HISTORY OF MICRONESIA

A COLLECTION OF SOURCE DOCUMENTS

VOLUME 39

THE HAMBURG SOUTH-SEA EXPEDITION—

PART I

HISTORY OF MICRONESIA

A COLLECTION OF SOURCE DOCUMENTS

VOLUME 39

THE HAMBURG

SOUTH-SEA

EXPEDITION—

PART I,

1905-1909

Compiled and edited
by

Rodrigue Lévesque

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

History of Micronesia : a collection of source documents

Includes bibliographical references and index.

Partial contents:

— Series n° 1: volumes 1 to 20.

ISBN 0-920201-00-8 (set 1-20)

— Series n° 2:

—v. 21. Freycinet Expedition, 1819-1826.
—v. 22. Lütke Expedition, 1827-1830.
—v. 23. 2nd d'Urville Expedition, 1831-1939.
—v. 24. Wilkes Expedition, 1839-1845.
—v. 25. Dutaillis Expedition, 1846-1852.
—v. 26. Micronesian Mission, 1852-1909.
v. 27. Progress of civilization, 1852-1858.
—v. 28. Micronesia—meeting place, 1858-66.
—v. 29. Last pirates, 1867-1880.
v. 30. Kubary's works, 1880-1884.
—v. 31. Conflict over Carolines, 1884-1887.
v. 32. Tourists come, 1887-1890.
v. 33. Japanese traders, 1890-1897.
—v. 34. Gilbert Island Mission, 1888-1938.
—v. 35. Dictionaries of languages, 1828-1919.
—v. 36. Caroline Is., F. W. Christian, 1896-1898.
v. 37. U.S. and Germany take over, 1898-1901.
—v. 38. Earthquake, typhoon and telegraph, 1901-05.
—v. 39. South-Sea Expedition Part 1, 1905-1909.

ISBN 978-0-920201-39-8 (v. 39)

1. Micronesia—History—Sources. I. Lévesque, Rodrigue, 1938-

DU500.H57 1992 996.5 C92-090188-3

Copyright © 2006 by Rodrigue Lévesque

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form, including photocopying, without permission in writing from the publisher: Lévesque Publications, 189 Dufresne, Gatineau, Québec, Canada J8R 3E1



ISBN 978-0-920201-39-8 (Vol. 39)

Contents of Volume 39

Doc.		Page
1905G	The Present Condition of Guam, by Governor Dyer	11
1905H	Compensation claims submitted by Hermann Costenoble	26
1905I	Article on the Marianas, by Hermann Costenoble	29
1905J	Article on the Marianas, by Georg Fritz, in answer to Costenoble	63
1905K	Senfft's trip through the Western Carolines aboard SMS **Condor**	66
1905L	Legend about the origin of Map and Rumung Islands, Yap, by Senfft	71
1905M	Report of Vice-Governor of Ponape about his 1905 trip to Truk	74
1905N	The population of the Carolines and Marianas, by H. Seidel in Berlin	77
1905O	Capuchin missionary reports from the Caroline Islands	82
1905P	A short history of the German Sisters of the Sacred Heart in the Marshall Islands, by Sister Dominika	92
1905Q	Yearly report from Saipan, for 1905	97
1905R	A university thesis by a Frenchman, Henri Russier, on the German colonies in Oceania	99
1906A	SMS **Condor**—Trip through the Eastern Carolines	103
1906B	Inspection tour of the northwestern part of the Eastern Carolines, by Vice-Governor Berg	104
1906C	Rental of the islands north of Saipan	110
1906D	Last American whalers to visit Micronesia	112
1906E	The Pacific Phosphate Company in Nauru and Banaba	113
1905F	Yapese slave labor and the O'Keefe estate at Mapia	114
1906G	Two reports from the Capuchin Mission in the Carolines	116
1906H	Georg Fritz' tour of inspection of the Western Carolines	122
1906I	On the Caroline Island of Yap, by Prof. Volkens	141
1906J	Study trip to the Central and Western Carolines, by Dr. Krämer	145
1907A	The diary and letters of Governor Dorn, 1907-1910	167
1907B	Three reports from the Western Carolines about the typhoon of 1907	195
1907C	Arrival of German teaching nuns in 1907	208
1907D	The typhoon of 26-31 March in the Carolines by Captain Kurtz of SMS **Planet**	218
1907E	Ahlers' plantation on Lukuinor destroyed by tidal wave on 27 March	226
1907F	News from the Catholic missions in Micronesia—A visit to Pakin by Father Victorin	229
1907G	From New South Wales to Chile via Micronesia	237

1907H	Micronesian canoes drifted to Formosa(Taiwan)	242
1907I	Visit to the northern Marianas, by Schonian	254
1907J	Ponape—Land transfer to the Catholic Mission	256
1907K	Documents about the Marshall Islands in the Potsdam archives	257
1907L	Walter Rummel, a German tourist , visited Saipan, Yap and Palau	269
1908A	The land and the people of the Mariana Islands	419
1909A	The Marianas no longer called the Ladrones	424
1909B	Dr. Buse's trip to the islands south of Palau	425
1909C	Carolinian drift voyages, 1907-1909	428
1909D	Report of German Capuchin missions for 1909	430
1909E	The Hamburg South-Sea Expedition--Introduction	437
1909F	The Hamburg South-Sea Expedition—Logbook of the expedition	449
1909G	The Hamburg South-Sea Expedition—**Nauru**, by Dr. P.Hambruch	631
1909H	The Hamburg South-Sea Expedition—**Yap**, by Dr. Wilhelm Müller	659

List of illustrations

	Page
The public square at Agaña. Government House at the left	12
One of the principal houses of Agaña, ruined by the earthquake	12
Manner of building a native house in Guam	14
Part of the macadamized road from Piti to Agaña	15
Bird's-eye view of the west part of Agaña	20
A party of lepers at the leper colony at Tumhon	20
Dredging the boat channel by hand, to get a depth of 4 feet	22
A portion of the boat channel (dredged). The "X" shows the wreck of the Cable Ship "Scotia"	22
Placing buoy to mark end of Calalan Reef, Apra Harbor, Guam	25
The Reverend Father Palomo, head of the R.C. Church in Guam	25
Government school in Garapan, Saipan	30
Chamorros thatching the roof of a house in Saipan	33
Chamorros and Kanakas with breadfruit	37
A group of Chamorros of Saipan	39
Chamorro houses, Saipan	41
Sunday cock-fight, Saipan	43
Chamorro bull-cart pulled by a water buffalo	45
Carolinians of Saipan in dancing costume	47 & 49
Church of Saipan in 1905	51
Old Carolinian resident of the Marianas	57
Chamorro stone house, Saipan	58
Dwelling house in the Marianas	59
A Chamorro family of Saipan	60
Chamorro house built of light materials, Saipan	61
Carolinian house, Saipan	62
Dwelling of a copra planter	100
Chart of voyage from Lukunor to Ponape in 1906	108
Port of Malakal, Palau	129
Old Chief Arakalulk and some of his people	129
Palauan witch doctors (left) and some Yapese (right) as prisoners in Saipan	130
The chiefs of Arekalong, Palau	130
Young native of the Palau Islands	142
Woman of the Marianas	143

Map of Babelthuap Island, Palau	164
Ngardok Lake, Babelthuap, Palau	165
Political divisions of the Island of Yap, by A. Krämer	166
Rear-Admiral Erich Gühler. He visited Guam shortly before his death	194
Chart of Oleai Atoll	201
SMS **Planet**	218
Track of the typhoon of March 1907	221
The Carolinian (from Ifaluk) who drifted to Taiwan and their canoe	243
Yapese canoe types	249
Canoe seen in the Taiwan Museum in the 1930s	251
Track of voyage of Walter Rummel around the world	274
The **Tora Maru** in the port of Yokohama	282
Pagan, with the **Tora Maru** in the offing	292
Part of the beach at Pagan	293
Young Carolinian woman at Pagan	294
The **Tora Maru** off and on Pagan	295
The landing place and the boat anchorage at Saipan	296
Carolinian huts in Saipan	306
School-house in Saipan, and a bull-cart	309
Chamorro woman (Saipan)	310
Dolphin catch in Saipan	311
Captured wild pigs in Tinian	314
Chamorro ruins (House of Taga, Tinian)	316
European settlement at Yap	324
Yap islanders dancing	329
A dance performed by Yapese girls	330
A rock island within Malakal Harbor, Palau	332
German marines from the **Condor** ashore at Koror	334
Residence of Station Commander Winkler at Koror	337
Sea-going canoe, Palau	340
Palauan men going fishing	341
Assembly-house of Koror	343
Palauan women	344
Spirit house at Koror	346
Chief of Malegejok (Melekeok, Babelthuap)	351
Malegejok, a jungle village, and its assembly-house	352
Interior of an assembly and club-house (Melekeok)	353
Otto (Rummel's guide) in the bush	354
King Arakalulk (old friend of Dr. Semper)	357
Otto with another beauty	361
Yapese girls	367
Yapese girl in front of a hut	368

Yapese natives and stone money 369
How stone money is transported, and stone money on display 370
Yapese playing in the water 377
A taro swamp, Yap 378
Yapese club-houses built over water 382
House built over water, and a dwelling house 383
Police soldiers moving a whole house in Yap 384
The Palauan assembly-house: where Rummel stayed in Melegejok 413
1. Palau: natives and hut on Koror; 2. Carolines: the Nanmatal ruins, Ponape 417
3. Marianas: children of Tanapag, playing ball; 4. Marianas: an ox cart, Saipan 418
Young Carolinian women of Saipan in dancing costume 423
The new mission house in Koror, Palau 430
German Capuchins serving in Ponape in 1909 431
Two German teaching nuns 432
Spanish Augustinian, Fr. Cornelio, serving with the Capuchins in Saipan 434
Country scene in Saipan 434
Title page of one of the volumes of the Report of the South-Sea Expedition 436
Dr. G. Thilenius, editor of the Report of the Expedition 438
Dr. Fülleborn, Dr. Müller, Mr. Hellwig, and Dr. Reche 439
Mrs. Krämer, Dr. Krämer, Dr. Hambruch, and Dr. Sarfert 440
The expedition ship **Peiho** in the harbor of Hong-Kong 441
Various scenes and peoples of Micronesia as recorded by the Expedition 441-448
Route of the research ship **Peiho** through Micronesia, 1909-1910 450-454
Map of Nauru in 1909 633
Various scenes and people of Nauru in 1909 634-647
Profile of a phosphate island—Nauru 653
Artifacts and material culture of Nauru 654-657
A Yapese club-house 658
Panoramic views of Yap, as well as varius scenes and people of that island 670-692
Yapese canoe designs 693-697

Document 1905G

The Present Condition of Guam

By Commander George L. Dyer, U.S.N.

Source: Articles in The Independent, Vol. 58, 1905.

Magazine editor's comment: The following article by the American Governor of Guam brings the affairs of our smallest insular possession up to date. Our readers will remember that every Governor of Guam since it became a possession of the United States has written such an article for The Independent.

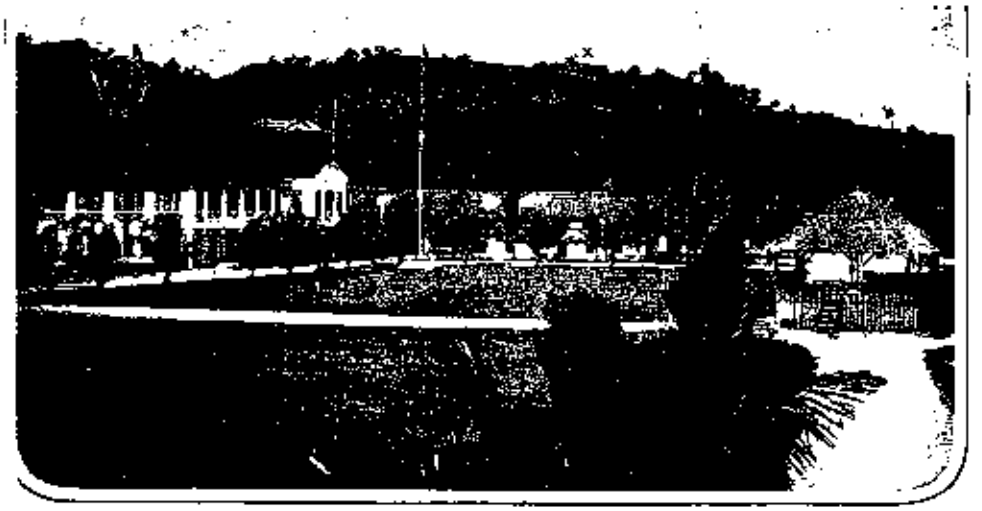
Least known among the possessions of the United States is the Island of Guam, with its inhabitants, the Chamorros.

Except when devastated by the hurricane of November 13th, 1900, and again by the earthquake of September 22d, 1902, public attention has not been forcibly called to it. The violence and destruction of these fearful occasions arrested momentarily the interest of our people, but not to the extent excited by the hurricane of Porto Rico in August, 1899, nor that caused by the loss by disease of draft animals in the Philippines. In the latter cases Congress appropriated several millions to aid the afflicted communities. Guam was left to rise unaided, though the condition of the Chamorros was the more pitiful.

Guam is the southernmost, as well as the largest and most populous, of the group called Marianas, consisting of fourteen islands lying nearly four hundred and fifty miles north and south along the 145th meridian, east of Greenwich, between the 13th and 20th parallels of north latitude. It is thirty miles in length and averages about six and a half miles in width. Its area is two hundred and seven square miles.

Centrally located in the Western Pacific and possessing the only good harbor in that part of the ocean, it commends itself as an important point for a naval and coaling station. It is 2,337 miles from Honolulu and 1,506 from Manila.

There are no deep recesses in the island except at the harbor of Apra. A coral reef, barely covered at low tide, incloses the island. The surface is divided into two distinct parts by a ridge, varying in height from 700 to 1,300 feet. The northern half is a large plateau from 300 to 1,000 feet elevation. From the interior the slope is gradually upward to the sea, where it terminates in high, steep, forbidding cliffs. The eastern exposure of the northern half is so abrupt and the coral reef so near that the waves break almost ceaselessly against the precipitous coast. The southern part is mountainous, with several valleys and small streams. On the west the ridge drops rapidly to a low shelf,



The public square at Agaña. Government House is at the left. *Marine barracks in the middle. Old Spanish fort indicated by "X" on top of the hill.*



One of the principal native houses in Agaña. *Ruined by the earthquake. The coping of the well for the use of the family is seen in front of the steps. Similar steps to those in sight lead to the bottom.*

not much above the sea level, which extends from the city of Agaña south and upon which the majority of the inhabitants of the island have their dwellings. This narrow strip is very fertile.

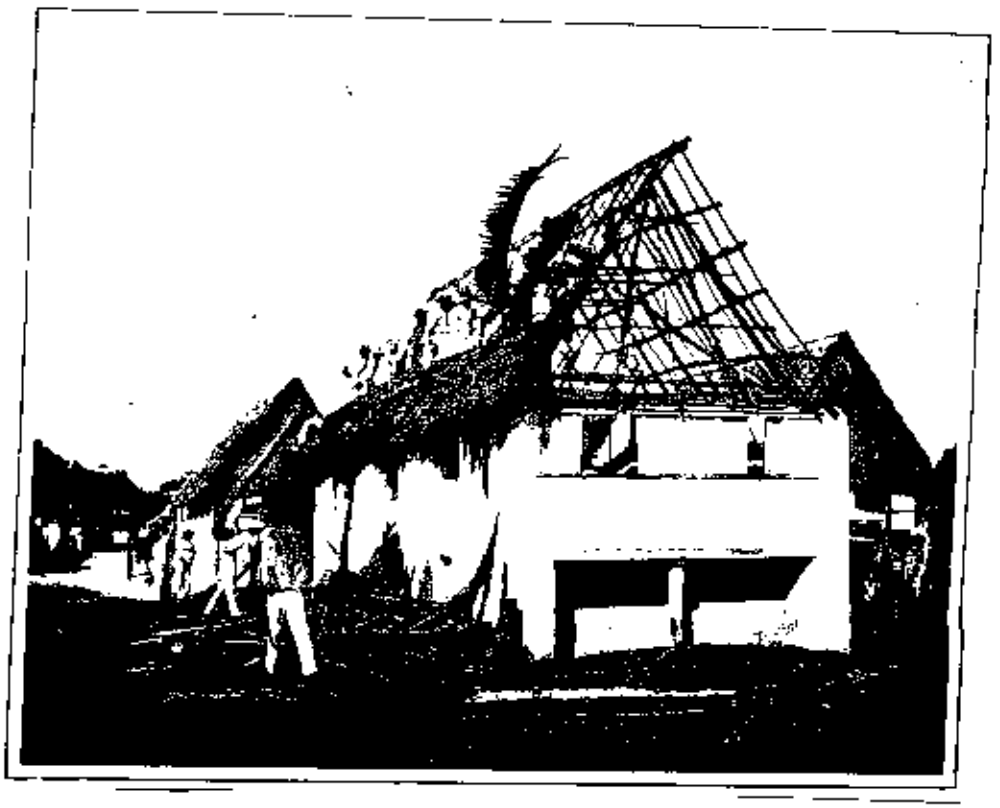
The soil is composed mainly of disintegrated coral. It is shallow and red owing to the presence of oxide of iron. Vegetable mold has accumulated in the forests and valleys, and in damp, swampy places it is quite rich. There is not much stone suitable for the purposes of construction, but from the limestone found in the hills and the coral taken from the reef two grades of lime are manufactured. The pure, disintegrated coral found everywhere, called "cascajo," makes a hard, smooth surface and is valuable for the construction of roads. There is no known mineral wealth of any significance in the island. Some indications of iron ore have been found and there is a tradition that coal excavated here was once tried on a steamer. It is also said that gypsum exists.

Much of the northern plateau is heavily wooded. Of the valuable hard woods it is estimated that there are of Ifil (*Eperua decandra*), Palo Maria (*Calophyllum inophyllum*), and Chopag (*Ochro carpus obovalis*) at least two million dollars' worth. This is all difficult of access and exists only in sufficient quantities for use in the island. There are wild bread-fruit trees of large size, banyans, ironwood, numerous kinds of ferns and several varieties of palms, the most valuable of which is the cocoanut.

The pulp of the nut, dried, is known commercially as "copra." This is the principal article of export. Rice, sugar, coffee, cacao and tobacco are cultivated, but not in sufficient quantities to supply the necessities of the people. The principal crops, corn and sweet potatoes, are raised only for home consumption.

The principal animals are horned cattle, including the *carabao*, or water buffalo. A few small horses are raised from imported stock, and some American horses and mules have been brought here for the use of the Naval Station. Goats are found running wild and there are sufficient hogs, chickens and ducks for the use of the natives. Besides the domestic animals there are deer, wild hogs, ducks, curlews, snipe and pigeons. In the shallows of the reefs are many varieties of eatable fish, but, except several kinds of lizards, no reptiles are found. Mosquitoes, flies and centipedes abound and occasionally scorpions of a harmless kind are seen. There are large fruit-eating and small insect-eating bats. Fruit-eating doves of several species and a great variety of brilliantly marked birds exist. A little Chinese partridge has been introduced recently. There are several species of land crabs, the most interesting of which is the robber crab (*Birgus latro*), which feeds on cocoanuts. Its flesh is highly prized.

Guam lies on the dividing line between the northeast trade winds and the monsoons of the China Sea. From December to June the prevailing winds are from the northeast. The nights are cool and the air is frequently refreshed by showers. From July to December southwest winds, accompanied by heavy rain showers, are frequent. Hurricanes may occur at any time and are much to be dreaded. Earthquakes are frequent. They are not generally violent, but there are destructive ones. The mean annual temperature, about 81 degrees [Fahrenheit], varies little.



Manner of roofing a native house. *This is all pre-arranged so as to be rapidly finished when the work is once begun.*

The populationof the Island of Guam as determined by the American census in 1901, was 9,686. It is now 10,300. These are mostly gathered in the capital, Agaña, and in the villages of Anigua, Asan, Tepungan and Piti, lying on the west coast of the island, on the road from Agaña to the harbor of Apra. Across the bay, southwestward from Piti, is the village of Sumay, where the cable station of the Commercial Pacific Cable Company is located and where a large tract of land has been bouht by the Government for purposes of a Naval Station. Continuing down the coast on the west side are the villages of Agat, Umatac and Merizo and, on the southeast corner of the island, the village of Inarajan. The sole interior village is Sinajaña, about one mile south of Agaña. All of the people of the island live in these towns.

Agaña, the capital, lies on a low, sandy plain on the seaside, having an elevation of about three feet near the beach and eleven just at the foot of the hills. A sluggish stream, the Agaña River, with a fall of only four feet in its course of two miles, flows through the town for the last three-quarters of a mile and serves jointly as a laundry, bath and



Part of the macadamized road leading from Piti to Agaña.

open sewer. The inhabitants do not drink this water, because it is brackish from the sea. They dig wells in the town, striking water at from three to six feet. The height of the water in these wells does not vary materially between the dry and rainy seasons, because the ground water maintains itself approximately at the level of the river and the sea. This ground water, tapped by the wells, is nothing but the rain which has fallen in the town and sunk directly and very rapidly through the sand to the general water level beneath. The sand is not flint; it is only finely divided coral, limestone and shell. The rain, soaking through, dissolves a great deal of this lime, and the well water is therefore very hard.

Agaña has no surface drainage. It has no sewers except the open river. The excreta of men and animals are deposited over the whole surface of the ground, and the rain washings percolate directly into the general body of ground water tapped by the wells. This water is therefore nothing but drainage or sewage water. The wells are only openings in the surface which give access to it and are responsible for a constant and general epidemic of a loathsome disease, the lumbricoid worm. In a clean community, supplied with proper water, there is an occasional patient, generally a child, inhabited by two or

three; but in Agaña is a state of things which probably cannot be matched anywhere else in the world. The lumbricoid worm infests the intestines of nearly every inhabitant. The eggs deposited by one person on the ground are soon afterward in the bucket of water dipped up by another from a well. Persons of all ages, from three months to eighty years, have these parasites in very large numbers. It is quite common for a victim to have from fifty to a hundred full grown worms. As irritants and carriers of infection they are responsible for intestinal inflammations which cause an important part of the death rate. It is a condition that is entirely remediable and its existence constitutes a reproach to us who have been in charge of these helpless people for eight years. And how shall we answer for the responsibility that will rest upon us if cholera or typhoid makes an accidental entry here? It would decimate the entire population. A proper water supply is the simple and complete remedy and could be easily obtained.

The majority of the houses in Agaña consist of a wooden box perched on wooden piles three or four feet from the ground. The roof is thatched and is renewed every two or three years. There are, however, many houses with stone foundations and tiled roofs, and since the Americans came corrugated iron, used as roofing on the public buildings, has been more or less adopted by the well-to-do natives.

The dress worn by the people consists of a shirt, worn outside, trousers and straw hat for the men, and a skirt and a short chemise for the women. On festive occasions the well-to-do dress very much as Europeans in this climate.

There is an excellent macadamized road from Agaña to Piti and dirt roads, passable for the native carts in the dry season, extend into many parts of the island. These are supplemented by trails over which the *carabao* can generally make his way at any season. All parts of the island, therefore, are very accessible and its development only waits the expenditure of a little money by the Federal Government to make the road suitable for traffic. Owing to the fact that disintegrated coral exists everywhere the best of roads can be very speedily and reasonably made.

The resources of the Island of Guam are insignificant. The tariff was established by Executive Order of February 1st, 1900; but, in view of the decisions of the Supreme Court, it is questionable if this tariff, based on Executive Order, can be much longer maintained. The island can, under no circumstances, be regarded as a modifying influence in the economics of the United States. Owing to its small size, its generally shallow soil, its great distance from the Pacific Coast of the United States and the small number of its inhabitants it can never produce or manufacture enough of any one article to affect the American market. Aside from its physical insignificance, its primitive inhabitants are probably the most exclusively agricultural of any people in the world. It is convincing evidence of this devotion to agriculture that, though excessively fond of fish food and with the sea teaming with fish just outside of the reef, with another island inhabited by people of the same race and language only forty miles distant, they are neither fishermen nor boatmen. There are no deep-sea native boats in the island.

There are no manufactures, nor is there material for any.

The **exports** for the fiscal year ending June 30th, 1904, actually produced in the island, are as follows:

Copra (dried cocoanut)	$9,440.92
Bêche-de-mer (dried sea slug, eaten by Chinese)	295.00
Coffee	141.00
Lumber (harpoon poles,[1] taken out by a visiting American whaler)	72.00
Total	$9,948.02

Of this amount only a small part went to the United States, $942.75 in copra and $72 in harpoon poles.

The nonimal **imports** of the island for the fiscal year ending June 30th, 1904, were:

Japan	$37,646.72
United States	31,907.93
Hong Kong	3,862.81
Singapore	1,413.53
Philippinies	1,070.95
Total	$75,895.96

The gross normal receipts of the Insular Treasury in any fiscal year, under the existing tariff, may be estimated at about twenty thousand dollars; but of this sum, the sole support of the Government, more than fifty per cent is derived from the duties imposed under the provisions of the Executive Order. The other sources are a land tax of one-half of one per cent, a heavy poll tax, fines, fees for licenses for the use of firearms, passports, planting fish weirs, marriages and tapping cocoanut trees.

The land tax of one-half of one percent, while apparently small, is all the land owners can bear. It has already resulted in the abandonment of a number of pieces of property, and there are authentic instances where land has been offered for sale at prices absurdly below the appraised value.

The increase in the cost of living in Guam since the American occupation amounts to several hundred per cent. The Spaniards subsidized a line of steamers from Manila and fixed a schedule of reasonable freight rates, so that Guam was regularly and economically provided with supplies. At present there is no line of merchant steamers from any point. Five schooners, of less than 150 tons burden each call on voyages to and from Japan and impose very high freight rates.

The army transports call once a month on the voyage *out* from San Francisco to Manila, but not on the return trip. The naval transport calls irregularly twice a year. No merchandise for the natives is permitted to be brought in these ships.

Under Spanish sovereignty only about one-fifth of the expense of the Government was borne by the island. Since the cost of administration is now about five times as

---

1 Ed. note: Of ironwood.

great as then, the result is that, approixmately, twenty-five times as much money must be raised by local taxation as before the Americans came.

The island Government is struggling to make both ends meet with very much underpaid but fairly efficient native officials. In a number of cases it is forced to ask gratuitous service from minor employees. The Insular buildings are inadequate, unfurnished and not in good repair. There is but one suitable school building in the island and that is not properly equipped. Under present conditions the Government of the island is faced continually with the probability of not having enough funds to meet the necessary expense of the present economical administration.

The change of sovereignty in the Island of Guam, due to its isolation, has imposed additional functions and expenses upon the Insular Government, the Supreme Court and the segregation and maintenance of lepers and criminals, for example, which, in other and more favorably situated territories, have always been regarded as a proper charge upon the National Government.

The administration staff of the island consists of the Governor, a naval officer, who is also the Commandant of the Naval Station; one line officer, three medical officers and a paymaster, all of whom have important duties connected with the civil government. There is a company of marines consisting of about one hundred men, commanded by a captain, assisted by two lieutenants.

There are three classes of courts: The courts of the Justices of the Peace, of which there are four in the island, from which all cases can be appealed to the Court of First Instance, which sits in Agaña. Criminal cases originating in this court are subject to revision by the Supreme Court, and all civil cases may be sent up to it on appeal. The Supreme Court was established by the American authorities. The Governor has usually been the Judge. As Congress has never legislated for this island, there is no provision for an appeal to any of the courts of the United States. The Judge of the Supreme Court is the only American in the Insular Judiciary at the present time.

The administration of justice goes on without friction. The natives are well behaved, though somewhat given to litigation. The city of Agaña is governed by a Mayor, called the Gobernadorcillo. He is also the warden of the jail and chief of the Island Constabulary. The latter consists of a body of fifteen uniformed natives, who are the jailers and police of town and country. The outlying towns are also controlled by Gobernadorcillos and all are divided up into districts, which have a sub-official in charge called a Teniente (Lieutenant). The people are accustomed to this system, which is fairly effective. The law which prevails is the Spanish law which was in force in the Philippines, modified somewhat, but not extensively, by Executive Orders of the several American Governors. Until funds are available to properly and thoroughly reorganize the Insular Government it would be most unwise to change that which effectively controls the inhabitants and to which they are accustomed. Certain fundamental principles recognized by the Constitution of the United States, however, but not formerly recognized here, have been introduced into the law, so that when Congress does finally legislate for the island there need be no violent transition in this respect.

The Island Treasury is officered by natives; only the Auditor is at present Paymaster of the Naval Station.

The people live in the towns and go daily to their ranches in the country. These ranches, in which they plant corn and sweet potatoes mainly. There is usually a small shack, as a native hut is called, of the most primitive kind, where the proprietor and his family can live for short intervals.

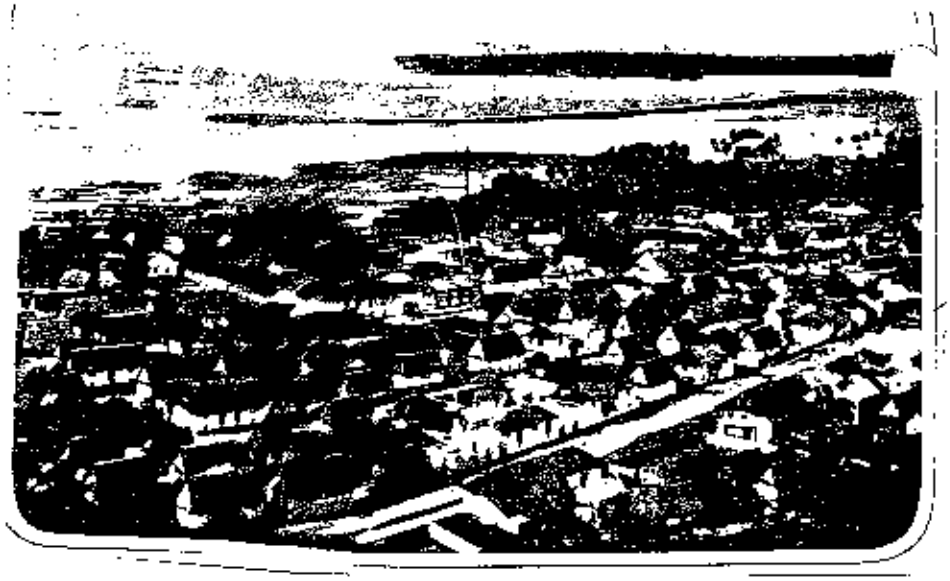
The people are gentle and very religious. Like the Filipinos, they are anxious to learn English. Their methods of cultivation are the most primitive. Their wants are few and they lead lives of Arcadian simplicity and freedom from ambition or the desire for change or progress. They are like children, easily controlled and readily influenced by example, good or bad. The interests of the Naval Station and natives are intimately interwoven. The one, as an organization, cannot escape, or live far apart from, the other, and the efficiency of the first depends largely on the welfare of the second. It is, therefore, incumbent on us for our self protection and efficiency to give the natives such care as they are unable to give themselves, to see that they are kept healthy and free from contagion, and are afforded practical instruction in their sole pursuit of agriculture, and to educate them to occupy such positions as clerks, mechanics and intelligent laborers in the Naval Station that will eventually be established.

When highways are provided by the Federal Government the productive capacity of the island may be great enough to furnish eventually a revenue ssufficient to carry on certain public services, such as the schools, and, possibly, to keep up the roads. At present it is insufficient for these purposes and, besides, is very precarious.

The principal church of the island, first built in 1669, at present in a badly shattered condition due to the earthquake of September, 1902, is located on the public square in Agaña. For more than a century its great bell has tolled every morning at four o'clock, calling the people to matins and to their daily tasks. The church is a sacred possession, hallowed by the worship of generations. The people could not be parted from it, nor from the daily observances connected wiith it, just where it stands.

The years of American occupation, years of incessant labor on the part of the American officials stationed here, have accomplished much in general progress, in spite of slender means; but infinitely more has been left undone through the utter inadequacy of financial resources, demanding immediate attention. One priest only remained on the island after the American occupation. He was the venerable Padre José Palomo, a native of the island, an upright, honest and consistent Roman Catholic, whose sympathy with the administration here and whose powerful influence with his devoted people have always been of the greatest assistance.

The medical officers had a hard fight to overcome the prejudice of the natives against medical treatment. When they were sick they would hide from the doctors. The mortality among mothers and new-born infants was especially great, due to their lack of cleanliness. Their custom permitted neither mother nor infant to be washed. By perseverance and the continual evidence of their power to alleviate pain the medical officers gradually overcame this prejudice. In 1900 there were 328 births and 288 deaths,



Bird's-eye view of the west part of Agaña *The straight vertical line in the center of the picture belongs to the ice plant.The shed just left of it is the Market. The tide is low.*



A party of lepers at the leper colony at Tumhon.

while in 1901 there were 435 births and 258 deaths, showing a marked increase in the birth rate and an equally marked decrease in the death rate.

On February 22d, 1900, a proclamation was issued by Governor Leary abolishing the pernicious system of peonage then existing, under which many unfortunates had been kept in practical slavery all their lives.

Food being extremely scarce, an old Spanish order was revived compelling every inhabitant to plant a certain amount of corn and other vegetables and to raise at least one pig and a number of chickens. The people were also compelled to learn to write their names, specimen signatures being furnished them on application. It is doubtful, however, if anything was gained by this.

Land laws, revenue laws, taxes, etc., were formulated and put into operation. On July 19th, 1900, Governor Leary was relieved by Capt. Seaton Schroeder, U.S.N. Among the first important acts of the latter was the reorganization of the judiciary.

Dispensaries were established in the towns of Sumay and Agat for the free treatment of natives. Native nurses, paid by th Island Government, were stationed at these dispensaries to administer simple and emergency treatment. The medical officer from the station ship visited them twice each week, and at such other times as his presence was required. A law was promulgated directing all persons who practiced midwifery to present themselves at the Naval Hospital for a course of instruction, and, after successfully passing an examination, they were given a license to practice. It was made illegal to practice professionally without such license.

Then, on November 13th, 1900, came the devastating typhoon which resulted in the loss of the station ship "Yosemite." Practically all of the lighter frame houses on shore were thrown down and many were washed out to sea. Not one escaped uninjured. Some of the older stone houses were demolished and practically every building in town was unroofed. The sea rose twelve feet above normal level and completed the destruction begun by the wind. Crops were entirely destroyed and thousands of people rendered homeless and starving. Immmediate measures were taken for the relief of the unfortunate. The provisions on hand at the Naval Station and in the various stores were drawn upon to their utmost extent. Additional supplies were obtained from Manila. The fortunate presence and safety of the collier "Justin" rendered this possible. Daily issues of provisions were made to all in need of them. Altogether there were distributed about 65,000 pounds of flour, 50,000 pounds of biscuit, 50,000 pounds salt beef and pork, 20,000 pounds salt salmon, 20,000 pounds rice, 1,000 pounds sugar.

The effects of this typhoon forced the Governor to bend all his energies toward the rehabilitation of the stricken island. As far as the limited resources of the island would permit, he established schools with American teachers; but, unfortunately, from lack of funds, was unable to continue them for a very long period.

A leper colony was established outside of Agaña, in which all the lepers were segregated. It was a measure which the safety of the Americans as well as that of the natives required. The latter saw no cause for it; they were accustomed to the care of their lepers and did not wish to be separated from them. The expense, however, of this new estab-



Dredging the boat channel across the reef in the harbor. *This was done in order to secure a depth of 4 feet at low tide.*



A view of a portion of the boat channel across the reef. *This is at half tide. The station ship Supply is seen at her moorings in the middle background. The "X" shows the wreck of the Cable Ship Scotia.*

lishment and of its subsequent maintenance was forced on the Island Treasurey by the American occupation.

The public buildings which were in a dilapidated condition, were repaired and necessary new ones were built. The road to Piti from Agaña was improved, bridges were rebuilt and roads leading into the country were started. Transportation was established between the landing in the harbor at Piti and Agaña. Animals and carts were brought here for that purpose. A post office was started.

Then came the earthquake of September 22d, 1902, which seriously damaged every building in the island, necessitating another long period of rebuilding and rehabilitation.

Commander Sewell, who succeeded Governor Schroeder, had his hands full in following out the work of rehabilitation. He rebuilt the large school house in Agaña, but was unable, on account of a lack of funds, to start instruction.

The idea of having the American flag waving over a community of ten thousand people, and where there were no schools in which the English language was taught, seemed intolerable to each new Governor, and within the very ready assistance of the Navy Department a way was again found to reopen some of them on June 13th of this year, in a way that has been effective without inflicting any hardships on the community, yet without any appropriation by Congress. American residents volunteered, temporarily, but they are insufficient. The limits of age for both sexes, from seven to twelve, had to be established to reduce the number of pupils, and it is impossible to take in the boys from twelve to fourteen until Congress makes some provision for the proper equipment of the schools and the employment of teachers. The main school at Agaña now has seven hundred and ten students of both sexes, about equally divided; but the boys have to attend only during the forenoon and the girls only during the afternoon. Schools with the American teachers who volunteered temporarily were established at Asan (49 pupils), and at Piti (68 pupils), also at Sumay (98 pupils). The scholars in all these schools are making good progress, but are not doing as well as they should, on account of the short hours necessitated by the lack of teachers. Schools taught by native teachers, in *Spanish*, exist in the towns of Agat (84 pupils), Umatac (32 pupils), Merizo (62 pupils) and Inarajan (70 pupils), due to the inability of the Island Treasury to hire teachers speaking English. The people of Sumay are better than in the other towns, on account of the recent purchases of land in their vicinity by the Government, and they have contributed toward the erection of a school house there. The kind of instruction the scholars receive from the native teachers, in Spanish, is very indifferent, but as the teachers are only paid five dollars a month it has been considered advisable to keep up the school organization. The temptation is strong, however, to save to the Island Treasury even the small amount paid to these native teachers, and nothing really effective can be done *until* provision is made by the home authorities for contract teachers, as the only ones available at present are members of the families of officers and employees of the Naval Station living in Agaña, who are not willing to live in the country and who are needed

in the Agaña schools. These voluntary teachers, too, are liable to go home at any time, and thus break up the school organization.

A telephone service has been established between Agaña and Piti, to be extended as soon as means will permit. There are one hundred and twenty bicycles in daily use in Agaña and the suburbs. An arrangement has been made with the Meteorological Service at Manila for a weather station at Guam, which has done good service.

The harbor of Apra has been thoroughly surveyed for purposes of a Naval Station and for the location of fortifications. The inner rim of the harbor is filled with a coral reef, awash at low tide, which prevents a ship from anchoring near to the real beach. Passengers and freight are transported in light draft boats and lighters across the reef to the landing place by a channel which is now being deepened so that it can be used at all tides.

An experimental farm on a small scale has been started and plants and seeds have been distributed to trustworthy natives for cultivating in all parts of the island.

One of the greatest boons that the islanders ahve received from the American occupation is the care and attention of the medical officers of the Naval Station, stationed here for that purpose. They have been true missionaries, visiting houses from one end of the island to the other, insisting on cleanliness in living and the observance of sanitary rules. They have accomplished much and deserve a large share of credit for whatever advance the people have made.

Governor Schroeder built the first and only hospital in the island. This has been an efficient factor in the health of the community, but it is inadequate to its needs and requires such additions in the way of further buildings and instruments as can only be furnished by the Federal Government.

Strong efforts have been made to enlist the necessary aid in providing a supply of suitable water for the city of Agaña. A site has been selected and careful and detailed surveys submitted for the construction of water works. They can only be provided for by Congress, as the sum of money required, though not very large, is still far beyond the means of the Island Government.

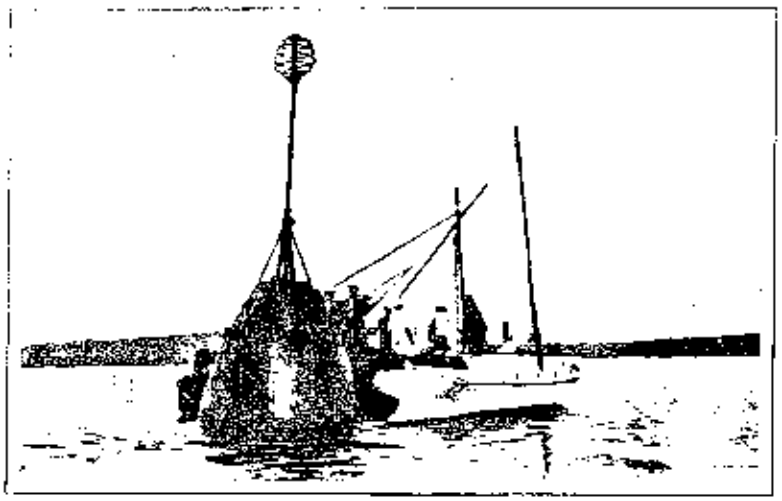
Efforts have also been made to interest the Post Office Department to establish here an internationnnnal money order system. At present all bills must be paid by remittances of silver in Mexican dollars to China and Japan, and such opportunities have to be taken for this purpose as present themselves.

The entrance to the harbor and the troublesome reefs within have been marked by conspicuous, well moored buoys, so that a proper anchorage may be reached at any time easily, and everything is being done which can be done without the aid of the home Treasury.

In the preparation of these articles quotations have been freely made from the reports of Surgeon Leys, U.S.N.; "Guam and its People," by W. E. SAfford, G. P. Putnam's Sons, New York, 1903; "The Island of Guam," by Civil Engineer Leonard M. Cox, U.S.N., Bulletins of the American Geographical Society, July, 1904; and the "Memoria descriptiva e histórica por Don Felipe de la Corte, Boletín del Ministerio de

Ultramar del año 1876," all of which are commended as delightfully entertaining and instructive.

Agaña, Guam.



Placing buoy to mark the end of Calalan Reef in Apra Harbor.



The Reverend Father Palomo, head of the R.C. Church in Guam.

Documents 1905H

Compensation claims submitted by Hermann Costenoble

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. VIII, Ref. CRS GI, Item 9-2, Documents 7, 11 and 17.

H1. Letter to the Foreign Office, dated Saipan 15 August 1905

Summary: Remittal of (a) a claim for compensation, (b) preliminary decision, and (c) enactment addressed to Administrator.

In a letter dated Guam 17 May 1904 to Colonial Division, Berlin, Hermann Costenoble states that:

I. He obtained a 99-year lease from Administrator Fritz in March 1903. Settled on land suitable for farming. This was to be confirmed by Colonial Division, which might insist on sale (instead of hereditary lease). Upon assurances by the administrator, plantation was established in Talofofo;[1] clearing of 10 ha. of jungle, 8-10 km. dust roads, river dam, four buildings, fences and stables were completed. Palm trees, coffee and cacao, fruit trees, and timber were planted. He was notified on 1 July 1904 that the period of lease was changed from 99 years to 25 years, which obliged him to leave the plantation.

II. Damages claimed for one cow and calf.

III. Damages for the servant Tamangin whose services were transferred to the Chamorro Pedro Ada.[2]

IV. Damages for diseased poultry through the negligence of the administration.

V. Was given permission to shoot steers destroying plantation. Fine was imposed. Claims compensation plus 10%.

VI. Was accused of causing prairie fire; demans that this case be taken to court.

Total damages claimed: Mk. 6211.

A letter dated Berlin 15 August 1905 from the Colonial Office to Hermann Costenoble, Guam, states that it can only take position on 1. of claim: regulations were

1 Ed. note: A site located north of Tanapag.

2 Ed. note: As stated below, this Yapese prisoner was sent to work on Ada's schooner.

changed from 99-year lease to 25 years with the proviso that after this term the rent could not be raised more than double. Usage of the plantation beyond notification indicated that the lessee had agreed to these conditions.

All other considerations will have to await clarification by the Administrator.

A letter dated Berlin 15 August 1905 from the Foreign Office's Colonial Division to the District Administrator, Saipan, says that Hermann Costenoble, former resident of Saipan, sent claim for compensation, to be verified by Administrator:

To I.: Whether Costenoble had agreed to the change of original contract.

To VI.: If complaint be brought into court, the offices of an Administrator of Yap or Ponape are to be requested to sit on this case.

H2. Reaction on the part of the Saipan Administrator

Letter dated Saipan 13 January 1906.

Summary: Denial of justification for claims by Hermann Costenoble:

I. The Administrator submitted a draft for lease contract on 5 May 1903 without assuring the lessee that the contract would be confirmed without change by the Colonial Division. The draft of contract was changed by the Colonial Division to a duration of 25 years with the provision that the newly-negotiated rent not exceed the previous proposal of doubling the yearly rental. Costenoble continued to cultivate the land until September 1904 without indicating disagreement with the contract proposal. The reasons for leaving the land: a) a lack of capital, and b) investigation by the Weimar Court of Justice which may have obliged him to leave German territory.

II. The cow and calf were never purchased by Costenoble.

III. The prisoner from Yap, Tamangin, had filed complaint about lack of food and ill treatment, and was therefore transferred to serve on a German ship of the Pagan Co.

IV. Poultry donated to Costenoble was not diseased, as the administration's stock was found in good condition.

V. Was given permission to shoot one steer only, that had destroyed his property. Fine imposed, but never paid, covered the loss of a number of steers.

VI. Prairie fire was caused by negligence and destroyed thousands of palm trees belonging to residents of Tznapag.

Submits proposal that the plaintiff refer his complaint through the channels of the court.

[Attachments]

Letter dated Saipan 21 January 1905, from the Imperial District Administrator, to Hermann Costenoble, Guam, with residence in Saipan: requesting the fine of Mk. 150 for the repeated killing of wild steers in the [northern] Marianas.

Letter dated Rota 16 October 1905 from Station Manager R Eichel to the Imperial Adminsitration, Saipan: Information on the circumstances in which verbal and not

written permission was granted to Costenoble to kill steers on his property (Reichel was acting administrator during Fritz' absence.)

H3. Rejection of Mr. Costenoble's claim

Letter from the Colonial Division dated Berlin 20 September 1906.

Summary: Rejection of Mr. Costenoble's claim based on information from Saipan. Any further claims to be directed through the courts.

Letter dated Guam 29 January 1906 from H. L. W. Costenoble to the Colonial Division: Demanding apologies from District Administrator Fritz concerning his person and threatening to sue for redress.Mr. Costenoble mentions articles on the Marianas which he [Fritz] published in "Globus" magazine.[1]

Letter dated Berlin 20 September 1906 from the Colonial Division to Imiperial Counsel for the Crown, Mr. G. Fritz, Saipan: Requesting immediate notification should Mr. Costenoble bring a case to the District Court of Saipan in order to appoint a judge to hear the case.

1 Ed. note: After Mr. Costenoble published his own article on the Marianas in that magazine (see Doc. 1905I), Fritz published a rebuttal (see Doc. 1905J).

Document 1905I

Article on the Marianas, by Hermann Costenoble

Source: Globus magazine, vol. 88 (1905).
Note: An English translation exists as Working Paper #33 at MARC, University of Guam.

Original text by Costenoble

[Attached]

Die Marianen.

Von Hermann H. L. W. Costenoble. Guam [1].

Mit 10 Abbildungen.

... Lage, Größe und Entstehung. Von allem deutschen Kolonialbesitz einer der schönsten Teile, bestimmt aber derjenige, wo sich dem Ansiedler die sicherste Zukunft bietet, sind es gerade die Marianen, welche bisher von deutschem Unternehmungsgeiste so gut wie nichts erfahren haben. Alle Berichte nennen sie gewöhnlich nur im Anschluß an die Karolinen, so daß sie dem Leser als ein Teil derselben erscheinen, während sie tatsächlich durch ihre Lage sowohl wie durch ihre topographischen und sonstigen Verhältnisse von jenen getrennt sind. So kann es denn nicht wundernehmen, daß das fast ein halbes Jahr später (14. November 1899) deutsch gewordene Samoa schon eine nach Hunderten zu zählende deutsche Einwanderung erfahren hat, die seit dem 30. Juni 1899 deutschen Marianen aber erst von wenigen Siedelungslustigen aufgesucht wurden.

Eine Erklärung findet dieser Umstand in der Lage der Inseln. Sie erstrecken sich vom 14. Grad nördlicher Breite etwa bis zum Wendekreis des Krebses und sind somit das am weitesten nach Norden vorgeschobene Glied des deutschen Kolonialbesitzes in der Südsee, ringsum von breiten inselosen Meeren umgeben.

Im Süden werden die Marianen von den Karolinen durch eine tiefe Seerinne, den sogenannten Karolinengraben, getrennt, der sich bis zu 9640 m tief einsenkt. Im Norden trennen sie immer noch etwa 10 Breitengrade von den nächsten von Menschen bewohnten Eilanden, den japanischen Bonininseln (japanisch Ogasawara), und im Westen liegen etwa 18 Längengrade offenen Meeres zwischen ihnen und den Philippinen, im Osten gar etwa 60 Grade freie See bis nach Hawaii.

Die Größe der Marianen beträgt 1140 qkm, ist also ungefähr dieselbe wie die des Fürstentums Waldeck. Scheidet man jedoch das amerikanische Guam mit rund 500 qkm aus, so bleiben für den deutschen Anteil nur etwa 600 qkm übrig. Ich gebe hier absichtlich nur runde Zahlen an, weil zwischen den neuerdings durch

[1]) Aus Japan kommend, landete der Verfasser mit seiner Gattin Ende März 1903 auf Saipan, um sich dort anzusiedeln. Als nach einjähriger Arbeit im Urwalde eine dauernde Niederlassung in Frage kam, erhielt Herr Costenoble, wie er schreibt, den Kontrakt vom Auswärtigen Amt in unannehmbarer Form wieder zurück, so daß er sich veranlaßt sah, Saipan den Rücken zu kehren und nach dem amerikanischen Guam überzusiedeln. Er hat dort übrigens eine Anstellung als Leiter des Acker- und Gemüsebaues erhalten und wird künftig auch wohl den zu gründenden botanischen Garten leiten. D. Red.



Abb. 1. **Bezirksamtsgebäude in Garapan.**
Davor der „Maëstro" von Garapan mit den Schulkindern und Nachbildungen der alten Tiniansäulen.

Herrn Bezirksamtmann Fritz angestellten Nachmessungen und den bisher als richtig angesehenen älteren Vermessungen durch deutsche und amerikanische Kriegsschiffe bedeutende Unterschiede bestehen.

Von Norden nach Süden erstrecken sich die Marianen in folgender Reihenfolge: Farallon de Pajaros, Uracas, Assumption, Agrigan (32 qkm ältere Messung), Pagan (100 qkm a. M.), Alamagan (8 qkm a. M.), Guguan, Sarigan, Anatachan, Farallon de Medinilla, Saipan (130 qkm a. M., aber nur etwa 130 qkm neue Messung), Tinian (130 qkm a. M., aber nur etwa 90 qkm a. M.), Agujan, Rota (114 qkm a. M.), Guam (514 qkm).

Saipan, die deutsche Hauptinsel, ist etwas über 22 km lang, 11 km breit und hat einen Umfang von 60 km. Tinian, dessen Nordende von 15. Grad nördlicher Breite geschnitten wird, liegt von ihr nur drei Seemeilen entfernt, so daß man mit bloßem Auge Vieh und Menschen drüben von Saipans Südspitze aus deutlich erkennen kann. Nicht viel weiter liegt Agujan wiederum von Tinian: man darf also hier wohl von einer besonderen kleinen Inselgruppe sprechen. Auch das im Norden gelegene Uracas besteht aus drei kleinen, nahe beieinander liegenden Inseln, wohl den Randresten eines versunkenen Kraters. Alle übrigen Inseln aber liegen weiter auseinander, so daß man nur bei klarem Wetter die Umrisse der einen von der anderen aus sieht.

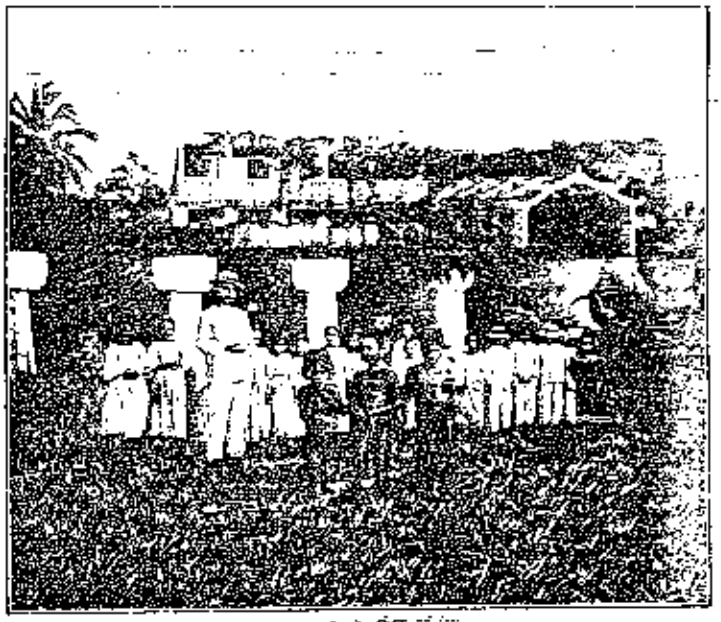


Abb. 1. Bezirksamtsgebäude in Garapan.
Davor der „Mâbora" von Garapan mit den Schuldknaben und Nachbildungen der alten Taumanteln.

Einige der Marianen sind im Laufe der Jahrhunderte verschwunden, vielleicht wieder untergetaucht in die rätselhafte blaue Tiefe, aus welcher sie dereinst zum Lichte der Sonne emporgestiegen waren. Sicher ist dies wenigstens von der Zealandia Bank, die zwischen Sarigan und Guguan lag. Ebenso ist die westlich von Guam gelegene Insel Anson untergegangen, und zwar samt einer Kanakenbevölkerung von etwa 700 Seelen, welche früher in regem Verkehr mit der Insel Jap gestanden hatte.

Unbestimmt dagegen ist das Schicksal der im Nordosten zu suchenden Los Jardines, sowie der im Nordwesten gelegenen Insel Lissoy. Haben sie in unseren Breiten überhaupt nie existiert, und sind es nur falsch bestimmte Inseln anderer Gruppen? Oder waren sie wirklich da und sind wieder versunken? Oder sind sie vielleicht noch vorhanden und nur noch nicht wieder gefunden worden? Ausgeschlossen erscheint letzteres ja nicht bei dem geringen Seeverkehr und den immer mehr feststehenden Wegerichtungen für die Schiffahrt in allen Seebreiten, und so wäre es wohl möglich, daß sie eines Tages wieder aufgefunden würden. Der Kapitän eines japanischen Schoners in Yokohama behauptet übrigens, die Jardines schon gesichtet zu haben. Zum Suchen könnte ihr Name reizen; denn wenn die von dem tropischen Südamerika herüberfahrenden Spanier einst hier Inseln fanden, denen sie den Namen „Garteninseln"

gaben, so muß es gewiß eine prächtige Vegetation gewesen sein, die sie dazu veranlaßte.

Ihre Entstehung verdanken die Marianen zweifellos einer gewaltigen Erdspalte, die sich von Guam bis Japan erstreckt, und der sie, wie die nördlich von ihnen gelegenen Volcanos- und Bonininseln, bis über das Meer empor entquollen sind.

Geologische Verhältnisse der einzelnen Inseln. Die nördliche Gruppe besteht auch lediglich aus vulkanischem Gestein, und ihre Inseln, die mit Anatachan etwa beim 16. Breitengrade schließen, steigen entweder ganz in der Form der bekannten Vulkankegel empor oder werden doch von solchen überragt, während Schlacken, Asche und Lava sie bedecken. Sämtliche noch in Tätigkeit befindliche Vulkane liegen auf den Inseln dieser nördlichen Gruppe.

Dagegen sind allem Anscheine nach die Südinseln, nämlich Guam, Rota, Agujan, Tinian, Saipan und Medinilla, nicht nur wesentlich langsamer emporgestiegen, sondern es haben zu jener Zeit der Neubildung offenbar auch größere Pausen zwischen den einzelnen unterseeischen Ausbrüchen geherrscht. Denn die ganze Südgruppe ist bis auf die höchsten Erhebungen mit Madreporenkalk überkleidet, der oft Bänke von mächtiger Höhe bildet, die der Landschaft dieser Inseln gerade ihren eigenartigen, oft wildromantischen Reiz verleihen. Gewaltige Wände ragen da lichtgrau aus dem dunkelgrünen Walde, Trümmer und Reihen mächtiger Burgen scheinen von steiler Höhe weit über die Täler zu blicken. Nur an wenigen Stellen ist der Kalkmantel durch vulkanische Ausbruchsmassen unterbrochen.

Häufige Erdstöße, die aber durchschnittlich eine viel geringere Stärke aufweisen wie beispielsweise die gleichen Erscheinungen in Japan, erinnern eindringlich an die vulkanische Entstehung der Marianen. Sie mahnen aber auch den Siedler daran, daß er hier nicht aus Gewohnheit oder Eitelkeit den Bau von steinernen Gebäuden unternehmen sollte, die zuerst und fast stets allein den Erdbeben erliegen, sondern daß er auch dem Beispiel der hierin erfahrenen Japaner dem Holzbau den Vorzug geben muß. Erlitt doch die zum Teil aus Steinhäusern bestehende Stadt Agana auf Guam bei dem Erdbeben am 8. September 1902 solchen Schaden, daß heute noch die halbzerstörte Kirche und zahlreiche Hausruinen an jenes Ereignis gemahnen.

Am malerischsten ist Rota. Zahlreiche Klippen begleiten die sich von Westen nach Osten erstreckende Insel auf der ganzen Nord- und einem Teile der Südwestseite. In hohen Terrassen erhebt sich das Land bis zu seiner höchsten Erhebung, dem „Summit". Vier dauernd Wasser führende Bäche durchbrechen die Felswände oder stürzen sich über sie hinab. Die einzelnen Terrassen aber haben guten fruchtbaren

Boden, der sich für den Anbau von tropischen Gewächsen eignet.

Tinian ist dagegen ziemlich flach, nur bis 200 m hoch und deswegen ganz besonders gut zum tropischen Ackerbau geeignet. Offenes Wasser hat es freilich lediglich in einer Lagune; aber an den meisten Stellen der Insel lassen sich leicht Brunnen schlagen, die ein gutes süßes Wasser geben. Nach dem Bericht des Lord Anson haben dies die früheren Einwohner Tinians auch zahlreich getan, so daß das Eiland ein prächtiges Bild blühender Kulturen bot. Heute sind jene Brunnenschächte bis auf einige wenige eingestürzt und verschwunden.

Saipan, die deutsche Hauptinsel, wird von Norden nach Süden von einer in dem Berge Tapachao bis 550 m ansteigenden Gebirgskette durchzogen, die nach Süden zu allmählich in niederes Land mit sanften Erhebungen übergeht. Der Tapachao liegt ungefähr in der Mitte. Westwärts fällt das Gebirge schnell in eine breite Ebene ab, die von einer weiten Korallenbank umsäumt wird; ostwärts neigt es sich langsamer, eine Flachlandebene hat sich hier nicht gebildet, vielmehr begrenzt eine hohe Steilküste von terrassigem Aufbau fast die ganze Ostseite gegen das Meer. Nach Norden zu wird die Kalkformation des Gebirges durch vulkanischen Boden einige Kilometer weit unterbrochen; rote Erde, Laven und Aschen, Kalkstein und Schlackenreste kennzeichnen das vulkanische Gebiet, das sich jedoch nicht so hoch erhebt wie die südlich und nördlich von ihm gelegenen Kalkberge. Die Westseite, also die Ebene, ist nicht wasserreich. Sie hat zwei wirkliche Bäche mit Süßwasser im nördlichen Teile, einen Brakwasserlauf etwa in der Mitte, wo auch noch einige unbedeutende Quellen mit süßem Wasser entspringen, um sich sofort wieder in den Boden zu verlieren, und endlich zwei Brackwasserlagunen im Süden. Wasserreicher ist dagegen der — landwirtschaftlich leider viel geringwertigere — Osten von Saipan, und zwar vom Süd- bis nahe an das Nordende der Insel. Sieben Bäche und eine ganze Anzahl starker Quellen fließen hier auch während der längsten Trockenzeiten.

Korallenriffe umgeben einen Teil der Küsten aller dieser Südinseln, und ihre Häfen werden durch Einschnitte in diese Riffe gebildet. Saipan hat zwei solche, freilich minderwertige Häfen, nämlich den im Westen gelegenen und durch die kleine, einige Quadratmeter messende Riffinsel Managana wenig geschützten Tanapaghafen (in den aber größere Schiffe der zu flachen Einfahrt wegen nicht einlaufen können) und den auch nicht besseren bisher unbenutzten Hafen von Laulau (die Magicienne-Bai der Seekarte) im Süden.

Die Postdampfer des Reiches wie die deutschen Kriegsschiffe, welche Saipan gelegentlich besuchen, sowie selten passierende Walfischfänger usw. ziehen es wegen dieser Hafenverhältnisse stets vor, lieber auf hoher See draußen vor dem Riff zu ankern. Sind sie aus irgend einem Grunde genötigt, einen Hafen der Marianen aufzusuchen, so gehen sie nach Guam.

Das Klima und die gesundheitlichen Verhältnisse. Das Klima der Marianen ist tropisch, aber durch die starke Wirkung der Seebrisen äußerst gemildert, so daß der Europäer ohne Gefährdung seiner Gesundheit einen großen Teil des Jahres hindurch im Freien tätig sein kann, wenn er das auch nicht so anhaltend und regelmäßig wie zu Hause tun wird, um mit weiser Vorsicht das beste *Kapital zu sparen*, was er für sein Fortkommen besitzt: seine Gesundheit und körperliche Kraft.

Die Höhe der Temperatur zeigt Schwankungen von etwa 16°. Von 20° C im Nordwinter steigt sie bis 36° im Sommer, wenigstens auf der Westseite von Saipan, während der Osten nicht die gleichen hohen Erwärmungen kennt. Er ist eben am stärksten den Winden ausgesetzt und fast vollständig bewaldet.

Der erfrischende Einfluß der Brise bewirkt es aber, daß man eine wirklich drückende Hitze kaum fühlt, wie wir sie öfter in der zweiten Hälfte des Juni und zuweilen in den darauf folgenden Monaten in Deutschland haben, besonders in den Zeiten vor Gewitterperioden. Man fühlt sich, sobald man erst einmal etwas akklimatisiert ist, das ganze Jahr hindurch in die zweite Hälfte des deutschen Mai oder in die erste des Juni versetzt, d. h. wenn diese Monate daheim einmal ausnahmsweise schön sind. Und das müßte kein Deutscher sein, der über der Wonne eines solchen ozondurchtränkten blütenduftigen Maienmorgens, über dem milden Hauch eines solchen goldigen Juniabends nicht die Mühen und Entbehrungen der ersten Ansiedlerzeit vergäße!

Vom Januar bis Juni weht meist Nordostwind, der klares Wetter mit geringen Regenfällen zur Folge hat. Vom Juli bis Dezember herrschen Ostwind, Südwind und Südwestwind vor, die reichliche Niederschläge bringen, zuweilen aber, besonders in den Monaten Juli bis Oktober, in jene gefürchteten Stürme der Südsee, die Taifune, ausarten, die Pflanzungen, Gebäude und oft auch viele Menschenleben zerstören. Dann stürmt in gewaltigen Wogen die See gegen das Land und überflutet dessen niedrigere Teile, wolkenbruchartig aber, fast wagerecht durch den Sturm getrieben, gießen gewaltige Fluten vom Himmel herab, unaufhörlich kracht und prasselt es im Walde, wo die fallenden Äste und stürzenden Bäume der Kraft des Unwetters erliegen. Die Bäche wie die toten Buchtländer füllen sich in wenigen Minuten zu rauschenden Strömen, die Felsblöcke und Baumstämme zum Meere tragen.

Zum Glück sind solche Aufwallungen der Natur nur selten, so daß man höchstens alle fünf Jahre einen wirklich gefährlichen Taifun erlebt. Der letzte dieser Art zerstörte im Juli 1900 auf Guam zahlreiche Pflanzungen, brach fast alle Brotfruchtbäume und viele Kokospalmen, riß die Häuser nieder und vernichtete leider auch zahlreiche Menschenleben. Ein im August 1903 über die Inseln ziehender Taifun hat dagegen keinen anderen Schaden getan, als daß er die meisten Bananen umriß, die ja sehr sturmempfindlich sind, viele Äste von den Brotfruchtbäumen und, soviel ich selbst gesehen habe, ganz wenige kranke Kokospalmen abknickte.

Das Jahr zerfällt also in eine niederschlagsreiche und in eine niederschlagsarme Zeit; doch ist die letztere durchaus nicht etwa vollständig trocken. In der Ortschaft Garapan (auf Saipan) z. B., die von den Spaniern wunderlicherweise an keinem Wasserlauf angelegt worden ist, tritt trotzdem selten Wassermangel ein, da der auch in der Trockenzeit häufig fallende Regen für die Füllung der Tanks ausreicht, die an den Häusern aufgestellt sind, um das Regenwasser zu sammeln. In der Regenzeit muß man nicht für Wasser, wohl aber für trockenes Holz sorgen. Der Boden saugt sich nach und nach wie ein Schwamm voll Wasser.

Einen Regenmesser besitze ich leider nicht; ich glaube aber, daß der Regenfall z. B. im Jahre 1903 wenigstens 3000 mm betragen haben wird. Dabei wies nach meinen Aufzeichnungen jeder zweite Tag Niederschläge auf.

Gesundheitlich kann man fast nur Gutes von den Marianen sagen. Merkwürdigerweise nennt das sonst recht gute und in seinen Angaben zutreffende Werk von Sievers-Kükenthal, Australien, Ozeanien und die Polarländer, 2. Aufl., Leipzig 1902, die Inseln „weniger gesund“ als die westlichen Karolinen und die Palaus. Es ist mir unverständlich, worauf sich dies Urteil gründet, denn tatsächlich sind die Marianen ganz frei von Malaria und

Abb. 2. **Chamorros beim Eindecken eines Dorfes mit Kokosblättern.**

haben auch sonst keine eigentlichen Tropenkrankheiten oder andere gefährliche Übel aufzuweisen. Nur wer zu alkoholischen Exzessen neigt, wird nach einiger Zeit widerstandsunfähig und empfänglich für Dysenterie.

Einige Unannehmlichkeiten muß freilich jeder ertragen lernen, der sich längere Zeit in den Tropen aufhält. So ist es hier außerordentlich lästig, daß alle Wunden, auch die kleinsten Schnitte oder Schürfungen, sehr lange Zeit zur Heilung bedürfen, weil eine Mikrobe sich in solchen Verletzungen niederläßt und eiterige Entzündungen hervorruft. Eine andere Plage sind Eingeweidewürmer, die aber durch geeignete Mittel schnell entfernt werden können. Auch Tropenanämie stellt sich bei vielen ein; sie ist durch nahrhafte Kost, häufigen Genuß von rohem oder leicht gekochtem Knochenmark, Eisen schnell zu heilen.

der Pai-Pai, ein Baum mit hartem, aber wegen seiner geringen Dauerhaftigkeit nicht sehr brauchbarem Holz, der der Anona verwandt ist, bildet zuweilen ausgedehntere Bestände, die dann den Eindruck eines deutschen Buchenwaldes mittleren Alters machen. Dieser Eindruck wird dadurch noch verstärkt, daß die jungen Triebe — besonders um die Regenzeit — eine lichtgrüne oder hellrosa Farbe zeigen. Dazu besitzen die frisch abgefallenen Blätter des Pai-Pai einen starken Geruch nach frischem Heu, was auf einen Cumaringehalt derselben hinzudeuten scheint. Möglichenfalls haben auch die roten eichelähnlichen Früchte einen solchen und würden sich als Ersatz der Tonkabohnen eignen. Eine Wanderung aber durch ein Stück Pai-Pai-Waldung ist ein Genuß, der uns die Erinnerung an die Wälder des Vaterlandes wachruft und uns so die neue Heimat noch mehr ans Herz wachsen läßt.

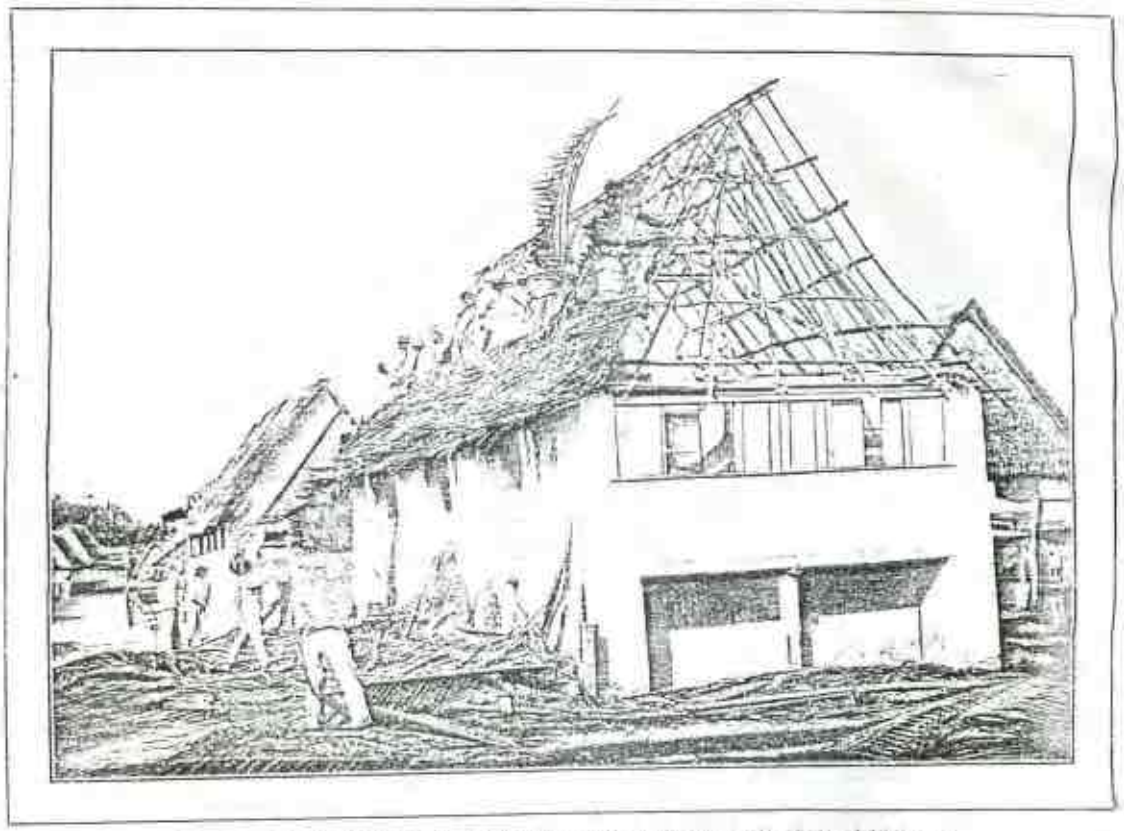


Abb. 2. Chamorros beim Eindecken eines Dorfes mit Kokosblättern.

Ich habe aber noch nirgends, weder im Thüringer- noch im Schwarzwalde, weder in den Bergen der Schweiz noch in den Tiroler Alpen je einen so hohen Ozongehalt der Luft wahrgenommen wie auf den Marianen.

Unter den Eingeborenen ist Asthma eine merkwürdig häufige Krankheit; ferner haben sie viel Syphilis, Ringwurm und Frambösie, ein recht unangenehmes und ansteckendes Übel, das sich in häßlichen Hautausschlägen äußert und in mancher Beziehung an Syphilis erinnert, aber leicht heilbar ist, ohne das Gesamtbefinden zu schädigen. Ferner leiden die Eingeborenen in gleicher Weise wie die Europäer an Würmern.

Die Flora der Marianen ist ziemlich reichhaltig und weist malaiisch-asiatischen Charakter auf. Dichter Wald bedeckt einen großen Teil der Inseln, und zwar bis hinauf auf die höchsten Erhebungen, zuweilen unterbrochen durch ausgedehnte Savannen mit oft über mannshohem, kaum durchdringlichem Graswuchs.

Auffallend für das Auge des Europäers ist es, daß man fast überall ausgesprochenen Mischwald findet; nur

Der übrige Wald ist sehr verschieden zusammengesetzt; Mangroven, Hibiscusarten (Hibiscus tiliaceus und Hibiscus populneus), Ficus, die Südseemandel (Terminalia catappa), Pandanus, wilde Bananen, Melonenbäume (Carica Papaya), Bitterorangen (auf Tinian auch Süßorangen), Zitronen und Limonellen, Anonen, Guajaven u. s. w., umsponnen von vielen Arten oft baumstarker Lianen, darunter wilde Yams mit sehr unangenehmen Stacheln, aber eßbaren Knollen bis zur Länge eines Kinderarmes, alles zusammen verwebt zu einem dichten Dach. Unter ihm keimt und treibt ein neues tausendfältiges Leben von jungem Nachwuchs, untermischt mit den Wedeln von Farnen, den Schirmblättern mehrerer Dioscorea-Arten, den Schwertwirbeln von Lilien. Unter den Staudengewächsen gibt es auch eine ganze Anzahl Leguminosen, besonders viele Bohnensorten, deren Schoten von Stecknadelgröße und -dicke bis zu der ansehnlichen Form einer Artillerie-Seitengewehrscheide variieren.

Die Flora ist reich an Nutzpflanzen. Die wert-

vollsten Hölzer sind der Ifil (Afzelia) und der Gatgan (Eisenholz, Casuarina), beide von großer Härte und Dauerhaftigkeit, aber beide, besonders ersterer, auf der deutschen Inseln verhältnismäßig selten. Ifil wird deshalb jetzt auf Veranlassung der Landesregierung wieder angepflanzt. Auch der Dakdak hat ein gutes, besonders zu Wagenrädern gern verwendetes Holz.

Die Südseemandel liefert einen Fruchtkern von ähnlichem Aussehen und von Geschmack und Benutzungsart wie die echte Mandel. Auch die Kerne von einer Pandanusart, dem Kafa, sind so zu verwenden; außerdem gibt es einen anderen, schmalblättrigeren Pandanus, dessen abgewelkte Blätter ein ausgezeichnetes Binde- und Flechtmaterial liefern.

Hibiscus Tiliaceus blüht als ein schnell durchdringendes Dickicht; die abgezogene Rinde seiner jungen Schosse aber gibt ohne jede weitere Behandlung einen guten, vielseitig verwendbaren Bast. Falls dieser nur zur Anfertigung von Stricken benutzt werden soll, so trocknet man ihn gar nicht vorher in der Sonne.

Die Areka- oder Betelpalme liefert den Eingeborenen in ihren Früchten das bekannte Genußmittel Indiens und der Südsee, den Betel. Die Kerne werden hierzu ihrer Kalkhülle entkleidet, in ein Blatt des überall wild wachsenden Betelpfeffers (einer Kletterpflanze) gewickelt, es wird etwas gelöschter Kalk hinzugefügt, und das Ganze wird dann gekauet. Dadurch werden die Speicheldrüsen zu lebhafter Tätigkeit gereizt, wovon das häufige Ausspeien des Betelkauers zeugt (übrigens kauen Männer wie Frauen mit gleicher Vorliebe). Der Speichel wird dabei gelbrot gefärbt, die Zähne aber werden bei längerem Betelgenießen völlig schwarz.

Eine weit wichtigere Nutzung der Areka gewährt aber das Holz. Der Stamm ist etwa vom vierten Jahre an verwendungsreif; er wird seiner ganzen Länge nach mit der Axt in vier bis acht Streifen gespalten, von denen man dann mit einem Hau- oder Ziehmesser das weiche Mark, sowie von den Längsseiten die Splitter abhöbelt — und die schönsten Latten sind fertig. Ihre Verwendbarkeit ist vielseitig, da das Holz dauerhaft und nicht allzu schwer zu bearbeiten ist und mit zunehmendem Alter an Güte nur gewinnt. Dachlatten, Möbel, Geräte, vor allem aber ein ausgezeichneter Fußboden lassen sich aus ihnen herstellen, den die Eingeborenen vielfach anwenden, der aber auch dem europäischen Ansiedler besonders für die erste Zeit, empfohlen werden kann. Mag man später, wenn erst die Wege auf der Pflanzung in Ordnung und damit die Transportkosten erschwinglich sind, zum Bau eines den europäischen Bedürfnissen mehr entsprechenden Heimes schreiten — bei der ersten Niederlassung sollte man der Bauweise der Eingeborenen folgen und sich desjenigen Materials bedienen, das leicht und ohne große Kosten in der Nähe zu erlangen ist.

Unter den angebauten Nutzpflanzen steht natürlich die Kokospalme, die Königin der Südsee, obenan. Im Walde der Inseln kommt sie überall wild oder, wohl besser ausgedrückt, verwildert vor mit Ausnahme von Tinian, wo die wilden Rinder das Aussterben der Palme herbeigeführt haben durch Abfressen der jungen Saat. Die Pflanzungen der Eingeborenen sind fast durchweg Kokospflanzungen, nur durchsetzt mit einigen Zwischenkulturen. Mit Recht! Denn gleichviel, ob die Palme ihre Urheimat in Asien oder in Amerika hat — ihr freudigstes Gedeihen findet sie jedenfalls auf den Inseln der Südsee. Mag deshalb der europäische Ansiedler daneben noch pflegen, was er will, seine Haupttätigkeit muß es immer bleiben, reichliche Kokospflanzungen anzulegen. Denn deren Ertrag ist der denkbar sicherste, und der Absatz der Kopra ist leicht, während man bei allen anderen Produkten immer erst noch nach einem Käufer suchen muß. Auch darf wohl als sicher angenommen werden, daß der Weltverbrauch der Kopra eher zu- als abnimmt. Nur muß man sich vor zu großen Erwartungen hüten und die Regel festhalten: Der Ertrag tritt erst nach acht Jahren ein und beträgt rein etwa 1 Mark für den Baum.

Kaffee (und zwar Coffea arabica) gedeiht gut und liefert eine aromatische, aber unansehnliche Bohne. Es sind nur wenige kleine Anpflanzungen vorhanden, die eigentlich lediglich eigenem Bedarf dienen, wenn auch hier und da einmal ein Pfund an einen Nachbar verkauft oder vertauscht wird.

Auch Kakao gedeiht; er ist jedoch auf den deutschen Inseln bisher nur in kleinen oder Versuchsfeldern angebaut worden, und man kann ein endgültiges Urteil noch nicht fällen. Jedoch läßt das Gedeihen der Pflanzen manches zu wünschen übrig, und es ist deshalb fraglich, ob die Marianen sich zum Anbau von Kakao in größerem Maßstabe eignen werden.

Tabak wird ebenfalls hier erzeugt. Bei dessen Anbau, der bisher lediglich durch Eingeborene betrieben worden ist, werden alle möglichen Fehler gemacht, um ein minderwertiges Erzeugnis hervorzubringen; irgend eine Fermentation erhält er selbstverständlich auch nicht, und trotz allem haben die Blätter, die fast immer beschlagen sind, ein Aroma, das häufig dem des Havannatabaks ähnelt. Auch die Farbe ist gut, jedoch ist sowohl infolge der unverständigen Behandlung als wegen des hohen Salzgehaltes der Luft von Brennen keine Rede. Die Blätter kohlen.

Baumwolle, Zuckerrohr, Mais, Ricinus, Luffa gedeihen ebenfalls gut.

Von Früchten wird hier vor allem die einheimische Brotfrucht vorzüglich. Meines Erachtens ist sie am besten geeignet, dem Ansiedler die Kartoffel zu ersetzen. Wenn man zu diesem Zwecke die nicht vollreifen Früchte nach Art der Eingeborenen in glühender Asche bäckt, so schmeckt das mehlige Innere ganz ähnlich wie beste gekochte Kartoffeln.

Carica Papaya, der Melonenbaum, liefert eine Frucht von der Größe eines Apfels, die weniger zum Rohessen, jedoch reif gut zu Marmeladen, unreif zu Gemüse (als Ersatz für Kohlrabi) brauchbar ist.

Zitronen und die kleinen runden Limonellen, deren Aroma das der Zitronen weit übertrifft, gedeihen ebenso gut wie Bitter- und Süßorangen.

Bananen, der saftige Mango und Ananas werden so süß und schmackhaft wie in den besten Gegenden Ost- oder Westindiens und zeigen, daß noch manche andere Tropenfrucht hier anbaufähig ist. Anonen und Guajaven wachsen vielfach wild im Walde und an den Wegen.

Gemüse gedeihen nach meinen Erfahrungen hier folgendermaßen:

1. sehr gut: Radieschen, Rettich, Mairüben, Karotten und Mohren, Gurken, Melonen, Kürbis, Wassermelonen, Okra oder Gumbo, Bohnen, Sojabohnen, die linsenähnliche Mungobohne, die Riesenbohnen (Dolichos), Cardy, Eierfrüchte, Petersilie, Basilikum, Bohnenkraut, Sauerampfer, Pfeffer (spanischer), süßer wie scharfer, Süßkartoffeln, Yams, Taro, Maniok, Arrowroot;

2. gut, d. h. nicht ganz so wie in Deutschland, aber doch noch befriedigend: Salat, Endivien, Mangold, Tomaten, Dill, Portulak, Wirsing, Weißkohl, Rotkohl, Blätterkohl, Kohlrabi, Pastinaken, Sellerie, Schwarzwurzeln, Haferwurzeln, Schalotten;

3. schlecht oder gar nicht: Gartenkresse, Zwiebeln, Spinat, Puffbohnen, Erbsen, Kartoffeln, rote Rüben, Rhabarber.

Die Marianen.

Von Hermann H. L. W. Costenoble. Guam.

Mit 10 Abbildungen.

(Fortsetzung.)

Die Tierwelt der Marianen ist arm an Arten, aber reich an Individuen.

Die Säugetiere sind nur durch wenige Spezies vertreten. Eine Hirschart, die in den Nachrichten über die Inseln stets fälschlich als Axishirsch (Cervus marianus) bezeichnet wird, bevölkert die Wälder der Inseln Rota und Guam. Er ist nicht viel größer als unser deutsches Reh und genau so gefärbt wie dieses im Winterkleid. Er verfärbt sich nicht. In Saipan sind vor etwa vier Jahren Hirsche ausgesetzt worden, und zwar auf der Westseite der Insel. Angeblich haben sie sich gut vermehrt, ich selbst aber habe dort weder einen Hirsch gesehen noch gespürt und zweifle einigermaßen an seiner starken Vermehrung. Die Jagd auf ihn ist zwar verboten, aber nicht die auf das Schwein. Die meisten Marianen, und so auch Saipan, haben nämlich einen recht guten Bestand an verwilderten Hausschweinen, die hier die Stelle des Wildschweins vertreten. Die Eingeborenen kennen zwei Jagdarten auf „Schwarzwild": das Schlingenstellen auf dem Wechsel und die Jagd mit Hunden. Es hat sich hier eine ausgesprochene Hunderasse gebildet, etwa von der Größe und Figur eines Dalmatiners, sehr häufig mit korrekten Stehohren, sieht der Marianenhund aus wie die Miniaturausgabe einer dänischen Dogge. Er hat auch denselben Schneid wie diese und ähnelt ihr ebenfalls in den häufig vorkommenden Farben: Blaugrau und gelb gestreift. Die Nase des Hundes ist gut.

Mit einer Meute von 6 bis 15 Stück solcher Hunde ziehen nun die Chamorros, besonders die Bewohner des Ortes Tanapag, häufig aus, um Schweine zu jagen. Flinten kommen bei dieser Jagdart nicht in Anwendung. Sobald die geschnallte Meute im Busch irgend ein Tier, Hirsch oder Huhn, Rind oder Katze, Schwein oder Leguan, aufgejagt hat, geht es unter Lautgeben hinterdrein, bis das gejagte Tier aufbäumt, wenn es kann, oder gerissen ist.

Daß die Jäger — wenn man Leute so nennen will, die bei der Sache nichts zu tun haben, als hinter den Hunden herzulaufen und so schnell wie möglich bei der Hand zu sein, sobald das Wild gestellt ist, damit es nicht aufgefressen wird, ehe sie es erreichen — daß diese „Jäger" also kein anderes Wild als Schweine erlegen wollen, ist ganz sicher. Ebenso sicher aber ist es, daß den Hunden die Absichten ihrer Herren höchst egal sind,

---

Samen, welche man von auswärts bezieht, halten sich nur sehr kurze Zeit und werden sofort schimmelig, wenn sie nur wenige Tage offen liegen. Man muß deshalb alles zu Gemüsebau bestimmte Land rechtzeitig vorbereiten, damit man die ankommenden Samen möglichst sofort in die Erde bringen kann. Die meisten Sachen sät man, wenn irgend angängig, in den Monaten Juni bis Dezember, da die trockene Hitze der übrigen Monate das Keimen sehr erschwert. Muß man aber doch in trockenen Zeiten säen, so tut man gut, die Beete mit Schutzdächern von Arekazweigen oder von Savannengras zu versehen und möglichst oft und gehörig zu gießen — also wie zu Hause auch. Nach und nach gewöhnt man durch Wegnehmen einzelner Zweige oder Grasstauden die Pflanzen an die volle Sonne.

Unterläßt man diese Vorsichtsmaßregeln, so wird man zwar den Samen kiloweise verbrauchen, aber nichts ernten können als Enttäuschungen und Ärger. Man muß stets bedenken, daß selbst Tropenpflanzen, wie Kakao, Kaffee, Tabak, eine Zeitlang der Beschattung und Bewässerung bedürfen, wieviel mehr also unsere Gemüse, die eine so viel kühlere Heimat haben.

Von Feldfrüchten findet man auf den Marianen in erwähnenswertem Umfange nur Mais, Reis, Taro, Süßkartoffeln (Batateu) und Manjok angebaut; sonst etwa noch Zuckerrohr. Viehfutter wird nicht gebaut, das muß der ausgedehnte „Busch" hergeben; und er tut es auch, zusammen mit der üppig aufschießenden wilden Vegetation in den Pflanzungen. Die Savannen sind hier auch keine reinen Grasformationen, wie es beim ersten Anblick erscheint, sondern selbst zwischen den oft übermannshohen Alang-Alang-Gräsern derselben sprossen allerlei Kräuter, darunter eine Kleeart, Farnkräuter und auch gute Futtergräser, so daß also auch die Savannen als Weideflächen nutzbar zu machen sind. Auf den deutschen Inseln steht aber dieser Nutzbarmachung das Verbot des Abbrennens der Savannen entgegen, ein Grünes-Tisch-Erlaß katexochen, während in Guam, wo eine derartige Fürsorge für die beliebteste Brutstätte der Heuschrecken nicht besteht, allmählich das für Fütterungszwecke wenig taugliche Alang-Alang-Gras verschwindet und an seine Stelle gute Futtergräser und Kräuter treten, die die besten Weiden für die zahlreichen Rinder- und Wasserbüffelherden (heute schon über 15000 Stück) bieten.

Eine Nutzung gewährt das Alang-Alang-Gras übrigens, die hier aber nicht genügend geschätzt wird: es eignet sich ausgezeichnet zum Bau von Dächern. Man stellt diese ganz so her wie unsere Strohdächer, denen sie an Aussehen wie an Eigenschaften (Dauerhaftigkeit, Kühle) sehr ähneln.

Die Eingeborenen freilich verwenden für ihre Dächer viel lieber die Blätter der Kokospalme. (Abb. 2.) Es ist das bequemer, obgleich solch ein Dach lange nicht so dauerhaft ist, und obgleich das Abschneiden der Palmblätter den Baum schädigt und in seiner Ertragsfähigkeit erheblich schmälert. (Fortsetzung folgt.)

Abb. 3. **Chamorros und Kanaken mit Brotfrüchten.**

daß sie vielmehr alles reißen, was ihnen in den Weg kommt. Ich habe selbst eine solche „Jagd" mehrfach miterlebt und glaube deshalb, daß das Hochkommen eines Hirschbestandes auf Saipan wesentlich davon abhängt, ob die Eingeborenen lernen, allein zu jagen, oder ob die Jagd mit der „Meute" beibehalten wird.

Als drittes „Hochwild" kommt das Rind in Betracht. Tinian hat einen Bestand von mindestens 1000 Stück weißer oder schwarzweißer, Saipan einen solchen von etwa 200 schwarzer oder gefleckter Rinder. Sehr zum Schaden des Landes! Bisher fanden sich auf der Ostseite der Insel eine gute Anzahl von Kokosnüssen; die Rinder aber nehmen als Lieblingsfutter die jungen Kokospalmen an, und so wird in absehbarer Zeit die Kokospalme auf der mit wilden Rindern besetzten Seite gänzlich verschwinden.

Leider sind alle Versuche, die Rinder von Tinian lebend nach Saipan zu bringen und zu zähmen, fehlgeschlagen. Die Tiere halten sich meist nur wenige Wochen und gehen dann ein. Es scheint daher das Vorhandensein irgend eines Schädlings festzustehen, gegen den die in Saipan geborenen Rinder immun sind, dem aber die eingeführten erliegen.



Abb. 3. Chamorros und Kanaken mit Brotfrüchten.

Das in Saipan (und den übrigen Marianen) einheimische zahme Hausrind (auch die wilden Rinder gehören dazu, sie sind nur verwildert) ist ein schöner Schlag, der an Größe und Figur sehr dem süddeutschen Gebirgsrind ähnelt, und zwar am meisten dem Braunvieh (Schwyzer, Allgäuer). Die Brauchbarkeit der Stiere für den Zug ist gut, die Milchergiebigkeit der Kühe aber gering (ein bis zwei Liter). Dies ist mit darauf zurückzuführen, daß Milch bei den Eingeborenen als Nahrungsmittel nicht beliebt ist, das Melken der Kühe also meist unterbleibt. Unter europäischer Hand wird sich das Rindvieh allem Anscheine nach zu einer hervorragenden Nutzrasse entwickeln können.

Das Hausschwein wächst langsam; es gibt aber auch rascher wachsende Individuen, so daß bei richtiger Zuchtwahl die Ausbildung einer schnell wachsenden Rasse herbeigeführt werden kann. Die Farbe der Schweine ist meist Schwarz oder Grau, zuweilen weißgefleckt. Dies wie die verschiedene Kopf- bzw. Rüssellänge und die Stellung auf kürzere und höhere Beine zeigt, daß in dem Inselschwein mehrere Rassen zusammengeflossen sind, die sich noch nicht verschmolzen haben.

Der fliegende Hund ist ja bekannt. Viele Tausende seiner Art beleben die Inseln und bilden ein beliebtes Wild für die Eingeborenen, die sie mit Haut und Haaren essen — im wahrsten Sinne des Wortes. Sie verzehren nämlich nicht allein das gut schmeckende Fleisch, sondern auch die Flughaut und das Fell des „Fanni".

Katzen und Hunde gibt es sowohl in den Ortschaften als auch verwildert im Walde. Besonders ist wieder Tinian mit einer großen Anzahl solcher Hunde gesegnet, die sowohl Schweine als Kälber reißen. Eine kleine, von der Regierung ausgeworfene Prämie für den Abschuß hat keinen wesentlichen Einfluß gehabt; allerdings können 50 Pf. für das Fell nur wenige Jäger reizen, sich der sehr schwierigen Hundejagd zu widmen.

Ziegen gibt es ebenfalls sowohl in Tinian wie in Guam in verwildertem Zustande. Einige wenige werden auch als Haustiere gehalten.

Das Pferd, sowie Maultiere finden sich nur in Guam, während die ganzen deutschen Inseln zusammen nur ein Exemplar des malaiischen Pony aufweisen.

Eine kleine Fledermaus kommt in Rota und in Guam vor; sie lebt am Tage in Felshöhlen.

Das letzte der Säugetiere, die Plage der Inseln, ist die Ratte. Es gibt zwei Arten; eine in der Größe unserer deutschen Hausratte, aber mit mehr bräunlichem Felle, und eine kleinere, die etwa ein Drittel größer als unsere Hausmaus wird. Zu Hunderten beleben diese Ratten die Wälder, und wenn der unerfahrene Europäer eine Pflanzung anlegt, so stört er gewiß wenigstens eine in ihrem beschaulichen Dasein. Die geht dann bei den Nachbarn herum ihr Leid klagen, und nun kommt das Korps der Rache auf die Pflanzung und frißt alles — alles auf. So hatte ich nacheinander mehrere Maisstike angelegt, um fortlaufend Kolben für die Schweine ernten zu können. Die Aussaaten lagen etwa immer vier Wochen auseinander. Im ersten Felde war der Rattenschaden ganz gering; im zweiten war er schon stark zu merken; vom dritten habe ich keinen einzigen reifen Kolben bekommen und vom vierten nur die Hälfte der halbreifen noch holen können. Nun baute ich keinen Mais mehr; dafür fraßen die Ratten jetzt meine Bohnen, Melonen, Gurken, Kürbisse — alles vor der Reife. Ich habe natürlich gefangen, soviel irgend zu fangen waren; allein ich konnte den unzähligen Scharen keinen bemerkenswerten Abbruch tun, da offenbar immer neuer Zuzug aus dem Busch erfolgte. Die gewöhnlichen Mittel sind ganz erfolglos gegen eine solche Plage, deren Ausdehnung man vorher nicht einmal ahnen kann. Ihr wirksam gegenüber treten vermag daher nur die Gesamtheit bzw. die Regierung durch geeignete Anordnungen.

An Federwild bergen die Marianen mehrere Arten. Ein echtes Huhn, das Sasnak der Eingeborenen, findet sich heute über das ganze Land zerstreut. Es hat ein schokoladenbraunes Kleid, nackten scharlachroten Kopf und Beine und legt außerordentlich große Eier (größer als Truthühnereier), obwohl es selbst kaum die Größe eines kleinen Perlhuhnes erreicht. Ein zweites



Abb. 4. **Eine Gruppe Chamorros.**

Wildhuhn, Koko genannt, kommt anscheinend nur auf Guam vor und ist ebenfalls schwarz gefärbt, aber größer als das Sasnak und mit völlig befiedertem Kopf. Die Beine sind schwarz.

Das Haushuhn belebt in zahlreichen verwilderten Stücken die Inseln, besonders Tinian, und diese wilden Bestände ergänzen sich immer neu aus den zahmen der Ortschaften. Hühnerhäuser kennen die Eingeborenen nämlich nicht; das wenig und kleine Eier legende Huhn ist deshalb darauf angewiesen, auf Hausdächern und Bäumen zu nächtigen. Als Legenester hängen ihnen die Eingeborenen Körbe aus Kokosblättern in ihren Hütten auf, doch ziehen die Hühner meist vor, sich einen passenden Platz im Busch selbst zu wählen. Der Preis der Eier beträgt deshalb auch 10 Pf. für das Stück.

niedliches Wasserhühnchen mit orangegelben Flügelbinden im Gebüsch.

Ein in Gestalt und Ruf kiebitzähnlicher Vogel sucht bald die Küste, bald die Savanne auf, um nach Würmern zu stechen; ein brauner, ein blauer und ein weißer Reiher beleben Busch und Strand, kleine weiße und schwarze Möwen den Uferwald und verschiedene große Möwen- und andere Seevogelarten die Meeresfelsen.

Auf Guam kommt auch eine Rabenart vor, etwa von der Größe unserer Dohle.

An mittleren Vögeln gibt es nur eine schwarze Drossel, einen Strandläufer und einen prächtig lasurblau und weiß gefärbten Eisvogel, der früh mit gellend lachender Stimme den ersten Schein der Dämmerung begrüßt.

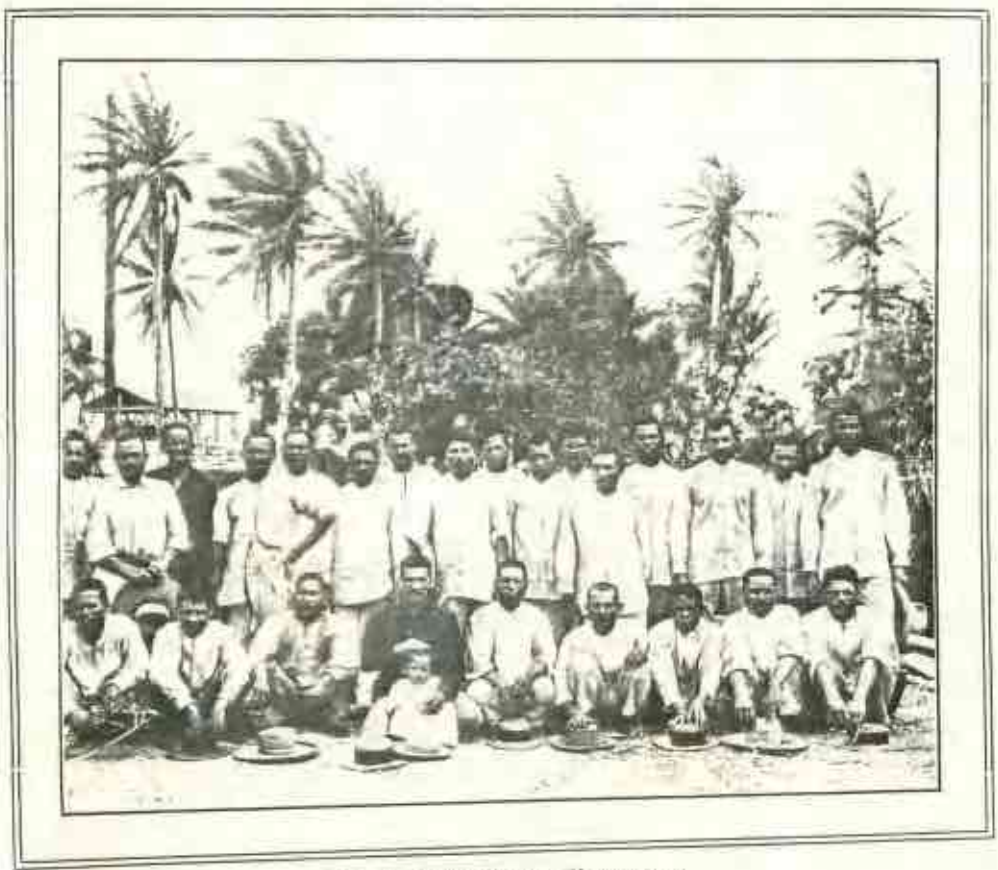


Abb. 4. **Eine Gruppe Chamorros.**

Wildtauben kommen in vier Arten vor. Die größte ist fast genau wie unsere deutsche Ringeltaube gefärbt; sie erreicht aber nur die Größe einer Lachtaube. Kleiner noch ist die Purpurtaube; sie hat ein dunkelpurpurnes Gewand mit einem weißen Brustlatz. Am unscheinbarsten gefärbt, übrigens auch am wenigsten häufig, ist die braune Taube mit ihrem einfachen kaffeebraunen Federkleide. Die kleinste Taubenart endlich ist die grüne; sie übertrifft an Pracht des Gefieders alle anderen Tauben, ja eigentlich auch alle anderen Vogelarten der Inseln. Laubgrün ist der Grund ihres Kleides, das sich auf den Flügeln in allen Übergängen bis zum reinen Kobaltblau umfärbt. Auf dem Köpfchen trägt sie eine karminrote Kappe, auf der Brust und unter dem Schwanze zwei orangerote Flecke; die zwischen diesen liegenden Federn sind teils grün, teils schwefelgelb. Die Füße sind rot.

Die Lagunen werden von einer sehr großen schönen Wildente belebt, und an den Bächen birgt sich ein

Die Singvögel sind vertreten durch die Malaienschwalbe, einen scharlachroten Honigfresser, der wie ein Schmetterling von Blüte zu Blüte schwebt, einen kleinen Fliegenschnäpper mit einem orangegelb und braun gefärbten Fächerschwanz und drei andere Arten von Insektenfressern. Einer davon ist kanariengelb, ein zweiter wie unser Fitislaubvogel gefärbt, aber kaum größer wie ein Zaunkönig, während der dritte an Farbe und Haltung am meisten unserer Nachtigall ähnelt; er ist jedoch etwa $1\frac{1}{2}$ mal größer als diese. Er hält sich auch gern in der Nähe von Wasser auf. Dazu ist er ein ganz prächtiger Sänger, dessen Gesang etwa zwischen dem der Amsel und des Plattmönches steht.

Eidechsen gibt es in drei Arten: die niedliche Tageidechse mit himmelblauem Schwanze, die nächtliche Nachteidechse, der Gecko, mit den Klebzehen und einer je nach der Umgebung von ganz lichtbraun bis schwarzbraun wechselnden Färbung, und endlich der Leguan, der vielfach Verkannte. Er ist nach der Meinung aller

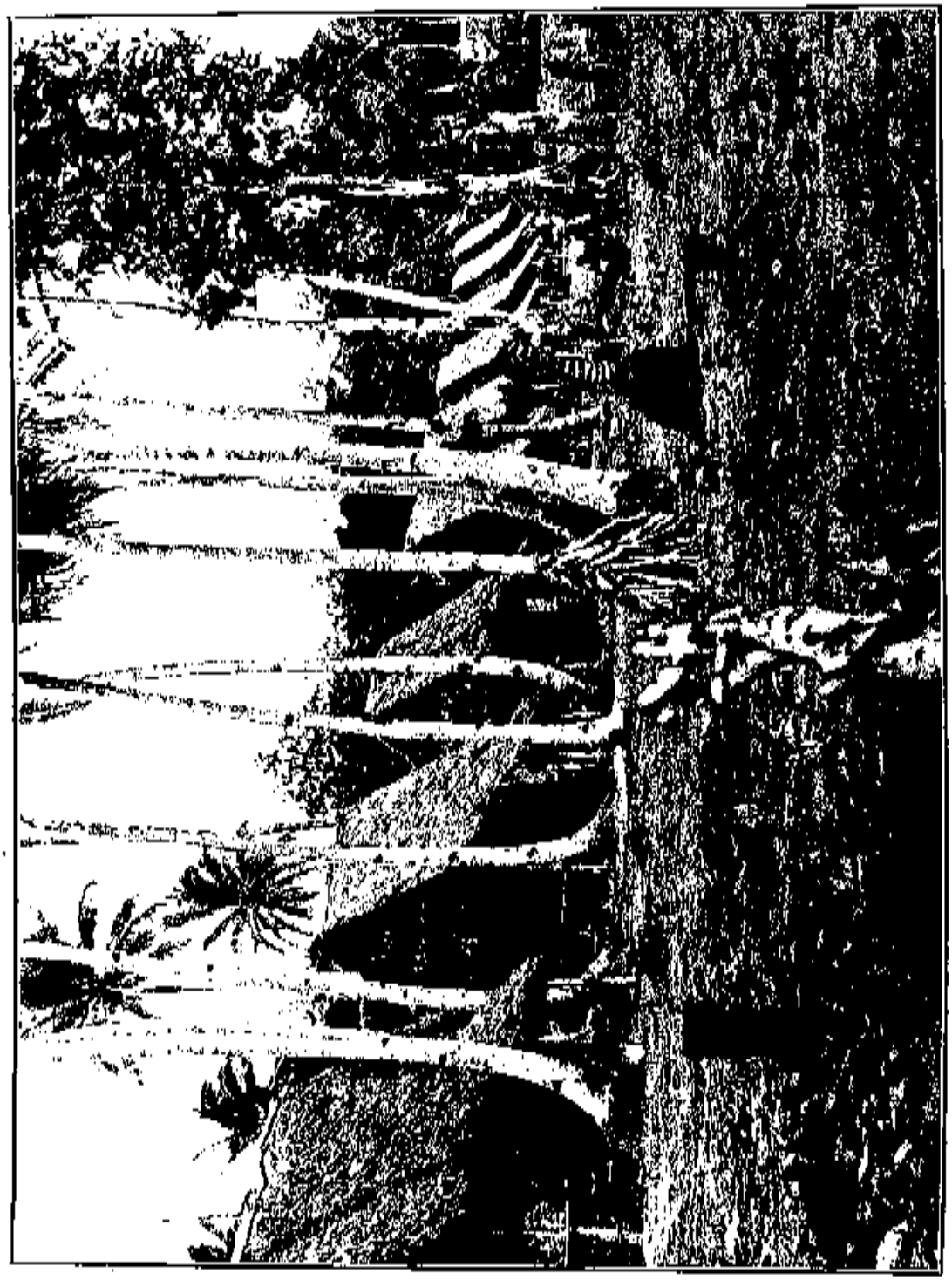


Abb. 5. Chamorrohäuser.

ein ganz abgefeimter Bursche, der sich von jungen Hühnern und Eiern nährt und bei dieser angenehmen Kost eine Länge bis reichlich 1 m erreicht. Ich habe selbst einen gemessen, der von der Nase bis zum Schwanzende 1,06 m lang war. Ich war natürlich im Anfang der Meinung, daß die allgemeine Volksstimmung hinsichtlich des Leguans recht haben müsse. Nur fiel es mir auf, daß unsere Riesenechse mit der krokodilfarbenen Haut gleich zahlreich da zu finden war, wo es viele, wie dort, wo es gar keine Hühner gab. Ich untersuchte daher 20 Exemplare und fand in deren Mägen: einmal Eireste, einmal Singvögel, einmal Flußkrebse, 17 mal Ratten. Daraus geht aber hervor, daß der Leguan ein überwiegend nützliches Tier ist, das zwar alles frißt, was ihm in den Wurf kommt, sich aber meist mit der Vertilgung der Ratten befaßt.

überlassen. Die finden ihren Weg von selbst aus dem Sande heraus und in das Meer zurück.

In den Bächen leben ein sehr schmackhafter Aal und eine Barschart, die aber klein (nur bis ein Fuß lang) und nicht gerade sehr fleischig ist. Der Fischreichtum des Meeres ist auch nicht allzu groß an Arten, immerhin aber erheblich an Individuen. Es gibt übrigens eine giftige Art darunter, deren Genuß starkes Übelsein, Kopfschmerzen, ja unter Umständen den Tod herbeiführen kann. Haie und Grundhaie sind häufig.

Zuweilen kommt der Pottwal in großen Zügen an das Riff heran. Wird ein solcher Zug rechtzeitig bemerkt, so veranstalten die Eingeborenen in Saipan eine große Jagd auf ihn, indem sie den Schwarm mit Booten umkreisen und auf das Riff hinauf und immer näher auf den Strand treiben, bis das Wasser zu flach wird,

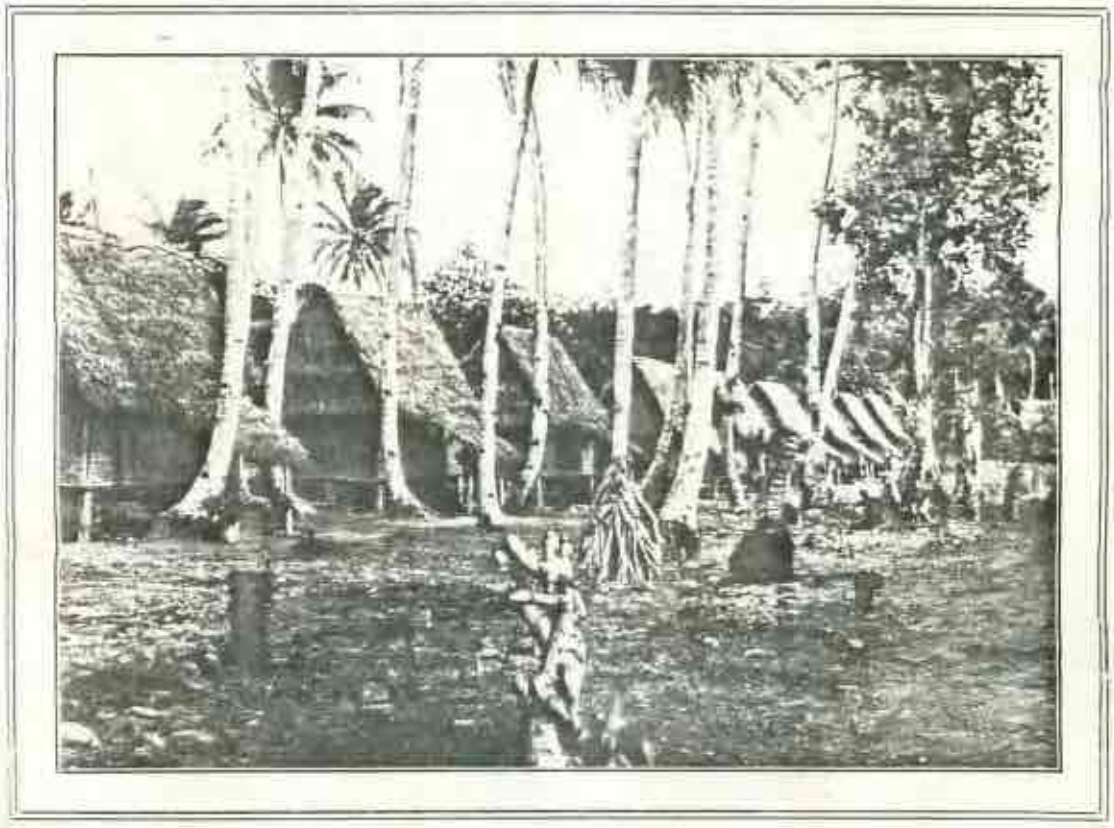


Abb. 5. Chamorrohäuser.

Ferner lebt auf den Marianen auch eine kleine, etwas mehr als fingerlange, bindfadenstarke schwarze Blindschleiche, ein harmloses Tierchen, das unter Steinen und Baumstämmen sein Dasein im Verborgenen führt.

Andere Reptile gibt es nicht auf den Marianen (auch nicht auf Guam), wie vielfach fälschlich behauptet wird, und zwar bezüglich der hier gänzlich unbekannten Schlange Typhops braminus.

Ebenso gibt es keine Landschildkröten. Im Meere um die Inseln aber leben drei Arten Schildkröten, darunter, freilich selten, die wertvolle Carettschildkröte; sie gehen zur Legezeit (vom Mai an) auf den Strand, legen hier in meist zwei Nächten mit 1 bis 6 Tagen Zwischenraum bis zu 200 Eier in den Sand und kehren nach Erledigung dieser Familienpflichten wieder in die blaue Tiefe zurück, um die Sorge für die Weiterentwickelung ihrer Kinder der warmen Sonne und dem eigenen Instinkt der von ihr ausgebrüteten jungen Lebewesen zu

um den großen Fischen eine Weiterbewegung oder ein Umkehren zu ermöglichen. Ich habe eine solche Treibjagd gesehen, bei der etwa 80 „Potter" auf den Sand getrieben wurden. Ganz Garapan aß dann drei Tage nur Potterfleisch und triefte von Tran.

An Krustazeen gibt es den großen indischen Beutelkrebs, der in Felslöchern wohnt und nächtlich die Kokosnüsse anschneidet, ferner den kleinen Beutelkrebs, der seinen weichen Hinterleib in einer leeren Muschel versteckt und mit diesem transportablen Haus zu Hunderten den Strandwald bevölkert, und eine große Krabbe, die die Wege unterminiert und bei jedem Geräusch eiligst in diesen Löchern verschwindet. Dann lebt eine etwas kleinere Krabbe in den Löchern der Felsenküste, eine weitere Art am Strande selbst auf dem Gebiete, das zur Ebbe von Wasser frei wird. Sie ist leicht zu fangen, aber nicht besonders schmackhaft. Um so besser ist dafür eine große Languste, die sich tagsüber in den Spalten und Löchern des Riffes versteckt und bei Nacht

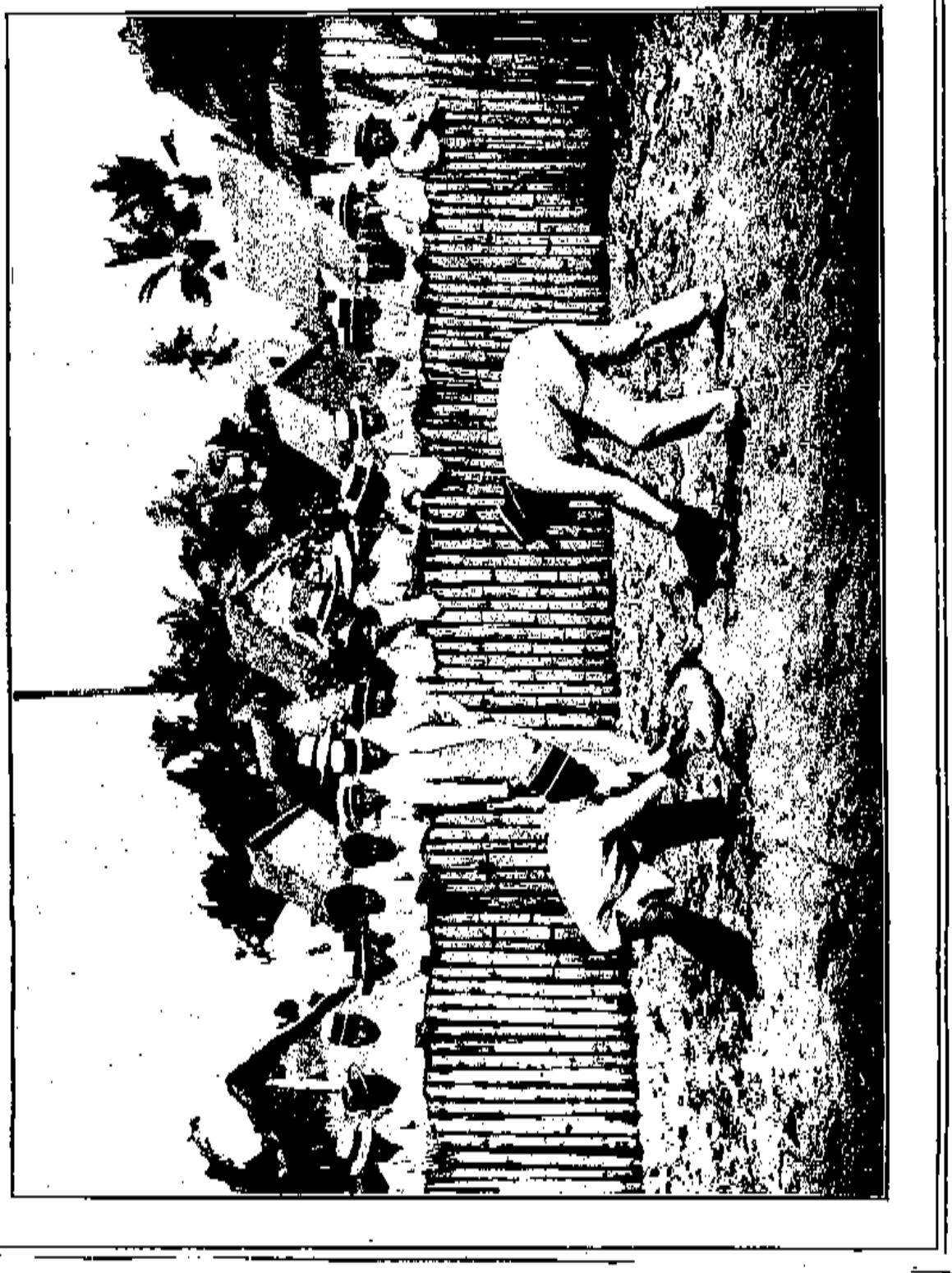


Abb. 6. Sonntagsvergnügen beim Hahnenkampf.

mit Fackeln gefangen wird. Gleichfalls nicht zu unterschätzen vom kulinarischen Standpunkte aus ist der Flußkrebs, der zu Hunderten an den stillen Stellen der Bäche haust und leicht zu fangen ist.

Auch eine Art unserer „Kellerasseln" lebt hier zu Tausenden unter feuchtem Holz oder Laub.

Der Stich eines Centipeden, eines bis 10 cm langen vierzigfüßigen „Tausendfußes", ist ebenso schmerzhaft, sonst aber ebenso ungefährlich wie der des bis 3 cm langen Skorpions.

Insekten sind reichlich vorhanden. In den Monaten Januar und Februar hat der Pflanzer einen heißen, nicht oft siegreichen Kampf um seine Feldfrüchte mit ihnen zu führen, wobei das Heer der grünen, schwarzgelben Raupen, der Rüsselkäfer, Bockkäfer und Heuschrecken immer zu wachsen scheint. Dann wird es besser, und ein selbstbewußter Mann mag behaupten, es geschehe das deshalb, weil er eben „so hinterher gewesen" sei. Aber die Natur selbst hat dem Unwesen ein Ziel gesetzt in den Entwickelungszeiten der Unholde, und man tut deshalb gut, alle Saaten und Pflanzungen in den zehn anderen Monaten des Jahres anzulegen, soweit das möglich ist.

Andere Insekten machen einem das Leben wieder auf andere Art sauer. Zwei Arten von Wespen, die meist im dichten Unterholze oder an den Pandanusbäumen ihre Wohnungen bauen, ahnden jede Verletzung des Hausrechtes durch empfindliche Stiche, während eine dritte Art, harmlos und nützlich, sich damit begnügt, die Tabakspfeife oder den Gewehrlauf mit Raupen, Fliegen und ähnlichen Schätzen zu füllen und das Ganze dann mit feuchtem Lehm sauber zu verkleben.

Fliegen in drei Arten ärgern einen des Tages und Mücken in vier Sorten umgaukeln und umsingen einen des Abends — im Busch aber auch bei Tage.

Indessen — das sind nun einmal die Übel der Tropen, und sie sind hier nicht so schlimm als anderswo.

Tag- und Nachtschmetterlinge gibt es nicht vielerlei, aber viele Individuen, und neben zwei gewöhnlichen Heuschrecken erscheinen zwei Spezies der grünen Gespenstschrecken (Diapteromera). Die schädliche Maulwurfsgrille ist sehr zahlreich, und das Heer der Flöhe, Wanzen und Läuse zeigt, daß nach Goethe der Teufel auch einen Teil der Herrschaft dieser Inseln besitzt.

Von Würmern sei außer den früher erwähnten Eingeweidewürmern noch des Regenwurms gedacht, der in hiesiger Anzahl den Boden belebt.

Die Bevölkerung der Marianen drängt sich heute in wenigen Ortschaften zusammen.

Als die Spanier sie im Jahre 1668 besetzten, fanden sie die Inseln vollständig von einer einheitlichen Bevölkerung besiedelt (die sich selbst Chamorros nannte) und mit einer Menge nahe beieinander liegender kleiner Ortschaften bedeckt, von denen heute noch die steinernen Grundmauern Zeugnis geben. Man findet solche Überreste sowohl auf den Höhen als in den Tälern. Es sind einzelne, zu zwei genauen Parallelreihen geordnete Steine, meist vier bis acht, und zwar liegt unter jedem dieser Blöcke von ½ bis 1 m Höhe stets noch ein kleinerer, etwa halb so großer Stein, dessen unregelmäßige Lage darauf hindeutet, daß er von dem Grundstein heruntergefallen ist. Wie heute das Chamorrohaus auf Pfählen, so ruhte es vor 300 Jahren offenbar auf Steinsäulen, die bei dem gewöhnlichen Volke kunstlos durch zwei übereinanderliegende Blöcke hergestellt waren, während die Reichen und Großen ihre Häuser auf richtig gemauerte Säulen von 1 bis 4 m Höhe stellten. Auch solche Säulen finden sich noch vor, und zwar auf den Inseln Guam, Rota, Tinian und Saipan. Eine der Säulen, die zu einer der besterhaltenen Ruinen auf Tinian gehörte (sie ist leider

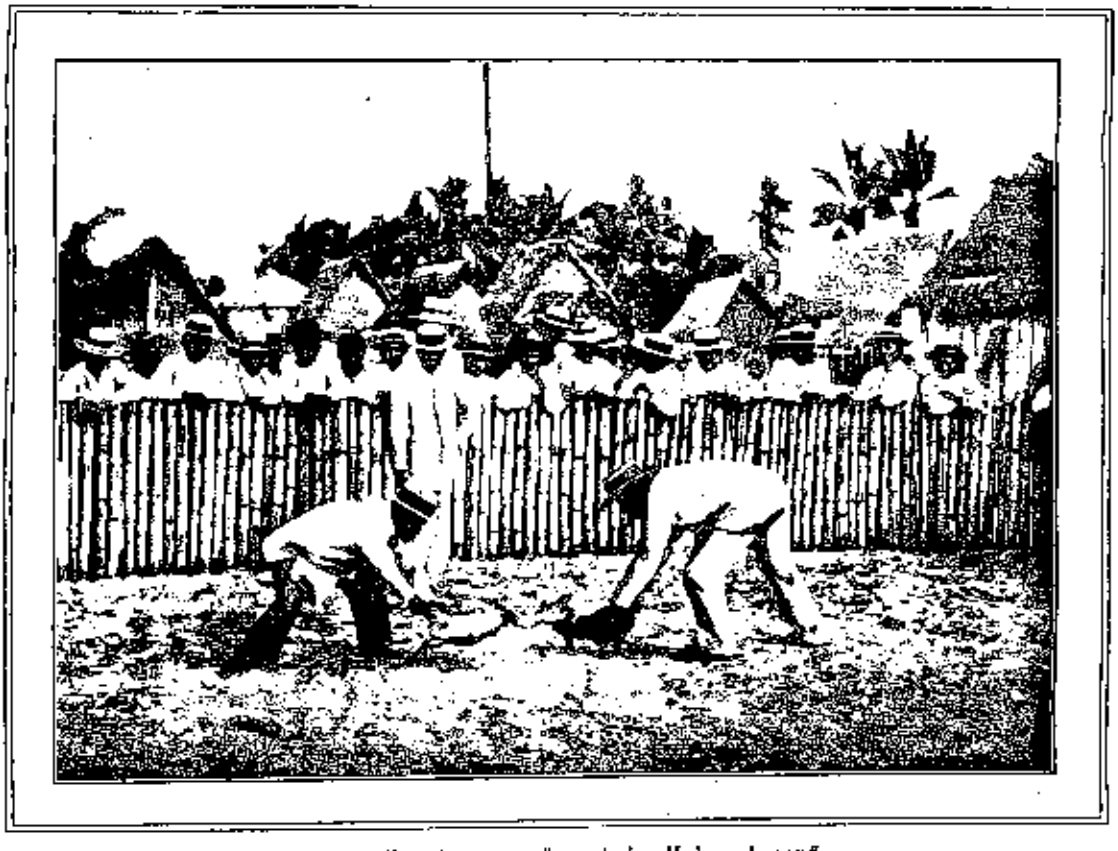


Abb. 6. Sonntagsvergnügen beim Hahnenkampf.

Abb. 7. **Selbstgefertigte Chamorrocarreta mit Wasserbüffel.**

bei dem starken Erdbeben des Jahres 1902 zusammengestürzt), enthielt merkwürdigerweise in ihrem Kapitäl eine Grabkammer; in einer aargähnlichen Aushöhlung, die sich nach oben öffnete, lag ein angeblich weibliches Skelett (ich habe es nicht selbst gesehen, sondern gebe die Mitteilungen von Augenzeugen wieder).

Eine andere bemerkenswerte Erinnerung an das verschwundene Urvolk sind die „Schädelhöhlen", die sich auf Saipan und auf Guam finden. In schwer zugänglichen Höhlen (z. B. solchen, die sich an einer Felswand einige Meter über dem Erdboden befinden) liegen hier eine Reihe von Schädeln, ohne sonstige Knochenteile. Am Boden dieser Höhlen aber findet man dicke Aschenschichten, die Reste vieler hier einst entzündeter Feuer, in denen vielleicht die zu den Schädeln gehörigen Leiber verbrannt worden sind. Möglicherweise waren diese Schädelhöhlen aber auch heilige Orte, an denen ein „ewiges Feuer" brannte und zu denen man nur die Schädel der Toten brachte, während ihre Leiber anderswo eine Bestattung erfuhren. Menschliche Knochen, aber ohne Schädel, habe ich wenigstens auf vielen Plätzen gefunden, auch auf solchen, die ohne Zweifel schon jahrhundertelang unbewohnt sind. Und daß andererseits dem Feuer eine besondere Sorgfalt gewidmet worden ist, darauf deutet der Umstand hin, daß alle, auch die kleinsten Aushöhlungen im Gestein der Inseln Rauchspuren zeigen. Man unterhielt hierin jedenfalls zur Regenzeit dauernde Feuer.

Vor Ankunft der Spanier lebten die Chamorros — wie alle Bewohner von Südseeinseln vor der Berührung mit Weißen — natürlich in der Steinzeit. Überreste aus dieser Zeit sind noch häufig. Am leichtesten in die Augen fallend — und fast stets bei den oben beschriebenen Ruinen zu finden — sind die Steinmühlen, große bis zu 1 m im Quadrat und etwa ½ m Dicke haltende Blöcke von unregelmäßiger Form mit einer etwa 20 bis 30 cm breiten und etwa 10 cm tiefen Mulde in der Mitte, in der mit einem anderen stößelähnlichen Stein Körner zerrieben wurden. Auch kleinere „Handmühlen" finden sich vor. Häufig sind ferner die eiförmigen, an beiden Enden zugespitzten Schleudersteine; seltener schon Steinäxte, Meißel, Schaber (aus Stein oder dicken Muscheln), Schmucksteine, Scherben von Tongefäßen mit Anfängen plastischer Figuren usw.

Der Widerstand, den das Volk der Christianisierung bot — ich glaube sie scheuten die Taufe mehr wegen der dabei unerläßlichen Verwendung von Wasser als wegen des Religionswechsels —, ließ die Spanier hier einen ihrer beliebten Kolonialkriege führen; zur bequemeren Kontrolle der Unterworfenen und Mußchristen zwang man dann die wenigen Überbleibsel vom Opferfeste, sich in bestimmten Ortschaften anzusiedeln. So kommt es, daß wir heute nur noch folgende Dörfer bzw. Städte zählen: auf Saipan das Dorf Tanapag mit etwa 300 und die „Hauptstadt" Garapan mit etwa 1500 Seelen, auf Rota den Ort Sossan hagno mit rund 500 Einwohnern, auf Guam die Stadt Agana (7000 bis 8000 Einwohner) und die Ortschaften Asan, Presidio, Tepungan, Piti, Sommay, Agat, Umatac, Merizo, Ynarajan, Sinajana.



Abb. 7. Selbstgefertigte Chamorrocarreta mit Wasserbüffel.

Die übrigen Inseln haben keine ständige Bevölkerung, sondern nur die auf beschränkte Zeit angesiedelten Arbeiter der verschiedenen Handelskompanien, die die entsprechenden Plätze gepachtet haben.

Die gesamte Bewohnerschaft besteht heute aus drei verschiedenen Gruppen: Weißen, chamorrischem gelben Mischvolk und braunen Kanaken. (Abb. 3 u. 4.)

Die Weißen, von denen etwa zehn spanischer Abkunft, etwa 100 Deutsche oder Deutschamerikaner und etwa 200 Angloamerikaner sind, leben fast ausschließlich in dem amerikanischen Guam; nur zwei Spanier und sechs bis sieben Deutsche befinden sich auf Saipan, ein Spanier auf Rota.

Das als Chamorros bezeichnete Mischvolk, dessen Mischungsbestandteile spanisches, chamorrisches, kanakisches, tagalisches, chinesisches, japanisches, germanisches und anderes Blut bilden, besteht aus etwa 13000 Köpfen, von denen 11000 auf Guam und 2000 auf den deutschen Inseln wohnen.

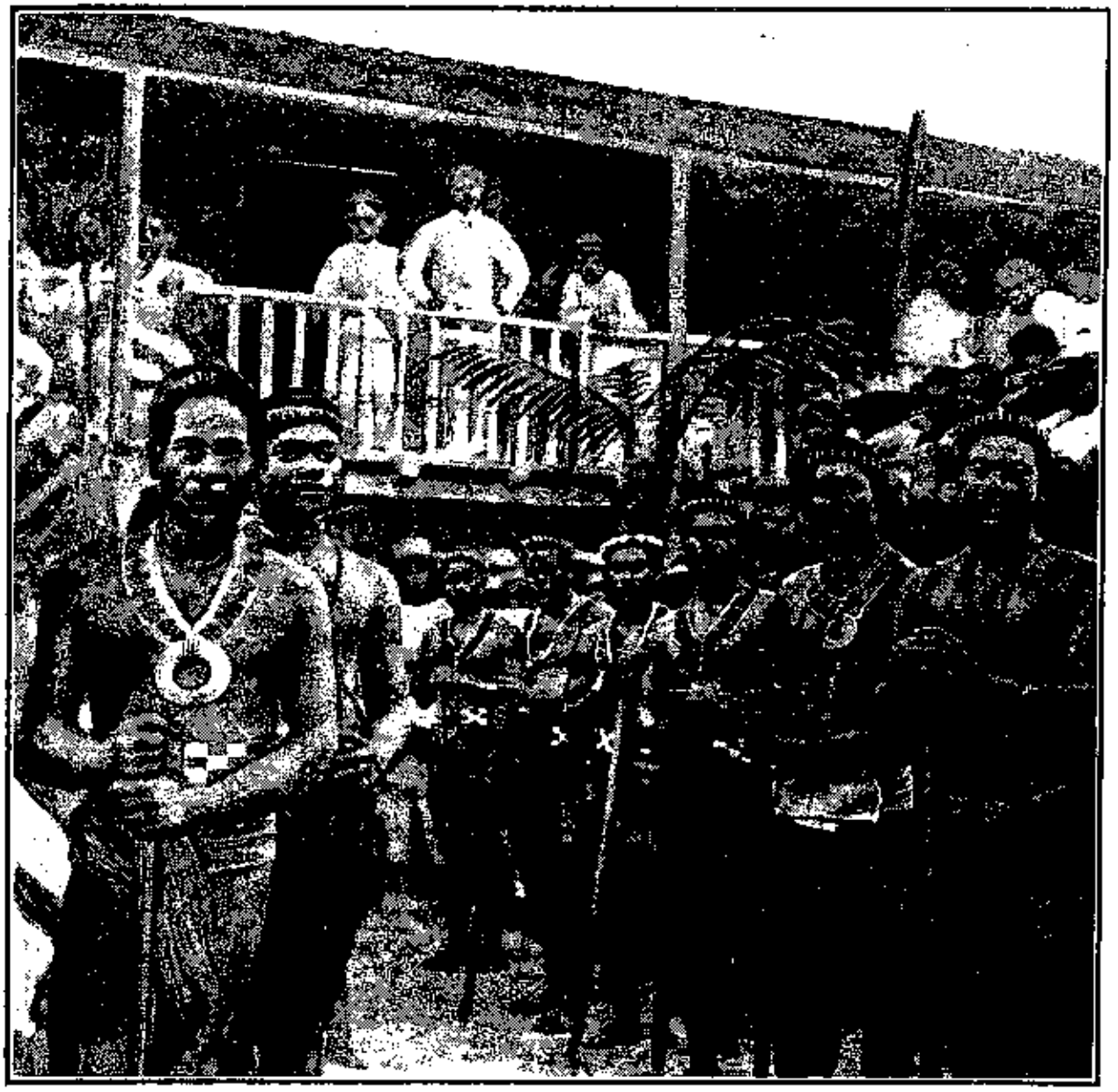


Abb. 8. **Karolinier im Tanzschmuck.**

Man findet unter dieser Bevölkerung alle Farbennuancen der Haut vom rosigen Weiß bis zum dunkeln Schokoladenbraun, rotes und blondes wie braunes und tiefschwarzes Haar, und aus den Gesichtern kann man eine ganze Typensammlung zusammenstellen, in der ein stolzes Römergesicht neben einem schlauen Chinesenkopfe, eine andalusische Schöne neben einer gelbhäutigen Malaiin zu stehen kommen würde.

Daß eine derartige Typenkonzentration in einem so kleinen Völkchen nur möglich war auf Grund sehr „milder" sittlicher Begriffe, ist ohne weiteres einleuchtend. Tatsächlich besitzt denn auch alles das, was sich Chamorro nennt, ein sehr weites und wohlwollendes Herz, wenn ihm Liebe naht, und selbst die Ehe vermag nicht den Neigungen dieses Herzens ein festes Ziel zu geben. Doch hat offenbar gerade diese Eigenart, an der sie alle leiden, das Volk vor dem gänzlichen Untergange bewahrt und dazu beigetragen, ihm seine Vermehrungsfähigkeit zu erhalten. Während die meisten anderen Südseevölker auf abgelegenen Inseln, womöglich in getrennten und politisch geschiedenen Gemeinden lebend, ihre Lebenskraft durch Inzucht mehr und mehr verloren haben, sind die Chamorros immer wieder an Zahl gewachsen, ob spanische Blutgier, ob eingeschleppte Seuchen wie Syphilis und Blattern auch vorübergehend die Inseln fast entvölkerten. Es ist daher gar nicht unmöglich, daß dieses Mischvolk, dem ein gewisser Wandertrieb innewohnt, dereinst auch die sich langsam entvölkernden Karolinen besiedeln wird.

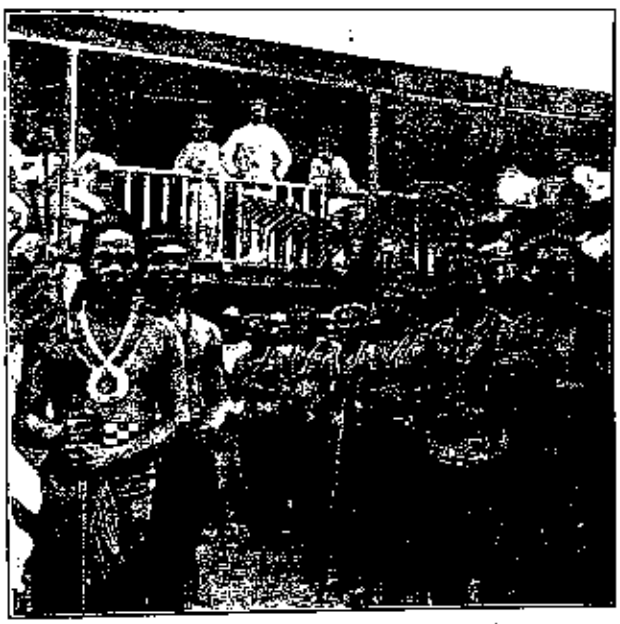


Abb. 8. Karolinier im Tanzschmuck.

Die heutige sogenannte Chamorrosprache ist gebildet aus den Resten einer wohl ursprünglich ziemlich armen Ursprache und spanischen Worten; letztere sind dabei teilweise verändert worden, weil die Chamorros einige Buchstaben nicht kannten und schlecht aussprechen konnten. So heißt das spanische vaca (Kuh) in Chamorro guaga, das spanische perlas (Perlen) in Chamorro petlas, servir (dienen) in Chamorro setbe usw. Andere Worte stammen aus dem Chinesischen, wie tscha (Tee), dem Malaiischen (babui, Schweine), usf.

Übrigens verstehen alle älteren Chamorros Spanisch und alle jüngeren Englisch, wenigstens notdürftig. Man kann als sicher annehmen, daß in absehbarer Zeit das Chamorro durch das Englische verdrängt sein wird, da die Amerikaner auf Guam außerordentlich energisch und zielbewußt mit der Einführung ihrer Sprache vorgehen. Jeder, auch der kleinste Ort hat eine Schule erhalten, und das Englische ist als alleinige Unterrichtssprache eingeführt. Der Unterricht wird von weißen Lehrern erteilt, woran sich die Frauen und Töchter der amerikanischen Beamten und weißen Ansiedler mit Lust und Geschick beteiligen. Auch einige Chamorrofrauen sind neuerdings bereits so weit im Englischen fortgeschritten, daß sie als Hilfslehrerinnen Verwendung finden konnten.

In dem deutschen Saipan dagegen ist die Unterrichtssprache das Chamorro, nicht etwa das Deutsche; ein eingeborener „Maëstro" erteilt ihn, und nur den Vorgeschritteneren gibt der Bezirksamtmann selbst jeden Nachmittag eine Stunde Deutsch. In einer deutschen Kolonie scheint so etwas nur ein kaiserlicher Beamter zu können; auf wessen Seite aber der Erfolg sein wird, ob auf unserer, oder derjenigen der Amerikaner, die „bekanntlich" absolut nicht zu kolonisieren verstehen, dürfte schon heute niemand mehr zweifelhaft sein.

Mit der Amerikanisierung von Guam aber werden gleichzeitig auch die deutschen Inseln Rota und Saipan entdeutscht. Beide nämlich haben so gut wie gar keine selbständige Chamorrobevölkerung, sondern als Bewohner zum großen Teil nur Angehörige von in Guam ansässigen Familien, die meist gar nicht daran denken, dauernd auf den so viel ärmeren deutschen Inseln zu bleiben. Nach einer Reihe von Jahren kehren sie zurück in das Rom der Marianen, nach Agana, und andere, Brüder, Söhne, Schwiegersöhne, gehen als „Einwanderer" nach Saipan, um den „Rancho" zu übernehmen. Daher kommt es, daß schon so viele Chamorros auf den deutschen Inseln Englisch verstehen — und keiner Deutsch.

Der Religion nach sind die Chamorros römisch-katholisch, und man strebt in Saipan dahin, ihnen diese Konfession zu erhalten, um Spaltungen und Reibereien zu vermeiden. Augenblicklich wirken in Saipan zwei, in Rota ein Angehöriger der spanischen Augustiner-Rekollekten, während in Guam ein eingeborener katholischer Priester neben zwei spanischen Kapuzinern tätig ist, aber auch die evangelische Kirche durch ein Mitglied der Bostoner Mission vertreten wird, das bisher etwa 100 Katholiken zur protestantischen Konfession hinübergeleitet hat.

Als tropische Arbeiter sind die Chamorros da, wo sie durch geschickte Verwaltungsmaßregeln zum Geldverdienen genötigt werden — leider nicht auf den deutschen Marianen — kaum zu übertreffen, und ich stehe nicht an, sie an Intelligenz über Chinesen und Japaner, an Fleiß und Sorgfalt diesen Musterkulis mindestens gleich zu stellen. Der Chamorro arbeitet — und das macht ihm kein Japaner oder Chinese nach — gleichmäßig weiter, ganz gleich ob die Sonne das Thermometer zum Sieden bringt oder ob stundenlange tropische Regengüsse herabrauschen. Er hat natürlich vor den Fremden die Gewöhnung an das Klima voraus, doch darf man seine tägliche Arbeitszeit nicht zu lange ausdehnen. Acht Stunden fleißiges Werk aber leistet er bequem — und das ist auch genug, sicher wenigstens in den Tropen.

Daß die fortschreitende Kultur die Sitten verdirbt, wenigstens jene bekannte Gastlichkeit der Südsee, beweist am besten das Benehmen der Chamorros an ihren verschiedenen Siedelungsplätzen. In Rota, der vom Verkehr entlegensten Insel, muß der Fremde, gleichgültig ob Weißer oder Chamorro, wenigstens eine Hauptmahlzeit mitmachen, noch lieber eine Nacht im Hause bleiben. In Tanapag, dem einzigen „Dorf" von Saipan, oder auf den Ranchos (Hütten in den Pflanzungen) Saipans wird so leicht kein Fremder fortgelassen, ohne daß man ihm



Abb. 9. **Karolinenweiber im Tanzschmuck.**

wenigstens Obst vorsetzt und zur „Wegzehrung" einen Bund Bananen oder eine Tasche voll Orangen angeboten hätte. In Garapan, der „Hauptstadt" von Saipan, würde es für unhöflich gelten, dem Gast nicht wenigstens eine „tschuba", die landesübliche, selbstgefertigte Zigarre, anzubieten und zwar meist in zwei Exemplaren, eine zum Gleichrauchen, die andere „auf den Weg". In Guam dagegen fällt es keinem Menschen ein, den Fremden als Gastfreund zu betrachten und ihm irgend etwas anzubieten. Was er hier verlangt, das muß er auch bezahlen, und zwar je höher, desto besser. Indessen, die Chamorros sind dabei keineswegs zudringlich, sondern bleiben stets zurückhaltend und bescheiden, freundlich und zuvorkommend; so wenigstens in Guam, während sich in der deutschen Kolonie infolge der ihnen hier zuteil werdenden falschen Behandlung bereits an einigen Exemplaren Züge von Selbstüberschätzung und niggerhaftem Dünkel bemerkbar machen.

Die Lebensweise der Chamorros ist einfach. Auf Rota und Saipan leben sie meist in Mattenhäusern, aus Kokosblättern und Schilfstengeln gefertigt, die 1 bis 2 m hoch auf Pfählen stehen. (Abb. 5.) Nur wenige Wohlhabende haben hier steinerne Häuser mit richtigen Möbeln aus Japan oder Manila. In Guam dagegen herrscht größerer Luxus, und die Hauptstadt Agana besteht schon zum größeren Teil aus Stein- oder Holzgebäuden, während freilich die *Dörfer* der großen Insel meist ebenfalls nur Holzhäuser haben. Auch die Steingebäude sind stets so gebaut, daß der Fußboden der Wohnräume 1½ bis 2 m hoch über der Erde liegt. Das hat seinen guten Grund und ist durch die Erfahrung bedingt, daß bei einem starken Taifun die sturmgepeitschte See ihre Wogen oft mehrere hundert Meter weit ins Land wirft.



Abb. 9. Karolinenweiber im Tanzschmuck.

Im Häuserbau zeigt sich verhältnismäßig recht wenig Kunstfertigkeit. Einige Steingebäude in Agana machen zwar einen ganz netten Eindruck, weil sie mit ihren ausgebauten Balkonen an die Schweizerhäuser erinnern; aber das sind nur einige wenige. Die meisten Stein- wie Holz- oder Mattenhäuser sind ganz kunstlose, meist sogar recht liederlich ausgeführte Bauten ohne jeden Schmuck. Das ist eigentlich um so merkwürdiger, weil bereits ein Maurer- und Zimmererhandwerk in der Ausbildung begriffen ist. Aber es scheint, daß den heutigen Chamorros kein Kunstsinn innewohnt. Auch vom Kaufmannsstand, vom Schmiede-, Klempner-, Schuhmacher-, Schneider-, Bäcker- und Fleischerhandwerk zeigen sich die Anfänge. Die überwiegende Mehrzahl der Chamorros aber sind Landwirte oder richtiger Bauern.

Ihre bäuerliche Tätigkeit krankt jedoch an mehreren Übeln. Das erste davon ist der Umstand, daß sie sich zu sehr in größere Ortschaften zusammendrängen, weshalb es kommt, daß mancher Eigentümer viele Stunden, ja halbe und selbst ganze Tagereisen (wie in Guam) von seinen Feldern (dem „Rancho") entfernt wohnt. Lange dort, wo man nur eine dürftige Hütte für vorübergehenden Aufenthalt errichtet, allein zu bleiben, hält keine Familie aus; sobald es irgend geht und meist, sobald das aus dem Orte mitgenommene Fleisch zu Ende ist, rückt man wieder nach der Stadt oder dem Dorfe, um sich von den Anstrengungen des Ranchelebens zu erholen. Am Sonntag besonders muß jeder wieder im Orte sein — denn da gibt es die noch aus spanischer Zeit her beliebten Hahnenkämpfe (Abb. 6) oder das Werfen kleiner runder Scheiben bzw. Steine nach einem aufgestellten Maiskolben oder sonstige ähnliche Vergnügungen, bei denen es immer auf eins herauskommt: Geld zu erwetten oder zu verwetten. Es sind viele dieser Sitten und Einrichtungen auf Rechnung der Kirche zu setzen, die das Volk in spanischer Zeit nicht nur lehrte, sondern geradezu zwang, wenigstens einmal in der Woche die Messe zu hören. Dieser Zwang ist dann allmählich zu einer kulturfeindlichen Gewöhnung geworden; denn wenn man ermißt, daß in einem tropischen Lande die Bearbeitung der Felder viel sorgfältiger und häufiger sein sollte als im gemäßigten Klima, wo das Wachstum des Unkrautes nicht so verblüffend ist, so kann man sich vorstellen, wie die Ranchos bei diesen sporadischen Besuchen ihrer Eigner aussehen.

Ein anderes Übel *ist* die Unkenntnis in bezug auf Fruchtwechsel und Düngung. Versucht man, einen Chamorro in dieser Hinsicht zu belehren, so begegnet man einem ungläubigen Lächeln und Kopfschütteln — und alles bleibt beim alten, das heißt, der Mann baut seinen Mais zum sechsten und siebenten Male hintereinander auf demselben Stück, bis er gar zu klein wird; dann läßt er die ganze Geschichte liegen, um nach einem oder mehr Jahren unter größter Mühe das Feld von dem inzwischen lustig aufgeschossenen jungen Urwald wieder zu reinigen. Seinen Ochsen aber bindet er jeden Tag an einen anderen Platz in den Busch und denkt natürlich gar nicht daran, den Mist zu sammeln. Schließlich wüßte er freilich auch nicht einmal, was er damit machen sollte; denn er *besitzt* kein Gerät, um ihn in den Boden zu bekommen. Seine ganzen „landwirtschaftlichen Betriebsmittel" sind nämlich folgende Dinge:

1. Ein oder mehrere Stück Rindvieh (in Guam haben einzelne Chamorros Herden bis zu 300 Stück), lediglich verwendet zum Ziehen der Carreta, des zweirädrigen Karrens, auf dem die Fahrt nach dem Rancho gemacht, zuweilen auch etwas Bau- oder Feuerholz nach dem Heime „in der Stadt" geholt wird; ferner einige Schweine und Hühner.

2. Die eben genannte Carreta (Abb. 7), die früher auf den Inseln selbst gemacht wurde, jetzt aber meist aus Japan kommt — ein ganz gefährliches Marterinstrument besonders für den, der zum ersten Male darauf fährt.

3. Die Machete, das schwere, sehr brauchbare Buschmesser, mit dem der Chamorro vorzüglich umgehen kann, und das vor allem zum Roden unersetzlich ist.

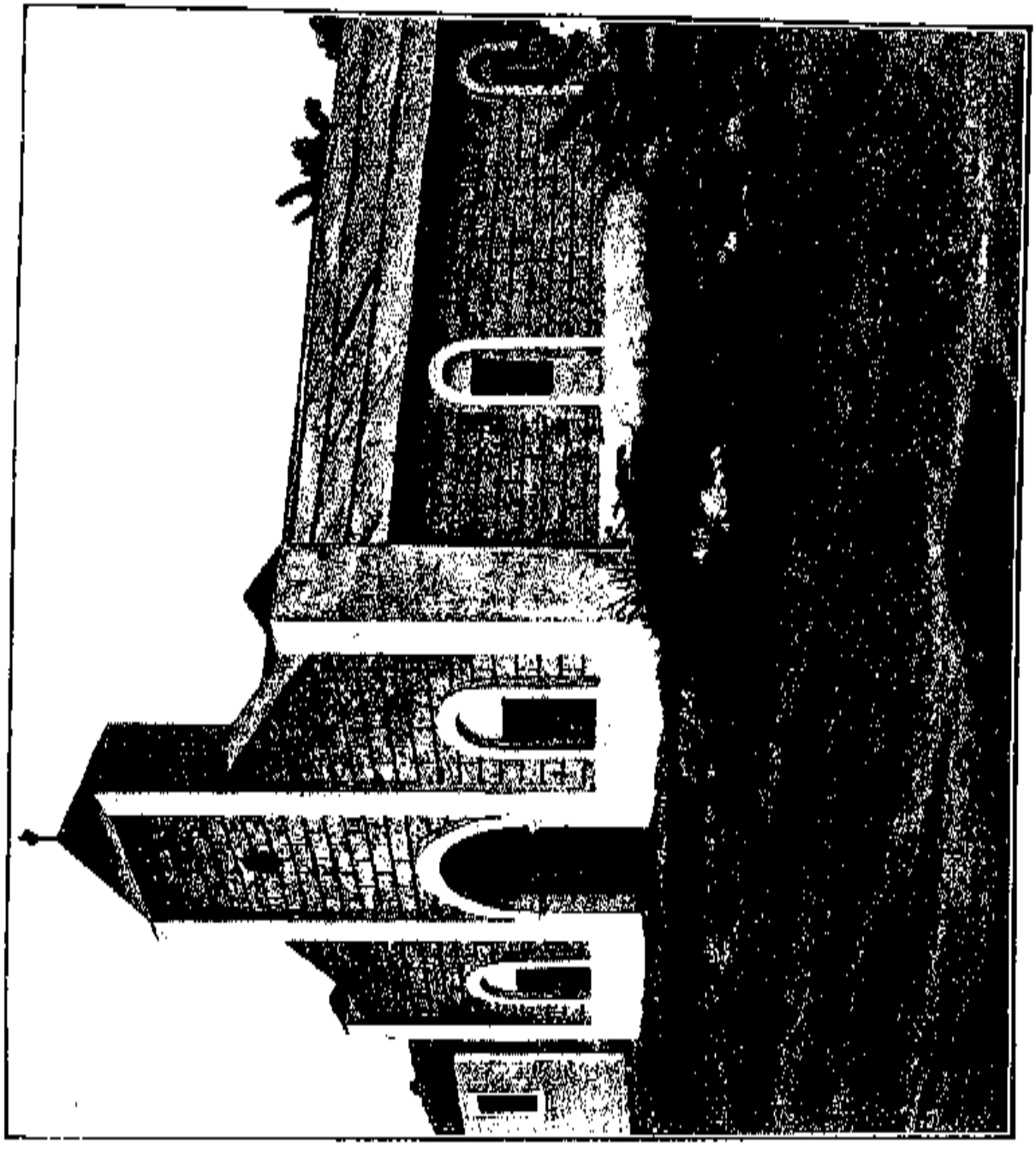


Abb. 10. **Kirche in Saipan.**

Außerdem dient es noch als Taschenmesser, Hammer, Meißel, Grabscheit usf.

4. Das Fusiño, ein Stoßinstrument mit langem Stiele zum Abstoßen der Unkräuter, Ausstoßen der Pflanzlöcher für Kokosnüsse und Bananen, Anhäufeln der Süßkartoffeln usw. Es ähnelt etwa dem von unseren Gärtnern zum Reinigen der Wege benutzten Charriereisen und bearbeitet den Boden etwa in derselben Tiefe wie dieses, also 1 bis 2 cm.

Andere „Ackergeräte" besitzt der Chamorro nicht; vor allem ist die Einführung des Pfluges bisher weder auf Saipan noch in Guam gelungen. Daran sind freilich nicht so sehr die Eingeborenen schuld als vielmehr ihre Lehrmeister. Während man nämlich in Saipan Pflüge eingeführt hat, die bedeutend zu schwer und nur bei vielspännigem Zuge mit Vorteil zu benutzen sind, hat man in Guam Schwingpflüge versucht. Einem Menschen, der in seinem Leben noch nie ein solches Ding auch nur gesehen hat, bei gänzlich ungeübtem Zugvieh einen Schwingpflug in die Hand zu geben, ist aber ein unmögliches Unterfangen.

Die Erträge der Landwirtschaft dienen den Chamorros gleich unseren kleinen Bauern daheim in der Hauptsache direkt zur Ernährung. Nur die Kopra, der zerschnittene und getrocknete Kern der Kokosnuß, wird verkauft und der Erlös für Kleidung, Schmuck, Steuern und Ähnliches verwendet.

Die Ernährung ist daher nicht schlecht, nur etwas einförmig. Neben Fischen, die man aber nur am Ufer oder zur Ebbe am Riff fängt, nie auf der hohen See, wird zuweilen frisches, meist dagegen an der Luft getrocknetes Rind- oder Schweinefleisch in der glühenden Asche gebacken; dazu werden unreife Bananen, Brotfrucht, Süßkartoffeln, Taro in dem mit Wasser ausgequetschten Milchsaft der geschabten Kokosnuß gekocht unter Zugabe von recht vielen Schoten des roten Pfeffers und reichlichem Zitronensaft. Das schmeckt gut, wenn man es nicht gerade alle Tage zu essen braucht, und wenn man Paprika liebt. Einige Abwechslung kommt immerhin dazu — mal ein Salat aus Tomaten und Zwiebeln, mal ein Gemüse aus jungen Kürbisblättern, dann in Wasser (ohne Salz) gekochter Reis und Ähnliches.



Abb. 10. Kirche in Saipan.

Die Kleidung der Chamorros ist, kurz gesagt, europäisch, Hose und Hemd oder Jacke, Sonntags manchmal Hemd und Jacke. Die Füße bleiben meist nackt oder werden mit Sandalen (dogas) geschützt, wenn der Weg rauh und steinig ist. Die Frauen tragen die spanischen langschleppenden Röcke und andalusische Jäckchen, oft Pantoffeln an den fast stets zierlichen Füßen. Das sähe alles ganz nett aus — wenn die Chamorros nicht so über alle Begriffe unreinlich wären. Ihre Schmutzigkeit, ihre ausgesprochene Wasserscheu ist nämlich ihre größte Untugend. Den Mund halten sie dabei merkwürdigerweise rein und spülen ihn vor und nach jeder Mahlzeit aus, aber sonst waschen sie oft monatelang nichts an ihrem Körper. Ebenso entsetzlich unreinlich sind sie bezüglich ihrer Entleerungen, die sie oft direkt vor oder neben dem Hause, oft auch einfach durch die Dielen von sich geben.

Den Schweinen setzen sie häufig die Überreste der Mahlzeit in der großen überall gebrauchten japanischen Kochschüssel hin, um dieselbe Schüssel dann wieder zum Kochen der nächsten eigenen Mahlzeit zu verwenden, ohne sich vorher mit dem Reinigen allzu lange aufzuhalten.

Es darf daher nicht wundernehmen, wenn die Haupt- und Lieblingsbeschäftigung der Siesta haltenden Frauen und Jungfrauen darin besteht, daß sie sich gegenseitig das Ungeziefer aus dem aufgelösten Haar lesen.

Die Unreinlichkeit der Chamorros ist eigentlich doppelt merkwürdig; denn erstens ist das Meer ja so nahe, und zweitens können sie, wenigstens auf den deutschen Marianen, ihre Landesgenossen, die Karolinier, den ganzen Tag diese gute Gelegenheit zum Baden benutzen sehen. Denn wie die Schmutzigkeit die schlechteste Eigenschaft der Chamorros, so ist die Reinlichkeit die beste Eigenschaft der Karolinier — oder vielleicht ihre einzige gute.

Die Gesamtzahl dieses von den Chamorros so verschiedenen Volkstammes beträgt etwa 800 bis 1000 Köpfe. Davon lebt der größte Teil auf Saipan, ein kleiner auf Rota und einzelne als Arbeiter auf den Nordinseln. Früher bestand eine Karoliniersiedelung auch auf Guam. Die Amerikaner aber erkannten nach einiger Zeit die geringe Bildungsfähigkeit der Leute und setzten sie kurzerhand auf die nach den deutschen Marianen segelnden Schiffe. „Dort seid ihr willkommen, dort freut man sich über den Zuwachs!" schmunzelten unsere klügeren Nachbarn und sandten hier und da auch einige unnütze Chamorros diesen bequemen Weg — und in der deutschen, aus den amtlichen Berichten hervorgegangenen Lesart heißt es denn auch richtig: „Neuerdings beginnt die Bevölkerung (von Guam) nach Saipan auszuwandern, da ihr die strenge amerikanische Herrschaft nicht zusagt." Oder: „. . . nach Saipan überzusiedeln, das sich vor Guam durch einen besseren Hafen auszeichnen soll".

Die Karolinier der Marianen (Abb. 8 und 9) sind kein einheitlicher Stamm; es läßt sich vielmehr nachweisen, daß sie zum Teil aus dem Osten, zum Teil aus dem Westen der Karolinen herstammen. Doch erscheinen sie immerhin den Chamorros gegenüber mehr als ein Urvolk. Sie sind größer als jene, besitzen schöne kräftige Körper und eine etwa schokoladenbraune Haut. Ihre Kleidung ist so geringfügig wie möglich. Die Männer tragen ein zusammengedrehtes Tuch um die Hüften gebunden, dessen eines Ende über die Schamteile herunter zwischen den Beinen durchgezogen und im Kreuz wieder

in den Gürtel gesteckt wird, die Weiber ein ebensolches Stück Tuch, aber etwa ½ m breit, um die Hüften gebunden. Rot und Gelb sind die Vorzugsfarben bei diesen Tüchern. Die übrige „Kleidung" sind Blumen und allerlei selbstgefertigte Schmucksachen oder gekaufter Tand. Aus diesen Dingen verstehen sie oft, sich wirklich hübsche Hals-, Bein- oder Armbänder, auch Haarzierden anzuordnen.

Bei den nächtlichen Tänzen, die sie veranstalten, zuweilen bis die Morgendämmerung den Himmel lichtet, bemalen sie sich oft noch das Gesicht und den Körper mit gelber Farbe und roten und weißen Strichen, was dann weniger schön aussieht.

In diesem Volke wohnt ein sozialistischer Zug; ihre Feste sind allgemein (während die „Fandangos" der Chamorros stets Cliquenfeste sind, ausgenommen natürlich die kirchlichen Feste), sie fischen übrigens viel mehr als die Chamorros gemeinsam, ihre Pflanzungen sind zum Teil gemeinsam, und die Erträge werden gemeinsam verzehrt. Aber während bei den Chamorros ein Trieb zum Vorwärtskommen unverkennbar ist, hat der Karolinier nicht die Spur eines solchen. Er hat nur den einen heißen Drang: recht viel zu essen bei so wenig Arbeit wie möglich; er ist sündenfaul. Dazu kommt eine ausgesprochene Vorliebe für geistige Getränke, wobei es zuweilen geradezu drollig ist zu sehen, wie die Arbeitsscheu mit dem Alkoholdrang kämpft, wenn man vor ein Glas Whisky eine Anstrengung setzt. Ein ganze Fülle von Qualen malt sich dann auf dem braunen Antlitz.

Dem allen entspricht, daß die Hütten der Karolinier viel primitiver sind als die der Chamorros, daß ihre Pflanzungen noch mangelhafter aussehen und ihr Vieh noch verhungerter, und daß ihre „Tätigkeit" auf den Ranchos hauptsächlich in der Vertilgung der angesammelten Tuba besteht, des der angeschnittenen Blüte entquollenen halbvergorenen süßen Saftes der Kokospalme.

Gegen das Tubamachen und -Trinken hat nun zwar die deutsche Verwaltung ein Gebot erlassen; aber dieses kann nicht durchgeführt werden. Allerdings werden die Leute es nun unterlassen, auf den gereinigten, vom Buschholz befreiten Ranchos Tuba zu machen; doch auf den halbwilden Plätzen und im Busch selbst, wo ja genug Palmen wachsen, wird man ungestört weiter trinken, einen Bambus und immer noch einen. Wer kann das kontrollieren?

Auch die Karolinier gehören alle der katholischen Kirche an, so versichern die Priester; aber sie kümmern sich nicht um sie. Die Kinder werden freilich sämtlich getauft; aber das ist dann auch das letzte Mal, daß sie in die Kirche kommen.

Ihre sittlichen Begriffe haben sie offenbar von den Chamorros entlehnt — das ist ungefähr die einzige Eigenschaft, in der sie sich nicht sehr von diesen unterscheiden. Nur bezüglich der Ehe erlauben sie sich auch äußerlich eine kleine Abweichung — sie heiraten nämlich nur „auf Kündigung". Wenn sich ein Mann und ein Weib — das werden sie oft schon mit 13 Jahren — in der Ehe genügend kennen gelernt haben, so daß das Zusammenleben beginnt einförmig zu werden, dann verändern sie sich beide, oft nach zwei- bis dreijähriger Ehe, oft schon früher — und jedes nimmt sich ein anderes. Die Kinder gehen dabei mit der Mutter. (Schluß folgt.)

Die Marianen.

Von Hermann H. L. W. Costenoble. Guam.

Mit 10 Abbildungen.

(Schluß.)

Handel und Verkehr. Was sind nun die Marianen heute? Was bedeuten sie für Deutschland? Die Antwort kann sehr kurz sein: Nichts für das deutsche Volk, aber eine Geldausgabe für das Reich, die sich unter den jetzigen Verhältnissen nicht lohnt und in absehbarer Zeit auch keine Zinsen tragen wird. Wenn man in den kolonialfreundlichen Kreisen der Heimat die Ansicht hegt, daß unsere Kolonien nicht den Zweck hätten, deutsches Blut dem Vaterlande zu erhalten, sondern vielmehr dazu dienen sollen, das Reich unabhängig vom Auslande zu machen in bezug auf die Einfuhr von Tropenprodukten, so ist dieser Gesichtspunkt jedenfalls nicht brauchbar zur Verteidigung der Zugehörigkeit der Marianen zu Deutschland.

Denn die Produkte der Inseln — und es sei hier erwähnt, daß sie außer wenigen Rindshäuten (Wert etwa ganze 300 Mk. jährlich) überhaupt nur Kopra zur Ausfuhr produzieren und nichts anderes, wie fälschlich hier und da behauptet wird — gehen ohne Ausnahme nach Japan, und auch die von dem Bezirksamtmann gebildete zurzeit aus zwei Chamorros und einem Deutschen bestehende Pagankompanie kann beim besten Willen nichts anderes tun, als ihre Kopra nach Japan zu verschiffen. Auch sonst hat der deutsche Handel nichts von dieser Kolonie; denn natürlich kommt die ganze Einfuhr ebenfalls aus Japan, zum geringen Teile aus Amerika und Australien. Dabei darf man sich nicht durch den Umstand täuschen lassen, daß manchmal einige wenige Dinge deutschen Ursprungs dazwischen sind. Die stammen alle aus Zufallsgeschäften, Auktionen deutscher Waren in Yokohama, Hongkong oder Sydney, nicht aber aus regulären Beziehungen. Selbst deutsches Bier wird in dem amerikanischen Guam viel mehr konsumiert als in der deutschen Kolonie, wo man sich mit den lauwarmen Erzeugnissen der japanischen Brauereien den Magen verdirbt.

Vor dem Versuch, sich selbst deutsche Waren als Frachtgut kommen zu lassen, schreckt der Ansiedler meist zurück, weil der einzelne gewöhnlich mehr Fracht für seine Sachen zu zahlen hat, als sie wert sind. Und das Postpaket läßt sich die Reichspost mit 3,20 Mk. bezahlen, was das weiteren den Bezug deutscher Waren so gut wie unmöglich macht. Die Amerikaner in Guam dagegen zahlen für Postpakete nicht mehr als das gewöhnliche Porto innerhalb der Vereinigten Staaten, sind also ungleich besser daran als die Deutschen.

Das alles kann auch niemals anders werden; denn die deutschen Marianen besitzen absolut keinen brauchbaren Hafen, ja nicht einmal einen schlechten, der sich unter Aufwand von einigen Millionen für großen Verkehr brauchbar machen ließe. Dagegen hat das amerikanische Guam nicht nur einen, sondern mehrere gute Häfen. In den Hafen von Piti haben die Vereinigten Staaten bereits einige Millionen verbaut zu seiner Verbesserung, und sie sind eben daran, eine weitere erhebliche Summe aufzuwenden, um die letzte Hand an das Werk zu legen. Dazu führt über Guam das Kabel San Francisco—Manila—Hongkong, ein zweites Kabel, das deutsch-holländische, das jetzt eben gelegt worden ist, führt von den Sundainseln über Jap nach Guam, und schon liegt der Kabeldampfer in Schanghai, um die Vermessungen für das dritte Kabel, Schanghai—Guam—Yokohama, auszuführen, so daß Guam auf alle Fälle der wichtigste Kabelkreuzungspunkt im nördlichen Pacific werden wird. Die Folge ist unausbleiblich, daß jede größere Schiffahrtslinie, die diese Meere befahren will, Guam anlaufen wird — aber keine die deutschen Marianen.

Die deutsche Kolonisation auf den Marianen läßt viel zu wünschen übrig.

Vor allem ist der Landkauf den Deutschen verboten. Die Japaner, die so vorsichtig waren, noch zur spanischen Zeit gute Pflanzungen zu erwerben, besitzen einige wenige große Farmen in bester Lage. Die Chamorros und Kanaken, die in Saipan ansässig sind oder freiwillig oder unfreiwillig von Guam oder Jap dahin ziehen, erhielten und erhalten Land von der Regierung geschenkt und können auch solches kaufen. Natürlich haben sie sich das beste ebene und fruchtbare Land längst ausgelesen. Dem Deutschen aber werden folgende Bedingungen gestellt: 1. Land kann nicht von der Regierung und darf nicht von Eingeborenen gekauft werden. 2. Das Bezirksamt verpachtet Land (das die Eingeborenen nicht genommen haben, weil es ihnen zu schlecht war) an die Ansiedler zum jährlichen Preis von 1 Mk. für den Hektar. Das ist Land, das mit Urwald bestanden ist; die notwendigen mehrmaligen Reinigungen kosten etwa 300 Mk. für den Hektar, bevor es mit dem Pfluge zu bearbeiten ist. Übrigens ist der Pflug in diesem Pachtland fast nirgends verwendbar, weil es zu felsig ist. 3. Nach 25 Jahren, das heißt, wenn der Ansiedler seine ganze Farm gereinigt hat und er oder seine Kinder damit beginnen wollen, die Früchte der harten Mühen zu ernten, setzt das Bezirksamt in Saipan bzw. das Auswärtige Amt in Berlin (!) einen neuen Pachtpreis fest. Ist der Pächter mit diesem nicht zufrieden, dann steht es ihm frei, zu gehen, und in diesem *Falle erhält* er weder für die errichteten Gebäude noch für die Kulturanlagen irgend eine Entschädigung.

Solche Bedingungen sind begreiflicherweise ein mächtiger Ansporn für jeden Deutschen, der sich ansiedeln will — das in anderen Kolonien zu tun.

Neben dieser Spezialkrankheit der Marianen gibt es natürlich noch die lange Reihe der allgemeinen Kolonialübel hier. Der Deutsche ist wehrlos einem Bureaukratismus ausgeliefert, der in jedem anderen Lande einfach unmöglich wäre.

Obgleich die Chamorros durchaus nicht etwa arm und leistungsunfähig sind (in Saipan hatte z. B. einer bisher

ein Einkommen von etwa 25000 Mk. jährlich; ein anderer wird auf etwa 80000 Mk. Vermögen geschätzt und verleiht Geld zu hohen Zinsen, nicht unter 10%), erhebt die deutsche Verwaltung nur eine jährliche Kopfsteuer von drei Mark. Einerseits liegt in dieser Steuer kein Antrieb zum Geldverdienen, d. h. zu intensiver Bewirtschaftung der Felder, andererseits bleiben so die natürlichen Hilfskräfte der Inseln ungenutzt.

Die ertragreichen Nordinseln Pagan, Alamagan und Agrigan werden alle fünf Jahre verpachtet. Aber diese Verpachtung wird nicht etwa öffentlich bekannt gemacht, damit sich jeder daran beteiligen kann, sondern die Inseln werden von der Regierung unter der Hand vergeben. Wie die Kolonie dabei fährt, zeigt am besten der Umstand, daß von der japanischen Hiki-Kompanie (nach der persönlichen Mitteilung des Geschäftsführers dieser Gesellschaft) 20000 Mk. Jahrespacht für diese Inseln geboten wurden, während das Bezirksamt sie zusammen mit Anatachan für nur 15000 Mk. an die „Pagan-Kompanie" vergab. Es sei dabei bemerkt, daß die bisherige Verwaltung der Inseln durch diese Kompanie keine glänzende gewesen ist. Noch während des Bestehens des vorhergegangenen Fünfjahrvertrages klagte mir einer der Gesellschafter, daß er stets vergeblich versuche, die Hauptteilhaber zu einer besseren Bewirtschaftung und Ausnutzung zu veranlassen.

Derartige Dinge machen es aber begreiflich, daß die Kolonie so gut wie ganz auf den Reichszuschuß angewiesen ist, und mit diesem ist für das Land selbst bisher noch recht wenig Brauchbares geschaffen worden. Denn alle die schönen Dinge, von denen ich hier und da einmal in der Kolonialzeitung las, existieren nicht oder sind, aus der Nähe betrachtet, nicht schön.

So heißt es dort in Nr. 1 des Jahrganges 1903, daß die Verwaltung zur Verproviantierung der Schiffe einen Viehpark angelegt hätte, aus dem Schlachttiere und frisches Fleisch bezogen werden können. Diesen „Viehpark" habe ich weder im Jahre 1903 noch später auf Saipan vorgefunden, und ich wüßte auch nicht, was für Schiffe damit verproviantiert werden sollten. Denn die Schoner von etwa 100 Tonnen, die Saipan anlaufen, haben keine Eismaschinen an Bord, und es ist bekannt, daß man sich in den Tropen ohne Eis mit frischem Fleisch nicht versehen kann. Ebensowenig nehmen derartige Schifflein Schlachttiere an Bord. Ferner sind nicht „Gartenfrüchte aller Art jederzeit zu haben", wie es in jenem Artikel heißt; im Gegenteil, nichts gibt es, weil man den Eingeborenen kein Interesse dafür beizubringen versteht und weil man ihnen keine Anleitung zum Bau von Gemüsen gibt, obgleich zu allem Überfluß ein „landwirtschaftlicher Sachverständiger" vom Reich hier heraus geschickt worden ist, dessen Tätigkeit in der Kolonie aber in ganz anderen Dingen besteht als in Landbewirtschaftung und in der Verbreitung von Verständnis für diese Sache.

Noch ein anderes Übel muß erwähnt werden, und in ihm liegt — Gott sei's geklagt! — der krasseste Unterschied zwischen der amerikanischen Kolonie von Guam und der deutschen Kolonie der Marianen. Die Amerikaner erziehen das Volk nicht nur in praktischen Dingen, sondern auch in sittlichen Begriffen. Der Governor wie alle höheren und viele der niederen Beamten sind verheiratet, und wer das Benehmen des Amerikaners gegenüber den Frauen kennt, der wird wissen, daß hier schon allein durch das gute Beispiel die schlummernden Begriffe von Moral aufgerüttelt werden müssen, ganz abgesehen davon, daß man in Guam gegen schlechte Vorbilder rücksichtslos vorgeht. So hat man z. B. einen spanischen Priester von liederlichem Lebenswandel kurzerhand denselben Weg gehen lassen, auf dem man sich anderer unbrauchbarer Elemente entledigte.

In der deutschen Kolonie dagegen herrscht eine sittliche Ungebundenheit, die ganz dazu angetan ist, den Eingeborenen auch die letzte Scheu noch hinwegräumen zu helfen, nämlich die Schranke, daß Chamorros wie Kanaken sich niemals öffentlich eine sittliche Ungehörigkeit erlauben. Bisher geschah alles — aber nur im Verborgenen. Bereits jetzt sind Männer wie Weiber (aber nur in Saipan, nicht in Guam) von einer Schamlosigkeit im Reden, daß ein verheirateter Mann, besonders wenn er Kinder hat, dringend vor der Ansiedelung auf der Insel gewarnt werden muß. Wir tun nichts zur sittlichen Hebung der Chamorros, verschlechtern die Verhältnisse noch und berichten dann nach Hause, die Chamorros seien sittenlos![2]).

Die Zukunft der Marianen. Ist nun überhaupt eine Erhaltung dieser Kolonie für Deutschland möglich und von irgend welchem Vorteil?

Beide Fragen wage ich trotz allem zu bejahen, aber nur unter der Voraussetzung, daß man bei der Verwaltung der Inseln in Zukunft den bisherigen Weg verläßt und einen anderen einschlägt.

Zunächst, das sei vorausgeschickt, steht für die Inseln nur fest, daß von Handelspflanzen die Kokosnuß gut gedeiht, sowie Baumwolle. Letztere verlangt viele Hände, die es hier nicht gibt, erstere viel Zeit. Der Ansiedler braucht daher hier ein kleines Reservekapital, aus dem er einige Jahre lang gewisse notwendige Ausgaben bestreitet, wie Kleider, Löhne usw. Was er zum Leben selbst braucht, kann er bauen, da fast alle deutschen Gemüse gut gedeihen. Schweine der einheimischen Rasse ziehen sich gut auf und lassen sich mit selbstgebautem Mais, mit Süßkartoffeln und eventuell Weidegang sachgemäß ernähren. Auch Geflügel und Rindvieh ist gut zu halten. Kokospalmen erreichen nur in besonders günstigen Lagen in 6 Jahren ihre Tragfähigkeit, im Durchschnitt kann man erst im 8. und 9. Jahre auf die Ernte rechnen, die allerdings dann ohne Unterbrechung 40 bis 60 Jahre anhält.

Billige Arbeitskräfte gibt es zurzeit nicht; aber sie

---

[2]) Die Kritik des Verfassers ist — ebenso wie es seine Vorschläge weiter unten sind — sicherlich beachtenswert, doch sind wir mit ihr nicht in allen Punkten einverstanden. Zum Beispiel finden wir nichts dagegen einzuwenden, daß die Inseln Pagan, Alamagan, Agrigan und Anatachan nicht an die japanische Gesellschaft, obwohl diese mehr bot, sondern an die Pagangesellschaft verpachtet worden sind; denn letztere verdient als deutsche Gesellschaft — sie besteht aus einem Deutschen und zwei eingeborenen Landeskindern — den Vorzug. — Übrigens macht uns der Verfasser darauf aufmerksam, daß sich seine vorliegenden Ausführungen über die Marianen nicht mit solchen aus seiner Feder decken, die früher in die Presse gekommen sind. Der Verfasser schreibt, im ersten Enthusiasmus und unter dem Eindruck der persönlich freundlichen Aufnahme durch Bezirksamtmann Fritz habe er bald nach seiner Ankunft einen zur Niederlassung ermunternden Brief nach Japan gerichtet, der ohne sein Zutun veröffentlicht worden sei. Er habe sich in seinen Annahmen und in den ihm gegebenen Versicherungen getäuscht, auch in der, daß er der erste deutsche Ansiedler auf den Marianen sei; vielmehr wäre schon ein Deutscher dortgewesen, der vor den schwierigen Bedingungen des Auswärtigen Amtes das Feld geräumt hätte. Auch später seien ohne sein Wissen noch Briefe von ihm, z. B. an Verwandte, veröffentlicht worden, in denen er mit Absicht nur die angenehmen Seiten seines Aufenthalts geschildert, das Trübe aber weggelassen habe, um daheim keine Beunruhigung zu erwecken. Infolge dieser Veröffentlichungen habe er zahlreiche Fragen von Auswanderungslustigen erhalten, auf die der vorliegende Aufsatz als Antwort gelten könne. Er entledige sich damit zugleich der Pflicht, der Öffentlichkeit, die er unabsichtlich über die Marianen irregeführt habe, diese so zu schildern, wie sie wirklich seien. D. Red.

sind unschwer zu beschaffen, wenn die Regierung es sich angelegen sein läßt, die Ansiedler zu unterstützen. Zunächst kämen die Eingeborenen der übervölkerten Westkarolineninseln Tobi und Sonsorol (beide südlich der Palaus gelegen) in Betracht. Die Einführung könnte ohne allzu große Kosten erfolgen, da bereits jetzt die Händler von Jap ihre Arbeiter von dort holen und der Postdampfer von Jap bis Saipan nur zwei bis drei Tage fährt. Ferner ist an Chinesen zu denken, die von Hongkong ebenfalls mit dem deutschen Postdampfer abgeholt werden können (Fahrtdauer etwa zehn Tage).

Japaner als Arbeiter einzuführen, halte ich für unvorteilhaft. Einmal sind sie viel anspruchsvoller als die Vorgenannten, sodann sind die Marianen im Handel bereits ganz von Japan abhängig; auch lebt schon eine reichliche Anzahl von Japanern hier, so daß eine verstärkte Einwanderung im Interesse des Deutschwerdens der Inseln mindestens unerwünscht ist.

Die Marianen können ihrer geographischen Lage wegen niemals ein Bezugsland von Tropenprodukten für Deutschland werden, also mache man sie zu einem Siedelungsgebiet. Irgend etwas muß das Reich doch schließlich davon haben.

Vor allem ist es nun notwendig, daß man die jetzigen Besitzverhältnisse der Eingeborenen noch einmal überkorrigiert. Das meiste gute Land auf Saipan ist jetzt in deren Händen, ohne daß sie mehr als einen geringen Teil desselben bebauen. Es würde nicht ungerecht sein, wenn die Regierung einen Zeitraum von fünf Jahren festsetzte, in dem jeder Besitzer sein Land gereinigt und bepflanzt haben muß. Diejenigen Stücke, die innerhalb dieser Frist nicht bepflanzt sind, fallen an das Reich zurück. Den bisherigen Eigentümern gibt dieses dann — wenn sie es verlangen — gleich große Parzellen zuerst auf anderen Teilen von Saipan, später auf der Nachbarinsel Tinian unter einer ähnlichen Bedingung. Das der Regierung gehörige und ihr wieder anheimfallende Land auf sämtlichen Inseln aber stelle man in Parzellen von 50 bis 100 ha den deutschen Einwanderern umsonst zur Verfügung mit der Bedingung, daß jedes Jahr wenigstens ein Zehntel davon unter Kultur genommen werden muß. Was innerhalb von zehn Jahren nicht bepflanzt ist, fällt wieder an die Regierung zurück. Wenn man auf diese Weise von Insel zu Insel methodisch weiterschreitet, so werden in absehbarer Zeit die Marianen wirklich für Deutschland ein nützlicher Besitz werden.

Selbstverständlich muß es jedem Deutschen daneben frei stehen, von den Eingeborenen auch fertige Pflanzungen zu kaufen; es ist hinreichend Land vorhanden, um diesen Eingeborenen dann wieder Neuland zur Kultivierung zu geben.

Auf Tinian lebt zurzeit eine große Anzahl von wilden Rindern. Auch diese sind viel nützlicher für Kolonisten als für Händler zu verwenden, indem man sie einfängt und den Ansiedlern in angemessener Anzahl umsonst zur Verfügung stellt. Allerdings ist bis jetzt die Überführung der Tiere nach Saipan meistens mißlungen, weil sie hier stets krank wurden und eingingen. Es scheint in Saipan ein Seuchenträger zu leben (vielleicht die Texaszecke), gegen dessen verschleppte Mikroben die hier geborenen Tiere immun sind, während die eingeführten *daran eingehen*. *Dem würde man* vorbeugen können durch Impfung des jungen Tinianviehes mit dem Blute von Saipanrindern.

Solange man ihrer noch nicht für die Einwanderer bedarf, verpachte man die im Norden liegenden Vogelinseln, ferner Pagan, Alamagan, Agrigan, Anatschan usw. einstweilen weiter an Gesellschaften usw.; aber man tue dies in öffentlichen Terminen und gebe bei gleich hohem Gebote dem deutschen Bieter den Vorzug. Die hierdurch erzielten Beträge, die ich auf etwa 26000 Mk. schätze, mögen dann zusammen mit denen aus einer vernünftigen und gerechten Besteuerung des Einkommens der Eingeborenen dazu verwendet werden, ordentliche Straßen anzulegen, die Wasserversorgung besser zu regeln und die Schulen mit deutschen Lehrern auszustatten, die die Kinder vor allem Deutsch lehren. Diese Lehrer bzw. Lehrerinnen nehme man da, wo man sie ohne Unkosten findet: aus den Kreisen der Beamten und der nahe wohnenden Ansiedler bzw. deren Frauen. Selbstverständlich müssen sie für diese Tätigkeit bezahlt werden.

Und wie man die Kenntnis der deutschen Sprache energisch verbreiten sollte, so schicke man des Vorbildes wegen verheiratete Beamte nach den Marianen. Die Inseln brauchen kein großes Beamtenheer; ein Bezirksamtmann mit 12000 Mk., ein Arzt, der zugleich über Veterinärkenntnisse verfügt, mit 8000 Mk. und ein Postverwalter, der landwirtschaftliche und Gartenbaukenntnisse besitzt, mit 5000 Mk. sind völlig ausreichend. Fügt das Reich diesen 25000 Mk. noch 20000 Mk. hinzu zur Unterstützung der Einwanderer und 5000 Mk. für Arzneien (bei freier Behandlung der Ansiedler) und kleinere Ausgaben, wie amtliche Post usw., so lassen sich mit einem Zuschuß von 50000 Mk. in kurzer Zeit größere Erfolge erzielen als jetzt mit dem doppelten Betrage.

Selbstverständlich müssen alle unnützen Spielereien aufhören, z. B. die sog. Ernstpflicht der Eingeborenen. Nach dieser werden nämlich jetzt die Eingeborenen von Saipan — aber nicht die von Rota — zum einjährigen Militärdienst ausgehoben, nach Grundsätzen, die noch neuer sind als die neueste Ausgabe des Exerzierreglements, täglich zwei Stunden einexerziert und ohne jeden Anklang an die Schießvorschrift im Schießen ausgebildet. Das kostet recht viel Geld für Uniformen, Munition, Gewehre usw. und ist gänzlich zwecklos.

Als obersten Beamten sollte man dabei für die Kolonie einen Mann zu erhalten suchen, der ansässig ist oder gewillt ist, sich ansässig zu machen, damit er am eigenen Leibe die Nöte des Landes fühlt. Und für selbstverständlich muß es gelten, daß kein Gesetz, keine Verordnung für die Kolonie erlassen wird ohne die Billigung der deutschen Ansiedler. Solange es deren noch wenige gibt, lasse man sie alle über die zu erlassenden Gebote abstimmen; sobald es mehr werden, können sie sich Vertreter wählen.

Solche Vorschläge mögen vielen zu radikal vorkommen; aber einmal sind sie leicht auszuführen, und sodann bin ich der Meinung, daß der Deutsche in seiner eigenen Kolonie nicht nur dieselben Freiheiten, nein, mehr noch haben sollte als daheim. Sind doch die Mühen und Entbehrungen des Körpers schon groß genug, die er hier in den Tropen zu ertragen hat, das Lebens- und Gesundheitsrisiko ein ungleich größeres als daheim; darum gebt wenigstens seinem Streben und Handeln alle Freiheit, die irgend dazu beitragen kann, ihm sein Los leichter zu machen!

Dann — aber auch nur dann — wird eine deutsche Kolonie aus den Marianen werden, sonst niemals. Die Inseln werden sonst ein wirtschaftlicher Faktor im Leben Japans, vielleicht der Vereinigten Staaten sein und bleiben, und das Deutsche Reich bezahlt die Unterhaltungskosten für die teueren Erwerbungen.



Alte Karolinerin von den Marianen.

Steinernes Chamorrohaus von den Marianen.

Hausbau auf den Marianen-Inseln.



Chamorrofamilie.



Chamorrohaus aus Flechtwerk.



Karolinerhaus auf Saipan.

© R. Lévesque

Document 1905J

Article on the Marianas, by Georg Fritz, in answer to Costenoble

Source: Globus Magazine 89 (1906).
Note: An English translation exists in Working Paper #30 at MARC, University of Guam.

Original text in German.

[Attached]

Von den Marianen.

Mit Bezug auf den Aufsatz des Herrn Superintendent Hermann Costenoble über die Marianen in Nr. 1, 5 und 6 des 88. Globusbandes erhält die Redaktion von Herrn Bezirksamtmann Fritz in Saipan eine Reihe von Mitteilungen, die den dort vorgetragenen Anschauungen, namentlich über kolonisationstechnische Fragen, entgegentreten. Wir geben diesen Ausführungen, soweit sie die Öffentlichkeit interessieren können, gern Raum.

Zunächst äußert sich Herr Fritz über die Frage des Abbrennens der Savanne. In der spanischen Zeit waren die Marianen übervölkert, jeder Fleck, auch die Savanne, war unter Kultur, was die Gefäßtrümmer, die Mahlsteine, verwilderte Nutzpflanzen ('Aroru — nicht Arrowroot), die man heute noch überall, auch in der Savanne, findet, beweisen. Nach der Entvölkerung siedelte sich auf den verlassenen Feldern das Alang-Alanggras an. Als dann die spanischen Gouverneure die unbewohnten Inseln zur Viehzucht benutzten, haben sie, wohl um junges Futter für das Vieh zu schaffen, diese Grasflächen regelmäßig angezündet. Aber damit verbrannten auch die verbliebenen Bäume und jedesmal ein Stück Wald am Rande der Savannen, die sich somit stetig vergrößerten, sich vereinigten und heute große Flächen, namentlich auf Höhen und Hängen, bedecken. Der Boden der Savannenhänge ist steinig und wenig tiefgründig, eine Folge der Entwaldung: denn nun konnten die tropischen Regengüsse Humus und Erde abschwemmen. Es war noch ein Glück, daß das Alang-Alanggras die Rolle des zerstörten Waldes teilweise übernahm, nämlich die Erde fest und feucht und dadurch jene großen Flächen für die künftige Kultur brauchbar zu erhalten. In der einige Jahre von Brand verschonten Savanne siedelten sich nun hier und da Bäume an, wuchsen sich zu Waldnestern aus und hätten im Laufe der Jahre als Schutzwaldungen die gefährdeten Hänge gesichert, wenn nicht Bosheit und Unverstand immer wieder Brände verursacht hätten. Die Methode des Abbrennens ist jetzt verboten. Auf dem amerikanischen Guam wird nach Angabe des Herrn Costenoble die Savanne regelmäßig abgebrannt; Herr Fritz meint aber, daß es wohl ein Irrtum sei zu glauben, daß die Höhen des mittleren und südlichen Teiles von Guam saftige Weiden seien; sie sähen nur aus der Ferne so aus, wären aber in Wirklichkeit trauriges Ödland.

Der deutsche Unterricht auf Saipan wird jetzt, d. h. seit dem Frühjahr 1905, von einem kaiserlichen Lehrer erteilt, und zwar mit so gutem Erfolge, daß nicht nur alle Schulkinder, sondern auch der Ortsschulze, sämtliche Aufseher und viele Eingeborene Deutsch verstehen. Es bedarf nicht des „Pig-English" für die Verständigung.

Die wirtschaftlichen Verhältnisse von Guam sind in der amerikanischen Presse zum Teil pessimistisch beurteilt worden. Es gibt auf Guam keine amerikanischen, überhaupt keine weißen Ansiedler mehr, auch hat die einzige amerikanische Handelsfirma, die „Western Commercial Co.", ihre Tätigkeit dort eingestellt. Tatsache ist jedenfalls, daß die Japaner dort vorwärts kommen. Auf Saipan haben die Japaner all ihren Grundbesitz im Laufe des Jahres 1905 an Deutsche und Eingeborene verkauft, so daß die geäußerte Annahme, nur die Japaner hätten auf den deutschen Marianen brauchbare Grundstücke, nicht zutrifft.

Herr Costenoble hatte über die Chamorros sehr ungünstig geurteilt, u. a. über ihre Sittlichkeit und Reinlichkeit. Herr Fritz hält dieses Urteil für hart und ungerecht. Der arme Chamorro müsse buchstäblich im Schweiße seines Angesichts sein Brot ernten, natürlich trage er also wohl die Spuren seiner Landarbeit an Körper und Kleidung herum; doch dürfe man daraus nicht verallgemeinernde Schlüsse ziehen. Es könne nicht zugegeben werden, daß die Karolinier bei all ihren sonstigen liebenswürdigen Eigenschaften reinlicher seien als die Chamorros.

Dem Vorschlage, Arbeiter von den Karolinen einzuführen, ist schon entsprochen worden, er verlangt nichts Neues. Neuerdings sind wieder 75 Karolinier aus Pingelap auf den deutschen Marianen angekommen, nachdem früher bereits eine ganze Anzahl von Ruk und gegen 100 von Guam eingetroffen waren. Nach Herrn Costenobles Ansicht hatten die Amerikaner diese Elemente, weil sie mit ihnen nichts anfangen konnten, von Guam abgeschoben. Herr Fritz bemerkt, er jedenfalls sei mit jenen Guam-Karolinern um so zufriedener gewesen, als sie sich als ebenso friedlich und arbeitsam erwiesen hätten wie die Saipan-Karolinier, die von allen Kennern als die besten und kultiviertesten Mikronesier anerkannt würden. Sie seien weder faul noch Schnapstrinker. Es mag zugegeben werden, daß der größte Teil der Tuba, die sie von dem einen, jeder Familie gewährten Baum zapfen, von ihnen nicht zur erlaubten Bereitung von Hefe und Essig verwendet, sondern getrunken wird, aber viel sei das nicht, und die Aufseher seien streng dahinter her, daß nicht etwa noch andere Bäume angebohrt würden.

Der Herr Verfasser des Marianenartikels wünscht, daß die jetzigen Besitzverhältnisse der Eingeborenen revidiert, d. h. ihre spanischen, von der

sollen. Herr Fritz verweist demgegenüber darauf, daß es ein schweres Unrecht sein würde und das vorhandene unbegrenzte Vertrauen der Eingeborenen in die Ehrlichkeit der deutschen Verwaltung erschüttern müßte, wenn man ihnen ihren jahrelangen Besitz, besonders die Kokosbestände, wegnähme und einwandernden weißen Ansiedlern gäbe. Übrigens sei der Vorschlag, die Bestellung der Äcker zu erzwingen, bereits seit langem erfüllt; denn eine Verordnung vom 4. Februar 1903 bestimme, daß jeder Grundbesitzer bis zum 1. Dezember jeden Jahres mindestens den vierten Teil seines Feldes mit Nährfrüchten bestellt haben muß. Diese Verordnung werde streng durchgeführt und habe sich gerade jetzt (Ende 1905), nach den beiden Taifunen, als heilsam erwiesen, sie habe Saipan vor einer Hungersnot geschützt.

Weiter stellt Herr Costenoble folgende Forderungen auf: „Solange man ihrer für die Einwanderer noch nicht bedarf, verpachte man die Nordinseln weiter an Gesellschaften . . . Die hierdurch erzielten Beträge, die ich auf etwa 26000 M. schätze, mögen dann zusammen mit denen aus einer vernünftigen und gerechten Besteuerung des Einkommens der Eingeborenen dazu verwendet werden, ordentliche Straßen anzulegen, die Wasserversorgung besser zu regeln und die Schulen mit deutschen Lehrern auszustatten, die die Kinder vor allem Deutsch lehren." Herr Fritz erwidert darauf, daß die meisten dieser Wünsche bereits erfüllt waren, bevor sie noch ausgesprochen waren; er bemerkt: Die Nord- und Vogelinseln sind für zusammen 18000 M. jährlich, erstere nur an Reichsangehörige, verpachtet, mit einer Klausel, die ihre Besiedelung durch deutsche Einwanderer auch während der Pachtzeit ermöglicht. Der Straßenbau ist durch die Taifune des Jahres 1905 aufgehalten worden, ebenso die Wasserleitung; aber diese Arbeiten werden sicherlich nicht einschlafen. Auf den deutschen Lehrer und seine Erfolge ist schon verwiesen worden. Der Steuervorschlag aber hält fachmännischer Kritik nicht stand: denn zweier Leute wegen schafft man keine Einkommensteuer. Die Verwaltung zieht diese Leute schon auf andere Weise heran, z. B. durch hohe Gewerbesteuer und hohe Pacht. Ein Irrtum ist die Annahme, es würde von den Eingeborenen nur eine jährliche Personalsteuer von 3 M. erhoben. Es wird vielmehr jeder Arbeitsfähige von 15 bis 50 Jahren auch noch zu einer Arbeitssteuer von 12 (für Verheiratete) bzw. von 20 Tagen (für Junggesellen) — 12 bzw. 20 M. in natura oder bar herangezogen, so daß z. B. eine Familie, deren Durchschnittseinkommen auf kaum 400 M. jährlich zu veranschlagen ist, mit zwei erwachsenen Söhnen 3 × 3 M. Personalsteuer und 1 × 12 + 2 × 20 M. Arbeitssteuer — zusammen 61 M. im Jahre zahlt. Das ist wohl nicht zu wenig. Die fiskalischen Erfolge stellen sich demnach wie folgt: Die eigenen Einnahmen der nur von 2500 Menschen bevölkerten Marianen betragen rund 34000 M., die Ausgaben 75000 bis 90000 M., darunter 27000 M. für weiße Beamte und 500 M. für die „Spielerei" mit der Truppe. Diese Leute sollen keine Soldaten sein; sie üben nur morgens zwei Stunden und gehen dann an ihre eigene Arbeit; sie dienen als stets bereite Feuerwehr und Bootsmannschaft und sind mit jenen 500 M. gewiß nicht zu teuer bezahlt. Die Aufwendungen des Reiches für die Marianen betragen nach dem oben Gesagten etwa 40 bis 50000 M., eine winzige Summe dessen, was die Amerikaner für Guam ausgeben. Natürlich aber lassen sich Guam und Saipan überhaupt nicht miteinander vergleichen; denn das erstere ist eine Marinestation, in die jährlich Millionen gesteckt werden, das letztere

Herr Fritz erwähnt dann, daß auch die Forderung einer Art parlamentarischer Mitregierung der Ansiedler bereits erfüllt ist. Die Ansiedler und Gewerbetreibenden wählen einen Vertreter zum Gouvernementsrat, der ihre Interessen vertritt. Ihrer Gesamtheit aber werden alle geplanten Verordnungen und andere Dinge zur Besprechung vorgelegt.

Herr Bezirksamtmann Fritz sendet uns schließlich noch eine Abschrift der Auskunft, die er an Personen abgibt, die sich auf den Marianen niederlassen wollen und ihn bezüglich der Verhältnisse befragen. Diese Auskunft enthält manches Interessante und sei deshalb zum Schluß unter geringer Kürzung wiedergegeben; sie lautet:

Das Klima der Marianen ist tropisch. Ansteckende Krankheiten, besonders Malaria, sind hier unbekannt, Dysenterie tritt vereinzelt auf. Ein Lazarettgehilfe ist dauernd hier, die Regierungsärzte von Jap und Ponape kommen jährlich je zwei Monate nach Saipan. Ein deutscher Lehrer erteilt Elementarunterricht. Das Leben ist recht einsam. Nur 17 Deutsche, darunter vier Familien, sind ansässig, ferner Japaner und im ganzen etwa 3000 Eingeborene, von denen an 2000 Chamorros, d. h. spanisches Mischblut sind, desselben Schlages und Kulturstandes wie die Süd- und Mittelamerikaner; daneben etwa 1000 weniger zivilisierte Karolinier, die aber ebenso friedlich und so wenig arbeitsam sind wie die Chamorros. Umgangssprache ist Chamorro, viele Eingeborene verstehen aber schon genügend Deutsch, Englisch niemand, die Eingeborenen dürfen es auch nicht lernen.

Die Marianen sind hohe Inseln, die südlichen — Rota, Tinian, Saipan — bis in die Gipfel (300 bis 500 m) mit Korallenkalk bedeckt, die nördlichen tätige oder aussetzende Vulkane, das flache Vorland ist unter Kultur und im Besitze der Eingeborenen, die, wie erwähnt, keine Wilden sind und ihr Eigentum nicht hergeben; fertige Pflanzungen sind nicht zu haben. Es sind aber große und fruchtbare, mit niederigem Busch oder Savanne bedeckte, für Kokos und andere Pflanzungen geeignete Strecken vorhanden, Ebenen und Hügelland. Der braune, mit einer schwächeren Humusschicht bedeckte Lehmboden ist tiefgründig in den Tälern, an den Hängen oft mit Geröll bedeckt und von Kalkfelsen durchbrochen, die aber der Kokoskultur nicht hinderlich sind. Die Wasserverhältnisse sind nicht sehr günstig. In einzelnen Teilen der Südinseln sind zwar Lagunen und Bäche, und Bohrungen versprechen da Erfolg, wo der vulkanische Kern die Korallendecke durchbricht. Wo dieses nicht der Fall, d. h. auf dem größeren Teile der Insel, versinken die Niederschläge in dem porösen Kalkboden; für den Hausbedarf sammelt man daher das Regenwasser in eisernen oder Tonbehältern, während für die Pflanzungen, besonders die Kokos, der Regenfall und die Luftfeuchtigkeit genügen. Im Vorlande, wo die Dörfer liegen, gibt es Brunnen, die ein für Vieh, nicht aber für Menschen brauchbares Brackwasser liefern. Hauptkulturpflanze ist die Kokospalme. Sie trägt nach etwa acht Jahren die ersten, nach zehn Jahren reichlich Früchte, deren an der Luft getrocknete Kerne als Kopra das wichtigste Handelsprodukt der Südsee-Inseln bilden. Von einem erwachsenen Baume erwartet man jährlich etwa ½ Ztr. Kopra. Im kleinen wird der Zentner zurzeit mit 7 M. von den Händlern bezahlt, der Preis für ganze Tonnen (20 Ztr.) beträgt eben 170 M. und mehr. 1½ Ztr. trockene Kopra verursachen einen Erntelohn von etwa 1,50 M.

Nach dem Abbrennen oder Auslichten (nicht Roden) des Busches — Urwald gibt es hier nicht — werden die Pflanznüsse in Abständen von 10 bis 12 m ausgelegt.

ist. In den ersten Jahren werden Mais, Süßkartoffeln, Yams, Taro usw. als Zwischenkultur gepflanzt, später kann man unter dem lichten Schatten der Kokoshaine Futtergras zur Rinderzucht anbauen. Die Kosten einer Kokospflanzung entfallen hauptsächlich auf ihre Anlage, sie bedarf später nur geringer Pflege. Schwierig ist die Arbeiterfrage, da die Eingeborenen zumeist selbst ihre Pflanzungen haben, bedürfnisarm und daher wenig arbeitsam sind und sich ungern auf längere Zeit verdingen. Der Tagelohn beträgt zurzeit 1 M. mit, 1,80 M. ohne Kost. Die Einfuhr einer größeren Zahl von Arbeitern der Ostkarolinen ist beabsichtigt. Der Ansiedler sollte sich indessen darüber klar sein, daß er wesentlich auf seine eigenen Arme und die seiner Angehörigen angewiesen ist, und daher reiflich erwägen, ob seine Arbeitskraft, sein seitheriger Beruf und seine Erfahrung ihn zu einem so harten, entbehrungs- und entsagungsvollen Beruf, wie es der eines kleinen Siedlers auf den Marianen ist, befähigt. Denn er darf für die ersten Jahre nur Mühe, Arbeit und, da die Wirklichkeit stets hinter der Hoffnung zurückbleibt, Enttäuschungen erwarten. Leute, die ein bequemes Leben führen, rasch und mühelos reich werden wollen, Abenteurer, Schiffbrüchige der sog. „besseren" Kreise, Spekulanten werden erfahrungsgemäß sehr bald abziehen und natürlich dem Lande und der Verwaltung, nicht aber sich selbst die Schuld an ihrem Mißerfolge zuschreiben. Das Bezirksamt wird dem Einwanderer mit Rat und Tat zur Seite stehen, ein tüchtiger Mann wird sich indessen nur auf die eigene Kraft verlassen. Dem Ansiedler wird ein zusammenhängendes Gut von 50 bis 100 ha (200 bis 400 Morgen) auf 99 Jahre zu geringem Preise verpachtet (Erbpacht), und zwar 1 ha um etwa 1 M. oder weniger für die ersten 25 Jahre; pachtfrei bleiben die ersten fünf Jahre; alle 25 Jahre Neuregelung des Pachtpreises, der aber nicht das Doppelte des vorhergehenden übersteigen soll.

Die Unterhaltung ist nicht teuer für denjenigen, der auf europäische Genüsse, Bier, Konserven, verzichtet und sich mit dem begnügt, was das Land und was dem tüchtigen Landwirte sehr bald seine Wirtschaft liefert: Mais, Yams, Taro, Gemüse, Brotfrucht, Süßkartoffeln, Bananen, Ananas, Zuckerrohr, Tabak, später auch Kaffee und Kakao; Schweine, Hühner, Fische. Auf Saipan sind über 600 Stück Rindvieh, außerdem eine etwa 150 Köpfe starke Wildherde, deren Jagd aber dem Bezirksamt vorbehalten ist; etwa alle 14 Tage wird ein Stück erlegt, das Fleisch verkauft. Auf Tinian ist eine Rinderherde von 1000 bis 1500 Stück neben unzähligen Schweinen und Hühnern zur Ausbeutung an Deutsche verpachtet. Von dort kommen wöchentlich ein Rind und 12 bis 15 Schweine auf den Markt. Die Jagd auf Tauben, Wildhühner, Enten, Schweine ist frei für den Besitzer eines Waffenpasses (10 M. jährlich), Jagd und Fischfang wollen aber verstanden sein, sonst bedeuten diese Erwerbsarten hier nicht, auch keine Schlangen. Unangenehm werden nur zuweilen Mücken, Wespen, Skorpione, Hundertfüßler. Gegen die den Pflanzungen schädlichen Ratten wird eben ein Erfolg versprechender Ausrottungskrieg geführt.

Auch Stürme können den Pflanzungen gefährlich werden; denn Saipan liegt in der Taifunzone. Der letzte Taifun war 1884. (Seitdem sind zwei schwere Taifune am 27. August und 8. November 1905 vorgekommen.)

Es läßt sich schwer sagen, welches Betriebskapital erforderlich ist. 5000 M. würden für einen kleinen Ansiedler, der sofort zielbewußt und sparsam ans Werk geht, vielleicht genügen; er muß sich zunächst ein bescheidenes Holzhaus bauen, Vieh, Wagen, Werkzeuge anschaffen, einen oder zwei Arbeiter bezahlen und seinen Unterhalt bestreiten, denn im ersten Jahre darf er noch auf keine Erträgnisse seiner Wirtschaft rechnen. Werkzeuge, Hausgeräte, das Nötigste an leichter Kleidung bringt er sich natürlich am besten von Hause mit. Ist der Einwanderer Handwerker, etwa Maurer, Schreiner, Kalk- oder Backsteinbrenner, so kann er wohl gleich von Anfang an einen bescheidenen Verdienst (vielleicht 3 M. täglich) erzielen.

Für Kaufleute bieten sich keine Aussichten, da ein Zwischenhandel nicht besteht; die drei Firmen, die die Kopra auf eigenen Schiffen nach Japan ausführen, haben auch die Wareneinfuhr in Händen und halten offene Läden. Außer den Segelschiffen dieser Firmen, die den Verkehr mit Yokohama und Guam vermitteln, läuft ein Reichspostdampfer jährlich sechs- bis siebenmal Saipan an auf der Fahrt zwischen Hongkong, den Karolinen und Marshallinseln und Sydney. Die Reise von Deutschland über Hongkong nach Saipan kostet III. Klasse ab Genua 570 M. Ein anderer Reiseweg empfiehlt sich nicht, auch ist darauf zu achten, daß in Hongkong sofort Anschluß an den nach Saipan fahrenden Dampfer erreicht werde.

Zölle sind hier noch nicht eingeführt. Außer der Gewerbesteuer für Händler, der Jagdwaffen-Steuer (10 M.) und der Hundesteuer (10 M.) wird eine Personalsteuer von jährlich 3 M. von jedem arbeitsfähigen Manne von 15 bis 50 Jahren erhoben. Nur Eingeborene sind außerdem zur Arbeitsleistung für den Staat an jährlich 12 (Verheiratete) bzw. 20 Tagen (Junggesellen) verpflichtet (vgl. oben).

Nur deutsche Münze ist im Umlauf, nach deutschem Maß und Gewicht wird gerechnet.

Ich habe im vorstehenden die für einen Ansiedler wichtigen Verhältnisse unserer Inseln geschildert. Ich bin weit entfernt, die Einwanderung auf die Marianen zu empfehlen. Insbesondere warne ich nochmals davor, sich auf die Fürsorge des Bezirksamtes zu verlassen. Bei allem Entgegenkommen der Behörde wird jeder Ansiedler im wesentlichen nicht anders stehen wie der in fremden Kolonien, d. h. ganz auf sich selbst.

Fritz, kaiserl. Bezirksamtmann.

Documents 1905K

Senfft's trip through the Western Carolines aboard SMS Condor

K1. SMS Condor—Visit to the Marshalls and Carolines in 1905

Source: Note in Deutsche Kolonialzeitung 14 (1906), p. 128 or 138.

Original note in German.

Südsee.

S. M. S. „Condor" bei den Marshall-Inseln und Karolinen.

Der „Condor", der am 10. November 1905 vor Jaluit eintraf, hat in der zweiten Novemberhälfte mit dem Landeshauptmann an Bord den Archipel besucht, wo seit mehreren Jahren kein Kriegsschiff gewesen war. Unter anderem wurde ein unbotmäßiger Häuptling an Bord genommen und nach einer anderen Insel überführt, wohin er auf zwei Jahre verbannt ist. Er hatte sich in einer Erbschaftssache einen Uebergriff zuschulden kommen lassen und war der Aufforderung des Landeshauptmanns, sich zu verantworten, nicht nachgekommen. In der ersten Januarhälfte wurden auf den Pelau-Inseln die Mörder eines englischen Händlers dingfest gemacht. Der Bezirksamtmann war in Jap an Bord gegangen und besichtigte im Hafen von Malakal den Bau des Stationsgebäudes, den Weg durch die Insel und den Pier, der über das Riff bis zum tiefen Wasser geführt wird. Zum Wege- und Pierbau sind die Eingeborenen durch Vermittlung ihrer Häuptlinge herangezogen worden. Voraussichtlich wird der „Condor" im August dieses Jahres noch einmal die Pelau-Inseln besuchen.

Synopsis.

South Seas.

S.M.S. Condor in the Marshall Islands and Carolines.

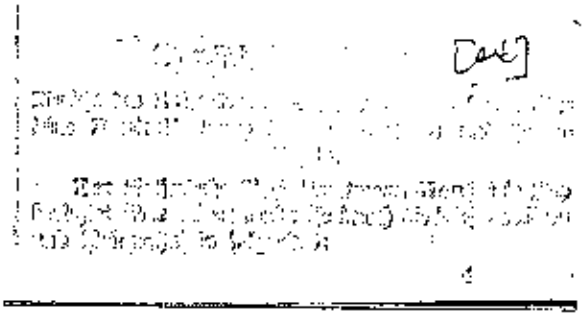
On 10 November 1905 the Condor began an official visit of the Archipelagos with the District Officer and a Chief on board. By January 1st, she had reached the Palau Islands. The District Officer of Yap was on board to investigate the murder of an English trader. The Condor was to return to Palau the following August.

K2. Report of District Officer Senfft on his visit to the Western Carolines and Palau in 1905

Source: Article in Deutsche Kolonialzeitung 17 (1906), pp. 281-284.

Original text in German.

[Attached]



[illegible] Kinder [illegible]

[illegible] Kinder [illegible]

[illegible] Kinder [illegible]

Bevölkerung ihr Spielgebiet bei uns hatte, da alle Errungenschaften in Ehre nichts gemacht hätten, die geringsten Anstrengung in Anspruch. Drei Häuptlinge, die gegen die Verwaltung agitiert hatten, wurden mit Gefängnisstrafen belegt, der Häuptling der Insel Pilli, der strafbarste Rebellant von allemen für die Klubs, auf dessen Insel sich kaum eher Frau beschäftigen soll, die es nicht bereits der Prostitution zugeführt hatte, wurde abgesetzt. In einer Strafsache wegen Mordes wurden die drei Mörder zum Tode verurteilt, zwei von ihnen, die zweifellos nur unter dem Einfluß des dritten, eines Zauberers, das Verbrechen begangen hatten, glaubte ich begnadigen zu sollen, dagegen ließ ich den dritten öffentlich erschießen. Die Verhandlung hatte ergeben, daß Mörder durchaus nicht zu den Seltenheiten gehören und daß bei einem niedrigen Ehrenschutz der Besitz eines wertvollen Gebrauchs genügte, um sein Leben zu gefährden, wie denn überhaupt der gewöhnliche Neger von dem höher stehenden rücksichtslos ausgebeutet wird. Das ist natürlich auch ein Grund, der die Entwicklung des Landes beeinträchtigt, denn der Schutzlose wird nur das bauen, was er für sich gerade nötig hat.

Zwei Umstände kommen der Regierungsstation zugute. Einmal hat sie die Frauen zu Freunden aus Dank für die Abschaffung der Prostitution und dann fühlen sich die Oberhäuptlinge sicher, die in früheren Zeiten der Landessitte gemäß umgebracht wurden, wenn sie zu lange lebten, meist auf Betreiben des in der Würde folgenden Bruders, denn die Brüder konnten die Zeit nicht erwarten, sich in den Besitz des Häuptlingsvermögens zu setzen. Selber haben die Häuptlinge auch kaum ein anderes Interesse, als den des Geldverdiens, sie sind meist alt, stumpf und energielos.

Als Grundstück für die Kaiserliche Station habe ich den Südwestzipfel der Insel Koror erworben. Sie liegt dort in der Mitte der ganzen Gruppe in beherrschender Stellung, dicht bei dem Hafen, der Lebensmittel mit dem Boot ist bei jedem Wetter möglich, das Terrain ist eben und gibt sehr gutes Siedlungsland, auch die Eingeborenen kann das Landungsgelände in größerem Umfange beanspruchen.

Am 15. November [illegible] mit zwei [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Die Mitte liegt ein Atoll, angefüllt mit [illegible] See mit schwach [illegible] Kanäle. Inseln sind vorhanden, aber nicht gegessen sondern [illegible] Korallenriffe herrscht, daß der Genuß [illegible] Einfahrt unmöglich macht. [illegible] Kokosnüsse und Bananen und Eingeborenen [illegible] Die Gruppe lebt seit 10 Jahren ein [illegible] der für eine Handlung in Jap Kopra [illegible] Die Leute in der Mordsache [illegible] gefunden und an Bord genommen.

Nach einem Nachmittage des Ankunftstages segelte [illegible] von dem unbewohnten Atoll Oolmes einen [illegible] genommen. Sie ist den Eingeborenen unter dem Namen „Uesarut" bekannt, aber nie besucht worden. Sie begrüßen sie mit dem Zurufen „Die Kanuinsel" und fürchten, in ihre Nähe zu kommen. Sie konnten aber keine nähere Erklärung für ihre Furcht angeben, auch von den Geistern haben sie noch keine gesehen. Die Insel wurde am 8 Dezember nach Sonnenaufgang der Dunkelheit erreicht, es wurde aber kein Ankergrund gefunden. Der Kapitän sandte deshalb einige Leute an Land, die während der Nacht ein Feuer unterhalten sollten, damit das Schiff in dessen Nähe halten konnte. Am Morgendämmerung fuhr ich an Land. Die Nordostküste der Insel Oolmes ist hoch, in Wirklichkeit besteht es sich aber nur um eine flache Landbank, die sich nur teilweise bis etwa 2 m erhebt. Eine richtige Inspektion ist also Eingeborenen zu machen. Augenscheinlich ist vor einigen Monaten [illegible] über die Insel hinweggegangen, denn die meisten Bäume waren ihrer Äste beraubt, [illegible] Gemüsebeete ganz entmutigt. [illegible] Gebüsch und zahllosen Seevögeln, die [illegible] teils auf den Bäumen, teils auf [illegible] Nester bereitet hatten, mit Knüppeln zu schlagen, und großen [illegible], die über Dreiviertel die Insel nur ganz [illegible] bedeckten. Die Vögel waren so wenig [illegible], daß sie sich mit den Händen greifen ließen. [illegible] einfachsten Art, etwa 1800 m lang, [illegible] 300 Schritt lang, 200 Schritt breit, ein [illegible] wurde auch an Tage nicht gefunden.

Am 9. Dezember betrat die Insel Hall erstmalig [illegible] die erste Vermessung vor [illegible] 700 Sondierungen, und zwar 150 Peilungen, [illegible] 22 Stunden und 24 Minuten, und [illegible], daß sich keine besondere Riffe [illegible] Untiefen vorfanden. Hall [illegible] wurden 15, daß sich als [illegible] Ausdehnung der Gruppe bei einem [illegible] 15 Meilen bei einem westen Durchm[illegible] 12 Meilen als Ausdehnung [illegible] Die [illegible] Bewohner, und als [illegible] die Frauen und Kinder [illegible] Weibern nicht unterscheiden, sie seien mit den Sitten der Weißen nicht bekannt und deshalb unhöflich. Bei der Rückfahrt nach dem Schiff wurde ich von einer großen Anzahl Kanus begleitet.

Die Eingeborenen befanden sich in guter Stimmung, Schlägereien wurden nicht bemerkt und Streitigkeiten war ein Fall von Diebstahl.

Am 13. Dezember traf das Schiff im Mili Atoll ein, wo es bei der Insel Essor vor Anker ging. Die selben vom stationierten Polizisten wurden in der Zwischenzeit nach dem 111 Seemeilen entfernten Jap im Kanu zurückgebracht, nachdem sie ihre Aufgabe, Kopra für das Bezirksamt einzuziehen, erfüllt hatten. Während des eintägigen Aufenthalts des Schiffes besuchte ich die Inseln Essor und Jolalap und gab dem Häuptling die üblichen Verhaltungsmaßregeln bezüglich des Pflanzenschutzes gegen Schildläuse und Ratten, Flaschenposten und dgl.

Nach seiner Behauptung sind strafbare Handlungen seit zwei Jahren nicht vorgekommen. Am Abend fand bei Vollmondlicht und Fackelschein ein jener schönen, figurenreichen Tänze statt, wegen welcher die Mulik-Leute in den Karolinen großen Ruf genießen.

Am 18. Dezember wurden Segel gesetzt und bei schwerem stürmischen Wetter Jap am folgenden Tag erreicht. Die zurückgelegte Strecke beträgt in der Luftlinie 1700 Seemeilen, zu deren Bewältigung 42 Tage nötig waren.

Document 1905L

Legend about the origin of Map and Rumung Islands, Yap, by Arno Senfft

Source: Article in Globus 88 (1906), pp. 139-140.

Original text in German

[attached]

Sage über die Entstehung der Inseln Map und Rumung und der Landschaft Nimigil (Japinseln).

Von Arno Senfft. Jap.

In dem Teile der Gemeinde Debotsch, der noch heute ausgesprochenen Wüstencharakter trägt, bemerkte vor vielen Jahren ein Bewohner ein schönes Mädchen, das bei seinem Erscheinen floh. Er verfolgte es und sah, daß es in der Höhle eines Felsens verschwand, in der er es trotz eifrigen Suchens nicht finden konnte. Er ging dann zu seinem in Tomil wohnenden Oberhäuptling und berichtete ihm den Vorfall. Der Oberhäuptling war begierig, das so einsam in der Wüste lebende Mädchen zu sehen, und beschloß, es mit dem Dabodschmann zu fangen. Zu diesem Zwecke ließ er einen Drachen steigen, in der Hoffnung, daß das Mädchen seinen Schlupfwinkel verlassen würde, um die Bahn des Drachens zu verfolgen, während der Dabodschmann sich an die Höhle schleichen und in deren hinterstem Teil ein Netz spannen mußte, in das es sich verstricken sollte. Der Plan gelang, und sie brachten das gefangene Mädchen nach Tomil, wo es in dem Hause des Häuptlings gut aufgehoben wurde. Nach einiger Zeit äußerte es den Wunsch, solle an der Nordküste von Jap wohnende Mutter zu besuchen. Ihr Häuptling willfahrte ihrem Wunsch und bekleidete es. Als sie auf dem Wege in dem Dorfe Maki angelangt waren und ausruhten, verlangte er von dem Mädchen die Freigabe der Kauschbeit. Es weigerte sich unter der Begründung, daß ihm von seiner Mutter Verschlimmerung zur Pflicht gemacht worden wäre; schließlich gelang es ihm aber doch, ihre Bedenken zu beschwichtigen. Sie wanderten dann weiter und sahen bei ihrer Ankunft an der Nordküste in weiter Ferne die Mutter in riesiger Gestalt, sonst aber ganz von dem Aussehen der Japfrauen, auf dem Meere gehen in der Richtung nach dem Ufer. Das Paar wurde von Angst ergriffen und floh. Die Mutter rief, was sich zugetragen. Sie streckte die Arme um einen Teil des Landes aus und brachte den nördlichsten Streifen von Jap ab — die jetzige Insel Rumung. Die Flüchtlinge befanden sich nicht darauf, sie liefe deshalb in derselben Weise die jetzige Insel Yap los und, als sie auch jetzt nicht die Gesuchten fand, mit einer dritten Umarmung den Teil bis zur ergten Stelle Japs, wo sich heute der Tagerenbaum befindet. Auf diesem suchte sie die beiden. Sie brachte ihnen über ihr unbesonnenes Verhalten die Strafe und drohte, die ganze Insel

Der Häuptling kehrte mit dem Mädchen zurück und machte es zu seiner Frau. Einmal nur war die Mutter zum Besuch nach Tomil gekommen und mit allen Ehren empfangen und der besten Nahrung bewirtet worden. Bei ihrer Riesengestalt konnte nur der Kopf in dem Gemeindehause Unterkunft finden, der Körper mußte im Freien bleiben.

Als dem Paar nach einiger Zeit ein Knabe geboren war, ließ die Mutter einst das Kind für einige Zeit allein, um nach ihrem Manne zu suchen, der sich am frühen Morgen entfernt hatte. Während ihrer Abwesenheit kehrte er zurück und bemerkte bei dem Kinde eine große Ratte, die mit ihm spielte und es durch ihre absonderlichen Sprünge zum Lachen reizte. Der Vater tötete die Ratte mit einem Stein und erzählte das Geschehene seiner Frau bei deren Rückkehr. Da wurde sie sehr traurig, sie weinte und sagte, er habe ihre Mutter getötet, die das Kind einer Warneidechse und einer Ratte sei, nun würde großes Unglück über die Insel hereinbrechen. Sie bewahrte die tote Ratte einige Tage sorgfältig auf und trieb mit ihr dann Zauberei mit Hilfe von Kokos- und Gelbwurzblättern und einem Zahn, den sie sich herausgebrochen hatte. Aus dieser Zauberei deutete sie, daß nach sieben Tagen ein Sturm kommen und das Meer über die ganze Insel peitschen würde. Daraufhin nahm das Paar ihr Kind und viele Nahrung und ließ sich auf dem höchsten Berg Tomils nieder. Die Prophezeiung traf pünktlich ein, und Jap wurde durch gewaltige Meereswogen fast ganz vernichtet. Außer der Häuptlingsfamilie war nur noch ein Mann aus dem Dorfe Onean mit seiner Frau am Leben geblieben. Er hatte die Fluten kommen sehen und sich mit seiner Frau an ein 100 Faden langes Tau und dieses an einen Brotfruchtbaum gebunden. Die Wellen hatten beide mit emporgehoben, aber sie nicht ins Meer zu schleudern vermocht. Mit Ausnahme weniger Bäume auf den Bergen waren alle Kulturen zerstört.

Der Dörfler aus Onean machte sich nun auf den Weg, um zu sehen, wer von den Bewohnern Japs am Leben geblieben sei. Auf seiner Wanderung kam er nach dem Dorfe Lamär, das damals an der Südspitze von Jap lag. Dort bemerkte er ein mächtiges Stück flaches Neuland ohne jede Vegetation, nur aus Seesand bestehend und mit einem Korallenriff umgeben; es ist das die Landschaft Nunigil mit dem Dorfe Ngul auf der Ost- und Nif auf der Westküste. Zum Zeichen, daß er das Neuland entdeckt habe und für sich beanspruche, stieß er einen Stab in den Sand. Auch der Häuptling von Tomil trat einen Gang durch die Insel an und bemerkte das Neuland. Er beachtete den Stab nicht, sondern steckte sein Steinbeil zum Zeichen der Besitzergreifung in den Boden. Auf seiner weiteren Wanderung entdeckte er in Onean die beiden am Leben gebliebenen Leute. Der Onean-Dörfler machte ihm von seiner Entdeckung des Neulandes Mitteilung, der Tomilhäuptling behauptete, den Stab nicht gesehen zu haben, und beanspruchte das Land für sich. Sie einigten sich schließlich dahin, daß jedem die Hälfte gebühren sollte.

Dem Paar aus Onean wurde später ein Kind geboren, während die Familie in Tomil sich noch um weitere sechs Kinder vermehrte, die ihren Wohnsitz wie folgt nahmen: As in Onos (auf dem Neulande), Jengelap in Gatschbar, Ngul (ein Mädchen) in Maki, Usero in Okau. (Den Namen der

Document 1905M

Report of Vice-Governor of Ponape about his 1905 trip to Truk

Source: Article in the Deutsche Kolonialzeitung 17 (1906), pp. 284-286+

Original text in German

[Rest wanted, UofO MCF

Verwaltungsbericht des Vizegouverneurs in Ponape.

Aus einem Bericht des geschäftsführenden Kaiserlichen Vizegouverneurs in Ponape ist folgendes zu entnehmen:

Nachdem mit dem Schuner der Jaluit-Gesellschaft am 11. November v. Js. aus Truk die Nachricht über eine bisher unbekannte Krankheit, der in drei Wochen etwa 50 Menschen erlegen sein sollen, eingetroffen war, berichtete derselbe Schuner bei der Rückkehr von den Ostinseln am 8. Dezember v. Js. über Pingelap, daß dort etwa 70 Leute nach aufgetretenen Schwellungen, insbesondere der Füße, als Folge verringerter und ungeeigneter Nahrung in den letzten beiden Monaten gestorben seien.

Die wenigen mitgekommenen Pingelap-Leute waren dabei überwiegend ganz so wohlgenährt, wie man es von diesen als besonders starke Esser bekannten Eingeborenen von jeher gewohnt ist.

Am 8. Dezember v. Js. traf dann S. M. S. „Condor", Kommandant Korvettenkapitän Vegas, welcher die Inseln auf dem Wege von Jaluit angelaufen hatte, mit 70 Pingelap-Leuten hier ein.

Bereits am nächsten Tage konnte ich an Bord des Kriegsschiffes nach Pingelap fahren, um die mehrere, und zwar nach Truk bestimmte Leute hierzuführen und gleichzeitig den Zurückbleibenden für einige Wochen Lebensmittel zurückzulassen.

Document 1905N

The population of the Carolines and Marianas, by H. Seidel in Berlin

Source: Article in Petermann's Geogr. Mitteilungen 51 (1905), pp. 36-39.

Original text in German

[attached]

Die Bevölkerung der Karolinen und Marianen.

Von *H. Seidel* in Berlin.

Dank der rührigen Tätigkeit unserer Beamten sind auf den mikronesischen Archipelen bald nach der Besitznahme mehr oder minder umfangreiche Volkszählungen ins Werk gesetzt worden. Diese Arbeiten gehen zum Teil bis in das Jahr 1900 zurück und enthalten namentlich für die Marianen sehr sorgfältige Angaben[1]), die infolge regelmäßiger Fortsetzung schon jetzt einige Schlüsse über die Volksbewegung auf jenen Inseln zulassen. Für Palau und die Karolinen bringt die nächste Denkschrift[2]) die ersten Nachweise bei, obgleich diese in der Hauptsache noch auf Schätzungen beruhen und nur für die Fremden, mögen sie Weiße oder Farbige sein, genauere Daten verzeichnen. Erheblich vollständiger ist die Denkschrift vom Januar 1903. Sie gibt in den Anlagen[3]) eine Tabelle der einheimischen Bewohner von 20 Inseln und Inselgruppen, zunächst aus den Ostkarolinen, denen sich in Teil I, S. 104 und 105, etliche Zählungen aus den Westkarolinen, besonders für Jap und Palau, ergänzend beigesellen. Dieses Material hat 1903 Dr. R. Fitzner zu seiner Übersicht[4]) der gesamten deutschen Südseebevölkerung verwertet, wobei auch die fremden Elemente nach Gebühr berücksichtigt sind.

Inzwischen haben die Bezirksämter das Zählgeschäft nach Kräften fortgeführt. Immer neue Inseln sind in Betracht gezogen, die älteren Ergebnisse mit den jüngeren verglichen worden, so daß man, was bei Dr. Fitzner noch fehlt, bereits über die Zu- oder Abnahme der Eingeborenen mehrfach eine klarere Erkenntnis gewinnt. Auch mit andern Vorgängen, z. B. der Abwanderung der Japaner aus den Ostkarolinen, deren Zuwanderung dagegen nach den Westkarolinen und Marianen, sind wir vertraut gemacht und vermögen diesen Wechsel zahlenmäßig zum Ausdruck zu bringen. Überdem ist das früher zu den Karolinen gerechnete Kapenmailang oder Greenwichatoll nach Verordnung vom 24. Dezember 1902 verwaltungspolitisch dem Bezirksamt Herbertshöhe, Bismarckarchipel, zugeteilt worden, wodurch eine, wenn auch nur geringfügige Änderung bewirkt wird.

Wir beginnen unsere Rundschau mit den Marianen, diesen um 1670, d. h. bei der spanischen Invasion, dicht bewohnten Inseln, die aber durch einen hartnäckigen Vernichtungskampf nahezu entvölkert wurden. Endlich sammelte man die wenigen Überlebenden »zur Erleichterung der Seelsorge«[1]) und zum besseren Fortkommen auf dem südlichen Guam. Allein dies Mittel versagte, und die alten, freiheitliebenden Chamorros schwanden reißend dahin. An ihre Stelle rückten spanische Mestizen und Tagalen, vor allem Karolinier aus Truk und Lamotrik, ferner Palauinsulaner, Japaner, Chinesen, weiße Abenteurer und Strüflinge verschiedenster Herkunft.

Saipan wurde erst zu Anfang des vorigen Jahrhunderts, etwa um 1815, von neuem besiedelt. In dem Reisewerk des französischen Weltumseglers de Freycinet[2]) werden für 1818 nur 11 Karolinier verzeichnet. Ihnen folgte im vierten Dezennium ein größerer Nachschub, der durch Sturmfluten aus der Heimat vertrieben war und auf Saipan eine Zufluchtsstätte fand. Hier bauten die Leute, wie Kapitän Sanches y Sayas berichtet[3]), das Dorf Garapan, worin 1864 schon 424 Karolinier und 9 Chamorros saßen. Letztere sind Mischblüter, die ihren Vorfahren sehr wenig gleichen. Ihre Zahl hat sich durch Zuzug aus Guam und Geburtenüberschuß bald erhöht, so daß sie jetzt auf unserer Hauptinsel 1144 Köpfe zählen. Die meisten leben in Garapan, nämlich 1075, während das benachbarte Tanapag als vorwiegend karolinischer Ort nur 69 Chamorros hat. Die Weißen sind durch 7 Deutsche, 3 Spanier und 3 Südamerikaner vertreten; dann kommen 3 malaiische Polizeisoldaten und 47 Japaner, einschließlich 2 neu zugezogener Boninsinsulaner, womit die Zahl der farbigen Fremden erschöpft ist. Alle übrigen, Chamorros und Karolinier, werden ihrer mikronesischen Abstammung wegen als »Eingeborene« zusammengefaßt. Ihre Verteilung über die deutschen Inseln geht aus der nachstehenden Tabelle hervor, bei welcher leider zu beklagen ist, daß die amtliche Quelle für 1902 eine Trennung der beiden Völkerschaften vermissen läßt.

Ort	Bevölkerung								
	1900		1901		1902	1903		1904	
	Cham.	Kar.	Cham.	Kar.	Ch. u. K.	Cham.	Kar.	Cham.	Kar.
Saipan	709	494	780	588	1588	1073	687	1144	748
Rota	445	45	450	46	489	434	46	439	50
Tinian	30	39	38	62	95	18	27	22	32
Anatahan[4])	8	3	—	—	—	—	24		
Alamagan	18	—	17	—	8	8	15	75	64
Pagan	23	52	24	57	137	30	74		
Agrigan	20	17	21	19	32	45	19		
Sarigan	—	—	—	—	8	3	3	6	3
Teilsumme	1253	650	1330	772	—	1611	895	1686	897
Gesamtsumme	1903		2102		2357	2506		2646	

[1]) Denkschrift über die Entwicklung der deutschen Schutzgebiete, Reichstagsdrucksache Nr. 152 vom 23. Febr. 1901, S. 209 und an andern Stellen.

[2]) Reichstagsdrucksache Nr. 437 vom 20. Jan. 1902, Teil I, S. 85 und Anlagen, S. 219 u. 220.

[3]) Ebenda Nr. 814, S. 258.

[4]) Die Bevölkerung der deutschen Südseekolonien. (Globus 1903, Bd. LXXXIV, S. 24.) Der Äußerung des Verfassers vom »mikronesischen Zweige der melanesischen Rasse« können wir aber nicht beistimmen, ist auch wohl nur ein Druckfehler.

[1]) Die katholischen Missionen (1899), Bd. XXVII, S. 246.

[2]) Voyage autour du Monde, Historique, Bd. II, S. 351. Paris 1829.

[3]) Globus 1866, Bd. X, S. 248.

[4]) Die Inseln Anatahan, Alamagan, Pagan und Agrigan werden in der neuesten Statistik, Denkschrift vom 17. Dez. 1904, Reichstagsdrucksache Nr. 540, Anlagenband, S. 330, als »Nordinseln« zusammengefaßt, wodurch die Einheitlichkeit der Tabelle abermals beeinträchtigt wird. Sarigan dient seit 1901/02 als Strafkolonie und beherbergte voriges Jahr außer den 9 Eingeborenen und 1 Malaien auch einen der Südamerikaner als unfreiwilligen Gast.

Nach den Schlußzahlen unserer Tabelle beläuft sich der Bevölkerungszuwachs in den fünf Jahren auf 743 Köpfe oder 28 Proz. des letzten Gesamtpostens. Natürlich ist dieser hohe Satz nicht bloß durch den immerhin starken Geburtenüberschuß zu erklären, sondern vielmehr durch fremde Zuwanderung, namentlich aus Guam und den Westkarolinen. Von der Zunahme für 1903 entfallen auf den Geburtenüberschuß 29, auf die Immigration aber 117; für 1904 haben wir dagegen einen Geburtenüberschuß von 49 Köpfen bei 50 Köpfen Immigration. Für die zurückliegenden Jahre mangeln uns indes die betreffenden Einzelangaben.

Bemerkenswert ist noch das mit dem wirtschaftlichen Aufschwung der Marianen zusammenhängende Anwachsen des japanischen Elements. Im Jahre 1900 hatten wir 12 Vertreter dieses Volkes auf den deutschen Inseln; sie stiegen 1901 auf 17, dann auf 18, auf 24, und für 1904 sogar auf 45 bzw. 47, sämtlich in Saipan ansässig, wo sie meist geschäftlich tätig sind. Nach einer Bemerkung im amtlichen Kolonialblatt von 1903, S. 683, scheinen sich neuerlich manche auch als Arbeiter zu verdingen.

Für den Verwaltungsbezirk der Ostkarolinen findet sich, wie bereits angedeutet, das reichste Material in der Denkschrift von 1901/02, im Reichstag vorgelegt am 23. Januar 1903. Seither haben wir nur einzelne Ergänzungen erhalten, die immerhin eine Neuaufstellung der Tabelle rechtfertigen. Außerdem wird auf diese Weise der Fortschritt leichter erkennbar, zu welchem Zwecke wir die jüngeren Zahlen noch eingeklammert haben.

Ort	Im Jahre 1901/1902	1904
1. Ponape[1]	3165	(3226)
2. Ant und Pakin	—	(40)
3. Truk	12000 (rund)	(13115)
4. Pingelap	890	890
5. Mokil	206	(214)
6. Ngatik	212	(230)
7. Nukuoro	128	128
8. Satawan	1573	1573
9. Lukunor	1165	1165
10. Etal	344	344
11. Namoluk	264	264
12. Lëshop (Lossop)	434	434
13. Murilo	300	300
14. Fanâun (Nomwin)	264	264
15. Olôl (Namonuito)	271	271
16. Nama (bei Lossop)	326	326
17. Pulap (Los Martires)	550	550
18. Puloot	1100	1100
19. Hôk (Suk)	300	300
20. Greenwich (Kapenmailang)	200	ausgeschieden
21. Kusaie	450	450
Summe	24142	25224

[1]) Die letzte Denkschrift bringt über den Bevölkerungsstand der Ostkarolinen für 1904 keine belangreichen Aufschlüsse bei. Die vier Tabellen über die weißen Einwohner, Anlagen, S. 327 u. 328, könnten wir in dieser Ausführlichkeit gern entbehren. Von den Farbigen wird gesagt, Teil I, S. 96, daß sie sich im Berichtsjahre um 13 Köpfe vermehrt hätten, gegen 33, die bisher als jährliche Durchschnittszunahme galten. Am 1. Januar 1904 betrug die Zahl der Fremdfarbigen etwa 200; darunter sind 46 Malaien, 27 Tagalen, 16 Chamorros, während die übrigen zum größten Teile aus Truk und den Atollen der Ostkarolinen stammen.

Die Einwohnerzahlen bei den Nummern 16 bis 21 unserer Liste rühren von den Häuptlingen und Missionslehrern her, sind also nicht über jeden Zweifel erhaben. Ant und Pakin wurden beim vorigen Zensus zu Ponape gerechnet (Denkschrift Nr. 814, Teil II, S. 258 Anm.), und wahrscheinlich ist dies auch letzthin beobachtet worden, obschon eine Äußerung dazu nicht vorliegt. Um sicher zu gehen, haben wir die je 20 ständigen Ansiedler der beiden Atolle von der Gesamtsumme (3266) abgezogen. Da die vom Vizegouverneur Berg gewählten Inselnamen wohl nicht allgemein geläufig sind, schien es ratsam, in etlichen Fällen die älteren Bezeichnungen hinzuzusetzen. In einem handschriftlichen Bericht vom 7. und 9. August 1902 empfiehlt Berg selber statt Fanâun, das nur eine Teilinsel ist, lieber Nomwin für die Gruppe beizubehalten. In diesem Sinne haben wir auch statt Natik noch Ngatik geschrieben und Pingelap statt Piñelap, weil die Anwendung der spanischen Tilde (ñ) leicht Mißverständnisse erzeugen könnte, die vermieden werden, wenn man mit Kubary zur Bezeichnung des Nasals, und um einen solchen handelt es sich nach Berg ausdrücklich, das punktierte n einsetzt. Dagegen haben wir uns — trotz Kubary — zu Truk statt Ruk entschlossen, und zwar mit Bezug auf den erwähnten Bericht, der uns hierfür zwingende Gründe zu geben scheint. Wollte man genau verfahren, dann müßte man, wie Berg des näheren ausführt, sogar Pônâpêi statt Pônapé gebrauchen. Zu erinnern ist weiter, daß in unserer Liste die Doppelinsel Ost-Fais, oder richtiger Fagau-Pissila, fehlt, obschon sie auf der neuesten deutschen Seekarte der Ostkarolinen (Nr. 97) als »bewohnt« eingetragen ist. Darin scheint jedoch ein Irrtum vorzuwalten, der sich vielleicht dadurch erklären läßt, daß die Eingeborenen der Nachbaratolle zeitweilig die Insel aufsuchen, um daselbst der Vogeljagd nachzugehen. Berg meldet jedenfalls von Ansiedlern nichts, sagt aber, daß er dort »unzählige Nester mehrerer Seevögelarten« entdeckt und deswegen die Insel als »Seevögelreservat« bestimmt habe. Menschenleer ist ferner das große, ringförmige Orôlukriff, sowie das ähnliche Gebilde südsüdöstlich von Truk, das unter dem Namen Falipii- oder Royalistlagune auf den Seekarten geht, von Berg indes als »Lâot«-Atoll angesprochen wird[1]).

Die Ostkarolinen besitzen heute, um das Gesamtresultat zu wiederholen, eine einheimische Bevölkerung von mehr als 25200 Köpfen oder 40 auf 1 qkm[2]), vorausgesetzt, daß Bergs Berechnung stimmt, der für seinen Bezirk mit den 450 Einzelinseln ein Areal von 630 qkm zugrunde legt. Für Ponape ist durch die letzte Zählung ein Anwachsen der Farbigen deutlich nachzuweisen, ebenso auf Mokil und Ngatik, wenngleich hier wie dort die Zunahme fast ausschließlich durch die Mischlinge erzielt wird. Das Mokil-

[1]) Deutsch. Kolonialbl. 1903, Bd. XIV, S. 364.

[2]) Dahin ist die ältere Angabe in Denkschrift Nr. 814, Teil I, S. 98, wo 30 Seelen auf 1 qkm gerechnet werden, zu erweitern.

atoll hat unter seinen 214 Bewohnern nur noch 17 Reinblüter[1]). Auf Ponape schätzte man das weiße Halb- und Viertelblut schon 1902 auf mehr als 50 Köpfe. Außerdem sind Malaien, Tagalen, Japaner und Chinesen, einzelne Melanesier und selbst Schwarze aus Nordamerika an der Rassenmischung beteiligt gewesen[2]). Am buntesten sieht es ohne Zweifel auf Ngatik aus; denn die Väter des jetzigen Geschlechts waren Deutsche, Engländer, Neger, Mortlockinsulaner von Satawan und Lukunor und endlich noch Gilbertleute, die sich vor etwa 40 Jahren auf der Insel zusammenfanden und nach Ermordung aller einheimischen Männer die überlebenden Frauen und Mädchen zur Ehe nahmen. Ihre Abkömmlinge sind ein wohlgebildeter und anstelliger Menschenschlag, der nichts von der Rohheit seiner Erzeuger an sich hat.

Betrachten wir jetzt die auf den Ostkarolinen ansässigen Vertreter fremder Rassen, so fällt uns beim Vergleich der einschlägigen Tabellen zunächst das schnelle Verschwinden der Japaner aus diesem Teile der deutschen Südsee auf. Am 1. Januar 1901 gab es ihrer noch 17, nämlich 13 in Truk und 4 in Ponape, wo sie angeblich Handel trieben. Anfang 1903 wurden nur noch 2 gezählt, beide in untergeordneten Stellungen am deutschen Regierungssitze beschäftigt. Ihre Landsleute, die sich des Waffenschmuggels schuldig gemacht hatten, besonders auf dem volkreichen Truk, waren inzwischen ausgewiesen worden, und diese Anordnung blieb trotz einer völlig deplazierten Beschwerde aus Tokio unverändert bestehen. Jetzt sind drei Japaner nach Ponape und einer nach Truk neu zugezogen. Die sonst vorhandenen Fremdfarbigen machen (nach Anm. 1, S. 37, Sp. 1) etwa 200 Personen aus, haben sich also in jüngster Zeit wieder durch Einwanderung vermehrt.

Die Zahl der Weißen im Verwaltungsbezirk belief sich zwei Jahre lang auf 88 und für 1904 auf 89, darunter 32 Deutsche, 31 Amerikaner, 9 Engländer, 9 Spanier, 3 Franzosen und nun in Einern verschiedener Nationalität fort bis zur Schlußsumme.

Für die Westkarolinen, zu denen wir jetzt übergehen, liegen betreffs der Einwohnerschaft noch nicht so viele Angaben vor, wie uns deren für die obigen Untersuchungen zu Gebote standen. Immerhin besitzen wir zunächst für die Hauptinsel Jap schon zwei Zählungen, darunter eine sehr einläßliche. Sie ergaben nach einer Tabelle im Deutschen Kolonialblatt[3]) folgendes Bild:

Jahr	Männer	Frauen	Kinder	Zusammen
1900	3027	2969	1468	7464
1903	2752	2833	1571	7156
	—275	—136	+103	—308

+ = Zunahme. — = Abnahme.

[1]) Denkschrift Nr. 54 vom 3. Dez. 1903, Teil I, S. 103.

[2]) Ebenda Nr. 814, Teil I, S. 97. Die jüngste Denkschrift 540, Teil I, S. 96, gibt das weiße Mischblut genauer zu 70 Köpfen an; die 500 der früheren Denkschrift beruhen augenscheinlich auf einem Schreib- oder Druckfehler.

[3]) Deutsches Kolonialblatt 1903, Bd. XIV, S. 498, desgl. Denkschrift Nr. 540, Teil II, S. 330.

Nach einer Erklärung des Bezirksamtmanns Senfft[1]) ist die Gesamtsumme für 1900 bestimmt zu klein. Das Minus mag vielleicht an 400 Köpfe betragen, wenn man den Medizinalbericht von Dr. Snuder[2]) vergleicht, da die Eingeborenen aus Furcht vor der unverstandenen Maßregel vielfach nicht die Wahrheit gesagt haben. Der neue Zensus bestätigt daher in erschreckendem Maße die traurige Wahrheit, daß die Bevölkerung Japs im starken Rückgang begriffen ist. Die Gründe für diese bedauerliche Erscheinung liegen teils in verheerenden Krankheiten, namentlich Tuberkulose, Safrit (ein noch unaufgeklärtes Blutübel) und luëtischen Leiden, teils in den ererbten erotischen Ausschweifungen und der dadurch bedingten niedrigen Geburtenzahl. Das gänzliche Erlöschen des sonst gutartigen, geschickten und ziemlich arbeitswilligen Volkes ist wohl kaum noch aufzuhalten, und die Frage einer Neubesiedlung der schönen und fruchtbaren Insel muß schon jetzt ernstlich in Erwägung gezogen werden.

Auch auf Palau ist ein Rückgang nicht zu verkennen. Die Eingeborenen zählen heute 3750 Köpfe[3]), eher weniger als mehr, also nur 8 auf 1 qkm der Bodenfläche. Außerdem leben in der Gruppe 20 Japaner, 4 spanische Kapuzinermissionare und 2 andere Weiße. Über die gegen Ende 1901 anwesenden 43 Chamorros haben wir keine neueren Nachrichten, werden dieser Fremden aber weiter unten noch einmal gedenken.

Stark besiedelt sind die südlich von Palau nach Neuguinea hinweisenden Inselchen Sonsol oder Sonsorol, Pul, Merir und Tobi. Auf Sonsol fand Gouverneur von Benigsen[4]) reichlich 400 Eingeborene vor, auf Pul 150, auf Merir 200, und auf Tobi dürfen wir nach Senfft[5]) zwischen 500—600 Bewohner annehmen. Zusammen würden wir danach für Palau und die Südwestinseln mindestens 5000 Seelen haben, d. h. ohne die Auswärtigen. Dazu kommen noch die westkarolinischen Atolle von Ngoli bis Pigelot einschließlich der größeren Ululassi- und Oleaigruppe, welche jetzt so weit gezählt sind, daß die frühere Schätzung auf etwa 2000 Köpfe[6]) beträchtlich hinter der Wahrheit zurückbleibt. Durch die statistischen Aufnahmen

[1]) Denkschrift Nr. 54 vom 3. Dez. 1903, Teil I, S. 109.

[2]) Denkschrift Nr. 437, Teil II (Anlagen), S. 230.

[3]) Vgl. Deutsches Kolonialblatt 1902, Bd. XIII, S. 264, und Denkschrift Nr. 54, Teil II, S. 312, letzteres für die fremde Bevölkerung. Im Jahre 1883 konnte Kubary noch 4000 und zehn Jahre vorher 5000 Eingeborene feststellen. Vgl. seine Schrift »Die sozialen Einrichtungen der Pelauer«, Berlin 1885, S. 145. In der Denkschrift Nr. 540, Teil II, S. 330, findet sich eine neuere Zählung von Palau, datiert vom 1. Dez. 1903, die sich aber nur auf zwölf Inseln bzw. deren Landschaften (also besonders auf Babelthaub) erstreckt und für diese 1244 Männer, 1022 Frauen und 835 Kinder nachweist. Ohne Durchführung für die gesamte Gruppe bleibt eine solche partielle Zählung indes ziemlich belanglos.

[4]) Deutsches Kolonialblatt 1901, Bd. XII, S. 449. Kubary, Beiträge zur Kenntnis des Karolinenarchipels (Leiden 1895), S. 83, gibt für seine Besuchszeit im Jahre 1885 ca 350 Seelen an.

[5]) Ebenda Bd. XII, S. 559.

[6]) Nach einer Notiz von Senfft, Denkschrift Nr. 814, Teil I, S. 105 und an andern Stellen.

des Bezirksamtmanns Senfft, die er gelegentlich seiner Dienstreisen im letzten und vorletzten Jahre auf einer Reihe von Atollen veranstaltet hat, wissen wir, daß auf Lamutrik 200 Personen[1]), auf Faraulip 121, Haluk 281, Anrepik 48, Sorol 72 und Ululssi 797 Personen[2]) leben. Die erste Zählung auf Oleai im September 1903 ergab 661 Einwohner; sie ist aber nach einem späteren Bericht[3]) um 200—300 Köpfe zu niedrig, so daß wir die Volksmenge des Atolls gut auf 900 hinaufrücken dürfen. Auf Kate haben wir ferner 91 und auf Satawal 287 Menschen[4]). Wir erhalten somit für die genannten Inseln 2797 Personen; addieren wir dazu die Beträge von Palau mit den kleinen Südwestinseln (5000) und von Jap (7156 Köpfe), so kommen wir auf 14953 Köpfe. Setzt man die Eingeborenen der übrigen, noch nicht durchgezählten Atolle nach Maßgabe der jüngsten Denkschrift auf 1200—1300, genauer vielleicht auf 1260 oder 1275 an, dann findet sich für den Verwaltungsbezirk der Westkarolinen eine einheimische Bevölkerung von 16220 Personen oder ebensoviel, wie Senfft in seiner Jahresübersicht, Denkschrift Nr. 540, Teil I, S. 103 verzeichnet.

Für Ost- und Westkarolinen gewinnen wir also aus den beiden Posten von 25200 und 16200 eine Totalsumme von 41400 Seelen. Zählen wir hierzu noch die 2640 Marianer — Chamorros wie Karolinier —, so erhöht sich die Menge unserer mikronesischen Untertanen in den drei Bezirken auf 44000 Köpfe.

Der Wert dieser sicheren Angaben erkennt man am besten bei Vergleichen mit den in älteren Quellen versuchten Schätzungen. So hat der amerikanische Missionar Dr. Gulick für 1860 die Karolinier zu 21650 Seelen angesetzt oder beinahe um die Hälfte zu wenig. Bei Meinicke[5]) sind es rund 25000, von denen in Kusaie 700, in Ponape 2000, in Truk 5000, in Jap 2500, in Palau 6000 und auf den niedrigen Inseln gegen 9000 leben sollten. Richtig von diesen Zahlen ist wohl nur die für Kusaie, dessen Bewohner schon damals unter amerikanischer Missionsaufsicht standen, sich aber trotz der gut gemeinten Fürsorge ihrer Erzieher stetig vermindert haben. Die übrigen Daten sind, wenn man Palau vielleicht ausnimmt, heute jedoch völlig belanglos. Erst bei dem Engländer Christian[6]), von Kubarys mühsamen Durchzählungen einzelner Gruppen abgesehen, finden sich etliche brauchbare Sätze, z. B. für Mokil, Pingelap und Jap. Der letztgenannten Insel werden etwa 8000 Bewohner zugeschrieben, und das ist eine Summe, die sich mit den deutschen Erhebungen sehr gut in Einklang bringen läßt. Dagegen irrt sich Christian sehr, wenn er auf Ponape allein 5000 Bewohner voraussetzt und auf den Karolinen überhaupt, d. h. ohne Palau, sogar 50000.

Zum Schlusse müssen wir noch der auf den Westkarolinen ansässigen Weißen und Fremdfarbigen gedenken. Für Palau sind die Zahlen bereits genannt; es bleiben uns also nur noch Jap und die Atolle übrig, wo im Vorjahr 11 Deutsche, darunter 4 Beamte, 5 Kaufleute und 1 Missionar, gezählt wurden. Einschließlich der Engländer, Amerikaner und Spanier gab es insgesamt 36 Weiße oder 9 mehr als 1903 und 2 mehr als 1901 und 1902. Außerdem wohnten dort etliche Malaien und Chinesen, an 30 Filipinos und eine ziemliche Menge wanderlustiger Marianeninsulaner, so daß sich die Fremdfarbigen nebst den Mischlingen auf mehr als 240 Seelen beliefen, mit den Weißen somach auf 280.

Sieht man zum Vergleich die entsprechenden Tabellen der früheren Denkschriften durch, so zeigt sich, einzelne Zufälligkeiten ausgenommen, ein nur langsames Steigen des weißen Elements. Dafür macht sich aber in der Verteilung der Nationalitäten unverkennbar ein Wechsel geltend, der um so mehr unsere Aufmerksamkeit verdient, als er eine stetige Zunahme der Deutschen bei gleichzeitiger Abnahme der andern Volksgenossen zum Ausdruck bringt. Abweichend scheint es sich jedoch mit den Marianen zu verhalten, da hier das Jahr 1902 mit 23 Weißen eine stark ins Auge springende Sonderstellung einnimmt. Diese verschwindet, sobald man erfährt, daß die damals mehr verzeichneten Weißen 13 Hispanoamerikaner waren, die sich zum größten Teile nur vorübergehend in der Kolonie aufgehalten haben.

Für die Zukunft wird, neben dem Anwachsen der Japaner, das bei der heutigen Weltlage kaum mit Freuden zu begrüßen ist, auch eine weitere Verstärkung unserer Landsleute bestimmt zu erwarten sein. Denn die Marianen, vor allem die Hauptinsel Saipan, kommen allmählich als Reiseziel deutscher Auswanderer in Aufnahme. Wie die Dinge gegenwärtig liegen, haben wir für Mikronesien, soweit es zum Gouvernement Neuguinea gehört, an Weißen und Fremdfarbigen rund 630 Köpfe zu rechnen. Mit den Eingeborenen zusammen leben also auf jenem weitverstreuten Inselreich bei sorgsamster Aufstellung 44630 Menschen, und das ist eine Summe, welche die pessimistischen Annahmen mancher kolonialen Schwarzseher doch recht bedeutend übersteigt.

[1]) Reise nach d. Westkarolinen. (D. Kol.-Bl. 1904, Bd. XV, S. 13.)
[2]) Bericht über den Besuch einiger Inselgruppen der Westkarolinen. (Mitt. aus den D. Schutzgeb. 1904, Bd. XVII, S. 194—96.)
[3]) Denkschrift Nr. 540, Teil II, S. 330, Tab. VI, Anmerkung.
[4]) So die Denkschrift in der eben zitierten Anmerkung, während Senfft (Kolonialblatt 1904, S. 13) für Satawal nur 200 ansetzt.
[5]) Die Inseln des Stillen Ozeans (1876), Bd. II, S. 366.
[6]) The Caroline Islands, London 1899, S. 61, 147 u. 234. Vgl. dazu auch A. Kirchhoff, Umrisse zu einer Landeskunde der Karolinen, Hettners Geogr. Zeitschr. 1899, S. 556 u. 559.

Documents 1905O

Capuchin missionary reports from the Caroline Islands

O1. A decree of the Propaganda Fide

Source: Analecta OMCap XXI (1906), pp. 35-36, 373.

Original texts in Latin.

E S. CONG. DE PROPAG. FIDE

Missiones Insular. Carolinarum Orient. ac Occident. eriguntur in unicam Praefecturam, et primus Praefectus designatur.

DECRETUM.

Decreto S. hujus Congregationis Fidei Propagandae. praepositae die 15 Maii anni 1886 dato, Leo f. r. PP. XIII, duas Missiones instituit in Insulis Carolinis, unam nempe Carolinarum Orientalium, Occidentalium alteram, easque Minoribus Capulatis Hispanis excolendas commisit. Cum nuper autem praelaudati Ordinis Minister Generalis ab hoc S. Consilio petierit ut in illis insulis quae hodie germanicae dominationi substunt, loco duarum Missionum, unica erigeretur Praefectura Apostolica, quae Provinciae Westfaliensis ejusdem Ordinis curis traderetur, Eminentissimi hujus Sacrae Congregationis Propagandae Fidei Patres, in comitiis generalibus die 4 vertentis mensis Decembris habitis, hoc negotium pertraactandum suscepere.Re itaque meture perpensa, iidem Eminentissimi Patres ad majus rei catholicae incrementum in illis insulis procurandum decreverunt ut loco duarum Missionum illic existentium, Insularum nempe Carolinarum Orientalium atque Carolinarum Occidentalium unica constitueretur Praefectura Apostolica Insssularum Carolinarum nuncupata, atque Provinciae Westfaliensis Ordinis Minorum Capulatorum curis excolenda committeretur.

Hank autem Eminentissimorum Patrum sententiam Sanctissimo Domino Nostro Pio divina providentia PP. X° relatam in Audientia insequentis diei ab infrascripto ejusdem Sacrae Congregationis Secretario, Sanctitas Sua benigne adprobavit ratamque habuit, et praesens ea de re Decretum edi praecepit.

Datum Romae ex Aedibus S. C. de Propag. Fide, die 18 Decembris An. 1905.

Fr. H. M. Card. Gotti, Praef.

L. + S.

Aloisius Veccia, Secret.

ADDENDA.

E S. Cong. de Propag. Fide.

In fine Decreti Erectionis Praefecturae Apostolicae Insularum Carolinarum, adde: *Decreto eadem die 18 Decembris 1905 dato, S. Congregatio Praefectum Apostolicum designavit A. R. P. Venantium a Prechthal, Prov. Westfaliensis.*

Synopsis.

This decree of the Sacred Congretation for the Propaganda of the Faith joins the two missions of the Eastern and Western Carolines, created in 1886 and assigned to the Spanish Capuchin Fathers, into a single Apostolic Prefecture for the CAroline Islands, assigned to the German Capuchins of the Westphalia Province.

The addendum specifies that Father Venantius of Prechthal is appointed as the new Prefect Apostolic.

O2. Letter of Fr. Victorinus, dated Ponape 15 November 1905

Source: Ms. in OMCap Archives, Rome, in File #1168, Carol. Orient. IV B.

Original text in bad Spanish.

Ponapé 15 de Noviembre 1905

Reverendisimo Padre General:

Respondendo al nuestras stas Constitutiones y para manifestar el intimo afeto verso Vuestra Paternidad voy a notar algunos de mis po[b]res trabajos hasta 1 Novembre 1905.

Podemos decir en primero lugar que Dios parese allamar estos naturales ahora a la luz del sto. evangelio. Como el anno pasado he batizado 25 adultos, asi en esto anno: 25 adultos en la estacion de la Colonia (Not y Yokas) fueron instruido y batizados para mi y otros 6 esperan recibir el primero de los stos sacramentos.

Entre otros trabajos he catequizados ñinos y adultos de la estacion, en donde se encuentran ahora cerca 50 catecumenenos esperandos la prosima instrucion para hacerse cristianos.

Dando gratias al Señor y a la Imaculada Virgen y tambien a Vosotros que heis hecho la promesa de acompañar los trabajos en esta mision (en Su V. carta de 26 Abril 1905. Puedo cantar Laudamus Deum Nostrum qui exeaudit et precet servorum suorum et fuit misericordia in gentibus.

Desde 1° Novembre los NN. PP. comensan a hablar y trabajar en la lengua de Ponape esto sera un alivio para mi, pero fui solo despues los REverendos PP. Spanioles han vuenidos en su patria.

En segundo lugar voy a notar que veo la necesidad de hacer en esta mision algunas obras a facilitar la mision, sea la instrucion de los adultos sea de los niños y consolidaar estos pueblos en costumbres cristianos; estacabrar son algunas casas para estos que non

pueden venir en las instruciones pues sus casas lejos, pocos niños estan bien y suficientamente instruidos para falta de frequentar las escuelas. Non es posible de consolidar esta mision en la vida cristina sino se hace algo mas para la juventud. Esta gusta la imoralidad de los vicjos y por esto non pueden hacerse cristianos buenos. La corupcion de los niños es completa y en sumo grado, non digo esta par atipatia, no, es pura verdad.

Nuestro Rev. P. Superior sabe todo esto y el quiere hacer algo si los medios non faltaran.

Otro punto es la estancion dc la mision en ortras islas de Ponape donde son 1000-2000 almas sin misionero.

Yo soy conforme con N. R. P. Superior y de mi parte deseo a aiudarle en actualizar esto paso apostolico.

Dios me pardona mis faltas en mi sacrado ministero apto. y me dara la gracia de trabajar prudentemente y con fruto para mi propia alma y de las almas de mis hermanos in infideldad existendos.-

Yo indigno hijo de N. S. P. Francisco pido la sta. bendicion de Vuestra Paternidad y beso su mano derecho.

Su affmo. hijo
Fr. Vittorino de Wadgassen
Miss. cap.

Translation.

Ponape, 15 Novemb er 1905.

Most Reverend Father General:

In response to our holy Constitutions and to my intimate affection toward Your Paternity, I am going to note a few of my poor works until 1 November 1905.

We may say in the first place that God seems to call these natives now to the light of the holy gospel. As in the past year when I baptized 25 adults, this year I have baptized 25 adults also in the station of the Colony (Not and Yokas) there were instructed and baptized by me and six more hope to receive the first of the holy sacraments.

Among other works I have catechized children and adults of the station where there are now about 50 catechumens awaiting the next instruction to become Christians.

Giving thanks to the Lord and to the Immaculate Virgin and also to those of you who have promised to accompany the works of this mission (ref. your letter of 26 April 1905), I can say: *Laudamus Deum Nostrum qui exeaudit precet servorum suorum et fuit misericordia in gentibus.*[1]

As of 1 November our Fathers have begun to talk and work in the language of Ponape; this will be a relief for me but it was only after the Reverend Spanish Fathers returned to their country.

---

1 Ed. note: Latin phrase meaning: Let us praise Our Lord who has heard the prayer of his servants and shown mercy toward his people.

In the second place, I am going to note that I see the need to make in this mission a few projects to help the mission, either the instruction of the adults or of the children and to consolidate these peoples in Christian customs, that is, by [building] some houses for those who cannot come to receive instructions, given that their houses are far away; few children are well and sufficiently instructed for lack of attendance at the schools. It is not possible to consolidate this mission in the Christian life unless something is done for the youth. It enjoys the immorality of the older people and for this [reason] cannot become good Christians. The corruption of the children is complete and extremely so; I am not saying this out of antipathy, no, it is the plain truth.

Our Rev. Fr. Superior knows everything and he would like to do something if the means were not lacking.

Another point is the extension of the mission in other islands of Ponape where there are 1,000 to 2,000 souls without missions.

I am in agreement with our Rev. Fr. Superior and on my part I wish to help him to make this apostolic step happen.

May God forgive me my faults in my sacred apostolic ministry and may he give me the grace to work prudently and with fruit for the sake of my own soul and that of the souls of my brethren who are still heathens.

I, unworthy son of our Holy Father Saint Francis, beg the holy blessing of Your Paternity and I kiss your right hand.

Your very affectionate son,
Fr. Victorinus of Wadgassen,
Apostolic Missionary.

O3. Report on the Capuchin Mission in the Carolines in 1905

Source: A printed report by Father Eligius (1906) in the Jahrebericht file in the OMCap Archives, Rome.

[attached]

Bericht

über die

Kapuzinermission auf den Karolinen-Inseln 1905.

Die Dankbarkeit gegen die Freunde und Wohltäter unserer Mission auf den Karolinen-Inseln macht es uns zur Pflicht, ihnen einen kurzen Bericht über das Leben und Wirken unserer Missionäre zukommen zu lassen.

Seit dem Jahre 1886 war die Mission der Karolinen-Inseln den spanischen Kapuzinern anvertraut. Nachdem die Karolinen- und Palau-Inseln 1899 in deutschen Besitz übergegangen waren, lag es im Wunsche der kirchlichen und staatlichen Behörde, die spanischen Missionäre in der neuen Kolonie durch deutsche zu ersetzen. Durch Dekret der hl. Congregation der Propaganda v. 7. Nov. 1904 wurde daher die Mission der Ost-Karolinen der rheinisch-westfälischen Kapuziner-Ordensprovinz übertragen. Am 23. Okt. 1904 ging die erste Karawane nach Ponape (Ost-Karolinen) ab. Es waren die Patres Venantius und Fidelis und die Brüder Othmar, Melchior, Kolonat und Koloman. Bereits im Frühjahre 1903 war ihnen P. Viktorin dorthin vorausgegangen, um auf Ponape eine Schule zu gründen.

Gleichzeitig mit P. Viktorin hatte P. Salesius auf Jap (West-Karolinen) die Schule übernommen. Leider mußte er nach kaum zweijähriger Tätigkeit wegen Krankheit in die Heimat zurückkehren. An seine Stelle trat P. Callistus im Dezember 1904. Eine zweite Karawane mit 3 Patres und 4 Brüdern reiste am 23. Nov. 1905 von Neapel ab. P. Crescentius und Br. Eustachius sind bestimmt für Ponape; P. Paulinus, P. Eusebius, Br. Joachim, Br. Konrad und. Br. Nilus für Jap; P. Raymund wird als erster deutscher Missionär sich auf den Palau-Inseln niederlassen. Hoffen wir, daß die Missionäre unterdessen ihren Bestimmungsort glücklich erreicht haben.

Am 18. Dez. verflossenen Jahres wurde von der hl. Congregation der Propaganda die ganze Mission der Karolinen- und Palau-Inseln zur apostolischen Präfektur erhoben und P. Venantius zum apostolischen Präfekten ernannt.

Zu dieser jüngsten apostol. Präfektur in den deutschen Kolonien gehören:

I. Die Ost-Karolinen mit 5 Stationen auf Ponape:
   1. Die Kolonie-Station, Sitz des apost. Präfekten.
   2. Jokas (Norden).
   3. Ruak (Osten).
   4. Roi (Süden).
   5. Takaiu (Osten).

II. Die West-Karolinen mit 4 Haupt- und 2 Nebenstationen auf Jap:
   1. S. Christina mit der Nebenstation Aringél.
   2. Guror mit der Nebenstation Malay.
   3. S. Cruz.
   4. Toru.

III. Die Palau-Inseln mit 2 Stationen:
   1. Arcolong (Molegojok) auf Baobeltaob;
   2. Goreor auf Korror.

Die Karolinen- und Palau-Inseln, etwa 100 an der Zahl, sind in ca. 40 Gruppen, gleich einem Mückenschwarm, über einen Meeresraum verstreut, welcher der vierfachen Größe Deutschlands entspricht. Die ganze Landfläche der Inseln jedoch beträgt mit Einrechnung der Palau-Gruppe nur 1450 qkm., ungefähr soviel wie der zehnte Teil von Elsaß-Lothringen. Etwa 100 Inseln sind von rund 35 000 Eingeborenen bewohnt. Auf diesem großen Gebiete arbeiten jetzt unsere Missionäre, um dem göttlichen Herzen ihres Meisters, der sie ausgesandt, die Seelen der armen Heiden zu gewinnen

Wie aber überhaupt das Leben eines jeden Missionärs ein Opferleben ist, so auch hier auf den mikronesischen Inseln. Nach einem Berichte des apostolischen Präfekten (1. März 1905) fehlte es schon in den ersten Tagen nach der Ankunft der Missionäre auf Ponape nicht an Kreuz und Sorgen. War doch schon einer der Missionäre, P. Fidelis, an Malaria schwer erkrankt, die er sich bereits in Italien zugezogen und die sich durch die lange Seefahrt bedeutend verschlimmert. Völlig entkräftet und erschöpft brachte man ihn von der „Germania" nach der Missionsstation. Dank jedoch der sorgfältigen Behandlung des Regierungsarztes und der liebevollen Pflege seiner Mitbrüder erholte sich der Kranke recht bald und ist jetzt, nach den Worten des apost. Präfekten „so gesund wie noch nie". Uebrigens ist der Gesundheitszustand unserer Missionäre in dem wenn auch tropischen so doch außerordentlich zuträglichen Klima ein sehr guter.

Dem Seeleneifer der Missionäre stellte sich als erstes Hindernis in den Weg die Unkenntnis der Sprache. „Sie können denken," schreibt P. Callistus, „wie schwer es ist, die Sprache zu erlernen. Es gibt keine Regeln in derselben; man muß fast jedes Wort lernen. . . Wie oft saß ich schon bei P. Superior und fragte: Warum ist das so; wo eine ähnliche Konstruktion? Er kann, obwohl er die Kanakasprache gut versteht, keine Regeln angeben; es ist einfach so. Vielleicht bringt ein gewiegter Sprachkenner später mehr Ordnung in das Ganze. Dazu kommt die Schwierigkeit, die Eingeborenen zu fragen. Manchmal setzte ich mich zu ihnen; doch dieselben werden schnell müde, und so bekommt man beständig die Antwort: ich weiß es nicht. Dann bleibt natürlich nichts andres übrig, als zu einem andren zu gehen. Von diesem erhalte ich jetzt die entgegengesetzten Antworten. Manchmal beruhen die entgegengesetzten Antworten auf Denkfaulheit. Oft kommt es aber ganz von selbst so. Ich deute auf einen Baum: Was ist das? Der eine sagt: Baum; andere: Kokospalme, Holz, Stamm. Alle haben recht; bis man aber in der Sache klar ist, muß man viel fragen. Sie sehen, die Erlernung der Sprache gehört zu den Opfern, die der Missionär bringen muß. Ich denke, dieselben sind für Gott gebracht." Hier sei beiläufig bemerkt, daß auf dem Karolinen-Archipel zehn Sprachgebiete sich vorfinden. Die spanischen Kapuziner haben in der Ponapesprache bereits ein Wörterbuch, ein Gebetbuch und einen Katechismus veröffentlicht. Zur Zeit ist noch ein umfangreiches Gebet- und Erbauungsbuch in Druck.

Ferner mußten die neuen Missionäre zu ihrem Schmerze bald die Erfahrung machen, daß trotz der jahrelangen, aufopfernden und mühevollen Arbeit ihrer spanischen Mitbrüder das Christentum kaum festen Boden in den Herzen der Eingeborenen gefaßt hatte. Der Hauptgrund hiervon liegt in der allerorts in der Südsee herrschenden großen Sittenlosigkeit. Auch bestand nie ein eigentliches Familienleben auf Ponape. Eltern und ältere Geschwister bestimmen über die halbwüchsigen Mädchen und geben sie gegen Entgelt zur Ehe. Beim geringsten Verdruß nehmen sie dieselben wieder zurück. Ferner herrscht bei den heidnischen Ponapesen die Vielweiberei. Es fehlt gänzlich der Begriff von der Einheit und Unauflöslichkeit der Ehe. Leider werden selbst von den Bekehrten viele Ehen aus nichtigen Gründen gelöst und leben die betr. Eheteile ohne weiteres mit andren, sogar mit Heiden zusammen". — Auch wird im geheimen noch viel Aberglauben getrieben. „Wenn es nur der Pater nicht erfährt, dann ist es keine Sünde."

So traten gleich von Anfang manche große Schwierigkeiten dem Eifer der Missionäre hemmend in den Weg. Dazu traf die junge Mission im verflossenen Jahre ein schwerer Schlag, indem ein Wirbelsturm (Taifun) am Gründonnerstag (20. April) die Insel verwüstete und die Missionsstationen fast gänzlich vernichtete. Die Einzelheiten sind aus den Zeitungsberichten bekannt. Den Gesamtschaden schätzt die Mission auf mehr als 50000 Mk. Eine arbeitsschwere Zeit sollte jetzt für die Missionäre beginnen. Es galt, 4 Wohnhäuser, 2 Kirchen und 2 Schulen wieder neu aufzubauen und andre provisorische Neubauten zu errichten. Während die Eingeborenen früher sich aller Arbeit und Anstrengung abgeneigt zeigten, boten sie sich jetzt, durch die Not gedrungen, zur Arbeit an. Die Mission beschäftigt seither durchschnittlich 50 Eingeborene, die in Häusern wohnen, welche die Mission auf ihrem Grundstück in der Kolonie errichtete. Auf deren Unterhalt wurden seit dem Sturm 180 Zentner Reis verwendet.

An Gebäuden wurden aufgeführt: in der Kolonie: Kirche und Schule, freilich nur provisorisch; in Ruak: eine Kirche. In Roi ist die nur teilweise zerstörte Kirche nebst Wohnung wieder ausgebessert worden. Allein der Neubau einer Kirche darf auch dort nicht zu lange hinausgeschoben werden. In Jokas konnte noch nichts geschehen; die Kirche hat dem Sturme getrotzt. Schule und Wohnung sind auch hier zerstört. Gegenwärtig muß die Kirche als Schule dienen und eine Wohnung ist dort solange nicht notwendig, als kein weiterer Missionar zur Verfügung steht. Eine Hauptrolle bei diesen Arbeiten spielt Br. Othmar, der Schreiner, mit seinen „Lehrlingen". Er schreibt an den hochw. P. Provinzial (Okt. 1905): „In der Hauptstation „Colonia" habe ich eine neue Notkirche

und einige Wohnungen fertiggestellt. Darauf zog ich mit meiner Schar „wilder" Zimmerleute nach der Station Ruak, wo der Sturm alles zerstört hat. Seitdem wurde die hl. Messe an Sonntagen unter einigen Wellblechtafeln gefeiert. Hätten Sie diese Zustände gesehen, Sie würden vielleicht die Feier der hl. Messe verboten haben. Aber jetzt habe ich ein Kapellchen gebaut für den Altar. Zwei Flöße mit Holz habe ich hierher gebracht nebst zwei Booten mit dem Werkzeug. Zuerst war ich allein. Ich baute mir gleich über die Werkzeugkisten ein Dach, unter welchem ich auch einige Nächte schlief. Nebenbei bemerkt schlafen wir auf einer Holzpritsche — sehr gut. In den ersten Tagen baute ich eine Hütte mit zwei Abteilungen, für Br. Julian, der unterdessen auch gekommen war, und für mich. In der ersten Nacht kam eine mächtige Regenboe und weil auf dem Bretterdach noch keine Wellblechtafeln lagen, so goß es wie aus Eimern in das Innere der Hütte. Br. Julian flüchtete unter das Kirchendach; ich blieb ruhig auf meinem nassen Lager liegen. Andern Tages legte ich Blech auf das Dach, um einer derartigen Ruhestörung für die Zukunft vorzubeugen. Nun bin ich daran, eine Kirche und Wohnung zu bauen und bereits ist der Dachstuhl oben. Mit den Eingeborenen kann ich jetzt schon recht gut arbeiten, natürlich darf ich keinen aus den Augen lassen. Es ist freilich sehr anstrengend, 6—8 so wilde Gesellen an der Arbeit zu halten und zu sorgen, daß sie nichts verderben Früher hätte ich das gar nicht für möglich gehalten; jetzt geht es ganz vortrefflich. Deutschen Maßstab darf man allerdings nicht anhalten; aber meine Freude habe ich, wenn ich sehe, wie schnell diese Leute Eifer zur Arbeit bekommen. Man muß nur jedem zeigen, daß er fähig ist, etwas zu lernen. Alle Deutschen hier und auch schon auf der Reise behaupteten, der Ponapese tauge nicht zur Arbeit, so daß wir schon mit dem Gedanken umgingen, einige Ruckleute (Bewohner der Ruckgruppe) kommen zu lassen. Allein der Ponapese will und kann arbeiten; ich habe unter meinen Zimmerleuten einen, der wirklich ein vorzügliches Talent zum Handwerk hat. Einmal mußte er 14 Tage fortgeschickt werden. Damit strafen wir nämlich unsere Leute für ihre Vergehen. Sie schämen sich denn auch sehr und mein Frederiko ging nicht nach Hause, sondern setzte sich den ganzen Tag zusammengekauert auf den Bauplatz und sah uns zu. Zur Essenszeit teilten dann die anderen von ihrem Essen ihm etwas mit. Schlau sind sie auch, denn wenn einer gefaßt wird, dann geht er gleich den anderen Tag zur hl. Beichte und denkt, wenn der l. Gott mir nicht mehr böse ist, dann können es die Missionäre auch nicht mehr sein. — Wenn ich einen etwas anstreichen lasse, z. B. mit Teer, dann sollten Sie am Abend so einen Burschen sehen; fast keine Stelle am Leib, die nicht geteert ist. Aber das macht ihm gar nichts aus, der „Prai" hat ja ein Mittel, um es wieder abzuwaschen. Regelmäßig wird auch der Hut mit angestrichen: „dadurch wird er wasserdicht". Daß er bald einige Kilo wiegt, kommt nicht in Betracht. Der alte „Nos" hat seinen Hut zuerst mit Zinkweiß, dann mit rotem Mennig, dann dreimal mit Kohlteer angestrichen. Der alte Gabriel, „Schaulick" (Häuptling) von Ruak, kommt alle Tage und setzt sich einige Stunden zu uns und spornt die Leute an mit „Kelail, kelail" (tapfer). Wenn sich einer etwas ungeschickt anstellt, sagt er: „putak pui pui" (dummer Junge). Dann fragt er mich: „Prai, Monschap komui mauki ekiz jakau?" (Bruder Oberer wollen Sie etwas Schakau). Schakau ist das Nationalgetränk, welches die Wilden aus dem Saft einer Wurzel bereiten, indem sie dieselbe mit einem Stein zerschlagen. Den Ton beim Schlagen hört man sehr weit und sobald ein Eingeborener denselben vernimmt, schaut er sehnsüchtig nach der Gegend hin. Selbstverständlich sage ich dem Häuptling zuliebe: „Reh maing Schaulick" (Ja Herr Häuptling). Er ruft dann einige Worte nach dem Wald zu und es dauert gar nicht lange, da kommt ein Wilder, in der Hand eine mit einem Blatt zugedeckte Kokosschale voll des „besten Getränkes der Welt". Zuerst muß ich trinken und obwohl das Bräu wie Galle schmeckt, darf ich doch keine Miene verziehen, sondern muß gleich ein Loblied auf den Schakau singen, „me man me man mealel" (ist gut, ist sicher gut). Da hat der Alte eine riesige Freude. — Wenn wir Flöße bauen, muß es immer im Tiefwasser geschehen. Auch hier ist der Anfang schwer. Keiner macht Miene ins Wasser zu springen; sobald ich aber, um sie zu beschämen, so wie ich bin, hineinspringe, dann sind sie auch schon hinter mir her, denn das können sie gar nicht sehen, daß der „Prai" die Arbeit verrichtet, die ihnen zukommt. . . ."—

Gleichzeitig meldet P. Präfekt (3. Nov. 05). „Während z. Zt. Br. Othmar mit seinen Leuten in Ruak die Kirche baut, errichtet hier in der Kolonie Br. Coloman mit einigen von den „Seinigen" ein Bootshaus. Bootshaus und Boote sind hier von unbedingter Notwendigkeit. Der ganze Verkehr findet auf dem Wasser statt. Br. Coloman hat dem neuen Bootshaus eine äußerst geschützte Lage geschaffen und eine Einfahrt dazu, wie sie günstiger auf Ponape nicht zu finden ist. Er hat auf unserem neuen Grundstück eigens einen Kanal dazu gebaut. *Von* der Landungsstelle beim Bootshaus führen zwei von uns neu angelegte Wege durch ein Tälchen *hinauf* zu der Stelle, *wohin* Kirche und Wohnhaus später zu stehen kommen sollen. Längst des einen Weges *im* Tälchen ist der Garten angelegt. Zur Erleichterung, bezw. Ermöglichung des Anlandens ist auch in Roi durch die von P. Fidelis in Arbeit genommenen Leuten schon Werft, Kanal und Bootshaus gebaut worden." — Alles, Steine, Eisen, Holz u. s. w. muß von Sydney, Honkong oder Japan herbeigeschafft werden. Das Holz wird in kürzester Zeit von den Ameisen zerfressen. Ja sogar mit ausländischem Holz muß man sehr vorsichtig sein. Die Deutsch-Niederländische Telegraphengesellschaft, A.-G. in Köln, hat für alle Gegenstände aus Holz auf der neuen Kabelstation Jap *Djatiholz*, eine besonders gute Teakholzart gewählt. Es bleibt abzuwarten, ob dasselbe den auf Jap vorhandenen weißen Ameisen widersteht. Da die Häuser auch so gebaut sein müssen, daß sie den häufig auftretenden gefürchteten Taifunen standhalten können, so ist das Bauen auf diesen Inseln ein ebenso schwieriges wie kostspieliges Unternehmen. — Der Küchenmeister hat ebenfalls, wenn auch seine Mitbrüder nur bescheidene Ansprüche machen, in der Tropenküche nicht das angenehmste

Leben. Hat er doch alltäglich den Küchenzettel für etwa 50 Personen zu machen. Er schreibt (3. 11. 05.) „Die Auswahl der für die Küche zur Verfügung stehenden Produkte ist geringer als man glaubt. Alles ist stark abgelagert und dennoch teuer. Man könnte denken, die Fische würden uns hier in die Küche schwimmen, allein, dem ist nicht so. Wenn die Eingeborenen am Fischen sind, dauert es wegen des starken Windes oft tagelang, bis sie etwas fangen. Haben sie aber einige günstige Tage, so findet sich niemand, der die Fische kauft. Dann werden sie haufenweise zur Kolonisation gebracht und jeder preist uns seine Ware als die beste an. Ohne Sterilisierapparat kann man in der sauerstoffhaltigen Luft Fische nicht einen Tag aufbewahren. Wenn die Fruchtbäume uns wieder Früchte liefern, so haben wir für manche europäische Lebensmittel einen guten Ersatz. — Br. Melchior macht sich allenthalben nützlich und begleitet auch bisweilen mit seinem Medizinkasten die Patres zu den Kranken. Da er durch die Liebenswürdigkeit eines Straßburger Zahnarztes vor seiner Ausreise sich die elementarsten Kenntnisse der Zahntechnik angeeignet, ist er in der Lage, den Eingeborenen, wenn nicht schmerzlos, so doch auf eine zartere Weise die kranken Zähne zu ziehen als sie es selbst besorgten, da sie, wie P. Victorin berichtet, die kranken Zähne mit einem Steine zu entfernen pflegen. Unter seiner, des ehemaligen Soldaten Leitung veranstalten die ponapesischen Schulknaben ihre Turnübungen. — Die Haupttätigkeit der Patres beschränkt sich vorläufig auf die Erlernung der Sprache. Da kein Schulzwang seitens der Regierung besteht, so ist der Schulbesuch auf den einzelnen Stationen unregelmäßig. Auch können die Kinder bei weitem nicht alle und immer kommen, da sie oft stundenweit von der Schule wohnen. Gewaltige Regengüsse machen oft die Waldpfade zu Rinnsalen und gefährliche Stürme verbieten die Fahrt im Kanoe (Einbaum). Auf Jap ist die Schule aus den verschiedensten Elementen zusammengesetzt; fast alle Religionen und Altersstufen sind darin vertreten. Da der ganze Einfluß der Missionäre auf die Kinder bis jetzt auf die Schule beschränkt ist, so widmen sie derselben ihre größte Sorgfalt. — Die seelsorgliche Arbeit versah anfangs zum größten Teil P. Viktorin, da er allein der Sprache mächtig genug war, um den Ponapesen in Predigt und Katechese die Glaubenswahrheiten zu verkünden und die hl. Sakramente zu spenden. Bereits haben auch P. Präfekt und P. Fidelis begonnen, in der Ponapesprache zu predigen und zu katechisieren. P. Callistus hat sich die Sprache der Japleute ebenfalls schon so weit angeeignet, daß er ohne Mühe mit den Eingeborenen verkehren kann. Und gerade dieser persönliche Verkehr ist ein Hauptmittel, um das Vertrauen der armen Heiden zu erlangen und sie so für Christus zu gewinnen. Dem guten Hirten gleich muß der Missionär dem verlorenen Schäflein nachgehen. Wenn auch die seelsorgliche Arbeit auf diesen kleinen, unwegsamen Inseln mit vielen Mühen und Beschwerden verknüpft ist, so fühlt sich der Missionär doch reichlich für alles entschädigt und seine Seele wird mit unaussprechlichem Troste erfüllt, wenn er wahrnimmt, daß seine Arbeit für Gott nicht nutzlos ist. So schreibt P. Viktorin: „Ich muß bekennen, daß ich schon manchen Trost in der Mission erlebt habe. Vor kurzem versah ich mit den hl. Sakramenten einen Kranken, der seit zehn Jahren seine Hütte nicht verlassen konnte und dennoch ganz und gar mit der Fügung Gottes zufrieden war. Er nahm mein Missionskreuz in seine schwachen Hände, drückte es an seine Lippen und stammelte: „Ich hoffe auf Jesus, meinen Erlöser, der meine Sünden verziehen hat und mir den schönen Himmel geben wird." Kurz vor seinem Tode ermahnte er nochmals alle, den Lehren der kath. Religion treu zu bleiben und trug seinem ältesten Sohne auf, ein Huhn, das er einst als Heide getötet, zu restituieren. — P. Callistus meldet uns, wie er als Frucht seiner Besuche, die er in einzelnen Hütten gemacht und wobei er sich mit den Eingeborenen unterhalten, zu seiner Freude einen größeren Eifer im Empfang der hl. Sakramente wahrgenommen. Die armen Heiden beginnen nach und nach von selbst die Wohltaten des Christentums zu schätzen und verlangen aus freien Stücken nach Unterricht und Belehrung. So berichtet der apost. Präfekt, daß die ganze Bevölkerung der zur Ponape-Gruppe gehörigen Insel Takaiu den kath. Glauben annehmen will und nach einer Kirche und Schule verlangt. „Anfangs," berichtet er, „stand ich aus verschiedenen Gründen der Sache sehr mißtrauisch gegenüber, weil ich fürchtete, es sei bei den Leuten mehr materieller und politischer als religiöser Beweggrund vorhanden. Als sich aber, namentlich nach dem Sturme, das Bitten und Drängen wiederholte, gab ich die Zustimmung. Die Leute bauten sich nun selbst ihr Kirchlein — freilich mußten wir das Material dazu liefern und auch etwas Arbeitslohn geben. Am 19. Sept. fand die feierliche Einweihung der Kapelle statt, als deren Patron wir den hl. Fidelis erwählten. Wir haben daselbst z. Zeit 50 Katechumenen. Auch von entfernteren Inseln wurde der Wunsch nach katholischen Missionären geäußert, u. a. von Ruck, der größten Gruppe des Karolinen-Archipels (13 000 Einw.). So berichtet schon P. E. Meyer, jetzt Generalsuperior der Missionäre v. hl. Herzen Jesu, in den Annales de N. D. du Sacré-Coeur, April 1904 S. 202, wie auf der Reise durch die Südsee bei seinem Aufenthalte auf Ruck die Eingeborenen die Ankunft eines katholischen Missionars herbeigesehnt hätten. Sogar die Protestanten machten kein Hehl aus ihrer Abneigung gegen den Prediger, einen amerikanischen Wesleyaner, der offenbar keinen Einfluß besitzt. Von besonderer Wichtigkeit wäre es, wenn die Mission dem Ansuchen der Eingeborenen der Insel Losap' (Ruckgruppe) um Entsendung von Missionären willfahren *könnte*, da auch die amerikanische protestantische Bostoner Missionsgesellschaft sich dort niederzulassen beabsichtigt. Allein P. Präfekt kann sich augenblicklich noch nicht entschließen, der Bitte zu entsprechen, da es ihm an Geld und Leuten fehlt. Vorläufig sind alle Kräfte auf Ponape und Jap in Anspruch genommen, bis Missionsschwestern den Missionären einen Teil der Arbeit in der Erziehung der Jugend abnehmen. Soll die Mission eine segensreiche Wirksamkeit zu entfalten und dauernde Früchte zu zeitigen imstande sein, so ist es unumgänglich notwendig, daß der Jugend eine

sorgfältige christliche Erziehung zuteil werde. Zwar sind die Karolinen-Insulaner im allgemeinen ganz in die Kinder vernarrt und es kommt sogar häufig vor, daß sie sich die Kinder beinahe stehlen oder gewaltsam wegnehmen. Jedes Kind hat — auch zu Lebzeiten der leiblichen Eltern — seine Adoptiveltern. Mit dieser Liebe zu den Kindern steht freilich in keinem Verhältnis die Sorge für deren gute Erziehung. Von Erziehung wissen diese Insulaner nichts. Dieselbe besteht darin, daß dem Kinde stets *der eigene Wille gelassen wird;* wohin das bei der herrschenden Sittenlosigkeit führt, läßt sich leicht denken. Es erscheint daher unbedingt notwendig, daß die Kinder bei Zeiten aus der gefährlichen Umgebung herausgenommen und in einem zu errichtenden Internate untergebracht werden, in welchem sie wenigstens die Woche hindurch verbleiben und neben dem regelmäßigen Schulunterricht eine christliche Erziehung genießen. Bereits sind Schwestern für Ponape und Jap in Aussicht genommen, welche die Missionäre in ihrer opfervollen Arbeit unterstützen und der Erziehung der weiblichen Jugend sich widmen sollen.

Die Mission auf Jap und Palau ist nur vorübergehend erwähnt worden, da diese von uns im verflossenen Jahre noch nicht, wie Ponape, definitiv übernommen war. Hoffentlich ist es uns vergönnt, im nächsten Jahre über gute Erfolge unserer Glaubensboten in der Missionierung dieser Inseln berichten zu können. Eine bisher ungeahnte Bedeutung scheint übrigens die Insel Jap zu erlangen infolge ihres Anschlusses an das Welttelegraphennetz durch die im verflossenen Jahre gelegten Seekabel Jap-Menado (niederländ. Indien), Jap-Guam (amerikan. Marianen-Insel) und Jap-Shanghai (China). In seiner Eigenschaft als Kabelkreuzungspunkt bildet es gegenwärtig eines der interessantesten Fleckchen Erde. Auch wurde am 1. Juli 05 daselbst von einem Jesuitenpater vom Observatorium in Manila (Philippinen), auf Kosten der amerikanischen Regierung eine meteorologische Station eröffnet, zu deren Direktor P. Callistus ernannt worden ist. Man verspricht sich von der Errichtung dieser Beobachtungsstation einen besonderen Nutzen für die Prognose der Wirbelstürme, da konstatiert worden sei, daß die Taifune, welche im chinesischen Meer und auf der ganzen Ost-Küste bis nach Japan hinauf wüten, in der Umgegend von Jap sich bilden. Täglich morgens um 6 Uhr und nachmittags um 3 Uhr werden am Barometer Pluviometer und Feuchtigkeitsmesser Beobachtungen angestellt und auf einer gedruckten Tabelle aufgezeichnet. Steht das Barometer besonders tief, wodurch das Herannahen des Sturmes gekennzeichnet wird, so schickt der P. Direktor ein chiffriertes Telegramm nach Manila mit Angaben über Stand des Meeres, Richtung der Wogen, Richtung und Stärke des Windes, Art, Richtung und Menge der Wolken. Künftig wird daher kaum noch ein Schiff an dieser Inselgruppe, von deren Dasein vor wenigen Jahren kaum Notiz genommen wurde, stolz vorbeifahren, denn in unseren Tagen übt das Nachrichtenwesen auf die Schiffahrt einen so bestimmenden Einfluß aus, wie jedes Stück der an Bord befindlichen Fracht und Ladung. So ist die Entwickelung der deutschen Insel Jap von wesentlicher Bedeutung für die Weltpolitik. Möge das Christentum daselbst ebenso rasche Fortschritte machen! Während Ponape und Jap alle 2 Monate von der „Germania" der Jaluitgesellschaft angelaufen werden, wird Palau in Bezug auf die Schiffsverbindung zur Zeit sehr stiefmütterlich behandelt. Obwohl die Palaugruppe die größte im ganzen Gebiete der West-Karolinen ist, legt daselbst kein Dampfer regelmäßig an und sind unsere Missionäre ganz auf die in längeren oder kürzeren Zwischenräumen eintreffenden japanischen Schooner angewiesen.

Zum Schluß folgt hier eine genaue Uebersicht über den Stand der Mission auf Ponape vom 1. Januar bis 1. November 1905.

Stationen auf Ponape.	Patres.	Brüder.	Katholiken.	Katechumenen.	Kirchen und Kapellen.	Schulen.	Schüler.	Taufen.	Kommunionen.	Ehen.
Kolonie	2	4	365	5	1	1	50	19	1000	14
Roi	1	1	217	—	1	1	30	9	200	4
Ruak	—	1	190	1	1	1	25	12	250	6
Jokas	—	—	158	1	1	1	20	10	100	—
Takaiu	—	—	—	50	1	—	—	3	—	—
Summa	3	6	930	57	5	4	125	53	1550	24

Auf Jap zählte man im Okt. 05 auf 4 Stationen 536 Katholiken unter den Eingeborenen; dazu 22 katholische Europäer und 117 Chamorros (= nach den Karolinen eingewanderte Eingeborene der Marianen), also im ganzen 675 Katholiken. Die Mission auf den Palau weist in 2 Stationen 140 Katholiken auf: 1 Europäer, 21 Chamorros und 118 Eingeborene.

HISTORY OF MICRONESIA © R. Lévesque 90

Note 1905P

A short history of the German Sisters of the Sacred Heart in the Marshall Islands, by Sister Dominika

Source: A book entitled "Li Anda—die 'Perle' der Südsee. (Münster, 1926).

The Pearl of the South Seas, by Sister Dominika, M.S.C.

[A few sheets, attached]

Synopsis of this booklet.

The association of the Missionary Sisters of the Sacred Heart of Jesus was founded in 1899. The mother house of the association is located in Hiltrup, near Münster, Westphalia [Germany].

In the summer of 1902 the first Sisters were sent to the mission in the South Seas, in New Pomerania and in the Marshall Islands. The M.S.C. later established a house in Reading, Michigan [United States].

...

1 Ed. note: A total of 20 of these Sisters worked in the Marshall Islands between 1902 and 1919 (see HM19, p. 713).

Möge der l. Gott auf die Fürsprache des hl. Fidelis, unseres Mitbruders und Erzmartyrers unseres Ordens, neue Arbeiter in seinen Weinberg senden und der Mission auch in diesem Jahre hilfsbereite Wohltäter zuführen, damit unsere Missionäre von ihnen unterstützt, sich um so besser ihrer erhabenen Aufgabe widmen können. Wir wollen nicht verfehlen, auch an dieser Stelle allen denen von Herzen zu danken, welche im verflossenen Jahre, nachdem der Sturm die Mission auf Ponape zerstört hatte, in so großmütiger W ise uns in unserer bedrängten Lage geholfen haben. Reiche gaben von ihrem Ueberfluß, Arme spendeten opferfreudig ihr Scherflein; fromme Dienstboten sandten einen Teil ihres mühsam verdienten Lohnes und Kinder, die hinter den Großen nicht zurückstehen wollten, leerten ihre Sparbüchse, um ihren Altersgenossen in der Südsee zu Hilfe zu kommen. Viele haben in den Briefen, von denen ihr Almosen begleitet war, ihr großes Verständnis und ihre Hingabe für das erhabene Werk der Glaubensverbreitung bewiesen. So schreibt u. a. ein edler Protestant in hoher Stellung: Das Almosen kommt „aus der Hand eines gläubigen Protestanten, der für die christliche Mission unter den Heiden ebenso großes Interesse hat wie Verständnis für die Bedeutung der Orden der katholischen Kirche." Allen, die uns unterstützt, ein herzliches „Vergelt's Gott!" Allein auch fernerhin bleibt die Missionstätigkeit selbst bei größter Sparsamkeit mit bedeutenden Ausgaben verknüpft. Die Ausrüstung allein nebst der Reise ist schon sehr kostspielig, überstiegen doch die Auslagen hierfür bei den letzten 8 Missionären die Summe von 10000 Mark. Neben materiellen Unterstützungen rechnen die Missionäre vor allem auch auf das Almosen des Gebetes. In allen ihren Briefen reden sie von dem großen Troste, den sie empfinden in dem Gedanken, daß, während sie der schwierigen Missionsarbeit sich widmen, in Europa außer ihren Mitbrüdern und Angehörigen viele fromme Katholiken den Segen Gottes auf ihre Arbeit herabflehen.

Wir bitten die Wohltäter und Freunde unserer Mission, diesen ersten kurzen Bericht über die Tätigkeit unserer Missionäre auf den Karolinen entgegennehmen zu wollen und der Mission auch fernerhin ihr Wohlwollen zu bewahren. Die Missionäre mit ihren Christen werden sich dankbar erweisen für das Almosen des Gebetes und der materiellen Unterstützung, das man ihnen spendet. Jeden Abend wird in der Mission der Rosenkranz für die Wohltäter gebetet und wöchentlich werden mehrere hl. Messen nach deren Meinung gelesen. Auch haben sie Anteil an allen hl. Messen, welche von den Priestern unserer Ordensprovinz gelesen werden, sowie an allen Gebeten und guten Werken, welche von den Mitgliedern derselben verrichtet werden. Der Segen unseres hl. Vaters Franziskus, den er allen denen verheißen, die seinem Orden in Wohlwollen zugetan sind, möge in seiner ganzen Fülle auf alle unsere Wohltäter herabkommen.

Der Herr segne Dich und bewahre Dich. Er zeige Dir sein Angesicht † und erbarme sich Deiner. Er wende sein Angesicht zu Dir † und gebe Dir den Frieden †. Der Herr gebe Dir seinen hl. Segen † Amen.

Königshofen-Straßburg i. Ell., den 15. Februar 1906.
[Kapuzinerkloster]

P. Eligius, Ord.-Cap.,
Missionssekretär.

Li Anda

die „Perle“ der Südsee.

Nach einer wahren Begebenheit
aus den Marschall-Missionen
erzählt von Schw. Dominika, M. S. C.

Mit 12 Originalbildern.

1.—10. Tausend.

Verlag der
Missionsschwestern vom hlst. Herzen Jesu.
Hiltrup bei Münster i. Westf.
1 9 2 6.

Die Genossenschaft der Missionsschwestern vom hlst. Herzen Jesu in Hiltrup bei Münster i. W.

Die Genossenschaft der Missionsschwestern vom hlst. Herzen Jesu wurde im Jahre 1899 gegründet. Ihr Stifter ist der im November 1922 gestorbene hochw. Pater Hubert Linckens, damals Provinzial der deutschen Provinz der Missionare vom hlst. Herzen Jesu. Das Mutterhaus der Genossenschaft ist in Hiltrup bei Münster i. W.

Der vom Gründer zunächst ins Auge gefaßte Zweck der Genossenschaft ist die Beteiligung an der katholischen Missionstätigkeit in den Heidenländern durch Verrichtung der häuslichen Arbeiten, durch Krankenpflege und vor allem durch die Erziehung und den Unterricht der weiblichen Jugend.

Schon im Sommer 1902 reisten die ersten Schwestern in die Mission der fernen Südsee, denen bald andere folgten. Neupommern und die Marschallinseln waren ihnen als Wirkungsfelder angewiesen. Zwei Jahre später, am 13. August 1904, empfing schon die junge Genossenschaft die Bluttaufe. Fünf ihrer Mitglieder wurden zusammen mit zwei Patres und drei Brüdern in St. Paul in den Vatninger-Bergen auf der Gazelle-Halbinsel von Neupommern grausam ermordet.

Der Grund der furchtbaren Tat war nicht nur die Roheit des wilden Vatningervolkes, sondern wohl zuerst Wut der Anstifter über Zurechtweisungen wegen ihres sittlichen Verhaltens durch den Vorsteher der Mission, den hochw. Pater Matthäus Rascher.

So starben die Ermordeten nicht nur als Opfer ihres Missionsberufes, sondern auch als Blutzeugen für die Erhabenheit des christlichen Sittengesetzes.

Diese Überzeugung brachte auch der hochw. Erzbischof, Se. Eminenz Kardinal Moran zum Ausdruck, als er in jenem Jahre in einer begeisterten Rede anläßlich des feierlichen Requiems im Dome zu Sydney die ersten Märtyrer der Genossenschaft mit den Worten begrüßte: „Avete, flores martyrum!"

Es ist erfreulich, daß zu Beginn dieses Jahres in Rom bereits die ersten Schritte zur Vorbereitung des Seligsprechungsprozesses getan wurden.

Die Namen der ermordeten Schwestern sind:

Schw. Anna, geb. Katharina Utsch aus Mudersbach, Rheinland.

Schw. Angela, geb. Wilhelmine Balka aus Calczczyki in Galizien, Lehrerin in der Welt.

Schw. Agnes, geb. Katharina Holler aus Ruhmansfelden in Bayern, gleichfalls früher Lehrerin.

Schw. Agatha, geb. Elisabeth Rath aus Senden in Westfalen.

Schw. Sophia, geb. Anna Schmitt aus Mülben in Baden.

Als im Weltkriege die deutschen Schutzgebiete der Südsee dem Reiche verloren gingen, wurden die Schwestern der Marschallinseln zu ihrem größten Leidwesen und zur Trauer aller Insulaner ausgewiesen, während die Schwestern auf Neupommern, das die Engländer-Australier in Besitz genommen haben, noch tätig sind.

Im Januar dieses Jahres konnten nach 11 Jahren zum erstenmal wieder Schwestern in jene Mission gesandt werden, denen bald weitere folgen werden.

Neue Missionsgebiete stehen in Aussicht.

Im Herbst 1908 hatte sich den Missionsschwestern ein neues, weites Arbeitsfeld in den Vereinigten Staaten Nordamerikas eröffnet. Heute arbeiten dort über 200 Schwestern. Ihre Tätigkeit dort ist vorzüglich die Erteilung des Unterrichts in den Pfarrschulen, von deren Entwicklung die Zukunft der katholischen Kirche in den Vereinigten Staaten Nordamerikas größtenteils abhängt. Diese Pfarrschulen bilden ein Gegengewicht gegen die konfessionslosen Staatsschulen, in denen die Kinder der hl. Religion entfremdet werden und zumeist der katholischen Kirche verloren gehen. Sie müssen jedoch ohne Unterstützung des Staates, allein vom katholischen Volke, unterhalten werden. Aus Mangel an Geldmitteln können keine weltlichen Kräfte angestellt werden; so müssen Ordensschwestern die wichtige Aufgabe der Erziehung und des Unterrichts übernehmen. Weit über 3000 Kinder werden jetzt bereits von den Missionsschwestern erzogen.

Bei dem großen Priestermangel Amerikas liegt die Erteilung des Religionsunterrichts und die Vorbereitung der Kinder auf den Empfang der hl. Sakramente fast ganz in den Händen der Schwestern; sie schmücken die Altäre, leiten den Kirchenchor und spielen die Orgel; sie pflegen die Kranken und nehmen sich der Waisenkinder an.

Um die Anzahl der Schulschwestern für Nordamerika und die Mission zu vermehren, gründete die Genossenschaft im Mutterhause zu Hiltrup und im Zentralhause St. Michel's in Reading, Amerika, eine Aspirantinnenschule, in die talentvolle Mädchen von 14—17 Jahren aufgenommen werden, die Neigung zum Ordens- und Missionsleben haben. Die Aspirantinnen führen noch kein klösterliches Leben, werden aber, ihrem späteren Berufe entsprechend, besonders angeleitet.

Der Krieg nötigte die Genossenschaft, sich nach Missionstätigkeit im Inlande umzusehen, die sie bis 1914 nur in geringem Maße ausgeübt hatte. Fast 50 Filialen wurden neu übernommen in den Diözesen Münster, Paderborn, Köln, Trier, Osnabrück, Breslau, Augsburg und Würzburg. Auf mannigfache Weise sind die Schwestern hier tätig, in Säuglings- und Kinderheimen, in Exerzitien-, Waisen- und besonders in Fürsorgehäusern.

Getreu ihrem Wahlspruche: „Gelobt sei überall das hlst. Herz Jesu!" suchen die Missionsschwestern im In- und Auslande das Reich des hlst. Herzens Jesu nach Kräften immer weiter auszubreiten.

Document 1905Q

Yearly report from Saipan, for 1905

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. XI, Ref. CRS G1, Item 126B, Doc. 8

Yearly report on the [German] Marianas, for 1905, dated 25 March 1906

Summary.
The island of Alamagan was hit by a typhoon; the date could not be established. Pagan was struck on 5 July 1905 and Saipan was devastated on 27 August. However, the worst typhoon raged for two days, from 7 to 9 November, destoying most administrative and native buildings. No life was lost. The clearing of debris and replanting was immediately begun and by now there is a surplus of food available. Tinian and Rota were spared and Rota lost only stone roads on the west coast to rising waters.

Population: There are 11 Germans, 4 Spaniards, and 19 Japanese in the district. The native population has seen changes due to the destruction in the islands. Truk people come and leave after a visit with their families and also earn the high wage of Mk. 1 per day. The Bonin people returned home but 69 natives arrived from Pingelap, also destroyed by heavy storm, two from Yap, and they work now for the Pagan Co. on Anatahan.

Health conditions: They remain the same as in the previous year. Smallpox vaccination of 1,565 natives and Europeans has been performed. The doctor from Ponape spent again several months in Saipan.

Education: It shows progress under the German government's teacher. The lower level of 141, middle level of 30, and higher level of 20 students receive instruction in German and should receive training for more responsible positions.

Public works and construction: Building of the water system is continuing. Roads, bridges are rebuilt with greater care and the knowledge acquired from the devastation by the typhoon. Native housing is once again constructed in the more suitable and storm-proof way.

Ship traffic: The Jaluit Co.'s steamer serves Saipan 3 times a year, sailing from Hong Kong to Sydney and back. Sailing ships provide transportation between Japan and Guam. The warships **Seeadler** and **Möwe** visited Saipan and the American ship came immediately to help after the typhoon struck. The government schooner **Ponape**, available to all districts, is of considerable help.

Agriculture: The copra production will show small returns in the coming two years. By that time the newly-planted trees will supply a rewarrding crop. All other cultivation continues. Better timber is planted and school-children on their weekly outings plant seeds of afzelia and calophyllum. They also receive agricultural training at the research station.

Trade and commerce: Trade will be severely curtailed by the typhoon-caused devastation. The natives have no copra for sale and therefore no income to buy imported goods. The German companies have suffered most severely and have lost two schooners.

For the first time copra has been shipped by steamer via Hong Kong to Germany and eliminated Japanese traders. Prospects of the new development were also destroyed by prevalent conditions.

Financial administration: Expenditures will strain the budget and exceed income.

Document 1905R

A university thesis by a Frenchman, Henri Russier, on the German colonies in Oceania

Source: A book by Henri Russier, entitled: Le partage de l'Océanie, thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Lyon (Paris, Vuibert et Nony, 1905). Available at BN Paris: 8°P2 150.

Note: This thesis relied heavily on published German documents. A synthesis follows.

Extracts on the German colonies

The commerce of the Bismarck Archipelago is concentrated in the two ports of Matupi and of Herbertshöhe, which is in regular communication with Sydney and Hong-Kong by the ships of the Jaluit Company and of the Norddeutscher Lloyd, owes its importance to its recent choice as the headquarters of the General Government of the German possessions in Melanesia and Micronesia (except for the Marshall Islands).[1]

III.
Exploitation.

The third group of German possessions in Oceania, Micronesia, is made up of four to five hundred islets which form, from north to the equator, the archipelagos of the Marianas, the Carolines and the Marshalls.

None of these three archipelagos offers a great economic value. Being for the most part simple atolls or sterile volcanic rocks, their ssurface area is very small. The area of the Marianas (except Guam) is estimated at 626 square kilometers; that of the Carolines (including Palau) at 1,450 sq. km (1,000 of which for the Carolines proper); that of the Marshalls at 400 sq. km.

It is in the Marshalls that the Germans have been established the longest; and it is there also that economic development has borne fruit most rapidly, thanks to the intelligent and active policy of the Jaluit Company. Indeed, this company has had the wisdom to place the administration of the territories it manages in the hands of imperial

1 That is why, from an administrative point of view, the name of German New Guinea comprises the Marianas and the Carolines, including Palau.



Dwelling of a copra planter.

employees, though installed and paid by the company.. The company concentrates its efforts towards the economic development, mostly in the production and exportation of copra.

An imperial order dated 22 September 1894 imposed to all the native chiefs and landowners in the Marshalls the obligation of planting coconuts on vacant land. Moreover, in order to insure the manpower necessary for the extension of such cultures, efforts were made to prevent as much as possible the disappearance of the natives; so it is that the importation of firearms and hard liquor have been prohibited. If these measures did not prevent the gradual decrease of the population, at least the order of 1894 has had the effect of increasing the production of copra whose exports went from 2,383 tons in 1893-94 to 3,378 tons in 1901-02. Copra is practically the only article that is exported; the part played by the other products that are exported (mother-of-pearl and pearls) is almost insignificant.

The value of imports is high (633,545 Marks in in 1901-02) which gives, by adding the value of exports, a total of 1,309,145 Marks.

The foreigners, not numerous in the Marshalls (75 in 1902, of whom 53 Europeans only and 10 Americans), are for the most part residing in Jaluit which is at the same time the administrative headquarters and the main commercial center of the Jaluit Company.[1]

As far as the Carolines and Marianas are concerned, we have the following economic figures:[2]

	1900-1901			1901-1902		
[in Marks]	Exports	Imports	Total	Exports	Imports	Total
Eastern Carolines	187,081	401,071	588,152	365,087	363,676	728,763
West. Carolines (+Palau)	incl. "	incl. "	incl. "	32,000	136,000	168,000
Marianas	76,400	58153	134,553	85,590	89,682	175,172

The above trade, at least that in the Carolines, is almost all (80%) in the hands of the Jaluit Company, which got permission from the imperial government, in 1901, to extend its operations to the Eastern Carolines the same privileges that it had in the Marshalls. Its steamer **Oceana**, since 1902, provides regular communications, three times a year, between Sydney and Hong-Kong, by way of Jaluit, Kusaie, Ponape, Truk and Yap; a stop is also made at Herbertshöhe and sometimes at Matupi.

As far as the Marianas are concerned, they are outside this line of communications, but are rather served by Japanese who have set up trading stations there. One Japanese

1 The small island of **Nauru**, German since 1888, must be included in the above figures, as it is a dependency of the Marshalls.

2 From Fitzner, p. 155.

shipping line, the Hiki Kaisha of Tokyo, sends there, every two months, a sailing ship which even goes as far as Yap, once every second voyage.

Nevertheless, even though the Jaluit Company has obtained happy results in Micronesia, its economic value is not great. This value is ever more unstable, given that the wealth of these islands consists largely in copra; indeed, any decrease in the price of this article could ruin them permanently. Their unique advantage resides in the fact of their geographic situation, which will make them useful stopover points along the international routes of the future. Thus Germany, in spite of her late participation in the division of Oceania, may expect to play an important role in this supreme upcoming struggle, at the beginning of this century, for the Pacific Empire.[1]

1 Ed. noc: Little did the author know that Japan was to replace Germany in that role in 1914.

Note 1906A

SMS Condor—Trip through the Eastern Carolines

Source: Article in the Deutsche Kolonialblatt, 1906.

[Attached]

Von den Ostkarolinen.

Gegen Ende des Jahres 1905 verursachte auf Truk und Pingelap eine Krankheit, die der Arzt von „S. M. S. Condor" als Pseudo-Beriberi ansprach, viele Verluste. Der Vizegouverneur begab sich von Ponape aus nach beiden Plätzen. Es wurde festgestellt, daß in der bisher sehr fischreichen Inselgruppe im Oktober und November unerklärlicher Weise die Fische fortgeblieben waren. Die Bewohner waren dadurch nur auf den Genuß des Marks der jungen Palmen beschränkt. Aus diesem Mangel an Ernährung entsprangen im Oktober wohl die Krankheiten. Sie nahmen sofort wieder ab als Anfang Dezember die Fische wieder erschienen. Der Vizegouverneur nahm einige der Bewohner der Inselgruppe mit und ließ sie zum Teil in Ponape, zum Teil auf Truk. Am 18. und 19. November hat auf letztgenannter Insel ein Taifun gewütet, ohne indessen starken Schaden anzurichten. Menschen kamen gar nicht um, Häuser und Palmen wurden nur wenige vernichtet, dagegen erfuhren die Brotfruchtbäume mehr Beschädigungen. Schwerer hatte der Orkan auf Otol gehaust, fast alle Fruchtbäume wurden zerstört. Weniger schwere Beschädigungen hat die Etscheitsche Pflanzung erfahren. Auf den später besuchten Inselgruppen mußten einige Leute wegen Anstiftung zum Ungehorsam abgeführt werden.

Der Vizegouverneur schließt seinen Bericht mit nachfolgenden Sätzen: „Eine erzieherische Wirkung des Taifun auf die Ponape-Leute ist nicht zu verkennen. Diese melden sich noch immer in wenig wechselnder Zahl zur Arbeit. Die bisher hier eingegangenen 17 000 Kokosnüsse sind, abgesehen von 3000, welche nach Pingelap und Mokil geschickt wurden, hier zum Pflanzen verteilt worden. Die Nachfrage ist noch so groß, daß ich weitere Pflanznüsse beziehen werde. Die Nordostpassat-Zeit ist durch sehr starke Böen bemerkenswert, die vielleicht auch deshalb mehr auffallen, weil seit dem Taifun bei Weiß und Braun vielfach eine gewisse Nervosität nach dieser Richtung hin herrscht. Der Gesundheitszustand der Eingeborenen ist bis auf einige Dysenteriefälle ziemlich günstig geblieben.

Die Entwaffnung geht ihren ruhigen Gang ungestört weiter. Es sind abgeliefert worden:

vom 15. bis 30. November 15 Gewehre und 245 Patronen,
im Dezember 31 Gewehre und 110 Patronen,
vom 1. bis 10. Januar 24 Gewehre und 127 Patronen,

sonach bisher insgesamt 493 Gewehre und 3601 Patronen.

Die gesteigerte Abgabe in den letzten vierzehn Tagen (32 Gewehre) ist eine Folge der Einladung an die Oberhäuptlinge zu Kaisers Geburtstag und der gleichzeitigen Aufforderung, tunlichst bis zu diesem Tage die Ueberbringung des Restes der Waffen zu veranlassen

Document 1906B

Inspection tour of the northwest part of the Eastern Carolines, by Vice-Governor Berg

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. X, Ref. CRS G1, Item 121, Doc. 25, pp. 148-154.

Letter dated 8 May 1906 to the Foreign Office

Imperial District Administration, Ponape
J N. 562/Report No. 82
On board Government Motor Schooner "Ponape"
South Sea, 8 May 1906
Following report No. 50 of 9 March 1906 J No. 270.

I began my voyage west on board of the Government Motor Schooner **Ponape** on 10 March. The main task consisted of the inspection of typhoon damage and further assistance to islands situated in the northwest. Disarmement of natives of all smaller islands was terminating this security measure for all of the Eastern Carolines; a special report has been given on the operation.

The trip brought me at first to the island group of Pakin, which had not suffered greatly from the typhoon and where the Jaluit Co. had not so far planted approximately 1400 coconuts on a portion of unoccupied land. From there to Oroluk Island which the Treasury had taken opossession of, and where the ship had landed since the typhoon. Unfortunately I found the island severely devastated by storm and tidal wave. Hardly 100 carrying coconut trees remain, whereas the young trees, present in considerable numbers, are less damaged. I caused police troops to plant 300 seedlings and nuts; also distributed chickens for future settlement of people, perhaps prisoners.

The island is rich in large coconut crabs and green turtles in the lagoon of which we caught one weighing 280 pounds. A photo was made on this occasion which has already been submitted and to which I added an approximate drawing of Toenoemar Reef, formerly Minto Reef. May I request obediently information of the area's extent from these and the photo of islands Pingelap, Hok, Olol, Tian and Government land in Metalanim.

The Minto Reef was described to me by native "Palou el laematan", that is "seaman [pilot] on high sea," as a Toenoemar, that is, an "island on a lagoon reef." I give the

derivation, as special attention is given nowadays to appropriate spelling. It was remarkable to note the assurance of the two captains of sailing canoes. They could give information of different islands although they had never been there themselves. I had indicated with coconut shells to these people in Ruo and also in Fananu the situation of Ruo, Murilo and Oroluk and asked if and where a large reef was between them and what was its name. The man silently indicated the islands and put a further shell onto the correct spot and named them without hesitation. I confirmed later on board ship that he was entirely correct. These people also indicated that, apart from a sand-bank where two wrecks were situated, was found to be correct according to British sailing directions. Neither missionaries nor white traders are by the way on these islands. The sand-bank had disappeared, probably as a result of the typhoon and only some debris was visible, especially a large anchor far away on the southeastern reef. Another *Palooan* in Fananu had enumerated for us all islands in correct sequence by which he would have to pass on a voyage to Yap. He also indicated the now customary name of ..?.. for the island that bears the name of Pagan Pissila, the one of our first voyage in 190?; whereas he gave the name Fagau-erak, a constraction of "rest, er = in, Rak = south, in Marshallese," to the island in the western Carolines somewhat north between Satawal and Lamotrek (named West Fayu on nautical charts). Thus can be found again, after a long leap, Kusaie-saki in Olol, the Marshallese expression "Yaki," for a pandanus mat. The island Innissinifau-Pissilu is uninhabited (inhabited on nautical charts). Lasting traces of the typhoon are observed also here and the number of nesting seabirds seem to me markedly decreased.

It was gratifying in contrast to receive news in Ponape that Murilo and Ruo were nearly untouched by the typhoon; hardly 30 coconut trees came down overthere. However, the people of the first island mourned the loss of three canoes with 20 people. Of these I brought six from Ono as the possibility to go home ... offered Truk; two of the canoes after 10 days had been beached in Pigerar; the others after three days. The second canoe, which had lost two people to the sea, had sailed on to Poloot, to return via Truk. Ruo also lost seven men in the typhoon, Magur la pein one canoe with four men, whereas in Fananu one woman was killed by a falling tree; in Nomwin a woman and child were thrown against a tree by the tidal wave and killed. This casualty list was increased at the end of December when two canoes with 10 people were swept away. Five Truk people returned with the September steamer via Saipan. They had been stranded in this manner in Guam in July of last year.

The loss of coconut trees in Fananu does not amount to more than 10% whereas on the south and east side a wide land-strip has been severed by the tidal wave, in total approximately 6 ha., amongst them without trace the land-station of the Jaluit Co. Heavy damage was experienced by Nomwin whose natives with the exception of 15 moved to Truk.

The American Mission has established a station three months ago and appointed here a colored teacher.

A reconstruction does not seem to be in the planning until further notice.

I have transferred victuals and 2000 seed nuts to the two typhoon-affected islands.

I went down from Nomwin to Truk to await with the widow of the missionary Snelling who died last year in Oleai the arrival of the mail-boat after a visit to the American Mission and conclusion of the Tatu land matter.

The mail-boat, which brought me the telegram concerning the substitution to be taking place in Ponape of the Commissioner of the Marshall Islands (ref. Report No. 78 of 29 March 1906, J No. 288). Therefore I had to shorten my stay in Truk and also on the other islands affected by the typhoon and on islands situated on my return trip, limiting myself to the most important business as much as possible.

I had to impose strict punishment on natives after repeated warnings for excessive carelessness of young coconut plantations, a habit which is rooted as deeply as the destruction of fruit trees from revenge; this is in the interest of effective protection of new, especially contractual, plantations. The fine delivered by chiefs from here and other islands amounted to Mk. 5,222.15.

Only the northernmost island Pis in Truk over which passed both typhoons has been indeed badly damaged.

It is seen from these descriptions that the width of the April typhoon was of 55 nautical miles. From the information of the white trader in Olol, the typhoon began there on 22 April, and its speed was 13 knots starting in Ponape, i.e. approximately 11-1/2 knots more than at Kosrae.

The moderate force of the second typhoon has created for Truk more good than bad. It destroyed a small number of trees but shook down all ripe nuts and removed thus the arduous work of harvesting from the natives. The result is remarkable; the production amounts to as much as that for a whole year during the six months since last October.

We left Truk on 27 March. In the Olol group the Islands Onari, Ono and Magurlap have been less damaged; the Islands Olol and Pigerar much damaged, as Fananu and Nomwin, Olol and Pigerar have to register loss of land area. Etscheit's plantation has lost more young trees by the existing drought, the wind and partial floods since the first typhoon. Nevertheless it offers the best prospects for the future as the seedlings had been planted in too close a formation.

I have landed 5,500 coconuts in the group, mainly in Olol and have transsfered 60 people to Truk because of food shortage. Only approximately 20 people remained on the island for maintenance. I have given them provisions, as on the other islands mentioned. Even if the people of this group live off almost only fish and other sea-life, no death nor sickness has been recorded.

As previously announced by several Truk Islands, the natives have built clean roads under the guidance and management of chiefs in Lukunor, Oneop, Satawan, Kutu, Mor and Etal. The natives of Lukunor, Satawan and Etal use the collective name of Nomoi for their three lagoons, whereas they use often the name of Mortlock, following the example of ship captains and traders. I wish to mention that Nomoi means "this lagoon" or "lagoon here." For example, the Namoluk people (the lagoon in the middle)

speak of it as "Nomen an," (lagoon ..?..) which is changing language might be the same as "Nomuin" (Kubary states in his small vocabulary of the Mortlock language: "min da," as meaning "this one, that one." In Ponapean"uen p.p.) [sic]. If therefore the interpretation with introduction of the name is shifting, there is an analogy and it is recommended to keep "Nomoi" as there is another group called Mortlock. Truk, Losap and Nama designate the three lagoons as "Ku" (there, far), Truk also as Nomenan and Namoluk as Kub..?.., whereas Truk names Namu, Losap "Ku," and Truk in Nomoi also Solanen (far into it ..?.., there, far off). The Truk people name their lagoon also "Nomit(r)uk" or "Laenomit(r)ik" (nom = lagoon, laenom = in the (masc.), or the (fem.) lagoon ..?.. lagoon interior). Nobody knows the name "Hogoleu", shown on many charts; I could not find so far an explanation of its provenance.[1]

During the present voyage, 4,700 seed-nuts have been provided for Ponape and Pingelap; so that together with those obtained previously almost 30,000 gaps [missing trees] could be replenished with coconut stock.

The plague of rats is everywhere in evidence. A special report was submitted concerning the eradication.

I have enlisted the son of the deceased chief as policeman in Fananu, from where so far no native has come to Ponape; also as a first enrollment two people from Tol, of whom one brother of the chief. A fourth man enlisted for the troop is the brother of the chief of Lukunor whose son is enlisted already since last year with the son of the chief of Satauan and the brother of the chief of Oneop.

We left Lukunor on the 23rd of last month to return to Ponape 288 miles away. The fuel for the engine had already been used up before. After a trip of 15 days and a distance of 74 miles was covered, it had to be decided today whether to sail on to Ponape to meet the mail-steamer from Hong-kong, so far always 1/3 day early, or to give it up as hopeless and sail on to Truk even if condition of wind and currents were not unfavorable. After considerable reflection the captain was in favor of the first. Similar conditions outside Etal forced me to row six nautical miles in the gig to the island and after several hours to return in this way to the ship, approximately five miles distant, to continue the voyage.

The Governor has received a copy, the District Administrators of Saipan and Yap, excerpts.

The Acting Imperial Vice Governor
(Signed) Berg

To the Foreign Office, Colonial Division, Berlin.

[Figure (next page): Chart of voyage from Lukunor (23 April) to Ponape (17 May, 1906).]

1 Ed. note: It was first recorded by Father Cantova, following information received from Central Carolinian sailors.



Editor's note.

The same source, Vol. XI, Item 29-2, Doc. 17, pages 33-40, is an excerpt from the logbook kept by Captain Martens, on board motor schooner **Ponape** in July 1906, to Nauru. Captain Martens returned to Ponape aboard the **Germania** and his schooner was taken to Herbertshöhe by someone else.

Documents 1906C

Rental of the islands north of Saipan

C1. Letter dated Saipan 10 May 1906

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. VIII, Ref. CRS G1, Item 9-2, Doc. 19.

Reduction in the rent of Alamagan, Pagan, Anatahan, Agrigan.

Summary: Fr. Weller, partner of the Pagan Co. and co-lessee of the Northern Marianas asks for a reduction in the rent, which was increased in 1905 from Mk. 8000 to Mk. 15000 because of projected increase in produce of plantation.

With the exception of Agrigan, the leased islands Alamagan, Pagan, Anatahan have been devastated by the typhoons of the past year. Two ships of the partners were also destroyed, obliging them to charter a Japanese schooner, as well as approaching the Jaluit Co. to transport copra. It is hoped that the Company will survive this crisis as only the Japanese would benefit through sole domination in this territory.

Request to reduce rent to the previous amount of Mk. 8000.

C2. A new trading firm, the Mariana Trading Company

Source: Idem, Doc. 18.

Letter dated Saipan 19 September 1906—Sarigan, Guguan, Medinilla, Agrigan, Asongsong, Maug, Urak.

Summary: Application by three German nationals to form the "Mariana Trading Co." with headquarters in Saipan, to establish copra and merchandise trading, ship building, catching of fowl and fish, and related enterprises.

The applicants are independent merchants: Schmidt-Scharf and Julius Helm [Holtz?] in Yokohama and Captain Feser, who observed the Japanese lessees while in charge of their schooner. The Japanese lease for islands Urac, Maug, and Asongsong was cancelled as of 28 September and become effective on 9 July 1907. The Mariana Trading Co. would like to take over the lease with the addition of the islands of Sarigan, Guguan, Medinilla and Agrigan. Agrigan [rather Sarigan?] has been a penal colony for natives since 1902, and does not yield income, but has a plantation of 14,000 coconut trees, bananas, pineapple, and root plant cultivation. The coconut trees will yield an income

in 4 to 7 years. The native prisoners are to be relocated on the east coast of Saipan. The company has assets in Saipan and therefore will not need to deposit a bond.

The establishment of a German enterprise is to be welcomed in order to eliminate Japanese establishments. The company hopes to extend its business to the Western Carolines.

Requests approval of contract.

[Draft copy of the] **Contract** between the Imperial District Administration, Saipan and the Mariana Trading Co., Saipan, which includes Richard Schmidt-Scharf and Julius Holz of Yokohama and Johann Heinrich Feser of Saipan—all German nationals— subject to approval of the Foreign Office, Colonial Division:

1. Lease is granted as of 1 February 1907 for the islands of Sarigan, Guguan, Medinilla, Agrigan, and as of 9 July 1907 for the islands of Asongsong, Maug, Urac for 7 years as of 1 February 1907 for the purpose of catching fowl and fish.

2. The lessee is obliged to use and control exploitation of the islands so that the supply of fowl and soil cultivation will not be diminished nor exhausted. Six months of breeding time are to be observed. Plantations are to be established and maintained.

3. The lessee's ship to call at Saipan at least once a year to take care of services to the administration—this without compensation.

4. Half of the work force will have to be composed of natives of the German Protectorate.

5. The lessee will have to render account to the Imperial District Administration in Saipan about population, plantations, import and export, on 1 April of every year.

6. After the expiration of the contract, the workers have to be repatriated.

7. During the duration of the contract, no other enterprise to be established without permission of lessee. Any rights which could be leased by the administration to be offered first to the lessee. Administrative stations may be established at the administration's discretion.

8. The annual lease payment for the first three years is Mk. 3000, the following 5 years, Mk. 5000.

9. If the contract is not cancelled two years before its expiration (i.e. 1 February 1912) it is assumed that the contract is valid for another 7-year period.

10. Changes in the ownership of the Mariana Trading Co., especially inclusion of non-German partners, will give the Imperial District Administration the right to cancel the contract with a two-year notice.

11. If the lessee does not fulfill the conditions of the contract, the Imperial District Administration may cancel the contract without prior notice.

12. If an island is destroyed by natural disaster, the lease rental would be adjusted proportionally.

13. After expiration of the contract, all installations and buildings become the property of the government.

14. Disputes to be settled by the Foreign Office, Colonial Division.

Documents 1906D

Last American whalers to visit Micronesia

D1. Letter dated Saipan 7 June 1906 -- Controversy raised by the visit of the U.S. whaler Alice Knowles to Saipan

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. XI, Ref. CRS G1, Item 29-2, Doc. 12.

Note: The captain of this voyage out of San Francisco for the year 1905-1906 was Philip D. Montmogery (ref. Hegarty's Returns of Whaling Vessels, 1959). The logbook for this particular voyage is missing.

Enforcement of the German language.

Summary: The Captain of the whaler **Alice Knowles** has taken revenge because he was not permitted to trade without paying the established fees. The Daily Advertiser of Yokohama published his report that all English-speaking natives were deported to Sarigan. The islanders were cautioned to desist from speaking Pidgin-English and obliged to learn German.

D2. Letter dated Ponape 21 July 1906—Disarmament in Eastern Carolines

Source: Idem, Doc. 7.

Summary: No further need for station cruiser to be present in Ponapean waters during the months of December to February. Whalers have avoided the harbor since 1902 because of payment of taxes and other fees. Natives give no reason for anxieties. The presence of **S.M.S. Condor** for October, December and January is adequate.

Document 1906E

The Pacific Phosphate Company in Nauru and Banaba

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. VI, Ref. CRS G1, Item 8-3, Doc. 32, pages 76-83.

Report dated Ponape 15 July 1906 (Summary)

Personnel of the Phosphate Co.: whites, Ocean [Banaba] islanders, and Chinese.

Scant information available in files and on grant of concession. Only most urgent decisions will be made; other decisions to be referrred to Herbertshöhe.

—Landing fees to be established for Phosphate Co.

—Medical officers fees.

—Import of alcoholic beverage.

—Import of opium.

—Law enforcement personnel.

Request for one further civil servant.

Inspection visit of Ocean Island:

—Narrow-gauge railroad.

—Comparative quantities of phosphate deposits on Nauru and Ocean Island.

—Increase of export from Ocean Island.

—Loading difficulties.

—Revnue from phosphate export.

—Potable water cisterns.

—Accommodation of personnel.

—Example of Ocean Island installations of benefit to Nauru.

Land lease on Nauru: 94 years as of 12 June 1906 for use of soil only of approximately 10 hectares for one payment of Mk. 4,200; giving the islanders the right of exploitation of coconut trees. If contract between Jaluit Co. and Phosphate Co. cancelled under certain circumstances, land to revert back.

—Installation of buoys.

—Construction of living quarters, warehouses, piers, rails and cable-cars necessitating investment of millions.

—Advent of economic development a damaging influence for islanders' health.

—Police and harmless disposition of natives.

With regards to the question of transference of dispute of O'Keefe's estate [on Mapia] to a non-partisan person, the Royal Dutch Government has pointed out that those interested may make known their claim only by civil suit, as Laurens is not any longer in Dutch service.

I reserve the right to communicate further on measures (to be taken) in matters of the estate. I request respectfully the Imperial Government to inform the Imperial District Administration, Yap, concerning the decision.

Attached herewith is copy of each of the documents in question.

Foreign Office, Colonial Division.

Dernburg

[To] The Imperial Government, Herbertshöhe.

Documents 1906G

Two reports from the Capuchin Mission in the Carolines

G1. Statistics from the yearly report for 1906

Source: Printed booklet in the OMCap Archives, Rome, pages 22-23.

[Partial] Statistical table on the condition of the Mission between 1 November 1905 and 1 November 1906.

N° Stations	Fathers	Brothers	Catholics	Catechumens	Churches	Schools	Bboys + girls
Ponape:							
1 Coloniestation	2	4	396	10	1	1	68
2 Roi	1	1	239	6	1	1	30
3 Auak	1	1	195	10	1	1	30
4 Jokoj	-	-	158	14	1	1	15
5 Takaiu	-	-	50	- -	1	1	8
6 Param	-	-	16	38	1	1	8
Yap:							
7 Santa Cristina	2	2	?	-	1	1	23
8 Gurror	1	1	?	-	1	1	17
9 Santa Cruz	-	-	?	-	1	-	
10 Aringel	-	-	?	12	1	-	
11 Toru	-	-	?	-	1	-	
12 Malay	-	-	?	-	1	-	
Palau:[1]							
13 Korror	2	1	?	?	1	1	128
14 Molegoyuk	1	1	?	?	1	1	26
Total:	10	11	1888	90	13	10	263

Editor's note: The overall statistics for religious results (those reported) were: 70 baptisms of children, 84 baptisms of adults, 28 baptisms at the time of death, 2,693 confessions, 2,630 communions, 43 marriages, and 54 burials.

1 Due to the greater distance, the submission of the Father Superior have not reached us.

Personnel of the Mission

as of 1 October 1906.

Ponape: 1. Coloniestation: Rev. Prefect Apostolic, Fr. Venantius.
Fr. Crescenz.
Brothers Othmar, Melchior, Colonat and Coloman.
2. Roi: Fr. Fidelis M.
Br. Sebastian.
3. Auak: Fr. Viktorin.
Br. Eustachius.
Yap: 4. Coloniestation: Fr. Callistus, Superior.
Fr. Eusabius.
Brothers Konrad and Joachim.
5. Guror: Fr. Paulinus.
Br. Nilus.
Palau: 6. Korror: Fr. Silvester, Superior.
Fr. Raymund.
Br. Eustaquio.
7. Melegoyok: Fr. Cristobal.
Br. Eulogio.

G2. Official report from Ponape, dated 20 November 1906

Source: Article in Analecta OMCap. XXIII (1907), pp. 203-204.

Original text in Latin.

MISSIONES
MISSIO INSULARUM CAROLINARUM

Brevis relatio laborum Missionariorum et Status Missionis.

Ponape, 20 Novembris 1906.

Reverendissime P. Generalis,

Anno 1906 ad finem vergente, transmitto ad Paternitatem Vestram Reverendissimam annuam relationem hujus Missionis.

Numerus Stationum et Animarum et fructus nostri laboris patent ex Statistica adjuncta.$FVide Statistica Generalis Missionum, in fasciculo mensis Martii, p. 80-81.

Missionarii distributi sunt

In PONAPE:

***Colonia**: P. Venantius a Prechthal, Praef. Ap.*
P. Crescentius a Karlsruhe
F. Othmar ab Haste
F. Melchior a Tiefenau
F. Colonatus a Spang
F. Colomanus a Kranlucken.

***Roi**: P. Fidelis a Gremmelsbach*
F. Sebastianus de Sangüsa.
***Auak**: P. Victorinus a Wadgassen*
F. Eustachius a Schönau
In YAP:
***S. Cristina (Colonia)**: P. Callistus a Geispolsheim*
P. Eusabius a Wyhl
F. Conraddus ab Eltville
F. Joachim a Kitelbach.
***S. Francisco de Guror**: P. Paulinus a Lörrach*
F. Nilus a Neurhede.
***In P**ALAU:*
Koror: P. Silvester
P. Raymundus ab Oberweiler.
***Molegoiok**: P. Cristobal.*
In decursu anni octo novi Missionarii advenerunt:
***In Ponape**: P. Crescentius a Karlsruhe*
F. Eustachius a Schönau
***In Yap**: P. Paulinus a Lörrach*
P. Eusebius a Wyhl
F. Conradus ab Eltville
F. Joachim a Kistelbach
Fr. Nilus a Neurhede.
***In Palau**: P. Raymundus ab Oberweiler.*

Fructus laboris nostri, quamvis non sint multi, non potuimus colligere nisi cum magnis difficultatibus. Obstabant depravati indigenarum mores, obstabant prava Europaeorum exempla, obstabat in Ponape furor fanaticus Protestantium, qui, praesertim propter invidiam, nos Missionarios multis contumeliis affecerunt, nostrosque Catechumenos a fide catholica amplectenda avertere conati sunt, immo nonnulli duces protestantes manifeste, Gubernio Germanico non contradicente, persecuti sunt catholicos in eorum finibus degentes; sed non potuerunt impedire, quominus numerus eorum, qui de secta protestantica ad fidem catholicam transeunt, semper augeatur.

In Yap et Palau, ubi fructus laboris Missionariorum pauciores sunt, aliqua saltem spes effulget profuturo. Utinam misericors Deus foecundare dignetur Missionariorum laborem et aperire oculos illorum indigenarum, qui adhuc in tenebris et umbra mortis sedent.

Multum exspectamus de auxilio et labore Sororum, quae uti ad Deum speramus, mox in Missionem advenient.

Valde optamus, ut Missionarii mitti possint ad Insulas Truck, ubi multa millia hominum (13,000) usque adhuc potestati diabolicae subsunt et non habent Missionarios, nisi nonnullos protestantes.

Status Missionis oeconomicus in Ponape est sequens:

Summa Dati 49.368,00 Mark.
Summa Accepti 49.129,46 Mark.

Deficit 238,55 Mark.

Sum,man Dati expendimus maxima parte in aedificandis domibus post ruinas dira tempestate anni praeteriti accumulatas necessariis. Aedificavimus in decursu anni:

In statione prinicipali: domum habitationis pro Missionariis, domum pro Sororibus (nondum perfecte finita) et officianas.

In Auak: ecclesiam et parvam domum.

In Roi: domum pro Catechumenis.

Multa remanent, quae sunt facienda in futuro.

In Colonis erigenda est ecclesia et schola, in Auak et Iokaj domus pro Missionariis.

In nova statione Param, quam hoc anno post multas cum secta protestantica difficultates acquisivimus, quam primum sacellum est aedificandum.

In Auak eminus terrenum novum in circuitu stationis (pretium 400 M.).

In omnibus laboribus et sollicitudinibus non obliti sumus obligationem observandi regularem disciplinam. Bis in die fecimus meditationem; mense Martio habuimus exercitia spiritualis. Omnes Missionarii sibi persuasum habent, non nisi bonum Religiosum esse verum Missionarium.

Recipiat Paternitas Vestra Reverendissima gratias quam maximas pro omnibus beneficiis in decursu anni noobis benignissime concessis. Etiam pro futuro indignemus valde benevolentia et auxilio Paternitatis Vestrae Reverendissimae.

Deus Omnipotens reddat nos dignos paterna dilectione Successoris S. P. N. Francisci! Quod ut fiat, provolutus ad genua Paternitatis Vestrae Reverendissimae Seraphicam benefictionem humillime postulo et cum magna reverentia in Domino perenno

Paternitatis Vestrae Reverendissimae

Obedientissimus filius

Fr. Venantius a Prechthal, Praef. Ap.

Translation.

MISSIONS

MISSION OF THE CAROLINE ISLANDS

Brief narrative of the works of the Missionaries and Condition of the Mission.

Most Reverend Father General,

In the year 1906 up to the end in sight, I transmit to your Most Reverend Paternity the annual narrative of this Mission.

The number of stations and souls and the fruit of our labor are shown in the attached Statistics:[1]

The Missionaries are distributed as follows:

---

1 See *Statistica Generalis Missionum*, in the pamphlet of the month of March, pp. 80-81. Ed. comment: Same as above.

In PONAPE:
Colonia: Fr. Venantius of Prechthal, Prefect Apostolic.
Fr. Crescentius of Karllsruhe
Br. Othmar of Haste
Br. Melchior of Tiefenau
Br. Colonatus of Spang
Br. Colomanus of Kranlucken.
Roi [Kiti]: Fr. Fidelis of Gremmelsbach
Br. Sebastianus de Sangüsa [Spanish].
Auak: Fr. Victorinus of Wadgassen
Br. Eustachius of Schönau
In YAP:
S. Cristina (Colonia): Fr. Callistus of Geispolsheim
Fr. Eusabius of Wyhl
Br. Conraddus of Eltville
Br. Joachim of Kitelbach.
S. Francisco de Guror: Fr. Paulinus of Lörrach
Br. Nilus of Neurhede.
In PALAU:
Koror: Fr. Silvestre [Spanish]
Fr. Raymundus of Oberweiler.
Molegoiok [Melekeok]: Fr. Cristobal [Spanish].
During the year eight new Missionaries have arrived:
In Ponape: Fr. Crescentius of Karlsruhe
Br. Eustachius of Schönau
In Yap: Fr. Paulinus of Lörrach
Fr. Eusebius of Wyhl
Br. Conradus of Eltville
Br. Joachim of Kistelbach
Br. Nilus of Neurhede.
In Palau: Fr. Raymundus of Oberweiler.

[Rest synthesized]
The fruit of our labor, though not very great, we could not harvest except with many difficulties. The depraved customs of the natives, the bad example of the Europeans, and, in Ponape, the fanatical fury of the Protestants who, perhaps out of envy, created many hardships for our Missionaries, are reasons for which we have few Catechumens. Many Protestants in the German administration contradict our efforts...

In Yap and Palau, where the fruit of the labor of the Missionaries are even smaller, we do not lack hope for the future.

We expect a lot of help from the Sisters, whose coming has been announced.

We contemplate sending missionaries to Truk, where there are many men in arms (13,000) and where the Protestants missionaries have made not a few converts.

The economic status of the Ponape Mission is as follows:

Total expenditures	49,368.00 Marks.
Total receipts	49,129.45 Marks.
Deficit	238.55 Marks.

Most of the money spent was on rebuildings following this year's typhoon. At the main station, a house was built to lodge the missionaries, and another house for the Sisters (not yet completed), and offices. In Auak, a church and a house for children. In Roi, a house for catechumens.

Much remains to be done in the future. In Colonia, a church and a school are to be built and, in Auak and Jokaj [Sokehs] a house for the Missionaries.

In a new station at Param, which we bought this year after many difficulties with the Protestant sect, the first chapel is being built. In Auak, we purchased a new piece of land near the station (price 400 Marks).

Amid all these works and hardships, we did not forget our disiplinary obligations and religious duties...

Thanks to your Most Reverend Paternity for all the benefits that we received during the year. May Almighty God make us worthy of You, the beloved successor of St. Francis! Grant us your seraphic blessings for the coming year.

Your Most Reverend Paternity's most obedient son,

Father Venantius of Prechthal, Prefect Apostolic.

Documents 1906H

Georg Fritz' tour of inspection of the Western Carolines

H1. First official report, dated Yap 20 December 1906

Source: NCF in TTPI Archives, Vol. III, Item 902, Doc. 40, pages 166-171.

Inspection, West Carolines' southern islands.

Summary: Pulo Anna and Merir destroyed and partly washed away by typhoon. Islanders took refuge in Sonsorol. Those left behind decimated by hunger, illness and murder. Remaining islanders taken to Saipan and other islands.

Fritz requests **S.S. Seestern** to come to Yap to begin his vacation.

H2. Second official report, dated Saipan 25 January 1907

Source: Idem, Vol. XI, Item 29-2, Doc. 19, pages 44-74.

Report on trip October-December 1906: Palau - Sonsorol - Tobi.

Summary: Motor schooner **Ponape** arrived at Saipan to enable the administrator to visit the Marianas and the Western Carolines. Captain Martens surveyed the harbor of Saipan and took soundings. They revealed a depth of only 5 meters. It is hoped to blast a deeper channel into the harbor.

Leaving Saipan on 10 October 1906, they took 15-1/2 hours to reach **Rota**, which the Japanese sailboats achieve in 12 hours.

The Mayor of Rota has been charged to continue the building of roads and plantations. Rota Harbor has been deepened, is well protected, and has also a protected pier, separated from the harbor by a strip of land 200 m. wide.

Feis was reached on 17 October. The natives' settlement is on the north beach. They pay tribute to Chief Folleben of Yap. The chiefs declare some of the coconut groves and whole islands "taboo." Feis islanders speak the dialect of the central Carolines. The men, well-built, wear a loin-cloth of banana fiber. The women wear either black-and-white, violet or red-and-white cloth or grass skirts. Men wear their hair long and knotted, held together with a comb—the free men's sign. They carry a basket for to-

bacco, betel, etc. Many of them are tattooed. Both sexes dye their bodies with yellow root and wear ornaments. "Gau" ornaments are their pride and wealth. Highly populated with many children, the island has pretty women, who are less bashful than the male youth (who may fear enrolment into the Yap police). There are many old men, which reveals good health conditions in spite of some evidence of deformation. The chief is an old, toothless and dull man.

Rich coconut produce can be seen. Pandanus leaves are wrapped around palm trunks to keep the rats away. In previous times, O'Keefe had a trader on Feis. Presently, coconuts are used for local food. The people raise sweet potatoes, yams, taro, tobacco, and chickens in the interior of the island, as well as calophyllum and breadfruit.

Houses are covered with palm fronds, have low walls of calophyllum plants, and a jutting roof similar to Yap's buildings.

Yap was reached on 19 October. Tomil has a deep-water harbor, permitting ships to anchor close to the coast. Native and traders' establishments are on the beach. There are many coconut trees, but all are blighted. The District Administration, the old Spanish fort, and the cable station are on a small peninsula. Housing of staff, the Capuchin Mission, and the doctor';s residence are on the hill rising behind the official buildings. The Spaniards selected the rock site for their government's seat for strategic reasons. Their crusaders' attitude toward the natives provoked distrust on both sides.

The cable station and the administration buildings should be relocated in the district of Tomil on a long peninsula with a plateau and a fertile hinterland. On the opposite side of Tomil is the island of Tarang on which the hospital is being built.

The copra trade has been completely arrested. The American, Spanish and Japanese traders export mother-of-pearl shells. The natives' standard of lifving has also diminished and the population, now stationary, might decrease. They grow taro but depend on coconut mainly for their diet. The islanders were offered a move to the Marianas or Palau. The latter is not recommended as they would fall under the rule of the present chieftains. All efforts to reclaim the coconut trees have been in vain.

Palau was reached on the 28th of October. We left again for the South Islands, which were not reached due to bad weather conditions. We entered the large harbor of Koror on 3 November, close to the island of Malakal, where the famous Captain Cheyne used to live, and which now houses two Japanese traders and the firm of O'Keefe. The administration station is situated on a plain of 100 ha. A large native building, now used for police troops, was previously the men's house. The inside is painted with men, animals, buildings and ships which describe the on-going history of the locality. The station buildings are of simple construction and overlook the neighboring islands, now sparsely inhabited. They are terraced and without doubt were inhabited in previous times as related by some islanders who had lived there.

While in Palau, Arekolong in the most northerly part of Babelthuop (Babelteob) was visited. Six of the Kalits—the medicine men and magicians—were arrested, their

building destroyed and they were brought to Saipan to build roads and work on plantations. The Rupak—chieftains—were delighted, except those of Arekolong, who had been asked by the Kalits to join in their rebellion against the Whites. While there, the Rupaks spent the night with us and were made aware of their wrong-doing. The main chief, who chose the name of Bismarck, came after the meeting and apologized for his absence from the meeting.

The hierarchy on the islands: Aibathul in Koror, with Arekoks to be his successor; Araklai in Melegoyok; Math (Arakalulk) of Naibuked in Babelthaop.

Arakululk, 80 years old, was in 1861-1862 the servant of the researcher Semper who, next to Kubary, published most important work on the land and people of Palau.

Chiefs, Rupaks, and Palauans are not to be trusted. Their greed influences their thoughts and deeds. Their monies in glass and clay are of all sizes. Some family pieces were shown us at our request by Math. Natives of Borneo are said to have the same kind of money. The value varies from baskets of taro to well over 1,000 Mk. and the large pieces are not available. Only the administration possesses several thousand Marks in Palauan monies collected for fines and taxes.

The authority of Aibathul has risen with the establishment of the government station at Koror. This has provoked the jealousy of Araklai. He was promised that the administrator would spend every year some time in Melegoyok if a house would be erected for him. Dr. Born's clinic was stationed there during his stay of several months. The German Capuchin Mission has a station at Koror and at Melegoyok. Aibathul had a school erected next to the mission.

Chiefs and Rupaks were addressed: asked about population decrease, the Aibathul mentioned that sickness was brought to the islanders with the arrival of foreigners. The islanders were urged to improve their family life, have more children, and educate them. They were also asked to prevent the deterioration of coconut trees and to raise livestock and agricultural products. Production of copra is insignificant. Mineral deposits should be investigated.

The westernmost of the Carolines, **Sonsorol** was reached on 19 November. Legend says that one woman and three men from Sorol drifted to Sonsorol and from there Pulo Anna, Pulo Merir and Tobi were populated. Already in 1721 Father Cantova reported an inhabited island of Sourrol south of Palau (ref. J. P. Hopkins' report on the Pelew Islands, published by Theophil Friedrich Ehrmann, Weimar, 1804). Events are recorded in song and retained from generation to generation.

Sonsorol is less than 100 ha. in area and separated by a channel from a smaller island, Fanna. On Sonsorol 114 men and 110 women were counted, but there were more women and children on the island. Fanna was said to be "taboo," but on a later trip a number of women and old men were found there. It seems that menstruation houses are located there.

The people of Sonsorol demonstrate certain deviations in language, customs and appearance from other Central Carolinians. They wear long hair, ornaments from coco-

nut and tortoise-shell. Women wear braiding of Pandanus around their hips, covering the upper part of the thigh; the men a small loin-belt made of fine banana weaving. They wear Pandanus hats, made good rope of coconut fiber, and barter sponges. Their houses are poor and dirty and consist of a roof extending to the ground, covered with palm fronds. These houses are safer in case of typhoon, and the rafters, sunk at a diagonal into the earth, give support in all four directions.

Evidence of the paucity of cultivation does not bear out statements about plentiful supply of food. Coconut trees, of which there are many, are affected by blight.

Chiefs from Pulo Anna and Pulo Merir related that their islands had been devastated by the typhoon of 1904 and that no-one was left on the islands while they, the only survivors, had escaped to Sonsorol.

Pulo Anna was reached on 20 November. Some 18 males and 25 females were found there, whereas before the typhoon there were 50 men and 100 women living on the island. There were no boys under the age of 10 and no girls younger than 2. Boys of 12 and 14 were fondled by more or less aged women who were not their mothers but their wives. They were promised that on the return journey they would be taken off the island and brought to Palau. Coconuts were planted. Human bones and craniums were found on the beach as well as a canoe probably of Philippine origin.

Pulo Merir was reached on 21 November. Even more devastated than Pulo Anna, 20 women and 7 men were taken off the island. Some 200 natives lived there before the typhoon. Their houses were dirty; unusual only because they were separated into two stories, the upper one serving as a bedroom. One large building, in better condition, had served as a meeting house. A strange contraption was tied with ropes to the central column, most probably to be raised. Now standing on the lower level on several coral rocks, supposedly to have fallen from the heavens.

The inhabitants were not wiped out by the typhoon but by lack of food and illness. Nine boats with 40 people had sailed for Sonsorol 6 months after the typhoon. Only 5 with 34 islanders made it. They say that a magician had caused the storm in great anger. The natives who had escaped to Sonsorol and who must have known of the survivors did not mention them, as they were afraid to be punished, for killings had been committed on Pulo Anna and Merir.

There was only one small child among the people of Merir and the women finally admitted to abortion with Pandanus root. Even killing at birth was admitted, which would explain the disproportion of men to women. They were told that they would be taken to Palau, Yap, and Saipan. Land would be given to them, but that they would have to bear children. Unfortunately women were frequently found to suffer from gonorrhea, which may have caused sterility.

The schooner **Ponape** ran out of gasoline, and after 10 days of sailing it was decided to return to Yap. The **S.S. Seestern** left two days later for Palau to leave off the people from Merir; on to Sonsorol and Pulo Anna to take 59 and 43 people off these islands.

Tobi was reached on 20 December. The islanders came out in canoes and greeted us in Pidgin English. Overpopulated with many children of all ages, ill-nourished and hungry; their faces are dull and ugly. They are of dirty-yellow color. Some mature men and women are dwarf-like, but most are of medium height. There is a resemblance to the South American Indians. Their appearance and characteristics are not Carolinian. There may however be a weak trace of Carolinian blood present. The Tobi language is different from that of Sonsorol and Merir and the [Carolinian] people from Saipan could not understand them. There are a number of vigorous, well-nourished, even fat men to be seen, who may be of rank, wealth, and of a reigning caste and foreign race.

The islanders were asked to dance, which must serve as a ritual: some men meet in a large house in front of which the crowd waits silently. A man suddenly appears and hurries through the assembled people towards the house. His sight is blank and he snorts audibly. He enters the meeting-house and after a while all of the men exit and the dance begins. Men and women face each other in two rows and in rhythm with their song they move their bodies, upright or on their haunches, without moving from their places.

They wear clothes similar to those of the Sonsorol people, ornaments, and strange hook-like tortoise-shell. (Design included in text.) The natives make excellent rope and carved work which may denote New Guinea origin.

The huts are as dirty as the environment. The coconut trees bear sparsely; but the interior is well-cultivated and stone-dams hold the humidity. It is to be concluded that these are industrious people of a certain intelligence. The island must have been ravaged by the typhoon, followed by famine. The cultivation of food is only now returning to normal. The evidence of hunger, the numerous graves of children, covered with coral and white sand and a small roof, are visible. At the offer to leave the island, 48 men and 2 women came on board.

A request was sent to the Governor to send the **Seestern** to Tobi to take as many islanders as possible to Palau and Saipan. In Sonsorol more natives joined the ship and left with 114 men and 73 women. Of these, 56 men and 56 women were left in Palau to settle in Eimelik. They were not permitted to work for traders or for Palauans, who would have made slaves of them. A total of 39 of the Tobi and Sonsorol people were left in Yap. They will work for the government or in the service of Europeans. A total of 24 people from Merir and Pulo Anna go to Saipan, and 10 from Tobi will work for a Spanish settler on Saipan.

The island of **Oleai** was visited as a report had signalled an illness similar to pox. The doctor fortunately reported that it was a harmless illness.

On 20 January, the **S.S. Germania** anchored in Laulau Beach on Saipan.

H3. The published report

Source: Article in Deutsche Kolonialblatt 18 (1907), pp. 659-668.

Original text in German.

Nachrichten aus den deutschen Schutzgebieten.

(Abdruck der Nachrichten vollständig oder teilweise nur mit Quellenangabe gestattet.)

Deutsch-Neuguinea.

Eine Reise nach Palau, Sonsol und Tobi.*)

(Oktober bis Dezember 1906.)

(Mit 4 Abbildungen.)

Der Regierungsmotorschuner „Ponape" war am 23. August 1906 von Ponape in Saipan angekommen. Er stand mir, zum ersten Male seit seiner Indienststellung, auf drei Monate für die Marianen und auf weitere drei Monate für die Westkarolinen zur Verfügung. Ich befand mich indessen zu jener Zeit in Yap und kehrte erst am 15. September mit S. M. S. „Condor" nach Saipan zurück.

Es erschien mir nicht ratsam, das Schiff während dieser ungünstigsten, von Taifunen bedrohten Jahreszeit den Gefahren einer längeren Dienstreise nach den Nordmarianen auszusetzen, zumal der Kommandant S. M. S. „Condor" sich bereit erklärt hatte, Pagan und die nördlichsten Inseln anzulaufen. Diese Reise wurde in meiner Vertretung durch den Stationsleiter Reichel ausgeführt.

Während seines Aufenthalts in Saipan hatte Kapitän Martens den Hafen und die Reede vermessen und kartographisch festgelegt. Die unter seiner Mitwirkung von S. M. S. „Condor" vorgenommenen Lotungen ergaben, daß die Einfahrt zu dem sehr geräumigen und geschützten Hafen von Tanapag in ihrem jetzigen Zustand vorläufig leider nur für kleinere Schiffe von weniger als fünf Meter Tiefgang befahrbar ist; ich hoffe aber, daß es dem Vermessungsschiff „Planet", dessen Besuch bevorsteht, gelingen wird, durch Sprengung eine bessere Einfahrt und damit einen wertvollen Hafen zu schaffen.

In den Monaten Oktober und November bis zur Mitte des Dezember ist auf den Marianen die Sturmgefahr am größten. Sobald es daher der Dienstbetrieb in Saipan erlaubte, fuhr ich mit der „Ponape" nach den Westkarolinen.

Am 10. Oktober 1906 verließ die „Ponape" den Hafen von Saipan und erreichte nach 71/2 Dampf- und acht Segelstunden das achtzig Seemeilen entfernte Rota — eine Leistung, die die vier oder fünf japanischen Segelschiffen ohne Motor, auf denen ich die gleiche Reise seither zurücklegte, übertroffen wurde; denn diese brauchten und brauchen in der Regel nur zwölf Segelstunden bis zur Westreede, wo die „Ponape" ankerte. In Rota fanden wir sechzehn eingeborene Passagiere, welche zum Teil als Zeugen und sonst Beteiligte in einem Diebsbandenprozesse vor dem Gericht in Saipan erschienen waren, zum Teil von ihrer Besuchs- und Erholungsreise zurückkehrten. Derartige mehrmonatige Ausflüge sind bei den Chamorros sehr beliebt. Sobald der geduldige und fleißige Ehegatte einige Mark verdient und gehorsam der Hausfrau oder Schwiegermutter abgeliefert hat, erinnert sich diese eines frommen Gelübdes, dringend notwendiger Einkäufe, einer beizutreibenden Schuld oder eines alten Leidens und sucht mit Kind und Kegel für einige Monate die Verwandten in Guam oder Saipan heim. Meistens bleibt — zu beiderseitiger Befriedigung — der andere Eheteil zu Hause. Ich habe jetzt den Unfug gehemmt und erteile nur noch in dringenden Fällen Reiseerlaubnis.

Der seitherige Stationsleiter Reichel ist nach Deutschland beurlaubt; ich beauftragte daher den Ortsschulzen mit der Fortführung der begonnenen Wegebauten und Pflanzungen.

Über die Insel Rota selbst, ihre Fruchtbarkeit, die geringe Zahl und die Eigenschaften ihrer Bewohner, den terrassenförmigen Aufbau und die hierdurch bedingte Schwierigkeit der Wegeanlage, die sonstigen Bedingungen einer künftigen Besiedlung und die Hafenverhältnisse habe ich schon früher berichtet.*) Die früher sehr schwierige Bootseinfahrt im Südosthafen ist während der Anwesenheit S. M. S. „Condor" am 13. und 14. September 1906 durch Sprengungen geöffnet worden. Korvettenkapitän Begas hält den nach Osten und Südosten offenen Hafen für nicht besonders gut. Wohl aber gewähre die ausgedehnte Reede auf der (nur durch eine 200 Meter breite Landzunge vom Hafen getrennten) Südwestküste Schutz gegen östliche Winde und guten Ankergrund. Rota bietet m. a. W. den Vorzug eines Hafens und einer geschützten Reede, die je nach der Windrichtung und den Verhältnissen des Seegangs ihre Vorteile haben.

Nach achtstündigem Aufenthalt auf der Südwestreede von Rota fuhr die „Ponape" weiter mit Kurs auf Yap. Wind und Strom setzten indessen das Schiff östlich, so daß wir am 17. Oktober die zum Bezirk Yap gehörige, 382 Seemeilen von Rota entfernte Insel Feis erreichten. Feis ist eine nur etwa zwei Quadratkilometer große Riffinsel, die von einer allgemeinen Erhebung (6 bis 10 Meter über dem Meere) im Nordwesten zu schätzungsweise 30 Metern ansteigt. Dort und auf der Südküste befinden sich hohe

*) Bericht des Bezirksamtmannes Fritz in Saipan.

*) Wissenschaftl. Beihefte zum Kolonialblatt 1901 XIV. 3. Heft.

Kalkfelsen und Höhlen, würdig der fachmännischen Untersuchung auf Phosphate. Bei einer durch Bezirksamtmann Senfft eingesandten Gesteinsprobe wurde ein mehr als sechzigprozentiger Phosphorsäuregehalt ermittelt. Es wurde eine Schürftafel errichtet. Im Norden liegt ein kurz vorgelagertes, sanft ansteigendes Riff mit sehr gutem Ankergrund und leichter Bootslandung an einem langgestreckten weißen Strand, im Süden ein kürzeres Riff. Dort bemerkte Kapitän Martens viel Trepang der besseren Sorten. Die Hauptniederlassung der Eingeborenen befindet sich an jenem Nordstrand. Zahlreiche Auslegerboote derselben Bauart wie in Yap und Olear kamen dem Schiff entgegen; große Hochseeboote aus Calophyllum bemerkten wir später in den Bootsschuppen. Die Feis-Karoliner stehen wie die des benachbarten Ulusi-Atolls unter der Oberhoheit des Häuptlings Folleba auf Yap und müssen ihm von Zeit zu Zeit Tribut bringen; sie segeln dann über Mogmog (Ululki), wo sie sich, wenn möglich, mit der dortigen Tributflotte vereinigen, nach dem hundertfünfzig Seemeilen entfernten Yap. Viele Kanus gehen auf diesen tollkühnen Fahrten mit ihrer Besatzung verloren; manche wurden noch in den letzten Jahren nach den Philippinen verschlagen. Fünf Monate vor unserer Ankunft ging ein solches Kanu von Feis nach Yap ab, wo es aber, wie sich später herausstellte, nicht ankam. Diese verhängnisvollen Tributfahrten sind nicht der einzige Nachteil des Suzeränitätsverhältnisses. Hier wie in Ulusi erklären die Yap-Häuptlinge einzelne Kokosbestände und ganze Inseln einfach für »tabu«; die Folge ist, daß die überreichlichen Kokosnußbestände unter den Bäumen verderben, statt daß sie, zu Kopra verarbeitet, den Eingeborenen und dem Handel Gewinn bringen. Diesem Unfug wird demnächst gesteuert werden.

Die Feis-Eingeborenen sprechen mit dialektischen Abweichungen die Sprache der Zentralkarolinen; meine Saipan-Soldaten verstanden sich mit ihnen mühelos. Es sind auffallend kräftige, wohlbeleibte Menschen. Die Männer tragen als einzige Kleidung einen um die Hüften und zwischen die Beine geschlungenen Gürtel aus einheimischem Gewebe von Bananenfaser. Die Weiber tragen zum Teil das gleiche sehr schöne schwarz-weiße, violette oder rot-weiße Gewebe in breiteren, von der Hüfte bis zum halben Oberschenkel reichenden Stücken oder dicke, bis zum Knie reichende Grasröcke.

Das dichte wollige Haar der Männer wird lang getragen und (wie in Yap) zu einem Knoten geschlungen, in welchem der langstielige Holzkamm als Zeichen des freien Mannes steckt; ein Korb aus geflochtenem Kokosblatt, in dem er seine Schätze an Tabak und Betel aufbewahrt, ist auch hier sein unvermeidlicher Begleiter. Viele Männer sind tätowiert. Beide Geschlechter färben den Körper mit Gelbwurz und schmücken sich mit Arm- und Ohrringen aus Perlmutter, Schildpatt und Kokos. Als Halsschmuck waren auch Ketten aus rundgeschliffenen Stücken jener kostbaren gelben Muschel zu sehen, die in Yap unter dem Namen „Gau" den Stolz und Reichtum ihrer Besitzer bildet. Die Insel ist offenbar sehr stark bevölkert. Eine erfreulich zahlreiche Kinderschar aller Altersstufen bestaunte uns seltene Gäste, stob aber bei der Annäherung auseinander. Die teilweise recht hübschen Frauen zeigten weniger Scheu als die erwachsene männliche Jugend, welche sich wohl vor der Rekrutierung für die Polizeitruppe in Yap fürchtete. Ein alter zahnloser und etwas stumpfsinniger Mann wurde mir als der Landeshäuptling vorgestellt. Überhaupt fielen mir die zahlreichen alten Männer auf, die sonst unter Karolinern selten sind. Dies läßt neben dem Kindergewimmel trotz mancher Schönheitsfehler auf gute Ernährungs- und Gesundheitsverhältnisse schließen.

Auf einem Gange von einem zum anderen Ende der Insel sahen wir denn auch die reichen Kokosbestände in bestem reichtragenden Zustand; einige Palmen waren zwar — wohl infolge zu dichten Standes — gelb, aber die zerstörende Schildlaus fand ich nirgends. Zum Schutz gegen die zahlreichen Ratten wird jede Palme mit einem glatten, frischen Pandanusblatt umwickelt, über das die Tiere nicht hinwegkommen. Die geernteten Früchte werden in eigenartigen, auf senkrecht stehenden Steinplatten errichteten Häuschen aus Calophyllumplanken aufbewahrt, deren Umgebung sehr rein gehalten wird. Früher war ein Händler für die Yap-Firma O'Keefe auf Feis. Jetzt wurde mir von den Eingeborenen versichert, daß alle Kokosnüsse zur eigenen Nahrung dienten.

Ausgedehnte Pflanzungen von Süßkartoffeln, Yam, Taro, Tabak bedecken das Innere der Insel, Mais aber ist unbekannt. Von Haustieren bemerkte ich nur Hühner; Schweine und Hunde fehlen. Große Calophyllum- und Brotfruchtbäume überragen den sonst niedrigen Busch.

Die Häuser der Eingeborenen sind mit Kokosblättern gedeckt und haben niedrige Wände aus dicken Calophyllumplanken; die vorspringenden Dachgiebel erinnern an die Bauart in Yap.

Selten läuft ein Schiff die einsame Insel an, und die weltverlassenen Eingeborenen zeigen ein lebhaftes Handelsbedürfnis. Sie überschwemmten unser Schiff und brachten zahlreiche Hühner, Schmucksachen und heimische Gewebe, um dafür Kleiderstoffe, Angelhaken, Messer u. a. einzutauschen.

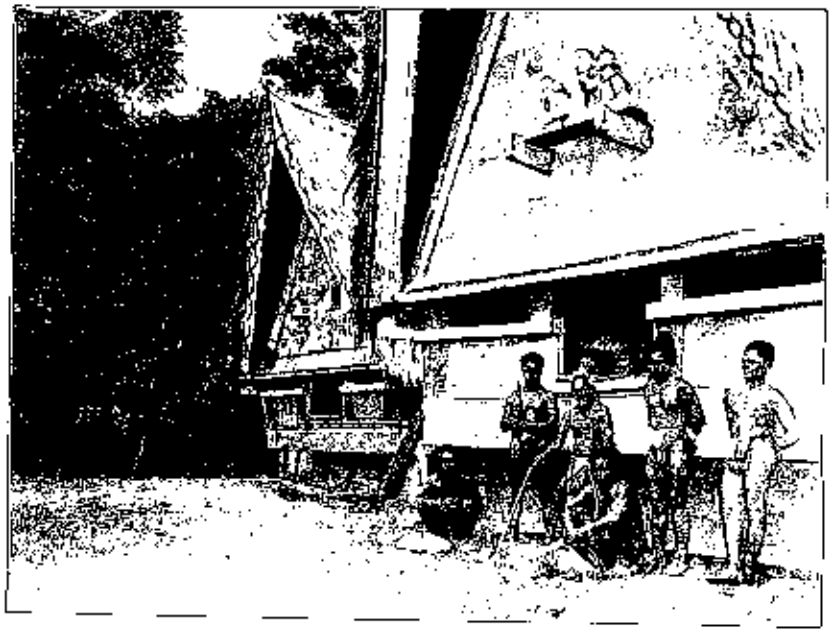
Nach einem fünfstündigen Aufenthalt vor Feis

Aus: Petermanns Mitteilungen, Band 38, S. 1–10.

Eine Reise nach Palau, Sonsol und Tobi.



Hafen von Malakal (Palau).



Der alte häuptling Ruth Arakalulk.



Palau-Kanibs (links) und Japkrute (rechts) als Sträflinge auf Saipan.



Die Häuptlinge von Arakolong.

setzten wir unsere Fahrt nach Yap fort, wo die „Ponape" am Nachmittag des 19. Oktober vor Anker ging.

Der geräumige Hafen von Tomil wird durch die Hauptinsel im Westen und Norden, die Insel Tomil im Osten und durch ein der offenen Südostseite weit vorgelagertes, im übrigen die ganze Gruppe umfassendes Riff eingeschlossen. Die breiten Tiefwasserarme greifen weit in die dem zerklüfteten Land vorgelagerten Korallenbänke hinein und gestatten den Schiffen, an vielen Stellen bis dicht an die Küste heranzukommen. Die genügend breite Einfahrt ist durch Baken gekennzeichnet.

Vom Schiffe aus genießt der ankommende Reisende ein schönes Landschaftsbild: wellige Hügel, teils bewaldet, teils mit Steppe und Gruppen von Pandanus bedeckt, hoher dunkelgrüner Wald in den Schluchten und Bergfalten, tief ausgebuchtete Ufer, umsäumt von Mangrovenbusch, hier und da am Strande große Eingeborenenhäuser mit hohem, weit vorspringendem Giebel und Niederlassungen der Händler, überall in den Niederungen und auf den kleinen im Hafen zerstreuten Inseln ausgedehnte Kokosbestände. Leider sind sie fast alle vergilbt, krank, von der Schildlaus befallen.

Auf einer schmalen Landzunge liegt das Bezirksamtsgebäude, das alte spanische Fort, die Kabelstation, und auf dem ansteigenden Höhenrücken hinter- und übereinander die weißen Gebäude der Telegraphenbeamten, die Kapuzinermission, die Arztwohnung.

Die Spanier müssen, als sie seinerzeit diese dürftigen Felsen zum Regierungssitz wählten, lediglich von strategischen Rücksichten, d. h. durch das Mißtrauen gegen die Eingeborenen, bestimmt worden sein; und da ihre Eingeborenenpolitik allerwärts und jederzeit den Charakter eines Kreuzzuges trug, die Yaper indessen der Mission gegenüber sehr kühl blieben, so entstand ja auch in der Tat zwischen Herrschern und Beherrschten ein nicht eben vertrauenerweckendes Verhältnis. Das wurde sofort anders, als die deutsche Herrschaft einzog.

Nachdem nun auch die Kabelstation statt nach dem wirtschaftlich viel wertvolleren und zukunftsreicheren Palau nach Yap, und zwar ebenfalls auf jenen kümmerlichen Zipfel, gelegt worden ist, so wird, wenn in nicht ferner Zeit das morsche Amtsgebäude zu erneuern ist, die Frage der Verlegung zu erwägen sein. Am besten würde sich für diesen Zweck eine in den Hafen vorspringende langgestreckte Halbinsel der Landschaft Tomil mit einer ausgedehnten Hochebene und fruchtbarem, bisher unbebautem Hinterland eignen. Die von S. M. S. „Condor" vorgenommenen Lotungen ergaben auch, daß große Schiffe dicht unter jener Halbinsel gute Ankerplätze finden. Gegenüber liegt die Insel Tarang und das eben im Bau begriffene neue Krankenhaus.

Der einst blühende Koprahandel von Yap hat infolge der zerstörenden Schildlausplage ganz aufgehört. Die hier ansässigen drei Firmen (eine amerikanische, spanische, japanische) und einige Unterhändler haben in dem Sammeln und der Ausfuhr von Perlmuttermuscheln einen dürftigen, das frühere Kopragschäft nicht erreichenden Ersatz gefunden. In dem gleichen Verhältnis ist natürlich auch die Kaufkraft und der Verbrauch der Eingeborenen gesunken. Auch sie gehen trüben Zeiten entgegen. Denn wenn es auch an anderen Nährfrüchten, insbesondere an Taro, nicht mangelt, so werden sie doch bei ihren Lebensgewohnheiten die Kokosnuß dauernd kaum entbehren können. Eine Verminderung der jetzt schon stillstehenden Bevölkerungsziffer wäre naturgemäß die weitere Folge. Ich habe daher im abgelaufenen Jahre wiederholt einer größeren Zahl von Yap-Eingeborenen Gelegenheit gegeben, die viel fruchtbareren Marianen kennen zu lernen, wo jungfräuliches Land und Nahrung in Fülle vorhanden ist. Dasselbe ist auf den Palau der Fall. Dort laufen eingeborene Ansiedler aber Gefahr, in ein Abhängigkeitsverhältnis zu den jetzigen Herren des Bodens, den Palau-Rupaks, zu geraten. Ich fürchte nicht zu schwarz zu sehen, wenn ich alle Kokosbestände Yaps für verloren halte.

Am 24. Oktober lichtete die „Ponape" Anker, lief am 27. Palau an und fuhr am 28. weiter nach den seit fünf Jahren von keinem Schiff besuchten Südinseln. In Yap und in Palau hatten wir zusammen fast hundert Eingeborene jener Inseln (Sonsol, Pulo-Anna, Pulo-Merir, Tobi) eingeschifft; vor Jahren als Arbeiter angeworben, hatten sie bis jetzt keine Gelegenheit gefunden, nach ihrer Heimat zurückzukehren. Die Reise war vergeblich. Widrige Strömungen und Winde, ein orkanartiger Sturm — Verhältnisse, denen die unter normalen Umständen schon sehr mangelhaften Segelleistungen des Motorschoners nicht gewachsen waren, nötigten uns zur Rückkehr nach Palau. Kapitän Martens hat über diese Reise und seine fachmännischen Erfahrungen mit dem Schiff einen besonderen Bericht erstattet.

Am 3. November fuhren wir durch die gut ausgebakte Südosteinfahrt in den großen und geschützten Hafen von Koror ein. Rühmte ich oben die landschaftliche Schönheit von Yap, so muß ich hier den eigenartigen Reiz der Palau-Inseln besonders hervorheben.

Düstere zackige Gipfel, hohe bewaldete Kuppen wunderlichster Form stürzen fast senkrecht und unvermittelt zum Meere ab. In den tiefen blaugrünen Buchten wachsen kuglige, waldbedeckte

Kalkfelsen empor, deren Fuß von der Brandung so ausgehöhlt ist, daß sie wie kurzstielige Pilze aussehen. Hinter dieser dunklen Umrahmung leuchten die hellgrünen, saftigen Wiesen und die Kokoshaine des vulkanischen Hauptlandes hervor. Wir ankerten nahe bei der kleinen Insel Malakal, wo einst der berüchtigte Kapitän Cheyne hauste und wo sich jetzt die Stationen der zwei japanischen Händler und der Firma O'Keefe befinden. Zwischen den Pilzinseln hindurch gelangt das Boot in den westlichen Teil des Korror-Hafens. Dort liegt auf einer an hundert Hektar großen Ebene die Regierungsstation. Ein 280 Meter langer Steindamm ermöglicht die Landung der Boote auch bei niedrigstem Wasserstande. Gleich am Lande fällt eines jener großen Palauhäuser in die Augen: Es ruht auf dicken, aufrechtstehenden Calophyllumplanken, die niedrigen Wände bestehen aus dem gleichen Holz, das hohe spitze Dach aus Pandanusblättern. Die beiden geschlossenen Giebelseiten und das Balkenwerk im Innern sind mit menschlichen Gestalten, Tieren, Häusern, Schiffen reich bemalt. Sie stellen die zusammenhängende Geschichte der Ortschaft oder des Männerklubs dar, dem das Haus früher gehörte. Jetzt ist es Eigentum der Station und dient der Polizeitruppe als Unterkunft. Auf der freien Ebene liegen die Haupt- und Nebengebäude der Station, einfach, wohnlich. Von hier aus genießt man einen schönen Blick auf die benachbarten Inseln. Sie sind jetzt unbewohnt oder ganz spärlich bevölkert. Aber eigentümliche, übereinanderliegende, schanzenartige Terrassen auf den Höhen bezeichnen die Plätze früherer großer Dorfschaften. Dieser Ursprung der Terrassen, denen man überall im ganzen Lande begegnet, unterliegt keinem Zweifel; sie waren teilweise noch zu Zeiten heute lebender Eingeborenen besiedelt, und ich besuchte während meines Aufenthaltes manches Dorf, das in ganz gleicher Art an solchen Terrassen aufgebaut ist.

Während meines zweiwöchigen Aufenthalts auf Palau besuchte ich die Oberhäuptlinge und machte mit dem Stationsleiter eine mehrtägige Reise nach Arekolong, dem nördlichsten Teil von Baobelthaop. Dort hatten die um ihren schwindenden Einfluß besorgten Kalids, die geistlichen Häupter, Zauberer und Wunderdoktoren von Palau, Unruhen zu stiften gesucht. In höchst anerkennenswerter Weise ging der Stationsleiter Winkler trotz der Warnungen befreundeter Oberhäuptlinge mit seiner kleinen Polizeitruppe sofort nach Arekolong, legte das seinem Befehl zuwiderrichtete Kalidhaus nieder und fing auch glücklich die sechs Rädelsführer ein. S. M. S. „Condor" brachte sie nach Yap, von da auf meine Veranlassung nach Saipan, wo sie auf einige Zeit bei nützlichen Wegebauten und Pflanzungsarbeiten beschäftigt sind und ihren Zauberhochmut hoffentlich bald verlieren werden. Die weltlichen Rupaks, die ihren geistlichen Mitbewerbern in der Ausbeutung des Palauvolkes durchaus nicht hold sind, freuten sich ungemein über diesen Ausgang der Sache. Aber die Rupaks von Arekolong, die von den Kalids aufgefordert worden waren, sich ihnen anzuschließen, um die Weißen aus Palau zu vertreiben, hatten erst geschwankt, und nur das energische Vorgehen Winklers gab den Ausschlag für ihre Haltung. Ich hielt es daher für zweckmäßig, ihnen in Begleitung des Stationsleiters, der Polizeitruppe und meiner neun Saipan-Soldaten einen Besuch zu machen, um ihnen für die Zukunft die Wahl zwischen Unruhestiftern und ihrer gesetzmäßigen Obrigkeit zu erleichtern. Der Besuch verlief, wie ich gleich vorausschicken will, durchaus friedlich. Die Rupaks übernachteten mit uns in einem der großen Häuser. Ich ließ die Soldaten Wache gehen, blieb zunächst schweigsam und hielt die Häuptlinge bis zum letzten Augenblick in Ungewißheit über meine Absichten. Dann stellte ich ihnen ihr Unrecht vor, daß sie hätten abwarten wollen, wer der Stärkere sei, Stationsleiter Winkler oder die Kalids; sie hätten für ihre Unzuverlässigkeit eigentlich Strafe verdient, doch da sie, wie mir Winkler sage, sonst anständig seien, wolle ich sie dieses Mal laufen lassen. Der Oberhäuptling, welcher sich nach dem „großen deutschen Rupak" den Namen Bismarck beigelegt hat, war abwesend — wie die anderen erklärten, zufällig, wie ich aber glaube, aus Angst. Er kam später zu mir auf die Station und entschuldigte sich.

Die Station liegt auf Korror, der Insel des zur Zeit mächtigsten „Königs", welcher als solcher den Namen Aibathul führt. Den Arekolo (d. h. Thronfolger) hatten die Spanier aus irgendwelchen Gründen nach Yap verbannt. Bezirksamtmann Senfft schickte ihn wieder nach Palau, wo er der deutschen Verwaltung in den ersten Jahren wertvolle Dienste leistete. Als zweitmächtigster Oberhäuptling ist der Araklai von Malegojot, als dritter der Math von Malbukes auf der Hauptinsel Baobelthaop anzusehen. Math ist der unter seinem alten Namen Arakalulk bekannte treue Diener des deutschen Forschers Semper, der sich in den Jahren 1861 und 1862 neun Monate auf Palau aufhielt und dem wir die neben dem Kubaryschen Werke wichtigsten Nachrichten über das interessante Land und Volk der Palauer verdanken. Arakalulk ist heute ein alter Mann von über achtzig Jahren, aber die Freundschaft zu Semper hat er auf alle Deutschen übertragen. Es ist rührend, wie sein Blick in Träume versinkt und wie er leise den Namen

Semper wiederholt, wenn die alten Erinnerungen geweckt werden. Von ihm erhielt Winkler die ersten Nachrichten von den Quertreibereien der Kalids; er bot ihm seine Mannschaft zur Begleitung an, die Winkler aber ablehnte, um das Aufleben der alten Fehden unter den Eingeborenen zu verhindern und um zu zeigen, daß er auch allein den Ränkeschmieden gewachsen sei.

Im übrigen ist keinem der Häuptlinge, Rupaks und keinem Palauer allzusehr zu trauen. Die Gier nach Reichtum und Einfluß, nach jenen sonderbaren uralten, zum Teil mit aufgebrannten Arabesken verzierten Geldstücken aus Glas und Ton beherrscht ihr Sinnen und Trachten. Die kleineren runden Stücke von Linsen- bis Haselnußgröße sind zumeist in der Mitte, die größeren dreikantigen sind an beiden Enden durchbohrt und werden von den vornehmen Frauen zuweilen offen als Schmuck am Halse getragen, meist aber sorgfältig verborgen. Math zeigte mir auf meine Bitte einige seiner großen Familienstücke. Bei den Eingeborenen von Borneo soll genau das gleiche Geld in Umlauf sein. Sein Wert schwankt von einigen Körben Taro bis zu über tausend Mark nach unserem Gelde; die großen Stücke sind übrigens den Besitzern um keinen Preis feil. Nur die Stationskasse besitzt aus Strafen, Einziehungen usw. für einige tausend Mark Palaugeld.

Durch die Errichtung der Regierungsstation auf Korror ist das Ansehen des Aibathul und entsprechend die Eifersucht des Arakkai sehr gestiegen. Ich versprach daher dem letzteren, daß der Stationsleiter, wenn er ihm, wie es auch Math getan, ein schönes Haus baue, jedes Jahr einige Zeit in Malegojok bleiben werde. Dort hatte übrigens auch der Regierungsarzt Dr. Born während seines mehrmonatigen Aufenthaltes sein Behandlungshaus aufgeschlagen. Die deutsche Kapuzinermission besitzt je eine Station in Korror und Malegojok. Wenn auch die Bekehrungserfolge nicht bedeutend sind, so wünschen doch die Palauer, daß ihre Kinder etwas lernen, und Aibathul hat neben der Mission auf eigene Kosten eine schöne Schule erbaut.

Bei meiner Ankunft versammelten sich alsbald alle Rupaks um den Oberhäuptling. Sämtliche aktuellen Angelegenheiten wurden besprochen, die Befolgung der Anordnungen des Stationsleiters wurde den Rupaks ans Herz gelegt, und schließlich gelangten Geschenke zur Verteilung: Fischhaken, Messer, Stoffe, Tabak, Perlen. Dafür gaben die Rupaks Gegenstände aus Schildpatt.

Der Aibathul ist ein dicker, achtzigjähriger Mann mit sympathischem Gesicht. Er sitzt, da er nicht mehr gehen kann, den ganzen Tag in seinem halbeuropäischen, nicht eben reinlichen Hause, umgeben von seinen Angehörigen. Zur Besprechung wurde er in seinem hölzernen, mit Perlmuttereinlagen verzierten, einem Schweinetrog nicht unähnlichen Thronsessel von vier Untergebenen nach dem Platz vor den großen Häusern getragen. Neben ihm saß der Arekoko, ein etwa fünfzigjähriger stattlicher Mann mit langem, ergrauendem Vollbart und gleichfalls recht ansprechenden, schlauen Gesichtszügen. Im Halbkreise nahmen je nach ihrem Rang die Rupaks, im Hintergrunde die übrigen erwachsenen Mannschaften, zusammen etwa hundert Leute, Platz. Dem Aibathul gegenüber war für mich ein mit Matten bedeckter Sitz hergerichtet. Nach der Begrüßung fragte ich den Aibathul, ob dies seine ganze Mannschaft sei; ich wisse doch, daß 1783, zu Zeiten des Kapitäns Wilson — sein Andenken und das des in England gestorbenen Aibathul-Sohnes ist noch nicht erloschen — Korror fünfzehnhundert Krieger stellte, woher wohl dieser auffallende Rückgang der Bevölkerung komme, den man ja auch deutlich überall an den verlassenen, ausgestorbenen Ortschaften sehen könne? „Das kommt," meinte Aibathul, „von den fremden Schiffen; sie brachten Krankheiten aller Art ins Land." In der Tat mögen die Walfänger und andere Schiffe früher Krankheiten eingeschleppt haben, aber jetzt hat das aufgehört; heute werden alle ankommenden Schiffe erst untersucht, und kranke Leute dürfen nicht ans Land. „Aber warum bekommen eure Weiber so selten und so wenig Kinder?" Da meldete sich einer, dessen Frau sieben oder acht Kinder habe. „Du bist," erwiderte ich, „ein tüchtiger Mann und deine Frau ist ein braves Weib, doch ihr seid Ausnahmen. Ihr anderen habt wenig Kinder, und ich will euch sagen, woher das kommt: Ihr führt kein Familienleben; bis vor kurzem lebten die Männer in den Klubhäusern, dort wurden eure Mädchen verdorben. Jetzt ist das verboten zu eurem und eures Volkes Wohl. Das Palauvolk soll wieder stark werden an Zahl. Ihr sollt auch eure Kinder nicht fremden Leuten geben, sie sollen bei ihren Eltern bleiben. Ihr sollt ein gutes Familienleben führen, dann werden auch eure Frauen wieder fruchtbarer sein."

„Ich habe mit Freude gehört, Aibathul, daß du das schöne Schulhaus hast bauen lassen und daß ihr alle wollt, daß eure Kinder Deutsch lernen (so wie es der Otto hier, des Arekol Sohn, spricht) und Lesen, Schreiben, Rechnen. Dann haltet die Kinder nur an, daß sie regelmäßig in eure Schule gehen und, wenn der Unterricht zu Ende, daß sie nach Hause kommen und euch bei der Arbeit helfen. Es ist nicht nötig, daß sie den ganzen Tag faulenzen. Im übrigen stört euch niemand in euren alten Sitten, soweit sie gut sind."

„Und die Rupaks sollen auf den togpog (die Schildlaus) achtgeben, die kranken Blätter abhauen und verbrennen. Wenn Stationsleiter Winkler die nachlässigen Rudaks straft, so geschieht das nur zu eurem Besten. Denn hier ist die Krankheit noch nicht schlimm und nur an wenigen Stellen aufgetreten. Aber wenn ihr nicht achtgebt, dann wird die Krankheit groß und alle Kokosbäume sterben wie in Yap, und ihr habt dann keine Kokos mehr. Darum folgt Winkler; ihr Palauer seid ja alle vernünftige Leute und wißt, daß wir nur euer Wohl im Auge haben."

Auf den Palau befinden sich ausgedehnte, mit vorzüglichem Futtergras bedeckte Flächen, die sich sehr für Viehzucht im großen Stil eignen würden; besonders der nördlichste Teil von Baobelthaop, die Halbinsel Arekolong, die nur auf eine etwa zweihundert Meter breite Strecke mit der Hauptinsel verbunden ist, wäre dafür wie geschaffen. Die Landenge wird soeben für den Kanuverkehr durchstochen. Auch fruchtbares Land für Pflanzungen ist reichlich vorhanden. Nicht nur Kokospalmen gedeihen hier und die überall gebauten Knollengewächse. Ich begegnete auf Korror und anderen Plätzen kräftigen, gesunden Kakaobäumen, bedeckt mit Früchten, wie ich sie schöner und reicher auch in Westindien nicht gesehen habe.

Da Palau jetzt regelmäßig von dem Jaluitdampfer angelaufen wird, so wäre die Besiedlung mit anspruchslosen, arbeitsamen, deutschen Ansiedlern ins Auge zu fassen.

Trotz der zahlreichen und gesunden Kokosbestände ist die Kopra-Ausfuhr ganz gering. Die japanischen und amerikanischen Firmen führen wie in Yap fast nur Perlschalen und etwas Schildpatt aus.

Über die Mineralschätze der Palau-Inseln wurde wiederholt berichtet. Die eingehende Erkundung der Palau, Marianen und gewisser Karolinen-Inseln durch einen Geologen wäre eine Maßnahme, deren Kosten zu dem wahrscheinlichen Erfolg vielleicht in gar keinem Verhältnis stehen würden.

* * *

Endlich setzte der ersehnte Nordwind ein, und am 16. November ging die „Ponape" mit insgesamt hundertzwanzig Mannschaften und Passagieren wieder unter Segel. Am 19. erreichten wir Sonsol. Diese westlichsten unserer Karolinen: Sonsol-Fanna, Pulo-Anna, Pulo-Merir, Tobi und das Helenen-Riff stellen sich als niedrige Rifinseln, Sandbänke auf einer Unterlage von Korallen dar. Sie schließen das mikronesische Inselreich wie eine Vorpostenkette gegen die Molukken ab und bilden (mit Ausnahme von Tobi) auch ethnologisch die Grenze Mikronesiens. Sonsol wurde nach den Überlieferungen der Eingeborenen von verschlagenen Bewohnern, und zwar von einem Weibe und drei Männern, der 510 Seemeilen entfernten Karolinen-Insel Sorol bevölkert. Von Sonsol aus sollen dann Pulo-Anna und Pulo-Merir, auch Tobi von den Nachkommen jener Sorol-Leute besiedelt worden sein. Das ist schon lange her. Denn bereits 1721 berichtet der Pater Cantova von einer bewohnten Insel Sourrol südlich von Palau, die einigen von Ulea nach Guam verschlagenen Karolinern bekannt war.*) Wir sehen daraus, daß die Mikronesier bereits vor Jahrhunderten auf ihren kleinen, offenen Kanus unerhörte, tollkühne Fahrten ausführten, daß ihnen die auf einer Fläche von der mehrfachen Größe Deutschlands zerstreute Inselwelt wohlbekannt war. Wir Kulturmenschen wundern uns über die durch Jahrhunderte erhaltene Überlieferung. Aber das Leben dieser Eingeborenen auf ihren Inseln im unendlichen Weltmeer verläuft Tag für Tag, Jahr für Jahr in ewig gleicher Eintönigkeit, ereignislos, sorgenlos. Eine Sturmflut, ein gewaltiger, zerstörender Orkan, ein fremdes Schiff — das sind Ereignisse, die in Gesängen festgehalten und durch Generationen vererbt werden. Da bleibt in urwüchsigen, durch keine „Tagesneuigkeiten" verwirrten Köpfen Raum und Halt für die Geschichte der Familie, des Stammes, für die Erlebnisse der Urahnen.

Sonsol ist nicht ganz hundert Hektar groß und durch einen breiten, tiefen Kanal von einer zweiten kleineren Insel Fanna geschieden, an deren Nordküste sich (nach Kapitän Martens) vielleicht eine Ankermöglichkeit bietet. Die „Ponape" ankerte nicht, die Bootslandung war unbequem; wir mußten fast hundert Meter durch seichtes Wasser waten.

Auf Sonsol zählte ich hundertvierzehn Männer und hundertzehn Weiber, bin aber überzeugt, daß mehr Bewohner vorhanden sind; besonders Weiber und Kinder werden sich der Zählung entzogen haben. Fanna sollte »tabu« und unbewohnt sein; auf meiner späteren Reise mit dem „Seestern" besuchte ich Fanna und fand eine Anzahl Frauen und einige alte Männer vor.

Die Sonsoler haben mit gewissen Abweichungen die Sprache und Sitten der Zentral-Karolinen bewahrt; meine Saipan-Karoliner konnten sich ohne weiteres mit ihnen verständigen. Die Männer zeigen weiche, fast weibliche Gesichtszüge und (wie die Ruk-Leute) kleine, wohlgeformte Gliedmaßen. Das Haar tragen sie lang, Kämme bemerkte ich nur selten. Hals- und Ohrketten aus Ringen der harten Kokosschale, Arm- und Fingerringe aus Schildpatt vervollständigen das

*) J. V. Hortins Bericht über die Pelew-Inseln, herausgegeben von Theophil Friedrich Ehrmann. Weimar 1805.

Bild. Die Frauenkleidung besteht aus einem groben, um die Hüften geschlagenen und bis zum halben Oberschenkel reichenden Pandanusgeflecht, der schmale Schamgürtel der Männer aus einem feinen Bananengewebe. Von einigen Männern werden auch recht kunstvolle, weitmaschige Pandanushüte, in der Regel aber weniger kunstvolle Kalihüte aus übereinandergelegten Pandanusblättern getragen. Außer diesen Bekleidungs- und Schmuckgegenständen bieten die Eingeborenen gutes Tauwerk aus Kokosnußfaser und (teilweise recht brauchbare) Badeschwämme zum Tausch an. Tabak, eiserne Fischhaken und Zeuge waren sehr begehrt. Die Häuser sind schlecht, unreinlich wie die fast aller Zentral-Karoliner und bestehen nur aus einem auf der Erde befestigten, mit Kokosblättern gedeckten Dach. Doch ist, wie ich in den Taifunen auf Saipan erfuhr, dieses wändelose Haus sturmsicher. Die schräg in die Erde eingelassenen Sparren der Lang- und der Giebelseiten schützen es nach allen vier Richtungen gegen den unter stumpfem Winkel anprallenden Wind.

Die aus Calophyllum hergestellten Doppelenderboote mit Ausleger und Dreiecksegel aus Pandanusgeflecht gleichen denen auf Feis und Yap.

Die Ernährungsverhältnisse sollen günstig sein. Die spärlichen Taropflanzungen, denen ich auf meiner Wanderung durch die Insel begegnete, die schwach behangenen, zahlreichen Brotfruchtbäume, die seltenen Bananen lassen mich aber fast an diesen Angaben der Eingeborenen zweifeln. Von Nährpflanzen bemerkte ich sonst noch: Papaya, Pandanus, viel verwilderten Aroid, eine dem Apfel im Geschmack ähnliche Frucht und eine Feigenart. Als Haustiere werden Hühner und Schweine, aber keine Hunde gehalten. Der Strand ist von einem Kranz gut tragender Kokospalmen umgeben, allein diese sind von der Schildlaus stark befallen. Ich klärte zwar den Häuptling Moses über die drohende Gefahr auf und befahl ihm, alle kranken Blätter abhauen und verbrennen zu lassen, versprache mir aber selbst für den unwahrscheinlichen Fall nur geringen Erfolg, daß meine Anordnungen mit der erforderlichen Sorgfalt und Geduld ausgeführt werden.

Auf Sonsol trafen wir den Häuptling Maier mit 10 Leuten von Pulo-Anna und den Häuptling Susak mit 33 Leuten von Pulo-Merir. Sie berichteten, im Oktober 1904 seien beide Inseln von einem furchtbaren Orkan heimgesucht und vom Meere fortgespült worden. Nur sie selbst mit ihren Leuten hätten sich nach Sonsol retten können, alle übrigen seien umgekommen. Das war eine traurige Nachricht besonders für die armen Leute, die nach jahrelanger Abwesenheit von Yap und Palau in ihre Heimat, zu ihren Familien zurückkehren wollten. Sie blieben denn auch zunächst in Sonsol, als die „Bonape" nach dem Süden weitersegelte.

Am 20. November erreichten wir Pulo-Anna. Zunächst bemerkten wir, daß die Insel nicht, wie uns in Sonsol erzählt worden, völlig untergegangen war. Dann sahen wir zu unserer Freude, daß ein, zwei, schließlich drei Kanus uns entgegenruderten. Ein Ankerplatz fand ich nicht. Das weit vorgelagerte, die ganze Insel umfassende Riff schloß große Flächen seichten Wassers ein, auf denen mächtige umgestürzte und abgestorbene Calophyllumbäume die frühere Ausdehnung des Landes bezeichneten. Auch in den übriggebliebenen Rest hatte das Meer tiefe Gräben gerissen. Den Anblick der so verkleinerten Insel, deren Durchmesser kaum 600 m beträgt, möchte ich mit dem eines deutschen Laubwaldes im Vorfrühling vergleichen: gänzlich kahle Bäume mit grünem Unterwuchs. Der Unterwuchs bestand aus wuchernden Schlingpflanzen und niedrigem Gebüsch. Nicht eine einzige Kokospalme war zu sehen; es wird wohl auch vor dem Sturm nur wenige gegeben haben. Hier und da standen einige Bananen, Papaya, viele Kürbisse, an tiefen Stellen reichlich Taro und Zuckerrohr. Während das Schiff manövrierte, liefen die Bewohner schreiend und winkend am Strande hin und her; sie fürchteten, wir möchten weiterfahren. Ich fand ihre dürftigen, halbverfallenen Wohnungen auf einer kleinen Erhebung. Männer und Weiber kamen uns entgegen, faßten unsere Hände und wollten uns kaum wieder loslassen. Ein älterer Mann wollte mir eine Banane, wohl das Kostbarste, was er hatte, aufnötigen. Es waren noch 18 männliche und 25 weibliche Wesen auf der Insel. Vor dem Taifun sollen 50 Männer und 100 Frauen hier gelebt haben. Auffallend ist dieses Mißverhältniß zwischen den Geschlechtern, auffallend auch die geringe Zahl der Kinder; männliche unter zehn Jahren sah ich nicht, auch keine weiblichen unter zwei Jahren. Jungen von 12 bis 14 Jahren wurden von mehr oder minder bejahrten Weibern gehätschelt; das waren, wie ich erfuhr, nicht etwa ihre Mütter, sondern ihre Frauen. Ich teilte den Armen mit, daß wir jetzt erst nach Merir und Tobi fahren und sie dann auf der Rückreise alle mit nach Palau nehmen würden. Darüber freuten sie sich sehr. Wir gaben ihnen einige Kokosnüsse und andere kleine Geschenke, vor allem den heißbegehrten Tabak. Da sie an ihren gewohnten Nahrungsmitteln keinen Mangel litten und wir in höchstens zehn Tagen wieder anlaufen zu können hofften, um sie mitzunehmen, so sahen wir davon ab, sie mit Reis zu versehen. Doch ließ ich an verschiedenen Stellen der Insel durch die Soldaten Kokosnüsse auspflanzen. Am Strande fanden wir

zahlreiche Menschenknochen und acht Schädel, ferner ein fremdes, der Bauart nach von den Philippinen stammendes Kanu, das vor Monaten hier angetrieben sein soll.

Am nächsten Tage, dem 21. November, befanden wir uns vor Pulo-Merir, wohin uns mehr die starke Strömung als die Segel und die Maschine getragen hatten. Das gleiche Bild schrecklicher Verwüstung! Hier muß das Meer die ganze Insel mit Ausnahme einiger höher gelegenen Punkte überflutet haben; noch jetzt ist mitten im Lande eine Salzwasserlagune zurückgeblieben. Merir muß nach meiner Schätzung doppelt so groß wie Pulo-Anna sein. Wir fanden dort 20 Frauen und 7 Männer, die wir alsbald an Bord nahmen. Zwischen den schlechten, unreinlichen Hütten befand sich ein größeres Gebäude in besserem Zustande, mit gutem Dach auf stattlichen Calophyllumpfeilern. Am Mittelpfeiler war ein eigentümliches Gerät angebracht. Auf dem Boden unter dem Gerät lagen einige Korallensteine. Das Gebäude war das Versammlungshaus, die erwähnte Vorrichtung diente Kultuszwecken, die Steine sollen vom Himmel gefallen sein. Von unseren neuen Mitreisenden erfuhr ich dann folgendes: Jener Taifun begann bei Sonnenuntergang mit Nordsturm, der über Osten sich nach Süden drehte. Das Meer überschwemmte die Insel von Osten her, erreichte aber nicht das Dorf, weil es etwa 10 m über dem Meeresspiegel liegt. Vor dem Ereignis sollen etwa 200 Menschen hier gewohnt haben. Im Taifun kam niemand um, aber nachher entstand Hungersnot. Viele Leute starben; einige, die sich an fremden Nahrungsmitteln vergriffen, wurden getötet, auch soll durch den reichlichen Genuß von Landkrebsen eine Seuche aufgetreten sein und viele, besonders Kinder, hingerafft haben. Sechs Monate nach dem Sturm verließen neue Boote mit insgesamt 50 Menschen Merir und segelten nach Sonsol. Es kamen dort nur fünf Boote mit 34 Insassen an. Ein Zauberer hat im Zorn den Sturm verursacht.

Auch die Leute aus Pulo-Anna, die wir in Sonsol getroffen, waren erst sechs Monate nach dem Taifun dahin abgesegelt; sie wußten also, daß noch Menschen auf ihrer Insel waren. Ihr Schweigen erklärt sich vielleicht durch die Befürchtung, die an der erwähnten Tötung von Leidensgefährten auf Pulo-Anna und Merir Beteiligten könnten bestraft werden. Ich hielt es natürlich in Anbetracht der Umstände, unter denen diese Tötungen stattfanden, der furchtbaren Notlage dieser armen Menschen, die ihre Nahrung verteidigten, um sich selbst vor dem Hungertode zu retten, nicht für angezeigt, strafend vorzugehen.

Unter den Merirleuten befand sich gleichfalls nur ein Kind, das noch nicht laufen konnte. Die Frauen gestanden mir schließlich auf meine Fragen nach ihren kleinen Kindern, daß sie mit dem Absud von Pandanuswurzeln ihre Leibesfrucht abtrieben; so geschehe es in Sonsol, Merir und Pulo-Anna. Auch die Tötung bereits geborener Kinder soll hier, wie mir die von Yap zurückkehrenden Frauen sagten, vielfach vorkommen. So würde sich das auffallende Mißverhältnis zwischen Männern und Weibern als gewollt und absichtlich herbeigeführt erklären. Ich entgegnete den Weibern, daß sie nun samt den Ihrigen mit nach Palau, Yap oder Saipan genommen würden, wo sie Land und alles zum Leben Nötige hätten; aber ich erwartete von ihnen, daß sie jene verbrecherischen Handlungen künftig unterließen. Leider stellte später die ärztliche Untersuchung bei mehreren Frauen von Sonsol, Pulo-Anna und Merir Krankheiten fest, die wohl auch an dem Kindermangel schuld sein mochten.

Nach Merir versuchten wir vergeblich, Tobi zu erreichen. Das Petroleum war zu Ende und ein Rest von Gasolin mußte für alle Fälle aufgespart werden. Dazu kam eine Strömung, die uns immer weiter von unserem Ziele ab nach Osten trieb. Zehn Tage lang versuchte der Kapitän dagegen anzukämpfen, bis wir uns schließlich zur Umkehr direkt nach Yap genötigt sahen.

Wir begegneten riesigen Schwärmen von Walfischen und Tümmlern; mehrere Haie und viele kleine und größere Fische wurden gefangen. Schließlich liefen wir am 10. Dezember, also 20 Tage nach der Abfahrt von Merir, mit dem letzten Rest von Gasolin in den Hafen von Tomil ein unter schweren Sorgen um das Schicksal der armen Bewohner von Pulo-Anna, die vielleicht in der sicheren Erwartung unserer Rückkehr ihre letzten Lebensmittel verzehrten, und um das Schicksal der Eingeborenen von Tobi, die nach dem Verlauf jenes Taifuns vermutlich ebenfalls von ihm heimgesucht worden waren.

Da traf am 12. Dezember unvermutet der Gouvernementsdampfer „Seestern" mit dem stellvertretenden Gouverneur in Yap ein. Nach meiner Schilderung waren er und der Kapitän Möller sogleich bereit, die Reise nach dem Süden anzutreten. Am 14. Dezember dampften wir mit den von Merir mitgebrachten Leuten ab, landeten diese am 15. in Palau, wo sie angesiedelt werden sollen, liefen am 16. Sonsol und Pulo-Anna an und nahmen von jener Insel 59 Leute, von dieser alle zurückgebliebenen 43 mit und trafen am 17. vor Tobi ein.

Auch Tobi ist eine Riffinsel, bestehend aus

angeschwemmtem Sand und Muschelresten auf einer Unterlage von Korallen und hartem durch Organismen zusammengebackenem Sand. Es fand sich kein Ankerplatz; auch die Bootslandung ist schwierig. Bei Ebbe können wohl die flachgehenden Kanus, nicht aber Boote den Rand des Riffes passieren. Das seichte Wasser bis zum Land mußten wir durchwaten.

Zahlreiche, in ihrer Form den oben geschilderten ähnliche Kanus kamen uns entgegen. Die Insassen boten schreiend und winkend ihre heimischen Tauschwaren: Kokosnüsse, Taue und Stricke aus Kokosfaser, Kulihüte aus dünnem Schildpatt, geschnitzte Figuren an. Das »Allright«- und »very good«-Geschrei zeigte uns, daß wir die Heerstraße des Pitschin erreicht hatten. In der Frühe des gleichen Tages bemerkten wir einen großen Dampfer.

Am Lande wimmelte es von Menschen. Unter der Annahme, daß die gesamte Bevölkerung versammelt war, schätze ich ihre Zahl auf über 1000, darunter eine Unmenge von Kindern aller Altersstufen. Aber was waren das für Menschen, was für Kinder! So klapperdürre, buchstäblich aus Haut und Knochen bestehende arme Wesen; ein so schreiendes, hungerndes Elend hatte ich nie für möglich gehalten. Dazu blöde, häßliche Gesichter, Schmutz und Gestank. Die Hautfarbe ist schmutzig gelb. Viele Männer und Weiber waren zwerghaft klein und verkümmert, die Masse von mittlerer Größe. Das schwarze, straffe Haar, die breiten, knochigen Gesichter mit ihrem stumpfen Ausdruck erinnerten mich lebhaft an die Indianer Südamerikas. Dieser Eindruck verstärkte sich später noch, als ich an Bord des „Seestern" eine größere Anzahl der Leute in ihrer Apathie tagelang beobachten konnte. Mit den Indianern sind sie natürlich nicht verwandt, aber ganz bestimmt nach ihrem Wesen und Aussehen auch nicht mit den Karolinern. Ein schwacher Einschlag karolinischen Blutes mag immerhin vorhanden sein. Die Tobisprache ist nicht mehr die gleiche wie auf Sonsol und Merir; meine Saipanleute konnten sich nicht mit ihnen verständigen. Auffallend war auch das Vorhandensein einer Anzahl kräftiger, wohlgenährter, sogar fetter Männer, offenbar der Vornehmen, Reichen, vielleicht einer herrschenden Kaste fremden Stammes.

Ich ließ sie Tänze aufführen, an denen sich besonders die Fetten beteiligten. Männer und Weiber stellten sich gegenüber in je zwei Reihen auf und bewegten nach dem Rhythmus ihres Gesanges ihre Körper und Gliedmaßen bald stehend, bald hockend, ohne sich im übrigen vom Platz zu bewegen.

Tanz und Gesang dienen offenbar Kultuszwecken. Denn bevor er begann, versammelten sich einige Leute in einem großen Hause; die Menge vor dem Hause verhielt sich schweigsam. Plötzlich schritt ein Mann schnell durch die Menge, die ihm ängstlich Platz machte, auf das Haus zu; sein Blick war ins Leere gerichtet; er schnaubte hörbar durch die Nase. Eine Weile nachdem er in das Beratungshaus eingetreten war, kamen alle heraus, und der Tanz begann.

Die Kleidung der Männer besteht wie auf Sonsol aus einer schmalen Binde; die Weiber tragen kurze Röcke aus dürren Blättern, Kinder gehen ganz nackt. Die Frauen schmücken sich mit neunreihigen, schwarzweißen, durch Querleisten von Schildpatt gehaltenen Gürteln aus kleinen rundgeschliffenen Scheibchen von Kokosnußholz und Muscheln, mit Armringen aus Schildpatt und Perlmutter, mit Halsketten aus den abgeschliffenen Verschlußstücken einer Muschel, aus den violetten, porzellanartigen Gliedern des Seeigels oder aus eigentümlich stilisierten Angelhaken von Schildpatt, wie sie auch auf Oleai getragen werden.

Die Eingeborenen verfertigen aus Kokosblatt ganz vorzügliche Stricke und Taue, wie sie ein berufsmäßiger Seiler nicht besser herstellen kann. Ferner bieten sie merkwürdige, weißgestrichene Schnitzereien zum Tausch an: Männer mit Hüten und Pfeifen, ein vollständiges Dampfschiff mit Kompaß, Steuerrad, Signalpfeife und sonstigen Einzelheiten, rohe Arbeiten, die aber auf gute Beobachtung schließen lassen.

Die schlechten Hütten stehen am Strand und sind wie ihre Umgebung sehr schmutzig. Die Insel ist von einem breiten Kranz zahlreicher Kokospalmen umgürtet. Sie stehen aber zu dicht und tragen sehr spärlich. Das Innere von Tobi zeigte uns ausgedehnte, sorgfältig angelegte Taro- und Batatenfelder. Um den Taropflanzen dauernd die nötige Bodenfeuchtigkeit zu verschaffen, waren große Flächen bis zum Meeresniveau vertieft, die ausgehobene Erde war zu Hügeln aufgeworfen und mit Steinreihen befestigt. Sonst bemerkte ich noch eine Pandanusart mit eßbaren Früchten, schöne Calophyllumbäume, Hühner, aber keine Hunde und Schweine.

Alle Anlagen lassen auf Fleiß, eine gewisse Intelligenz und auf Übervölkerung schließen. Meine Frage, ob es denn für die vielen Menschen genug zu essen gebe, beantworteten sie mit Ja; jetzt gäbe es wieder Kokos und genug Nahrung. Mehr brachte ich aus den Menschen nicht heraus. Ich glaube nicht fehlzugehen mit der Vermutung, daß das Zentrum jenes Taifuns von 1904 zwischen Merir und Tobi durchging und, wie 1905 auf Saipan, die Kokospalmen ihrer Blüten und Fruchtansätze beraubte, so daß sie sich erst

jetzt wieder erholt haben. Daher die fürchterlichen Hungergestalten, die zahlreichen Kindergräber, denen wir mitten zwischen den Wohnungen begegneten: mit Korallen und weißem Sand bestreute Gräber, bedeckt von einem kleinen, niedrigen Dache.

Ich stellte den Leuten vor, in welcher Not sie hier doch lebten; sie sollten mit mir kommen nach Palau, Yap oder Saipan. Dort bekämen sie Land, dort sei Nahrung im Überfluß für alle vorhanden. Besonders die armen Kinder wollte ich mitnehmen. 48 Männer folgten mir; ich sah, daß sie es zum Teil heimlich taten und daß sie gegen die Befehle ihrer Eltern oder Herren handelten. Kinder kamen nicht und auch nur zwei Frauen. Für jede mußte ich aber acht Stangen Tabak zahlen.

Es ist höchste Zeit, daß möglichst viele der verkommenden Menschen von Tobi fortgeschafft werden. Es ist ein Rettungswerk. Eine Mißernte, ein Sturm, der die Kokosblüten beschädigt, die Einschleppung der Schildlaus (die ich übrigens hier nicht vorfand) würde die Mehrzahl zum Hungertode verurteilen. Einer eingeschleppten ansteckenden Krankheit würden diese geschwächten Körper sicher erliegen.

Ich habe daher den Gouverneur alsbald gebeten, auch den „Seestern" von Tobi so viel Menschen als nur irgend möglich nach Palau oder Saipan schaffen zu lassen. Noch an demselben Tage fuhr der „Seestern" zurück über Sonsol, wo wir noch zahlreiche Eingeborene einschifften, so daß schließlich 114 Männer und 73 Frauen an Bord waren.

Von diesen ließen wir 56 Männer und ebensoviel Frauen, die Mehrzahl der Leute von Merir und Pulo-Anna, in Palau zurück; sie sollen in Eimelik angesiedelt werden. Dem Wunsche der dortigen Händler, sie als Arbeiter anwerben zu dürfen, gab ich zunächst nicht statt. Auch die Palauer, die sie in ihre Familien aufnehmen wollten, wies ich natürlich ab, denn dort wären sie Hausſklaven geworden. Die Leute sollen sich erst ein neues Heim schaffen.

In Palau hielt sich der „Seestern" nur einen halben Tag auf. Der stellvertretende Gouverneur und ich besuchten den Aibathul; auch andere Häuptlinge, Araklai, Math und Bismarck, waren nach Korror zur Begrüßung gekommen. Am 20. Dezember traf der „Seestern" in Yap ein, um am 22. die Rückreise nach Herbertshöhe anzutreten.

Von den Tobileuten blieben 39 in Yap, ebenso Eingeborene von Sonsol. Sie werden zum Teil bei den Arbeiten des Bezirksamts beschäftigt, andere traten als Arbeiter in die Dienste von Europäern. 24 Leute aus Merir und Pulo-Anna nahm ich am 15. Januar mit der „Germania" nach Saipan, wo ich sie ansiedeln werde. 10 Tobileute folgten einem spanischen Ansiedler als Arbeiter nach Saipan. So hatte ich schließlich die eine Aufgabe, die die „Ponape" nicht ganz zu leisten vermochte, mit der unerwarteten Hilfe des „Seestern" zu lösen vermocht.

Translation [the part about Tobi only].

On 17 December 1906 the **Seestern** was before Tobi... Tobi is also a reef-island, consisting of washed-in sand upon a coral base caked together by organisms. There was no anchorage; the landing of small boats is also difficult. At ebb-tide the low-draught canoes—but not row-boats—can probably negotiate the reef, but we had to wade into shore through the shallow water.

Numerous canoes similar to the ones described above came towards us. The natives offered with cries and gestures their usual wares: coconuts, rope, and cord made of coconut fiber; also coolie hats of dried tortoise-shell and carved figures. Their cry of "Alright" and "Very good" showed us that we had reached the military route of Pitschin. In the early part of the same day we had noticed a large steamship.

The land was teaming with people. Under the assumption that the entire population was collected there, I estimate their number at over 1,000, among those a huge number of children of all ages. But what people, what children! So spindly, built literally of nothing but skin and bones. I had never conceived such a crying misery. Moreover they were imbecile, ugly faces, and there was filth and stench about them. The color of skin was dirty yellow. Many men and women were of very slight stature, stunted, most of them of only middling height. The still black hair and stupid expression and the wide, bony faces reminded me of the Indians of South America. This impression grew stronger as I later could study these people at length while they were on board the **Seestern**. Of course, they are not related to the Indians but from their manner and appearance also not to the Carolinians. A touch of Carolinian blood must nevertheless be present, though. Their language is not the same as that of Sonsorol or Merir; my [Carolinian] people from Saipan could not make themselves understood by them. Noticeable also was the presence of a great number of strong, well-nourished, even fat men who were plainly the people of rank and wealth, perhaps a master caste of foreign stock.

I let them perform dances, in which the fat men in particular were participants. Men and women formed rows and moved their body and limbs in rhythm with the song and now stood, now crouched without once moving from their places.

Song and dance obviously serve cult purposes. Before they began, a group of people collected in a large house; the main crowd just waited quietly before it. Suddenly a man rushed through the crowd—which made room for him—up to the house. He stared off into space and snorted audibly through his nose, the whole group emerged and the dance began.

The clothing of the men consists, as on Sonsorol, of a small band for men and a short skirt for women, made of dried leaves. Children go naked. Women adorn themselves with nine-row black-and-white belts of discs of coconut-wood and sea-shells and or tortoise-shell; also with arm-bands of tortoise-shell and mother-of-pearl, with necklaces made with the hinges of shells or some violet, porcelain-like legs of seegull or out of individually-styled fish-hooks of tortoise-shell, as one finds also on Oleai.

The natives do excellent cord and rope-work, which a professional rope-maker cannot produce better. Further, they offer remarkable white-painted carvings for trade:

man with hats and pipes, a complete steamship compass, wheel, signal-pipe and other such details; crude work, but pointing to good power of observation.

The crude huts on the beach are, like their surroundings, very dirty. The island is belted by a band of numerous coconuts. However, these stand too close and produce only sparingly.

The inner part of the island showed us extensive and carefully laid-out fields of taro and yam. In order to constantly provide these plants with necessary water, large surfaces of ground were dug-up right out to near the sea, and the turned-up earth was made firm with the placement of stones about the hills thus formed. Otherwise I noticed another kind of Pandanus, with edible fruits, pretty calophyssum trees, and chickens, but no dogs or pigs.

Everything pointed to industriousness, a certain intelligence, and also to over-population. My question of whether there was enough to eat was answered by yes: "now we have coconuts and good nutrition." I got nothing more from them. I will not depart from the theory that the center of the 1904 typhoon passed between Tobi and Merir; like the 1905 one of Saipan, it robbed the coconut trees of sap and young fruits, and only now were the trees recovering. For this reason were there the terrible figures of hunger, the many graves of children which we encountered between the dwellings; they were covered with white sand and coral, with a low, tiny roof.

I told the people how they were still living in such distress they should come with me to Palau, Yap or Saipan. There they would get land and nutrition to excess. I especially wanted to take along the poor children. Some 28 men came with me; I saw that they did it rather stealthily and that they did it against the orders of their parents or masters. No children came, and only two women. For each one I had to pay eight sticks of tobacco.

It is high time that as many of these ruined people be taken from Tobi as soon as possible. It is simply a matter of rescue. A crop failure, a storm which destroys the coconut's sap, or the importation of the shield louse would starve these people to death. An infectious desease introduced here would certainly destroy these weakened bodies.

For this reason I have asked the governor to have the **Seestern** take on as many natives as possible and take them to Palau or Saipan. On this day, too, we went past Sonsorol, where we took aboard many natives, so at the end of the day we had 114 men and 73 women on board.

...

Of the Tobi people, 39 stayed in Yap, likewise some of the people from Sonsorol. They are employed in part by the District Officer; others are in the service of Europeans...[1]

---

1 10 Tobi people on 15 January 1907 followed a Spanish settlement ship, as workers, to Saipan (ref. Deutsche Kolonialblatt 1907 1907, p. 668).

Document 1906I

On the Caroline Island of Yap, by Prof. Volkens

Source: Article in Deutsche Kolonialzeitung 1906.=, p. 178.

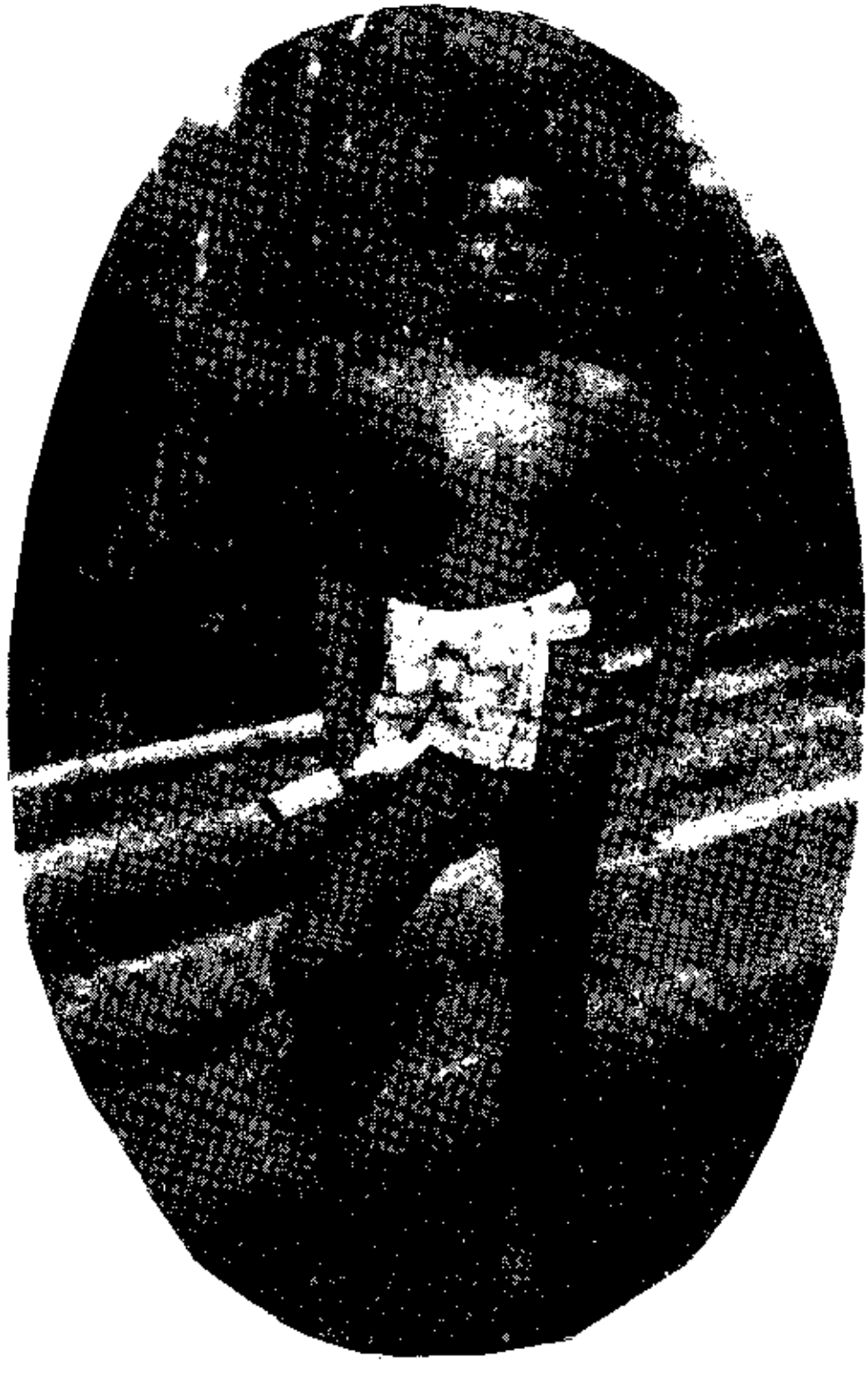
[Attached]

Die Karolinen-Insel Yap.*)

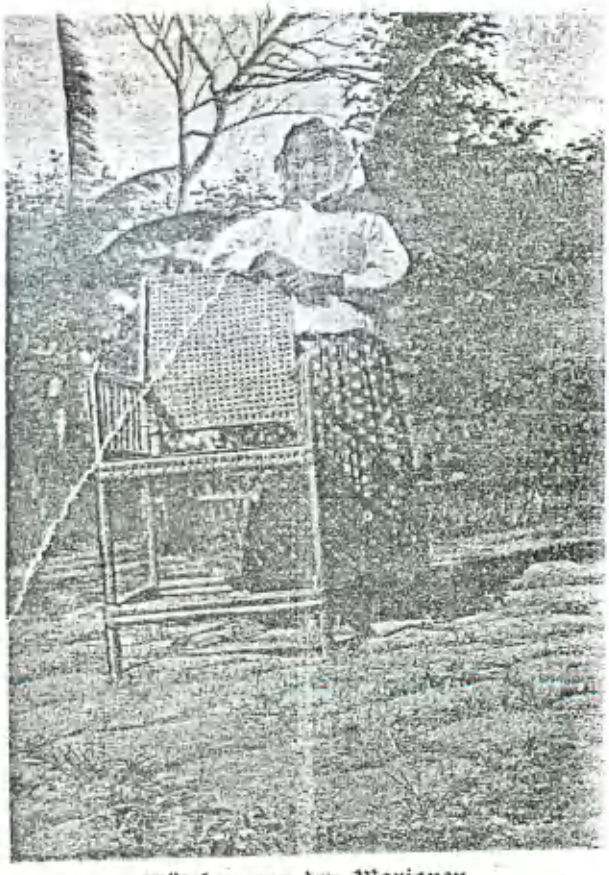
Yap ist, von ein paar kleinen Atollen abgesehen, die westlichste Insel der eigentlichen Karolinen. Mit Kusaie, Ponapé, Truk und der ziemlich selbständigen Palaugruppe teilt sie die Besonderheit eines gebirgigen Aufbaues; alle übrigen Glieder des langgestreckten Archipels setzen sich aus niedrigen, eben über das Wasser hervorragenden Korallen-eilanden zusammen. Der Flächeninhalt Yaps ist mit 207 Quadratkilometern noch nicht so groß wie der unseres Bundesstaates Bremen. Bei diesen kleinen Verhältnissen erscheint es nicht wunderbar, daß man von dem höchsten Berge, dem 300 Meter hohen Köbull, nicht nur das gesamte feste Land zu überschauen vermag, sondern auch ringsum weit darüber hinweg die unendliche Fläche des Meeres. Der Blick ist ungemein reizvoll. Von den tiefblauen Wogen des Ozeans hebt sich zunächst in wechselnder Entfernung ein die ganze Insel umziehender, bei Sonnenlicht silberweiß glänzender Kranz, die Brandung, ab. Viele Meter hoch spritzen die in Schaum zerschlagenen Wellen auf, mit denen sich das Meer gegen das Küstenriff bricht. Davor, dem Lande zu, spielen grünliche und gelbliche Lichter auf dem ruhigeren Wasser, als Widerschein des hellen Korallenbodens, der zur Ebbezeit oft kaum in Manneshöhe vom flüssigen Element überspült wird. Da und dort baut sich die Koralle höher auf, winzige Eilande bildend, die entweder dauernd oder nur bei tiefem Wasserstande sich über den Spiegel des Meeres erheben. Diese sind naturgemäß kahl; jene erscheinen mit Palmen und anderen Bäumen bedeckt, zwischen denen die Dächer verschiedener Handelsniederlassungen hervorlugen.



Junger Eingeborener von den Palau-Inseln.







Mädchen von den Marianen.

Wir schauen von unserem Berge, von dem bei klarem Wetter nach der Färbung des Wassers jede Untiefe aufs deutlichste zu erkennen ist, nach Stellen rings im Kreise aus, die es auch tiefer gehenden Schiffen gestatten, sich vom Ozean her dem Lande zu nähern. Wir sehen hier und da winzige Lücken in dem weißen Schaumkranze der Brandung; aber nur eine davon, im Osten gelegen, bedeutet gleichsam ein Einfahrtstor, von dem aus eine Straße für Dampfer bis dicht zum Strande führt. Sich tief blau in ihrer Färbung von der helleren Tönung des unter Wasser befindlichen Riffs abhebend, stellt sie in ihren letzten, sich gelegentlich verbreiternden Ausweigungen den Tomilhafen dar, den einzigen Hafen, den Jap für größere Schiffe besitzt.

Vom Meere wendet sich der Blick dem unter uns ausgebreiteten Lande zu. Wir sehen einen zerrissenen Küstenstreifen die Umgebung bilden; allenthalben, besonders aber gegen Mitternacht, springen tiefe, vielfach kanalartig schmale Buchten weit ins Innere vor. Ganz im Norden haben die von verschiedenen Seiten her eindringenden Fluten sich an zwei Stellen vereinigt und zwei besondere Inseln vom Hauptkörper Japs abgetrennt. Der Küstenstreifen stellt sich, wenn wir das Auge umherschweifen lassen, in sehr wechselvollem Bilde dar. Bald fällt er steil, oft senkrecht, 10—30 Meter zum Meere ab, so besonders im Nordosten und Osten; bald hebt er sich kaum aus der See und bleibt bis weit ins Land hinein eben, so vornehmlich an der gesamten Südspitze und in einzelnen Gegenden im Westen. Dahinter steigt das Land mehr oder weniger plötzlich an, entweder zu einer einzelnen Plateaustufe oder zu einem Hügelgelände, das in der aus drei Bergen bestehenden Burräke ungefähr in der Mitte der Insel, seine höchsten Erhebungen findet.

Prof. Dr. G. Volkens.

[1]) Der Aufsatz ist in der Sammlung kolonialer Lesestücke enthalten. Im 4. Hefte der „Zeitschrift für Kolonialpolitik, Kolonialrecht und Kolonialwirtschaft erscheint aus der Feder des Pater Salesius eine umfangreiche, gut illustrierte Monographie über die Insel Yap, auf die hier hingewiesen sei.

Document 1906J

Study trip to the Central and Western Carolines, by Dr. Krämer

Source: Article in Mitteilungen aus den Deutschen Schutzgebieten 21 (1908), pages 169-186, plus maps of Babelthuap and Yap.

[Attached]

Aus den Schutzgebieten der Südsee.

Studienreise nach den Zentral- und Westkarolinen.

Von Marine-Oberstabsarzt Prof. Dr. Augustin Krämer.

Nach Abschluß des I. Teiles der so glänzend verlaufenen Forschungsreise S. M. S. »Planet« in Matupit, Anfang Oktober 1906, schiffte ich mich aus, um mit nächstbester Gelegenheit nach den Karolinen zu fahren. Meine Frau war Anfang November aus Deutschland eingetroffen, und da der stellvertretende Gouverneur Dr. Krauß mir auf Dezember eine Fahrt nach Yap[1]) mit dem »Seestern« in Aussicht stellte, benutzte ich die noch übrig bleibende Zeit im November zu einer Fahrt nach den östlichen Inseln des Bismarckarchipels mit der »Sumatra«. Der Besuch von Loaniua (nicht »Liuäniua«, sonst auch Lord Howes Island genannt), und dem ihm benachbarten Nukumanu sowie Tagúu zeigte, daß auch hier typische Mikronesier mit eigenartiger Kultur sitzen, welche mit den Bewohnern der Zentralkarolinen in enger Beziehung stehen, obwohl ihre Sprache der samoanischen sehr ähnlich ist. Auf allen drei Inseln waren große Geisterhäuser mit überlebensgroßen, aus Holz geschnitzten Götzenbildern, welche unter scharfer Bewachung eines Oberpriesters stehen. Es sind wohl die schönsten und eigenartigsten Koralleninseln, die es in der Südsee gibt. Leider war der Dampferaufenthalt überall nur ein sehr kurzer, so daß nur wenige Notizen gemacht werden konnten. Die Schönheit der steinernen Grabdenkmale auf Loaniua und ihre reihenweise Aufstellung auf peinlich durch Witwen sauber gehaltenen Begräbnisplätzen sind bekannt und schon beschrieben, bedürfen aber erneut ganz besonderer Erwähnung als einer der größten Sehenswürdigkeiten im Inselgebiet. Daß meine Frau davon ein Aquarell anfertigte, um den eigenartigen Farbeneindruck wiederzugeben, sei nebenbei erwähnt.

Mitte Dezember brachte uns der »Seestern« nach Yap, nachdem er zuvor Pelau, Tobi, Pulanna und Merir angelaufen hatte. Alle diese Koralleninseln waren nicht lange vorher durch einen Taifun heimgesucht worden, und ihre Bewohner litten Not. Sie wurden in großen Mengen auf dem »Seestern« eingeschifft und mit nach Pelau, Yap und Saipan genommen, um dort angesiedelt zu werden. In Yap verließen wir den »Seestern«, um den Dampfer »Germania« zu erwarten, welcher uns nach Truk überführen sollte. Leider war der dreiwöchige Aufenthalt so wenig vom Wetter begünstigt, daß nur eine Fußtour nach dem südlichen Teil der Insel unternommen werden konnte, wo in Gódjelau noch ursprüngliche Weberei betrieben wird. Einen Ausflug nach dem nördlichen Teil, der Landschaft Gagil, wo der Vorort Gadjébar liegt, der Vorort für das religiöse Zentral-Mikronesien, hätte ich beinahe mit dem Leben gebüßt, da ein taifunartiger Sturm die Rückfahrt zu einer sehr gefährlichen machte.

Diese Ungunst der Witterung verfolgte uns auch in Truk, wo der Aufenthalt 2½ Monate, von Januar bis April 1907, dauerte. Dabei sind die Unterkunftsverhältnisse dort elend, da die Truker einen wütenden Kampf um die Palme der Faulheit mit den übrigen Südsee-Insulanern führen und darin sicher erfolgreich gewesen sind. Ihre Behausungen sind wirklich nicht mehr Häuser, sondern können nur Hütten genannt werden. Zum Glück fanden wir eine zwar elende, aber wenigstens gegen den Regen Schutz verleihende Wellblechbude auf der Insel Uman im Trukatoll vor, wo wir die erste Hälfte der Zeit zubrachten, während in der zweiten Hälfte ein im Verfall begriffenes Missionarhaus auf der Insel Wela als einzige Unterkunft zur Verfügung stand. Sämtliche größere Inseln des Archipels wurden auf zahlreichen Bootsfahrten besucht.

Mitte April holte uns die »Germania« von Truk ab, nachdem wir in den letzten Tagen des März (27. 3.) die Ausläufer des schweren Taifuns über uns auf Uman hatten ergehen lassen müssen, des Taifuns, welcher am

[1]) Auf besonderen Wunsch des Verfassers ist seine Schreibweise Yap statt »Jap«, Pelau statt »Palau« usw. beibehalten worden. Alle Namenangaben stehen zur wissenschaftlichen Diskussion und sind nicht als amtlich zu bezeichnen. Die Red.

Charfreitag (29. 3.) Oleai fast vernichtete, und am Tage darauf Mokemok schwer heimsuchte. Die »Germania« traf im Hafen von Saipan den Segelschoner »Ponape« an, welcher nur durch ein Wunder aus der Lagune von Oleai durch die Flutwelle hinausgetragen worden war. Auf Requisition des Bezirksamts besuchte die »Germania« darauf Oleai, wo wir den dort zurückgebliebenen Regierungsarzt Dr. Born noch lebend auffanden, während über 200 Eingeborene im Wasser ihren Tod gefunden hatten. Am Sonntag, den 14. April, kam die »Germania« in Yap an, wo S. M. S. »Planet« gerade segelfertig lag, um nach Mokemok in See zu gehen. Auf eine Einladung des Kommandanten Herrn Kapitänleutnant Kurtz hin entschloß ich mich alsbald zur Mitfahrt, und so bekam ich auch diese Inselgruppe zu sehen, wo indessen keine nennenswerten Verluste an Menschenleben durch den Taifun vorgekommen waren. Immerhin waren auch hier sämtliche Häuser niedergeweht und ein großer Teil der Fruchtbestände vernichtet. An Bord des »Planet« erfolgte dann auch wenige Tage später die Weiterfahrt von Yap nach Pelau, wo wir im ganzen ungefähr zwei Monate verweilten, bis der »Seestern« plötzlich am 25. Juni uns unseren Arbeiten jäh entriß, um über Námutrek und Sétőwan und nach einem kurzen Besuch der Admiralitätsinseln wieder nach Matupit zurückzukehren, von wo wir die Heimreise antraten.

Dank der liberalen Unterstützung seitens der Kolonialabteilung, die mir auch aus dem Afrikafonds Mittel zur Verfügung stellte, kann ich die Reise nach den Karolinen als eine erfolgreiche bezeichnen. Das Ergebnis ist eine kleine Monographie von Truk einschließlich Kartenskizzen geologischer, zoologischer und botanischer Sammlungen, ein Überblick über die Zentralkarolinen und Yap, und endlich eine umfassende Arbeit über Pelaus Kunst und Geschichte, die Ausfüllung der von Kubary offen gelassenen Lücke nebst einer neuen Karte von Babeldáop. Zahlreiche Aquarelle und Photographien, Körpermessungen und phonographische Aufnahmen an den Hauptplätzen wurden mitgebracht. Die Aneroidhöhenmessungen sind von Herrn Dr. Tetens an der Kieler Sternwarte berechnet.

Truk.

Das Trukatoll ist eine Kombination von hohen Inseln, die von einem Atollgürtel umgeben werden. Allenthalben, soweit ich die Inseln besuchte, fand ich auf den Festlandsinseln nur vulkanisches Gestein, und zwar zumeist Feldspathbasalte. Die Inseln sind fast durchweg bewaldet und steil, so daß ihre Besteigung etwas mühevoll zu sein pflegt. Nur der im Nordosten der großen Insel Vela gelegene 275 m hohe Vidiboén-Berg ist kahl und von Osten nach Westen so langsam ansteigend, daß man ihn leicht zu Pferde besteigen könnte; ja eine Fahrstraße für Wagen bis auf den Gipfel könnte nur geringe Schwierigkeiten finden. Dieser Berg ist unbewaldet und sein Gestein ist ein Amphibolitschiefer, ähnlich dem Gestein von Yap, wie Herr Dr. Klautzsch an meinen Proben nachwies. Nahe der Spitze und an den Hängen findet man hier auch ausnahmsweise Wasser in größerer Ansammlung, was man von den übrigen Berginseln des Trukatolls leider nicht sagen kann. Ja, am Nordabhang des Vidiboén bildet ein reißender Bach sogar einen hübschen Wasserfall, Vitan mit Namen, von etwa 3 m Höhe und Breite, von dessen Vorhandensein bislang niemand etwas wußte, und den wir während einer sehr strapaziösen Tour wohl als die ersten Weißen auf dem Landwege erreichten. Er liegt nur 10 m über dem Meere ganz nahe der Mündung des Baches bei dem Dorfe Pelieséle. Die Form der Insel Vela ist hufeisenförmig mit der Öffnung nach Osten. Die höchste Erhebung liegt im Nordwesten und erreicht im Tolokén, ein scharfer Grat (woher sein Name), schätzungsweise 300 m. Von diesem Berggrat getrennt ist im Nordwesten der Insel noch ein isolierter Gebirgsstock von 210 m Höhe von einer eigentümlich bizarren Felskuppe gekrönt, deren Besteigung etwas Schwindelfreiheit erfordert. Es ist der weithin sichtbare Toladjaú, der Berg der Adjauleute, wie Kusaie in alter Zeit auf Truk genannt wurde; denn Kusaie hat der Sage nach diesen Teil von Vela besiedelt. Der Name Truk selbst bedeutet »Berg« und Tol ist nur ein veraltetes Wort für dieselbe Bedeutung. So heißt die südlich von Vela gelegene Insel Tóldas, und dies bedeutet »Berg an der Windseite« [1]), im Gegensatz zu der im Südwesten des Archipels gelegenen hohen Insel Tol, welche auch Fantruk oder Faitruk, »unter dem Berg« bzw. »Wind«, oder Fanesamol, »Land der Häuptlinge«, genannt wird. Diese kurzweg Tol, »Berg«, genannte Insel hat die höchste Erhebung von ziemlich genau 437 m, ein langer, oben sanft ansteigender und nordwärts laufender und dann jäh abstürzender Kamm mit schönem Urwald bedeckt, auf der höchsten Spitze mehrere Reihen alter Befestigungsmauern, deren Herkunft nicht mehr bekannt ist. Von dem kleinen Zentralmassiv gehen einige Halbinseln aus, im Norden Faudp und Onei, im Süden Ilukunbuélle und Pada. Die letzteren zwei werden auf den Karten gern als Inseln angegeben, und sind auch in der Tat durch schmale Bootskanäle (die breiteste Stelle etwa 10 m breit), von der Hauptinsel getrennt. Geographisch aber verlaufen sie

[1]) Der ganze östliche Teil des Binnenwassers heißt Namunás (*naw* Lagune, *dras* Windseite).

durchaus in der Form von Halbinseln und sind trotz der Abtrennung auch als solche zu betrachten. Die flüchtigen Kartenskizzen, welche ich von den Inseln angefertigt habe, werden dies zur Genüge dartun. Neben Vela, Tol und Toloás sind noch zwei Inseln besonders erwähnenswert, Úman und Fáfen. Sie standen sich in alter Zeit als grimmige Feinde gegenüber und ihre Anhängerschaft teilte auch das ganze Trukatoll in zwei feindliche Lager. Sie liegen ziemlich nahe beieinander südlich von Vela und Toloás und ihre Höhe übersteigt nicht 250 m.[1]) Endlich ist nur noch eine Insel zu erwähnen, welche mitten zwischen Fáfen und Tol liegt, das schon zu den kleinen Inseln überleitende Udot, leicht kenntlich an einem hübschen Kegelberg von schätzungsweise 150 m Höhe. Daneben die zahlreichen kleineren vulkanischen Inseln und Koralleneilande, deren Nennung hier zu weit führen würde. Auch die größeren Inseln sind, mit Samoa und Pelau verglichen, nur klein zu nennen. So hat z. B. Vela kaum mehr als 20 km Küstenlinie, während man Úman in zwei Stunden bequem umwandert. Im allgemeinen sind die Inseln wenig gegliedert, und nur Tol hat einige Buchten, welche auch größeren Schiffen gute Ankerplätze gewähren; zwei schöne Buchten an der Nordküste von Vela sind durch seichte Korallenriffe abgeschlossen.

Im allgemeinen ist der Boden der Inseln, wie in jungvulkanischen Gebieten nicht anders zu erwarten, sehr steinig und deshalb zu Pflanzungen nicht sehr geeignet. Der Humus pflegt keine bedeutende Dicke zu haben und häufig tritt das anstehende vulkanische Gestein zu Tage. Höhlen sind selten, und nur auf Pāda ist eine solche von größerer Ausdehnung vorhanden, tunnelartig den Fuß eines Küstenberges nahe dem Meere durchschneidend, so daß der Passat kräftig durch das 50 m lange und 10 m hohe Loch bläst (Messung mit Leine). Niederungen in größerer Ausdehnung fehlen fast vollständig, und wo solche vorhanden, wie an der Westküste von Vela, sind sie sumpfig und von Nipapalmen bestanden. In den Niederungen häufig sind auch die Steinnußpalmen, welche man jedoch außerdem auf höher gelegenem Lande trifft. Für die Bergwälder charakteristisch ist eine der Arekapalme ähnliche Art,[2]) während diese selbst nicht auf Truk vorkommt, und somit das Betelkauen in Pelau und Yap seine östliche Grenze hat. Neben dem Piper betle fehlt übrigens auch der Piper methysticum, die Kawa, welche nur im östlich gelegenen Ponape eine polynesische Enklave hat. Im allgemeinen ist die Vegetation der Trukinseln[1]) nicht reichhaltig zu nennen. An besonderen Bäumen fiel mir vornehmlich eine Anacardiacee auf, welche den Bergwald des hohen Tolberges ausmacht, und deren Milchsaft als sehr giftig gilt (Semecarpus anacardium). Auch die Parinariumnüsse *(eis)* kommen auf jenem Berge zahlreicher vor als im übrigen Archipel, obwohl ihr Öl von den Eingeborenen sehr geschätzt ist zum Polieren ihrer stattlichen Holzgefäße. Die Truker sind offenbar zu faul, sie in größerem Maße anzupflanzen, ebenso wie sie ihre Brotfruchthaine, welche oft weit hinauf die Seiten der Berge bedecken, nirgendwo vom Unkraut freihalten, so daß Hungersnöte nicht selten vorzukommen pflegen. Truk ist das Land der Brotfrucht, und nirgendwo, glaube ich, auf dem Erdenrund hat sie eine Bedeutung als Volksnahrung in dem Maße wie hier. Das ganze Leben und Denken hängt mit den Brotfruchternten zusammen, für welche in alter Zeit und auch heute noch der Segen der Götter erfleht wird. Ich war so glücklich, eine ganze Reihe alter Gesänge übersetzt zu bekommen, welche mit diesem Kultus in Verbindung stehen. Es gibt ein sagenhaftes Land, Aur, im Süden von Truk, wo die wichtigsten Brotfruchtgötter wohnen. Ich habe mich früher auf verschiedenen Südseeinseln mit Spielbooten beschäftigt, ohne daß es mir gelungen wäre, einen tieferen Sinn in diesen Sport hineinzubringen, mit gewisser Ausnahme der Gilbertinseln, worüber ich jüngst berichtete.[3]) Hier auf Truk hatte der Spielbootsport in alter Zeit eine hohe, religiöse Bedeutung und wurde von den Priestern angesetzt, um die Götter gnädig zu stimmen. Die Haupternte der Brotfrucht findet im Juli und August statt, und pflegt dann der Ertrag ein so reicher zu sein, daß man einen großen Teil der Früchte als Sauerteig in Gruben einmacht. Dieser *mar* bildet dann die Hauptnahrung während der folgenden Zeit und wird an die umliegenden Inselbewohner verhandelt, welche zur selben Zeit mit Vorliebe kommen, um ihre Erzeugnisse zum Tausch anzubieten, rote Muschelscheiben *(faubar)*, Matten, Bindfaden usw. Es ist eine Merkwürdigkeit, daß die Truker die beiden letzteren Artikel nicht selbst anfertigen, obwohl sie dazu natürlich imstande wären, wie als ob sie den schlechter situierten Bewohnern der Koralleninseln ein Privilegium gegeben hätten, das ihnen ermöglicht, sich Brotfrucht und Gelbwurz von den hohen Inseln zu erhandeln. Faulheit allein kann es in diesem Falle nicht sein, denn die Trukerinnen verfertigen auf ihren Webstühlen, die den

[1]) Úmans Spitze Urórus mißt 248 m.

[2]) Nach Volkens eine neue Art Scyphokentia Kraemeri n. sp.

[1]) Eine Pflanzensammlung ging an das Botanische Museum der Universität Berlin und ist von Herrn Professor Volkens bearbeitet worden.

[3]) Hawaii, Ostmikronesien und Samoa. Stuttgart 1906.

ganzen Zentralkarolinen eigen sind, besonders schön gemusterte Matten, welche durch Zwischenstationen bis Mokemok verhandelt werden.

Die soziale Organisation der Eingeborenen von Truk besteht aus dem Stammsystem der *éinang*. Jede Insel, welche eine Einheit bildet, hat deren eine mehr oder weniger große Zahl und einige von den Stämmen kommen auf mehreren Inseln zugleich vor, aber nicht immer in selber Rangordnung. So steht der Stamm Sorr auf Vela an erster, auf Úman an zweiter Stelle, auf Fáfen an vierter und in Tol an fünfter. Jeder dieser Stämme hat mindestens ein Totemtier, soweit sich hier das Wort Totem mit dem Trukwort *pilin* deckt. Die erste Familie auf Tol mit Namen Vida hat z. B. 23 *pilin*, meist Fische, aber auch Vögel und sogar einige Bananen- und Taroarten. Diese *pilin* dürfen von ihren Stämmen gegessen werden, aber für gewöhnlich ißt jeder *éinang* sein *pilin* nur für sich allein, nicht in Gesellschaft von Angehörigen anderer Stämme. In Wirklichkeit ist es eigentlich auch nicht der Stamm, welcher ein *pilin* hat, sondern ein dem Stamme vorbehaltenes Gewerbe führt das *pilin* mit sich. So hat der Stamm Sorr auf Úman das Recht und die Kunst im Besitz, den Rochenstachel *medjáu* zu ziehen, und ihre Stachelzieher heißen demgemäß *soumedjáu*. Diese sehen es nicht gern, daß ein Rochen *(fei)* in ihrer Gegenwart getötet wird. Will nun einer aus einem andern Stamm das Stachelziehen lernen, so muß er zu den *soumedjáu* des Sorrstammes gehen und von diesen hängt es ab, ob er die Kunst erlernen darf. Ist er erfolgreich, so erhält er als sein persönliches *pilin* das Gildezeichen des Rochens, das aber nicht an seinen Stamm übergeht. Hat also ein Stamm viele *pilin*, so hat er auch mehrere Gewerbeprivilegien und ist somit mächtig und hat zahlreiche Verdienstquellen.

Im übrigen war die Häuptlingschaft seit alters auf den Inseln keine gewaltige, und eine gewisse Art von Demokratie scheint immer vorgeherrscht zu haben. Ein junger Knabe scheut sich nicht, vor einem alten Häuptling dreist seine Meinung zu sagen und er wird gehört. Kraft und Einfluß hatten in älterer Zeit nur die Priester, aber auch diese nur in beschränktem Maße und zu gewisser Zeit. Die deutsche Regierung hat auf allen Inseln Oberhäuptlinge eingesetzt, denen auch Strafbefugnisse zustehen, und dadurch hat sich das Ansehen der Häuptlinge im allgemeinen etwas gehoben.

Merkwürdig ist, daß auf Truk alte Göttersagen in Liedern überliefert sind, welche mich in mancher Beziehung an die polynesische Mythologie erinnerten. Leider ist die Kenntnis dieser Gesänge nur noch bei sehr wenigen alten Leuten auf den verschiedenen Inseln vorhanden, so daß ich zeitraubende Bootsfahrten und Expeditionen machen mußte, um jene Leute aufzusuchen, meist nur mit geringem Erfolg. Immerhin habe ich noch einiges retten können, was ich später nach Studium der schwierigen Materie im Zusammenhang veröffentlichen werde.

Unter den Beschäftigungen nimmt der Bootbau und die Seefahrt eine hohe Stelle ein, wenn auch nicht eine solch großartige wie auf den Koralleninseln der Zentralkarolinen, deren gigantische Seeboote die besondere Achtung der Besucher erzwingen. Alle diese Segelboote von Truk bis Yap haben eine Form und sind leicht kenntlich an den Gabeln, welche Bug und Heck verzieren und welche nach Angabe der Truker Fregattvogelschwänze darstellen. Im allgemeinen verlassen die Truker mit ihren Booten die Lagune nicht, und besuchen nur gelegentlich Nama, Losap und Mortlok, welches letztere von ihnen Ku genannt wird. Die Bewohner der niederen Inseln sind es im Gegenteil, welche die der hohen zu besuchen pflegen. Neben dem Segelboot kommt indessen noch ein Ruderboot vor, mit einem eigenartigen Gallionsschmuck, zwei schwarz und weiß bemalte, sich schnäbelnde Seeschwalben, das Wappen von Truk. Diese Ruderboote erreichen in einzelnen Fällen eine Länge bis zu 20 m und demgemäß sind denn auch die Gallionsfiguren von entsprechender Größe. Merkwürdig ist, daß es, ähnlich wie auf den Ralikratak-Inseln, auch auf Truk eine Navigationsschule gibt, nur daß man statt der Stabkarten eine Matte mit Steinchen zum Lernen nimmt. Die große Ost-West-Strömung, *nou laplap*, welche das ganze Jahr über vorhanden ist, dient als Grundlage für die Navigation, neben der Sternkunde und verschiedenen Seeeinrichtungen. Die Kriege wurden vornehmlich mittels der Flotten geführt und Überfälle im Morgengrauen waren die Regel, wie überhaupt List und Verschlagenheit an der Tagesordnung waren. Als Waffen dienten vornehmlich Rochenspeere, gefährliche Keulen und Schleudern, welch letztere heute noch von einem Teil der Männer um den Kopf gewunden getragen werden. Schmuck und Kleidung sind eigenartig entwickelt. Als letztere dient bei beiden Geschlechtern ein ponchoartiges Gewand aus feingewebter Matte, neuerdings aus europäischen Stoffen, bei den Männern größer als bei den Frauen. Der Kopfschlitz ist bei den Stoffen mit Stickerei umrandet, während bei den Matten die roten Muschelscheibchen in reicher Fülle zum Schmuck herangezogen werden, der Wohlhabenheit des Besitzers entsprechend. Unter diesem Poncho tragen die Männer eine feine, lange Matte als Maro, während die Frauen die schon genannten, gemusterten Matten wie ein Lavalava um den Leib nehmen, durch einen

Gürtel zusammengehalten. Das Studium der Weberei war eine der Obliegenheiten meiner Frau, wie auch die Fadenspiele, deren eine große Anzahl, teilweise mit Gesang, vorhanden ist. Die Tatuierung ist nicht nennenswert ausgebildet, verschwindend gegen die eigenartige Ordnung, die den Zentralkaroliniern der Koralleninseln eigen ist und ihr Zentrum in Mokemok zu haben scheint. Dafür ist die Bemalung mit Kurkumagelb desto mehr auf Truk im Schwang, und wohl kein Land der Erde gibt es, wo dieser Schmuck so reichlich zur Anwendung kommt. Besonders die Frauen bedecken gerne das ganze Gesicht dick mit der gelbroten Farbe und man gewöhnt sich bald so an den Anblick, daß einem die nicht Kolorierten weniger schön erscheinen. Die Pflanzung der Kurkuma und die Herstellung der Farbe nimmt denn auch eine große Zeit in Anspruch und wird unter besonderen Zeremonien ausgeübt. Bei Festlichkeiten und Tänzen tragen Männer und Frauen die Farbe in besonderen Figuren im Gesicht und am Leibe auf. Dann holen sie auch ihren ganzen Schmuck aus roten Muschelketten (*faubar* »roter Stein«) hervor, ihre Kämme, unter denen der mit den Fregattvogelfedern geschmückte besonders merkwürdig ist. Sehr verbreitet bei Männern und Frauen ist auch die Erweiterung der Ohrläppchenlöcher und die Bekleidung des hängenden Lappenringes mit ornamentierten Kokosschalenringen von Fingerdicke. Diese Ringe spielen im Liebesleben der Truker als Andenken eine große Rolle, ähnlich wie in Pelau die Trochusarmbänder. An sonstigem Schmuck sind noch zu nennen die bei Männern oft recht breiten, stattlichen Gürtel aus *faubar*- und Kokosscheibchen und die Konusböden, welche als Ringe an den Ohren und Halsgehängen getragen werden. Etwas traurig bestellt ist es mit der Fischerei im Trukatoll. Eigentlich sind es nur die Frauen, welche täglich mit ihren Handnetzen im seichten Wasser des Strandes den in großen Massen auftretenden, kleinen Fischen nachstellen, indem sie dieselben kreisförmig einschließen. Fischreusen in Korbform werden nur während einiger Monate in der windstillen Zeit gebraucht, sonst ist alles viel zu anstrengend, um regelmäßig ausgeübt zu werden. Nur zu Festeszeiten fangen sie in den Riffeinlässen die Fische mit den Haken, und das hart gewonnene Gut wird dann ausgiebig während vieler Tage genossen, soweit der Vorrat reicht. Ob die Fische stinkend geworden sind, spielt hierbei gar keine Rolle. Welch ein Gestank bei solchen Festen deshalb vorhanden ist, darüber haben wir mehrfach traurige Erfahrungen gemacht.

Über die Medizin[1]) ist zu erwähnen, daß man die Punktion der Hydrozele mittels eines Troikars aus Tierknochen auszuführen versteht, wie auch der Kaiserschnitt in früheren Zeiten oft ausgeführt worden zu sein scheint.

Aus alledem geht hervor, daß die Truker keine ungeschickten Leute sind, und daß nur ihr demokratisches Gemeinwesen und eine angeborene Faulheit sie verhindert hat, sich weiter zu entwickeln gleich den Yapern und Pelauern. Die deutsche Regierung hat schon manches Gute bewirkt, obwohl der in Ponape sitzende Bezirksamtmann nur einen kleinen Teil des Jahres sich dem Trukarchipel widmen kann. Es wäre zu wünschen, daß auch die Truker bald ihren Stationsvorsteher erhielten, welcher sie anhält, ihre Dörfer rein zu halten, gute Wege anzulegen und besonders ihre Brotfruchthaine von Unkraut zu jäten. Werden dann auch noch die Kokosbestände, vornehmlich auf den Koralleninseln des Atolls aufgefüllt, so wird Truk bald eine der wohlhabendsten Inselgruppen in den Karolinen sein. Die Eingeborenen sind lustig und listig, begreifen rasch und bei dem guten Gesundheitszustand des Volkes, dessen Zahl zur Zeit auf 13 000 geschätzt wird, ist bei geschickter Ausnutzung und Weiterentwicklung nur Gutes zu erwarten.

Im Gegensatz zu dem gut bevölkerten und aussichtsreichen Truk sind die ganzen westlich davon gelegenen Karolinen, insbesondere Yap und Pelau, in einem Zustande der Abnahme und Auflösung begriffen. Von den Bewohnern der dazwischen gelegenen Koralleninseln, welche durch die Taifune der letzten Jahre so überaus schwer geschädigt wurden, sehe ich hier ab. Man scheint der Ansicht zuzuneigen, daß diese kräftigen Bewohner der Atolle am besten auf den hohen Inseln, besonders auf den entvölkerten Marianen angesiedelt werden müssen, damit ähnliche traurige Vorkommnisse wie die des letzten März nach Möglichkeit vermieden werden. Auf den Marianen, dem Ursitz der Zentralkarolinier, würde ein solcher Zuwachs kräftiger und gesunder Eingeborener höchst willkommen sein, während die verlassenen Koralleninseln nach völliger Bepflanzung mit Kokospalmen eine reiche Ertragsquelle für die bis jetzt fast wertlosen Karolinen geben würden, namentlich gerade jetzt wertlos, da die Taifune die Kokosernten für die nächsten Jahre zerstört haben, so daß das Reich seine Schutzbefohlenen ernähren muß. Ist es hier die Naturgewalt, welche plötzlich in ein frisches Leben eingegriffen hat, so siechen Yap und Pelau schon seit vielen Jahrzehnten an einer schleichenden Krankheit dahin. Besonders auf der großen Pelau-Insel, deren Einwohnerzahl nur noch 3000 beträgt,

[1]) Siehe darüber meine eben erschienene Arbeit »Die Medicin der Truker« im Archiv für Schiffs- und Tropenhygiene.

trifft man beim Bereisen des Landes allenthalben auf verlassene Dorfplätze, welche Zeugnis ablegen von einem einstigen blühenden Volksleben. Es ist die Möglichkeit vorhanden, daß die Ursachen der Entvölkerung in einer Übervölkerung gelegen haben, deren natürliche Entwicklung durch Katastrophen gehemmt wurde. Solche Katastrophen sind vor allem Hungersnöte, welche in übervölkerten Gegenden auftreten, wenn die regelmäßigen Ernten einmal ausbleiben. Auf beiden Inselgruppen ist eine ausgebildete Flutsage vorhanden, eine Sage von nahezu vollständigem Untergang des Volkes durch Wind und Wasser. Ferner werden beide Inselgruppen häufig von einer Laus heimgesucht, welche die Kokospalmen ihrer Erträge beraubt und sogar andere Pflanzen, z. B. Taro, Papaia usw. anfällt. Zur Zeit befindet sich Yap in einem solch desolaten Zustande, daß sogar die Ausquartierung der Yaper sich vielleicht nötig erweisen könnte. Wenn es auch so weit nicht kommen dürfte, da diese Baumepidemien wie die Menschenepidemien kommen und gehen, so ist doch augenblicklich der Eingeborenenhandel auf Yap völlig brach gelegt und wird sich in absehbarer Zeit nicht wieder erholen, wenn nicht energische Schritte getan werden, der Krankheit Herr zu werden.

Der Stationsvorsteher von Pelau läßt die Eingeborenen zu jeder Vollmondszeit alle kranken Palmwedel abschlagen und verbrennen bei Strafe eines halben Kluk (10 Mark) und es scheint, daß dies Verfahren nicht ganz unnütz ist. Sicher ist eine Beschäftigung der Eingeborenen, die sonst doch nur faullenzen, durchaus nicht vom Übel, zumal wenn es zu ihrem eigenen Besten ist. Allenthalben auf Pelau sieht man deshalb die Palmen Früchte tragen und die herbstlich gelbe Färbung des Tomil-Hafens hat in Pelau keine Parallele. Wie leicht also durch diese Lauskrankheit Hungersnöte in früheren Zeiten hervorgerufen sein können, liegt auf der Hand. Noch ein Faktor aber ist es, welcher auf Yap und Pelau zweifellos seit langer Zeit ungünstig eingewirkt hat, nämlich das ausgebildete Hetärenwesen, das besonders auf Pelau zu einer solchen Entwicklung gekommen ist, daß es zu einer sozialen Schädigung führte. Auf beiden Inselgruppen war es Sitte, daß sich die zahlreichen Männerbünde Mädchen für ihre großen Klubhäuser von andern Dörfern der Insel holten, durch Kauf, Raub oder Krieg. Zwar wurden diese Mädchen meistens später von einem der Klubmitglieder oder einem anderen Manne geheiratet, aber die Ehemänner benutzten doch jede Gelegenheit, um ihr gewohntes Leben in den Klubhäusern, den Bai, fortzusetzen. Eine Schädigung des Familienlebens war die notwendige Folge. Dieses Hetärenwesen fehlt auf Truk, während auf den Gilbert-Inseln deutliche Reste davon vorhanden sind, obwohl dort die Männerbünde fehlen. Dies sind die allgemeinen Gesichtspunkte, welche Yap und Pelau wirtschaftlich und gesellschaftlich von den Zentralkarolinen unterscheiden. In einem gewissen Konnex mit diesen steht überhaupt nur Yap durch sein Tributverhältnis mit Mokemok, während Pelau nur mit Yap in Verbindung steht. Es scheint, daß die wichtigste Gottheit der Zentralkarolinier in der Landschaft Gagil, im Norden von Yap, in Gadjebar, ihren Sitz hat. Dort lebt noch heute der alte Oberpriester Bogilrau, den die Mokemokleute einmal jährlich auf ihren eigenen Kanus besuchen. Auf Yap ist es auch, wo die Mokemokleute sich ihre Kanus bauen, um dann wieder heimzukehren. Außerdem versehen sie die Yaphäuptlinge mit ihrer eigenartigen Tatuierung des ganzen Leibes, während im allgemeinen der Yaper nur zwei bis zur Mitte des Oberschenkels reichende schwarze Strümpfe trägt. Dort in Gagil hat jede der örtlichen Inselgruppen ursprünglich ihr Land, auf dem die Besucher während ihrer Anwesenheit wohnen. Selbst auf Truk wußte man noch von dem Vorhandensein eines solchen Landstückes für die Truker, obwohl diese die Oberhoheit des Oberpriesters nicht anerkennen. Mokemok ist so sehr von Yap beeinflußt, daß die Hausform in etwas modifizierter Form übernommen wurde, während Olea Junggesellenhäuser hatte.

Neben dem Hetärenwesen hat Pelau und Yap noch gemeinsam den Besitz von Geld, mit welchem diese Hetären nach Ablauf ihrer Dienstzeit bezahlt werden. Das große Steingeld der Yaper wird noch heute von diesen in den Höhlen des gehobenen Korallenkalks im Süden der Insel Babeldáob bei Eirái gebrochen. Die Stücke erreichen einen Durchmesser von beinahe $2^1/_2$ m, wie z. B. im Dorfe Oneán in der Landschaft Gágil, wo zwei solch enorme Steinräder auf einem Steinaufbau an der Dorfstraße stehen. Nach unten geht die Größe der Steinrädchen unter eine Handbreite zurück. Das Material ist immer der durchscheinende Aragonit der Kalktropfsteingebilde von gelblicher Farbe. Das Pelaugeld hingegen, durch die ausführliche Arbeit Kubarys bekannt, ist nur klein und erreichen die wertvollsten gelben *brak* und rotgelben *mómgmgau* höchstens die Größe eines Fingers. Sie bestehen aus Gläsern und mehrfarbigen Glasschmelzen, teilweise mit Emailverzierungen. Ich sah einige sehr ähnliche Stücke aus Jaspis und Bergkrystall unter den prähistorischen *magatama*-Perlen Japans in Tokio, und so besteht kein Zweifel, daß die Vermutung ostasiatischer Herkunft richtig ist. Ähnliche Perlen sollen neuerdings auf Borneo und Timor gefunden worden sein. Über die Herkunft des Geldes habe

ich zahlreiche Sagen der Pelauer gesammelt, welche nach einer Insel im Nordwesten von Babeldáob deuten, ohne daß aus dem mystischen Dunkel etwas Bestimmtes herauszulesen wäre. Es bestätigte sich mir auch hier die schon auf Samoa gemachte Erfahrung, daß die historische Überlieferung nur wenige Jahrhunderte weit zurückreicht, und daß weiter zurück sich alles in verschwommene Sagen auflöst. Man sollte glauben, daß in Pelau die zahlreichen Schnitzwerke, welche solche Geschichten und Sagen darstellen, etwas ereignisreicher wären. Dies ist aber durchaus nicht der Fall, obwohl beim Neubau eines großen Hauses unter neueren Vorwürfen stets auch wieder die alten, überlieferten herangezogen werden. Leider sind die ältesten dieser Häuser, die auf Goréor (Koröre), höchstens 150 Jahre alt, in den meisten übrigen Dorfschaften kaum 20 bis 30; das kommt daher, daß die stetigen Fehden und Kriege zur häufigen Zerstörung der Dörfer führten, während Goréor, durch die Hilfe der Engländer seit Wilsons Zeiten mit Schießwaffen versehen, nicht angetastet werden konnte. Es hat also auch hier diese Art der illustrierten Geschichtsüberlieferung versagt, Licht in das Dunkel der pazifischen Wanderungen zu bringen.

Wie scharf diese gemeinsamen Züge Pelau und Yap von Truk unterscheiden, liegt auf der Hand, und so könnte es scheinen, daß diese beiden westlichen Inselgruppen mit den Ostkarolinen gar nichts zu tun haben, zumal da die Sprache nicht allein untereinander, sondern auch beider gemeinsam von jenen grundsätzlich verschieden sind. Es sind aber doch einige Anklänge, welche äußerlich die Zusammengehörigkeit mit den übrigen unter dem Namen Karolinen rechtfertigen. Vor allem ist die Form des Bootes, wie schon erwähnt, auf Truk und Yap genau gleich und dieselbe oder eine ähnliche Bootform scheint früher auch auf Pelau heimisch gewesen zu sein, wie aus den Bildergeschichten hervorgeht. Die jetzige eigenartige Bootform der Pelauer scheint dadurch gezeitigt zu sein, daß man in den dort häufigen seichten Lagunen neben der Segelfähigkeit auch die Möglichkeit benötigt, das Boot durch Staken vorwärts zu bewegen, wie wir auf unzähligen Bootstouren selbst ausgekostet haben. Daher das breite Deck und die beiden Endplatten zum Stehen, daher die nach der Leeseite ausladenden Querhölzer zum Auflegen der Bambusstaken. Es ist dies eine örtliche Anpassung, in der Eigenart der dortigen Gewässer begründet. Die Fahrzeuge der Pelauer sind deshalb auch keine guten Seeboote im Gegensatz zu denen der Zentralkarolinier. Gemeinsam ist fernerhin allen dreien die Form der Holzschüsseln, die an den Enden der beiden Langseiten ein stilisiertes Gesicht mit vorspringender Nase trägt, und welche Truker und Pelauer mit roter Erde und Parinariumöl schön polieren. Gemeinsam ist ferner allen dreien das Fischen mit Drachen und der Spitzhut aus Pandanusblättern, welche beide nach dem malaiischen Archipel deuten. Endlich sind sie unter sich anthropologisch zusammengehörig und von den umliegenden Gebieten im ganzen deutlich abgegrenzt. Merkwürdig dabei ist, daß schiefstehende, ja fast geschlitzte Augen, letztere namentlich bei den Kindern der Truker, gar nicht so selten sind, obwohl in ihrer Kultur nichts an Ostasien zu erinnern scheint. Anderseits zeigt das öfters etwas krause Haar der Yaper und Pelauer und die etwas dunklere Hautfarbe der letzteren deutlich nach Melanesien hin. Daß das den Malaien und Melanesiern eigene Betelkauen nur noch Pelau und Yap und nicht mehr Truk erreicht hat, habe ich schon erwähnt. Ebenso steht es mit der Töpferei, welche noch an einem Ort auf Yap und an drei Orten auf Pelau ausgeübt wird. Ebenso webt man nur noch an einem Orte auf Yap, während auf Pelau der Webstuhl ganz verschwunden ist, auf den Zentral- und Ostkarolinen dagegen, im besonderen auf Truk, fast in keinem Hause fehlt. Wenn man endlich sich noch vergegenwärtigt, daß der Schmuck des Leibes durch Zierrat auf Truk in höchster Blüte steht, daß auf Yap zwar die roten Muschelscheibchen *(faubar)* an Halsketten und geschmückte und gedrehte Kämme in nach vorn gerichteter Form noch getragen werden, daß der Schmuck aber sonst sehr dürftig ist, daß fernerhin die Pelauer außer den an Schnüren um den Hals gehängten Geldstücken des Schmuckes ganz entbehren, so sieht man deutlich, wie zwar Beziehungen vorhanden sind, daß sie sich aber nach Westen hin abstufen, um anderen Kultureinflüssen Platz zu machen. Wohin diese deuten, erhellt daraus, daß auf Yap und besonders auf Pelau Männerbünde herrschen und mächtige Häuptlinge hervortreten, während die Frauen die schwere Arbeit des Taropflanzens und -kochens übernommen haben. Auf Truk ist dies alles nicht der Fall.

Betrachten wir noch kurz die beiden westlichsten Archipele der Karolinen einzeln, besonders in geographischer Hinsicht.

Yap.

Man nennt so heute ein Konglomerat von vier Inseln, welche nur durch seichte und schmale Kanäle voneinander getrennt sind, alle zusammen einen nach Süden gerichteten Keil bildend. Vor wenigen Jahren war die südliche Hauptmasse des Landes noch nicht in zwei Teile geteilt wie jetzt, nachdem die Regierung durch Anlegung des Takeréng-Kanal diese Scheidung bewerkstelligte. Dieser

Kanal ist nur klein und flach, denn der Hafen von Tomil schneidet ungefähr in der Mitte der Ostseite tief in das Land ein. Er teilt seit alters die große Hauptinsel von Yap in zwei Teile, einen südlichen, Vanemarobadái genannt, was heißt »Seite diese vom Salzwasser«, und einen nördlichen namens Vanetimiladai, »Seite Tomil vom Salzwasser«. Die Landschaft Tomil begrenzt nämlich die Nordseite der Bucht, während im Süden die Landschaften Ueloi und meerwärts Rull liegen. Ziemlich genau an der Grenze zwischen diesen beiden liegt die Regierungsstation und die Kolonie der Weißen, worunter die Gebäude der Deutsch-Niederländischen Kabelgesellschaft besonders hervortreten. Auf einer nordwärts vorspringenden Halbinsel, ehedem wohl eine Insel, jetzt durch einen Damm mit der Kolonie verbunden, liegt die alte Festung der Spanier, in der die Polizeitruppe untergebracht ist. Dicht dabei ist die Wohnung des obersten Regierungsbeamten und nordwärts, dem Hafen zu, die Quarantänestation. Etwas inlands, etwa 20 m hoch, lag noch vor kürzem das alte Hospital, und weiter hinauf, über den Häusern der Kabelgesellschaft, die katholische Mission, welche in allerjüngster Zeit durch einige Schwestern verstärkt worden ist. Das neue Hospital hat man weiter innen im Hafen angelegt, an einer Stelle, wo der Fels ziemlich steil an 10 m hoch vom Wasser auf ansteigt. Nahebei liegt dort im Hafeninnern die sehr kleine Insel Taráng, wo die Hauptfirma des Ortes, die des vor wenig Jahren verschollenen O'Keefe ein großes Waaren- und Kohlenlager unterhält, verwaltet von den Erben des Dahingegangenen. Da der Platz für die Ansiedlung der Weißen auf dem ansteigenden Gelände nur gering ist, denkt man an die Verlegung der Regierungsstation nach der nördlichen Tomilseite, wo viel ebenes Land ist.

Der Name Yap, mit Y geschrieben, scheint mir zur Zeit am richtigsten zu sein. Die Regierung hat neuerdings wieder Yap mit J geschrieben eingeführt, obwohl ich mir in meiner letzten Abhandlung über die Schreibweise der mikronesischen Namen viel Mühe gegeben habe, nachzuweisen, daß diese Schreibweise mit J verwirrend ist; ich erinnere hier kurz an das Wort Jaluit, welches die englische Schreibart für den an Ort und Stelle Djalut gesprochenen und so richtig geschriebenen Platz. Da unsere guten Landsleute in den deutschen Kolonien so sehr gern englisch sprechen, so liegt also die sicher nicht unbegründete Vermutung vor, daß das Wort Jap nach dem Beispiel von Jaluit (Dschalut) bald Dschap gesprochen werden wird. Denn J wird bekanntlich im englischen wie dsch gesprochen, während der richtige gequetschte Dentallaut dj dem deutsch gesprochenen dj sehr nahe kommt, vielleicht noch besser aber dy geschrieben würde. Yap mit Y kann kaum von irgend einem Volke falsch ausgesprochen werden, und wenn ein Russe schließlich verleitet würde, deshalb Uap zu sagen, so würde er nur das richtige treffen, da die Yaper selbst ihre Heimat Uap nennen. Die Zentralkarolinier dagegen sagen Eap. Dies tut wenig zur Sache, da der erste Vokal meist so kurz ausgesprochen wird, daß alle drei Sprecharten sich nicht bedeutend von einander unterscheiden. Lassen wir es also bei Yap, aber mit Y, wie es früher immer geschrieben wurde. Die Pelauer nennen Yap nach Semper Bölu lakap, richtiger Pelü lakap geschrieben, wie unten zu sehen, was »Platz der Asche« heißen soll.

An die große Insel, welche durch den Tomil-Hafen und den Tagereng-Kanal in zwei Teile geteilt ist, schließen sich im Nordwesten noch zwei kleine Inseln an, Map und Rumung, in direkter Verlängerung des Landes und, wie schon erwähnt, durch schmale Kanäle getrennt, so daß ganz Yap geographisch eine gewisse Einheit bildet. Durch die Gesteinsammlungen von Volkens wurde erwiesen, daß diese Insel aus kristallinen Schiefern[1]) bestehe. Die roten Berge der Landschaft Tomil, welche man von der Kolonie aus im Norden sieht, lassen die Vermutung aufkommen, daß es sich um vulkanisches Land handelt. Ich fand auch an der Westseite der südlichen großen Insel einen Süßwassersee, der durchaus das Ansehen eines Kraters hatte und einige Kilometer weit um ihn herum steriles Land, im Gegensatz zu der sonst gut bewachsenen Insel, in der Hauptsache nur mit Gras und Pandanus bewachsen.

Auf diesem Lande lagen zahlreiche Basalttrümmer herum, kleine und größere schwarze mannshohe Steine, welche keinen Zweifel darüber aufkommen lassen können, daß auch Yap der vulkanischen Aktion seine Entstehung verdankt und kein Festlandsrest ist. Gegen einen kontinentalen Rest spricht auch die armselige Flora und Fauna der Inselgruppe, welche sich würdig an die von Truk anreiht und typisch insular ist. Im allgemeinen erhebt sich das ganze Land nur wenig über die Meeresoberfläche, von der Lagune aus sanft ansteigend zu sanft geschwungenen Hügeln mit geringem Baumwuchs. Das Rückgrat der Südinsel erreicht, vom Süden aus nach Norden langsam sich hebend, am Tomil-Hafen seine größte Höhe von ungefähr 150 m, wie S. M. S. »Planet« auf dem hinter der Kolonie gelegenen Kavull (wo ein Seezeichen auf einem Baume weithin sichtbar steht)

[1]) Amphibolite und Strahlsteinschiefer (siehe E. Kaiser, Beiträge zur Petrographie und Geologie der deutschen Südseeinseln). Jahrbuch der Königl. Geolog. Landesanstalt. Bd. 24, 1903.

festgestellt hat. Von dieser Höhe aus genießt man einen herrlichen Überblick über den Tomil-Hafen, der von großer landschaftlicher Schönheit ist. Im Nordwesten von ihm, dem inneren Hafen zu, liegen noch einige andere Bergrücken, welche indessen vielleicht noch höher sind, jedoch kaum mehr als 10 oder 20 m. Daß die ganze Inselmasse allseits von einem nahezu geschlossenen »Strandriff«, mit besonderer Ausnahme der engen, aber tiefen Einfahrt zum Tomil-Hafen, umgeben wird, sei der Vollständigkeit halber noch erwähnt. (Vgl. die Karte von Volkens in der Zeitschrift der Ges. f. Erdkunde 1901.)

In der bei Niedrigwasser größtenteils recht flachen Lagune bauen die Eingeborenen in grosser Anzahl Fischreusen aus Stein neben hohen Zäunen aus Holz, welche auch den Pelauern, aber nicht den Trukern bekannt sind, und an malaiische Vorbilder erinnern. Die Yaper selbst sind von stattlicher Figur, die schön zur Geltung kommt, da glücklicherweise und Gott sei Dank noch die heimische Tracht, der gewebte Maro, festgehalten wird. Auch die Frauen tragen noch allgemein ihren dicken, voluminösen Grasrock, der zwar nicht graziös wirkt, aber seine Zwecke als Kleidung vollständig erfüllt. Der Oberkörper bleibt unbekleidet. Zum Unterschied von den übrigen Mikronesiern halten die Yaper trotz der Einwirkungen der Missionare an dieser für sie praktischen, gesunden und schönen Tracht fest, denn alles Eigenartige ist auch schön, wenn man es nur mit kunstverständigem Auge betrachtet. Auch sonst sind die Yaper selbstbewußter und zurückhaltender als die meisten ihrer Stammesgenossen in der Südsee, denn ich glaube, daß man ihnen allein das stolze Lob spenden kann, daß ihre Mädchen und Frauen für Weiße nicht oder doch sehr schwierig zu haben sind.

Daher die starke spanische Festung, in welcher die früheren Kolonisatoren sich gegen die wilden Eingeborenen verschanzten, wenn diese sich für die Übergriffe der spanischen Soldaten zu rächen suchten. Mit der deutschen Regierung ist Ruhe und Ordnung eingezogen; man begreift es heute kaum mehr, warum gegen diese ruhigen Eingeborenen ein solcher Aufwand von Machtmitteln benötigt wurde. Im Gegensatz zu den Trukern und Pelauern drückt sich ihre Zurückhaltung auch darin aus, daß sie meinen wiederholten Einladungen, mich zu besuchen, nur selten oder gar nicht Folge leisteten, so daß der Fortgang meiner Studien bei einem nur dreiwöchigen Aufenthalt und ihrer wenig mitteilsamen Art sehr behindert war.

Yap ist in zehn Landschaften eingeteilt, deren jede einen Oberhäuptling hat, welcher zwar nicht so mächtig wie der auf Pelau ist, aber doch hinreichend Ansehen hat, um sich Geltung zu verschaffen. Es sind die folgenden:

Landschaft (siehe Karte)	Hauptort	Häuptling
Rull	Velábat	Rengěnevái
Gagil	Gadjébar	Fólevu
Tómil	Tep	Lirau
Uelói	Okáu	Pom
Fánif	Gíleñs	Látoman
Delipébinau	Káñif	Inefel
Kanifái	Nif	Fonouvái
Gfliman	Góror	Fólan
Rumung	Kanoon	Sélep
Map	Moloái	Gorong-Téfferat

Die Herrschaft der letzteren Zwei soll wegen ihres schlechten Betragens an den Fólevu von Gagil übergegangen sein, den Sohn des Oberpriesters Bógilrau, oder vielleicht richtiger Bugilrou geschrieben. Rengěnevái gilt als der mächtigste dieser Häuptlinge und sein großes Haus in Velábat, das seit über zehn Jahren seiner Vollendung entgegengeht, nun aber doch bald wirklich fertig zu werden scheint, gehört zu den schönsten von ganz Yap. Mächtige Säulenreihen von entrindeten Naturbaumstämmen verleihen dem Inneren des hohen Gebäudes eine erhabene Wirkung, ein Bild, wie es die Phantasie sich gerne von den Hallen der alten germanischen Fürsten vorzaubert. Farbige Ornamentierung wie in Pelau fehlt so ziemlich, bis auf die Enden einiger über die Binderbalken laufender Längshölzer, die sich schiffsbugähnlich nach oben umbiegen und auf der Spitze eine hufeisenförmige Gabel tragen, die Gallionsfigur des sagenhaften ersten vom Himmel gefallenen Bootes Mánutik, das Nunué auf Sivinemat fand und nach Yap brachte.

Dieses Balkenende mit der Gabel, die an ihrem Fuß von einem menschlichen Gesicht gestützt wird, ist in Velábat grün, weiß und rot bemalt, in moderner Art, während sie in einem großen Hause in Malai, im Süden der Insel, in alter Weise schwarz und weiß verziert sich darbot. Das reichornamentierteste Haus in Yap fand ich auf dem Wege von der Kolonie nach Okáu an der Westküste, in Dúgor, doch handelte es sich nur um einige stilisierte Tiernachbildungen und anderweitige geometrische Ornamente. An in Holz geschnitzten Figuren an Hauspfeilern sah ich eine Varanus-Eidechse in dem Bebai Eruól nahe bei Velábat, dessen äußere Giebelbalken außerdem mit schwarzen Fischen und Sonnen auf weißem Grund verziert waren. Mehrere geschnitzte Tiere und Gegenstände in besonders hübscher Ausführung befinden sich ferner in dem großen Haus zu Gadjébar,

von denen eine Probe, Katze mit Mäusen darstellend, seit längerer Zeit sich im Berliner Museum für Völkerkunde befindet (durch Dr. Born). Katzen in Stein gearbeitet, im Gesichtsausdruck recht gut getroffen, finden sich endlich in Mauernischen des Unterbaues eines Bebai in Nif, ein Zeichen, daß die bildnerische Kunst diesem Volke nicht abgeht. Der schönste Schmuck des Hauses in Velábat aber sind die Bindungen mit Kokosschnur, welche an dem Zusammenstoß der Balken und teilweise an ihren Enden in eigenartigen Figuren angebracht sind, die Wirkung des Gesamteindruckes in feiner Weise erhöhend. Sowohl die großen Versammlungs- und Klubhäuser, *bebai* und *falú* genannt, als auch die Wohnhäuser, *dabinau*, stehen erhöht auf Steinunterbauten von lose zusammengehäuften Riffsteinen, welche indessen in einigen Fällen vierkant behauen sind, wie z. B. in dem erwähnten Hause in Nif, häufiger noch bei den Steinterrassen in der Nähe der Versammlungshäuser, wo die Häuptlinge im Freien ihre Reden auszutauschen pflegen, jeder eine senkrecht aufgestellte Steinplatte als Lehne. Die Hausunterbauten haben die Form eines Sechsecks, ein Rechteck, dem an beiden kurzen Seiten Dreiecke aufgesetzt sind. Das Hausinnere, im besonderen der Wohnhäuser, nimmt im allgemeinen das Rechteck ein und daran schließen sich an beiden Enden die Dreiecke als Veranden an, das Ganze von einem großen Satteldach überdeckt. Daher die merkwürdige Form der Yaphäuser mit ihren nach außen gebogenen, dachfirstartig vorspringenden Giebelflächen und überhängenden papuanischen Spitzgiebeln. Das Balkenwerk der Wohnhäuser ist in seiner massigen Größe und der schönen Bearbeitung, namentlich im Unterbau, von höchst vorteilhafter, wohnlicher Wirkung, und die beiden Veranden sind geeignet, diesen Eindruck noch zu erhöhen. Der schönste Schmuck aber der einzelnen Gehöfte, welche meist mit einem Bambuszaun umgeben sind, ist die reizende Lage im Grün der Bäume und die schmucken, gepflasterten Wege, welche durch die Dörfer führen. Man kann sich kaum etwas Erfrischenderes denken, als auf Yap Spaziergänge durch die Dörfer zu machen, denn hier ist das Land im wahrsten Sinne des Wortes ein Garten, selbst im Regen, wenn man nur erst die schmutzigen Wege der Kolonie passiert hat, die zur Zeit unseres Aufenthaltes im wahrsten Sinne des Wortes für gutes Schuhwerk unbegehbar waren.

Die Zurückgezogenheit der Bewohner und ihre Ängstlichkeit vor den Weißen weicht rasch, sobald sich das Vertrauen einstellt, das Gefühl, daß man nichts Unrechtes von ihnen verlangt und ihre Sitten achtet. Aus der Zurückhaltung der Frauen gegen die Weißen darf man aber nicht auf eine gleiche innerhalb des Eingeborenenvolkes schließen. Wenn ein Mädchen die erste Regel bekommt, so baut ihr der Vater ihr, der *rugod*, ein kleines Haus an einem abgelegenen Platz, ein sogenanntes *benif*, in welchem sie abgeschieden, ohne Verkehr, einen Monat lang wohnen bleibt. Nach dieser Zeit baut ihr der Vater ein zweites solches Haus an einem anderen Orte, in welchem sie vier bis fünf Monate sich aufhält. Nun darf sie aber von Männern und Frauen besucht werden, die namentlich abends zum Spielen und Klatschen sich einstellen, und nachts darf sie einen ihrer jungen Freunde empfangen. Nach dieser Zeit geht das Mädchen des Tags über in ihre Familie, kehrt aber nachts gewöhnlich in ihr *benif* zurück. Insgesamt dauert diese Zeit der Freude ungefähr ein Jahr, in welchem das Mädchen nicht zu arbeiten braucht. Erst nach diesem Jahr wird sie von der Mutter zu allen häuslichen Arbeiten herangezogen, zum Kochen, Kinder Hüten, Korb- und Mattenflechten und vor allem zum Bestellen der Tarofelder und Yamspflanzungen. Diese Pflanzungsarbeit der Frauen und ihr gesonderter Genuß der Speisen scheidet Yap im Verein mit Pelau deutlich von dem übrigen Mikronesien und Polynesien ab, ebenso wie das Hetärenwesen. Wenn nämlich ein Männerklub, welcher ein eigenes Haus besitzt, auf ein solches Mädchen aufmerksam wird und besonderen Gefallen an ihr findet, so kauft er sie, vorausgesetzt, daß ihre Familie nicht zum selben Dorf gehört, dem Vater ab. Der Älteste, der *pimoón* des *falú*, bezahlt je nach Umständen ein bis fünf Stücke großen Steingeldes, *fe*, ungefähr 50 Perlschalen, *yap*, fünf bis zehn *möull*-Matten und viel Kurkumagelb, *reng*. Das Mädchen zieht dann in das *falú* und bleibt dort in der Gesellschaft anderer junger Mädchen einige Jahre in dem Klubhaus, bis es schließlich sich verheiratet, oder ledig zu ihrem Vater zurückkehrt. Oft findet auch der Raub des Mädchens statt, wonach der Oberhäuptling der Landschaft dann die Pflicht hat, durch Besprechung und Ausgleich, *veind* genannt, mittels Geldes den Frieden zu erhalten. Nach der einjährigen Zeit im *benif* macht das Mädchen die Zeit der Regel mit allen übrigen Frauen des Dorfes auf dem *dabal*-Lande ab, ein abgelegener Platz mit vielen kleinen Häuschen umzäunt und oft mit Wassergraben umgeben und für Männer unzugänglich. Im allgemeinen erscheint die Ehe der Yaper nicht unglücklich, wenn auch, wie allenthalben, dem Wechsel unterworfen, ja es sollen die Ehemänner sehr eifersüchtig sein. Alte Jungfern scheint es nicht zu geben. Wird eine *mérpil*, ein im *falú* lebendes Mädchen schwanger, so sorgt man dafür, daß einer der Klubmitglieder sie heiratet. Andernfalls ist das

Kind illegitim und heißt als solches *fagebenif*. Im übrigen steht das ganze Leben der Eingeborenen unter dem *madjemadj*, unter Zauber, Amuletten und Tabuzeichen. Wird ein Häuptling krank, so bleibt er in seinem Wohnhaus. In Rull kommen die Leute von dem Sklavendorf Gidam, dem Dorf der Töpfer, und im Todesfall stimmen die Frauen ein großes Geheul an. Die *milingai*-Männer, die Sklaven, wickeln den Toten in Matten ein, und die Frauen salben ihn mit Kurkumagelb. Nachts bleiben viele Frauen im Hause wach und singen und jammern beim Feuerschein. Schon im Hause wird der Tote in hockende Stellung gesetzt und ebenso wird er nach ein bis drei Tagen beerdigt, das Gesicht nach Nord gewendet. Die Frau hängt ihm noch eine rote Muschelkette um, umwickelt ihn mit einer *mbull*-Matte und außerdem legen die Verwandten eine Perlschale an seine rechte Seite. Die Gräber liegen abseits von den Häusern im Grün verborgen, und das Grabmal bildet oft eine kleine flache Stufenpyramide aus Stein, wie vereinzelt auch auf Samoa. An der Westküste sah ich zahlreiche dieser Art. Ein schöner Zug, der Mikronesien besonders eigen zu sein scheint, und der an die höherstehenden Völker erinnert, den Abgeschiedenen an einem schönen abgelegenen Platze ein steinernes Grabdenkmal zu errichten! Die Leute, welche für die Oberhäuptlinge bestimmte Dienste verrichten und abgesondert in besonderen Dörfern, deren ich im ganzen 27 zählte, wohnen, heißen *milingai*, wie schon erwähnt. Ihre Dörfer unterscheiden sich indessen wenig von denen der freien Yaper, und doch sind die *milingai* eine Art Sklaven, oder leiten sich wenigstens von solchen her. Der Angabe, daß man *milingai*-Leute auf den Anblick hin von den übrigen Yapern unterscheiden könne, kann ich nicht beipflichten, wenn ich auch einige unter ihnen gewahrte, welche mehr als sonst an melanesische Typen erinnerten. Es wäre ja nicht undenkbar, daß eine alte melanesische Bevölkerung von Neuankömmlingen malaiischer Herkunft (im weiteren Sinne) ins Innere gedrängt wurde, denn wirklich lagen und liegen noch die *milingai*-Dörfer meist etwas inlands. Aber die allgemeine Durchmischung ist, wie es auch sei, so vorangeschritten, daß anthropologisch dies wohl kaum mehr nachweisbar sein wird. Dies werden im übrigen die in Aussicht stehenden größeren Expeditionen leicht durch zahlreiche Messungen festlegen können. Was heute noch den *milingai*-Mann vom freien Yaper am deutlichsten unterscheidet, ist der lange Kamm, den der erstere nicht tragen darf, außer bei gewissen großen Festen. Die Frauen aber haben kein solches Zeichen und sind nur schlechter gepflegt, als ihre höheren Schwestern. Ehen zwischen *milingai*-Männern und freien Frauen sind deshalb sehr selten, während *milingai*-Frauen bei den hohen Herren nicht so sehr verschmäht sind. Im übrigen habe ich auf Pelau auch Spuren alter Sklaverei gefunden, so daß also auch in dieser Beziehung ein gleicher Zug mit Yap vorhanden wäre.

Pelau.[1])

Zuerst der Name, der endlich einer genauen Festlegung bedarf. Den Ausführungen Sempers über den Zusammenhang des Wortes mit dem malaiischen Bootsnamen *parau*, näher bekannt als *prau*, ist schon Kubary gebührend begegnet. Ebensowenig lohnt es sich auf das spanische Palaos und das englische Pelew einzugehen, worüber Kubary in der Abhandlung »Die sozialen Einrichtungen der Pelauer«, Seite 33 und 34, auch spricht. Er tritt sehr für den Namen Pelau in dieser Schreibweise ein und glaubt, daß es mit *pelii* zusammenhänge, was »Land als Staat, dann auch Land als Land und überhaupt das ganze vorhandene Land ihrer Heimat« bedeute. Dies ist nicht richtig. *Pelí* wird nur für »Dorf« gebraucht, den Platz, wo der Sprecher wohnt. Wenn man einem Manne begegnet und fragt ihn, wohin er gehe, und er ist im Begriffe nach Hause zu gehen, so sagt er immer, er gehe nach seinem *pelí*. Kubary zitiert, wie der auf Aulong gestrandete Wilson die von ihm heimkehrenden Eingeborenen *pelí* sagen hörte, was er als Landesname deutete und woraus das englische Pelew entstanden sein soll. Neben *pelí* gibt es aber noch ein Wort *pélau*, die Bezeichnung für alles rote, vulkanische Land im Gegensatz zu den gehobenen Kalkfelsen, welche *kogeáll* genannt werden. Die Dörfer der Eingeborenen liegen beinahe alle auf vulkanischem Land, während die *kogeáll* unbewohnt sind, mit Ausnahme der beiden südlichsten Inseln Peliliu und Ngeaur[2]) und dem kleinen Atoll Ngeiangl im Norden. Wenn ein Pelauer von einem dieser drei Plätze nach Hause fährt, so pflegt er zu sagen, er fahre nach Pelau, *kid a mar Pelau*. Umgekehrt spricht man von den Kalkfelsen nur mit dem Worte Kogeáll. Da also das vulkanische Land nicht allein

[1]) Bei Aussprache der Namen und Worte sei bemerkt, daß die Doppellaute au, ei fast immer wie im Deutschen gesprochen werden, dagegen eu und oi meist jeder Vokal getrennt für sich, ai halb und halb. Ebenso ist es mit au im Anfang des Wortes, wenn a eine Art Artikel ist, wie z. B. in Aulong, Aunang (Name unsers Dieners), wo nur die rasche Aussprache einen Doppellaut vortäuscht. ng wie in singen, kein hartes g; g selbst guttural wie im norddeutschen Tag, Schlag; th ähnlich dem englischen th, ein t mit der Zungenspitze an die oberen Schneidezähne angelegt.

[2]) Die neue Phosphatinsel a Ngkaur, richtiger nur Ngaur genannt.

das weit größere, sondern auch das wichtigere Land ist, so besteht das Wort Pelau zu Recht und dürfte sich für die amtliche Einführung empfehlen. Fort mit Palau, Palaos, Pelew!

Woher das Wort stammt und wie es zu deuten ist, konnte ich nicht erfahren.[1]) Ich habe weit über ein dutzendmal an den verschiedensten Plätzen mit den alten Leuten konferiert, die nur darüber auszusagen vermochten: es sei ein altes Wort, man wisse nicht, was es heiße. Nur meine oben genannte Erklärung wurde von allen gleichmäßig und selbständig angegeben. Das weitere den Linguisten!

Der Name Pelau führt also direkt zur Geographie über, um die ich mich, soweit es mir möglich war, eifrig bemühte. Die ganze Inselgruppe bildet ein 60 Sm (111 km) langes, spindelförmiges Riff, ähnlich dem nur 15 Seemeilen langen Yap, in der Richtung von NNW nach SSW streichend und ungefähr 200 Seemeilen weit in südwestlicher Richtung von letzterem entfernt. Das starke Abweichen der Nordspitze von Pelau nach NW, wie es auf den alten Karten eingetragen wurde, ist unrichtig, da diese, wie aus meiner neuen Karte zu sehen, fast nördlich langgezogen sich ausdehnt. Während aber Yap außerhalb des Riffes keine Insel besitzt, liegt bei Pelau nördlich das schon erwähnte, kleine Atoll Ngeiangl (bei Semper Kreiangel) und südlich das Kogeáll Ngeaur. Innerhalb des großen Riffgürtels liegt nun in der Hauptsache das vulkanische Land, das sogenannte *pelau*,[2])[3]) und im Süden eine große Zahl wirr durcheinander liegender Inseln und Felsen von gehobenem Riffkalk, die *kogeáll*. Wenn ich sagte, daß das vulkanische Land in der Hauptsache im Norden liege, so will ich damit sagen, daß die Scheidegrenze zwischen beiden nicht scharf gezogen ist, indem einzelne Kogeáll an die Südspitze der großen Insel Babeldáob sich anlehnen und die südlich von der vulkanischen Insel Goréôr (Coröre Sempers) gleichfalls vulkanische Insel Malákal durch einen hohen Kogeállrücken getrennt sind. Außerdem ist die westlich von Goréôr gelegene vulkanische Insel Ngarekobasáng von Malákal gleichfalls durch einen hohen Kogeállrücken getrennt, so daß Malákal also vollständig von Kogeáll eingeschlossen ist, welche die Höhe von nahezu 100 m erreichen. Die beiden erwähnten Kogeállrücken haben gerade zwischen Malákal und Ngarekobasáng einen Durchlaß, durch den man aus dem Haupthafen von Malákal nach der Regierungsstation Matalái an der Westspitze von Goréôr gelangt, allerdings nur in Booten und bei nicht zu niedrigem Wasser. Alle diese Kogeáll steigen zumeist sehr steil aus dem Wasser empor, so daß man nur mit Schwierigkeit, namentlich bei Niedrigwasser, an Land gelangen kann. Erschwert wird dies in letzterem Falle durch eine nahezu mannshohe Hohlkehle, die sich allenthalben am gehobenen Riffkalk in der Wasserlinie da bildet, wo die Einwirkung der schwachen Gezeitenwellen, aber nicht der brandenden Seen des offenen Ozeans möglich ist. Häufig sind die Kogeáll langgezogene Rücken und Grate, welche nach beiden Seiten steil abfallen, und über und über mit dichtem, üppigen Wald bedeckt sind, was ich hier ausdrücklich bemerke, da Semper von ihrer armseligen Vegetation spricht. Kein schöneres Vergnügen, als im kleinen Boote oder besser noch in einem Auslegerboot von mittlerer Größe zwischen diesem Labyrint von Kanälen hindurchzufahren, zwischen den hohen, steilen Wänden an pilzförmigen Blumentöpfen vorbei, in lauschige Buchten hinein oder gar in domartige Grotten, deren wir eine besonders schöne an der Südspitze Babeldáobs, nahe bei dem dortigen Kanal Gongolungl,[1]) entdeckten. Einzelne der langgezogenen Rücken

[1]) Pe ist wahrscheinlich nur ein Präfix aller Art; z. B. *pelá* »Platz« geht sehr wahrscheinlich auf *rufa* zurück, das auf Uvea »Platz« heißt, wie *lufa* im Malayischen »Staub«. Lau (Hermit-Inseln) leitet sich sicher davon ab. *Pe lau* im Samoanischen heißt »nur hundert« (Fische). Pelau heißt auch die zweitwichtigste Insel im Lord Howe Atoll, von den Engländern Palav geschrieben.

[2]) Kubary (Journ. Mus. Godeffr. IV, Heft VII, Seite 253) nennt es *ritafass* im Gegensatz zu den *koheall*.

[3]) Schon durch Kubary wurden Gesteine von Pelau bekannt, und zwar ein Syenit-Granit von Malikal in 400 (!) m Höhe nicht anstehend gefunden, den Wichmann (Journ. Mus. Godeffroy, Heft VII: »Zur geologischen Kenntnis der Palauinseln«) untersuchte. Der Berg von Malákal kann kaum mehr als 100 m hoch sein, da er über die ihn umgebenden Kogeáll sich nicht erhebt. Diese hat »Planet« als 100 m hoch bestimmt. Wichmann sprach alles sonstige vulkanische Gestein von Pelau, soweit ihm solches vorlag, als den Augit-Andesiten nahestehende Basalte an. Das Land bestehe im übrigen aus Tuff, aus dem die Basaltbergspitzen herausragten. Das letztere trifft aber nicht zu, denn der höchste Berg von Pelau, der 195 m hohe Agatiroir, besteht ganz aus Tuff, in den Basaltbrocken eingebettet sind.

Kaiser, siehe oben bei Yap, wies von »Korror«, das aber zentral nicht 150 m, sondern ungefähr nur halb so hoch ist (Berg Abeddilj, einen Hypersthenaudesit nach, und endlich erkannte Klautzsch meine Gesteinproben von Galeôs, Gamedú und Agatiroir als Plagioklasgesteine. Betreffs der Entstehung von Pelau teile ich die Ansicht von Wichmann, wonach das vulkanische Land submarin sich bildete, und dann mit dem Kalk zusammen gehoben worden ist.

[1]) Die etwa 100 m breite flache Landenge, eine plötzliche Einsenkung in dem südlich laufenden über 30 m hohen Kogeállrücken; über die Landenge trugen früher die Eingeborenen ihre Auslegerboote, um nicht um die Südspitze, Pkulapnai (»Landspitze der *pnei*-Büsche«) herumfahren zu müssen, wo oft unruhiges Wasser ist. Gongolungl heißt auch der »Palankin«, die Sänfte; wegen dieses Tragens der Boote ist die Landenge so benannt. Der Name Bomrókul für die Halbinsel bezieht sich nur auf eine kleine Höhle über Wasser an der Ostseite, nahe dem Kanal, wo man bei Regen und Wind ein schönes Unterkommen hat. Die Grotte an der Westseite heißt Aildebúsuk, »Höhle der Muscheltrompete«. Sie ist 10 m hoch, 20 m lang und breit, eine prächtige tönende Halle, nur im Boot zu erreichen.

erweisen sich bei ihrer Besteigung doch nicht als einlinige Gebilde, indem Seitenketten mit ihnen parallel verlaufen und kleine Seen abschließen, welche mit der Gezeit steigen und fallen. Auch über der Wasserlinie finden sich zahlreiche, kleinere Höhlen mit Sinterbildungen, häufig an schroffen Abhängen, wie z. B. gegenüber der Regierungsstation Mataláí das »Auge einer Höhle« herüberblickt, woher der Name. An diesen schwer zugänglichen Plätzen setzten, wie z. B. auf Hawaii, die Eingeborenen ihre Toten bei und brachten im Kriege ihre Kostbarkeiten daselbst in Verwahrung. Jetzt sind sie meist ausgeplündert, wie ich erfahren mußte, nachdem schon Kubary vor einem Menschenalter das Beste weggenommen hatte. Daß das Schiff mit diesen Kostbarkeiten verloren ging, ist eine traurige Tatsache.

Im Gegensatz zu den schroffen Kogeáll ist das vulkanische Land meist sanftwellig, obwohl sie die doppelte Höhe jener erreichen. Nur der Doppelberg Rois mlungui, der »Berg von Ngaramlungui«, an der Westseite und der nahe dabei gelegenen Krik von Ngarematéngl hat schroffe Hänge. Die zwei Spitzen heißen Agatiroír und Ngáruak, und an des letzteren Fuße liegt der Mangrovekanal von Ngarematéngl. Den ersteren Berg bestiegen wir am 8. Juni 1906 wohl als die ersten Weißen, denn Semper, der in der Nähe weilte, brachte seine Absicht nicht zur Ausführung. Als wir einige Wochen zuvor auf S. M. S. »Planet« eine Rekognoszierungstour an der Westseite hinauf bis in die Nähe dieses Gebirgsstockes gemacht hatten, schätzte einer der Landeskenner den Ngáruak auf 600 m Höhe[1]) und es wurde seine Besteigung als sehr schwierig hingestellt. Wir sahen damals die Berge nur von der Seeseite aus, und der westlicher gelegene Ngáruak verdeckte den Agatiroír, dessen Vorhandensein überhaupt nicht bekannt war. In Aimeúns, an der Nordseite des Gebirgsstockes, sah man alsbald, daß der Agatiroír der höhere ist, und so beschlossen wir, diesen zu besteigen, was ohne jegliche Schwierigkeit gelang. Die Höhe erwies sich nach dem Aneroid als 195 m, während der Ngáruak mit seinen schroffen, weithin sichtbaren Felsenabsturz 20 bis 30 m niedriger ist. War schon der Anblick des Doppelberges von der Aimeúnser Höhe aus von besonderer Schönheit gewesen, so war die Aussicht von oben, namentlich nach Süden hin, geradezu überwältigend und herzerfreuend, da man von hier mit einem Blick sich über die Orographie des zentralen Babeldáob vergewissern konnte. Da lag zu Füßen das Becken von Ngátpang,[1]) dessen Westseite eine ansehnliche Wasserfläche einnimmt. In die mit Mangroven besetzten, flachen Küsten dieses Binnenwassers ergießt sich im Norden und Süden ein Fluß, der Klouldáok (»großer Krik«) und der Dabogeding, während dem Meere zu ein Wall von niederen Hügeln den Abschluß bildet. Ein Felsentor ermöglicht den Abfluß nach dem Meer und erlaubt den Eintritt der Gezeit. Topographisch erinnert dieser Felsenweg an die Einfahrt nach Coruña in Nordspanien, oder noch mehr nach dem Binnenwasser Curaçao.[2]) Die Zeit erlaubte mir nicht, diese Einfahrt und die Tiefe des Binnenbeckens auf die Brauchbarkeit für größere Schiffe zu untersuchen, da ich vor Beendigung meiner Arbeiten durch den »Seestern« abgeholt wurde. Es ist wahrscheinlich, daß das große Ngátpangbecken ein Krater ist, mit einem schmalen Barranco westwärts. Im übrigen sind deutliche Kraterbildungen wenig vorhanden. Nur im äußersten Norden fand ich am Westabhange des Berges Ngádek (106 m) noch einen steil abfallenden halbkreisförmigen Zirkus, der sich nach Südwesten breit nach dem Meere öffnet. Dieser Krater heißt Ngûkul und er ist dadurch besonders merkwürdig, weil man am baumlosen Südrande des bewaldeten Absturzes oben eine Strecke weit auf tönendem Boden geht, als ob hier nur eine dünne Decke über einem großen Hohlraum wäre. Der Platz heißt Morúruk. Wahrscheinlich ist aber hier nur ein schwammartig poröser Boden vorhanden, denn das Gestein von Pelau ist beinahe durchaus nur ein zusammengebackener Tuff, in welchem mehr oder weniger große Lavastücke eingebettet sind. – Am Strande von Galáp an der Ostseite, auf dem Agatiroír usw. ist das bindende Substrat von grünlicher Farbe (nach Klautzsch ein Basaltmandelstein). Sonst herrscht aber durchweg die rote, lehmige Erde vor, oft durch Wasser tief ausgelaugt, und wenn ich auch nicht zweifle, daß größere, anstehende Lavamassen vorhanden sind,[3]) so habe ich sie doch auf meinen zahlreichen Wanderungen nicht gesehen, oder sie sind von Wald und Erde bedeckt. Der üppige Busch, welcher auf den Kogeáll allenthalben vorhanden ist, bedeckt das vulkanische Land nur an einzelnen Teilen, so besonders an der Ostküste auf der Strecke von Goigúll nach Ngaisár, und weiter auch hinauf bis nach Galáp, aber dann mehr nur

[1]) Kubary schätzte ihn auf 2000 Fuß Höhe (= 630 m), woher diese Angabe in den Karten stammt.

[1]) Nach dem dort gelegenen Dorfe so benannt, bekannt durch seine mit Figuren verzierten Tonlampen, die an prähistorische koreanische Vorbilder gemahnen.

[2]) Siehe meine Arbeit darüber mit Karte im »Globus«, Bd. 90, 1906.

[3]) Auf dem alten Platz des unten noch näher erwähnten ausgestorbenen Ortes Ngaremesgáng lag eine 2 m lange und 40 cm dicke Basaltsäule (6eckig), jetzt ein Sagenstein.

streckenweise auch auf den Ostabhang des Küstengebirgszuges beschränkt. Reicher Wald ist auch vorhanden in dem Ngátpangbecken, wo in der Gabel des nördlichen Flusses einige isolierte kleine Kegelberge liegen, die vielleicht basaltisch sind. Dort, im dichten, üppigen Urwald versteckt, liegen die Reste der vergangenen Stadt Ngaremesgáng, ein wichtiger Platz in der alten Geschichte. Dichter Wald umgibt endlich die Ufer des nördlichsten Flusses Adít mit seinem Wasserfall Mátal Eiegáth.[1]) den ich auf mühsamer Wanderung in einer Schlucht versteckt entdeckte. Ein Wildbach stürzt sich dort über eine balkonartig vorspringende tufferne Felswand von 25 m Höhe und 30 m Breite, eng umschlossen von hohen Waldbäumen, bei Wasserfülle ein imposanter Anblick. Sobald ein Weg durch den westwärts ziemlich ebenen Wald am Flusse entlang angelegt sein wird, was keinerlei Schwierigkeiten bietet, so ist diese Naturschönheit von dem lieblich auf einer kleinen Höhe gelegenen Dorfe Ngarthmáu aus leicht in $1^1/_2$ Stunde zu erreichen. Da der Fuß des Wasserfalles nur 10 bis 20 m über dem Meere liegt, so hat der Fluß von da ab, ähnlich dem Ngardórok, nur ein sehr geringes Gefälle und schleicht träge im Waldschatten dahin, fast 3 m tief in den roten Ton eingebettet, so daß das öftere Passieren desselben sehr mühsam und schmutzig ist. Oberhalb der Einmündung des Wasserfallbaches kommt der Adít den Berg herab, in einem 25 m breiten, felsigen Wildbachbett zur Regenzeit herabtosend. Dann muß es hier großartig wild sein! Auch eine kleine Höhle, Ngaduogĕrúng geheißen, mit Wasser im Innern, soll in der Nähe vorhanden sein. Wo das Land nicht bewaldet ist, dehnen sich große Heiden aus, auf denen von baumartigen Pflanzen nur Pandanus und einige Myrthazeen wachsen, doch stets nur vereinzelt. Im übrigen ist der Boden von Brackenfarnen bedeckt, zwischen denen zur Zeit unseres Aufenthaltes im Mai und Juni zahlreiche niedliche Blumen wuchsen, eine blaue kleine Liliazee mit Schwertlilienblättern, weiße Orchideen, Calanthe ähnlich, rote Rubus- und weiße, Sambukus ähnliche Blüten, dazwischen die großen Nepenthes mit ihren fingerlangen an dem Ende der Blattrippe hängenden Kannen. Und wo die Vegetation spärlich war, da trat an den vom Wasser ausgehöhlten Runzen der rote und gelbe Ton hervor, oft fein gebändert wie Achat in den feinsten Tonabstufungen. Diese unbewaldeten Flächen nennen die Pelauer *keth*. Eine merkwürdige Abwechslung in diesen Kethflächen bilden die Stufenberge, welche allenthalben auf Babeldaob vorkommen, und deren schönster und höchster Vertreter der 130 m hohe Gamedúberg bei Ngabŭket im Norden ist. Gleich einer Stufenpyramide geht es hier von Plattform zu Plattform, wie das Profil (vgl. die beigegebene Karte) zeigt. Oben auf der Spitze befindet sich meist eine etwa ein Fuß tiefe, viereckige Aushöhlung, die nach Regen Wasser führt. Wahrscheinlich handelt es sich in einigen Fällen um Hausplätze, da die Zauberer der Eingeborenen, die Galit, mit Vorliebe sich die schönsten, hochgelegenen Plätze für ihre Wohnungen und Geisterhütten aussuchten. Ich glaube aber, daß es nicht Menschenhände waren, welche diese eigenartigen Bergformen hervorbrachten, sondern daß diese den letzten Phasen der vulkanischen Tätigkeit zuzuweisen sind. Denn daß die Eingeborenen sich zwecks Siedelung dieser Berge stufenförmig abgegraben haben, scheint mir nicht wahrscheinlich, wenn auch das Material, die lose, rote tonige Erde, dies durchaus im Bereich der Möglichkeit erscheinen ließe. Die Pelauer sind aber gewohnt, ihre Häuser auf Steinterrassen zu bauen, und daß sie früher Erdaufschüttungen dazu benutzt haben sollten, scheint mir nicht annehmbar. Man findet überdies heute in der Nähe zahlreicher Dörfer, wie z. B. bei Melegéyok, Eirei, Goréŏr usw. unseren Festungswällen sehr ähnliche Erdgebilde, die auch kaum für kriegerische Zwecke gebraucht sein können, weil sie wenig Schutz verleihen würden, und die Südseevölker wohl Stein-, aber keine Erdwälle im Kriege bauen. Immerhin bleibt die Frage offen und kann wohl auch in Erinnerung an die Mesa der Indianer gegenteilig zu entscheiden sein.

Endlich sind noch die Flüsse zu erwähnen, welche meist nur den Namen Bäche verdienen. Nur der Südfluß im Ngátpangbecken, der Dabogeding, den ich selbst nicht besuchen konnte, ist nach Aussage der Eingeborenen außerhalb der Mangrovenzone noch so breit und tief, daß man ihn durchschwimmen muß, was bei dem Vorhandensein von Krokodilen nicht ungefährlich ist. Sonst sind alle Wasserläufe nur im Bereich der Mangroven-Gezeitenzone in den Kriks befahrbar, und zwar manchmal, wie beim Ngarthúlfluß, recht weit. Wir mußten hier 3 km weit zwischen den Mangroven hinauffahren, bis wir in das Gebiet des eigentlichen Waldbaches kamen, wo das Wasser nicht mehr salzig schmeckt. Aber schon ehe er erreicht war, berührten sich die Baumkronen der beiden Ufer und viele Baumstämme im Wasser machten ein Fortkommen unmöglich. Diesen Ngarthúlfluß, der im oberen Lauf Ngardórok heißt (nach einem alten Dorf), und als ein höchstens zwei Fuß breiter tief eingegrabener Wasserguß[1]) dem Ngardóksee ent-

[1]) Das »Augenweiß«. Eigentlich gehört er einem Nebenfluß an, liegt aber in nächster Nähe von dessen Einmündung.

[1]) *Beriper* geheißen, wie alle Wasser, die durch eine Enge hindurchbrausen.

eilt, hat weiterhin nur ein sehr geringes Gefälle, da der See nur 27 m über dem Meeresspiegel liegt, nicht viel mehr als 1 km vom Meere entfernt, von dem er durch den 62 m hohen Kengollberg getrennt ist; er durchfließt größtenteils Kethflächen und bildet auf seinem sich schlängelnden Lauf an mehreren Stellen Sümpfe und kleinere Wasserbecken, die über seine Größe täuschen können. Er ist aber nur ein kümmerlicher Bach. Der Ngardóksee aber ist im Gegensatz zum Ngátpangbinnenwasser kein Krater, sondern nur eine Erweiterung, ein Staubecken des Ngardórokflusses, der als sehr seichter, 1 m breiter Waldbach[1]) im Nordwesten einmündet, wie ich selbst festgestellt habe. Der Ngardóksee (siehe Skizze auf der Karte) ist ungefähr 1 km lang und an der breitesten Stelle im Südosten 400 m breit. Dort hat er auch die größte Tiefe von 4 m nach dem Nordwesten hin sich allmählig bis $1^1/_2$ m verflachend. Seine Ufer sind mit dichtem Crinumgebüsch eingefaßt, das aus der Entfernung Rohr vortäuscht. Darüber umkleidet ihn auf sanften niederen Hügeln Wald, so daß man an einen der holsteinischen Landseen versetzt zu sein glaubt. Enten bevölkern den See, im Busch singt der Ul seine langgezogenen Töne und unablässig hört man das Gurren der Tauben. Jedenfalls ist der Ngarthülfluß der längste Wasserlauf in Pelau.

Die merkwürdigste Erscheinung im Anblick der Karte von Babeldaob ist die starke Verjüngung nach Norden hin. Drei Einschnürungen sind dort vorhanden. Die südlichste ist die von Ngabüket. Sie ist ungefähr 1 km breit und namentlich im Osten, wo zahlreiche Tarofelder liegen, sehr flach. Nur eine schmale Schwelle von 10 m Höhe trennt die Ostseite von dem langen Mangrovekanal der Westseite. Nördlich davon ist die Einschnürung von Ngarblút, die sogar nur 150 m breit ist und ungefähr 7 m hoch, und die nördlichste, die von Agóll,[2]) von ungefähr 15 m Höhe und 300 bis 400 m Breite. Die letzte ist zum Durchstich gewählt worden und die Leute von Agóll arbeiten zur Zeit daran, um später von den weiter entfernten Orten abgelöst zu werden. Ich habe die letztere Landenge selbst nicht genau genug untersuchen können, weil die Landung an der Ostseite wegen des Mangrovesumpfes nicht möglich war. Trotzdem glaube ich im Recht zu sein, wenn ich behaupte, daß die beiden südlicheren sowohl wegen der Arbeit als auch aus wirtschaftlichen Gründen besser gewählt gewesen wären. Denn man legt einen Kanal doch lieber an den Fuß als in die Mitte einer Halbinsel, zumal wenn südlich die Bevölkerung am zahlreichsten ist.

Ebenso scheint mir die Anlage der Regierungsstation in Matalái, der Westspitze von Ngarkldéu (dem alten Coröre), nicht glücklich. Ganz abgesehen von der exzentrischen Lage des Platzes wird dadurch nur das durch die englischen Schußwaffen einst so zu Unrecht hervorgerufene Übergewicht von Goréör, dem Vororte von Ngarkldéu, genährt, während das alte herrliche Melegéyok an der Ostküste von Babeldáob dadurch herabgesetzt wurde.

Melegéyok ist aber nicht nur der altangesehendste Platz in Pelau, sondern liegt auch zentral und hat überdies eine herrliche Lage. Statt der Mangroven, die Ngarkldéus Küsten umgeben und ebenso fast ganz Babeldáob umziehen, beginnt südlich von Melegéyok der Sandstrand und reicht, mit kurzen Unterbrechungen, nach Norden hinauf bis Agóll (siehe Karte). Auch das Strandriff ist bei Melegéyok nur noch 1 bis 2 km breit und bei Galáp sogar nur noch etwa 300 m. In nächster Nähe also hat man den offenen Ozean und lebt wohlig im frischen Seewind, im Nordostpassat. Freilich die Hafenverhältnisse sind nicht so günstig wie bei Malákal, denn die Namaibucht ist nur eine gegen Osten offene Reede, mit 3 kleineren Riffeinlässen dem Lande zu. Dafür ist der südlich davon gelegene Sandstrand der einzige, der ein großes sicheres Südwasserbecken hinter sich hat, das der Sage nach bei einer großen Dürre die einzige Rettung der Pelauer war. Eine größere Ansiedlung kann sich ja durch einen Destillierapparat im Falle der Not unabhängig machen, aber eine sichere natürliche Hilfsquelle ist doch keineswegs zu verachten. Matalái aber hat Wasser nur durch einen zementierten großen Wassertank, der bei längerer Trockenheit sich erschöpft, und ist so weit vom Hafen entfernt, daß die im Süden von Melegéyok gelegenen Riffeinlässe, die zum Teil S. M. S. »Planet« besucht hat, leicht konkurrieren können, zumal da man die daselbst zu Anker liegenden Schiffe auch sehen kann, was in Matalái nicht der Fall ist. Diese Riffeinlässe heißen von Nord nach Süd:

1. bei der Insel Ngurutói der Ngatpáet,
2. bei dem Dorf Ngaisár der Metiúll,
3. bei Ngarthül der Namalakl,
4. bei Goigúll der Koraklbath.

Ihre Brauchbarkeit für größere Schiffe über 1000 Tonnen ist noch näher festzustellen. Der

[1]) Er heißt angeblich Kolobáklbelás. Vom See aus ist er wegen Tang und Rohr auch auf dem Bambusfloß nicht erreichbar; selbst die durch das Wasser geschickten Pelauer kehrten unverrichteter Sache zurück. Die Versendung der Pelauer war wegen ihrer Krokodilfurcht keine leichte Sache. Sie mußten erst überzeugt werden dadurch, daß ich beim ersten Aufenthalt mit Dr. Born, der von dem See schon berichtet hat, vom Floß aus badete. Beim zweiten Aufenthalte mußte ich eine Umgehung durch den hochstämmigen, palmenreichen Wald machen, um den Zufluß zu erreichen.

[2]) Bei den Pelauern heißt die Landenge Delobokagóll, *delóbok* »abgeschnitten«, Agoll das Dorf.

Koraklbath, welcher drei Stunden (mit dem Boot) von Melegéyok und von Goréôr entfernt ist, ist sicher gut, und brauchten ihn früher die englischen oder spanischen Kriegsschiffe.

Dort im Süden liegt der kleine Ort Ngasagang in einem großen Waldland mit Hügeln und Ebenen und Wasser, die Zukunft von Pelau.

Die Fußwege in Pelau sind genau so mangelhaft und einfach wie auf den anderen Inseln der Südsee, obwohl die Dorfstraßen an Breite und landschaftlicher Schönheit alles andere weit hinter sich zurücklassen. Allenthalben innerhalb der Dorfanlage besteht die Straße aus einem Aufbau von lose aufeinander gelegten Steinen, meist 5 bis 10 m breit, und je nach der Bodengestaltung, namentlich an Abhängen, oft einige Meter hoch aufgebaut. Zum Gehen bleibt zwar nur eine kleine Reihe von abgetretenen oder besonders günstig gelegten Steinplatten übrig, aber diese ganzen Verkehrsanlagen bieten, überschattet von alten, übermoosten Baumriesen, doch etwas so Imponierendes dar, daß man diesem eigentlich unnützen und nur dem Ansehen dienenden Aufwand von Kraft und Schönheitsgefühl Bewunderung zollen muß. An der Seite von den Dorfstraßen stehen dann die großen Gesellschaftshäuser und die Wohnhäuser auf besonderen Steinfundamenten. Geht man auf den Steinstraßen *(agádes)* weiter inlands, so kommt man plötzlich an ein jähes Ende an, den »Kopf vom Wege«, *ptulul a gang* genannt, und dann beginnt ebenso plötzlich der Fußweg niederster Ordnung. Da an diesen »Straßenköpfen« in Kriegszeiten die Dorfkrieger ihr Lager hatten, so ist es wohl denkbar, daß man auf die Verbindungswege zwischen den Dorfschaften keinen großen Wert legte, ja im Gegenteil dieselben vernachlässigte, um dem Feinde das Herannahen nicht allzu leicht zu machen. Dank dem erdigen, tonigen Grund sind indessen diese Fußwege doch so angenehm zu begehen, daß man den Wechsel zwischen Steinweg und Landweg meist nicht sehr beklagt, außer bei Regenwetter. Dann tritt der bare Fuß in seine Rechte. Nirgends kann man besser barfuß gehen als in Pelau, wo keinerlei Ungeziefer, wie Sandflöhe, Blutegel, Giftschlangen oder dergleichen gefährlich werden können, höchstens schneidendes Gras oder scharfe Korallenbrocken am Strande. Wir haben sogar Bergbesteigungen barfuß ausgeführt.

Was die geologische Entstehungsgeschichte betrifft, so ist anzunehmen, daß die Hebung des südlichen Teiles der dort verhandenen großen, unterseeischen Kalkbank, im Gefolge der vulkanischen Aktion erfolgte. Das vulkanische Kalkplateau wurde dann zerbrochen und denudiert, wodurch die heutigen, schroffen Kogeáll entstanden. Der nördliche, vulkanische *pelau*-Teil scheint an dieser Hebung nicht teil gehabt zu haben, sonst müßten sich irgendwo im Norden noch Reste von anstehendem Kalk auf dem vulkanischen Lande finden, welche nirgends vorhanden zu sein scheinen. Wahrscheinlicher ist jedoch, daß eine geringe Hebung auch dort stattfand, daß aber die noch nicht abgeschlossene, vulkanische Tätigkeit alle marinen Reste zerstörte oder bedeckte. Daß die Kogeáll zeitiger bewohnbar waren als das *pelau*-Land, bestätigen die Überlieferungen der Eingeborenen.

Die Pelauer teilen ihren Archipel folgendermaßen ein:

1. Bigáket, die nördlichsten Inseln Ngeiangl und das weiter nördliche Ngáruangl, das durch eine Sturmflut zerstört sein soll. Neiangl (Kreiangl: Semper) ist vom Berg Gamedú aus gut sichtbar.
2. Babeldáob, der nördliche Teil der Hauptinsel bis zur Linie Ngivall-Ngarthmaú,
3. Kogallegútum, der südliche Teil der Hauptinsel, und
4. Eauldáob, der ganze südliche Teil des Archipels.

Es geht daraus hervor, daß Babeldáob ursprünglich nur der Name für den Nordteil der Insel war. Der Name bedeutet nämlich »über dem Meer« (von *ngarbab* — oben und *dáob* — Meer), während *eauldáob* »unter dem Meer« heißt (von *ngareau* — unten). Es sind also diese beiden Namen dieselbe Bezeichnung wie auf Truk Namuneás (*nam* — Lagune und *ásan* — Windseite) und Fantruk (von *fan* — Leeseite), dieselben Bezeichnungen wie *matafanua* und *mulifanua* im Polynesischen. Das Wort Kogallegútum bedeutet »hoher Boden«, wobei *kogall* = kogeall — »hoch« heißt. Es ist damit gesagt, daß der südliche Teil der großen Insel die höchsten Erhebungen hat, was, wie oben erwähnt, geographisch richtig ist. Trotzdem wird es richtig sein, den Namen Babeldáob für die ganze große Insel von Pelau beizubehalten, was die Pelauer auch von den Weißen schon angenommen haben. Es genügt mir, die Bedeutung hier festgelegt zu haben. Die Bedeutung von Bigáket ist mir nicht bekannt. Es hängt wahrscheinlich mit *omigáket*, »die Beine spreizen«, zusammen.

Politisch wird das Land in folgende Landschaften eingeteilt:

1. Ngatangál, die Mitte der Ostseite von Babeldáob einnehmend. Vorort ist Melegeyók, wo der höchste Häuptling Araklai auf dem Kronlande Melegeyóng residiert. Ngatangál, ein »Haufen Pfosten« (*tangál*, der Hauspfosten), womit die Dörfer gemeint sind; *degéyok*, tapfer. Von Ngarthul bis Ngivall reichend.

2. **Ngarárd** mit dem Vorort *Ngabúket*, dem Aibukit Sempers, wo der Würzburger Professor im Jahre 1862 lebte, während sich Kubary in der Hauptsache in Melegéyok aufhielt. Ngabúket heißt auch Ngabóng unter den Sprechern. Oberhäuptling a Math, der jetzt 80jährige Arakalulk Semper's. Von Keklau bis Agóll.

3. **Ngaregolóng** der nördlichste, schmale Halbinselteil mit dem Vorort Mangaláng, im Innern auf einer Höhe gelegen, Oberhäuptling Aguóng. In Ngathmell ist eine Chamorroniederlassung neueren Datums, am Fuße des Berges Ngádek.

4. **Gongodogúl** mit dem Vorort Ngarthmâû, im Nordwesten des breiten Teiles, ein kleiner Bezirk mit einst vielen Orten, von denen nur die Hauptstadt übrig geblieben ist. Schöner Platz, zum Teil auf einer Höhe gelegen, von der man Nordpelau übersieht, zum Teil am Flusse Adít. Oberhäuptling a Beóng.

5. **Ngaramlungui** mit dem Vorort Aimeúns an der Westseite am Fuße des Doppelberges Ngáruak-Agatiroír. Haupt Ngirturóng.

6. Südlich davon **Eimelik** mit dem Vorort Ngarekeâî. Haupt Rúngulbai.

7. Im Süden **Ngaragúmlbai** mit dem Vorort Eirêi, in entzückender Lage und mit Ausblick auf Kogeáll.

Außer diesen Bezirken, welche alle der Insel Babeldáob angehören, gibt es nur noch einen, nämlich:

8. **Ngarkldéu**, die Insel oder die Landschaft, welche als Korror, Kóvoyor, Coröre usw. aus Wilsons Geschichte bekannt ist. In Wirklichkeit heißt aber nur der Vorort so, und zwar richtiger geschrieben und gesprochen Goréðr. Hier residiert Wilsons Abba Thule, richtiger Aibedull gesprochen. Zu Ngarkldéu gehört Pelílyu und Ngeaur, Ngarekobasáng und Ngatkíp auf Babeldáob.

Jeder dieser Bezirke hat einen Oberhäuptling, von denen schon einige genannt wurden. Der Oberhäuptling gehört immer der ersten von den zehn Familien an, in welche der edle Teil der Bevölkerung eingeteilt ist. Diese Familien heißen *blay*, und so heißt auch das Wohnhaus im Gegensatz zum *bai*, dem Männerhaus. Ich erwähne dies, weil bei den Ortsnamen häufig ein Ngara vorangeht, was auch ein Familienprädikat ist, ganz genau gleich wie Sa im Samoanischen, wo die Familie sonst *âiga* heißt. Man erinnere sich der samoanischen Ortsnamen Safáta, Salelolónga, Safotu usw. Daß *ngara* wirklich ein gleiches Familienprädikat ist, geht aus der Aufzählung der 11 Familien von Melegeyók hervor, zugleich mit den Namen der Wohnstätten und des Familienoberhauptes, der allein den Namen trägt, auch hier gleich, wie auf Samoa, wo aber, wie bekannt, die Klasseneinteilung fehlt. Dafür haben die ersten Frauen auf Pelau auch noch einen besonderen Namen, ebenso wie sie ihre Bünde, ihre Káldebekl gleich den Männern haben, von denen Kubary schon berichtet hat.

	Wohnstätte	Familie	Oberhaupt ♂	Oberhaupt ♀
I.	Aúdus	Ngaraúdus	Araklai	Gebireklai
II.	Agúmărang	Ngaragúmărang	Ngiragúmarang	Gebilregebong
III.	Amith	Ngaramith	Rulúguth	Gebilrulúguth
IV.	Ngedbúil	Ngarangedbúil	Ngiregungíl	Diregungíl
V.	Ngurúleong	Ngangeruósok	Sagaruleóng	—
VI.	Gururâû	Ngaragururâû	Atketasau	—
VII.	Ngeregungíl	Ngaragungíl	Arakatâok	—
VIII.	Ngaremukedí	Ngaramukedí	Goligóng	—
IX.	Ngeremātal	Ngarangeremātal	Ngiremáng	—
X.	Ategâû	Ngarategâû	Ngirategâû	—
XI.	Aibetagál	Ngaraaibetagál	Atmegêi	—

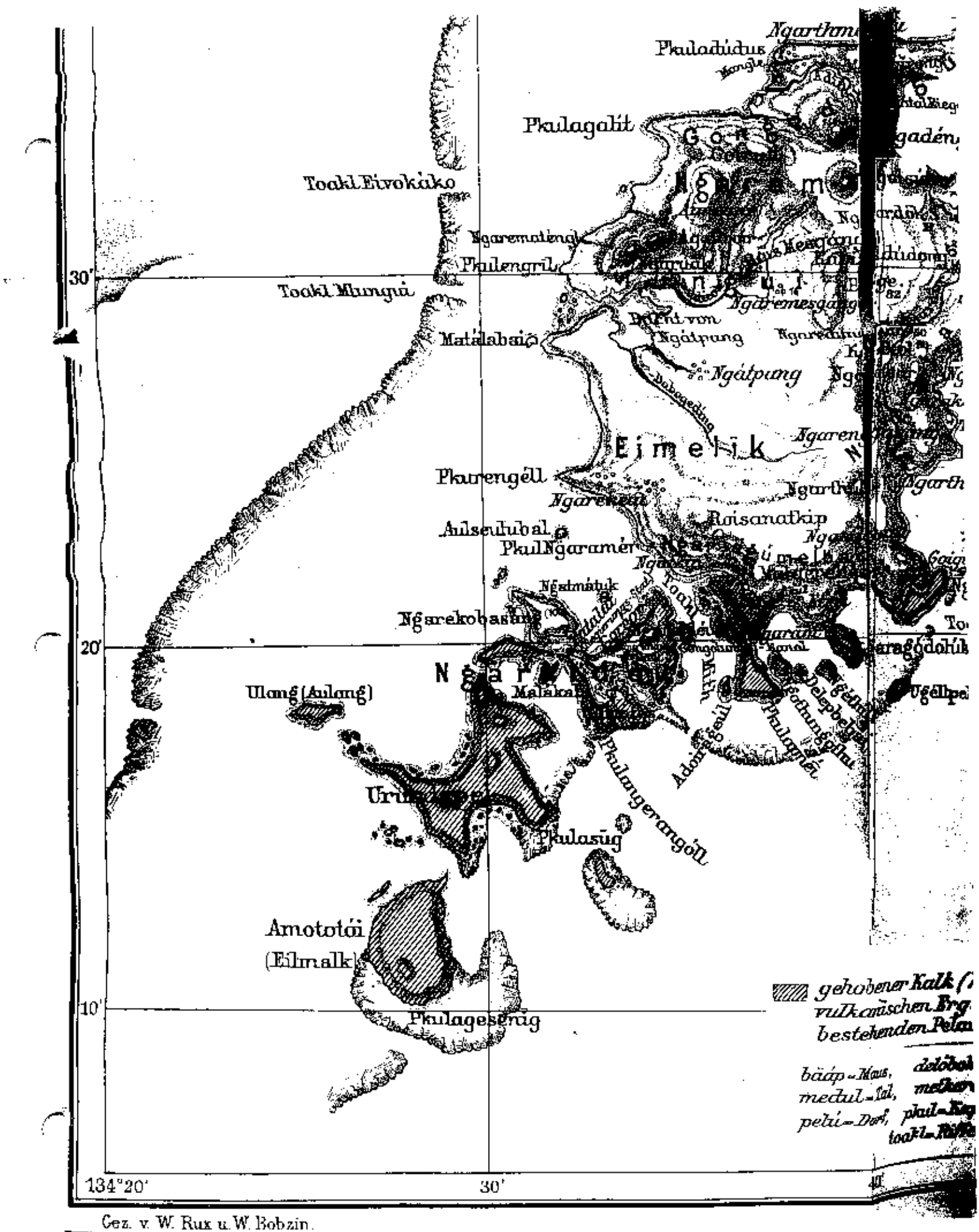
Die Versammlung der 11 Familienhäupter in in dem Rupakhaus des Kronlandes von Melegeyóng heißt Ngaramelegeyóng. Es darf also kein Zweifel über die Bedeutung des Präfixes *ngara* bestehen, was für die Nomenklatur der geographischen Namen wichtig genug ist, um die Ausführlichkeit zu begründen. Daß diese Orte sich auf Familien zurückführen, bestätigt im übrigen auch die Geschichte. Die Aufzählungen der Landschaften usw. ist aber auch schon deshalb nicht überflüssig, weil die vorhandenen Angaben Kubarys hierüber zerstreut und wenig genau sind. Das Verzeichnis nämlich, welches er seinen »sozialen Einrichtungen der Pelauer« beigeben wollte und welches der Herausgeber Bastian als mit dem Manuskript nicht eingetroffen bezeichnete, ist niemals erschienen und wahrscheinlich verloren. Kubary selbst gehörte der Familie V, die er Ngaruósok nennt, an, und zwar als richtiger Sagaru-

leóng. Man erzählt sich heute noch in Melegeyók, daß er fast nackt, nur mit dem Maro bekleidet und den unvermeidlichen Betelkorb in der Hand, zu den Häuptlingsversammlungen kam und an den Beratungen teilnahm.

Das Blay, die Wohnstätte Ngurúleong, steht heute nicht mehr. Es stand neben dem Wohnhause des Oberhäuptlings Araklai oben auf der Höhe in Melegeyóng; denn die Sagaruleóng-Häuptlinge waren vor dem Eindringen der von der Westseite der Inseln gekommenen Araklai die angesehensten in Ngatangál. Die Familie zog nach einem nördlich gelegenen kleinen Platz Ngaremelék, wo das jetzige Oberhaupt lebt, zur Zeit Sampan, der bekannte Freund und Helfer Kubarys. Auf dem alten verlassenen Hauptplatz baut aber jetzt Araklai sich ein neues modernes Haus, das vielleicht als Schule, vielleicht als Wohnung für die Regierungsbeamten Verwendung findet. Von Melegeyóng zog Kubary nach dem nahe dabei südlich gelegenen Dorfe Ngarupesáng, wo ich auch seine Spuren noch fand. Manches wußten dort die Alten von dem Vogelsammler und Rupak zu erzählen.

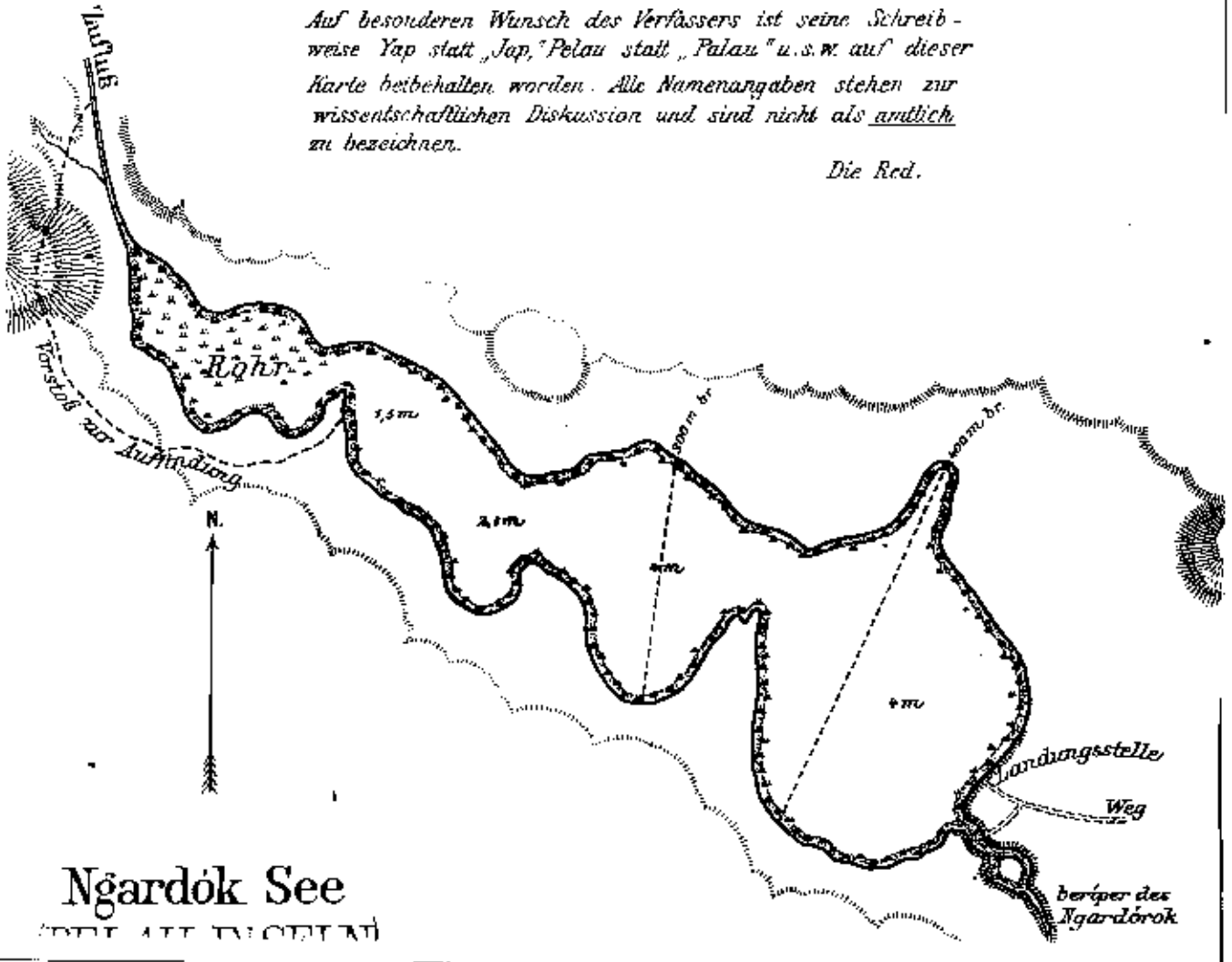
Der treffliche Eingeborenenkenner hat uns in seinen zahlreichen Arbeiten über Pelau herrliches Material überlassen. Umsomehr muß es Wunder nehmen, daß er an dem Glanzpunkt der Inseln, den »Bildgeschichten«, fast achtlos vorübergegangen ist. Denn die wenigen, teilweise bunten Tafeln in den »ethnographischen Beiträgen« sind fast ohne Kommentar. Interessieren mag dabei, daß ich die zwei »Bildgeschichten« auf Tafel 44 genannter Arbeit in einem der zwei Rupakhäuser von Ngaisár noch antraf. So war es unsere ganze Sorge, alle diese dem Untergang geweihten primitiven Kunstwerke abzuzeichnen, abzumalen, zu photographieren und erklärt zu bekommen, und wenn eine Zeit von zwei Monaten auch nicht annähernd hinreichen konnte, um die etwa 150 bai, die es noch auf Pelau gibt, zu erschöpfen, so darf ich doch sagen, daß das Wichtigste und Schönste davon gerettet ist und seiner Veröffentlichung entgegensieht. Es reicht hin, um eine illustrierte Geschichte von Pelau zu schreiben.

Gedruckt in der Königl. Hofbuchdruckerei von E. S. Mittler & Sohn, Berlin SW68, Kochstr. 68—71.

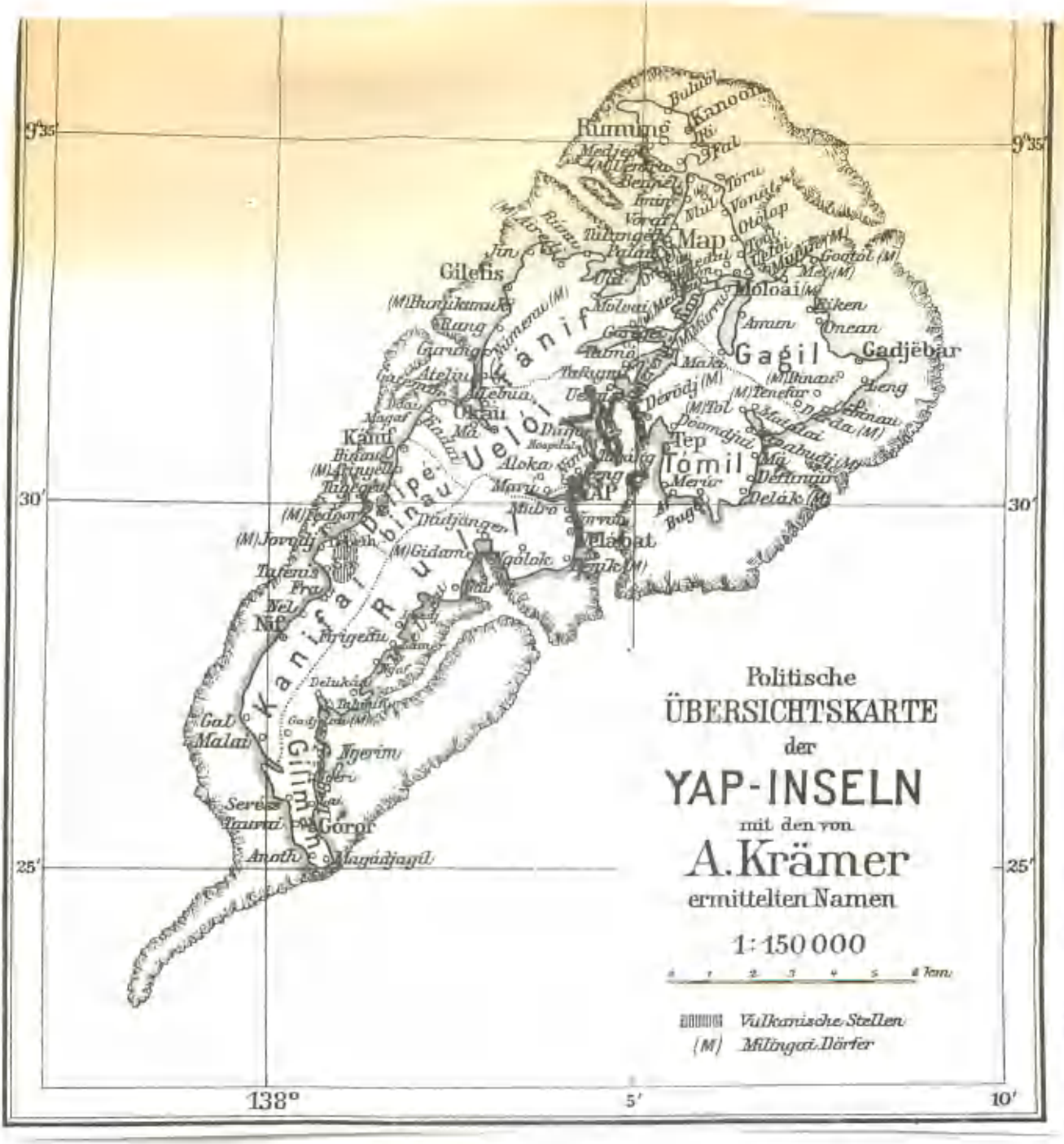

Ngarthou
Pkuladúdus
Pkulagalit
Toakl Eivokáko
Ngaremateng
Pkulengril
30'
Toakl Mungiá
Matálabaiõ
Ngátpung
Ngátpung
Ejmelik
Pkurengéll
Ngarekeai
Aulseuluba
Pkul Ngaramér
Ngarekobasang
20'
Ngaraard
Ulong (Aulong)
Malaka
Pkulasúg
Pkulangerangóll
Amototói
(Eilmalk)
10'
Pkulagesérug
gehobener Kalk
vulkanischen Brg
bestehenden Pela
bääp = Haus,
medul = Tal,
pelú = Dorf,
134°20'
30'
Cez. v. W. Rux u. W. Bobzin.

Auf besonderen Wunsch des Verfassers ist seine Schreibweise Yap statt „Jap," Pelau statt „Palau" u.s.w. auf dieser Karte beibehalten worden. Alle Namenangaben stehen zur wissenschaftlichen Diskussion und sind nicht als amtlich zu bezeichnen.

Die Red.



Ngardók See


Politische
ÜBERSICHTSKARTE
der
YAP-INSELN
mit den von
A. Krämer
ermittelten Namen
1:150 000
Vulkanische Stellen
(M) Milingai-Dörfer
Kanoon
Rumung
Map
Gilfiis
Moloai
Gagil
Gadjëbar
Tomil
Tep
Kanif
Uelói
Kaniai Binsu Belipe
Kaniai Ruu
Gilimanu
Gorol
9°35'
30'
25'
138°
5'
10'

Documents 1907A

The diary and letters of Governor Dorn, 1907-10

Source: Edward John Dorn's Papers (1868-1936), LC Mss. Div.

Introductory note.

Edward John Dorn (1854-1937) was a naval officer born at Potosi, Wisconsin, who graduated from the Naval Academy in 1874, before serving aboard numerous ships. He was Acting Governor of Samoa before arriving at Guam in December 1907 and serving as Governor for 3 years, until 1910(?). After this assignment he was placed on the retired list with the rank of Captain. He died at Washington on 10 December 1937.

A1. How he got the assignment

My detail to Guam as Governor and Commandant of the Naval Station there, was the result of one of those minor incidents which, unexpectedly, change one's plans and are, in our profession, probably more frequent than in any other. However, the old slogan, "growl you may, but go you must" did not apply in this case, as the option was proffered and the "growl" never came.

In June 1907, I was sent to Charleston, N.C. as President of a Court martial, reporting, on arrival to the Commandant of the Navy Yard, Captain George L. Dyer, whom I had known, and very pleasantly, for many years. This duty was only temporary and I expected to return to Washington...

It was natural that, during my stay in Charleston, I saw more or less of the Dyers; also, that during some of my visits to the Commandant's house, the subject of Guam, from the command of which Dyer had, quite recently, returned, should have entered into our conversation, and a number of photographs shown me, of the place of which I had, up to that time, known, practically nothing beyond that it had been acquired by the U.S. at the close of the Spanish-American War. Mrs. Dyer was particularly enthusiastic about the Island and where she and her two daughters had entered into social and educational work with marked success during the year of their stay there. In fact, she suggested that, probably Mrs. Dorn would have "fitted in" and enjoyed Guam as had she and her family...

[Captain Dyer] had taken the liberty of suggesting my name in connection with the next detail as Governor of Guam; as this had been without cosulting me or knowing whether such duty would be acceptable, he wished to assure me that it was entirely up to me to accept or decline the detail. He was returning to his command next day and so left the matter in my hands, but thought I would find the duty in Guam interesting and satisfactory as well as enjoyable. Meanwhile, he prepared me for being sent for by Admiral Brownson.

When, several days later, I was requested to come to the Admiral's office, I was quite prepared to give my answer promptly. He received me most pleasantly, told me that the Secretary of the Navy, Newberry, wished to see me and asked me to let him know, at the completion of my interview, what the Secretary wanted of me.

I shall never forget that interview. The Secretary received me most cordially, began chatting about nothing in particular, social matters, etc. and not until I rose to go, seeing that the interview was ended, as he reached for some papers on his desk, did he allude to the subject of Guam by saying: "Would you like to go to Guam as Governor?" To this I promptly replied in the affirmative and withdrew.

As promised, I went in to see Brownson, who at once asked: "Well, what did the Secretary want of you?" I replied: "I think he wanted to see whether I was hump-backed, splay-footed or whether I smeled of whiskey." At which the Admiral laughed and said: "That's just what he wanted," and then proceeded to advise me as to how to handle the situation down in Guam. I saw, at once what he was alluding to and turned to him, as he sat at his desk and sail in a tone that he could not mistake, that I saw from this remark of his that he was referring to my experience in Samoa, in 1901.

"Admiral," said I, " I am going to tell you about that Samoan affair, which I now you have no idea of..." and with that I gave him the true story of the conduct of the Governor there [Tilley] and the disgraceful goings on which finally culminated in his trial by Court-martial, which failed to convict him only because I was not there at the trial as a witness, being on the way home, ill and condemned by medical survey, long before it was known that the Department had decided to take up the matter. The Admiral expressed himself as astounded; he had had no knowledge of the true facts of the case or how it came abouot that the Secretary of the Navy himself [Long], had ordered a Court-martial. It was a great satisfaction for me to have the opportunity to unburden myself thus, as I knew how much misrepresentation there had been in connection with this matter.

A few days later my orders were issued as Governor of Guam and Commandant of the Naval Station, to sail from San Francisco on the Army Transport **Thomas** on or about December 5, 1907.[1]

---

1 Ed. note: Left San Francisco at noon sharp, 5 December, and arrived at Kiko Head, abeam Honolulu, on Friday 13.

A2. Orders from the Navy Department dated 15 November 1907

Navy Department, Washington, November 18, 1907.

Sir:

Proceed to San Francisco, Cal., and take passage in the U.S. Army Transport sailing from that place on or about December 5, 1907, for Guam, L.I.

Upon your arrival at Guam, L.I., you will assume the duties of the Commandant of the Naval Station, at that place, and additional duty in command of the **U.S.S.Supply**.

The Secretary of War has authorized transportation for yourself, wife, and dependent nephew, in the Transport sailing from San Francisco, Cal, on or about December 5, 1907.

This employment on shore duty beyond the seas is required by the public interests.

Respectfully,

[Signed] V. H. Newberry

[To] Captain Edward J. Dorn, U.S.N., Retired.

A3. Extracts from his diaries, 1907-1910

...

Agaña, Guam, Dec. 31, 07.

This seems to be the first moment of leisure in which I can jot down the contents of the last three very busy days, and even then, my time is limited by the fact that dinner will be on in half an hour and at nine we go to a ball for which the invitation, before me, reads:

Captain and Mrs. E. J. Dorn
are cordially invited to a reception and dance
to be given by the citizens of Agaña
in honor of
Governor and Mrs. E. J. Dorn
in the High School Building
at 9:00 p.m.

The Committee. Written in our copper-plate hand, by, as I understand, the Governor's Chief Clerk, Señor Anastasio Perez.

The **Thomas** sighted Rota Island at about 9 a.m., 27th, forty five miles from the port of San Louis of Apra and the island of Guam as the sun was low enough in altitude to permit it. It was decided not to go into the harbor because of its dangers, at

night, but to be off and on until daylight. As it grew dark and we were heading in towards the entrance, the lights on the **Supply** were so plainly visible that I estimated the distance at not much beyond 3 miles, if so far when we headed seaward. With my very inferior opera glasses I could see the separate light and at 9 o'clock, see one section, turned off . Another vessel (collier **Alexander**) was also in the harbor, her stay and stern light plainly visible. There was , of course, much fun about our "Majesties" and a "Kingdom," in part of the good friends whom we have made on board this good transport **Thomas**.

A delightfully cool night followed the rather hot day and at 6 a.m., 28th, I was called, by request, to witness the entering the harbor. A wireless message had warned the Captain that the red and black buoys at the harbor entrance were with out of place [sic], the black one entirely missing (It had gone out to sea only a day before and was not recovered). By wireless it was requested that the **Supply**'s launch be sent to lie in mid-channel, which request I repeated in my message accepting McNamee's invitation to luncheon.

The entrance is well marked by buoys and by range beacons, but these latter difficult to pick up in the morning; when the sun is almost directly ahead (at this season) and the back beacon can hardly be seen although I am sure, it has been kept well whitened.

We came to in about 20 fathoms very near the **Supply** and shortly after came Paymaster Bowen from he Naval Station. Lt. Commander F. Schofield commanding **Supply** came after 8 o'clock and, after consultation as to the best preceedings I suggested returning his call within half an hour, as thereby he could be able to fire the salute due me, as a personal salute, in presence of my fellow passengers, all of which was done, according to regulations. Shortly afterwards, Mrs. Schofield, called on Syble and by arrangement we returned the call, thereby closing accounts in the harbor, seeing the ship and also seeing the **Thomas** go out, at 11 a.m.

My departure from the transport was with all due honors. Lt. Col. McFernand, commanding the 1st Cavalry had asked me to let him know five minutes in advance the time of my leaving, and had thereupon formerly assembled the officers on the forward starboard side frbs(?) promenade deck, cavalry colors and pied music, the band below on the main deck. Turning to the music, he ordered a governor's salute (general's, he put it), four flourishes and dipping of the colors, then addressing me, he made a short speech in which he stated that he regretted his inability, by reasons of the conditions (lack of space) to pay me the military honors to which I was entitled, a review, but that he had assembled his officers and the colors to show such respect as was in his power. That he wished we all possible success in the administration of my office, good health, etc. After the official formalities, his officers would break ranks for personal farewells. I was very much moved, but managed to reply, thanking him for his courtesies, for the pleasure I had had on the journey, wished him and his command a pleasant tour of duty in the Philippines and a safe return to the U.S. Then Major Gaston stepped forward and called for 3 cheers—which finished Mrs. Gardner, wife of Maj. G. called for 3 cheers for Syble,

and, after a handshake with everybody, we left the ship and crossed over to the **Supply**, the band playing "Auld Lang Syne" and the side being one mass of waving handkerchiefs. Unfortunately, a rain squall had come up and gave us a slight wetting every time we appeared outside the awnings, but nevertheless we returned the greetings until we passed around the transport's stern.

In a few minutes we saw her of, steaming past the **Supply** with more wavings & signals, and we turned away with no little regret, into the cabin.

January 2, 1908

The *baile* was a great success and I learn that we gave great pleasure to our hosts by staying until the last dance was over, in 2 a.m., for it seems, the previous governor and his wife used to come, look in for a few minutes and then go home.

The ball-room—, the High School room which is the neat building on the right of the palace—is a spacious hall, and presented a very pretty appearance, decorated with palms and flags. Opposite the two armchairs and also above them, reserved for us, were large American flags, while Chinese lanterns gave a dim light everywhere, and other paper lanterns with the stars and stripes, hanging in the open windows, added a festive color, and shaved up prettily from the outside of the building.

We had ordered the carriage for nine o'clock, and it gave rise to no small amusement when I learned that the dancing hall was the very next house to our own. On arriving we were greeted by Mr. Duarte as reception committee assisted by a Mrs. Vicente Herrero, a very pretty Eurasian, educated in Yokohama, being part Japanese, who speaks English very well. After being escorted to the place of honor, two armchairs placed in the center of the side wall, the guests of the evening were introduced and, on the dance beginning, I led off with Mrs. McNamee, Mect. taking Syble. The music was very uninspiring, the dancing very fine, all the native girls dancing remarkably well. Refreshments and punch & lemonade were handed about at intervals. I danced alternately with Europeans and Chamorros feeling that I was the guest of the latter, until Mr. Duarte (who is Postmaster as well as Chief Justice, was Secretary of the Governor when the island was captured, and a Captain in the Spanish Army), assured me that there was no-one else, among the native ladies with whom I should dance, those I had not asked being non dancers.

Near midnight it was suggested that we resume our places, and exactly as the bell struck the hour—Beatrice Moses, daughter of Major M. striking eight bells on the bell which had been brought up from the barracks for the purpose—two very pretty native girls drew back the U.S. flag, arranged as a curtain directly opposite our chairs, revealing an inscription "Happy New Year to all, 1908," done in greens and light, and very pretty. All hands then came up to shake hands and wish us a Happy New Year, after which dancing was resumed (I starting off with Syble, our first dance in the new year) and continued until nearly 2 a.m. after which the ball, voted a great success, came to a close.

January 7th

Syble has been quite ill all day and last night with the Epidemic disease Coryzon an influenza with distressing symptoms, headache, high fever, pains in the bones, sort of mild la grippe, which sweeps over the place every now and then. Never fatal, lasts usually two or three days and ceases as suddenly as it begins. We were to dine with the McNamees tonight but it was necessary to postpone it on account of Syble's illness.

Quite busy in office all day and am, myself, suffering with a bad nervous headache. Visited the jail to look up space for building a set of cells for the men whose punishment of death has been or will be commuted to imprisonment for life. Saw the boy who is condemned to be hanged on 10th for a most brutal, deliberate and unprovoked murder, but one glance at him shows him an irresponsible, the outcome of conditions which would make it wrong to carry out the sentence.

Had a visit from Mr. & Mrs. Pease, the missionary, which had a unique and distressing termination. In course of conversation Mrs. C,[1] who is a pretty and young but absolutely tactless, crude, aparently half educated woman, stated to me that the church here were directed by Father Palomo and his relatives. We had been talking of the former missionary Price, who, on his return home, wrote a long creed, as I am told, sacrilegious attack on Guam, making all sorts of charge against both the officers here and the priests, stating that the native priests are guilty of the grossest immorality, etc. The article, which was published in North Carolina, I believe, was promptly sent here to Father Palomo and, Mr. Price, returning later on, found himself hauled into court on a charge of slander & like, Father Palomo as the only native priest taking this action to have him, in open court affirm or repudiate his statements. The penalty is a heavy fine or 2 years imprisonment, and Mr. Price would undoubtedly have received the full penalty, the people here feeling so outraged, had not the good Father P. consented to withdraw his charges on condition that he write and submit to him another article, distinctly repudiating his former statements. Feeling ran very high so much so that Price had come to the Governor to ask for protection—which, of course was refused. He finally, when the suit was withdrawn, took himself off and is now in Berkeley, Cal., translating the Bible into Chamorro.

As said, we had been talking of the case and the bases made several very flimsy statements as to what Price had said—she saying that he had made one or two minor errors, such as that the belt the natives wear was called so and so, instead of so and so—she didn't know the words herself. I said that I had been differently informed and that what had given the offence was that he had so severely treated the Catholic fathers & people, whereon she said very brusquely: "The Catholics have been telling you that?"

—"No," said I, "some officers have told me the story," and as eveidence that the matter is more than a slight error, there was his arrest & trial. On this both denied that he had been arrested but when I again cited my authority for the statement, they admitted his having been served with notice to appear in court; it was shortly after this,

1 Ed. note: Mrs. Channel.

that this sweeping arraignment of the courts was made. I treated the matter as a joke, coming from a silly woman, and remarked solemnly (with perhaps a little austerity in my look): "Isn't this a dangerous thing to say? to accuse the courts of being under the direction of any one man & his family?"

A few minutes later, she made another statement to the same effect, and I answered at her stupidity said: "Now would you go to one of the governors of a country, or to the President and say that their Supreme Courts were controlled by heelers or political influence?" whereupon she burst into tears, to my unutterable dismay, as the words here written in no way convey the hushhush(?) manner in which they were uttered although I meant to have them contain a slight caution, but recognizing, as said before, that hers came from a silly woman, I attached no importance to them. Hysterious I left her and her husband for a few minutes to call Syble, who was not very well and was in her room dressing, to come out and receive the visitors, but, on returning I found the room empty—they had slipped out & gone home.

...

Thursday 7th January 7th

...

At 8 Syble & I left the palace in the victoria [i.e. a carriage], picked up Maria Duarte & Magdalena Calvo and later B. Moses for a launch trip to Merizo which proved a very enjoyable outing. Syble's faithful maid Maria went also & was of great use: none of these natives had ever been as far as Merizo!

There is nothing in particular to be seen at Merizo. A very old and dilapidated convento, now being partially restored, or at least made habitable for the Capuchin friar who has charge of that district (Father Cristofore); a small, separate, bell tower, where they rang the bells when I first visited Merizo, one full lack [sic], and a shed-like church, very poor. The school house is quite a good one and has two very satisfactory teachers, Suglish, private Marine, Plushing, Hospital apprentice with about scholars [blank] boys [blank] girls. We arrived too late for school but I had heard the scholars recite on my former visit.

After a short walk through the town we took launch to Umatac, once the capital of Guam[1] and still showing it by the very ruinous ruins. Umatac is about 5 miles or so by water from Merizo and on landing the launch can run toes on to the black sand beach (while at Merizo one transfers to a boat and then is carried). The Umatac harbor could accommodate a number of the small ships of its day, probably quite well sheltered except with one direction and has on the northern side of the entrance, a fort, in ruins, on a rock possibly 100 feet high; on the S. side the ruins of quite a fort on a high bluff. Directly where we land, the ruins of another extensive fort or battery, of stone, with ramp & embrasures, while a small stream flowing quite close thereto, probably afforded a watering place for ships. The ruins of the cathedral show that to have been quite a sizeable one and of some pretensions, as the fluted columns of the choir show. 4 windows

1 Ed. note: Error, Umatac was never the capital.

on a side, heavy stone walls. There is also a small stone bridge and somewhere which we did not find, the ruins of the Commandants' house—we speak now of 200 years ago.

In contrast to this magnificence of the early days of the Spanish occupation stands the only public building of the early days of the U.S. occupation: a bamboo shack with thatched roof and mat sides, rough uneven floor and unpainted blackboard—the American school house over which floats, from a bamboo pole, the U.S. flag. Syble declared it a disgrace and a humiliation to the flag to have it float over such a shack. This shall at once be changed. The teacher, an old Chamorro named Chaufonos, speaks very indifferent English but is very industrious.

We returned home, after a very pleasant day at 6:30. Our first tour was marked by heavy rain but the major part of the day was fine, as was the luncheon.

Saturday, January 11th, 1908

This has been a very busy week: if the strenuous life we have been leading is to be the rule here, in Agaña, the danger of a breakdown will be not from official duties, but from social. We finished our round of return calls, with perhaps one or two exceptions, yesterday, ending with climbing up the hill back of the palace, to the Peck house "Ocean View". Mrs Peck being the sister of Mrs. Googins, both very pretty, and wife of an employee in Y[ard] D[ept], formerly private marine, but very nice fellow. Down the veradah of the bungalow a beautiful view of the entire town of Agaña, whose red-roofed houses peeping from among the cocoa-nut palms, and white cascajo streets, backed by the vast expanse of sea whose fringe of breakers lines the entire coast, make a picture at once delightful and restful.

From the very pretty bungalow of Surgeon and Mrs. Angerry(?) the view, even tho' not quite so extended, is possibly even more beautiful, as bringing out more in detail the features of the town—a town which by reason of its cleanliness and order might well serve as a model for many, if not most, of our American cities.

This latter bungalow is about halfway up the hill and the climb up a narrow rocky path, evidently serving as a water course in heavy rains, was not a little fatiguing.

Near the Pecks, the cottage was built and occupied by Cecil Eugene Cox, who made a survey of the island and whose excellent report gave me more information about the island than many other articles I have found; is the old Spanish Magazine, in poor repair, but the coast of arms over the gate, with date 1831 is still in excellent condition: the whole surmounted by a large mussel shell carved out of rock, whether with a significance I do not know or whether to act as a sort of shelter from rain of the shield below, cannot be ascertained. Very nearby stands a stone sentry box such as one could expect to find near such an old time structure as the magazine and the terminal of as quaint a stone wall as this which surrounds the whole. The signal station, where a watch was maintained, before the era of wireless telegraph, or other telegraphic communication,

is a small old time hut, and from here Spanish soldiers watched the horizon and signaled the sighting of a vessel by, I believe I was told, beating a triangle.[1]

January 12, 1908

Began my 50th year on board the **Supply**, where had been invited by the Schofields to spend Saturday afternoon, dine and stay over Sunday. Syble, ealy morning, brought me a framed picture of her own dear self.

We came down on Saturday 11th on the Schofields' invitation to dine with the McNamees and had a most delightful evening, during part of which I played bridge.

The dinner was unique in that each plate was provided with a place card done in water colors, by Mrs. Schofield and containing a verse, both Syble's and mine being very pretty. Each was appropriate to its recipient—McNamees bearing a picture of a pair of pigs - in reference to his famous order banishing pigs from the town limits. Mrs. McN. an allusion to her former rule & fondness for dancing. Miss Hall had a troop of ragged little hearts beseeching Governor "Mex" like "dollar Mex," he having been Acting Governor so much.

...

Tuesday 28 January 1908

Transport **Sheridan,** Geering. Deckens 14th Infantry. Gave luncheon at Palace for officers and passengers.

Wednesday 29 January 1908

Bicycled early to Piti... Dog's funeral. Military escort.

...

Thursday 6 February 1908

... Collier **Alexander** sailed 3 p.m. ...

[Received] cable from Washington to send **Alexander** to Cavite. Commuted death sentence of Vicente Crisostomo to life.

...

Friday 28 February 1908

Strong N.E. trades, overcast. Transport **Buford** arrived 10:15 a.m. Quarantined, measles. Syble's birthday. Good mail.

...

Sunday 1 March 1908

... Curious case of baptismal certificate of Maria de la Concepcion Blanco, illegitimate daughter of Srta. Teodora Perez, the daughter of the Governor of Guam and a steward. Major Blanco recognized her as his legitimate daughter.

...

Monday 9 March 1908

... The **Musashi Maru**, of the South Seas Trading Co., anchored...

---

1 Ed. note: The above entry is found out of place in the file, inside the 1909 diary book.

...

Tuesday 10 March 1908

... Collier **Alexander** arrived, bringing dates to 29th February, Manila, also cigars, etc.

...

Friday 13 March 1908

... **Crook** anchored 8:05 a.m. Saw the sisters off for the U.S. Many visitors.

...

Tuesday 12 May 1908

Syble had the misfortune to fall on the upper step of the main stair case of the Palace... and broke her left arm...

A very busy day, preparing for the **Supply**'s departure tomorrow for Yokohama. The surveys on Lieut. Coun and Ensign Lassing state the cause of their illness and disability to be gangosa bacillus; fortunately, this does not carry the weight with it for whites as would for natives, especially when the patient can get away from the climatic conditions.

Had large mail ready, including a few private notes: sent $10.00 in Pay check, to Treasurer, A. & N. [Army & Navy] Club.

May 13th

Not very busy, having finished up nearly all the mail yesterday. **Supply** got off 4 p.m. for Yokohama. Passengers Mrs. Lamar, Mrs. Harrington, Cable Sta. Mrs. Evans (Ch. Gun) Mrs. Ballinger (Mar. Mach) Mrs Seifert (Pay Clk). Also Lt. Coun & wife, he going to Marc Islad Hospital with Lassing. The ship is being sent for change of climate & surroundings and to give liberty, for which reasons also a Marine guard goes on her, Lt. Ludlow in command.

Very heavy rain showers at intervals all day: quite strong breeze from East (true). Syble doing well but suffers considerable pain; had to have hypodermic injection to give her sleep for the night. Exchanged messages with **Supply** until after 8:30 p.m.

...

Monday 25 May 1908

Transport **Sheridan** 5:50 a.m. Lots of mail 100 weight. To sail at one, hence only few passengers on shore.

...

Thursday 4 June 1908

Struck water, artesian well, 139 feet.

...

Tuesday 16 June 1908

Several & long earthquake shock... Guam Newsletter appeared. Began ceilings in palace.

Wednesday 17 June 1908
Transport **Dix** with lumber of last year's requisition, Lt. Rufus Clark in command.

...

Monday 6 July 1908
Battleships **Maine** and **Alabama** arrived. Capt. Harber and Veeder came to call, stay to luncheon.[1]

...

Thursday 6 August
Death sentence Joaquina del Rosario (a) de la Cruz for assassination by burning of her companion.

...

Tuesday 18 August 1908
Reprieved Joaquina del Rosario until Sept. 24.

...

Sunday 27 September 1908
Buford arrived very unexpectedly, 11 a.m., was expected 29th, Capt. Tobin. Large number of very pleasant people: supper at Palace.

...

Friday 2 October 1908
Busy packing & turning over to Bisset who will act as Governor.

Saturday 3 October 1908
Left Guam 4 p.m. **Supply** for Nagasaki.

...

Friday 9 October 1908
At daybreak sighted land, Linschoten Island...

Saturday 10 October 1908
Anchored Nagasaki before 8 a.m. On shore by 9:30...

...

Sunday 25 October 1908
Sailed for Kobe at 11:30...[2]

...

Tuesday 17 November 1908
... Made fast to a buoy at 8:30. Went on shore at 9. Received full honors, Relieved Bisset...

...

---

1 Ed. note: A slip of printed paper is inserted in the 1909 diary, giving the list of personnel for both of these ships The **Maine** is described therein as a first-class battleship, 21 guns, 12,500 tons, her captain being Giles B. Harber; the **Alabama** is described as a first-class battleship, 18 guns, 11,525 tons, her captain being Ten Eyche De W. Veeder.

2 Ed. note: They visited Osaka, Nara and acted as tourists for a while.

Monday 23 November 1908
Charleston arrived about 8...

Tuesday 24 November 1908
Charleston sailed 6 a.m.

...

Thursday 26 November 1908
Thanksgiving Day... Transport **Sheridan** arrived. Many delighthful visitors.....

Monday 30 November 1908
Busy day. Saw Padre Palomo about school & he will let High have the new building. I shall complete its necessaries.

...

Friday 11 December 1908
To Sumay where religious festival & procession. Schofield had narrow escape from drowning, Cabras Island. Very heavy earthquake shock 7:45, E to W.

...

Tuesday 29 December 1908
The **Buford**, Capt. Tobin, arrived.

...

Thursday 31 December 1908
Annual ball at Palace. More select attendance than last year...

...

Monday 11 January 1909
Cold storage addition a success. Brought up the meat from **Supply** and stored it. Also brought up piano again. Very busy, last things for **Supply & Concord.** German gun-boat **Jaguar** came in from Saipan. Cabled Washington as her captain had no permission from our gov't, nor have I had any notice. Met her Capt. (Korvetten Kapt) on my way to Piti.

...

Thursday 14 January 1909
Gave dinner in honor of officers of this **Jaguar**, dance afterwards. Captain Boland, Lt. zur See Ahlefeld, Capt-Lieut Samuelson, Lt. Graeve, Ch. Enz. Guenther... Our native girls came in for the dance.

Friday 15 January 1909
Jaguar sailed at 4:15 p.m. Captain sent me "Bansai", a German novel which deals of the imaginary war Japan & U.S.

...

Thursday 11 February 1909
An epidemic of very contagious nature is prevailing. The Doctor recommends that the public schools be closed for 10 days. It seems to be within nature of a cold with

pains in back, head & liver. At school many children fainted. Maria says there is sickness in every house in town.

...

Saturday 13 February 1909

... Much & heavy rain. That is probably what is causing the disease, the unexpected and unseasonable weather.

...

Monday 15 February 1909

Bright warm & pleasant day. Went to the Atantano with [Lt.-Comdr] Walker; road is practically completed so as to permit traffic from Piti to Sumay & Agat, except the bridge over Atantano...

...

Saturday 27 February 1909

Completed the sale of the Susana Hospital for $1500 from Island Govt. to Susana Hosp. Ass. represented by Pedro M. Duarte. Lt. Comdr Walker who was at first designated as representing the Ass. turned up so much under influence of liquor that I declared the sale void and made new paper & resold properly to Duarte as representative. Sent Senior Surgeon to examine Walker. Reports of Doctors Angerry, Thacten & Harrison all confirm him as under influence of intoxicating liquor. Relieved him from all duty and cabled Washington that he had violated his pledge to Dept. A most strenuous & unhappy day. Walker then got drunk, wife came asking for transportation on tomorrow's transport, to leave him. We are all much upset, but the end was inevitable; he had been drinking all along, I am now told & avoiding me.

Sunday 28 February 1909

Sheridan arrived, charming lot of people to luncheon, 22 in all...

...

Monday 15 March 1909

... Had news that the transport **Logan** wa on the rocks in inner harbor Honolulu—the unlucky **Logan**...

...

Wednesday 17 March 1909

... Schofield called & laid before me some views about the defense of Apra Harbor which are excellent & contemplate landing the 4-6" guns of **Concord**.

...

Wednesday 24 March 1909

Pleasant & moderate breeze, warm.

Mr. Karl Kirn(?), Kaiserliche Stationleider from Saipan called, lunched with us. Is a deputy in charge at Saipan, the Governor being stationed at Yap. Very pleasant man & interesting talker, speaks but little English, so conversation was in German...

...

Thursday 1 April 1909

Beautiful weather. **Logan** came in at 6:15: 43 sacks of mail. Almost 30 passengers came up —charming lot of people.

...

Wednesday 7 April 1909

... The bells ran so violently at noon that I sent out to have them stopped—cause tomorrow being a holiday.

Thursday 8 April 1909

No bells today except that at 4 a.m. there were 4 strokes and at 6:30 a dozen—this refutes that no bell is used on this day, but a wooden clapper or rattle is sounded through the streets to call to service. Attended service to see the *tenebrae:* 13 candles; at the end of each psalm one is extinguished, only the last, apex candle remains alight, which is then hidden behind a black curtain which cuts off the entire altar from the congregation, all lights being extinguished (theoretically); then the altar lights are alighted from the apex candle and the curtain being withdrawn, the congregation claps hands and some shout—full church.

The band gave live sacred concerts today, programs elsewhere in book...

Then went to the church, heard sermon in Spanish by Padre Luis after which religious procession marched thru' town. First[ly] Chamorro band; small crucifix; plain black wood cross with 2 white bands of linen; float representing the Savior bound to post; Virgin, great tears, St. Peter; Virgin, hair all down her back, glass case, Savior lying in state.

All most tawdry, yet with much lace & gold ornaments. Candles in square lanterns around each float, the high & other priests following & all the populace. Did not pass along plaza as last year.

Telephone at 7:30 that church at Merizo totally destroyed by fire. No-one hurt.

...

Sunday 18 April 1909

.. Went to Mr. Chase's services which are very poor. Quite a few Americans present. Procession, to carry the Sacrament to the sick who were unable to come to church Easter.

..

[Tour of the island of Guam]

Monday 10 April 1909

Beautiful. Syble & I started from Palace at 6:30, took launch for Merizo reaching there at 10. Church being rebuilt by voluntary labor, priest Padre Cristobal directing . No time to visit Merizo school. Bull cart to Ynarajan for Syble, riding bull for me. Inarahan by 1:45, received with great ceremony, firing of muskets, ringing of church bells, Commissioner, etc. Inspected the school & heard many of the children recite: not very satisfactory altho' several very bright & advanced in English & arithmetic. Syble had some candy for all & some minor toys. To the caves on other side of bay, where curi-

ous characters painted on wall [one small hierogliphic] occurring a number of times. No-one knows by whom made and no-one old enough to know when. Tradition tells of old people who stated that they were there when they were young. Probably some freebooters' markings, whether of significance or not, no-one knows. The caves are curious in having each an exit up rude stairs made of large rocks, apparently for escape, altho' with a moderately high sea cave untenable.

We spent the night at Rhodes, the teacher, special laborer, who is married to very pretty native, sister of Carmen. Not very comfortable but we had the best they could give & appreciated it. After return from caves I addressed a deputation on the needs of the town; 10 chickens & many eggs brought us. Recollection of the bad humor of last visit (when arrived soaking wet).

Tuesday 20 April 1909

Tuesday morning, off with Rhodes to inspect water supply: also needs of other kinds. The priests [are] called Father Sylvester & [blank]. At 9:30 Tuesday started for Yllig river, [on] bull back, 3 bulls & one pack animal, accompanied by Mariano Guerrero, the Commissioner, Syble, I & Vicente our boy with 3 bull boys.

Reached the Yllig after 7 hours hard riding, very tired. Wonderful endurance of Syble. Crossed Tarafofo river at 1 and lunched on the banks. Heavy uphill & worse down hill, track ending finally long stretch beach & this until quite close to the Yllig, where again to the woods, as mouth of river unapproachable by coast, hills coming close down & rough. Stopped several times to rest & also Shimidzu's ranch for coconuts. of which we drank many on journey. I went over my bull's head when near journey's end & had a narrow escape from serious fall. Found Yama & paraphernalia arrived—tents up. Syble too fagged out to do more than lie down: badly sunburnt . I spent evening fishing from the ferry raft & had good sport catching several.

Wednesday 21 April 1909

Wednesday up at 5 & caught some more fish. Very hot day, spent in idling under shade of dining tent. Went in bathing in Yllig & Syble too.

Thursday 22 April 1909

The weather has been perfect. To bed early each night & up early at 4 this a.m. to fish, no success today. Loafed about in pajamas all morning & Syble in some wrapper, comfortable & undisturbed. Have been in communication with Agaña each day, by phone at Inarajan & by messenger bringing note here, and news notes.

At 12:15 started bull back for Agaña across the savanna; rained heavily, which we did not mind. My saddle slipped forward going [down] steep grade & I off but caught both horns & so saved what would have been ugly fall on stones. Arrived Palace in 3 hours exactly, surprisingly fresh, tho' bit stiff. Found everything quiet & serene, office new painted, nothing of importance awaiting.

...

Tuesday 27 April 1909

Transport **Thomas** arrived 6:30 a.m., 53 bags mail, 145 tons freight. Sailed at 1 p.m.

...

Friday 30 April 1909

Beautiful day, rain during night and a little in evening.

Padre Luis came to see me relative to his leaving Guam with Padre Vicente. I persuaded him to wait a few months; the reasons being the coming of the German priests. The Spaniards are perfectly willing to stay under Father Palomo or American prefect—not under Germans.

Saturday 1 May 1909

Beautiful day, showers about 1:30 and in evening. Heavy rain during night.

Edward [i.e. his nephew] went to Merizo in launch, with others, to go to Inarajan to the feast of San José; this is the great day at Inarajan being the feast day of San José and peoples from all over Guam flock there as the old native customs are kept up and can be carried on without embarrasment, Europeans hardly ever present. In this case Edward went with some natives of Guam & will be guest at Rhodes.

...

Tuesday 4 May 1909

... Handed in First application Japanese to buy land; cabled SecNav for his views; am opposed to their acquiring land here.

Wednesday 5 May 1909

Beautiful. Cable from Dept. Pilsbury to ask re my cable of yesterday, what private sales referred to. Spent all morning making reply, in Secret Code, that the Japs monopolize trade & capital & I have reason to believe purpose buying large tracts plantation private property & I have postponed approval of sale...

...

Thursday 6 May 1909

... Capt. Duarte in with account of indignation of people with the German friars & cablegran (opposite)[1] sent to Rome. Tells of Prefect's intention to drive Father Palomo out and scheming to that end...

[Cablegram sent to Rome: Original text in Spanish.]

Secretario Merry del Val.

Palacio Vaticano

Roma.

Habitantes Guam unánimes piden continuación Capuchinos españoles Padre Luis y compañeros. Capuchinos Alemanes inútiles administración espiritual iguoran es-

1 Ed. note: Reproduced below.

pañol dialecto costumbres pueblo Chamorro. Pueblo Chamorro divorciado de ellos témese cisma igual Filipinas. Exposición marchará correo.

"Jones"

[Translation.]

"Secretary Merry del Val,

Vatican Palace, Rome.

Inhabitants of Guam unanimous in requesting continuation of Spanish Capuchin Fathers, Fr. Luis & others. German Capuchins useless for spiritual administration as they ignore Spanish language, and customs Chamorro people. Chamorro people divorced from them. Schism feared, as occurred in Philippines. Full report being mailed.

Jones."

...

Friday 7 May 1909

Beautiful day but warm. The **Jaguar** entered at 7:15 p.m. [from] Samoa whither had been called from Ponape because a revolt among natives of Savaii against German Gov't. The Governor, Solf, having been away in Germany to get him[self] a wife, returned to find 800 warriors arriving from Savaii threatening to kill & stay. He defied them, saying they might begin the killing with him, at once, but that in 4 weeks the German ships would be there to punish. The **Arcona, Leipzig, Jaguar** all came in response to his call. Cabled Savaii, demanding surrender of ring leaders, who were detained in the last day of grace, 8 chiefs. These with their wives on board the **Jaguar** carried to Saipan. No blood shed. The Capt. stayed to luncheon, sent him basket of green things which he greatly appreciated, 14 days at sea.

Much exercised about church affairs. Hear that Prefect, after learning that I had asked Padre Luis and Vicente to remain, cabled to Rome and got them **ordered** to leave. We shall see **how**.

...

Saturday 8 May 1909

... Got off long letter to John Faure with full account state of affairs re church here & hope he will publish... **Jaguar** took 133 tons coal & sailed 9 p.m. for Nagasaki...

Duarte tells me Padre Palomo is sending in his resignation asking definite acceptance or rejection, giving his reasons for resigning. If accepted the people purpose marching in force to his house & demanding that he make a church of his house & start a separate church there. They want to cable again asking that this be placed under the see of the Philippines where are American bishops, etc. I shall probably be drawn into it before long as I am opposed to the Germanizing of the church here.

...

Monday 10 May 1909

Beautiful day. Had long talk with Duarte re Church disturbance in which he outlined a very clear and determined plan of the people. Edward sent a very strong message to Ass. Press which D. & I inspired and I edited...

[Newspaper story]

Schism feared.
German Priests odious in Guam.

Natives threaten a split in Catholic Church.

Vatican is advised by cable that monks of Teutonic Capuchin Order are not competent spiritual leaders because of their ignorance of languages.

[Associated Press Night Report.]

Guam, May 10. A split is threatened in the Catholic church of Guam. The native Christians, fearing the Germanizing influence, have cabled the Vatican that the monks of the German Capuchin order are not competent spiritual advisers because of the fact that they are ignorant of English, Spanish and Chamorro languages. A schism such as occurred in the Philippines is feared. The people appear to be absolutely irreconcilable to the German priests, and have addressed a strong remonstrance to the German superior for having forced the resignation of Father Palomo, the only native priest in Guam.

Repeated requests for American priests have been ignored, and grave fears are entertained that a hostile demonstration will be made by the natives, who are demanding the deportation of the friars.

...

Monday 17 May 1909

Beautiful. Had long conversation with Duarte about church trouble, he showing me letter sent by people to the Prefect and his disingenuous reply. All terminates by letter to me from Prefect saying he and Father Basilius request transfer to Manila as are going to leave Guam. I feel that the cables to Ass. Press, to Manila "Comercio" and to another paper, all sent from here, have been transmitted to Rome resulting in an order to the Prefect to make such disposition as he saw fit, with result that he & his Germans leave & the Spanish padres remain. Peaceful termination of the church row. Saw Costlenoble re his rumored interference.

Tuesday 18 May 1909

.... Had long cipher cable approving my recommendation against sales land to aliens.

...

Wednesday 26 May 1909

Beautiful. The German cruiser **Arcona** Kaptaen zur see von Hippen and the chartered Transport **Titania** under Captain Boedicker, of the cruiser squadron, arrived at 7. Both called, speak English well. **Titania** has on board 55 Samoans exiled to Saipan. Ships to sail **Titania** tomorrow, **Arcona** Friday, to rejoin & go to Tsingtau.

Very busy day. Bicycled to Piti & back.

Letter from Father Paulus, Apostolic Prefect re his departure, requesting that this note be in lieu of call "which under the circumstances would probably not be agreeable to you." (me). Ill-bred German. I replied by letter saying "call not exacted under our form of Gov't, much a courtesy, that I did not understand upon what he bases his assumption but he, of course, was the judge of his own actions."

Thursday 27 May 1909

Called on the German ships: salute of 17 guns **Arcona**, delightful call; then to transport **Titania**, nearly all speak English, all very cordial. **Titania** under command of Flag Captain Boedicker. Cruiser Squadrono sailed 5 p.m. for Saipan where she goes to leave 55 Samoan chiefs and families for exile.

Evening had 6 Germans from **Arcona** up to a dance to which invited all the colony and the native girls—great dancers—until 12:30, the Germans all speaking English and dancing. Had a clear understanding with the Flag Captain the permission to enter Guam question. The Captain distinctly declined to give passage to the German priests & I wrote to Padre Palomo from whom an inquiry had come to me to tell him so, that he might save Paulus the mortification of being refused an application. This was merely as a Christian & kindly act, with the usual result, not recognizeble by the Prefect, from whom I had letter this morning declining to call "as I had told Padre Luis I did not like the Germans." What a Christian speech! We are all glad to be rid of them.

27th, **Arcona** sailed today and **Iris**[1] arrived from Manila bringing rice to meet the distress; we shall sell it 3 cents a pound. Found that one Eulogio de la Cruz who had been permitted to bring up his rice was making price 75 [pesos] Mex. per ganta & I stopped his landing it. He later reduced to 50 ditto, so embargo off.

...

Fire of Japanese property.

"Agana, June 11, 1909.

Sir:

We beg to express our sincere thanks for the excellent and successful work done by the officers and men at the fire in our establishment last night, by which it was prevented from spreading to adjacent properties, and especially to our new building; thus saving a large amount of valuable stock to us which would otherwise have been destroyed.

Thanking you also for the protection afforded by the guards which were so promptly placed over the property during the night.

We are,

Yours very respectfully,

(Signed) G. Takatsu,

Manager of the South Sea Trading Co.

[To] Governor of Guam."

---

1 Ed. note: Captain Whitten.

...

Thursday 1 July 1909

... Schooner **Tora Maru** in from Saipan bringing me some plants fro Mr Kern, also a lot of passengers, the Ada family coming to the wedding of their son & Maria de la Torres [sic].

..

Tuesday 13 July 1909

... Cable from Sec'y: "Do you recommend free entry of goods into Guam from U.S. and territorial possession?" My suggestions of reduction on goods in American bottoms impracticable. Had in for consultation six native representative dealers, also several American all agreeing, so replied to Sec'y: "Yes, strongly endorsed by business representatives and leading men."

Evening to the wedding dinner of Pedro Ada's at Shimizu's. He came from Saipan to marry Maria de Torres, daughter of Juan. Large dinner, mixed company, decorations, toast to bride & groom. Latter specks English (very little) & German, fluently. Then at 10 to the bride's fandango at de Torres where was everybody. Stayed until 11 & home so as to be ready to go to the wedding at 6 a.m.

Wednesday 14 July 1909

At church in time to see wedding party enter—a very pretty sight and one I had not seen before. Bride looked more than usually pretty. Long service, 1 hour, nuptial veil thrown over both kneel at church rail, then gold chain around bride's neck & attached to groom's collar. Also, during one part, priest hands small salver on which is money to groom who passes it to bride. All typifying [sic] parts of ceremony. After the service, the wedding procession marched back, bride's white satin train sweeping the earth all the way home.

...

Wednesday 24 July 1909

... Had telegram in cipher re Japanese wrecking the **Scotia** on Calalan Reef [in Apra Harbor]...

...

Tuesday 27 July 1909

Transport **Thomas** entered 10 a.m. & left at 11 p.m. Great hurry, new Capt. [and] Qr. M. Had only a few visitors.

...

Friday 30 July 1909

... **Buffalo** arrived 8:30 a.m. Brings rice. Commander Brown & Schofield to dine, former to stay overnight.

Revolution breaks out in Spain...

...

Wednesday 11 August 1909

... Evening dined at Freyers'... Mrs. F. decidedly shows effects every time I see her at lunch or dinner. Large handsome, voluptuous, Spanish type, only 20 years, decidedly San Francisco style in carriage & ideas.

...

Friday 13 August 1909

... Began re-reading Safford's pamphlets on Guam.

...

Wednesday 18 August 1909

Left home at 8, to Inarajan by launch, reached Umatac 11, examined schools & bestowed medals, well satisfied. School teacher English & new wife. English ill, sent him to Agaña. Merizo at 12:30, lunch in boat, then to school, Marnie, Murray & Ms. App. Lee. Excellent showing especially in arithmetic -Medals. Bull back & bull cart to Inarajan reaching there 5 p.m. Went out to inspect new water works, dam, great work for the village. Terrible journey, dark before return.

Reception in old style at Inarajan on entry: firing of gun, ringing bells, old women fantastically decked, beating tin cans & bearing presents of watermelons, eggs & chickens. Early to bed & very tired.

Thursday 19 August 1909

Examined schools & gave out medals. Poor showing due I now know, to timidity on part of children who, as soon as I had gone, were quite able to work the sums & any others, as I learned on returning unexpectedly & listening to Rhodes, teacher. Left Inarajan after a consultation with the village Commissioner, at 10:30. Very hard journey. Sent sick woman ahead in litter. Reached Merizo at 2:30 where had lunch. Left in launch at 3:25 reaching Piti at 6. Very heavy sea off Orote Pt.

...

Saturday 24 August 1909

Got out Ex[ecutive] Gen. Order N° 150 to cover the case of felons. to go to Bilibid.[1]

The **Supply** arrived Honolulu

Cabled Gov. Gen'l Philippines regarding prisoners for Bilibid and got satisfactory answer.

...[2]

Saturday 11 December 1909

Beautiful day. "Monsignor" Palomo's golden jubilee. Went to mass, which he celebrated, assisted by Padre Vicente & Crisostomo, at 8 a.m.

...

---

1 Ed. note: A prison in Manila.

2 Ed. note: Gov Dorn took leave in October 1909 to visit Japan.

Friday 31 December 1909

Another year has come to its end, a very happy, successful year it has been, one for which we ought to be, and are, duly thankful. There has been no break in the family circles, peace, prosperity, for us all, friends kind & true everywhere, that the best of wishes could bring us nothing more lasting or desirable than has come during the year which closes today with a jolly, happy reunion in the Palace where our Annual Ball took place, & where, as the motto Farewell 1909, turned to Welcome 1910, at the stroke of 16 bells, 8 for the old, 8 for the new Year, and "taps" followed by Réveillé was sounded, the hundred present pressed forward to wish us a "Happy New Year" before the Virginia Reel called us to our places for the grand romp of the evening.

...

Saturday 8 January 1910

... **Galveston & Denver** came in at 4:50 p.m. In touch with them since 2 p.m. yesterday.[1]

...

Wednesday 12 January 1910

... **Galveston & Denver** sailed 7 a.m.

...

Thursday 17 February 1910

Rainy day. Clear afternoon. Busy writing endorsements for report of board on location of guns on Orote peninsula. The steam bark which entered the harbor yesterday **Unyo Maru** proves to be a Japanese Gov't vessel belonoging to the Dept. of Agriculture & Commerce, having on board about 15 young men, some of noble families, who are exercised in seamanship, navigation & fishing. Permission asked to give liberty & to permit fishing off Orote Pt.

...

Wednesday 16 March 1910

... Schooner **Guam Maru** came in from Yokohama—the new schooner bought by Haniu, Baza and others—has eight or ten passengers and freight, first voyage.

...

Thursday 17 March 1910

Beautiful weather. Transport left Honolulu yesterday at 1 p.m. due here 27th 350 tons of freight, several passengers for station. Busy at desk. Rec'd petition for increase of wages all along the line of officials. Question of landing of Chinaman who left here May 1908, and has been traveling most of the time to get back—Hong Kong to Yap via Australia, only to be delayed months in Yap, where wife died, for schooner to Saipan, then for schooner to Guam.

...[2]

---

1 Ed. note: A note giving the crew list says that the captain of the **Galveston** was Commander J. A. Hoogewerf, that of the **Denver** was Commander E. E. Capehart.

2 Ed. note: In April, Dorn took a trip to the Philippines.

Tuesday 7 June 1910

... Approved deed of sale of the Maso property for Agricultural Experimental Station from Juan de Torres to U.S. Agriculture Dept.

Wednesday 8 June 1910

... At 3 turned the water in from the reservoir—a great success: came with great pressure and threw a 1-1/2 inch stream at least 100 feet high in air. I turned in the valve & Sr. Odell held the nozzle of the 50' length of 1-1/2" hose.

Thursday 9 June 1910

Beautiful day. The Jap. schooner **Tora Maru** arrived bringing 34 passengers among others Father Paulus, Apostolic Prefect and Father Callistus, the disturbing element in Saipan, who, I am told, has been expelled thence. To bring him, after the promise not to do so is an affront to me, especially when coupled with the spirit shown in the letter Paulus sent on shore to me. Both landed but were met at the wharf with my refusal to let them land, and went back to schooner—not willingly, I have since learned, but only after a show of determination on part of Huxford, who blew his whistle for his men and then inquired about the delay. Later on, I sent message to Father Paulus inviting him to come on shore to sleep, as more comfortable for the night, pending decision in the case. He accepted.

...

Friday 10 June 1910

Beautiful day & full of business getting **Supply** papers finished and writing long report to Sec'y Navy re Paulus & Callistus. Father P. determined to see me, stayed after I had sent message to Father Palomo that carriage would be ready at any time requested. Came to call but I declined to see him, saying he was still, officially, on the schooner & must remain & communicate from there. I sent him a letter declining to let him land at this time, pending decision of case and offering him passage on **Pompey**, which I detained until noon for him. Refused. Sent a cipher message to Sec'y Navy and awaited reply with some misgivings. Much startled by cipher message early in day, which, however, only announced the coming of the German **Nuremberg** in June and another German cruiser in September. Showed Father Paulus' letter to Duarte who at once took it to Palomo, whose letter he quotes in his; and which seems rather a going back on me, tho' when I charged Father Palomo therewith, he hastened to explain the idiomatic Spanish as not at all so. Great indignation exists now because of the letters and the Island Attorney says the Prefect has laid himself liable to persecution because of threats therein, to publish Father Palomo's letter in case I make any opposition to their landing and **stay** here.

...

Saturday 11 June 1910

... Find that Callistus at bottom of all. He insisted on Paulus coming & in his taking him on shore to make him head of church. Append notes on the subject. Sent Hux-

ford to deliver invitation for passage to Saipan & later received same thru' Freyer. **Supply** sailed 11:27 a.m. for Nagasaki.

Duarte called & we talked over the matter, in which I expressed myself plainly as to the retiredness(?) of the people, no-one having come near me or taken any step. Find they have been waiting to see what my possible instructions from Washington would be & are going to send cablegram to the President endorsing my action; also I find I can get enough evidence about the expulsion of Callistus for my letter. Father Palomo told me, thereof, Duarte also. The Padres declined the proposed trip to Saipan saying that they had cabled the President, 2 cables to Washington. So I shall probably have much on my hands on Monday. Paulus was anxious to go but Callistus would not let him.

...

Monday 13 June 1910

... Capt. Duarte called with Pedro Ada, who gave me the story of Father Callistus' expulsion from German possessions to be used in my report: I also wrote Father Palomo asking his version. Duarte brought me two cablegrams sent by the people to Pres. Taft and to the Secretary Papal Estates Rome.

...

Tuesday 14 June 1910

Heavy rain night and early morning.

Letter from the Prefect, on schooner, complaining of the discomforts and hardships, begs that the punishment be ended and they permitted to come on shore. Inclined to grant it but warned by Duarte of possible trick, once on shore they may refuse to leave, Schooner Capt. may claim his contract finished & decline to receive them again as passengers. Wrote letter stating that if the two signed agreement to leave on schooner & Capt. & Shimidzu's to receive them as passengers, I would let them occupy the quarantine station on Cabras until schooner sailed. All signed. Many doubt the wisdom...

...

Friday 17 June 1910

... Long, disingenuous letter from Paulus: now Callistus wants passage on the transport.

...

Saturday 18 June 1910

... Spent much time replying to Paulus' letter in which he asks for passage to Manila on transport for Callistus...

...

Monday 20 June 1910

Rainy. Sent my letter written yesterday to the Prefect declining to permit Calixtus to remain until transport and giving complete statement of my reasons for my actions in the padre cases. Rec'd petition from a large number of unknown and a few known (and unimportant) residents protesting against taxation, showing a wonderful state of

ignorance on their part: Vicente Herrero (Jr.), Portusach, Eulogio de la Cruz, Luis Baza, etc.

...

Friday 24 June 1910

... German Ship **Titania** came in with stores for **Nuremberg** whose wireless we heard at 9 p.m.

...

Saturday 25 June 1910

Beautiful day. Heard German cruisers off the port talking to each other nearly all day... Long cipher messages received at cable station for German admiral. Wonder [if they] concern the priest episode...

...

Monday 27 June 1910

Beautiful day. German cruiser **Nuremberg** arrived 10:40 and transport sailed at same time; also **Titania**. The German Capt. Jägert (KoweltenKap) and his aide Oberlieut. Bahrfelst called, as did also Lt. Albrecht & Paymaster. All very pleasant men, all spoke English... The **Nürnberg** [sic] sailed at 6:45 to join the squadron & then to Ponape, later to Samoa.

...

Friday 12 August 1910

... Edward in great mental distress announces desire to marry Maria Duarte & take her home on transport, which both Syble & I strongly disapprove. Something has gone wrong, probably pressure is being put on him by the Duartes.

...

Monday 15 August 1910

Beautiful day, no rain. Sent for Capt. Duarte and had long talk. Suspect not quite candid and that they all hope for the marriage of Edward and Maria. I made my position very plain as opposed root and branch to any such program, that we shall not contenance it, nor be present at the wedding nor recognize Edward afterward. Told him what his financial status is, his prospects, the unwelcome that would await them in L.A. and that, while we had no objections to Maria as a woman, we felt that besides the unseemliness of this sudden act and the unpreparedness on Edward's part to take this step, we declined to have the public scandal. He may return to Guam and marry as he please after we have gone. Duarte much moved, it seems that Maria also is one who takes no advice, doggedly pursues her own inclination and deceives when convenient, so as to carry her point. He apparently agreed with my view and as much as promised not to give his permission for the marriage.

Syble had Maria in & talked long & seriously, is satisfied that she has convinced her of the rather absurdity of the proposed plan and the girl seemed ready to yield to the sense of the argument. What will happen when Edward gets hold of her remains to be seen.

...

Wednesday 24 August 1910

... Wireless reports hearing German Cruisers **Scharnhorst, Nürnberg, Titania** and New Guinea Station talking. The New Guinea Station on account of its clearness is called "Singing Spark."

...

Saturday 27 August 1910

... Transport **Sheridan** came in 8 a.m. Capt. Kinnison & about 20 ladies and officers came up & lunched... Edward left on **Sheridan** for Manila en route home...

...

Tuesday 30 August 1910

Began rainy but generally pleasant. The troubles we had thought laid arose anew this morning when Dr. Odell told me that Edward had come to him for medical help for a girl whom he had got into the family way, and the subsequent revelations showing it to be M.D. Also Schnabels letting slip the statement that E. purposed waiting over in Manila until the **Supply** arrives. So we have been deceived on all sides by the ingrate whom we have kept as one of the family during our stay here, only to have our last 2 months made unhappy and dishonored. Syble greatly broken up, realizing how untruthful in every respect he has been & callous to our best efforts to make something out of him, by kindness and example. Truly our well-intentioned ideas of making the native girls here happy by extending the hospitalities of the palace have resulted only in failure...

...

Wednesday 31 August 1910

... Had talk with Father Palomo re Maria Duarte & he also knows of her condition, says Duarte asked & got Padre Luis' permission for Father Palomo to perform the ceremony, but Edward never applied.

Syble's distress very great & she is writing the history to the girls who must be told.

...

Thursday 1 September 1910

... Father Palomo told me this morning that he had been told by Mrs. Artero (who lives across the street from [the] Duartes & is intimate there, (as are all of them natives) that Maria is not "enceinte."

...

Saturday 3 September 1910

Beautiful day up to 4 p.m., heavy frequent rain showers after. Long talk with Duarte who either knows nothing of Maria's alleged condition or else plays part admirably. I all but told him, made my meaning as plain as I could without actually telling in plain words, but he seems to have no suspicions. Schnabel tells me neither D. nor his wife suspect or know & I am puzzled. Schnabel says it is **not** so. Duarte surprised at Schnabel's story of Edward waiting to meet the **Supply** in Manila. Says Maria and Rita are to go & not to return to Guam. Will not tell whether, but not to the Eastward of this meridian.

...

Thursday 8 September 1910

Beautiful day. No rain. German Cruiser **Scharnhorst** R.Admral Guhler made fast to buoy at 2. Adm., Flag Capt [Kraft] & 2 aides came up to call. Received with full honors. Delightful men. ...

Maria Duarte & Juanita Saiz came to call p.p.c. Syble had long private talk with Maria: the worst fears substantiated. Plan to have Edward arrange for her in Hongkong and possibly remain there. Says father & mother unaware of condition or plans.

...

[Figure (next page): Rear Admiral Erich Gühler. He died at Hongkong, of typhus, four months after visiting Guam. (photo from Hildebrand 7:106)]

[Wireless sent to visiting German Admiral]

"To Admiral Gühler, flagship "Scharnhorst"

The Governor and Mrs. Dorn join in wishing Admiral Gühler, Captain Kraft and the officers of the "Scharnhorst" a safe and pleasant voyage, and shall ever fondly bear in memory the delightful day of our friendship in Guam.

Auf Wiederschen

Dorn."

...

Friday 9 September 1910

... Maria Duarte & Juanita Saiz, Mrs. Martinez (widow) and the child sailed on **Supply**, the ultimate destination not given, tho' announced as "college."

...

Tuesday 13 Septembere 1910

... Had very sad interview with Duarte in which he showed great emotion and finally confessed to knowing from Edward's own mouth, long ago, what had happened. His Spanish pride kept him from admitting or from demanding of E. the only remedy.

Private advices showed that E. arrived in Manila, from Hongkong yesterday. I today cabled him "Everything known: feeling here better marriage should follow." (all in code).

...

A4. Orders to relinquish the government of Guam

"U.S. Naval Station, Island of Guam, November 1, 1910.

Sir:

In compliance with cablegraphic instructions received from the Department on October 28, 1910, you will turn over your duties of Governor, and Commandant of the Naval Station, Guam, Marianas, to Lieutenant F. B. Freyer, U.S. Navy, on November 5, 1910; will regard yourself detached from duty as

Governor, and Commandant of the Naval Station, Guam, Marianas, and from such other duty as may have been assigned you; will proceed to Yokohama, Japan, on board the U.S.S. Supply.

Upon your arrival you will proceed to your home in the United States.

Immediately upon your arrival at home report your local address in full and the date of your arrival to the Bureau of Navigation, see Article 234 U.S. Navy Regulations, 1909.

Very respectfully,

[Signed] E. J. Dorn

Captain, U.S. Navy,

Commandant.

[To] Captain Edward J. Dorn, U.S.N., ret., Commandant, Naval Station, Guam, Marianas.

cc. Paymaster."



Rear-Admiral Erich Gühler.

Documents 1907B

Three reports from the Western Carolines about the typhoon of 1907

Source: Deutsche Kolonialblatt 18 (1907), pp. 567-575.

I. Report of Dr. Born in Yap

Original text in German.

[Attached]

Translation.[1]

Reports from the German Protectorate. German New Guinea. A typhoon in the Western Carolines.

(The devastation of the Woleai Group)

On 27 March the government schooner **Ponape** returned to Woleai from a trip to Ifaluk, where she had sailed on Sunday the 25th, because I wanted to investigate charges made against foreign sailors by the people there. The weather having been fair throughout the week; now unfavorable winds with thunder squalls came up, so that the 35 miles could not be made in fewer than 42 hours. The difficult entry into Ifaluk succeeded; formerly vessels anchored outside in 9-16 fathoms of water. Return trip made in 5-1/2 hours (27 March). A further trip to Yap was scheduled for the following day. Medical duties on land in the afternoon. In the evening no wind, glorious moonlight (1 day before full). Morning of 28th, several hard storms from east and north, heavy rain squalls interrupted by calms. Unusual surf from east and south, which grew bigger and bigger. In the morning, numerous frigate birds, which are otherwise rare, hovering over the atoll aimlessly. At noon, heavy surf in the lagoon on the sandy shore. At about 1 p.m. I went on board the **Ponape** to consult with the captain about the weather. He told me that, under the circumstances, departure was impossible, and since the ba-

1 Ed. note: Supplemented by the HRAF translation reproduced in Hezel's Winds of Change, pp. 417-420, because the 1942 Navy translation is not literal.

rometer was falling, there was the chance of a typhoon. Finally, he asked me to stay on board because I would be safer than on land. I, however, preferred to go ashore.

In spite of the fact that there was almost no wind, there was, when I left the ship about 2:30 p.m., a fearful sea born on the outer reef and in the lagoon so that the **Ponape** had to change her anchoring place. Ashore, I found my house already evacuated, for during my absence powerful waves had come up over the hundred- yard long beach as far as the house. In the course of the next two and a half hours, the whole beach—the eastern point of land on Woleai—was washed away. Through the passage between the islands of Woleai and Talian, the waves coming over the outer reef crashed wildly into the lagoon where they met the equally heavy surf from the southeast, so that the waves towered very high. At 5 p.m., while I sat writing on the veranda, a heavy sea again broke over the reef, and striking the house, it threw me several yards away through the splintered veranda railing. I then moved back into the adjacent village of Lauleperik, where I took quarters in a recently finished, finely-built house. Late in the evening, the wind from the north-northeast began to grow stronger so that branches of trees were already being broken off.

From 1 a.m. onwards, one heard through the whistling of the wind, the constant snapping of branches like musketry fire and the crashing of huge falling trees like the thunder of cannon; above it all rose the thundering noise of the surf. But the houses stood firm through the whole night. At about 5 a.m., the Spanish trader Villacon and I were awakened by the watch we had posted with the news that the waves were already striking the village of Leuleperik, which is about a thousand yards from the shore. We hurried to the Japanese station, which is in the middle of the village of Jaur and at the widest part of the island. We reached it without incident and from there had an open view of the lagoon to the south. The schooner **Ponape** was not to be seen. Glaring lighting flashed on the horizon in the west. The surf in the lagoon was already beating against the houses of the village.

We soon left th eJapanese station and went to the most westerly canoe house in the village of Jaur, where a large part of the inhabitants of the island had gathered. They had completely lost their heads. Like birds in a cage unable to find their way out, they ran aimlessly back and forth, anxiously listening to the roar of the surf. All believed that the sinking of the island was at hand and that the old prophecy would now be fulfilled that Woleai would one day be washed into the sea. When the sea came further inland, we had to abandon this place as well. The Japanese traders appeared and reported that a wave coming from the interior of the island had washed away their trading station in a moment. So we had to withdraw to the northwestern point of Ifang. That was our last recourse. If the sea reached this part of the island too, we were lost. Here there stood a house on a little knoll in which a large crowd of screaming, weeping islanders had taken refuge. Some women were singing death laments in their distress.

When a man suddenly announced that the sea was now also coming from the northeast out of the bush, the confusion reached its climax. I climbed a broken coconut tree and saw the waves, like white cats, leaping through the woods from the northeast. When

I came down fromt he tree, the water was up to my hips. We provided ourselves with planks of wood and strong ropes and turned again to the lagoon side of the island. Then we saw a mighty breadfruit tree which had been wrenched from the ground with all its roots. We climbed up these roots, which stood several yards high, and found ourselves relatively secure there. Scarcely had we found this place of refuge, when the real typhoon set in from the east- southeast. It is impossible to describe the strength of this wind. It was as if a thousand express trains were racing close by our tree. Thus the storm raged uninterrupted for six hours until 3 p.m.

At this time it calmed a little, the sun broke through, and it was possible to orient ourselves. Around us there stretched a wide, desolate waste. The ground wasw covered with fallen trees standing several yards high. Far and wide, there was no trace of human habitaation. Only a few disordered heaps of ruins marked the places where the great canoe houses, filled with the pride of the islanders—the artfully built, ocean-going canoe—had stood. When we approached the village of Jaur, we saw two fantastic figures, youths rubbed bright red all over their bodies, carrying a pig. We followed them and finally reached the place in the center of the island where the islanders had partly gathered again. It turned out that, by good fortune, none of the inhabitants of the island of Woleai had perished. A bivouac was quickly set up, huts built of brush and a fire lit; in this way, we spent the night in pouring rain.

The neighboring islands of Raur and Paliau were hit much harder than Woleai. The accounts of those few saved from RAur and Paliau, where two hundred had lost their lives, gave the following picture of the events on those islands. As early as the evening of 28 march, experienced people concluded from the peculiar roar of the surf that a tidal wave was aproaching. So all precautions were taken to save the women and children. They were tied with ropes to the branches of breadfruit trees. Near 8 a.m. on 29 March, over the tops of the highest breadfruit trees, thus over 120 feet high, a dark cloud with a terrifying whistling noise appeared: the tidal wave. It broke like a gigantic jet of water in the middle of the isolaqnds and poured with a terrific flood into the lagoon. This first tidal wave did not tear away the tightly-bound people. Directly after the first came a second and still higher wave. It sweept away all trees, houses and people. The lagoon at this moment was a great swirling eddy into which the trees full of people were torn. Those who did not droown were crushed by the trees in the surf against the reef ledges.

It seems that volcanic undersea eruptions had something to do with this horrible catastrophe. During the typhoon at 10 in the morning, earthquakes could be felt. Many pumice stones were washed ashore, and competent people said these were lava. The whole atoll seemed to have been lifted since the high water mark had risen considerably. A new island emerged where there had only been reef. Between the islands of Paliau and Woleai, the reef bank had been cracked like a marble slab thrown on the floor; great pieces were split out of it, so that what had once been a very shallow passage was considerably widened and deepened. The outer reef sides of the islands of Paliau and

Raur, formerly overgrown with thick bush, were flat surfaces strewn with coral gravel and as smooth and even as tables where they had been exposed to the tidal wave.

We collected the survivors of the completely destroyed islands of Raur and Paliau in a joint bivouac on Woleai Island. All useable provisions were brought to special huts and put in charge of the chiefs, who distributed the necessary rations several times daily to every individual. No rain fell until the arrial of the **Germania**, which arrived unexpectedly from Saipan on 11 April. It had large stores of provisions and was a true rescuer in distress. It also brought us the cheering news that the **Ponape** had arrived safely at Saipan on 4 April after a very dangerous trip.

...

[In the aftermath The surviving people were taking away and food left on Woleai until they could return.]

Goru saw to it that 20,000 new coconut trees were planted after the typhoon. The breadfruit trees did not bear for a long time, and the taro paddlies were spoiled by salt water.

II. The report of Captain Martens, of the schooner Ponape

Original text in German.

[Attached]

III. Report of District Administrator Fritz

Original text in German.

[Attached]

Nachrichten aus den deutschen Schutzgebieten.

(Abdruck der Nachrichten vollständig oder teilweise nur mit Quellenangabe gestattet.)

Deutsch-Neuguinea.

Ein Taifun in den West-Karolinen.

(Die Verwüstung der Oleai-Inselgruppe.)

(Mit einer Karte.)

(1. Bericht des Regierungsarztes Dr. Born in Jap.

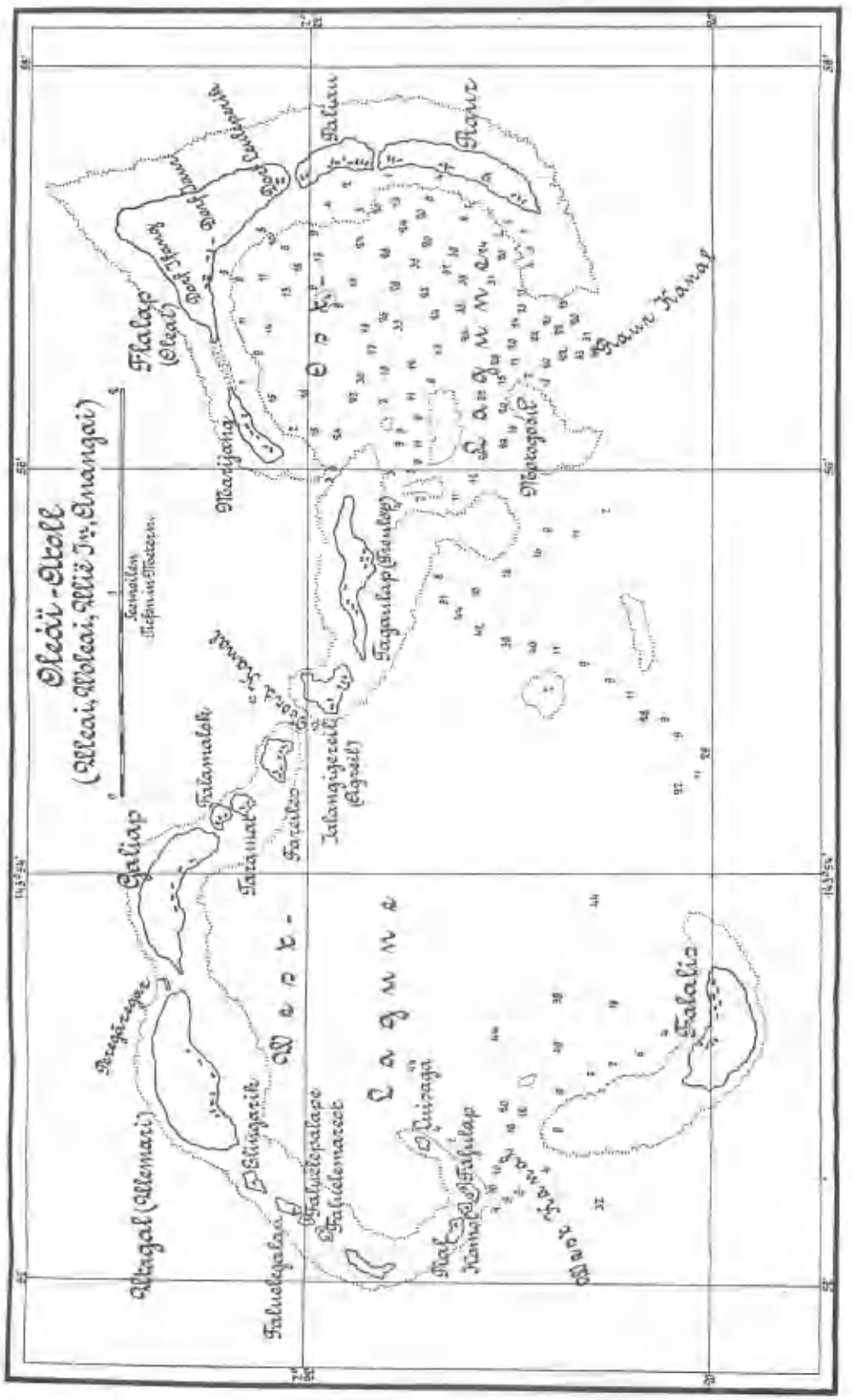
Am 27. März traf der Regierungsschoner „Ponape" in Oleai von einer Reise nach Ifaluk wieder ein, wohin er am Sonntag, den 24. März abgefahren war, weil ich angebliche Ausschreitungen fremder Matrosen gegen die Eingeborenen dieses Atolls untersuchen wollte. Schon bei der Abfahrt begann das Wetter, das bis dahin wochenlang schön gewesen war, sich zu ändern; widrige Winde mit Gewitterböen brachten es dahin, daß wir zu der Reise nach der fünfundreißig Meilen von Oleai entfernten Inselgruppe zweiundvierzig Stunden brauchten. Indessen gelang es doch, die sehr schwierige Einfahrt in die Lagune des Atolls, welche sich zwischen großen Korallenblöcken durchwindet, zu bewerkstelligen. Auf der Karte ist nur eine Lotsdurchfahrt verzeichnet, und die Schiffe pflegen außerhalb des Riffes auf 9 bis 16 Faden Wassertiefe zu ankern. Nach Erledigung meiner dienstlichen Obliegenheiten auf der Insel, die ich zum ersten Male besuchte, fuhr die „Ponape", wie gesagt, am Mittwoch, den 27. März vormittags, nach Oleai zurück, wo sie bei günstigem Wind nach fünfeinhalbstündiger Reise am Nachmittag eintraf. Ich begab mich an Land, in der Absicht, noch am Donnerstag die letzte Sprechstunde für die Eingeborenen abzuhalten, Medikamente zu verteilen und betreffs der Instandhaltung der von mir erbauten Station den Polizeisoldaten Anweisungen zu erteilen. Die Abfahrt nach Jap war auf den 28. festgesetzt. Der Mittwoch Abend verlief bei fast völliger Windstille und herrlichem Mondschein ruhig. In der Frühe des andern Tages zogen aus Nord und Ost mehrere starke Gewitter über die Inseln, und ein heftiger Wind mit Regenböen setzte stoßweise ein. Der Wind ließ immer wieder nach kurzer Zeit nach, und es herrschte dann fast völlige Windstille. Eine auffallende Erscheinung bildete schon vom Morgen an das Auftreten einer sich aus Ost und Süd immer mehr verstärkenden Brandung die in keinem Verhältnis zu der Heftigkeit des Windes stand. Ebenfalls schon am frühen Morgen erschienen zahlreiche riesige Fregattvögel, die ziellos hin und her über der Insel schwebten. Bisher hatte ich diese Vögel in Oleai nicht bemerkt. In der sonst so stillen Lagune stand schon am Mittag eine schwere in mächtigen Brechern auf den Sandstrand auflaufende See. Der erste Offizier der „Ponape" erklärte mir diese Erscheinung aus dem Eintreten einer Springflut, die für die nächste Nacht (Vollmond) zu erwarten sei. Gegen 1 Uhr mittags fuhr ich an Bord der „Ponape", um mit dem Kapitän Rücksprache wegen des Wetters zu nehmen. Er sagte mir, daß unter diesen Umständen an eine Abfahrt für heute nicht zu denken, das Barometer sei stark im Fallen; die Möglichkeit eines herannahenden Taifuns liege vor. Weiter erklärte er mir, daß er in einem solchen Falle versuchen würde, sich so lange, als irgend möglich, in der Lagune zu halten. Schließlich forderte er mich auf, an Bord zu bleiben, da ich hier sicherer aufgehoben wäre, als an Land. Im Hinblick auf die Unmöglichkeit, mein umfangreiches Gepäck in der immer stärker werdenden See noch jetzt an Bord zu bringen, zog ich es indes vor, wieder an Land zu gehen.

Trotzdem auffallender Weise fast gar kein Wind vorhanden war, stand gegen $21/_2$ Uhr

mittags, als ich das Schiff verließ, sowohl am Außenriff wie in der Lagune eine furchtbare See, so daß die „Ponape“ ihren Ankerplatz verlegen mußte. Kurz nach meiner Abfahrt von Bord sauste urplötzlich aus Nordnordost eine starke Regenböe daher, die das Kanu, in dem ich fuhr, voll schlug, so daß wir dem Sinken nahe waren. Mit Aufbietung aller Kräfte gelang es den Eingeborenen, das Kanu zu halten und an Land zu bringen. Hier fand ich mein Haus bereits geräumt, da während meiner Abwesenheit eine mächtige See über die 80 bis 100 Meter lange Düne bis an das Haus gekommen war. Im Verlauf der nächsten zweieinhalb Stunden war diese ganze Düne, die Ostspitze der Insel Oleai, weggewaschen; eine breite Passage bestand nunmehr zwischen den Inseln Oleai und Tolian, durch diese stürzten die über das Außenriff von Nordost gelangenden Wellen in rasender Strömung in die Lagune, wo sie mit einer ebenfalls schweren Brandung aus Südwest zusammenprallten, so daß die Wellen turmhoch emporspritzten. Um 5 Uhr brach, als ich gerade schreibend auf der Veranda saß, eine schwere See wieder bei flauem Winde über das Riff und, gegen mein Haus schlagend, schleuderte sie mich durch die zersplitternden Verandasprossen hindurch mehrere Meter weit fort. Ich erlitt dabei durch fallende Balken eine heftige Quetschung des linken Oberschenkels, die mir das Gehen sehr erschwerte und am nächsten Tage fast verhängnisvoll geworden wäre. Um $5^1/_4$ Uhr sandte ich ein Schreiben an den Kapitän der „Ponape“, in welchem ich ihm den Rat eines bei mir befindlichen Spaniers übermittelte, den Ankerplatz der „Ponape“ unter den Schutz der Nordwest-Spitze von Oleai, bei dem Dorfe Ifang, zu verlegen. Ich erhielt darauf ein Schreiben des Inhalts, daß der Barometer stände und ein Abflauen des Windes zu erwarten sei, daß dagegen die Brandung noch zunehmen würde. Kurz vor 6 Uhr mußte ich die zur Hälfte bereits eingestürzte Station verlassen; ich zog mich in das angrenzende Dorf Leuleperik zurück, wo ich in einem kurz zuvor fertiggestellten schön gearbeiteten Eingeborenenhause Quartier nahm. Am späten Abend begann der Wind aus Nordnordost noch stärker zu werden, so daß bereits Äste von Bäumen niederbrachen. Von 1 Uhr nachts an hörte man durch das Sausen des Windes ununterbrochen wie Kleingewehrfeuer das Knacken der Äste und wie Geschützdonner das Krachen der brechenden Baumriesen, alles übertönte der Donner der Brandung, doch hielten die Häuser während der ganzen Nacht stand. Gegen 5 Uhr morgens wurden wir (der spanische Händler Villaçon und ich) von der ausgestellten Wache mit der Nachricht geweckt, daß die Wellen bereits bis in das Dorf Leuleperik schlügen und daß auch schon um unser Nachtquartier Wasser stehe. Leuleperik liegt vom Nordost-Strande etwa 800 bis 1000 Meter entfernt. Das Wasser stieg so schnell, daß wir kaum Zeit hatten, die nötigsten Anweisungen zur Rettung der Sachen zu geben. Wir eilten zur japanischen Station, welche im Dorfe Jaur, an der breitesten Stelle der Insel Oleai und in ihrer Mitte liegt. Der Weg war bereits versperrt durch kreuz und quer niedergebrochene Kokospalmen und andere Bäume, die an einzelnen Stellen förmliche Barrikaden bildeten. Trotz der links und rechts von uns niedersausenden Kokosnüsse, Zweige und Bäume, erreichten wir ohne Unfall die japanische Station, wo wir einen freien Blick auf die Lagune nach Süden hatten. Vom Schoner „Ponape“ war nichts zu sehen. Am Horizont im Westen blitzte grelles Wetterleuchten auf. Die Brandung in der Lagune schlug schon bis an die Häuser des Dorfes heran. Wir verließen bald die japanische Station und begaben uns zu dem westlichsten Kamuhause des Dorfes Jaur, wo sich ein großer Teil der Einwohner der Insel zusammengefunden hatte. Die Leute waren vollkommen rat- und kopflos. Wie Tiere in einem Käfig, die keinen Ausweg mehr wissen, liefen sie ziellos hin und her, angstvoll auf das Brüllen der Brandung horchend. Alles Zureden, Trösten half nichts. Jeder glaubte, der Untergang der Inseln sei herangekommen und die alte Prophezeiung erfülle sich nun, daß die See einst Oleai wegwaschen würde. Als das Meer nun auch von der Lagune her weiter und weiter landeinwärts vorzudringen begann, mußten wir auch diesen Posten aufgeben. Die japanischen Händler erschienen und meldeten, daß eine Welle aus dem Innern der Insel kommend ihre Handelsstation in einem Augenblick weggewaschen habe. So mußten wir uns in das Innere der Nordwest-Spitze von Ifang zurückziehen.

Das war unsere letzte Zuflucht. Erreichte die See auch diesen Teil der Insel, so waren wir verloren. Auf einer kleinen Anhöhe stand hier ein Haus, in welchem eine große Menge schreiender und weinender Eingeborener Zuflucht gesucht hatte. Einige Frauen sangen in ihrer Angst Totenklagen. Als plötzlich ein Mann meldete, daß nun auch von Nordnordost die See aus dem Busch herkäme, erreichte die Verwirrung ihren Höhepunkt. Ich erkletterte eine niedergebrochene Kokospalme und sah nun, wie die Wellen, gleich weißen Katzen, von Nordost her durchs Gehölz sprangen. Als ich von der Kokospalme herunterkam, reichte mir das Wasser bereits bis über die Hüften. Wir versahen uns mit Holzplanken und starken

569


Oleai-Atoll
(Olleai, Olofai, Olli Jn, Ollangai)
Falalap
(Olleai)
Falalap
Falalap
Falalap

Seilen und wandten uns wieder nach der Lagunenseite der Insel. Das Wasser stieg glücklicherweise nur langsam; der Wind war schwächer geworden. Da erblickten wir einen gewaltigen Brotfruchtbaum, der mit seinem ganzen Wurzelwerk aus der Erde gehoben war. Dieses Wurzelwerk, das einige Meter hoch emporragte, erkletterten wir und fanden uns hier verhältnismäßig gut geborgen. Kaum hatten wir dies Obdach gefunden (es mag gegen 9 Uhr morgens gewesen sein), als der eigentliche Taifun aus Ostsüdost einsetzte. Die Stärke dieses Windes zu beschreiben ist unmöglich. Es war als wenn tausend Schnellzüge dicht an unserem Baum vorbeiraste. Die Luft war so voller Regen und Meeresstaub, vermischt mit Sand, daß es nicht möglich war, auch nur einige Meter weit zu sehen. So tobte der Sturm ununterbrochen bis gegen 3 Uhr nachmittags, von Ostsüdost nach Südost springend.

Um diese Zeit wurde es ein wenig stiller. Die Sonne brach sogar, wenn auch verschleiert, auf einige Augenblicke hervor und es war nun eine Orientierung möglich, wo wir uns eigentlich befanden. Dabei stellte sich heraus, daß wir ziemlich dicht am Strande der Lagune in der Nordwestecke der Insel waren. Das Wasser war wieder gefallen. Um uns herum breitete sich eine große, trostlos aussehende Wüste aus, der Boden war meterhoch mit gestürzten Bäumen bedeckt. Nur ab und zu ragten, wo einst ein blühender, paradiesisch schöner Garten gewesen war, der nackte Stumpf eines Brotfruchtbaumes und einige verdorrte Palmen hervor. Von menschlichen Ansiedlungen weit und breit keine Spur. Am Strande bezeichneten nur einige wüste Trümmerhaufen die Stellen, wo vorher die mächtigen Kanuhäuser, gefüllt mit dem Stolz der Eingeborenen, den kunstvollen Hochseekanus, Fischereisen und Netzen gestanden hatten. Keine menschliche Seele war zu sehen. Als wir uns dem Dorfe Jour näherten, fanden wir hier das Wasser meterhoch stehen. Plötzlich erblickten wir zwei phantastische Gestalten, grellrot am ganzen Körper eingeriebene Jünglinge, die ein Schwein trugen. Ihnen folgten wir und bis an die Hüften im Wasser watend erreichten wir nach schwierigen Kletterpartien den Ort ziemlich im Mittelpunkt der Insel, wo sich die Eingeborenen schon zum Teil wieder gesammelt hatten. Es stellte sich heraus, daß zum Glück von allen Einwohnern der Insel Oleai niemand umgekommen war. Es wurde rasch ein Biwak aufgeschlagen, Hütten aus Buschwerk wurden aufgestellt und Feuer angezündet. In diesem Biwak verbrachten wir bei strömendem Regen die erste Nacht.

Am Sonnabend, den 30. März früh, hatte der Wind bedeutend nachgelassen. Wir begaben uns an den Strand und hielten Umschau. In der Lagune wirbelte und kochte die See noch wild durcheinander; vom Schauer „Ponape" war keine Spur zu sehen. Eingeborene brachten uns die Nachricht, sie hätten die Lichter des Schiffes noch am Morgen des 29. bemerkt; wir wurden auch auf zwei Masten aufmerksam gemacht, die aus dem Wasser ragten, ungefähr 1½ bis 2 Seemeilen vom Ufer entfernt. Von den Eingeborenen wurden sie allgemein als die Mastspitzen der gesunkenen „Ponape" angesehen. Mir erschienen diese Spitzen, durch das Fernglas beobachtet, aber mehr Baumstämmen ähnlich zu sein. Immerhin mußten wir annehmen, daß die „Ponape" mit Mann und Maus untergegangen sei, da sie am Morgen des 29. März noch im Hafen gewesen war und unmöglich den Taifun in der Lagune überstanden haben konnten. Ein Gang am Ufer der Insel zeigte uns überall das gleiche Schreckensbild der Verwüstung. Ganz besonders schlimm schienen die Inseln Pasiau und Raur gelitten zu haben. An der Stelle, wo gegenüber Oleai die herrliche Insel Raur gelegen hatte, war nur eine lange weiße, mit ganz wenigen Palmen und Baumstümpfen bestandene Sandbank zu sehen. Am Strande von Leulevetik fanden wir das erste Opfer der Katastrophe, die Leiche eines etwa fünfjährigen Knaben. Mit weit aufgerissenen Augen und schrecklich verzerrten Gesichtszügen lag er zwischen den Korallensteinen am Ufer. Als wir in das Lager zurückkehrten, scholl uns lautes Weinen und Klagen entgegen, das den ganzen Tag nicht mehr verstummen sollte. Die ersten Hiobsposten waren eingetroffen und immer neue kamen hinzu. Von den Einwohnern der Insein Raur waren nur zwei am Leben geblieben, ein Mann und eine Frau. Der Verlust an Menschenleben belief sich hier auf hundertdreißig. Neun Einwohner dieser Insel waren während des Taifuns auf anderen Inseln gewesen und so gerettet worden. Auf Pasiau waren von neunzig Einwohnern fünfzig umgekommen, darunter auch der tüchtige Polizeisoldat Jeuloch, der bei dem Versuch, Frau und Kind zu retten, mit seiner ganzen Familie ertrunken war. Auf Tagenlap war eine Frau durch ein zusammenstürzendes Haus erschlagen worden. Von der Insel Saliap waren vier Frauen umgekommen, die während des Taifuns sich auf Raur befunden hatten, von der Insel Utagal zehn Einwohner, von Falalis fünf, so daß sich der Gesamtverlust an Menschenleben auf zweihundert belief. Die Zahl der Verletzten war sehr groß; doch waren die Verwundungen zum Glück meist leichter Natur. Auch diesen leicht Verletzten konnte ich keine Hilfe bringen, da meine gesamten Vorräte an Medikamenten und Verbandmitteln sowie alle Instrumente verloren

gegangen waren. Im Laufe des Sonnabend und am Ostersonntag trieb die See eine Menge zum Teil schauerlich deformierter, meist von der Insel Palau stammender Leichen an Land, zu deren Bestattung die Eingeborenen nur mit Mühe bewogen werden konnten. Einige ans sonderbare streifende Rettungen möchte ich erwähnen; so schwammen von der Insel Palau zwei Kinder, ein Knabe von fünf und ein Mädchen von acht Jahren, über die Lagune durch die Taifunsee anderthalb Seemeilen weit nach Marijong. Mehrere Eingeborene von Palau wurden nach Saliap, vier von Raur 4½ Seemeilen weit nach Utagal getrieben, darunter zwei Frauen und zwei Männer. Die Zahl der so Geretteten belief sich auf zwölf.

* * *

Die Erzählungen der von Raur und Palau Geretteten ergaben mit Übereinstimmung folgendes Bild der Ereignisse auf diesen Inseln: Schon am Abend des 28. März schlossen die erfahrenen Leute aus dem besonderen Tosen der Brandung, daß eine Flutwelle im Anzuge sei. So wurden denn alle Vorkehrungen zur Rettung der Frauen und Kinder getroffen und diese mit Stricken im Gezweige der Brotfruchtbäume festgebunden. Am 29. März gegen 8 Uhr morgens erschien dann, nachdem das Wasser auf den Inseln nachts schon anderhalb Meter hoch gestanden hatte, unter schrecklichen Sausen über den Gipfeln der höchsten Brotfruchtbäume, also über 40 m hoch, eine dunkle Wolke: die Flutwelle. Diese brach in der Mitte der Inseln wie ein gigantischer Wasserstrahl zusammen und ergoß sich mit furchtbarer Strömung in die Lagune. Diese erste Flutwelle hatte indes die festgebundenen Menschen noch nicht fortgerissen; unmittelbar nach der ersten kam aber eine zweite noch höhere Welle, die nun alle Bäume, Häuser, Menschen wegspülte. Die Lagune war in diesem Augenblick ein großer drehender Wirbel, in welchen die mit Menschen dicht besetzten Bäume hineingerissen wurden. Was nicht ertrank, wurde in der Brandung auf den Riffdamm von den Bäumen zermalmt.

* * *

Bei der Frage nach der Ursache dieser schrecklichen Katastrophe möchte ich einige Beobachtungen mitteilen, die ich nach dem Taifun gemacht habe, ohne indes daraus Schlüsse ziehen zu wollen. Mir scheint die Frage diskutabel, ob nicht vielleicht vulkanische, unterseeische Eruptionen mit im Spiel gewesen sind. Während des Taifuns um 10 Uhr morgens waren Erderschütterungen zu spüren; am Strande fanden sich zahlreiche Bimssteine angeschwemmt, die allerdings von sachverständigeren Leuten als alte Lava angesprochen wurden. Das ganze Atoll schien selbst den Eingeborenen gehoben zu sein, da die Hochwassergrenze bedeutend zurückgewichen war. Eine neue Insel ist zwischen Falalis und Motogasu emporgetaucht, dort, wo früher allerdings schon ein Riff gewesen war. Diese Insel heißt Mét und soll vor undenklichen Zeiten bewohnt gewesen sein. Eine Flutwelle habe sie damals weggespült, so erzählt die Eingeborenensage. Zwischen den Inseln Palau und Oleai bestand früher nur eine schmale Passage, die bei niedrigem Wasser fast trocken lag. Diese Passage ist nun nach dem Taifun ganz bedeutend verbreitert und vertieft. Die Riffplatte zwischen diesen beiden Inseln war zersprungen wie eine Marmorplatte, die man auf den Boden wirft; große Stücke waren aus ihr herausgesprengt. Auch der Boden der Inseln Palau und Raur sah wie zerplatzt aus. Am Außenriff von Raur, dort, wo die Flutwelle herüber gebrochen war, zeigten sich wie kleine Eilandinseln drei längliche Korallenschuttaufhäufungen. Die früher mit dichtem Busch bestandene Außenrissseite der beiden genannten Inseln zeigte sich dort, wo sie der Flutwelle ausgesetzt gewesen war, glatt und eben wie ein Tisch, eine mit Korallenkies bestreute wagerechte Fläche. Die Richtung der Flutwelle war vermutlich von Ostnordost nach Westsüdwest; ihre Höhe ist nicht mit Sicherheit anzugeben.

* * *

Die erste Sorge nach dem Taifun war, die Überlebenden von den völlig vernichteten Inseln Raur und Palau auf Oleai im gemeinschaftlichen Biwak zu sammeln. Hier herrschte eine bewunderungswürdige Ordnung und Disziplin unter den Eingeborenen, so daß nach dieser Richtung keinerlei Maßnahmen getroffen zu werden brauchten. Ich will hier auch gleich hervorheben, daß die Eingeborenen auf das willigste allen meinen Anordnungen Folge leisteten und daß in den vierzehn schweren Tagen nach dem Taifun kein Fall von Ungehorsam oder irgend eine Ausschreitung vorgekommen ist.

Wie ein drohendes Gespenst hing über uns allen die Sorge einer Hungersnot; die Sorge war um so schwerer, als wir bei unserer Ungewißheit über das Schicksal der „Ponape" erwarten mußten, bis zum 25. oder 26. Mai (d. h. 3 bis 4 Tage nach dem Eintreffen des Reichspostdampfers „Germania" von Hongkong in Jap ohne Hilfe zu bleiben. Sofort wurde darum an die Sammlung der massenhaft umherliegenden Kokosnüsse gegangen; der noch brauchbare Taro wurde aus den Feldern geholt, wobei die Frauen tauchen mußten, um die Wurzeln herauszufischen. Noch tagelang nach dem Taifun stand die See im großen Tarofelde von Oleai zweieinhalb bis drei Meter hoch. Sämtliche brauchbaren Lebensmittel wurden in besondere

Hütten gebracht und unter die Aufsicht der Häuptlinge gestellt; die letzteren verteilten täglich mehrmals an jeden einzelnen, Männer, Frauen, Kinder die nötige Ration.

Während die Leute so alle fleißig damit beschäftigt waren, die Lebensmittel zu sammeln, machte ich mich daran, das umfangreiche Warenlager der Firma Okeefe, die auf der Insel Marijong eine Handelsstation unterhielt, zu bergen. Die Station selbst war völlig dem Erdboden gleich gemacht. Ein eiserner neben dem Wohnhause des Händlers einzementiert gewesener Wassertank von dreieinhalb Quadratmeter Inhalt war hundert Meter weit fortgeschleudert worden. Die Waren waren zum Teil im Sand vergraben, teils lagen sie unter den Trümmern des Hauses, teils waren sie ins Meer geweht. Zum Glück gelang es, einen großen Teil des Lagers, vor allem fast sämtlichen Proviant zu bergen, so daß wir für sechs bis acht Wochen genügend Lebensmittel hatten. Der durch das Seewasser verdorbene Reis wurde gewaschen, dann in der Sonne getrocknet und mußte gegessen werden, trotz der Beri-Beri-Gefahr.

Die Trümmer der Handelsstation banden wir zu einem Floß zusammen und fuhren damit nach Oleai hinüber, wo wir in Ifang rasch ein Haus zusammen banden. Einen großen Teil des Warenlagers sowie den gesamten Proviant übernahm ich für Rechnung des Bezirksamtes und verteilte davon nach Bedarf an die Bewohner der am schwersten geschädigten Inseln Falalis, Raur und Palian, Zeug als Decken, Leudentücher, Äxte, Messer, Kochtöpfe. Auch das unentbehrliche Genußmittel, den Tabak, spendete ich den bedauernswerten Menschen so reichlich als möglich.

* * *

Eine weitere schwere Heimsuchung war nach dem Taifun die eintretende Trockenheit. Bis zum Eintreffen der „Germania" am 11. April fiel kein Regen. Die Sonne brannte Tag für Tag erbarmungslos auf die zerstörten Inseln nieder. So begrüßten wir den am 11. April unverhofft von Saipan mit großen Lebensmittelvorräten eintreffenden Reichspostdampfer „Germania" als einen wahren Retter aus der Not. Der brachte zugleich auch die hocherfreuliche Nachricht, daß die „Ponape" wohlbehalten, wenn auch nach Überstehung einer sehr gefahrvollen Reise, am 4. April in Saipan angekommen war.

* * *

11. Aus dem Bericht des Kapitäns Martens von der „Ponape".

Vom 8. April 1907.

Am 14. März 1907 wurde die Reise von Jap nach Oleai angetreten. Zwei Tage darauf sichteten wir des Morgens Sorol. Der Häuptling Afulärung kam an Bord; auf Befragen erklärte er mir, daß auf Sorol alles gesund und in Ordnung sei. Ferner meldete er, daß vor acht Monaten zwei große Kanus mit sechs Mann abgetrieben worden und nicht wieder zurückgekehrt seien. Auf die Frage, wie viele Leute auf der Insel seien, gab der Häuptling an, daß zweiunddreißig Männer, zwanzig Frauen und zehn Kinder dort lebten; es scheinen aber mehr Leute zu sein. Die Insel war mit Bäumen (Palmen, Brotfrucht u. a.) gut bestockt. Die Leute sahen gesund und wohlgenährt aus. Es wurden Kokosnüsse gegen Tabak eingetauscht. Wir verweilten einige Stunden und setzten dann unsere Reise fort. Nach unseren Beobachtungen fanden wir die Insel etwa 10 Minuten nördlicher, als in der Karte angegeben.

Am 19. März erblickten gegen 4 Uhr nachmittags Oleai und ankerten bald darauf in der Lagune unter der Insel Raur. Dr. Born kam abends noch an Bord. Nach unseren Beobachtungen liegt die Lagune in der Karte 12 bis 14 Minuten zu östlich.

Am 26. März liefen wir morgens Ifaluk an. Des nachmittags ging ich mit Dr. Born an Land, um in Sachen der fremden Matrosen Untersuchung und Verhör vorzunehmen. Nach astronomischen Beobachtungen liegt Ifaluk in der Breite richtig, jedoch die Länge ist in der Karte um 14 Minuten zu östlich angegeben.

Mittwoch den 27. März 1907 nachmittags erreichten wir wieder Oleai und ankerten auf dem früheren Ankerplatz. Herr Dr. Born ging an Land, um seine zurückgelassenen Medikamente einzupacken und dann an Bord zu nehmen. Am folgenden Nachmittag kam Dr. Born an Bord und fuhr dann wieder an Land; auf meine Bitte an Bord zu bleiben, meinte er, er sei an Land gut aufgehoben; auch sei er aus seinem früheren Hause ausgezogen und wohne für heute Nacht im Dorf. Es war etwa 3 Uhr, als Herr Dr. Born an Land fuhr. Von da an wurde Seewache gegangen, weil das Wetter nicht gut aussah. Um 5 Uhr 15 Minuten ließen wir den zweiten Anker fallen. In der Lagune kam eine heftige Schwell und Dünung auf; von Land kamen von den Ecken der Inseln Bäume und Häuserteile am Schiff vorbeigetrieben, die von den Brechseen niedergerissen waren; es schien sich eine Flutwelle bemerkbar zu machen, denn Wind war nicht viel. Rapides Sinken des Barometers ließ mich aber nichts Gutes erwarten, auch nahm der Wind und See nach und nach doch bedenklich zu.

Freitag den 29. März wehte von $^1/_2$8 Uhr abends an voller Taifun. Die Windstärke zu beschreiben ist keinem von uns möglich. Wir

nahmen alle an Bord befindlichen Auferleiten an Deck und steckten nach Bedarf und Zunahme vom Wind entsprechend Kette. Vom Land haben wir dann nichts mehr gesehen, obgleich Vollmond war. Eine Bö ersetzte die andere.

Es muß gegen $^1/_2$9 Uhr gewesen sein, als wir an zu treiben fingen; eben vorher, etwa 8 Uhr, wurden durch eine Sturzsee sämtliche Boote, das in galvanisierten Tanks befindliche Gasolin und alle Decktreppen, das Hühnerhaus und die Tischlerbank von Deck gespült. Wie und welchen Weg wir aus der Lagune genommen haben, kann keiner angeben, das Schiff ging schrecklich zu Lehr; kein Mensch konnte sich auf den Beinen halten. Wir saßen mit Korkjacken bekleidet in der Kajüte und erwarteten das Schlimmste. An Deck stürzten von beiden Seiten die schweren Sturzseen nieder; jeder würde ohne weiteres über Bord geworfen worden sein. Um uns herum trieben Bäume, Kokosnüsse und Pflanzen aller Art und wurden zum Teil aufs Schiff geworfen. Von 10 Uhr morgens an (den 29.) begann das Barometer zu steigen; der Taifun tobte jedoch weiter. Die Segel wurden in Fetzen zwischen den Zeisingen herausgeweht. Nur das Schunersegel blieb ganz. Nach dem Aussehen des Wassers mußten wir uns um 10 Uhr schon außerhalb der Lagune befunden haben; es durch Lot festzustellen war nicht möglich.

Unser kleines Schiff hat sich sehr gut gemacht, und dank seiner außerordentlichen Seetüchtigkeit haben wir dieses schwere Unwetter überstanden. Mehrere Male wurde das Schiff 40 bis 45 übergeworfen und war vollständig von Wasser eingehüllt, aber nach einigen Sekunden hob es sich immer wieder auf, um dann erneut übergeworfen zu werden. Wir gebrauchten Öl in Mengen um die See zu beruhigen. Gegen Mittag wurden wir gewahr, daß viel Wasser im Schiff sein mußte; von der Kajüte aus wurde das Maschinenschott eingeschlagen, und jetzt sahen wir, daß das Wasser bis über die Maschinenplattform stand. Nun wurden von mir Freiwillige an die Pumpe beordert, denn jemand direkt zu kommandieren, wäre Frevel gewesen; die Sturzseen schlugen immer noch unaufhaltsam an Deck nieder. Die Maschinenpumpen konnten nicht gebraucht werden, weil die Zündbatterien vollständig zerstört waren. Das Wasser war hauptsächlich durch den an Deck, an Steuerbord befindlichen Ventilator eingedrungen. Um 4 Uhr war das Barometer bis 29.10 gestiegen, hatten immer noch hohe und grobe See, der Taifun wehte nach wie vor mit voller Stärke. Ich glaube annehmen zu können, daß von Oleai nichts übrig geblieben ist, denn die Bäume, welche an uns vorbeitrieben, waren alle sehr groß und stammen aus dem Innern der Inseln.

Sonnabend den 30. März war es böig, aber etwas handiger. Den Schiffsort zu bestimmen war mir nicht möglich, denn die Sonne kam nicht durch. Des Nachmittags klarten wir den Schiffsraum notdürftig auf und fanden hierbei noch etwas trockenen Reis. Um $2^1/_2$ Uhr trieb dicht hinter unserem Schiff die Leiche eines Eingeborenen auf dem Rücken schwimmend vorbei. Der Wind nahm nun immer mehr ab; das Barometer stieg langsam. Es war immer noch hoher Seegang. Am Sonntag mittag hielt ich mit meinen Offizieren eine Unterredung ab, in welcher wir uns entschlossen nach Saipan oder eventuell nach Guam zu fahren. Denn Jap zu erreichen war nicht möglich, weil der Strom arg nach Nordwest setzte und wir nicht genügend Segelfläche hatten. Die Maschine war nicht beschädigt und eventuell gebrauchsfähig.

Vom 1. bis zum 4. April hatten wir moderates Wetter. Am 4. morgens bei Tagesanbruch erblickten wir Tinian und Agiguan. Segelten und dampften zugleich nach Garapan. Saipan sichteten wir kurz darauf. Um die Mittagsstunde ankerten wir mit unserem Stromanker im Tanapaghafen. Unser Schiff kann vorläufig keine Reise antreten, da wir erst wieder Anker und Ketten sowie ein Rettungsboot und diverse Segel von Hongkong beziehen müssen.

* * *

III. Bericht des Bezirksämtmanns Fritz in Saipan.

Vom 15. April 1907.

Am 9. April traf der Reichspostdampfer „Germania" in Saipan ein. Ich ließ bei den Geschäften für etwa 2000 Mark Lebensmittel, Reis, Zwieback, einige Konserven kaufen, ferner Süßkartoffeln, Melonen, Bananen bei den Eingeborenen. Noch am Abend desselben Tages fuhr ich mit der „Germania" ab; an Bord befindet sich auch Kapitän Martens von der „Ponape", der mit seiner Frau in Urlaub geht.

Am 11. April abends ging der Dampfer in der Lagune von Oleai vor Anker. Dr. Born kam alsbald an Bord.

Einige der Inseln, die ich vor drei Monaten noch im vollen Schmuck ihrer reichen Kokosbestände gesehen, sind gänzlich vernichtet; aus den Trümmerhaufen der gestürzten Bäume ragen nur wenige hervor, die stehen geblieben, aber ihrer Kronen beraubt sind; kein grünes Blatt ist zu sehen. Im ganzen verloren auf Oleai und Ifaluk 225 Menschen ihr Leben. Europäer kamen nicht um.

Die von der Flutwelle verschonten, „nur" vom Taifun heimgesuchten Inseln gewähren einen kaum weniger traurigen Anblick: aus dem gelben,

(Fortsetzung S. 576.)

© R. Lévesque

	Menge kg	Wert M.	Menge kg	Wert M.	Menge kg	Wert M.	Menge kg	Wert M.
				b. Ausfuhr.				
1. Kopra	625 770	123 744	464 378	91 319	161 392	32 425	—	—
2. Steinnüsse	482	96	46 968	5 438	—	—	46 486	5 372
3. Holz	25 000	480	—	—	25 000	480	—	—
4. Trepang	533	285	1 568	807	—	—	1 035	322
5. Schildpatt	100	1 550	125	3 075	—	—	16	1 525
6. Muscheln	950	380	119	70	831	310	—	—
7. Geld	—	9 364	—	—	—	9 364	—	—
8. Verschiedenes	—	548	—	1 082	—	—	—	534
Ausfuhr 1906	—	136 417	—	101 591	—	34 826	—	—
Ausfuhr 1905	—	101 591	—	101 591	—	—	—	—
Zunahme +, Abnahme —	—	34 826	—	—	—	34 826	—	—
Einfuhr 1906	—	391 305	—	314 634	—	76 671	—	—
Ausfuhr 1906	—	136 417	—	101 591	—	34 826	—	—
Gesamthandel 1906	—	527 722	—	416 225	—	111 497	—	—
Gesamthandel 1905	—	416 225	—	416 225	—	—	—	—
Zunahme +, Abnahme —	—	111 497	—	—	—	111 497	—	—

hochangeschwemmten Strand ragen braun und grau die trauernden kahlen Stämme empor, enthauptet, flügellahm oder bestenfalls mit einem dünnen, zerzausten Schopf.

Nach meinen leider recht reichlichen Taifunerfahrungen wird aus diesen Beständen nur der kleinere Teil der Palmen sich wieder erholen und nicht vor dem Ablauf von zwei bis drei Jahren wieder Früchte geben. Auf hohen Inseln (Saipan, Ponape, Jap) sind die Eingeborenen nicht so ausschließlich auf die Kokospalme als Nährmittel angewiesen; große Strecken sind mit Knollengewächsen, Mais bestellt; an geschützten Orten überdauert der Brotfruchtbaum den Sturm, meistens ist animalische Nahrung daneben vorhanden (Saipan). Aber auf den niedrigen Koralleninseln hängt das Leben der Bewohner fast einzig an der Kokospalme, die Brotfruchtbäume brechen im Sturme nieder, die Taropflanzungen werden fortgewaschen. Für die nächsten Monate sind ja die abgefallenen reifen und unreifen Nüsse, das Mark der gestürzten Palmen vorhanden, aber dann droht ein Notstand. Ich beabsichtigte eine möglichst große Anzahl der Bevölkerung nach den Palau und Marianen zu verpflanzen und zwar mit der jetzigen „Germania", 200 bis 300 von Ifaluk (im ganzen über 400 Bewohner, 25 Taifunopfer) nach Palau, auf der Rückreise 200 bis 300 von Oleai (im ganzen früher an 1000 Bewohner) nach Saipan. Der für Juli erwartete „Seestern" sollte dann die übrigen Inseln im Osten, die vermutlich auch von dem Orkan erfaßt wurden, besuchen und möglichst viele Menschen nach den Marianen bringen.

Am 12. April liefen wir Ifaluk an und brachten den Leuten den für sie bestimmten Teil der Nahrungsmittel. Aber keiner wollte seine zerstörte Heimat verlassen; vielmehr lehnte der gebietende Häuptling meinen Vorschlag ab. Alle Schilderungen der kommenden Not halfen nichts; der Häuptling befürchtet offenbar und mit Recht von der Auswanderung eines großen Teils seiner Untertanen eine Machtminderung. Ich bin aber überzeugt, daß, wenn erst nach wenigen Monaten die bittere Not anklopft, der Eigensinn dieses Herrn von selbst weichen wird.

Auf Oleai habe ich auf die Empfehlung von Dr. Born einen mir als anständig bekannten Spanier aus Jap, Julio Villaçon als Beauftragten der Regierung eingesetzt und ihm die Durchführung der folgenden Maßnahmen aufgegeben:

Die Verteilung der mitgebrachten und der durch Dr. Born von den Händlern requirierten Nahrungsmittel,

die Herrichtung von Pflanzland für die mit der rückkehrenden „Germania" eintreffenden Saaten (Süßkartoffeln, Taro u. a.),

die Bereithaltung von 200 bis 300 nach Saipan mitzunehmenden Auswanderern bis zur Rückkehr der „Germania",

das Verbot für Händler und Eingeborene Kopra oder Kokosnüsse zu kaufen, zu verkaufen oder auszuführen, da alle noch vorhandenen Früchte zur Ernährung nötig sind,

Document 1907C

The arrival of German teaching nuns in 1907

Source: Chapter V of the book entitled "Erinnerungen an die Ehrwürdige Mutter M. Alexia, Stisterin und erste General-Oberin und Geschichte der Schulschwestern des heiligen Franziskus" (Milwaukee, Wisconsin, 1929).

Notes: The above are the reminiscences of Mother Alexia, Founder and first Superior General of the Franciscan Sisters of Luxembourg. For Part 2 of tis story, see Doc. 1914D.

Chapter VI.—Caroline Mission

In 1903 the Rhine-Westphalia Province of the Capuchins had been entrusted with the Caroline Islands. After Spain's unhappy war with NOrth America, in 1899, the German Empire obtaained these islands for 16,500,000 Marks.

Spanish Capuchins had donc pastoral work on these islands since 1886. As far as the Church was concerned, these islands had been divided into an eastern group and a western group. The chief station of the Eastern group was Ponape, while the western group with the Palau Islands had its capital on the Island of Yap. Immediately, after taking charge of the Missions, the Fathers began looking about for Sisters, to aid them in the education of girls and young ladies. On 13 September 1906 the Propaganda Fide allowed establishments of Sisters.

From the very beginning the Capuchins had been the confessors and leaders of retreats for the Sisters in Milwaukee. A Capuchin, Father Alfons of Mainz, had been the advisor of Mother Alexia in the hard days of Schwaarzach. In the Mother-house in Luxembourg, Capuchins also were chosen to preach the Spiritual Exercises. These intimate spiritual relations explain the desire to work side by side with these Missionaries in the spreading of the faith.

MOther Alexia took over the care of the Missions of the Caroline Islands. This acceptance of the Missions on the part of Mother Alexia was her way of saying thanks for all the benefits diivine Providence had bestowed on her Community, and especially on the young branch of the European Province. The later development showed the blessing of this undertaking. Numerous Missionary vocations reported for admittance. The community itself experienced the new vigor of a sacrificial spirit.

The Mission work in the Carolines belongs to the most difficult spheres of activity in the holy Church. The Rev. Fr. Vicar Apostolic to the Carolines, Rev. Salvator Walleser, on 8 December 1912, remarked: "The Carolines are, without a doubt, the most

difficult Missions of all. The Mission territory does not consist of one coherent piece of land, but of many little islands, separated by days of traveling. To go from the Eastern Carolines to the Western Carolines requires a 14-day voyage by steamer, much longer than from Germany to America. Consequently, it takes comparatively more personnel and much more money to have missions in the islands. Our Province had to make many sacrifices; first of all, we had to send over new Missionaries ever so often, and as a Missionary we cannot send just anyone who is not needed at home. Only the best among the best can be sent as a Missionary! The Missions constantly demand greater sums of money. With God's help and the good Catholic people, who always have something left for the Missions, it was always possible to 'cross the mountain' and surmount all obstacles."

In 1907 the last Spanish Capuchins departed from the Carolines, and left to their German colleagues the care of the souls under the jurisdiction of the Apostolic Prefect of the Carolines and Palau. A Decree of the Propaganda Fide of 18 June, 1907 entrusted the Marianas as well to the German Capuchins, and erected a special Prefecture Apostolic there.

The Caroline Mission received its full stature only on 1 March 1911, through the promotion to an Apostolic Vicariate, under the direction of their own bishop. The significance of this elevation was emphasized by the Rev. Fr. Provincial in the following words: "Today the laborious work is crowned by raising the Mission to an Apostolic Viariate; today a bishop is placed at its head. With ardent desire have we waited for this day. In mid-June, I wrote to Rome that we placed great hope in a bishop; that I was thoroughly convinced that, if once there was a bishop with special right to the guidance of the Holy Spirit, conditions would soon be well-ordered, and that the Mission would then receive a fresh impulse. We are also happy today, because it is one from our own Province who was raised to the dignity of bishop of the holy Church."

The new bishop was Rev. Salvator Walleser. In 1906, he had departed with the first Sisters to the Carolines, had labored since then prosperously in the Palau Islands, and was consecrated Bishop on 8 December 1912 in the Convent church of the Capuchins in Strasbourg-Königshofen. The departure of the first Missionary Sisters was set for December 1906. Three Fathers and three lay Brothers were to leave with the Sisters. Up to that time, eight Fathers and eight Brothers had been working in the Carolines.

The solemnity of Investing and Profession which the Bishop of Luxembourg undertook on 21 November, on the Feast of the Presentation of Mary, was at the same time the departure ceremony for the first Missionaries Sisters. The Sisters had been strengthened by a retreat of a few days, given by the Capuchin Fr. Irenäus. In his sermon for the feast-day, he spoke about the Light which was to be brought to the people of the Carolines by these young Missionary Sisters.

The next morning the Sisters left the Mother-house with the blessing of Mother Alexia and the prayers of their fellow Sisters, to bid farewell to their relatives and their native land. All the Missionary Sisters wre present for the departure ceremony in the Capuchin Convent in Strasbourg-Kèningshofen, on 25 November 1906. After a many-

part *Veni Creator* the Rev. Father Salvator, one of the Missionaries, and Superior of the Palau Islands, gave the sermon before the relatives and many friends: "We did not arrange this good-bye ceremony in order to arouse compassion or increase the pain of separation. God has called us, and we go in holy obedience. Our Mission lies in the Far East. Pray for us that we may fulfill God's designs. However, those who remain here also have a mission: to save their own souls, and to assist in the salvation of others. 'Go you also into My vineyard!' Difficulties must be overcome; dangers are to be braved; but the reward shall be great."

Then the Rev. Fr. Provincial spoke a few words to the Fathers and Sisters: "God's blessing rests with our Mission," he declared. "In the last seven years, according to present reports, our Missionaries in the South Sea have administered the sacrament of Baptism to nearly 100 adults. Right now, 70 more pagans are awaiting their reception into the Church. The laborious toil of our Missionaries and the generous alms of our Mission friends are not in vain!" Gratefully the Rev. Fr. Provincial remembered the first Missionary Sisters, without whose help the education of girls would be almost impossible.

A word of blessing was then spoken by the Superior of the Order to the outgoing messengers of the faith: "May you be blessed by those who would have been lost, without you."

The Sisters spent the night with the St. Vincent and Holy Cross Sisters. The next morning a fast train brought them to Basel, where their fellow Sisters greeted them with joy; also while passing through Italy, in Arth-Goldau, where the Sisters manage an orphanage for Italian children.

The great privilege of staying in the holy city of Rome, was to heighten the vigor of the Missionaries. Especially beneficial was their audience with the Holy Father, Pope Pius X, on Saturday 1 December 1906. The Pope had affectionate words of encouragement for everyone and to all he gave his apostolic blessing. Until their departure for Naples, the Sisters had a chance to visit many holy places and kneel before many holy things. On 7 December, the eve of the Immaculate Conception, the steamer **Prinz Heinrich** put to sea and arrived in Hong Kong on 4 January 1907.

Concerning this voyage, a Protestant wrote to a Catholic newspaper under date of 12 June 1907:

"The Red Sea lay behind us and we drew near to the tropics. The warm breezes blew over the ship, which carried hundreds of strange guests of all languages, to India, East Asia, Japan and the South Sea. Our ship had many kinds of clergy on board: four English Reverends, a Protestant Mission doctor and minister, six Capuchins, and six Franciscan Sisters. LIke scared little chiicks, the Sisters sat always in their places, busy with handiwork of every kind for their new sphere of work; for they were going deep down the South Sea as teachers and nurses."

"The Fathers and Brothers stayed on the opposite end of the ship. At last, I began a conversation with them. The gentlemen were very grateful for my interest, however small, that one of the seculars "had broken the ice." They turned out to be extraordi-

nary lovable companions, with whom soon an academic circle could be formed, which included everything relative to the seven liberal arts. The priests celebrated their Masses every morning in the dining room of the ship. From 5 to 6, we heard, like angel voices from heaven, the four-part Marian hymns of the Sisters carried softly and subdued not only across the waves, but also finding an entrance in many a human heart. Some Germans on board were very materialistic in their views, and did not like this singing. But by and by many a womanly heart among them was softened by these courageous virgins in their Convent habit who would not let themselves be deprived of their songs to the Blessed Virgin, on the high sea."

The soul impression of this sea voyage was put down by one of the Missioanry Sisters in these terms: "With a light heart I started out! I had made the resolution to leave all in Europe and to start anew. But soon I discovered that I had taken myself along."

In Hong Kong the passengers made use of the Imperial Mail steamer **Germania** of the German Jaluit Company, which established the connection with the main islands of the South Sea. First the steamer stopped at the Palau Islands, where the new Superior of the Mission, jFr. Walleser, left his colleagues and the Sisters. The Prefect Apostolic of the Carolines appointed three Sisters for each of the main stations: Yap and Ponape.

The island of Yap was reached first, after a journey of 26 hurs:

""The reception afforded to the newcomers, Fr. Odilo,[1] Fr. Gebhard, and the Sisters, by the Mission and the natives was very hearty. Hardly had the steamer anchored, when already Fr. Callistus and Fr. Eusebius arrived, in their row-boats, to fetch the new co-workers to the colonoy. But they could not prevail on Fr. Odilo to leave the ship the same evening. Only on the morning of 10 January, Fr. Gebhard and the Sisters let themselves be rowed across the billows. The islands here are so constituted that no steamer can or may come near the coast.œ (Mission Report, 1908).

In a letter dated 18 January 1907, one of the Sisters writes:

"On the 13th of this month the Fathers and Sisters, under the protection of God and our Blessed Mother landed safely on the island of Yap, where Fr. Callistus led the Sisters under solemn ringing of bells into the splendidly decorated church, surrounded by the natives who wanted to welcome the new Missionary Sisters. The school children extended their welcome greetings in beautiful German songs. After the *Te Deum*, sacramental Benediction was given. Then the Sisters were ushered into their new home, where right away one could notice the hand of Providence. The Sisters' house is very convenient, and under the circumstances well furnished. To go to churcvh or school the Sisters do not have to leave the house."

After another 11-day voyage, the rest of the Missionaries reached their desired goal, on 26 January.

---

1 Ed. note: Fr. Odilo Grapow was just a visitor who returned to Sydney where he acted as Procurator of the Mission (see 1911 report).

áBrother Othmar," related the same Sister, áwas the first on board, followed by the Rev. Father Prefect, to welcome the newly arrived. Here the preparations for the reception exceeded those of Yap. The whole Mission colony, decked with bunting, decorated with magnificent garlands and triumphal arches, glittered in the most beautiful festive attire. On the dock of the Mission, Fr. Crescentius awaited us with his school children, who greeted us with a happy German song of welcome. As we alighted, the whole crowd cried out, "Praise be Jesus Christ!" which pleased me extremely. Then we went in procession to the church, where the Rev. Father Prefect, in festive vestments, awaited the Missionaries."

"Amid joyful ringing of bells we entered the church, where Fr. Prefect addressed the Sisters, whom he greeted in the name of the parish, and told them that the joy of welcoming the Sisters here was a general one, and that they could expect grateful attachment. Of course, he drew their attention to the sacrifices and difficulties of mission life which, however, should be made easy in the fulfillment of duties and the striving for perfection. The celebration ended with the *Te Deum*, after which we moved into our new home. If in Yap, everything was well cared for, even better here."

"Brother Othmar had built us a lovely new house, and had even put running water in the kitchen! Perhaps the good Fathers are too much concerned about the comfort of the Sisters, who in the end 'might be spoiled'—for which the Rev. Fr. Provincial would have to answer!— On both stations the Sisters were received by the natives with love and enthusiasm."

On 29 March 1907 the first news from the Missionaries reached the Mother-house in Luxembourg.

We well now give a short description of the life of the Missionnnary Sisters in the Carolines. The spirit and deeds of children are the highest reward for a mother. The main actiivity of the Sisters was their work in the school for the girls of the Mission. They endeavored to gather the girls for a longer time in a boarding school.for easier and more thorough accomplishments in education. About the subjects taught, a Caroline girl wrote to the Mission Procurator: "I know already German; I will tell you: I much must learn: Prayer, Catechism, Reading, Writing, Arithmetic, Grammar, Geography, Dictation, Composition, Needle- work; also scrubbing and washing." (Report, 1910).

It is no easy task not only to teach and instruct these children, but also to make them civilized people and conscientious Christians. It seems almost impossible. Especially on the island of Yap in the Western Caroline group, the resuts arc meager. The low standard of morals, the custom of the people—against which up to now nothing has prevailes—make the girls withdraw then they have reached their 12th year, from religious or educational influence. Perhaps, Grace will win, but it will be very difficult!

Shortly after having taken charge of the school in Ponape, an accident brought the never-absent Cross to the Mission.

"In March 1907 a very deplorable calamity occurred in the boarding school. While the Sister who was ironing with the girls was gone for a moment, a 13-year old girl pured

kerosene on the coals, and the can exploded. The poor child suffered such severe burns, that she died after one hour. Unfortunately, the child was the daughter of the head chief of Not, one of the best Catholics on Ponape. The girl had received the last rites of the Church, and was fully conscious, and so could tell her parents the whole story before she died.170? (MIssion Report, 1908)

The edifying death of this child was described by the late Missionary, Fr. Creszentius: "The girl realized at once that she had to die, and said to her playmates, 'Go, get the Father; I want to go to confession, because now I am going to Maria!' She received the holy sacrament with great devotion. In spite of her terrible sufferings she did not complain. But urgently she begged those around her to pray, so that she might go to heaven, because she wanted to see Maria. With a happy look towards heaven, her soul freed itself that same day, and flew to the heavenly Mother."

Mary, the lovely Star of the night, when life ebbs away, is also the hope of these poor islanders, and the hope to see her, the Star of Night, in all its splendor makes them gladly bid farewell to this earth. (Mission Report, 1908)

Object lessons are Important for the religious instruction of children. What they learn and hear makes a deeper impresssion on the mind and heart; everything is more vivid and lasting. The feast-days of the Church were for the Sisters weeighty points in Object Lessons. Therefore, their descriptions of these church festivals brought joy to the soul. On the one hand, they tried hard to decorate the poor Mission Chapel, to coompensate for the homesickness for the beautiful Convent Chapel at home. On the other hand, as humble Missionary Sisters they desired to be the self-sacrificing servants of the priests, by enhancing the church solemnities, and the faithful anxious teachers of the children entrusted to their care.

The Superior writes about a Corpus Christi procession in Ponape:

"On account of all the work, all the difficulties and dangers of missionary life, there is no time to ponder over old and loved memories. There is but one kind of reminiscence which even a Missionary cannot resist—the remembrance of many a beautiful church feast, in the dear Catholic native land. Such sad moods are especially prevalent in Missions which have been lately established, i.e. in the South Sea."

"The feast of Corpus Christi in Ponape was celebrated this year with special pomp. Ponape was, as it were, to start the great procession which on this day moves over the whole earth, because, for us, the sun rises many hours earlier than in Europe, we are doubtless the first who on this day accompany the Savior in solemn procession.The Corpus Christi procession in Ponape was to show our Christians what a church festival is; bring them together to a joint public confession of faith, and innnflame their enthusiasm for the Catholic religion."

"The preparations were very extensive. A small pamphlet with an explanation of the feast and instructions for the procession was printed at the Mission, and distributed among the Christians who were able to read. The natives contributed much to the decoration of the altars. Already on Monday, the lively brown band of boys marched out into the "bush" to look for moss. They brought it in four boats. The slender little fin-

gers of the black-eyed girls soon had wound it into the most beautiful and gorgeous garlands. Then we erected triumphal arches, set up the altars, decorated and arranged in order, as it could not have been lovelier in the old native land!"

"On the feast-day, the Christians came from the surrounding localities, led by a Father. At 8 o[clock we had solemn High Mass during which the choir, conducted by a Sister did its best. After that the procession began to move. Order was perfect, but it had cost the Masters of ceremonies many a drop of sweat, before everyone was in place. About 15 chiefs kept order and led the prayers. In front marched the Ponape youth, boys and girls, gathered around the banner of St. Aloysius (gift of a benefactor in Germany). They were followed by the young men and the choir. Just in front of the Blessed Saxrament were girls dressed in white, with dainty baskets braided from palm leaves, to strew flowers in the way. The canopy was carried by four head chiefs. The Catholic men and women brought up the rear.F

"Slowly the procession moved along, carrying in its midst the Son of God. The choir sang Latin hymns and songs in the Ponape language, while the rest recited the Rosary in their melodious, melancholic language."

Correctly did the reporter realize the educational significance of this day. This procession was to show the Christians of Ponape how the Catholic Church celebrated her feasts; strengthen them in their faith of the Real Presence of Christ in the Blessed Sacrament, and revive their love and devotion to the divine Savior. And this aim was attained. This Corpus Christi Day was a day of grace for the people, and a day of consolation and thanksgiving for the Missionaries. (Mission Report, 1908)

The Christ Child brought the Mission on the island of Yap through the Sisters, much of the beautiful and lovely. The happy organizer writes about it:

"This year for tghye first time we had Christmas presents on Christmas Eve. At 8 o'clock the little bell of the Christ Child called the band of little black heads to school, brightly lit up by the many lights on the Christmas tree. How the faces of the children shined at the eesight of it! How their eyes beamed when they discovered their presents underneath! For the boys the Christ Child had left some knives, toys, and other small trifles; for the girls there were dresses, little pearl necklaces and the like."

"Before the children received their gifts, they sang a song; after that the Rev. Fr. Superior gave a little speech and explained to the little ones the meaning of the many lights and gifts. It was touching to notice with what attention and excitement they listened to his words. At the end, the universally-loved 'Silent Night' was sung. At last they received the presents that they had eyed so yearningly! All were satisfied and happym, as could be seen by the grateful looks with which each child took his gift. After the distribution of gifts, the children promised to pray much, very much, for the good people in Germany, during the Midnight Mass, who had made it possible for the Sisters to give them this joy."

"When at half past eleven, the first bell rang from the little Mission church, they were already wide awake. ONly our little 3-year-old Manuela could not understand that sleep should be finished. But the others did not give her much time to think, she

had to go along to church, already bright with lights. When the Rev. Fr. Superior came to the altar, they joyfully joined in the song, 'Holy Night' and afterwards they sang,]O you lovely Jesus--Child.' 'In Bethlehem is born for us a little Child,' and 'Ye shepherds awake.' For the other masses I had practised some more songs with them."?

The Missionary Susters did not want to be only teachers; they wanted to be nurses, also. Among the natives there is always a need for nursing. Dirtiness, carelessness, and contagion are carriers and propagation of sickness.

...

On the island of Yap, the Sisters nursed with great sacrifices the Ponape people, in exile there, when they suffered a painful inflammation of the eyes.

The revolt of the inhabitants of the island of Jokas [Sokehs] in 1910 and 1911 was a serious threat for the Mission. The proud, independent character of the natives had always been in conflict with the Spaniards; they thought they could do the same with the German authorities. The cause of this uprising was the discontent due to some reprimands and disciplinary punishments on the part of the Colony officials. These were the first victims of the rebellion.

Ponape was at that time without defense. A few armed Policemen under the command of a white man did not afford sufficient protection. This insecurity was heightened by the unreliability of the natives, who according to the laws of the land should have been on the side of the Ponape people. Fortunately, they remained faithful and expoused the cause of the Colony. The life of the two Fathers was several times in peril. The rebels, of course, had no intention of aiming at the Missionaries. But the Mission buildings lay outside the fortifications of Ponape, and were thus exposed to the sssattack of the people from Jokas.

"One night, benediction in the chapel was interrupted by heavy gun-fire. The children were so frightened that they stopped short at singing of the first syllable of the *Tantum ergo*, because just then the first shots fell. What would the night bring? Our house and that of the Sisters are most exposed in an attack; because in the general opinion the attack of the Jokas people was planned through our territory, so that we would be just in the line of fire."

"For the sake of security the Sisters went with the girls to the church, to pass the night, while we went with the boys into the cellar." (Diary of Rev. Fr. Superior of Ponape)

"On 22 October 1910, we were prepared for the attack. Therefore, the command came to the Mission that all had to repair to the stone cellar."

"Was that an excitement and a night!" writes Fr. Superior. "In haste everything was regulated as much as conditions allowed; the Sisters, too, were taken care of. But everything remained quiet, and the Mission could celebrate All Saints Day. All Saints Day 1910! I just come out of church. The Sisters had decorated church and altars exquisitely beaautiful; they said, it might be the last feast-day celebrated in Ponape, and therefore they wanted to make it once more very lovely!"

"In spite of the restless, sleepless nights and the constant danger of death, the Sisters are always in good spirits! If only they hold out physically! Tomorrow, All Souls! Naturally there can be no procession to the cemetery. We, too, are poor souls, and we, too, have a taste of Purgatory. Never have I prayed the Office *'Defunctorum'*—I don't want to say 'with such devotion'—but with so much application to ourselves and our position, as today. Every bite of bread is 'gulped down.' During the whole month of NOvember the Rosary was said every evening in church. Many of the men were present—a knife in one hand, the rosary in the other."

A heavy strain lay on every mind and took joy away from all. Thus came Christmas!

"How sadj!" writes Frl Superior. "No mood for the beautiful feast! We could have no Misnight Mass under the present circumstances, and a Christmas celebration like last year was out of the question."

Because of the arrival of the German warships **Emden** and **Nürnberg** (known from the World War) and the landing of German marines, it was possible to suppress the revolt during the first weeks of the new year 1911. Most of the Jokas people surrendered and were brought to other islands. The main ringleaders were sentenced to death and executed. Quiet and peace prevailed again in the Mission, so that the Fathers and Sisters could devote themselves again cheerfully to their work of spreading the faith and teaching.

The work of teaching and nursing made great demands on the Sisters. Some of them were no match for the tropical climate and the hardships of mission life. Since the Mother-house in Luxemmbourg was not able just then to send new strong help to the Carolines, the General Mother-house in MIlwaukee helped out. Already in 1909 the Apostolic Prefect on a visit to Milwaukee could take three Sisters along, one of whom had to return on account of bad health. Also in the following years America sent an increasing number of German Sisters. The German government had its scruples on this point, fearing a possible implication with the United States. Therefore, the Sisters returned to the Mother-house in Milwaukee, and new strength from Europe filled out the gaps." (October 1913)

In 1910 a Sister station was established in Korror, the main station of the Palau Islands. By and by the Sisters won influene over the natives.

"Four little girls from distinguished families have been entrusted to their care and education and live with them. It is a very small beginning, yet, after all an important success; for, once a beginning is made and confidence won, then it will soon go easier." (Mission report, 1911)

Later, on 20 December 1911, a second station was founded in Melegeok, on the large Palauan island of Babeldaob, to take care of the girls's school and nursing.

"In Yap, as well as in the Palau Islands, boarding schools for boys and girls are an indispensible necessity, if Christianity is to attain a strong foothold. But such a boarding school is always an expensive establishment, since the parents of the children do not only lack understanding, but also the material means for supporting the work. Here one can literally 'ransom pagan childrennn' from the fetters of deep-rooted native cus-

toms. Of course, the later results, when the children return to their kin, do not always respond to our care and labor; but does not God wait for us in His goodness and patience? No land was made Christian overnight!" (Mission report, 1912)

The Missionary Sisters understood and bore with courage the Cross which was not wanting on the Palau Islands, either.

"The belief in immortal souls," one of them writes,"and the thought of the sacrifices of our friends and benefactors, as well as the lifting up of our eyes to heaven, which is high above even in the South Sea, ever gives fresh courage. Our Heavenly Father surely will give us the joy that the love for Him is kindled in the hearts of the children, and that they become faithful Christians."

Unfortunately, the waves of the World War reached the South Sea, also. Already on 12 August 1914, the English destroyed the Radio Station on the Island of Yap. A few months later the Japanese occupied the islands, led most of the Europeans away, but left the Missionary Fathers and Sisters unmolested. The position was by no means enviable.

"Already over a year we are out off from all communication and all sources of supplies. The natives have no money, and for living just what they need. No-one provides them with work, not even the Japanese government, which only takes money in, but gives none out. Right now it looks desparate here. Although we limit our Mission work to the most necessary and closed our boarding schools, yet, our little money becomes less and less. From month to month we are waiting for a peace report, but it does not come. But we hold out, trusting in God, to whom alone our work belongs." (Bishop Walleser)

In August 1915, the Vicar Apostolic decided to leave the Mission to find in America the pecuniary help, since communication with the Missions was impossible.

On 15 Novemb er 1914, the Japanese removed the Fathers and five Sisters from the Palau Islands, and brought them by way of Japan to America, where the Missionary Sisters received the most hearty welcome int he General Mother-house in Milwaukee.[1]

---

1 Ed. note: For the full story of this expulsion, see Doc. 1914D.

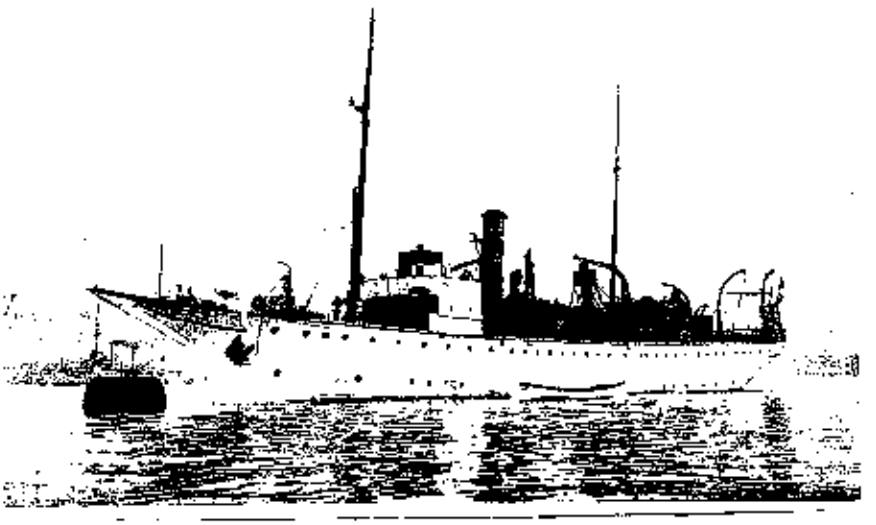
Documents 1907D

The typhoon of 26-31 March in the Carolines, by Captain Kurtz of SMS Planet

Source: Articles in Annalen der hydrographie und Meteorologie 35 (1907), pages 501-505, 324, 388.

D1. The typhoon in the Western Carolines from 26 to 31 March 1907.

[Attached]



SMS Planet.

Der Taifun in den West-Karolinen vom 26. bis 31. März 1907.

Nach einem Bericht S. M. S. »Planet«, Kommandant Kaptlt. **Kurtz**, und dem Deutschen Kolonialblatt Nr. 12 vom 15. Juni 1907, S. 567: »Ein Taifun in den West-Karolinen«. Bericht von Dr. **Born**, Kaptän **Martens** und Bezirksamtmann **Fritz**.

Der Taifun ist wohl dicht bei oder auf Ponape entstanden. Am 26. März mittags lag seine Mitte südwestlich von Ponape und schlug von hier eine fast rein westliche Bahn ein (W2°N), die er drei Tage lang, von 158° O-Lg. bis 144° O-Lg., verfolgte. Er bewegte sich mit einer Geschwindigkeit von 12 Sm in der Stunde. Mit Berücksichtigung aller Beobachtungen und Bemerkungen wurde angenommen, daß die Mitte von Ponape am 26. März 10h V. ausging, Uman auf den Truck-Inseln am 27. 6h N. und Oleai (Flalap) am 29. um 9h V. passierte. Von Oleai bis Essor auf den Ululssi-Inseln biegt die Bahn allmählich über WNW bis NNW, möglicherweise bis N, auf und die Geschwindigkeit nimmt gleichzeitig auf dieser Strecke etwas ab, bis auf $10^1/_2$ Sm. Das gewöhnliche Schicksal der Taifune, die in sehr niedriger Breite nach Norden auf oder nach Nordosten umbiegen, ist baldige Auflösung.

Die erwähnte Abnahme der Geschwindigkeit hängt allerdings von einer Verbesserung ab, indem für Essor statt 3h V., 3h N. gesetzt wurde. Ohne diese Änderung müßte man die zuverlässigen Beobachtungen von Yap und die des japanischen Schuners »Chomai Maru« Nr. 2 als unrichtig betrachten und man erhielte außerdem für diesen Teil der Bahn eine Geschwindigkeit von 17 Sm die Stunde, die hier beim Aufbiegen der Bahn nach einer gut bekannten Anfangsgeschwindigkeit von 12 Sm unwahrscheinlich ist. Man kann diese Änderung in den Stunden um so unbedenklicher vornehmen, als das Datum selbst bei Essor nicht angegeben worden, also unsicher ist.

Der Querdurchmesser des Taifuns läßt sich am 29. und 30. März auf 80 bis 100 Sm schätzen, der Längsdurchmesser auf 200 Sm. Der Durchmesser der windstillen Mitte betrug bei Essor 5 Sm.

Auf dem Regierungsschuner »Ponape«, Kapt. Martens, der durch den Taifun am 29. vormittags aus der Lagune von Oleai hinausgetrieben war, wurde an einem Aneroid 691 mm abgelesen, ein ungewöhnlich tiefer, aber kein ganz unerhörter Stand.[1]) In Oleai, wo zwei sehr hohe Flutwellen über die Inseln Paliau und Raur hinwegfegten, wurden am 29. nahezu gleichzeitig auch Erderschütterungen verspürt.

Wir gehen jetzt die einzelnen Angaben von O nach W durch, um zu einigen ergänzenden Betrachtungen über diesen verheerenden Taifun zu gelangen.

Aus Kusaie brachte der Reichspostdampfer »Germania« vom 28. März die Nachricht, daß kein ungewöhnliches Wetter dort vorher beobachtet worden sei. Da der Taifunhalbmesser am 29. März nur 50 Sm betrug, am 26. wohl noch weniger, und die rückwärts verlängerte Bahn 70 Sm nördlich von Kusaie vorbeigeht, so sagt diese Angabe allein nicht, daß der Taifun nicht weiter von Osten her gekommen sein könnte. Dies würde man erst wissen, wenn dasselbe für Pingelap und Mokil gälte wie für Kusaie, denn Mokil liegt auf der rückwärts verlängerten Taifunbahn, Pingelap 20 Sm südlich davon.

Aus Ponape, im Norden der Insel, wurden vom Pater Venantius folgende Angaben gemacht, allerdings erst drei Wochen nach dem Taifun und aus dem Gedächtnis. »Der normale NO-Wind wurde am 24. März stark böig (Stärke 8) mit viel Regen. Dies Wetter dauerte bis zum 26. früh. Die Regenböen waren besonders stark in den Nächten. Am 26. gegen 9h V. setzte eine orkanartige Bö aus NO mit außerordentlich schwerem Regen ein, die aber nur wenige Minuten lang andauerte. Der Wind sprang nach der Bö auf SO oder S 6 um. Wie lange er aus dieser Richtung wehte, ist nicht beobachtet worden. Gegen Mittag war der Wind wieder aus NO. Der Wind flaute langsam weiter ab, das Wetter wurde normal. Das Barometer ist unter dem normalen Stand gewesen. Keine näheren Angaben darüber. Über Dünung war nichts zu erfahren.«

[1]) Vgl. Segelhandbuch für den Stillen Ozean S. 233, L. Nr. 36, wo 687 mm angeführt sind.

In diesen Angaben liegen Hinweise auf eine Entstehung des Taifuns bei oder über Ponape; Einleitung am 24. und 25. bei verstärktem Passat, verstärktem Regen in der Nacht, Ausbildung am 26. und Abmarsch nach Westen, natürlich ohne Dünung, weil sie sich noch nicht hatte bilden können. Da der Wind schon um Mittag wieder die Passatrichtung annahm, war der Durchmesser hier noch sehr klein. Die Sonne hatte am 21. März den Äquator überschritten und näherte sich täglich um Mittag mehr dem Scheitel von Ponape, so daß die Insel selber nebst dem Küstenriff und den davon eingeschlossenen Gewässern tagtäglich einer Bruthitze ausgesetzt waren. Das Segelhandbuch des Stillen Ozeans sagt allgemein (S. 224, Abs. 2): »Inseln überhaupt begünstigen aufsteigende Ströme, Inseln von einiger Höhe erleichtern als Windscheiden auch den Anfang der Winddrehung; sind sie außerdem von Küstenriffen umgeben, so liegen die Bedingungen zur Orkanbildung am günstigsten.« Dies paßt alles auf Ponape. Es ist aber auch kein Zufall, daß dieser Taifun weiter die großen Atolle aufsucht, Truck, Oleai und schließlich Ululssi. Er findet hier über den Atollgewässern mit sehr hoher Temperatur und starker Verdunstung bessere Bedingungen als auf offener See und hält sich möglichst an große Gruppen.

Uman (Truck-Inseln), nördlicher Teil. Der Marine-Oberstabsarzt Prof. Dr. Krämer machte folgende Angaben. »Bis zum 26. März herrschte normales Passatwetter, am 25. und 26. gegen Abend einzelne Regenböen. Am 27. am frühen Morgen frischte der Wind auf und wehte den Tag über stark böig und schweren Regen bringend aus dem 1. Quadranten. Da das Haus gegen Winde aus dieser Richtung durch vorgelagerte Mangroven geschützt ist, ist eine genauere Angabe der Windrichtung nicht möglich. Der Wind erreichte seine größte Stärke, 10, am 27. zwischen 1 und 5½ N. Zwischen 2 und 4½ hatte das Aneroid seinen niedrigsten Stand, ungefähr 752 mm (verglichen und verbessert).

In der Nacht vom 27. zum 28. wurde der wesentlich abgeflaute Wind durch kurze Regenböen aus S, Stärke 3, öfters unterbrochen. Noch am 28. März wurde das Wetter allmählich wieder normal.

Am 27. und 28. März wurde eine hohe Dünung aus südlicher Richtung beobachtet. Die Insel Mesejon und einige andere Inseln auf dem Außenriff sind von der Brandung überschwemmt und beschädigt worden. Auf Wola sind drei Häuser umgeweht und die Brotfruchtbäume beschädigt; sonst noch einzelne Kokospalmen umgeworfen.«

Als der Taifun die Truck-Inseln am 27. passierte, hatte er sich weiter entwickelt; die höchste Windstärke in Uman war allerdings nur 10, der Luftdruck 752 mm. Neu ist aber das Anschwellen der Dünung und des Seeganges.

Lossop. »Am 28. und 29. März sind auf den südlichen Inseln von Truck Hausteile angeschwemmt worden, die nach Aussage der Eingeborenen von Mortlock oder Lossop stammen sollen.«

Es kann sich wohl nur um Lossop handeln, denn die Mortlock- oder Namoi-Inseln liegen 90 Sm südlich von der Bahn, also außerhalb des Taifunbereichs, Lossop auf der Bahn. Wenn man die — späteren — Erfahrungen von den Oleai- und Ululssi-Inseln zugrunde legt, darf man erwarten, daß Orkan und Flutwelle auf Lossop sehr viel mehr gewütet haben als auf dem nördlicheren Teil der Truck-Inseln.

Ifaluk. Ein hier ansässiger Japaner machte folgende Angaben: »Der Taifun hat am stärksten in der Nacht vom 28. zum 29. März geweht. Das Wasser stieg so hoch, daß die Bewohner sich auf Bäume und Hausdächer retten mußten. Umgekommen sind 25, schwer verletzt 10 Leute, alle Häuser zerstört. Nach den Verwüstungen zu urteilen, muß die größte Stärke des Windes von S gewesen sein.«

Der Taifun hat sich bis Ifaluk weiter entwickelt, die Windstärke war höher als in Truck, auch die See höher und gefährlicher. Allerdings ging die Bahn über Ifaluk weg, ebenso wie über Lossop.

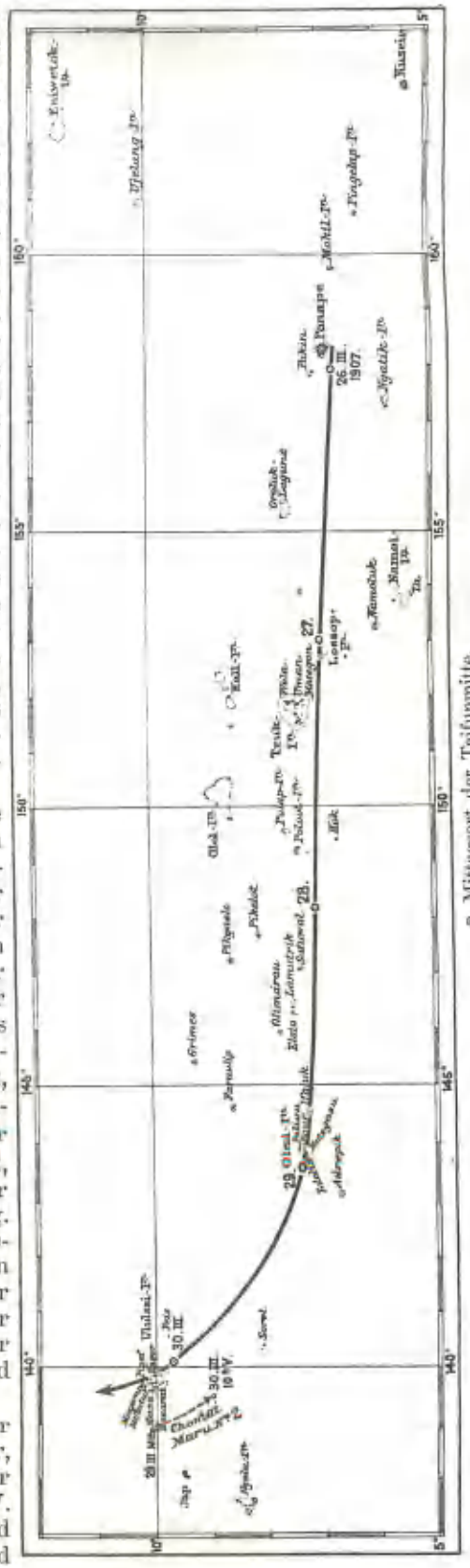
Oleai. Angaben vom Regierungsarzt Dr. Born. »Am 27. März herrschte Tags über NO-Passat, die Nacht war windstill und klar. Am 28. früh setzt eine Dünung aus SO ein, die schwere, allmählich zunehmende Brandung erzeugte. Fregattvögel, die bei normalem Wetter in der Lagune nicht vorkommen, wurden

nun dort gesehen. Wind Tags über leicht aus NO; mehrere Gewitter mit Böen aus NO. Die Dünung nahm derart zu, daß schon gegen 2½ N. zur Zeit des Niedrigwassers das Wohnhaus von den auflaufenden Brechern erreicht wurde, obwohl es 1 m über Hochwasser erbaut und vom Meere außer durch das Riff auch noch durch eine 100 m breite Sandfläche getrennt war. Bis 5½ N. bei steigendem Wasser war der Wind immer noch flau mit gelegentlichen heftigen Regenböen. Am Abend wetterleuchtete es in verschiedenen Richtungen und später setzte stürmischer Wind aus NNO ein, der während der Nacht vom 28. auf den 29. unter den Baumbeständen schwere Verwüstungen anrichtete.

Am 29. gegen 8½ V. brach über Raur und das südliche Paliau eine Flutwelle herein, angekündigt durch ein schreckliches Sausen. Sie erschien im Osten als dunkle Wolke, die die höchsten Bäume überragte und wie ein Wasserfall in der Mitte der Inseln herniederbrach. Eine zweite, noch höhere Welle folgte der ersten, so daß das früher blühende Raur und das südliche Paliau jetzt nur eine weiße Korallenplatte bilden, mit einigen Baumstümpfen darauf.«

Auffallend ist die scharfe nördliche Begrenzung dieser Flutwellen, wodurch das nördliche Paliau und Oleai der Vernichtung entgingen, obwohl das Wasser auf Oleai gleichzeitig auch 2 bis 3 m über den normalen Hochwasserspiegel gestiegen war und das Leben aller auf Oleai nur an einem Faden hing. »Die Dauer der Überflutung von Oleai hat mindestens 6 Stunden betragen.« Wenn man annimmt, was durchaus wahrscheinlich ist, daß die Mitte des Taifuns über Raur hinweggegangen ist und der Luftdruck hier schon weniger als 700 mm betragen hat, ist die ziemlich scharfe Begrenzung der Taifunwoge nicht mehr so auffällig. Außerdem ist um 10½ V. eine Erderschütterung beobachtet worden. An dauernden Änderungen wurden verzeichnet ein tiefer Kanal zwischen Oleai und Paliau, der früher eng und seicht war, und ferner eine neue Insel zwischen Motegosu und Falalis, wo früher nur eine Bank war.

»Am 29. gegen 9½ V. sprang der Wind, nachdem er etwas abgeflaut war, von NO auf OSO um, jetzt als voller Orkan wehend. Zwischen 8½ und 10½ V. soll auch der niedrigste Barometerstand erreicht worden sein, nach dem Aneroid



der »Ponape« 691 mm.« Der Schuner »Ponape«, der in der Lagune zu Anker lag, wurde um diese Zeit von seinen Ankern gerissen und nach See zu getrieben. »Der Orkan tobte aus OSO bis SO bis 3h N. Dann wurde es etwas stiller und die Sonne kam zeitweise durch. Es fiel hierbei auf, daß die jetzt sichtbar werdenden Wolken (bisher war der Himmel von einer formlosen grauen Nimbusschicht bedeckt) im Vergleich zu dem noch immer wehenden Sturm sehr langsam zogen. Noch am Nachmittag drehte der Wind auf S mit starken Böen. Am Abend wehte er wieder gleichmäßiger durch, aber mit Sturmesstärke, schwere Regengüsse bringend.

Am 30. morgens war klarer Himmel mit zahlreichen Cumuli. Der Wind wehte den ganzen Tag aus S, Stärke 8.

In der Nacht vom 30. zum 31. März fiel noch vereinzelt Regen, der Wind flaute ab. Am 31. V. war sehr schönes Wetter mit flauen südlichen Winden.«

Diese Beobachtungen geben Auskunft über die Ausdehnung des Taifuns in der Bahnrichtung und über seine geringe Höhe. Stürmische Winde wehten 150 Sm vor der Mitte, orkanartige 125 Sm vor der Mitte. Nach dem Passieren der Mitte, die sich durch kurzes Abflauen und schnelles Umspringen des Windes bemerkbar machte, wehte der Orkan noch bis zu 65 Sm hinter der Mitte, stürmischer Wind von Stärke 8 bis zu 100 Sm. Seine Höhe mag nach anderweitigen Erfahrungen auf 2000 bis 2500 m geschätzt werden; denn ähnliche Taifune wurden durch Gebirge von diesen Höhen in ganz kurzer Zeit vollständig aufgelöst. Der Verlust an Menschenleben betrug auf dem Atoll 200 Eingeborene; sehr viele waren außerdem verletzt worden.

Aurepik. Kein nennenswerter Sturm war dort beobachtet worden.

Sorol. In Sorol war starker Wind gewesen, aber der angerichtete Schaden war nicht sehr groß. Das Wasser hatte die Insel eben überflutet; die Häuser waren unversehrt, die Kokospalmen hatten kaum gelitten. Fünf Leute waren aber doch ertrunken.

Diese Angaben erlauben einen Schluß auf den Querdurchmesser des Taifuns, wie er vorher angegeben ist.

Japanischer Schuner »Chomai Maru No. 2«. »Am 29. März befand sich der Schuner mittags in 10° N-Br., 139° O-Lg., am 30. 10h V. in 9° N-Br., 139½° O-Lg. Am 29. drehte der NO-Wind allmählich auffrischend nach N. Das Barometer fiel langsam bis 739 mm am 30. 6h V. Dann fiel es schnell bis 10h V. bis auf 726 mm. Wind NW 12. Das Barometer blieb 10 Stunden lang auf dem niedrigsten Stand, um dann erst langsam zu steigen. Der Wind drehte auf SW und flaute langsam ab.«

Diese Beobachtungen passen trotz des natürlich etwas unsicheren Schiffsortes sehr gut zu denen von Yap, und auch zu denen von Essor nach Verbesserung der dortigen Zeit. Daß in manchen Gegenden nach einem Orkan oder Taifun das Barometer gelegentlich sehr lange Zeit auf einem tiefen Stande bleibt, wird hier nicht zum ersten Male beobachtet. (Vgl. Ann. d. Hydr. u. Mar. Meteor. 1881, S. 407, 6. Absatz u. ff.) Hier würde eine nach dem Vorübergang des Taifuns noch andauernde Tiefdruckfurche zur Erklärung genügen.

Ululssi-Inseln, Essor. »In der Woche vor dem Taifun herrschte hier der regelmäßige NO-Passat. Am Tage vor dem Taifun war der Wind vormittags flau, setzte dann am Mittag aus ONO ein. Er wehte aus derselben Richtung, an Stärke bis zum Orkan zunehmend, bis zum (?) März 3h V.!) Zu dieser Zeit trat Stille ein, die nach etwa halbstündiger Dauer einem Orkan aus WSW Platz machte.«

Die Mitte des Taifuns ging also über Essor weg. Der Durchmesser der windstillen Mitte betrug hier 5 Sm. Die Bahnrichtung war SSO—NNW oder auch *S—N*.

Mogamog. »Der Wind kam hier zuerst aus NO, drehte dann nach N und sprang dann plötzlich auf W um.« Die Insel blieb also links von der Bahn. Sie führte aber in großer Nähe vorbei.

!) N. statt V. macht alle umliegenden Beobachtungen möglich und verständlich.

Fassarai. »Die Schäden sind hier viel geringer als auf Essor und Mogomog.«

Auf der ganzen Gruppe ist etwa die Hälfte aller Kokospalmen umgeworfen. Der Wasserstand war 2 bis 3 m über dem gewöhnlichen.

Auf **Pigef, Mass. Mototul** ist die Vegetationsdecke weggespült; es sind jetzt weiße Bänke, die bei Hochwasser überflutet sind.

Von **Mangejang** ist der südliche Teil weggerissen. Menschen sind auf den Ululssi-Inseln nicht umgekommen.

(Yap) Beobachtungen der katholischen Mission.

Datum	Zeit	Barometerstand mm	Windrichtung Stärke	Bemerkungen
29. III.	6h V.	755.1	NO 1	
	2h N.	55.1	NO 3	Abends starke Dünung aus SSW, 1 in verschiedenen Richtungen und im O. Cirren sind nicht bemerkt worden.
30. III.	1h V.	751.9	WNW 6	Dünung mehr westlich, dauerte 8 Tage an.
	6h V.	52.2		Nicht mehr bekannt, wann der Wind gedreht und aufgefrischt hat.
	2h N.	47.0	SW 10	
31. III.	6h V.	751.8	SW 10	r. in 24h 137 mm; Anfang nachts 29./30., Abnahme nachts 30./31. Von 6h V. an kein Regen mehr. Wind zwischen 6 und 8h V. abgeflaut.
	2h N.	52.2	SW 7	
1. IV.	6h V.	755.0	WSW 6	
	10h V.	56.7	WSW 5	1h N. Aufklaren. In N. konvergierende Cirri werden sichtbar.
	2h N.	55.5	SW 4	

Im Westen der Insel sind viele Bäume umgeworfen. Die Entfernung von der Bahn betrug 100 Sm.

Die Beobachtungen von Yap, dem japanischen Schuner »Chomai Maru No. 2« und von Essor lassen sich, wie gesagt, nicht vereinigen. Unter der Annahme, daß sich der Taifun vom 29. zum 30. März ebenso schnell bewegt habe wie vom 28. zum 29. würde die Taifunmitte am 30. mittags auf Essor fallen, 25 Sm weiter als die Karte die Mitte zeigt. Das Barometer-Minimum wurde in Yap um 2h N. beobachtet. Der Fußpunkt des Lotes von Yap auf die Bahn fällt in die unmittelbare Nähe von Mogomog und Essor. Es ist also höchst unwahrscheinlich, daß die Taifunmitte um 3h vormittags über Essor weggegangen sein sollte. Auch der SW-Wind, der in Yap wenigstens schon um 2h N. am 30. wehte, läßt es als ausgeschlossen erscheinen, daß die Taifunmitte 3h vormittags über Essor weggegangen sein sollte, einerlei ob man das unbekannte Datum für Essor auf den 30. oder 31. schätzt. Mit den Beobachtungen von Yap stimmen die Angaben des japanischen Schuners gut überein.

Beachtenswert ist die wahrscheinliche Entstehung des Taifuns bei oder auf Ponape, seine geringe Höhe, sein Anschmiegen an größere Atolle, das für die Breite schnelle Voranschreiten, 12 Sm, später noch über 10 Sm die Stunde, der außerordentlich tiefe Barometerstand von 691 mm und die furchtbaren Flutwellen, die in wenigen Stunden aus blühenden Inseln nackte Korallenbänke machen.

D2. The research trip of SMS Planet.

[Attached]

Die Forschungsreise S. M. S. „Planet".[1])

XXXII. Aus dem Bericht des Kommandos S. M. S. «Planet» vom 10. April 1907 über die Fahrt von Hongkong nach Yap.

(Hierzu Tafel 25.)

1. Allgemeines.

S. M. S. «Planet» verließ Hongkong nach Beendigung der Überholungsarbeiten am 17. März 1907.

Dr. Brennecke hatte am 5. März die Heimreise angetreten. Die von ihm bisher erledigten ozeanographischen Arbeiten wurden teils vom 1. Offizier, Kapitänleutnant Stever, übernommen (Außenarbeiten beim Loten und bei Serienmessungen), im übrigen vom Navigationsoffizier, Oberleutnant zur See Hermann, weitergeführt. Von den bisher an Bord ausgeführten Untersuchungen des Seewassers müssen die sämtlichen chemischen Methoden wegfallen. Die Dichte des Oberflächenwassers wird jetzt mit dem Aräometer bestimmt, im übrigen werden Wasserproben zur Untersuchung nach Europa geschickt.

Nach Anlaufen von Amoy (20. bis 23. März) wurde die Reise nördlich um Formosa herum fortgesetzt. Für die Wahl des Reiseweges waren folgende Aufgaben bestimmend:

a) Untersuchung der südwestlichen Fortsetzung des Liukiugrabens bis nach dem Balintang-Kanal hin,

b) Nachsuchen nach zwei in rund 125° O-Lg., 19° bzw. 17½° N-Br. angegebenen Untiefen,

[1]) Mitteilungen I bis XXVI «Ann. d. Hydr. usw.» 1906, S. 145, 220, 259, 305, 353, 409, 457, 506, 556; XXVII bis XXX 1907, S. 1, 49, 51, 52; XXXI, S. 103.

Die Forschungsreise S. M. S. „Planet".[1]

XXXIII. Aus dem Bericht des Kommandos S. M. S. »Planet« vom 8. Mai 1907 über die Fahrt von Yap nach Matupi.

1. Allgemeines.

S. M. S. »Planet« war vom 10. bis 14. April 1907 in Yap. Die Zeit wurde zu Versuchen mit Ballons benutzt (siehe 4.).

In dem Reiseplan des Schiffes trat insofern eine Änderung ein, als zunächst die durch einen Taifun arg mitgenommene Ululssi-Inselgruppe besucht und dann ein hauptsächlich der Ausbildung der Mannschaft gewidmeter Aufenthalt in den Palau-Inseln (vom 21. bis 27. April) genommen wurde.

Die für die Reise Palau—Bismarck-Archipel verfügbare Zeit war knapp, so daß wissenschaftliche Arbeiten erst in der zweiten Hälfte der Reise vorgenommen werden konnten, als es zu übersehen war, daß die Ankunft in Nusa rechtzeitig erfolgen würde. Am 2. Mai ankerte »Planet« für einige Stunden im Luf-Atoll. Die Ankunft in Nusa erfolgte am 5. Mai 9 Uhr vormittags. Am 6. mittags ging »Planet« nach Matupi in See, wo die Ankunft am 7. Mai vormittags erfolgte. Die wissenschaftliche Tätigkeit S. M. S. »Planet« ist fürs erste als beendet zu betrachten.

2. Ozeanographie.

Die Oberflächenbeobachtungen der Temperatur, Farbe und Dichtigkeit wurden fortgesetzt.

Die knapp bemessene Reisezeit gestattete nur eine beschränkte Anzahl von Lotungen und eine Serienmessung.

Lotungen Palau—Bismarck-Archipel.

Stat. Nr.	Datum	Ortszeit	Br.	O-Lg.	Tiefe m	Bodentemp. °C.	Bodenbeschaffenheit
305	29. IV. 07	6[30h] N.	3° 0' N	139° 43'	4387		Roter Ton. Übergg. zu Globig.-Sand.
306	1. V.	7 V.	0° 5' »	142° 54'	3066		Globigerinensand.
307	2. »	7[30] N.	0° 20' S	143° 40'	3345		»
308	2. »	7 V.	0° 51' »	144° 38'	2110	2,0	»
309	3. »	7 V.	1° 26' »	146° 29'	1856		»
310	3. »	1 N.	1° 24' »	146° 58'	1940	2,3	»
311	3. »	7 N.	1° 29' »	147° 38'	1667		»
312	4. »	7 V.	1° 30' »	148° 40'	1485	3,1	»
313	4. »	11[45] V.	1° 57' »	149° 11'	1710	3,0	»
314	4. »	7 N.	2° 3' »	149° 53'	1119	4,2	Korallen-Globigerinensand.
315	5. »	7[30] V.	2° 29,5' »	150° 30,2'	258		Korallensand.

Von den 11 Lotungen fanden nur 2 nördlich, die übrigen 9 südlich des Äquators statt als Beiträge zur Untersuchung des Rückens, auf welchem Neu-Hannover, Admiralitäts-Inseln und Luf-Atoll gelegen sind. Es wurden hierbei in einem Abstande von 30 Sm nördlich von der Verbindungslinie Admiralitäts-Inseln—Neu-Hannover nur Tiefen unter 2000 m gefunden.

[1] Mitteilungen I bis XXVI: Ann. d. Hydr. usw. 1906, S. 143, 220, 259, 305, 358, 409, 457, 503, 530; XXVII bis XXX 1907, S. 1, 49, 51, 52; XXXI, S. 193; XXXII, S. 345.

Documents 1907E

Ahlers' plantation on Lukunor destroyed by tidal wave on 27 March

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. VI, Ref. CRS G1, Item 8-3, Doc. 45, pages 116-119.

E1. Letter dated Ponape, 8 June 1907.

Summary: Ahlers' wife's property destroyed by tidal wave on 27 March 1907; devastation of land and plantation. He and family left Lukunor for Ponape to seek employment.

Ahlers has a small land grant of approximately 1/5 hectare on Fefan in the Truk group, with hereditary rights. This land belongs to the Treasurey. The produce of copra is sold to trader SSam Hartman on Truk. As Ahlers proves to be unemployable by the administration, he will be sent to Truk with the advice to seek another piece of land belonging to the Treasury, in order to enable him to make a small living.

Deposition of Ahlers, and comments by Administrator.

Imperial District Administration, Ponape, 8 June 1907.
J No. 719

Certified Copy

Recording

Present: 1) Girschner, representing District Administrator;
2) Ahlers, previously trader of Lukunor.

The person mentioned in 2) above declared the following:

The Island of Lukunor was flooded by high tide (typhoons) on March 27th of this year. My wife's land, where I lived with my family, was thereby destroyed; the breadfruit trees were uprooted and the taro plantation destroyed by sea water, whereas some of the coconut trees remained standing. It was therefore impossible for me to go on earning my living on the island. I used therefore the mail-boat **Germania** to travel to Ponape, hoping to earn a living there. I am now without means.

(Signed) Ahlers
(Signed) Girschner

V.

1. Ahlers is 68 years old, born in Bremen, without nationality. He has been residing in the island district since the year 1878(?) and worked without interruption until 1905 as trader for the firms of Capelle and Hernsheim, i.e. [now] the Jaluit Co. He declared that he was then dismissed from the Jaluit Co. by the manager of the Truk station, Mr. Petersen, and lived later on a piece of land on Lukunor, which belongs to his deceased wife, native of Lukunor, and his children. He was largely dependent on the support of the natives. As the natives themselves became indigent after the destruction of the typhoon of the Mortlock Islands in March of this year, he could no longer earn his living and came with his six children to Ponape. Two of the children are maintained by the Catholic Mission, and two others have found shelter with a white resident. He has to take care of the remaining two. Ahlers has the permanent and hereditary use of a small, approx. 1/5 hectare piece of land Taureas on Fefan, Truk group, belonging to the Treasury. He declares that his piece of land carries approx. 70 coconut trees and no other produce; not sufficient therefore to grant him a livelihood. The copra which is to be harvested has been left to trader Sam Hartman in Truk for a compensation of Mk. 15. Ahlers has been away from home [i.e. Germany] since 1862. He states that he has presented himself for military service in Bremen in the year of 1857 and has been declared permanently unfit.

2. As Ahlers is indigent as indicated above and that it is absolutely to be avoided that a German-speaking white be supported by natives, he has been assigned (to work) to his capacity (sewing sails, supervising workers, etc.). In compensaation he receeives until further notice Mk. 75 per month to be paid retrospectively and accounted as of June 8th.

...

4. Ahlers has also been informed that he cannot count on permanent employment and to continue to make efforts to find work elsewhere.

...

(Signed) Girschner

E2. Another report by Girschner

J. No. 800/Report No. 148.

...

Further employment of Ahlers at the District Administration has been found to be impracticable, due to gossip caused by old age (and) furthermore his inclination to associate with colored workers under his supervision—the result of decades of living with natives. An attempt to provide for him elsewhere has failed. Because of these circumstances I will send the above person with the mail-boat in a few days to Truk where he should try to find a further piece of land, possibly in proximity to the land Taureas, left to him for usufruct. It should be of such a size that it would grant him a modest living and which the owners might possibly be inclined to sell. I request obediently to auth-

orize me in this case to acquire the land for the Treasury and to leave it for use to Ahlers. The means for this, which may probably only come to a few hundred Marks, should be available from the requested amount of support for the Mortlock natives who are without means due to the destruction caused by the typhoon, should such an accounting be admissible.

...

Documents 1907F

News from the Catholic missions in Micronesia—A visit to Pakin by Fr. Victorin

Source: Analecta OMCap., vol. 23, pages 236, 349-351.

F1. A new Vicar Apostolic for the Marianas

Original text in Latin.

E S. CONG. DE PROPAG. FIDE

Insulae Marianae eriguntur in Praefectaram Apostolicam quae committitur Prov. Capucc. Rhenano-Westphalicae.

DECRETUM.

Marianas Insulas, alias a Latronibus nuncupatas, sollicita semper, eaque materna cura, jam a sacculo decimosexto, quo vertente sub Carolo V Hispaniarum Rege primitus exploratae fuerunt, Sedes Apostolica assidue prosecuta est. Anno itaque 1665 Societatis Jesu Missionarios illuc misit, ad novos populos evangelica praedicatione imbuendos. Qui quidem sstrenui evangelii christiani praecones et apostolicis, iisque perarduis, laboribus, et proprio etiam sanguine, cum duo et ipsis in odium fidei interempti fuissent, catholicam fidem remotis in illis regionibus firmiter constituerunt. Sodalium S. J. in locum Apostolica Sedes anno 1767 Patres Recollectos Ordinis S. Augustini suffecit; ac tandem anno 1814 immediatae jurisdictioni Episcopi Caaebuani dictas insulas subjicere statuit.

Plurimis vero ductus rationibus nuper "Summus Pontifex felicis recordationis Leo XIII majori consulere volens Religionis Catholicae in illis remotis regionibus incremento, die 17 Septembris anni 1902 per Litteras Apostolicas sub annulo Piscatoris, quarum initium "Quae Mari Sinico", easdem Insulas Marianas nuncupatas in Apostolicam Praefecturam erigendas statuit. Quae quidem jussa gloriosi Praedecessoris sui Pius Div. Prov. PP. X executioni mandare voleus, per Decretum Consistoriale, cui initium "Inter Insulas trans Oceanum", sub die prima Octobris p. e. anni datum, dictas Insulas per R. P. D. Delegatum Apostoli cum in Insulis Philippinis infra sex mensium spatium e dioecesi Cacbuana, seu Nominis Jesu, sejungendas, easque in Apostolicam Praefecturam per hanc S. C. de Prop. Fide erigendas statuit.

Cum itaque sejunctio a Caebuana dioecesi per Delegatum Apostolicum R. P. D. Ambrosium Agius O. S. B. sub die 28 p. e. Decembris peraacta fuerit, negotium de erectione novae Praefecturae Enis. Patribus hujus S. C. de Prop. Fide in Generalibus Comitiis diei 13 Maji vertentis anni propositum fuit. Qui quidem Emi. Patres, rebus omnibus mature perpensis, ad novae Praefecturae Ap. erectionem devenerunt; eamque RR. PP. Capuccinorum Provinciae Westfalicae curis committendam esse censuerunt: residentiam pariter novi Praefecti Ap. in Insula Saypan statuentes.

Quam EE. Patrum sententiam ab infrascripto hujus S. C. Secretario, in Audientia diei 4 ver. Junii SSmo. D. N. Pio div. prov. PP. X relatam, eadem Sanctitas Sua in omnibus adprobare dignata est; praesensque super hoc Decretum edi mandavit.

Datum Romae, et Aedibus S. C. Prop. Fide, die 18 Junii 1907.

Fr. H. M. Card. Gotti, Praef.

Aloisius Veccia, Secret.

Synopsis.

The Mariana Islands become a Prefecture Apostolic entrusted to the Capuchin Fathers of the Westphalia Province. The Marianas were explored by the Spanish in the mid-16th century and a Jesuit mission arrived after 1665 to teach the gospel. In 1767 the Recollect Fathers took over the mission and in 1814 it was placed under the jurisdiction of the Bishop of Cebu.

On 17 September 1902, Pope Leo XIII made the Marianas into a Prefecture Apostolic, but on 1 October of said year, Pope Pius X made it a Delegation Apostolic under the jurisdiction of the Diocese of Cebu in the Philippines.

Last December 28th, however, Rev. Ambrose Agius, O.S.B. petitioned the Sacred Congregation to erect said islands into a Prefecture Apostolic. At a general meeting held on 13 May last, said Congregation agreed and the Rev. Capuchin Fathers of the Westphalia Province were asked to provide a Prefect whose residence was to be the island of Saipan.

On 4 June, the Secretary of said Congregation had an audience with Pope Pius X who gave his approval to the present decree.

Rome, 18 June 1907.

From H. M. Cardinal Gotti, Prefect.

Luigi Veccia, Secretary.

F2. News from Ponape

Original texts in Latin.

MISSIO INSUL. CAROLINARUM.

I. De damnosa quadam procella et de moribus indigenarum Ponapaeensium.

(Ex litteris P. Crescentii, miss. ap.)

Ab damnis Typhonis, procellae vehementissimae, quae mense Aprili proximi anni Ponapas devastavit, insula atque missio sensim incipit recreari. Dies tempestatem illam insequentes pleni erant durissimae aerumnae cum missionariis tum insulanis.

Hi omnibus alimentis abundare consueti subito omnia se amisisse videbant et, cum paucae fruges tempestate relictae passimque dispersae mox essent consumptae, fame opprimebantur. Quapropter in silvas aufugerunt, ubi radices taro agrestis (Colocasia entiquorum L.) quaererent, quibus tum ut cibariis vescebantur. Permulti etiam indigenae quotidie, ut cibum sibi mendicarent, missionariorum stationes adierunt. Eteeenim ingentes copiae oryzae a missione indigenis destribuebantur, id quod missioni pauperi nonnullis millibus marcarum stetit. Dando quoque occasionem prolabore mercedem accipiendi missionarii insulanos adjuverunt cum fere 50 viros ad removenda rudera et struenda aedificia acciverunt. Quare illi pauperes et extrema inopia sunt liberati et cognoverunt utilitatem atque valorem laboris ad id tempus admodum despecti.

Etiamsi complures anni labentur, donce recentes arbores frugiferae accreverint, tamen jam copia ananae, musae paradisiacae (bananae), sacchari, palmarum nucis invenitur. Etiam artocarpi fructus nonnunquam tanto reperiiuntur numero, ut extrema inopia vitetur. Nonnulli ad priorem pigritiam reversi, tamen nulti magna industria agros colunt conseruntque. Idcirco tempestas illa infestissima hoc respectu bono fuit eventu.

Sed non solum indigenae, verum etiam missionarii dura passi sunt. Gravissime patres primo inopia omnis tecti atque supellectilis premebantur. Aliquanto demum tempore post procellam elapso e strue mixtae materiei nonnullae laminae potuerunt extrahi. Quae in modum chartarum compositae paulum liberos nos reddiderunt ab aestu solis et impetu imbrium. Paulatim etiam alia atque alia inveniebatur supellex, quam non tempestas rapuerat neque homines rudes abstulerant. Nunc vero conditio nostra multo melior est, cum satis tecti factum sit ad recipiendos missionarios inserviendumque s. officio. Ut in statioonibus Roi et Jockoi ecclesiae procella afflictae restauratae, in Roi simul domus catechumenis erudiendis est aedificata. In statione Auak ecclesia et parva domus pro patre et fratre laico exsstructae. In primaria statione coloniae parva ecclesia, schola, domus aedificatae; etiam novae aedes, simiplex firmumque aedificium, quod satis magnae procellae existimo posse resistere, paulatim perficitur. Sed cum, omnibus lignis ex Sydney apportandis, aedificatio res sit multarum expensarum, fortasse longum tempus Praeteribit donec pauper missio omnia restauraverit. Utinam Deus optimus maximus excitet benefactores, qui nos in opere explendo adjuvent.

Gravissimus labor in vinea Ponapea. Etsi indigenae non sunt ita humanitatis expertes, ut sicut aliae gentes australes humana carne vescantur, tamen superstitio pagana atque corruptio morum pessima adeo insita sunt, ut multo sudore sit futurum, ex illis homines vere christianos facere. Innocentia virginitasque sunt rationes Ponapeo incognitae, nempe lingua eorum tali verbo caret. Ipsi infantes sunt libidinis tabe infecti, guari omnis malitiae. Matrimonia ut facillime iniuntur fere impuberi aetate, ita saepe brevi et levibus de causis dirimuntur. Irrepsit quoque mala consuetudo ulciscendi caausa inimici mulierem rapere. Ad haec accedunt infanda impudicitia et polygamia. Magna

etiam oritur difficultas ex eo, quod lingua Ponapea inops est verborum. Quae quidem, cum desint rationes transcendentales, minime apta est exprimendis ss. christianae religionis mysteriis. Quapropter difficile esse missionario illa mysteria cum indigenis communicare, quis neget?

Praeterea Ponapis idonea ad mortificationem exercendam itinera. Non enim vicis congregantur indigenae, sed habitant in casis longe dispersis secundum litora vel in deviis atque declivis regionibus. Quo fit, ut missionario vel per multas horas sub sole australi in scapha sssedendum vel cum mortis periculo devia montium superanda.

Ex iis, quae supra demonstravi, apparet, missionariis non datum esse, ut dicunt, rosis incubare. At tamen lignum vitae non solum rubrae passionis floribus exxornatur, sed etiam viridis hedcra sei. Neque enim laboribus missionariorum defuerunt fructus; immo semen christianae religionis seminatum multis in animis vivas misit radices. Non desunt familiaaaae, quae vitam vere christianam agere student. Rebus divinis crebri intersunt. Qui longissime ab ecclesia sedes habent, ii haud raro jam vespere ante diem dominicam veniunt et nuda humo incubantes ante ecclesiam pernoctant. Quin etiam sacramenta per indigenas suscepta magnum nobis afferunt gaudium atque hac in re praecipue viri feminis partim minus studiosis clarum praebent exemplum. Plurimi enim singulis mensibus ad mensam Domini accedunt. Porro ad rosarium, quod quotidie vespere pro benefactoribus recitatur, christiani crebro conveniunt. Qui nequeunt adesse, ii omnibus diebus rosarium recitant domi, quin etiam in nonnullis familiis trinis vicibus recitatur. Denique hic quoque rosarium signum est, quo catholici agnoscuntur, cum fere continuo illud portent in collo.

Quae omnia missionariis certe magno sunt gaudio et spem afferunt in futurum.

II. De provisione infirmi insulani.

(Ex litteris P. Victorini)

Abhinc paucos menses indigena quidam post missam ad me veniens: "Pater meus, inquit, morietur, propterea peccata sua vult confiteri". — "Ubi patris tui domus?" — "In Pakin".

Pakin 11 milliaria maritima a Ponape abest versus orientem solem, quam ad insulam hinc navicula pervenitur. "Habesne naviculam?" interrogaanti mihi ille: "Habeo, cum duobus viris", respondet. Aufero igitur mecum, ut missam in illa insula celebrare possim, altare portatile et paululum cibi ad vescendum. Acolythus noster Josephus, orbus in missione educatus, me comitatur. Paratis omnibus navigamus in altum, quod satis magno vento tollitur. Itaque parvus Josephus illico nausea afflicitur. In prora calvus senex insulanus consedit, qui vento vela implente naviculam pisce celeriorem per fluctus spumamque ferri magnopere gaudet. Velum atque clavum firma manu tenet gravis, bene vestitus indigena, adolescens fere 25 annorum. Qui cum totum animum ad rem attenderet, singulari dexteritate undas secuit transversas pulsusque venti vitavit in tempore.

Per tres horas vectis coronae palmarum Pakinensium procul insulam indicant, quam petimus. Tribus horis post navicula nostra attingebat insulam, cujus ad litus complures

incolae amplis vestibus induti nostrum adventum exspectabant. Consalutatione facta, omnes ad domicilium aegroti viri me comitantur. Ingredior, id quod ceteri vetantur, namque domus aegrootantis hujus, cum sit princeps, sacra habetur ab insulanis. Dominus, senex 70 annorum, quamquam valde debilis, non tamen moribundus erat. Hilaris ingredienti mihi manus porrexit salutandi causa. Cujus, cum dixissem postridie me missam celebranturum eumque SS. Sacramentum suscepturum, ossea facies prae gaudio coepit splendere.

Postea celebrandae missae tentorium paratur. Vespere omnes una rosarium recitavimus et nonnullos caautus cecinimus. Postero die ante primam lucem complures, ut peccata sua confiterentur, convenerunt christiani, qui sole orto cum sacerdote sacrificante SS. Salvatorem cordibus et animis receperunt. Illo quidemmane primum afferebatur missae sacrificium in insula ista parva atque remotissima. Tum vero quam apertum mihi ante oculos observabatur illud Prophetae: "Ab ortu solis usque ad occasum magnum est nomen meum in gentibus, et in omni loco sacrificatur et offertur nomini meo oblatio munda: quia magnum est nomen meum in gentibus, dicit Dominus exercituum."

Post S. Missam aegrotus princeps piissima devotione sacramenta morientium suscepit. Cum ab eo discederem, dixit: "Pater, amodo te non videbo." Consolatus ego eum admonui, ut quotidie actum poenitentiae eliceret.

Vidi etiam in insula illa sepulcrum cruce ornatum. Rogante me, quis ibi sepultus esset, indigenae dixerunt id feminae esse sepulcrum, quae, proxima magna tempestate arbore afflicta, a femina catholica erudita atque baptizata fuerat.

In reduty leniter processimus: nam venti vis non ita magna erat. Itaque, cum sub divo pernoctaremus, dduro scamno naviculae incubantes crucis australis sidus supra capita fugentis potuimus videre. Quo sidere, ut ait quidam, figuratur crux stellarum earumque duae, altera in summa, altera in ima cruce magnitudine excellunt. Atque crux australis modo fere directa stat in coelo, modo est inclinata, ut indigenae tempus noctis metiantur cum dicant: "Media nox praeteriit, nam crux incipit inclinareM170. Mirum in modem Creator mundi inter utrumque hemisphaerium redemptionis posuit signum, quo homines semper admoneantur lucente et liberatos se vinculis tartari et vocatos ad nuptias aulae coelestis.

Nautae copia lapidum et ligni collecta in navicula assandis cucurbitis ignem accenderunt. Postridie ejus diei mane in coloniam revertimus, post 20 horas quam discesseramus ab insula Pakin.

Synopsis.

I. Father Crescenz reports that in the typhoon in April of last year, Ponape was devastated and, in a sense, the mission had to be rebuilt from scratch. There was also a lack of food, as even the taro patches and wild trees had been affected. Every day there were some natives coming to the mission to beg for food. Fortunately the mission had a supply of rice to distribute among them. The mission was able to hire 50 men to rebuild the mission buildings. The plantations that had cost so much labor, such as ba-

nana trees, sugarcane, and coconut trees stopped producing; even breadfruit became scarce. In a way, the storm was good, in that it taught the natives the value of work.

Not just the natives but the missionaries also had to suffer huge shortages. The storm had blown off all the roofs and scattered the debris, specially the iron sheets. After much labor, our condition is a little better now; the roofs have been repaired. In Roi and Jockoi [Sokeks] the churches have been restored. In Auak the church and the small house for the Father and Brother have been rebuilt. At the Colony, the small church, the school, and the residence have been built; also an administration building, a simple but solid building that will resist future storms. The wood for these was imported from Sydney at great expense, We hope that our benefactors will help us with our finances.

Ponape is a difficult mission field. Though not cannibals, the natives have pagan customs and very corrupt morals. There are no words in the Ponapean language for such concept as virginity, Even young children practice sex and people marry before the age of puberty. Marriages in general do not last and are the cause of dissension. The bad custom still exists of raping enemy women. Indecensy and polygamy are common. These customs, plus the inadequacy of the Ponapean language make it difficult for the missionary to explain our Christian mysteries.

Another difficulty in Ponape is the fact that native houses are mostly spread thinly along the shore and within the hills of the interior. To visit them, the missionary has to spend long hours in the sun aboard canoes or climbing over hills at great risk to his life.

In spite of all the above difficulties, the seed has been sown and may take roots. There already exist a few families who live a truly Christian life. Some Christians come from far away to hear mass on Sundays, and may even spend the previous night in front of the church. Many of these take communion every month. Some even recite the rosary daily. Here, the habit of wearing a rosary around one's neck indicates that the wearer is a Catholic.

All our missionaries are happy and hope for better things in the future.

II. **A trip to Pakin to visit a sick islander (letter of Fr. Victorin).**

A few months ago, a native approached me after mass to say: "My father is dying and would like to confess his sins." I asked him where his father lived. "In Pakin," he answered.

Pakin lies 11 nautical miles from Ponape, off the east [sic] side, and can only be reached with a canoe. I asked the man if he had a canoe. "Yes," he said. "and I have two men with me." I arranged for our acolyte, Joseph, to accompany me and left. While aboard the canoe, Joseph became seasick. There was a bald old man aboard who took pleasure in trying his luck at fishing in our wake. The sheet controlling the sail was held firmly by a well-dressed young man of about 35.

For three hours we could see the tops of the tall coconut trees of Pakin, our destination, but it took us three more hours to reach it. On the shore there were many natives waiting for us as we landed. After greetings all around, I was led to the house of the man who was supposedly gravely ill. The occupant, an old man of about 70, welcomed

me; though weak, he was certainly not dying. He smiled meekly when I told him the reason for my visit, but rejoiced when I said that I would say mass and distribute the sacraments.

I then celebrated mass and, in the evening, we all recited the rosary and not a few could sing with me afterwards. The next morning at daybreak, confessions were heard, and the Christians gathering at sunrise, mass was said and communion distributed. This was the first time that mass was said at this poor and distant island.

After mass, I approached the so-called dying man, who said: "Father, in case I should not see you again..." I told him to make a penance every day from then on.

While at that island, I saw a grave with a cross on it. I asked whose grave it was, and was told that it was that of a Christian woman who had been killed by a falling tree during the last typhoon.

We soon were on our way, but the wind was weak. Consequently, we spent the night under the stars and the Southern Cross. The natives say that, when the southern cross is fully inclined, it is midnight. It is a wonder that God in his wisdom has placed this Christian symbol of redemption in the southern hemisphere.

The sailors aboard the canoe were able to make fire using a [flint] stone and pieces of wood. The following day, we were back in the Colony, 20 hours after we had left Pakin.

F3. Caroline Island Mission congratulated officially by Rome

Source: Analecta 24 (1908), pages 34-35.
Note: The report in question is that of 1906, see Doc. 1906G2.

Original text in Latin.

E S. CONG. DE PROPAG. FIDE

Accepta Relatione annua Praefecto Apostolico Insular. Carolinarum tribuuntur laudes.

Romae, 2 januarii 1908.

Reverendissime Pater,

Annuam istius, cui praaees, Apostolicae Praefecturae relationem a Rev. Tua die 10 septembris elapsi anni datam recepi, attenteque perlegi. Quanto zelo Rev. Tua atque onmes in sacro ministerio adjutores tui Divini Nominis propagationem et gloriam prosequuti sitis, ex tuis litteris apertissime apparet; atque meritas cuique proinde haec S. Congregatio per praesentes tribit laudes.

Fructus vero laborum vestrorum non aeque sane lactantes vobis colligere ubique datum est. Siquidem, si in Insula Ponape et frequentiores infideles ad fidem sunt conversi, et ferv entiores in religiosis operibus catholici exstterunt; caeteris in dduabus insulis et maximas in indigenis a depravatis suis moribus deterrendis difficultates sus-

tinuistis, et fere nullum in catholicis ad christianae vitae institutum reducendis, fructum experti estis.

In Domino vero confidite. Zelum vestrum, sive in scholis pro juventute ubique aperiendis, sive in sacris aedibus aedificandis, sive in populis istis barbaris evangelizandis, sive in rapacibus lupis, oovina quidem pelle contectis, ab ovile Christi pellendis, Deus misericors infructuosum fore non patietur. Constantes igitur estote; orationi semper intenti, in sacro ministerio strenue adlaborate; nihil pro animarum bono intentatum relinquite: et Deus, qui dat omnibus abundanter, et labores vestros uberrimis salutis aeternae fructibus coronabit; et vobis electissimas suas gratias concedere misericorditer dignabitur. Quas quidem Tibi tuisque omnibus confratribus atque adiutoribus ominans, Deum simul precor ut Te diu sospitem servet.

Reverentiae Tuae
Addictissimus Servus
Fr. H. M[a] Card. Gotti, Praef.
Aloisius Veccia, Secret.

P. Venantio de Prechthal,
Praef. Apost. Insular. Carolinarum.

Synopsis.

This letter, dated Rome 2 January 1908, and addressed to Fr. Venantius in Ponape, acknowledges the receipt of his 1906 mission report and congratulates him for his success in all aspects of his missionary work, and asks him to give thanks to his religious colleagues in the Caroline Island Mission. Then Cardinal Gotti exhorts them all to trust in God who will surely give them a reward, if not in this life, in the eternal life thereafter.

Document 1907G

From New South Wales to Chile via Micronesia

Source: Article in the Analen der Hydrographie und Maritimen Metrorologie, September 1910.

Sailing ship cruise from Newcastle, N.S.W., by way of Westport (New Zealand), Yap, Ponape, Jaluit and Butaritari, to Valparaiso, from August 1907 to April 1908.

Report of Captain P. D. Voss, in command of the Hamburg Bark Vidette.

...

[Attached]

Westport — Yap.

Am 14. September hatte sich das Wetter gebessert, und wir traten die Reise nach Yap an. Da ich mit den Windverhältnissen in dieser Fahrt nicht bekannt war, auch von niemandem darüber etwas erfahren konnte, so entwarf ich aus den mir zur Verfügung stehenden Büchern den folgenden Weg: Zwischen Fidji und den Hebriden durchzusteuern, den Äquator in etwa 164° O-Lg. zu schneiden und von hier danach zu trachten, mit nördlichem Kurse den NO-Passat zu erreichen. Dieser Weg war wohl um 10° länger als der andere, den ich in Betracht zog, nämlich: westlich von Neu-Caledonien die sogenannte innere Route zu nehmen und dann mit dem SW-Monsun zwischen den Karolinen-Inseln hindurchzusteuern. Diesen Plan verwarf ich aber aus den folgenden Gründen: Erstens hätte ich den SO-Passat zu achterlich gehabt, wodurch besonders bei der »Vidette« die Fahrt zu sehr vermindert worden wäre, zweitens war die Jahreszeit so weit vorgerückt, daß ich Monsunwechsel vermutete und bei den Bismarck-Inseln nichts als Windstillen und Gewitterböen zu finden befürchtete. Nachträglich tut es mir aber doch leid, daß ich diesen zuletzt bezeichneten Weg nicht gewählt habe, denn schlechter und langwieriger, als wir es auf dem äußeren Wege antrafen, hätte es auf dem inneren auch nicht werden können.

Zuerst ging unsere Reise ganz flott vonstatten, so daß wir am 22. Tage den Äquator in 164 5° O-Lg. überschritten. Von hier an aber spottet die Gelegenheit jeder Beschreibung. Mallungen und Windstillen mit schweren Regenböen standen auf der Tagesordnung, dazu war eine drückende, schwüle Hitze, die reine Waschküchenluft. Nicht weniger als 12 Tage waren erforderlich, um von der Linie nach 9° N-Br. in 162° O-Lg. zu gelangen. Ob in dieser Jahreszeit hier immer solche Windverhältnisse herrschen, mag dahingestellt sein, denn aus dem Segelhandbuch ersah ich, daß zwischen den Ost-Karolinen der Wind meistens

eine mehr oder weniger östliche Richtung hat.[1]) Wir hatten ihn aber mehr aus westlichen Richtungen, besonders die Böen waren aus NW. Diese Böen, wenn sie Stärke 7 auch wohl nicht überstiegen haben, können durch ihr plötzliches Einfallen doch viel Schaden in der Takelung verursachen. Von 9° N-Br. an, wohin wir am 18. Oktober gelangt waren, war der Wind beständiger, wenn auch leicht und mehr südöstlich als nordöstlich. Mit diesen leichten Winden wurde nun in 10,5° N-Br. entlang gesegelt. Aber wir trafen dabei noch häufig Windstille und Mallungen. Infolgedessen ging auch hier die Reise schlecht vonstatten. Der westwärts setzende Strom von 30 Sm täglich mußte sozusagen das Beste tun. Am 3. November endlich, nach einer Reise von 50 Tagen, gelangten wir nach Yap.

Wir hatten in der letzten Nacht einige Stunden lang beigedreht gelegen, und als wir die Insel Yap bei Tagesanbruch sichteten, fanden wir, daß uns die Strömung bedeutend südlich versetzt hatte. Wir steuerten jetzt auf Tomil zu und dann dicht am Riff entlang. Wir konnten alles leicht erkennen, und die Ansegelung bot weiter keine Schwierigkeit. Als wir noch 2,5 Sm von der Einfahrt entfernt waren, kam der Lotse an Bord. Der Wind, vorher nordöstlich, war auf ONO gegangen, und es stand unserer Einsegelung nichts im Wege; denn der nördlichste Kurs nach der Insel Tarang ist N 1/2 O. Gegen 11h V ankerten wir bei der Station und vertäuten das Schiff so an dem Bollwerk, daß zwischen letzterem und dem Schiff eine Entfernung von 30 Fuß blieb.

Über den Hafen ist wenig zu berichten. Das Fahrwasser ist gut mit Pricken versehen, aber so eng, daß man, falls der Wind zu schral wird, sofort Anker fallen lassen muß. Die Tiefe im Fahrwasser ist durchweg 20 bis 25 Faden. Nach meiner Ansicht ist es auch bei NO-Wind vorteilhafter einzusegeln, als draußen auf günstigeren Wind zu warten. Der Kurs ist zuerst bei der Einfahrt nordwestlich, muß man dann bei NO-Wind auch weiterhin bis zur Station warpen, so ist das doch besser, als draußen von Windstille befallen und durch die Strömung vertrieben zu werden.

Um das Schiff einzuklarieren, fährt man mit dem Boot zur Kolonie, wo der Sitz der Behörde sowie auch das Post- und Telegraphenamt ist.

Das Löschen ging sehr gut. Die Kohlen wurden durch Eingeborene in kleinen Körben, die etwa 60 Pfund fassen, ans Land getragen. Wir löschten täglich 120 bis 130 t.

Als frisches Gemüse sind hauptsächlich Kürbisse und Yams zu erhalten, auch Eier, Hühner und Schweine sind preiswürdig, Apfelsinen und Bananen sind billig.

Auch Trinkwasser ist zu bekommen; es kostet wie in den anderen Häfen, die wir noch besuchten, 5 sh. die Tonne. Ein Arzt und ein Hospital sind am Ort.

Nachdem wir 600 t Kohlen gelöscht hatten, traten wir am 12. November unsere Reise nach Ponapè an. Der Wind, der am Morgen nur schwach und nördlich war, holte, nachdem wir eben unter Segel waren, südwestlich, so daß wir ankern mußten. Gegen 2h N war der Wind jedoch auf WNW zurückgegangen; dabei konnten wir aussegeln.

Yap—Ponapè.

Draußen holte der Wind bald wieder auf SW und frischte auf, so daß wir wider Erwarten schnell vorwärts kamen. Um die östlich setzende Strömung zu erreichen, steuerten wir einen ostsüdöstlichen Kurs. Am 15. November befanden wir uns mittags in 8° 50′ N-Br. und 144° O-Lg. Von da ab wurde bei mallenden Winden, deren Richtung zwischen Nord durch Ost bis Süd schwankte, zwischen 5° und 7° N-Br. aufgekreuzt; aber eine starke ostwärts setzende Strömung habe ich nicht bemerkt. Bei diesem Kreuzen haben wir fast sämtliche Inseln zwischen 5° und 7° N-Br. gesichtet.

In unserer Karte war ihre Lage richtig angegeben. Ich kann es beurteilen, weil unser Chronometer stets richtig war. Neue Untiefen haben wir beim Kreuzen

[1]) Nach dem Segelhandbuch für den Stillen Ozean S. 149 ff. reicht der SW-Monsun des Chinesischen Meeres wenn nicht immer, so doch zuweilen bis zu den östlichen Karolinen hinüber, und in Ponapè waren im September 1884 südwestliche Winde weitaus überwiegend. In Yap waren vom 5. bis 17. Oktober 1884 31% aller Winde nordwestlich.

nicht entdeckt; die Untiefen südlich von Truk umsegelten wir in gutem Abstande, denn mir war von Leuten aus Yap, die hier früher gefahren hatten, geraten worden, in dieser Gegend besonders vorsichtig zu sein. Wir kamen nur langsam vorwärts, da die Winde sehr leicht waren und häufig durch Windstillen und Regenböen unterbrochen wurden; dabei konnte man oft kaum herumbrassen, ehe der Wind wieder von der anderen Seite einfiel. Am schlechtesten ist man aber daran, wenn man sich an der Südgrenze der Ostströmung befindet und den Wind dann nordöstlich bekommt, oder wenn man an der Nordseite der östlichen Strömung südöstlichen Wind bekommt. Immerhin war es mir lieber, diese Strecke bei den mallenden Winden zurückzulegen, als später von Ponapè nach Jaluit gegen den steifen NO-Passat aufzukreuzen.

Am 30. November sichteten wir die Insel Ponapè, am 1. Dezember umsegelten wir ihre Ostseite, konnten uns aber erst am 2. Dezember der Einfahrt nähern. Da der Wind ostsüdöstlich war, war es unmöglich einzusegeln. Wir segelten trotzdem dicht an die Einfahrt hinan, um uns darüber zu orientieren und erhielten wider Erwarten einen Lotsen. Dann legten wir das Schiff für die Nacht seewärts. Am nächsten Morgen, am 3. Dezember, gewahrten wir, daß der Strom uns etwa 12 Sm nach ONO versetzt hatte. Der Wind war nun nordöstlich, so daß unserer Einsegelung nichts im Wege stand. Die beiden Ansegelungspricken waren gut zu erkennen. In der Einfahrt bis zur 3. Tonne herrschte starke Strömung, so daß unser Schiff schlecht steuerte; dann wurde die Strömung besser, und mit leichtem NO-Wind, der hinter der Langen Insel wieder puffig war, steuerten wir direkt an die 2. Festmachetonne. Wir hatten Glück; denn sonst muß man auf etwa 27 Faden Wasser noch ankern. An dieser Tonne, die stark verankert ist, machten wir unser Schiff mit der Ankerkette fest und gaben 12 Faden. Reisedauer Yap—Ponapè 21 Tage.

Der Haupthafen von Ponapè ist Langerhafen an der Nordseite der Insel, wo die Handelsgesellschaft Jaluit ihren Sitz hat. Da in den Frachtverträgen meist nur Ponapè als Löschplatz verzeichnet ist, so ist es schon vorgekommen, daß Schiffe in den Hafen an der Ostseite eingelaufen sind, und dann lange Zeit nicht wieder heraus gekonnt haben.

Während unseres Aufenthaltes in Ponapè hatten wir viel böiges, regnerisches Wetter. Wir löschten dort 200 t Kohlen und nahmen 180 t Steinballast. Das Löschen ging hier nicht so schnell wie in Yap, da die Kohlen und Steine mit Leichtern befördert wurden; immerhin ging es gut, da von der Jaluit-Gesellschaft alles getan wurde, um das Schiff schnell abzufertigen. Auch hier kann man Frucht, Eier, Hühner und Schweine bekommen, besonders auch zu billigem Preise vorzügliche Yams.

Am 14. Dezember traten wir die Reise nach Jaluit an, der Wind war ostnordöstlich, es wehte hart in Böen. Wir hatten zwei fünfzöllige Trossen zum Schlippen auf der Tonne festgemacht. Nachdem die Marssegel gesetzt waren, fiel eine heftige Regenböe mit Windstärke 7 bis 8 ein, die Trossen zerrissen und wir steuerten nun unter Kommando des Lotsen aus der Einfahrt.

Ponapè—Jaluit.

Das harte, böige Wetter, womit der NO-Passat seinen Antritt hielt, ließ uns nur langsam vorwärts kommen. Um die Reise zu vollenden, haben wir uns gegen den böigen, steifen Passat furchtbar abmühen müssen. Dazu kam noch, daß der Strom, der auf der Reise Yap—Ponapè doch noch etwas mithalf, jetzt fast nichts mehr tat und, je mehr wir uns Jaluit näherten, desto südlicher setzte. Am 30. gelangten wir endlich in Sicht der Insel Jaluit. Wir steuerten dicht an ihrer Westseite entlang, umsegelten abends die Südspitze und befanden uns am andern Morgen, am 31. XII., an der Ostseite, unweit East Point. Reisedauer 17 Tage.

Von East Point steuerten wir der Einfahrt zu. Dicht davor kam der Lotse an Bord. In der SO-Durchfahrt herrschte starke Strömung; eine solche kann schlecht steuernden Schiffen leicht gefährlich werden. Gegen 11½ V ankerten wir auf der Reede. Am 2. Januar holten wir unser Schiff an das Bollwerk, das ist

eine ziemlich große Brücke mit einem kleinen Gleise, auf dem die Wagen dicht längsseit des Schiffes kommen. Hier löschten wir den Rest der Ladung und nahmen 350 t Kopra ein, dabei hatten wir immer schöne, reine Passatluft.

Frisches Gemüse kann man in Jaluit nicht bekommen, wohl aber sonstige Waren, nur ist alles sehr teuer. Am 21. Januar morgens traten wir die Reise nach Butaritari an und segelten unter Anweisung des Lotsen aus der SW-Durchfahrt. Die Durchsegelung ging bei dem schönen ONO-Wind leicht von statten.

Jaluit — Butaritari.

Um Butaritari auch gut anholen zu können, legten wir das Schiff während der Nacht und bis zum nächsten Mittag auf St-B.-Halsen. Am 22. mittags wurde von 6.2° N-Br., 170.4° O-Lg. an endgültig südostwärts gesteuert und am 24. sichteten wir die Insel Butaritari, an deren Westseite wir entlang steuerten. Gegen 4° N befanden wir uns dicht vor der Einfahrt.

Da kein Lotse herauskam, als wir das erste Mal vor der Einfahrt waren, segelten wir für die Nacht wieder nordwärts und hielten uns so, daß wir uns am nächsten Morgen wieder vor der Einfahrt befanden. Erst gegen 2° N kam der Lotse an Bord. Der Wind wehte uns aber aus der Einfahrt entgegen und wir mußten kreuzen, doch gelang es uns noch vor Dunkelwerden, innerhalb der Lagune einen Ankerplatz auf etwa 27 Faden Wasser zu finden. Beim Kreuzen zwischen den Untiefen befehligte der Lotse das Schiff von der Marsrahe aus, und wir kamen häufig über Stellen hinweg, wo wir jeden Stein am Grunde erkennen konnten. Obgleich ich die Durchsichtigkeit des Wassers schon kannte, kam mir diese Erscheinung doch unheimlich vor, deshalb ließ ich auf einer solchen Stelle das Lot werfen und fand 10 Faden. Alle Untiefen zeichnen sich in diesen Gewässern sehr gut ab, sie erscheinen um so hellgrüner, je flacher sie sind. Fällt die grüne Farbe aber etwas in gelbliche, dann kann man nicht über eine solche Stelle hinweg. Diese flachen Stellen zeichnen sich um so besser aus, je höher man seinen Standpunkt nimmt und vor allem, wenn man die Sonne im Rücken hat. Am nächsten Morgen gingen wir mit Einsetzen der Tide wieder unter Segel. Es war schwer, unsern Anker wiederzubekommen, da er hinter einem Felsen hakte, doch gelang es uns durch Manövrieren mit den Segeln, ihn frei zu bekommen, und wir kreuzten darauf unter Anweisung des Lotsen dem Ankerplatz zu, auf den wir gegen 2½° N gelangten. Die Lagune liegt voll von Untiefen, die für ein Schiff, das schlecht manövriert, gefährlich sind, und ich glaube, manches Schiff würde gar nicht in dieser Lagune kreuzen können. Ein solches müßte dann draußen bei Flint Point ankern und auf guten Wind warten oder darauf, daß mal ein Dampfer kommt, der es einschleppt. Der Ankergrund war auf unserm Ladeplatz gut; wir hatten häufig schwere Böen, bei denen aber unser Schiff nicht trieb. Man liegt hier ziemlich weit vom Lande; die Ladung wird in größeren Segelbooten längsseit gebracht. Infolgedessen, namentlich da oft Regenwetter einsetzte, wurde unser Aufenthalt hier ziemlich lang. Um 400 t Kopra einzunehmen brauchten wir 15 Ladetage. Man kann hier weder frisches Gemüse, noch frisches Fleisch erhalten, wohl aber Büchsenfleisch und -gemüse, doch nicht genug für eine Ausrüstung zu einer Reise.

Nachdem wir 750 t geladen hatten, wie vereinbart war, mußten wir noch 5 Tage wegen regnerischen Wetters still liegen.

Butaritari — Valparaiso.

Am 22. Februar 1908 besserte sich das Wetter, und wir traten unsere Reise nach Valparaiso an.

Synopsis.

I left Newcastle in New South Wales on 23 August 1907...

On 14 September, I left Westport in New Zealand for Yap. I crossed the equator in 164° long. E. Upon arriving off Tomil Harbor, the entrance through the reef being 2.5 nautical miles from the anchorage, we had a pilot on board. We arrived at Yap on 3 November, after a crossing of 50 days battling with winds and currents.

About Tomil Harbor there is little to report. The anchorage is good, with a water depth of between 20 to 25 fathoms. From the ship, one can take the boat to go to the site of the Colony where thete is a post and a telegrpah office. Coal can be had here from the natives who bring it in baskets, each containing about 60 pounds, at the rate of 120 to 140 tons per day. Fresh vegetables, such as pumpkins and yams are available, also eggs, chickens, and pigs but they are pricy. Oranges and bananas are cheap. Potable water is available at 5 sh. per ton. There is a doctor and also a hospital at this place.

Loaded with 600 tons of coal, we left Ponape on 12 November, headed for Ponape...

We sighted Ponape on 30 November and coming up on its east side on 1 December, we anchored on 2 December. At the anchorage near Langar Island, the water depth is about 27 fathoms. The crossing from Yap to Ponape had lasted 21 days. Here we loaded 200 tons of coal and took on 200 tons of stone as ballast, purchased from the Jaluit Company.

On 14 December, we undertook our crossing to Jaluit. We arrived at the East Point of Jaluit in the morning of 31 December, the crossing having lasted 17 days.From the East Point to the anchorage, we had a pilot on board. Here we took on a load of 350 tons of copra.

In the morning of 21 January 1908, we departed for Butaritari, exiting the lagoon through the SW Pass. We sighted Butaritari on the 24th. We reached the anchorage with the help of a pilot, anchoring in about 27 fathoms of water. Here we took on a load of 400 tons of copra, which took 15 days to load.

With a full load of 700 tons, we departed after a further delay of 5 days.

On 22 February 1908 we began our voyage to Valparaiso...

Document 1907H

Micronesian canoes drifted to Formosa [Taiwan]

Source: Article entitled "Nanpo dojin no hyochaku ni tsuite" [On the South Sea Natives' Drifting Ashore, in the magazine entitled: Nanpo Dozoku [Folk Customs of the South] 3 (1) (1934?), pp. 75-86.

Notes: This article has been translated for me by Miss Kimiko NAKAI of Hiroshima, later Yokohama. In the 1930s, when this article was written, Formosa, rather Taiwan, was ruled by Japan.

On the South Sea Natives' Drifting Ashore,

by Kiyonaga MACHIDA.[1]

I wrote this article after I had read "Inquiring into the Trace of the South Sea Natives' Drifting Ashore," the article by Mr. Fujioka in the Dec. issue of *Nanpo Dozoku*. What I am going to call "the newspaper" in this article refers to the *Taiwan Nichinichi Sinpo*, from which I extracted some passages at that time.

1. The Fact of Drifting Ashore.

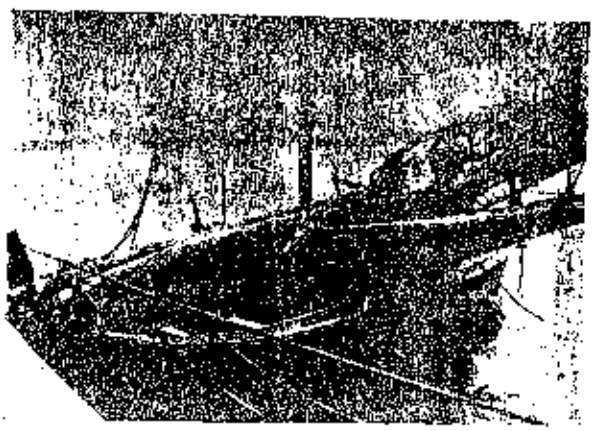
"At about 5 o'clock in the afternoon of 14 September, Meiji 40 [1907], a small boat drifted ashore at Tonkan, which was within the jurisdiction of Ilan (prefectural) office.[2] On this boat, there were 6 people whose race was not clearly known... Although people on the boat had some similarities withe the aborigines of Hungtouyeu Island on Huoshaotao Island,[3] it has not yet been known where they were from." (Quote from the Newspaper dated 17 September.)

1 Translator's note: Although the name stated in the table of contents is Kiyonaga MACHIDA, it is stated as Kiyohiko MACHIDA on the first page of the article. I think one of them is a typographical error.

2 Ed. note: The Ilan District of Taiwan is located at the NE tip of the island and lies SE of Taipei.

3 Ed. note: Hungt and Huoshao are two small islands off the SE coast of Taiwan.





(乙よに貫蔵所蔵原版写真より)ヤップと漂流者達

[Figures: **The natives who drifted ashore, and their canoe** (From photographs owned by Mr. Eijiro MITSUI.]

2. The Natives who Drifted Ashore and Their Drifting Route.

The natives who drifted ashore, whom I am going to refer to as "the islanders" in the rest of this article, were 6 people whose names were: Puiyakiiri, Kakaninifuo, Ariyamani, Mojiregamu, Shadeu, and Sagarima. Considering the map that Shadeu drew, we could say that what they called "Shaippun" corresponds to Saipan Island in the Mariana Islands; "Yappu" and áPannou" correspond to Yap and Palau, islands in the Western Caroliine Islands; and "Ibidemo- oreya" should be Woleai Island, which

is an isolated [i.e. outer] island located near Yap. However, the meaning of "Ibidemo," the word that came before "oreya," is not understood.[1]

As far as the three islands, Saipan, Yap, and Palau, were mentioned on his map, it seems rather strange to me that the native did not draw Truk Island on it, which the islanders would call "Ruk," "Supu," or "Sopu."[2] Woleai is located half-way between Truk and Yap, and the language used on Woleai belongs to the Central Caroline Language system (Truk language system). However, those islanders must have been bound for Gachapar, a village on Yap, sailing through Sorol, Fais, and Ulithi, of which another name is Mogmog, on their way to Yap. Therefore, I suppose, they did not need Truk Island on their map for it was located in the opposite direction from their sailing course.

Looking at the photograph of the islanders when they first arrived, we can easily understand that they must have been from the Central Caroline Islands. Only reading the islanders' names gives me a feeling that they must belong to the group of people speaking the language of the Central Ccarolines. Their names sound quite different from those of Yap. To make sure, I looked through the "The Study of Kanaka Family Names." This is a book that I worked on when I investigated Kanakas on Saipan, more precisely, immigrants to Saipan from isolated islands around Truk, at the time of the second census taking of the South Sea Islands carried out in Taisho 14 [1925]. In this book, which I still keep in draft form, I found names such as "Igelemar," Sobulimar," "Sogaoligar," and so on; they were similar to "Sagarima," a name of one of the above-mentioned drifters. I suppose that "Sagarima" would be pronounced "Sagarimar" by the islanders.

From the above-mentioned points, we can surmise that the drifters were islanders from Woleai. This must be approved as a fact if we add the following explanation.

The chief of the above-mentioned Gachapar village on Yap, who is now called the general village chief of Ugili [Gagil] district, is the paramount chief of the eastern isolated islands. The huge power possessed by a paramount chief must be well-known and needless to state here. For example, if the paramount chief visits one of the isolated islands, the islanders would make the paramount chief bathe in a bath filled with the juice of young coconuts and presente him with a new loin-cloth. The water left after the chief's bath and his used loin-cloth become the islanders' medicine or a talisman to protect them against evil. There has been a custom that Woleai islanders sail with a seasonal wind to Gachapar to visit the chief with tributes. Tribute here means something we could regard as presents. Nowadays [i.e. in 1931] the islanders need not sail by canoe because there are regular services provided by the Nanyo-cho [i.e. the South Sea Administration].

---

1 Ed. note: Oreya, in Japanese, is the same as Oleya, and the name of Woleai then was usually written Oleai.

2 Ed. note: They would most likely call it Chuuk, the local word, which means "mountain."

Something like that has been done by people living on Ulithi Island, located about 100 nautical miles north-east of Yap. I suppose they still sail to Gachapar Village every year, when the seasonal wind changes, in a group of 5 or 6 big canoes. While in office on Yap for three years, I have seen this big canoe only once. Although I have landed on Woleai for a day, my memory about thhat time is not clear. A storm center often forms around

Woleai even in autumn. jA [low] atmospheric pressure formed there usually does damage midway between Palau and Yap, or to both of the islands; then it arrives at the Philippines or goes north to Taiwan.

I do not think that it was only one canoe that left Woleai Island with the drifters. Twoor three big vermillion-lacquered canoes must have left Woleai Island. The canoes must have been seen off by the sailors' mothers or wives who were sorry to part with them. The women must have followed the canoes leaving the island until the sea water reached to their breast, crying loud in sorrow, which is said to be heard as if they were chanting. The canoes, ranged in one line, sped on the bluish-purple ocean with the sails swollen with the wind. The party must have proceeded westward, first aiming at Sorol Island located 200 nautical miles away. The canoes must have encountered a storm even before arriving at Sorol, and one of them, separated from the others, must have fortunately [sic] arrived at Taiwan several days later.

3. The Drifters' Belongings.

The list of articles of the drifters' belongings together with the volume was carried in the newspaper. Among them, I am going to explain about only those difficult to understand. However, of course, I cannot guarantee the complete authenticity for I have not actually seen the items in question.

Wooden clogs ..... 1 pair.

Those clogs should not be much different from the wooden clogs worn by the main islanders [in Yap]. They supposedly put a piece of cow's leather of 5 centimeters in width or something like that across the in-step. Kanakas do not need shoes for they go barefoot. There had lived a few Chamorro families on Woleai until Taisho 8 or 9 [1919 or 1920]. My guess is that these families asked the sailors to offer the clogs to other Chamorros on Yap as a present.

Bracelets 13

They were made of coconut shells, sea-shells, or tortoise-shells. Woleai does not produce much tortoise-shell, so the bracelets must have been made somewhere else.

Fishing implement ... 1

This fishing implement was used during the boyage. The islanders probably tried to catch fish by floating the implement with a fake bait from the canoe. They used to use a fish-hook made of a shell and a tortoise-shell.

Leather belt 1

The meaning of "a belt" was snot understood, nor was I able to imagine what this means. I wonder if it is a kind of belt usually used by the Chamorros.

Coconut cup 1
Square box (supposedly a tobacco box) 1
The Kanakas usually do not use such a sophisticated thing as a tobacco box.
Something resembling a woven hat 4
Although they looked like woven hats, they should have actually been baskets made of palm leaves. In their customs, people on isolated islands are prohibited to take a small basket with them. Therefore the baskets that the drifters had with them must have been quite big ones, just like the woven hats worn by the people of hokaibushiya in Japan.[1] This basket is just like a bag for us; the islanders carry the basket with all their necessaries in it. Each islander has one basket. Here the number of the basskets was noted as 4 [instead of 6]. I wonder if it means that the other two baskets had been washed overboard. Also, just for people on isolated islands, this type of basket usually has a string that is used as a shoulder strap to carry the bag. The nespaper, however, does not mention this point. ON the wall painting along the northern corridor of the director's office in the Education and Culture Bureau of the Government-General [in Taiwan], we can see a scene around one of the meeting plaees on Yap. What one of the native men carried in his hand in the ainting was a similar basket.
Mirror 1
Woven stuff of banana fibers ..... 7 pieces.
This woven stuff was not made of banana fibers. They were loin- cloths made with the fibers of the hibiscus. There are some pieces of this type of loin-cloths in the Museum of the Government-General. We can say that the way they weave this on Woleai is almost the same way the natives do it on the main island [of Yap].
Black cotton cloth ... 1 piece, **gray cotton cloth** ... 1 piece.
Black cotton cloth is highly appreciated as a substitute for the islanders' hand-made loin-cloth, which was previously mentioned as the stull woven of banana fibers. On the other hand, the Kanakas do not use gray cotton cloth. I wonder if they would only put this gray cotton cloth in storage without any practical use. Or, this gray cotton cloth may have also been something requested by some Chamorros because the Chamorros like using grey cotton for their trousers. Those that are not made by the islanders are usually purchased from Japanese or foreign copra traders.
Water jug 5
Navigation light 1
Waist-band of jewel-pattern 1
In a photograph of the Kanakas living on Saipan, we can notice that the women wear a very beautiful band. It is called "giru." To make this belt, they first polish coconut shells and white shells with a stone and make them shine like glass beads, then they join them together with hibiscus fibers forming something like a belt. Those waist-belts are valuables for the Kanakas. However, the Yap Islanders do not use them.

---

1 Translator's note: A group of a kind of street musicians who were popular in Japan at the end of the Meiji era. They wore showy costumes and woven hats, and played cheerful music.

Rouge implement 2
Earring-case 1

The earring must have been slender linked beaks of about 5 centimeters in length, and made of ...[1] This should be of the same quality as the earrings made of the same material, which is now in the possession of the Taipei Imperial University. I suppose that the earrings were under the lid of a box, something like a cigarette-case made of young and finely-woven palm strips. If there had not been earrings in the case, we would not have known it was an earring-case. I do not think that this case was originally used for this purpose at all. This should have been used as a cigarette case or sa silver-coin case.

Pocket knife 1
Scissors ..... 2 pairs
Big fish-hook 1
Chisel 4

Many Yap islanders hang something that is L-shaped on their shoulders, just like the native people of Formosa when they carry their own sword with them. They tie a chisel to an L-shape piece of wood, and then use it as an axe.

Wooden plate 1

The Truk islanders often use a wooden plate. However, I hardly heard that people on Yap and the isolated islands around there used a wooden plate, nor did I observe them use it. This wooden plate, if anything, could be imagined to be a tool to bail water out of the canoe.

Wood-chopping sword 1

Although they use an axe, it is hard to understand that they had a wood-chopping sword. The Kanakas on Saipan carry a bayonet-like sword called a "matecchiœ [rather machete]. The sword that the drifters had with them might have been something like that.

White cotton cloth ... 1 piece

White cotton cloth is used to make a loin-cloth. The Chamorros sew by using a sewing machien. These days, cotton cloth is appreciated as material for a loin-cloth.

Oar 1
Fishing rod 2

Among the above-mentioned articles, the items such as the wooden clogs, the bracelets, the wtuff woven of banana fibers, and the gray cotton cloth must be for presents. However, there generally seems to be a custom to offer, ungrudgingly, even the other things if islanders are asked for them by intimate people. Also, the chief of Gachapar always treats people from the isolated islands warmly, so that they shall want for noth-

1 Ed. note: Three Chinese characters, of unknown meaning, which could be transcribed as "kaikikuju" (?)

ing. About the islanders, the chief says: "Bichiru tareburoogon," which means: "They are just like my children."

The social rank on Yap of people from the isolated islands is the same as that of the *tomirigai*? or the low-class people on Yap; this word means árunning errands."[1] The other Yapese are actually divided into three ranks, though it is said that there are no fewer than seven ranks. The chief [of Gachapar] receives presents from the people of the isolated islands. However, it can be said that the first-, the second-, and the third-class people on Yap never receive anything from the *tomirigai* or people from the isolated islands, though the contrary happens; the Yapese offer those people their belongings or food. Receiving food, especially, from those lowly people means to the Yapese impurity of the body, and it is one of their taboos.

If the drifters from Woleai Island had arrived at Gachapar with those articles mentioned above, they would have gone home with their canoe fully loaded with presents in return, with the honor of having met the paramount chief. However, they unexpectedly drifted ashore at Taiwan. Considering the fact that the drifters did not have any cigarettes or betel nuts when they arrived at Taiwan, we can imagine that their food had also run out. The photograph of the drifters makes us easily understand that they were exceedingly exhausted at that time.

4. The canoe.

"Arrival of a wing-boat [i.e. outrigger canoe]... This canoe was about 4 *shaku* [121 cm] in width and 6 *ken* [11 m] in length. The boat had a wing on each side." (From the newspaper of 17 Sept.)

"If roughly described, this boat was like this: it was about 4.5 [136 cm] in width, and its shape was like that of a *yaken*.[2] Both sides of the boat had an overhang, which, presumably, was used as the sailors' exercise or sleeping area." (From the newspaper of 27 Sept.)

About Yapese canoes, there is quite detailed descriptions of them in pages 99-100 and pages 177-182 of "Nan'yo no fudo" [Natural Features of the South Seas]. This book was edited and is based on reports submitted by each civil administration station at the request of Mr. Kichitaro TOGO when he was the temporary South Sea defence commander. Also, as for the sailing aspect of the canoes, there is a detailed explanation, which is the report of investigation that I made on Saipan, in pages 202-207 in the chapter of "Uroboe" in [the book entitled] *Micronesia minzokushi* [Ethnography of Micronesia] written by Mr. Shizuo MATSUOKA. Reading them for reference, I think, would give the readers an understanding of the canoes. The following is the simple explanation.

Yapese canoes are roughly divided into three types: the *chugupin, popou*, and *zouab*.

---

1 Ed. note: Other references mention the word *malingai* as applied to these low-class, or slave, people.

2 Translator's note: A *yaken* is an iron tool used for making Chinese medicine. It has the shape of a slender boat. The center is sunken, so that its cross-section has the shape of capital letter V.



chugupin-type popou-type zouab-type

[Figure 3: **Yapese canoe types**.—Ed. note: The canoe that drifted to Taiwan was, however, a Carolinian type, not from Yap, but with figureheads representing the frigate bird, like the Yapese "Popou" canoe.]

Roughly speaking, the shape of the canoe's body between the bow and stern is all the same; the caanoes are all formed into the *yaken* shape, as was noted in the newspaper. A *zouab*-type canoe is used for freight, and is usually about 9 meters in length. *Chugupin*-, and *popou*-type canoes are used for ocean travel, fishing, and traansportation inside the reef; the biggest one is about 12 meters long, and the smallest about 2 meters long. The canoes that are usually seen are this *popou* type. The *chugupin* type was also used for war canoes before.

A long arm juts out to one side of the canoe from the center of the slender body; at the end of the arm, there is tied a wooden float shaped just like a piece of dried bonito. Also at the center of the canoe, they make a flat platgorm with bamboo, which will be the sailors' seating-place. One edge of this bamboo seat usually juts out more than 3 meters on the side opposite that of the arm with the float [i.e. outrigger]. If it is a big canoe, this bamboo part must jut out twice longer than that or even more. The outrigger displaces the canoe's center of gravity to one side. As a result, it is safe to get on the side opposite the outrigger; if we get on the outrigger side, the canoe will capsize.

There are several points that did not correspond to reality in the illustration of a canoe and its explanation inserted in Mr. Fujioka's article in the Dec. issue of "Nanpo dozoku in Showa 8 [1833]. In the illustration, the stern [rather figureheads] was not split into two. Although the explanation said that the sailors slept on the central part made of bamboo, it made the reasers think as if they had slept on the part refered to as "B" in the illustration, but that B-part mentioned there was inadequate. If they had slept on the place mentioned in the illustration, the canoe would have capsized. Also, the sailors usually keep a rudder in their hands at one side of the canoe without the arm near the stern; when they navigate in the ocean, they tie the rudder to the canoe [hull] near the stern. Thus their rudder should appear different from that of a junk. Plus, their sail should be a jib, not a rectangular one; to which I will later add more eplanations. It seems, in Mr. Fujioka's comment, that there was a misunderstanding such as this.

The newspaper reporter named the canoe "a wing boat" for, as I mentioned before, the canoe had an outrigger arm jutting out on one side and a part of the seat on the other. The reporter's idea seems quite interesting to me.

Their canoes are dugouts, most of which are made of a log of ...[1] They usually make the lower part of a canoe by gouging out the log. Then they join shaved wood to it in order to form the upper part of the canoe [hull], together with the lower part. They never use a nail to join the two parts together; after caulking between the two parts with some mixture of sap of grass, palm oil, lime, and so on, the people strongly press them and bind them together firmly with coir rope. Then they paint the bottom of the canoe black, and the sides vermillion.

The jib is a piece of equilateral triangular sail-cloth. They tie the jib up with long slender baamboos on two sides of the triangle. The sail-cloth is made of woven pandanus leaves.

They set up a bamboo mast in the seating-place at the center of the canoe. The mast has a pulley at the top. A rope, tied to the upper half of the bamboo on one side of the triangular sail- cloth, is installed on the mast by this pulley. Then they raise the jib by putting the other tip of the bamboo into a small hole placed at the edge of either the stern or the bow. The tip of the other bamboo, forming another side of the triangle, is tied up near the small hole, at the edge of the first bamboo. Therefore the jib is stretched in the shape of a capital letter V. A rope is tied at the middle of one side of the jib, the side to which the second bamboo is attached. Through the elasticity of the rope, the sailors adjust the wind pressure.

As far as the photograph is concerned, the canoe that drifted ashore in Taiwan is a *popou* type. It seems that they installed strong timber for the seating-place at the center of the canoe, so that it would be durable enough for ocean navigation. The seating-place was covered with a big crate made of woven bamboo. This covering was thatched with woven palm leaves, which they use to thatch a roof or something like that.

Below the seat in the photograph, there is timber jutting out a little in the same direction as the stern, and we can see a rope hanging down from it. That is where they tied the rudder. Near the bow, we can find another used for the same purpose. (The canoe, actually, does not have any difference between the stern and the bow. While they sail, they change the canoe's directioin depending on the direction of the wind and the waves, so that the waves always strike the outrigger.[2] So, the covering over the seat is kept open on the lee side.)

In the photograph, we do not see either the outrigger frame or the float. The sail was placed on the bow. The sail-cloth was made of woven pandanus leaves. Although it seems that they attached timber, not bamboos, to the two sides of the sail, I think they just joined timber at the tip of the bamboos. The photograph proves that the sail is a

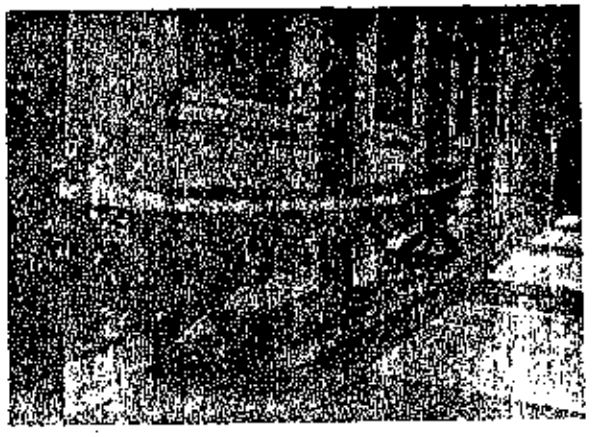
---

1 Translator's note: Three Chinese characters of unknown meaning, supposedly the name of a tree. One possible transcription is "gyokumeiju." Ed. comment: Probably the breadfruit tree.

2 Ed. note: In other words, the outrigger is also on the windward side of the canoe.

jib. Because it clearly shows the way they attached those two sides of the sail to the canoe. One side, which is the side we find on the left in the photograph with a sharp-pointed end of a baaamboo, was tied up to the mast, and the other side was tied to the canoe [hull] with a rope.

According to the newspaper, the canoe was 4 *shaku* [121 cm] or 4.5 *shaku* [126 cem] in width and about 6 *ken* [11 m] in length. The width, I suspect, must be the total of the hull and the seat because the mentioned width sounds a little too large for just the hull. A 6 *ken*-long canoe, I should say, is one of the longest canoe of the *popou* type. Judging from the photograph, I think this length is too long; it must not be the length actually measured.



[Figure 4: **Canoe seen in the Taiwan Museum in the 1930s.**]

A canoe is exhibited, which is thought to be the canoe having drifted ashore at Taiwan at that time [1907], in the Musseum of the Government-General. It is 40-cm wide, about 7-m long, and about 30-cm high. The float is about 5-m long, and it is about 10-cm in diameter. The hull, which is a dug-out, is made of wood of ... [breadfruit?]. Both of the outside and the bottom of the canoe is painted vermillion. On the dug-out part of the hull, another board about 7-cm thick, is nailed by long nails. This part is painted white outside.

Except for these latter parts, everything supposed to have been on the hull has disappeared; to say nothing of the seat or the decoration [i.e. figurehead] on the stern and the bow.

Comparing to canoes that I have seen before, this canoe has some different points, which are as follows:[1]

1. They used some nails on the canoe. It is my first time to see a canoe with some nails.

2. The bottom of this canoe is more round that usual. The bottom is also painted vermillion.

3. There are some parts painted white on boat sides of the canoe, which I have not seen before either. Also, I think the paint used for that was not an island product; they must have used repair material or something like that brought from outside their island.

4. A piece of a board with a hole is nailed somewhere between the bow and the center of the canoe, as if they installed it to step a pole. The purpose of this board cannot be understood for it is located at quite an unexpected position.

5. There is a hole at the pointed end of the canoe, on the same side where we can find the board mentioned in 4 above. This hole, about 1.4 cm in diameter, seems to have been dug with a gimlet. It is dug through both sides of the canoe. I hav e never seen a canoe with such a hole. Also, compared to this hole, the hole mentioned in 4 above is too slumsily made. I do not think those two holes existed at first.

I compared the drifting canoe in the photograph to the canoe in the museum. They seem almost the same in length. Although the canoe in the photograph seems a little wider, it is very difficult to determine this point because none of the upper parts of the canoe, which used to be placed on the hull, still exists. As for the attached belongings, there are some inconsistencies between the musseum's canoe and the photograph. As I mentioned before, nails were used on the canoe in the museum, which is unusual. So, there should be some marks of nails in the photograph, but I cannot find any. Also, if they bound belongings to the canoe with a palm rope or another kind of rope, as was done in the photograph, there should be some traces of them on the museum's canoe. However, such traces did not clearly appear even when I checked the museum

s canoe with the spots where there should be some traces according to the photograph. Of course, a piece of board with a hole found on the museum's canoe, which I mentioned in 4 above, cannot be seen on the canoe in the photograph.

If the canoe, which at first drifted ashore in almost its complete shape, changed so much that the whole upper part has disappeared, it is not an easy task to ascertian the situation promptly from only a photograph.

---

1 Ed. note: This particular canoe may have come from another drift voyage to Taiwan, perhaps that narrated by Captain Bax in 1874 (that of 4 so-called Palauan canoes whose survivors were taken to Hong Kong and later taken home by Captain Hernsheim, see Doc. 1874C). The canoe in question may have been used, and modified, by Taiwanese fishermen before being salvaged as a museum exhibit.

Is the nuseum's canoe the canoe that drifted ashore on Taiwan in Meiji 40 [1907] or not? This question would remain unsolved in future, unless it is proven by someone who is well versed in the history of that period.

Addendum.

Concerning the manners and customs of the South Sea islanders, I would be gratful if you, the readers, hopefully refer to [the article entitled]: "Nanyo gunto butsujo" [Circumstances on the South Sea Islands], which appeared there, beginning in the Sept. issue in Showa 3 [1928] and ending in the March issue in Showa 4 [1929] in the *Taiwan keisatsu zasshi* [Taiwan Police Magazine]. I do not know why, but in those articles I made a mistake about the names of the [Yapese] canoe; I took the *popou* for the *chugupin*, which I now correct here.

I am going to summarize the names of canoes that I wrote into my "Yapgo jiten" [Yapese dictionary], which I am working on and which is still in manuscript form:

m'u: canoe [in general].

chugupin, gaip, milai, mununggchig, popou, souab: types of canoe.

The shape of the *gaip* type and that of the *mununggching* type are unknown. *Milai* is the name for the canoe which looks like a small-sized *chugupin* type.[1]

1 Ed. note: It appears that the castaways mentioned in this story came from Woleai in the Central Carolines, and that they were taken to Shanghai by the Japanese in order to be repatriated by German ships (see Doe. 1909C).

Document 1909C

Carolinian drift voyages, 1907-1909

Source: Article in the Deutsches Kolonialblatt, vol. 21 (1909), p. 389.

German New Guinea—Carolinian drifters.

Original text in German.

Translation by Roland Hanewald.

Castaway Carolinians.

A report of the Imperial District Officer of Yap about castaway Carolinians makes mention of the following details:

After the Good Friday typhoon of 1907, there was a great shortage of food on Oleai [Woleai] (Ifaluk). More than half of the population had to be taken to Saipan to survive and was settled there for good. Those who remained behind on Oleai also had to suffer—in spite of allocations of rice and canned goods—from the lack of fresh food for a long time.

The natives repatriated from Shanghai in September 1909 said that they and a number of their compatriots had then sailed in six canoes from Oleai to Lamotrek, about 150 miles distant, to get food. They had stayed there for some time, clearing fields and planding them, and returning to Oleai in early 1909. Along the way they ran into a storm. Five canoes made it safe and sound on Uluthi (290 miles northwest of Oleai), the sixt and smallest canoe, however, lost sight of the others and drifted for 97 days on the high seas.[1] The five men on board survived by eating fishes, which they caught at night, and rain water.

When no rain falls, the people maintains themselves, as I have heard from experienced Carolinians, by submerging; the skin will then absorb the necessary moisture. Schools of fish and turtles they discern, as I myself could observe repeatedly, at large distances by stirrings on the surface of the sea. Certain species, mainly dolphins, they will lure by setting the water in a violent stirring motion with their hands. When a storm approaches, they will submerge their canoes, which are made of light, floating lumber (breadfruit or calophyllum), under the surface of the sea and cling to them while swimming. This is why a possible capsizing of the vessel, as I experienced personally many times, is not at all dangerous as long as no essential component, such as the mast, rudder, or outrigger breaks and no paddle becomes lost. Some especially trained seamen lead the fleet of canoes, steering without compass after the sun and the stars and being precisely oriented about the location of the various islands, about shifting currents and trade winds, and about the position of reefs and shoals where they can be certain to find fish and turtles.

In this way the bold voyages of the Micronesians among those islands separated from one another by hundreds of nautical miles may be explained. Every year individual canoes become cast away to the Philippines or—in the present case—to the Asian coast, which illustrates the setting of the whole Pacific island world by Malayo-Polynesians. In most cases the castaways refuse to go home by steamer as is offered to them by the American authorities or the German consulate. I have, however, requested the German Consulate in Manila to always return those people in that manner, even against their will, because the return voyage made against the easterly winds which prevail for

1 Ed. note: It appears that they drifted to Taiwan first, and were taken to Shanghai to be repatriated (see Doc. 1907H).

most of the year, is extremely dangerous and claims most of the victims. In spite of that, there are old-timers who have already made that Viking trip to the Philippines and back no fewer than five times.

Document 1907I

Visit to the northern Marianas, by Schonian

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. XXIII, Ref. CRS G2, Item Y-38, BDI, Doc. 2, pages 28-43.

Travel report dated 27 September 1907

Summary.

...

Assongsong consists of a seemingly extinct volcano. Its slopes are deeply eroded. An abandoned Japanese settlement is situated in the midst of a rather large coconut plantation in the southwest of the island, which could be cultivated. To the north is a landing place for boats. Numerous birds live on the island.

Agrigan consists also of an extinct volcano. The ashes form a one-mile beach where, with northerly winds, it is easy to land. The beach is also suitable for an anchorage. A well-tended settlement is east of the beach, where 25 men and 10 women live. The coconuts produce 150 tons of copra a year. Bananas, lemons, oranges, breadfruit, and tobacco are also grown here, as well as a kind of cotton which may be worth investigating. Water is scarce. A temprary settlement for workers is only inhabited during the copra harvest. It is situated on the north side of the island.

Pagan is the largest and most important of the northern Marianas' volcanic islands. There are two active, and a number of inactive volcanos. The northern volcano is separated by a plain from the southern part of the island, with a well-kept settlement of 44 inhabitants. This work force is not large enough to cultivate the large and well-tended plantations. An increase of the work force would produce a much larger revenue. Breadfruit and pineapples grow in large numbers, and coconut and banana plantations are situated on the north side of the island. All plantations have landing possibilities, and all produce is brought by boat to the central settlement. Fresh water is supplied by a well close to the settlement, and from the crater lake on the north side of the island. Good and protected anchorage is available; the entrance to the harbor is only for small boats and schooners.

Plantations to the north of the volcano will be endangered should there be a renewed eruption.

Alamagan is a volcanic cone with eroded slopes. The plantation still suffer from the effect of the last typhoon,and do not produce enough to supply the inhabitants of the

settlement. Twenty-seven men, 14 women, and 16 children, all from Pingelap, live there with one Chamorro family of eight. Anchorage and landing is situated in the southwest, but can only be approached in calm seas. Numerous wild pigs live in the hills, but cannot be hunted for lack of dogs.

Guguan is also volcanic. An eruption took place recently, and the lava streams were still warm at the time of the visit. South and southwest are coconut ptrees, and traces of an old abandoned settlement. Anchorage could not be found. A landing place is situated on the east side of the island.

Sarigan is formed by a sssseemingly extinct volcano. Slpes of the hills are steep but covered with large numbers of coconut trees. Beaches are difficult to reach. There are no settlements. An anchorage is on the southeast side of the island.

Anatahan is formed by two extinct volcanos connected by a saddle. The island is steep and covered with numerous coconut trees, but not inhabited. Anchorage is available northwest and southeast for ships of no more than 1,000 tons.

Medinilla is an elevated coral island of volcanic origin, with steep cliffs rendering landings extremely difficult. The southern part of the island is separated from the northern part and cannot be reached. Anchorage is available to the west of the island for smaller ships; for larger ones northwest of the north point. Coconut trees have not survived. A plague of rats is prevalent on the island.

Saipan. Anchorage: the pier of Garapan, protected against east winds. The harbor of Tanapag offers shelter for smaller ships from all winds. Laulau is protected from south winds.

Tinian. The pier of the settlement is southwest of the island, protected against east winds.

Agiguan [Aguijan] has steep cliffs and is not approachable. Anchorage is to the southwest of the island.

Rota. There is good anchorage in Sosanhaya Bay, apparently the best in the German Marianas. It is protected against all winds from northern directions.

Documente 1907J

Ponape—Land transfer to the Catholic Mission

Source: MCF in TTPI Archives, Vol. XIX Ref. CRS G2, Item W21-1, Doc. 2, pages 9-12.

Letter from the Colonial Secretary dated 18 October 1907

To the Governor, Herbertshöhe.

Summary.

1. A report by the Imperial District Administration, Ponape, to the Foreign Office, Colonial Division, dated 8 July 1907, concerns a request to transfer further land property to the Catholic Mission.

Father Prefect has repeated his request of March 1906 to construct a new church. The land—1-1//2 hectares—is without value to the government. It is situated between the real estate of the mission and the former Bishop's land outside the wall. The request to transfer the land without charge is therefore re-submitted.

2. A letter from Berlin to Ponape, dated 22 July 1907, states that a clause for the re-acquisition of the land by the government is to be included in the land register.

3. A letter from Berlin to Ponape, dated 23 October 1907, sstates that the transfer of land to the Catholic Mission must be at current prices and entered into the land register as indicated.

Documents 1907K

Documents about the Marshall Islands in the Postdam Archives, 1907-1910 period

Sources: German translations by Stewart Firth and Paula Mpchida in the University of Hawaii Library (1986), under #UH Pacc DU710.7.T73 1986a; information taken from the Zentrales Staaatsarchiv, Postdam, Germany, filed there in Vol. 3077, entitled "Allgemeine Verhältnisse in den Marshall-Inseln, 1906-1914," Reichskolonialamt Series.

German documents relating to the Marshall Islands

[Partial] List of contents.

A. Sigwanz, Acting Governor, Jaluit, 1 June **1907**.
B. Signanz, Acting Governor, Jaluit, 12 November 1907.
C. Signanz, Acting Governor, Jaluit, 20 March **1908**.
D. Schwabe, Acting District Officer, Jaluit 21 May 1908.
E. Hahl, Governor, Herbertshöhe, 23 June 1908.
F. Stuckhardt, District Officer, Jaluit, 30 September 1908.
G. Ahlert, "SMS Condor", Truk, 27 October 1908.
H. Stuckhaardt, District Officer, Jaluit, 22 February **1909**.
I. Hahl, Governor, Herbertshöhe, 30 March 1909.
J. Judgement, Jaluit, 22 January **1910**.
K. Legal situation, Jaluit, 22 January 1910.
L. Berghausen, District Officer, Jaluit, 31 January 1910.
M. Berghausen, District Officer, Jaluit, 12 February 1910.
N. Merz, for the District Officer, Jaluit, 6 September 1910.
...

A. Letter from Sigwanz, dated Jaluit 1 June 1907, about the dispute between Litokua and Kabua

The Imperial District Administrator, Jaluit, 1 June 1907.

I obediently report the following to the Colonial Division, Foreign Office:

Burak (Low Chief) Litokua has borught a lawsuit against *Iroij* (High Chief) Kabua, maintaining the position that, when High Chief Loiak died in 1904, he bequeathed to

him all his lands in his will. Litokua has also furnished a copy of Loiak's will, but is unable to find the original copy. The parties were notified that the matter would be examined and decided according to native law. Fifty-two witnesses have already been heard. Since extensive lands in the atolls of Ebon, Namorik, Ailinglaplap, Jaluit, Lib, Rongerik, Rongelap, Kwajalein, and Namu are in question, the circumstances are nevertheless still not cleared up and the matter has not yet been fully investigated. Yesterday I had to interrupt the proceedings of the lawsuit because of the mail, but will immediately take this up again after the expected departure on the 4th of this month of the **Germania**. A decision on the lawsuit may be made by the end of June of this year.

Since the present powerful High Chief Kabua is involved in this lawsuit on whose side the main body of natives appear to stand, excitement has understandably seized the population. Consequently, the most unbelievable rumors are going around in the colony. Thus, I am said to have called for a warship which will dock in the harbor of Jaluit, to be able to immediately intervene in case of an outbreak of unrest. Soldiers are supposed to have come from Ponape to protect the government and the Jaluit Comopany on Jabwor. I want to note that, to be sure, 5 Malayan soldiers have been sent here from Ponape aboard the **Gazelle**, but they will have gone on to Nauru on the next trip to be made by the **Acolus** after about 14 days. Otherwise nothing in these rumors is true.

There is no need to fear for the security of the colony, but it is not out of the quesiton that the English steamer **Ysabel** of the firm of Burns Philp and Co., in making her round of the island groups, might use the opportunity to bring incorrect neews to the Australian press and I make a report for this reason.

The Governor in Herbertshöhe has a copy of this report. A copy will be sent to the Vice Governor in Ponape, if the special District Officer, announced in Report N° 14, should not arrive aboard the steamer **Germania** expected in early June.

(Acing for the Governor)
(Signed) Sigwanz

B. Judgments passed in the above lawsuit

Summary.

Sigwanz reports his decision to re-open the case between Litokua and Kabua, having previously arrived at a judgement on 19 June 1907. The reason given is that he has bee sent two letters alleging that the witnesses on Kabua's side did not tell the truth. He then reports his second judgement, given on 31 October 1907, this time unacceptable to Kabua, who threatened war but then withdrew the threat.

C. Litokua vs Kabua dispute (cont'd)

Summary.

Signanz sends a report that Kabua is now opposing the decision of 31 October 1907, following an incident in which Kabua collected copra from various islands now supposed to belong to Litokua. Signanz believes the only solution to the continuing dispute is to exile Kabua and his family from the Marshalls.

D. Kabua's continuing defiance of the court judgment

Summary.

Schwabe, who has now temporarily replaced Sigwanz in charge of the Marshall Islands, reports a letter from Kabua dated 27 April 1908 in which he refused to pay damages of 5,000 Marks to Litokua and said he would continue to collect copra and money from islands awarded to Litokua. Schwabe advises the colonial authorities to back up the judgement with a show of naval force.

E. The Litokua vs Kabua case to be reviewed

Summary.

Hahl, Governor of New Guinea (which included the Marshall Islands) asks W. Stuckhardt, District Officer at Jaluit, to investigate the Litokua-Kabua case once again in detail.

F. New judgement by Stuckhardt

Summary.

Stuckhardt reviews the Litokua-Kabua case, finding the deceesions reached by Sigwanz puzzling, especially in view of Kabua's indisputably higher rank in reh Ralik Chain. He also describes his proposal, acceptable only to Kabua, to let Kabua keep Loiak's land until his own death.

G. Report of Captain Ahlert, commander of SMS Condor to Kaiser Wilhelm II, dated Truk 27 October 1908

Summary.

Ahlert reports naval visit to Ailinglap, home of Kabua, and says that, in view of the great influence of Kabua in Ralik, any action by the government against him could lead to an uprising.

H. Stuckhardt transmits two letters

Summary.

Stuckhardt transmits two letter to Governor Hahl: (1) one from the police chief, dated Jaluit 6 December 1908, and (2) another from J. de Brum, dated 15 February 1909.

Stuckhardt describes the rumors about an outbreak of hostilities on the Kaiser's birthday, 27 January 1909 and his success in averting trouble following discussions with Litokua and Kabua, and because of his ban on liquor. He also mentions the date of Loiak's death.

I. Hahl reports that Stuckhardt has chartered Kabua's schooner, etc.

Summary.

In a letter to the Colonial Division, Governor Hahl inclused a letter from Stuckhardt who reports that he has chartered Kabua's schooner in order to visit the atolls and settle the Litokua- Kabua dispute.

Hahl used the dispute as justification for including the cost of a police force of 30 Melanesians in the 1910 budget.

J. Judgement of 22 January 1910 in the Litokua-Kabua dispute

Judgement in the succession dispute between Burak-iroij Litokua and Iroj Kabua.

Dr. Hahl, the great governor of the whole colony and empowered by the German Emperor, has sent me to make a final decision about the dispute between you since the death of Loiak, so that peace and reconciliation will once again reign in the Ralik Islands and not endless argument between you, who have sprung from the same country and should be as brothers. So I have carefully studied your law and listened to your elders and therefore decide:

1. The heirs of Loiak are his nephew Loran and his children Likijerik, Labukit and Lajore; they receive Loiak's lands for cultivation (*en Jerbal*).

For such is your law of inheritance since olden times: the testator's heir is the eldest brother; if there is no brother, the eldest sister; if there is no sister, his children. Loiak at his death had neither brothers nor sisters living, therefore his children inherit.

Laran is an heir, because the lands of his father Jurmelu, Loiak's brother, fell to Loiak on the death of the former (i.e. Jormelu), and now, since his death (i.e. Loiak's), must, according to the existing law of inheritance, revert to Jurmelu's son still living, Loran.

2. Iroij Kabua takes care of Loiak's lands and his children (*en lale*).

Loiak's lands are chief's lands, which, according to the old law, can be cared for only by an iroj. Litokua himself admits that the lands would have fallen to Kabua as feudal lord (*Lehnsherr* [in German]) unless Iangini had brought about the separation of the two landed descent groups, Kaibuki and Lajudok, on which he relies. But it is not correct that Langini created these two descent groups on condition that they and their lands shoulld always be separated. Langini gave Kaibuki and Lajudok, his grand-children, only individual parts of his lands; the other lands he gave to his children; today Iailang owns them. Langini did not at all imagine that the irojs in one or other line could die out. Your ancient law is for Kabua; even Loiak's will is for Kabua, for all witnesses present at his death attest believably that he decided that Kabua should take carer of his lands (*en lale*). The latters given to the commissioner by Moses, those bearing the authentic signature of Loiak, speak for Kabua. The will produced by Litokua is not authentic; it is only a copy and the original is not available; the name Loiak on the last page of that will was written by Adolf Capelle, the plantation owner who died in Likiep. And according to your view of the law, which is the correct one, lands cannot be held by virtue of a will contrary to your law.

3. Litokua receives the lands of Bokämelij, Badinkotmen, Maeniolak, Eonmaj and Likinamnak for himself and his children. He worked them during Loiak's lifetime and, in return, handed over some of his coconuts from Ebon. Kabua also recognizes Litokua's claim to the lands mentioned.

4. Litoua is to pay the costs of an interpreter in the amount of 40 Marks. I will not impose new court costs; let matters stay as they are concerning those costs already imposed.

5. Apart from that, the decisions previously reached in this dispute no longer have validity.

So, now I have said what is lawful in the name of the German Emperor; I hope you will now make peace and bury the hatchet on his forthcoming birthday.

Jaluit, 22 January 1910.

The Imperial District Officer,

(Signed) Berghausen.

K. Legal situation, Jaluit, 22 January 1910

Legal position following the judgement in the land dispute between Litokua and Kabua of 22 January 1910.

1. **Ebon**: Elbungbung, Iorkäen, Enearmij belong to Litokua, the house of Alongedak in Enearmij belongs to Iailang.

2. **Namorik**: Arbat, Limien, Menebal belong to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore. Lokolen, Errat, Joinmij, Lureen, Manreke, Loloe, Kabjerenkamo and badinlojri belong to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

3. **Ailinglaplap**: Half of Jabwon belongs to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore. The other half belongs to Jemata.

Biker belongs to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

Egnak belongs to Jemata.

Enibun (the northern part) belongs to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore. Part of it (namely Mandrik and Torlinmak, belongs to Laileng. The rsst, called Lebe, belongs from before to Litokua.

Menkaga: to Lajore.

Bikajele: to Lailang and Litokua.

Metol: to Kabua and Jemata.

Mejtoul: to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

Enewa, Jebe, Katlej, Manjare, Aibwij, Mairik, Manbij, Belan, Lobikor, Wejankatak, Manen, Liklalwoj and Lobat: to Loran, Labukit, Likijirik, and Lajore.

Rolkämelij belongs to Litokua.

4. **Jaluit**: Three houses, Manbar, Maijak and Batte, belong to Loran, the rest belong to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

Longane, Namola, Enneneman: to Loran, Lubikit, Likijirik, Lajore and Jemata.

Lakabitowa, Renejen: to Loran, Labukit, Likijirik, Lajore and Lailang.

Anneman, Bikebken, Nanij, Mabe, Natanj, Boken, Majjor, Bokariman, Lokire, Bwarik, Lomatj, Jableiak, Waloken, Manen belong to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

Medjudde belongs to Lailang, Kabua, Jemata, and Loran.

5. **Lib**: Kabua, Loran, Labukit, Likijirik, Lajore.

6. **Rongerik**: Auleben: to Loran, Labukit, Likijirik, and Lajore.

7. **Rongelap**: Jabwan: to Loran, Labukit, Likijirik, Lajore and Jemata.

8. **Kwajalein**: Badinkotmen belongs to Litokua, ...-lan.

Nell, Ele: to Loran, Labukit, Likijirik, Lajore and Lailang.

Jitoen Kwajlen, Enebuwej, Enelapkan, Kio, Ka, Tonle Ambu, Enekanliklal, Bekan, Murie, Wonmak, Erro, Ajkan, Menje(?), Alleb: to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

9. **Namu**: Jiten majken, Mejoka, Worelu, Roerik, Roelap: to Loran, Labukit, Likijirik and Lajore.

Lokwoj, REmer, Jeik, Enerul, Tokenraitek, Eniwirel, Mejokle, Moniken, Lomarok, Jabenbek, Lobingbing: to Loran, Labukit, Likijirik, Lajore and Jemata.

Jalujit, 9 February 1910.
The Imperial District Officer,
(Signed) Berghausen.

L. The celebration of the Kaiser's birthday

Summary.

In a letter sent to the Colonial Division, dated Jaluit 31 January 1910, Berghausen reports on the celebration of the Kaiser's birthday in Jaluit, and the festivities accompanying the final decision in the Litokua-Kabua land dispute.

M. Berchhausen forwards, among other things, a letter from Father Erdland, dated Jaluit 22 June 1907

Summary.

Father Erdland, in his 1907 letter, told the District Officer, of a conversation with Limoot, first wife of the deceased Loiak. This conversation, which threw doubt on the evidence given in favor of Kabua, was responsible for the re-opening of the case after the initial decision of 19 June 1907 by Sigwanz.

Berhausen, in his 1910 report, explains the reasons for his decision, which he says is based on native law and acceptable even to the Kitokua side. He also says that the Kabua side contributed to the settlement by voluntarily giving lands on Ebon to Litokua follwoing the announcement of the judgement.

N. Death of Kabua—Tour of the Marshall islands, by Merg

Summary.

Merg, for the District Officer, writes to Governor Hahl, from Jaluit on 6 September 1910.

He reports on a tour of the Marshalls. On Mejit he settled a land dispute, using the Litokua-Kabua land dispute decision as a precedent. He describes Ailinglaplap following the death of Kabua and a meeting with Leit and Lailang.

The letter in full.

From the Imperial District Office
To the Imperial Governor in Rabaul.[1]
J. N° 1324/10
Jaluit, 6 September 1910.
Re: Tour with the "Delphin"

On the afternoon of the 9th of August, the R.D.S. **Delphin** arrived here from Ponape. Because her commander, Captain Wittstock, explained to me that his ship would

1 Ed. note: The Governor of New Guinea has just moved his headquarters from Herbertshöhe to Rabaul.

have to be in Brisbane on th 15th of September of this year to have an inspection of her propller shaft, I, therefore, restricted myself to visiting only the most populated atolls, cut short to the necessary length of time. The government doctor could not take part in the trip because of the state of health of the white population here.

After **Delphin** had her boiler cleaned, from the 7th to the 16th, we departed Jaluit on 17 August at 10 a.m. through the southwest passage out of the lagoon.

Unfavorable winds forced us to make our way to **Majuro** where we arrived at noon on the 18th. Around 4 p.m. we cast anchor off Ejidj Island where a trading station of the Jaluit Coompany is located. On shore I learned that the two high chiefs of the lagoon, Kaibuki and Jiberik, along with a large number of their people had sailed to Arno to visit High Chief Udjelang who is sick there. In the next days, I visited the islands of Riridj, Anil, Kara, Ejid, Eniarmij, Bigelian and Djaridj which were well planted with coconut, pandanus and breadfruit trees, An accurate count by name of the people of this island as well as of the nearby lying islands Rairik and Derlap, was taken. A visit to the largest island of Majuro had to regretfully be discontinued because of a lack of time. The large number of rat-eaten coconuts lying around on the ground of the islands visited was remarkable. The release of cats will have to be tried to remedy the plague of rats. After I had determined the number and names of the 114 islands that comprise the atoll, of which 60 are inhabited, we continued out trip at noon on the 20th.

On the morning of 21 Agust, we reached the Dudu passage into the **Arno** lagoon. We anchored off Ine Island, the seat of High Chief Udjelang, the Catholic Mission station and the trading station of the Jaluit Company. The remainder of the day, Sunday, was used to take a look at the island of Ine itself and to make a visit to the mission station, the trading station, and to the high chiefs.

On the beach lay a small flotilla of canoes that almost all carried the German flag. These 35 canoes were mainly those in which the chiefs of Majuro had come here to visit. Through Ine there was a 3-4 meter wide, cleanly kept road, which went through coconut, pandanus and huge breadfruit trees. Ine has a rich layer of humus and the ground is very uneven. It is the only one of the islands seen on the trip on which we came across a large number of pigs kept by natives. High Chief Udjelang has been sick for years. He enjoys his subjects' great respect and great love because of his care for his people. In contrast to Udjelang the second high chief of Arno, Lailan, leans towards English ways. The houses on Ine are high and roomy. In a gathering of the high chiefs from ARno and those from Majuro on board the **Delphin** I ordered those on the larger islands to build roads, and immediately report to me about the misdemeanors and crimes of their subjects as well as the appearance of serious sicknesses. They readily agreed to this and only wished that, if possible, they would like to have the judicial proceedings at a place and time in my presence, so that they could take part.

On the 22nd, a criminal judicial proceeding took place on account of a burglary which led to the sentence of the accused. In the afternoon there wre various land disputes to settle. On the morning of the 23rd the lease contract between High Chief Lailan and the Treasury, relative to the property on the island of Dudu which is supposed

to be sub-leased to the firm of Burns, Philp & Co., was finalized, and small grievances were heard and dealt with concerning activity of the church committee. Let it be mentioned that we met the steamer **Induna** of Burns, Philp & Co. in the Arno lagoon.

In the afternoon of 23 August 1910, we continued the voyage to **Aur** Atoll. At noon on the 24th we anchored near Aur Island, having entered the lagoon through the southern passage. It is richly planted with coconut trees and has numerous gullies on the eastern side. In the deepest places formed by the gullies, one finds wild taro growing. The houses are clean and roomy. Deep and large trenches with coral rocks are laid out for the water supply, which as far as we could judge by taste, contained pure, fresh water. Aroung 3:30 p.m. we continued the trip to Tapal, the second largest island of the atoll. On the way there I had us visit Ardjil Island, which ws striking because of its tall trees. It is uninhabited and planted with huge trees. The ground is covered with about a 3-foot layer of humus. At about 7 o'clock p.m., we arrived at Tapal. The island is rather wide and richly planted with breadfruit, pandanus and coconut trees. In Aur, as well as in Tapal, and on the way from Aur to Tapal, an accurate count of the population was taken. Of the 40 islands of the atoll, whose names were likewise determined, 5 are inhabited. The census resulted in 107 men, 119 women, 57 male and 40 female children.

At 9 a.m. on 23 August, we left the atoll through the main passage on the west side of the lagoon and reached **Maloelap** atoll at about 2 p.m. At about 4 pm. we anchored off Taroa Island. The trading station of the Jaluit Co., as well as the house of High Chief Labareo, which is built out of European material, make a very nice and clean impression. A stroll through Taroa showed us the lack of proper roads. Numerous coconut, already beginning to mature, lie around on the ground. In the course of August 26th, various land disputes, in particular one also from Aur, which likewise belongs to High Chief Labareo, were decided, the majority of cases by agreement. The complaints about the activities of the members of the church committee were numerous. The church committee is a long-standing institution of the Boston Mission. After all the numerous complaints which have recently been put orally and in writing to the District Office and now had been stated to me, the members seem to have aimed their main activity at the supervision of the natives and, indeed, without regards to whether the married couples concerned are members of the Boston Mission or not. Often they try to get married people, who were already married once and have entered a second marriage, to separate, and despite the existence of descendants and in sspite of the fact that the separation from the earlier spouse already took place ages ago, to marry the earlier spouse again. The use of force is supposed to have been used here on occasion. There is no doubt, that with such offences only discord and large fights will be brought about. Therefore, I have forbidden with threat of severe punishment the separation of married couples against the will of the parties concerned and also to request the Head of the Boston Mission, Dr. Rife, to inform the committee members of this and to warn them.

Roads were ordered built.

Early on 27 August at 6 a.m., we used steam to reach Kaven, where we dropped anchor at about 10:30 a.m. The rather large cultivated island with many breadfruit trees is only sparsely populated; the houses are small and barely the height of a man. There are absolutely no roads. A rising, strong northeast wind produced such a sea, that the boat overturned while going ashore and sprang a leak. After scant repairs of the boat, we succeeded with difficulty in getting on board.

Of the 65 islands of the atoll Maloelap, whose names, likewise were determined, 7 are inhabited and, indeed, with 178 men, 174 women, and 118 children, the number is rather small for the size of the atoll.

On the same day at 4 p.m. we again went to sea and reached **Mejit** on 28 August at about 8 a.m. The visit to this island was necessary because the inhabitants of this island were, till now, the only ones who demonstrated, at every opportunity, insubordination toward the administration. An anchorage does not exist, so that the **Delphin** had to drift. Besides, since the island is surrounded by a reef, the landing is very difficult. I found the entire population gaathered in and in front of the house of the High Chief Keju upon my arrival. Since my order in March to complete the tax on copra by July 1st had not been obeyed, I saw myself forced, as I had previously threatened, to punish the High Chief Keju with a fine of 2,000 poounds of copra extra to be delivered.

Then a land dispute that broke out after the death of High Chief Lajikit came before me. It concerned Pukon, a piece of land on Mejit of which, according to a will of Lajikit given to me, half is supposed to go to Keju after his death and the other half to Takalur. Takalur is the son of Lajikit's younger sister. After the official inquiry, which I undertook, as with reference to the final decision in principle in the Litokua-Kabua lawsuit, I decided that one part of the land should go to Keju and the other part to Takalur, but that Keju as Iroij over the part awarded to Takalur should have sovereignty over the fief (*en lale*). Keju and Takalur agreed to this decision. Thereupon, Takalur and Wujdak, sons of sisters of Lajikit, immediately jumped on each other and insulted each other. Neither one paid attention to my repeated requests for them to stop. As they were attacking each other and as most of the remaining audience tried to interfere in the struggle between the two, I separated them and had them led away. Since any further discussion was out of the gquestion with the rpevailing agitation, and since I feared also, considering the previous events on Jejit, that difficulties would be alid in my way because of the harsh treatment of both members of the Iroij family, I boarded the **Delphin** and continued the voyage. The two men taken were sentenced to hard labor for one month upon my arrival at Jaluit. This incident on Mejit might demonstrate how necessary it is to have a largr and more dependable police force to be able to provide the necessary protection for the administration and its representatives.

On the morning of 29 August we arrived at **Wotje** lagoon and anchored at about 10 a.m. off Wotje Island. On the lagoon side of the island several huts are to be found. Also to be found here are coconut trees, in part newly planted and in evenly spaced rows. The larger part of the island opposite the outer beach is covered with brush in which wild doves are to be found in abundance. The chickens(?) kept by the natives are

numerous here. As far as we could determine the remaining islands of the lagoon are also still mainly covered with brush. The ground on Wotje is good and would yield good crops. In the middle of the island of Wotje is a small lake that appears to hold fresh water. There is no trading or mission station on Wotje. The atoll belongs to the often-named High Chief Labarao of Maloelap. The count of the population of the atoll, which is comprised of 68 islands of which 5 are inhabited, is 105 men, 85 women, 37 boys and 31 girls, a small population for this atoll, which will decline considerably in the future becaause there are so few children. Therefore, this atoll will be able to be the first to come into quesiton, in case it is considered necessary to cultivate the uninhabited and uncultivated islands by way of a lease in order to support the native population.

At 12 noon the next day, we continued our voyage. We used only the sails to go to **Namu**, during which the **Delphin** actually made over 8 knots, once even 9-1/2 knots. At about 8 a.m. on 1 September, we anchored near the long stretch of Loien Island. There were only a few natives to meet us on shore. Brush is also to be found here on the outside of the island. There are no roads. The building of roads was ordered for here and for Wotje. A count of the population resulted in 69 men, 57 women, 38 boys and 35 girls. The atoll has 51 islands in all, of which only 3 are supposed to be inhabited. A lease of the unnecessary, uncultivated islands of the native population may also be worth striving for here. Namu belongs to Leit, High Chief in the Ralik Chain.

In the afternoon of the same day, we continued our trip and reached **Ailinglaplap** early on 2 September, at 8 a.m., where dropped anchor off Enijebing Island. As soon as possible I went ashore and visited first the grave of High Chief Kabua who had died in July of this year. It is on a site near the earlier residence from which across the whole width of the island all of the coconut trees and shrubs have been cut down. Over the grave is a flat expanse about 6(?) to 8 meters, well kept, with a covering of small stones and highly decorated; in the middle of it rises a rectangular cement slab about 1-1/2 meter high by 3 meters long and 2 meters wide, which carries a superstructure of the same size like a roof. On the front side is the inscription "King Kabua." It will be changedd to "Iroij Kabua" by my wish. The roads built by Kabua are overgrown with grass. Their repair was promised by High Chief Leit. Leit had gathered with the members of the Iroij family at Kabua's house to greet me. The women wore dark dresses and had cut their hair short as a syjmbol of sorrow at the death of their iroij. Complaints and grievances were not presented. After long discussions with Leit and the owner of Lailan Island, I finally obtained the assurance from both of them to sell the islands of Eli and Eniburo in the Jaluit lagoon to the Treasury for the price of 250 Marks for my goal of setting up a leper station. The next morning I visited the trading station as well as the Brother of the Sacred Heart Mission in Jaluit, sent here to build a school. The latter has already succeeded in attracting 27 children for his German school instructions.

At about 2 p.m. we continued our trip to **Jaluit** where we arrived on 4 September at 11:30 a.m. and found the **S.M.S. Cormoran**, which had arrived the day before, anchored in the harbor.

The trip aboard the **Delphin**, which had to be limited to the most necessary length of time because of the reasons mentioned earlier, should above all serve for general information. Not very gratifying is the significant increase in English trade. I present a report from both Burns Philp and Co. and the Jaluit Co. of the purchase of copra from the individual atolls:

Name of the atoll	**Jaluit Co.**	**Burns Philp & Co.**
Majuro	262,977	210,239
Arno	331,033	243,653
Maloelap & Aur	362,144	398,268
Likiep, Mejit & northern Radaks	1,209,219	167,781
Ailinglaplap & northern Raliks	1,032,439	732,617
Ebon	510,593	899,855
Namorik	280,289	310,283
Mili	94,613	31,940

Brown [Eniwetok] and Providence [Ujelang] Islands as well as Nauru wre not visited by the Burns, Philp & Co.; in Jaluit copra was not purchased.

The figures are for the period from 1 April 1909 to 31 March 1910.

The increase in English-Australian influence goes hand with the intensification of English trade. Another reason for the influence is the Boston Mission. I have already informed you about the activities of their church committee members. Calculating the dollar is being taught the natives in their schools while [women] teachers who can barely speak German are trying to raise the level of German by teaching the girls who attend the so-called training school in Kusaie a few German songs. It is urgently desirable, that this mission be replaced by a German Mission Society, since English-American-oriented education of the natives of the Marshalls, who are already on a higher level of civilization, can result in the worst consequences for the German government and their authority over the natives. The longer this influence is at work, there necessarily will have to be all the more time and all the more effort put into counteracting its destructiive effects.[1]

The Imperial District Officer,

(Signed) Merz

...

1 Ed. note: Soon the Liebenzeller Mission replaced the Boston Mission in eastern Micronesia.

Document 1907L

Walter Rummel, a German tourist who visited Saipan, Yap and Palau

Source: Walter Freiherr v. Rummel. Erste Klasse und Zwischendeck: Eine Weltumseglung durch Zufall (Berlin, Wilhelm Weicher, 1911).

Note: This is the narrative of a voyage around the world in 1906-1907. Rummel's stay in Micronesia lasted from December 1906 to May 1907.

L1. First-Class and Steerage, by Walter von Rummel

Original text in German.

[Attached, 124 pages][1]

1 Ed. note: A partial translation begins on page 395.

Walter Freiherr v. Kummel

Erster Klasse und Zwischendeck

Eine Weltumseglung durch Zufall



Erster Klasse und Zwischendeck

Eine Weltumseglung durch Zufall

von

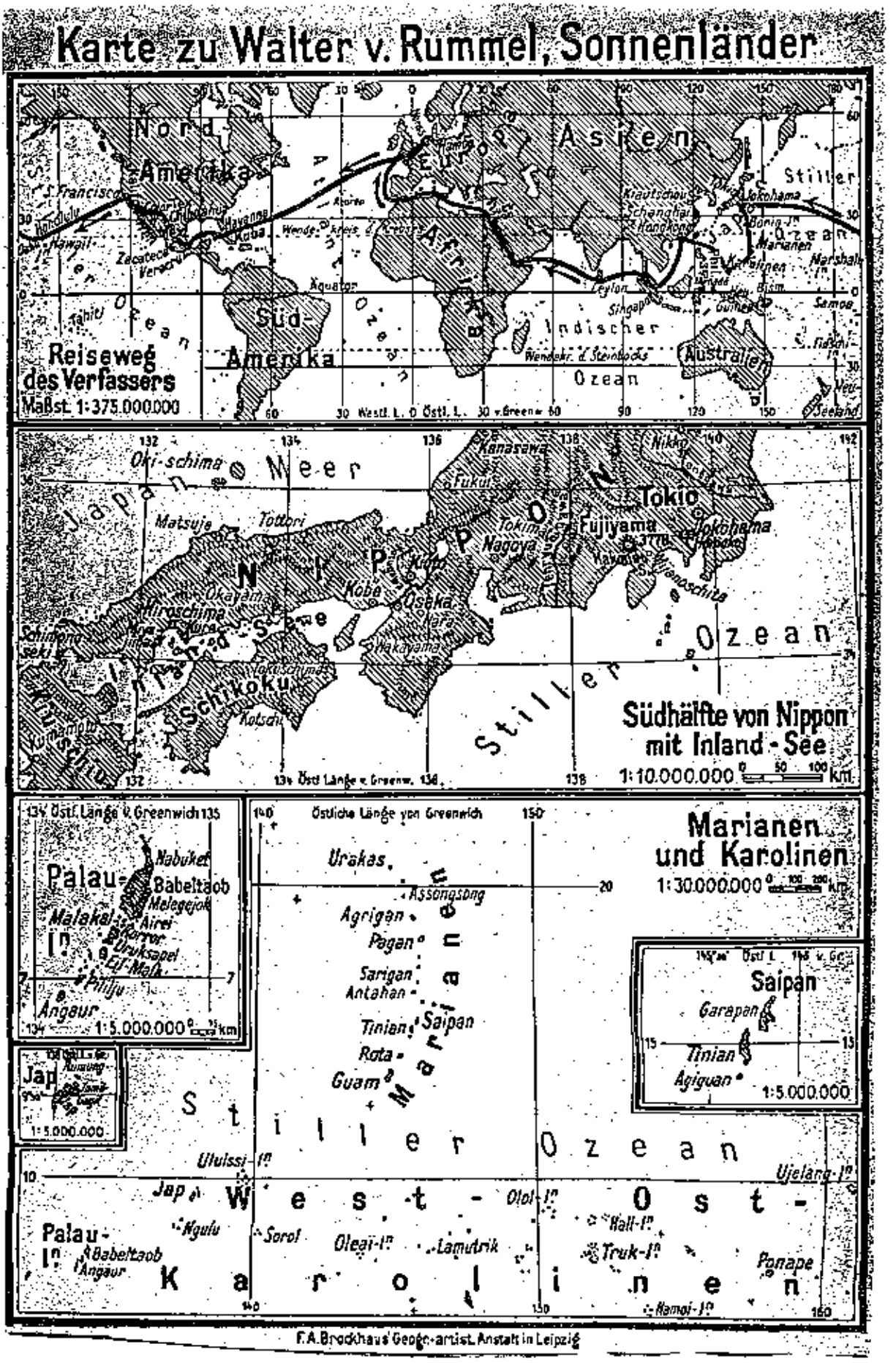
Walter Freiherr v. Rummel.

Mit Bildern nach eigenen Aufnahmen des Verfassers/Umschlagzeichnung von C. Bender.



1·9·1·1
„Heimat und Welt"-Verlag
Wilhelm Weicher G.m.b.H.
Berlin W.30

((-))


Karte zu Walter v. Rummel, Sonnenländer
Nord-Amerika
Asien
Europa
Afrika
Stiller Ozean
Süd-Amerika
Indischer Ozean
Australien
Reiseweg des Verfassers
Maßst. 1:375.000.000
Südhälfte von Nippon mit Inland-See
1:10.000.000
Tokio
Fujiyama
Yokohama
Nagoya
Kobe
Osaka
Hiroschima
Okayama
Matsuje
Tottori
Fukui
Kanasawa
Oki-schima
Japan-See
Inland-See
Schikoku
Kiusiu
Marianen und Karolinen
1:30.000.000
Urakas
Assonsonsong
Agrigan
Pagan
Sarigan
Antahan
Tinian
Saipan
Rota
Guam
Marianen
Saipan
Garapan
Tinian
Agiguan
1:5.000.000
Palau-In.
Babeltaob
Angaur
Malakal-In.
Jap
Ululssi-In.
Ujelang-In.
West-Karolinen
Ost-Karolinen
Ngulu
Sorol
Olol-In.
Oleai-In.
Lamutrik
Hall-In.
Truk-In.
Ponape
Namoi-In.
F.A. Brockhaus Geogr.-artist. Anstalt in Leipzig

Inhaltsübersicht

		Seite
Vorwort		1
Einleitung		3
Erstes Kapitel:	Ausreise	10
Zweites Kapitel:	Havanna	15
Drittes Kapitel:	Mexiko Veracruz 21 — Tampico 24 — Orizaba 29 — Hauptstadt Mexico 36 — Cuernavaca 49 — Fahrt nach Norden. Zacatecas. El Paso 53.	21
Viertes Kapitel:	Kalifornien Arizonawüste. Los Angeles. Santa Catalina 60 — San Franzisco 74.	60
Fünftes Kapitel:	Im Zwischendeck. Honolulu.	92
Sechstes Kapitel:	Japan Ankunft in Japan. Mankahotel 107 — Japanisches Nachtleben 113 — Unterkunft auf dem Lande. Kreuz und quer durchs Land 118 — Sintflut und Erdbeben 129 — Japanische Städte und Landesheiligtümer. Der Buddha von Kamakura. Tokio, Nikko, Kyoto, Nagoya 139 — Die Stromschnellen des Tenryugawa 150 — Nochmals in Kyoto. Neue Reisebekanntschaften 157 — Tempelfeste 165 — Eine Insel der Seligen 172 — Abschied von Japan. Neue Reisepläne 177.	107
Siebentes Kapitel:	Die Marianen Unter dem Sonnenbanner 182 — Geschichte der Marianen. Saipan, die Hauptinsel. Maria de los Santos. Isoba 196 — Tinian 212.	182
Achtes Kapitel:	Auf dem Condor	219
Neuntes Kapitel:	Längerer Aufenthalt auf den Palauinseln	237
Zehntes Kapitel:	Nochmals auf Insel Yap Reisevorbereitungen. Fahrt nach Hongkong 289.	269
Elftes Kapitel:	China. Hongkong, Kanton, Macao.	294
Zwölftes Kapitel:	Heimreise	312

Vorwort.

Dies Buch will nicht im geringsten darauf Anspruch machen, irgendwelche erschöpfende Darstellung jener Länder zu bringen, durch die meine Reise mich geführt hat. Denn über die meisten dieser Gebiete — die Marianen und Karolinen vielleicht ausgenommen — sind von maßgebenderen und sachkundigeren Autoren, die oft ihr ganzes Leben dem betreffenden Lande gewidmet haben, die eingehendsten Werke geschrieben worden, während ich als flüchtiger Globetrotter so manches nur in aller Eile, manches überhaupt nicht gesehen habe. —

So hat mich im wesentlichen bei Abfassung dieses Buches das Bestreben geleitet, nur das herauszugreifen, was mir besonders vor die Augen getreten ist, und ich habe mich in der Hauptsache darauf beschränkt, Stimmungen, kleine Erlebnisse und Abenteuer, bunte, rasch wechselnde Reisebilder zu bringen.

Die Herausgabe dieser Reiseschilderungen, die schon viel früher beabsichtigt war, hat sich dadurch verzögert, daß andere Reisen, andere Arbeiten mich immer wieder von der Fertigstellung abhielten.

Die dem Texte beigegebenen Bilder sind eine kleine Auswahl von Aufnahmen meiner Kamera. Nur einige ganz wenige Illustrationen wurden nach f r e m d e n Bildern hergestellt. Es erwies sich dies als notwendig, weil ab und zu eine Aufnahme mißlingt, hauptsächlich aber deshalb, weil in Japan aus strategischen Gründen an manchen Orten jedes Photographieren untersagt ist, so in Kamakura, in Miyajima wie überhaupt im ganzen Gebiete der herrlichen Inlandsee.

An dieser Stelle möchte ich allen jenen, die meine Reise durch ihr Entgegenkommen gefördert haben, meinen herzlichsten Dank aussprechen: dem Reichskolonialamt, der Botschaft in Tokio, der Gesandtschaft in Mexiko, Konsulaten und Kolonialbeamten, vor allem auch dem Kommandanten und den Offizieren von S. M. S. „Condor", der Hamburg-Amerika-Linie, dem Stationsleiter Winkler, der Gesellschaft der Telegraphenbeamten auf Yap sowie all den vielen anderen Auslanddeutschen, die mir da und dort durch Rat und Tat Hilfe geleistet haben.

M ü n c h e n, April 1911.

Der Verfasser.

Schon lächeln die Jungen der neuen Zeit, die ganz Klugen und Weisen, mitleidig nicht nur über die alten, die toten Götter, lächeln erhaben auch über ihr altes — über das ganze, alte, selige Japan! . .

Aber sie sollten nicht lächeln — ich würde weinen, wenn ich ein Japaner wäre, — sollten wenigstens trachten, einen e i g e n e n guten Klang, e i g e n e Note und e i g e n e Melodie in das neue Lied des neuen Japans zu bringen. Denn je länger man diesem lauscht, um so weniger will der Sang einem gefallen.

Im Nachtdunkel gehe ich durch stillen Bergwald zurück.

Allerseelen! . . . Alle die Seelen, die von mir weggeflattert sind ins große Wesenlose, sind heute um mich und bei mir, und auf dem Eiland, in dessen Erde kein Toter ruht, kommen die Toten, die in ferner Heimaterde schlafen — meine Toten — mir so nahe wie sonst noch nie.

Auf nachtschwarzen feuchten Wiesen stehen sie, von weißen Nebeln umflattert, an spukhaft geformten Föhren lehnen sie, kauern in dunklen Hohlwegen unter abgestorbenen Wurzeln und Baumstümpfen, knien vor altersgrauen Steinlaternen, treten aus einsamen Waldtempelbogen hervor — spähen und schauen, winken und warten — warten, daß ich sie sehe und grüße.

„Willkommen, Ihr Toten!" . . .

Da lächeln sie leise ein leeres, freudloses Lächeln, ein lichtloses Lächeln der Nacht, neigen zum Gruße das Haupt und ziehen mit mir. —

Rascheln von welkem Herbstlaub — Brechen von morschem Gezweig. Aber das stört nicht die Toten und mich, stört nicht die Zwiesprache: Unausgesprochenes wird heute gesprochen, Ungeklärtes wird heute geklärt, Unverständliches wird verständlich — klar wie selige Sonne und leuchtendes Licht — zwischen mir und den Toten ein e i n z i g e s großes Verstehen und e i n e unendliche Liebe.

Dicht neben mir wandern sie hinein in die grüne Waldinsel der Seligen, wo Leben und Leiden nicht in Schmerzen beginnen, in Schmerzen nicht enden darf, wo kein Toter weilen, kein Toter begraben werden darf.

Abschied von Japan. Neue Reisepläne.

Ich gehe aus der Inlandsee nach Yokohama zurück. Herbst- und Allerseelenstimmung aber auch hier.

In Tokio, weit draußen in der Vorstadt, wo die Gärtner wohnen, haben diese aus den schönsten Chrysanthemen aller Farben und Größen

bunte, lebende Bilder zusammengewoben, haben aus Blumen, nur aus Blumen, streitbare kriegerische Shoguns und Daimyos und zarte Töchter Nippons aufgebaut und gestaltet, Ritter und Knappen, Krieger und Streitrosse geformt, haben ganze bewegte, dramatische Szenen hervorgezaubert.

Aber trotz aller schimmernden Chrysanthemen und noch blühenden Rosen, trotz aller in lachende Farbenpracht gehüllter Kamelienbäume kann es schon bitter kalt sein und, wenn man nur für Sommer und Tropen ausgerüstet ist, friert und klappert man wie noch nie im Leben. Kein Ofen im Hotel Manka. Mißvergnügte Gesichter manchmal nun auch hier. — Allen, den Menschen, dem Lande fehlt die wärmende Sonne. —

Fort denn aus Japan!

Das alte Japan, das heilige Künstlerland hatte mir, als ich den Fuß ans Land setzte, einen köstlichen Trunk kredenzt, der mir wochen- und monatelang alle Sinne in Nebel und Bann schlug. Ich sah nichts als das alte, das ewig junge und schöne Japan und mußte es lieben, sowie einer nur lieben kann, mit aller Kraft und aller Inbrunst der ganzen Seele.

Wie edel, wie vornehm, wie ritterlich erschien mir dies Volk. Wie tapfer und weise. Wie selbstbewußt die Männer, liebreizend die Frauen und Mädchen, wie höflich — innerlich höflich — selbst die allerkleinsten Leute.

Und plötzlich zerreißen die Schleier, trübt sich das Bild. Auch hier Rüpel, Lügner und Diebe, auch hier viele Schatten. Viel Schatten vor allem auch im „neuzeitlichen" Japan, das man zuerst so gar nicht bemerkt hat, nicht bemerken wollte. —

Es ist gewiß etwas Großes, etwas noch nie Dagewesenes, wenn ein Volk es fertig bringt, in wenig Jahrzehnten und ohne jede Revolution ein nach außen hin vollständig abgeschlossenes, mittelalterliches Feudalwesen in einen von allen Mächten anerkannten modernen Staat zu verwandeln. Daß die Japaner sich dieser Tat rühmen, daß sie stolz sind auf ihre Rasse und Kraft, ist selbstverständlich und sehr begreiflich. Aber dieser gute Stolz artet bereits oft in Überhebung, in Aufgeblasenheit aus. Der Japaner vergißt, daß er bis jetzt nur ein freilich ausnehmend geschickter Nachahmer westeuropäischer Werte und Dinge gewesen ist, daß er aber in dieser Hinsicht Selbständiges und Eigenes noch nicht geschaffen hat. — Kluge und berechtigte Vorsicht wandelt sich häufig zu Mißtrauen und Spionenriecherei, gar zu gern wird auch mit List, Lüge und asiatischer Verschlagenheit gearbeitet. Den eidlichen Versicherungen eines japa-

nischen Diplomaten wird man nicht leicht Glauben schenken dürfen, der japanische Kaufmann genießt bei seinen europäischen Kollegen keinen sehr guten Ruf. Und so kommt es, daß, während alle Touristen und Reisenden meist nur eine Stimme des Entzückens haben, all die Europäer, die in Japan lange zu leben gezwungen sind, sehr oft keineswegs begeistert von ihrem Aufenthalte und ihrer Umgebung sind.

Im Märchenland Nippon hat — gewiß nicht immer zum Vorteil des Landes — das nüchterne Europa seinen Einzug gehalten, hat da und dort bereits festen Fuß gefaßt. Schon erheben sich in der und jener Stadt rote Ziegelbauten und rußige Fabrikschlöte, schon gibt es auch in Japan Proletarier und Sozialisten.

In den Hafenorten und Verkehrsmittelpunkten beginnen die Männer sich nach englischem Schnitt zu kleiden. Gottlob haben wenigstens die Frauen die ihnen herzlich schlecht zu Gesicht stehenden französischen Toiletten noch nicht angenommen, nur für die hoffähigen Damen ist europäisches Kleid vorgeschrieben. — Und ich wünsche der Japanerin auch nie, daß sie von ihrer jetzigen, hübschen und malerischen Tracht abgehen möge. Aber das kann man ihr von ganzem Herzen wünschen, daß ihre noch recht gedrückte und unfreie Stellung sich recht bald verbessern und heben möge. Sie würde es bei all ihren guten Eigenschaften wirklich verdienen! Hier könnte man den Japanern Nachahmung europäischer Sitte gewiß nur empfehlen. — —

Aber trotz dieses und jenes Schattens, den ich an Japan besonders gegen Ende meines Aufenthalts da und dort zu entdecken geglaubt, scheinen mir gerade die Japaner als Volksgemeinschaft doch recht hoch zu stehen.

Abgesehen von ihren angeborenen Künstlereigenschaften und ihrer so tief wurzelnden Naturliebe fällt in erster Linie ihr glühender Patriotismus auf, der von einer ganz jugendlichen Begeisterung getragen wird, während bei uns zu Hause schon so manche nur mehr von Weltbürgertum schwärmen und alle Heimat- und Vaterlandsliebe für längst abgetane, rückständige und reaktionäre Begriffe erklären möchten.

Sodann hat der Japaner — sehr zu seinem Vorteil — ein äußerst stark ausgesprochenes Rassegefühl und -Bewußtsein. Irgend welches fremde Volkstum wird in Japan nie festen Fuß fassen können, während andererseits der japanische Auswanderer nie seinen Zusammenhang und seine Verbindung mit Stammland und Stammesgenossen verlieren wird.

Schließlich ist auch noch die Ahnenverehrung des Japaners zu nennen, auf der, unterstützt durch den Shintoismus, Familiensinn und -stolz, Familiengeschichte und -tradition sich aufbaut.

Und, wenn nun Alt nippon, so wie es gewesen, wirklich allmählich sterben soll, so hat Neu japan sich schon gute Grundfesten geschaffen, wenn es diese drei altererbten Dinge, Vaterlandsliebe, Rassebewußtsein und Familienpietät in die kommende Zeit sich hinüberrettet. — —

Ich aber will fort aus Japan, will wieder hinaus auf rauschende See, und viel goldene Bilder, manch süßen Klang und Ton kann ich mit mir fortnehmen in die stille Einsamkeit, in die Verlassenheit des unendlichen Weltmeers. — —

Schon im Laufe des Sommers hatte ich neue Pläne geschmiedet und war in Tokio zu einer japanischen Segelschiffahrts-Gesellschaft gegangen, der Hiki South Trading Company, die ab und zu einen kleinen Segelschoner nach unsren Marianen laufen läßt. Dampferverkehr ist von Japan aus nach dieser Inselgruppe überhaupt keiner vorhanden. — Die Schiffsgesellschaft erklärte sich auch bereit, mich mitzunehmen, aber so oft ich vorsprach und fragte, die Abreise des Seglers wurde von Woche zu Woche hinausgeschoben. —

Da kommt mir plötzlich der Zufall — endlich einmal wieder ein günstiger — zu Hilfe. Ich höre von einem deutschen Kaufmann, der einen japanischen Segler gechartert haben und nach den Marianen fahren soll.

Und es ist wirklich so! . . .

Schon habe ich den Kaufmann aufgestöbert — schon sind wir auch einig.

Erstaunt und erfreut begrüßt er mich als den ersten, allerersten Globetrotter, der seit unvordenklicher Zeit, jedenfalls aber seit den zehn Jahren, die er auf den Marianen lebt, den Boden Saipans betreten wird.

Freilich, auf seinem Schiffe wird ebenfalls japanisch gekocht werden. Dafür wird es aber sehr billig sein. Der Fahrpreis beträgt, die Verpflegung eingerechnet 25 Yen = 50 Mark. Sein Schiff ist auch nicht größer als mein zuerst in Aussicht genommenes, es faßt ungefähr 180 Tonnen, und ist wohl auch nicht besser. Keine Versicherungsgesellschaft nimmt diese kleinen japanischen Schoner auf. Es sind auch nicht mehr Leute darauf. Acht Matrosen, Steuermann und Kapitän — sämtliche Japaner —, er und ich — mit der heiligen Glückszahl „12" werden wir auslaufen.

Aber mein Mundwerk braucht nicht vollständig einzurosten, und vor Saipan werden wir noch an einigen anderen ganz, ganz weltvergessenen und -verlorenen Inseln anlegen.

Am nächsten Tag besuchen wir unser Boot. Schlank — mit drei hohen Masten, liegt die Tora Maru, das „Tigerschiff", ruhig auf der stillen Flut des Hafens.

Ich besehe mir auch meine Kammer, die ich mir erst mit ein paar Decken zur „Schlafkabine" werde einrichten müssen. Aufrecht kann man darin nicht stehen, wird nicht ausgestreckt darin liegen können. Aber was tut das für die paar Nachtstunden? . . . Am Tage werd' ich in die Sonne sehen! . . .

Schon am 15. November — nein, das ist ein Freitag — am 16. November 1 Uhr morgens, infolge dieses Schifferaberglaubens, stechen wir in See. Ich habe gerade noch Zeit, ein paar Weihnachts- und Neujahrsbriefe zu schreiben und muß leider auch auf die Ehre und Freude verzichten, den Kaiser, den Sohn des Himmels, bei dem demnächstigen Staats- und Hof-Chrysanthemumfest von Antlitz zu Antlitz schauen zu dürfen! . . .

Aber allzustark lockt mich wieder das Meer, locken die blauen Fernen und Weiten! Auf zu fröhlicher Fahrt! — —

Siebentes Kapitel.

Die Marianen.

Unter dem Sonnenbanner.

Luſtig wehte die japaniſche Flagge, das Banner der feuerrot aufgehenden Sonne, von unſerem Heck, als die „Tora Maru", das ſchlanke, dreimaſtige Tigerſchiff, an einem kühlen November-Morgen langſam aus dem Hafen Yokohamas hinausglitt.



Die Tora Maru im Hafen von Yokohama

Doch der Wind war leider nur gerade ſtark genug, um den leichten Flaggenwimpel ſeelenvergnügt hin und her flattern zu laſſen, viel zu ſchwach aber, um unſere drei großen und ſieben kleinen Segel zu füllen. In einem ganz erbärmlich traurigen Schneckentempo — oft ſchien das Schiff überhaupt ſtille zu ſtehen — ſchoben wir uns faſt unmerklich vorwärts. Dazu ein grauer, trüber Herbſttag, ſo daß ich nicht einmal die Umriſſe der hübſchen grünen Bucht von Tokio zu erkennen vermochte, — nichts als Nebel, Rauch und Dunſt rings umher.

Es war ſchon dunkle Nacht, als wir das freie Meer erreichten. Hier aber ſetzte endlich ein ſchärferer Nordoſt ein, und mit fröhlich und behäbig geblähten Segeln tanzte nun die Tora Maru vergnügt dem Süden zu.

Je tiefer wir in die See eindrangen, desto stärker wurde die Dünung, desto dichter der unaufhaltsam niederströmende Regen, desto finsterer die Nacht.

Bald konnte ich mich auf dem Deck vor lauter vom Himmel und von der See kommender Nässe nicht mehr halten, und da es zudem empfindlich kalt wurde, war es das beste, sich in die enge und niedere Koje zu verkriechen.

Geschlafen freilich habe ich in dieser ersten auf einem „Segler" verbrachten Nacht nicht allzuviel. Beständig klatschten die übergehenden Wellen an die wohlverriegelte Fensterluke meiner auf Deck stehenden Koje; um mich, dicht neben mir und über mir wurde beständig von unseren Matrosen gearbeitet; Schoten wurden angeholt und losgelassen, Segel umgestellt, gerafft und eingeholt; Befehlsrufe ertönten; der laute, anfeuernde Wechselgesang der an den Segeln, im Tauwerk und in den Masten hastig arbeitenden Matrosen wollte die ganze Nacht nicht verstummen, und zu alledem rauschten Wind und Wellen ständig ihr lautes, unruhvolles Lied.

Allmählich begann auch das Schiff immer stärker und stärker zu arbeiten. Es stampfte und rollte zu gleicher Zeit und mit dumpf donnerndem Gruße klopften die Wogen dröhnend an seinen Rumpf. Links hin und rechts hin wurde ich auf meinem schmalen Lager gewälzt, bis ich endlich Kopf und Füße leidlich verstaut und gelernt hatte, mit den haltenden und sich anklammernden Händen das Gleichgewicht des Körpers richtig zu regeln.

Freilich — was ich alles Zerbrechliches an irdischen Gütern in meine Koje mitgebracht hatte, das rollte sehr bald, in hundert Scherben zerschlagen, auf dem Boden umher, und verschiedene Flüssigkeiten überzogen das sämtliche fahrende Hab und Gut mit bunter, phantastischer Farbenpracht. Aber was kümmert das einen in solchen Augenblicken des Reiselebens? ... Wenn man nur selbst heil und mit gesunden Gliedern auf seiner Schlafstätte sich zu behaupten weiß und den Kopf nicht allzu heftig an die Holzwände angedonnert bekommt. Mag sonst zerbrechen, mag spritzen, fließen und ausrinnen, was da nur will.

Bei Morgengrauen auf Deck! An Schlaf ist ja doch nicht zu denken. Das ist freilich — wie so manches im Leben und auf der Reise — auch einmal wieder leichter gedacht und gesagt, als getan.

Kaum ist es mir mühsam und mit Aufbietung aller schon halb vergessenen und eingerosteten turnerischen Künste gelungen, mich aus der engen Koje herauszuwinden, so fliege ich im flottesten Riesenschwung,

leicht wie eine Feder, aus der Kammer heraus, durch das an die Kammer anschließende Eßzimmerchen hindurch, um mit großem Radau, Lärm und Gepolter an der anderen Wand zu landen, – postwendend und glatt segele ich alsdann mit noch größerer Durchschnittsgeschwindigkeit und lauterem Anprall wieder in mein Kämmerlein zurück.

Und nicht nur selbst und höchst persönlich torkele und taumele ich so vollständig direktionslos im Raum herum, auch die gesamte andere Welt der Erscheinungen dreht und kreist beständig im tollsten Wirbeltanz umher. Vorsichtiger nun! Und mich anklammernd, wo ich nur irgend einen Halt finden kann, mich weiter ziehend und weiter schleppend, komme ich endlich doch, halb gehend und halb kriechend, glücklich auf Deck, um dort sofort wieder die triefende Neiling in stürmische und innigste Umschlingung zu nehmen. Im nächsten Augenblick habe ich dies freilich schon wiederum bitterlich bereut, eine übergehende Welle hat mir ein kostenloses Morgenvollbad beschert. Ich schüttele mich, spucke das Salzwasser wieder aus und meine „Pfui Teufel!“ . . .

Auch sonst sehe ich nicht allzu Erfreuliches! Sturm! . . . Scharfer Nordoststurm! . . . Wind und Wellen, Wasser und Regen, Nässe; Nässe von unten, Nässe von oben, Nässe von seitwärts; Nässe, wohin ich mich flüchte! Das ganze Deck ist eine einzige große, bald tiefere, bald seichtere Wasserlache, die ihren durch die Ablauflöcher weggehenden Feuchtigkeitsbestand sofort aus den neu einschlagenden Wellen ergänzt.

Einen recht netten, lieben Abschiedsgruß, den uns da das übellaunige Japan nachgeschickt hat! . . .

Arme Tora Maru! Wie siehst du aus! . . .

Wahrhaftig wie ein springender Tiger! Aber wie ein ganz arg und stark bezechter. Als ob das gute Tigerschiff sich zu seinen 180 Tonnen einen allerschwersten Sake-Abschiedstrunk von weiteren 180 Tonnen geleistet hätte. Ostwärts und westwärts schwankt der Bug, steigt hoch hinauf in die Lüfte und zeichnet dort die absonderlichsten und possierlichsten Linien, beschreibt die wunderlichsten Kurven, malt die abenteuerlichsten Ornamente, bis er endlich nach langer, zielloser Höhenumkreise und -irrfahrt sich wieder dazu bequemt, in der ihm vom Steuer vorgeschriebenen südlichen Richtung schwer, widerwillig und widerspenstig in die zischende Flut niederzuplatschen und einzustampfen.

Schiefes Schiff und schiefe Masten! Schiefer Wasserspiegel und schiefer Horizont! Schiefe, grundschiefe Ebenen und Flächen nach allen Seiten, ob man hinauf oder hinab, nah oder weit sieht! . . . . Hexenkessel! . . . Hexenschaukel! . . . Abscheulicher, schwindelig machender Hexentanz! . . .

Und das Schiff! Wie das keucht! Wie das ſtöhnt! Wie es ſchon müde, todmüde zu ſein ſcheint von dem wilden, tollen Reigen, wie es Ruhe haben möchte und doch immer wieder von neuer Woge zu neuem Tanze geholt und geladen wird. Und der ſauſende Sturm ſpielt im Takelwerk dazu ſein Liedlein auf. — Und alle wärmenden Hüllen haben ſie der Tänzerin weggenommen. Nackt tanzt ſie im kalten Winde einher! Alle Segel ſind eingeholt und feſtgemacht — alle neun — Groß- und Beſanſegel, Vorſtagſegel und die drei Fib- und die drei Topſegel —, nur das zehnte, das Vorſegel, bläht ſich noch ächzend und ſtöhnend im Winde.

Raſch zurück zum Steuer! Dort iſt noch der trockenſte und behaglichſte Platz.

Hier ſehe ich erſt ſo ganz richtig, wie ſich das alles windet und wiegt, wie das ſtöhnt und ſtampft, ächzt, ſchnaubt und kreiſcht, wie gewaltig der Bug in die Höhe emporbäumt.

Nun ſind wir ganz oben auf einem breiten Wogenkamme, nun zu allertiefſt im Tale. Hoch über uns die ſchäumenden, toſenden Waſſer. — Und nun rollt es heran, ſchwarz und finſter und brauſend, nun ſchwillt es an und bläht ſich auf, türmt ſich empor mit ſchaumgekrönten weißen Spitzen und Brechern, wird zum Hügel, wird nun zur ſteilen Klippe, die aus der Höhe herunterdonnert, — im nächſten Augenblick müſſen Reiling und Kojen, Segel und Maſten, Steuer und Kompaß von der mächtigen See zertrümmert und weggefegt ſein. — Aber nur ein dicker, ſchwerer Wogenſchwall der anſtürmenden Hochflut iſt dumpf krachend auf das Deck herniedergepraſſelt, und auf den breiten, gewaltigen Rücken der bedrohenden Woge ſelbſt hat ſich mit raſchem, katzenartigem Sprung Tora Maru, das ſchlanke, behende Tigerſchiff, geſetzt, drückt und preßt ſie, ſelbſt hoch aufſteigend, unter ſich und ſeinen Leib, zerfleiſcht und zerfetzt ſie, daß der weiße Schaum und Giſcht — rinnendes Lebensblut der Welle — nach allen Seiten ziſchend verſpritzt. Und ſo ergeht es Welle nach Welle — ſtundenlanger, tagelanger Kampf! . . .

Der Steuermann — erſt 19 oder 20 Jahre iſt er alt — ein ſchmal und lang gewachſener Japaner, iſt wachsgelb wie ein Toter. Und neben ihm der ganz kleine, unterſetzte Kapitän kann kaum mehr aus ſeinen winzigen Schlitzäuglein herausſehen und hat tiefe, ſchwarze Ringe um die Augen.

„Atama itai!“ meint er, mit einem ſchmerzlichen Lächeln auf ſeine Stirn weiſend. „Kopfweh!“

„Atama itai!“ „Kopfweh!“ — Ja, das haben wir, Kopfweh und noch mehr, bis auf eine oder die andere Ausnahme wohl alle, und außer dem

Kapitän und dem Steuermann sind auch noch vier von unseren acht Matrosen regelrecht und schwer seekrank.

Aber trotz aller Seekrankheit finden wir uns doch beim Mittagstisch. Der sieht freilich nicht allzu einladend aus. Die „Schlingerleisten" konnten es nicht verhindern, daß schon vor Beginn der Mahlzeit mehr auf und unter dem Tische als in den Tassen und Tellern schwimmt und verschiedenstes Geschirr zerbrochen auf dem Boden umherkollert. Als ich zudem nur gebratene Lotos- und Klettenwurzeln, getrocknetes Seegras und dergleichen vegetarische Herrlichkeiten mehr erblicke, als mir außerdem noch der scharfe durchdringende Geruch eines großen aufgeschnittenen Rettichs und verschiedener anderer stark duftender japanischer Delikatessen bös und verdächtig in die Nase steigen will, schüttle ich traurig den Kopf und ziehe mich hungrig und betrübt in meine Koje zurück.

Das ist überhaupt das Allerbeste und Klügste, was ich in den nächsten Tagen beginnen kann: brav in der Koje, möglichst gut verankert, liegen bleiben; versuchen, Sturm, Regen und Seegang zu verschlafen und hoffen, daß es bald anders werde.

Leider wurde es mit Ausnahme von ein paar wenig besseren Tagen im großen und ganzen nie anders, — die lange, lange Fahrt begann und endete stürmisch.

Kaum daß es je so war, daß man ruhig sitzen konnte, ohne sich anzuhalten; daß man friedlich sein frugales Mittag- und Abendmahl zu sich nehmen konnte; daß man gehen konnte, ohne umzufallen, liegen konnte, ohne energisch hin und her geworfen zu werden. Manche Beule, manchen Riß und manche Schramme trug ich aus dem Wogengefecht davon und am Schlusse der Fahrt war ich dermaßen mit ehrenvollen Narben übersät, als ob ich eine solenne oberbayrische Kirchweihkeilerei aktiv und passiv von Anfang bis zu Ende mitgemacht hätte.

Besonders schlimm war's in der Höhe der Bonin-Inseln. Dort hatte acht Tage vorher ein Taifun gewütet, hatte die ganze Ernte vernichtet und sogar einen großen Teil der Steinhäuser niedergerissen. Und während unsere Segel in einer zweitägigen Windstille schlaff um die Masten klapperten, wurden wir herumgeworfen wie kaum im Sturm des ersten Tages.

Die schlimmste und unruhigste Fahrt, die er je nach den Marianen gehabt! meinte unser Kapitän.

Ich weiß ja nicht, ob das der kleine Japaner nicht vielleicht nach jeder Fahrt behauptet, — aber jedenfalls war die Fahrt für eine „Landratte" vollkommen bewegungsreich genug. Und dabei war ich zu voll-

ständiger Untätigkeit verdammt. An Schreiben war nicht zu denken, aber auch das eben aufgeschlagene Buch klappte ich nach einer Viertelstunde, müde des tollen Wirbeltanzes der Buchstaben, gern wieder zu.

Der Stille Ozean! Das ist so ungefähr dieselbe gemeingefährliche und irreführende Lüge wie die vom sonnigen, allstets lächelnden Japan!

Für den westlichen, sturm- und strömungsreichen Teil des Pacific stimmt diese Bezeichnung weiß Gott nie und nimmer.

„Still" freilich in dem Sinne, daß er ganz welt- und menschenverlassen ist, das ist er wohl sicherlich. Rings unendliche, grenzenlose Meereseinsamkeit. Kein Gedanke, daß man einem anderen Schiffe begegnen könnte! In der dunkelsten, finsersten Nacht, bei schärfster Fahrt denken sie gar nicht daran, eine einzige Laterne zu entzünden. Ist wider die Vorschriften — und wenn man die Leute fragt, ob sie nicht einen Zusammenstoß befürchten, dann lächeln sie nur. Jahr und Tag könnte man hier herumfahren, einem anderen Schiff würde man doch nie und nimmer begegnen.

Und durch den hohen Seegang scheint auch im Meere alles tot und erstorben zu sein: kein Wal, kein stürmisch jagender Thunfisch, kein lustig mitziehender Delphin. Ein einziges Mal, daß ein hungriger Hai im weiten, scheuen Bogen unser Schiff umkreist. Sonst tote, leblose, ewige Wasserwüste ringsum.

Und doch! trotz aller bösen See, wie unendlich viel Schönes bietet eine solche Segelfahrt!

Der Dampfer – das ist der Sieg des Menschen über die Natur. Was kümmern einen die Windstillen, was kümmert einen da selbst der Sturm. Wenn nicht etwas ganz Unvorhergesehenes eintritt, durchfährt man ihn ruhig.

Auf dem Segler, da ist man wohl nicht Bezwinger und Herr, aber man ist, man wird - - und das ist das Schöne und Köstliche daran — ganz, ganz Freund, intimer Freund der Natur.

Nichts, was einen davon ablenkt, was einen Mißton, etwas Fremdes hereintragen könnte. Kein Maschinenlärm und Kohlenstaub, kein Ölgeruch, keine Eisenplatten und Stahlkonstruktionen, keine Herren in Smoking und Damen in Gesellschaftstoiletten, keine langatmigen Diners und Soupers, keine Kellner und Stewards — nichts von dem ganzen Hotelbetrieb des großen Passagierdampfers, man ist allein mit den einfachen Seeleuten, ist einziger Fahrgast; Fahrgast auf einem leichten, kunstvoll gefügten Holzwerk, das fast lautlos über die Flut dahinrauscht. Ein mittelalterliches, nein, ein ganz uraltes Ding, wie es so oder doch ganz ähnlich schon vor Tausenden von Jahren das Wasser durchfurcht hat. Und

ganz nahe ist man diesem Wasser — man kann es fast mit den Händen greifen.

Aller Vorgänge auf dem Meere lernt man achten, lernt alle Zeichen am Himmel sehen und deuten; die grauen Nebel, die dort im Norden brauen, können die Vorboten des ersehnten guten Windes sein. Die Wolken, die sich im Süden auftürmen und finster zusammenballen, können uns schon in einer Stunde den nächsten Sturm gebracht haben.

Einsamkeiten und Riesenweiten des Meeres, Ewigkeitsfernen des Alls reden mit uns zu jeder Stunde -- frei geht der Blick in ungemessenen Raum!

Und aus den Weiten kommt er wieder zum Nahen, schweift nach Osten und schweift nach Westen. Dort drüben im Osten, wenn einmal ein klarer Tag aufsteigen will, Sonnenaufgänge von einer unendlich keuschen und stillen Pracht. Kein Laut, als das Rauschen der emporsteigenden Flut grüßt das aufgehende Tagesgestirn.

Und wenn es abends wieder niedertaucht ins Meer, schimmert ihm noch lange eine leuchtende Farbenorgie von schwarzen und goldenen, blaßrosa und lila, lichtblauen und tiefsamtblauen Tönen, ein bei uns nie gesehener Farben- und Feuerzauber nach. Zu unserer Rechten leuchtet das Meer noch in rotgoldgrünem Abendglanz; zu unserer Linken, drüben im Osten, ist zu gleicher Zeit schon der Mond aufgestiegen, glutrot wie ein arbeitender Vulkan, das Haupt unheildrohend und finster von schwarzem Dunstgewölk umhüllt. Höher steigt er und wandelt sein Glutrot in lachendes Gold -- golden erschimmert die Flut. Weiter klimmt er empor, silbern wird nun sein Gewand, und wieder breitet er sein leuchtendes Kleid weit über die rollende See, ihr Ruhe und Frieden gebietend. Da werden die Wellen, die Wogen ganz still, flüstern und lispeln nur mehr ganz leise, - rings schlafende, träumende Silbersee.

Und schneeweiß und silbern, ein stummer, glänzender Schwan, gleitet das Schiff mit weitausgebreiteten leuchtenden Schwingen lautlos durch silberschäumende Flut, gleitet dahin durch weichmilde Tropennacht, dahin unter Sternen und nie zu lösenden Fragen des Firmamentes und über unerforschte Rätsel tiefster Meeresgründe, gleitet südwärts, immer südwärts — unter dem Sonnenbanner der Sonne zu —, entgegen dem in weiter Ferne vor uns lockend aufleuchtenden, uns herrlich den Weg weisenden Kreuze des Südens.

Eine einzige solche Mondscheinnacht macht wochenlange Strapazen wett — so schön ist sie. Man hat alles vergessen, hat vergessen, daß man in Kammern und Kojen des Schiffes nicht aufrecht stehen, nicht aus-

gestreckt liegen kann, daß man schon tage- und tagelang von nicht viel mehr als von ein paar Handvoll Reis gelebt hat, daß man . . . nein, man weiß das alles schon nicht mehr, weiß nur mehr, daß eine ganz einzige Pracht ringsum gebreitet ist.

Und während der Mann am Steuer leise ein kleines japanisches Lied vor sich hinsummt, träume ich neben ihm auf dem Boden liegend, hinaus in die stille Mondnacht, — träume und träume! . . . .

Doch plötzlich — vom Bug des Schiffes her — ein lauter, durchdringender Schrei, der grell die Nacht durchgellt.

Und nun ein Gebrüll der sämtlichen Matrosen, und, dieses übertönend, ein lautes, mit hoher Stimme gegebenes Kommando des Kapitäns. Mit schlaffen Segeln treibt das Schiff schon nur mehr langsam vor dem Winde. Erschrocken fahre ich auf und stürze — ich denke an die Petroleumfässer, welche die Tora Mara geladen hat und an Feuersgefahr —, so rasch ich kann, nach vorne.

Die ganze Schiffsbesatzung lehnt dort an der Reiling, gespannt sich hinabbeugend.

Gottlob — kein Brand und kein Leck und nichts Böses. Ein schwerer, wohl sechs Fuß langer Delphin, der von einem der Matrosen harpuniert wurde, tobt da unten herum, schnaubt und pustet mächtig im Wasser herum, geht tief und kommt wieder empor und peitscht aufgeregt die Flut.

Ein langer, aufregender Kampf. Der Mond ist von einer Wolke überdeckt, man sieht kaum und kann das kräftige Tier nicht richtig führen. Es gelingt ihm, ganz tief und unter das Schiff zu gehen und dort am Kiel die Harpune, die wohl nur leicht in der Haut saß, abzustreifen.

Plötzlich ist die vorher fast überspannte Leine leicht und leer geworden und wird von den betrübten Matrosen mit langen Gesichtern eingeholt. Sie hatten sich schon auf den fetten Festbraten gefreut. Selbst den Hai verzehren die japanischen Matrosen mit größter Begeisterung. Und sehr viel schlechter und ungenießbarer als die sonstige japanische Schiffskost kann auch ein Haifisch nicht sein!

Am nächsten Tage nach dem verunglückten Delphinfang bekommen wir — ganz in der Ferne — die zweitnördlichste Marianeninsel zu Gesichte. Sie ist ein in der See halb versunkener Vulkankrater. Als „Urakas" wird diese Insel gewöhnlich auf den Seekarten geführt. Richtiger aber ist die Benennung Maug = Loch oder Mang = Vulkan. „Urakas" aber heißt die nördlichste Marianeninsel, die wiederum als Farallon de Pajaros fälschlich auf der Seekarte eingetragen ist. Es ist überhaupt für den Laien

ganz erstaunlich, was da für eine Verwirrung herrscht, wie viele Inseln des Stillen Ozeans nur ihrer ungefähren Lage nach bekannt sind, und wie oft es sogar zweifelhaft ist, ob eine Insel überhaupt oder überhaupt noch existiert. Schiffbrüchige, die an eine solche Insel angetrieben werden, haben nicht recht viel Aussicht und Hoffnung, je wieder davon fortzukommen. Urakas

Kurz nach Urakas — ich schließe mich hier der Seekarte an — laufen wir an einer anderen Insel vorbei, dem von einer hohen, unruhigen See umspülten grünen Vulkaneiland Assumption (richtige Benennung: „Assongsong"). Beide Inseln sind unbewohnt und außer zahlreichen Seevögeln ist dort wohl auch wenig Tierleben zu finden.

Am nächsten Tage werfen wir vor der Insel „Agrigan" Anker. Leider landen wir nicht in der erhofften frohen Stimmung. Schon von ferne fielen die fahlen, gelben Grundtöne der Insel auf, und als wir näher kamen, sahen wir nichts als Verheerung und Zerstörung; geknickte, ihrer Blätter und Früchte vollständig beraubte Kokosnußpalmen, nicht in ihrem sonstigen saftigen Grün freundlich und lachend herüberleuchtend, alle gelb, welk und krank herschauend und viele der ganzen Länge nach auf dem Boden hingemäht.

Der deutsche Kaufmann, der die Tora Maru gechartert hatte, hat mit noch einem Teilhaber vier Marianeninseln, darunter auch Agrigan, vom Deutschen Reiche behufs Kopragewinnung gepachtet. Außer zwei eigenen Segelschiffen, die im Taifun ihm verloren gegangen waren, hatte ihm dieser bereits zwei Inseln im letzten Jahre vollständig zerstört, — nun war die dritte ebenfalls zugrunde gegangen.

Als wir an Land kamen, sahen wir erst so recht, wie gewaltig der Orkan hier gewütet hatte. Die weithin gestreckte Pflanzung war ein einziges großes, trauriges Trümmerfeld. An keiner, keiner einzigen Palme mehr eine einzige Frucht, die Blätter gelb und verfetzt, auf dem Boden in wirrem Durcheinander gefallene Stämme, abgerissene Blätter und Kokosnüsse, auf Jahre hinaus keine Ernte mehr zu erwarten. Die Palmhütten der Arbeiter niedergerissen, von dem festgefügten Koprahaus das Dach verschwunden, alle vier Wände niedergelegt.

Die Insel, die auf mehrere Jahre hinaus keinen Ertrag und keine Ernte mehr geben würde, mußte fürs erste aufgelassen und der größte Teil der Arbeiter davon zurückgezogen werden. In diesem Sinne gab der deutsche Kaufmann seine Anordnungen.

Und nun begann in der vorher ganz stillen Ansiedelung sich plötzlich das regste und bunteste Leben zu entfalten. Die braunen, pudelnackten

Karolinerkinder — außer einigen Chamorros, den Ureinwohnern der Marianen, sind fast sämtliche Arbeiter den auf Saipan ansässigen Karolinern entnommen — tollten in wilder Jagd hinter dem Geflügel, Hähnen, Hühnern und Enten einher. Die Männer, ebenfalls fast ganz nackt — es waren kräftige und prächtig ebenmäßige Gestalten darunter —, machten sich daran, die Schweine einzufangen, eine böse, schwierige und gefährliche Arbeit. Denn das Schwein hierzulande ist nicht so zahm, friedlich und gutmütig wie unser deutsches Hausschwein. Es verteidigt seine Freiheit mit allen Mitteln, und vor allem die großen schweren Eber sind gar böse und ungebärdige Gesellen.

Das Schwein wird ganz regelrecht lassiert, ähnlich wie man es in Mexiko mit dem auf freier Steppe weidenden Rindvieh tut, wird dann geworfen und von drei bis vier Leuten an den Füßen gefesselt. Auch das Maul wird mit starkem Baumbast verknebelt. Das Schwein brüllt und schreit bei dieser Prozedur nach Leibeskräften, wehrt sich bis zur Erschöpfung und mancher der Karoliner trug seine leichteren oder tieferen Bisse und Rißwunden von dieser improvisierten Saujagd davon.

In den auf hohen Holzpfählen stehenden, mit Palmblättern bekleideten und überdeckten Hütten sind inzwischen die Frauen an der Arbeit, die wenigen Familienhabseligkeiten in Kisten und Bündel zu packen und ihre Lawa-lawa (d. i. ein schurzartiges, die Lenden deckendes Bekleidungsstück), in der sie sich zuerst vorstellten, gegen irgend ein grellfarbiges leichtes Festtags-Kleidungsstück europäischer Machart zu vertauschen.

In kurzer Zeit sind alle Reisevorbereitungen beendet, die Arbeiterkolonie von Agrigan steigt mit ihren Tieren, Kisten und Bündeln zum Strande hinab.

Der deutsche Kaufmann und ich haben die Zwischenzeit dazu benutzt — man kann sonst nicht viel tun, denn das mannshohe, messerscharfe Savannengras macht jedes weitere Eindringen in die sonst gänzlich unbewohnte Insel fast unmöglich —, uns an einigen Kokosnüssen und an einem Stück saftigen Schweinebratens zu erfreuen. Leider fehlen die Bananen und die Orangen — all das wurde auch vom Taifun zerstört —, aber dennoch hat mir noch kein Diner je so gemundet wie nach langer japanischer Schiffskost dieser einfache, aber frische und schmackhafte Imbiß, bei dem die fehlenden alkoholischen Getränke sowie das ebenfalls ermangelnde Quellwasser eine Schale erfrischender Kokosnußmilch ersetzen mußte.

Als wir zum Strand hinabkamen, saß schon die ganze braune bunt zusammengewürfelte Gesellschaft fröhlich schwatzend und scherzend

im Sande und wartete der Einschiffung. Diese gestaltete sich infolge der Brandung etwas langwierig und schwierig. Für das Landungsboot ist es unmöglich, ganz ans Ufer heranzukommen. Die Männer waten und schwimmen hinaus bis zum Boot; Frauen, Kinder und sämtliches Getier werden hinausgetragen, wobei sich manche heitere Episode abspielt, wenn irgend eine höhere Brandungswelle die Träger samt ihrer Last teilweise oder auch ganz für ein paar Augenblicke in feuchtes, salziges Naß eintaucht.

Eine große allgemeine Fröhlichkeit erfaßt allmählich diese Menschen, die nun wieder bessere Tage vor sich sehen. Fast zwei Monate haben sie sich so ziemlich ausschließlich von Kokosnüssen genährt. Der Proviant war ausgegangen, alle Baum- und Feldfrüchte waren vernichtet und Hühner und Schweine waren in der Hauptsache Eigentum des deutschen Kaufmannes, des Aufsehers und einiger weniger, besser gestellten Arbeiter gewesen. So freuen sie sich jetzt, so sehr sie können, der kommenden guten Tage.

Nur zwei Menschen sehe ich, die mitten in der allgemeinen Lustigkeit traurig sind — zwei schlanke, hübsche Karoliner: ein junger Mensch, Anfang der Zwanziger, und ein junges Mädchen, beide in Lawa-lawa und ein paar grüne Zweige in den schwarzen Haaren.

Er muß, da seine Arbeitskraft hier nicht mehr benötigt wird, nach Saipan zurückkehren, — während sie in Agrigan zurückbleiben soll.

Sie lehnt und preßt ihren Kopf an seine Schulter, schluchzt bitterlich und hat die braunen Augen voll von großen schweren Tränen. Er hat ihre Hand gefaßt, drückt sie und starrt wortlos und düster in den Sand.

So stehen sie lange — stehen noch da, als unser Landungsboot schon weit in der See schwimmt —, stehen als die letzten, die einzigen, am Ufer, die zwei braunen, jungen, schlanken, nackten Menschen mit dem lichten Baumgrün im dunklen Haar, beide ganz allein an der unendlichen tiefblauen See, die sich mit ihren weiten Wassern nun trennend zwischen sie legen soll, beide von Abschiedsweh durchzittert, beide nicht von einander lassen wollend und doch müssend.



Pagan. In der Ferne die Tora Maru

Auch hier auf diesen stillen Inseln des Südens, wo die Lebensverhältnisse so einfach und wenig verschlungen sind, gibt es das böse Scheiden, gibt es ein schwarzes Schicksal, das Leben von Leben und Liebe von Liebe grausam auseinander reißt! . . .

Plötzlich aber macht er sich entschlossen los, springt durch die Brandung und schwimmt mit starken, kräftigen Stößen, von der Dünungswelle bald hoch hinaufgetragen, bald in den Wogentälern versinkend, unserem Boote nach. Sie aber wendet sich kurz um und geht langsam, ohne noch einmal umzusehen, zu ihrer Hütte unter den entlaubten Palmen zurück.

Eine Stunde später lichten wir den Anker und segeln in den rasch herabsinkenden Abend hinein. Monate und Monate werden vielleicht ver-



Strandpartie auf Pagan

gehen, bevor das weltvergessene Agrigan wieder ein Schiff zu Gesichte bekommen wird.

Die Tora Maru aber fährt am nächsten Morgen in die Bucht der Insel Pagan ein.

Hier sieht es freundlicher aus. Zwar bemerken wir schon vom Schiffe aus, daß auch hier der Taifun gewütet haben muß. Aber Dorf und Pflanzungen liegen hier geschützter, mehr landeinwärts, zur Linken von schwarzen, hohen, bizarren Basaltfelsen umtürmt, rechts ebenfalls von Höhen umlagert, und weiter landeinwärts baut sich ein mächtiger, noch tätiger Vulkan auf, der sein Haupt in schwere, dichte Dunst- und Rauchwolken gehüllt hat.

Bald stehen wir auf dem schwarzen Ufersand, bald sind wir in dem freundlichen Dörfchen mitten unter den braunen, lustigen Leuten, bald durchwandern wir die weiten, hohen, saftig grünen Palmpflanzungen.

Hier sind die Palmen selbst wenigstens nicht vom Taifun gestürzt und entwurzelt, nur dann und wann ist eine Krone oder eine Blättergruppe geknickt worden, die Früchte liegen auf dem Boden verstreut — nach Jahresfrist, wenn kein neuer Taifun über die Insel wegzieht, ist wieder auf eine Ernte zu hoffen —, aber vorläufig freilich muß auch diese Insel in der Hauptsache geräumt werden! . . .



Junge Karolinerfrau (Pagan)

Am Abend dieses Tages hat die kleine Tora Maru ungefähr 70 Karoliner an Bord: Männer, Frauen und eine Unmenge Kinder, einige Dutzend Schweine und unzähliges Geflügel, darunter an 30 Kampfhähne, die getrennt an der Reiling angebunden, sich gegenseitig nach Leibeskräften und Herzenslust ankrähen.

Die Marianen waren bekanntlich früher spanischer Besitz, und überall und allerorten, wo der Spanier kulturell tätig war, hat er, abgesehen von einem äußerlichen Katholizismus, die Tierquälerei in allen Formen, Arten und Schattierungen bei den Eingeborenen eingeführt, den Stierkampf und, wo die Verhältnisse dafür zu klein und arm waren, als Ersatz den Hahnenkampf.

Leider waren auch wieder die letzten 36 Stunden unserer Reise — die Fahrt von Pagan nach Saipan — sehr wenig erquicklich. Es war, als ob die Berge und Vulkane von Pagan sich ins Meer fortpflanzen wollten, so stark war der Seegang, und jede Minute kam ein schwerer Brecher über Bord.

Dazu das mit Menschen und Tieren übersetzte Schiff. Der Kapitän machte einen ganz gekränkten Kopf, und die Matrosen

wußten kaum, wo sie sich hinstellen sollten, die Segel aufzuziehen und einzuraffen.

Freilich, das mörderische Geschrei der Kampfhähne verstummte sehr bald. Schon nachdem sie die paar ersten Wellen über den Kamm bekommen hatten, wurden sie ganz friedlich und duckten sich mit nassen Flügeln so klein zusammen, als sie nur konnten. Auch die Schweine gaben ihr Grunzen und Brummen sehr bald auf, kauerten sich, schwer seekrank, unter der vor der Nässe schützenden Holzverkleidung des Buges zusammen und lagen dort wie leblos und tot.



Die Tora Maru verläßt Pagan

Dafür zeterten und schrien nun unsere zahlreichen Kinder der verschiedensten Jahrgänge um so mehr und die Frauen ächzten und stöhnten.

Einige Frauen und Kinder können wir zwar enggepfercht in unserem Eßzimmerchen unterbringen. Aber alle die vielen anderen, für die hier kein Platz ist, müssen die 36stündige, durch Regenböen und übergehende Wellen wenig behaglich gemachte Fahrt auf freiem, ungeschütztem Deck verbringen, und alle wohl seufzen erleichtert auf, als am Morgen des übernächsten Tages die grüne Bergküste Saipans im Süden auftaucht.

Auch ich. Und ich sagte der Tora Maru endgültig Lebewohl. Ich hatte zwar beabsichtigt, drei Tage später mit ihr noch bis Guam weiter zu fahren

und von dort wieder auf ihr nach Saipan zurückzukehren. Aber — während man zur Fahrt von Saipan bis Guam nur zwei Tage benötigt, dauert die Rückreise von Guam nach Saipan 10—14 Tage, oft auch länger. Man muß beständig gegen den in dieser Jahreszeit hier regelmäßig wehenden Nordostpassat aufkreuzen. Und ich war nicht gewillt, mir das amerikanische Guam durch einen vierzehntägigen japanischen Kostgenuß zu erkaufen.



Landungsbrücke und Bootshafen auf Saipan

Und, während ich im Landungsboote in das Korallenriff Saipans einfahre, seh ich Abschied nehmend noch einmal zu den weißen Segeln der Tora Maru zurück.

„Leb wohl!" rufe ich ihr über die hohe schäumende See zu. „Leb wohl, du schlankes, schönes Tigerschiff! . . . Hast mich treulich durch Sturm und böse See viele Meilen weit hierher getragen. Hab tausend Dank! Leb wohl, schlanke, schöne Tora Maru!" —

Geschichte der Marianen.

Saipan, die Hauptinsel. Maria de los Santos. Isoda.

Die Marianen wurden von Magalhães im Jahre 1521 entdeckt. Er war im September 1519 von Spanien aufgebrochen, um einen neuen, auf der spanischen Erdhälfte gelegenen Weg nach den Molukken zu finden. Vierzehn Monate später erreichte er, nachdem er schon 2 Schiffe verloren hatte, mit den drei übrigen die Südsee. Magalhães war es, der sie wegen des andauernd ruhigen Wetters, das er hier antraf,

den „Stillen Ozean" taufte. Am 6. März 1521 warf er vor einer Marianeninsel Anker. Die Eingeborenen, die sein Schiff mit ihren kleinen Seglern umringten, waren zuerst freundlich und brachten ihm Nahrung und die Früchte des Landes, dann aber wurden sie zudringlich, stahlen ein Boot und Metalle. „Ladronen" = „Diebsinseln" nannte daher Magalhães das neue entdeckte Land. Ein Streit entspann sich, die Eingeborenen kämpften mit Wurfspeeren und Schleudern, waren aber den Feuerwaffen der Europäer nicht gewachsen. — Schon am 9. März fuhr so Magalhães weiter, und nach seinem bald darauf auf den Philippinen erfolgenden Tode vollendete sein Begleiter Eltano diese a l l e r e r s t e Weltumseglung.

Auf einer zweiten Reise entdeckte Eltano die Marianeninsel Rota, im Jahre 1565 ergriff Spanien förmlich Besitz von der Inselgruppe, aber erst ein Jahrhundert später mit der Ankunft des Jesuitenpaters Sanvitores setzte die tatsächliche Herrschaft der Spanier ein. Nach der Königin „Maria Anna" hieß er die Inselgruppe „Marianen".

Der Bekehrungstätigkeit des spanischen Paters stellten sich bald Schwierigkeiten entgegen. Der Adel wollte nicht dulden, daß das Volk auch die Sakramente bekomme. Außerdem war die Ehe der „Chamorros", der Ureinwohner der Marianen, stets eine sehr lose, und nur auf Neigungsbauer geschlossen. Sie betrachteten daher die durch Sanvitores eingeführte, unlösliche katholische Ehe als eine Einmischung in ihre inneren Angelegenheiten. Auch die Junggesellen, die bisher gemeinsam in großen Häusern gewohnt und sich nach freiem Belieben ihre Freundinnen gewählt hatten, machten gegen Sanvitores Front. --

Schon 1670 brachen die ersten Unruhen aus und Sanvitores wurde 1672 von einem Chamorro getötet, dessen Kind er gegen den Willen des Vaters getauft hatte.

Doch alle Versuche der Chamorros, den Spanier zu vertreiben, scheiterten daran, daß die Eingeborenen — wie fast alle Naturvölker — im entscheidenden Augenblick nicht genügend Entschlossenheit zeigten und auch nie vollständig einig waren.

Kämpfe und Kämpfe — dann Seuchen und Hungersnot -- und schon im Jahre 1710 war von dem in alten Missionsberichten auf 100 000 Köpfe geschätzten Volke der Chamorros nur mehr ein kleiner Überrest von 3700 Menschen übrig — eine spanische Kulturtat, die noch sehr wenig bekannt ist.

Es ist überhaupt im großen und ganzen noch recht wenig über die Marianen geschrieben und veröffentlicht worden. Obige Daten habe ich größtenteils Aufzeichnungen des früheren Bezirksamtmanns

der Inselgruppe, Fritz, die mir auf Saipan zugänglich waren, entnommen.

Der Rest des Chamorrovolkes vermischte sich mit Spaniern, Tagalen, den Ureinwohnern der Philippinen, wohl auch mit Chinesen und Japanern. Es hat seine früheren guten Eigenschaften so ziemlich verloren, Kriegsmut und Seetüchtigkeit, Freiheitsliebe und Unabhängigkeitssinn. — Alle Chamorros sind heute katholische Christen und gehen bekleidet. Auf den deutschen Inseln leben ungefähr 2500, während auf der größten und fruchtbarsten Marianeninsel, auf Guam, das im spanisch-amerikanischen Kriege von den United States durch Überrumpelung genommen und beim Friedensschluß behalten wurde, noch ungefähr 10 000 wohnen. Neben den Chamorros sind auf den meisten Inseln, so auf Agrigan, Pagan, auf Tinian und vor allem auf Saipan, auch Karoliner zu finden — ungefähr 500 — die hauptsächlich im Laufe des vorigen Jahrhunderts auf ihren Kanoes hieher gekommen sind. Sie zählen zum Stamme der Mikronesier, einer Mischung aus Malaien und Melanesiern, sind Heiden geblieben, gehen unbekleidet, halten zäh an ihren alten Gewohnheiten und Gebräuchen fest, sind auch bis heute ziemlich rasserein geblieben. Die auf Saipan lebenden Karoliner sind die kultiviertesten ihres Stammes, sind vor allem ziemlich fleißige Land- und Ackerbauer geworden. Auch eine Strafkolonie finden wir auf Saipan, in der Deportierte verschiedener anderer Inseln, von Yap, Palau und Samoa zwangsweise angesiedelt sind. —

Die Marianen und die Karolinen wurden im Jahre 1899 um 16 Millionen von Deutschland erworben. Der Kaufpreis war nicht gering, wenn man bedenkt, daß die meisten der Inseln räumlich nicht allzu groß sind, und wenn ferner in Betracht gezogen wird, daß Spanien kulturell und kolonisatorisch recht geringe Vorarbeit geleistet hatte. —

Der Hauptort Saipans und Wohnsitz sämtlicher zehn oder zwölf Europäer — auch die meisten Chamorros und Karoliner haben hier ihre auf hohen Holzpfählen stehenden Häuser und Hütten — ist das Dorf Gárapan. Es sieht mit seinen langen, breiten, sich rechtwinklig schneidenden Straßen auffallend hübsch und sauber aus. Der sympathische Eindruck wird verstärkt durch freundlich zwischen alle die Holz- und Palmstrohhütten verteilte und verstreute Hecken, Gärten und Palmenhaine. Bis an die Wohnstätten heran rauscht das Meer, im Rücken des Dorfes steigt ein buschbestandener Berg auf, und zwischen Berg und See dehnen sich zu beiden Seiten der Ansiedlung prächtig stehende und gut gehaltene Pflanzungen.

Freilich, meine allererste Unterkunft in Dorf Gárapan, die war nicht allzu freundlich und behaglich.

Dort gibt es, ebensowenig wie sonst irgendwo auf Saipan, weder Hotel noch Gasthaus. Man ist darauf angewiesen, sich ein Haus zu mieten und einen eigenen Hausstand zu gründen. Und meist hat man nur die Wahl zwischen irgend einer Chamorro- oder Karolinerhütte. Ein großes Glück aber ist es schon, wenn man zufällig irgend ein aus der spanischen Zeit noch stehen gebliebenes Steinhaus bekommen kann.

Ich hatte dieses Glück. Freilich, als ich dann vor meinem, von dem mich führenden Deutschen mir empfohlenen und gerühmten „Steinhaus" stand, betrachtete ich das gar nicht mehr als einen so besonderen Glücksfall. Denn mein „Steinhaus" war nichts viel Besseres als eine alte und feuchte, verwahrloste, dumpfe und dunkle Steinhütte!

Zudem war das beste Gemach schon von einer älteren Chamorrofrau gemietet - ich selbst mußte mich mit zwei kleinen Seitengelassen begnügen.

Aber es wollte schon Abend werden und ich wußte nichts Besseres, irgendwo mußte ich fürs erste nächtigen und so entschloß ich mich denn, zu bleiben.

Wie ich freilich über diese erste Nacht hinauskommen sollte, war mir noch etwas unklar. Denn die ganze Einrichtung bestand aus einem kleinen und wackeligen, schmierigen Tischchen. Ich hatte nur meinen Handkoffer bei mir, mein anderes Gepäck konnte erst am nächsten Morgen ausgeladen werden. Vor allem fehlte mir auch das in den Tropen unerläßliche Moskitonetz.

Aber vielleicht konnte die mir in Aussicht gestellte „Bedienung" da etwas Rat schaffen. Sie sollte schon einmal bei einem Deutschen in Dienst gestanden sein und wußte wohl sicherlich Bescheid.

Plötzlich höre ich auch Schritte in meinem ersten, meinem „Vorgelaß".

Ich sehe hinaus. Richtig, die erwartete Bedienung. Ein leidlich hübsches, kräftiges, hoch und schlank gewachsenes, vielleicht zwanzigjähriges Chamorromädchen.

Sie ist eben daran, in meinem Vorgemach ihr eigenes Nachtlager aufzuschlagen.

„Guten Tack!" sagt sie kurz, mustert mich mit raschem Seitenblick und läßt sich dann weiter in ihrer Arbeit nicht im mindesten stören.

Nachdem ich ihr einige Zeit zugesehen habe, frage ich nach ihrem Namen.

„Maria de los Santos!" erklärt sie, sich stolz und selbstbewußt aufrichtend.

„Gut, Maria" — das ihr von den spanischen Mönchen noch angehängte „de los Santos" schenke ich mir — „gut, Maria," sage ich ganz be-

scheiden, „könntest du mir vielleicht etwas Wasser holen? Sieh zu, ob und wie du eine Schüssel bekommst!"

„Wasser?" kommt es gedehnt und erstaunt von den Lippen Marias, „Wasser . . . zum Waschen?"

„Ja, ja, ein wenig Waschwasser!"

„Wann? Morgen . . . ?"

„Nein, jetzt — jetzt sofort!"

Mit wenig freundlicher Miene verschwindet Maria de los Santos durch die Haustüre.

Ich packe inzwischen meinen Handkoffer aus und schichte verschiedene Schlafanzüge und Kimonos, die sämtlich auf der Fahrt durch übergehende Wellen naß geworden sind, in einer Ecke zusammen.

Ich bin gerade mit meiner Arbeit zu Ende, als Maria wieder angerückt kommt. Sie hat ein kleines, unsauberes Waschschüsselchen in der Hand. Der Inhalt besteht aus ein paar Suppenlöffeln gelbbraunen Regenwassers.

„Das ist alles, Maria?"

„Ja, ja, Wasser zum Waschen!" Und schon hat sie das üble Gefäß auf das wackelige Tischchen gesetzt und flüchtet so rasch wie möglich vor mir in das Vorgelaß.

„Noch eines, Maria!" rufe ich ihr nach.

Widerwillig bleibt sie stehen.

Ich weise auf die auf dem Boden liegenden nassen Schlafanzüge und Kimonos. „Das alles muß sofort gewaschen werden!"

Maria ist an den Wäschehaufen herangetreten und betrachtet ihn schweigend. Schwerer Ernst hat sich über ihre Züge gelegt.

„Hast du verstanden, Maria?"

Sie hebt den Kopf. Finster ruht ihr Auge auf mir. „Waschen? . . . ich . . . ich . . . ich das alles waschen?"

„Wer das wäscht, liebe Maria, ist mir gleichgültig! Aber es muß heute noch aus dem Hause. Hast du verstanden?"

Schweigend nickt sie und schweigend verläßt sie mich wieder.

Von welcher Seite ich auch die Sache betrachte, eine gute kann ich an meinem „Steinhaus" und an meiner „Maria" weiß Gott nicht herausfinden, höchstens die, daß wir beide mitten in der Chamorro-Ansiedlung hausen werden und ich demnach reichlich Gelegenheit haben werde, Leben und Treiben des interessanten Chamorrovolkes aus der Nähe zu studieren.

Bald habe ich das wenige Nötige meinem Koffer entnommen, und

als ich wieder in mein Vordergemach trete, sehe ich, daß sich's meine Maria schon urgemütlich gemacht hat und sich ganz zu Hause fühlt.

Lang ausgestreckt, die Hände unter dem Kopf verschränkt, liegt sie auf ihrer Bettunterlage, hat ein paar Bananen und etwas Brotfrucht neben sich gelegt, hat sich ferner aus einem Tabaksblatt eine dreißig Zentimeter lange und daumendicke Zigarre zurechtgedreht, bläst den Rauch gemächlich zur Decke empor, streckt und dehnt sich wohlig und kratzt sich von Zeit zu Zeit.

„Adios, Maria!" sage ich.

„Adios!" antwortet sie kurz und ein wenig gekränkt über mein Weggehen.

In der Türe mache ich noch einmal kehrt. Ganz giftig blickt sie nun empor und mustert mich ärgerlich von oben bis unten.

„Sag mal, Maria, gibt's in unserer Bude viel Moskitos des Nachts?"

„Ja, ja, viele . . . sehr, sehr viele!"

„Kannst du mir dann vielleicht so etwas Ähnliches wie ein Moskitonetz verschaffen?"

„Ich . . . ich . . . ich haben kein Netz!" Gleichgültig will sie wieder zu ihrer Zigarre zurückkehren.

„Und gibt's auch Tausendfüßler und Ratten bei Euch?"

„Viele!" Schon hat sie wieder ihren mächtigen Glimmstengel im Munde.

„Maria!"

„Si!"

„Aber eine Kerze kannst du mir dann für die Nacht kaufen, eine große, lange Kerze, verstehst du? Daß wir ein gutes und helles Licht haben für die ganze Nacht!"

Sie nickt brummig, ich gebe ihr meinen letzten japanischen Taler und begebe mich auf die Suche nach einem Bett oder einer Matratze.

Eine Stunde später habe ich, wenn auch kein Bett, so doch ein Bettgestell erobert und lasse es in meine Höhle bringen.

Inzwischen ist es schon dunkle Nacht geworden, aber als ich mein Steinpalais wieder betrete, ist keine Maria mehr vorhanden. Die Wäsche ruht noch friedlich in einer Ecke und statt der Kerze hat sie einen schmierigen Öldocht aufgetrieben, der mein ganzes Schlafkabinett bereits mit schwarzem Rauch und Stank verpestet hat. Und um den Docht herum sitzt auf dem Tische eine Versammlung eigroßer Käfer, „Kakerlaken" genannt, und nagt und beißt mit bestem Appetit an meinen Waschutensilien herum. Auch auf dem Boden, in allen Ecken und Mauerlöchern huschelt und

raschelt es höchst verdächtig. Außerdem surren bereits die Moskitos emsig umher.

„Maria!“ rufe ich. Keine Antwort — alles bleibt still.

Bei meiner Nachbarin, der Chamorrofrau, geht es dagegen äußerst lustig zu. Ich höre das alles sehr genau, weil die uns trennende Wand nicht bis zur vollen Höhe der Decke reicht. Trotzdem die Jugendblüte dieser Chamorrin schon beim Zuendegehen der spanischen Macht und Herrlichkeit auf den Marianen verwelkt gewesen sein muß, hat sie anscheinend doch ins Deutsche Reich ein junges, lebensfrohes Herz hinübergerettet, und sie und ihre zwei Galans, die offenbar auch einen schweren Posten Bier mit eingebracht haben, sind in allerbester Stimmung und lassen sich gegenseitig beständig hochleben.

Ich aber flüchte fürs erste und will mich für diese voraussichtlich wenig erquickliche Nacht durch ein gutes Abendessen stärken.

Aber wo? Es gibt im Dorf Gárapan kein Hotel und kein Gasthaus.

Doch neben meinem Haus ist ein japanischer Kaufladen und dort sah ich heute nachmittag Bier und Schinken verkaufen. Und den Besitzer des Geschäftes, Herrn Ysoda, habe ich auch schon zufällig im Laufe des Tages kennen gelernt.

Also hinein in den Laden.

Herr Ysoda ist selbst anwesend und läßt mir Bier und Schinken durch einen seiner Angestellten in sein gemütliches Eßzimmer hineintragen, läßt mir außerdem Kaffee machen und tischt mir Bananen und Zigarren auf.

Er setzt sich zu mir, wir kommen ins Plaudern, zufällig haben wir auch gemeinsame Bekannte in Japan, und bald habe ich Herrn Ysoda auch die Aventiuren meines ersten Tages in Gárapan zum besten gegeben.

Zu meinem großen Erstaunen weiß er sogar schon ein wenig davon. Denn den übelriechenden Docht hat Maria bei ihm gekauft. Er wollte ihr eine Kerze geben, aber Maria wollte als sparsame Hausfrau nur das Allerbilligste haben und hat mit dem Reste des japanischen Talers eigene, längst fällige Schulden bezahlt.

„Aber wollen Sie nicht vielleicht bei mir wohnen?“ meint Herr Ysoda plötzlich. „Platz ist reichlich vorhanden. Schauen Sie sich doch einmal das Wohnhaus an!“

Ich schaue nicht lange, ich nehme sofort dankbarst an.

Schon stehe ich wieder in meinem Steinhaus, packe schnell meine Habseligkeiten zusammen und rücke auch schon wieder aus.

Aber in demſelben Augenblick kommt auch Maria de los Santos von ihrem Abendbummel zurück. Ich brauche ihr nicht viel zu erklären. Sie hat mit dem erſten Blick die Sachlage überſchaut.

Und nun entſchwebt den holden Mädchenlippen Marias — Marias de los Santos — ein kräftiges, allzukräftiges, ur- und derbdeutſches Schimpfwort, das noch häßlicher ſich anhört, wenn es aus dem Munde einer Santa Maria kommt. Nein, nein, ich muß mich getäuſcht haben! Iſt ja gar nicht möglich, daß gerade dieſes Wörtlein den weiten, weiten Weg aus Deutſchland, halb um die Erde herum, auf die weltvergeſſene Tropeninſel gemacht haben ſoll.

Und doch iſt es ſo — ich habe mich nicht getäuſcht. Denn noch einmal, diesmal viel kräftiger, fliegt das ſchlimme Wort mir an den Kopf.

Maria hat dies Wörtlein wohl in ihrer früheren Stellung als Stütze eines deutſchen Junggeſellenhaushaltes recht oft in die Ohren geſchmettert bekommen.

Santa Maria! . . . Und noch ein Wort erlauſche ich, als ich, vor dem Grimme Marias fliehend, ſchon gerettet unter dem ſchützenden Dache Herrn Iſodas ſtehe. Und dieſes Wort — es iſt zwar auch nicht ſehr ſchmeichelhaft, aber es hat wieder den Vorzug, „grundanſtändig" zu ſein — kann ich hier mit gutem Gewiſſen wiederholen.

Der hübſchen Marie letzter und lauter Abſchiedsgruß lautete: Schafskopf!

Aber ich war gar kein ſo großer Schafskopf, als ich die altſpaniſche, verlotterte Schmutzſpelunke gegen Herrn Iſodas Haus, gegen Herrn Iſodas Häuſer vertauſchte . . . .

Vorn an der Straße, da ſteht das erſte, Laden, Kontor und Eßzimmer enthaltend. Im zweiten, das freilich nicht viel mehr als ein leichter Bretterbau iſt, iſt die Küche untergebracht. Das dritte Haus, das größte und ſchönſte von allen, iſt nach Art der Chamorrohäuſer auf Holzpfählen aufgebaut, von Kokosnußpalmen überdacht und hat weite, luftige Zimmer. Hier liegen im erſten Stockwerk unſere Schlafräume.

Im vierten Haus iſt das Bad; im fünften, ſechſten und ſiebenten Bäckerei, Tiſchlerei, Warenräume und Vorratskammern.

Nach meinem dumpfen Steinhaus bin ich bei Herrn Iſoda wie im Himmel . . .

Vor allem ſpricht Herr Iſoda ein fließendes und fehlerloſes Deutſch — er war lange Dolmetſcher beim deutſchen Generalkonſulat in Yokohama. Dann iſt er ein Freund europäiſcher Küche und hat einen Koch, der ſich ziemlich darauf verſteht.

Das schöne, aus drei großen, luftigen Zimmern bestehende Wohnhaus habe ich den ganzen Tag für mich allein. Und wenn die Mittagssonne allzu heiß herniederbrennen will — es ist hier im Dezember so heiß wie kaum an einem Junitag in Algier —, dann stößt man die japanischen Schiebetüren zu beiden Seiten auf, der Wind zieht lustig durch das Haus und nimmt alle Tropenschwüle mit sich fort aufs Meer hinaus.

Und wenn es Abend wird, habe ich — und wie selten hat man das draußen in der Welt — eine gute, helle Lampe, daß man nicht mehr mit Sonnenuntergang sich zu Bett legen muß.

Für meine persönliche Bedienung stelle ich noch einen geschickten Karolinerjungen an, und bald fühle ich mich in dem stillen Marianendorfe Gárapan so gemütlich wie zu Hause.

Und was mein Wohlbehagen noch steigert, was mich mit vollem Bewußtsein das Haus Herrn Tjodas genießen läßt, ist der Umstand, daß ich dann und wann noch an mein altes Steinhaus erinnert werde.

Maria de los Santos, die ganz nahe in unserer Nachbarschaft wohnt und merkwürdig oft um unser Haus herumschleicht, gemahnt mich des öfteren an meine erste Unterkunft.

Das erste Mal, als ich sie erblicke, rufe ich ihr aus sicherem Versteck „Maria! Schafskopf!" hinab. Die Antwort erfolgt prompt. „Lump!" lautet das Echo.

Seitdem habe ich es aufgegeben, sie anzusprechen. Lieber schenke ich meine Aufmerksamkeit all dem Schönen, was von Herrn Tjodas Hause aus zu sehen ist.

Über dem Haus und über den angrenzenden Hütten der Chamorros, ringsum, wohin man von breiter Veranda aus blickt: Palmen und Palmen. Und wenn der Wind in den breiten Blättern liegt, hört sich das an wie das Rauschen eines großen Waldes.

Und zwanzig Schritte vom Hause beginnt der weiße Ufersand und weitere zwanzig Schritte das Meer — zuerst seicht und smaragdgrün. Weiter draußen dann ein weißer Silberschaum. Dort brechen die Wellen sich am Riff. Und noch weiter draußen, außerhalb des Riffs, endlose, azurblaue Fläche.

Noch schöner aber wird es, wenn die Sonne im Westen gesunken ist, wenn nur noch ihr Widerschein mit blassem und doch hellem Licht durchs Ufergrün irrt und oben am tiefblauen Firmament die sanftroten Windwolken ziehen.

Wenn es dann dunkler wird, singen sie in den Hütten, heute in der und morgen in jener, altspanische Kirchenmelodien. Es ist gerade

„Novena", das heißt die neun letzten Tage vor einem größeren Kirchenfeste. Und die feiern sie auch heute noch so, wie die spanischen Mönche sie es gelehrt haben.

Aber man merkt es dem Gesange der Chamorros nicht allzu schwer an, daß nicht recht viel Andacht bei der Sache ist — daß es vielmehr die Freude am Gesange ist, die ihnen die Feier lieb und wert macht. Aus der Ferne klingt es ganz hübsch und bringt Stimmung in die Landschaft.

Aber dann — dann wird es still! . . .

Still stehen die schlanken, hohen Stämme, still ruhen die breiten Kronen der Palmen. Nachtschwarz und still — kaum zu sehen, schlafen die Hütten im weichen Ufersand. Still ist die See und dunkel, bloß ein schmaler Streif erglänzt matt im fahlgrünen, von Wolkenschleiern halbverdeckten Mondlicht. Die Sterne schimmern hell durchs schlanke Blattwerk der Palmen. Und nun beginnt auch auf der See ein großer Stern aufzuleuchten — und dann noch einer und noch einer — bis es wohl an hundert sind.

Und lautlos wie hundert Irrlichter gleiten die hundert Sterne da und dort hin über die dunkle, nachtschwarze See. Karoliner sind es, die in ihren Kanoes bei Fackellicht fischen.

Aber man sieht nicht die Boote, hört nicht die Menschen. Nur die Lichter ziehen — wie die Sterne über den Himmel — lautlos . . . zitternd über das Meer.

„Südsee." Nun bin ich wirklich da.

„Südsee!" Schon in Wort und Namen liegt ja für uns Menschen der nördlich gemäßigten Zone ein stiller und starker Zauberklang. Wenn der Winteristurm pfeifend über die Dächer fegt und klirrend an den Fensterscheiben rüttelt, wenn in den nebelgrauen Städten unter Rauch und Dunst die Sonne gestorben ist, dann träumt man wohl von schimmernder Lampe und warmem Ofen sich über Berge und Meere sehnsüchtig in ferne Länder hinweg, die keinen Herbst und Winter kennen.

Ewiger Sommer, strahlende Sonne über uns. Blumen, Blüten und Früchte. Nacktbraune Menschen an stillem Palmenstrand — und ringsum das Meer — das raunende, rauschende, in dunkelblau wallendem Kleide unruhevoll hin und her wandernde Meer, das sich mit einem leuchtenden Halsband smaragdgrüner Korallenriffe festlich geschmückt und heiter lächelnd sich auf sein ewig jugendschönes Haupt eine strahlende Diademkrone von Millionen funkelnder Brillanten gedrückt hat, von Millionen in allen Farben blitzender und erschimmernder Tropfen, die von dem schneeweißen Gischt der wuchtigen Brandungswoge ins lachende Sonnengold hoch emporgeschleudert werden.

So träumt man — und wenn man dann wirklich den Fuß auf die erste Palmeninsel gesetzt hat, wenn man zum erstenmal faul im weichen Ufersand sich reckt und streckt oder sich von lauer, sonnendurchwärmter Flutwelle vergnüglich auf und ab schaukeln läßt, so sagt man sich froh und zufrieden, daß das Bild paradiesischer Idylle, das sich Traum und Phantasie zurechtgesponnen, nicht, wie so oft, schöner und lockender als die erdgeborene Wirklichkeit gewesen ist.

Im Gegenteil! . . . Der Phantasie haben des Lebens leuchtende Farben doch nicht so ganz zur Verfügung gestanden. Viel zu nüchtern und



Karolinerhütten auf Saipan

grau — zu kalt und nordisch hat sie gemalt. Schon der Grundton war falsch. Und der heiße Farbenrausch ringsumher, dies unendlich mächtige Sonnenlicht, diese taghellen, weißsilbernen Mondnächte, die Feuerglut der Gestirne — das alles läßt sich nie erdenken und erdichten. Man muß es sehen und schauen.

Halb andächtig, halb übermütig blickt man umher. Lachender Lebenssonntag um und in uns. Leib und Seele wurden in einem Jungbrunnen gebadet, Wegstaub und Erdenschwere sind weggewaschen. Man meint, auf höherer, freierer Warte, man glaubt, näher der Sonne zu stehen.

Und — während man selbst den Puls rascher und freudiger schlagen, das Blut heißer durch die Adern jagen fühlt, hört man rings um sich die lange auf diesen Inseln lebenden Europäer alles Mögliche über die Ent-

behrungen und Strapazen ihres Lebens klagen und fabeln. Aber man lächelt nur ungläubig dazu. Denn selbst ist man ja so ganz erfüllt von Freude, daß man am Abend keinen Schlaf finden kann, weil man sich zu schwer von all der Pracht trennt, daß man mit einem frohen Willkommen das Morgengrauen und den ersten Sonnenstrahl begrüßt, die uns wieder zum Bewußtsein all der Herrlichkeiten erwachen lassen.

Früh schon wird es Tag im Dorf Gárapan. — Es ist noch dunkel, da beginnen schon die Hähne zu krähen. Aber nicht der eine oder andere nur — Hunderte und hunderte von Hähnen. All die vielen, vielen Kampfhähne der Chamorros und Karoliner lärmen um die Wette, ganz Gárapan scheint ein einziger, großer Geflügelhof geworden zu sein. An Schlaf ist da, wenigstens in den ersten Tagen, nicht mehr zu denken. —

Auf denn! Zuerst nehme ich ein Morgenbad im klaren Meer. Dann wandre ich ziellos der See entlang, wo unter hohen, schattigen Palmen die Hütten des immer vergnügten Karolinervölkleins liegen; Männer, Weiber, Kinder, Kühe, Schweine und Hühner wimmeln da lustig durcheinander. Reiches Leben auch im warmen Ufersande. Von den großen Krabben bis zum kleinen Einsiedlerkrebs, eine unendlich bunte und mannigfaltige, lebhaft dahinlaufende und kriechende Tierwelt.

Fort nun vom Meere und mitten in den grünen Busch, in die Savannen hinein. Überall gibt es auch hier Neues und Seltsames zu sehen, weite Tarofelder und lichte Bananenwälder, verschlungene Lianen, herrliche Orchideen und verschiedenartigste Dracänen. Eine neue seltsame Welt ist aus der rauschenden See vor mir emporgetaucht.

Am ersten Tage meines Aufenthaltes werde ich auch schon mit allen auf Saipan lebenden Deutschen bekannt. Da ist ein Stationsleiter, ein Lazarettgehilfe, zugleich auch Befehlshaber und Kommandant der braunen, mit roter Lawa-lawa bekleideten Polizeitruppe, ein Weg- und Plantagenaufseher, ein deutscher Lehrer, dessen Schule ich besuche. Frisch und lustig stehen die gelben Chamorro-, die braunen Karolinerkinder Red und Antwort und zum Schlusse singen sie sogar einige Lieder.

„Ich geh' durch einen grasgrünen Wald
Und höre die Vögelein singen.
Sie singen so jung, sie singen so alt.
Die kleinen Vögelein in dem Wald
Die hör ich so gerne wohl singen!"

Hell und jauchzend klingt das alte, liebe Volkslied in den Palmenwald der Tropen hinein. —

Außer den vier eben genannten und vom Reich angestellten Persönlichkeiten noch zwei deutsche Kapuzinerpatres, welche die frühere spanische Mission übernommen haben, ein deutscher Pflanzer und der deutsche Kaufmann, mit dem ich von Yokohama gekommen. Zur Zeit meiner Anwesenheit waren auf Saipan auch noch zwei deutsche Frauen.

Da auf allen andern Marianeninseln keine Deutschen leben, waren also damals nur zwei dem Privaterwerb nachgehende Deutsche auf der Inselgruppe. Und selbst diese beiden klagten. Außer der Kopra, dem getrockneten Kern der Kokosnuß, ist eben wenig auszuführen. Die Kokospalme kommt nun an und für sich recht gut fort, wenn nicht die immer wiederkehrenden Taifune wären, die alle paar Jahre die Ernte sowie den Palmenbestand der oder jener Insel vollständig vernichten. —

Beim Durchwandern der breiten Straßen von Dorf Gárapan fällt mir vor allem die große Verschiedenartigkeit der Häuser und Bauwerke auf. Die Chamorros und die von ihnen beeinflußten Karoliner stellen, wie schon kurz gestreift, ihre Wohnhäuser auf in den Erdboden gerammte Holzpflöcke und decken sie mit Palmstroh oder den getrockneten Blättern des Pandanusbaumes ein. Fußboden und Wohnraum befinden sich einen Meter über der Erde; der freie Raum darunter dient Hühnern und Schweinen als Aufenthalt. Diese Chamorrohäuser erinnern stark an die in grauer Vorzeit auch in Europa üblich gewesenen Pfahlbauten. Und neben diesen leichten Holzbehausungen stehen außer einer altspanischen Kapelle in den Hauptstraßen noch verschiedene, ebenfalls bereits erwähnte, aus spanischen Zeiten gebliebene niedere Steinhäuser. — Sie eignen sich nicht besonders für die Tropen. Wind und frische Luft haben viel zu wenig Zutritt, während andrerseits die starke Feuchtigkeit sich allzusehr festsetzen und einnisten kann. Auch durch die auf all diesen Inseln nicht seltenen Erdbeben sind sie gefährdet, und dem gewaltigen Anprall der Taifune gegenüber ermangelt es ihnen wiederum an der genügenden Elastizität.

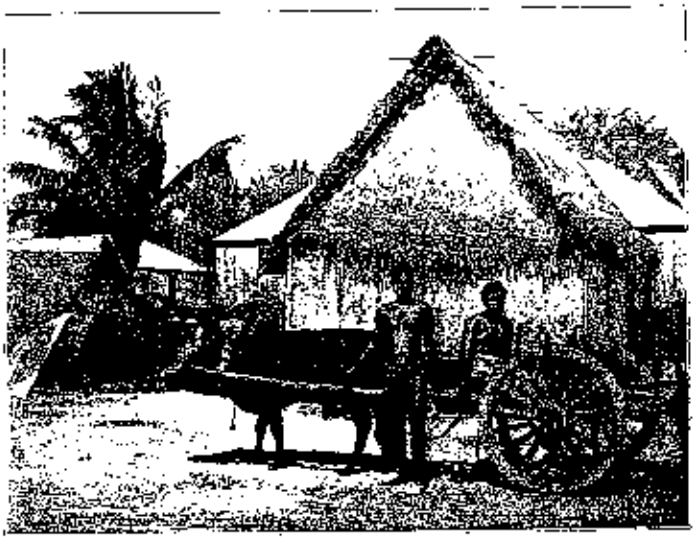
Will man sich nicht mit dem für europäische Begriffe allzu bescheidenen und primitiven Chamorrohaus begnügen, so wäre es, wenn jemand billig bauen will, vielleicht am allerbesten, auf das japanische Hausmodell zurückzugreifen, das, elastisch und doch kräftig zugleich starken Stürmen und Orkanen wie auch den auf den meisten dieser Inseln nicht seltenen Erdbeben Trotz bieten würde. Außerdem hat das japanische Haus mit seinen verschiebbaren und ringsum leicht zu öffnenden Türen den für die Tropen ganz außerordentlich großen Vorteil, daß man auch dem kleinsten, von der See her wehenden, kühleren Lüftchen Einlaß gewähren kann. Es ist



Schulhaus in Saipan

ja wohl auch einmal aus den Tropen von Malaien nach Japan hinaufgebracht worden.

Den meist an der Hauptstraße gelegenen, spanischen Häusern gesellen sich noch einige, in deutscher Zeit erstandene Neubauten hinzu, aus Holzbrettern errichtet, mit Wellblech eingedeckt und weißgrau gestrichen, kleine Kaufhäuser,



Ochsengespann

bezeichnenderweise auch von den „Deutschen" Saipans „stores" genannt. — Des weiteren ist hier noch anzuführen das eigenartig gebaute Schulhaus Saipans, das an der Stelle des durch einen Taifun zerstörten Bezirksamts sich befindet. Vor seiner Fassade erhebt sich aus dichtem Gartengrün eine Reihe weißer Säulen, den Pfeilern nachgebildet, welche die alten Chamorros als Stützen für ihre Häuser benutzten.



Chamorromädchen

Am lebhaftesten geht es in Dorf Gárapan am Abend her, wenn der Glutball der Sonne nach heißer Tagesreise im Meer sich kühlen will. Auf ihren zu Reittieren dressierten Ochsen kommen in raschem, schlankem Trabe die Karolinerjungen vom Felde herein geritten, langsamer folgen die Weiber, sitzend auf einem kurzen, ebenfalls von Ochsen gezogenen Karren, dessen Räder oft nur aus zwei kreisrunden, massiven Steinplatten bestehen.

Wie ein Bild aus dem antiken Griechenland sehen besonders die Gefährte mit den Steinrädern sich an. Die Zugtiere gehen nach uralter Sitte unter dem Joche. Die schlanken, fast unbekleideten Mädchen und Frauen haben ihr dichtes Schwarzhaar mit einigen Blumen geschmückt oder auf die Stirne sich einen grünen Laubkranz gedrückt. Harmonisch und ebenmäßig meist ihr Körperbau, ganz ungemein fein und zart ihre Fesseln und Gelenke, sehr klein die Hände, zierlich die Füße. —

Ich habe verschiedene Schildpatt- und Muschelarmreife, wie sie diese Karolinerfrauen tragen, mit nach Hause gebracht. Keiner Europäerin wird es gelingen, sie über ihre Hand zu streifen.

Auch die mehr einem beschaulichen Nichtstuerleben huldigenden Chamorros kommen gegen Abend aus ihren Häusern hervorgekrochen. Die Männer paradieren in weißen Leinenanzügen; die Frauen, ebenfalls weiß gekleidet, geben sich besonders an Fest- und Feiertagen sehr prächtig, tragen kostbare Spitzentücher aus Manila, rote Strümpfe und weiße, absatzhohe Atlasschuhe, während ihre Kinder — im Gegensatz zu den ganz nackten, kleinen Karolinern — bis zu ihrem 8. oder 10. Lebensjahr oft nur in ein weites Hemd gehüllt herumlaufen . . .



Delphinfang auf Saipan

Am Feierabend findet auch vor der oder jener Hütte eine Vorprobe zum sonntägigen Hahnenkampfe statt, in einem andern Hause erklingt irgend ein Musikinstrument und, wenn es Nacht und noch kühler wird, gibt auch mancher in besseren Verhältnissen lebende Chamorro einen kleinen Ball — für Tanz und Gesang sind die Chamorros immer zu haben.

Die Karoliner wiederum teilen sich mit den Ureinwohnern der Inseln wohl in die Freude an den Hahnenkämpfen, im übrigen sind sie in ihren freien Stunden leidenschaftliche Fischer und Jäger, Segler und Seefahrer.

Das Interessanteste, was ich von Fischerei auf Saipan zu Gesichte bekommen, war ein großer Delphinfang. War da eine Herde Delphine oder Schweinsfische, neugierig wie sie immer sind, in das Riff hereingekommen. Flugs hatten die flinken Insulaner ihnen mit ihrer gesamten Kanoeflottille den Ausweg in die freie See versperrt und trieben nun

unter lautem Hallo und Geschrei die mächtigen Tiere langsam aus der Tiefe auf den flachen Strand, wo sie kurzweg gepackt und ganz ans Land geschleppt wurden. Das war ein großes, großes Fest fürs Karolinerdorf. Fette Braten standen in Aussicht. Männer und Knaben trugen die Beute in den Schatten der Palmen, die Weiber führten einen von ganz seltsam weichem und melodischem Gesange begleiteten Dank- und Freudentanz auf. —

Tinian.

Auch jagdlich Interessantes sah ich auf den Marianen und zwar auf der Nachbarinsel Saipans, auf Tinian. — Ein altes, ausgedientes Walfischfängerboot fährt von Saipan aus ab und zu nach dieser Insel. In den ersten Morgenstunden — es ist noch dunkel — gehen wir in See. Ein gerade auf den Marianen anwesender, von den Westkarolinen gekommener, deutscher Kaufmann, ferner der Alkalde und Bürgermeister von Saipan, ein Chamorro, der die Jagd auf Tinian gepachtet hat, machen die Reise mit. Auch ein kleines Chamorromädchen hat sich angeschlossen. —

Von fünf Ruderern wird das offene Boot vorwärts getrieben. Mit aller Kraft müssen sie einsetzen, um uns durch die scharf und hoch heranrollende Brandung ins freie Meer hinauszubringen. Draußen eine ruhige Dünung, die mit breiten, langen Wogen dahergezogen kommt. Wie Berg und Tal sieht die See sich an, wie ein mächtiger, schlafender Wasserriese, dessen Brust sich in starken, tiefen Zügen hebt. Köstlich rein und klar der Tag. Alle sind froh und bester Dinge mit Ausnahme des armen Alkalden, der bereits in der ersten Viertelstunde schwer seekrank geworden ist. Gegen Mittag landen wir in Tinian und richten uns in dem kleinen Jägerdorfe der Karoliner so gut es geht häuslich ein. Der Alkalde hat uns eine winzige und höchst primitive Jagdhütte zur Verfügung gestellt. —

Im Morgengrauen des nächsten Tages brechen wir auf zur Jagd auf die Wildochsen. Neben den Hütten beginnt schon der Busch. Und dieser Busch Tinians ist so dick und dicht, so ganz undurchdringlich, daß wir trotz aller mitgeführten und eifrig gehandhabten Buschmesser oft zu gleicher Zeit mit Kopf, Hals und Brust, Armen und Beinen in böses Gerank und Gezweig schier unlöslich verstrickt sind. Stundenlang heißt es gebückt und ohne sich frei aufrichten zu können, von tausend Dornen und Nadeln zerstochen, in allerschwülster und feuchtester Treibhausluft dahinkriechen und sich mühseligst vorwärtsarbeiten. Bald ist mein leichter Leinenanzug nichts mehr als ein nasser Lappen. Brennender Durst peinigt mich. — Mit kleinen, da und dort aufgelesenen Zitronen lösche ich ihn, so gut ich kann.

Plötzlich etwas Weißes — kaum für einen Augenblick zu sehen — ein schönes, großes, prächtiges Tier, das in wilder Flucht schon wieder verschwunden ist. Niemand — selbst die eingeborenen Jäger nicht — ist in dem Dickicht zu Schuß gekommen. Aber der Führer unserer Jagdgesellschaft, ein Chamorro, hat sich jetzt rasch von uns losgelöst und eilt, kriecht und springt, so rasch er nur kann, durch Busch und Unterholz dem entkommenen Wildochsen nach. Uns zwei Europäern ist es ganz und gar unmöglich, so schnell zu folgen. Mühselig und langsam arbeiten wir uns weiter. Plötzlich ein Schuß, der donnernd durch die große Stille des Busches rollt. Aber noch lange haben wir zu tun, bis wir an die Stelle gelangt sind, wo der Chamorro seine Kugel abgeschickt hat. Ganz schlank und schneeweiß, wie ein seltsames Märchengetier verzauberten Urwaldes, liegt das im Schuß gefallene Wild auf nasser, schwarzer Erde. Als ob es noch lebte, so klar und sprechend blicken die großen, blauen Lichter. Geheimnisvoll dunkel ist es unter den schweren Wolken des dichten Blattwerks. Kein Sonnenstrahl kann da hindurch. Große breitflügelige Falter mit lichthimmelblauen Sternchen im nachtschwarzen Flügelkleide flattern ängstlich umher. Laut und begehrlich heulen in nächster Nähe, Fraß erhoffend, hungrig die wilden Hunde . . .

Erst am Nachmittag kommen wir wieder in das Dörflein zurück und erfreuen uns an einem Bad in bergseeklarer Meeresflut. Der Alkalde und das kleine Chamorromädchen, das mit uns herübergefahren, haben inzwischen für das Mittagessen gesorgt. Der gute Bürgermeister von Saipan war nicht bei der Jagd dabei gewesen. Er lehnte stets energisch jede solche Einladung ab. „Einmal und nicht wieder," meinte er verständnisvoll lächelnd. Dafür aber war er sonst in die Gewohnheiten seiner Ahnen zurückgefallen, hatte sich seines weißen Leinenanzuges entledigt und zeigte sich auf Tinian nur mehr in der Badehose. Anstatt sich im bösen Inselbusch herumzuplagen, schäckerte er lieber lustig mit unserem jungen Chamorromädchen, der Freundin seines Jagdmitpächters, der damals gerade in Europa war. Dieser — ein Deutscher — war ein eifriger und leidenschaftlicher Nimrod, der in den Vereinigten Staaten und Canada jahrelang früher als Jäger herumgezogen war und sich nun in dieser Eigenschaft auf den Marianen niedergelassen hatte. Unser braver Alkalde aber kümmerte sich in der Hauptsache nur um die kaufmännische Verwertung des erlegten Wildes. —

Die Wildochsen — es sind wohl Nachkommen einmal von den Spaniern hieher gebrachter und allmählich verwilderter Tiere — werden meist gedörrt und dann nach Guam ausgeführt, während sonstiges Wild nach Saipan

gebracht wird. Es gibt ja noch alles erdenkliche andere Jagdbare auf der Insel, ganz ungemein viele Wildschweine, Ziegen mit mächtigem Gehörn, Wildhühner und alle möglichen Wasservögel, auch wilde Hunde sind zahlreich vertreten. — Weitaus am interessantesten, aber unendlich mühselig, eine ganz unglaubliche Hetze ist die Jagd auf die Sauen. Sie müssen, um bei der starken Tropenhitze noch Verwendung finden zu können, lebend gefangen und lebend nach Saipan gebracht werden.



Gefangene Wildschweine auf Tinian

Mit einer höchst abenteuerlichen Meute zieht man aus, alle möglichen Nachkömmlinge europäischer Hunde sind da vorhanden, alle nur denkbaren Gattungen, Arten und Mischrassen. Selbst winzige Foxterriers fehlen nicht. Der Bestand der Meute wird je nach Bedarf auch aus den wilden Hunden des Busches, die mit einem Lasso gefangen bald durch Hunger und Durst gezähmt werden, ergänzt. — Mit Hussa und Halloh geht es hinter den Schwarzröcken einher, geht in einem derartig tollen Sturmtempo durch den allerverwachsensten Busch, daß ein Europäer mit den nacktbraunen Jägern auf die Länge nie und nimmer Schritt halten kann. Ist das Schwein von den Hunden gestellt, so wird es von den Karolinern geworfen und gebunden. Aber manch armer Hund stirbt dabei unter den Waffen der starken Keiler, mancher der verwegenen Jäger wird tödlich verletzt. —

Für das gefangene und gefesselte Wildschwein beginnt nun ein langes, trauriges Martyrium. Tagelang liegt es, ohne sich bewegen zu können, ohne je Wasser zu bekommen, von Milliarden von Fliegen übersät und gepeinigt, im Jagddorf der Karoliner und nach Saipan gebracht, tagelang

in den Höfen der Chamorros herum, bis es endlich von seinen Qualen erlöst wird. —

Wenig anstrengend, wenig gefährlich und dabei doch recht unterhaltend ist die Hahnenjagd auf Tinian. Der Jäger nimmt einen zahmen Haushahn mit, der im Walde irgendwo angebunden wird. Durch sein Krähen hat er bald einen Wildhahn angelockt. Ein wütender Kampf entspinnt sich, und der Jäger braucht den vor Wut vollständig blinden Wildhahn nur zu greifen.

Ich war auf Tinian meist recht müde am Abend. Die paar Jägerhütten der Karoliner versinken bald in Schlaf und Schweigen. Grenzenlose Einsamkeit, tiefste Nachtstille ringsum, nur leise durchzittert vom müden Branden des Weltmeeres, durchklungen vom silbernen Rauschen der Palmen. Im dichten Busch flutet hellstes, schneeweißes Mondlicht. —

Man kann nicht schlafen in solchen Nächten, zu taghell ist es, zu laut — immer lauter und lauter rauschen die Palmen. Der Nordostpassat hat an ihnen gerüttelt. Da sind die toten Waldriesen plötzlich wach und lebend geworden. Vorbei der dumpfe, bleischwere Tropentagesschlaf. Sehnsüchtig und leidenschaftlich strecken sie nach Brüdern und Schwestern die schlanken Arme aus. Geisterstunde im Palmenwald! Und nicht nur die Bäume — das kleinste Gras, der kleinste Halm ist lebend geworden, hat zu flüstern, zu raunen, zu rufen begonnen. Geheimnisvolle Stimmen und Stimmchen allüberall. Wie verzaubert stehen Dickicht und Dorn, wie überschüttet von dichtem, weißem Winterschnee. Ängstlich blicken die braunen Mädchen und Frauen, wagen sich nicht von den Hütten fort, — rasch und eilig nimmt der Mann, die flackernde Fackel in der Hand, durch den gespensterbelebten Busch seinen Heimweg. — — —

Ich blieb mehrere Tage in Tinian. Der Aufenthalt dort hat ja mancherlei kleine Beschwerden. Es geht selbstverständlich mehr als einfach her. Eine gewisse Unannehmlichkeit bedeuten die Ratten, die in übergroßer Anzahl vorhanden sind. Ich wurde am Abend ermahnt, mir ja sorgfältig die Hände zu waschen, damit ihnen kein Speisengeruch anklebe, sonst würde ich höchst wahrscheinlich von den zur Nachtzeit sehr zudringlichen Tieren angenagt werden. Eine weitere Landplage sind die Fliegen. Zu Milliarden und Milliarden sind sie da. Oft ist die Luft ganz schwarz von ihnen, die in der Mitte des Dörfleins liegende Knochen- und Schädelstätte ist dicht von ihnen übersät — es ist kaum möglich, sich ihrer zu erwehren. — —

Aber dennoch blieb ich gerne. Eine solche Stille auf diesem weltverlorenen Inselchen mitten im großen Ozean, wie ich sie noch nicht gekannt. Ich fühlte mich ganz und für immer ausgeschaltet, losgelöst vom Getriebe

und Räderwerk der hastenden, lärmenden, nie zur Ruhe kommenden Welt, eins fühle ich mich mit Himmel, Erde und Meer, eins mit großer, ewiger Natur.

An der See, unter den Palmen hab ich meinen Lieblingsplatz. Zweimal im Tage steig ich in die kristallklare Flut. — Und wenn ich dem Ufer entlang pilgere, verschwindet plötzlich der weiche Sandstrand, an seine Stelle tritt steil ins tiefblaue Meer abstürzender Basaltfels. Ganz am Gestade ab und zu auch bergseegrüne Färbungen. Große, schwarze Meerschnecken kriechen auf dem Grunde dahin; — reizende azurblaue, lustige Fischchen huschen spielend um weiße Korallen herum und weiter



Säulen eines alten Chamorroherrensitzes

draußen taucht manchmal der lattbraune Rücken eines springenden Delphins auf.

Und mehr landeinwärts, mitten im dichten Busch flüstert sogar — wie selten ist das in der Südsee — die Geschichte an mein Ohr: graue, mächtige Säulen ragen mit breiten, schweren Kapitälen, wie von gewaltigen Riesen und Hünen der Urzeit getürmt, aus dem rings sie umwuchernden, sich an ihnen emporschlingenden Blatt- und Baumgrün empor -- Reste eines Chamorro-Edelsitzes. Zwölf dieser wuchtigen Korallensteinsäulen, je sechs in einer Reihe stehend, trugen das Haus; auf Säulen und Kapitälen ruhte in freier, luftiger Höhe erst der eigentliche Wohnraum; zwischen den Trägern und Pfeilern, unter dem Wohnraum war der Stall, die Scheune, der Aufbewahrungsort für Ackerbau-, Jagd- und Fischerei-

geräte. — Vornehm und prächtig haben die Herrengeschlechter der Chamorros gewohnt.

Nur zwei der altehrwürdigen Säulen stehen heute trotzig und einsam noch da. Die anderen zehn sanken, von Taifunen und Erdbeben zu Boden geschmettert. Um das wilde Steinchaos ihrer Riesenleiber haben dichte Lianen einen grünen Garten gesponnen; kein Laut, kein Vogelgezwitscher an dieser ernsten Stätte des Todes, ringsum nur das tieftiefe, ergreifende Schweigen des Tropenwaldes. Über den Kronen der Palmen zieht ein fliegender Hund scheu seine Kreise.

Und nie mehr werden diese starken Säulen in alter Pracht sich wieder emporrecken. Denn das heutige Chamorrovolk hat in dumpfer Zeit der Knechtschaft wie fast alle seine anderen Tugenden, so auch die Kunst, solch mächtige Säulenpaläste zu türmen, vollständig vergessen und verlernt. Nur auf niederen, schwächlichen Holzpflöcken erhebt sich das ärmliche Haus des heutigen Chamorros. — —

Rasch sind die Tage vergangen und allmählich wird es Zeit, nach Saipan zurückzukehren. —

Auf der Heimreise von Tinian gaben mir die Karoliner noch eine Vorstellung als Schwimmkünstler und gute Seefahrer.

Am Vorabend unseres Abfahrtstages war noch auf der Saipan zunächst liegenden Landspitze gejagt worden, und wir kamen im Morgengrauen, den Jägern die gefangenen Sauen abzunehmen. Ein Landen war wegen der starken Brandung ausgeschlossen, und so brachten die braunen Jäger die gefesselten Schwarzröcke schwimmend mitten durch die hohe Brandung nach unserem Boote. Und auf demselben langen, langen und beschwerlichen Wege kamen sie auch — schwimmend und ihn auf ihren Händen herübertragend — mit einem der Ihren an, einem hübschen, schwer verletzten Karolinerjungen, dem ein wütender und ausbrechender Keiler den Leib durchstoßen und aufgeschlitzt hatte. —

Schwer und wuchtig stampft unser mit Ochsen und vielen Sauen gefülltes und überladenes Boot wieder in die freie See hinaus. Es wird ein böses Fahren. Sturmböe nach Sturmböe jagt von Nordosten heran und geht heulend auf unser offenes und ungedecktes, nur von fünf Ruderern getriebenes kleines Fahrzeug nieder. Gewaltig türmt sich, vom Winde wild aufgerüttelt, die See empor, und von den Gigantenrücken der schwarz und finster daherrollenden Wogen werden wir fast senkrecht in die Höhe geschleudert. Kalt peitscht der Regen uns ins Gesicht, Sturzwellen schlagen krachend ein, der am Bug untergebrachte, verletzte Karoliner wimmert — wir wissen nicht, ob wir ihn lebend hinüberbringen — und laut befehlend

übergellt Wogendonner und Sturmgetöse die heisere, rauhe Stimme des Steuermanns.

Erst nach vielen Stunden mühseligen Kampfes gelingt es uns, glücklich in das schützende Riff Saipans einzulaufen. Unser verwundeter Jäger wird zum Lazarettgehilfen gebracht; er ist dank seiner ganz harten und zähen Natur schließlich auch mit dem Leben davon gekommen. —

Der arme Alkalde, den wir ebenfalls mehr tot als lebend in Dorf Gárapan ablieferten, hat sich auch bald von seiner schweren Seekrankheit erholt. Nur hatte er bei Ankunft einige Unfreundlichkeiten von seiner Gattin, einer hübschen und rundlichen, aber sehr energisch scheinenden Chamorro-Frau zu erdulden. Sie hatte wohl eine leise Ahnung von dem Liebesidyll, das der Herr Gemahl unter den rauschenden Palmen Tinians eben erlebt hatte. —

Das alte Walfischfängerboot, mit dem ich die Reise gemacht, ist wenige Wochen später in dem stets unruhigen Kanal zwischen Saipan und Tinian gesunken und in die Tiefe gegangen. —

Auch mir persönlich sollte der Jagdausflug nach Tinian nicht allzu gut bekommen.

Durchnäßt von den ständig übergehenden Brechern, rechnend auch mit der Möglichkeit, daß unser Boot dem Ansturm der mächtigen Wogen auf die Länge vielleicht nicht gewachsen sein könnte, hatte ich es wie unsere braven Ruderer gemacht und mich während der Fahrt in Adamskostüm geworfen. —

Diese Tracht ist nun wohl den braunen Insulanern, deren Haut von Jugend an durch Sonne und Seeluft gegerbt ist, nicht aber uns Europäern gestattet. Obgleich die Sonne während des ganzen Tages kaum je richtig das Gewölk zerreißen konnte, war die Lichtwirkung ihrer Strahlen doch so stark, daß meine Haut überall, wo sie ihnen frei ausgesetzt gewesen, verbrannt war. Die ersten Nächte wußte ich nicht, wie und wo liegen. Und nach wenigen Tagen, als die ersten, ziemlich starken Schmerzen wieder verflogen waren, konnte ich die verbrannte Haut wie trockene Pergamentstreifen vom Körper abziehen. —

Eine gute Lehre für die Zukunft! Wir Europäer unterschätzen im Anfang immer die Wirkungen der Tropensonne. Man kann zufrieden sein, wenn man bei solchen Unvorsichtigkeiten noch so glimpflich davon kommt und nicht schwerer bestraft wird. — —

Achtes Kapitel.

Auf dem Condor.

„Sailor! sailor!“ riefen auf dem Strande Saipans eines Morgens die Karoliner, „sailor“ riefen die Chamorros, „sailor“ schrien am Ufer lustig hin und her springend die braunen, nackten Kinder.

„Sailor!“ . . . Der laute, freudige Ruf durchflog mit Windeseile die stillen Straßen des Dorfes Gárapan. —

Sailor — Ein Schiff! . . . Und noch dazu ein deutsches Kriegsschiff!

Mit größter Pünktlichkeit war der in Sidney stationierte deutsche kleine Kreuzer „Condor“ in aller Morgenfrühe seines angesagten Ankunftstages vor Saipan eingetroffen.

Es ist das ein großes Ereignis für eine Insel, die nur ein paarmal im Jahre flüchtig einen Postdampfer und sonst nur noch einige japanische Segelschoner zu Gesicht bekommt. Erwartungsvoll flogen die Augen hinüber zu dem schneeweißen Schiff, das weit draußen, in tiefer blauer See, außerhalb der grünlich herüberleuchtenden gefährlichen Korallenriffe Anker geworfen hatte.

Doch bereits am Nachmittag dampfte der „Condor“ wieder weiter, den nördlichen Marianeninseln zu, um den auf Agrigan und Pagan erwachsenen Taifunschaden festzustellen.

Aber er kam wieder und blieb dann einige Tage in Saipan.

Viel konnte Dorf Gárapan den fremden Gästen nicht bieten. Seit drei Monaten war kein Postdampfer mehr hier gewesen, alle Vorräte waren auf die Neige gegangen und, wenn nicht unser Segelschoner verschiedene Bierkisten mitgebracht hätte, wäre man sogar vollständig auf dem Trockenen gesessen.

Zum Abschied fand am letzten Abend in einem Chamorrohaus ein kleiner, improvisierter Hausball statt — ein sehr großes Vergnügen ist ein Tanzabend in den Tropen eigentlich nicht —, zu dem man in aller Eile die bräunlich-gelben Schönheiten Gárapans zusammengetrommelt hatte.

Als dann der „Condor" von neuem in See stach, befand auch ich mich an Bord.

Der Kommandant hatte die große Liebenswürdigkeit gehabt, mich mitzunehmen und ermöglichte es mir so, Nota zu sehen, sowie nach den Westkarolinen und Palauinseln zu kommen.

Es ist ein ganz großer und seltener Glücksfall, wenn man da unten in der Südsee solch eine plötzliche und unerwartete Fahrgelegenheit findet. Man kann Monate, man kann auf vielen, entlegenen Inseln sogar Jahre lang sitzen, ohne irgend welche Möglichkeit des Fortkommens zu finden.

Die Karoliner allerdings machen, sicher nach Sonne und Sternen steuernd, die tollkühnsten und waghalsigsten Fahrten von Insel zu Insel. Doch von so mancher Kanoeflottille, die da aussegelt, gelangen oft nur wenige Fahrzeuge ans Ziel. Die andern sinken, wenn allzu hohe und böse See aufkommt, leck und mit zertrümmertem Ausleger in die Tiefe, oder sie werden auch von Sturm und Strom ins Unermeßliche verschlagen. Nicht selten sterben die wackren, braunen Seefahrer Hungers, oder sie erliegen langsam der Erschöpfung. Entsetzliche Schreckensszenen spielen sich auch heute noch häufig in der großen Verlassenheit des Stillen Ozeans ab.

Wasser und Wasser — leicht zerbrechliche Kanoes — von einem Europäer wohl für kürzere Fahrten, doch nie zu Reisen von endlosen Wochen benützbar: doch nirgends, nirgends ein Schiff!

Dem „Condor" aber bin ich zu um so größerem Danke für seine Freundlichkeit verpflichtet, weil eigentlich auf einem Kriegsschiff, und noch dazu auf einem kleinen Kreuzer, keinerlei Platz für irgend welchen Passagier ist.

Und dazu war dem armen „Condor" auch noch alles mögliche andere aufgehalst worden, was eigentlich nicht auf ihn gehörte: ein schwerkranker Japkaroliner, der auf seine Heimatinsel zum Arzt gebracht werden sollte. Ferner verschiedene ärarische Kühe und Kälber, die auch für Jap bestimmt waren, das an sehr großem Viehmangel leidet. Und auch sonst waren noch alle möglichen, für den Regierungsbetrieb der Westkarolinen bestimmten Dinge auf dem Deck des „Condors" aufgestapelt, Kisten mit Grasboden, Fässer, Säcke und ähnliches, so daß nachts der Kommandant unter schwerstem Alpdrücken sein schmuckes, weißsauberes Kriegsschiff in einen Passagier- und Transport-, schmutzigen Last- und Frachtdampfer verwandelt gesehen haben mag.

Auch ich selbst erwachte am ersten Reisemorgen unter schweren Träumen und Beklemmungen und bemerkte sehr wenig erfreut, daß dieser „Condor" augenscheinlich und unbestreitbar eine höchst abenteuerliche und

unangenehme, eine ganz verwegene und verdächtige Gangart hatte; — mächtig rollte und schlingerte er hin und her.

Erstaunt blicke ich zur Luke hinaus, sehe aber nicht viel mehr als die während des Nordostpassates übliche, allerdings ziemlich kräftige Dünung.

Auf Deck lasse ich mir erklären, daß diese heftigen und unruhigen Bewegungen teils durch den schmalen Bau des Schiffes, teils durch die auf dem Achterdeck stehenden schweren und stark überhängenden Geschütze verursacht würden. Selbst das große, am Vordermast gehißte Segel vermöge es nie, dem Schiffe jemals eine stete und ruhige Lage zu geben.

Wilder und kräftiger wird das Schlingern, und während ich mit dem Kommandanten gemütlich am Frühstückstisch sitze, fühle ich mich plötzlich veranlaßt, ganz formlos, heftig und unvermittelt, starr und steif in die Höhe zu springen.

„Aber wir sind noch lange nicht fertig," meint voll Seelenruhe der Kommandant.

„Ich schon!" Und schleunigst will ich die Flucht ergreifen.

„Wieso denn? . . . Was wollen Sie? . . . Oder . . . Aber Sie sind doch vollkommen seefest!"

„Ich?" . . . Mehr kann ich nicht sagen. Und ich will — ich möchte wohl antworten. Die ganze Antwort steht mir sogar wohl vorgezeichnet fest und klar im Kopfe.

Ich will, will sagen, daß ich allerdings auf einigermaßen normal gehenden Schiffen kein allzu schlechter Sailor sei, daß ich aber den „Condor" bei seinen derzeitigen wilden und vollständig unberechtigten Morgensprüngen nie und nimmer zu diesen normal laufenden und liegenden Schiffen rechnen könne, daß ich ganz im Gegenteil . . . . Ich will, ja ich will. . . . Aber Mund- und Zungensteuerung haben bereits allerschwerste Havarie erlitten.

Mit einem bedauernden Achselzucken kann ich nur das leis schadenfrohe Lächeln des Kommandanten entgegennehmen und traurig feststellen, daß auch auf seinen Zügen sich deutlich das breite Wohlbehagen, die tiefinnerliche Freude und Herzensbefriedigung abzeichnen — schöne Gemütsbewegungen, mit denen auch der beste und edelste Mensch die rasch und sicher nahende, nicht mehr abwendbare Seekrankheit des armen Nachbarn zum Ausbruch kommen sieht.

Ich finde es plötzlich überaus und äußerst schwül in der Eßkabine. Ein schneller Sprung und ich bin draußen.

Ein weiterer Satz und ich stehe glücklich auf Deck. Dort muß ich, um freie Bahn zu bekommen, zu meinem größten Leidwesen ein paar mit

körperstählenden Freiübungen beschäftigte Seesoldaten und Matrosen über den Haufen rennen. Sie stehen gerade alle schwankend wie die Störche auf einem Beine, eine bei dem starken Schlingern mir im Vorbeistürmen völlig nutzlos erscheinende Art und Weise von Vormittagsbelustigung.

Und nun rasch zur stillen Freude aller eifrig weiter übenden Matrosen frisch hinauf auf die Reiling! . . .

Das hilft. . . . Bald ist mir auch wieder besser und ich erkrankte auch auf der weiteren Fahrt nie mehr.

Aber müde, todmüde, daß mir die Augen zufielen, bin ich oft des Abends gewesen, müde von diesem ewigen Schlingern, von diesem nie zur Ruhe kommenden Kampfe, den man führen muß, um das Gleichgewicht gut zu regeln, um Fuß und Bein und den ganzen Körper richtig zu meistern.

Und dabei keinerlei Regelmäßigkeit in der Bewegung. Schon will man an eine Besserung glauben. Aber plötzlich wieder ein unvermittelter und unbegründeter Stoß, daß Tassen und Teller, Gläser mit dem besten und edelsten Inhalt auf dem Boden herumkollern und der Tischgast mitsamt dem Stuhle, auf dem er friedlich gesessen, krachend auf den Boden hingedonnert ist.

Niemand — auch nicht Offiziere und Mannschaften, die jahrelang auf dem „Condor" fahren — gewöhnt sich ganz an diese unruhige Gangart und ist gegen ihre Tücken gefeit. Sie wird immer als eine nicht geringe Unannehmlichkeit und Strapaze empfunden.

Und eine nicht geringe Strapaze — bei vieler Schönheit, die man sieht, bedeutet solch eine Jahresfahrt des „Condors".

War er doch damals der allereinzige in den australischen und Südseegewässern stationierte deutsche Kreuzer und hat in diesem einen Jahre Neuseeland, Samoa, Tahiti, Fidji, Honolulu, die Marshallinseln, die Karolinen, Marianen, Palauinseln, Neu-Guinea und den Bismarck-Archipel besucht, hat also in rund zehn Monaten die gewaltige Strecke von 20 000 Meilen gefahren.

Kommt noch dazu, daß er auf fast allen d e u t s c h e n Inselgruppen irgendwelche unerwartete Arbeit vorfindet, daß neue Fahrten und Reisen eingeschoben werden müssen, die dann wieder in der Zeit, für die man sich Ruhe und freie Tage erhofft hat, zur Erledigung zu kommen haben.

Der Dienst unserer in den heimatlichen Gewässern stehenden Kriegsschiffe ist bekanntlich sehr schwer und äußerst anstrengend. Aber auch das Wanderleben unserer blauen Jungens da draußen bedeutet viel mehr Mühe und Arbeit, als man bei uns zu Hause meist glaubt. Ganz abgesehen von dem regelmäßigen Schiffsdienst auch noch viel anderer:

Geschütz- und Gewehrexerzieren, Schießübungen, wenig angenehme Rekognoszierungs- und Vermessungsfahrten, Segelmanöver und Reinigungsarbeiten.

Dazu die schon erwähnte, ermüdende Bewegung des Schiffes selbst, das ständige Eingeschlossensein in schmalem, engem Raum, die besonders in der Tropenhitze sich sehr unangenehm fühlbar machende Enge der Kojen, der Verkehr immer mit denselben Menschen, das Fehlen fast aller Kulturgenüsse, der Mangel an jedem größeren geselligen Leben.

Da packt denn auch alle, wenn einmal Land in Sicht kommt, eine ganz gewaltige „Landsehnsucht". Man möchte wieder einmal auf festem Boden stehen, möchte sich tüchtig auslaufen können, möchte endlich einmal auch wieder andere Menschen zu Gesichte bekommen — aber so mancher wird durch den Dienst an Bord gehalten.

Und das ist ganz besonders bitter, wenn das Schiff, wie so oft, an irgend einem schönen Punkte nur ganz kurz vor Anker legt. Ohne das Allergeringste gesehen zu haben, heißt es wieder Abschied nehmen. — —

Ich, als Gast freilich, ich kann nichts von Mühen und Strapazen künden, ich hab' es immer nur sehr schön gehabt und kann mir keine genußreichere, vergnügtere und schönere Fahrt als die mit dem „Condor" denken.

Vom Kommandanten, der mir in selbstloser Weise seine Wohnkabine als Schlafzimmer herrichten ließ und zur Verfügung stellte, an dessen Tisch ich tagtäglich gegessen, — vom Kommandanten und den Offizieren angefangen bis herunter zum einfachen Matrosen und Seesoldaten waren alle, mit denen ich irgendwie in Berührung kam, stets vom größten und herzlichsten Entgegenkommen.

Wie war ich so froh, endlich wieder einmal auf einem richtigen Stück echten deutschen Bodens, mitten in einem jungen, lebensfrohen Kreis zu stehen.

Vergnügte Stunden an Land mit den dienstfreien Herren des „Condors", prächtige Tage auch auf hoher See. Auf dem Achterdeck dehne ich mich behaglich in dem bequemen Strohliegestuhl, lasse mir die Seebrise um die Ohren wehen und freue mich, endlich einmal wieder deutsche Bücher und Blätter in der Hand halten zu dürfen.

Lange sitzen wir in den warmen, silberhellen Mondnächten plaudernd zusammen, und die Heimat will wieder lebendig werden — die große deutsche —, aber auch die engere, kleinere, b a y e r i s c h e Heimat.

Der Gouverneur Dr. Hahl in Herbertshöhe, wohin der „Condor" bald seinen Lauf nehmen wird, der ist auch ein Bayer, und gerade seine schlichte und einfache, natürliche bayerische Art hat ihm die

Herzen sehr vieler gewonnen. Und noch viele Namen von anderen Bayern werden genannt, die da und dort, weit draußen in der Welt, als Pioniere an vorgeschobenen Posten stehen. Und noch andere kommen in der Stille der Nacht leise daher gewandert — Schatten und Tote. Tote, die ihr Leben in schweigender Pflichterfüllung für deutsche Sache eingesetzt und verloren haben, Tote, für die man in der Heimat nie viel Worte gefunden hat, die man jetzt zu Hause schon fast vergessen hat. In der Einsamkeit des fernen, unendlichen Weltmeeres wird ihnen ein guttreues Gedenkfest gefeiert!

Zum ersten Mal werfen wir Anker vor Rota, der südlichsten deutschen Marianeninsel.

Hier hat sich der Stamm der Chamorros noch am reinsten erhalten.



Europäische Niederlassung auf Yap

In den gewaltigen Felsbergen und tiefen Steinhöhlen, in den steil aufsteigenden, unzugänglichen Gebirgen und schroffen Klippen fanden die letzten, freien Chamorros Schutz und Versteck vor dem verfolgenden Spanier. Aber ihrer allzuviele haben sich nicht gerettet. Nur selten, daß ein Mensch unter den in bleischwerem Mittagsschlaf und grell flimmerndem Sonnenlicht erstarrten Palmen sichtbar wird. Ein Hauch trostloser und tiefster Schwermut, Schweigen des Todes brütet über dem schwarzfelsigen Rota, der letzten ungastlichen Zufluchtsstätte eines zahlreichen und großen, von spanischer Scheinkultur gemordeten Volkes. —

Wir gehen kurz an Land, besuchen die sauber gehaltene Chamorroansiedlung, durchstreifen ein wenig den Palmenwald, steigen aufwärts und treten in einige der riesigen Höhlen ein.

Aber lange ist unseres Bleibens nicht, der Condor hat immer Eile. Schon nach einigen wenigen Stunden fährt er weiter, um auf Yap, die Hauptinsel der Westkarolinen, zuzusteuern. — — — .

Wieder einige Tage nichts als endloses Weltmeer. Und als ich eines Morgens erwache, haben wir bereits im Hafen von Yap festgemacht.

In Yap baut sich die europäische Niederlassung halbinselartig ins Meer hinaus. Da steht dicht am Ufer, noch gut erhalten, das langgestreckte alte spanische Fort, das heute unsere braune Polizeitruppe von zirka 40 Mann beherbergt. Dicht daneben, in einem grünen, schattigen Garten das Haus des Bezirksamts; weiter landeinwärts verschiedene Amts- und Wohngebäude der Telegraphengesellschaft; die deutsch-holländische Kabellinie Menado-Shanghai besitzt eine Station auf Yap und hat hier für ihre Beamten und Angestellten ganz außerordentlich prächtige und luftige, bequeme und gesunde Tropenhäuser errichtet. Da ist auch, den Bauten der Telegraphenstation gegenüber, das „Gasthaus zur Kokosnuß", in dem es oft recht froh und vergnügt hergeht. Noch weiter landeinwärts, auf der Höhe des von der See aus ansteigenden Berges erhebt sich, von Palmen umrauscht, die katholische Mission, während das Krankenhaus, in dem ein deutscher Arzt seines Amtes waltet, ungefähr 1 Kilometer entfernt von der europäischen Niederlassung sich befindet. — Auch ein nächst der deutschen Siedelung gelegenes, reizendes, dicht von roten Hibiskusblüten umrahmtes Miniaturhäuschen eines japanischen Händlers muß hier erwähnt werden. — Wandern wir in die Insel hinein, so stoßen wir bald auf Hütten der Eingeborenen. Häufig liegen sie an der See, mehr aber noch im Innern, unter hohen Palmen oder von riesenblättrigen Tarofeldern umgeben.

Bei unserer Ankunft wird dem Kommandanten und mir vom Bezirksamtmann der Westkarolinen, Regierungsrat Senfft, in liebenswürdigster Weise ein schon am beginnenden Busch auf freier, windumbrauster Höhe liegendes, aus zwei Zimmern bestehendes Holzhäuschen angewiesen. Auch einen braunen Polizeisoldaten bekommen wir zur Bedienung gestellt. Unser „Tissin" gibt sich auch redlich alle Mühe, nur die gegenseitige Verständigung ist oft recht wenig befriedigend, und auch sonst ist mit unserem lieben und braven, in keiner Lage, in der er uns sitzen läßt, seinen herrlichen Humor verlierenden Kanakendiener nicht allzuviel anzufangen, was schon daraus erhellen dürfte, daß der Kommandant ihn schon in der allerersten

Stunde feierlich zum „dummen Aujust" ernannt hat. Sehr geschmeichelt, sehr stolz ist der gute Tiffin auf diesen neu verliehenen Ehrentitel und beeilt sich stets mit willigem Grinsen dem Rufe schnellstens Folge zu leisten.

Es folgen nun einige Tage, die wir im allerschwersten Strichregen verbringen. Sieht man in Japan den glänzenden Ölpapierschirm durch die Straßen schwanken, so erblickt man hier ein anderes, eigenartiges Schutzmittel gegen den Regen, einen von der Natur geschenkten Schirm, das riesige, glänzend grüne Lackblatt, das die Insulaner über sich halten oder auf ihrem Rücken befestigen. Sie fürchten den Regen sehr. Begreiflich, denn sie gehen ja immer fast gänzlich unbekleidet und die ständige große Hitze — Yap hat eine mittlere Temperatur von 30 bis 32 Grad Celsius im Schatten, die auch nachts meist nur auf 26 bis 27 Grad herabgeht — verweichlicht den Körper sehr. Wenn dann einmal ein etwas kühlerer Wind weht und Strichregen kommt, so frieren die Eingeborenen sofort sehr stark. Und ich habe im weiteren Verlaufe meiner Südseereise bald gerade so wie die guten Insulaner gefroren. Besonders bei längeren Kanoefahrten, wo man nicht die Möglichkeit hat, irgendwelche lebhaftere Bewegung zu machen, sind diese wolkenbruchartigen, oft den ganzen Tag andauernden Regen etwas sehr Unangenehmes. Der dünne Tropenanzug ist in einer halben Minute vollständig durchnäßt und klebt am Körper, der Wind bläst kalt darauf, man fröstelt und schauert und macht es schließlich gerade so wie die braunen Kanaken, die immer wieder für einige Minuten ins Wasser springen und, am Kanoerande sich haltend, Erwärmung in der See suchen, die in diesen Gegenden gar nie sich abkühlt. — · ·

Nach einigen, fast untätig verbrachten Tagen steht Weihnachten vor der Türe.

Weihnachten! . . . Ein echt deutsches Fest. Die Gläubigen feiern fröhlich die Geburt des in der Krippe liegenden Heilands. Der Weihnachtsbaum bringt einen Gruß aus der Natur, aus tiefverschneitem Winterwalde, ein Gedenken an ferne, frohe Kindertage, einen schimmernden Nachglanz von längst verwehten und versunkenen Sternen, ein Erinnern an alle vergangenen Weihnachtsfeste, an alle die Lieben, die einmal mit uns unter dem Weihnachtsbaum gestanden — es ist ein großes, halb frohes, halb wehmütiges Jahres- und Gedenkfest.

Weihnachten! Ein d e u t s c h e s Fest und nur, nur zu Hause ist Weihnachts s t i m m u n g, zu Hause, wo man aus dem warmen Zimmer behaglich in das dichte, weiße Schneetreiben oder in die klarkalte, mondhelle Winternacht hinausträumt — nur z u H a u s e! . . .

Dort, wo deutsche Natur und deutscher Winter, wo die deutsche Fichte oder Tanne fehlen, dort kann nimmer Weihnachten sein! —

„Weihnachten in der Südsee!" . . . Neun lange Monate war ich durch ewigen Sommer gepilgert, Sommer, so gesegnet von der Sonne wie zu Hause nie! . . . Neun lange Monate: Bald wollen sie mich wie neun lange Jahre, bald wieder wie nur ein einziger kurzer Tag bedünken. Neun Monate in Sommerglanz und -pracht. — Und in der Heimat soll nun kalter Winter sein, sollen sie heute schon Weihnachten feiern. Ich kann es kaum glauben. Habe ich doch selbst keinen Winter, kaum die flüchtigen Vorboten eines Herbstes gesehen. Scheint doch für mich selbst die Sonne in ihrem höchsten Gipfelpunkt stehen geblieben zu sein! . . . Halte ich doch auch keine guten Grüße, keine kleinen Liebesgaben von zu Hause in der Hand. Die letzten Briefe aus der Heimat sind im September oder zu Beginn des Oktobers geschrieben, da dachten sie dort noch gar nicht an Weihnachten — die nächste Post aus Deutschland werde ich Ende April oder Anfang Mai des nächsten Jahres erhalten — durch weites Meer bin ich von allem und allem abgeschnitten. Ich kann vielleicht dann und wann, alle paar Monate einmal, eine Botschaft in die Heimat s e n d e n, b e k o m m e n kann ich keine. Man ist im großen und ganzen hier in der Südsee auf Zufallsverbindungen angewiesen, man kann nicht von vornherein eine feste Reiseroute aufbauen, sichere Reiseziele denen zu Hause angeben.

Und zur Weihnachtsstimmung hier fehlt auch, daß man keinen „Weihnachtsbaum" sieht. Die bräunlich-grüne, dünnfaserige Fadentanne, die sie dazu hergerichtet haben, kann ihn nicht ersetzen. Auch nicht die sonstige, üppig reiche Tropenpracht, die hier in Yap, wo eine größere Anzahl Deutscher und Europäer ansässig ist, in manchen Weihnachtszimmern prächtig zusammengetragen ist. Mitten in der heißen Pracht überkommt mich Sehnsucht nach einem schlichten, deutschen Fichtenbaum! . . .

Auch der Sturm, der heute draußen auf dem Meere braust und die Palmkronen auf dem Gestade zerzaust, kann mir nicht einen deutschen, herzhaften Wintersturm ersetzen. Wohl peitscht er die schweren Regenschauer so dicht über die unruhig schäumende See dahin, daß sich das im fahlen Abenddunkel wie ein winterliches Schneetreiben ansieht, aber es fehlt den mächtig niedergehenden Tropenungewittern an der nervenstärkenden, den Menschen erfrischenden, gesunden Kälte des deutschen Winters. Man lebt nach wie vor, ob die Sonne herniederbrennt, ob Wolkenbrüche herabstürzen, in der schwülen, erschlaffenden Treibhausluft der Tropenzone. —

Hinweg aus dem Regen, der mich in kaum einer Minute vollständig durchnäßt hat.

Unter dem schützenden Dach der „Wirtschaft zur Kokosnuß", dem Refugium der Junggesellen Japs, finde ich Zuflucht. Ich nehme einen Weihnachtsabenddämmerschoppen zu mir und bestaune die prächtige Festdekoration, ganz und gar ein Werk der geschickten Japkaroliner.

Dann geht's hinauf auf das noch aus spanischer Zeit stehende, trotzige Fort. Dort ist Weihnachtsbescherung der hier hausenden, lediglich aus Karolinern bestehenden Polizeitruppe.

Wie in einem deutschen Kompanierevier ist die Mannschaft vor einer mit brennenden Lichtern geschmückten Fadentanne in Reih und Glied angetreten. Die Leute sehen ungemein phantastisch und farbenprächtig aus. In dem nach Frauenart hoch aufgebundenen, dichten, schwarzen Haar steckt der kunstvoll geschnitzte, mächtige Holzkamm, der zur Zeit durch den darüber aufgestülpten Federnschako verdeckt wird. Der Oberkörper ist mit einem deutschen Matrosenhemd, Lenden und Unterkörper bis zu den Knien sind mit der roten Lawa-lawa bekleidet.

Unsere Jappolizeitruppe feiert a u ch Weihnachten, obwohl sie fast insgesamt noch aus Heiden besteht, und die Leute erhalten Messer, Lawa-lawa, Tabak, Konserven und Bier.

Es folgt ein Abendessen bei dem gastfreundlichen, stets hilfsbereiten und liebenswürdigen Bezirksamtmann an festlich gedeckter Tafel, auf die die ganze Blumen- und Blütenpracht der Tropen herniedergeschneit ist.

Bei einem Weihnachtslied werden die Lichter des improvisierten Festbaumes entzündet und von der mageren Fadentanne eilen wohl die Gedanken aller nach Hause, unter den wirklichen, echten, poesieumwobenen Weihnachtsbaum in der Heimat.

Um Mitternacht lädt von der Höhe herab die Glocke der Kapuzinerkapelle zur Mette, und ein Teil unserer Tischgesellschaft pilgert durch die Nacht zu dem Kirchlein hinauf. Der Sturm hat sich inzwischen gelegt und es ist mondhelle, windstille Sternennacht, heller und leuchtender als bei uns eine frostklare Winternacht in den Bergen.

Die Kapelle ist nur klein, abgesehen von den Europäern wohnen verschiedene Chamorromänner und Frauen, einzelne ganz wenige getaufte Karoliner und viele Chamorrokinder der Mette bei.

Für den Nachmittag des ersten Weihnachtsfeiertages waren Tänze der Japkaroliner angesagt.

Schon im Laufe des Vormittags kamen die verschiedenen Dorfschaften unter der Führung ihrer Häuptlinge anmarschiert oder sie segelten in ihren

ganz lang und ſchmal gebauten graziöſen Kanoes daher. Leicht und pfeilgeſchwind ſchoſſen dieſe über die bewegte Flut.

Um Mittag hat ſich bereits der ganze Heerbann des Karolinervolkes, des Beginnes der Tanzfeierlichkeit harrend, um das ſpaniſche Fort herum gelagert. Um 4 Uhr Nachmittag beginnt der erſte Tanz.

Er hat ſich wohl urſprünglich einmal aus einem alten Kriegstanz entwickelt. In zwei Gliedern gehen die zwei Parteien, jede vielleicht aus 40 Mann beſtehend, auf einander los, kauern ſich zuſammen, verharren in ſpähend vorwärts geneigter, geduckter Stellung, ſo wie man im Dickicht ein Wild oder einen Feind anſchleicht. Nun ein lauter, gellender, durchdringender Schrei, und wie auf ein Kommandowort praſſeln und raſſeln, knattern die ſchweren Bambusſtäbe und -knüttel auf einander los. Blitzſchnell und exakt ausgeführte Paraden wechſeln mit allen erdenklichen Kampf- und Fechterſtellungen — nicht eine einzige Bewegung könnte beſſer klappen, beſſer ausgeführt ſein. — Ein lautes, mächtiges, gleichzeitig aus achtzig Kehlen hervorgeſtoßenes dumpfes Kriegsgeheul beendet dieſen erſten Tanz.



Tanzende Inſulaner auf Yap

Beim zweiten, von einer andern Dorfſchaft zum beſten gegebenen, ſingen drei Mädchen die Begleitmelodie. Der nackte Hals und der nackte Oberkörper ſind mit allerhand Muſchel- und Korallenſchmuck verziert. Um die Lenden tragen ſie die hier landesübliche grüne Pflanzen-Lawalawa, die ſo dick und bauſchig iſt, daß ſie in ihrer Form faſt an die Krinoline erinnert. Die drei Sängerinnen, die Mühe haben, mit ihren Stimmen den Lärm der Tanzenden zu überbieten, ſind hübſche, nur etwas ſehr kleine, ſchmächtige und zierliche Erſcheinungen.

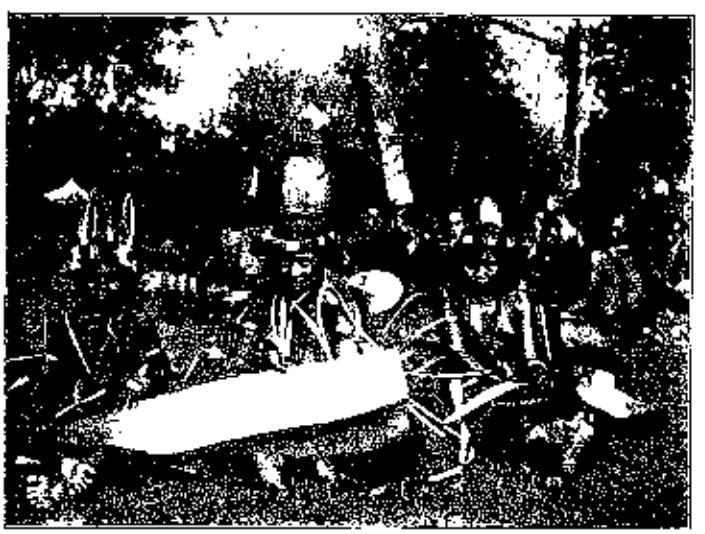
Dem zweiten, mit ebenſolcher Meiſterſchaft wie der erſte ausgeführten

Tanz folgten nun Tanz um Tanz; Häuptling um Häuptling bringt seine festlich aufgeputzten Leute zur Stelle.

Wieder einmal eine ganz andere seltsame Welt, in die ich staunend eingetreten bin. Nie und nimmer hätte ich diesen braunen Inselsöhnen eine solch glänzende Tanzmeisterschaft zugetraut, nie hätte ich erwartet, eine solch bunte, glühende, wahrhaft künstlerische Farbenpracht zu Gesicht zu bekommen.

Denn *Farbenpracht*, denkbar reichste Farbenpracht ist hier *alles*:

Die braunen, oft durch Wurzelschminke und -zutat rot gefärbten Körper der Tanzenden, die grellrote Lawalawa der Männer, die lichtgrüne der Mädchen—die Frauen haben sie nach Landesbrauch und ungalanter Landessitte sämtlich zu Hause gelassen. — Und außer von der Lawalawa wird Braun und Rot des Körpers durch um den Leib geschlungene, in allen möglichen Farbentönen gehaltene Palmenfasern unterbrochen, um Hals und Arme schmiegt sich reicher, oft kunstvoll und mühselig zusammengefügter und zusammengetragener Muschelzierat.



Am Tanze teilnehmende Mädchen

Hellbraun glänzen aus dem dunklen, immer nach Frauenart hoch aufgebundenen Haupthaar die mächtigen, schlank geschnitzten Holzkämme heraus, meist mit irgend einem Festabzeichen — und sei es auch nur ein beliebiger bunter Lappen — verziert und verbrämt. Aber auch andere kompliziertere Kopfbedeckungen sind zu sehen, oft meterlange, leicht und luftig geformte Gestelle in Schiffsform, ganz mit weißem, zartem

Federflaum duftig überhaucht, überall Farbe und ſtets wechſelnde, oft bizarre und phantaſtiſche, aber immer geſchmackvolle und anſprechende Formen, Verzierungen und Ornamente.

Leider wird der zweite Teil des Feſtes wieder durch wolkenbruchartig herniederſtürzenden Regen geſtört. Wir flüchten unter das nächſte erreichbare Dach, und die Tapleute ſuchen Schutz unter den dichten Bäumen. Aber trotz des beharrlich weiter niederſtrömenden Regens laſſen ſie ſich nicht von der Station vertreiben. Denn auch ſie haben heute ihr Weihnachten. Es iſt einer der wenigen Tage im Jahr, wo ſie Bier bekommen — ſonſt iſt hiezu ein beſonderer Erlaubnisſchein des Bezirksamts notwendig —, und ſie machen von dieſer ihnen heute zuſtehenden Vergünſtigung gewiſſenhaft Gebrauch. Ich war daher ſehr verwundert, daß ich beim ſpäten Nachhauſeweg durch die dichtgelagerten Scharen der Tapleute auch nicht einem einzigen Betrunkenen begegnete. Wie ich ſpäter erfahren, hat das ſeinen Grund nicht in der Wohlerzogenheit, Nüchternheit oder Trinkfeſtigkeit der Feſtteilnehmer, ſondern in der Tatſache, daß die emſige Polizeitruppe jeden allzu angeheiterten oder radauluſtigen Inſulaner raſch und unerbittlich aus dem Weichbilde der Station in den Buſch hinaus abſchiebt.

Lange ſtand ich, als dieſer erſte Weihnachtsfeiertag ſchlafen ging, am weit aufgeſtoßenen Fenſter meines ganz einſam im Grünen gelegenen, winddurchbrauſten, luftigen Holzhauſes.

Wie ſchön das alles iſt! . . . Der ſcharfe Nordoſtpaſſat hat die Regenwolken wieder weggeweht. Hinter den letzten, eilig nach Südweſten dahinhetzenden Dunſtnebeln iſt ſtill und friedlich der Mond herausgetreten.

Hellſilbern erglänzt nun alles: der Himmel und das Meer, das zu meinen Füßen unruhvoll brandet. Selbſt in das dichte Geranke des wilden grünen Buſches, der bis in meine Fenſter hinein wuchern will, gelingt es ab und zu einem hellen Silberſtrahl, leuchtend einzudringen.

Und brandendes Meer und brauſender Wind, rauſchender Buſch und raunende Zikade ſingen ein in herrlichen Akkorden zuſammentönendes Lied von Pracht und Herrlichkeit der Tropen.

Eine einzige Schönheit iſt ringsum gebreitet. Die Sonne, die Sterne ſind heller als bei uns zu Hauſe. Reicher und glänzender, wärmer und prächtiger iſt alles. Kein Tag, an dem man die Sonne nicht ſieht, keine Nacht, in der man friert oder fröſtelt. Früchte und Blumen das ganze Jahr. Meer und Erde werfen den Menſchen ihre Gaben in den Schoß — da iſt auch keiner, der Sorge zu haben brauchte für den morgigen Tag!

Und doch, trotz aller Pracht und allen Segens, trotz alles Lichtes und aller Wärme — ein Weihnachten . . . Weihnachten gibt es hier nicht!

Sofort nach den Feiertagen macht sich der „Condor" schon wieder auf den Weg und steuert nun den Palauinseln zu, die politisch noch zu den Karolinen gezählt werden und mit diesen seinerzeit von Spanien übernommen worden sind. —

Wirtschaftlich hatte diese Inselgruppe bis jetzt nicht allzuviel zu bedeuten. Auf der oder jener Insel, weit verstreut, da und dort, lebt ein deutscher, englischer oder japanischer Händler. Die Ausfuhrprodukte sind Kopra und Trepang, die getrocknete Seewalze, Schildpattund einzelne Alligatorenhäute, wozu sich inzwischen auch Phosphat gesellt hat, von dessen Abbau alles sich mit Recht eine bedeutende Hebung der Inselgruppe verspricht.



Kleine Insel bei Malakka.

Sehr viel aber bieten diese bei uns zu Hause so viel wie nicht bekannten Inseln dem Touristen und Naturfreund. —

Schon der erste Anblick aus der Ferne ist packend. Tiefblau rollt die See gegen eine langgestreckte, zerrissene Küste an. Es ist Babelthaop, das größte Palaueiland. Schroffe Zinnen und Zacken ragen empor, manche nadelscharf zugespitzt, dazwischen wieder abgerundete und bewaldete Kuppen mit weichen, sanften Linien, bald steil ins Meer abstürzender Fels, bald flach verlaufender Palmenstrand.

Und kaum kommen wir etwas näher, sehe ich bereits, daß sich hier eine ganze Welt von Inseln aufschließt, von Inseln, Inselchen und allerwinzigsten Miniaturinselchen, manche sich ausnehmend wie ein schöner Blumenstrauß oder ein putziger Waldschwamm. Grün die runde

bewaldete Kuppe und der sie tragende, graue Felsenstiel tief von ewig nagender Salzwoge eingefressen.

Auf den größeren Inseln ist allerüppigste Tropenflora über den flachen Uferstrand, über das steil aufsteigende Hügel- und Bergland ausgestreut: Palmen jeder Art, Brotfrucht- und Kalophyllonbäume, undurchdringliche Mangrovenwälder, Taro- und Lackfelder, Orangen- und Mandarinenhaine, Bananenstauden und Ananaspflanzen und wie all die andere reiche, verschiedenartige Vegetation noch heißen mag.

Bei der Insel Malakka wirft der „Condor" Anker. Der deutsche Stationsleiter Winkler kommt an Bord, und eine Stunde später fahren wir mit ihm nach der Insel Koreor, auf der er seinen Amtssitz hat. Ganz schmal ist die Durchfahrt, die der Fels freiläßt, nur für Ruderboote und Kanoes passierbar. — — —

Auf den Palauinseln war dem „Condor" die Aufgabe zuteil geworden, zur Warnung ein wenig die „Kriegsflagge" zu zeigen.

Denn die guten Insulaner — hauptsächlich die Bewohner von Babelthaop — waren im Laufe des Jahres plötzlich und wohl aus lauter Langeweile — Zeitvertreib durch irgendwelche Arbeit kennen sie nicht —, noch dazu aufgehetzt von den „Kalits", Zauberern und herrschaftslüsternen Priestern, auf den Gedanken verfallen, die Weißen aus ihrem schönen Inselreich hinauszuwerfen und gründlich mit ihnen aufzuräumen. Allzuschwierig mochte das nicht erscheinen. Auf eben der größten Insel Babelthaop überhaupt kein Weißer, in Koreor der einzige wehrhafte Europäer der Stationsleiter und die paar anderen deutschen und englischen Händler verstreut auf tageweit auseinanderliegenden Inseln.

So wurde denn in Babelthaop der wohlverborgen gehaltene treffsichere Kampfspeer wieder ausgegraben, Gesicht und Körper mit grimmiger, roter Blutfarbe beschmiert und unter Leitung der Kalits mit wildem Geheul ein stürmischer und begeisterter Kriegstanz abgehalten — all das mitten in tiefer, stockdunkler Nacht.

Aber der deutsche Stationsleiter Winkler hatte gerade noch rechtzeitig Wind von der Sache bekommen, setzte noch mitten in der Nacht mit seiner sechzehnköpfigen braunen Polizeitruppe nach Babelthaop über, fuhr störend in die Kriegstänze und allgemeine Kampfesvorfreude hinein, nahm die Kalits gefangen, riß ihr „heiliges Haus" ein und ließ die Zauberer mit nächster Schiffsgelegenheit nach den Karolinen und Marianen deportieren, wo sie nun ihre weltlichen Herrschaftsgelüste mit mehrjähriger Zwangsarbeit abzubüßen haben.

Durch das rasche und entschlossene Vorgehen des Stationsleiters war der Aufstand im Keim unterdrückt worden. Wäre er wirklich zum Ausbruch gekommen, so hätte die kleine Polizeitruppe gegen die große Übermacht nichts ausrichten können. —

Der „Condor" sollte nun den in Koreor zusammenberufenen Häuptlingen und den von allen Seiten zusammengeströmten Insulanern vor Augen führen, wie sich die Sache, wenn sie einmal wirklich mit allen Weißen reinen Tisch machen sollten, nachträglich gestalten würde.

In fünf Booten kam ein Landungsdetachement angerückt und ging in durch Spitze und Seitenpatrouillen gesicherter Marschkolonne über das



Mannschaften des Condors nach dem Sturm auf Koreor

Hochplateau gegen den an der Waldlisiere des Dorfes Koreor gut verdeckt liegenden Feind vor, warf ihn zurück, nahm Koreor im Sturm, und zwischen den Bananenstauden, unter den Orangen- und Brotfruchtbäumen eilten unsere blauen Jungens, auf dem Kopf den schützenden Tropenhelm, dem im Busche eilig verschwindenden Gegner nach. Gerade vor den prächtigen Königs- und Versammlungshäusern Koreors fuhren Geschütze und Maschinengewehre auf und donnerten dem fliehenden Feinde einen letzten, lauten Abschiedsgruß zu.

Aber dann wird Friede. Unter den hohen, schattigen Bäumen, vor dem Hause des uralten Häuptlings von Koreor, spielt die Musikkapelle

des „Condors“ und hat bald einen dichten Zuhörerkreis um sich versammelt. Selbst die vor dem schweren Geschützdonner und dem heftigen Gewehrgeknatter anfänglich eilig in den Busch geflohenen Mädchen und Frauen stellen sich, noch etwas verschüchtert, allmählich ein.

Die von der schwülen Tropenluft und dem heißen Sturmangriff durstig gewordene Mannschaft schüttelt sich Orangen und Mandarinen herab, läßt sich durch Kanakenjungen Kokosnüsse öffnen und fahndet, soweit das die Kürze der Rast zuläßt, unter der Hand eifrig nach selbstverständlich bezahlter „Kriegsbeute“, nach Kuriositäten irgendwelcher Art.

Denn außer den zwei mitgeführten schwarzen Bukaleuten ist, glaube ich, auf dem ganzen „Condor“ kein allereinziger Mensch anzutreffen, der nicht ein eifrigster „Sammler“ wäre. Hat die Schiffsbesatzung einmal einen freien Nachmittag an Land, dann sieht man so manchen stundenlang in Dörfern und Hütten herumkriechen, suchen und handeln. Besonders gern werden die Tauschgeschäfte mit dem „schönen“ und leichter erweichbaren Geschlechte abgeschlossen. Am Abend kehren dann die Leute hoch befriedigt, stolz und strahlend mit den oft absonderlichsten Südseeprodukten an Bord zurück.

Am Tage nach dieser Landungsübung wurden sämtliche Häuptlinge auf den „Condor“ eingeladen. In ihren Kanoes kamen sie angefahren und wurden mit Tee und Gebäck bewirtet. Alsdann führten die Offiziere sie durch das ganze Schiff und zeigten ihnen — der eigentliche Zweck der Einladung — zur Warnung alle Waffen, die Gewehre und vor allem die Geschütze, deren Bedienung, Wirkung, Treffsicherheit und Durchschlagskraft erklärend. —

In Erwiderung dieser Einladung wurde zu Ehren des deutschen Kriegsschiffes am nächsten Tag von den waffenfähigen lanzenbewaffneten Männern der Insel Koreor einige wilde Kriegstänze zum besten gegeben.

So verbrachte ich auf den Palauinseln noch einige schöne Tage mit den Herren des „Condors“. Wir besichtigten die Missionsschule auf Koreor, fuhren hinüber zu dem auf Insel Babelthaop gelegenen, ganz entzückenden Dörflein Airei und machten noch den und jenen kleinen Ausflug. Am letzten Dezember gab es gemeinsame Neujahrsfeier an Bord des „Condor“, auf festlich geschmücktem Achterdeck. Hell klingen die Gläser zusammen, froh finden die Augen sich und durch die Stille der sternklaren Tropennacht fliegt über unendliche See aus allen Herzen auch ein guttreuer Gruß in die Heimat. — — —

Zwei Tage später hieß es Abschied nehmen. Die Herren des „Condors" hatten noch die Liebenswürdigkeit gehabt, mich für den Aufenthalt auf den Palauinseln mit einigem auszustatten, vor allem für einige Kisten Zigarren war ich von Herzen dankbar. Nirgends hatte ich mich damit versehen können. Denn was man in Japan davon erhalten kann, ist kaum rauchbar, außerdem bei dem darauf liegenden, ganz ungeheuren Zoll von 300 Prozent auch kaum bezahlbar. Auf den Marianen und Karolinen aber war ich vor geleerten Lagern gestanden.

Mit Kisten und Paketen beladen, stehe ich dankend am Ufer.

Händeschütteln nach allen Seiten. Auf Wiedersehen! Auf frohes Wiedersehen irgendwo und irgendwann zu Hause! . . .

Bald zieht der „Condor", der nimmermüde Wandervogel, dem nirgends lange zu bleiben vergönnt ist, weit, weit in der Ferne langsam und bedächtig seine Bahn. Nun ist er nur mehr ein einziger, weißer Punkt in endloser, azurblauer Fläche. Und jetzt — jetzt ist gar nichts mehr als ganz verlassene, hin- und herwogende See.

Schon manches Schiff sah ich scheiden auf meiner Reise, von vielen Menschen bin ich nicht leichten Herzens fortgegangen, aber noch kein Abschied ist mir so schwer gefallen wie der vom „Condor" und seinen mir lieb gewordenen Menschen. — Und nun, wo dieses durchs Weltmeer treibende Stück deutscher Scholle für immer mir entschwunden ist, hab' ich Heimweh, richtiges Heimweh danach. — — —

Neuntes Kapitel.

Längerer Aufenthalt auf den Palauinseln.

Der Stationsleiter Winkler besaß neben seinem Wohnhaus eine einzimmrige Blockhütte, in der er seine höchst seltenen Postgeschäfte erledigte. Diese stellte er mir in liebenswürdigster Weise zur Verfügung. Ich breitete



Haus des Stationsleiters auf Koror

darin eine japanische Decke aus, die mir da und dort in der Südsee als Bett- und Nachtlager gedient hat. —

Zur Bedienung aber wurde mir ein Eingeborener beigeordnet. „Aumong" hieß der junge Palaumann eigentlich.

Aber die Deutschen hatten diesen für deutsches Ohr und deutsche Zunge unbequemen Namen, während Aumong Polizeisoldat auf den Westkarolinen war, kurzerhand in „Otto" umgewandelt.

Otto war einer der wenigen „getauften" Palauleute. Lange Zeit wußte ich es selbst nicht und erfuhr es nur dadurch, daß er eines Sonntags seinen sonst nur mit einem schmalen Lendentuch bekleideten Körper mit einem weißgrauen, sehr nach alsbaldiger Reinigung rufenden Fest- und

Feiertagshemd bedeckte und so stolz und würdig in die Missionskirche von Koreor wanderte.

Trotzdem war aber Ottos Lebenswandel sonst leider nicht alleweg christlich, heilig und einwandfrei zu nennen. Zu der Zeit meiner Ankunft auf den Palauinseln saß er sogar im „Calabus", im Gefängnis, —saß darin, weil er durch allzu starke Courmacherei das eheliche Glück und den Hausfrieden gleich zweier Palaufamilien auf das allerempfindlichste gestört hatte.

Otto hatte nicht gerade ein sehr großes diplomatisches Geschick damit bekundet, daß er mit den Versicherungen seiner Liebe und unwandelbaren Treue gleich zwei dicht nebeneinander wohnende Schwägerinnen beglückt hatte. Diese waren sich darüber bös in die Haare geraten und hatten von ihren beiderseitigen Eheherren mit Gewalt getrennt werden müssen, die hinwiederum auf diese Weise einen Einblick in Ottos böse Machenschaften bekommen hatten und Wut und Rache schäumten.

In den guten alten Zeiten der Palauinseln wäre Otto eines Tages wohl irgendwo im Busch als stummer Mann aufgefunden worden. Aber da unter deutscher Herrschaft auf diese löbliche Landessitte die Todesstrafe steht, wurde er von den beiden erbosten Ehemännern auf andere Weise für längere Zeit unschädlich gemacht. Sie rückten mit ihren Klagen beim Stationsleiter an, der den bereits öfter verwarnten guten Otto teils zur Strafe, teils zur Sicherheit für seine immerhin nicht ganz ungefährdete Person in den Calabus steckte.

Dieser Calabus ist im Grunde genommen gar nichts so Schreckliches. Unter Schloß und Riegel sitzen die Gefangenen nur bei Nacht. Und auch da schwätzen und plaudern sie oft recht laut und vergnüglich. Tagsüber aber werden sie im Freien mit gemeinnützlichen Arbeiten, Weg- und Dammbauten, Rodungen, Anpflanzungen usw. beschäftigt.

Bei den Palauleuten ist aber dennoch der Calabus ein recht gefürchtetes Ding. Freiheitsberaubung und Arbeitszwang sind böse Strafen für einen Südseeinsulaner. Dazu kommt die Angst vor Spott und Hohn der lieben Mitmenschen. Das scheut schon der einfache Palaumann. Und nun gar, wenn einer aus einer Häuptlings- und Fürstengens stammt, wie Otto, der Urenkel des derzeitigen Häuptlings von Koreor. So trug er eine recht düstere und finster vergrämte Miene zur Schau, als er die ersten Male an mir vorüberschlich.

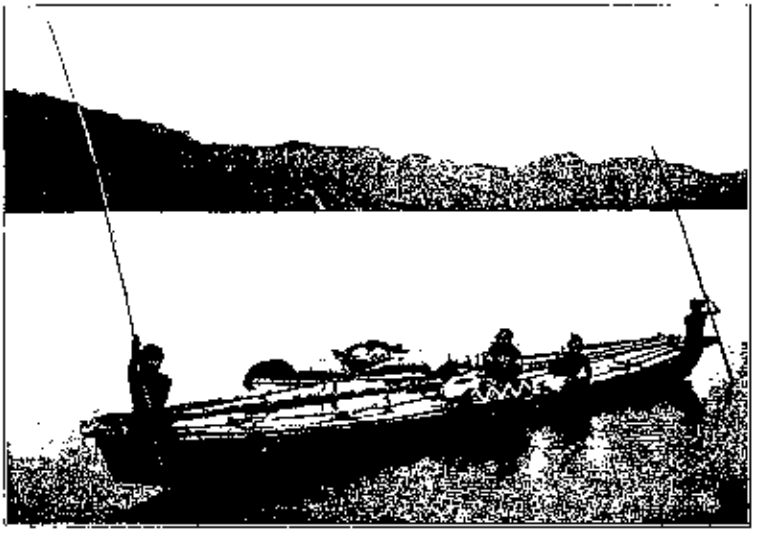
Aber der Tag seiner Erlösung war nahe. Ich benötigte einen Insulaner, der sich zum Führer, Begleiter und Diener eignete. Otto wurde als der einzige, leidlich deutsch redende Palaumann hierfür in Aussicht genommen und ihm der Rest seiner Strafzeit in Gnaden erlassen.

Den durch seine Entlassung aus dem Calabus frei gewordenen Platz aber nahm nun sein Großvater, Arekoko genannt, ein. Dieser Arekoko war trotz seines Alters noch eine jugendlich schlanke, elastische Erscheinung. Sohn des Königs von Korror und künftiger König, gab er sich sehr gnädig und gelassen und wirkte auch tatsächlich in seiner aufrecht geraden Haltung, mit den ruhigen Bewegungen, höchst vornehm. Ein langer, weißer, würdiger Vollbart wallte ihm bis auf die Brust. — Arekoko hatte sich in früheren Jahren viel auf Segelschiffen herumgetrieben, kannte das Meer und die Palauinseln wie kein zweiter und war der einzig brauchbare Lotse auf der Inselgruppe. — Da der „Condor" bei seiner Abfahrt auch noch eine Rekognoszierungs- und Vermessungsfahrt zu machen hatte, war Arekoko um 6 Uhr morgens auf den „Condor" bestellt worden. Das war ihm aber viel zu früh und er rückte erst um 8 Uhr mit einer nichtigen Entschuldigung an. Am Nachmittag nach erfolgter Vermessungsfahrt hätte er sein Kanoe an eine ihm näher bezeichnete Stelle der Insel Babelthaop hinbestellen sollen, damit es ihn wieder an Land bringen sollte. Auch das hatte er vergessen zu tun, so daß der „Condor" wieder warten mußte, bis ein zufällig vorbeikommendes und herangerufenes Kanoe den guten Arekoko endlich aufnehmen konnte. In einem Briefe des Kommandanten an den Stationsleiter, den Arekoko selbst zurückbrachte und abgab, standen seine Missetaten verzeichnet und zur Strafe dafür — er hatte auch noch verschiedenes andere auf dem Kerbholz — wanderte er an Ottos Stelle ins Gefängnis. —

Trotz aller Verehrung für seinen Großvater schien Otto über diese plötzliche und unerwartete Schicksalswendung in hohem Grade befriedigt. Lustig lachten seine dunklen Augen, und wenn man ihn so ansah, dann begriff man es schon, daß er Manns genug war, um in einige friedliche Insulanerfamilien etwas Verwirrung und Unordnung zu bringen. Er war ein für einen Palaumann auffallend hochgewachsener Mensch von vielleicht 23 Jahren mit hübschen, ebenmäßigen Zügen und ohne die breite Nase des Durchschnittsmikronesiers, breitbrüstig, starksehnig und gelenkig; trotz aller Gefängniskost und in den letzten Wochen hinabgewürgten Ärgers immer noch gut genährt. Der ganze Körper in ein einziges, tiefes Dunkelbraun getaucht; das glänzend schwarze Kopfhaar und der ebenfalls schwarze, eben beginnende Schnurrbart lebhaft mit dem lustigen scharlachroten Lendentuch kontrastierend.

Und im Anfang — im Anfang, wo noch die Freude über die unerwartet rasche und glückliche Befreiung aus dem Calabus nachwirkte, war Otto auch in allen Dingen äußerst brauchbar und anstellig.

Besonders draußen auf See, bei starkem Wind oder unvermutet aufkommendem schlimmen Wetter, an gefährlichen Stellen und in reißenden Strömungen hätte ich mir keinen besseren, geschickteren und zuverlässigeren Begleiter wünschen können. Aber — wie jeder Mensch schließlich — hatte auch Otto seine schlechten Tage Tage, wo er zu gar nichts Lust hatte und am liebsten auf seiner braunen Haut liegen geblieben wäre. Da hatte er denn auch sofort gleich ein ganzes Dutzend oft gar nicht ungeschickter Ausreden zur Hand: ein Loch im Kanoe, das Segel defekt, Regen oder Sturm, schlecht Wetter im Anzug usw., und wenn ich dann trotzdem meinen Willen durchsetzte, so stieg er den ganzen Tag mit einer wahren Leichenbittermiene



Hochseekanoe

herum. An solchen Zeiten ließ ich ihn am besten ganz gehen, fragte ihn nicht und unternahm auch nichts, wobei ich mich allzu sehr in seine Hand gegeben hätte. Denn auf irgend einen kleinen Possen oder Schabernack, bei dem er sicher war, nicht erwischt zu werden und aufzufliegen, wär's ihm vielleicht nicht angekommen.

Am allerliebsten war ich mit Otto — wie schon erwähnt — auf dem Wasser beisammen. Das machte ihm Freude, hier war er zu Hause. Oft waren wir nur zu zweit auf dem Kanoe, oft hatten wir als dritten Mann noch einen Strafgefangenen mit, einen gleich dreifachen Mörder, der aber eine feste Hand und ein sicheres Auge hatte und über eine wahrhaft stoische Ruhe verfügte.

Man ist bei Touren nach den oft sehr weit auseinander gelegenen Inseln fast ausschließlich auf das Kanoe angewiesen. Solch ein ganz schmales und leichtes, aus einem Baumstamm herausgearbeitetes Fahrzeug fliegt mit seinem mächtigen Segel bei scharfem Wind wie ein Sturmvogel dahin. Kein Dampf-, kein Motorboot, das es einholen könnte. Besonders nachts und bei Mondschein sind solche Fahrten etwas ganz Entzückendes. Das einzig Unangenehme ist, daß bei einigermaßen bewegter See Kanoe und Ausleger viel unter Wasser sind, und man so beständig im Nassen sitzt. Und der Weiße, der solch ein Fahrzeug benützt, kann auf dem



Fische speerende Palaumänner

eigentlichen Kanoe sich nicht leicht halten. Er müßte dazu mindestens auch barfuß wie die Eingeborenen gehen. Das verbietet aber wiederum die bös herabstechende Sonne. Ein beschuhter Fuß gleitet aber auf dem glatten Holz unfehlbar aus. So ist's noch am besten, auf der Verbindung zwischen Ausleger und Kanoe Platz zu nehmen. Aber auch hier ist es, besonders im Anfang, nicht allzuschwer, mit einem plötzlichen Plumpse über Bord zu gehen.

Sehr interessant ist's, wenn man Fischer ist, und manch schönen und schweren Fang haben Otto und ich mit der Schleppleine aus der Tiefe geholt, manch prächtigen Gesellen hat Otto in monddunkler Nacht bei Fackellicht oder am hellen Tag und in wilder Flucht mit dem Speer er-

beutet. Und wenn er ſchlecht geſpeert hatte, und der Fiſch zu entkommen drohte, dann ging er ſelber blitzſchnell und kopfüber ihm ins Waſſer nach — einerlei, ob das ein ſchwerer Seehecht oder ein Hai war, packte ihn von rückwärts, raufte und balgte ſich mit ihm in der See herum, gewandt und geſchickt wie ein Fiſch- und Waſſermenſch, und ruhte nicht eher, als bis er ihn trotz aller Biſſe und Riſſe glücklich überwältigt und auf das Kanoe heraufgewälzt hatte.

Und ſelbſt wenn in der Nähe der Küſte der Fiſch tief gegangen war und ſich in den Korallen verſtrickt hatte, ließ ihn Otto nicht los, ſondern tauchte trotz aller Haie oft in recht anſehnliche Tiefen hinab, dort Leine und Fiſch löſend.

Noch ſo manche andere gute Eigenſchaft hatte mein Otto. Er war ein recht guter Koch — ein ſehr ins Gewicht fallender Vorzug. Er verſtand es auch, gut und geſchickt einzuhandeln. Manche Schildpattſchale, manche holzgeſchnitzte Figur und andere Kurioſität verdanke ich ſeinem Spürſinn.

Die Inſel Koreor ſelbſt nun iſt in dem Teil, wo der Stationsleiter dicht über dem Meer ſein Haus hat, wenig ſchön. Neben dem Haus beginnt ein verſchiedene Kilometer langes und kahles Hochplateau. Aus der roten Erde wächſt Geſtrüpp und Unkraut, und tagsüber liegt heiß und ſchwer die Sonne darauf. Der Stationsleiter hat dieſen Platz wohl deshalb gewählt, weil er von dort einen guten Überblick auf die nächſt gelegenen Inſeln hat, und weil die Lage ſicherlich ſehr geſund iſt. Der Seewind hat hier ſtets Einlaß und vertreibt die Schwüle; nichts auch von der dumpfen Feuchtigkeit, die überall unter den hohen, ſchweren Kronen der Tropenbäume ſich entwickelt. Das kahle öde Hochplateau wird jetzt durch die Strafgefangenen aufgeforſtet und wird ſich daher in einigen wenigen Jahren ſchon viel freundlicher darſtellen. —

Nach Durchquerung der ſonnigen Ebene erſchließt ſich ein hochſtämmiger und dunkelſchattiger Tropenwald. — Mitten darin Dorf Koreor, wo zwei Kapuzinerpatres — außer dem Stationsleiter die zwei einzigen Weißen der Inſel — Kirche, Schule und Kloſter haben. In Koreor wohnt auch der alte König der Inſel. Ururalt iſt er, kann nur mehr mühſam humpeln und leidet unter verſchiedenen Gebrechen. Nur die Augen blicken noch ganz klug und klar aus dem von einem gelbweißen Barte umrahmten, braunen Geſichte heraus. —

In Koreor bekam ich auch die erſten Klub- und Verſammlungshäuſer zu ſehen. Ich war von ihrer großzügigen Anlage, von der ſchönen Harmonie ihrer Raum- und Maßverhältniſſe vollkommen überraſcht. Hochgiebelig und langgeſtreckt erheben ſie ſich auf ſchweren ſtarken Holz-

ſtützen. Die Front und auch oft die Seitenwände, ebenſo Stützen und Tragbalken des Innern ſind mit Ornamenten und Malereien überſät, mit ſeltſamen und buntfarbigen, manchmal an altägyptiſche oder aſſyriſche Linienführung erinnernden Darſtellungen aus Sage und Geſchichte, Seefahrt und Krieg, Jagd, Fiſcherei und häuslichem Leben. Ab und zu auch an der Front einige noch etwas ungefüg gearbeitete Holzſchnitzereien, meiſt Mädchen darſtellend. So manche dieſer Figuren, die in nach europäiſchen Begriffen nicht gerade ſehr ſchönen Stellungen aufgefaßt ſind, wurden von den hierüber erboſten ſpaniſchen Mönchen teilweiſe mit der Axt zertrümmert oder ſehr beſchädigt. —



Verſammlungshäuſer auf Korcor

Türen ſind keine vorhanden. Die rechteckig ausgeſchnittenen, kleinen Eingangslöcher liegen in ziemlicher Höhe. In die ſenkrechten Stützbalken ſind Stufen eingearbeitet, die ein Emporkletternermöglichen. Dann eine kleine Bauchwelle und man iſt ins Innere gelangt, das ſtets aus einer einzigen, hohen und rieſengroßen, vornehm wirkenden Halle beſteht.

In dieſen ſo ſchönen Klubhäuſern ging es noch bis vor kurzem auch ſehr hoch und luſtig her. — Die ſchönſten Mädchen, die ſchönſten Frauen machten in allerliebenswürdigſter Weiſe die Honneurs, und die Fröhlichkeit kannte gar keine Grenzen mehr.

Das Familienleben aber geriet vollſtändig in Verfall und Auflöſung, denn die meiſten verheirateten Männer ließen ſich nie mehr zu Hauſe blicken; die begehrenswerten Frauen kamen teils freiwillig, teils wurden ſie vom Häuptling von Mann und Kindern weg ins Verſammlungshaus

abkommandiert, und von den Junggesellen dachte überhaupt keiner mehr ans Heiraten. Die weitere Folge dieser lustigen Lebensführung war die, daß man keine Kinder mehr haben und aufziehen wollte und daß die Bevölkerungsziffern auf allen Palauinseln in ganz erschreckender Weise zurückgingen. — So wurde, um hier Abhilfe zu schaffen, allen Palaudamen, Mädchen und Frauen, das Betreten der Klubhäuser vom deutschen Stationsleiter vollständig verboten.



Palaumädchen

Ob freilich das Verbot auch durchgängig beachtet wird, ist eine andere Frage. Denn irgendwelche strengere Aufsicht ist gar nicht denkbar und möglich. Nur in der Nähe der deutschen Station müssen sich die Leute wohl oder übel zum Gehorsam bequemen. Mißvergnügt, griesgrämig und mürrisch, gekränkt und einsilbig hocken hier nunmehr die ihrer altverbrieften Rechte so schnöde beraubten Palaumänner in den still und langweilig gewordenen, einst so lauten und so lustigen Klubhäusern. Aber sie hocken doch immer noch lieber hier, als daß sie irgendwelche ernste Arbeit täten, kauen bedächtig ihre Betelnuß oder rauchen, schwatzen und lügen, prahlen mit Liebesabenteuern und ganz unglaublichen Erfolgen, oder lassen, um den neidischen Nachbar ein wenig zu ärgern, ein besonders wertvolles Geldstück im Kreise herumgehen, eines dieser hier großen Wert besitzenden, unreinen Glasstückchen, oder irgend einen terrakottaähnlichen, wohl auch uralten Scherben.

Ihr Ursprung und ihre Herkunft ist noch nicht völlig erklärt, nur das ist jedenfalls sicher, daß sie zu ihrer Herstellung eine höhere Stufe der Kultur und Technik erforderten, als sie je auf diesen Inseln gewesen. Wahrscheinlich wurden sie in grauer Vorzeit von seefahrenden Japanern oder Chinesen auf die Inseln gebracht. —

Es hat auch nicht an findigen Matrosen gefehlt, die sich ähnliche unreine Glasstücke zu verschaffen gewußt und damit reiche Leute zu werden hofften. Denn oft ist schon für ein einziges dieser Glasstückchen die Kopraernte oder der Schildpattertrag eines ganzen Jahres, sind drei oder vier Häuser zu kaufen. Aber die Eingeborenen waren noch klüger als die schlauen Matrosen. Sie erkannten sofort den Betrug und nun laufen diese später eingeführten Glasstücke als sogenanntes „falsches Geld", das recht gering bewertet ist, im Verkehr weiter.

Aber dieses „Glasgeld" ist nicht das Einzige, was auf den Palauinseln, was auf den anderen Karolineninseln noch unerklärt ist.

Da ist — um eines all dieser noch der Lösung harrenden Dinge zu erwähnen — der Ursprung und die Herkunft der Palauinsulaner, wie der aller Karoliner und Mikronesier noch ziemlich unerforscht. Verschiedene Ansichten laufen da durcheinander. Früher glaubte man ihre Heimat in Amerika suchen zu müssen. Und darüber ist ja kein Zweifel, daß ein Mikronesier und beispielsweise ein mexikanischer Indianer eine gewisse Ähnlichkeit miteinander haben. Beide sind mittelgroß, schlank, brauner Hautfarbe und schwarzhaarig. Auch gewisse Charaktereigenschaften haben sie gemeinsam, vor allem ein ziemlich entwickeltes Phlegma. Dennoch steht es heute wohl so ziemlich fest, daß die Mikronesier ein ursprünglich von Westen gekommener, malaiischer Stamm sind, der sich im Laufe der Zeiten mit Polynesiern und Melanesiern stark vermischt hat. Aber das „wie" und das „wann" ist noch lange nicht erforscht, wird sich überhaupt vielleicht nie mehr nachweisen lassen.

Schon die Bewohner einzelner benachbarter Inseln — so zum Beispiel Yap- und Palauleute — weisen in ihrer äußeren Erscheinung gewisse Unterschiede auf. Ja — selbst die Eingeborenen einer einzigen Insel sind sich oft ganz und gar unähnlich. Da gibt es tiefbraune, hellbraune, fast gelbe Färbungen, da gibt es hochgewachsene und kräftige, kleine und schmächtige Menschen. Mitten dazwischen — gar nicht so selten — ein brauner Insulaner von ausgesprochenstem, semitischem Typus. Wie kommt dieser semitische Einschlag hieher? Er ist auf Yap, ist auf Tobi und Sonsorol, ist auf Palau zu finden. Vielleicht durch Blutmischung auf dem Wege über südlichere Inseln, wo auch dieser semitische Typus anzutreffen. Denn es ist wohl kaum anzunehmen, daß Phönizier, daß Araber selbst einmal in grauer Vorzeit auf die mikronesischen Inseln selbst kamen. Man hat ja in verschiedenen Glasgeldstückchen der Palauinseln arabische Zeichen zu entdecken vermeint. Aber wenn dem auch so ist, so kann dies Geldstückchen doch lange von Insel zu

Insel gewandert sein, bis es einmal in Koror oder Babelthaop gelandet ist.

Auch die Religion der Eingeborenen zu erforschen, wäre nicht uninteressant. Freilich müßte man hiezu lange hier leben, die Sprache erlernen und sich da und dort gute, sichere und wahrheitsliebende Freunde erwerben. Denn wenn der mit den Insulanern wenig bekannte Europäer nach diesen Dingen fragt, wird er von den mißtrauischen Eingeborenen recht leicht angelogen. Eine allerhöchste Gottheit wird allgemein angenommen. Unter ihr und neben ihr alle möglichen anderen Götter und Geister — in Yap beispielsweise ein Kriegs- und ein Donnergott — außerdem haben aber auch Dorf und Tal, Busch und Bäume, Bach und See ihre eigenen Schutzgeister. Es ist das alles ganz ähnlich wie im japanischen Shintoismus. Wer weiß, ob nicht diese religiösen Ideen in Urzeiten von Malaien sowohl nach Japan wie auf diese weltverlorenen Südseeinseln gebracht wurden.



Geisterhaus auf Koror

Auf den Palauinseln schien mir der Geisterglaube noch mehr wie auf Yap ausgebildet zu sein, denn in so manchem Dorf sah ich ein kleines, nicht bewohntes Holzhäuschen stehen, und auf meine Frage, wem es gehöre und was damit sei, vernahm ich, daß es irgend einem Geist oder einer Gottheit geweiht sei.

Eigentümlicherweise finden sich in der Religionslehre der oder jener Insel entschiedene Anklänge an die christliche Legende, an die Sintflut, an die Hölle, an die Erlösung. Wohl wahrscheinlich, daß da und dort

wie auf den Marianen, schon in früheren Jahrhunderten Missionare tätig gewesen sind. Es verlautet freilich nichts mehr davon — aber vielleicht dürfen wir doch in diesen Annäherungen an biblische Erzählungen Nachwirkungen ihrer Bekehrungsversuche sehen.

Über die Entstehung der mikronesischen Inselwelt selbst, um auch dies zu streifen, gibt es verschiedene Theorien.

Die einen sagen, diese Inseln seien durch vulkanische Ausbrüche entstanden, die andern halten sie für die letzten, die höchsten Reste eines früheren Festlandes — beides wohl möglich.

Aber gleichzeitig kommt in der Südsee doch auch die beständige Korallenbildung sehr in Betracht, so daß manche niedre Insel ihre Entstehung als solche hauptsächlich dieser verdankt. Auf irgend einem unterseeischen Berge hat sich die Koralle festgesetzt, baut in nimmermüder Arbeit höher und höher, baut bis zum Meeresspiegel herauf. Sturm und Brandung werfen abgestorbene Korallenstücke auf die oberste Schicht, und langsam, ganz allmählich taucht aus der Flut eine kleine Insel, ein Atoll. Samen aller Art treibt an, ein bißchen Erdreich bildet sich und eines Tages grüßt die erste grüne Palme auf das blaue Meer hinaus.

Diese Korallenriffe bedeuten selbstverständlich, solange sie über die Wasserfläche nicht herausragen, die allergrößte Gefahr für die Schiffahrt. Gerade in der Südsee hört man so oft von Schiffen, die völlig spurlos verschwinden. Da ist dann entweder das Schiff einem Taifun zum Opfer gefallen, oder es ist auf irgend ein unbekanntes und nicht sichtbares Riff aufgefahren, ist leck geworden und gesunken.

Ganz nahe bei Koror — nur zwanzig Minuten mit dem Kanoe zu fahren — liegt die Insel Malakka, auf der zwei japanische Händler tätig sind. Sie haben sich Haus und Hof, wie das die Japaner meist tun, sehr praktisch angelegt, sehr nett und gemütlich eingerichtet. Verschiedene Japaner und Palauleute stehen in ihren Diensten — aber auch ein früherer deutscher Matrose, der vor Jahren auf den Palauinseln hängen geblieben ist. Er hat es jedoch mit nichts vorwärts gebracht, bis er schließlich als Fischer von den japanischen Kaufleuten angestellt wurde.

Mit einem dieser Japaner, Namens Fujikawa, trat ich in näheren Verkehr. Es war ein recht gebildeter, junger Mann mit guten Manieren und in fast allen Dingen äußerst geschickt. Meinen — ich weiß gar nicht, zum wievielten Male — gänzlich zusammengebrochenen „Tropenapparat" flickte er mir immer von neuem so zurecht, daß ich einige Tage damit wieder photographieren konnte. Zum Dank hiefür schenkte ich ihm

meine Aquarellfarben und ein kleines Skizzenbuch. Schon zwei Tage später bekam ich dieses wieder zurück, ausgefüllt mit reizenden Malereien von der Hand meines Freundes Fujikawa.

Und noch heute — er ist längst auf einer anderen Inselgruppe — erhalte ich ab und zu eine seiner selbstgemalten Postkarten, auf denen er mir in einem drolligen Gemisch von Deutsch und Japanisch Grüße sendet.

Sonst befindet sich in der Nähe von Insel Korror kein Kaufmann und Händler, weder ein Europäer noch ein Japaner, den man besuchen könnte.

Ringsum allergrößte Berg- und Meereseinsamkeit, eine Stille, in die nur das Wogen und Branden der Wellen hineinklingt. — Viel Schönheit ist überall gestreut. Da sind in der kraus verschlungenen Inselwelt langgestreckte Meeresarme, aus denen die Berge hoch und steil, senkrecht sich emporbauen; tief, tief grün sind sie und oft ganz glatt geebnet wie irgend ein geschützter, norwegischer Fjord. Da sind entzückende kleine Buchten, Höhlen und Grotten, blau oft wie die von Capri oder klar kristallgrün wie ein heimischer Gebirgssee. Und weiter draußen flutet das freie Meer, mit frischem, starkem Wellenschlage sich zwischen die Inseln hereindrängend.

Ganz herrlich ist das alles besonders bei Sonnenuntergang. Da sind Färbungen, wie ich sie noch nie und nirgends gesehen. Da ist manchmal ein tiefes und sattes, noch lang in die sinkende Nacht hineinstrahlendes Blau, da sind heißrote und starkgelbe, breit aufgetragene Tinten, und all diese glühenden Töne sind von einer ganz seltenen, leuchtenden Reinheit.

Je öfter ich im schwanken Kanoe diese wundersame Inselwelt durchfuhr, desto mehr gewann ich sie lieb.

Bei all diesen Fahrten hängt, wie schon einmal gestreift, meist die Schleppleine hinaus, welche die Insulaner ganz ähnlich wie unsere Fischer gebrauchen. Nur ist die Leine länger und stärker, die Haken sind größer und kräftiger. Und trotzdem sprengen die ganz gewaltigen Fischriesen mit einem Ruck manchmal Leine und Haken. Als Köder dient ein toter, frischer Fisch oder ein künstliches Fischchen, das die Karoliner sehr geschickt aus weißen und rosa Muscheln oder aus Schildpatt sich zurechtzuschneiden verstehen. Ist aber gerade gar nichts anderes zur Hand, so befestigen sie rasch am Haken ein weißliches, lang und schmal geformtes Pandanus- oder Dracänenblatt, das durch die rasche Vorwärtsbewegung des Kanoes ganz das Aussehen eines eilig dahinschwimmenden Fisches erhält.

Auch mit der Angelgerte habe ich Erfolge erzielt, und manchmal baute auch Otto mit einigen seiner Getreuen aus Bambusstäben eine große

Fischfalle, in der die Meeresbewohner bei Ebbe zurückblieben. Aus dem dann nur etwa einen Meter tiefen Seichtwasser holten wir, auf den Bambusstäben sitzend, die Fische mit dem Speer heraus und das Ergebnis war besonders in den ersten Tagen stets ein sehr reichliches. Abgesehen von verschiedenen schweren Haien befanden sich auch stets eine ganze Menge großer, guter und eßbarer Schuppentiere in der Falle.

Die Fischerei auf den Palauinseln wäre, glaube ich, selbst für jemand, der sonst diesem Sport völlig abhold ist, äußerst interessant und kurzweilig.

Denn hundert Arten von Fischen bevölkern die kristallklare Flut, und fast alle sind sie von einer bei uns nicht gekannten Farbenpracht, die vom glühendsten Purpurrot und leuchtendsten Sammetblau, vom allertiefsten Schwarz und fettesten Braun in die lichtesten und allerduftigsten, in zartgelbe und mattgrüne, in weichrosa, mildviolette und perlmutterartige Töne hinüberspielt, oft nur ganz leise und leicht, wie ein schon verblasender und ersterbender Schimmerhauch aufgetragen.

Dazu eine kühne Verwegenheit und phantastische Abenteuerlichkeit der Form: Fische mit gekrümmten, harten Papageienschnäbeln, Fische mit großen Katzen- oder Eulenaugen, Fische wie Igel rings mit Stacheln besät, mit spitzen und gefährlichen Dolchen und Schwertern bewehrt, oder auch ganz drollige Kumpane, die sich in der Tiefe kugelrund mit Wasser und Luft aufgeblasen haben, ans Tageslicht befördert aber wie ein lebensmüder Kinder-Kirchweihfestballon allmählich auslaufen und jämmerlich zusammenklappen.

Sehr schön und farbenprächtig sind vor allem verschiedene Barscharten, sehr häßlich die Haie mit ihrem breiten Kopf und den tückischen, winzigen Augen, der ganze böse Kumpan in ein schmutziges Gelbgrün gekleidet.

Die Insulaner fürchten ihn übrigens weit weniger als den Seehecht mit seinem bösen Gebiß. — Auch der Hornhecht kann durch seinen nadelspitzen Dolch gefährlich werden, besonders des Nachts beim Fischen mit der Fackel. Da springt er — ganz ähnlich wie der fliegende Fisch — nach dem über der Flut zitternden Lichte in weitem, langgestrecktem Bogen aus dem Wasser heraus und wenn er dabei auf einen braunen, nackten Insulaner stößt, so dringt durch die Wucht des Anstoßes sein Dolch tief ein. Ich habe da böse Schrammen und Narben gesehen, die ganz nach einer Verwundung durch ein modernes Geschoß aussahen.

* * *

Von Stationsleiter Winkler und meinem Freunde Fujikawa hörte ich eines Tages kurz nach der Abfahrt des „Condors", daß am nächsten

Morgen in aller Frühe ein Boot nach der auf der Insel Babelthaop befindlichen japanischen Handelsniederlassung abgehen sollte.

Ich beschloß, mitzufahren und am andern Morgen saß ich mit Otto im Boote der Japaner. Auf vier bis fünf Stunden war die Fahrt veranschlagt; wir hatten aber scharfen Gegenwind, mußten beständig kreuzen und kreuzen und kamen erst nach zwölfstündiger Reise, schon in dunkler Nacht, an unserem Ziele an. Otto briet noch rasch einen während der Fahrt gefangenen Seehecht, und dann übernachteten wir auf dem Fußboden in der höchst einfach eingerichteten, japanischen Handelsstation.

Am andern Morgen fuhren wir nordwärts weiter, landeten bei einem früheren, nun nicht mehr bewohnten spanischen Missionshaus und traten von dort aus den Weg nach dem auf der Höhe gelegenen, mir als Wohnort empfohlenen Walddorfe Malegejok an.

Hohe und uralte Brotfrucht- und Kalophyllonbäume werfen ihre tiefen, schweren Schatten. Üppigste Dracänen wuchern ringsumher. Ab und zu lacht eine reifende Ananas wie eine Riesenerdbeere aus dunklem Grün heraus. Steil steigt der Pfad hinan. — Der glatte, ausgetretene Fels trieft von Feuchtigkeit. Vorsichtig klimmen wir aufwärts. Ein ungeschickter Tritt und unglücklicher Fall ist tunlichst zu vermeiden, ein Bruch des Fußes wäre hier wenig angenehm. Es bliebe gar nichts anderes übrig, als sich durch irgend einen heilkundigen Häuptling behandeln zu lassen.

Wir begegnen einigen jungen Mädchen. Sie tragen aus gelbgefärbten Gräsern gefertigte, an den Hüften seitlich geteilte Lendenschürzen. Kaum haben sie mich richtig erblickt, als sie schon auch so rasch als sie nur können mit ganz entsetzten hohen Sprüngen, wie ein aufgescheuchtes Rudel flüchtiger Waldtiere, eiligst in den allerdichsten Busch hineinjagen. — Alte Seeräubergeschichten mögen hier noch spuken und lebendig sein und den „weißen Mann" fürchten die Mädchen hier zu Lande gar sehr — ein Palaumädchen teilte mir dies später in einer vertrauensseligen Stunde mit —, fürchten ihn, besonders wenn es Nacht und dunkel wird und das darum, weil er gar so blaß und bleich, so weiß und so sehr zum Erschrecken aussieht, ganz wie eine leibhaftige Geistererscheinung, ein unheimliches, schlimmes Gespenst.

Endlich sind wir auf der Höhe. Otto, der Tüchtige, führt mich zum Häuptling. Der bewirtet mich mit Bananen und mit Tee, dessen Zubereitung ihn der japanische Händler gelehrt hat. Unterdessen bringt Otto mit wohlgesetzten Worten die Empfehlung von Seite des Stationsleiters und unser Gesuch um ein passendes Wohnhaus vor. — Otto hat

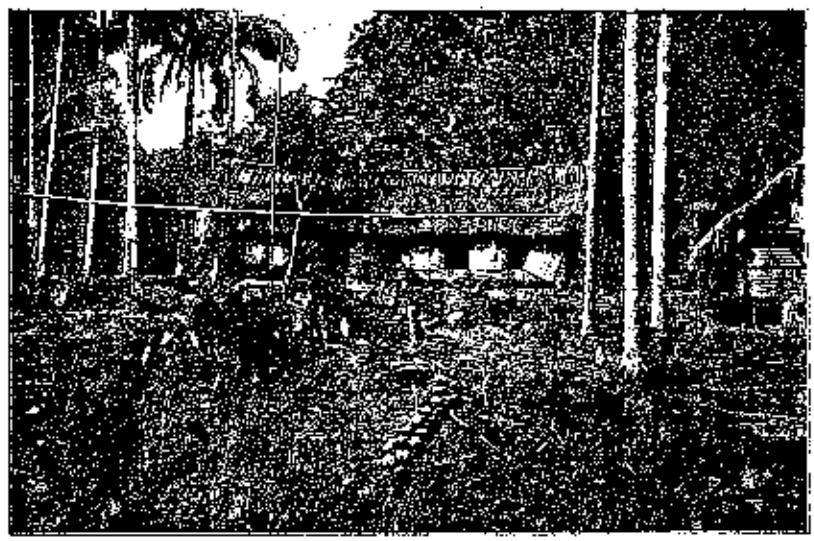
mich dem Häuptling von Malegejok recht wenig der Wahrheit entsprechend als „Rubak" vorgestellt, welches Wort ungefähr mit „hoher Herr" oder volkstümlicher mit „großes Tier" übersetzt werden dürfte.

Nachdem wir uns etwas ausgeruht, erhebt sich der Häuptling, um uns unser Wohnhaus anzuweisen. Wir treten ins Freie. In einiger Entfernung stehen wieder ein paar neugierige Palaudamen. Otto ruft ihnen ein kurzes Wort zu, und in eiligster Gangart verschwinden sie wieder im dichtesten Busch. „Ich habe gesagt," meint Otto in seinem drolligen, gebrochenen Deutsch, „daß Stationsleiter mitgekommen. Und Stationsleiter fürchten sie, fürchten sie sehr!" Vergnügt lacht Otto vor sich hin. Er war wohl einmal dabei gewesen, als der Stationsleiter Winkler in der oder jener Ortschaft nach dem Rechten gesehen hatte. Da gab es meist Verschiedenes zu beanstanden, gegenseitige Zwistigkeiten waren zu schlichten oder es setzte tadelnde Worte, weil man seinen Anordnungen nicht nachgekommen war. Vor allem mußte jeder erwachsene Palaumann nachweisen können, daß er im Jahr seine hundert Kokospalmen gepflanzt hatte — aber selbst diese gewiß bescheidene Forderung war den Leuten noch viel zu viel — nur durch beständige Mahnungen und auch durch Strafen konnte der Stationsleiter seinem Befehle Geltung verschaffen. — Und auch die Palaudamen mochten wohl ab und zu einiges auf dem Kerbholz und ein schlechtes Gewissen haben, so daß sie es, wie in Malegejok, vorzogen, den vermeintlichen Besuch Winklers ganz aus der Ferne nur zu genießen.



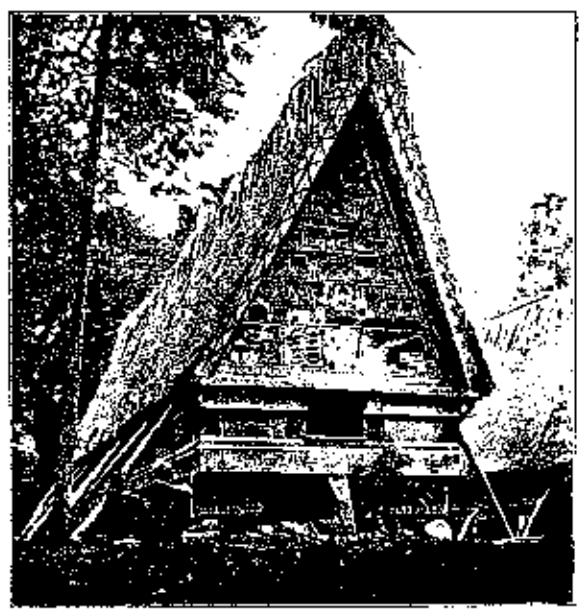
Häuptling von Malegejok

Der Häuptling, von seinen Töchtern, die schon ihre erste Scheu mir gegenüber abgelegt haben, begleitet, führt mich durch das hübsche Dorf, dessen weit auseinander liegende Häuser in den dichten Buschwald hineingebaut sind. Hohe Betel- und Kokospalmen beschatten die Häuser. Mitten



Waldbdorf Malegejok

in der Ansiedlung befinden sich drei nebeneinander liegende Versammlungshäuser. In einer kleinen Dracänengruppe ein paar Steine — die frühere Richtstätte. Auf dem runden, höchsten Steine wurde, wie mir Otto erklärt, der gefangene Feind getötet.



Versammlungshaus in Malegejok

Der Häuptling führt mich ins schönste und am besten gehaltene Haus. Es ist groß wie eine Reitschule; auf einen Pfosten tretend, klettere ich durch die Eingangsluke hinein. In einer Ecke wird meine Reisedecke auf den Boden gelegt, das Moskitonetz darüber gespannt — das Nachtlager wäre fertig.

— Kein Tisch, kein Stuhl · auch sonst nicht die geringste Spur irgend welcher europäischen Bequemlichkeit und Einrichtung. Auch kein Fenster, nicht Schloß oder Riegel. Was tut's? Auf der Decke, die über die verstaubten und vermodernden Bretter gebreitet ist, liege ich schon am ersten Abend ganz gut, liege halb im Freien, lustig und laut pfeift der Passatwind durch das ganze Haus. Aber ich werde einige Male im Schlafe geweckt. Oben im Dachstuhl, im dichten Palmitroh jagen und tanzen die Ratten herum und vergnügen sich an tollen, wilden Spielen. — Wenn ich dann halb schlaftrunken herumblicke, sehe ich auch nicht allzuviel. Denn die alte Schiffslaterne, die mir der Häuptling geborgt, — woher mag sie wohl stammen? — will nicht recht brennen, flackert nur ganz ärmlich und trübe und vermag nur ein paar Quadratmeter des großen Hauses spärlich zu erhellen. — Da ich aber mit niemandem reden kann, schlafe ich doch bald wieder ein. Otto hat mich bereits bei Einbruch der Dämmerung verlassen. Er ist von einer befreundeten Familie, wie er mir mitgeteilt hat, als Gast aufgenommen worden.



Inneres eines Klub- und Versammlungshauses

Schon die zweite und nächste Nacht höre ich die laut lärmenden Ratten nicht mehr — erwache nur ein allereinziges Mal, als eine der lustigen Dachtänzerinnen bei einem Saltomortale verunglückt und dicht neben meiner Lagerstätte zu Boden fällt, um sofort schnellstens wieder davon zu rasen.

Und am Tage habe ich die allerbeste Gesellschaft, kein Tor, keine Türe versperrt ja den Eingang. Jedermann, der Lust hat, kann kommen. Da rückt der Häuptling mit einigen seiner Getreuen an, sie hocken sich auf dem Boden im Kreise herum, da kommen seine Töchter, da kommen noch andere

Mädchen des Dorfes, ihre kleinen Geschwister auf dem Arme herbeischleppend, da kommen auch einige Frauen. Eifrigst knuspern sie an meinen Schokolade- und Zwiebackvorräten herum, höchlichst bestaunen sie meine Tauschgegenstände — Geld kann man auf dieser herrlichen Insel überhaupt nicht los werden. Ein ganzes Warenhaus habe ich bei mir: prächtiges, rotes Lendentuch, gewaltige Küchenmesser, Angelhaken und Schnüre, Tabak und ähnliche Kostbarkeiten. — Mit diesen Dingen bestreite ich meinen Lebensbedarf, für einige Stangen Tabak bekomme ich eine Wildtaube oder ein Huhn, Ananas und Bananen holt mir Otto aus dem Busch, die Fische fangen wir gemeinsam, die Lendentücher sind für die Leute, die mit mir auf dem Kanoe fahren, ein Küchenmesser erhält der Häuptling für die Überlassung des Versammlungshauses.



Otto im Busch

Den Koch macht Otto, und ich muß es zu seiner Ehre sagen, er hat dies Geschäft stets vorzüglich besorgt. — Nur am Abend läßt er mich auch weiterhin immer allein sitzen — bald muß er zu einer bekannten Familie, bald zu irgend einem Freunde in ein weitentferntes Dorf — erst am Morgen kommt er um 6 oder 7 Uhr zum Wecken. Und ich gebe ihm immer Urlaub — ich will ihm seine wiedergewonnene Freiheit nicht vergällen. Aber es ist manchmal etwas eintönig für mich, denn früh wird es in den Tropen dunkel, und in Malegejok ist das Gezweig der Palmen ringsum so dicht, daß der Abend noch rascher zu kommen scheint.

Auch sonst scheint mir Otto ein wenig anders geworden. Seine ganze Unternehmungslust ist wie gelähmt. Selbst seine geliebte Fischerei lockt ihn nicht mehr. Weitere und mehr als eintägige Unternehmungen sind ihm ein ganzer Greuel, und vor allem sträubt er sich mit Hand und Fuß, aus allen Leibeskräften gegen ein von mir beabsichtigtes Verlassen von Malegejok, gegen die Übersiedlung in ein anderes Dorf. „O nicht gut das. Anderes Dorf hat nur ganz schlechtes Haus, wo noch mehr Ratten, dazu Kakerlaken und Tausendfüßler; auch Alligatoren sind sehr viele!" meinte er wichtig warnend und sehr treuherzig. — Und die bösen bissigen Tausendfüßler, mit denen ich schon einige Male Bekanntschaft gemacht habe — auch die Tatsache, daß ich mich im großen und ganzen im hübschen, hochgelegenen Malegejok sehr wohl fühle, lassen mich schließlich bleiben, wo ich bin.

So machen wir denn von Malegejok aus unsere verschiedenen Ausflüge, oft geht es nur für einen Nachmittag auf die See hinaus, dann fahren wir wieder mit Sonnenaufgang ab, um erst in tiefer, dunkler Nacht zurückzukehren. — Auch landeinwärts ziehen wir ab und zu, über die kahlen, roten Hochplateaus oder mitten hinein in den wildverwachsenen Busch, der einem oft über dem Kopfe zusammenschlägt. Nach langer Wanderung kommen wir wieder in ein stilles, im Tropenwald versunkenes Dorf, weitgedehnte, Tarofelder ringsumher, vor den Hütten girren verschlafen die an Baumstämmchen angefesselten, blaugrünen Locktauben, welche die Wildtauben in Tod und Verderben ziehen sollen. Oder wir halten Rast an einem von dichtem Schilf eingesäumten Binnensee — im unteren Ende seines Ausflusses seien Alligatoren, erzählte Otto. Ich hielt, da auf all diesen Inseln sonst nur eine sehr große Eidechse zu finden, diese Mitteilung anfänglich für einen Bären, den Otto mir aufbinden wollte. Hatte er mir doch selbst mit behaglichem Grinsen vorgetragen, wie er schon mehrere wissensdurstige Europäer, die kein Ende des Fragens finden konnten, ganz greulich angelogen hatte. Aber diesmal hatte er wahr gesprochen, denn wenige Tage später überzeugte mich eine riesige Alligatorenhaut, die mir in der japanischen Handelsstation gezeigt wurde von dem wirklichen Vorhandensein dieser Tiere. —

Später, bei meiner Rückkehr nach Koreor, bestätigte mir auch Stationsleiter Winkler die Richtigkeit dieser Tatsache und erzählte mir dabei, daß er leicht durch diese Alligatoren sogar ums Leben hätte kommen können. Er war als erster deutscher Beamter gerade auf den Inseln eingetroffen und gelangte nach einer langen Wanderung spät Abends an den Alligatorenfluß. Freudig benutzte er die Gelegenheit, ein Bad darin zu nehmen und

schwamm vergnügt hin und her, wunderte sich nur, daß keiner seiner Leute, die sonst so gern ins Wasser gingen, ihm Gesellschaft leistete. Nach beendetem Bade fragte er sie, ob sie plötzlich wasserscheu geworden? „Nein, nein — wir fürchten nur die Alligatoren", meinten sie ganz gemütlich. Im nächsten Augenblick ging dann freilich ein ganz fürchterliches Donnerwetter auf ihre Köpfe nieder. — Und es muß wirklich ein Wunder genannt werden, daß keines der gefräßigen Tiere, die gerade bei Einbruch der Dunkelheit meist auf Raub ausgehen, den nichts ahnenden, armen Stationsleiter gepackt und in die Tiefe gerissen hat. —

Ein anderer Ausflug führte mich in das Dorf Nabuket. Eine lange Fahrt, die vom frühen Morgen bis in den Nachmittag währt. Heiß brütet die Sonne auf das Meer hernieder. — Das lange, untätige und unbequeme Sitzen auf dem Ausleger macht müde und schläfrig. Ein einziger, kleiner Zwischenfall während der Reise. Otto hat blitzschnell einen flüchtigen, ansehnlichen Hai gespeert, hat aber nicht ganz gut getroffen, und der schwere Fisch steuert nun mit dem Speer im Rücken auf die Brandung zu, um sich durch sie ins freie Meer hinauszuretten. Ein Sprung — ein Plumps — Otto schwimmt dem gespeerten Hai nach — ein weiterer Sprung — mein anderer Insulaner ist auch schon in der See auf der Jagd nach dem Haifisch. — Die Bedienung des Kanoes liegt in meiner Hand und ich halte es, so gut ich kann, von der Brandung entfernt. Die beiden braunen Meisterschwimmer haben inzwischen den verhaßten Seeräuber noch rechtzeitig eingeholt, zerren ihn am Speer in die Höhe, einer hat ihn bei den Kiemen, der andere am Schweife gefaßt und so bringen sie ihn, sich raufend mit ihm, bis ans Kanoe heran. Nun haben sie ihn, wälzen ihn herauf, ein Strick macht ihn fest, ein sausender Axthieb zerschmettert ihm den Kopf.

Und ruhig und phlegmatisch, als ob sich dies alles ganz von selbst verstände, machen sich die zwei Palauleute wieder an die Ruder- und Segelarbeit. —

Dorf Nabuket liegt in einem wahren Segen von allerüppigster Tropenfruchtbarkeit. Golden flutet das Sonnenlicht über fleißig bebautes Land. In der Hauptsache ist es wieder die Taro, die hier gepflanzt wird. Alles andre, Kokospalmen, Bananen und Ananas, bedarf ja so viel wie keiner Pflege. —

Nun zu König Arakalulk. Professor Semper, der Anfangs der siebziger Jahre auf den Palauinseln weilte, hat ihm in seinem Buche „Die Palauinseln" bereits ein Denkmal gesetzt. Der deutsche Gelehrte war von den Philippinen aus nach der Inselgruppe gekommen. Auf den Palauinseln brach sein schon morscher Segelschuner vollständig zusammen, und

der deutsche Forscher war zu einem langen, unfreiwilligen Zwangsaufenthalt von fast einem Jahre verurteilt. Sein Mißgeschick wollte es, daß er eine gute Flinte mit hatte, und so versuchten nun gleich mehrere Häuptlinge sich Professor Sempers und seiner Flinte zu versichern. Denn im Falle eines Krieges war der Stamm, bei dem sich die Büchse und deren Träger befand, entschieden in der Oberhand. Wie die Enten um den Frosch stritten sich die Palauleute um das einzige Schießgewehr, und der Leidtragende bei der ganzen Sache war Professor Semper, der sogar einmal von einem Häuptling und König längere Zeit gefangen gehalten wurde. Und bei seinem unfreiwilligen Robinsonleben, in all den mancherlei Abenteuern war Professor Sempers treuester Freund und steter Genosse der erwähnte Arakalulk, damals ein junger, hübscher, kräftiger Mann. Heute ist es ein müder Greis, aber seine Augen leuchten doch hell und freudig, als ich von Professor Semper zu reden beginne. Arakalulk ist, seit er mit dem deutschen Gelehrten Freundschaft geschlossen, auch immer ein Freund der Deutschen geblieben. — Er hat dies auch noch in allerjüngster Zeit bewiesen. Denn, als einige Ortschaften sich, wie schon früher erwähnt, verschworen, die Weißen um die Ecke zu bringen, da war er es, der warnende Botschaft an Stationsleiter Winkler sandte. —



König Arakalulk

Die Witwe Professor Sempers hat ihm vor einigen Jahren zur Erinnerung an seinen verstorbenen Freund ein Gewehr geschickt — Freude und Bedauern zugleich hat die Gabe erweckt. Denn die Waffe war nur ein Vorderlader, und auch die Palauleute wissen schon ganz genau die großen Vorzüge des Hinterladers zu schätzen.

Ich bringe dem König Arakalulk einige meiner Tauschgegenstände als Geschenk mit, er gibt mir eine Schildpattschale als Andenken. Diese Schildpattschalen werden, oft recht hübsch geformt, aber unpoliert, von den Palauleuten als täglicher Gebrauchsgegenstand benützt. Läßt man sie nach der Heimkehr polieren, so geben sie ganz entzückende Schmuckschalen ab.

Nachdem ich mich noch durch eine frische Kokosnuß gestärkt, verabschiedete ich mich wieder. Die Unterhaltung mit dem König ist etwas umständlich zu führen. Denn er ist äußerst schwerhörig, und der verdolmetschende Otto hat sich nach kurzer Zeit heiser geschrien.

Wir gehen zum Strande zurück — aber unser Kanoe liegt jetzt bei Ebbe vollständig im Trockenen — an eine Heimfahrt ist für die nächsten Stunden nicht zu denken. — Wir werden lange warten müssen. —

Aber wir bekommen wenigstens Gesellschaft und wiederum die allerbeste. Eine Schar von etwa dreißig jungen Mädchen, alle mit Laubgrün und roten Hibiskusblüten, mit Korallen und Schildpattschmuck reich behangen, mit der Gelbwurzel an Gesicht und Körper gefärbt, kommt den Strand entlang gezogen. An ihrer Spitze, wie mir Otto erklärt, die Königin, die Gattin Arakalulks — eine noch hübsche, etwas reife Schönheit. Ich verneige mich, Otto stellt mich wieder als mächtigen „Rubak" vor, huldreich nickt die Königin, nicken die kleinen schmalen Mädchen, lächeln und flüstern und mustern mich neugierig ängstlich.

Dann setzt sich die Königin, und um sie herum legen sich ihre schlanken jungen Begleiterinnen im Sande. Man ladet mich ein, auch Platz zu nehmen. Und nun beginnt, während Otto wieder den Dolmetsch macht, eine gemütliche Plauderstunde. — Die Königin und ihre Damen erzählen, daß sie den Nachmittag über im Walde getanzt und dann ein Bad in der See genommen, Otto berichtet über unsern Besuch beim König, erzählt auch noch so manches von mir, meiner Rubakschaft und meinen weiten Reisen, erzählt und erzählt und immer größer und erstaunter betrachten mich die dunklen Augen der braunen Schönen. Ich glaube fast, Otto ist da einmal wieder nicht bei der Wahrheit geblieben und hat dem Hofe von Nabuket Märchen aus Tausend und Einer Nacht berichtet. —

Wenn ich nur ein bißchen etwas verstehen würde, ein wenig mitreden könnte. Ich bin es oft müde, bei allem und allem ohne jede Fähigkeit, auch nur ein Wort enträtseln zu können, dabei sitzen zu müssen, ich sehne mich oft danach, ein wenig mit jemand sprechen zu dürfen, denn die paar kurzen Worte, die ich mit Otto wechseln kann, zählen ja schließlich nicht. Der Mensch ist ein Herdentier —, das merkt man recht gut auf solch einer Reise, wo man viel sich allein überlassen ist.

Allmählich dunkelt es, die Königin erhebt sich, ich schüttle ihr und den Hofdamen zum Abschied die Hand.

In langem Zuge verschwinden sie im Tropenwalde. Nun ist es still um uns, kein Windhauch flüstert in den Kronen der Palmen, nur draußen donnert schwer die Brandung.

Aber schon kommen andere Gäste — ganz ungebetene — Moskitos. In dichten Scharen rücken sie aus Unterholz und Büschen heran. Bald können wir uns ihrer nicht mehr erwehren. Otto und mein anderer Kanoegenosse tragen Reisig und Palmstroh zusammen, bald prasselt das Feuer und dichter Rauch beginnt uns einzuspinnen. Die bösen Peiniger müssen weichen.

Und durch das Licht angelockt, kommen von da und dort Leute von Nabukel, Männer und Knaben. Auch ihnen erzählt wieder Otto, weiß Gott, was für Dinge von uns, daß sie nicht müde werden zu lauschen.

Endlich beginnt auch die Flut langsam heranzuplätschern. Ich werde eingeladen, auf dem Kanoe wieder Platz zu nehmen und die ganze frohe lustige Gesellschaft, Otto an der Spitze, schiebt mich mit lautem Hallogeschrei ins tiefere Fahrwasser.

Eine herrliche, ruhige Heimfahrt. Still und dunkel die Nacht. Otto entfacht einen Palmstrohbrand, und bis wir um Mitternacht wieder in Malegejok landen, hat er Fische, eine ganze Menge Langusten und Seekrabben mit seinem Speer erbeutet.

Ich bleibe weiter in Dorf Malegejok. Mein trefflicher Otto ist, wie vorher, der einzige Mensch, mit dem ich einige wenige Worte wechseln kann. Aber leider will seine Unternehmungslust immer noch nicht wiederkehren. Immer früher tischt er mir am Abend mein einfaches Nachtmahl auf, immer rascher und eiliger verschwindet er. Sein alter, guter Freund hat, wie er mir des öfteren erzählt, ihn völlig in Beschlag gelegt.

So sitz ich denn am Abend weiterhin allein in der niederen Eingangsöffnung meines Hauses und schaue in die Dämmerung hinaus. Oft eilen meine Gedanken der sinkenden Sonne nach. Weit da drüben im Westen, über unendlichen Weltmeeren, liegt die Heimat. Dort jauchzt und tollt jetzt die fröhlichste Faschingslust. Welch Unterschied zwischen dort und hier, zwischen brausendem Leben und allerstillster Einsamkeit! . . .

Ab und zu sprüht durch den dichten, dunklen Busch ein heller Feuerbrand zu mir herüber. Er läßt die dunklen Umrisse von Palaumännern erkennen, die, einer nach dem andern, in langem, stummem Gänsemarsche auf der Wanderschaft nach irgend einem Tanzplatze sind.

Der einzige Weiße bin ich unter vielen Hunderten von braunen Insulanern, der allereinzige Weiße auf der großen Insel. Gar nicht weit von hier das Dorf, wo sie vor kurzem beschlossen hatten, die wenigen Weißen auf den andern Inseln zu ermorden. Wenn ihnen wieder solche Gelüste kämen? . . . Wenn sie die gute Gelegenheit benützten und plötzlich in der Nacht vor mein Haus rückten? Wohl liegt die Browning neben mir auf dem Boden — aber ich käme ja gar nicht dazu, sie zu gebrauchen. Ich würde den barfüßigen Feind gar nicht heranschleichen hören, würde ihn nicht hereinhuschen sehen. Denn tief und schwer ist der Schlaf in den Tropen.

Wozu die Gedanken? Bis jetzt habe ich keinen Grund zu Besorgnissen. Obwohl mein Haus mit allen Habseligkeiten tagelang unverschlossen dasteht, ist mir noch nie das Geringste abhanden gekommen. Ein paar schöne Angelhaken, die irgend ein ungezogener Dorfrange hat mitgehen lassen, kann ich nicht rechnen. Wo bei uns zu Hause findet man so große Ehrlichkeit wie bei diesen sogenannten „Wilden"? . . .

Weiter spähe ich in die Dunkelheit hinaus. Allmählich bricht mildes Mondlicht durch das Laubwerk. Nun wird es lebhafter im Busch. Frauen- und Mädchengestalten huschen da- und dorthin — Kinder laufen, springen und tanzen — jagen sich wie ein nächtlicher Spuk im hell erschimmernden Buschwald herum. Ein einsames Paar wandert eng umschlungen, in leisem Gespräch, bergaufwärts, der Mann überragt das kleine Mädchen wohl um Haupteslänge. Und bei einer plötzlichen Wendung seines Kopfes, kurz bevor das Paar langsam in den Bambusgebüschen meinen Augen entschwindet, habe ich in dem eifrig auf das Mädchen einredenden braunen Galan Otto, meinen trefflichen und tüchtigen Otto, erkannt. Täuschung ist bei dem hellen Mondlicht ausgeschlossen . . .

„Otto!" meine ich am nächsten Morgen, „kann ich deinen Freund nicht kennen lernen?" . . .

„Freund ist in anderes Dorf — weiß nicht, wann wiederkommt," antwortet er treuherzig.

„Ist aber noch recht klein und jung, dein Freund, Otto!" . . . Otto stutzt und betrachtet mich mit einem taubensanften Augenaufschlag prüfend und forschend. „Du hast gesehen meinen Freund?" sondiert er vorsichtig.

„Ich hab' gesehen. Denk' an den Calabus, Otto!"

„Nicht Calabus. Ist ein junges Mädchen. Ich will heiraten es."

„Potztausend, Otto. Ich gratuliere!"

Unruhig von einem Fuß auf den andern tretend, bleibt er vor mir stehen. Nervös spielend gleiten seine Hände über seine Lawalawa. Dann

springt er mit einem plötzlichen Entschluß auf die Türöffnung zu, schwingt sich hinaus und läßt sich auf der Außenseite rasch herabgleiten. „Ich will fragen Vater von Mädchen." Fort war er.

„He, Otto," rief ich ihm noch nach. „Bring' doch deine Braut her!"

Eine Viertelstunde später erschien er mit ihr, sie an der Hand nachziehend. „Vater sagt ja!" meinte er kurz.

Die jungen Palaumädchen sind meist sehr schlank und gut gewachsen, haben einen hübschen, freien Gang und elegante, fast graziöse Bewegungen. Über ihr ganzes Wesen ist etwas klug und verständig Abwägendes gebreitet, eine gewisse kühle und abwartende Zurückhaltung. Nach dem Eindruck ihrer Erscheinung und der Art und Weise, sich zu geben, könnte man versucht sein, sie die Französinnen, die Pariserinnen Mikronesiens zu nennen.



Otto mit Braut

Und Otto, der Frauenkenner, hatte bei seiner Brautschau gar keinen schlechten Geschmack entwickelt. Das Mädchen hatte ein regelmäßiges, ovalschmales Gesichtchen, aus dem zwei hübsche braune Rehaugen stillklug herauslugten und mich neugierig prüfend musterten. Die schlanke, schmalschulterige Gestalt war ebenmäßig und gut durchgebildet. Kleine, zierliche Händchen, schmale Gelenke und schlanke Fußfesseln. Außer dem schmalen, landesüblichen, goldgelben Hüftenschurz hatte die Braut noch einen saftiggrünen Blätterkranz um den Hals gelegt und eine brennendrote Hibiskusblüte in ihr glänzendes Schwarzhaar gesteckt. Sie mochte wohl noch sehr jung sein — kaum 15 Jahre alt, — aber die schwarze Armtätowierung dokumentierte bereits öffentlich ihre Heiratsfähigkeit.

Auf den Gesichtern der beiden stand ganz unverkennbar eine gewisse Zufriedenheit ausgeprägt. Ein sehr hohes und großes Glücksgefühl leuchtet

ja überhaupt wohl selten oder vielleicht gar nie auf diesen ruhigen und meist etwas regungslosen Gesichtern auf.

Ich beeilte mich aus meiner Blechkiste der niedlichen Braut einiges Zwiebackgebäck zu schenken, die kleine Palaudame, die schon früher sehr eifrig ihre jungen Geschwister um unser Haus spazieren getragen hatte, ließ sich auch ganz zutraulich auf der Diele nieder und knusperte langsam und bedächtig prüfend an dem ihr fremden Gebäck herum.

Es mußte ihr sehr gut gemundet haben, denn schon am nächsten Tage kehrte sie wieder und brachte gleich mehrere Freundinnen mit, die eifrig mithalfen, meine Zwiebackkiste zu leeren.

Ich überließ Otto noch einige Tage seinem jungen Glücke und versuchte den einsamen Tagen in dem einsamen Dorfe so viel als möglich noch abzugewinnen, saß lange bei der versammelten Dorfschaft, wenn sie stunden- und stundenlange in einem Versammlungshause ihre Tänze einübte, sah den Mädchen und Frauen bei ihrer mühsamen und schweren Arbeit in den schlammigen Tarofeldern zu — bis zum Knie und zu den Lenden stehen sie bei glühendster Sonnenhitze in dem grauen Sumpfe —, photographierte und versuchte, diese und jene Seltsamkeit einzuhandeln.

Aber endlich hatte ich doch genug an all der Stille und Einsamkeit. Zurück nach Koreor! Otto wäre zwar begreiflicherweise noch gerne geblieben; aber, da es nun einmal nicht anders ging, machte er gute Miene zum bösen Spiel, bat mich nur kurz vor der Abfahrt noch, dem Stationsleiter nichts von seiner „Verlobung und seinen Heiratsplänen“ zu sagen. —

In Koreor kam mir das Häuschen des Stationsleiters Winkler wie ein Luxuspalast vor — freudig begrüßte ich Tisch und Stuhl und all die vielen kleinen Dinge des Lebens, an die wir Europäer nun einmal von Kindesbeinen an gewöhnt sind. Vor allem aber waren die Abende nun nicht mehr so still. Bis tief in die Nacht hinein sind wir oft beisammen gesessen, haben von der Heimat, haben von der weiten Welt geplaudert. Stationsleiter Winkler ist mit seinem Posten wohl zufrieden. Er hat manche Strapaze und manche Fährnis auf Expeditionen in unseren afrikanischen Kolonien bestanden — das Leben auf Koreor ist damit verglichen viel leichter und einfacher. Es gibt ja wohl auch manch schlimme, lebensgefährliche Fahrt von Insel zu Insel, es gibt manchen Ärger mit den Eingeborenen, schwere Arbeit im Kampfe gegen die Schildlaus, die auf der Insel Yap den größten Teil der Palmenbestände zerstört hat, während es Winkler gelungen ist, sie äußerst glücklich zu bekämpfen.

Auch heißt es immer ein offenes Auge haben. Die Eingeborenen sind ja durchschnittlich recht gutmütige Leute, wenigstens den Europäern

gegenüber. Mord und Totschlag kommt zwar öfter vor, aber nur zwischen den Insulanern untereinander. Sie sind wie große Kinder, die aber gleich diesen leicht zu betören sind.

Da braucht nur irgend ein fremdenfeindlicher Zauberer aufzustehen und wenn er einen größeren Anhang gewinnt, wird er es leicht so darstellen können, als ob es ein Geringes wäre, die Europäer niederzumachen und zu vertreiben.

Es kommt ihm dabei zugute, daß die meisten Insulaner keinerlei Vergleichsmaßstab haben. „Ist Deutschland auch so groß wie unsere Insel?" kann man fragen hören.

Wäre Winkler seinerzeit nicht auf der Hut gewesen, es wäre ihm ganz ebenso ergangen, wie jüngst den deutschen Beamten in Ponape.

Aber das bißchen Gefahr und der nicht seltene Ärger vergällt einem alten „Afrikaner" das Leben noch lange nicht. — Schlimmer ist schon die große Einsamkeit, die langen, stillen Abende — jahrein und jahraus. Nur sechsmal im Jahr legte zur Zeit meines Aufenthaltes der Postdampfer an den Palauinseln an. Sonst das ganze Jahr kein Schiff, nur einmal der „Condor" und vielleicht zwei oder drei japanische Segelschuner. Inzwischen mag es etwas besser geworden sein, mögen vor allem auch einige Weiße mehr auf der Inselgruppe leben, da nunmehr mit dem Abbau des „Phosphates", von dessen Hebung man sich viel erwartet, auf der Insel Angaur begonnen worden ist.

Eine der schwersten Aufgaben des Stationsleiters schien mir die Krankenpflege zu sein. Kein Arzt war damals auf der ganzen Inselgruppe, auf der eine schreckliche Geißel der Südsee wütet, die Framboisie. Ich weiß nicht, ob wissenschaftlich schon feststeht, worum es sich hier eigentlich handelt, aber es ist wohl eine leprаähnliche Erscheinung, die von der Krankheit Befallenen verfaulen bei lebendigem Leibe. Man sieht angefressene Glieder und aufgebrochene Körper, tief in den Leib hineingewachsene Geschwüre. Manches Gesicht ist ohne jede Nase, statt ihrer nur mehr eine schwarzrote Höhlung — ein entsetzlicher Anblick dem einen fehlt ein Arm, dem andern ein Bein.

Da die zwei letzten Deutschen, welche vor mir die Inseln besucht hatten, Ärzte gewesen, so glaubten die Leute wohl, jeder Weiße müsse ein Medizinmann sein und wiesen mir ihre schauerlichen Gebrechen und Gebresten. Ich konnte leider gar nichts anderes tun, als sie an den Stationsleiter weisen. — Denn der verbindet in seinem kleinen Krankenhaus jeden Abend, wenn er seine andere mannigfache Arbeit beendet hat, die zu ihm gekommenen Kranken, gibt ihnen Medizin und hilft ihnen, so gut er kann.

Ein Arzt täte da dringend not! Er würde Arbeit genug finden, denn außer der Framboisie sind auch alle möglichen andern Hautkrankheiten auf der Inselgruppe verbreitet. Ebenso sollten die Missionen auf solchen Inseln, wo ein Arzt noch nicht ist, sich möglichst viel der Krankenpflege widmen. —

Ende Januar hieß es für mich, mich zu entscheiden. — Entweder mußte ich bis Ende April auf den Palauinseln bleiben oder ich konnte mit dem in den letzten Tagen des Januar von Hongkong kommenden und nach Yap gehenden Postdampfer Germania dorthin reisen. In Yap aber war die Natuna, der Dampfer der Phosphatgesellschaft, mit Kurs auf Singapore für den Februar, und ferner für den März ein nach Japan laufender Segelschuner angesagt. So entschloß ich mich, um endlich auch wieder aus der Südsee weiter zu kommen, für letzteres.

Und rasch war der Tag der Abreise gekommen. Selbst hier, wo das Leben so gleichmäßig dahinrinnt und manchmal ganz stocken will, fliegen und rauschen dann plötzlich wieder die Tage und Wochen spukhaft rasch vorbei.

Als ich bei einem wolkenbruchartigen Dauerregen an Bord fahren mußte, stand mein Freund und Begleiter Otto gerade vor dem Hause des Stationsleiters Posten. Der Dampfer hatte einen auf der Durchreise befindlichen höheren Reichsbeamten gebracht, und da man den Wachtdienstfähigkeiten der anderen Polizeisoldaten scheinbar nicht so recht traute, war Otto für einen Tag eingezogen worden und repräsentierte mit angezogenem Gewehrkolben und umgeschnallten Patronentaschen stolz die militärische Besatzung Koroors.

Als ich von ihm Abschied genommen und mich schon einige Schritte entfernt hatte, rief ich, auf den Calabus deutend, ihm noch zu: „Und heirate bald, Otto!“ . . .

Er zwinkerte mir mit den Augen zu zum Zeichen, ich möge dies heikle und vertrauliche Thema doch baldmöglichst fallen lassen, schielte mißtrauisch zum Calabus, noch mißtrauischer zu den Fenstern des Stationsleiters zurück und, als er alles richtig und in bester Ordnung befunden hatte, da — l ä c h e l t e er.

Es lag unendlich viel in diesem Lächeln. Es war ein Lächeln freudiger Befriedigung — da schwebten ihm wohl seine Braut, seine Missetaten, welche ihn in den Calabus gebracht, oder noch viel mehr die, die unaufgedeckt geblieben waren, vor Augen — es war ein Lächeln stiller Wehmut und Resignation, wenn er der im Calabus verlebten Tage, wenn er des Stationsleiters und der Patres gedachte — ein Lächeln heimlichen, aber zähen Trotzes, mit dem er die ganze europäische Kultur und Wirtschaft,

welche die Freiheit des Palaumannes, seine lustigen Klubhäuser für Damen und Herren und noch so vieles andere grausam zerstört hatte, lebhaft zum Teufel wünschte.

Als ich — mehr aus der Ferne — noch einmal umblickte, legte er gerade äußerst gelangweilt sein Gewehr auf die andere Schulter.

Unsere Augen trafen sich noch einmal, und da lächelte er wieder, lächelte, als ob er damit über sein eigenes Leben und über Leben und Schicksal seines ganzen Volkes hinwegblickte, sein halb freundliches, halb still resigniertes Lächeln.

Einige Stunden später ist rings um mich her nichts als tiefblaue, unruhvoll wogende See — spurlos im Weltmeer versunken die stille, köstliche Inselidylle.

Zehntes Kapitel.

Nochmals auf Insel Yap.

So bin ich denn wieder in Yap. Als ich an Land fahre, hege ich freilich die allerbeste Hoffnung, daß ich nur wenige Wochen später schon wieder an Bord der Natuna oder des japanischen Segelschoners gehen könne. — Die Germania aber, die mich hieher gebracht, sticht bereits am nächsten Morgen von neuem in See, um nach den Marianen, nach Ponape und anderen Inseln zu fahren. Dreimal im Jahre tritt sie von Sidney, dreimal von Hongkong aus die Reise durch die mikronesische Inselwelt an, deren einzige und regelmäßige Verbindung mit Asien, Australien und Europa darstellend. Für Yap selbst, nicht für die andern mikronesischen Inseln, ist seit ungefähr 1½ Jahren insofern eine Besserung eingetreten, als nunmehr die Austral-Japanlinie hier eine regelmäßige Anlaufstation hat. Zur Zeit meines Aufenthaltes aber war die Germania noch das allereinzige Schiff, mit dem Yap rechnen konnte; sechsmal im Jahr brachte es Post und Zeitungen, Vorräte und Lebensmittel auf die Insel.

* * *

Sofort nach Ankunft mache ich mich auf die Suche nach einem geeigneten Quartier. Das ist auch auf Yap gar nicht so leicht, denn das Gasthaus zur Kokosnuß verschänkt wohl Bier und Whisky, bietet aber keinerlei Unterkunftsmöglichkeit. Das Holzhäuschen, in dem ich das erste Mal gewohnt hatte, war wegen Baufälligkeit zum Abbruch bestimmt, und so war ich sehr froh, als mir der Direktor der Telegraphenstation die Erlaubnis erteilte, ein freies Zimmer im Wohnhaus der Beamten zu beziehen und an den Mahlzeiten in der Messe teilzunehmen.

Yap ist nämlich Telegraphenstation der deutsch-holländischen Kabellinie Menado-Shanghai, und außer dem Direktor sind dort ständig acht bis zehn Beamte tätig — bis auf einen Schweizer, einen Engländer und einen Holländer lauter Deutsche. So sind schon dadurch auf Yap viel mehr Europäer als auf den meisten anderen dieser Inseln. Neben den drei Beamten

des Reiches, einem deutschen Arzt, zwei Kapuzinerpatres und drei Händlern sind auch einige deutsche Frauen zu erwähnen.

Für mich gab es anfangs in Yap recht viel zu sehen. Denn während meines ersten Aufenthaltes hatten die ständigen Wolkenbrüche, die der Nordostpassat herbeigeführt hatte, jeden längeren Aufenthalt im Freien unmöglich gemacht. So war das Verschiedenste nachzuholen.

Yap war schon in altspanischer Zeit Regierungsstation gewesen. Die Spanier hatten aber durch ihre Zwangsbekehrungen die Eingeborenenbevölkerung dermaßen erbittert, daß sie ständig ein kriegsstarkes Bataillon auf der Insel, einen oder zwei Kreuzer im Hafen haben mußten.



Yapmädchen

Deutschland, das sofort Gewissensfreiheit verkündet hat, hält nun die Ordnung mit einer kleinen braunen Polizeitruppe von 30 Mann aufrecht, die in dem früheren spanischen Fort untergebracht ist.

Manch schmückendes Beiwort verdiente das schöne Eiland: Denn Yap ist die Insel der schönen, wohlgepflegten Wege, die, auf Befehl des Bezirksamts von Häuptlingen und Dorfschaften in gutem Stand gehalten, sie nach allen Seiten durchqueren und umlaufen, und welch schöne Wege zu gehen die auf Yap lebenden Europäer meist zu faul sind.

Es ist ferner die Insel der handgroßen, herrlichen Hibiskusblüte. Mit brennend heißem, flammendem, breit und stark aufgetragenem Rot bekränzt sie bacchantisch das Grün am Wege.

Es ist auch die Insel der Südseekrinoline, die sich die sonst ganz unbekleidet gehenden, oft recht hübschen Insulanerinnen in Gestalt von zwei oder drei schweren Grasröcken um die Hüften binden — Grasröcke, so wulstig und umfangreich, daß die armen Yaperinnen durch diese recht unbequeme Mode gezwungen sind, beim Gehen die Arme stets weit vom Körper weg zu halten und abzuspreizen.

Und es sind ihrer viel zu wenig, dieser schwarzhaarigen Krinolinenträgerinnen, sie sind im Verhältnis zu den Männern auf der Insel stark in der Minderzahl. Krieg, Mord und Totschlag um die braunen Schönen war früher an der Tagesordnung. Aber auch heute noch fehlt es nicht an kühn verwegenen und romantischen Entführungen bei Nacht und Nebel, auch ab und zu nicht an einem bösen, blutigen und tödlichen Nachspiel.



Yapmädchen vor der Hütte

Was die Herren der Schöpfung anlangt, so ist Yap ein gesegnetes Dorado und eine Hochburg der „Männereitelkeit". — Nach Frauenart hoch hinaufgebunden tragen die Yapmänner ihr mit viel Liebe gepflegtes, langes Haar ernst und würdevoll zur Schau, und diese Haartracht gibt den meisten Gesichtern einen etwas weibischen und weichlichen Zug. Der große, sorgfältig geschnitzte, fest in der dichten Pe-



Yapmann und Yapfrau

rücke sitzende und mit manchem bunten Lappen verbrämte Holzkamm ist Abzeichen und Sinnbild des „Freien", der auf jede seine Schönheit gefährdende Arbeit stolz und verächtlich herabblickt. Kein Sklave darf ihn tragen!

Auf Yap gibt es nämlich noch heute in verschiedenen, ganz getrennten Dörfern wohnende „Freie" und „Sklaven". — Freilich ist die Form der Sklaverei eine ziemlich milde. Dem Manne des Sklavendorfes, ebenso seiner Frau und seinen Kindern steht aber eine größere Reihe von Rechten der „Freien" nicht zu, auch sind die Sklaven den Häuptlingen der „freien" Dörfer zu manchen Zwangsdiensten verpflichtet.



Yap. Eingeborene und Steingeld

Wo die Eitelkeit zu Hause ist, entwickelt sich selbst bei Wilden oder Halbwilden, auf Yap noch gefördert und unterstützt durch die bestehenden Hörigkeitsverhältnisse ein strenges „Zeremoniell". — Fest geregelt ist zum Beispiel die Grußform und ganz genau bestimmt, welches Dorf und welcher Mann zuerst zu grüßen hat. Es gibt auch keine einzige Yapfamilie, gibt keinen Yapmann, der nicht seinen ihm durch Tradition und Vererbung für immer zugewiesenen Klassen- und Hofrang hätte. Selbst bei sonst ganz formlosen Wanderungen von Dorf zu Dorf — die Yapleute gehen aus alter Buschangewohnheit auch auf den jetzigen, breiten Wegen nie neben einander, sondern immer einer hinter dem andern — wird mit Argusaugen darauf gesehen, daß der Vornehmste und Würdigste stolz voranmarschiert, und die andern sich ihm jeweils nach der gesellschaftlichen Stufenleiter und Rangordnung anschließen. Dies gilt für die Männer, gilt auch den Frauen und Mädchen. Besonders letztere bieten mit ihren hin und her schlenkernden Armen, wichtig und ihrer Würde bewußt hintereinander her trottend, oft einen recht drolligen Anblick. Ungalante Europäer



Transport des Steingeldes

sollen sie sogar schon des öfteren mit einem Zug von Dorfgänsen verglichen haben.

Begegnet solch ein langsam und bedächtig seines Weges ziehender Insulanerzug einem Weißen, so tritt er wortlos beiseite — das ist sein Gruß — und läßt den weißen Mann vorbeigehen. Stoßen Yapdamen auf einen Europäer, so halten sie ebenfalls an und weichen ganz an den Pfadrand zurück, machen dabei aber schamig völlig Kehrt, dem hierüber das erstemal baß erstaunten Fremdling als freundlichen Weg- und Willkommengruß ihre Rückenpartien zeigend.

Die allergrößte Merkwürdigkeit Yaps aber ist das Steingeld. — Meines Wissens hatte dieses Steingeld von Yap früher ein Gegenstück in Afrika, in Togoland und



Steingeld

an der Goldküste. Dort handelte es sich freilich nur um ganz kleines, handliches Steingeld, während auf Yap Geldsteine bis zu 4 Metern Durchmesser zu finden sind. Schon mit einem kleinen Stück von zirka sechs Spannen kann man 25 Sack Kopra kaufen und mit den Steinriesen, die sogar ihre eigenen Namen und Ehrentitel führen, ersteht der Yapmann sich die größten Felder und schönsten Häuser, die allerbegehrtesten Frauen; für kleinere Zahlungen aber wird „Muscheigeld" benützt.

Diese Geldsteine sind gewaltige, durchlochte und kreisrund behauene Kalkspatstücke, die allenthalben in den Dörfern und an den Wegen aufgestellt werden.

Sie sind ein sehr sicherer Besitz, denn gestohlen kann so ein viele Zentner schwerer Stein nicht allzuleicht werden. Bei den großen muß, um sie fortzuschleppen, schon eine ganze Dorfschaft, hundert und mehr Leute, Dienste tun. Ein Palmstamm wird durch das Loch in der Mitte gesteckt, fünfzig Leute fassen vorne, fünfzig hinten an und so wird im feierlichen Zuge das niedliche Geldstück seinem neuen Besitzer zugestellt.

Ein heimliches Fortschaffen bei Nacht würde den Dieben ebenfalls recht wenig helfen, denn jedes wertvollere Exemplar ist an kleinen Kennzeichen auf der ganzen Insel bekannt. In früheren Zeiten dienten die besseren Stücke als Kriegsentschädigung. Dieses eigenartige Geld wird von den hoffnungsvollen Yapsprößlingen auch sehr gerne ab und zu als Turngerät benützt, auf dem sie waghalsig herumklettern und rutschen.

Der in Yap nicht vorkommende Stein wird auf den Palauinseln gebrochen, mitten in den Bergen drin. Durch glattschlüpfrige Wildnis und an schwindelnd steilen Abstürzen vorbei muß man sich zu solch einem „Steingeldbruch" mühselig hinarbeiten. Mit den primitivsten Werkzeugen wird der Stein hier bearbeitet, unter ganz ungeheuren Schwierigkeiten an den Strand geschafft und auf Bambusflöße verladen. Dann folgt noch der weite, lange und gefahrvolle Seeweg bis Yap. Manch Floß, das diese zentnerschweren Riesensteine trug, manch Kanoe, das diese Flöße schleppte, ist dabei schon in die Tiefe gegangen.

So ist es wohl zu verstehen, daß das so hart und sauer gewonnene Steingeld bei den Insulanern sehr hoch im Kurse steht, und daß es sehr, sehr bitter für die armen Leute sein muß, wenn ab und zu auf einen solch schönen und lieben, weißen Stein ein mächtiges, häßliches, schwarzes B. A. (Bezirks-Amt) aufgemalt wird, zum Zeichen dessen, daß der unerbittliche Amtmann wegen irgendwelcher Sünden und Missetaten, nicht geleisteter Wegebaupflicht oder anderer Verfehlungen die Pfändung eines Steines angeordnet hat.

Heutzutage bringt auch die Germania, bringen auch Segelschuner die Geldsteine von den Palauinseln nach Yap, aber nur die Stücke, welche auf dem Kanoe nach der Insel gekommen sind, genießen das ganze volle Ansehen und die höchste Bewertung.

Von den „steinreichen Eingeborenen" komme ich zu den deutschen Händlern — es sind ihrer, wie schon erwähnt, nur drei — die aber alle drei zu ihrem größten Leidwesen bis heute noch nicht „steinreiche Leute" geworden sind. Denn auch Yap ist eine der so häufigen Stätten deutschen Kolonialpeches.

An demselben Tage, an dem auf dem spanischen Fort die deutsche Flagge emporging, „ein böses Omen", sagten manche, verheerte ein schwerer Taifun die ganze Insel.

Kaum hatte man sich von diesem Schlage ein wenig erholt, begann die Schildlaus in so zerstörender Weise aufzutreten, daß die meisten Kokospalmen eingingen, und die Kopraausfuhr für Jahre gesperrt werden mußte. Erst im Frühjahr 1908 konnte sie wieder freigegeben werden.

Neben diesen drei deutschen Händlern ist auf Yap auch ein japanischer Kaufmann tätig, der sich am Strande der See ein ganz reizendes und wohnliches, dicht von roten Hibiskusblüten überspinnenes Häuschen hingestellt hat.

Überall finden wir sie, diese kleinen, klugen Japaner, auf allen größeren und wichtigeren Inseln haben sie bereits ihre Handelsstationen angelegt, und es ist daher vielleicht nicht unangebracht, den Söhnen Nippons, die auf unseren Inseln sitzen, eine kurze Betrachtung zu widmen.

Meiner Schätzung nach ist auf den Westkarolinen bereits ein Viertel der Einfuhr und die Hälfte der Ausfuhr in ihrer Hand. Auf den Marianen dürfte sich diese Ziffer zu ihren Gunsten noch weit, weit höher stellen. Drei japanische Handelsgesellschaften lassen dort regelmäßig ihre Segelschuner anlaufen, und die einzige, sogenannte „deutsche" Gesellschaft — das Haupt des Unternehmens ist ein geborener Chamorro —, die „Pagan-Gesellschaft", arbeitet ebenfalls mit einem japanischen Schiffe und soll auch sonst, wie man sich erzählt, stark unter japanischem Einflusse stehen.

Es liegt ziemlich offen zutage, daß die japanische überseeische Politik sich von Japan aus einige lange, weite Linien durch den Stillen Ozean gelegt hat. Die eine läuft nach den Hawai-Inseln südostwärts die anderen gehen südlich Australien zu. Dort hat man sie allerdings in letzter Zeit recht schlecht behandelt. Noch 1904 waren dort an 71 000 Japaner 1905 schon war die Zahl unter 2000 gesunken. Aber an ihren einmal gezogenen Linien halten sie dennoch zähe fest und schauen über die ihnen schon ge-

hörigen Boninінseln nach den Marianen und Karolinen einerseits, von Formosa nach den Philippinen und Molukken andererseits aus.

Für die Marianen und Karolinen haben sie ja auch bereits seinerzeit Spanien ein gar nicht geringes Angebot gemacht, und alle diese erwähnten Inseln und Inselgruppen, vor allem auch die Philippinen, wären für Japan von ganz bedeutend höherem Werte als für uns derzeitige glückliche Besitzer. Schon jetzt und unter deutscher Regierung ist ja der japanische Händler in Deutsch-Mikronesien von vornherein bei weitem besser daran, als der deutsche; ein kurzer Blick auf die Karte wird hiervon überzeugen.

Die kleinen japanischen, mit wenigen Matrosen bemannten Segelschuner bringen ihren Stationen billig die notwendigen Tauschwaren zu und fahren die Kopra, den Trepang ebenso billig wieder zurück.

Der deutsche Händler aber hat eine zweimalige, teure Fracht zu bezahlen: von seiner Insel nach Hongkong und von Hongkong nach Deutschland. Und für den Transport nach Hongkong sind Kaufleute und Händler einzig und allein auf den Dampfer der Jaluit-Gesellschaft angewiesen. Trotz der Subvention von 125 000 Mark, die vom Reiche jährlich an diese gezahlt werden, berechnet sie die acht- oder zehntägige Fracht von Saipan, Yap oder den Palau-Inseln nach Hongkong oft teurer, als der weite, mit Kanalgebühren belastete Weg Hongkong-Hamburg zu stehen kommt. Außerdem kann der eine, auf großen Umwegen bis Australien laufende Dampfer den Verkehr oft nicht bewältigen, so daß er bestellte und bereits in Hongkong lagernde Güter manchmal liegen zu lassen gezwungen ist — was bei dem so seltenen Verkehr eine schlimme Unannehmlichkeit bedeutet.

Durch all dies steht sich der Japaner mit seinen Handelsverbindungen und Güterbeförderungen von vornherein besser und billiger als der Deutsche.

Kommt noch verschiedenes andere zugunsten des Japaners hinzu:

Der deutsche Kolonist hat gegenüber seinem überaus lebensbescheidenen und mit unendlich wenigem auskommenden, kleinen Konkurrenten ein großes Mehr an Lebensbedürfnissen jeder Art.

Der Japaner versteht es aber auch viel besser als jeder Europäer, sich mit den Insulanern, deren er zu seinem Handel bedarf, gut zu stellen. Da ist vor allem die Tatsache maßgebend, daß der Japaner auf den deutschen Inseln politisch nichts zu sagen hat und daher den Eingeborenen mit keinerlei Verordnungen und Bestrafungen belästigen kann. Er sitzt mit ihm ab und zu plaudernd in seiner Hütte zusammen, teilt sein einfaches, vegetabilisches Mahl, huldigt derselben freien und sündlosen Sinnenfreude wie der Insulaner und war in dessen Frauenhäusern, besonders in früheren Zeiten, ein häufiger und gern gesehener Gast — kurz, er sucht sich in der Südsee

von seiner allerliebenswürdigsten Seite zu geben, tritt nicht als harter Zwingherr und oft äußerst roher Gewalthaber wie in Korea oder in der Mandschurei auf. Dafür bringt der Eingeborene, wenn er auch nachträglich über die eingetauschte japanische Schundware oft genug jammert, Kopra und Trepang, Schildpatt und Muscheln am liebsten in die japanische Faktorei.

Außer den eben angeführten Gründen dieses guten Einverständnisses mögen vielleicht noch verschiedene andere mitspielen, darunter wohl auch der, daß — so gewagt das klingen mag — zwischen dem Insulaner und dem Japaner eine recht weit zurückliegende, aber doch vielleicht etwas wie eine leise Blutsverwandtschaft besteht. Wer einmal sonnenverbrannte nackte, japanische Fischer oder Bauern bei der Arbeit gesehen hat, kann diesem Gedanken schon leichter näher treten.

Auch theoretisch läßt sich diese Aufstellung verfechten. Die Ansichten über den Ursprung der Mikronesier laufen ja sehr weit auseinander — aber eine, die wahrscheinlichste Theorie, geht, wie schon gestreift, dahin, daß in ihren Adern ein starker Einschlag von Malaienblut rollt. Das japanische Volk wiederum hat sich aus mongolischen und malaiischen Elementen herausgebildet, und diese beiden Urrassen sind noch heutzutage oft so wenig verschmolzen, daß man mit leichter Mühe den einen Japaner dem mongolischen, den anderen dem malaiischen Urstamm zuteilen kann.

Man kann diese eben aufgeworfene Frage ruhig dem Fachgelehrten überlassen — das steht jedenfalls ganz zweifellos fest, daß der Mikronesier sich mehr zum Japaner als zum Europäer hingezogen fühlt.

Es bestehen ja auch sonst noch andere Ähnlichkeiten zwischen Japan und den ihm zunächst gelegenen Teilen der Südsee. Der Malaie, der nach Nippon eingewandert ist, hat dorthin wohl sein pfahlbautenartiges Haus gebracht. Dasselbe Haus finden wir auch auf den Marianen, Karolinen und Palauinseln. Nur ist es hier in seinen rohen und einfachen Uranfängen stecken geblieben, während der Japaner es in jahrtausendlanger Entwicklung weiter ausgestaltet und verfeinert hat.

Ebenso wie in Altjapan treffen wir in Mikronesien die Sitte an, die Zähne tiefschwarz zu färben, dort wie hier eine große Verehrung des Mondes, dort wie hier eine sehr liebevolle und nachsichtige Kinderbehandlung und -erziehung. Wie schon einmal erwähnt, ist auch in der Götterlehre manchen Eilandes eine ganz ähnliche Naturverehrung, wie sie der Shintoismus aufweist, festzustellen. Ein Reisender und Forscher, der lange in Japan, lange in der Südsee leben würde und in alle Dinge des Lebens tiefer einzudringen vermöchte, der würde wahrscheinlich noch auf dies und jenes andere Gemeinsame stoßen.

Die gute und angesehene Stellung der Japaner auf unseren Inseln ist vielleicht auch dadurch noch befestigt worden, daß, besonders in früherer Zeit, weiß Gott nicht viel von der Auslese der europäischen Gesellschaft in die Südsee hinabgeschwommen ist, während die japanischen Firmen an die wichtigen und maßgebenden Punkte stets sehr geschickte Vertreter, Leute von Bildung und Formen hingesandt haben, die den europäischen Händlern oft weit überlegen sind.

Von vielen wird ja behauptet, die Handelstätigkeit dieser Japaner sei zum guten Teil eine Kappe und Maske, die nur den geheimen Agenten der japanischen Regierung gut und geschickt verbergen solle.

Immerhin recht gut möglich. War es doch zum Beispiel auf den Palauinseln, bevor dort eine deutsche Regierungsstation errichtet wurde, schon ganz gang und gäbe, daß der Geburtstag des Mikados von den Eingeborenen festlich und feierlich wie der des Landesherren begangen wurde.

Deutschland hat seinerzeit für die Marianen und Karolinen 16 Millionen gezahlt.

Japan hat schon vorher 12 Millionen geboten, und es gibt Leute, die einen vorteilhaften Weiterverkauf der zwei Inselgruppen an Japan als die beste und glücklichste Lösung aller deutsch-mikronesischen Fragen betrachten.

Japan hat zwar vorläufig noch an Korea zu schlucken — aber trotzdem schielt es zweifellos auch beständig in die Südsee hinunter und bei gegebener guter Gelegenheit wird es sicherlich versuchen, ob es nicht nach den amerikanischen Philippinen und Hawai-Inseln, nach den deutschen Marianen und Karolinen erfolgreich die Hand ausstrecken kann.

Deutschland aber, das mit seinen mikronesischen Inseln in den letzten Jahren nicht allzuviel Freude erlebt hat — Taifune und Springfluten, Schildlaus und Trockenheit, Hungersnot und Seuchen, Widersetzlichkeiten und Aufstände da und dort — Deutschland hinwiederum hat zu bedenken, daß diese Inseln ein Bindeglied zwischen Neuguinea und dem Bismarckarchipel einerseits, Kiautschou andrerseits bedeuten, daß sie Stützpunkte und Kohlenstationen für die Flotte sind und daß seit mehreren Jahren die Insel Jap auch sehr viele der offiziellen deutschen Telegramme nach dem fernen Osten weiter gibt.

Ich kehre wieder zu Jap zurück. Bald — sofort hatte ich mich in meinem neuen Heim eingewöhnt. Es gibt in der ganzen Südsee wohl nicht viele Häuser, die so gut und praktisch gebaut sind wie die Wohn- und Dienstgebäude der deutsch-holländischen Telegraphengesellschaft. Eisenwerk, Wände und Fußböden aus Beton, Schieferdächer. Dachbalken und Ver-

schalungen aus Djatiholz, das die weißen Ameisen nicht angreifen. Und auch das andere lichtscheue Nachtgesindel der Tropen, Tausendfüßler, Skorpionen und Kakerlaken, das sich in den palmstrohgedeckten Holzhäusern der Eingeborenen so wohl fühlt, kann sich hier nicht halten.

Zudem bin ich mit meinem Einzug und Eintritt in die Meise mitten in einen Kreis junger und lebensfroher Leute hineingekommen, die es versuchen, das ewige Gleichmaß der Tage mit allerlei Abwechslung zu unterbrechen. Da werden Bootsfahrten und mehrtägige Ausflüge unternommen, ab und zu kommt auch ein Tanzabend zustande, der aber wegen Damenmangels im allerkleinsten Rahmen gehalten werden muß. Des öfteren finden auch gemütliche Herrenabende statt, bei denen frohe, deutsche Studenten- und Wanderlieder hell und laut in die stille Tropennacht hinausklingen.

Manchmal wird ganz wie in einer kleinen Universitätsstadt auch allerlei Unsinn angezettelt: man schickt einigen Damen, die bei einer nächtlichen Spazierfahrt auf den Lagunen die schönsten und traurigsten Lieder gesungen haben, einen aus dem Ärmel geschüttelten, gut nachgemachten, amtlichen Strafbefehl, durch den sie wegen ruhestörenden Lärmens und Schreiens, Johlens und Gröhlens mit je 50 Mark Geldstrafe, eventuell 5 Tagen Haft bedacht werden, und beobachtet aus der Ferne schadenfroh das Entsetzen, welches das Schriftstück hervorruft.

Eines andern Tages schreibt man dem einzigen jungen Mädchen der Kolonie eine feurige Liebeserklärung mit anschließendem Heiratsantrag, unterzeichnet aber mit einem fremden Namen und wartet die weitere Entwicklung der Dinge ab.

Oder man lockt ein paar friedlich des Weges kommende Kanaken sehr liebenswürdig in das Wohnzimmer des gerade abwesenden Nachbarn und schiebt sie, wenn sie allzulange zögern, einfach hinein, läßt sie — sie verschmähen die angebotenen Stühle - - sich im Kreise auf den Boden hocken, stellt in die Mitte Zigarren und Zigaretten des Zimmereigentümers und überläßt die eifrig qualmenden Insulaner nun ihrem Rauchvergnügen, das so lange währt, bis der endlich zurückkommende Zimmereigentümer höchst empört dem schönen Stilleben ein Ende macht.

Doch trotz all dieses lustigen Treibens schaute ich doch manchmal sehnsüchtig auf die See hinaus, ob denn die Natuna immer noch nicht kommen wollte. Aber nichts, nichts als unendliche Wasserfläche, vom frischen Passatwind unruhvoll aufgerüttelt.

Und die Natuna kam nicht im Februar, kam auch nicht im März - - hatte, wie ich später erfuhr, bereits Ende Januar, ohne Tap mehr zu be-

rühren, die Südsee verlassen. Ebensowenig aber kam der erwartete japanische Segelschuner. Und auch sonst wollte kein weißes Segel, kein schwarzer Rauch sich draußen auf dem tiefblauen Meer zeigen.

Ich sitze fest in unfreiwilliger Gefangenschaft. Und wenn ich noch so sehr in die Weite sehe und spähe, ich erblicke nie etwas anderes als unendliche Wasserfläche, so daß ich schließlich an meiner Befreiung wirklich oft verzweifeln möchte.

Ärgerlich kehre ich der See den Rücken und stürme in meinem Gefängnis herum. Sehr groß ist es ja nicht. In zwei Tagen kann ich die ganze Insel zu Fuße umwandern. Sie ist, darüber ist nicht zu streiten, wirklich ein kleines Paradies, ein einziger, großer, blühender Garten. Da ist am Strande der See bald flacher Sandstrand, wo die stets vergnügte, braune Jugend sticht, badet und sich im Kanoefahren übt, bald wieder dichter Mangrovenbusch mit ganz unglaublich verschlungenem Wurzelwerk undurchdringlich und dunkel, unheimlich fast, nur vom Leguan, großen Riesenkrabben und anderem Kriechgetier bevölkert. Dicht neben dem Wasser, fast darin sich noch bespiegelnd, ist das Reich der Palmen, steht Palme an Palme, ein einziger, fast die ganze Insel umfassender Palmenwald. Wenn die Luft ruhig und still ist, dann flimmert das heiße Sonnenlicht schwer in den regungslosen breiten Kronen. Aber schöner ist's, wenn der Meerwind lustig herangeflogen kommt, daß sie zu flüstern und sich behaglich zu wiegen beginnen. Doch am schönsten wird es in den taghellen Vollmondnächten, wenn das Meer viel Meilen weit hinaus *erschimmert* und der große, große Wald brausend mit mächtigem Rauschen der sehnsuchtsvoll zu ihm herandrängenden See sein Nachtlied singt.



Am Wasser

Weiter landeinwärts dehnen sich große Lackfelder mit ihren breiten, mannshohen Blättern, blüht der Hibiskus mit freudigem Rot, grüßen zauberhafte Orchideen in allen Farben hernieder, stehen dicht die Dracänen, schimmert rosig die Ananas, und über all dem schweren Reichtum wölben sich die Kronen uralter Bäume. Erst auf den Höhen wird der Boden magerer und geringer. Nur der ölbaumgraue, hartblättrige Pandanus liebt solch trockene, sonnenverbrannte Erde.

Schön ist es ringsum — aber Freiheit, die ihre Grenzen selbst sich steckt, hat seit Adams und Evas Zeiten seltsamer Menschensehnsucht immer köstlicher und begehrenswerter geschienen als das allerschönste, aber mit



Lackfeld

hohen Mauern umgürtete Zwangsparadies. Und die Mauern, über die es kein Entrinnen gibt, hat hier das Meer gebaut, unüberschreitbarer, als sie je ein Zwingherr aufgeführt hat. Und ich sehe sie überall, diese viele Hunderte von Meilen breiten Wassermauern, und selbst, wenn ich tiefer in den Busch hineingewandert bin, nach wenigen Wegstunden stehe ich doch schon wieder vor derselben, heiter und sonnig lächelnden, aber doch so betrübsamen und unüberbrückbaren Meeresunendlichkeit.

Bald habe ich manchen Tag, wo ich mein kleines Paradies kaum mehr sehe und beachte, manchen, wo ich aus der ganzen, goldenen Pracht am liebsten auf und davon laufen würde. Freilich kommen dann auch wieder Stunden, wo ich mir ein frohes Herz nehme, daß all die lachende Schönheit wieder aufs neue ersteht, jung, unvergänglich und bezaubernd, wie ich sie

im lauten Jubel erster Begeisterung gesehen — gesegnete, unvergeßliche Glücksstunden.

Aber am grauen Alltag habe ich doch bereits mit schärferem Auge zuzusehen gelernt und habe da und dort trotz aller Sonne einen Schatten erspäht. Zu viel Licht, zu viel Sonne! sage ich sogar schon. Ich beginne zu verstehen, daß die Insulaner in ihrer Einfalt die Sonne, deren Wohltaten sie nicht begreifen, nicht lieben, sondern hassen — nur den Mond mit seinen kühlen, schimmernden Nächten haben sie ganz ins Herz geschlossen — und daß sie nach der heißen Herrin des Tages und ihrem flammenden Strahlenszepter in ohnmächtiger und verbissener Wut Scheltworte und Steine emporschleudern.

Wie schwül und schwer oft der Tag! Wie drückend, sowie ich das Zimmer betreten, die Nacht! Und gar erst bei Windstille, wenn draußen kein Blatt und kein Grashalm sich regt. Wie unerträglich der scharfe, nie zur Ruhe kommende, metallene Rundgesang der Moskitos!

Ich empfinde plötzlich als lästig, was ich im Anfang als selbstverständlich und mit einem Lächeln hingenommen habe. Unternehmungslust und Arbeitsfreude weichen langsam einer trägen, stumpfen Gleichgültigkeit. Gottlob, sage ich mir oft, daß ich hier nicht für immer zu bleiben gezwungen bin. Ich werde eine bange Ahnung nicht los, daß alle meine Kräfte dann gänzlich erschlaffen würden.

Und nun bin ich auch schon so weit, daß ich all die mannigfachen Klagen der ansässigen Europäer besser verstehen kann.

Es gibt ja da und dort in der Südsee einige, die sich vollkommen eingewöhnt haben und sich sehr wohl fühlen, Menschen, die einen großen Wirkungskreis haben, mehr aber noch Leute, die ganz jung als Matrosen, Fischer, Jäger, Abenteuerer oder Händler durch irgend einen Zufall hängen geblieben sind, die zehn, zwanzig und noch mehr Jahre Deutschland nicht gesehen haben und auch gar keine sonderliche Sehnsucht mehr danach haben. Sie sind teilweise, wie man hier sagt, allmählich „verkanakert", haben nicht mehr sehr viel andere geistige und leibliche Bedürfnisse — den Alkoholgenuß vielleicht ausgenommen — als die phlegmatisch zufriedenen Inselkanaken selbst.

Alle andern aber, besonders Menschen mit regeren geistigen Interessen oder Leute, die an einen größeren, gesellschaftlichen Kreis gewöhnt waren, fühlen sich selten auf die Dauer sehr befriedigt, und manche kommen verbittert sogar dazu, die in der Südsee verlebten Jahre als „verlorene" ihres Lebens zu bezeichnen.

Das abgebrauchte Sprichwort, daß man nicht ungestraft unter Palmen wandle, wird hier oft zur vollen Wahrheit.

Wir Deutsche, die wir schon mehr den Nordländern zuzuzählen sind, vertragen eben auf die Länge keinen ewigen und noch dazu einen so gewaltigen und mächtigen Sommer. Wir wollen auch nicht immer nur Blumen und Blüten und Früchte, immergrüne Sträucher und Bäume sehen.

Stark duftende Linden, rotwelkende Buchen, weiß beschneite Fichten stehen manchem hier draußen lockend vor Augen.

Und wenn man all das, — sich folgende und ablösende Jahreszeiten: Frühlingsahnen, Herbstschauer und Winterstürme, den Wechsel in der Natur: Werden, Leben und Sterben, — mehrere Jahre entbehrt hat, so leiden darunter, anfangs unmerklich, später stärker und stärker, Leib und Seele. Die Nerven beginnen bei vielen lebhafter als gut ist, zu spielen oder sagen gar Generalstreik an. Bald überfrohe und überlaute — ungesunde — Lustigkeit, bald unmittelbar darauf und ohne jeden begründeten Übergang Zeiten innerer Zerrissenheit und tiefster Depressionen, die sich manchmal bis zum vollständigen Lebensüberdruß steigern können. „Neurasthenie", wird der Arzt sagen und wird wenig tun können, sie zu heilen, solange der Betreffende an Ort und Stelle bleibt. Nur ein Klimawechsel kann Besserung bringen. Ist dieser unmöglich, so wird der böse Zustand immer wieder und immer stärker kommen. Oft äußert er sich auch in einem bitteren, brennenden Heimweh. Wenn am Abend die Sonne mit hundert glutheißen und rotgoldenen Farbenschimmerspielen ins Meer hinabtaucht und darüber — nachdem sie gesunken — noch lang und leuchtend ein tieftürkisblauer Himmel steht, so träumt mancher, der noch viele Jahre hier zu verleben hat, mit seiner ganzen Seele der scheidenden Sonne nach, rechnet und rechnet, zählt die Tage und Monate, brütet schwer über die Tausende von Stunden nach, die noch verrinnen müssen, ehe auch er wieder der westwärts fliehenden Sonne nach, der Heimat zu wandern darf. Und je schöner und lichter der Tag strahlt, je prächtiger die Nacht schillert, desto verlockender winken die schlichten, armen Heimatfarben, desto tiefer und dichter senken sich die schwarzen Schleier und Nachtschatten der Melancholie auf ihn herab. —

Die beste Arznei gegen solche Stimmungen, denen manche Europäer unterworfen sind, wäre möglichst viele, vor allem auch wissenschaftliche Arbeit. Aber dazu sind bei sehr vielen doch die Vorbedingungen nicht genügend gegeben. Ein deutscher Kapuzinerpater, der lange auf der Insel geweilt, Pater Salesius, hat es einmal fertig gebracht und ein Buch von 170 Druckseiten über Yap geschrieben — ein sehr dankenswerter Versuch, auch ein recht schwieriger. Denn es ist nicht leicht, den Eingeborenen

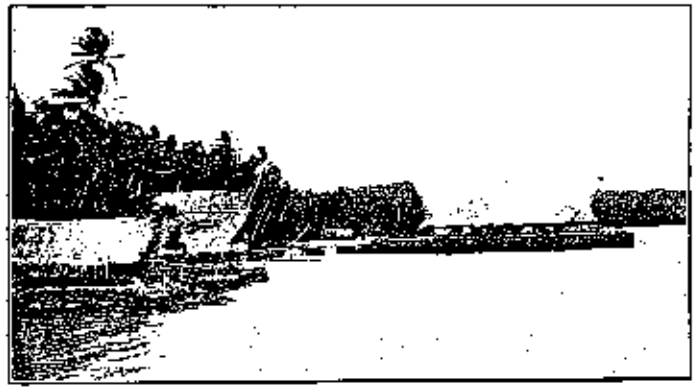
näher zu treten, vor allem schon dadurch, daß die Japsprache, die äußerst fein durchgebildet ist, ungeheuer schwer richtig zu erlernen ist. Selbst Leute, die schon viele Jahre auf der Insel leben, beherrschen sie noch nicht vollkommen. Auch sind die Japleute den Fremden gegenüber eher scheu und zurückhaltend, haben nicht den liebenswürdig heiteren und zutraulichen Charakter wie ihn die Bewohner mancher, weiter ostwärts gelegenen Inseln haben, die Samoaner, die Insulaner von Tahiti und andere.

So kann man als Fremder, der nur wenige Monate auf der Insel zubringt, nicht sehr in die Tiefe blicken — schade, denn es ist hier alles noch so, wie es schon vor Hunderten von Jahren gewesen sein mag. Die deutsche Regierung läßt die Leute unter ihren Häuptlingen weiter leben, wie sie es bisher getan. Nur einige Beschränkungen haben sie sich gefallen lassen müssen, darunter auch das Verbot des Kriegführens von Dorf zu Dorf, auch etwas Arbeit haben sie zu leisten, Kokospalmen zu pflanzen und die schon erwähnten schönen Wege und ausgedehnten Dammbauten in Stand zu halten.

Aber sonst leben sie alle noch wie ihre Ururväter, sind auch alle noch Heiden. Die katholische Mission macht nur langsame Fortschritte. Unter den Spaniern war das ganz anders. Da griff der weltliche Arm höchst energisch ein, und die guten Japleute waren, ohne daß sie eigentlich recht wußten, warum und wieso, plötzlich alle über Nacht römisch-katholische Christen geworden. Als unter der deutschen Regierung jeder Zwang aufhörte, kam von allen Insulanern auch nicht einer mehr zur Mission und Kirche. Die nun deutschen Kapuzinerpatres haben an dieser bösen, spanischen Erbschaft noch heute zu leiden. Im übrigen wünschte ich nur, daß wir in unseren deutschen Kolonien überall so versöhnliche und umgängliche, sich nur mit ihrer seelsorgerischen und wissenschaftlichen Arbeit beschäftigende Missionare hätten, wie die Kapuzinerpatres, die ich in Jap kennen gelernt habe.

Um zu den Insulanern zurückzukehren, so ist von ihnen dasselbe wie von den Palauleuten zu sagen, daß sie jeder Arbeit im weiten Bogen aus dem Wege gehen. — Meiner Beobachtung nach sind sie sogar noch größere Nichtstuer, sind viel weichlicher und weibischer, mehr darauf erpicht, ihre Schönheit und ihr langes Haar zu pflegen. Die Arbeit wird den Sklavendörfern, wird aber auch in der Hauptsache der Frau aufgebürdet. Denn jedes Mädchen, das heiratet, wird damit zur Arbeitssklavin des Mannes. Ihr obliegt die Sorge für Kind, Küche und Haus, das Muschelsammeln und der Fang der kleineren Fische, die Feldbestellung — höchstens, daß der Mann bei der Buschrodung ein wenig mithilft. Daher welken alle

diese oft sehr hübschen Mädchen als Frauen rasch dahin. Leicht begreiflich, daß daher die Yapmädchen auf das Heiraten gar nicht immer so sehr erpicht sind. Sie suchen lieber Zutritt und Aufnahme in die Klubhäuser der Junggesellen zu bekommen, wo sie es sehr bequem haben und herrlich und in Freuden dahinleben. Auch ist trotz aller Rangordnung und Etikette damit keinerlei Schande und gesellschaftlicher Nachteil verbunden. Im Gegenteil! Das Klubmädchen hat erst recht Gelegenheit, seinen künftigen Mann sich möglichst vorsichtig auszusuchen und kann seine Wahl unter einer großen Anzahl von Bewerbern treffen. Beim Abschied vom Junggesellenhaus erhält es noch dazu eine Reihe von Geschenken. Außerdem haben diese Klubmädchen verschiedene Privilegien und unter anderem ist ihnen auch gestattet, den Festlichkeiten und Tänzen der Männer beizuwohnen, während alle anderen Mädchen und Frauen von jeder Teilnahme strengstens ausgeschlossen sind.



Yap. Versammlungshäuser am Wasser

Bei diesem Götterleben auf Erden, das die jungen Walküren der Südsee führen, ist der Zudrang zu den Junggesellenhäusern groß. Selbst Frauen, die es schlecht zu Hause haben, flüchten kurz entschlossen ins Klubhaus, wie denn überhaupt Ehebruch und Ehescheidung an der Tagesordnung sind.

Ich bin bei meinem langen Aufenthalte auf der Insel viel in die Dörfer gekommen und glaube sagen zu dürfen, daß die Leute von Yap in mancher Beziehung unter den Palauinsulanern stehen. Vor allem schienen sie mir wenig kunstfertig veranlagt. Das offenbart sich schon bei ihren Klub-, Gemeinde- und Versammlungshäusern. Sehr luftig und geräumig sind sie ja auch, oft größer als die Palauhäuser — die Hochseekanoes und alle Netze sind darin untergebracht — aber bei weitem nicht so prächtig. Dazu fehlt oft die ruhige Einheitlichkeit des Inneren und die liebevolle Ausschmückung, es fehlt jede Bemalung, auch geschnitzte Figuren und Ornamente konnte ich an den Häusern nie entdecken, obwohl

die Yapinsulaner in der Kunst des Schnitzens nicht unerfahren sind. — Die Wohnhäuser selbst sind viel kleiner und einfacher. Teils liegen



Haus am Wasser



Wohnhaus

sie am Ufer und sind dann pfahlbauartig errichtet — teils mitten im Busch, auf einem Steinunterbau sich erhebend.

Man sieht auf Yap auch nicht so viele im Bau befindliche Kanoes wie

auf Koror oder Babelthaop. Dort ist eben bei der vielen Anzahl von Inseln das Kanoe noch viel mehr im Gebrauch als hier, auch das Meer ist fischreicher und lockt die Leute öfter hinaus. Zudem sind die Hochseekanoes der Japleute sonderbarerweise ungedeckt, was bei einigem Seegang schon sich sehr unangenehm bemerkbar macht. Das Hochseekanoe der Palauinsulaner kann stets durch eingepaßte Bretter gedeckt werden und faßt so kein oder wenig Wasser.

Sehr geschickt sind dafür die Japmänner in der Anlegung von Wegen und vor allem auch in der Errichtung von Dämmen. Das Meer um Jap hat tiefe Buchten und ausgedehnte Lagunen in das Land hinein gerissen,



Ein Holzhaus wird von Polizeisoldaten an einen andern Aufstellungsplatz getragen

und überall hin laufen die oft einige Meter hohen Dämme, die gleichzeitig als Verbindungswege dienen.

Sogar eine echt amerikanische Kunst haben die Eingeborenen schon erlernt, die, ganze Häuser von einem Platz auf den andern zu versetzen. — Als beispielsweise das arg baufällige Haus, das ich während meines ersten Aufenthaltes auf Jap bewohnt hatte, niedergerissen worden war, wurde ein anderes und noch gutes durch die braune Polizeitruppe und einige beigezogene Insulaner an seinen Platz gestellt — eine den Leuten neue Art der Arbeit, die sie, was selten ist, mit großer Freude, natürlich auch mit vielem Geschrei vollbrachten.

Leider ist auf Yap wie auf den Palauinseln die Framboisie zu Hause, und ich habe dort im Krankenhaus viel Trauriges und Entsetzliches gesehen.

Im übrigen ist das Klima der Insel gesund — nur die Dysenterie tritt manchmal stark auf. Während meines Aufenthaltes starben an 170 Eingeborene daran, auch einige Europäer waren gefährlich erkrankt. Die auf Yap lebenden Deutschen brauchten am meisten den Zahnarzt. Die Händler, die auf der Insel sitzen, kommen jahrzehntelang nicht von ihr fort, die Telegraphenbeamten müssen 5 oder 6 Jahre aushalten und die Zähne leiden in den Tropen sehr. Nur mit Hilfe steter Behandlung mit Alaun habe ich während meines Aufenthaltes in der Südsee einen kranken Zahn noch gerettet. Eine Dame von Yap, die an starken Zahnschmerzen litt, wagte sogar eine achttägige Segelschonerfahrt nach dem amerikanischen Guam, um von ihrem Übel befreit zu werden. Die deutsche Regierung sollte auf so sehr abgelegene Plätze nur Ärzte schicken, die in der Zahnheilkunde ein wenig bewandert sind.

Abgesehen nun von seiner schönen Natur und Flora, abgesehen auch von der Möglichkeit, Leben und Sitten der Eingeborenen zu studieren, bietet Yap den ständig auf der Insel sitzenden Europäern nicht allzuviel. Keine Segelboote, die es ermöglichten, auf das zur Passatzeit recht unruhige Meer hinauszugehen · mit den ungedeckten Booten und den kleineren Kanoes darf man sich nicht getrauen, das schützende Riff zu verlassen; die Hochseekanoes sind jedoch wieder so groß, daß sie zu ihrer Bedienung ein Aufgebot von vielen Leuten erfordern. · Kein Badestrand ferner in der Nähe der europäischen Niederlassung. Mäßige Fischgründe. Keinerlei Jagd auf der faunaarmen Insel. Das größte Tier ist der Leguan, eine große Eidechse, die bis zu 1 ½ Metern Länge erreicht. Sie hat ein hübsches, kleines Gegenstück, einen winzigen Krebs, ein ganz scharlachrotes Tierchen, das zur Zeit der Ebbe die grauen weichen Mangrovensümpfe wie mit Tausenden und Tausenden roter Blumen übersät.

Immer mehr sehnte ich den Tag herbei, an dem es mir vergönnt wäre, weiter zu wandern. Mit einer solch langen Reiseverzögerung hatte ich nie gerechnet. Februar und März waren verstrichen — und jetzt im April begann gar der lustige Passatwind einzuschlafen, schwerer und schwüler wurden die Tage, dehnten und dehnten sich, endlos und ohne Schlaf war die Nacht.

In der zweiten Hälfte des April sollte die Germania wieder hierherkommen, und so setzte ich denn auf sie meine Hoffnung. Da plötzlich ein Telegramm aus Sidney, daß die Germania in Ponape, der Hauptinsel

der Ostkarolinen, gestrandet sei und schwere Havarie erlitten habe. Die Ausbesserung der Schäden werde mehrere Wochen beanspruchen.

Geduld! Geduld! . . . In dieser der menschlichen Natur so sehr widersprechenden Tugend kann es ein Südseefahrer zur Weltmeisterschaft bringen. Es hilft, hilft gar nichts, daß man jeden Morgen zu den Flaggenmasten emporstarrt, ob nicht der bunte Wimpel zur Begrüßung eines zufällig einlaufenden Schiffes lustig daran emporgehen will.

Zudem beginnt auf Yap, da der Dampfer über seine Zeit ausbleibt, alles sehr knapp zu werden. Mehl und Kartoffeln gibt es längst nicht mehr, auch die Konserven gehen ihrem Ende entgegen. Frisches Rindfleisch kann auf Yap nur wenige Male im Jahre gegessen werden, an Weihnachten und Ostern wird je eine Festkuh geschlachtet. So greifen wir jetzt auf die Schweine der Eingeborenen zurück, die so zahm sind, daß sie die Insulanerinnen auf ihren Wegen durch den Busch wie treue Hunde begleiten. Auch Fische lassen wir uns von den Yapleuten besorgen. Sie sind aber meist ungenießbar, da die Karoliner sie stets unausgenommen auf dem Kanoe in der fürchterlichen Sonnenglut den ganzen Tag lang liegen lassen. Nach mikronesischem Küchenrezept ist freilich ein sehr starker Hautgout der Schuppentiere allererstes Erfordernis.

In der Wirtschaft zur Kokosnuß ist die Bierquelle auch leider versiegt. Für die Finanzen ist das ja nicht schlecht. Denn der Preis von einer Mark zwanzig Pfennigen für eine $^2/_3$ Literflasche ist nicht gering, besonders, wenn, wie an so manchem Abend, deren eine recht ansehnliche Zahl geleert werden. — Zigarren und sonstiger Tabak sind fatamorganahafte Gebilde. Ebenso ist sämtliches Schuhwerk auf den scharfen Korallensteinfelsen mit der Zeit zum Teufel gegangen.

Aber die Germania kommt nicht, will nicht kommen. So gehen die Tage denn weiter ihren gleichmäßigen Gang und an den Abenden sitzen wir wie früher beisammen, entweder in der Messe der Telegraphenbeamten oder beim Bezirksamtmann, bei Paulisch, einem von Saipan hieher versetzten deutschen Beamten, beim Direktor der Telegraphengesellschaft oder bei dem japanischen Kaufmann. Auch in der Mission bin ich ab und zu als Gast, in Yap und den zwei entfernteren Stationen. Die Kapuzinermission auf Yap hat, um dies zu erwähnen, auch ein Observatorium, das Barometerstände und Witterungsberichte nach Manila telegraphisch weiter leitet und so viel Gutes stiftet. Denn die Gegend von Yap gilt als Entstehungsherd sehr vieler Taifune, die von hier aus westwärts über die Philippinen nach China oder nordwärts über die Marianen nach der japanischen Küste ziehen. Manila verständigt die andern Häfen. So können

Schiffe, die auslaufen wollen, noch rechtzeitig zurückgehalten, Fahrzeuge, die in der Nähe der Küste sich befinden, durch Signale gewarnt werden.

Diese Taifune — ich habe schon mehrfach von ihnen gesprochen — sind die allerschwerste Plage der Südsee. In keinem Monat ist man vor ihnen sicher, und ihre Wucht ist eine ganz ungeheure und fabelhafte. Ich habe während meines sechsmonatlichen Aufenthaltes auf den Inseln keinen erlebt. Wäre ich nur acht Tage früher von Japan weggefahren, so hätte die kleine Tora Maru mit einem solchen Orkan, der auf den Bonininseln gewaltigen Schaden angerichtet hat, zu tun bekommen. Ich bin nicht ungehalten darüber, daß es anders gekommen. Denn diese kleinen Segler mit ihrer geringen Bemannung sind dann recht oft verloren. Das letzte Mittel, um dem Sturm weniger Angriffsfläche zu geben, ist, die Masten zu kappen. Aber auch hiezu ist es oft zu spät oder man kann im Höllenaufruhr der Elemente die rettende Axt nicht mehr kräftig genug führen. Selbst große Dampfer schweben in hoher Gefahr — aber sie können doch meist leichter als der hilflosere Segler dem Zentrum des Taifuns aus dem Wege gehen und davor weglaufen. Aber auch für die Leute, die auf dem festen Lande, auf den Inseln leben, bedeutet ein Taifun eine wenig angenehme Sache und ich habe ruhige, reife Männer sich dahin äußern gehört, daß sie sehr vieles darum gäben, wenn sie keinen mehr miterleben müßten. Alles, was der Orkan wegreißt, Baumäste, Wipfel und Kokosnüsse, abgedeckte Dächer, Balken und Splitter fegt und pfeift in der Luft herum, wie Papierfetzen fliegen und wirbeln die von den Häusern der Europäer weggeführten, scharfkantigen Wellbleche dahin, was sie auf ihrem Wege antreffen, glatt durchschneidend. — Der sicherste Aufenthalt ist noch unter der Erde, im Keller, wenn nicht, was meist der Fall ist — so auch bei den letzten Taifunen in Saipan und Ponape — die Häuser ebenfalls zusammenkrachen.

Auf den niederen Atollen ersteht die weitere Gefahr, daß gleichzeitig vom Meer eine riesige Flutwelle daher gerast kommt — alles mit sich nehmend und unter sich begrabend. Nur von den Menschen, die sich an die stärksten und kräftigsten Palmstämme angebunden haben, retten sich einige. Aber auch die so fest wurzelnde, so ungeheuer elastische Palme knickt manchmal in der Mitte ab. Ich habe deren so manche in dem taifunverheerten Agrigan gesehen.

Ein viel kleineres Übel auf Yap sind die häufigen Erdbeben. Ich habe mehrere mitgemacht und sie waren alle wenig heftig. Lustig ist es, dabei zu beobachten, wie sofort nach der ersten Erderschütterung alle Muschelhörner der Eingeborenen einstimmig in Tätigkeit treten, so daß ich das erste Mal mir dies heftige Blasen als Brandsignal deutete. — Ich habe

nicht ergründen können, ob die Insulaner mit ihrem Tuten sich gegenseitig warnen oder die schlafende und pflichtvergessene Göttin der Erde wecken und an die Erfüllung ihrer Aufgaben mahnen wollten.

Noch einige ernste Ereignisse aus meiner Chronik von Yap.

Ein Todesfall! Ein Beamter des Bezirksamts, der trotz Warnung des Arztes noch einmal in die Tropen hinausgegangen, war einer kurzen und tückischen Krankheit erlegen. Hoch oben auf der Spitze des über der europäischen Ansiedlung aufragenden, weithin das Meer überblickenden Hügels haben wir ihn zur langen Ruhe, fern der Heimat unter den rauschenden Palmen bestattet. Ein Kapuzinerpater hielt dem allseits beliebten Manne, dem Protestanten, die Grabrede. Die Glocken der Missionskirche läuteten dem Trauerzuge.

Kurz, nachdem ich von meiner Reise zurückgekehrt, ist auch der verdiente Bezirksamtmann der Westkarolinen, Regierungsrat Senfft, der sich den Todeskeim wohl schon früher in Neuguinea und auf dem Bismarckarchipel geholt hatte, plötzlich gestorben. Die Europäer und auch die Eingeborenen von Yap werden dem pflichtgetreuen und stets hilfsbereiten Manne wohl immer ein dankbares Andenken bewahren.

Viele Unfälle stoßen Leuten von Yap auf hoher See zu. Ein Yapkanoe wird von Stürmen bis nach Formosa hinauf verschlagen. Auf der drei Monate währenden Irrfahrt stirbt ein Mann an Hunger und Erschöpfung.

Eine ganze Flottille von sieben andern Kanoes wird ebenfalls durch Wind und Strömung verschlagen. Vierzehn Karoliner sterben Hungers auf See. Ein Sturm sprengt die Fahrzeuge auseinander. Sechs Kanoes bleiben verschollen, einem einzigen gelingt es, nach unendlichen Mühsalen und nachdem es noch sieben Leute durch Hungertod eingebüßt hat, das rettende Land zu erreichen. Zwei Männer und fünf Kinder sind die einzig Überlebenden all derer, die mit den sieben großen Hochseekanoes ausgereist waren.

Und dennoch wäre es meiner Ansicht nach ein Unrecht, wenn man — wie die Spanier dies seinerzeit auf den Marianen getan — den Eingeborenen ihre kühnen und weiten Segelfahrten untersagen wollte. Einmal werden ja nur zwei Karolineninseln, Yap und Ponape, von größeren Schiffen angelaufen, während alle anderen Inseln auf den Kanoeverkehr angewiesen sind. Und sie haben von ihren Kanoes gerade in den letzten Jahren, wo infolge der schrecklichen Taifunverheerungen die Bewohner mancher Insel keinerlei Nahrung mehr hatten, mehrfach Gebrauch machen müssen.

Ein Verbot dieser Fahrten — es wurde, glaube ich, einmal versuchsweise erlassen — würde wohl auch sonst wenig Gutes zeitigen.

Fürs erste würde es nur zu Übertretungen reizen und wäre in den Wind hinein erlassen. — Denn seit das Regierungsschiff vor einigen Jahren vom Taifun auf das Riff geworfen und zerstört wurde, steht den Bezirksämtern von Yap und Ponape keinerlei für die hohe See brauchbares Fahrzeug zur Verfügung. Jede Überwachung der Insulaner ist also ausgeschlossen.

Und noch eines! Wir haben den Insulanern schon den „Krieg" untersagt. Die Wirkung dieses Verbotes, das ja notwendig war, hat nicht auf sich warten lassen. Denn für Völker, die auf der primitiven Kulturstufe der Karoliner stehen, ist der Krieg ganz zweifellos etwas die Entwicklung Förderndes.

Die alten Leute auf Yap jammern jetzt darüber, daß die jungen Männer nun den ganzen Tag faul und untätig herumlägen, während sie früher eifrig Speere geschnitzt, Kriegskanoes gebaut und sich in den Waffen geübt hätten.

Eine Art Stumpfheit ist über das ganze Volk gekommen, der Wettstreit der Häuptlinge und Dorfschaften hat aufgehört, den Sklavendörfern fehlt die Möglichkeit, sich durch einen frischen Krieg die Stellung eines freien Ortes zu erkämpfen, die Plätze niedrigen Ranges können sich nicht mehr zu solchen höherer Ordnung emporschwingen — die Entwicklung scheint unterbunden zu sein, die alten Werte sind tot — das Neue hat noch nicht zu wirken begonnen.

Mut und Tatkraft zu erproben, seine Ausdauer zu stählen, hat der Karoliner nur mehr seine gefährlichen Hochseefahrten. Werden ihm diese auch noch unmöglich gemacht, so werden wohl einige Menschen länger am Leben bleiben, dafür dürften aber sehr bald die jetzt noch wachen und regen kühnen Eigenschaften der Karoliner ähnlich wie bei den Chamorros verkümmern und absterben. —

Reisevorbereitungen. Fahrt nach Hongkong.

Es ist Anfang Mai geworden. Ich habe, um für alle Fälle gerüstet zu sein, bereits eifrig mit dem Packen begonnen. — Keine leichte Arbeit das! Ein ganzes Museum aller möglichen Dinge hat sich allmählich bei mir angesammelt: Speere, Kriegs- und Tanzgürtel, Stein- und Muschelgeld, Jagd- und Fischfanggeräte, Holzfiguren und geschnitzte Kanoemodelle, Matten und Kleidungsstücke, Schildpattgegenstände, Schildkrötenschalen und riesige, zentnerschwere Muscheln. All das muß nun in Kisten verstaut werden.

Rasch ziehe ich auch noch ein letztes Mal zu meinen Lieblingsplätzen hin, und jetzt, wo ich weiß, daß ich all das sehr bald nicht mehr, wahrschein-

lich gar nie mehr sehen werde, empfinde ich erst wieder ganz allen Liebreiz und alle Schönheit.

Auch diese hundert unfreiwilligen Tage von Yap, die ich meist nur als eine höchst unwillkommene Hemmung meiner Reise angesehen, werden mir eine liebe Wandererinnerung bleiben.

Und in diesem Sinne habe ich neben anderen folgende Verse der Messe der Telegraphenbeamten in ihr Stammbuch geschrieben:

„Erinn'rung ist der Erdenreise Frucht,
Die golden reift aus all den tausend Blüten.
Wir hemmen nicht der Tage wilde Flucht,
Wir halten nicht die Blumen, die uns glühten,
Zu zart geformt für dieses Lebens Wucht,
Die Früchte nur die goldnen, laßt uns hüten!

— — — — — — — — — — — — — — — —

Das Boot treibt abwärts auf der blauen Flut
Durch Ufergrün und lichtbeglänzte Weiten.
Freu' dich der Pracht, auf der dein Auge ruht,
Halt' in den Händen auch dein Steuer gut,
Bereit, mit Stürmen stolz und stark zu streiten.
Freu' dich der Menschen, deren Herz voll Güte,
Die Lieb' und Freundschaft mit dir tauschen wollen.
Wie bald sagst du ein letztes: Gott behüte!
Denn abwärts treibt dein Boot — die Wogen rollen.
In schwankem Nebeldunst und grauer Ferne
Versinken Menschen — Träume — Sonn und Sterne!"

Nur eines, das bleibt, so lange wir atmen und leben — die Erinnerung.

Erinnerungen: Träume, die einmal leibhaftige Wahrheit und Wirklichkeit gewesen — Wirklichkeit, die jetzt schon nur mehr ein schöner Traum ist.

Bald, bald wird die Südsee, die ich so sehr ersehnt, die ich jubelnd begrüßt, hinter mir liegen. All die südliche Schönheit, die allmächtige Sonne, die tiefe, meerumgürtete Stille ist dann für mich nicht mehr — alles versunken. — Und doch alles auch fest und für immer gegründet und gebaut. Immer, in jedem Augenblick dem suchenden Auge der Sehnsucht erreichbar: Erinnerungen, das ganze Leben hindurch leuchtende Erinnerungen. —

Am 6. Mai läuft die so heiß ersehnte Germania wirklich in den Hafen von Yap ein und schon einen Tag später lichtet sie wieder die Anker. — Noch ein letztes Händeschütteln mit den Zurückbleibenden, ein Grüßen und

Danken, ein Abschiednehmen für lange Zeit, vielleicht für immer und so manchen, mit dem ich hier oft und fröhlich zechend beisammen gesessen, werde ich wohl nie mehr im Leben sehen. —

Bis auf den letzten Platz wird die Germania besetzt. Regierungsrat Senfft reist mit seiner Gattin nach den Palauinseln, der Vorstand der Kapuzinermission nach Deutschland, der Direktor der Telegraphenstation nach Hongkong. Ihn treibt der Mangel an zahnärztlicher Hilfe dahin. Zehn Tage Hin-, zehn Tage Rückfahrt, drei Wochen Aufenthalt in Hongkong, ein recht teurer Besuch beim Zahnarzt, der dem Patienten ganz abgesehen von den hohen Preisen der amerikanischen Dentisten sicherlich auf gut tausend Mark zu stehen kommen wird. Erst draußen in der Welt sieht man so recht, wie gut, bequem und billig wir es zu Hause haben.

Auch alte Bekannte von den Marianen befinden sich an Bord, darunter die junge Frau eines Regierungsbeamten, die ich noch im Dezember des vergangenen Jahres gesund und blühend auf Saipan kennen gelernt hatte, und die jetzt nicht wieder zu erkennen ist. — Fahl und gelb, gänzlich abgemagert und vollständig teilnahmslos liegt sie siech in ihrem Lehnstuhl, kaum fähig zu sprechen und nicht mehr imstande, nur einen Schritt zu gehen. Wirkungen der Tropen! Vielleicht, wenn auf Saipan ein Arzt gewesen wäre, daß sich in allem Anfang etwas gegen die Krankheit hätte tun lassen, wahrscheinlich sogar. Frauen und Kinder vertragen das tropische Klima durchgängig viel schlechter als die Männer an Orte, auf Inseln, wo keinerlei ärztliche Hilfe erreichbar ist, sollten sie überhaupt nicht hingehen dürfen. So bleibt, wenn die Krankheit sich einmal festgesetzt hat, gar nichts anderes übrig, als die achtwöchentliche Reise nach Europa und Deutschland zu wagen und zu hoffen, daß man dort Genesung findet.

Auch ein englischer Kaufmann und seine Frau reisen auf der Germania nach Hongkong. Sie war auf Yap zu Besuch, hat in Yap ihre Heimat, ist die Tochter einer Insulanerin und eines Engländers, Okeefe genannt, eines sehr berühmten und rasch reich gewordenen Südseehändlers der alten Zeit, der vor einigen Jahren auf seinem Segelschoner von Hongkong nach Yap heimreisend mit all seinen Söhnen spurlos im Taifun verschwunden ist. — Seine hübsche jugendliche Tochter hat die hohe schlanke Gestalt der Engländerin, eine mattbräunliche Hautfarbe und dazu die schönen, dunklen Augen der Insulanerinnen.

Noch eine andere Dame, die ebenfalls Halbblut ist, fährt mit uns, ein Mädchen, dessen Vater ein Deutscher, dessen Mutter eine Chinesin ist. Das deutsche Blut hat hier vollständig durchgeschlagen, auf die asiatische

Mischung deutet nichts als ein etwas matterer elfenbeinfarbener Teint. Kommt dazu, daß die Dame fast ganz in Deutschland erzogen worden ist. Auch sie war zu Besuch in Yap und fährt nun nach Hause, nach Hongkong.

Zu all diesen Passagieren gesellen sich noch verschiedene Missionare und Beamte, die auf den weiter östlich und südlich gelegenen Inseln das Schiff bestiegen haben und nun — oft mit Frauen und Kindern — der Heimat zusteuern. Schöne Tage winken nach langen Jahren der Entbehrung, alles ist erwartungsvoller und gehobener Stimmung, Frohsinn und Heiterkeit fast überall. — So schön und bequem wie auf den großen, deutschen Auslandsdampfern ist es freilich auf der kleinen Germania nicht. Besonders die Kabinen, die — in den Tropen — direkt über der Maschine liegen, sind wahre Marterkammern. Die Luft darin ist schwer und schwül, die Wände glühen förmlich und berührt man sie einmal versehentlich, so zieht man schon im nächsten Augenblick die Hand wieder rasch zurück. Fast alle Passagiere entschließen sich daher sehr bald, im Deckstuhl unter freiem Himmel zu nächtigen.

Auf den Palauinseln ein kurzer Halt. Ich begrüße auch hier wieder gute alte Bekannte, meinen liebenswürdigen Wirt vom Januar, Stationsleiter Winkler und meinen Freund Fujikawa. — Meinen Begleiter Otto und dessen Frau — sie haben inzwischen wirklich geheiratet — bekomme ich aber leider nicht zu Gesicht. Er ist nicht an den Landungsplatz und auf die Regierungsstation gekommen — er ist kein allzugroßer Freund wohl von Regierungsbeamten und Vorgesetzten, die schon so manchen Tropfen Wermut in den Kelch seines Lebens geträufelt haben. Mir ist es aber ebenfalls nicht möglich, ihn aufzusuchen. Denn ich verbringe den ganzen einen Tag, den die Germania vor den Palauinseln liegt, unter abscheulichen Ohrenschmerzen in einem Liegestuhl im Hause Winklers. Der und jener wird in den Tropen von diesen plötzlichen und sehr heftigen Ohrenschmerzen befallen. Mein Arzt aber ist der chinesische Koch des Bezirksamtmanns, der mir ein Allheilmittel seiner Heimat verordnet. Er träufelt ein paar Tropfen der stark riechenden Medizin auf Watte und steckt mir diese ins Ohr. Die rötliche Flüssigkeit wirkt auch tatsächlich — am nächsten Morgen sind die Schmerzen verschwunden.

Freilich höre ich noch wochenlang auf dem einen Ohr so viel wie nichts — ob infolge der Erkrankung oder der chinesischen Medizin, habe ich nie ergründet.

Kurz nach der Abfahrt von Malakka in aller Morgenfrühe ein kleiner Reiseunfall der Germania. Als wir der Küste von Babelthaop entlang steuern, ein plötzlicher Ruck und Stoß. Und schon sitzt auch das gute Schiff unbeweglich auf einem Korallenriff fest. — So etwas ist recht rasch und leicht geschehen. Die stark blendende Sonne, der blitzende Wasserspiegel

machen es oft faſt unmöglich, die gefährliche Untiefe rechtzeitig zu erkennen. Kapitän und Offiziere, die ganze Bemannung der Germania arbeiten fieberhaft, um das Schiff von dem böſen Korallenriff frei zu bekommen. Alles vergeblich. Trotz der verſchiedenſten Manöver und Anſtrengungen rührt ſich die Germania nicht von der Stelle. Es wird Mittag, es wird Nachmittag, brennend ſticht die Sonne nieder, nicht der mindeſte Luftzug, der Kühlung brächte. Ein paar Kanoes ſchwirren um uns herum. Wer weiß, ob wir ſie nicht bald beſteigen müſſen, um an Land, für recht lange an Land zu fahren, und ich mache mich ſchon mit dem Gedanken vertraut, einen unfreiwilligen zweiten Aufenthalt auf Babelthaop nehmen zu müſſen. Denn, wenn die Germania ſich wirklich hier ſehr feſtgerannt hat, wird ihr niemand in ihrer unangenehmen Lage zu Hilfe kommen können. Nirgends ein Schiff, das ſie abſchleppen könnte. Auch keinerlei Möglichkeit ſich mit Jap oder Hongkong zu verſtändigen.

Doch der Gott der Meere und Riffe hat ein Einſehen. Gegen Abend erlöſt er uns mit der wiederkommenden Flut und hebt das Schiff vom Felſen. Alles iſt gut abgegangen, und die Germania hat bei dem unliebſamen Zwiſchenfall auch keinerlei ernſteren Schaden davongetragen. Aber es hat ſich doch einmal wieder gezeigt, wie ſchwierig die Schiffahrt in dieſem Teile der Südſee iſt. Man ſteht hier immer mit einem Fuße auf dem Riff, meinte einmal der Kommandant des „Condors". Das erſte Schiff, das vor einigen Jahren verſuchsweiſe der norddeutſche Lloyd nach Jap gehen ließ, die „München" lief in dem engen Hafeneingang der Inſel auf und wurde wrack, der Regierungsdampfer, der früher dem amtlichen Verkehr zwiſchen den einzelnen mikroneſiſchen Inſeln gedient hatte, wurde nach mancherlei andern Mißgeſchicken ebenfalls im Taifun aufs Riff geworfen und zerſtört, und wie dieſen beiden Schiffen iſt es ſchon manchem andern ergangen. Und ſelbſt der Kapitän der Germania, der dieſe Meeresgegend jahrelang ohne Unfall befahren hat und ſie ſo genau wie kein zweiter kennt, war auf dieſer einen Reiſe zuerſt in Ponape geſtrandet und nun bei Babelthaop aufs Riff aufgefahren. Begreiflich, daß er nun gehörig wetterte und einige Tage in wenig roſiger Laune war.

Unſere weitere Reiſe verlief ohne jeden ferneren Zwiſchenfall. Das Meer, das in dieſen Breiten oft ſo bös und ſtürmiſch ſein kann, war ganz eben und ſpiegelglatt wie nur irgend ein windgeſchützter Hochgebirgsſee. Wir machten ſehr gute und raſche Fahrt und liefen, nachdem einmal kurz die Philippinen in Sicht geweſen waren, am 18. Mai in den Hafen von Hongkong ein.

First-class and steerage, by Walter Rummel

Partial translation, by Roland Hanewald.

[The author sails from Yokohama aboard the three-masted ***Tora Maru*** in a terrible storm-tossed voyage which even makes the oldest deck-hands seasick.]

...

Shortly after our aborted dolphin hunt we sighted—far away—the second-most northerly island of the Marianas.

It is a volcano crater halfway sunk into the sea. On the charts this island is usually given as Uracas, but the name **Maug** = hole, or Mang = volcano, is more correct, Uracas actually being the northernmost island of the Marianas, which again is wrongly listed as Farallon de Pájaros on the charts.[1] For the layman the confusion about so many islands in the Pacific Ocean only being known by their approximate positions is quite amazing, and often it is even doubtful whether an island exists at all, or still exists. Shipwrecked mariners cast upon such an island do not have much prospect and hope ever to get away from it again.

Shortly after Uracas—I am sticking to the [wrong] name on the chart now—we passed another island, namely the green volcano isle of **Assumption** (correct name Assongsong), washed by a rough and agitated sea. Both islands are uninhabited and, except for numerous sea-birds, there is probably little animal life.

The next day we anchored off the Island of **Agrigan**. Alas we did not encounter the happy mood we had expected. Even from afar we already noticed the ashen yellow hues of the island, and upon closing in we observed nothing but havoc and devastation, broken coconut palms totally deprived of their leaves and fruits and not sparkling in their usual deep-green but all looking yellow, dry and sickly and some mowed to the ground in their entire length.

The German trader who had chartered the **Tora Maru** has leased from the German Empire with a partner, four islands of the Marianas for copra production, among them the isle of Agrigan. Aside from two sailing vessels which had been lost in a typhoon, two islands had been totally destroyed in the past year—now the third had also gone to pot.

When we went ashore we could really see how the storm had raged here. The whole of the extensive plantation was in a sad shamble. No palm bore a single fruit any longer, the leaves were ragged and yellow; on the ground there was a wild chaos of fallen trunks, ripped-off leaves and coconuts; there would not be another harvest for years to come. The thatched huts of the workers had been demolished, the roof of the solid copra shed had vanished, all four walls flattened out.

---

1 Ed. note: The latter, in Spanish, means "Bird rock" and those birds were sometimes referred to as Urracas, which means "grackles." Spanish galleon pilots used both names indifferently.

The island which would not yield any produce or harvest for several years, was to be abandoned for the time being and the majority of the workers repatriated. Such were the orders of the German trader.

...

An hour later we weighed anchor and sailed into a rapidly descending night. Months upon months will possibly elapse before solitary Agrigan will again be visited by a ship.

The **Tora Maru** entered the bay of the island of **Pagan** the next morning. Here it looked better. Although we noticed from the ship that the typhoon had raged here, too, the village and plantations lie in more sheltered locations, further inland, and walled in by black, tall, bizarre basalt rocks to the left [i.e. north], and surrounded by hills to the right. Further inland, there towers a mighty, still active volcano veiling its top in dense clouds of haze and smoke.

As is well known, the Marianas had been a Spanish possession before, and in all places where the Spaniard had been culturally active, he had introduced, aside from an outward Catholicism, cruelty to animals in all forms, kinds and shades with the natives, mainly bull-fighting and, wherever conditions were too narrow and too poor for that, cock-fighting as a substitute.

On his second voyage Elcano [sic][1] discovered the island of Rota. In 1565, Spain took formal possession of the archipelago, although it was to take another century before the actual dominion of the Spanish commenced with the arrival of the Jesuit friar Sanvitores. He was the one who named the island group Marianas, after Queen Maria Anna.

The Spanish friar soon encountered problems in his proselytizing mission. The [insular] aristocracy was loath to allow the common people to receive the sacraments. Moreover, the marriage of the Chamorros, the aborigines of the Marianas, had always been a very loosely-tied affair, only based on the duration of mutual affection. They therefore regarded the indissolute Catholic marriage introduced by Sanvitores as an interference into their internal affairs. The bachelors, who had lived together in large houses, from where they picked their girls at discretion, also made a common front against Sanvitores.

The first riots erupted in 1670, and in 1672 Sanvitores was killed by a Chamorro whose child he had baptized against the father's will.

Yet all endeavors of the Chamorros to drive the Spanish out were frustrated because the natives—like almost all primitive races—did not muster sufficient resolve in decisive moments and besides were never in total agreement with one another.

Struggle upon struggle, then epidemics and famines—as early as 1710 a tiny remnant of 3,700 heads was left of a people estimated at 100,000 [sic] in old mission reports—a Spanish cultural accomplishment which is still little known.[2]

---

1 Translator's note: Rummel writes persistently Eltano.

2 Ed. note: The true facts are finally out with the present series, and there is no more reason to emphasize this anti-Catholic propaganda.

In general little has been written and published about the Marianas. The above data I mostly gleaned from records of the former district officer of the islands, Fritz, which were accessible to me on Saipan.

The remainder of the Chamorro people mixed with Spaniards, Tagals (Philippine natives), and probably also with Chinese and Japanese. Their former qualities like courage in warfare, seamanship, love of freedom and sense of independence are mostly gone.—All of today's Chamorros are Catholic Christians and walk about dressed. On the German islands there are about 2,500, while some 10,000 live on the largest and most fertile Mariana island, Guam, which was captured by the United States by surprise attack in the Spanish-American War and kept after the conclusion of peace. Aside from Chamorros, some 500 Caoline islanders may be found scattered over most islands, such as on Agrigan, Pagan, Tinian and mainly on Saipan. They had gone there in their canoes in the course of the last century. They belong to the Micronesian tribe, a mix of Malays and Melanesians, have retained their paganism, walk about naked and, tenaciously sticking to their old habits and customs, have remained a fairly pure race. Those Caroline islanders living on Saipan are the most cultivated people of their tribe and have mainly become quite diligent agriculturalists. There is also a penal colony on Saipan, in which deported persons from various other islands, like Yap, Palau, and Samoa, are forcibly detained.[1]

The [northern] Marianas and the Carolines were acquired for 10 million [Marks] by Germany in 1899. The purchase price was not low, considering that most of the islands are not overly big in area, and further considering that Spain had done very little preparatory work in the fields of culture and colonization.

The main settlement on Saipan and the residence of all ten or twelve Europeans is the village of Garapan. Most Chamorros and Caroline islanders have their houses and huts, standing on tall stilts, in that place. With its long, broad streets and rectangular intersections, it looks remarkably prim and clean. That pleasant impression is enhanced by hedges, gardens and palm groves neatly scattered among the wooden and thatched huts. The sea laps at those dwellings. At the back of the village, a wooded mountain rises, and between mountain and sea magnificently maintained plantations extend to both sides of the settlement.

My very first accommodation in the village of Garapan was not overly pleasant and comfortable, though.

As anywhere else on Saipan, there are neither hotels nor inns. One has to rent a house and establish his own household. And most the usual choice is between a Chamorro house and a Carolinian hut. One is very lucky to chance upon a brick [rather stone] house which has remained standing since Spanish times.

I did have that luck, although, when I finally stood before that house, recommended and praised by the German who had guided me there I was not sure that I was that

1 Ed. note: The penal colony had just recently been moved from Sarigan to Laulau in Saipan, on account of the devastation at Sarigan.

lucky. Indeed, that house of mine was no more than an old, damp, run-down, dank and dark masoned shanty.

Moreover, the bedroom had already been rented by an elderly Chamorro woman and I had to settle for two little side chambers.

However, evening was already closing in and since there was not anything better to spend the night in I resolved to stay.

Now to get over that first night was still somewhat unclear because the whole furniture consisted of one little, shaky and greasy table. I only had my valise with me, my other baggage was to be unloaded in the morning. Mainly I lacked a mosquito net, so indispensable in the tropics.

But perhaps the "domestic servant" promised to me might be able to do something about that. She was said to have worked for a German already and so she would know her job. Suddenly I heqar some footsteps in my anteroom...

I look out. Right, the expected help. A passably pretty, robust, tall and slender Chamorro lass of perhaps twenty years. She is just about to put up her own bedstead in my anteroom.

—"Guten Tack!" she says briefly, mustering me with a quick side glance and not in the least caring to let herself be disturbed with her work.

After looking on for some time, I ask her for her name.

—"Maria de los Santos!" she declared proudly and self-consciously.

—"Very well, Maria," I say, dispensing with the "de los Santos" attached to her by Spanish friars.

—"Very well, Maria," I say quite humbly, "could you perhaps get me some water? See to it that you find a basin somewhere."

—"Water?" Maria's lips utter in a vague and surprised manner. "Water... for washing?"

—"Yes, yes, a little water for washing."

—"When, tomorrow?"

—"No, now, right now."

With a glum face Maria de los Santos retreats through the door.

I unpack my valise meanwhile, piling up in a corner diverse pyjamas and kimonos that had got wet by seawater during the voyage. I am just through with that job when Maria returns. She carries a tiny, dirty wash-basin. It carries a few spoonfuls of yellow-brown rain-water.

—"Is that all, Maria?"

—Yes, yes, water for washing!" and with that she puts the vile receptacle on the shaky table and flees from me, as quickly as possible, into the anteroom.

—"Another one, Maria!" I shout after her.

Grudgingly she stops. I point at the wet pyjamas and kimonos on the floor:

—"All of that has to be laundered right away."

Maria has approached the laundry pile and ogles it silently. Her face is stern.

—"Did you understand, Maria?"

She raises her head:

—"Launder? ... Me... me... me launder all that?"

—"Whoever will launder it, dear Maria, I don't care! But it has to leave the house today yet. Did you understand?"

Silently she nods, and silently she leaves me.

From whatever angle I look at the matter, by God I certainly cannot see a good one with my stone house and my Maria, aside from the prospect that both of us will dwell in the middle of a Chamorro settlement and that I will have ample opportunity to study the ways of life of these interesting people at close quarters.

Soon I have taken a few necessary things from my valise and, entering my anteroom, I can see that my Maria has made herself comfortable already and feels quite at home. Lying prone on her mat, hands folded behind her head, she has placed some bananas and breadfruit next to her, rolled herself a 30-cm long cigar out of a tobacco leaf, leisurely blowing the smoke toward the ceiling and, stretching contentedly, she scratches herself every now and then.

—"Adios, Maria!" I say.

—Adios!" she replies curtly, somewhat peeved about my going away.

I turn around upon reaching the door. She glances up quite poisonously now and musters me from head to foot.

—"Tell me, Maria. Are there plenty of mosquitoes in this shack at night?"

—"Yes, yes, plenty... plenty-plenty."

—"Couldn't you get me something like a mosquito net then?"

—"Me... me... no have not!" Nonchalantly she is about to return to her cigar.

—"Do you also have centipedes and rats?"

—"Plenty!" and already the mighty cheroot is back in her mouth.

—"Maria!"

—"Si!"

—"But you can buy a candle for the night, a big, long candle, you understand? So, we'll have some nice and bright light for the whole night!"

She nods glumly, give her my last Japanese money before embarking on a quest for a bed or mattress.

One hour later I don't have a bed, but a bedstead, and have it taken into my cave.

Night has fallen meanwhile, but when I enter my stone palace again, Maria is no longer there. The laundry still rests undisturbed in the corner and, instead of a candle, she has gotten a greasy oil wick whose smoke and stench have already polluted my entire bed-chamber. On the table, grouped around the wick, there is an assembly of egg-sized bugs called "cucarachas", gnawing and biting with good appetite at my toilet articles. On the floor, too, in all corners and holes suspicious rustling and crackling can be heard. Moreover, mosquitoes are already buzzing diligently about.

—"Maria!" I shout, but no answer. Everything remains silent.

But high life is going on in the room of my neighbor, the Chamorro lady. I can hear it all very clearly because the dividing wall does not reach all the way to the ceiling. Al-

though the flower of youth of this Chamorra must already have been wilted at the end of Spanish might and glory in the Marianas, she apparently has brought across her young, vivacious heart into the German Empire, for she and her two suitors, who seem to have donated a heavy load of beer, are in the best of moods and cheer each other without pause.

I flee the scene for the time being, wishing to fortify myself against a presumably unedifying night by means of a good dinner.

But where? There is no hotel or restaurant in Garapan.

Yet next to my abode there is a Japanese store where I saw people buying beer and ham in the afternoon. And I also happened to meet the store owner, Mr. Isoda, earlier in the day. So I enter the store.

Mr. Isoda himself is present and has an employee take some beer and ham to a comfortable dining room, has some coffee prepared and some bananas and cigars put on the table.

He joins me and we get to chatting a bit. It turns out that we both know some folk in Japan, and eventually I also tell Mr. Isoda about the adventures of my first day in Garapan.

To my great surprise he knows about them already... because Maria had bought that redolent wick from him. He had wanted to sell her a candle, but Maria, as a thrifty housewife, insisted on the very cheapest and, by means of her Japanese money, also paid some long overdue obligations.

—"Wouldn't you like to stay with me?" Mr. Isoda suddenly interjects. "There is plenty of space. Look at my premises!"

I do not look around much but, at once, I accept gratefully.

And so I am back at my stone house on the double, quickly packing my things and taking flight.

Yet at that very moment Maria de los Santos returns from her evening stroll. I don't have to explain much to her. With one glance she has grasped the situation.

And now the fair lips of Maria—Maria de los Santos' lips, that is- -utter a strong, very strong and very German expletive, which sounds all the uglier when emanating from the mouth of a Santa Maria. No, no, I must be mistaken! It can't be possible that this word, of all words, has come all the way from Germany, halfway around the globe, to this solitary tropical isle.

And yet it is true—I was not mistaken. For, once again, this time much stronger, the vile word flies into my head.

It looks like this little word had been beaten around Maria's ears quite often in her position as the mainstay of a German bachelor's household.

Santa Maria! ... and I overhear another word yet as I, retreating from Maria's scorn, already believed myself saved under the protective roof of Mr. Isoda's. And this word—not being very flattering, but having the advantage of utter decency—I may repeat with a clear conscience.

Pretty Maria's last and loudest farewell was: "Schafskopf."[1]

But I did not consider myself much of a numbskull for exchanging the old Spanish, run-down, filthy hovel with Mr. Isoda's house, or rather houses...

The first house is fronting the street and comprises the store, office and dining room. The second, not much more than a light shed, houses the kitchen. The third house, being the largest and best-looking of all, stands on stilts like a Chamorro hut, has a thatched roof and wide, airy rooms. Here, on the first floor, are our sleeping quarters. The fourth is the bath-house, the fifth, sixth, and seventh, are the bakery, carpentry shop, and store-rooms respectively.

After my dank stone house I am staying in heaven at Mr. Isoda's...

Mainly because Mr. Isoda speaks fluent and flawless German—he had been translator of the German Consulate General in Yokohama for a long time. He is also a fan of European cooking and has a cook who can fairly handle it.

...

During a stroll through Garapan it is mainly the great variety of houses and buildings that catches my attention. The Chamorros as well as the Caroline islanders influenced by them, as briefly mentioned, place their abodes on wooden piles rammed into the earth and cover them with palm thatch or the dried leaves of the pandanus tree. Floors and living rooms are one meter above the ground; the vacant space underneath is for the chickens and pigs. These Chamorro houses are strongly reminiscent of the lake dwellings common in prehistoric Europe. And aside from these light wooden houses there are along the main alleys, aside from an old Spanish chapel, a few low masoned houses left over, as mentioned, from Spanish times. They are not very well suited for the tropics. Wind and fresh air have too little access, while on the other hand the heavy dampness can creep into the interior and establish itself there. They are also at risk from the earthquakes so frequent in all these islands and they moreover lack sufficient elasticity against the mighty impact of the typhoons.

If one wanted to build inexpensively without settling for the Chamorro house, overly modest and primitive in European eyes, one perhaps ought to fall back upon the Japanese model which, elastic and strong at the same time, would defy both typoons and earthquakes. The Japanese house with its sliding and easy-to-open doors all the way around also has the exceptionally great advantage that it will afford access to the slightest sea breeze. It was probably brought from the tropics to Japan by Malays, once upon a time.

---

1 Translator's note: Numbskull, literally "Sheep's head." It is a rather mild expletive, in German, nowadays. Ed. comment: Any comparison of a human to an animal remains a rather offensive insult in Germant today.

Most of the Spanish houses along the main thoroughfare are joined by some newly-built German ones, made from wooden boards, covered with galvanized iron and painted white-grey. They are little shops, significantly called "stores" by Saipan's Germans. Further deserving mention is the curiously-constructed school-house of Saipan put up on the spot of the erstwhile government office, which was destroyed by a typhoon. From dense garden greenery a row of white columns rises before its façade, patterned after those pillars which the olden Chamorros used as supports for their houses.

The village of Garapan is at its liveliest in the evening, when the glowing ball of the sun, after a hot tour of the day, begins to cool its feet in the sea. The Caroline boys come riding from their fields atop their tame oxen, at a brisk trot, and the women follow more slowly, sitting in a squat cart also driven by oxen, and with wheels often consisting of two circular massive stone [sic] sheaves only.

It is mainly those stone-wheel vehicles that look like images out of ancient Greece. The draft animals are yoked in time-tested fashion. The slim, almost-nude girls and women use to decorate their thick black hair with some flowers or put a leafy wreath on their foreheads. Their physique is most harmonious and even, with fine and tender joints, very small hands and delicate feet.

I had taken several tortoise and shell bracelets, as worn by the Caroline women, back home with me. No European women were able to slip them over their hands.

Tinian.

I also found something interesting pertaining to hunting in the Marianas, namely on Saipan's neighboring island, Tinian. An old decommissioned whaleboat occasionally goes to that island from Saipan. In the early hours of the morning—it is still dark—we take to the sea. A German trader from the eastern Carolines who just happened to be in the Marianas joined the trip, as did the alcalde of Saipan, a Chamorro who had leased the Tinian hunting ground. A little Chamorro girl also went along.

Five rowers drive the open boat ahead. They have to exert all their strength to take us out to the open sea through the high and pointed surf rolling towards us. Outside, the swells are calmer, moving along with broad and long waves. The sea looks like mountains and valleys, like a mighty sleeping water giant whose chest heaves in strong and deep breaths. The day is deliciously pure and clear. We are all happy and in the best of spirits, with the exception of the poor alcalde who had become badly seasick from the first quarter of an hour on. By noon we reach Tinian and establish ourselves as best we can in a little hunting camp of Caroline islanders. The alcalde has made a tiny and utterly primitive hunting shack available to us.

At dawn of the next day we depart for hunting wild oxen. The bush begins right next to the huts. That of Tinian is so thick and dense, so totally impenetrable, that in spite of the machetes we have taken along and diligently put to use, we keep getting inextricably entangled by this wicked vegetation, often with head, neck and chest, arms and legs at the same time. For hours we have to crawl along in the muggiest of greenhouse

atmospheres, without a chance to stand upright and stung by a thousand thorns and needles. Soon my light linen suit is nothing more than a wet rag. I am tormented by burning thirst. I slake it as best I can with little lemons I am picking up in some places.

Suddenly, something white just visible for a moment a beautiful, large, magnificent animal which has already disappeared in savage flight. No-one, not even the native hunters, has had the chance for a shot in this thicket. But the leader of our hunting party, a Chamorro, has now quickly separated from us and hurries, crawls and jumps as fast as he can through bush and undergrowth after the escaped wild ox. We two Europeans cannot possibly follow him as fast. Suddenly a shot, rolling thunderously through the quiet bush. We still have a lot of work to do till we arrive at the spot where the Chamorro has emptied his gun. Slender and snow-white, like a strange fairy-tale creature, the felled game lies on the wet black earth...

We only return to the hamlet in the afternoon, to enjoy a bath in the crystal-clear sea. The alcalde and the little Chamorro girl have taken care of our lunch meanwhile. Saipan's dapper mayor has not joined the hunt, persistently refusing invitations to that effect. "Once and never again," he said, smiling knowingly. He had fallen back upon the custom of his forebears, relieving himself of his white linen suit and showing himself in swimming trunks only throughout our stay on Tinian. Instead of fighting the wicked jungle, he'd rather happily make out with the young Chamorro lass, the girlfriend of his German co-lessor's who just happened to be in Europe at the time.

The [meat of the] wild oxen—they are probably the descendants of animals brought here by the Spaniards and gradually grown wild—is commonly dried and exported to Guam, while other game is taken to Saipan. There are all conceivable kinds of other game on the island, incredibly many wild pigs, goats with mighty horns, wild chickens and all species of water fowl, even wild dogs are frequent.

The most interesting, albeit infinitely troublesome, hunt is for the sows. In order to ensure their being made use of in the strong tropical heat, they must be caught alive and taken alive to Saipan.

For the captured and tethered wild pig now begins a long and sad martyrdom. For days it will lie in the village of the Caroline islanders, without being able to move or even getting some water, littered and tortured by billions of flies, and, after being taken to Saipan, it will again lie for days in the yards of the Chamorros before finally being delivered of its agonies.

I stayed on Tinian for several days. A sojourn there is saddled with quite a few little burdens. To begin with, everything is more than primitive. A great nuisance is the rats, present in more than ample numbers. I was admonished to thoroughly wash my hands in the evenings lest some scent of food adhered to them, which would cause the animals, especially intrusive at night, to gnaw at them. The flies are another scourge. They come in billions upon billions. Often the air is black with flies and the cemetery in the center of the village is simply crawling with them— there is almost nothing that can be done about them.

And yet I loved to stay. I had never known such silence like on this desolate island in the middle of the big ocean. I felt totally switched off, detached from the hustle and bustle of a hasty, noisy, never-resting world, and I felt united with sky, earth and sea, united with great, eternal nature.

...

The Caroline islanders undertake the boldest and most daring voyages from island to island, safely steering by the sun and stars. Yet of many a departing canoe flotilla only few vessels reach their destination. The others sink onto the bottom, holed and with outriggers smashed by an excessively high and malevolent sea, or storms and currents will drive them into the boundless void. Sometimes the brave tawny seafarers will starve to death, or they will die of exposure. Terrible horror scenes still take place in the vast emptiness of the Pacific Ocean today.

Rota.

For the first time we drop anchor at Rota, the southernnmost German Mariana island.

Here the Chamorro tribe has remained purest. The last free Chamorros found shelter and hiding-places in the immense rocky mountains and deep stone caves, among the steeply-rising ranges and jagged cliffs, from the Spaniards pursuing them. But not too many of them could save themselves. It is rare that a human being can be seen under the palms congealed into a leaden siesta under the glaring sunlight. A trace of disconsolate, deep melancholy broods over the black rocks of Rota, the last inhospitable place of refuge of a great, numerous people murdered by the specious culture of the Spaniards.

We briefly go ashore, visiting the neatly-maintained Chamorro settlement, roam about the palm forest for some time, and clamber uphill to enter some of the giant caves.

But we cannot stay for long as the **Condor** is always in a hurry. After a few hours, she continues her voyage, heading for Yap, the main island of the western Carolines.

Yap.

Again a couple of days of endless ocean, and, as I awake one morning, we are already alongside in the harbor of Yap.

Yap's European settlement is on a peninsula jutting out into the sea. Close to the shore and still in good shape there is the old Spanish fort, today housing our tawny police force of about 40 men. Close by, within a green, shadowy garden, the government building; further inland various offices and dwellings of the telegraph company. The German-Dutch cable line Menado-Shanghai owns a station on Yap, having put up extraordinarily superb and airy, comfortable and healthy tropical housings for its employees. There is also, across from the telegraph station, the *Gasthaus zur Kokosnuss* [Coconut Inn], which often sees quite jolly action within.

Further yet inland, atop the mountain rising from the sea and surrounded by rustling palms, the Catholic mission looms, while the hospital with a German physician is about 1 km from the German settlement. Close to the latter, the delightful, hibiscus-framed miniature house of a Japanese trader must not go unmentioned.

Wandering into the island's interior, we soon encounter the huts of the natives. Frequently they are along the seashore, more often though in the interior, beneath tall palms or surrounded by the giant leaves of taro patches.

Upon our arrival, the District Officer of the Western Carolines, Privy Councillor Senfft, most amiably assigned a little wooden house, composed of two rooms and located on a vacant and windy hill adjacent to the bush, to the [ship] commander and myself, plus a tawny police soldier as a servant. Our "Tissin" is really trying hard, even if communication leaves a bit to be desired, but although our kind and upright Kanaka servant will never leave us in a jam and never loses his great humor, the commander chooses to bestow the title of "Hooray Henry"[1] from the very first hour. Our dapper Tissin shows himself very flattered and proud of his freshly-granted honorary title and always hurries, grinning willingly, to heed the call.

An extended stay in the Palau Islands

Station Commander Winkler owned, aside from his residence, a one-room blockhouse in which he took care of his rare postal affairs. This hut he most amicably made available to me and I spread in it my Japanese *futon*, which had served me as a bed for the night in several South Seas locations.

A native was detached to me as a servant. The young Palau man's name was actually Aumong. However, the Germans had changed this name, unwieldy to German ears, and German tongues, to Otto during Aumong's stint as police soldier in the western Carolines.

Otto was one of the few baptized Palauans. I did not know that for quite some time and only learned about it when one Sunday he covered his body, which was commonly clad with a narrow loin- cloth only, with a whitish-grey holiday shirt screaming for an immediate cleaning, in which he proudly and dignifiedly strutted to the Koror mission church.

In spite of this, Otto's life could unfortunately not be called overly Christian, pious or impeccable. At the time of my arrival in the Palau Islands he was even in the *calaboose*—jail—because some exaggerated courtship of his had most palpably disturbed the marital bliss and domestic peace of two Palauan families.

Otto had not shown much diplomatic skill by swamping two sisters-in-law living closely together with pledges of his love and undying fidelity. Those two had got into each other's hair because of this and had to be separated forcibly by their respective spouses who in turn had gained an insight into Otto's evil machinations and were foaming with rage and vengefulness.

1 Translator's note: Actually, "Dummer August," or circus clown

In those good old days in the Palau Islands a silent Otto probably would have been found somewhere in the bush. But since this laudable national custom was put under the threat of death during the German reign, he was prevented from doing further harm for a good deal of time by the two enraged husbands. They filed charges against him with the station commander, who put Otto, following repeated warnings, into the calaboose, both for punishment and for the safety of his quite endangered person.

Actually this calaboose is not so terrible at all. The prisoners are only under lock and key at night. And even then they loudly prattle and chatter to their hearts' contemt. During the day they will be occupied in the open with communal works like road and dam building, clearings, cultivations, etc.

Still, the calaboose is rather dreaded by the Palauans. Forced imprisonment and forced labor are grim penalties for a South Seas islander. Add to that the fear of ridicule and mockery by their dear contemporaries. Even the simple Palau man will shy away from that. Much more so if he is a descendant of a line of chieftains and royals, like Otto, great-grandson of the incumbent chief of Koror. He thus sported a rather glum mien when he shuffeled past me for the first time.

But the day of his deliverance was close. I needed an islander qualified as a guide, companion and servant. Otto as the only Palau man speaking some passable German was earmarked for this job and the rest of his term commuted in an act of grace.

After his release the vacated place in the calaboose was taken over by his grandfather Arekoko. This man Arekoko, in spite of his age, was of youthfully slim and elastic appearance. Son of the king of Koror and future king, he acted most graciously and imperturbably and indeed looked most distinguished with his upright bearing and calm demeanor. A long, white and dignified beard undulated all the way down to his chest. Arekoko had often been on sailing ships in earlier years. He knew the sea and the Palau Islands like no-one else, and he was the only useful pilot in the archipelago. Since the **Condor** was to conduct a reconnaissance and surveying tour upon her departure, Arekoko had been ordered to be on board at 6 o'clock in the morning. That was too early for him. He only showed up at 8 o'clock, with a flimsy excuse. After the completed survey he was to have dispatched his canoe to a certain location on the island of Babelthuap to take him back to shore. He had forgotten about that, too, so that the **Condor** had to wait again until a canoe that chanced by could be hailed to accommodate the good Arekoko. A letter of the Commander to the Station Commander, delivered by Arekoko in person, listed his misdeeds, and in recognitiion of these—he had quite a few other things to answer for—he went straight to jail to take Otto's place there.

In spite of his deference for his grandfather, Otto seemed to be highly satisfied with this sudden and unexpected turn of events. His dark eyes were laughing lustily, and when you looked at him you could easily imagined that he was man enough to wreak havoc on a couple of peaceful island families. He was remarkably tall for a Palau man, perhaps 23 years old, with handsome, even features and lacking the broad nose of the average Micronesian, broad-chested, strongly sinewed and supple, and in spite of the calaboose fare and all that choked-down trouble of the past weeks he was still well

nourished. His whole body was dipped into a deep dark-brown and his brilliantly black hair and equally black budding moustache vividly contrasted with his jaunty scarlet loin-cloth.

And in the beginning—in the beginning—when the joy over the unexpectedly quick and lucky release from the calaboose still held on, Otto was most useful and handy in all matters.

Especially out at sea, with strong wind or unexpected bad weather, in dangerous places and racing currents I could not have wished for a better, more skilful and more reliable companion. But, like everyone, Otto also had his bad days. Days on which he did not feel like doing anything and preferred to lie on his brown skin. He would then have a dozen not too far-fetched excuses ready, such as a hole in the canoe, a torn sail, rain or storm, bad weather in the offing, etc., and when I insisted upon my will, he would slink about all day with a woebegone face. During such instances I best gave him a wide berth, did not ask him anything and did nothing that would have played me excessively into his hands. He would not have minded to pull a little trick on me even then if he was sure not to be caught.

As mentioned, I liked best to be at sea with Otto. He was happy there, he felt at home. Often only the two of us were in the canoe, but just as often there was a third man, a convict and triple murderer at that, who however had a firm hand and a steady eye and could boast of a truly stoic calm.

...

The island of Koror is not exactly beautiful in that part where the station commander has his house. Next to the house a bald plateau of several kilometers in length commences. Scrub and weeds permeate from the red soil, and during the daytime the sun sizzles on it. The station commander has probably chosen this place because he has a good view of the surrounding islands from there, and because the location is obviously very healthy. The sea breeze has permanent access and drives the sultriness away; there is none of the muggy atmosphere that develops under the tall and heavy canopy of tropical trees. The bald plateau is presently being reforested by the convicts and will probably look much more pleasant a few years from now.

After crossing this sunny plain one enters a tall and shadowy tropical forest, and, in the middle of it, there is the village o Koror, where two Capuchin friars—the only two whites besides the station commander—have their church, school, and convent. The old king of the island also lives in Koror. He is very, very old, can only limp about laboriously and suffers from various illnesses. Only his eyes still look quite cleverly and clearly out of the brown face framed by a yellow-white beard.

In Koror I was able to see the first club- and assembly-houses. I was totally surprised about their generous installation and the beautiful harmony of their space and measurement ratios. Elongated and with their high gables they rise from heavy and strong wooden posts. The front and often the lateral walls as well as posts and beams of the interior are covered with ornaments and paintings, with curious and colorful portrayals out of legends and history, seafaring and warfare, hunting, fishing and domestic life,

and sometimes reminiscent of ancient Egyptian or Assyrian depictions. Occasionally the fronts also feature some rather clumsy wooden carvings, mostly of girls. Some of those figures, who are not exactly depicted in decent positions by European standards, had been destroyed or badly obliterated with axes by the incensed Spanish friars.[1]

There are no doors. The rectangular little entrance holes are rather high up. Steps have been cut into the vertical beams, facilitating access. Do a little belly flip and you get into the interior which always consists of one singular, high and huge hall of distinguished appearance.

Things had been pretty lively in these handsome club-houses until quite recently. The most beautiful girls and women did the honors in a most charming fashion and joyfulness knew no bounds.

But family life totally turned into decay and dissolution because most married men no longer showed up at home. The desirable women came voluntarily or the chieftains detached them away from husbands and children into the assembly house; no bachelor would dream of getting married any more. Another consequence of this lusty way of life was that no-one wanted to bear and rear children any more, resulting in a frightening decline of population on all the Palau islands. To remedy this situation, all Palau ladies, girls and women were forbidden by the German station commander to enter the club-houses.

Whether this prohibition is generally heeded is another question. Any sort of strict supervision is neither thinkable nor possible. Only in the vicinity of the German station people have to put up with obeying willy-nilly. Malcontent, morose and sullen, hurt and taciturn the Palau men, shamefully deprived of their vested rights, crouch in their once so gay and noisy club-houses now turned quiet and dull. Yet they rather crouch there than doing any serious work, chewing their betel nuts or smoking, prattling and telling lies, boasting of amorous adventures and quite incredible achievements. Or, just to annoy their envious neighbors, they circulate a particularly valuable piece of money, mostly one of those highly esteemed impure glass fragments, or some kind of terracotta, also an age-old shard.

Their origin is not totally clear, although it appears certain that their production required a more advanced stage of culture and technology that could ever be found in those islands. Probably they were brought to the islands by seafaring Japanese or Chinese in days of yore.

There had been no lack of cunning sailors who contrived to secure similar pieces of impure glass and hoped to strike it rich with them. More often than not just one fragment would buy an entire year's supply of copra harvest or tortoise-shell yield. But the natives were smarter than the cunning sailors. They instantly recognized the fakes, which today are still in circulation as so-called counterfeit money of low value.

---

1 Ed. note: Probably by their first converts instead. Anyhow, such customary carvings whowed women with open legs exhibiting their private parts.

Yet the glass money is not the only unnsolved issue in the Palaus and the Caroline islands.

There is · just to mention one of those things awaiting clarification—the origin of the Palau islanders, which is, like the one of all the Caroline islanders and Micronesians, still quite in the dark. There is no doubt that a Micronesian and, say, a Mexican Indian fairly resemble each other. Both are of medium height, slim, of brown skin and black hair. They also have certain characteristic traits in common, mainly a well-developed phlegm. Still, it has been quite well established today that the Micronesians originally were a Malay tribe which had come from the west and which strongly mixed with Polynesians and Melanesians in the course of time. Not much light has been shed upon the 'how' and the 'when', however, and perhaps proof will never be delivered.[1]

The inhabitants of isolated neighboring islands, like Yapese and Palauans, display some outward differences. Even the natives of one single island are often totally different from each other. There are deep-brown, light-brown, almost yellow shades of color, there are tall and husky as well as short and weedy individuals. In between—not so rare at all—there is a tawny islander of seemingly Semitic type. How did this Semitic strain get here? It can be found on Yap, Tobi, Sonsorol and Palau. Perhaps by way of an admixture with more southerly islands, where this Semitic type may also be encountered. It is hardly conceivable that Phoenicians or Arabs themselves came to the Micronesian Islands once upon a time. Arabic characters have supposedly been found on various glass money fragments of the Palau Islands. But even if this is true, that particular piece of money might have travelled long from island to island before ending up in Koror or Babelthuap.[2]

Research into the native religion would also be quite interesting. True, toward that end one would have to live there for a long time, learn the language and acquire good, sincere and truth-loving friends. A little-known European asking for those things will most likely be told lies by the suspicious natives. A supreme deity is generally presumed. Under and next to it there are all conceivable other gods and spirits—such as, for instance, a war and a thunder god on Yap—while villages and valleys, bushes and trees, streams and lakes have their own protective spirits. All of this is quite similar to Japanese Shintoism. Who knows whether perhaps these religious concepts had been brought by Malays both to Japan and to these lonely South Sea islands.

---

1 Ed. note: Eventually archaeology, linguistics, and the modern science of DNA, will clarify this origin.

2 Ed. note: Arab traders and missionaries—often the same persons—had converted the southern islands of the Philippines and Moluccas before the coming of the white man. Also, there were rather frequent drift voyages from the Molucca Strait towards the northeast, witness the historical shipwreck of the Spanish ship Victoria upon the western reef of Palau in 1660, and that of a Chinese ship (the one that left Sioco behind) at the Marianas in about 1638.

In the Palau Islands, spiritism seems to me to be more pronounced yet than on Yap, for in many villages I saw a little uninhabited hut, and asking to whom it belonged and what it was all about, I was told that it was dedicated to some spirit or deity.

Oddly enough there are reminiscences of the Christian legend in the doctrine of some islands, such as the Deluge, Hell, Redemption, quite possibly some [Christian] missionaries had been active there in earlier centuries, as in the Marianas. Nothing is heard of them any more, but perhaps we ought to discern after-effects of their missionary zeal in those leanings on Biblical tales.[1]

About the origin of the Micronesian island world, to touch on this subject too, there are diverging theories. Some say those islands were created by volcanic eruptions, others believe that they are the highest remnants of a [sunken] continent—both are possible.

At the same time one must bear in mind the steady formation of corals in the South Seas, where many an island owes its existence primarily to them. The coral attached itself to some submarine mountain, building ever higher in untiring work until reaching sea level. Storms and surf will cast dead coral fragments upon the uppermost layer, and slowly a small island, an stoll, will emerge from the water. Seeds of all kinds will drift ashore, some humus will form and one of these days the first green palm will beckon towards the blue sea.

Of course, these coral reefs, as long as they do not protrude beyond the surface, are a great danger to navigation. In the South Seas one often hears of ships vanishing without a trace. They have either fallen prey to a typhoon then or run upon some unknown and invisible reef, where they struck a leak, and sank.

...

Quite close to Koror—only twenty minutes by canoe—there is the island of Malakka [Malakal] with two Japanese traders on it. They have set up their houses and yards, as is common with Japanese, in a very practical way, nicely and comfortably arranged. Various Japanese and Palauans, and even a former German who many years ago got stuck in the Palau Islands, are in their service. He had not gotten anywhere, though, until he was eventually employed as a fisherman by the Japanese traders.

I had some closer contact with one of those Japanese by the name of Fujikawa. He was a quite well educated young man with good manners, and very skilled in almost everything. My—I don't know how often—broken-down "tropical apparatus" he fixed repeatedly, always enabling me again to take photographs for a couple of days. As a token of my gratitude I gave him my water colors and a little sketch book. Just two days later it was returned to me, filled with delightful pictures from the hand of my friend Fujikawa.

Even today yet—he has for a while lived on another island group—I keep receiving his self-painted postcards with greetings in a droll mixture of German and Japanese.

---

1 Ed. note: In historical times, we haave the following known missionaries: the de la Rocha missionary expedition to the Philippines that drifted to the Fais area in 1525, the Jesuit father who was shipwrecked with the Victoria at Palau in 1660, Fathers Dubéron and Cortyl left behind at Sonsorol in 1710, Father Cantova at Ulithi in 1731.

Apart from that, there is no businessman or trader in the vicinity of Koror, neither a European nor a Japanese, whom I could have visited.

All around the greatest of mountain and ocean solitude reigns supreme, a silence only interrupted by the heaving and surging of the waves. Much beauty lies scattered all over the place. Elongated inlets carve into the tortuous coastlines, whence tall mountains steeply rise to vertical heights. They are of utter deep-green and often as smoothly contoured as some Nirwegian fjord. There are charming little bays, caves and grottoes, frequently as blue as those of Capri or of the same clear crystal-green as a mountain lake back home. And farther out the open sea heaves, thrusting its fresh and strong waves through the islands.

All of this is particularly magnificent during sunset. There are hues like I never saw anywhere else. Sometimes there is a deeply saturated blue, still radiating for a long time into the sinking night; there are broadly painted tints of glowing red and strong yellow, all of those ardent hues exuding a very rare and shining purity.

The more I traversed this wondrous island world in a shaky canoe, the more I came to love it.

Station Commander Winkler and my friend Fujikawa told me the other day, shortly after the **Condor** had departed, that very early the following morning a boat would leave for the Japanese trade post on Babelthuap Island.

I decided to go along and thus I was in the Japanese boat the next morning, together with Otto. The trip had been scheduled to take four to five hours, yet because of a stiff head-wind we had to tack incesssantly, arriving at our destination after a twelve-hour trip only and in darkness already. Otto hurriedly fried for us a gar caught during the voyage, whereupon we all bedded down on the floor of the very primitively furnished Japanese trade station.

The next morning we continued northward, landing at a former, no longer inhabited Spanish mission station and set out on a trail leading to the hill-top village of Melegejok, which had been recommended to me as a place to stay.

Tall and age-old breadfruit and Calophyllum trees cast th eir deep and heavy shadows. Utterly luxurious Dracænæ thrived all around us. Every now and then a ripening pineapple laughed from the dark green like a giant strawberry. The trail rose steeply. The slippery, worn-down track dripped with moisture. An awkward step and an unlucky fall had to be avoided at all cost; breaking one's foot hereabouts would have been quite troublesome indeed. There would be no recourse other than having oneself treated by some chief skilled in nature medicine.

We met a couple of young girls. They wore skirts of yellow grass, laterally parted at the hips. Barely taking a good look at me, they stormed off into the thickest bush like a flock of spooked game, as fast as they could and with utterly frightened high leaps. Old pirate tales must still make their rounds here, the white man being greatly feared by the girls of this place—a Palauan girl confided this to me in an unguarded moment—

mainly at nightfall and because he appears so pale and wan, so white and scary, quite like an embodied ghost, an unearthly evil specter.

At last we reach the top. Tireless Otto guides me to the chief, who regales me with bananas and tea, whose preparation was shown to him by a Japanese trader. Meanwhile Otto, with well-chosen words, states the recommendation of the station commander and our request for an abode. Otto has introduced me to the chief of Melegejok, not quite in bearing with the truth, as "rubak", a word that may be roughly translated as "noble Sir", or, more colloquially, as a "big shot".[1]

After we had taken some rest the chief rose to assign a house to us. To that effect, we stepped out. At some distance some curious Palauan ladies hung around again. Otto just threw some brief words at them, and as fast as they all vanished as fast as their legs could carry them, disappearing into the nearest bush.

—"I tell them," Otto says in his funny broken German, "that station commander come along. And they afraid of station commander, v ery much afraid."

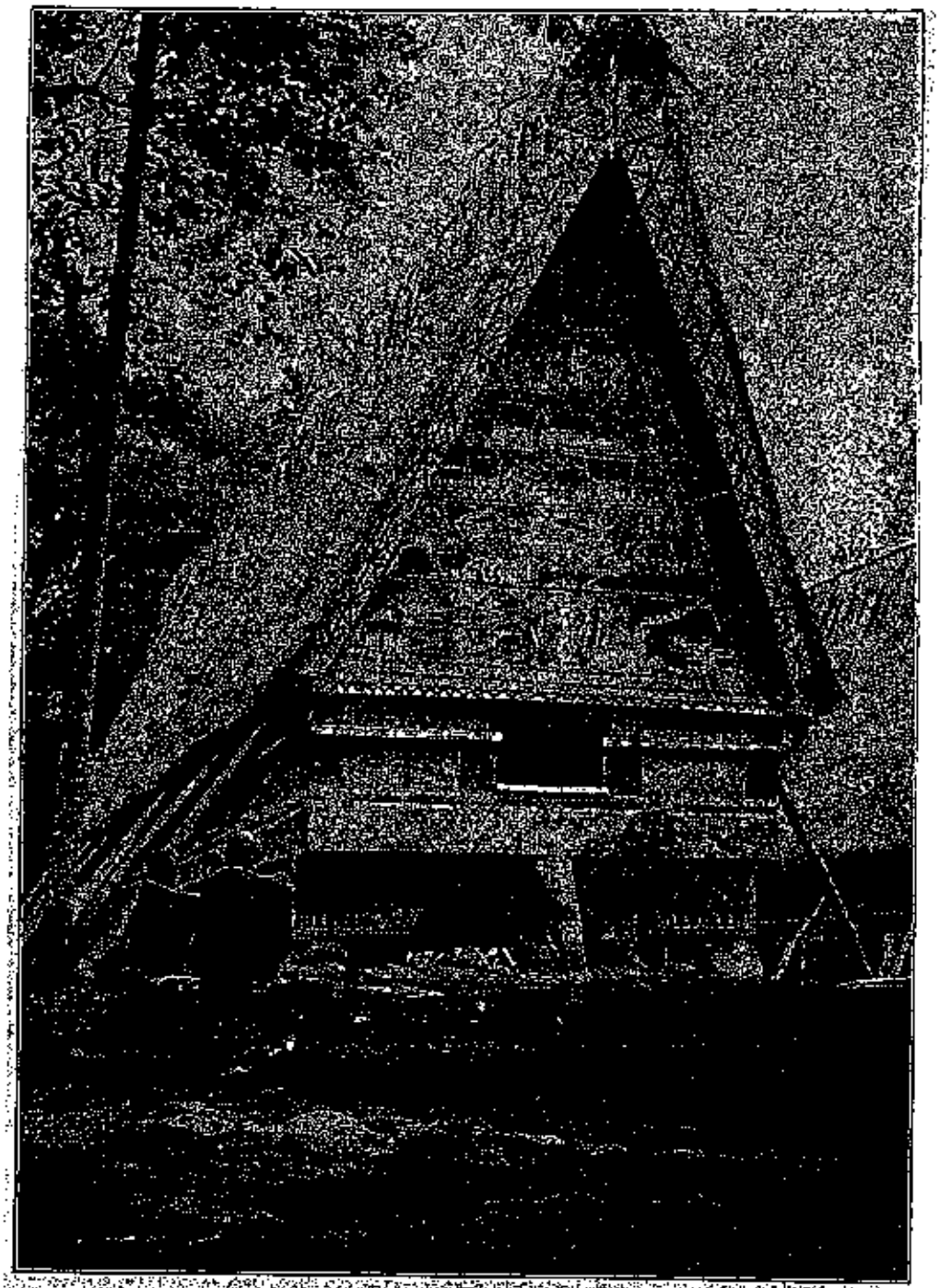
Otto chuckles happily. He apparently had been present when Station Commander Winkler had made an inspection of some settlement or another. There were commonly various things to complain about, some disputes had to be settled, or there were rebukes because his orders had not been followed. And, mainly, every adult Palauan man had to submit proof that he had planted one hundred coconut palms in the course of one year– although even this modest demand was still far too much for those people. Only by continuously haranguing and penalizing them the station commander could push through with his order. Even the Palauan ladies might have something to answer for, and show a guilty conscience, thus preferring, as in Melegejok, to rather enjoy the supposed visit of the station commander from some safe distance.

The chief, accompanied by his daughters, after they had shed their initial dread of me, guided me through the handsome village, whose widely separated houses are built into the dense bush. Tall betel and coconut palms shadow the houses. In the center of the settlement there are three assembly houses next to each other, and within a little clump of dracænæ a couple of stones—the former place of execution. Upon the rounded uppermost stone, according to Otto, the captured enemy was slain.

The chief took me into the most beautiful and best-maintained house. It was as large as a riding-school. By stepping on a post, I climbed inside through the entry hatch. My travelling-rug was placed on the floor in a corner and the mosquito net spread on top of it and, my camping site was ready.

No table, no chair, not the slightest trace of any European comfort and furniture. No window either, no lock, no latch. It did not matter. From the first evening on wards, I lie quite well on my futon rolled out oover the dusty and rottimg floor boards, halfway outdoors and fanned by the lusty trade wind whisling through the entire building. But I am awakened several times. Up in the thick thatch of the eaves the rats are rush-

1 Ed. note: In fact, his title of Freiherr von Rummel indicated a descendant of the minor nobility in Germany.



Palau-Versammlungshaus:
Meine Wohnung in Melegeiok. (S. 124)

ing and dancing about, enjoying themselves with some crazy wild games. When I look around then, half asleep yet, I can't see much. Because the old ship lantern the chief has lent me —whence did it come?—does not burn very well. It just flickers quite poorly and dimly and can only illuminate a few square meters of the big house. Since I cannot talk with anyone, I soon fall asleep again. Otto had left me before dusk already. He had told me that some family friends had invited him to be their guest. By the second and following night I no longer hear the noisy rats, awaking only once when one of the jolly roof dancers, after a miscarried somersault, dropped to the floor next to my bed and raced away on the double.

During the day I am in the best of companies, neither gate nor door blocking the entrance. Anyone who wants to may come in. The chief and some of his entourage would arrive, squatting down on the floor in a circle around me, his daughters would come and other v illage girls, lugging their little sisters and brothers on their arms, and some women would come too. They avidly nibbled at my chocolate and biscuit stocks, and utterly admired my objects for barter. There is no way of spending money on this lovely island. I carry a whole warehouse with me; magnificent red loin-cloths, huge kitchen knives, fishing hooks and lines, tobacco and more treasures of that sort. From these things I subsist; for a few leaves of tobacco I'll get a wild pigeon or a chicken; pineapples and bananas will be picked from the bush by Otto, the fish we would catch together. The loin-cloths are for those people canoeing with me, the chief gets a kitchen knife for letting me have the assembly house.

Otto is the cook, and I have to say to his credit that he did an excellent job all the time. Only in the evenings he keeps leaving me alone—sometimes he has to visit some family acquaintance, then some friend in a distant village. Only in the morning he shows up at 6 or 7 o'clock to wake me. And I always grant him furlough, not wanting to sour his newly-regained freedom. Still, it is sometimes a bit boring for me, because it gets dark early in the tropics and the tops of the palms are so thick around Melegejok that evening seems to come even earlier.

...

Thus we make various excursions out of Melegejok. Often we go out to sea just for an afternoon, ehen again we depart at sunrise to return in the dark of night. We also go inland every now and then, across the bald, red central plateau or into the rank jungle, which keeps closing above our heads. After a long hike we arrive again at a quiet village submerged in the tropical forest and surrounded by widespread taro patches. In front of the huts decoy pigeons tied to little tree trunks coo sleepinly, spelling doom to their wild brethen.

[The crocodiles of Babelthuap]

Or we take a break at a lake densely fringed by reeds—there were crocodiles at the lower end of its outlet, according to Otto. I at first considered this a tall tale of Otto's since there were only very large monitor lizards on all these islands. Had he not also confided to me, with a smug grin, that he had told terrible lies to some curious Euro-

peans who had found no end to their questions? Yet this time he had told the truth. Several days later a giant crocodile skin that was shown me at the Japanese trade station convinced me of the actual existence of those creatures. When I later returned to Koror, Station Commander Winkler also acknowledged the veracity of those facts, telling me that he could easily have lost his life because of those crocodiles. He had just arrived in the islands as the first German civil servant and had reached the crocodile river late in the evening after a long hike. Happily he made use of the opportunity to take a bath there, cheerfully swimming back and forth and only wondering why none of his men, who were so fond of water otherwise, did not join him. After his bath he asked them if they had become scared of water all of a sudden?

—"No, no, we are only afraid of the crocidiles," they said quite nonchalantly. The next moment a terrible dressing down descended upon their heads. It is really a miracle that none of those voracious beasts, which preferably venture out on their preying sprees at sunset, had not grabbed the poor, ignorant station commander and pulled him down into the depths.

...

About King Arakalulk, Professor Semper, who had been in the Palau Islands in the early seventies, set him a monument in his book *Die Palauinseln*. The German scientist had arrived in the island group, coming from the Philippines. In the Palau Islands, his schooner, already rotten, fell totally apart and the German explorer was condemned to a long, involuntary stay of almost one year. As bad luck would have it, he had brought along a good rifle, and as a consequence of this several chiefs tried to get hold of Professor Semper—and his rifle. In the event of war, the tribe with whom the rifle and its bearer were decidedly had the upper hand. Like ducks about a frog the Palau people quarreled about the only pea shooter, and the only one to suffer in the whole affair was Professor Semper, who was even kept captive by one chief and king for some extended time. In the course of his involuntary Robinson existence and various adventures the mentioned Arakalulk, then a young, handsome and strong man, was Professor Semper's most faithful friend and steady companion. Today he is a tired old-timer, but his eyes still shine brightly and happily as I start to talk of Professor Semper. Once becoming friends with the German scientist, Arakalulk had remained a friend of the Germans for good. He has proven that just very recently. When some villagers conspired, as mentined earlier, to do away with the whites, it was he who sent a warning message to Station Commander Winkler.

A few years ago, Professor Semper's widow sent him a rifle in memory of his deceased friend. The gift caused delight and lament at the same time, for the weapon was a muzzle-loader, whereas the Palau people very much know how to esteem the advantages of a breech-loader.

...

The young Palauan girls are mostly very slim and nicely shaped; they have a pretty, easy gait and elegant, almost graceful movements. Their entire demeanor is occulted by prudently and rationally weighing matters, and a certain cool and cautious reserve.

Judging by the impression their appearance and their way of behaving give, one may feel tempted to call them the French women or Parisiennes of Micronesia.

...

After I had said goodbye to him and was already some steps away, I called back at him, pointing at the calaboose, and saying:

—"And do get married soon, Otto..."

He twinkled his eyes at me to indicate that I ought to drop this ticklish and discreet subject as soon as possible, suspiciously eyed the calaboose, then, even more so, the windows of the Station Commander's house, and, finding everything in order he—

s m i l e d.

There was infinitely much in that smile. It was a smile of happy satisfaction—he probably had some notion of his bride, his misdeeds that had brought him to the calaboose, or rather the many more that had remained undetected. It was a smile of quiet wistfulness and resignation as he thought of those days spent in the calaboose, of the station commander and the Padres—a smile of clandestine and tenacious defiance with which he wished the entire European culture and housekeeping, having so cruelly destroyed the Palau man's freedom, his merry club-houses for ladies and gentlemen and so many other things, admittedly condemned to hell.



1. Palau-Inseln: Eingeborne und Hütte der Insel Koror.
Nach Photographie von G. Riemer.



2. Karolinen: Ruinen vom Nanmatal auf Ponape.
Nach Photographie von G. Riemer.



3. Marianen: Knaben von Tanapag auf Saipan beim Ballspiel. Nach Photographie von L. Doucet.



4. Marianen: Eine Carreta (Ochsenkarre) auf Saipan. Nach Photographie von L. Doucet.

Document 1908A

The land and the people of the Mariana Islands

Source: Part I in Deutsche Kolonialzeitung, vol. 7 (1909), with 7 photos on various pages; Part II in id., vol. 26 (1909), with 6 photos on various pages.

Notes: This article and photos are attributed to Dr. Dwuect, the German contract teacher on Saipan, from 1905 to 1908. The translation of Part 2 is taken, in part, from MARC Working Paper #28, pp. 10-12.

Original text in German

Land und Leute auf den Marianeninseln.

Die nördlichste Lage unter allen unseren Schutzgebieten haben die vor beinahe zehn Jahren in deutschen Besitz übergegangenen und früher unter spanischer Flagge stehenden Marianeninseln. Beginnt doch dieser Archipel von 15 Eilanden erst vom 15. Grad nördlicher Breite, also er liegt nördlicher als der Tschadsee. Die größte dieser kleinen Inseln ist Saipan. Es hat einen Flächeninhalt von noch nicht 185 qkm, d. h. immerhin mehr als halb soviel wie das Fürstentum Schaumburg-Lippe, und wird von etwa 2500 Menschen bewohnt. Die Insel haat eine Länge von etwa 22 km, eine Breite von Ost nach West von höchtens 11 km und sällt an allen Seiten steil in die mächtig brandende See ab.

Der Hauptort der Insel ist Garapan, dessen Hauptstraße eins unserer Bilder zeigt. Aus dichten Hecken und schattigen Bäumen lugen die Hauser der Eingeborenen hervor. Der einsache Mann, errichtet sich sein Heim aus Holz. Bretter sind die Wände, und wenn es hoch sommt decht es ein Wellblechdach. Doch das ist schon moderner Konstrucktion, denn das alte Haus der Chamorros hatte Wände und Dach aus ineinandergeslochtenen Kocospalmblättern und erhob sich auf Pfählen. Neuerdings bevorzugen die Leute die Steinhäuser und weres sich leistenkann, baut sich ein solches. Beispiele von allen drei Perioden führen unsere Bilder vor. (Das erste hinter den Ballspielern.)

Die Chamorros sind die Ureinwohner des Archipels. Ihre Zahl beträgt nach der letzten Bevölkerungs-Aufnahme 1756. Der nächst größere Bestandteil der Bevölkerung sind Karoliner, and Zahl 1260, dazu kommen noch Tagalen, Chinesen und Mischtlinge, serner 14 Japaner. Die Zahl der Weißen betrug 26, 11 Manner, 4 Frauen und 11 Kinder.

[line(s) missing]

eine ganze Anzahl von Schüle heranwachien sehen, die hübsche und fast fehlerlose deutsche Briefe schreiben Können, die zum Geburtstag des Bezirksamtmanns ein kleines deutsches Theaterstück zur Darstellung und Gedichte und Gesäage zum Bortrag bringen. Wenn die Schule ihre Weihnachtsfeier veranstaltet, so ist das jedesmal ein Fest für die gesamte Bevölkerung. Gelehrt werden: Lesen, Schreiben, Rechnen, Anschauungsunterricht, Erdkunde, Geschichte, Naturkunde, jBeichnen, Gesang, Turnen und weibliche Handarbeiten. Die untere Stufe wird in Chamorro, mit möglichster Berücksichtigung des Deutschen unterrichtet, von den mittleren Klassen an ist die Unterrichtssprache deutsch. Die Lehrmittle werden den Schülern kostenlos geboten.

Im Mittelpunkt des Wirtschaftslebens der Marianen-Insilaner steht, wie fast ausnahmslos auf allen mikronesischen Inseln die Kokospalme. Und naturgemäß sind sie allesamt von Jugend auf geübte Seefahrer.

Ein zweiter Artikel folgt.)

Land und Leute auf den Marianeninseln.

(Mit 6 Abbildungen.)

II.

Sowohl Chamorro wie auch Karolineninsulaner bilden die skeine Polizeitruppe des Bezzirksamtmanns, der seinen Sitzin Garapan auf der Insel Saipan hat und dessen nächster Borgesetzter der Bezirksamtmann in Jap ist.

An Tieren ist die Inselwelt der Marianen verhältnismäßig arm. Den Urbewohnern jedenfalls waren Haustiere unbekannt. Sie kannten nur die Vögel der sie unigebenden See, eine Tanbenart und von Säugetieren einzig Fledermäusse. Erst die Spanier haven Kinder und Pferde, Ziegen und Schweine, Esel, Hunde, Katzen, Hühner, Enten usw. eingesührt; doch gibt es heute auf dem Archipel Pferde und Esel nicht mehr. Auf der südlich von Saipan gelegenen Insel Tinian sind Kinderherden verwildert. Der letzte amtliche Jahresbericht schäßt die Zahl dieser wilden Kinder auf etwa 2000, daneben Kommen noch ungezählte, auch wildgewordene Schweine, Ziegen, Hühner vor. Die Rutzung dieser Herden, auf der sonst von Menschen kaum bevölkerten Insel ist verpachtet an eine Erwerbsgesellschaft, die die Tiere erlegt und ihr Fleisch im Marianen-Archipel oder auf benachbarten Inseln vertreibt. Von einer Milchviehzucht der Marianeninsulaner kann keine Rede sein, da die Muttertiere nach dem Absetzen des Kalbes keine Milch mehr geben. Uebrigens sind auch auf den andern Inseln Schweine verwildert. Sie werden des Bratens wegen mit Hunden gehetzt, aber nur sehr selten mit Flinten oder Gewehren gejagt, sondern, wenn es von Hunden und Jägern umzingelt ist, wird das Tier mit dem Buschmesser erlegt; auch mit Schlingen werden die Schweine häufig gefangen.

Unter der Pflanzenwell spielt, wie auf unseren anderen Südsee Inseln, die Kokospalme die ausschlaggebende Rolle, und die Kopra ist deshalb der vorwiegendste, wenn nicht einzige Ausfuhrartiikel. Der Ausfuhrhandel ruht zum guten Teil in den Händen der Pagangesellschaft, deren Geschästshaus unser Bild wiedergibt. Doch ist die Kon-

kurrenz japanischer Firmen sehr groß, wie überhaupt der Handel in Einfuhr und Ausfuhr hauptsächlich nach und über das Reich des Mikado geht. Für ihren eigenen Bedarf banen die Eingeborenen noch Süßkartoffeln, Yams, Mais, Erdnüsse, Zuckerrohr usw.: die Wälder bergen viele Brotfruchtbäume.

Fischer ist der Marianeninsulaner nicht in dem Maße, wie es die Bewohner der benachbarten Inselgruppen sind, gewiß weiß er sich auch ein Boot zu bauen, wie es unser Bild daarstellt, das mit Ausleger auch bei höherem Seegang stabil und gefestigt seinen Weg nehmen kann. Jedenfalls aber werden die Fischreichtümer der umliegenden Gewässer nicht in dem Maße ausgenutzt, wie es mèglich wäre.

Die bewohner der Inseln sind allesannt katholische Christen und die geistlichen Funktionen an ihnen werden wahrgenommen von spanischen Augustiner-Möncken, die verschiedene Stationen errichtet haben. Unser Bild gibt ein solllches Gotteshaus wieder.

Seit dem 1. April 1907 sind die Westkarolinen, Palau-inseln und Marianen zu einem Bezirksamte mit dem Sitz in Jap vereinigt worden und die örtliche Berwaltung in Saipan wurde einem Statioonasleiter übertragen. Mit der Berbindung nach Jap oder gar erst nach Friedrich Wilhelms-Hafen ist es aber recht schlecht bestellt, jeitdem im letzten Jahre der fiskalische Motorschuner strandete. Das Borhandensein eines Regierungsfahrzeuges ist aber Boraussetzung für die Angliedeerung, denn diese Eilande zerstreuen sich über eine Fläche von der ungefähren Ausdehnung von Stooockholm bis Neapel und von Sardinien bis Saloniki. Diese großen Entfernungen sind ein Hindernis besonders für den Fall, wenn wiederum Taifune zerstèrend darüber hinfegen sollten.

An ende noch ein Wort übereineneigentümlichen Bersuch in der Anlage einer Strafkolonie an der Ostküste von Saipan. "Die Sträflinge, unter denen sich auch Eingeborene von Jap und Palau besinden, legen an diesem Hafen, der von Bedeutung für die Kolonie zu werden verspricht, Wege und Pflanzungen an und bereiten eine dort zu gründende Niederlassung vor. Eine fünfjährige Erfahrung zeigt, daß dieses System der Strafkolonie sich hier für Eingeborene bewährt hat. Statt der teuren Berpflegung und Bewachung in Gesängnissen mit den für die Eingeborenen moralisch nachteiligen Folgen bei ihrem Hang zum träumerischen Nichtstun, werden die Leute hier zu nützlichen Arbeiten verwendet, die sie gesundheitlich nicht schädigen und moralisch und wirtschaftlich födern." Damit wollen wir jedoch keineswegs der Strafverschickung aus dem Mutterlande das Wort reden.

Translation.

The archipelago of the Marianas, acquired from the Spanish for our Protectorate, consists of 15 islands located about 15° of latitude north. The seat of government is located at Saipan. Its area is not more than 185 square kilometers, its length 22 km. and its width about 11 km. Its population is about 2500.

The capital of the island is Garapan.

...

The Chamorros are the original inhabitants of the archipelago. Their present numbers is 1,756. There are also Carolinians, 1,260 of them. In addition, there are Tagalogs, Chinese and Mestizos, plus 14 Japanese. As for the whites, there are 26 of them—11 men, 4 women and 11 children.

A German school has been established to teach how to read and write, and subjects such as geography, history, etc.

...

(To be continued)

...

II.

Chamorros as well as Carolinians form the small police troop of the district administration whose headquarters are located in Garapan on the island of Saipan. The district administrator of Yap is their superior.

The fauna of the Mariana Islands is relatively sparse; the natives were not even familiar with domestic animals. They only knew the birds of the surrounding sea, one species of dove and, of mammals, they knew only bats [and rats]. The Spanish introduced cattle, horses, goats, pigs, donkeys, dogs, chickens, ducks, etc. Horses and donkeys have vanished from the archipelago. The island of Tinian, located to the south of Saipan, has roaming cattle herds. A recent animal survey estimated the number of cattle as roughly 2,000; in addition, but still uncounted are roaming pigs, goats and chickens. The utilization of the herd on Tinian, which is almost unpopulated, was leased to a company which slaughters the animals and sells the meat to the archipelago of the Marianas or to the neighboring islands. A local dairy farm would be impossible since after weaning the calf, cows do not produce milk. The other islands have wild pigs which are hunted with dogs for their meat; shotguns and rifles are seldom used and only for hunting. When the pig is surrounded by the dogs and the hunters the animal is killed with a bush-knife. Pigs are also frequently caught with traps.

Coconut trees dominate the flora as on other South Sea islands, and copra is therefore the most important, if not the only, export article. Export trade is mainly handled by the Pagan Company... Since the export and import trade is generally channeled to and over the Miiado's empire, Japanese competition is very strong. The natives also cultivate sweet potatoes, yams, corn, peanuts, and sugarcane for their own use. The inhabitants of the Marianas do not fish to the same extent as those of the neighboring island groups. The natives, however, also know how to build canoes... Because of their outrigger, these canoes can safely sail even in the high seas. The abundance of fish in the surrounding waters, however, is not fully exploited.

The inhabitants of the islands are almost all Catholic and their spiritual needs are taken care of by Spanish Augustinian monks who have established several missions.

Since April, 1907, the Western Carolines and the Marianas have been governed by one district office, which has its headquarters in Yap; the local administration in Saipan was transferred to a station chief. The connection with Yap or even with Friedrichs Harbor is quite poor, since the state-owned motor schooner ran aground. The exist-

ence of a government vessel is a prerequisite for communications between the islands since they are scattered over a region of roughly the area between Stockholm and Naples and Sardinia to Salonica [Greece]. The large distances are a hindrance, especially in the event of destructive typhoons.

Finally a word about the curious attempt to establish a penal colony on the east coast of Saipan. Inmates, among them also natives from Yap and Palau, build roads, cultivate and prepare for a future settlement along [Laulau] harbor which promises to be of future importance for the colony. Five years of experience shows that this type of penal colony works well for natives. Instead of the expensive care and detainment in prisons, that affects the natives morally since they have tendencies to dreaming idleness, the people here are engaged in useful work which does not damage their health and which supports them morally and economically. This opinion, however, is not meant to discourage deportation from the motherland.



4. Junge Karolinerinnen von Saipan (Marianen) im Tanzschmuck.
Nach Photographie von E. Doucet.

Document 1909A

The Marianas no longer called the Ladrones

Source: Government of Guam Archives at MARC.

Letter to the Governor of Guam, dated 14 January 1909

January 14, 1909.

To the Governor of Guam:

S I R :—

The undersigned inhabitants of Agana dare present this memorial saying:

That when the celebrated and dauntless Magellan, under the auspices of Charles, King of Spain and Emperor of Germany, discovered the group of islands of which Guam is one, called them Islands of the Lateen Sails, but forthwith changed their name and denominated them "Ladrone Islands" unjustly, according to Father Le Gobien branding with an ugly stigma, not the islands but the islanders who, quoth said Le Gobien in his history, hated larceny. This stigma, this desgraceful denomination ceased, when the Spaniards settled here and the Superior of the missionaries, who came with the settlers named the group "Mariana Islands" in honor of their benefactress, the queen dowager, Maria Ana queen regent of Spain, who endowed the islands with a college supported by a fund appropriated by herself. Nevertheless, the opprobious name of Ladrones was continued by the English speaking people calling the group "Ladrones or Mariana Islands". Now that the Government of the U.S.A. has decreed that Guam should not be called any more Ladrone Islands but Marianas we feel profound gratefulness for this enchanting measure, giving a vote of thanks to the authorities who had a hand in the decree and to the Governor Captain E. J. Dorn who interested himself to have made said change of name honorable to us.

The undersigned entreat the Government of this island to vouchsafe to forward to Washington to the Supreme Government this vote of thanks.

Very respectfully,

(Signed)

Tomás Calvo	José Palomo	C. Villagomez
Tecule(?) Camacho	D. Stébluntutios (?)	
Luis Torres	Nicolás Lázaro	
A. Salas	Manuel Sablan	Juan Torres
Lorenzo Franques	José Flores	

Document 1909B

Dr. Buse's trip to the islands south of Palau

Source: Article in Deutsches Kolonialblatt, vol. 21 (1909), pp. 937-938.

A trip to the islands lying south of Palau

[attached]

Eine Reise nach den südlich von Palau gelegenen Inseln.

Aus einem Bericht des Regierungsarztes Dr. Buse.

Dem erneuten Studium der allgemeinen Lebenslage der Bevölkerung sowie ihrer Ernährungs- und Gesundheitsverhältnisse galt eine Reise des Regierungsfahrzeuges „Delphin" nach den Inseln Sonseroll und Tobi. Auf der Fahrt wurden auch Palau-Koreor und Angaur, ferner die Ende 1906 entvölkerten Inseln Merir und Pulo-Ana berührt.

Sonseroll und Tobi, von einer gleichsprachigen Bevölkerung bewohnt, bieten trotz des übereinstimmenden Landschaftsbildes doch mancherlei Unterschiede in Charakter und Lebensverhältnissen der Bewohner. Unzweifelhaft war auf Tobi die Bevölkerung gegen die Europäer gestimmt. Die Leute machten auch kein Hehl daraus: war doch ein halbes Jahr zuvor ein Dampfer, die „Peiho", erschienen und hatte — nach altem Südseeinselglauben — der Insel eine schwere Epidemie gebracht. Über 200 Männer und Frauen waren ihr angeblich zum Opfer gefallen. Dieser Glaube der Insulaner an eine Infizierung durch den Europäer ist vielleicht gar nicht so unberechtigt, wie er auf den ersten Blick erscheint. Das zeitliche Zusammentreffen von schweren Hustenepidemien mit der Ankunft von Schiffen, von dem mir in wenigen Jahren öfters berichtet worden ist, erscheint doch auffallend. Von einer ärztlichen Seite habe ich die Ansicht der Inselvölker über Entstehung ihres sog. „Missilipiks" verteidigen gehört. Auch mir erscheint es wohl möglich, daß der Europäer dem weltfernen Eiland Bazillen usw. bringt, die, unschädlich für den immunen Weißen, dem noch intakten Farbigen schwere Krankheit zuführen.

Auf Sonseroll herrschte über unsere Ankunft große Freude. Demgemäß gestalteten sich die Verhandlungen mit den Häuptlingen. Alles zeigte eine durchaus loyale Gesinnung. Sofort wurden die Kranken zugeführt. Ich stellte es den versammelten Männern frei, mir mit Weib und Kind auf mehrere Jahre nach Jap zu folgen. In kurzer Zeit waren 58 Personen bereit — für eine Bevölkerungsziffer von 200 bis 300 Seelen keine geringe Zahl!

Mit dem Häuptling Moses habe ich sodann auf gut erhaltenen Pfaden die Insel durchquert. Die 1906 festgestellte Schildlauskrankheit der Kokospalmen hat keine Fortschritte gemacht. Die Palmen sind gesund, stehen aber freilich noch nicht wieder auf der Höhe ihrer Tragfähigkeit. Hauptsächlich der Strand von Sonseroll ist mit Palmen bestanden; auf der Nebeninsel sind keine Menschen und nur wenige Palmen vorhanden. Nach innen breitet sich der Busch aus: Gesträpp, geringe Bestände Papayas, Bananen, einer bitter schmeckenden Art von Taro, die außerhalb des Sumpfes gedeiht, auf Jap lëi genannt. Es wurde Anweisung gegeben, das Gesträpp zu lichten und ausgedehntere Pflanzungen, auch von Palmen, anzulegen. Die jetzigen Erträgnisse dürften nämlich kaum den Bedürfnissen der Bewohner genügen. An eine Ausfuhr von Kopra ist auch in Zukunft nicht zu denken.

Streitigkeiten unter den Eingeborenen, schwere Verbrechen lagen auf Sonseroll und Tobi angeblich nicht vor. Nur wenige Geburten sind auf Sonseroll zu verzeichnen; größer ist die Zahl der Toten. Dagegen weist Tobi monatlich durchschnittlich zwei Geburten auf, was — abgesehen von dem letzten Sterben — ein stetes Ansteigen der Bevölkerungsziffer bedeutet.

Bei den kranken Sonserollern — auf Tobi wurden mir keine Kranken gebracht — handelte es sich ausnahmslos um syphilitische Hautgeschwüre. Groß ist auf Sonseroll auch die Zahl der Ringwurmkranken. Das Leiden wird als recht unangenehm empfunden; eine der ersten Fragen des Moses war die nach Ringwurmmedizin. Tuberkulöse habe ich auf Sonseroll wie auf Tobi nur wenige gesehen. Im Vergleich zu Jap scheint diese Volkskrankheit noch nicht allzustark um sich gegriffen zu haben.

Nur wenige Menschen ließen sich bei unserer Ankunft auf Tobi blicken; man stand noch immer unter dem Eindruck des großen Sterbens nach Erscheinen des letzten Dampfers. Das Vorhandensein von Kranken wurde von vornherein verneint. Ich ließ die Leute sich um das Haus des Häuptlings sammeln; die Neugierde sorgte dafür, daß sich bald wohl 100 Männer einfanden. Frauen kamen ebenfalls, verschwanden jedoch schnell und auf Nimmerwiedersehen. Stellte man sich zuerst ein wenig schwerfällig, so gelang doch eine Verständigung. Hier wie auf Sonseroll fanden sich japsprechende Männer; schließlich bedurfte ich gar keines Dolmetschers. Die versammelten Männer erklärten sich bereit, nach Jap zu gehen. Von den Auserwählten sind dann allerdings 10 bis 20 mit den an Land gehenden Kanus entwichen und im Busch verschwunden. Schließlich waren 52 Männer und eine Frau angeworben; unter ihnen befand sich der zweite Häuptling der Insel. In der Hauptsache sind es junge schmucke Gestalten.

Eine zweistündige Wanderung um die ganze Insel konnte nur das Gefühl der Befriedigung hervorrufen. Im Gegensatz zu Sonseroll zeigt sich fast kein Busch, jedes Stückchen Land ist nutzbar gemacht, die jungen kräftigen Kokospalmen bringen freilich auch hier noch keinen großen Er-

trag eine Folge der früheren Flutwelle! Vorzüglich gepflegt ist der große Taropumpf, an dessen Rändern Süßkartoffelfelder gehalten werden. Reinlich waren die künstlich angelegten Wasserquellen. Gegen eine geringe Schildlauserkrankung der Palmen wurden entsprechende Anweisungen gegeben.

Auffallend im Gegensatz zu Sonsorol ist Tobis Armut an Hühnern und Schweinen. Schweine sind mir auf Tobi gar nicht zu Gesicht gekommen. Trotzdem steht der Ernährungszustand der Tobileute nicht im geringsten unter dem der Sonsoroller. Welcher Reichtum an schönen, wohlgestalteten und gepflegten Kindern auf Tobi! Wie arm ist dagegen Sonsorol! Unzweifelhaft bietet sich dem kräftigen, fleißigen und reichlich sich vermehrenden Tobi eine viel bessere Zukunft, als dem allmählich absterbenden Sonsorol. Ein alljährlicher Besuch von Tobi wird den Leuten die Scheu nehmen und sie für eine weitreichende Anwerbung gefügig machen.

Merir und Pulo-Anna zeigen ersteres Bilder: weithin sichtbar die hohen abgestorbenen Baumstämme inmitten dichten Gesträuchs, wenige junge Kokospalmen, wenige Papahas, Bananen, keine Menschen! Auf Merir sah ich viele Exemplare von Schildkröten.

Die Reise wurde am 16. Februar angetreten und war am 8. März beendet.

Document 1909C

Carolinian drift voyages, 1907-1909

Source: Article in the Deutsches Kolonialblatt, vol. 21 (1909), p. 389.

German New Guinea—Carolinian drifters.

Deutsch-Neuguinea.

Verschlagene Karolliner.

Einem Bericht des Kaiserlichen Bezirksamtmanns von Jap über verschlagene Karolliner entnehmen wir folgende Einzelheiten:

Nach dem Karfreitag-Taifun von 1907 herrschte auf Oleai (Ifaluk) großer Nahrungsmangel. Mehr als die Hälfte der Bevölkerung mußte zu ihrer Erhaltung nach Saipan befördert werden und ist nun dort fest angesiedelt. Auch die in Oleai Zurückgebliebenen hatten — trotz der wiederholten Zuwendungen von Reis und Konserven — noch längere Zeit unter dem Mangel an frischer Nahrung zu leiden.

Drei im September 1909 von Shanghai hierher zurückbeförderte Eingeborene gaben an, sie und eine Anzahl ihrer Landsleute seien damals mit sechs Kanus von Oleai nach dem etwa 150 Seemeilen entfernten Lamutrik gesegelt, um Lebensmittel zu holen. Dort hielten sie sich geraume Zeit auf, legten Felder an und bepflanzten sie; zu Anfang 1909 segelten sie wieder nach Oleai zurück. Auf der Fahrt überraschte sie ein Sturm, fünf Kanus landeten, wie sich später herausstellte, wohlbehalten auf Ululfi (290 Seemeilen nordwestlich von Oleai), das sechste und kleinste aber verlor die übrigen aus Sicht und trieb 97 Tage auf hoher See. Die fünf Insassen nährten sich von Fischen, die sie nachts fingen, und von Regenwasser.

Fällt kein Regen, so erhalten sich die Leute, wie ich von erfahrenen Karolinern hörte, in der Weise, daß sie längere Zeit untertauchen; die Haut resorbiert dann die nötige Feuchtigkeit. Fischzüge und Schildkröten bemerken sie, wie ich selbst wiederholt beobachtete, auf große Entfernungen an der Bewegung der Meeresoberfläche, gewisse Arten, besonders Schweinsfische (Delphine), locken sie herbei, indem sie mit den Händen das Wasser in heftige gurgelnde Bewegung setzen. Zieht ein Sturm herauf, so versenken sie das aus leichtem, schwimmenden Holz (Brotfrucht oder Calophyllum) gebaute Kanu unter die Meeresoberfläche und halten sich schwimmend daran fest. Daher ist auch ein etwaiges Kentern ihres Fahrzeuges, das mir selbst wiederholt zustieß, ganz ungefährlich, so lange nicht ein wesentlicher Bestandteil, Mast, Ruder, Ausleger bricht oder die Paddel verloren gehen. Besonders ausgebildete Steuerleute führen die Kanuflotte, sie steuern ohne Kompaß nach Sonne und Sternen und sind über die Lage der verschiedenen Inseln, über die wechselnden Strömungen und Passatwinde, über die Lage von Riffen und Untiefen, wo sie sicher sind, Fische und Schildkröten zu finden, genau orientiert.

So erklären sich die kühnen Reisen der Mikronesier zwischen den durch Hunderte von Seemeilen getrennten Inseln, von denen fast jedes Jahr einzelne Kanus nach den Philippinen und - wie im vorliegenden Fall – bis an die asiatische Küste verschlagen werden, so erklärt sich überhaupt die ganze Besiedlung der pazifischen Inselwelt durch die Malaio-Polynesier. Meistens lehnen die Verschlagenen die ihnen durch die Vermittlung der amerikanischen Behörden und des deutschen Konsulats angebotene Heimkehr auf dem Dampfer ab. Ich habe indessen das Kaiserliche Konsulat in Manila ersucht, die Leute stets, auch gegen ihren Willen, auf diesem Wege heimzubefördern, da gerade die Rückfahrt gegen die fast das ganze Jahr herrschenden Ostwinde überaus gefährlich ist und die meisten Opfer fordert; trotzdem gibt es alte Leute, die bereits fünfmal die Wikingerfahrt nach den Philippinen und zurück gemacht haben.

Translation by Roland Hanewald.

Castaway Carolinians.

A report of the Imperial District Officer of Yap about castaway Carolinians makes mention of the following details:

After the Good Friday typhoon of 1907, there was a great shortage of food on Olcai [Wolcai] (Ifaluk). More than half of the population had to be taken to Saipan to survive and was settled there for good. Those who remained behind on Olcai also had to suffer - in spite of allocations of rice and canned goods—from the lack of fresh food for a long time.

The natives repatriated from Shanghai in September 1909 said that they and a number of their compatriots had then sailed in six canoes from Olcai to Lamotrek, about 150 miles distant, to get food. They had stayed there for some time, clearing fields and planting them, and returning to Olcai in early 1909[?]. Along the way they ran into a storm. Five canoes made it safe and sound on Uluthi (290 miles northwest of Olcai), the sixth and smallest canoe, however, lost sight of the others and drifted for 97 days on the high seas.[1] The five men on board survived by eating fishes, which they caught at night, and rain water.

When no rain falls, the people maintains themselves, as I have heard from experienced Carolinians, by submerging themselves; the skin will then absorb the necessary moisture. Schools of fish and turtles they discern, as I myself could observe repeatedly, at large distances by stirrings on the surface of the sea. Certain species, mainly dolphins, they will lure by setting the water in a violent stirring motion with their hands. When a storm approaches, they will submerge their canoes, which are made of light, floating lumber (breadfruit or calophyllum), under the surface of the sea and cling to them while swimming. This is why a possible capsizing of the vessel, as I experienced personally many times, is not at all dangerous as long as no essential component, such as the mast, rudder, or outrigger breaks and no paddle becomes lost. Some especially trained seamen lead the fleet of canoes, steering without compass after the sun and the stars and being precisely oriented about the location of the various islands, about shifting currents and trade winds, and about the position of reefs and shoals where they can be certain to find fish and turtles.

In this way the bold voyages of the Micronesians among those islands separated from one another by hundreds of nautical miles may be explained. Every year individual canoes become cast away to the Philippines or—in the present case—to the Asian coast, which illustrates the peopling of the whole Pacific island world by Malayo-Polynesians. In most cases the castaways refuse to go home by steamer as is offered to them by the American authorities or the German consulate. I have, however, requested the German Consulate in Manila to always return those people in that manner, even against their will, because the return voyage made against the easterly winds which prevail for most of the year, is extremely dangerous and claims most of the victims. In spite of that, there are old-timers who have already made that Viking trip to the Philippines and back no fewer than five times.

---

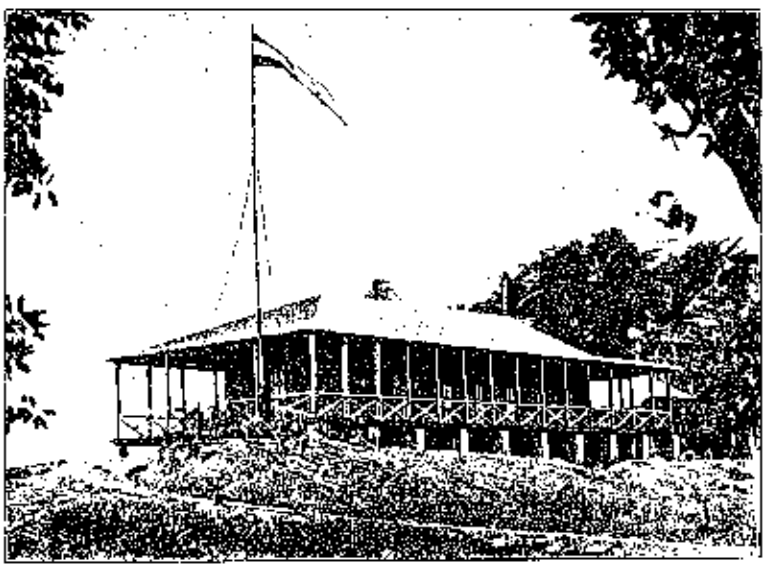
1 Ed. note: It appears that the same (or other) Carolinians drifted to Taiwan two years earlier, and may have been taken ere taken to Shanghai to be similarly repatriated (see Doc. 1907H).

Documents 1909D

Report of German Capuchin missions for 1909

D1. Statistics

Source: Jahresbericht 1909, pp. 12-17.



The new mission house in Koror, Palau.

Missionary Fathers and Brothers in Palau.

N°	Name	Hometown
1	Fr. Salvator Walleser	Wieden in Baden
2.	Fr. Callistus Lopinot	Geispolsheim, Alsace
3.	Br. Iva Appelmann	Alfhausen in Hannover
4.	Br. Schald Trenkle	Konstanz in Baden
5.	Br. Kleophas Kiefer	Zell-Weierbach in Baden

Notes: Br. Kleophas left Germany in December 1908 and reached Yap aboard the

Germania. Accompanying him was Br. Gereon who went on to Ponape.

Die Missionäre auf Ponape.



P. Ignatius Br. Kolonat | P. Venantius (Ap. Präf. zur Disposition) Br. Kolonat | P. Fidelis Br. Eustachius | P. Crescenz Br. Konrad | P. Gebhard Br. Gereon | Br. Melchior Br. Othmar

Missionary Fathers and Brothers in Ponape.

N° Name	Hometown
1. Fr. Ignatius Ruppert	Oppenheim, Hessen
2. Fr. Fidelis Dieterle	Gremmelsbach in Baden
3. Fr. Gebhard Rüdell	Oberspay, Rheinlandd
4. Fr. Crescenz Huster	Karlsruhe
5. Fr. Raymund Laile	Oberweiler in Baden
6. Br. Othmar Gesang	Haste, Hannover
7. Br. Conrad Zerbe	Eltville
8. Br. Melcior Majewsky	Tiefenau, West Prussia
9. Br. Eustachius Kessler	Schönau in Baden

10. Br. Kolonat Metzen	Spang, Rhineland
11. Br. Koloman Wiegand	Kranluken, S. W. E.
12. Br. Gereon Gerster	Stuttgart

The missionary Sisters are: Sr. Katharina, Sr. Bernardina, Sr. Bonaventura, and Sr. Natalia.



Schw. Natalia (Ponape).



Schw. Adelina (Jap).

Statistics for the Caroline Island Mission, April 1908- April 1909.

	Ponape	Yap	Palau	Total
Catholics	1226	300	164	1690
Catechumens	89	25	20	134
Others	2051	6316	3990	12357
Miss. Fathers	5	5	2	12
Miss. Brothers	7	2	3	12
Miss. stations	7	2	2	11
Churches/chapels	7	2	2	11
Schools	8	5	1	14
School boys	100	155	50	305
School girls	129	45	30	204
Baptisms	174	24	6	204
Confirmations	Not applicable			
Communions	5255	165	140	5560
Marriages	29	3	-	32
Extreme unctions	29	3	-	32

The prefecture of the Marianas.

N° Name	Hometown	Departure	Assigned to
1. Fr. Paulus Fischer*	Kirchhausen, Wttbg.	1907	Saipan
2. Fr. Gallus Lehmann	Sursen, Switzerland	1908	...
3. Fr. Corbinian Madré	Rechtenberg, Unterfr.	1907	Rota
4. Br. Mennas Bohner	Bohlingen in Baden	1908	Saipan
5. Br. Joachim Petry	Kistelbach, Rhineland	1905	Guam**

*Note: Apostolic Prefect.

**Note: To Guam by way of New York and San Francisco. The missionaries serving in American Guam are the following Spanish Fathers Luis, Vicente, Cristobal, Silvestre, and the native priest José Palomo, plus two Spanith Brothers.

Statistics for the Prefecture of the Marianas, April 1908-April 1909.

	Saipan + Tinian	Rota	Total	Guam	Total
Catholics	2500	455	1755	10990	13745
Catechumens	-	-	-	-	-
Others	1000	1	1001	265	1266
Miss. Fathers	2	1	3	5	8
Miss. Brothers	1	-	1	3	4
Miss. stations	2	1	3	6	9
Churches/chapels	2	1	3	10	13
Schools	Not available				
School boys	Not available				
School girls	Not available				
Baptisms	125	18	143	531	674
Confirmations	254	-	254	888	1142
Communions	1644	483	2127	12224	4351
Marriages	33	8	41	113	143
Extreme unctions	Not available				



Spanish Augustinian, Fr. Cornelio, serving with the Capuchins in Saipan. *From left to right, Fr. Callistus, Fr. Cornelio, and Fr. Odilo. The latter was the visiting Procurator of the German Capuchin missionaries, residing in Sydney.*



Country scene in Saipan.

D2. Bibliography—Books published by the Caroline Missions in 1909

Source: Analecta OMCap, 25 (1909), p. 357.

***Anonymi** Ord. Min. Cap. — Der erste Unterricht auf Jap. Von den Patres der Mission. Mit vier Karten. — Freibrutg im Breisgau. Herdersche Verlagsbandlung. (1909). In-12, pag. 57.*

Anon.[1] OMCap — The First Lessons of Yap. From the Fathers of the Mission. With four maps. — Freiburg in Breisgau. Herdersche Publishers. (1909). In-12°, 57 pages.

— Katekijmuj te Patak en lamalam katòlik oñ Joulañ en Ponape kan. — Ibid. In-12, pag. 105.

- Catechism of the Catholic Religion in the Language of Ponape. Ibid. In-12°, 105 pages.

— Historia sagrada i Antiguo yan Nuevo Testamento. Por el Dr. D. I. Schuster. Maaprueba por i Sumo Pontifise Leon XIII yan megagai na Manarsobispo yan Obispo. Para uson i escuela siha gi Islas Marianas. Mapublica gi fino chamorro por i Mamale Capuchino. Yan i lisensia ni manesesita. — Friburgo de Brisgovia (Alemania). B. Herder, Librero-Editor Pontificio. In- 12, pag. 274.

[A German book of stories from the Old and New Testaments, by Dr. D. I. Schuster, translated into Chamorro by Capuchin Fathers, for use in the schools of the Marianas. Published by B. Herder, in Friburg, Germany. In-12°, 274 pages.

1 Ed. note: The author seems to have been Fr. Eusebius, according to Prof. Müller who obtained a copy directly from him, see Doc. 1909H.

HAMBURGISCHE WISSENSCHAFTLICHE STIFTUNG

ERGEBNISSE
DER
SÜDSEE-EXPEDITION
1908-1910

HERAUSGEGEBEN VON
PROF. DR. G. THILENIUS
DIREKTOR DES HAMBURGISCHEN
MUSEUMS FÜR VÖLKERKUNDE

I. ALLGEMEINES



HAMBURG
L. FRIEDERICHSEN & CO.
1927

Document 1909E

The Hamburg South-Sea Expedition—Introduction

Note: See an article by Mark L. Berg in the Journal of Pacific History, 198x, pp. 95-101.

The research team of scientists

The team began research work in Melanesia in 1908, under the direction of Prof. Dr. Füllerborn of Hamburg. The research work in Micronesia, in 1909-1910, was carried out under the direction of Prof. Dr. Krämer of Stuttgart. The work was divided between the team members as follows:

—Palau, by Krämer; published as Vol. 3: Book 1, in 1917, Book 2, in 1919, and Book 3, in 1926;
—Tobi, by Hambruck;
—Pul Ana, Meriere, and Sonsorol, by Sarfert;
—Yap, by Müller; published as Vol. 2: Book 1, in 1917, and Book 2, in 1918;
—Ngulu, Feis, by Krämer;
—Mogmok (i.e. Ulithi), by Hambruch;
—Sorol, by Sarfert;
—Oleai, by Krämer;
—Faraulep, by Hambruch;
—Ifaluk and Eauripik, by Sarfert;
—Lamotrek, by Krämer;
– Elato, by Hambruch;
—Pulap, by Krämer;
—Sog (i.e. Pulusuk), by Hambruch;
– Satowal and Puluwat, by Sarfert;
—Truk (i.e. Chuuk), by Krämer;
—Losap, by Sarfert;
—Namoluk, Mortlock, by Krämer;
—Namonuito, by Hambruch;
—Kapingamarangi, Nukuoro, Mokil and Pingelap, by Hambruch;
—Ponape and Ngatik, by Hambruch;
—Kusaie (i.e. Kosrae), by Sarfert; published as Vol. 4: Book 1, in 1919, and

Book 2, in 1920;
—Ralik-Ratak (i.e. Marschall Is.), by Krämer;
—Nauru, by Hambruck; published as Vol. 1: Book 1, in 1914, and Book 2, in 1915.

[Figures (following pages): HSSE team members, and other photographs of the Peiho expedition .]



Dr. G. Thilenius, editor of the Report of the Expedition.



Prof. Dr. [illegible]



Dr. W. Müller-Wismar.



F. E. Hellwig.



Dr. O. Reche.



Elisabeth Krämer.



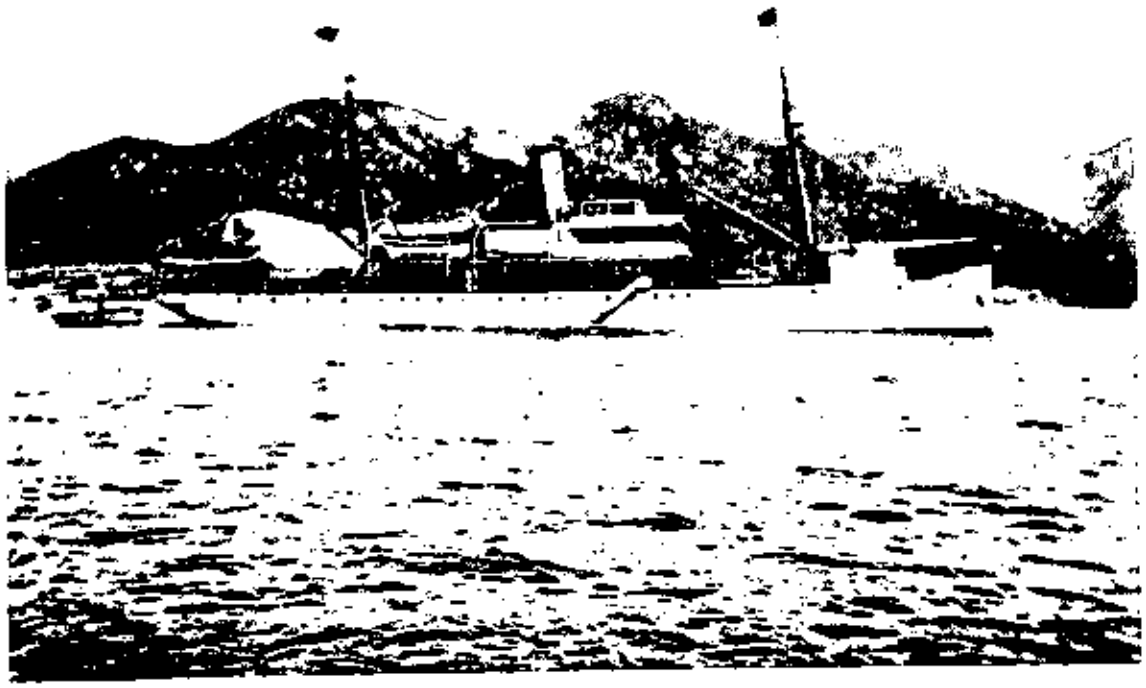
Prof. Dr. A. Krämer.



Dr. P. Hambruch.



Dr. E. Sarfert.



Expeditionsschiff „Peiho" im Hafen von Honolulu



Palau. Insel Malegal mit japanischer Handelsstation, im Vordergrunde Pfahlbau mit Gezeitenbohlkehle.

Aussee Lübeck-Hafen mit Expeditionsschiff „Pelikan"



Palau: Jünglinge und Mädchen von Goréor.



Zentral-Karolinen: Männer von Namoluk



Ponapé: Der 2. Häuptling von Kiti in Festtracht



Marshall-Gruppe: Mann und Frau von Ronggelap in alter Tracht

Palau: Versammlungs- und Männerhäuser in Ngardolelok.-

Yap: Neuerbautes Klubhaus von Kaluvat in Rul. -

Palau: Auslegerkanu am Fuße der Gogeál von Madalái über das Riff gestaakt.

Zentral-Karolinen. Einholen eines großen Reisekanus am Strande von Pulep.



Iap. Frau aus Ollaan beim Herstellen der Matten





Iap. Töpferin aus dem Dorfe Gilaan.



Pänape. Bergbuschpol Sau Tausch in Matalemin. NW-Seite

Pänape. Kleiner See des Hohes we i Berlang in Matalamin. S.

Pingelap: Eingeborene Prediger, Schulvorsteher und Schüler in europäischer Tracht

Pingelap: Eingeborene Frauen in europäischer Festkleidung in Erwartung ihrer Angehörigen.

Document 1909F

The Hamburg South-Sea Expedition—The logbook of the expedition, by F. E. Hellwig

Note: This volume was published only in 1927.

[Figures (next 5 pages): Route of the research ship Peiho through the Carolines and Marshall Islands, 1909-10.]

Logbook of the expedition

Summary notes, made in 1942 by U.S. translator.

Contact with Natives.

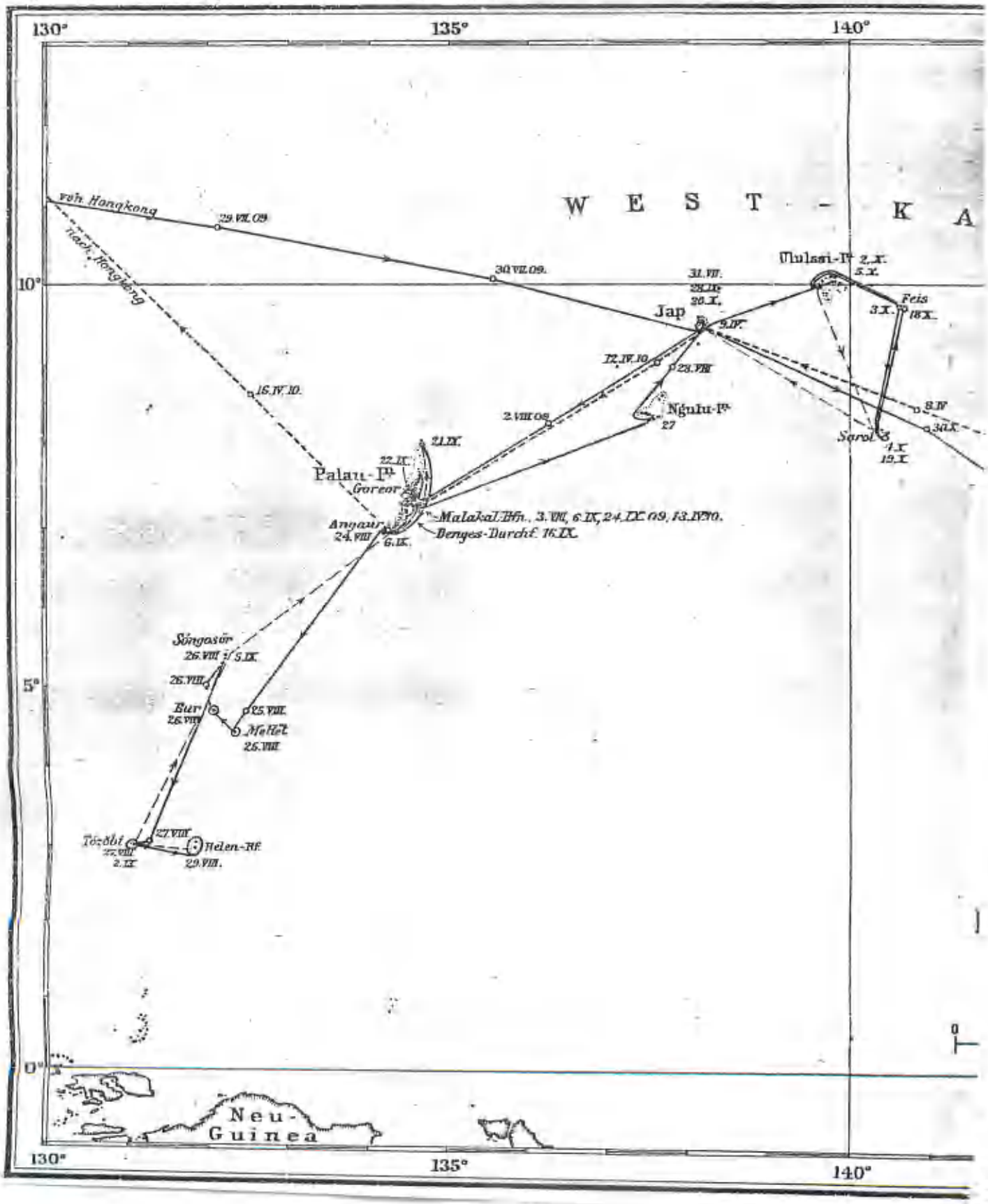
Natives of islands which lie off steamer routes and are rarely visited receive white men according to the impression left upon them by the last white visitors. If they were treated rudely or cheated within their recollection, they may be shy and somewhat sullen. This attitude can usually be broken down to one of friendly cooperation if the visitor is tactful and kind.

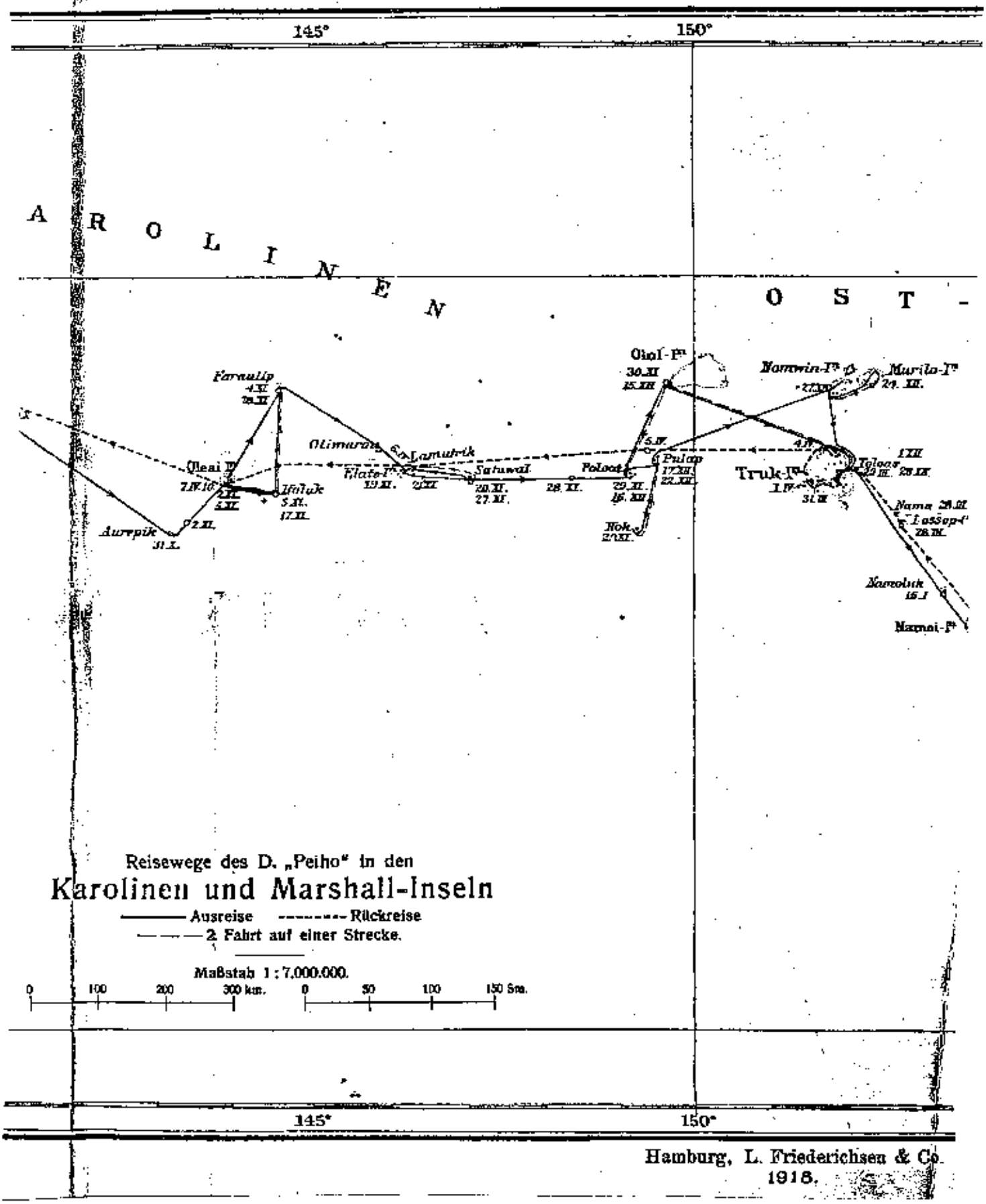
There are no headhunters, and as far back as can be traced never were any in these islands! Natives having little contact with the white man are more superstitious, more incalculable than those accustomed to our ways. However, even in the most primitive settlements trading is nearly always possible.

The population of these remote islands is divided into clans, each clan having one or more chiefs or "samol." Houses and utensils are private property. The chief and the more important citizens own plantations of coconut trees and wealth is often measured in numbers of trees. The chief's permission may be necessary before trading operations can be carried out to any degree.

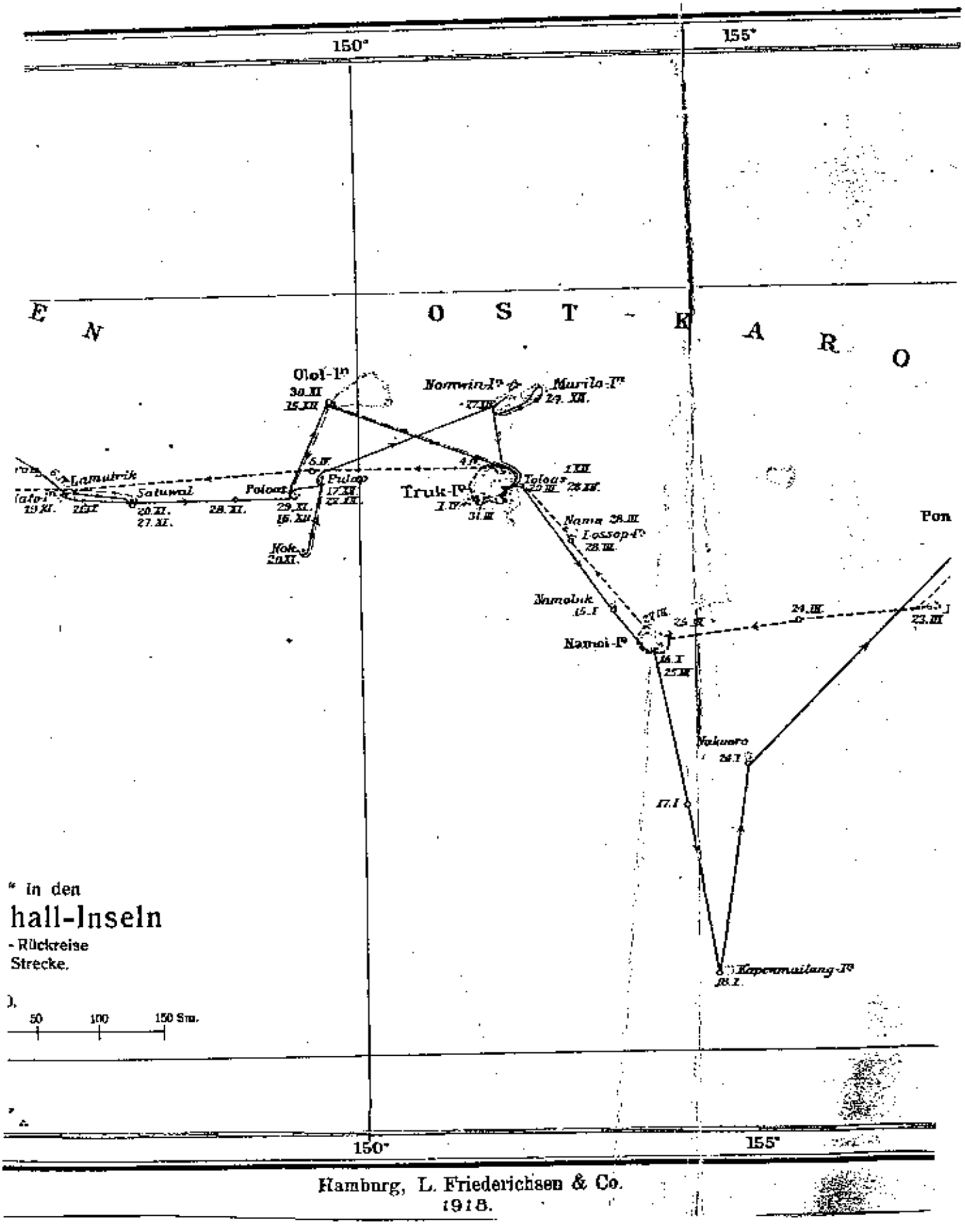
On islands often visited by white traders, government officials, missionaries, and others, the natives are not shy or aloof, nor are they unfriendly. They are eager to trade their food or native wares and arts for such articles as tobacco, cheap jewelry, bright cloth and embroidery or lace samples, cheap hardware (knives, etc.) and especially coin money. The more accustomed the natives are to trading, the more exorbitant the prices they will demand. In any group, there are apt to be one or two natives who can speak

Ergebnisse der Südsee-Expedition 1908—1910. I. Allgemeines.

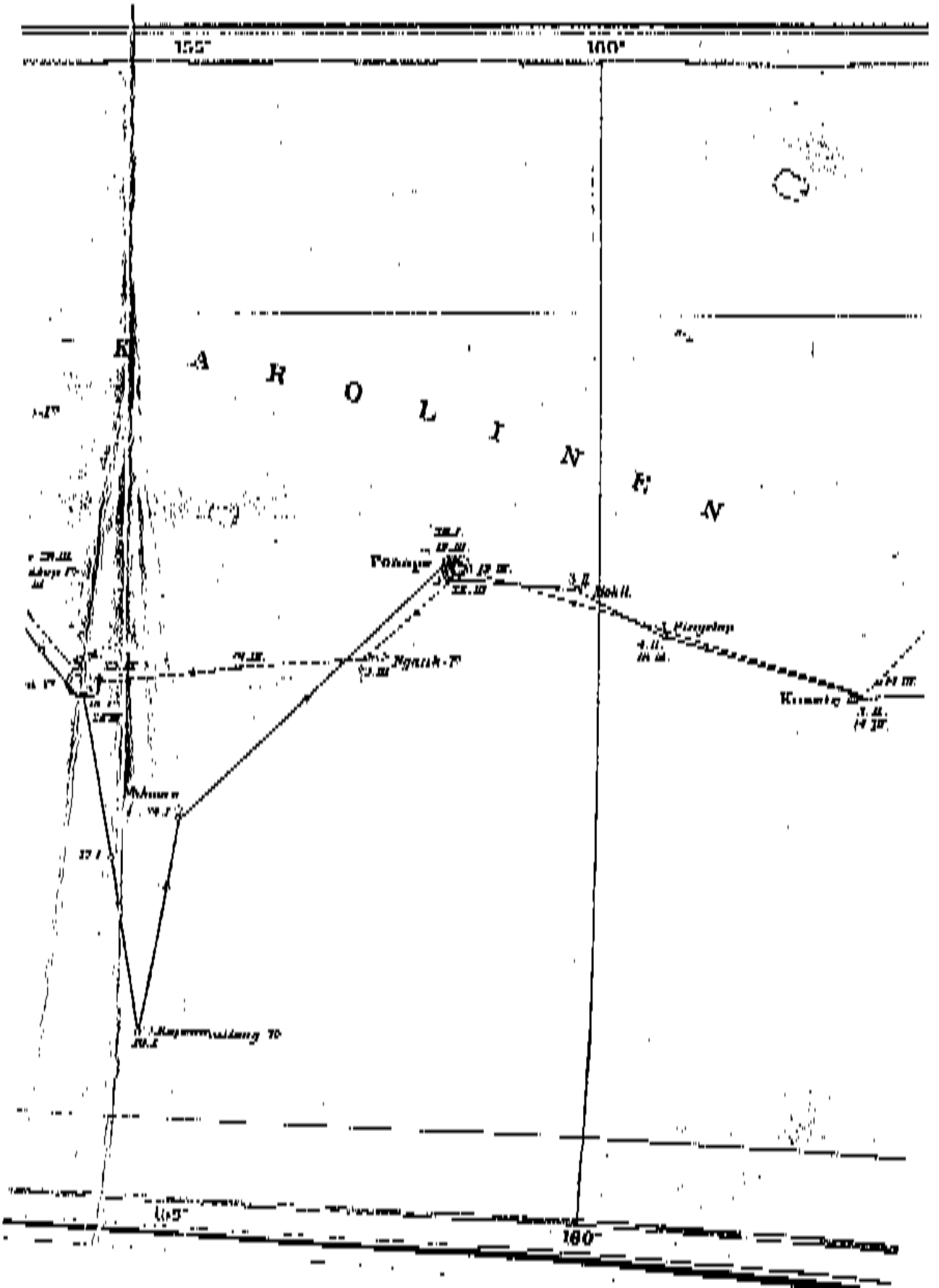




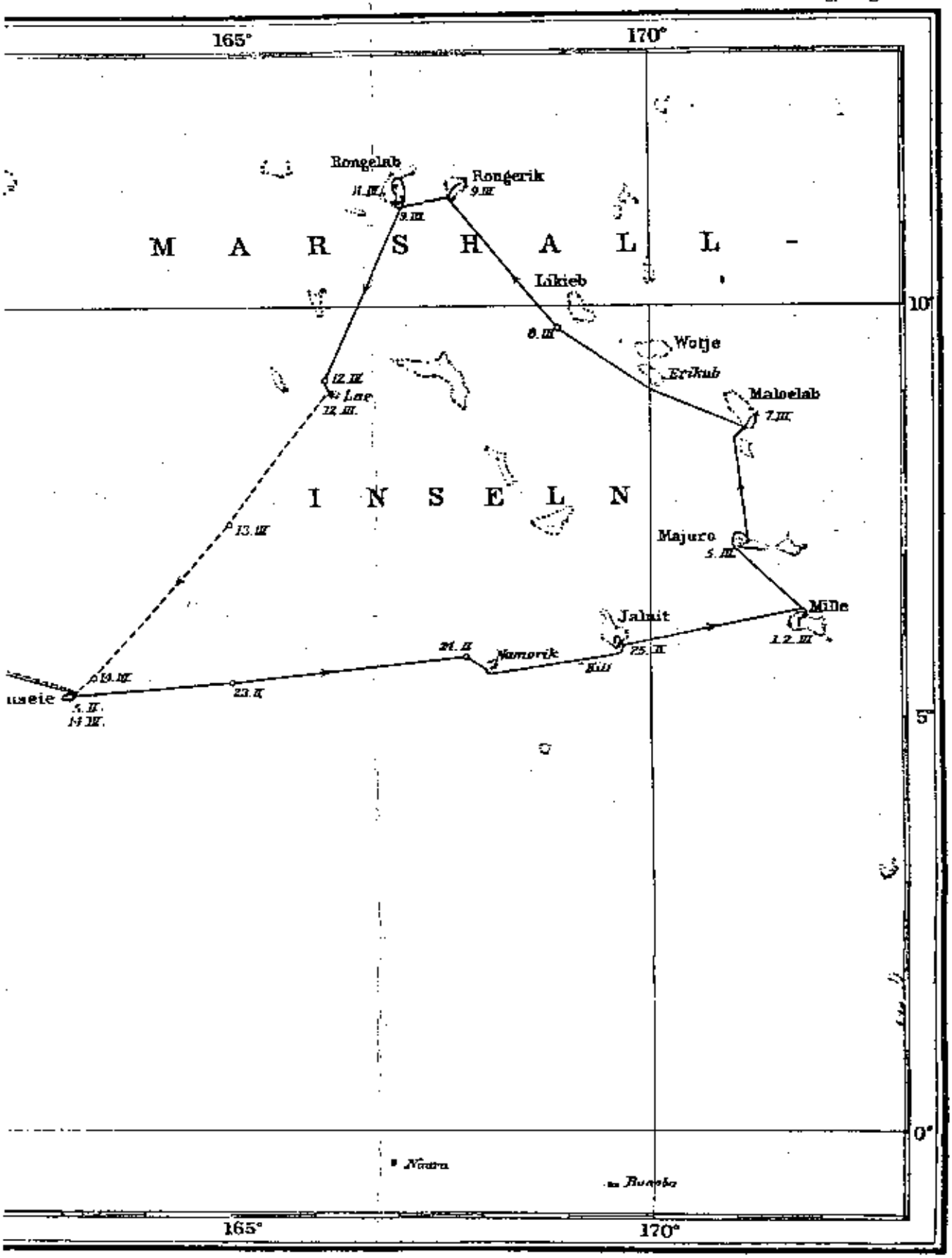
Hamburg, L. Friederichsen & Co.
1918.



Hamburg, L. Friederichsen & Co.
1918.


155°
160°
K A R O L I N E N
180°

Karte 3. Hellwig, Tagebuch.



some pidgin English. Interpreters too will either volunteer their services or can easily be located. Members of the South-Sea Expedition found the natives more than helpful. Often the natives presented them with lavish gifts of food. By agreement with the chiefs, the Germans received additional food and even living quarters. On many occasions the community house or some other important house in the village would be cleaned and lent to the men of the expedition for the duration of their stay. In landing or embarking in small boats among the treacherous reefs, the natives were an invaluable aid. They could be induced to lend their own craft and would sometimes risk their lives to launch a boat for the expedition members.

The majority of the native groups, however, are not cleanly. They are consequently subject to contagious diseases such as colds and skin infections. In one island the entire population was suffering from colds and grippe. On another, the natives all had ringworm. Natives of the Truk Island group were found living under particularly filthy conditions. Sexual diseases are unfortunately prevalent throughout the islands.

General living and sailing conditions.

The climate in this region is, of course, hot enough to sap the energy of the white man and rob him of his usual capacity for work. Typhoons are more or less frequent in the area, and play havoc with the geography and population of the small atoll islands. Sometimes a low island will be cut in two, all the trees destroyed, and a third of the population washed away in one storm. Winds are squally more often than not. Sudden rain showers may reduce visibility, but they clear again as suddenly as they began. The author noted in the Palau group that the rain water rose in clouds of steam after a shower although the atmosphere already seemed humid to the point of saturation. In September, the author remarked that in the western Carolines rain storms with a stiff westerly breeze may last for several days at a stretch.

An item of doubtful value but some interest was the subsistence on salt water alone of a group of natives adrift in their canoe for 20 days. It was possible that the natives also had a coconut or two. To the author this event seemed to disprove the common belief that salt water will not sustain human life.

Facsimile of the original logbook.

[Attached, pp. 185-359]

2. Jahr: Mikronesien.

1909/10.

1. August. Nachts hatte das Schiff angefangen, die Behälter mit Frischwasser aufzufüllen und beendigte die Pumparbeit nach Einnahme von 95 Tonnen. Unsere Geschäfte an Land wurden erledigt und HAMBRUCH an Bord einquartiert. Dieser hatte die Zeit seit dem 18. Juni, den KRÄMERschen Plänen für die Jap-Monographie entsprechend, ausgenützt. Ebenso MÜLLER, dessen Aufenthalt hier auf 8 Monate vorgesehen war, und von dem wir uns nun verabschiedeten. 5^h 10^m Nm. verließ »Peiho« den Hafen. Starke Westdünung. Das Schiff rollte heftig.

2. August. Flaue Brise und westliche Dünung. Die Aufräumungsarbeiten werden durch die Schlingerbewegungen des Schiffes erschwert.

3. August. Auf der Ostseite der südlichen Inseln der Palau-Gruppe (M A)[1] angelangt, wird zunächst bei ganz langsamer Fahrt Tagesanbruch abgewartet und dann in den Malákal-Hafen (M A)[2] gedampft, wo um 8^h mit 30 Faden Kette auf 22 m Wassertiefe geankert wird. Im Laufe des Tages wurden Boots- und Feuerlöschmanöver ausgeführt. HAMBRUCH, SARFERT und der Kapitän besuchten KRÄMER und Frau in dem schönen Palau-Hause (bai͡), welches sie sich wohnlich und zur Arbeit praktisch eingerichtet hatten. Nachmittags folgte ein Besichtigungsausflug, bei dem auch die höchste Erhebung der Insel Goréor (A K)[3] besucht wurde. Hier soll VAHSEL

[1] Im Bericht über das II. Jahr ändert sich das Zeichen für die Doppellaute von: ‿ in: ⁀. Im Übrigen wird für die Schreibweise HELLWIGS die Methode »von der Gabelentz« beibehalten. — Abweichungen der Beobachter in der Wiedergabe sprachlicher Feststellungen werden durch Buchstaben hinter der betr. Angabe wie folgt gekennzeichnet: (Ha)=HAMBRUCH, (He)=HELLWIG, (A K)=KRÄMER, (E K)=Frau KRÄMER, (O)=OFFIZIERE, (S)=SARFERT. Bisher wurde im Bericht über das I. Jahr die amtliche Schreibweise des REICHS-MARINE-AMTS im »Südsee-Handbuch«, 1912. II. Teil; 1913. III. Teil, da, wo es sich um eingebürgerte Ortsnamen handelte, angewandt. Für das II. Jahr werden in gleicher Weise die Teile 1913, IV—VI, aber unter Benutzung der Kennmarke (M A) herangezogen. Eine Benutzung der Schreibweise der Karten des REICHS-MARINE-AMTS — Nr. 93 (West-Karolinen), berichtigt bis 8. 6. 07, Nr. 97 (Ost-Karolinen), ber. b. 22. 2. 08, Nr. 77 (Marshall-Inseln), ber. b. 14. 11. 08 — wird gekennzeichnet durch: (Kt).

[2] Malágal (A K); Aussprache-Schlüssel der A. KRÄMERschen Niederschrift der Palau-Wörter: g = ch; d = englisch th; ë = ä; ĭ = iĕ; ŭ = úŏ; au͡, ei͡ wie in genau, Fischerei.

[3] Gorör (M A); Köror (Kt); Korŏr (He).

eine Basis messen lassen für eine fliegende Trigonometrie des mittleren Palau. Weiter wurde geplant, daß die von der Regierung vorsorglich auf Goréor angesiedelten Eingeborenen von Merir (Kt) und Pul (Kt), welche Inseln im Jahre 1907 durch einen Taifun verwüstet wurden, von SARFERT bearbeitet werden sollen. Eine weitere Fremdsiedlung — Leute der Insel Mogomog (Kt), die, nach den Philippinen vertrieben, bei dem Versuch der Rückfahrt nach Palau verschlagen wurden — erhielt HAMBRUCH zu anthropologischen und Sprach-Studien zugewiesen. Das Übersetzen zur Regierungsstation Madalâi (A K)[1] erforderte viel Zeit, da das Boot bei Niedrigwasser über das Riff geschoben werden mußte. Von hier kehrte man 7½ Uhr an Bord zurück.

4. August. KRÄMER und Frau KRÄMER siedelten an Bord über. Mit dem Eintreffen des neuen Leiters beginnt die eigentliche Arbeit des II. Expeditionsjahres.

Es befinden sich an Bord:

I. 13 Europäer:

a) Expeditionsstab: Prof. Dr. A. KRÄMER, Leiter; Frau E. KRÄMER, Malerin, Flecht- und Webetechnik; Dr. P. HAMBRUCH, Ethnologe und Anthropologe; Dr. E. SARFERT, Ethnologe; F. E. HELLWIG*[2], ethnogr. Sammler und kaufm. Verwalter. (Zum Expeditionsstabe gehört ferner der z. Z. auf Jap befindliche Dr. W. MÜLLER*, Ethnologe);

b) Schiffsstab: RICHARD VAHSEL*, Kapitän; WILHELM LOREITZEN, I. Offizier; EMIL GOLLERT, II. Offizier WALTER HANSEN*, Chef-Ingenieur; MAX KÜHNE, II. Ingenieur; EMIL STAECK, III. Ingenieur; ALBERT KROPP*, Ingenieur-Aspirant; LORENZ WULFF, Ingenieur-Aspirant (Expeditions-Angestellter).

II. 41 Farbige, nämlich:

als Besatzung 40 Chinesen in ähnlicher Zusammenstellung wie die des vergangenen Reisejahres (s. S. 37), 1 Melanese (HELLWIGS Diener Makiróa); insgesamt also: 55 Personen.

Ab Manila hatte HELLWIG noch 7 melanesische Arbeiter in Matupi bestellt, welche sich der Expedition in Jap anschliessen sollen. Inzwischen werden zur persönlichen Bedienung und der der Boote einige Palau-Leute angeworben werden. Bei der Besichtigung der Arbeitsräume, des Inventars und des Instrumentariums stellte sich als Notwendigkeit heraus, hier und da sofort gründlich Ordnung und Wandel zu schaffen. Vieles zeigte allzudeutlich die Spuren harten Gebrauchs. Am Spätnachmittage unternahmen KRÄMER, Frau KRÄMER und SARFERT noch eine Orientierungsfahrt in der Barkasse um Malágal herum nach der Insel Ngarekobasánga (M A)[3], wo die Pul-Leute sitzen. Eine Landung ließ sich des Niedrigwassers wegen nicht ermöglichen. Die Schiffsboote begannen mit der Einnahme von Frischwasser.

[1] Madalái (M A).

[2] An Bord verbleibende Angehörige des ersten Reisejahres (vergl. S. 46) sind mit * bezeichnet.

[3] Ngarekobasáng (A K).

5. August. KRÄMER, SARFERT und GOLLERT gehen ½11 Uhr an Land. Letzterer hat den Auftrag, den Weg von der Station Madalâi bis nach Túkur (A K) am Berg Ngurungevíkl (A K) zu vermessen. Diese etwa 3 km lange Strecke wird die Basis weiterer Vermessungen bilden. SARFERT machte sich nachmittags mit den auf Goréor angesiedelten Merir-Leuten bekannt. Er wurde sehr freundlich aufgenommen und begann seine Sprachstudien. Einige Männer erklärten sich bereit, als Dolmetscher mit auf die Reise zu gehen. Nach Einbruch der Dunkelheit wurde SARFERT durch den Zweiten Häuptling Guman und dessen Sohn an Bord zurückgebracht. KRÄMER hatte sich mit Haus- und Kanubau-Untersuchungen und seine Gattin nachmittags an Land mit Malen beschäftigt.

6. August. Die katholischen Patres von der hier seit 1907 ansässigen Kapuziner-Mission (Ehrenbreitstein) statteten uns einen geschäftlichen Besuch an Bord ab. Wir waren in der Lage, ihnen eins unserer alten Boote käuflich zu überlassen. Mit dem 2 Uhr-Boote des neu eingerichteten Fähr-Verkehrs fuhren KRÄMER und SARFERT nachmittags an Land. Als Letzterer 9h Nm. in einem jüngst durch KRÄMER für die Expedition erworbenen Kanu in Begleitung eines der Merir-Männer an Bord zurückkehrte, konnte er feststellen, daß dieser sich ohne Schwierigkeit mit einem der nach hier vertriebenen Mogomog-Männer zu unterhalten vermochte. Diesen hatte KRÄMER zu Sprachzwecken mit von Land gebracht, wo er sich über Takelung der einheimischen Boote und über alte Tatauierung unterrichtet hatte. Frau KRÄMER hatte an Land gemalt und mit ihrem Gatten im Dorfe Ngarbagéd (A K) ethnographisch gesammelt. HELLWIG wird durch vielerlei Neueinrichtungen vorerst noch an Bord festgehalten.

7. August. Es melden sich 5 Palaujungen als Bootsbesatzung auf zunächst sechs Monate. Bis ein Kochhaus für die Mannschaft an Deck errichtet ist, werden sie beim Oberwart Ah Tim in Verpflegung gegeben. VAHSEL ist heftig an einem schmerzhaften Abszeß erkrankt und muß sich hinlegen. Nachmittags trafen sich KRÄMER und Gattin im Dorfe Ngarbagéd. Dort sollte eine Zeremonie zu Ehren einer jungen Frau stattfinden, die aber ausfiel, da einige Teilnehmer sich verspäteten und Sonnenuntergang nahe war. Im KRÄMERschen Bai entwickelte sich abends noch ein lebhafter Handel, wobei bares Geld die Hauptrolle spielte. Tauschwaren zeigten bis jetzt wenig Anziehungskraft. SARFERT hatte mit den übrigen Teilnehmern vormittags an Bord gearbeitet und fuhr dann 1½h Nm. mit HANSEN in einem Kanu nach dem Merir-Dorfe, um ein Zelt aufzuschlagen. Die wenig gute Bauart der Merir-Häuser hatte ihn dazu veranlaßt. Zu bewundern war der praktische Blick, den die Dörfler beim Aufbau des Zeltes bewiesen. Die Rückfahrt verzögerte sich durch Niedrigwasser, das Kanu mußte eine lange Strecke über das Riff geschoben werden. HAMBRUCH hatte nachmittags mit den Mogomog-Leuten sprachlich gearbeitet.

8. August. Nachdem Frau KRÄMER sich früh persönlich überzeugt hatte, daß die in Ngarbagéd erwartete Feierlichkeit nicht stattfand, arbeitete sie mit den übri-

gen Teilnehmern an Bord. Einige Palau-Leute meldeten sich zur Anwerbung. SARFERT fuhr in Begleitung LORENZENS um 9½ʰ Vm. im Segelboote nach dem Merir-Dorfe, um sprachliche und photographische Aufnahmen zu machen und kehrte, um Ngarekobasáng, Ngargól (A K) und Malágal herumfahrend, abends 8ʰ zurück. KRÄMER und Frau schlossen sich HAMBRUCH und GOLLERT zu einer Nachmittagsfahrt mit der Barkasse an. Sie galt hauptsächlich der Besichtigung des Kalkinselgewirrs, den Gogeáls, im Süden der Insel Goréor. Die schon durch KRÄMER begonnene Kartenaufnahme dieses Gebiets konnte unter Mitwirkung von Eingeborenen vervollständigt werden, was zugleich den trigonometrischen Arbeiten GOLLERTS zugute kam, mit denen dieser täglich beschäftigt ist. Auf dieser 5—6 stündigen Fahrt bewährte sich unsere Barkasse vortrefflich.

9. August. KRÄMER und Gattin waren ganz früh bereits in Ngarbagéd in Erwartung der Kinds-Zeremonie anwesend. Da Vorbereitungen zu der Feier nicht bemerkbar wurden und die Ankunft des »Planet« in Aussicht stand, kehrten sie etwa um 7 Uhr an Bord zurück. Der »Planet« erschien nicht, aber die Zeremonie, die hinterher doch stattgefunden, hatte man versäumt. Mit Hilfe des KRÄMERschen Dolmetschers William Gibbon — Jamaika-Neger und Palauerin-Halbblut — gelang aber die nachträgliche Aufzeichnung derselben in allen Einzelheiten. Mit dem ersten Fähr-Boot 7ʰ30ᵐ Vm., war SARFERT nach dem Merir-Dorfe Ngarabódel gefahren, um seine Sprachaufnahmen fortzusetzen. Nachmittags holte er in einem Merir-Segelkanu seine Ausrüstung von Bord und traf nach Dunkelwerden in strömendem Regen bei seinem Zelte ein, wo er noch stundenlang mit den Eingeborenen arbeiten konnte. Frau KRÄMER und HAMBRUCH hatten SARFERT an Land begleitet, um dort ihre Arbeiten wieder aufzunehmen, und zwar HAMBRUCH bei den Mogomog-Leuten. KRÄMER ging, nachdem er sich mit HELLWIG den Neueinrichtungen an Bord gewidmet hatte, abends nochmals an Land; auf Wunsch des Paters SALVATOR konferierte er mit ihm über dessen Palau-Grammatik, welche nach dreijähriger Arbeit jetzt fertiggestellt war. Das Schiff begann mit den Booten Frischwasser einzunehmen.

10. August. Nachdem S. M. S. »Planet« bald nach 9 Uhr Vm. hereingekommen und in unserer Nähe vor Anker gegangen war, traf sein Kommandant, Herr Korvettenkapitän VON TROTHA, den Expeditionsleiter auf der Regierungsstation in Madalâi. Mit GOLLERT zusammen wurden die Vermessungsangelegenheiten besprochen. Herr SCHÖNIAN, der Leiter der Deutschen Südseephosphat-Aktiengesellschaft auf Angaur (M A)[1], war von da gleichfalls mit »Planet« angekommen. Das Schiff hatte dort Vermessungsarbeiten ausgeführt. Seine gegenwärtige Aufgabe bestand in der Vermessung des Malágal-Hafens. Da »Planet«, der morgen nach Jap abfahren wollte, jedoch daran lag, den Postdampfer dort noch zu erreichen, kam unsere Anwesenheit ihm recht gelegen; denn wir vermochten inzwischen ein Vermessungskommando — 1 Unteroffizier und 5 Mann — an Bord zu beherbergen und diesem unsere Dampfbarkasse

[1] aNgeâur (A K).

zur Verfügung zu stellen. KRÄMER stattete nach dem Mittagessen dem Herrn Kommandanten des »Planet« einen Besuch ab, welcher von diesem in Begleitung des Herrn SCHÖNIAN erwidert wurde. Die Herren fuhren alsdann gemeinsam an Land zur Regierungsstation und besuchten Frau KRÄMER bei der Arbeit in ihrem Eingeborenenhause. Junge Mädchen waren hier beschäftigt, von Frau KRÄMER gesammelte Frauenschurze in der einheimischen Weise in Arekablattscheiden einzubinden. Der höhere oder niedere Rang der Häuptlingsfrauen, oder deren Töchter, ist durch die Unterschiede in der Zusammenstellung und Färbung des pflanzlichen Materials dieser Schurze kenntlich gemacht. Auch HELLWIG hatte eine ähnliche Reihe davon besorgt, so daß die Sammlung eine hervorragende Bereicherung erfuhr. HAMBRUCH arbeitete nachmittags an Land, nachdem er wie die übrigen Mitglieder Post für »Planet« vorbereitet hatte. SARFERT fuhr nachmittags nach seinem Merir-Dorfe zurück.

11. August. Regnerisches Wetter. Unsere Post wurde »Planet« übergeben, der nachmittags 4 Uhr aus dem Hafen dampfte. Er hatte die verschlagenen Mogomog-Leute zur Mitnahme nach Jap an Bord. Nur eine Mannschaft für ihr großes, mit dem Schiff nicht beförderbares Kanu mußte zurückgelassen werden. Es wurde teils an Land teils an Bord gearbeitet.

12. August. KRÄMER arbeitete mit dem von ihm als Dolmetsch fest verpflichteten Halbblutneger William früh an Land und erfuhr durch einen der Rubaks (A K)[1] = (Häuptlinge) vieles Wichtiges über Ursprung und Verlauf alter Feste. Auch Frau KRÄMER konnte interessante Feststellungen über Gebräuche bei der Geburt usw. eintragen. HAMBRUCH und HELLWIG hatten früh auf der Regierungsstation nur einen mangelhaften Erfolg bei der Anwerbung eines Ersatzes für die weggelaufene Rudermannschaft unseres Fährbootes. Die Lohnforderungen waren infolge des Leutebedarfs auf Ngeaûr ungewöhnlich hoch und die Bereitwilligkeit bei den wenigen verfügbaren jungen Männern recht schwach. Nur einer, á Ililaû (A K)[2] malte sein Tintenkreuz unter den ihm übersetzten Vertrag auf 6 Monate und ein zweiter, Ngašaboduî (»Max«) band sich schließlich auf nur einen Monat. »Franz«, der Enkel des hochbetagten a Ibedul (A K)[3] (König), setzte auseinander, daß er zwar sehr geneigt sei, sich uns anzuschließen, daß er aber wegen der Erbschaftsregelung bei dem voraussichtlich baldigen Ableben des a Ibedul auf dessen Wunsch nicht abkömmlich sei. Nach den Erfahrungen KRÄMERS müssen auf den Palau-Inseln fast sämtliche Einkäufe und Lohnzahlungen in barer Münze bewirkt werden; im Hinblick darauf wechselt uns die Regierungsstation bereitwillig einen größeren Betrag in Halbmarkstücke um. Nach einem Besuche bei KRÄMER fuhren die Herren mittags bei Niedrigwasser über die Riffe an Bord zurück. HAMBRUCH arbeitete nachmittags bei dem verbliebenen Reste der Mogomog-Eingeborenen, 2 Männern und einer schwindsüchtigen Frau. Seit der Abreise ihrer Gefährten sind diese Leute recht niedergeschlagen, und um zu ver-

[1] Rupak (Ha u. He). [2] Aîlilaû (Ha u. He). [3] Aîbudul (Ha u. He).

hindern, daß sie unversehens allein nachfahren, hat man ihnen die Segel ihres Kanus wegnehmen müssen. Bis zur nächsten Möglichkeit ihrer Heimbeförderung dürften sie sich abe. wohl beruhigt haben. SARFERT kam auf kurze Zeit von Ngarebódel, um sich den KRÄMERschen Dolmetsch vorübergehend auszuleihen. Der II. Offizier, GOLLERT, kehrte abends von einer zweitägigen Fahrt im Kanu von der Insel Babldáob zurück, dessen SO-Ecke, Küste und Gogeáls er kartographisch aufgenommen hatte.

13. August. Morgens starke Regenfälle. Anscheinend Taifunnähe. HAMBRUCH, in Begleitung GOLLERTS, macht im Zusammenhange mit begonnenen morphologischen Studien über die Gogeáls einen Ausflug auf den auf 100 m geschätzten Malágal. Steile Aufstiege wechseln mit dem Überschreiten völlig kahler Plateaus und noch steilerer Abstiege. Auch Gogeál-Höhlen werden untersucht. 2 Uhr Nm. fahren KRÄMER und HAMBRUCH in strömendem Regen an Land. Ersterer hatte an Bord gearbeitet (Apothekeneinrichtung für Gebrauch auf Deck) und traf nun in seinem Bai einen alten Bekannten, einen der Priester, dessen Kenntnisse der Palau-Mythen und Sagen die Quelle nützlicher Unterhaltung wurde. HELLWIG war mit dem I. Offizier, LORENZEN, zur japanischen Handelsstation gefahren, um sich über die dortigen Warenvorräte zu unterrichten und Einkäufe zu besorgen.

14. August. Nachdem KRÄMER seine Arbeiten mit dem Missionar bis Nachmittag fortgesetzt, stattete er mit Frau KRÄMER SARFERT in Ngarebódel einen Besuch ab und arbeitete abends an Bord. Frau KRÄMER hatte einige Frauen zur Schiffsbesichtigung eingeladen. An Bord kann endlich das neu errichtete Kochhaus für die schwarze Mannschaft in Gebrauch genommen werden, nachdem sich Blech zum Ausschlagen desselben angefunden. Um 4 Uhr 15 Min. Nm. stellte KRÄMER an Land einen kurzen Erdstoß fest.

15. August. KRÄMER und Gattin arbeiteten zunächst bis nachmittags an Bord und fuhren dann zu Flora- und Faunastudien zwischen die Gogeáls. Die hübschen und festtäglich geputzten jungen Palauerinnen, die Frau KRÄMER in ihren amlâis (Kanus) zum »Peiho« zurückgeleitet hatten, ruderten, fröhlich ihre Ansichten über die vielen Merkwürdigkeiten des Dampfers austauschend, nach Goréor zurück. In einer der Höhlen auf der Insel a Ulupságel, die HAMBRUCH heute besichtigte, fand er Knochenreste. Er stellte fest, daß die Höhle zu Naramulluk gehört und die Reste von Flüchtlingen herstammen, die, durch die a Tedegelluk-Leute vertrieben, dort verhungerten. Übrigens hatte HELLWIG heute die Gelegenheit benutzt, zu versuchen, von den weiblichen Besuchern Gegenstände einzutauschen. Das war vollkommen geglückt. Die Tauschwaren hatten Anklang gefunden, besonders Fingerringe und Proben von perlenbenähten Posamenten und Spitzen (aus Hongkong); wenn auch die Schönen sehr wählerisch waren und das Gewählte wieder und wieder umtauschten, so stand doch fest, daß unsere Tauschwaren neben dem Bargeld ihren Zweck erfüllen würden.

16. August. KRÄMER, Frau KRÄMER und GOLLERT landeten früh auf der Ostseite der Insel Ngarekobasáng, dort, wo ein durch die ganze Insel führender, etwa 1 km langer Steinweg endet. Männer und Frauen waren aufgeboten worden, diesen

Weg auszubessern. Zur Ebnung der Oberfläche wurden die unregelmäßigen, schweren Steine von den Männern nach Bedarf gehoben oder gesenkt. Die Frauen stampften dann die von ihnen herbeigeschaffte Erde in die Fugen. Der Berg Ketúnd wurde bestiegen und seine Höhe auf 80 m berechnet. Von ihm aus bietet sich eine prachtvolle Aussicht auf Goréor und die Gogeáls, von der Frau KRÄMER eine Panoramazeichnung lieferte. Auch eine orographische Karte der Insel wurde angefertigt. Nachdem etwa 10 Uhr Vm. der Kapitän angelangt und GOLLERT an Bord zurückkehrte, um die genommenen Peilungen in die Karte einzutragen, ging es zum Weststrande, wo ein Plan des Dorfes aufgenommen wurde. Nach dem Mittagessen an Bord und nachdem der Stand des Niedrigwassers es erlaubte, begaben sich KRÄMER und Frau zurück an Land. Ersterer begann mit zwei Missionszöglingen eine Aufnahme der Sprache der Insel Tobi und stellte fest, daß die Leute sich selbst und ihre Insel Gaatogóbei nennen. HAMBRUCH hatte an Land an einigen Palau-Leuten Messungen vorgenommen und phonographische Aufnahmen gemacht. Das Abformen ihres Gebisses bereitete den Leuten offenbar viel Vergnügen.

17. August. HAMBRUCH setzt vormittags die anthropologischen Messungen an Land fort und arbeitet nachmittags an Bord. Beim Einpacken der vorgestern gesammelten Knochenreste zeigen sich anwesende Palau-Leute recht furchtsam, einige verlassen sogar das Schiff. Dagegen wird, nach Erkundigungen HAMBRUCHS, keine Ausgrabung in verlassenen Dörfern oder Gräberstätten von den Eingeborenen beanstandet. Die Leute kennen übrigens ihre physischen Eigentümlichkeiten untereinander so genau, daß sie nach den Gebißabdrücken ohne Schwierigkeit die zugehörigen Personen identifizieren konnten. Ein Eingeborener, der Zimmermann Golegeril, unterbricht KRÄMERS Weiteraufnahme der Tobi-Sprache, indem er ihm 3 schöne Hausmodelle überbringt. Das eine ist die Nachbildung eines der Dämonin Túrang geweihten Sonnentempels. Frau KRÄMER war früh mit einer Frau in die Tarofelder gegangen, um sich über Bearbeitung und Einteilung der Felder zu unterrichten. Starker Regen beeinträchtigte diese Arbeit erheblich; er wiederholte sich, als sie 2 Uhr Nm. mit einem Jungen nach Ngarbagéd wanderte. Dort war sie bei der feierlichen Zurschaustellung einer jungen Mutter zugegen, der an diesem siebenten Tage nach der Geburt öffentlich erlaubt wurde, ihre Oberarme wieder frei zu bewegen, welche bis dahin ununterbrochen die Brüste zu stützen hatten, damit die Milch nicht versiege. Abends erscheint in KRÄMERS Bai Williams Frau zur Vorführung des Blumenzaubers, bei dem durch Befragung des Geistes eines Verstorbenen die Todesursache kund wird.

18. August. Mit an Bord kommenden Eingeborenen treibt HELLWIG auch heute Handel und bereitet abends einen für morgen in Aussicht genommenen Ausflug vor. Frau KRÄMER konnte von einer Palauerin die Worte bei der Totenzeremonie im Urtext und ihre Bedeutung niederschreiben. Den Nachmittag widmete sie der Malerei. — Die Wasserentnahme hat die Schiffsboote täglich (mit Ausnahme des Sonntags) beschäftigt und soll morgen beendigt werden.

19. August. 7^h Vm. gingen HAMBRUCH, HELLWIG, VAHSEL, GOLLERT, STAECK und WULFF an Bord der Barkasse. Bei regenböigem Wetter und Seegang wurde unter Führung des alten Arogogor (AK)[1], der VAHSEL und GOLLERT bei Küstenpeilungen Auskünfte geben soll, in zweieinhalbstündiger Fahrt die in die Südküste der Insel Babldáob einschneidende Bucht von a Irâi (AK)[2] erreicht und HAMBRUCH im Bootshause des gleichnamigen Dorfes gelandet. Trotzdem der Rubak selbst ihm einige Leute zum Messen zuführte, blieben sie scheu, und die Arbeit war schwierig und zeitraubend. WULFF, der als Schreiber fungierte, wurde nachmittags 3 Uhr zur Barkasse gesandt, deren oft wiederholtes Pfeifen als Notsignal gedeutet wurde. Es waren aber nur mit HELLWIG verabredete Signale für dessen Rückkehr zum Fahrzeug. Dieser war nämlich durch die Barkasse nach dem nördlich der Südostecke von Babldáob gelegenen Gôikul (AK)[3] befördert worden, welches durch einen 1/4 Stunde langen Mangrovenkanal mit der Bucht verbunden ist. Er war mit seinen Trägern Max und Makiróa an dem üblichen Steinweg gelandet und durch GOLLERT und seine zwei Palau-Leute bis zu einem Wege weitergeholfen worden, der, an einer kleinen Ortschaft vorüber, in etwa 10 Minuten nach Gôikul führte. Es wurde um 11 Uhr Vm. erreicht. Das hübsch gelegene, von einem kleinen Bache durchflossene Dorf scheint nur wenige Häuser zu zählen. 7 bis 8 sah HELLWIG, nahm aber an, daß hinter den Sumpftarofeldern, zwischen denen hindurch, von den heutigen Regengüssen gänzlich aufgeweichte Pfade in den Busch führten, noch einige vorhanden seien. Im Hause des kleinen Häuptlings (kékerä rúpak) Bôigespis (He) wurde er untergebracht. Der große Häuptling (klâu rúpak) Irá γâidē (He) wurde, wie auch die Umwohner, von seiner Ankunft benachrichtigt. Er erschien, nachdem schon eine größere Anzahl Dörfler sich versammelt hatten. Viele dagegen waren unerreichbar zum Fischen und Holzholen abwesend. In fast vierstündiger Arbeit konnte HELLWIG doch nur 62 Nummern einhandeln, obwohl Männer, Frauen und Kinder recht zutraulich waren. Aber die Leute waren langsam von Entschluß und tauschten die eingehandelten Waren zwei- bis dreimal um, ehe sie sich befriedigt fühlten, zudem mußte äußerst scharf auf die von Hand zu Hand herumgezeigten Waren geachtet werden. 57 Gegenstände wurden ausschließlich mit Tauschwaren bezahlt, darunter recht gute Sachen, u. a. Bogen und Pfeil. Eben hatte ein Mann mit dem Blasrohr einen im Baum hängenden Flughund geschossen, der mit dem am Bauche hängenden Pfeil entkam, als kurz nach 4 Uhr der Horchposten das Barkassensignal meldete. Eiligst wurde zusammengepackt und mit Hilfe freiwilliger Träger schnell der Kanal erreicht. Die Eile war umsonst gewesen. Das Wasser war bis auf eine 100 m seewärts beginnende, 1 m breite Fahrrinne bereits ausgelaufen. So hieß es, den Eintritt der Flut abzuwarten, um dann in der Dunkelheit die Heimfahrt zu wagen, oder hier, oder in a Irâi zu übernachten. Für den letzteren Fall ließ HELLWIG eben ein Kanu fertig machen, als in der Fahrrinne WULFF auf einem kleinen Floß er-

[1] Identisch mit Ărokóko (Vergl. 21. 6. S. 181). [2] Âirâi (Ha u. He). [3] Gôigul (He).

© R. Lévesque HISTORY OF MICRONESIA

schien, um zu melden, daß die übrigen Herrn des Niedrigwassers wegen in a Irâi über Nacht bleiben würden. Das Floß besorgte das schwierige Umbooten durch den Schlamm bis zu dem weiter hinab in den Kanal gebrachten Kanu. Bis zum Rand im Wasser, beförderte dieses, über die zahlreichen Riffe stakend und durch tieferes Wasser mit den Staken rudernd — die Ruder waren nicht mitgenommen worden — die Expedition vorsichtig durch die Bucht. An der ankernden Barkasse vorüber ging es weiter und mit einlaufender Flut schließlich, durch einen der beiden Durchlässe im großen Steindamm von a Irâi hindurchschießend, bis zum Landungsplatze des inneren Steindammes, wo in einem angrenzenden Hause die Bewohner im Halbdunkel Kopra schnitten. Das Kanu holte dann die in der Barkasse wartenden Herren VAHSEL und STAECK ebenfalls nach a Irâi, wobei es inzwischen völlig dunkel geworden war. Diese mit annerkennenswerter Eingeborenentechnik gebauten, geradlinigen Steindämme, der Weg mit Bambusgeländer, die breite schöne Steintreppe zur Anhöhe hinauf, machten den Eindruck, als führten sie zur Station eines Weißen. Und doch hat nur Herr WINKLER sie etwas verbessert, und seine Autorität erhält sie im guten Zustande. In dem großen Bai, wo HAMBRUCH seine anthropologische Meßstation errichtet hatte, wurde das Nachtlager hergerichtet. In der Nacht Störungen durch starkes Gewitter, Ratten und Eidechsen.

20. August. HAMBRUCH wird bis morgen in a Irâi verweilen. Ehe die übrigen Herrn zurückfuhren, machten sie einen Gang durch das reizend gelegene Dorf. Von der Treppe führt die gepflasterte Straße über die Fläche des Hügels auf der entgegengesetzten Seite wieder hinunter, dort mit einer Treppe, die zu einem großen Kanuhause führt, endigend. Zu beiden Seiten der Straße stehen die Häuser, oft zwischen Gebüsch anmutig versteckt, und zu allen führen die auf Palau meist üblichen gepflasterten, mit viel Mühe und Arbeit hergestellten Wege und Straßen. Zwischen den Bais heben sich Versammlungshäuser auf mächtigen Steinplattformen hervor, umgeben mit den steinernen Lehnsitzen für die Rubaks. Um 10^h Vm. war man auf »Peiho« zurück. Im Hafen liegen zwei Dampfer. Die «Else zum Bach» ist gestern, die «Dryade» heute angekommen. Die «Else» gibt Kohlen an die «Dryade», welche, in a Ngeâur mit Phosphat beladen, übermorgen nach Europa versegelt und Post mitnimmt, die unsererseits schnell fertig gestellt werden muß. KRÄMER war mittags wieder nach seinem Bai a Dnorónger zurückgefahren und hatte vorher einen seiner guten Dolmetscher an SARFERT abgegeben, der ihn zur Feststellung der Anschauungen über die Totenwelt nötig gebrauchte, Abends besuchen uns die Herren Kapitäne SCHIMPF und NIEMANN der beiden erwähnten Dampfer.

21. August. KRÄMER und Frau KRÄMER arbeiten in ihrem Hause. Bei brütender Sonne und Windstille sind dort die Insekten fast unerträglich. Ein fernes Gewitter kommt nicht heran. SARFERT verfügt sich nach dem Frühstück wieder an Land, um auf das Schiff überzusiedeln, das die Fahrt nach dem Süden antreten soll. Er bringt drei ältere Merir-Leute mit an Bord, um seine Studien mit ihnen unterwegs fortzu-

setzen und liefert 40 Nummern Ethnologika ab. Ebenso viel bringt HAMBRUCH an Bord, der mit der Barkasse um 2½ Uhr von a Irâi abgefahren war, aber erst um 5 Uhr eintraf, da die Maschine unterwegs versagt hatte. SARFERT fuhr später nochmals an Land, um den Häuptling der Pul (Bur)-Niederlassung auf Ngarekobasáng anzuwerben. Wie schon mehrfach, hatte die Barkasse heute vormittag dem Vermessungskommando des «Planet» zur Verfügung gestanden.

22. August. Sämtliche Expeditionsmitglieder arbeiten heute auf dem Schiff. Abends findet eine Konferenz über unseren Arbeitsplan statt. Um 5^h Nm. war S.M.S. «Planet» von Jap hereingekommen und hatte sich in unserer Nähe vor Anker gelegt. Es war ihm unmöglich gewesen, auf unsere Post vom Hongkongdampfer zu warten, und so empfingen wir leider nur die Sydney-Post und solche aus der Kolonie. Es muß nun angestrebt werden, den am 16. Sept. von Hongkong einlaufenden Dampfer in Jap anzutreffen, weshalb unsere Abreise auf übermorgen festgesezt wird. Frauen aus Ngarekobasáng kamen zur Schiffsbesichtigung und brachten Frau KRÄMER selbstbereitete Speisen.

23. August. Vorbereitungen für unsere Abfahrt. Herrichtung unserer Post für «Planet». HAMBRUCH macht mit GOLLERT vormittags eine Studienfahrt durch die Gogeáls und landet auf Ngarekobasáng zum Handeln. Die Leute verlangen außerordentlich hohe Preise und weisen Tauschwaren zurück. Die Frauen durften nicht selbständig Gegenstände anbieten, wurden aber hinzugezogen, um bei einem Geschäft den Ausschlag zu geben. Nach Aufgabe des fast erfolglosen Tauschhandels widmete sich HAMBRUCH der geologischen Untersuchung der Stufenberge der Insel, wonach die Herren mittags zum Schiff zurückkehrten. Hier waren unterdessen KRÄMER und Frau mit ihrem Gepäck von Land eingetroffen. Zum Abend hatte die Expedition den Kommandanten des »Planet«, Herrn VON TROTHA, nebst 6 seiner Offiziere, ferner den Pater Superior SALVATOR, den Pater CALLISTUS und den Stationsleiter, Herrn WINKLER, zum Essen gebeten. Die sich daran schließende Kneipe gestaltete sich unter Leitung SARFERTS und bei dem Zusammenfallen mit GOLLERTS Geburtstage zu einem recht fröhlichen Ereignisse. Das Vermessungskommando war gestern wieder an Bord des »Planet« zurückgekehrt und benutzte heute letztmalig unsere Barkasse.

24. August. Nach Erledigung einiger Geschäfte mit dem Kommandanten, Herrn VON TROTHA, der mit uns frühstückt, verläßt »Peiho« 7^h45^m Vm. den Malákal-Hafen. Auf eine halbe Stunde bieten sich schöne Blicke in das Gewirr der Kalkberginseln, dann passieren wir die Einfahrtsbojen und, nach Landpeilungen in südlicher Richtung steuernd, kommen wir in offenes Fahrwasser und zugleich in eine Anzahl aufeinanderfolgender Regenböen. Um 12 Uhr trifft das Schiff auf der Ngeaûr-Reede ein, und die Expedition geht an Land. Nach einem Ausflug durch den Busch bis zur Polizeistation, der Herr VON HEINITZ vorsteht, werden die Anlagen der «Phosphat-Gesellschaft» besichtigt, die erst 2—3 Monate bestehen. Klärungs- und Wegebauarbeiten, Feldbahnen von den Arbeitsfeldern bis zur groß angelegten Werft, Verwaltungs- und

Lagerhäuser, über 20 Wohnhäuser — für jeden der Europäer eins — zeugten von hervorragendem Fleiß und Umsicht der Leitung, die jetzt schon einen großen Dampfer, die «Dryade», voll beladen mit dem wertvollen Stoff, nach Deutschland zu senden vermochte. Zahlreiche Arbeiter, Chinesen und Karolinier, wohnen in den Bais der Eingeborenen. Deren ohnehin rückgängige Palau-Kultur hat nun bedauerlicherweise durch das Eindringen der europäischen Zivilisation den in solchen Fällen unausbleiblichen Vernichtungsstoß empfangen. Wir statteten noch dem an der Südspitze des Weststrandes gelegenen Wohnhause des Leiters, Herrn SCHÖNIAN, einen flüchtigen Besuch ab und hörten von dessen Hausdame die Geschichte der Ermordung des ersten energischen Vorbereiters der Niederlassung durch seine eigenen chinesischen Diener. Um 4 Uhr waren wir nach Erledigung unserer Geschäfte auf der Post und im Verkaufslager wieder auf »Peiho« zurück, der in der Zwischenzeit langsam ab und an gestanden hatte und nun die Reise nach der Insel Merir (Kt) fortsetzte.

25. August. Mäßig bewegte See. 9^h Vm. sichteten wir ein Segelkanu und hielten darauf zu, als es Notzeichen gab. 9^h 40^m wurde gestoppt und das Kanu angesprochen. Die Erschöpfung der Insassen war so offensichtlich, daß wir uns veranlaßt sahen, sie nebst dem Fahrzeug ohne weiteres an Bord zu nehmen. Von letzterem wurde die Plattform und ihre Aufbauten sowie der Schwimmer abgerüstet und einzeln an Deck genommen. Nach einer Stunde war die Anbordnahme geglückt und Essen und Trinken für die Leute bereitgestellt. Es waren 7 Männer, 2 Frauen und 1 Knabe von der Insel Mogomog. Auf dem Rückweg von Jap nach ihrer Heimat waren sie durch Strom und starken NO-Wind in 5 Tagen nach der Hilaban-Insel (Samar, Philippinen) verschlagen worden, von wo sie vergebens versucht hatten, zunächst die Palau-Gruppe zu erreichen. Die Leute waren seit 5½ Monaten unterwegs, davon die letzten 36 Tage ohne Land zu sichten. Ihr Mundvorrat war bereits bis auf 3 Kokosnüsse und eine Dose Fleisch zusammengeschmolzen, und bei ihrer zunehmenden Schwäche wäre das Ende vorauszusehen gewesen. Dolmetscher William erfuhr vom Kanuführer Poll, daß er in Gemeinschaft mit 2 weiteren Fahrzeugen Mogomog-Tribut nach Jap geschafft hatte, was wegen mehrfacher Menschenverluste seit geraumer Zeit vom Gouvernement verboten war. Wie fest die alten Sitten und Gebräuche wurzeln, zeigt der Umstand, daß der Führer schon einmal wegen Übertretung des Verbots bestraft worden war. Die Rettung ihres Fahrzeuges schätzten sie fast so hoch ein wie ihre eigene; ihre Freude darüber machte es ihnen leicht, einen Teil ihrer im Kanu befindlichen entbehrlichen Gerätschaften, wie Tauwerk, gelbe Farbe, Matten als Gegengeschenk für ihre Aufnahme herzugeben. Zu KRÄMERS ganz besonderer Freude durften wir einen Schiffahrtszauber behalten, den dieser schon früher erfolglos zu erwerben versucht hatte. Es war ein dolchartiges, mit Rochenstacheln bewehrtes Instrument, im oberen Teile eine janusartige Figur zeigend. Der Führer des Kanus benutzt das heilige Gerät, um Meer- und Wettergeister zu beschwören. Es stellte sich bei weiterer Befragung durch HAMBRUCH heraus, daß Poll,

der Führer der 3 Tribut-Fahrzeuge drei Tage nach Verlassen der Insel Jap in nächtlichem Unwetter die beiden anderen Kanus außer Sicht verlor. Während er mit seinen Leuten, wie oben erwähnt, nach den Philippinen verschlagen und dort 3 Monate in einem selbstgebauten Hause von den Eingeborenen gegen die Erträgnisse seiner Fischerei verpflegt wurde, bis anhaltender Westwind ihn die Rückfahrt wagen ließ, hatten die beiden anderen Fahrzeuge glücklich Palau erreicht, wo wir sie in ihrer Niederlassung kennen gelernt hatten. An Reiseproviant hatte Poll in den Philippinen 800 Kokosnüsse, ½ Sack Reis und 2 Krüge Fleisch eingenommen, die gegen Mogomog-Matten usw. eingehandelt waren; außerdem hatten anscheinend einzelne der Gefährten Kleinigkeiten anderer Lebensmittel sich verschafft. Da Regen ausblieb, waren die beiden mitgenommenen Krüge mit Wasser bald geleert. 20 Tage hatten sie mit Seewasser gegen den Durst angekämpft, bis sie in vergangener Nacht der erste Regen erquickte[1]. Heute morgen waren sie dazu übergegangen, gekochten Reng zu essen, den gelben Farbstoff aus Ingwerwurzeln, der sich im Boote befand, um dem Hauptführer die übliche, ihm allein zustehende Körperbemalung zu sichern. Poll hatte zunächst beabsichtigt, die Palau-Gruppe anzulaufen, und als wir ihn aufnahmen, war er tatsächlich im richtigen Kurse. Als »Peiho« in Sicht kam, hatten die Leute diesen für ein Kriegsschiff gehalten und befürchtet, daß man sie beschießen würde, wie solches zu spanischen Zeiten vorgekommen sein soll. HAMBRUCH hatte, nachdem sich die Leute gestärkt und in dem Gefühl des Geborgenseins gesprächig geworden waren, keine Schwierigkeiten beim weiteren Ausfragen. Er stellte ihre Namen, Dienstobliegenheiten an Bord ihres Segelbootes und ihre Familienbeziehungen fest. U. a. erzählte ihm Refell, der Unterführer des Fahrzeuges, daß er einmal, angeblich vor 6—7 Jahren, mit 40 Kanus die gewöhnlich eintägige Fahrt nach der Insel Uegei (Feis [M A]) angetreten habe. Ein Taifun zertrümmerte sämtliche Boote bis auf sein eigenes, in welches sich Poll und 13 Mann retteten. Nachdem sie so überfüllt 20 Tage umhergetrieben, wurden sie von einem spanischen (?) Kriegsschiffe aufgefunden und in Manila gelandet. 7 Mann waren unterwegs gestorben. Nach einem halben Monat reisten sie in Begleitung eines deutschen Konsulatsbeamten auf einem deutschen Schiffe nach Singapore, von wo sie über Batavia nach Matupi gebracht wurden. Während des zweimonatlichen Wartens auf Schiffsgelegenheit gingen weitere 2 Mann an Malaria ein. Die Überlebenden gelangten dann auf deutschem Schiffe nach Jap und endlich mittels Kanu zurück in ihr heimatliches Mogomog. Mittags kam Merir[2] in Sicht, und 1 ½ Stunde später hatten wir die taifunverwüstete, jammervoll zerzaust aussehende Insel dicht vor uns. Gleich darauf ging das Boot mit dem Leiter, HAMBRUCH, SARFERT und dem II. Offizier durch die leichte Brandung

[1] Da die Möglichkeit der Lebenserhaltung mittels des Genusses von Seewasser vielfach angezweifelt wird, so wäre hier ein Beweis für diese Möglichkeit erbracht, wenn man nicht annehmen will, daß sich unter dem Nüssevorrat auch Trinknüsse befunden haben.

[2] Melle (A K); Mälle (S); Milié (He); Meliél (M A).

schen zwei über das Riff in die Lagune hinauslaufenden Steindämmen aus natürlichem Strandsandstein an den Sandstrand. Drei der Merir-Leute, welche SARFERT eigens für den Besuch der Insel von den etwa 80 in Palau ausgewählt hatte, führten. Das Buschmesser mußte arbeiten, damit man durch das Gewirr entwurzelter und abgebrochener, mit Sträuchern, Schling- und Kletterpflanzen überwucherter Callophyllum-Bäume und Palmen hindurchfinden konnte. Auch vor den Häusern mußte die Überwucherung mit 2—3 m hohen Wedelien weggeschlagen werden, um Äußeres und Inneres besichtigen zu können. Es waren 8 elende Hütten, die schnell nach dem Taifun errichtet waren. An eine Siedlungsaufnahme war daher nicht zu denken. Von den ursprünglichen Häusern auf ihren Steinplattformen waren nur ruinenhafte Reste übrig geblieben. Weniger beschädigt und ebenfalls hoch überwachsen stand noch das Häuptlingsversammlungshaus auf der 3—4 m erreichenden Anhöhe Dük (A K). Die Sturmflut hatte durch den etwa 3 m hohen Sandstrand und quer durch die nach Norden sich streckende und in dieser Richtung um 3—4 m sich erhöhende Insel tiefe Rinnen gerissen, die jetzt trocken lagen. An der Südspitze hatte sie wahrscheinlich Bodenschichten hinweggeschwemmt. Hier befand sich nämlich nach Angaben der Merir-Führer die Begräbnissätte des gewöhnlichen Volkes[1]. Aber trotz eifriger Nachgrabungen HAMBRUCHS gelang es nicht, mehr als einige Einzelknochen zu Tage zu fördern. Angesichts dieser entsetzlichen Verwüstungen war es bemerkenswert, daß sich die Führer nach baldigster Rückkehr in ihre Heimat sehnten. Gegen das Aufsammeln noch brauchbarer ethnographischer Geräte hatten sie nicht die mindesten Einwendungen, sie halfen sogar dabei, diese Sachen vor weiterem Verderb zu retten. Als die Expedition nach 5 Uhr an Bord zurückkehrte, bereicherte sie die Sammlung um eine größere Anzahl Holzschalen und -Schüsseln — dabei eine größere zur Rengbereitung — Webnadeln u. dgl., deren dicke Schlammkrusten freilich zunächst eine ausgiebige Wässerung bedingten. Auch unsere Tafel erfuhr eine Bereicherung, da HAMBRUCH bei seinen Grabungen auf ein Schildkrötennest mit über 100 Eiern gestoßen war. Frau KRÄMER und HELLWIG hatten sich den Mogomog-Leuten gewidmet, von denen sich mehrere krank und elend fühlten; mit den übrigen wurden Sprachaufnahmen gemacht und Katalogisierungen ihrer Geräte vorgenommen. Gegen 6 Uhr setzte das Schiff seinen Kurs auf die nordwestlich liegende Insel Pul (Kt). Eine ONO-Dünung ließ das Schiff erheblich rollen.

26. August. Die Dünung traf das langsam fahrende Schiff in den frühen Morgenstunden aus südwestlicher Richtung. Strom und Wind hatten es weit nach Süden versetzt. $5^h 35^m$ wurde Pul[2] gesichtet, mit voller Kraft gefahren und kurz nach 7^h Vm. die Insel erreicht. Da hier ebensowenig wie bei Merir Ankergrund vorhanden, stand »Peiho« langsam ab und an. Der Taifun hatte der Insel denselben trostlos-wilden Charakter verliehen wie Merir; auch hier reckten tote Bäume ihre abgebrochenen

[1] KRÄMER erhielt die Auskunft, daß die Bestattung auf Booten stattfände.

[2] Pur (A K); Bur (Ha, S u. M A); Pul, Pur (He).

Stämme, ihre entlaubten Kronen über dem Gewirr des Unterholzes gen Himmel. HAMBRUCH und SARFERT, die sogleich mit dem I. Offizier und dem von Palau mitgenommenen Pul-Häuptling gelandet waren, fanden jedoch das Gestrüpp weniger dicht, so daß die Besichtigung schneller vonstatten ging. Der geologische Aufbau ist dem von Merir sehr ähnlich, auch das Küstenriff springt hier wie dort am weitesten im Süden und Norden vor. Von der alten Ansiedlung war wenig übrig geblieben, auch hier hatte das rasche tropische Wachstum die Trümmerstätten völlig überdeckt. Aus 14 zerfallenden Nothütten suchte man zahlreiche Gerätschaften der früheren, jetzt auf Palau untergebrachten Bewohner zusammen und nahm davon das noch Brauchbare, hauptsächlich Holzschüsseln, mit an Bord. Ebenso einige menschliche Knochenreste, welche HAMBRUCH unterhalb einer zerstörten Steinplattform gefunden hatte. Der Pul-Häuptling wäre am liebsten auf der Insel zurückgeblieben. Kurz nach 10^h Vm. war bereits die Ausbeute zur Reinigung auf Deck ausgebreitet, während das Schiff die Reise mit voller Fahrt und nördlichem Kurs wiederaufnahm. Gegen $^1/_2$2 Uhr kam unser nächstes Ziel, die Insel Sonsol (Kt)[1] in Sicht, und anderthalb Stunden später wurde bereits der Kutter zur Landung ausgeschwungen. Eine Anzahl Kanus war dem Schiff entgegengesegelt; mit lebhaften Bewegungen und viel Stimmaufwand drückten die Insassen ihr Verlangen nach Tauschhandel aus. Sobald das Fallreep heruntergelassen, begann dieser unter starker Nachfrage nach Tabak, der den Leuten offenbar gänzlich ausgegangen war. HELLWIG konnte neben gewebten Leibgürteln, Kokostauwerk, Matten und Halsschmuck reichlich Lebensmittel, namentlich Kokosnüsse, Bananen, Hühner und Eier erwerben. Der in sauberer weißer Tropenjacke und Strohhut mit einem ebenso gekleideten Begleiter erscheinende Oberhäuptling überbrachte vor der Weiterfahrt, wie verabredet, 6 kleinere Schweine im Gewicht von mindestens 200 Pfund, für welche 10.— Mark in bar, und 7.50 Mark in Tauschwaren gezahlt wurden. Allerdings hatte ihm HELLWIG bei seiner Vorstellung durch einige Pidjin-Englisch sprechende Eingeborene — einer radebrechte sogar etwas Deutsch — mehrere Stangen Tabak in die Brusttasche gesteckt. Der Oberhäuptling, der nebst seinem jüngeren Begleiter durch eine gewisse vornehme Haltung wie durch stattlichen Körperbau und feinere Gesichtszüge von den Übrigen abstach, fand es jedoch nicht unter seiner Würde, gleich darauf KRÄMER um Tabak anzugehen, von dem er eine gebührende Abweisung erhielt. Die beiden Weißjacken dachten sich auch Nichts dabei, als erstes Ziel die Brücke aufzusuchen, um sich unangemeldet dem Kapitän mit dem Hut auf dem Kopf vorzustellen. Wir erfuhren, daß außer O'KEEFES Schuner von Jap sonst hauptsächlich englische Schiffe vorzusprechen pflegten, selten einmal ein deutsches, die nun aber sämtlich seit Jahr und Tag ausgeblieben seien. Die auffallend freien Manieren des Oberhäuptlings erklärten sich daher vielleicht aus dem Konkurrenzverkehr der vorsprechenden Schiffe, besonders der englischen. Nachdem SARFERT durch LORENZEN mit seiner Ausrüstung an Land gesetzt worden war

[1] Sonseron (Ha); ðoṅseroṅ (He); Sónsorol (A K); Sóngosŏr (S u. M A).

— er wollte hier etwa eine Woche lang arbeiten — fuhren auch KRÄMER, Frau KRÄMER und HAMBRUCH mit GOLLERT in demselben Boote hinüber. Bei geringer Brandung kamen sie bequem auf das Riff der Westseite, mußten aber dort wegen zu seichten Wassers in ein Kanu umsteigen, das sie auf dem weißen Sandstrande absetzte. Unmittelbar hinter ihm beginnen die Reihen der eng aneinander gedrängten Häuser der 4 vorhandenen Dörfer und endigen etwa 40—50 m weit im Palmenbusch. Dort verschwindet die Sandschwelle und macht einer leichten Senkung (1—1 ½ m) Platz, die das Innere der Insel erfüllt und derer reicher, schwarzer Humusboden der Taropflanzung vortrefflich dient. Die Felder sind zuweilen durch Betelpfefferspaliere und fast immer durch Steinmauern von einander abgegrenzt. Sóngosör läßt sich in einer Viertelstunde durchqueren. Vor der nördlichen Küste liegt die noch kleinere unbewohnte Insel Faná (M A). An den Bewohnern fällt bei den einen die etwas plumpe Gestalt, bei den anderen ebenmäßiger kräftiger Wuchs auf; die scharf geschnittenen, oft hübschen Gesichtszüge zeigen nicht selten semitische Nasenbildungen. Die Bekleidung der Männer besteht, wie auf den Inseln dieser Gegend üblich, aus dem gewebten Gürtel, die der Frau aus einer aus Pandanusblattstreifen geflochtenen Schurzmatte; manche der Frauen stolzierten freilich in den häßlichen langen Kattunkleidern umher, welche Missionsmode auf dem Handelswege hier und da leider Eingang findet. Knaben und Mädchen gehen meistens bis etwa zum 10. Lebensjahre unbekleidet. Bemerkenswert ist die reiche Tatauierung. Bei den Männern finden sich die Zeichnungen fast auf allen Körperteilen, beim weiblichen Geschlecht dagegen kommen nur die Extremitäten, Hals und Hüftengegend in Betracht. Die Expedition wurde von den Leuten recht freundlich aufgenommen und ihr Zutritt zu den Häusern gewährt. Mehrere Versammlungshäuser, an denen die starken Firstpfeiler auffielen, wurden besucht; sie hatten erhöhte, fast die Grundfläche ausfüllende Fußböden aus starken Planken. In einem dieser Häuser befand sich der Fußboden etwa 1 m hoch über der Erde, von der man auf einer Treppe zu ihm gelangte. Merkwürdig waren kleine Tischchen oder Schwebebretter vor den Häusern, die Ruheplätze zahmer Seeschwalben[1]. Man zeigte, wie die Tierchen absichtlich verscheucht und mit ihren Namen zurückgerufen werden konnten, um sich dann auf der dargebotenen Hand niederzulassen. Nachdem SARFERT im Versammlungshaus der Häuptlinge untergebracht war, verließen die übrigen Teilnehmer das Eiland und legten um 6¼ Uhr am »Peiho« wieder an. Das Schiff hatte inzwischen gegen den starken, südlich setzenden Strom kräftig anzudampfen gehabt, um mit langsamer Fahrt auf der Stelle zu bleiben. Auch die gut gebauten, längsseits handeltreibenden Auslegerkanus mußten dauernd gegen den Strom ankämpfen. Das flotte Rudern und geschickte Manövrieren, Geschrei und Geschnatter und herzliche Gelächter der Insassen gewährte namentlich der neu hinzugekommenen Schiffsbesatzung eine vergnügliche Abwechslung nach dem Verkehr mit den gesetzten Palauern und den niedergedrückten Mogomog-, Merir- und Pul-Eingeborenen.

[1] Nach KRÄMER: Tölpel-Seeschwalbe (Anous stolidus L.).

Der Kurs wurde auf Tobi (Kt) gesetzt. Der Wind war nachmittags aus NNO nach SSO herumgegangen. Auch die südwestliche Dünung wechselte und kam aus SO.

27. August. Ruhige See; seit Mitternacht Dünung aus NO. An Bord wird den ganzen Vormittag über die Ausrüstung für einen Landaufenthalt auf Tobi hergerichtet. $1^h\ 45^m$ Nm. wurde die Insel erreicht. Ein noch lebhafteres und lauteres Treiben als bei Sóngosör entwickelte sich rings ums Schiff. KRÄMER und Gattin fuhren sogleich auf der Südseite an Land, wo ein dichtes Häusergewirr zwischen den Palmen sichtbar wurde. Das Riff war mit so wenig Wasser bedeckt, daß dort eine Umbootung in Kanus vorgenommen werden mußte. Es nahm daher ziemlich viel Zeit in Anspruch, das umfangreiche Gepäck der Expedition an den Strand zu schaffen. Hier war eine gewaltige Aufregung unter der zahlreichen Bevölkerung entstanden. Ein wildes, lärmendes Durcheinander herrschte bei der Landungsstelle und während des Einzuges in eins der großen Geisterhäuser, deren blättergedeckte Dächer fast bis zum Erdboden reichten. In dem Gewimmel führten sich gegenüberstehende Reihen von Männern und Frauen Singtänze auf. Frau KRÄMER wurde von festlich mit Ranken um Haupt, Hals und Hüften geschmückten Frauen derartig umringt, daß sie fast nicht weiter konnte. Tänze der Männer, deren Leib, wie Hand- und Fußgelenke mit Streifen aus Kokosblättern mit allerlei Verknotungen aufgeputzt waren, mußten mit angesehen werden, ehe die Ankömmlinge durch das Gedränge weiter geleitet wurden. In dem Geisterhause wurde ihnen durch den Oberhäuptling und einen höchst aufgeregten halbblinden Priester das vorderste Drittel des Hauses eingeräumt. Nach einer Beschwörung durch den Priester machte man ihnen verständlich, daß die gesteckte Grenze im Hause nicht zu überschreiten sei, da sonst Krankheit und Wind (Taifun) die Insel heimsuchen würde[1]. Hierauf trat Ruhe ein, und man konnte mit Einrichtung und in einem nach dem Strande zu gelegenen Kochhause mit der Arbeit beginnen. Auch blieb Zeit für einen Orientierungsgang durch die Insel. HAMBRUCH war inzwischen ebenfalls gelandet und unter ähnlichen Begleitumständen in einem anderen Geisterhause untergebracht worden. Dieses maß innen etwa 8×5 m bei einer Höhe von 8 m. Wie im KRÄMERschen Geisterhause fand auch hier die Beschwörungszeremonie vor einer Art Altar und dem großen von oben herabhängenden Geisterkanu statt. Einen unheimlichen Eindruck, der das Klarmachen des Revolvers veranlaßte, machte der Schluß der Zeremonie, als ein Priester mit Gefolge unter schauerlichem Gefauche und Geschnaufe auf den Knien immer näher an HAMBRUCH und die hinter ihm hockenden Palau-Jungen heranrutschte. Worauf plötzliche Ruhe eintrat und die Eingeborenen schließlich auch diesen, anscheinend nicht sehr gern gesehenen Gast sich selbst überließen. — Der Schwarm der inzwischen um das Schiff versammelten, Handel treibenden Kanus wollte nicht weichen. Um HELLWIG von der Tauscharbeit auf beiden Seiten des Schiffes so weit zu entlasten, daß er den Rest der Ausrüstung für den auf etwa eine Woche vorgesehenen Landaufenthalt bereitstellen und damit zugleich seine eigene

[1] 1833 und 1907 verwüstende Taifune.

Landung am folgenden Tage bewerkstelligen könne, hielt deshalb »Peiho« immer weiter von der Insel ab. Aber trotzdem verließen erst gegen Abend die letzten Fahrzeuge das Schiff, und so wurde es 2 Uhr morgens, ehe die nötigsten Vorbereitungen an Bord beendigt werden konnten.

28. August. Es war verabredet worden, den Dampfer während der Nacht treiben zu lassen, um den starken, bei der Insel laufenden Strom berechnen und seine Richtung bestimmen zu können. Diese Maßnahme war insofern nicht unwichtig, als sich durch sie Näheres über die Trift der Tobi-Leichen feststellen ließ, welche versargt und auf Kanus gesetzt, von Tobi aus dem Strome überlassen werden. In Palau erfuhr KRÄMER, daß die dort antreibenden Kanus geborgen, die Leichen aber einfach ins Wasser geworfen würden. Daher wurde gestern abend 6^h 12^m die Maschine gestoppt und ungefähr 12 Stunden später mit halber Kraft wieder auf die während der Nacht außer Sicht gekommene Insel zu gehalten. Etwa 9^h 30^m Vm. kam »Peiho« in die Nähe der gestrigen Landungsstelle, und HELLWIG wurde mit dem vielen Gepäck ausgebootet. Kanus besorgten vom fast trockenen Riff aus das Erreichen des Strandes. Ein des Palau mächtiger Tobi-Eingeborener verhandelte wegen der Unterbringung des Weißen mit dem Oberhäuptling, dem Tamôr[1], der von einigen Leuten als »King« (König) bezeichnet wurde. Der Tamôr lud HELLWIG in sein Wohnhaus ein, welches sich von den übrigen Hütten weder in Größe noch in Bauart unterschied. Sein Dach reichte fast bis zur Erde, wie bei den meisten der übrigen Häuser. Die Luft des einräumigen Hauses war erstickend; der »König« ließ sich aber dazu herbei, wie gewünscht, in beiden Giebelwänden Streifen der Mattenverschalung entfernen und Licht und Luft einfallen zu lassen. Das zahlreich zusammengekommene Volk mußte mit angreifen, um den monate-, vielleicht jahrealten Schmutz aus dem Hause zu schaffen. Nach der Seeseite zu stand, beinahe Dreiviertel des Raumes füllend, das riesige, schwer aus Holz gezimmerte Familienbett, welches, nachdem es ausgeräumt war, als Schlafgelegenheit einen brauchbaren und einigermaßen sauberen Eindruck machte. An Stelle des unter ihm hervorgeharkten mächtigen Schmutzhaufens, dessen Glanzstück ein großer, von Ratten zerfressener, verwester und die Luft verpestender Fisch war, wurde eine Lage heller Seesand ausgebreitet, die Makiróa sich als Nachtlager auserkor. Mit diesen Verbesserungen war ein erträglicher Aufenthaltsort geschaffen, der sich auch bei allen Arbeiten als vorteilhaft erwies. Den Rest des Nachmittags benutzte HELLWIG, um aus den eng aneinander gebauten Häusern hinaus ins Freie zu gelangen. Ein dichter Gürtel von Kokospalmen umzieht die Insel, übergehend in einen lichten Laubwald. In der freien Inselmitte liegen zahlreiche tiefgegrabene Sumpftarofelder nebeneinander. Dieser grüne Block meist viereckiger Feldstücke, von dünenartigen, künstlich 4—5 m hoch aufgeworfenen hellen Sandwällen vielfach unterbrochen, macht mit dem Hintergrunde des mehr- oder minder dichten Laubwaldes, über dem die Kronen der eng stehenden Palmen rauschen, landschaftlich einen recht hübschen

[1] Tamol (Ha).

Eindruck. Der Boden jedoch schien dem Anbau nicht besonders günstig zu sein; auch Frau KRÄMER waren bei den hier gepflanzten Taroarten, wie bei Gelbwurz und Süßkartoffeln die kleinen Blätter und Früchte bereits aufgefallen. Diese geringe Ertragsfähigkeit des Bodens würde im Widerspruche stehen mit dem offenbar guten Ernährungszustand der Bevölkerung, wenn sich dieser nicht schon aus dem Reichtum an Kokosnüssen und Fischen erklären ließe. Nach dem zeitweilig bedrohlich erscheinenden Toben und Lärmen der Priester am gestrigen Tage, die von der Ankunft der Fremden sich augenscheinlich nichts Gutes versprachen, welcher vielfach auf den Inseln verbreitete Aberglaube freilich schon durch zufälliges Zusammentreffen unglücklicher Vorkommnisse mit Schiffsbesuchen erklärlich ist, überraschte es, wie schnell die Bevölkerung sich mit den Fremden anzufreunden begann[1]. Die Arbeiten der Expedition konnten daher plangemäß und ohne Zwischenfall begonnen werden. KRÄMER hatte zunächst früh die Häuptlinge im Geisterhause zusammenrufen lassen, 13 an der Zahl, worunter ein weiblicher. Sie wurden im Auftrage des Bezirksamtes in Jap befragt, ob sie geneigt sein würden, mit der überreichen Bevölkerung zwecks besserer Ernährung und Fürsorge und wegen der geringeren Taifungefahr nach Palau überzusiedeln. Einstimmig wurde der Vorschlag mit der Begründung abgelehnt, daß sie da, wo sie geboren seien, auch zu sterben gedächten. Bei Erwähnung des Namens des Oberpriesters fängt dieser von neuem zu toben an und geht dabei zweimal auf das Malstativ der Frau KRÄMER los. Alle ducken sich und schweigen verängstigt. Als die wilde Verzückung des Priesters zu lange anhält, schafft KRÄMER kurzerhand Tisch, Stühle und Gerät in das nahe gelegene Kochhaus, wo er mit den sich dort sammelnden Leuten zu arbeiten vermag und auch mit HAMBRUCH den Plan der diesem zugedachten Siedlungsaufnahme bespricht. Die eigenartigen Siedlungs- und Wirtschaftsverhältnisse der kleinen Insel versprechen, ein interessantes Bild zu ergeben. Nachmittags, bei einem Gang um die Insel, folgten, die Eingeborenen KRÄMER und Gattin nur sehr ungern durch den heiligen Hain Gätek (A K)[2] auf der Nordspitze der Insel. Die Leute baten KRÄMER, hier nicht zu schießen. Der Hain ist für Frauen und Kinder tabu, im allgemeinen auch für Männer, die nur bei besonderen Gelegenheiten ihn betreten dürfen. Die Vegetation ist an dieser Stelle besonders reich und dicht, da sie von Menschenhänden unberührt bleibt. Nur die Kokosnüsse werden zu bestimmten Zeiten geerntet. Auch HAMBRUCH, der den Hain bereits besucht hatte, war auf Schwierigkeiten mit den Führern gestoßen; wie hinterher bei KRÄMER hatten sie

[1] Abgesehen von der Tatsache, daß auf den Inseln ansteckende Krankheiten durch den Schiffsverkehr verbreitet worden sind, werden von der Bevölkerung häufig auch Zufälligkeiten, wie Todesfälle, ausbrechende Epidemien, Naturereignisse der Berührung mit den Schiffen der Weißen zugeschrieben. So behaupteten z. B. die Sóngosŏr-Leute, daß ihre Insel früher dicht bevölkert gewesen sei, nach dem Anlaufen des O'KEEFEschen Schuners aber eine Krankheit ausgebrochen wäre und Viele daran gestorben seien.

[2] Hĕtăch (Ha).

versucht, ihn irre zu führen, um das Betreten des Tabu-Platzes zu vermeiden. Frau KRÄMER stattete dem Frauenhause einen Besuch ab. Es ist für Menstruierende, Schwangere, und Wöchnerinnen mit ihren Säuglingen bestimmt und für alle übrigen Personen tabu. In der Mitte des geräumigen Hauses, dessen Fußboden mit vielen ausgebreiteten Schlafmatten belegt ist, brennt ein kleines Feuer. Über diesem hängt von der Decke herab ein Gestell mit Lattenboden und ihn umgebenden einzelnen Phallusstäben. Die Haushälfte dahinter ist anscheinend ausschließlich für die Wöchnerinnen bestimmt. Ein paar alte Frauen halten Wache und sorgen für Ordnung. Auf eine gewisse Ordnung scheint überhaupt gesehen zu werden. HAMBRUCH beobachtete z. B. schon heute, wie die Kinder in straffer Zucht gehalten wurden. Sie durften sich nie in den Vordergrund drängen, beim Sitzen gehörten sie hinter die Reihen der Erwachsenen. Bei Unbescheidenheit, Lärmen oder gar Ungehorsam gab es gelegentlich Schläge. Übrigens war zu bemerken, daß sich auch die Frauen ähnlicher Strenge zu versehen hatten. Unter den Angehörigen beider Geschlechter gab es stattliche Gestalten und viele ansprechende Gesichter. Bei den Männern stellte HAMBRUCH zwei Arten der Tatauierung fest: eine allgemeine, welche an die der Merir-, Pul-, Sóngosör- und Mogomog-Leute erinnerte und eine zweite seltenere, bei der anstatt der Streifen, Vierecke, Schnörkel usw. nur Radfiguren vorkamen. In einem einzelnen Falle beobachtete er an einem Manne weibliche Tatauierung. Dieser — er hatte Frau und Kind — wurde unter allgemeinem Gelächter herbeigeschleppt und schien im übrigen an Hänselei und Gespött gewöhnt zu sein. Bei den Frauen findet sich die Tatauierung nur an den Händen und Unterschenkeln. Ein Versuch HAMBRUCHS, anthropologische Messungen vorzunehmen, endete mit einem panikartigen Ausreißen des ihn umgebenden Volkshaufens. — HAMBRUCH hatte übrigens heute den langsam vor der Insel kreuzenden »Peiho« aufgesucht, um seine Ausrüstung zu vervollständigen. Zugleich brachte er noch zwei Karabiner mit an Land, um der KRÄMERschen Warnung an die Häuptlinge mehr Nachdruck zu verleihen, bei abermaligen Störungsversuchen des Oberpriesters diesen so lange auf dem Schiffe festzusetzen, bis unser Besuch beendigt sei.

29. August. HAMBRUCH begann heute mit der Aufnahme der Siedlungsverhältnisse der dicht aneinander gedrängten Dörfer im südlichen Teile der Insel; in den übrigen Teilen sind nur wenige Einzelgehöfte vorhanden. Über die erste Besiedlung durch ein Ehepaar, angeblich von den Sorol-Inseln stammend, hatte er sowohl wie KRÄMER Näheres erfahren. Die Angabe KRÄMERS, daß dieses Ehepaar 10 Kinder zeugte, mutete uns weniger legendenhaft an als die HAMBRUCHsche Ermittelung, wonach die Frau je 30 Knaben und Mädchen geboren hatte, welche untereinander geheiratet hätten [1].

[1] Diese Nebeneinanderstellung zeigt die Unzuverlässigkeit der Gewährsleute, die den Forscher zu wiederholten Nachprüfungen zwingen. Ähnliche Schwierigkeiten bereitet das Abhören und die Wiedergabe der Sprache. Z. B. erhielten als Inselnamen (A K) Togóbĕi und Tógobĕi (Niederschrift nach dem Schlüssel der Palau-Aussprache, s. S. 175); (Ha) Tŏŏ-uvei; (He) Tŏχŏwüi, Tówüi, Towin, Tobin; (M A) übernahm das KRÄMERsche Togóbĕi und führt noch an das alte Kodógubi.

KRÄMER benutzte den regnerischen Tag zu Sprachaufnahmen, und Frau KRÄMER bereitete ihre Webstudien vor, wozu sie das Dorf und das Frauenhaus aufgesucht hatte. Auch die eigenartige Begräbnisstätte der zahnlos gestorbenen Säuglinge wurde durch sie besichtigt. Die Regenschauer behinderten die Arbeiten teilweise erheblich. Auch HELLWIG hatte darunter zu leiden und mußte die Sammlungen durch Verhängen seines Hauses mit Persenningen schützen. Trotz des schlechten Wetters war dieses von Sonnenaufgang bis spät abends mit Menschen fast überfüllt. Er sammelte besonders viele Webstücke und Webegeräte, u. a. auch die Farbe zum Schwarzfärben der Fäden. Sie wird aus schwarzer, schlammiger Erde bereitet, die aus den Wurzeln auf der Insel ab und zu antreibender Sago(?)-Palmen gewonnen und mit Regenwasser und dem Fasersaft der Kokosnußhülse gemischt wird, um ihr Haltbarkeit zu verleihen. Die letzte Anschwemmung hatte im Mai stattgefunden, wie ein heute von HAMBRUCH abgetretener, sehr willkommener Dolmetsch mitteilen konnte; für ihn hatte HAMBRUCH einen besseren Mann gefunden, den auf Jap 6 Jahre gewesenen Tobi-Arbeiter Šišiš. Durch dessen Anwesenheit gelang es ihm u. a. auch, den Phonographen ohne Furcht zu erwecken, spielen zu lassen. Besonders das weibliche Geschlecht lauschte der Musik mit Vergnügen und bevorzugte augenscheinlich die Vorträge der Militärkapellen. Der Regen drang abends in das KRÄMERsche Geisterhaus derartig stark ein, daß das Kochfeuer glatt gelöscht wurde. — »Peiho« hielt sich während der Nacht in der Nähe der Insel, um morgen früh nach dem östlich von Tobi gelegenen Helen-Riff abzudampfen und dasselbe zu vermessen.

30. August. Die Arbeiten KRÄMERS und HAMBRUCHS nahmen früh ihren Fortgang, ohne daß ihnen mehr als eine gewisse Aufregung unter den Leuten aufgefallen wäre. Nur HAMBRUCH hatten sie und namentlich der eine Priester versichert, sie hätten Angst, was er auf das Schießen KRÄMERS am gestrigen Tage zurückführte. Vor des Tamórs Hause hatte sich jedoch schon in aller Frühe eine aufgeregte Menschenmenge derart bemerkbar gemacht, daß HELLWIG schleunigst seinem Mückenvorhang im Familienbette des Königs entsteigen, den unter diesem schlafenden Makiróa hervorrufen und vor der Zuschauermenge in die Kleider fahren mußte. Vor dem Hause hatte man eine Menge Matten, Gürtel, Schüsseln, Tauwerk, Geräte aller Art aufgetürmt, daneben einen Haufen Kokosnüsse, sowie Körbe mit Fischen, Hühnern und Eiern. Es ergab sich, daß dies Alles Geschenke seien. Zu welchem Zwecke? Ja, die Frauen und Kinder wollten seit unserer Ankunft Nichts mehr essen, sie seien alle voller Furcht und Angst! Der Sinn der Demonstration war der, wir möchten alle diese Gaben hinnehmen, aber nur die Insel schleunigst verlassen. Zweifelsohne hatten die Priester, die uns offen nicht mehr zu nahe gekommen waren, das Volk verängstigt. In den Gesichtern stand das geschrieben. HELLWIG sagte den Leuten zunächst, daß die Weißen diese Geschenke ohne Gegengeschenke nicht annehmen würden. Sein Freund, der König, würde ihnen auch sagen, daß sie Nichts von der Anwesenheit der Weißen zu fürchten haben würden. Der Tamór hatte dann auch wirklich den Erfolg, die Menge durch seine Ansprache

zu beruhigen. Die Mienen wurden ruhiger, und als HELLWIG mit allerhand kleinen Geschenken vorwärts kam und sie unter Scherzen verteilte, erschien bald wieder das gewohnte freundliche Lächeln auf den Weiber- und Kindergesichtern. Die reichlichen Gegengeschenke, die man nach einiger Widerrede schließlich annahm, zauberten auch die Zutraulichkeit der friedlichen Leute wieder herbei, so daß Jeder im alten Einvernehmen wieder an seine Geschäfte gehen konnte. HELLWIG konnte im Anschluß an den Zwischenfall einen Reigen der Kinder in der Mittagssonne photographieren. Einer in der Ansprache des Königs enthaltenen Aufforderung an die Weiber zu einem Tanz vor dem KRÄMERschen Geisterhause wurde in den späterenNachmittagsstunden entsprochen. Ohne größere Vorbereitungen als das Anstecken von Blätterschmuck ins Haar, um den Hals und hier und da über die angelegten gelbgefärbten Flechtmatten bei den Frauen — während die Männer sich mit Bändern aus gespaltenen Palmblättern an Stirn, Armen, Beinen und Hüften geschmückt hatten — gingen die eigenartigen Massen-Singtänze vor sich. KRÄMER hörte von den Häuptlingen, die ganze Bevölkerung, angeblich 880 Köpfe, sei daran beteiligt. Die Kinder machten den Anfang. Dann folgte ein sich in mehrere Phasen gliedernder, meist recht lebhafter Tanz der Frauen und Männer durchweg erotischen Charakters. Bei der 8. Figur verließen die Männer die Tanzstätte, und die Frauen tanzten allein, das bisher durchgehaltene muntere $^{6}/_{4}$-Takt-Tempo verebbte langsam, der Gesang wurde eintönig, bis der Tanz unter plötzlichem, lebhaftem Hüpfen und gellendem Geschrei der Tänzerinnen abbrach. Zum Schluß folgte noch ein Tanz der Mädchen und Frauen mit abermals obszönen Bewegungen, der schließlich mit der Entwicklung aus einem Doppelkreis in einen einfachen zu Ende geführt wurde. HAMBRUCH hatte die Tänze niedergeschrieben. Bei KRÄMERS fand vor deren Hause bei wundervollem Mondschein ein gemeinschaftliches Hühneressen statt. Es wurde wegen Fiebererscheinungen bei KRÄMER nicht lange ausgedehnt, so daß für HAMBRUCH noch Zeit blieb, einen Tobi-Gesang phonographisch festzuhalten, während HELLWIG die reizenden und oft drolligen Kinderreigen am Strande verfolgen konnte. Der Anblick der schwarzen Silhouetten auf dem weißen Strande und gegen das mondsilberne Meer war unbeschreiblich, der Lärm allerdings auch, der fast die Hauptsache dabei zu sein scheint.

31. August. Nach Mitternacht hatte HELLWIG aufstehen müssen, um den unglaublichen Lärm der am Strande tanzenden und umhertollenden Kindermenge zu unterdrücken. Sie gehorchten und legten sich den Strand entlang in einer langen Reihe eng aneinander gedrängt auf Kokosblattmatten nieder. Anstatt zu schlafen, begannen sie aber ein neues Spiel. Unter leisem Gesumme mußte eins der Kinder nach Namensaufruf ein anderes in der Reihe finden, welches dann wieder ein anderes zu suchen hatte, und so fort, bis die Müdigkeit allgemein wurde und der Schlaf langsam das Gesumme und mit ihm das Spiel aufhören ließ. In den frühen Morgenstunden vertrieb der Regen die Schar in die Häuser; die Kinder des Königs fanden das ihnen im Familienbett zur Verfügung gestellte Moskitonetz von Makiróa bereits besetzt

und verschwanden im benachbarten Hause. Der Tauschhandel begann schon in erster Morgenfrühe in größerem Umfange, so daß, wie gestern, Ankleiden und Morgenimbiß nur nebenher besorgt werden konnten. Der Sammler wollte diese anständigen, in jeder Weise zuvorkommenden Menschen nicht unnütz lange im unfreundlichen Wetter aufhalten. Kaum und je hatte er so angenehm und leicht arbeiten können wie mit diesen durchweg intelligenten Tobi-Leuten, die meist auch ohne Dolmetscher begriffen, auf was es dem Weißen ankam. Auch die übrigen Mitglieder machten ähnliche Erfahrungen. Nur zuweilen war das eine oder das andere nicht durchzusetzen. So gelang es Frau KRÄMER z. B. heute nicht, Frauen als Malmodelle gestellt zu erhalten, die ihr zur Belebung ihres Tarofeld-Aquarells erwünscht waren. Frau KRÄMER malte auch das Geisterschiff, wobei wegen des Verbots des Nähertretens eine gewisse Vorsicht geboten war. Der Rest ihres Tages wurde mit Flecht- und Webstudien ausgefüllt. KRÄMER erzielte bei weiterem Eindringen in die geistige Kultur wichtige Ergebnisse über Heirat, Tod usw. Auch das Feuersägen ließ er sich abends vorführen. HAMBRUCHS Aufnahme der Besiedlung ging langsam vorwärts; wie die übrigen Arbeiten der Mitglieder wurde auch sie durch starke Regengüsse aufgehalten. Gegen Abend Kindergesänge, denen später in der Nacht die üblichen Spiele und Ringelreigen am Strande folgten. KRÄMER seit einigen Tagen fieberisch; HELLWIG leidet wieder an Beingeschwüren durch Eindringen von »Buschmucker«-Milben unter die Haut. (Vergl. S. 81).

1. September. Die heutigen Arbeiten der Expedition verlaufen ähnlich denen der letzten Tage, aber auch die Störungen durch gelegentliche Regengüsse stellen sich ein. HAMBRUCH hat die Siedlungsaufnahme beendet und nimmt Vermessung und Kartierung der Insel in Angriff. Die Eingeborenen haben sich schon mehr an unsere Anwesenheit gewöhnt und beginnen ihre regelmäßigen Beschäftigungen der durch unsere Gegenwart veranlaßten Neugier und Ablenkung voranzustellen. So trommelten heutemorgen die alten Männer die jungen Leute und die Kinder zusammen, um sie am gemeinsamen Fischfang zu beteiligen. Fast trocken gelaufene Stellen des westlichen Strandriffes wurden umstellt. Mit ihren Knüppeln trieben die etwa 150 Treiber die Fische aus dem seichten Wasser heraus nach den trockenen Stellen und erschlugen sie dort. Nur wenige bedienten sich der Handfangnetze. Fischspeere sind, bis auf einen hierher verschleppten, auf der Insel nicht vorhanden. Ebenso hat man keinerlei Waffen. KRÄMER nennt Tobi »die Insel der Liebe im wahrsten Sinne des Wortes, nicht allein in erotischer sondern auch in sozialer Hinsicht. Ein Haus für Schwangere und Menstruierende mit Sicherstellung vor männlichen Eingriffen, ein Volk ohne Waffen und Krieg, ohne Krankheiten und alle Gedanken voll vom Verkehr der Geschlechter.« Und HELLWIG schreibt ins Tagebuch, nachdem ihm ein Ehepaar bei den nächtlichen, von einem plötzlichen Regengusse gestörten Kinderspielen ein Bübchen auf den Arm unter den Regenschirm gesetzt und gebeten hatte, es mit in sein Haus zu nehmen: »Idyllische Insel! Alles friedlich, kein Hader, Fröhlichkeit und Lachen überall, keine Sorgen, nicht einmal um die Kinder, die überall, wie es scheint, gern

gesehen und gut aufgehoben sind!‹ Die Kinder sehen im allgemeinen wie die Erwachsenen hautrein und wohlgenährt aus, obwohl (oder vielleicht weil?) die Sumpftaros klein und sonst außer Nüssen und Fischen nicht viele andere Nahrungsmittel auf der Insel vorhanden sind. Man sieht einige Hühner und wenige zahme Hauskatzen. Vögel, außer vielen Reihern, wurden nicht beobachtet, auch sonst kein Getier, mit Ausnahme von Ratten, blaugeschwänzten Eidechsen, Geckoarten und Insekten. Früh setzte ein strammer Südwestwind ein, der den ganzen Tag kräftige Seen auf den Strand schleuderte.

2. September. Um 9^h Vm. kam der I. Offizier an Land und meldete die Rückkehr des ›Peiho‹ von ›Helen Riff‹. Dieses, wie bereits erwähnt, östlich von Tobi liegende Korallenriff wurde im Jahre 1794 vom Schiff ›Helen‹ entdeckt. Seine Lage und der dortige überaus starke und unregelmäßige Strom bilden eine nicht unerhebliche Gefahr für die Schiffahrt. Die Gelegenheit war daher zu begrüßen, daß ›Peiho‹ die Zeit unseres Aufenhalts auf Tobi ausnutzen konnte, die Lage des Riffes nachzuprüfen und seine Vermessung und Kartierung zu bewirken. Das Schiff war am Morgen des 29. Aug. nach dort abgedampft und steuerte bereits am Mittag in Peilung des Riffes. Nachmittags wurde — ein Ankerplatz ist ebensowenig vorhanden wie vor Tobi — mit der Küstenaufnahme nach Schiffsmethode und Kapitänsanweisungen begonnen. Am 31. August lotete man die Durchfahrt durchs Riff nach der inneren Lagune aus, nahm sie auf und vollendete diese, wie die Gesamtarbeit gestern nachmittag. Auf dem Riff hat Inselbildung eingesetzt. LORENZEN fand Spuren eingeborener Schiffbrüchiger auf dieser Sandinsel. Den Hausresten nach waren es Jap-Leute, welche sich aus Tridacnamuscheln Beile anfertigten, einen Kanubau damit in Angriff nahmen, dann aber wohl ihr altes Kanu wieder so seetüchtig ausgebessert hatten, daß sie damit die Heimreise wagen durften. Bis zu unserer bevorstehenden Abreise wird ›Peiho‹ nun langsam vor unserer Insel kreuzen. HAMBRUCH besuchte ein von KRÄMER entdecktes Haus, welches sich ein ›Doggeranna‹-Mann gebaut und mit einem gemauerten Steinbett ausgerüstet hatte, der von Menado hierher verschlagen sein und mit einem englischen Schuner die Insel verlassen haben soll. Ein angeblich auf der Insel zurückgebliebener Bruder desselben ist HAMBRUCH bei der Statistik nicht aufgefallen. Die Eingeborenen berichteten HELLWIG von einem Kapitän ›Strong‹, daß er Tobi öfter angelaufen und auf Helen-Riff Muscheln (Trochus niloticus) gefischt haben soll. Bei HELLWIG herrschte ein derartiger Verkäuferandrang, daß er wieder gezwungen war, ohne Essenspause bis abends durchzuarbeiten. Eine wohl einzig dastehende Feier des Sedantages in entlegenster Gegend veranlaßte VAHSEL, indem er abends auf dem langsam ab und an stehenden ›Peiho‹ Rotfeuer und eine Rakete abbrannte und uns eine kalte Bowle an Land schickte, mit der wir bei KRÄMERS der Bedeutung des Tages für unsere ferne Heimat gedachten.

3. September. Der steife Südwest hält an. Da der Dolmetscher Pita erkrankt ist, behilft sich KRÄMER zunächst mit Ersatzleuten und widmet dann den Tag vornehmlich

der Photographie. Der Wind wächst nachmittags sturmartig an. Regenböen vereiteln einige Arbeiten, z. B. die der Frau KRÄMER. HAMBRUCH gelingt es, eine Anzahl instrumentenscheuer Eingeborener anthropologisch zu vermessen und einige phonographische Aufnahmen zu erzielen. Der Maschinisten-Assisent WULFF war an Land gebeten worden, um HAMBRUCH beim Messen behilflich zu sein. Wieder einen erfolgreichen Tag hatte die Sammlung zu verzeichnen. Leider mußten jedoch wichtige Sachen ungekauft bleiben, da die Tauschwaren und selbst der Tabak auf die Neige gingen. Doch kam ein von HELLWIG bisher vergeblich gesuchter Fischdrachen zum Vorschein, und sein Gebrauch wurde vorgeführt. Bei der Vorführung des Feuersägens, die bei mehreren Versuchen nur bis zur Rauchentwicklung gedieh, schalt ein alter Herr weidlich über die Ungeschicklichkeit der jungen Säger. Diese aber lachten und meinten, seit sie lebten — das sei einige 20 Jahre — sei das Feuer auf Tobi noch niemals ausgegangen.

4. September. Das Wetter hatte sich nicht geändert. Auf der Westseite wäre infolgedessen ein Einbooten der Expedition heute unmöglich gewesen. Man war nach einer Besprechung schon im Begriff, die Abfahrt auf morgen zu verschieben, um von der Leeseite aus sie zu bewerkstelligen, als GOLLERT landete und beschlossen wurde, von der Ostseite aus unverzüglich den Versuch zu wagen, ehe dies durch die auch dort zunehmende See vereitelt werden könnte. Mit größter Beschleunigung wurde gepackt und die zahlreichen Gepäckstücke mit Hilfe der sich sehr willig zeigenden Eingeborenen nach der Ostküste geschafft. Dreiviertel Stunden nach dem Beschluß befand sich auch bereits der umfangreichste Teil des Transports, die Sammlung HELLWIGS auf der anderen Seite. Hier hielten zahlreiche Eingeborene dem Regen stand, bis nach der Einbootung des Gepäcks für die Mitglieder die Abschiedsstunde herankam. Zwei Schiffsboote und, trotz des hohen Seegangs, mehrere sich prächtig bewährende Kanus hatten bei mehrmaligem Hin- und Herfahren die Arbeit geschafft, dann nahmen die Boote um 10½ Uhr die Mitglieder der Expedition an Bord. Die Eingeborenen hatten uns allen freundlich die Hände geschüttelt. Für ihre bereitwillige Hilfe während unseres Aufenthaltes und bei der Abfahrt überließen wir ihnen außer den üblichen Geschenken zum Danke einen Sack Reis. Auch erhielten 5 junge Tobi-Männer die Erlaubnis, mit an Bord zu kommen, welche mit dem Merir-Dolmetscher Maja nach Palau genommen zu werden wünschten. Es war hohe Zeit gewesen, daß wir das Schiff erreicht hatten, denn noch war man — kurz vor 11 Uhr — mit dem Heißen der Boote nicht zu Ende, als sich das Wetter noch mehr verschlechterte und, starke Seen an Bord schickend, das auf Deck liegende Gepäck gefährdete. Die Vorderluke mußte schleunigst geschlossen und das in die Räume geschaffte Gepäck unverstaut sich selbst überlassen werden, weil wegen Kohlenarbeiten entfernte Planken der unteren Luke ein Betreten derselben z. Z. unmöglich machten. Das schwere Arbeiten des Schiffes auf der nun begonnenen Weiterfahrt nach Sóngosór (Vergl. S. 198) hatte zur Folge, daß nicht nur das Gepäck durcheinander polterte, sondern auch in

den Lagerräumen, Kabinen usw. mancher Schaden entstand und uns tagelang Ausbesserungs- und Aufräumungsarbeiten bevorstanden.

5. September. Der Weststurm hält an und verstärkt sich noch im Laufe des Tages. In dem westlichen Teile der Karolinen sind die westlichen Winde und Regenböen um diese Jahreszeit keine ungewöhnliche Erscheinung, weshalb mit einer mehrtägigen Dauer zu rechnen war. Gegen 5^h Vm. passierte »Peiho« die Insel Bur in 3 Sm Abstand und erreichte Sóngosŏr gegen Mittag, von wo SARFERT abgeholt werden sollte. Das erschien auf den ersten Blick als eine Unmöglichkeit, als wir aber in Lee, auf die Ostseite des kleinen Inselpaares fuhren, fanden wir nicht nur die See ruhiger, sondern wir sahen, daß die Insulaner ein Übersetzen SARFERTS für unbedenklich hielten, denn einige ihrer Fahrzeuge kamen bereits beladen auf uns zu. Während der Übernahme des Gepäcks betrieben sie nebenbei einen erfolgreichen Tauschhandel mit dem Sammler. SARFERT, der von GOLLERT mit dem Boot herübergeholt wurde, wußte uns von reichen Erfolgen zu berichten. Er war von den Eingeborenen sehr freundlich aufgenommen worden. Schon am ersten Abend brachten sie ihm als Gast Früchte usw. in Hülle und Fülle in das Versammlungshaus der 19 Häuptlinge, das er als Wohnung zugewiesen erhielt und in dem auch der Forscher KUBARY s. Z. einige Stunden verbracht hatte. Die 4 Ortschaften liegen dicht nebeneinander, drei davon haben mehr als je 20 Häuser, die Bewohnerzahl beläuft sich auf etwa 300. Die Sóngosŏr-Eingeborenenwelt macht äußerlich noch einen von europäischer Kultur wenig beeinflußten Eindruck. Wenn man will, sprechen höchstens die zwischen die Wohnhäuser und Schuppen eingebauten Ställe für Schweine, Hühner und kleine Ständer für zahme Tauben dagegen. SARFERT fand es die letzte Stunde, eine Darstellung der einheimischen Kultur zu liefern; denn es stellte sich heraus, daß nur noch ein alter Häuptling Bescheid wußte in den alten Sagen und religiösen Anschauungen, während bei den übrigen Unzuverlässigkeit und Unkenntnis offen zugegeben wurden. Die häufige Abwesenheit der Bewohnerschaft als Arbeiter in den Niederlassungen der Europäer mag zu diesem Zustande ihr Teil beigetragen haben. Der alte Gewährsmann erinnerte sich übrigens noch der Aufnahme der Tatauierung seines Vaters durch KUBARY. Es gelang SARFERT, eine kleine Geschichte Sóngosŏrs niederzuschreiben bis auf die Zeit des ersten Häuptlings zurück, von dem 22 Generationen abstammen. Die Leute beklagen, da Kinderreichtum anscheinend geschätzt wird, ihre gegenwärtig besonders schwache Bevölkerungszunahme, welches Übel, nach SARFERTS Ansicht auf die Art ihres sexuellen Verkehrs zurückzuführen sein dürfte. — Die Übernahme SARFERTS nebst Gepäck und seiner umfangreichen Sammlung hatte nur etwa eine Stunde in Anspruch genommen, so daß wir schon gegen 3^h Nm. die Weiterreise nach a Ngeaûr fortsetzen konnten. Die starkbewegte See hinderte bei dem heftigen Rollen des Dampfers auch heute noch die endgiltige Ausführung der Aufräumungs- und Sicherungsmaßnahmen in den gestern beschädigten und in Unordnung geratenen Lager- und Arbeitsräumen. An Bord befinden sich etwa 25 Fahrgäste von Palau, Mogomog,

Merir, Sóngosör und Tobi, die, wie unsere eigenen Mannschaften bei der wöchentlichen Fleisch- und Tabakverteilung einen reichlichen Anteil erhielten.

6. September. Wenn auch die Windstärke 5—7 nicht wesentlich abgenommen hatte, so lief doch die See schon gestern abend etwas ruhiger; bei größter Vorsicht durfte man schon wagen, zur Erquickung die Bullaugen auf Augenblicke zu öffnen. Auch in die untere Luke konnte man nun gelangen, um alles Losgerissene neu befestigen und den eingedrückten Gitterverschlag des Warenlagers ausbessern zu lassen. U. a. erhielt auch die große, schwere Eiskiste auf Deck, welche losgerissen, die Reling gefährdet hatte, neue kräftigere Befestigung. Unser Ziel a Ngeaûr wurde um 8^h Vm. gesichtet, und seitdem hielten wir auf die Ostküste zu, weil eine Landung auf der Westseite selbstverständlich ausgeschlossen sein mußte. Kurz nach 11^h Vm. ankerte »Peiho« an der Nordost-Ecke in 30 m Wasser mit 55 Faden Kette, wo sich die augenblicklich günstigste Landungsgelegenheit befand. Vom Boot aus, in dem KREMER, begleitet von seiner Gattin und HAMBRUCH, den Versuch machte, zu landen, um die Besiedelungsverhältnisse aufzunehmen und nötige Einkäufe zu erledigen, konnte man zwar die malerische 2—2½ m hohe, zerrissene Küste aus gehobenem Korallenkalk mit ihren Verwitterungsformen, den großen Hohlkehlen, Höhlen, Spritzlöchern, mit bis 4 m hochschlagenden Fontänen bewundern, aber landen konnte man nicht. Die Wellen, die, sich überschlagend, dem Stückchen sichtbaren weißen Sandstrand zurollten, waren noch zu gewaltig und der Steine zu viele, um Boot und Leben aufs Spiel zu setzen. Nachdem das Boot wieder an Bord genommen war, setzte »Peiho« 12^h 47^m die Fahrt bei noch weiterhin grober See nach dem Malágal-Hafen fort, wo er gegen 5½ Uhr vor Anker ging. Die mitgenommenen Eingeborenen verließen hier das Schiff. Vorher hatten wir ihnen ihre in Tobi ohne unser Vorwissen eingehandelten Schätze ausgeliefert, welche wir damals zunächst beschlagnahmt hatten, um uns darüber klar zu werden, ob diese erstaunenswerten Einhandlungen auf rechtmäßige Weise vor sich gegangen waren und nicht etwa uns selbst zustanden. Es waren ganze Berge von Kokostauwerk aller Arten, Matten, Gürtel, gelbe Ingwer-Farbe, Lebensmittel usw. Wie die Leute es ermöglicht hatten, diese Massen, ohne unsere Aufmerksamkeit zu erregen, an sich zu bringen, ohne daß wir nennenswerte Tauschmittel bei ihnen bemerkt hatten, blieb ein Rätsel. Weil wir aber nicht annehmen konnten, daß diese Tauschmittel von den unseren stammten, — ein Diebstahl größerer Mengen wäre höchstens durch Einbruch möglich gewesen — konnten wir schlechterdings keine Ansprüche an die Erwerbungen unserer Fahrgäste erheben, nachdem der Fahrpreis, bezw. die freie Fahrt mit ihnen vereinbart worden war. KRÄMER hatte heute in Beratung mit HAMBRUCH und SARFERT und unter Zuhilfenahme fast sämtlicher an Bord befindlicher Eingeborener der 4 bearbeiteten Inseln Tobi, Bur, Merir, Sonsol deren Namen bezw. deren Aussprache zum künftigen offiziellen Gebrauch wie folgt festgesetzt: Togóbei, Bur, Melíël, Sóngosöl

(eigentlich Thóngosol, engl. th)[1]. Die übrigen Arbeiten hatten ihren gewohnten Fortgang genommen. SARFERT inventarisierte seine Neuerwerbungen, HAMBRUCH und HELLWIG entwickelten abends ihre photographischen Platten der Tobi-Aufnahmen. Frau KRÄMER konnte einige ihrer Zeichnungen und KRÄMER seine Sprachaufnahmen mit den Tobi-Leuten bis zu deren Ausbootung weiterführen.

7. September. Nach einer Besprechung über die Aufgaben der Expedition und deren bisherige und künftige Durchführung wurden die Ordnungsarbeiten wieder aufgenommen und schreiten auf dem jetzt ruhig liegenden Schiff umso besser fort. Eine weitere Besprechung zwischen dem Leiter und dem Verwalter HELLWIG regelt die Verpflegungsverhältnisse für die nächste Zeit. Dann fahren nachmittags der erstere und Frau KRÄMER an Land, um in ihrem Hause die Arbeiten wieder aufzunehmen. Die Schiffsboote beginnen mit der Auffüllung der Vorräte an Trink- und Kesselspeisewasser.

8. September. KRÄMER trifft früh die Häuptlinge von Nord-Babldáob, die gestern zu einer Besprechung auf der Regierungsstation waren, darunter einen ihm wertvollen Gewährsmann für alte Sagen. Den Nachmittag und Abend widmet er photographischen Arbeiten. Frau KRÄMER zeichnet. Herr WINKLER kommt vormittags in verschiedenen Angelegenheiten, die HELLWIG erledigt, an Bord. Nachmittags fährt HAMBRUCH zu ihm hinüber; er möchte einen Jap-Mann entleihen, der aber nicht entbehrlich ist. SARFERT hat sich für einen längeren Aufenthalt in Ngarekobasáng ausgerüstet und fährt nachmittags mit seinem, ihm für die ersten Tage zugestandenen Dolmetscher, dem Palau-Mann Otto, nach dort ab, um sich weiter mit der Bur-Niederlassung zu beschäftigen. HELLWIG fiel ein Tobi-Kinderlied auf, das er aufnahm und aus dem — nach Dolmetscher Maja — hervorgeht, daß ein englischer Kapitän (Strong?) mit Tobi-Leuten öfter das Helen-Riff (Tärfgi) aufsuchte, um Perlmuttermuscheln zu fischen, Schildkröten zu fangen, aber auch, um aus einem dort gescheiterten Schiffe das Wertvolle zu bergen und nach Singapore zu nehmen.[2] Das Wetter hat sich etwas gebessert, der Südwest ist abgeflaut, und die Regenböen sind nicht mehr so häufig.

9. September. Herr WINKLER hat in freundlicher Weise den beabsichtigten Besuch eines Frauenklubs von Pelíliou so lange in der Absicht hinausschieben lassen, daß KRÄMER und Frau ihn miterleben sollten. Für das übliche Absteigequartier des Klubs, das Bai, in dem KRÄMER und Frau z. Z. wohnen, ist nun ausnahmsweise ein anderes bestimmt worden. Grundsätzlich ist WINKLER gegen derartige große Schaustellungen und Schmausereien. Der Besuch wird morgen erwartet. HAMBRUCH hat seine Siedlungskarte von Tobi beendet. Er besucht nachmittags KRÄMER, um einige Angelegenheiten zu besprechen und wird wegen Unpäßlichkeit zugleich ärztlich untersucht. Sein Schreib-

[1] Im SARFERTschen Tagebuch: Togóbei; Bür; Mälfel; Songosor (eigentlich δongesör), vergl. auch S. 198.

[2] Vergl. S. 207.

gehilfe bei den anthropometrischen Arbeiten, der Maschinen-Assistent WULFF, ist gegenwärtig von Bord nicht abkömmlich, weshalb diese Arbeiten zunächst aufgeschoben werden müssen.

10. September. KRÄMER und Frau KRÄMER setzten an Land ihre Studien fort. Letztere beschäftigt sich besonders mit Flechterei und zeichnet Bootsformen. Das große Segelkanu, welches sie besonders interessierte, ist aber gerade auf Fischfang für die kommenden Festlichkeiten. HAMBRUCH und HELLWIG arbeiten an Bord. GOLLERT ist mit Barkasse unterwegs, um Vermessungsarbeiten auszuführen.

11. September. Die Rubaks, mit denen KRÄMER arbeitet, lassen ihn heute vergeblich warten. Sie sind bei dem Bau des Hauses für Schwestern tätig, welche von der Mission in etwa 2 Monaten erwartet werden. Eine alte Frau aus Peliliou, früher eine begehrte Schönheit, besucht KRÄMERS und liefert Auskünfte über Medizin und Geschichte. Sie hatte KRÄMERS in Peliliou erwartet und hofft nun, mit ihnen zurückzufahren, um sie bewirten zu können. Der Frauenklub erscheint nachmittags 4 Uhr in einer Anzahl europäischer Boote, welche die Peliliou-Leute sich für die lange Reise von dort nach Palau zugelegt haben. Die Ankunft konnte photographiert werden. Im Absteigebai des Klubs fand eine reichliche Speisenverteilung statt. HAMBRUCHS, HELLWIGS und GOLLERTS Arbeiten schließen sich an die gestrigen an.

12. September. Mittags fahren KRÄMER und Frau KRÄMER zum Essen an Bord. Mit ihnen zurück fahren VAHSEL und LORENZEN, um sich die Tänze des Frauenklubs anzusehen, die auf der Steinplattform ihres Bais stattfanden. Mit zwei Patres, die gleichzeitig eintrafen, wurde während der Vorführungen der Kaffee eingenommen. Die Erfrischung wurde durch verschiedene von den Frauen überreichte Palau-Speisen zu einer interessanten Mahlzeit ausgestaltet. Den Stehtänzen folgten Sitztänze, an denen sich auch Frau KRÄMER beteiligte. Wie immer, wurden sie ohne Feuer und mit lässigen Handbewegungen ausgeführt. Einige der Gesänge konnten von Frau KRÄMER niedergeschrieben werden. Abends Vorbereitungen zum Verlassen des KRÄMERschen Bais a Dugorónger in Goréor. HAMBRUCH und HELLWIG waren nicht an Land gegangen, um sich von den reichlichen Arbeiten an Bord nicht abhalten zu lassen.

13. September. Früh werden KRÄMER und Frau nebst ihrem Gepäck an Bord geholt. Um 10 ½ Uhr treten sie in Begleitung von GOLLERT, dem III. Maschinisten STAECK, mit dem Dolmetscher William und dem alten Arogogor als Führer die Barkassenfahrt nach Peliliou an. Ein weiterer Führer, 2 Palau-Jungen und das Gepäck wurden in einem Beiboot untergebracht. Um dieselbe Zeit gehen HAMBRUCH und HELLWIG gleichfalls an Land. Ersterer, um bei den Mogomog-Leuten sprachlich zu arbeiten. HELLWIG will, nachdem er seine Geschäfte bei Herrn WINKLER erledigt, die Gelegenheit benutzen, von den vielen Gästen an Land Gewinn für die Sammlung herauszuschlagen. Er fand bald heraus, daß die allgemeine Feststimmung Einkaufsgeschäften durchaus abhold war. Die Mehrzahl des prächtigen hölzernen Eßgeschirrs z. B. befand sich im Gebrauch oder gefüllt oder leer auf den Köpfen und in den Händen

der Frauen und Mädchen, welche scharenweise zwischen den einzelnen Häusern von Goréor, den Bootshäusern und dem Bai hin- und herwanderten, in dem die Frauen aus Pelíliou, Gôikul, a Irâi usw. untergebracht waren. In dem Bai wohnten nur die Klubmitglieder und Vorstandsdamen, oder wie Dolmetscher Max sich ausdrückte, »Kapitän, I. und II. Offizier«. Eine Erwerbsmöglichkeit konnte nur bis zum Beginn der Tänze ausgenutzt werden. Diese, abwechselnd Steh- und Sitztänze, verloren an Einförmigkeit der Bewegungen und Begleitgesänge nur durch das fröhliche Moment der leuchtenden gelben Schurze. Dagegen bot das Leben ringsherum, in den Besucherhäusern, auf den Wegen und zwischen den Zuschauern anmutige Bilder. Schildpattpressen und ein guter Schlagring waren die besten Stücke der heutigen Ausbeute.

14. September. Mit dem ersten Verkehrsboot fuhren HAMBRUCH und HELLWIG an Land. Bei den Mogomog-Studien erhielt HAMBRUCH heute u. a. Auskünfte über den Tribut für Jap, die Fahrten dahin, über Nautik, Sternbilder usw. Er suchte dann die Merir-Leute in Ngarabódel auf, die ihm alles Entgegenkommen bei ihrer anthropologischen Vermessung zeigten, bis ein starker, anhaltender Gewitterregen zum Abbruch der Arbeiten zwang. Auf den Höhen konnte HAMBRUCH nach Abzug des Gewitters die Beobachtung machen, wie rasch die Verdunstung der riesigen gefallenen Wassermenge trotz Sättigung der Atmosphäre mit Wasserdampf vor sich geht. Wie Rauchsäulen vieler Feuerherde stiegen die Dämpfe in die Luft. Auch abends hielt die elektrische Spannung an, das Barometer schwankte in großen Variationen. HELLWIG hatte sich mit einem Häuptling, dem Nirâi-Gĕlâu, verabredet; es sollte ihm das Formen, bezw. Pressen von Schildpattgegenständen vorgeführt werden. Der Häuptling nahm ihn zwar mit nach seinem Hause, erklärte aber dort, er habe nicht vermocht, eine Platte Schildpatt aufzutreiben, die japanischen Händler hätten auch das letzte Stück aufgekauft. So konnte er nur die Beschreibung liefern, aus der hervorging, daß, ganz wie in Europa, das Schildpatt in heißem Wasser erweicht wird, ehe es in die hölzernen Preßformen eingelegt wird. Ein Polierverfahren kennt man dagegen nicht. Auch über die Anfertigung des wie auf der Drehbank gearbeiteten Holzgeschirres wurde Auskunft erteilt. Auf dem Wege von der Landungsstelle bei Ngarbagéd[1] nach Goréor war HELLWIG der hübsch gelegene Wasserplatz Ngatúrur des ersteren Dorfes aufgefallen. Er fand die Anlage ungemein praktisch und photographierte sie. Das ausgemauerte Bade- und Schwimmbecken füllt sich durch Sickerwasser aus der unmittelbar nördlich gelegenen Geländeböschung mit Hilfe von Gräben und einer Stauvorrichtung, die auch zur Entwässerung zwecks Reinigens zu dienen hat. Aus einem Wasserloch am nördlichen Rande des Beckens, zu dem ein Japaner ein eisernes Röhrenstück von ½ m Durchmesser geliefert hat, füllen die Frauen ihre tiefen Schüsseln mit dem prachtvoll klaren und wohlschmeckenden Wasser; die schwere Last auf den Köpfen, sieht man sie dann mit einer gewissen steifen Grazie und wippenden Schurzen heimwärtsschreiten. Die Vorbedingungen zur Anlage

[1] Narabükät; Narubüγät (He).

von derartigen Badeeinrichtungen sind im Goréor-Gelände mehrfach vorhanden und werden bei dem Bade- und allgemeinen Reinlichkeitstrieb auch ausgenutzt, da sich die Säuberung nicht nur auf den Körper, sondern auch auf Häuser und Geräte erstreckt. Das hindert nicht, daß man gelegentlich recht ekelhafte Sachen wahrnimmt, besonders jetzt, wo in den meisten Häusern Erkältungen und starker Schnupfen zu beobachten sind. Mit den Fingern, die eben die Schnupfennase gereinigt haben und dann an Gegenständen oder am Körper abgewischt wurden, wird unbedenklich das Essen gemengt oder angerichtet. Bei dem Sammeln in den Häusern sah HELLWIG im Kochhause des Büdíli, das sauberer aussah als manche Küche daheim, das Folgende: Außerhalb des Hauses wurden gebrauchte Teller und Schüsseln sauber gespült, ehe sie im Innern mit Tarobrei, Taroscheiben, gekochtem Kürbis, Reis mit Kokosmilch und einigen unbekannten Dingen gefüllt und lange Fischschüsseln mit Fischstücken belegt wurden. Ein junges hübsches Mädchen, neben HELLWIG auf dem Bambusfußboden sitzend, hörte mit dem Stampfen von Taro auf, der sich in einer langen Mulde unmittelbar neben ihrem Schurze und den ausgestreckten Beinen befand. Dicht an der Taromulde, oberhalb ihres Knies hob sie mit ihren Fingern von einer bös aussehenden Wunde Stückchen um Stückchen eiterigen Schorfes ab, bis diese Beschäftigung eine Störung erfuhr, indem sie von einem der neben ihr arbeitenden Mädchen eine Schüssel mit Taroscheiben gereicht erhielt. Nach Füllung einer Anzahl Teller aus der Mulde mittels eines Spatels, garnierten dieselben Finger die Teller mit den leckeren Taroscheiben. Dem unverwöhnt aus Melanesien kommenden Reisenden fielen solche, mit der sonstigen erfreulichen Sauberkeit in Widerspruch stehenden Dinge als recht bedauerlich auf. Es gelang HELLWIG, die größte der nur einmal vorhandenen Taro-Ausstellungsbänke — »Nummer 1« — zu erwerben und zwar vom aIbudul selbst. Es gibt 14 dieser Häuptlingsbänke, welche, je nach dem Range des Besitzers im Umfange abnehmen. Nach »Nummer 14« folgen Nr. 15—20, die, unter sich von etwa gleicher Größe, den kleinen Rubaks gehören. Nach Nirâi-Gĕlâu werden diese Bänke bei Festschmausereien der Größe nach aufgestellt und mit Feldfrüchten als Häuptlingsgaben für das gewöhnliche Volk bepackt. Ein korbartiger Aufbau aus Stäben ermöglicht eine Vollbepackung nach oben. Nirâi-Gĕlâu ließ sich ebenfalls nach dem Vorgange des Königs die seine abkaufen. Ein von KRÄMER bemerktes neues Arbeitergetränkfaß (âilengl) des aIbudul war dagegen unter keinen Umständen zu haben. HELLWIG erhielt von ihm ein altes Stück als Ersatz. Eine mächtige Arbeitsleistung stellen sowohl Bänke wie Fässer vor, die sämtlich aus dem Vollen des sehr harten Holzes gearbeitet sind, wenn man allein schon bedenkt, wie schwierig es sein muß, Baumstämme vom erforderlichen bedeutenden Umfange und knorrenfreier Länge von 2—3 Metern zu finden. Eine weitere gute Erwerbung war die eines aus Stein gemeißelten Menschenkopfes. Dieser ragte zwischen den Steinen des umfangreichen gepflasterten Platzes vor den 3 Bais Ămĕχĕdi hervor. Nirâi-Gĕlâu konnte Niemanden bewegen, den Kopf auszugraben. Die Leute scheuten sich vor der Berührung mit

ihm. Als aber HELLWIG die Aushebung der beiden Kopfteile selbst vorgenommen hatte, erfolgte der Weitertransport widerspruchslos. Über die Herkunft des Kopfes erzählte Nirâi-Gĕlâu Folgendes: Seit alten Zeiten lebten auf der »Steininsel« Uruk ðápĕl Leute, die wegen der geringen Fruchtbarkeit des Bodens ärmer waren als die hier ansässigen. Mehrfach waren sie von den Goréor-Leuten erfolglos eingeladen worden, sich in Goîgul niederzulassen, bis sie eines Tages dort erschienen, aber nicht gern gesehen wurden, weil Goréor sich inzwischen über sie geärgert hatte. Als nämlich bei einem Besuche der Steininsel ein Goréor-Kanu um die Steinplattform und Landestelle eines der dort üblichen Steinhäuser (χaméssiókl oder niråχi χamassiókl) herumfuhr, rief ein Mann aus der Vordertür: Gebt mir etwas. Er erhielt ein Geschenk. Und auf denselben Anruf einer anderen Stimme aus der Hintertür heraus machte man eine zweite Spende. Bei einem späteren Besuch beobachtete man aber bei der Wiederholung des Vorfalles, daß die zweite Stimme demselben Manne wie an der Vordertür gehörte und daß man beschwindelt war. Bei dem darauf folgenden Strafüberfall der Ansiedlung wurde der Kopf aus dem Innern des Schwindelhauses als Siegestrophäe mit nach Goréor genommen. Der Versuch, eine schöne Fischschüssel von gegen 2 m Länge im Hause der Königin der Frauen Abiluñ, oder Pĭlúñ zu erwerben, blieb durch deren Fahrt nach Pelíliou erfolglos: der aIbudul erklärte sich nicht für berechtigt, die Schüssel, selbst nicht für vieles Geld herauszugeben, obgleich HELLWIG noch dreimal mit immer erhöhtem Angebot zu ihm schickte. Der Regen hatte den Sammler Unterkunft in diesem Hause suchen lassen; als er nachließ, besuchte er die Gräber der Frauenköniginnen. Die Korallensteindecken der Gräber sind die mächtigsten der Insel. Wohl mehr als 50 Gräber sind auf der großen gepflasterten Plattform reihenweise aufgemauert, die meisten davon sind allerdings die von Kindern. Die ehrwürdigsten, die mit Moos überzogenen Gräber der alten Königinnen reihen sich auf dem einen Ende der Plattform aneinander, während auf dem entgegengesetzten das Grab des Mannes der jetzigen Königin hervorragt. Überall sprossen Farne und kleine rosafarbene Blumen zwischen den viereckigen Steinhügeln; fremdartig wirkt ein aus Japan eingeführter gelbbraun blühender Strauch und ein hoher Kaktus. Diese Grabstätten erinnern noch an jene Zeiten, als eine starke Bevölkerung imstande war, vermittels organisierter Männervereinigungen umfangreiche und schwere Arbeiten verhältnismäßig leicht zu bewältigen. Hierher gehören z. B. die Steinarbeiten. Da sich auf Goréor nur zwei ergiebige Fundstellen vulkanischen Gesteins befinden sollen, von wo man die z. T. riesigen Basaltblöcke zu den unter Mitbenutzung von Korallensteinmaterial zu schaffenden Pflasterungen oder Dämmen, Werften, Treppen, Gräberstätten zu transportieren hatte, so zog man vielfach den Bezug auf Kanus und Flößen von den Rändern der umliegenden Inseln vor. Männerabteilungen beluden die Fahrzeuge, andere bedienten diese, und bestimmte Gänge brachten das Material zur Baustelle, zu den Steinsetzern. Während der Arbeit bedienten besondere Leute das Füllen der Getränkefässer mit eingedicktem Palmsaft

(ailaût), indes die Weiber für das Essen zu sorgen hatten. »So«, sagte der Niraî-Gelaû, »kann es heute nicht mehr sein, denn die europäischen Schiffe haben uns früher unbekannte Krankheiten übermittelt, die unsere Zahl verminderten. Warum schickt die Regierung keinen Arzt? Wir wollen mit ihm alles tun, um die Bevölkerung wieder hochzubringen. Wir sind so unwissend, wir wissen nicht, wie wir uns Ansteckungen und Krankheiten gegenüber verhalten sollen!« Freilich wußte er auch nicht, wie etwa M. 10000.— jährlich von der Regierung für je einen Arzt auf je einer Inselgruppe aufzubringen sein würden! Abends Gewitter. Auf der Rückfahrt des Verkehrsbootes durch den Malágal-Hafen wundervolle Erleuchtung des windbewegten Wassers durch tausende, in grünlichem Lichte erstrahlende, große Leuchtquallen.

16. September. HAMBRUCH siedelt früh nach Land über und richtet sich in einem der Stationshäuser ein, um zunächst einige Merir- und Pelíliou-Frauen zu messen und dann mit den Mogomog-Ansiedlern weiter zu arbeiten. HELLWIG rüstet GOLLERT und STAECK aus zu einer Barkassenfahrt nach Pelíliou. Dort sollen Vermessungsarbeiten erledigt und KRÄMER und Gattin abgeholt werden. Bis heute hatten die Schiffsboote täglich, außer Sonntags, Frischwasser herangeschafft; sämtliche Behälter sind nun gefüllt. »Peiho«–verläßt kurz nach 10^h Vm. den Hafen von Malágal und steuert nach Landmarken südlich zur Denges-Durchfahrt, woselbst um 1^h Nm. der Anker in 20 m Tiefe fällt. Hier sollen ebenfalls Vermessungen ausgeführt und die zurückkehrenden KRÄMERS erwartet werden. Später kehrte GOLLERT mit der Barkasse zurück, um den alten Arogogor und die Sammlungsergebnisse von Pelíliou abzuliefern und Kohlen und Wasser aufzufüllen. Auch SARFERT erschien von Bur zur Erneuerung von Proviant und Ausrüstung.

17./18. September. HAMBRUCH arbeitet an Land. Der I. Offizier führt in der Durchfahrt Vermessungsarbeiten aus. An Bord sind noch immer die Zimmerleute tätig, die erlittenen Sturmschäden auszubessern. Die fertigen Stücke, Tobi-Truhen und Särge, Palau-Haus- und Kanumodelle usw. werden, um weitere Beschädigungen zu verhüten, sofort in große Kisten verpackt, zu deren Anfertigung HELLWIG das nötige Holz von einem japanischen Händler auf Palau erwerben konnte. Der alte Arogogor hatte übrigens abgelehnt, die Neuzusammensetzung der verunglückten Haus- und Kanumodelle zu übernehmen. Dagegen hatte Niraî-Gelaû ohne Umstände einen großen Auftrag des Sammlers entgegengenommen. Er bestand im Bau eines Bai-Modelles von 3 Faden Länge in getreuer Wiedergabe aller Proportionen und Eigentümlichkeiten, besonders auch der Balkenbeschnitzung und Färbung. Für die Bauaufsicht ist der Häuptling verantwortlich, der wieder Herrn WINKLER untersteht, welcher freundlichst zum Rechten zu sehen, den Lohn 200.— M. s. Z. auszuzahlen und die Verschiffung in die Wege zu leiten versprach. Längstens in 6 Monaten soll der Bau geliefert werden.

19. September. LORENZEN beendigt mittags seine Vermessungsaufgaben in der Denges-Durchfahrt. Nachdem um 1 Uhr GOLLERT mit der Barkasse KRÄMER und

Frau KRÄMER von Pelíliou zurückgebracht und er bald darauf wieder abdampfte, um HAMBRUCH und SARFERT an ihren Arbeitsplätzen in Madalâi und der Bur-Niederlassung über die bevorstehenden Bewegungen des Schiffes zu unterrichten, verließ dieses 2^h 45^m Nm. den Ankerplatz. Um 5^h 32^m fiel der Anker vor der Südecke der Insel a Ngêaur. Der Leiter der Deutschen Südsee-Phosphat-A.-G., Herr SCHÖNIAN, mußte leider unsre Einladung für den Abend ausschlagen. Die Pelíliou-Expedition berichtete in den Tagebüchern das folgende: Sie hatte am 13. auf der kleinen Insel Ngaiánges in der Sar-Durchfahrt eine zweistündige Mittagsrast gehalten, während welcher die Kesselfeuer der Barkasse gereinigt wurden. Die Fahrt ging in verhältnismäßig ruhigem Wasser an der Ostseite der großen Gogeál-Insel, die auf der Karte Eil Malk benannt ist — nach KRÄMER heißt nur eine ihrer Felspartien Aiil malk — südlich zur Denges-Durchfahrt. Die Barkasse ankerte an der Westküste der hier in der Nähe der Osteinfahrt liegenden niedrigen Insel Ngēregóng. Es wurden Peilungen und Namenprüfungen der benachbarten Inseln vorgenommen, und im Rasthause ward übernachtet. Nach dreistündiger Fahrt am nächsten Morgen traf man schon um 9½ Uhr, trotz einer Havarie an der Kolbenstange vor der Japaner-Station Gológăl, dicht beim Nordkap Ngarabakál ein. Die nach Norden gehenden Eingeborenenboote pflegen hier Segel zu setzen. Das Beiboot wurde mit Arogogor und zwei Jungen nach Ngardolólok vorausgeschickt, während KRÄMER und Frau den Ort über Ngaregól und Ngasiás zu Fuß erreichten. Ankunft 4½ Uhr. Die Nachtruhe im Bai am Landungsplatze wurde durch Wolken von Moskiten erheblich beeinträchtigt. Deshalb zog man am 15., früh, in ein günstiger gelegenes Haus und machte von hier aus Ausflüge in mehrere Dörfer zwecks Siedlungs- und Verfassungsaufnahmen. GOLLERT, der in Ngaregól verblieben war, stieß heute wieder zu KRÄMER. Er brach am 16., früh 6 Uhr, nach dem Südteil der Insel auf und wanderte auf den prächtigen, gartenähnlichen Wegen über Ngasiás und Ngaregól, um mit der Barkasse in der Denges-Durchfahrt den »Peiho« zu erwarten. Weiter hatte er die Aufgabe vor sich, die westlichen Inseln des Binnenwassers zu besuchen und alsdann in zwei Tagen zurückzukehren. KRÄMER und Frau KRÄMER arbeiteten unterdessen in Ngardolólok und Ngarakeúkl. U. a. erhielt KRÄMER eine Geschichte über den Besuch chinesischer Schiffe in voreuropäischer Zeit. Am 17. widmete man sich bis in den Nachmittag hinein photographischen Arbeiten und besuchte dann die ausgestorbenen Sagendörfer von Pelíliou: Ngasiás, Ngatanggâu und Ngeríkl. Im dichten Busch versteckt, lagen hier sagenhafte Hausplätze und Wasserlöcher. Hier stand der Geisterbaum bars ra kesâu, der Stamm nur ½ m dick, während sein nach Osten schauender enormer Wurzelstrunk ein mannsgroßes Loch aufwies. Dort besuchte man den 100 m langen Steinweg der Diragôiremag, die es verstand, allen passierenden Frauen etwas von ihrem Taro zu stehlen, oder die zwei 80 cm hohen Steinplatten, gesetzt zur Erinnerung an die beiden sich begegnenden Häuptlinge, von denen keiner dem anderen ausweichen wollte und die

deshalb dort, sich gegenüber, bis zum Tode verharrten. Noch andere Denkmäler des von KRÄMER aufgezeichneten Sagenstoffes wurden besucht. Die Moskitoplage erschwerte die Arbeiten wieder außerordentlich. Namentlich Frau KRÄMER hatte bei ihrer Beschäftiguug mit Zeichenstift und Pinsel, umgeben von dichten Schwärmen, trotz aller Abwehrmaßnahmen entsetzlich zu leiden. Am 18., nachdem GOLLERT zurückgekehrt, brach man mittags nach Ngasiás auf. Hier wurde von KRÄMER der Dorfplan aufgenommen und die Bewohner der 6 Bais gezählt. Im Nordteil des Dorfes wohnt seit vielen Jahren ein Chinese, der ganz Palauer geworden ist. Sein Sohn ist mit Lepra behaftet. KRÄMER stieß übrigens auch hier, wie in ganz Peliliou auf Syphilisspuren. Des weiteren wurde an diesem Tage noch die Sagenhöhle a Irúr untersucht, welche etwa 250 m nordwärts der Landungsstelle Ngabúngel eines isolierten Gogeáls liegt, auf dem der erwähnte Chinese zwischen Tarofeldern und Mangroven haust. Die Höhle liegt an der östlichen senkrechten Wand dieses Gogeáls. Durch einen etwa türgroßen Eingang gelangt man in das geräumige Innere, dessen Boden nach Westen zu um etwa 10 m abfällt. Hier fand man gutes klares Wasser vor. Der Fackelschein hatte viele Fledermäuse aufgestört. — Nachdem KRÄMERS am 19., früh 6½ Uhr, eiligst nach Ngasiás gegangen waren, restliche photographische und zeichnerische Arbeiten zu erledigen, dabei noch einen besonders eindringlichen Abschiedsgruß der Mücken erlebend, hatten sie wider Erwarten doch den Segelwind zur Überfahrt zur Barkasse verpaßt, als sie um 9 Uhr in Ngardolólok wieder eintrafen. Der Wind war inzwischen von Südwest nach Norden herumgegangen, und das Boot mußte den Weg zur Nordspitze der Insel rudernd zurücklegen. Von dort fuhr die Peliliou-Expedition um 11½ Uhr ab und erreichte den »Peiho« nach anderthalbstündiger Fahrt.

20. September. KRÄMER und Gattin ließen sich früh 7 Uhr bei der provisorischen Landungsstelle auf der Ost- und gegenwärtigen Leeseite von Ngeáur an Land setzen. Zwei Stunden später folgte HELLWIG mit VAHSEL im Boote des Stationsleiters, Herrn VON HEINITZ, der uns einen Bordbesuch abgestattet hatte. Um von dieser Seite *aus zu* den Geschäftshäusern der Phosphat-Gesellschaft zu gelangen, folgt man der Feldbahn. Neben ihrem Gleise lagen Eisenteile für noch aufzuführende Landungsbrücken, deren erste in etwa 6 Wochen fertiggestellt sein soll. Die Erledigung der Einkaufs- und Geldgeschäfte mit der Gesellschaft nahm HELLWIG den größten Teil des Tages in Anspruch. Außer Post, einem größeren Barbetrage und Frachtgut für Jap wurde uns auch ein Passagier für dort mitgegeben. KRÄMER und Frau hatten inzwischen ihre Arbeiten — Siedlungsaufnahmen des Nord- und Südteils der Insel, Photographieren und Zeichnen — vollendet und dabei die Beobachtung vom letzten Aufenthalte (24. August) bestätigt gefunden, daß sich die hiesige Palau-Kultur arg im Verfall befinde, was sich u. a. in der geringen künstlerischen Schmückung der Bais und deren schlechtem Zustande zeigte. Mittags waren die an Land befindlichen Expeditionsmitglieder der freundlichen Einladung zum Essen bei Herrn SCHÖNIAN

gefolgt und sahen diesen sowie Herrn VON HEINITZ abends als Gäste bei sich an Bord. Um 10h Nm. nahm »Peiho« den Anker auf und setzte seinen Kurs auf die Ngeiangĕl-Inselgruppe[1], die etwa 15 Sm nördlich von Ngaregúr, der nördlichsten der Palau-Inseln gelegen ist.

21. September. Früh 6 Uhr passierten wir das östlichste Kap von Babldáob bei Melekéiok, etwa 9 Uhr die Nordspitze, beobachteten dann, daß vom Schiff aus das Ngkesól-Riff[2] sich wie ein nach Süden offenes Hufeisen ausnahm und stoppten anderthalb Stunden später westlich der gleichnamigen Hauptinsel der Ngeiangĕl-Gruppe, um das Landungsboot zu Wasser zu lassen. KRÄMER mit Gattin und HELLWIG landeten nach einstündigem Rudern durch die westliche Bootsdurchfahrt und die stark versandete Lagune des Atolls in der Nähe eines Bootshauses. Ein Kanu war ihnen entgegengesegelt, und einige Leute begrüßten sie am Strande. In und hinter dem, dem Strande folgenden dünnen Buschstreifen versteckt, liegen die Häuser und einige etwas verkommen aussehende Bais ohne die auf Palau üblichen Bildschnitzereien. Wohlgepflegte Bananenhaine, Taro- und Sumpftaro- (brak [He])[3] Felder, Tabakpflanzungen, Beete mit Faserpflanzen, z. B. lap (He) zu Frauenschürzen, liegen jenseits des vorzüglichen, mit Korallensand bedeckten und mit Steinen eingefaßten Strandweges. Überall in Busch und Feldern eingesprengt findet man Papaya und andere Fruchtbäume. Es ist eine Freude, diesen Reichtum an pflanzlichen Nahrungsmitteln zu sehen; die Regelmäßigkeit in den Pflanzungen wie auch der erwähnte schöne Weg, legen den Gedanken an den Einfluß eines verständigen Regierungsbeamten nahe. Im übrigen unterscheiden sich die Baulichkeiten, auch die erhöhten Steinplattformen und die Gräberstätten im allgemeinen durch nichts von den auf Palau üblichen. Wie dort waren auch Wasch- und Badeplätze in den Pflanzungen vorhanden, ferner gab es einen mit großen Steinplatten ausgemauerten tiefen Brunnen und ein großes viereckiges Häuptlingsbad, eingerahmt durch zweistufige, gemauerte Wände. Von der geringen Bevölkerung, etwa 100 Köpfe, waren die meisten Männer zur Zeit in Babldáob abwesend, um ein Boot von einem angeblich japanischen Händler zu erwerben. So dominierten in der Hauptsache Frauen und Kinder, die ersteren in ihren gelben Festschurzen. Alle sahen es gern, daß HELLWIG die weit auseinander liegenden Häuser mit seiner Tauschkiste aufsuchte und waren liebenswürdig und zutraulich bemüht, ihm Einkäufe zu ermöglichen. Diese fielen freilich bei dem verhältnismäßig geringen Besitzstande ziemlich spärlich aus, und dies um so mehr, weil viele Frauen ohne Genehmigung des abwesenden Gatten nicht zu verkaufen wagten. Bemerkenswert war, daß in fast allen Häusern Tabak geschnitten oder getrocknet wurde. Er wird fast so fein und lang wie Zigarettentabak geschnitten, in Blätter oder Bambusbüchsen verpackt und scheint einen Handelsartikel für das übrige Palau zu bilden. Für etwa 1 Pfund wurden 2 Mark in bar verlangt; eine sachgemäße Behandlung würde jedenfalls eine gut rauchbare Marke ergeben. HELLWIG erfuhr noch, daß die Japaner viel

[1] Kajangle-Inseln (M A). [2] Kossol-Riff (M A). [3] großer Taro (br'rak [A K]).

Tabak aufkaufen und nach Japan verschicken. Im Laufe des Tages hatte KRÄMER die Siedlungsaufnahmen der Dörfer Ngardíms und Ngardílong beendet und erfahren, daß die Bewohnerschaft vor 50 Jahren, damals noch nach Goréor tributpflichtig, auch nicht viel zahlreicher war. Etwa 1870 hat Goréor Veranlassung gehabt, Ngeiangël zu bekriegen, wobei die alten Bais in Flammen aufgingen. Nur vier sind noch vorhanden. Auch der Taifun von 1904 hat vielen Schaden angerichtet. U. a. teilte er auch eine auf dem Riffgürtel aufsitzende Insel derartig, daß zwei völlig getrennte daraus entstanden sind. Nach einstündiger Fahrt hatten die Expeditionsmitglieder gegen 7^h Nm. das Schiff wieder erreicht. Dieses hatte mit Hilfe Arogogors als Lotsen nach längerem Suchen im Süden und im Schutze jener beiden Inseln einen annehmbaren Ankerplatz auf 30 m Wasser gefunden. Der I. Offizier war sofort an Land gegangen, um die Vermessung des Atolls in Angriff zu nehmen.

22. September. 5^h 45^m Vm. nahm »Peiho« den Anker auf und erreichte, auf der Ostseite von Babldáob entlang dampfend, durch die Altngot- und die Armijtoakl (Kt)-[1]Durchfahrten um 1^h 50^m Nm. den Ankerplatz in der Ngartág a bëap-Lagune (AK). Die beabsichtigte Benutzung des alten Ankerplatzes im Malágal-Hafen wurde durch das regnerische, unsichtige Wetter unmöglich gemacht, welches die letzten schönen Tage plötzlich ablöste. Aus demselben Grunde hatten wir auch auf die für heute angesetzte Fahrt nach Ngátpang verzichten müssen.

23. September. Das Schiff sollte heute morgen nördlich fahren, um A. und E. KRÄMER bei Ngátpang und HELLWIG in der a Imeúngs-Bucht abzusetzen. Dieser Plan konnte des unsichtigen Wetters halber nicht ausgeführt werden. KRÄMERS entschlossen sich daher, die Fahrt im Segelboot zu unternehmen. Sie fuhren in Begleitung LORENZENS um 9 Uhr ab und erreichten, vor dem Winde laufend, um 12^h 30^m Nm. den am südöstlichen Ufer des großen Binnenwassers Uleúll liegenden Hauptort von Ngátpang, Ngimís. Bei der Siedlungsaufnahme der schwachen Bevölkerung fand sich das alte Bai des 1. Rubak arg im Verfall und noch mehr so das Geisterhaus. Bemerkenswert erschien, daß im letzteren die alte Wahrsageeinrichtung noch vorhanden war. Der Priester selbst war jedoch, wie Frau KRÄMER erfuhr, von der Regierung verbannt worden. Über eine grabenartige Ausschachtung älteren Datums, rings um das Plateau eines der auf Babldáob häufigen Stufenberge, wußten die Eingeborenen keinerlei Angaben zu machen. KRÄMERS übernachteten im Dorfe. Die Barkasse war mit GOLLERT auf einer Vermessungsfahrt begriffen und wurde von LORENZEN, der um 2^h Nm. Ngimís verließ, aufgesucht, um sich an den Arbeiten zu beteiligen. Die Schiffsboote waren sämtlich beschäftigt, so daß HELLWIG seine Ausflugspläne abändern und sich zunächst wieder der reichlichen Arbeit an Bord zuwenden mußte, die u. a. auch die Neuanschaffung der Waren von Ngeaûr gebracht hatte. SARFERT hatte in der Annahme, daß »Peiho« gekommen, ihn und HAMBRUCH abzuholen, vormittags gepackt und sich mittags an Bord übersetzen lassen, wo er nachmittags und abends arbeitete. Auch

[1] Ngarmidkanal (A K); Toágel-Mid (M A).

die Mogomog-Leute HAMBRUCHS hatten gestern versucht das Schiff zu erreichen, waren aber durch Wind und Seegang daran verhindert worden. Sie waren 2^h Vm. irgendwo gelandet und mußten heute durch ausgesandte Soldaten aufgefunden werden.

24. September. Unter Führung GOLLERTS fuhr die Barkasse 7^h Vm. ab, um HELLWIG vorerst nach der Landschaft Eimelik (M A)[1] an der Südwestküste von Babldáob zu zweitägigem Aufenthalte zu bringen, wo in der Nähe des Dorfes Galëgúi (A K)[2] gegen 9 Uhr gelandet wurde. Er arbeitete in diesem Platze, bis etwa um 2 ½ Uhr GOLLERT von seinen Vermessungsarbeiten mit der Barkasse zurückkehrte, um ihn wieder abzuholen, da der Reiseplan der Expedition inzwischen geändert worden sei. Um 4 Uhr trafen die Herren in a Imig, etwas südlich von Galëgúi, ein und nahmen A. und E. KRÄMER mit sich zum »Peiho« zurück, welcher um 5^h 30^m Nm. erreicht wurde. Das Schiff hatte im Laufe des Tages seinen Ankerplatz mit dem alten im Malágal-Hafen vertauscht. Von ihrem Übernachtungsplatze Ngimís aus hatten KRÄMERS a Imig in $2^1/_2$—3 stündiger Wanderung erreicht, und zwar über Ngarekeâi[3], dem Hauptplatze der Landschaft. A Imig kann auch Neu-Ngarekeâi benannt werden, denn die Bewohner haben vor etwa einem Jahre Ngarekeâi verlassen und sich in a Imig neu angesiedelt. Die Beschwerlichkeit der Wanderung im auf- und absteigenden Gelände durch Sumpf und Fluß war reichlich aufgewogen worden durch den Genuß prächtiger und interessanter Landschaftsbilder. Besonders aufgefallen waren die Palmenwälder, fast ausschließlich aus einer der Arekapalme verwandten Art bestehend. Vor einem schön geschnitzten, aber zerfallenden Bai des Küstendorfes a Imig fand sich eine Steinschale für abgeschnittene Köpfe der Feinde. Im übrigen besaß der Platz wenige, aber gute Häuser zwischen den alten schattigen Bäumen, vorzügliche Steinstraßen und einen ins Meer hinauslaufenden Steinpier. Abends wurden die Vorbereitungen zum Verlassen der Palau-Gruppe begonnen, deren restliche Erforschung nach Rückkehr von der auf 6 Monate veranschlagten Karolinenreise vorgesehen wird. SARFERT war mittags zur Bur-Niederlassung in Ngarekobasáng zur Erledigung abschließender Arbeiten zurückgefahren. Auch HAMBRUCH hatte uns heute an Bord besucht, um sich über unsere Reisepläne näher zu unterrichten.

25. September. HELLWIG fuhr um 7 Uhr früh an Land, um einen Ausflug nach Ngarmíd (A K)[4] an der Ostseite Goréors zu unternehmen. Herr WINKLER, mit dem er zunächst Geschäftliches erledigte, riet ihm vom Fußmarsche ab und stellte ihm sein Dienstkanu zur Verfügung, damit Zeit und Besorgung von Trägern für den Rückmarsch gespart werden konnten. Um 10^h 30^m Vm. wurde nach der Landung an der Steinbrücke und über die breite Steinstrasse hin — ein Zeuge früherer starker Bevölkerung — das Dorf bei dem Bai des Rubaks Nárebüχe erreicht. Letzteres wies an den Giebeln interessante Schnitzereien auf, die offenbar unter dem Einfluß der spanischen Mission entstanden waren. Bei einem anderen, entfernter liegenden

[1] almelik (A K). [2] χalaχúi (He). [3] Naregeai (He).
[4] Narmiθ; Näremiθ (He).

Bai fiel es auf, daß die jüngeren Leute die Deutung der Bildschnitzereien nur unvollkommen oder schon gar nicht mehr zu geben wußten. U. a. war eine drollige Nachtszene, angeblich aus dem Dorfe χâiaúl, wiedergegeben: ein unbekannter Nachtvogel hatte von der Schwelle eines Hauses aus seinen Schrei in dieses ertönen lassen, und erschreckt floh die Dorfbevölkerung, vorweg die Weiber mit Eßschüsseln auf dem Kopfe in den Busch, um sich schließlich in einem anderen Dorfe einzuquartieren. Die Häuser liegen auf dem hügeligen Gelände des Dorfes ziemlich weit auseinander, auch solche auf recht entfernten Hügeln gehören dazu. Sie haben, unter kleinen Rubaks stehend, eigene Namen, wie dies überhaupt mit jedem Haus, jedem Hügel, jedem hervorstehenden Stein, jeder Baumgruppe usw. der Fall ist. Einige Gräber fielen durch ihre Mauerung mit gut behauenen und vermörtelten Steinen auf. Erwähnenswert ist auch die Ausnutzung der trockneren Ecken der wenigen von den Wegen aus sichtbaren Sumpftarofelder durch Bepflanzung mit Bergtaro. Beim Herausnehmen der Knollen des Sumpftaros wird übrigens dessen abgeschnittenes Blätterbüschel sogleich wieder eingepflanzt. HELLWIG bemerkte wenige Bananenpflanzungen, dagegen waren Kokospalmen reichlich vertreten, und ihre Anpflanzung in regelrechten Reihen ließ europäischen, vielleicht Beamten-Einfluß vermuten. Von Haustieren sah er nur Katzen und Hühner und auf den Abhängen weidende Ziegen, Schweine und Hunde dagegen nicht. Das war nur Zufall, denn in den Bildergeschichten spielen sie des öfteren eine Rolle. Beim Aufbruch, um 4^h30^m, trat die Unzufriedenheit mehrerer Männer hervor, die aus der Zurückweisung von zu hoch bewerteten Angeboten entsprang, so daß HELLWIG mit seinen Leuten Max und Makiróa froh waren, als ihnen anstatt jener einige Knaben fröhlich zu Hilfe eilten, Gepäck und Erwerbungen in das entfernt liegende Kanu zu schaffen. Trotz des den Weg abkürzenden, inzwischen eingetretenen Hochwassers, erreichte man die Madalâi-Brücke erst nach Dunkelwerden. Hier wartete ein Schiffsboot, welches gleichzeitig den eben von seiner Arbeit bei den Melíel-Leuten eintreffenden SARFERT an Bord zurücknahm. Dieser hatte dort seine photographischen Aufnahmen der Melíel-Ansiedler ergänzt. Ein Überblick über das Material für die beabsichtigten Monographien der Inseln Bur, Melíel und Sóngosöl, das er seit Beginn seiner Arbeiten in den Palau-Niederlassungen, also seit dem 8. September, gesammelt hatte, berechtigt zu der Hoffnung, eine große Lücke in der Karolinen-Forschung ausgefüllt zu sehen. Die Bewohner der drei Inseln stammen von den Mogomog-Leuten ab. Nach den Sagen der Bur und Melíel fand die Besiedelung der drei Inseln etwa gleichzeitig um das Jahr 1600 statt, was durch die Genealogie ihrer Könige erhärtet wird. Vor etwa 100 Jahren wurden Bur, Melíel und Sóngosöl und auch Togóbei von vielleicht verschlagenen, aber raub- und mordlustigen Papuas (?) heimgesucht, die mit Speeren und Pfeil und Bogen bewaffnet waren. Die Inseln litten mehr oder minder schwer. In Melíel wurde Alles niedergemacht bis auf Einige, die zufällig in Sóngosöl weilten. Melíel ist daraufhin von Bur und Sóngosöl neu besiedelt worden. Von der früher zahlreicheren Bur-Be-

völkerung sind jetzt nur noch 44 am Leben, während sie vor dem Taifun von 1904 noch etwa 150 Köpfe stark waren. Ihr erster Häuptling ist ein intelligenter und verständiger Mann. Er hielt seine Leute während der Anwesenheit SARFERTS dauernd zur Arbeit an, die Frauen zur Feldbewirtschaftung, die Männer zum Kanubau. Der Forscher erfuhr durch diese Betriebsamkeit oft zeitraubende Schwierigkeiten beim Ausfragen der Leute. — HAMBRUCH stellte sich abends an Bord wieder ein. Vom 17. September an hatte er hauptsächlich mit den Mogomog-Leuten an Land gearbeitet. Ihre Sprache war im wesentlichen aufgenommen, ebenso ihr geistiger Kulturbesitz. Hinderlich bei diesen Arbeiten erwies sich des öfteren ihr kränklicher Zustand mit seiner völligen Teilnahmslosigkeit gegenüber dem wißbegierigen Europäer. Außer den Mogomog-Leuten hatte er auch die anwesenden Togóbei- und Bur-Leute anthropologisch vermessen, letztere wegen ihrer Arbeitsamkeit unter ähnlichen Verzögerungen wie SARFERT. Eine Reihe Grabungen nach menschlichen Überresten war nur von teilweisem Erfolge begleitet gewesen; u. a. barg er die Gebeine eines der Mörder des berüchtigten Kapitäns CHEYNE[1]. KRÄMER und Frau unterbrachen ihre Arbeiten an Bord, um letzte Besorgungen und Abschiedsbesuche an Land zu machen.

26. September. Während das Schiff seeklar machte, vereinigten sich die Expeditionsmitglieder unter Vorsitz KRÄMERS um 7^h30^m Vm. zu einer Besprechung des Reiseplans, der Schreibweise von Eingeborenen-Wörtern, des Sammelverfahrens usw. Nachdem eine Stunde später ein Sack Post für Jap übernommen war und HELLWIG die Geschäfte mit Herrn WINKLER und zwei japanischen Händlern erledigt hatte, verließ das Schiff um 9 Uhr den Malágal-Hafen. Gegen 1^h Nm. waren wir klar von Land und auf dem Wege nach der Ngulú-Gruppe (M A), die etwa 55 Sm südsüdwestlich der Jap-Inseln liegt. Trübes und regnerisches Wetter. Als Passagiere hatten wir die 9 Mogomog-Leute und einen Jap-Mann an Bord. Die Palau-Leute, Dolmetscher William und Aûmang (Otto), die Bootsjungen Nirassagadûi (Max) und Niragomlé waren abbezahlt und entlassen und KRÄMERS Junge Krulebag endlich überredet worden, seinen Dienstvertrag gegen hohen Lohn zu verlängern. Bemerkenswert war, daß der Nirâi-Gelâû, der schon öfter an versprochene Lieferung gewisser ethnographischer Materialien durch HELLWIG gemahnt worden war, diesen gestern in Ngarmíd aufsuchte und heute tatsächlich fast alles Gewünschte pünktlich vor Abfahrt an Bord brachte, dabei auch versichernd, den Bau des in Auftrag gegebenen großen Bai-Modells bestens beaufsichtigen zu wollen. Für seine Aufmerksamkeit erhielt er zu seiner Freude ein großes Hongkong-Messer. Auch den bestellten Palmsaft (âilâût) hatte er mitgebracht, der zur Auffrischung des von Hongkong alt und vertrocknet gelieferten Tabaks gebraucht wurde.

27. September. Kurz vor 10½ Uhr Vm. gingen wir auf 22 m Wassertiefe mit 35 Faden Kette vor der größten der Ngulú-Inseln, die der Gruppe den Namen gegeben hat, innerhalb der Lagune des prächtigen Atolls, vor Anker. Nach Norden

[1] Auf Palau ermordet Ende 1864 oder Anfang 1865.

und nach Westen liegen in der Nähe der großen Insel, sowie auf der entgegengesetzten nördlichen Spitze des von dem schmalen Riff gebildeten Dreiecks je zwei kleinere, palmenbestandene, unbewohnte Inseln. Die Boote setzten die Expeditionsmitglieder sofort zur großen Insel über, wo sie von der am Strande sitzenden Bevölkerung freundlich und ruhig empfangen wurden. Das Dorf liegt über den größten Teil der Insel zerstreut. Schon die Form und Bauart der Häuser bekundet die nahe Verwandtschaft mit der Jap-Kultur, nur wiesen die Boots- und Wohnhäuser kleinere Maßverhältnisse auf. Sie liegen zumeist im dichten Grün versteckt, überragt von zahlreichen Kokospalmen, deren Alter auf 15—25 Jahre zu schätzen ist. Ältere sind verhältnismäßig wenige vorhanden, und der junge Aufwuchs ist zu dicht gepflanzt. Viele der Häuser sind weiß gekalkt und stehen auf mehr oder minder großen, erhabenen Steinvierecken. Niedrige Korallen-Steinwälle umrahmen die einzelnen Gehöfte, die voneinander durch häufig nur schmale Fußwege getrennt sind. Letztere, wie überhaupt alle Wege und die Steinvierecke sind mit feinem, weißen Korallenkies bedeckt, was einen ungemein freundlichen, sauberen Eindruck macht. In der Nähe der Häuser stehen Fruchtbäume verschiedener Art, auch kleine Tarofelder sind dort angelegt, deren Erträge nicht sehr ergiebig zu sein scheinen. Einige ein wenig englisch sprechende Männer gesellten sich zu uns und erleichterten den Verkehr mit der Bevölkerung, die gegenwärtig zum großen Teil aus Frauen und Kindern bestand, da eine größere Anzahl der Männer auf Jap besuchsweise abwesend war. KRÄMER konnte mit Hilfe des von Ngeaûr mitgenommenen Jap-Mannes Ngóvas, der etwas Palau verstand, an die Siedlungsaufnahme gehen und fand dann noch Zeit zur Arbeit mit der Kamera, unter Beihilfe von Frau KRÄMER, nachdem ihre Arbeit im Skizzenbuch beendet war. Frau KRÄMER hatte auch den Häuserkomplex besucht, der, mit Tabuzeichen versehen, abseits liegt und für menstruierende Frauen und Wöchnerinnen bestimmt ist. Dort konnte sie bequem die Bestandteile des Frauenkleides, die Anfertigung der Muschelscheibchen für den Frauengürtel, wie er auf Jap getragen wird, den Hausrat usw. studieren. Die Aufnahme des Hauses selbst und seiner einzelnen Teile hatte SARFERT übernommen. Auch über Vogel- und Fischfang sammelte er Auskünfte. Aus der ihm mangelhaft erscheinenden Überlieferung entnahm SARFERT, daß die Besiedelung von Jap aus vor sich gegangen war, und zwar durch einen Mogomog-Mann, der mit einer Japerin verheiratet war und durch später nachfolgende Jap-Ehepaare, sowie Mogomog-Ehepaare aus Jap. HAMBRUCH behalf sich bei der Aufnahme der Sprache zunächst mit einem Mogomog-Manne, später mit dem Engländer-Jap-Halbblutmann Jimmy, der s. Z. mit Kapitän TETENS[1] auf der »Iserbrook« gefahren war. Es stellte sich die nahe Verwandtschaft und teilweise Übereinstimmung der Jap- und

[1] TETENS kam in Diensten des Kapitäns CHEYNE nach Palau, übernahm im Jahre 1865 das Kommando über die Brigg »Vesta« des Hauses JOHANN CESAR GODEFFROY, für dessen Museum zu Hamburg er zugleich als Sammler tätig war.

Mogomog-Sprachen mit der von Ngulú[1] ohne weiteres heraus. Von jeher waren enge Beziehungen mit Jap vorhanden. Noch heute werden jährlich einmal die erwähnten, schön gearbeiteten Frauengürtel nach Jap gebracht, die dort hoch geschätzt, vornehmlich bei Tanzfestlichkeiten Verwendung finden. Außer nach Jap gehen die Ngulú-Kanus auch nach Palau; vor wenigen Jahren noch war aber die Seefahrt erheblich ausgedehnter. Es gelang HAMBRUCH, bei Aufnahme der Sternnamen, die übrigens mit denen der Mogomog ziemlich übereinstimmen, den Entwurf einer Seekarte für die Fahrten der Ngulú-Kanus zu erhalten. Bei diesen Seefahrern findet die Totenbestattung zur See statt, und zwar läßt man die Leiche in einem Kasten auf einem Paar Kanuschwimmern, die durch Querstäbe miteinander verbunden sind, von der Riffkante aus treiben. Der große Totenfisch schluckt sie dann über.

HELLWIG machte beim Einkauf die Erfahrung, daß die Leute zunächst ihr altes beschädigtes Gerümpel los sein wollten, während sie bessere Sachen, wie schön gearbeitete Schüsseln, Fischteller und dgl. zu verbergen suchten. Erst nachdem einige kleine, besonders gewählte Geschenke Aufsehen unter den Weibern erregt hatten, gelang der Eintausch wertvollerer Gegenstände. Schildpattarbeiten, wie Ketten, Armringe, Gürtel waren dagegen nicht aufzutreiben, sie seien alle mit nach Jap genommen worden. Auf allen überdachten Plattformen vor den Türen fanden sich Spuren von Schildpattbearbeitung, und die übriggebliebenen, herausgearbeiteten Mittelstücke flacher Armringe wurden oft angeboten. Von Waffen war nicht das geringste zu entdecken, auch fehlten sogar Fischspeere. Früher habe man Speere zum Kampf, sowie Bogen und Pfeile zum Vogelschuß gehabt, auch Blasrohre, jetzt besitze man solche nicht mehr. Sämtliche Geräte sind mit besten europäischen Werkzeugen gearbeitet, die z. T. von hier gestrandeten Schiffen herrühren sollen. Allenthalben in den Häusern sah man Reliquien dieser Fahrzeuge, Stab- und Blockeisen, Ketten, Ankerteile, Mutterschrauben, Mastringe, Lampen usw. HELLWIG erfuhr über einen englischen Segler, daß seine gesamte Mannschaft ertrunken sei, über ein anderes Segelschiff, daß dessen Besatzung, aus Malayen (»Malayomen« [engl.]) bestehend, gerettet wurde. Die Malayen seien auf der Insel verblieben und einer nach dem andern gestorben. Unserem Kapitän zählte man fünf verunglückte Schiffe auf; HAMBRUCH wurde dieselbe Zahl genannt und dazu gesetzt, sie seien englisch gewesen und zwei davon mit der Mannschaft gänzlich verloren gegangen. SARFERT wurde berichtet, daß 2 von den 5 Schonern wieder flott wurden. Um 6^h30^m waren die Expeditionsboote wieder geheißt, zur Ausfahrt aus der Lagune war es der unsicheren Beleuchtung halber jedoch zu spät geworden.

28. September. Früh 6 Uhr verließen wir die Ngulú-Inseln. Schönes Wetter, leichte NO-Dünung. Nördlich steuernd, erreichten wir um 5^h Nm. den Hafen von Jap (MA)[2]

[1] Ngolû, Ngĕllû (Ha); in Mogomog: Ngolí, Ngolú, Ngulú (Ha); Ngülû (S); Ngülu, Ngĕlū in Jap-Dialekt (A K); Nulû, jüngere Leute: Nĕülû (He).

[2] Uap (Ha).

und ankerten vor der kleinen Insel Tarang mit der Station der Firma David D. O'Keefe in Liquidation. Unser auf Jap arbeitendes Expeditionsmitglied MÜLLER besucht uns in Begleitung des Polizeimeisters, Herr Kapitän GEVERS von der hiesigen Station des Norddeutschen Lloyd bringt HELLWIG Konossemente über Warensendungen ab Hongkong. Er ist der Vertreter des gegenwärtig in Herbertshöhe weilenden Herrn SCOTT, Geschäftsführer von David D. O'Keefe und zugleich Vertreter der Jaluit-Gesellschaft. Ein Teil der hier erwarteten Post hat uns anscheinend nicht erreicht. Die durch HELLWIG bestellten 7 melanesischen Bootsjungen und Diener sind von Matupi eingetroffen und erhalten abends ihr Quartier an Bord.

29. September. An Land waren allerhand Besprechungen und Besorgungen nötig, weshalb zunächst KRÄMERS sich früh zur Regierungsstation und Kolonie der Weißen übersetzen ließen. HAMBRUCH und SARFERT bemühten sich nachmittags, die nötigen Dolmetscher für die vor uns liegende Forschungsstrecke zu bekommen, zu welchem Zweck auch die Missionsstation Santa Christina der spanischen Kapuziner, die Deutsch-Niederländische Kabelgesellschaft und der Händler Herr FRIEDLÄNDER aufgesucht wurden. Verwaltungsgeschäfte und Posterledigung hielten HELLWIG an Bord und nachmittags auch KRÄMER, bis sich abends Gäste einstellten, u. a. MÜLLER und Herr BECK von der Kabelgesellschaft. Zum Mittagessen waren die Herren Hauptmann Dr. FRIEDERICI und Zoologe Dr. WOLFF eingeladen worden, die bald darauf mit ihrem Dampfer »Natuna« den Hafen verließen. Bei ihrem Rundgang durch unsere Schiffsräume fiel einer der schweren Sonnensegelbäume dem führenden KRÄMER auf den Kopf, glücklicherweise, ohne ernste Folgen nach sich zu ziehen.

30. September. Gestern und heute viele heftige Regenböen aus SW. Mit MÜLLER wird der Vertrag wegen seiner, im Anschluß an das 1. Expeditionsjahr verabredeten Weiterarbeit — Jap-Monographie — endgültig abgeschlossen. HAMBRUCH und SARFERT fahren später zur Beschaffung von Dolmetschern abermals an Land. Es ist wenig Auswahl vorhanden. Der von der Mission in Aussicht genommene Mann weigert sich trotz vielen Zuredens, weil er zu einer Festlichkeit fahren müsse, zu der er seinen Beitrag bereits entrichtet habe. Ein früherer Dolmetscher KRÄMERS, Gomanru, an dem KRÄMER natürlich viel gelegen, der augenblicklich als Aufwärter bei der Kabelgesellschaft dient, erhält bedauerlicherweise von der Messe keinen Urlaub für die gewünschten 3 Wochen, trotzdem KRÄMER sehr dringend um ihn gebeten, einen unserer chinesischen Aufwärter als Ersatz angeboten hat und seine große Enttäuschung äußert. Ein paar andere, geeignete Leute weigern sich, zu gehen. So bringen die Herren nur die unsichere Aussicht mit an Bord, daß wir durch das Bezirksamt und durch die Herren FRIEDLÄNDER und GEVERS befriedigt werden könnten. Zum Mittagessen hatten wir einige Gäste an Bord, und unserer gestern ergangenen Einladung zum kalten Bier folgten u. a. die Herrn der Kabelgesellschaft fast vollzählig. Unsere Mogomog-Passagiere wurden heute dem Bezirksamte übergeben, welches beabsichtigt, sie auf Jap anzusiedeln.

1. Oktober. Böiges regnerisches Wetter. Die Expedition ist mit dem Abschluß der Post beschäftigt. Weitere Dolmetscher als die drei heute an Bord kommenden sind nicht zu beschaffen gewesen. Der eine der vom Bezirksamt beschafften, Walter Gibbon, spricht Deutsch und Jap, der andere, der Soldat Sikia, Jap und Mogomog, wie ebenfalls der dritte, Fallumeth, den HAMBRUCH durch Herrn EVERS von der Kabelgesellschaft erhielt. 3^h 40^m Nm. hievte »Peiho« Anker und passierte bald darauf die Ausfahrtsbojen auf seinem Wege nach Mogomog. Mäßig bewegte See.

2. Oktober. Während in der ersten Hälfte der Nacht die Südwestbrise auf einige Stunden durch Nordostwind abgelöst wurde, schlug dieser gegen Morgen ebenso plötzlich wieder nach Südwest um, und zwar so kräftig, daß der Dampfer bei hochgehenden Wogen und dem gesteuerten ONO-Kurs heftig schlingerte und rollte. 5^h Vm. wurde Land voraus gesichtet, und das Schiff drehte bei, um Tageslicht abzuwarten. Um 10^h 15^m Vm. fiel der Anker mit 50 Faden Kette in 32 m Tiefe innerhalb der Lagune des Atolls, vor der Insel Mogomog, von der die Gruppe ihren Namen hat[1]. Ein zweites Atoll mit mehreren unbewohnten Inseln am Nordrande erstreckt sich in südöstlicher Richtung. Die beiden Atolle bilden die größte Koralleninsel-Gruppe der westlichen Karolinen. HAMBRUCH schafft sein Gepäck hinüber, um von morgen an einige Zeit auf Mogomog zu arbeiten. KRÄMER und Frau begleiten ihn nachmittags und sind behilflich, ein passendes Haus für ihn zu finden. Überall sieht man noch die Wirkungen des letzten Taifuns (1907), Häuserruinen und umgestürzte Palmstämme, die z. T. in Fäulnis übergegangen sind. Entgegen den niedrigeren Angaben auf Jap wird festgestellt, daß die augenblickliche Bevölkerung über 100 Köpfe betragen muß. Die meisten Häuptlinge und viele Männer befinden sich z. Z. auf Jap, um die Übersiedlung nach dort zu erörtern, und ein anderer Teil der Bevölkerung arbeitet auf Ngeaûr. Auch SARFERT machte nachmittags einen flüchtigen Besuch auf der noch am meisten bevölkerten Insel Falalap und fand in der nur noch kleinen Siedlung ebenfalls Dorf und Häuser in verfallendem Zustande.

3. Oktober. Nachdem HAMBRUCH an Land gesetzt, verließen wir 6^h 15^m Vm. den Ankerplatz und steuerten, etwa $9^1/_2$ Uhr die Gruppe hinter uns lassend, mit südöstlichem Kurs auf Feis (M A)[2]. Die langgestreckte, an einem Ende etwa 20—30 m hohe Insel wurde bald nach 1^h Nm. gesichtet und 3^h 20^m erreicht. Während das Schiff mit langsamer Fahrt vor der Insel gehalten wurde, schifften sich KRÄMER und Frau aus. Auch SARFERT war im ersten Gepäckboot mit dem I. Offizier hinübergefahren. Die Anwesenheit einiger Lámutrik-Leute veranlaßte ihn fast, ebenfalls hier zu bleiben. Man entschied sich aber für Festhaltung des ursprünglichen Plans, wonach er auf Sorol (M A) abgesetzt werden soll. Durch die erhebliche Brandung kehrte er mit dem I. Offizier im letzten Gepäckboot an Bord zurück. HELLWIG war mit Verwaltungsarbeiten in Anspruch genommen, u. a. mit der Lageraufnahme zwecks Anfertigung der von der Regierung verlangten Verzollungslisten. Ab Jap hatten wir durch ein

[1] Ululssi-Inseln (M A). [2] Fais (A K).

Kabeltelegramm zu Hause Zollfreiheit für die Expedition beantragt [1]. Um 4^h 30^m wurde die Reise fortgesetzt und Kurs auf Sorol genommen. Südwestliche Dünung bei leichten westlichen Winden. Das Schiff rollt ziemlich stark.

4. Oktober. Gegen 7^h Vm. sichteten wir die Sorol-Gruppe, erreichten sie um 10 Uhr und setzten gleich darauf SARFERT mit Dolmetscher und Bedienung an Land. Nur die größte, gleichnamige Insel ist bewohnt, die fünf übrigen sind klein und unbedeutend. SARFERT entschied sich erst endgültig zu längerem Verweilen, als wir die starke Bemannung mit etwa 40 Mann der uns entgegensegelnden 7 Kanus wahrnahmen, unter der auch Jünglinge sich befanden, wodurch Schlüsse auf reichliche Besiedlung ermöglicht wurden. Der Sammler konnte daher seine Ausrüstung zum Besuch der Insel wieder wegpacken und sich dem Handel am Fallreep so lange widmen, bis um 1^h Nm. »Peiho« die Reise wieder aufnahm. Der kräftige Wind wechselte im Laufe des Tages von SSW über S nach NW; See mäßig bewegt.

5. Oktober. Bei nordwestlicher und gegen Mittag hoher westlicher Dünung stampfte der Dampfer recht kräftig. Um 1^h 10^m Nm. passierten wir die Einfahrt in die Mogomog-Gruppe und ankerten 3/4 Stunden später auf unserer alten Ankerstelle vor der Hauptinsel. Kapitän und 1. Offizier besuchten HAMBRUCH an Land und besprachen die beabsichtigte Vermessung der Gruppe, mit der morgen begonnen werden soll.

6. Oktober. Seit einigen Tagen werden allerhand Zimmermannsarbeiten an Bord ausgeführt. Für Kanu- und Hausmodelle werden Kisten und Verschläge gebaut. Es ergibt sich wieder, wie schon früher, daß die chinesischen Zimmerleute nicht fähig sind, die Ausmessungen genau vorzunehmen; wenn man Ärger, Holzverschwendung und doppelte Arbeit vermeiden will, muß man die Maße selbst nehmen und eine scharfe Kontrolle ausüben.

7. Oktober. Nach dem Frühstück fuhr HELLWIG an Land, um zu tauschen. Für unsere Schiffstiere wurde insofern gesorgt, als er die Ziege weiden ließ und für das Schaf, da das Wetter für dieses zu regnerisches war, frisches Gras an Bord schickte. Der Tauschhandel ging in einem Bootshause vor sich, das gleichzeitig als Schlafhaus für junge Männer diente, von denen sich einige durch die Ankunft der Fremden zunächst nicht stören ließen. Auch die Wächter für die am Strande stehenden Kanus sind dort untergebracht. Die Mattensegel der Fahrzeuge liegen auf den Querbalken des Hauses und an den Wänden hängen einige Senknetze, Fischspeere mit Rundeisenspitzen und die Körbe der Insassen. Im übrigen sieht es ziemlich liederlich im Hause aus. Der Boden ist bedeckt mit einem Wirrsal von Schlafmattenfetzen und Kokosblattmatten, hier und da überquert durch Palmstammabschnitte, die als Kopfstützen dienen. HAMBRUCHS Jap-Dolmetscher macht den Leuten klar, was der Sammler wünscht, was umso wichtiger, weil der Bestand an besseren, abgebbaren Sachen beschränkt ist, von denen viele durch die Häuptlinge mit nach Jap genommen worden

[1] Leider vergeblich, was bei der Rückwirkung auf die Verrechnung, z. B. mit den Getränkeverbrauchern an Bord erhebliche Arbeit verursachte.

sind. Trotzdem kann HELLWIG 40 Nummern verbuchen, als er zur üblichen Abendarbeit mit HAMBRUCH zum Schiff zurückfährt.

8. Oktober. Etwa 8^h Vm. kehrten HAMBRUCH und HELLWIG zur Fortsetzung ihrer Arbeiten zur Insel zurück, etwas später LORENZEN und VAHSEL, letzterer, um Pegel zu setzen. Die Eingeborenen stellten heute für ihre Erzeugnisse derartig hohe Forderungen, daß der Sammler verschiedene Erwerbungen unterließ, um sich für die Folge die Preise nicht zu verderben. Für kleinste Kleinigkeiten oder für zerbrochene Schüsseln wurden ebenso unterschiedslos Messer verlangt, wie für mühsam erzeugte Geräte, Webe- und Flechtarbeiten. Eine objektive Wertmessung ging den Leuten meistens völlig ab, so daß es vorkam, falls ihr Auge Gefallen fand an einem Fingerringe, einer Perlenschnur oder einer sonstigen Kleinigkeit, die vielleicht den 10. oder 20. Teil des Wertes eines Messers betrug, daß sie auf letzteres plötzlich verzichteten. Gewisse für die Sammelarbeit wichtige Feststellungen wurden erschwert durch den Mangel an zuverlässigen Dolmetschern, bezw. die Abwesenheit der älteren Männer. HELLWIG war auf einen gut gebauten jungen Mann, Olívań, mit etwas frech-verschlagenen Gesichtszügen angewiesen, dessen Angaben stets kontrolliert und reichlich oft verbessert werden mußten. Z. T. geschah das durch den einzigen anwesenden älteren Mann, der im Aussehen und Gebahren große Ähnlichkeit aufwies mit dem Führer Poll des von uns am 25. August in den Palau-Gewässern geretteten Mogomog-Kanus. Auf die Frage HELLWIGS, ob er vielleicht Polls Bruder sei, entstand große Aufregung und lebhafte Freude, als die Leute hörten, daß Poll und die Besatzung von uns auf Jap abgeliefert seien. Auch HAMBRUCH hatte gute Ergebnisse beim Sammeln erzielt, während ihm das Zusammenbringen des Stoffes für die Beschreibung der geistigen Kultur infolge der spärlichen und mangelhaften Auskunftsquellen recht erschwert worden war. Er erfährt u. a. auch die Ableitung des Inselnamens von dem, dem Manihot ähnlichen Knollengewächs Mägemŭg, bezw. Mächemüch, das sich besonders reichlich auf der Insel vorfindet und gedeiht. HELLWIG erhielt als Inselnamen, vielfach nachgeprüft, Múχemuχ (der dumpfe Vokal zwischen u und o lautend). Die Vermessungsarbeiten werden fortgesetzt. Die Herrn kehrten abends an Bord zurück zur Erledigung der Katalog- und Dunkelkammer-Arbeiten.

9. Oktober. HAMBRUCH, HELLWIG und LORENZEN begannen ihre Tätigkeit nach dem Frühstück wieder an Land. Vieles Interessante konnte beobachtet werden. So erschien dem Sammler die Geschicklichkeit bemerkenswert, mit der, als Ersatz für die nur selten noch vorkommenden Fischhaken aus Schildpatt, solche aus Eisendraht zurechtgefeilt und geklopft wurden. Er beobachtete z. B. einen Mann, vor einem viellöcherigen Korallenblock hockend, der mit einem Stück Eisenbeschlag (von einem hier gestrandeten Schiffe herrührend) aus einem dünnen Drahte — dabei die verschiedenen Größen der Korallenlöcher ausnutzend — sich einen tadellosen Haken kleinster europäischer Art zurechthämmerte. Mit der Schneide eines Stechbeitels hatte er an dem einen breitgehämmerten und bereits mit angeschliffener Spitze versehenen

Ende des Drahtes den Widerhaken säuberlich eingeschlagen und wetzte letzteren spitz an kleinsten Vorsprüngen des Steins, eine mühsame und scharfe Augen erfordernde Arbeit. Nach einer Weile konnte HELLWIG den Haken besichtigen und einen schon vorher fertiggestellten. Die Maße waren: Länge 12 mm, breiteste Stelle der Krümmung 5 mm. Eingetauscht konnte keiner davon werden, da die kleinsten Haken des Tauschvorrates dem Fischer für seinen Fangzweck zu groß waren. Die Formen der breiten Schildpatt-Fischhaken erinnerten übrigens stark an die auf Togóbei, ebenso die Formen der hölzernen Deckelkästen, ferner die Anordnung des Webstuhles, die Bezeichnungen seiner einzelnen Teile und einiger Webmuster. Von Schmucksachen war außer europäischen Perlen wenig zu entdecken; neu waren nur Brust- und Rückenschmuckstücke aus flossenartigen Knochen. Dagegen fiel die Vorliebe und der Geschmack für das Schmücken von Kopf, Hals und Brust mit einer reichhaltigen Auswahl von Blüten auf, die man auf der kleinen Insel kaum erwartet hätte. Diese hervorragend schöne Schmückung, besonders der Männer, hing allerdings vielleicht nur mit einer Periode gegenwärtiger Festlichkeiten zusammen, obwohl man HAMBRUCH berichtete, man tanze und singe allnächtlich, was aber nur auf die gute Jahreszeit im Nordostpassat zutreffend sein dürfte. Kokos-, Schildpatt- und Trochusmuschel-Armringe waren ziemlich häufig. Sie mußten, wie gewebte Frauenhüftmatten und namentlich Männergürtel recht teuer bezahlt werden. Auffallend bei der Tatauierung der Männer erschien die Häufigkeit der Darstellung eines Fischpaares, »ras« genannt. Das Vorhandensein von Speeren wurde zunächst in Abrede gestellt, da es keinen Krieg gäbe. Aber als der Sammler einige selbst entdeckte, kamen noch andere zum Vorschein, wobei betont wurde daß die alten Stücke hiesiger Anfertigung seien. Außer wenigen Dolchen, mit Hornhechtstacheln besetzt, waren im übrigen keine Waffen vorhanden. Allerlei Geräte konnten bei nach und nach herabgeschraubten Forderungen erworben werden. In dem Giebelteil eines eingestürzten Hauses fand sich ein Sammelsurium derartiger Sachen — von dem Besitzer des Nachbarhauses dort versteckt — vor. Zuerst hieß es, wie HAMBRUCH erfahren hatte, die Besitzer seien gestorben, die Sachen gehörten niemandem, als aber HELLWIG die Absicht aussprach, einige davon zu erwerben, holte Olívań zwei würdige Frauen herbei — die meisten Frauen erschienen würdig, manche fast melancholisch — deren hohe Forderungen aber zurückgewiesen werden mußten. Schließlich konnte bei einem zweiten Versuch das Gewünschte ganz erheblich vorteilhafter erstanden werden, u. a. eine große Schüssel aus Säδōwāl (Jap: Säδowān; Sâtauăn [M A]), Namōi-Gruppe, Ost-Karolinen, die hier zur Zubereitung von Schildkrötenfleisch benutzt wurde. An manchen Häusern sieht man noch die Beschädigungen, welche der letzte Taifun im März 1907 verursacht hat, andere sind bis auf geringe Überreste ganz verschwunden. Auch die Bestände an Palmen haben stark gelitten. Von den alten liegen hunderte vom Sturm entwurzelt, umgebrochen, abgedreht am Boden, die meisten sind in Richtung Süd gefallen, einige, Zeugen eines Sturms älteren Datums, mit den

Wipfeln nach Nordost. Auch von den wenigen hohen Buschbäumen strecken manche die blätterlosen, zerbrochenen Äste vertrocknet in die Luft. Im östlichen Teile der Insel wandelt man, abgesehen von den gestürzten Stämmen, auf der Grasdecke in dem luftigen, leichten Busch wie in einem verwilderten Park. Selbst hier, wo man es nicht vermutet, findet der Eingeborene, der Not gehorchend, auf Schritt und Tritt etwas Eßbares. HELLWIG war über alles das erstaunt, was ihm sein Führer Jĕnkăr als »Kaikai« bezeichnete. Eine Farnart jĭji, in der Südsee viel verbreitet, ein Fruchtbaum karreva, ein strauchartiger Fruchtträger χâûwâl, mit birnenförmigen kleinen Früchten, die, nachdem ihr Gelb in das Rot der Reife übergegangen, und sie aus der dünnen Schale in den Mund gequetscht werden, sehr angenehm schmecken. Eine am Strauch hängende, einer Flaschengurke oder auch Eierfrucht ähnliche, grüne, weiß gesprenkelte und gerieffte Frucht, jäwût', wird, in Wasser gekocht, viel gegessen, meist mit jâr zusammen (ein der Süßkartoffel, kömóti, verwandtes Knollengewächs), welche beide, wie so manches andere, auf dem Korallenboden nur kümmerlich gedeihen. Hier gab es dem Flaschenkürbis ähnliche Sträucher, dort Gewirre von gelb blühendem Bodenkürbis, dazwischen Papaya, wawâi, einige junge Brotfruchtbäume neben abgebrochenen alten, und dazwischen ist der Boden stellenweise ganz überzogen mit einem kleinen gelb blühenden crassulaceenartigen Gewächs, âûχuss, das, in frischem Wasser gekocht, gut schmecken soll. Ferner zeigte Jĕnkăr eßbare Blütenstengel als Leckerei und machte bei jedem Schritt auf weitere pflanzliche Genußmittel aufmerksam, wie auch auf Blumen, Baumblüten und wohlriechende Blätter, von denen er einen Vorrat brach, um seine durchbohrten Ohrläppchen und sein Haar damit zu beladen, welches ohnehin schon mit einem schönen Blütenkranz geschmückt war. Die Wege, wie das Äußere der Behausungen, zu denen manche von ihnen durch den Busch führten, machten oft einen etwas verwahrlosten Eindruck, besonders für den Reisenden, der von Palau kam. Doch das Innere der Häuser zeigte meist eine anzuerkennende Sauberkeit, und für Reinhaltung des Körpers wurde durch tägliche Waschungen gesorgt. Nachdem der Führer davon abriet, durch die Mitte der Insel (einer sumpfigen, mit kurzstämmigen Pandanaceen, Aroideen und anderen, Bodenfeuchtigkeit anzeigenden Pflanzen gestrüppartig bewachsenen Senkung) die Nordseite zu erreichen, wurde zunächst die auf der östlichen Inselecke liegende Gräberstätte, anscheinend Fărĭju heißend, und dann zwei weitere auf der Westseite besucht und die größere photographiert. Die Gräber konstruktionist ähnlich der auf Palau, nur ruht der kastenförmige Aufbau aus mächtigen Korallenkalkplatten nicht wie dort auf einer Steinterrasse, in der die Toten eingebettet sind, sondern unmittelbar auf dem Korallensandboden, in dem die Bestattung stattfindet. Auch HAMBRUCH hatte vieles über Nahrungsmittel erfahren, ein Herbarium angelegt, Fische gesammelt und im übrigen seine Zeit der geistigen Kultur und der Sprachaufnahme gewidmet. Das gesammelte Material konnte durch die Herren, wie so oft, nur zum geringen Teile abends an Bord weiter verarbeitet werden.

10. Oktober. HELLWIG setzte seine Arbeiten an Bord fort, während HAMBRUCH mit dem 3. Maschinisten STAECK um 10^h Vm. an Land fuhr, um das schöne Wetter zum Photographieren auszunutzen und die Eingeborenen zu veranlassen, zur Vollendung seiner Siedlungsaufnahme ihren Besitz an Palmen zu zählen, denn niemand von ihnen hatte zuverlässige Angaben darüber zu machen gewußt. Mit den beiden an Bord befindlichen Herrn vereinigten sich später noch mehrere sonntagfeiernde Herrn des Schiffsstabes zu einem Übungsschießen.

11. Oktober. HAMBRUCH und HELLWIG fanden früh bei Ankunft auf der Insel bereits ein von ihnen erwartetes Kanu von der Schwesterinsel Falálap (He)[1] vor, von dessen Insassen der Sammler eine Reihe brauchbarer Belegstücke erwerben konnte. Das Kanu kam ihm gelegen, um seine Besuchsabsicht auf Falálap kundgeben zu lassen. Die Leute freuten sich, und der empfindliche Dolmetschermangel schien behoben, als ein Junge sagte: »Ich spreche Deutsch«. Leider konnte er aber nur »ja« und »nein« sagen und bis sechs zählen, was hier auch einige junge Leute auf Deutsch und Englisch fertig bringen. Auch die Mogomog-Leute waren gut aufgeräumt, im allgemeinen waren sie recht freundlich und zuvorkommend geworden, sogar die Weiber bewiesen, daß sie vergnügt sein konnten, sie brachten HELLWIG Trinknüsse und geschnittenen Tabak (aus Jap?) und schwangen sich ab und an zu herzhaftem Gelächter auf. Besonderes Interesse nahmen sie an seinen Händen, die sie streichelten und drückten und mit den ihrigen verglichen, die mager oder schmal oder »nicht gut« seien gegen die seinen. Sogar die Füße wurden durch die Segeltuchschuhe hindurch befühlt und abgetastet. Vom Baden kommende Kinder baten ihn in niedlicher, schmeichlerischer Weise um Perlen und Zigaretten, und in dieser Stimmung wurde das Arbeiten wesentlich erleichtert. Er konnte u. a. die Zubereitung der Bananenbastfasern zur Weberei beobachten und zu Papier bringen, vom Fällen der Bananenstauden an bis zur Aufbewahrung der geschabten, aber noch nicht in der Sonne getrockneten Fäden in den Körben im Hause. Nur das weitere Befragen nach dem Verfahren des Trocknens selbst und des Aufspulens ging im Geplapper der Weiber unter. Ferner vermochte er die Bezeichnungen der Webemuster festzustellen, die z. T. völlig übereinstimmten mit denen, die er im Dorfe Falăláp auf Ngulú (hier Noli, vergl. S. 225) erhalten hatte. Nach photographischer Aufnahme und Skizzierung einer riesigen Fischreuse kehrte der Sammler zu den abendlichen Bordarbeiten zurück und sandte HAMBRUCH Material und Abendessen an Land, wo dieser übernachtete, um den guten Erfolg angefangener Ausfragungen nicht unterbrechen zu müssen, trotzdem die Stechfliegen ihn arg belästigten.

12. Oktober. HAMBRUCH setzte seine Erkundungen über Genußmittel, Fischerei, Schmuck usw. fort, erhielt Liedertexte und stellte fest, daß die Tatauierung der Männer von Jap, die der Frauen von Feis übernommen worden ist.

[1] Flalap (M A).

13. Oktober. Wegen zu hohen Seegangs konnte nicht gewagt werden, die Barkasse auszusetzen, um die beabsichtigte Fahrt nach Falálap auszuführen. Das Segelboot wurde deshalb für eine dreitägige Abwesenheit klar gemacht. HAMBRUCH konnte so lange von Mogomog nicht fern bleiben; er konnte aber auch, abgesehen von auftretenden Magenbeschwerden, nicht an Land übergesetzt werden, da dort die Brandung noch riesiger stand als sonst. Durch ein nachmittags abkommendes Kanu bot sich ihm Gelegenheit, einige Leute zur Weiterarbeit an Bord holen zu lassen, die abends mit Mühe ihre Insel wieder erreichten; denn Weststurm und Seegang hatten im Laufe des Tages immer mehr zugenommen, so daß das Schiff um 3^h Nm. den zweiten Anker ausbringen mußte. Das stetige Fallen des Barometers schien die Nähe eines Taifuns anzukündigen, weshalb der Kapitän weitere Vorsichtsmaßregeln traf; um $10^h\ 45^m$ Nm. wurde das Feuer des großen Kessels angezündet. Das Segelboot war nach schneller $1\frac{1}{4}$ stündiger Fahrt, teilweise fast vor dem Winde, mit HELLWIG und LORENZEN um $10\frac{1}{4}$ Uhr am Strande von Falálap eingetroffen. Trotz des strammen Windes und heftigen Regens bewies ein Drei-Mann-Kanu die Schneidigkeit herauszukommen, um den Seglern eine gute Einfahrt durch das Strandriff am Südufer zu zeigen. Die recht kräftige Brandung in der Einfahrt war immerhin verschwindend gegen die rechts und links anstehende. Nachdem die Eingeborenen geholfen hatten, das Boot hoch auf das Ufer zu ziehen, das für die ganze Insel eine Durchschnittshöhe von 10—12 m zu haben scheint, brachten sich die Herrn in einem Bootshause unter, in dem wie auf Mogomog — hier wurde ebenfalls Múχemuχ gesagt — die Wachmannschaft für die Kanus ihre Schlafgelegenheit hatte. Es zeichnete sich vor jenem nur durch einige Schnitzereien an einem Fundamentbalken und einem Brett der zwei übereinanderliegenden Böden des Südgiebels aus. Ein Rundgang bestätigte die den Herren bei Annäherung an die Insel gekommene Vermutung, daß Falálap bedeutend mehr Häuser besitzt als Mogomog, zudem auch noch größere und besser gebaute und instand gehaltene. Viele der Häuser sind aus Holz aufgeführt, und zwar dergestalt, daß starke viereckig-längliche Platten aufrecht zwischen Fuß- und Dachbalken gestellt sind, von denen einzelne sich als Tür- und Fensteröffnungen herausnehmen lassen, obwohl feste Türöffnungen, sogar oft je zwei, sich an den Giebel- und zuweilen auch an den Seitenwänden befinden, welche nach Belieben durch passende Rahmen mit Füllungen aus Holzstäben und Spaltbambus zugesetzt werden können. Auch ein auf Pfählen stehendes, ringsum mit Veranda versehenes Haus fand sich vor, welches, abgesehen von der Bedachung, an Palau oder auch an europäische Tropenhäuser erinnerte. Die innere Einrichtung, der Dachstuhl, die Steinplattform waren die auf der Schwesterinsel üblichen. Kurz vor Ankunft des Bootes hatte sich das Wetter erheblich verschlechtert. Es stürmte über die Insel, und in kurzen Zwischenräumen prasselten die Regengüsse nieder. An ein ersprießliches Arbeiten war unter den Umständen nicht zu denken, zumal sich auch die Eingeborenen sehr zurückhaltend verhielten. Die Herren, obgleich sie sich getrennt hatten, um die augenscheinliche Ängstlichkeit nicht

zu vergrößern, sahen Weiber und Kinder aus den Hintertüren entfliehen und sich verstecken. Viele Häuser waren fest verrammelt. Es blieb dem Sammler, ohne sich mit den Leuten angefreundet zu haben, nichts übrig, als in sein Quartier zurückzukehren und dort, so gut es ging, ohne Dolmetsch seine Tätigkeit zu beginnen. Für die unglaublichsten Wertlosigkeiten, Muscheln, zerbrochene und unansehnliche Geräte wurden, wie auf Mogomog, zunächst ebenso unglaubliche Preise gefordert. Auf Messer, Spiegel und Fischleinen war man zwar besonders versessen, aber ein Handel kam erst gegen Abend zustande, als die Leute die Zwecklosigkeit ihrer Angebote einsahen. Das Wetter war inzwischen immer schlechter geworden, und bei Windstärke 5—6 konnten kaum genug Matten zum Schließen des Hauses herangeschafft werden, um die Arbeitslampe vor dem Verlöschen zu schützen. Die Aussichten für den mehrtägigen Aufenthalt auf Falálap schienen daher wenig Erfolg zu versprechen.

14. Oktober. 3^h Vm. tiefster Stand des Schiffsbarometers, 757 mm. Später steigt das Barometer zwar langsam, hat aber 10^h Vm. noch nicht den gestrigen Stand derselben Uhrzeit erreicht. Der westliche Wind wird böig, die Pausen zwischen den Böen werden kürzer und kürzer, mit jeder verdüstert sich der Himmel, alles grau in grau, so daß bald das 300 m entfernte Land verschwunden ist. Der Gesichtskreis beschränkt sich in dem dichten, peitschenden Regen meist auf 3—4 m rings um das Schiff; erweitert er sich in den Pausen, so sieht man die sich mit breiten, weißen Köpfen überschlagenden Seen heranrollen. Die Wellenberge sind hier in der Lagune etwa 3 m hoch, die Wellentäler 50—80 m breit. Der Wind holte südwestlich, und da der Seegang noch bedeutend zunahm, wurden zu den 65 Faden Kette des Steuerbord- und den 30 Faden des Backbordankers noch je 20 Faden ausgebracht; später, um 10^h 45^m Nm., wurde sogar die Maschine angestellt, um das Schiff gegen den mehr und mehr zunehmenden Sturm andampfen zu lassen. Die Leute, die gestern mit HAMBRUCH gearbeitet hatten, machten früh vergebliche Versuche abzukommen, ihre Kanus kenterten. In einer Windpause gelang es 5 Mann, trotzdem ihr Fahrzeug mehrfach umschlug, um 3^h Nm. an Bord zu kommen. HAMBRUCH nahm ihre anthropologischen Maße und zeigte ihnen ein gestern aufgenommenes Gruppenbild. Es war drollig, ihre Freude mit anzusehen, als sie sich und ihre Freunde auf dem Blatt Papier wiedererkannten. Sie benutzten eilig eine Pause zwischen zwei Böen um ihre Insel wieder zu erreichen. Gegen Abend flammte der Himmel in Orangefarben, was man als Vorboten des sich bildenden oder nahenden Taifuns ansehen konnte.

15. Oktober. Während der Nacht hatte das Schiff noch mehrmals gegen Wind und Strom andampfen müssen, um die Ankerketten zu entlasten. Gegen Morgen jedoch bessert sich das Wetter, und die Böen folgen sich in immer länger werdenden Pausen. Dafür wächst die Dünung, und »Peiho« stampft und schlingert heftig. HAMBRUCH arbeitet an Bord, HELLWIG auf Falálap, von wo 3^h 45^m Nm. der I. Offizier zurückkommt. Bald darauf erscheinen auch HAMBRUCHS 5 Gewährsmänner von Mogomog an Bord, denen HAMBRUCH nach den Berichten LORENZENS vorwerfen muß, daß sie

ihm über die Besiedlungsziffern von Falálap bedenklich unwahre Angaben geliefert haben, so daß er nun der Vorteile, die ihm Falálap in der Beurteilung der Siedlungsverhältnisse geboten, verlustig gehe. Natürlich bestreiten die Leute die Richtigkeit dieser Auffassung und suchen ihn darüber zu beruhigen, daß er in Falálap nicht mehr erfahren haben würde als auf ihrer Insel. »Peiho« verläßt 4^h 15^m den Ankerplatz, um die Nähe eines Riffes, das ihm gefährlich werden könnte, zu meiden und läßt $^1/_4$ Stunde später den Anker weiter in der Lagune fallen. 60 Faden Kette, 40 m Wassertiefe.

16. Oktober. 4^h Vm. konnte der Backbordanker wieder eingenommen werden. Um 7 Uhr geht HAMBRUCH an Land und nimmt den Maschinen-Assistenten KROPP mit als Schreiber für die weiteren anthropologischen Messungen und als Hilfe für photographische Aufnahmen usw. Bei der Rückkehr gegen 6 Uhr abends schlägt in der immer noch ziemlich starken Brandung das Boot halb voll Wasser, und in dieser kritischen Lage fängt noch dazu ein chinesischer Bootsgast Streit mit Jap-Leuten an, die HAMBRUCH mit an Bord des »Peiho« nahm. Abends überbrachten dessen Mogomog-Männer die ihnen für ihre Lügereien auferlegte Buße von 200 Kokosnüssen. An HELLWIG wurde ein Boot mit einem Briefe des Kapitäns gesandt mit den Vorschlägen, entweder sogleich den günstigen Wind zur Rückfahrt zu benutzen, oder diese auf morgen zu verschieben, wenn »Peiho« nach der Westeinfahrt gehen und dort für einige Stunden geographische Arbeiten ausführen werde. Er entschloß sich für den ersten Vorschlag, obgleich er die gelungene Anfreundung mit den Leuten nun nicht ausnutzen und seine Aufgaben nicht vollenden konnte. Eine Stunde später war er unterwegs und um 9^h Nm. auf »Peiho«. Schon gestern machte LORENZEN den Versuch, mit dem Boote abzukommen. Wie die Eingeborenen ihre Kanus, so hatten auch HELLWIG und LORENZEN abends ihr Boot höher auf den Strand holen lassen, eine wohlangebrachte Vorsicht, denn in der Nacht durchheulte der Sturm das Haus, und die Brandung brauste mit unheimlichem Getobe und Gedonner, so daß man glaubte, sie erreiche schließlich das Haus. Und früh stand die Brandung in der Passage mit derartiger Wucht, daß LORENZEN nach langer, mit Lebensgefahr verbundener Anstrengung den Versuch, abzukommen, aufgeben mußte. Einmal bäumte sich das Boot fast kerzengerade gegen eine mächtige Welle auf, und als LORENZEN und die Mannschaft im Wasser versuchten, es festzuhalten, damit es nicht breitseits gegen den Strand geschleudert würde, war es ein Wunder, daß dies ohne Unfall ablief. Der Euka-Junge Tuhén zeichnete sich bei dieser Gelegenheit durch langes Unterschwimmen der vielen Brandungswellen bis über das Riff hinaus aus, um einen abgetriebenen Bootsriemen herbeizuschaffen, der aber schließlich ohne sein Zutun strandwärts wieder herangeworfen wurde. Für einen weiteren Versuch getroffene Anstalten zum Aufholen des Bootes nach einem aufs Riff ausgebrachten Bootsanker wurden bei plötzlich eintretender Flaute und Beruhigung des Wassers durch heftige, anhaltende Regengüsse möglich. Es gelang endlich, das Boot in die Passage zu bringen und es mit Hilfe von Eingeborenen gegen die Brandung

zu halten, bis es ruderfertig war, worauf LORENZEN glatt durch die Brandung ging und um 2^h Nm. die Insel verließ. — HELLWIG wie LORENZEN hatten nach der Anzahl der vorhandenen Wohnhäuser die Bewohnerschaft übereinstimmend auf etwa 100 Köpfe geschätzt. HELLWIG fand dann eine Anzahl Behausungen, die augenblicklich leer standen und ausgestorben waren, so daß die Kopfzahl wohl mit rund 70 richtiger bemessen sein dürfte, wozu dann noch von Jap, Ngeaûr und Saipan etwa zurückkehrende Einwohner zu rechnen wären. Eine von LORENZEN bei seiner statistischen Aufnahme entdeckte, ein besseres Pidgin sprechende Witwe, namens Suliveñ, versorgte HELLWIG mit manchen Angaben. Sie hatte in jungen Jahren bei einer europäischen Familie auf Samoa gedient und war mit dieser auch in Sydney gewesen. Sie beklagte die Entvölkerung der Insel und gab als Ursachen an, erstens: das Aussterben ganzer Häuser durch eine vor Jahren umgehende Seuche (Husten, Gliederschmerzen, Atemnot, blutige Entleerung, nach 3—4 Tagen tot!), zweitens: die Arbeiter-Anwerbung, durch die manche nicht wiedergekommen seien, und drittens: der Verlust vieler Reisekanus auf See. Es gäbe eine große Zahl männerloser Weiber und viele Kinder ohne Eltern. Die bei richtiger Bewirtschaftung sehr reichlichen Nahrungsmittel der Insel verkämen z. T. durch überwachsenden Busch und die Trägheit der Eingeborenen (»kanaka too much lazy!«). Felder von Abwesenden dürften nicht angerührt werden, denn man wisse nicht, ob die Besitzer wiederkämen, und um Felder von Verstorbenen kümmere man sich nicht, weil jedes Haus genügend mit dem Instandhalten der eigenen Pflanzungen zu tun habe. Witwen, die keine Söhne hätten, müßten oft lange auf von selbst herunterfallende Nüsse warten, denn die jungen Männer, die ein paarmal für ihre Angehörigen hinauf- und heruntergeklettert seien, weigerten sich, für Fremde es zu tun, und schützten Müdigkeit vor. Jetzt in der nassen, kalten Jahreszeit wäre man besonders faul. In der regenlosen Zeit schliefe man nicht so viel, man arbeite dann mehr. Die Männer sähen wieder nach ihren Häusern, Fischnetzen und Fahrzeugen. Größere Handelsfahrten wären allerdings kaum noch ausführbar, da die nötigen Mannschaften fehlten, Frauen müßten deshalb mitunter einspringen. Frauen und Mädchen arbeiteten dann wieder mehr auf den Feldern und am Webstuhl. Zu letzterer Arbeit ziehen sie natürlich helles Sonnenwetter vor, schon wegen der Trockenheit der ungleich breiten Webfasern, deren ebenso ungleichmäßiges Aufsaugen von Feuchtigkeit beim Weben hinderlich ist. In jedem geordneten Haushalte der Gruppe befindet sich nach Suliveñ mindestens ein Webstuhl, manchmal auch mehrere für die Töchter. Manche kleineren Mädchen müssen bei dem ihnen langweiligen Knüpfen der Webfäden beaufsichtigt werden, da sie sonst gern den Knoten in einfacherer Weise schürzen, wodurch das Gewebe unregelmäßig wird. Suliveñ war eine Frau ohne besondere Scheu und ohne Ziererei, sie war bereit, Aufschlüsse über das Frauenleben zu erteilen, machte aber doch einen Unterschied, ob man z. B. die weibliche Beintatauierung vor dem Hause oder im Hause zu studieren vorhatte. Bei einem Gange mit ihr durchs Dorf wurden verschiedene Häuser und u. a. auch eines der vier kleinen

Bluthäuser besichtigt, die, nach Suliveń, zum Ersatz für das vom Taifun zerstörte große errichtet worden waren. Zum Zeichen, daß die erste Menstruation eingetreten, erhält das Mädchen seinen ersten gewebten Schurz von der Mutter, der häufig vom Kinde selbst gefertigt wurde. Auch einige Begräbnisplätze wurden besucht und photographiert. Nach der Anzahl der Gräber zu urteilen, muß Falálap viel stärker bevölkert gewesen sein als Mogomog. Auf dem einen Platze zählte HELLWIG über 40 unversehrte Steingräber und auf der anderen Seite desselben Hügelkopfes etwa die gleiche Anzahl unter Unkraut und Buschgewirr. Außerdem schien es, als ob dort im Laufe langer Jahre auf versunkenen Gräbern Aufschüttungen zur Anlage neuer, aber seitdem längst wieder überwucherter Grabstätten gemacht worden seien. Bessere Pfade als auf Mogomog führen um und in verschiedenen Richtungen durch das Innere der Insel, welches ebenfalls aus einer hier und da sumpfigen Senkung besteht, deren Busch, überall mit kleinen, unregelmäßigen Pflanzungen von Sumpftaro, Bananen, Komôti und Zuckerrohr durchsetzt, eines gewissen landschaftlichen Reizes nicht entbehrt. Dazwischen stehen die Kokospalmen verschiedensten Alters zahlreich, viele mit vollem Behang von kleinen, runden Nüssen, und eine auch auf Mogomog beobachtete Art mit länglichen. Viele alte Palmen liegen vom Taifun entwurzelt am Boden, sie sind, wie dort, in der allgemeinen Richtung nach Süden gefallen. Das Sammelergebnis war zufriedenstellend. An Waffen waren einige Speere vorhanden, von denen die meisten aus Jap stammten und die sämtlich nur dem Fischfang dienen sollen. Auch eigentliche Fischereigeräte waren knapp. Zu den Waffen kann man schwerlich das dolchartige Zaubergerät rechnen — der Griff eine menschliche Figur darstellend, deren unterer Teil in 6 Rochenstacheln ausläuft —, welches als Kanuamulett oder als Beschwörungsinstrument auf den sturmbedrohten Seefahrten mitgenommen wird. Am Hause des abwesenden Kanuführers Poll[1] hingen mehrere und an einem der auf Pfählen stehenden Geisterhäuser einer dieser Zauberdolche; die genaue Untersuchung der Geisterhäuser wie der Dolche erregte keinerlei Widerspruch. Die Anfertigung der Schnur zur Befestigung der Rochenstacheln darf übrigens nicht mittels des üblichen Seildrehapparates geschehen, sondern nur in der altüberkommenen Weise des Zusammendrehens der quer über den Oberschenkel gelegten Fasern durch gleichmäßige Reibung mit der Handfläche, wie dies auch sonst in der Südsee üblich ist. Der Schmuck des Körpers tritt in mannigfacher Weise in die Erscheinung. Zur Tatauierung und der Häufigkeit der roten Gesichtsbemalung gesellt sich reichlicher Blumenschmuck in Form von Kopf- und Halskränzen, zierlichen Gewinden um den Haarkamm und Blüten in den hier nur mäßig durchbohrten Ohrläppchen. Bei den Männern sind Oberarm-, Waden- und Fußgelenkbänder, mit Curcuma gelb gefärbt, sehr beliebt; die jüngeren vervollständigen den Schmuck außerdem gern, wie die Frauen durch Halsketten aus Muschel- und Kokosscheibchen und Ohrgehänge aus Schildpatt und verschiedenem Muschelmaterial. Ältere Männer begnügen sich meist

[1] Vergl. S. 195 u. 226.

mit Halsketten aus großen Kokosscheiben, z. T. von Oleái (M A) eingeführt, und dem sonst nicht häufigen Brustschmuck aus Delphinflossenknochen. Im allgemeinen putzen sich namentlich die älteren Frauen weniger als die Männer. Ein größerer Teil der Schmucksachen aus Conus- und Spondylus-Muscheln wird eingeführt, zumeist aus Jap, wohin man aber auch den Spondylus verhandelt. Bei den jungen Mädchen spielen namentlich die Leibgürtel aus Conus- und Kokosscheiben eine Rolle, die zumeist aus Ngulú stammen sollen. Nach Sulivеn besäße jede Frau einen Gürtel, sie wisse keine, die zwei hätte und davon einen abgeben würde. HELLWIG bot erfolglos höchste Preise, und ebenso erfolglos kehrte Sulivеn von der Suche zurück. Der Sammler erhielt von ihr anschauliche Darstellungen des Tauschverkehrs zwischen den Eingeborenen und Gelegenheit, dem Flechten eines Korbes beizuwohnen. Der Versuch, ihren Stammbaum mit ihr selbst festzulegen, scheiterte an der hergebrachten Pietät, welche die Nachkommen verhindert, die Namen der verstorbenen Eltern auszusprechen. Die gute Sitte erfordert bei auch nur versehentlicher Nennung der Namen sofortige Trauer- und Schmerzbekundungen durch Weinen und Klagen aller anwesenden Frauen.

17. Oktober. 8^h Vm. verließ »Peiho« den Ankerplatz und in der Lagune weiterdampfend, ließ er den Anker 55 Minuten später vor Piras-Insel in 34 m Wassertiefe wieder fallen. GOLLERT verließ das Schiff, um hier in der Westeinfahrt der Mogomog-Lagune geographische Arbeiten auszuführen. HAMBRUCH und HELLWIG arbeiten an Bord. Bewunderung erregten eine Anzahl kleiner, rotbemalter Segelkanus, die mit Pfeilgeschwindigkeit über das Wasser glitten und um das Schiff manövrierten. $3^h 15^m$ Nm. lichtete »Peiho« Anker, nahm, langsam aus dem Atoll dampfend, das Dingi mit GOLLERT an Bord und steuerte dann in Peilung der Inseln und Riffe, bis er $6^h 45^m$ die Ostspitze der Mogomog-Insel in $1\frac{1}{4}$ Sm Abstand passierte und den Kurs nach der Insel Feis aufnahm. NO-Wind und Dünung aus derselben Richtung. Das Schiff rollt.

18. Oktober. Die Insel Feis kam $5^h 35^m$ Vm. in Sicht; 3 Stunden später kreuzten wir mit langsamer Fahrt dicht unter ihrer Südseite. Gewaltige Brecher brandeten an ihr und schleuderten den Gischt höher als das Plateau der Insel. Eine Anzahl Kanus mit aufgeregten, lärmenden Männern kamen längsseits. Das große Boot, welches mit LORENZEN hinübergegangen war, um KRÄMERS Ausrüstung an Bord zu befördern, kenterte in der Brandung. Auch das mit KRÄMER und Gattin und dem Rest des Gepäcks um 11 Uhr zurückkehrende Boot nahm viel Wasser über, so daß das Trocknen des Gepäcks und der Sammlungen den Nachmittag ausfüllte. — KRÄMERS hatten sich am 3. Oktober in einer der kleinen niedrigen Hütten wohnlich eingerichtet und von dort aus ihre Streifzüge durch die Insel unternommen, welche etwa $2\frac{1}{2}$ km lang und ein drittel so breit ist. Die das Innere ausfüllende Hochebene ist — wenn man auf den Strand 2—3 m, auf die erste Schotterterrasse 3—4 m und auf die zweite Inlandböschung ebensoviel rechnet — durchschnittlich etwa 10 m hoch[1]. Am Nordufer streckt

[1] Nach den Angaben des Südsee-Handbuchs, IV.—VI. Teil des Reichs-Marine-Amts, Berlin, 1913, beträgt die Inselhöhe 18—20 m.

sich ein 400 m langer Sandstrand zwischen zwei Felsenkaps, die die Hochebene etwas überragen. Bei einem weiteren Kap, dem ein eben so schöner breiter Sandstrand von 1 km Länge benachbart ist, bieten sich Brandungsbilder, noch großartiger anzuschauen als bei den ersteren. Es wird durch einen dichten Gebüschgürtel landeinwärts abgeschlossen. An der Südostküste dehnt sich gleichfalls zwischen zwei Felsvorsprüngen ein etwa 600 m langer Sandstrand aus; der nördliche Vorsprung bildet die höchste Erhebung zu etwa 12 m. Der im Westen liegende Küstenabschnitt zeigt ein wesentlich anderes Bild. Hier stürzen die Felsen dieser gehobenen Korallenstufe schroff herab zum Meer. Ihr Fuß ist stark unterwaschen, und wo der Hang nicht eingestürzt ist, kann man wahrscheinlich bei Niedrigwasser auf dem Boden dieser Brandungsgalerie trockenen Fußes bequem einhergehen. Zauberhafte Brandungsbilder bieten sich dem Auge dar. Rückwärts werfen Spritzlöcher im zerfressenen Kalk der Terrasse ihren Gischt empor, und die Aushöhlungen sind stellenweise so tief, daß durch 10—20 m inlands befindliche Spalten Luft und dampfartiger Gischt ins Freie gepreßt wird. Die Hochebene ist zum großen Teil mit Süßkartoffeln bepflanzt, Taro, Buschtaro, Yams, Papaya wurden weniger häufig angetroffen. Große alte Brotfruchtbäume, von einem früheren Sturm in Mengen abgeknickt, brauchen noch lange, ehe ihre neuen Triebe wieder tragen können. Kokospalmen sind in genügender Anzahl vorhanden. So scheint der Feis-Insulaner, der ja auch den Fischfang ausübt, keine Nahrungssorgen zu kennen, und doch hat er vor etwa 50 Jahren eine derartige Hungersnot erlebt, daß die Bewohner vor Mattigkeit auf allen Vieren auf ihren Feldern herumkrochen, wo sie zugleich wohnten. Ein einziger Taifun — Rong, der Gewährsmann KRÄMERS, hat seit 60 Jahren 5 Taifune erlebt — kann zwar viel Schaden anrichten, doch liegt eine tiefere Ursache wohl in dem Fehlen eigener Schiffahrt. Die Leute sagen selbst, die Einfuhr von Süßkartoffeln sei ein Segen für sie, und dafür sind sie auf die hier einlaufenden Reisekanus von Lámutrik (M A), Mogomog, Oleái usw. angewiesen. Am 8. Oktober, einem sehr heißen Tage, hatte KRÄMER bereits die Besiedlungsaufnahme zu Ende geführt. Sie ergab 33 Gehöfte mit je 2—7 Baulichkeiten. Die Häuser stehen in den Dörfern meist eng aneinandergebaut. Sie weisen nur noch Spuren des Jap-Typus im Spitzgiebel auf. Die Bewohner verhielten sich im allgemeinen entgegenkommend, wenn auch ihre Trägheit oft schwer zu überwinden war. Doch gelangen viele genaue Beobachtungen der Technik, z. B. beim Weben und Flechten, bei der Materialzubereitung für Gürtel, beim Knüpfen von Fischnetzen, bei der Anfertigung von Schurzen, Kopfkränzen usw. Man wohnte auch der Beerdigung eines Mannes bei, Frau KRÄMER im Hause bei den klagenden Weibern, KRÄMER draußen bei den Männern. Die von den Weibern schön geschmückte und in Hockstellung in zwei Matten gehüllte Leiche wurde von ihnen unter Heulen und Singen zu der nahegelegenen Beerdigungsstelle getragen. Eine Frau bezeichnete durch zwei, kreuzweise mit einer Kokosschale in den Sand gezogene Striche die Größe des Grabes und fing an, mit der Schale den Sand wegzuschaufeln. Darauf gruben die Männer mit

Stöcken und Kokosschalen das Loch aus, versenkten die Leiche und schütteten das Grab zu, oben einen kleinen spitzen Hügel aufhäufend, der mit einer großen flachen Korallensteinplatte überdeckt wurde. Eine andere interessante Szene des Eingeborenenlebens bot das Insichtkommen eines mächtigen Treibholzstammes aus Südwest. Der Fischruf ertönte, und drei Kanus gingen sogleich, mit je einer großen Fischreuse ausgerüstet, durch die Brandung. Die Reusen enthielten, nachdem sie auf einige Zeit am Stamm festgemacht worden waren, 150 kleinere Fische, die sich vor den größeren Raubfischen hineingeflüchtet hatten. Der Fang war gemeinsames Eigentum und wurde geteilt. Ein noch schöneres Schauspiel bot die Fischerei bei Nacht. Mit Handnetzen und mächtigen Kokosblattfackeln stehen die Fischer auf dem Riff. Bei der Helligkeit der hochgehaltenen oder über dem Kopf geschwungenen Fackeln wird der Anblick besonders reizvoll, wenn die hellbraunen Gestalten die heranrollenden grünschimmernden Wogen geschickt überspringen. Andere recht lustige Bilder entwickelten sich, wenn vor Sonnenaufgang Scharen von Männern, Frauen und Kindern zusammen ihr Bad nahmen und den breiten hellen Strand bevölkerten oder die Kinder im Dorfe sich gemeinsamen Kinderspielen hingaben Frau KRÄMER hatte neben ihren ethnographischen Arbeiten fleißig gezeichnet und gemalt, sich auch hier den Frauenangelegenheiten, besonders in den Frauenhäusern, gewidmet. Dabei hatte sie u. a. ihr Augenmerk auf die Tatauierungen der Frau gerichtet und festgestellt, daß die Eingeborene sich auch der weißen Frau gegenüber zimperlich verhalten kann. Die materielle Kultur kam insofern ein wenig zu kurz, als das Sammeln manche Schwierigkeiten bot. Vornehmlich sprach die Tatsache mit, daß die »Natuna« der Phosphat-Gesellschaft in aNgeaûr, deren Rauchwolke der »Peiho« südlich von Feis noch wahrnahm, als er am 3. Oktober hier vorlief, soeben erst die Insel nach Sammlungsstücken abgegrast hatte. Von dem verbliebenen Rest gaben die Leute gute Stücke nur ungern her. Alles in allem konnten die beiden Forscher auf ihren Aufenhalt auf Feis zufrieden zurückblicken, da die Ergebnisse für eine Monographie der Insel ausreichen. Das schwere Wetter, welches besonders vom 13.—15. Oktober herrschte, hatte auch die Arbeiten auf Feis erschwert; u. a. ging durch das wiederholte Trocknen der Ausrüstung, die einmal, als der Sturm in der Nacht die Wohnhütte teilweise abdeckte, gründlich durchnäßt wurde, verhältnismäßig viel Zeit verloren. — Um $11^h 50^m$ Vm. wurde die Reise bei kräftiger WNW-Dünung und starkem Rollen des Schiffes fortgesetzt.

19. Oktober. Gegen 6 Uhr früh wurde die Soról (S)-Gruppe gesichtet und um 8 Uhr angelaufen, um SARFERT abzuholen. Während »Peiho« mit ganz langsam gehender Maschine bei dem Atoll treibt, nimmt der II. Offizier KRÄMERS an Land. Das Dingi folgt später mit dem I. Offizier in die Lagune, um Vermessungsarbeiten vorzunehmen. Auch hier wird das Schiff umlagert von vielen Kanus, deren Mannschaften ihre ethnographischen und landwirtschaftlichen Erzeugnisse HELLWIG zum Tausch anbieten. HAMBRUCH nimmt an einigen der an Bord gekommenen Männer

Messungen vor. Mittags kehren die Boote mit den Expeditionsmitgliedern und Offizieren zurück. Der Kurs wird auf Jap gesetzt. Leicht bewegte See, NO-Dünung, das Schiff rollt. —

SARFERT hatte sich am 4. Oktober in dem etwas kleineren Männerhaus eingerichtet und begann sofort mit seinen Arbeiten. Die Eingeborenen betrachteten ihn zwar gewissermaßen als Gast, denn täglich erhielt er eine ausreichende Lieferung von Kokosnüssen — anderes hätten sie nicht — aber er empfand doch bald, daß er nicht recht willkommen war. Eine Entschuldigung für ihre sonstige Gleichgültigkeit fand er allerdings ebenso schnell in ihrer Faulheit. In sein Tagebuch trug er schon nach kurzem Aufenthalt ein: »sie überschreiten die Faulheit eines Naturvolks um ein Beträchtliches«. Unter ihr hatten seine Arbeiten z. T. recht unliebsame Verzögerungen zu erleiden. Das Beispiel des Häuptlings, eines fetten und faulen, dabei dummschlauen Mannes, hatte seines Erachtens die übrige Bevölkerung stark beeinflußt. Gleich nach der Landung wurde der I. Offizier beim Betreten eines Hauses an der Schulter gefaßt und ihm bedeutet, er solle zum Schiff zurückfahren. Dies und die freche Schnorrerei des Häuptlings um Tabak, um viel und noch mehr Tabak, hatte eine Rede SARFERTS zur Folge, deren Ton die Autorität des weißen Mannes wieder herstellte. Die Gestalten der Eingeborenen sind über Mittelgröße, und ihre Fülle zeugt im allgemeinen von einem nicht anzuzweifelnden Wohlergehen. Ringwurm und andere Hautkrankheiten fehlen, ebenso Geschlechtskrankheiten. Bei der Siedlungsaufnahme ergab sich eine Bevölkerungsziffer von 156, etwa das Doppelte der letzten Regierungsstatistik. Sie wohnen sämtlich auf Soról, der Hauptinsel der Gruppe, die außer ihr noch 5 kleinere bewaldete und unbewohnte Inseln — von denen SARFERT die nordwestliche, Bigelimél, und eine weitere, Bigeliwól, vermaß — und 7 Sandbänke aufweist. Die Häuser des Dorfes stehen dicht gedrängt. Das Dorf selbst ist in 4 Quartiere eingeteilt, deren jedes einem Oberhaupt, das aber nicht Häuptlingsrang besitzt, gehört und untersteht. Soról besteht im ganzen aus 18 Besitzer-Grundstücken mit Unterteilung in Parzellen. Die übrigen Inseln sind ähnlich verteilt. Neben sonstigem Besitz stehen dem Oberhaupte die Sandbänke zu. Diese Vierteilung des Dorfes hängt mit der noch jungen Besiedlungsgeschichte des Dorfes eng zusammen, deren Überlieferung nur bis zur fünften Generation zurückreicht. Der Taifun, der diese traf, vernichtete die gesamte Bevölkerung bis auf zwei Frauen. Eine derselben war schwanger und gebar einen Sohn. Zu diesen 3 Überlebenden gesellten sich, von den Ifaluk-Inseln später einwandernd, 5 Männer und 5 Frauen, die die heute noch bestehende Dorfeinteilung vornahmen. So ist es erklärlich, daß bei der jungen Siedlung zunächst wieder die ursprüngliche patriarchalische Familien- und Dorfverfassung in Kraft trat, welche auf anderen Inseln schon längst höheren Formen Platz gemacht hat. So ist es auch erklärlich, wenn, da die Ifaluk-Einwanderer offenbar zur Erneuerung der Kultur nichts beitrugen, der Forscher auf eine solche Armut geistiger Kultur stieß, die nur geringe Ergebnisse zeitigen konnte. Die alte Religion der Zentral-Karolinen ist fast ver-

schwunden, nur Lúgeleń und Ělefaδ sind dem Namen nach erhalten. Eine neue hat sich noch nicht herausgebildet. Die Anschauungen über die Totenwelt sind so vergessen wie die Sagen, und die Gewährsmänner sagten rund heraus: sie wüßten nicht mehr als die Hunde und Schweine. Allerdings wird ja ihr Leben in neuerer Zeit durch eine erhebliche Abgeschlossenheit von der übrigen Eingeborenenwelt kulturell nicht beeinflußt. Reisen werden nicht mehr unternommen, selbst die Tributfahrten nach Jap haben aufgehört, ebenso das Anlaufen von Handelskanus der Mogomog- und Feis-Leute. So kam es denn, daß selbst die beiden Dolmetscher — mit denen übrigens das Arbeiten insofern Schwierigkeiten bot, als der Mogomog sprechende Jap-Mann sich nur schwer verständigen konnte — entsetzt waren über die Unwissenheit der Leute. Unter diesen Verhältnissen litt auch der Tauschhandel. Eben begonnen, wurde er plötzlich von seiten der Eingeborenen aus unaufgeklärten Gründen abgebrochen. Man wolle nicht, hieß es einfach, als SARFERT, nachdem er eine Reihe unscheinbarer Gegenstände zu unverhältnismäßig hohen Preisen erworben, nach größeren Sachen, wie Reusen, Matten und dergleichen verlangte. Erst nach geraumer Zeit fand sich der Häuptling bei den Alleingelassenen wieder ein mit der Erklärung, der Handel könne wieder beginnen. Wie anfänglich, so wurde auch fortan nur mit Genehmigung des Häuptlings jedes einzelne Stück herbeigeholt und verhandelt, aber auch die besseren und größeren Gegenstände kamen endlich in den Besitz SARFERTS, wenn auch zu hohen Preisen. Merkwürdig war, daß auch Geschenke, außer Tabak, von den Leuten nicht angenommen worden waren. Waffen gab es nicht, die vorhandenen Speere würden ausschließlich zum Fischfang verwandt. Vom 10. bis zum 16. Oktober hatte heftiger Südweststurm mit vielen Regengüssen geherrscht, so daß ein Arbeiten im Freien fast unmöglich wurde. Am 15. klarte das Wetter vorrübergehend etwas auf; zwei Tage darauf ging der Wind nach NO herum, und zeitweilig war das Wetter sonnig. Vielleicht bewirkte diese Besserung des Wetters in den letzten Tagen auch eine Besserung im Verhalten der Eingeborenen, die die letzten seiner Arbeiten, das Phonographieren und Photographieren, begünstigte, so daß er im allgemeinen mit befriedigenden Ergebnissen an Bord zurückkehrte.

20. Oktober. Um $6^h\ 50^m$ Vm. fiel der Anker im Hafen von Jap. Ein paar Stunden später wurde das Schiff an der Landungsbrücke von Tarang vertäut, um zunächst 25 Tonen Frischwasser überzupumpen. Herr SCOTT kommt an Bord und stellt für die Verpackung unserer Sammlungen einen Schuppen zur Verfügung. Die Erledigung der Heimpost ist im Gange, ebenso die der verschiedenen Geschäfte der Expedition und des Schiffes an Land.

21./28. Oktober. Am 21., früh, frischte der Südwestwind zu solcher Stärke auf, daß das Schiff vom Bollwerk loslegen und im Hafen vor Anker gehen mußte. Die Luken konnten der häufigen Regenböen halber nicht geöffnet werden. Erst am nächsten Tage wurde dies möglich, und das Schiff machte daher früh am Bollwerk wieder fest. Bald darauf kam »Germania« mit eintägiger Verspätung wegen schlechten Wetters

herein. Ihr Kapitän FLÜGEL war abends unser Gast und nahm unsere Post mit an Bord seines Dampfers, der am 23. die Reise fortsetzte. Kapitän FLÜGEL hatte es leider trotz direkter Fahrt nach Hongkong abgelehnt, einen beriberikranken chinesischen Heizer des »Peiho« zu befördern, weshalb wir gezwungen waren, diesen dem hiesigen Hospital zu übergeben. Übrigens wurde am 24. ein zweiter Beriberi-Fall festgestellt, so daß sofort vorbeugende Maßregeln getroffen wurden. Die »Germania« brachte uns wenigstens die Annehmlichkeit, unseren stark zusammengeschmolzenen Reisvorrat ergänzen zu können. Am 23., früh, begann »Peiho«, 200 Tonnen Kohlen einzunehmen, beendete diese Arbeit am nächsten Morgen um 3 Uhr, nahm am 25. weitere 75 Tonnen Frischwasser über und legte sich 5^h 30^m Nm. auf seinen Ankerplatz. Zwei Eingeborene kamen zur Beförderung nach ihrer Heimat Faráulip (M A) an Bord; 15 anderen konnte die Erlaubnis zur Heimreise von der Regierung nicht erteilt werden. HAMBRUCH war am 21. nach Gatschepar gegangen, um dort mit Mogomog-Leuten seine Studien fortzusetzen. Er erhielt vom Oberpriester Rūgepong (Rúĕpoń)[1] Auskünfte über Sagen und die Anfertigung des ersten Kanus auf Ponapé; danach soll es sich von dort nach Westen verbreitet haben. Besonders interessant war ihm die Besichtigung des Hauses des Rongelap (hier Yongelap) über dessen Geschichte er manches erfuhr. Das Haus darf nur vom Oberpriester ehrfurchtsvoll gebückt und ohne Haarkamm betreten werden, das von Gräsern und Blumen überwucherte Steinpflaster ringsum dagegen von jedem Manne, der sich des Kammes entledigt und sein Haar gelöst hat. Frauen müssen dem heiligen Gebäude fernbleiben. Das im Mogomog-Typ gebaute Haus ist derartig verfallen, daß man wohl schwerlich darin das Heiligtum des vornehmsten Karolinengottes vermuten könnte, auch selbst nicht der ans Haus angelehnten hohen Geldsteine und der zwei eigenartigen Schüsseln wegen, deren Inhalt HAMBRUCH ein Geheimnis blieb. Bei einem zweiten Besuche photographierte er das Haus, hatte aber unglücklicherweise Platten gewählt, die, bei aller ihrer sonstigen Vorzüglichkeit, für die Tropen, wie sich auf der Reise ergab, nicht geeignet sind. Trotz aller Vorsichtsmaßregeln war auch in diesem Falle, wie so oft schon, beim Entwickeln die Schicht rettungslos abgeschwommen. Auch SARFERT entwickelte seine letzten Aufnahmen und nutzte die Liegezeit des Schiffes aus, um seine Soról-Arbeiten abzuschließen. Er bemühte sich nebenbei, unseren Kinoapparat in gebrauchsfertigeren Zustand zu versetzen und machte einige Probeaufnahmen an Land. Er war durch ein beschädigtes Bein in der Bewegung etwas behindert. Ganz ähnlich erging es auch KRÄMER, zu dessen schlechtem Befinden in den ersten Tagen unseres Aufenthaltes noch Fiebererscheinungen hinzutraten. Abwicklung der Geschäfte und Fortsetzung der Studien wurden jedoch kaum dadurch gestört. Am 24. segelte er mit Gattin und dem I. Offizier nach dem Tagereng-Kanal, dessen Bett im vulkanischen Gestein viel Ähnlichkeit aufwies mit der Formation auf Babldáob. Am nächsten Tage konnte er den Gewährsmann HAMBRUCHS, Oberpriester Rúĕpoń,

[1] Ruebong (A K).

den dieser mit Hilfe des Dolmetschers Walter Gibbon von Onean mitgebracht hatte, über die Mythologie von Feis und dessen Handel mit den östlichen Inseln befragen, und seine Vermutung über die Schönheit der Mythologie der Westkarolinen bestätigte sich. Am selben Tage verursachte die wegen Regens nicht ganz geglückte Besteigung des Gavúll-Berges ihm und seiner Gattin den Wunsch, eine Panoramaskizze von dort aus anzufertigen, was zwei Tage später in die Tat umgesetzt wurde. Zwischendurch betätigte sich wie immer der Leiter als Arzt an Bord, wo im allgemeinen der Gesundheitszustand normal war. Das emsige Suchen nach geeigneten Dolmetschern für die auf den 28. angesetzte Weiterfahrt hatte am 27. noch immer nicht den vollen Erfolg gehabt, und so wurde beschlossen, den Aufenthalt um einen Tag zu verlängern. Er wurde noch gut ausgenutzt, indem SARFERT mit dem I. Offizier einen Tanz kinematographierte, HAMBRUCH photographische Typenaufnahmen anfertigte und KRÄMERS den Berg Gavúll nochmals bestiegen, um die Panorama-Zeichnung zu vollenden. Sie kehrten durch schön versteckt gelegene Dörfer zurück, die fast menschenleer vorgefunden wurden. Ein Fest im Süden hatte seine Anziehungskraft ausgeübt. Ein weiterer Ausflug führte sie nachmittags auf die Höhe von Matjädjä (130 m) und von da nach Süden an den Chamorro-Häusern vorüber auf den schönen Dorfweg von Rull (Hinterland) in einer von KRÄMER als »märchenhaft schön« gepriesenen Landschaft. HAMBRUCH vertrat die Expedition auf einem Bierabend der Deutschen Niederländischen Kabel-Gesellschaft. Nachts bei Laternenschein wurden die Packarbeiten vollendet, und auch der Rest der Post ward noch in der Nacht erledigt. HELLWIG übergab 40 große Kisten und Verschläge verladungsfertig an Herrn SCOTT.

29. Oktober. »Peiho« war früh seeklar gemacht worden und verließ, nachdem unser Postboot von Land zurückgekehrt war, um $6^h\ 25^m$ Vm. den Hafen von Jap. Bald darauf befand sich der Dampfer bei kräftigem Nordost in stark bewegter See und in regenböigem Wetter. Sein Schlingern und Stampfen war diesmal den weniger seefesten weißen und farbigen Mitgliedern der Schiffsgesellschaft ein arges Hemmnis bei der Arbeit. Auf Deck und in den Räumen mußte alles bewegliche festgestaut und gelascht werden. Die Aúrepik-Inseln (MA), etwa 60 Sm südwestlich von den Oleái-Inseln, waren unser nächstes Ziel.

30. Oktober. Das Wetter hielt an und besserte sich erst mittags ein wenig. Der Nordostwind in Stärke 6 ging vormittags etwas mehr nach Osten herum und kam mittags aus SOzO in Stärke 3—4, welche nachts über wieder zunahm, ebenso wie die Häufigkeit der heftigen Regenschauer. In der östlichen See und hohen Dünung arbeitete das Schiff schwer. Immerhin war es den Kranken wieder möglich geworden, sich der dringenden Arbeit, die auf unserer Reise nie ein Ende nahm, einigermaßen zu widmen. Unsere schwarzen Jungen wurde eine leichte aber langdauernde Extraarbeit auferlegt, die ihnen, wie im ersten Reisejahre die Jagd auf Moskiten, ein sportliches Vergnügen bereitete, nämlich die Jagd auf die überhand genommenen Kakerlaken. Mit Stolz zeigten sie die alle Erwartungen übersteigende, in Eimern aufgestellte Strecke.

31. Oktober. Bei dem gesteuerten Kurs SO₂O und der aus SSO kommenden hohen Dünung rollte das Schiff in den Nacht- und Morgenstunden außergewöhnlich stark. Um 9^h Vm. wurde Aúrepik im SSO gesichtet, und um $11^h\ 30^m$ konnten bereits die Expeditionsmitglieder an Land gesetzt werden, außer HAMBRUCH, der vergeblich versucht hatte, die Insassen zweier längsseits gekommener Segelkanus festzuhalten und anthropologisch zu messen, weshalb er erst später folgte. Der Durchlaß durch das Riff auf der SO-Seite des Atolls ist mangelhaft, doch können bei Hochwasser die Boote über das Riff zum Strande. Von den 5 Inseln des Atolls sind nur die beiden größeren, Aúrepik[1] und Oäo (MA),[2] bewohnt. Die Aúrepik-Leute empfingen die Weißen freundlich und erwiesen sich als zuvorkommend und mitteilsam. Auffallend war das Verhalten der Kinder; selbst die kleinsten zeigten keine Scheu, wenngleich nur das Schiff SCOTTS von Jap aus und die Japaner hier ab und zu anlaufen. Die Kopfzahl wurde auf 60—80 geschätzt. Im Äußeren fielen zwei Typen auf: ein häufiger vorkommender breitköpfiger mit stämmiger Gestalt und ein weniger breitköpfiger und schlankerer. Die Hautfarbe der Frauen erschien im allgemeinen bedeutend heller als die der Männer und die der Säuglinge ähnelte der Farbe der weißen Kinder. Das leichtgewellte Kopfhaar wird meistens bis auf den Teil über der Stirn kurz geschoren; einige Frauen trugen es länger und gescheitelt und ließen ein paar Wellen über die Stirn fallen. Die Bewohnerschaft verteilt sich auf 2 Gehöfte, Valiâureg (AK)[3] und Rongali (AK), die nur wenige gut gebaute und saubere Häuser aufweisen, welche äußerlich, bis auf den fehlenden Giebelanbau, denen von Feis ähneln. Das Haus des Häuptlings steht auf einem treppenartig ersteigbaren Steinunterbau von etwa 2 m Höhe. Auf einem abseits liegenden wohlgepflegten, sauber mit Korallenkies überstreuten Platze fand HAMBRUCH ein Haus mit daneben liegendem Grab. Seine Erkundung ergab das Folgende: der Gott Yongelap beauftragte in Jap den Mann Choîss, nach Aúrepik zu fahren, aus der Spondylusmuschel dort Männer und Frauen zu schaffen, um durch sie die Insel bevölkern zu lassen. Das geschah, und Choîss bekam einen Sohn, Raîgumeng, der von Yongelap als Schützer gegen Taifune bestellt wurde. Er genießt göttliche Verehrung. Vor jedem Fischfang ruft man ihn an: Raîgumeng, gib uns Fische! Bei anderen Gelegenheiten wird ihm geopfert, z. B. beim Antritt einer Seereise. Viele Opfergaben hingen im Hause: Kopfkränze, Halsketten, Matten, Kokosnüsse usw. Haus und Grab müssen seit Raîgumengs Tode in gutem Zustande erhalten werden. Die Auskunft über seine Geschichte fiel etwas dürftig aus; ein starker Taifun, angeblich vor etwa 60 Jahren, hatte die Insel verwüstet, und von den alten Erzählungen ist infolgedessen wenig erhalten geblieben. Ein Taifun hat übrigens vor etwa 20 Monaten einen Teil des Ostendes der Insel hinweggerissen. HAMBRUCH versuchte, Messungen an den Leuten vorzunehmen, sie scheuten sich jedoch vor den In-

[1] Auripig (Ha); Jâûrupek (He); Aúrupeg (AK); Âurepik (S).

[2] Wäü (S).

[3] Waliâûdriγ (He).

strumenten, und so mußte er nach dem Rundgang um die Insel sich mit der photographischen Aufnahme von Typen Genüge sein lassen. Seine Studienobjekte wurden auch stark angezogen durch den Tauschhandel HELLWIGS, der die verschiedenen Häuser nach Geräten absuchte und davon, wie von Schmucksachen, Matten usw. eine ansehnliche Sammlung zusammenbrachte. Er hatte auch Gelegenheit, die Anfertigung von Kokosscheibchen für Ketten und Gürtel zu beobachten, die hier insofern abweicht, als die Ecken der zunächst viereckigen Plättchen nicht nur durch Messerschlag entfernt, sondern von vornherein mit abgeschliffen werden. Auch KRÄMER hatte sich bei der Aufnahme der Insel und Siedlung am Sammeln beteiligt und photographierte nebenher. Seine Gattin bereicherte nicht nur die ethnographische Sammlung, namentlich durch Gegenstände und Erzeugnisse der Weberei, sondern auch die der Zeichnungen; die Tatauierungsmuster der Frauen waren besonders wertvolle Beiträge. Auch die sonstigen Frauenangelegenheiten wurden durch Frau KRÄMER beim Besuch des einsam liegenden Bluthauses entsprechend gewürdigt. Wie es im allgemeinen immer der Fall war, hatte die Arbeitsteilung jedes einzelne Mitglied genügend entlastet, und so konnte sich SARFERT fast ungestört der Sprachaufnahme widmen, und zwar bis in die sinkende Nacht, als das Boot, das KRÄMERS an Bord gebracht, zurückkehrte, um die drei übrigen Herren abzuholen. Mit großem Hallo ging es in der Dunkelheit glatt durch die Brandung.

1. November. »Peiho« hatte sich gestern bei hoher OSO-Dünung mit ganz langsam gehender Maschine in Peilung der Insel gehalten und bei einer Umdampfung eine Aufnahme derselben vorgenommen. Der leichte Wind war von OSO nach Ost herumgegangen, flaute ab und, nach vorrübergehender Stille, heute vormittag aus SSW aufspringend, lief er nach SW und in Stärke 3 nach W herum. Die durcheinanderlaufende Dünung wurde mittags mäßig und kam gleichzeitig mit dem steifen Winde aus SW; trotzdem arbeitete gegen Abend das Schiff, weil grobe See eingesetzt hatte, zeitweise besonders heftig. HELLWIG und SARFERT waren wegen des niedrigen Wassers erst $9^h 30^m$ Vm. durch GOLLERT an Land gesetzt worden, während die übrigen Mitglieder an Bord arbeiteten, wo die Anwesenheit einer Anzahl Eingeborener Gelegenheit zu wissenschaftlicher Betätigung darbot. So hatte sich HAMBRUCH gestern 6 Leute zum Messen bestellt, die mit anderen pünktlich heute morgen eingetroffen waren. Er konnte nebenbei von ihnen allerlei über ihre Handelsbeziehungen erfahren, die sich hauptsächlich nach Jap, Lámutrik, Ifaluk und Faráulip erstrecken. Die Spondylusmuschel scheint auf dem Atoll so häufig vorzukommen, daß sie den Haupthandelsartikel bildet; von Jap wird dafür im Tausch Gelbwurz eingehandelt. SARFERT hatte sich gestern sagen lassen, daß auf Oäo ein alter Mann lebe, der noch einiges über Aúrepiks Geschichte und Sagen überliefern könne. Diesen hatte er heute aufgesucht. In einem der kleinen, mit Kokosmatten verschalten Häuschen, die, neben zwei größeren, sauber aufgeführten Häusern auf hohen Steinplattformen, die ganze, nur zeitweilig bewohnte Siedlung ausmachten, wohnte der halberblindete Alte,

der auch nicht mehr fähig war, zu gehen, mit zwei Frauen und zwei kleinen Kindern. Geschichte, Religion und Schiffahrtskunde lieferten als Hauptgegenstände der Erkundung SARFERTS einige Ergebnisse. Das Segelkanu, mit dem dieser sich zum »Peiho« zurückbegeben wollte, wurde durch eine schwere Regenbö aus SW aufgehalten und traf auf der Hauptinsel erst bei Nacht ein, lange nachdem das Verkehrsboot HELLWIG und seine Sammelergebnisse in Voraussicht des kommenden Unwetters noch rechtzeitig abgeholt hatte. SARFERT mußte daher wohl oder übel im Kanuhause übernachten, das, kein eigentliches Männerhaus, nur den Kanuwächtern als Schlafgelegenheit diente. Übrigens hatte HELLWIG in diesem Schuppen außer jenen Wächtern noch merkwürdige Bewohner angetroffen. Er kehrte von einer Besichtigung des Geisterhauses, der Begräbnisplätze und der spärlichen Felder mit Taro, Sumpftaro, Süßkartoffeln eben zurück, als ihn einer der heftigen und überraschenden Regengüsse eiligst ins Innere des Schuppens flüchten ließ, unter dem tief herabreichenden Dache hindurch. Die sehr plötzliche Erscheinung im langen Regenmantel erschreckte eher die auf ihren Kokos- und Pandanusmatten schläfrig herumliegenden Kanaken als das gravitätisch zwischen ihnen stehende Reiherpaar, oder die zwei malitiös blickenden Seeschwalben dicht daneben. Nur ganz gemächlich verließen die Vögel das Innere, als sie sahen, daß der Fremde mit seinen Begleitern Platz beanspruchte, kamen aber auf den Ruf »Kŏror« (Reiher) und »χărăχărĕ« (Seeschwalbe) aus dem Regen wieder ins Haus zurück. Trotzdem sie dort immer wieder durch Vorwerfen von nicht freßbaren Sachen genarrt und sogar durch Schläge mit einem Angelstock verscheucht wurden, kehrten sie auf Zuruf immer wieder zwischen die Leute zurück. Eine andere zahme Seeschwalbe konnte HELLWIG in einem Kanu am Schiff beobachten. Sie saß, freilich angebunden, zwischen Körben und Geräten, machte stets Platz, wenn jemand sich an diesen zu schaffen machte und beobachtete im übrigen mit augenscheinlichem Interesse jeden Vorgang in den Kanus und auf dem Fallreep. Auch die ziemlich zahlreichen Hühner an Land fielen HELLWIG auf durch ihre Zahmheit, und HAMBRUCH die Wildtauben im Busch durch ihre große Zahl.

2. November. Der steife Wind aus SW hatte die Nacht über angehalten, von dort lief auch eine starke Dünung. Im Laufe des Vormittags geriet das langsam vor der Insel kreuzende Schiff wieder in grobe, lästiges Rollen verursachende See. Ein Boot auszusetzen, um SARFERT abzuholen, schien nur schwer möglich und zudem überflüssig zu sein, da man wahrnahm, daß SARFERT Vorbereitungen traf, mit einem Segelkanu abzukommen. So veranlaßte er denn auch die Eingeborenen zu einem Versuch, von der Südseite Aúrepiks mit einem Kanu das dort fahrende Schiff zu erreichen. Der Versuch schlug fehl. Das Kanu kenterte in der Brandung und wurde zertrümmert. Dabei gingen u. a. einige Instrumente, SARFERTS Kamera mit seinen letzten Aufnahmen, allerhand Tauschwaren und Ethnologika verloren. Die Aufzeichnungen der beiden Tage konnten glücklicherweise wieder aufgefischt werden. Die Insulaner waren so entgegenkommend, SARFERT auch noch ein zweites ihrer drei

großen Kanus zur Verfügung zu stellen. Der zweite Versuch von der Nordseite gelang, ihren diesmal unbeeinflußten Erfahrungen gemäß, ohne Schwierigkeiten. Vom »Peiho« aus sah man, wie das Kanu mit einem Riesensprung über die Brecher setzte. Um 10^h 20^m Vm. war SARFERT mit dem durchweichten Rest seiner Habseligkeiten geborgen, und die Reise konnte fortgesetzt werden, nachdem den Eingeborenen reichlich Entschädigung für das verunglückte, aber wiederherstellbare Fahrzeug ausgehändigt worden war. Bei dem starken Arbeiten des Schiffes hatten wir fast alle mehr oder weniger den ganzen Tag über zu tun, bald hier bald dort gefährdete Sachen durch Umstauen und Festlaschen vor Bruchschaden zu bewahren, was nur teilweise gelang. Wie immer bei solchem Seegang, hatte die Beschäftigung in den dicht verschlossenen heißen Kabinen und Arbeits räumen, das Schreiben, Inventarisieren, Etikettieren, die Dunkelkammerarbeiten usw. ihre besonderen Schwierigkeiten. Unser nächstes Ziel, die Woleai (Voleai)-(A K)[1] Gruppe, kam um 3^h 40^m Nm. in Sicht. 5^h 50^m Nm. ankerten wir in der Lagune vor der Insel Mâriam (He)[2] auf 41 m Tiefe mit 60 Faden Kette. Sie liegt auf dem Riff des östlichen der beiden, die Gruppe bildenden Atolle. Ein Blick auf die bewaldeten Inseln zeigte, wie fürchterlich auch hier der Taifun gehaust hatte. Kahle Stämme von Palmen und riesigen Brotfruchtbäumen ragten, ihrer Krone beraubt, wie Stoppeln in den grauen Himmel. Der von der Regierung als Polizist eingesetzte Polizeisoldat Goru meldet sich an Bord und gibt uns brauchbare Auskünfte.

3. November. Pünktlich lieferte Goru früh die gestern von HAMBRUCH zum Messen gewünschten Leute an Bord. Anstatt 12 brachte er sogar 18, darunter 6 Frauen. Mit dem ebenfalls erschienenen Häuptling Gopelior (A K) arbeitet alsbald KRÄMER und läßt sich u. a. von ihm von der Kommandobrücke aus die Namen der Inseln, Riffe und Durchlässe geben. Um 4^h siedeln KRÄMER und Frau nach der Insel Woleai (A K)[3] über, wo in dem kleinen Regierungsrasthause in Lugelap, um dessen Innenraum mit Bretterboden zu ebener Erde sich eine Veranda zieht, Wohnung genommen wird. Als Unterkunft war das Haus einem der niedrigen Eingeborenen-Häuser natürlich bedeutend vorzuziehen, während die Mücken gleich zahlreich waren. Etwa $4^1/_2$ Uhr verließ »Peiho« den Ankerplatz und dampfte in See, wo wir Wind, Dünung und Regenböen aus SW antrafen. Der Oberwart Ah Tim überraschte abends mit chinesischer Gastfreundschaft unsere, wie die Offiziers-Messe und seine sämtlichen Landsleute an Bord durch ein Angebot von Getränken zur Feier seines 46. Geburtstages, dem wir gerne entsprachen. Mittags hatten wir schon SARFERTS Wohl ein Gläschen gewidmet, der morgen auf Ifaluk seinen Geburtstag verleben wird.

4. November. Um 6^h Vm. kamen die Faráulip-Inseln (M A) in Sicht. Schon bald nach 9^h konnte HAMBRUCH mit seinem Gepäck ausgebootet werden, um auf der Haupt-

[1] Wóleai, Úliai (He); Oleáï (M A); das ï anscheinend Druckfehler.
[2] Marijong (Mariom) (M A).
[3] Wólea (He).

insel einen 12 tägigen Aufenthalt zu nehmen. Trotz hohen Seegangs ging die Landung glatt vonstatten. Das Atoll mit seinen drei länglichen, nach innen etwas ansteigenden, dichtbewaldeten Inseln, mit der in dunkelblau mit hell- und dunkelgrünen Streifen, und ihren gelblich durchschimmernden Sandbänken und gelben Strandlinien leuchtenden Lagune, endlich das Riff, außen scharf umzeichnet von den gleißend weißen Schaumketten einer im Lee besonders mächtigen Brandung, alles von der Morgensonne hell beleuchtet, bot uns einen entzückenden Anblick dar. Bald nach Mittag war das von GOLLERT geführte Landungsboot wieder aufgeheißt und die Reise wurde fortgesetzt. Ein Kanu folgte dem Schiffe, machte aber erst nach stundenlanger Fahrt bemerkbar, daß es das Schiff zu erreichen wünschte. Ein im Bug stehender Mann schwang einen Brief, worauf wir stoppten und dem Kanu das von HAMBRUCH gewünschte Buch mitgaben. Bei dem kurzen Aufenthalt bot sich die Gelegenheit, das scharfe Witterungsvermögen eines Hais zu beobachten, der dem Kanu von Land aus gefolgt war. HELLWIG veranlaßte das Fertigmachen eines Haihakens mit Fleischköder, der aber erst ausgebracht wurde, als das Kanu mit dem ihm wiederum folgenden Fisch bereits eine beträchtige Strecke vom Schiffe entfernt war. Kaum war der Köder ausgebracht, als der Hai schnurstracks zum Schiff zurückkam. Da dieses aber inzwischen Fahrt angenommen und bei grobem Seegang das Rollen und Stampfen äußerst heftig wurde, und eine See nach der andern überkam, mußte der Fangversuch aufgegeben werden. Das Arbeiten des Schiffes und das Getöse und Gerumpel an Bord nahm später einen Grad an, wie wir ihn kaum bislang erlebt hatten und an Nachtruhe war kaum zu denken. Man hätte in den Kabinen, den Lager- und Arbeitsräumen überall gleichzeitig sein können, um die Ausrüstungen vor Schaden zu bewahren. So brach z. B. der Gewehrschrank während der Nacht zweimal auf und die schweren Patronenkisten polterten umher. Eine erst kürzlich an den Regalen unserer Bibliothek angebrachte Sicherung hielt nicht stand und die Bücher flogen heraus.

5. November. Etwa 5^h Vm. wurde beigedreht, um Tageslicht abzuwarten, da wir in der Nähe des Ifaluk-Atolls (M A) mit seinen vier Inseln angelangt waren. Bald nahmen wir wahr, wie auch diese Gruppe, die sich in der hellen Morgensonne anmutig aus der blauen Flut heraushob, stark vom Taifun mitgenommen war. Massenhaft starrten die weißen, trocknen Stämme entästeter, starker Bäume aus dem niedrigen Busch in die Höhe, und selbst von weitem konnten wir die Palmenstämme reihenweise am Boden liegen sehen. Etwa $6^1/_2$ Uhr nahmen wir den Kurs wieder auf, setzten gegen 10^h SARFERT mit seinem Gepäck an Land und dampften, nachdem $^1/_4$ Stunde darauf das Boot mit LORENZEN an Bord zurück war, weiter. Schon um 2^h Nm. sichteten wir unser Ziel, die Woleai-Gruppe, und ankerten um 4^h 25 Nm. abermals vor der Insel Måriam auf 17 m Wassertiefe. Während der Fahrt war begonnen worden, die durch das Rollen des Schiffes geschaffene Unordnung zu beseitigen und u. a. die zerrissenen Haltetaue der Kisten und Regale in den Lagerräumen zu erneuern, welche Arbeiten den Rest des Tages völlig in Anspruch nahmen. Kapitän und I. Offizier

fuhren sogleich nach Ankunft an Land, um für die bei längerem Aufenthalt üblichen Beobachtungen die Pegel zu setzen.

6. November. Die Liegezeit im Woleai-Hafen ist auf 10 Tage vorgesehen. Im Hinblick darauf werden die Feuer unter den Kesseln gelöscht, um eine nicht unerhebliche Ersparnis an Kohlen und Wasser zu erzielen. Einige dadurch entstehende Unbequemlichkeiten, wie Ersatz des elektrischen Lichtes durch dürftige Petroleumbeleuchtung, Wegfall der oft unentbehrlichen Windfächerkühlung und der Eisversorgung, müssen mit in den Kauf genommen werden. Mit mehreren früh an das Schiff gekommenen Kanus trieb HELLWIG Handel, der uns Feldfrüchte und auch einige Hühner einbrachte. Er ließ sich dann nach der Insel Woléa hinüberfahren und besuchte zunächst deren westlichen Teil. Überall waren die Wirkungen des Taifuns vom 28. 3. 07 sichtbar, überall eine Wildnis, das dichte Unterholz durchsetzt mit Gestrüpp und Unkraut, welches die zahlreich dem Sturm und der über die Insel hinweggebrausten hohen See zum Opfer gefallenen Baumstämme überwucherte. Hier und dort ließen kleine Lichtungen frühere Felder und einzelne übrig gebliebene Stauden die Gattung der angebaut gewesenen Früchte erkennen. Mehrere Arten Taro und Süßkartoffeln zeigten jedoch an anderen Stellen in gut gehaltenen Feldern, daß Feldbau und Nahrungsverhältnisse sich inzwischen wieder entwickelt hatten. Nur die Knappheit an Kokosnüssen und der gänzliche Mangel an Schweinen legte der Bevölkerung Entbehrungen auf, die bei ihrer noch auf Jahre vorauszusehenden sonstigen Verarmung doppelt schwer empfunden werden müssen. Wie auf Mogomog und Aúrepik vervollständigte man auch hier den Speisezettel durch allerhand kleine Waldkräuter. Während Schweine, Hunde und auch die wenigen Katzen von der Taifunflut in die See hinausgeschwemmt wurden, hatten sich einige der Haushühner retten können. Ihre Nachkommenschaft war seitdem zu stattlichem Bestande angewachsen, so daß unser Oberwart eine ganze Anzahl ohne Schwierigkeit erwerben konnte. Man erzählte HELLWIG von jenem Schreckenstage und seinen Menschenverlusten und betonte den günstigen Umstand, daß das Unglück nicht in der Nacht über die Bevölkerung gekommen, da von ihr sonst niemand übrig geblieben sein würde. Als die Wogen immer höher heranbrausten und die Gefahr der Überflutung nahe rückte, hatte man Tauwerk um die stärksten Baumstämme geschlungen, an dem die Bevölkerung sich festzuhalten versuchte. HELLWIGS Gewährsmann war an seinem langen Tau fast allein übrig geblieben, die Leute vor und hinter ihm waren weggerissen worden. Auch der damals hier wohnende Regierungsarzt Dr. BORN hat sich angeblich auf diese Weise gerettet. Von den 6—700 Bewohnern der Gruppe sollen etwa 200 umgekommen sein. Das Wehklagen war groß und hörte in der folgenden Zeit intensiver Lebensmittelnot überhaupt nicht auf, wo die Feldfrüchte, aus dem verschlammten mit Geröll überdeckten Boden mühsam hervorgesucht, bald aufgezehrt waren, wo man den wegen der verlorenen Geräte geringen Ertrag des Fischfangs roh verzehrte, weil es an dem trockenen Holze zum Feuersägen zunächst fehlte. Und auch heute noch, wenn, vornehmlich den Weibern, die Folgen der Katastrophe

gelegentlich wieder fühlbar werden, hebt ein allgemeines lautes Wehklagen an um die verlorenen Familien- und Sippenangehörigen. — Die Leute, mit denen HELLWIG heute zu tun hatte, waren freundlich und entgegenkommend und die Kinder wurden schnell zutunlich. Der seltene Besuch schien alle zu Äußerungen guter Laune anzuregen, wobei zutage trat, daß die Weiber ziemlich weite Freiheiten genossen. Es verschlug nichts, wenn der Weiße mit einer Frau allein in der Hütte saß, oder wenn eine Frau eigenmächtig Besitzstand an ihn veräußerte. Sie scherzten und lachten auf das Lustigste und bei jeder Gelegenheit mischten sie, deklamiert oder gesungen, Lieder in die Unterhaltung oder in die Geschäfte hinein, zuweilen von rhythmischen Tanzbewegungen begleitet. Die Angaben über einen Webstuhl, auf dem ein einheimischer Schlafsack (Moskitonetz) aus Hibiskusfasern gewoben wurde, unterbrach ständig eine alte Dame in erwähnter Weise auf das Drolligste. Ihr Redefluß wurde schon, ehe sie durch die niedrige Türöffnung der Hütte hereinkroch, mit hellem Gelächter der anwesenden Weiber begrüßt. Sie schien eine beliebte Spaßmacherin zu sein. In einem anderen Hause saß webend eine ebenfalls grauhaarige Alte vor dem engen Türloch, so daß der Sammler nicht hinein konnte. Sein und der übrigen weiblichen Insassen des Hauses Zureden prallte an ihrer Gleichmütigkeit ab. Nachdem HELLWIG schließlich, sie zur Seite schiebend, in die Hütte gelangte und die Gewalttat mit einem kleinen Geschenk gesühnt hatte, war sie die freundlichste von allen; nicht nur erklärte sie ihm bereitwillig ihre Webegerätschaften, sondern sie beauftragte auch Kinder, aus den umliegenden Häusern allernand Gerätschaften zur Ansicht zu holen und vermittelte deren Erwerb. Das Boot, welches ihn zum »Peiho« zurückbrachte, holte später noch KRÄMER und Frau ab, die sich von der lästigen Moskitoplage auf zwei Nächte an Bord des Wohnschiffes retten wollten.

7. November. Der heutige Sonntag war ein halber Ruhetag. Der Vormittag wurde zu Ausbesserungen an der Ausrüstung und zu sonstigen Ordnungsarbeiten benutzt und längsseits gekommene Handelskanus wurden abgefertigt, in deren einem ein reiches Geschenk an Kokosnüsssn vom Häuptling von Woléa ankam. Die schwarzen Jungen erhielten die üblichen Zuteilungen an Tabak und Pfeifen für die Woche, ihr Sonntagsfleisch und das ihnen monatlich zustehende Lavalava. Der augenblicklich geringe Bestand an Kranken genoß ärztliche Aufmerksamkeit. Nachmittags wurde auf Mâriam ein Scheibenschießen veranstaltet, an dem sich auch die Offiziere beteiligten.

8. November. 7^h Vm. ließen sich KRÄMERS wieder zu ihrem Rasthause in Lúgelap hinüberbefördern. Zwei Stunden später fuhren HELLWIG und VAHSEL nach der Insel Mâriam, wo ersterer vom Polizisten Goru eingeladen wurde, dessen geräumiges, vom Taifun arg mitgenommes Haus als Arbeitsstätte zu benutzen. Goru hatte seitdem eine Menge Holz zu einem Neubau angesammelt. Später am Tage erschien GOLLERT, um nach dem Pegel zu sehen und mitzuteilen, daß er den Sammler abends abholen würde. Eine plötzlich einsetzende Regenbö, die die vielen Böen des Tages an Heftigkeit

übertraf, zwang sein Boot aber zur Umkehr und ihn zum längeren Verweilen bei HELLWIG. Trotz derartiger Störungen, und obgleich die Insel nur 4 Häuser aufwies, konnte dieser mit außerordentlich günstigem Sammelergebnisse zum Schiff zurückkehren. Nach Goru ist übrigens die Bezeichnung der Gruppe durch den Namen Woleai, oder auch Wólea (Wóläa) nur unter Auswärtigen üblich, und erklärt sich durch den in der Südsee allgemeinen Brauch, sei es eine Insel oder eine ganze Gruppe, nach dem auf ihnen am ersten oder meisten besuchten, bezw. bekannten Orte, — in diesem Falle die Insel Wólea, — zu benennen. Die Einheimischen benutzen aber fast ebenso oft eine zweite Bezeichnung für die Gruppe, nämlich: Falálap[1]. Abends mußte HELLWIG gegen eine ganz ausnahmsweise Massen-Invasion von großen Kakerlaken in seiner Kammer ankämpfen, sodaß schriftliche Arbeiten unmöglich wurden.

9. November. Nachdem KRÄMERS früh ihre Arbeitsstätte auf Wólea wieder aufgesucht, folgte ihnen nach Erledigung der Bordarbeiten auch HELLWIG. Doch wurde KRÄMER gleich nach Ankunft wieder zum »Peiho« zurückgerufen, da der herzkranke Chinese Ip Wing zum Sterben kam. Das Begräbnis fand nachmittags auf Mâriam statt. — Wie auf Mâriam läuft auch auf Wólea ein guter Hauptweg quer durch die Insel. Auf diesem Wege zum östlichen Teile stellten sich HELLWIG ein paar Träger freiwillig zur Verfügung. Nachdem er in dem letzten Hause, einem Überrest des Dorfes Limarâû, zunächst gesammelt, wurde er auf dem Rückwege in einem Gehöft plötzlich von heftigem Regen überrascht und mußte, da das Haus für alle Unterkunftsuchenden zu klein war, unter Durchnässung sämtlicher Sachen in ein Kanuhaus übersiedeln, wo ein äußerst reger Handel ohne Unterbrechung bis gegen 7^h Nm. anhielt. Dann kam LORENZEN und holte die drei Expeditionsmitglieder an Bord zurück. KRÄMERS hatten sich nun entschlossen, für die Folge der andauernden Mückenplage an Land durch Übernachten auf dem Schiff zu entgehen.

10. November. KRÄMER und Frau KRÄMER mußten heute allein an Land fahren, weil HELLWIG in den Sammlungs- und Lagerräumen dringend zu tun hatte. U. a. mußten energische Maßnahmen gegen das Überhandnehmen der Kakerlaken getroffen werden. Deren Eier wurden unvermeidlich mit den gesammelten Eingeborenengeräten immer wieder in die Räume verschleppt und die Beschädigungen und Belästigungen durch diese widerlichen Schiffsgenossen nahmen in allen Räumen überhand.

11. November. Der Arbeitstag verlief wie der gestrige. Im übrigen mußte eine Untersuchung gegen Makiróa und einige Chinesen, darunter sogar der Bootsmann, eingeleitet werden. HELLWIG fand nämlich bei Lagerarbeiten heraus, daß in den Tauschkisten der gestern eingefüllte Tagesbedarf an Tabak kleiner geworden war. Makiróa hatte gelegentlich von seinem eignen ersparten Tabak geringere Mengen an die Chinesen verkauft und diese hatten ihn dann schließlich verleitet, sich mehrfach am

[1] Flalap (M. A). Im Südsee Handbuch des Marine Amts (IV.—VI. Teil) S. 38 wird noch eine Insel Falulap angeführt, welche mit den Inseln Pial und Komul nach Bericht S.M.S. »Cormoran« vom März 1912, weggespült wurde.

Expeditionstabak zu vergreifen. Es ging für dieses Mal noch mit entsprechenden Rügen für Verführer und Verführten ab.

12. November. Der von HELLWIG bestellte Polizeisoldat Goru erschien früh mit der gewohnten Pünktlichkeit und brachte verschiedene ihm in Auftrag gegebene Eingeborenengeräte an Bord. Auch der Dolmetscher, ein früherer Samoa-Arbeiter, der auf Wólea gern und freiwillig an des Sammlers Seite gute Dienste geleistet, fand sich ein, um HELLWIGS heutige Bootsfahrt nach der Insel Wâtoχáɪ, oder besser Wâtoχâi[1], mitzumachen. Er war dem das Segelboot steuernden GOLLERT durch seine genaue Kenntnis der Riffe und Untiefen der Ostlagune besonders wertvoll. Nach anderthalbstündiger Fahrt und glatter Landung auf der Südwestspitze der Insel, richtete sich HELLWIG zu mehrtägigem Aufenthalte im Bootshause Falaχóro zu Tăwoχáb (Dâiwoχáb), Dorf des Häuptlings Jγérimar, (Jerimar), ein. GOLLERT fuhr zurück. Gegen 9h Nm. nahm die Mückenplage derartig zu, daß die Besucher des Bootshauses, — zum großen Teile Kinder, die eine Auswahl von Sitztänzen vortrugen, — und HELLWIG selbst ihr weichen mußten. Sein Moskitonetz wurde aber nach eingetretener Ruhe im Laufe der Nacht den Mückenschwärmen wiederholt zugänglich gemacht, indem große Landkrabben sich aus ihren Löchern unter der als Lagerstatt dienenden Sandaufschüttung hervorarbeiteten und das Netz undicht machten.

13./15. November. Die Wâtoχâi-Eingeborenen erwiesen sich in jeder Weise bestrebt, ihrem Gast den Aufenthalt angenehm zu machen. U. a. wurde das Bootshaus für ihn gründlich gereinigt, und die Bestellungen auf zu liefernde Gegenstände oder Nahrungsmittel pünktlich ausgeführt. Wie auf Mâriam und Wólea führte auch hier ein Weg mit Steineinfassung in west-östlicher Richtung durch die Länge der Insel, der unter Gorus Leitung im Auftrage des Bezirksamtes in Jap von den Eingeborenen gebaut war. Dort, wo beim letzten Taifun (1907) nach Angaben der Bewohner die See über die Südküste hereingebraust, ist etwa bei der Mitte des Weges ein gegen 300 m langer Teich zurückgeblieben, jetzt mit seiner Waldeinrahmung einen idyllischen Anblick darbietend. Die Sumpftaro-Pflanzungen um ihn herum, gedeihen recht gut, ebenso wie die an einigen feuchten Stellen in der Nähe der Häuser. Zwei weitere Taroarten bringen auf trockenem Boden längs des Weges und bei den Häusern ziemlich reiche Erträge, wo auch Süßkartoffelfelder sich ausbreiten. Dagegen sind von Papayabäumen auffallend wenige zu sehen und auf der Insel gibt es gegenwärtig nicht einen einzigen tragenden Brotfruchtbaum. Der Sturm hat nur kahle Stämme, manche über 1 m dick, übergelassen. Wo sie das Unterholz überragen, zeigt sich auch das saftige Grün, des aus ihren Wurzeln sprossenden Nachwuchses, der noch lange wachsen muß, um tragfähig zu werden. Der Boden scheint übrigens hier den Wurzeln der Kokospalmen einen festeren Halt gewährt zu haben, denn man kann zwar an vielen Stämmen Abdrehung der Wipfel feststellen, sieht aber verhältnismäßig

[1] Uatagal (Kt); Utagăl (M A); Von Einheimischen hörte HELLWIG nur stets Wâtoχâi, Auswärtige sagen zuweilen Wâtoχal, meist aber Uàtoχal.

wenige umgestürzte Palmen. Trotzdem sind Nüsse, das Hauptnahrungsmittel, auch jetzt noch für die geringe Bevölkerung reichlich vorhanden. Trink- und Eßnüsse zum Schneiden und Raspeln liegen in jedem Gehöft vorrätig da. Auch wird der Palmsaft, wie auf den meisten der Karolinen-Inseln üblich, ein- bis dreimal täglich zur Bereitung des beliebten gegohrenen Getränkes den Zapfstellen entnommen. Da auch viele Fruchtbäume den Verheerungen entgangen waren, so hatte sich in der Zwischenzeit Auswahl und Menge der pflanzlichen Nahrungsmittel so ziemlich wieder zum früheren Hochstande entwickelt. Die Wiederherstellung der durch das Unwetter verlorenen Geräte hatte den Fischfang nur auf kurze Zeit unterbrechen können, aber die Schweine- und Hühnerzucht wartet noch immer auf Wiedererstehung, denn kein einziges Schwein befand sich auf der Insel und von Geflügel waren nur einige Hähne vorhanden. Von den übrigen Haustieren hatten nur ein Hund und mehrere Katzen den Taifun überlebt. Bei letzteren ist die Kleinheit und Zierlichkeit ihres Körpers und der geradegestreckte Schwanz besonders merkwürdig. Im Vergleich mit den letztbesuchten Inseln fielen bei der übrigen Tierwelt in Bezug auf Mannigfaltigkeit und Häufigkeit besonders die Insekten, aber auch die Vögel auf. Drei Arten von Eidechsen waren so häufig, daß man beim Stillstehen im Gebüsch zuweilen bis 10 Stück um sich herum zählen konnte. Massenhafte, stark bevölkerte Ameisennester machten sich zuweilen störend bemerkbar. In einem Salzwasserloche von etwa 1 ½ m Durchmesser und ⅓ m Tiefe innerhalb des Gehöfts Mâuχeaṅ wurde HELLWIG ein etwa 30—40 cm langer Fisch gezeigt. Er war von dunkelgrünbläulicher, fast schwarzer Färbung; seine wagerecht gestellte Schwanzflosse arbeitete nach unten. Beim Taifun vor 2 Jahren war der Fisch in dieses Wasserloch hineingewaschen und angeblich seitdem nie gefüttert worden. Die Eingeborenen hatten solchen Fisch noch nie gesehen, weshalb angenommen werden konnte, daß er einer unbefischbaren Tiefe angehörte. Eine Erwerbung der Seltenheit war wegen der Abwesenheit des Gehöfteigentümers nicht möglich.

Hier im nordöstlichen Teile der Insel sieht es aus, als ob der Taifun durch Anwaschung von Geröll und Sand die Insel um ein gutes Stück verlängert hat. Dieser Teil gehört zu dem Gebiet Pîγod des gegenwärtig sich auf Elato aufhaltenden Häuptlings Mätewerit. Es weist 8 Gehöfte auf.

Im Südwesten schließt sich — die Grenze läuft mitten durch den Binnen-See — Lîγapûdam (Liγáb Pídam) mit 5 Gehöften an, welches Gebiet Wuéliγar (Uéliγar) gehört, während der südwestliche Zipfel des Eilandes, Täwoχáb, mit 6 Gehöften, wie schon erwähnt, Iγérimar untersteht. Jede dieser 3 Landschaften besitzt ein oder zwei Kanuhäuser und zu manchen der Gehöfte gehören Arbeits- und Kochhäuser oder Schuppen. Geister- und Bluthäuser fanden sich nicht vor. Die Holzwände der Häuser bestehen aus zwischen Balkenrahmen aufrecht eingefügten Planken. Einzelne durch den Sturm zerstörte Häuser sind an derselben Stelle wieder neu errichtet worden. Begräbnisplätze, bél, pálapal, sind im Osten und Westen der Südküste in der See am Strandriff. Die Toten werden mit allen ihren Schmucksachen, mit Webschurzen an-

getan und mit anderen ihrer beweglichen Besitztümer, wie Messer, Schüsseln usw., in Matten gehüllt, gewöhnlich von zwei Kanus nach einem dieser Plätze hinausgenommen, wo das Bündel, mit einem Stein beschwert, ohne Zeremonie versenkt wird. Das Kaufangebot im Kanuhause war von Anfang an so stark gewesen, daß HELLWIG schließlich viele Sachen ablehnen mußte, um seine Tauschwaren nicht für Dubletten zu verschwenden. Er zog deshalb vor, in den Häusern selbst Umschau zu halten, obgleich die für die Ethnographie der Insel katastrophale Wirkung des Taifuns nicht viel erhoffen ließ. Immerhin wurde das Geschäft so flott, daß Makiróa einen neuen Vorrat kleiner Fischhaken von »Peiho« holen und dort bestellen mußte, seinen Herrn erst einen Tag später abzuholen. Die Besiedlungsaufnahme der Insel ergab nach Festlegung der Haus- und Bewohnernamen folgende Zahlen: Wohnhäuser 21, Männer 27, Frauen 29, Kinder unter 12 Jahren: Knaben 6, Mädchen 11, zusammen 73. Die Palmenzählung hatte am 15ten früh durch eine Anzahl Männer und Frauen begonnen und war Mittags beendet, als die nach der südwestlich vorgelagerten, Iγêrimar gehörigen Gruppe von 4 Inseln ausgesandte Zählpartie zurückkehrte. Dagegen hatte Wuéliγar keine Leute auftreiben können, um den Bestand auf seinen südlich vorgelagerten 3 Inselchen festzustellen, so daß es HELLWIG zufiel, mit dem Feldstecher die aus dem taifunzerzausten Unterholz aufragenden hohen Palmen zu zählen. Die Zählung nach einheimischer Art, vermittelst in Schnüre und Kokosfaserstreifen eingeschürzte Knoten ergab insgesamt 9480 Stück, wobei an ein paar Stellen übersehen wurde, mehrere Hundert ganz junger Palmen und Pflänzlinge mitzurechnen. Auf die 3 Häuptlinge entfallen allein zusammen 3430 Stück große Palmen; 5 andere Besitzer »kleine Häuptlinge« zählen 3600 ihr eigen, während der schwächste Bestand, 40 Stück, der ledigen Schwester eines hier wohnenden Wâtoχâi-Mannes (Mărogoalît in Püγod) gehört, der allerdings auswärtig verheiratet ist, hier aber keine einzige Palme besitzt. Nach dem Erbrecht aber sollen angeblich Palmen, wie Grund und Boden sohn- oder bruderlos verstorbener Männer Eigentum ihres Häuptlings werden. Anscheinend können aber auch Frauen ihre Männer beerben, denn 2 Witwen eigneten je einen Besitz von 300 und 850 Palmen. — Beim Lichte von HELLWIGS Reiselampe schauten am 14. im Bootshause ältere und jüngere Leute, wie üblich, den Koch- und Eßhantierungen HELLWIGS andächtig zu, und verteilten die angebotenen Kostproben redlich und unredlich untereinander. Es gehörte Überwindung, oder vielleicht ein gewisser Grad von »Verkanakerung« dazu, in Gegenwart der von einer ekelhaften Schnupfen-Epidemie befallenen Eingeborenen die Eßlust zu bewahren. Man mußte sich scheuen, ihre als Taschentuch benutzten Körper, oder ihre Geräte zu berühren. Die heute erstmalig sich zeigenden jungen Mädchen, manche anmutig und hübsch, hätten sonst sicher dem Auge eine Freude bereiten können. Diese allgemeine Besudelung weicht übrigens zweifellos bald wieder der ortsüblichen Reinhaltung des gesund aussehenden Körpers und der Wohnstätten. Unter dem Tische, der, aus einer langen Reisekanuplanke provisorisch hergestellt, HELLWIG zum Arbeiten diente, fächelten auf ein Wort eines alten Herrn mehrere

Kinder emsig die Beine HELLWIGS und sich selbst, um die vorsichtigen, im tiefen Dunkel sich aber sicher fühlenden Moskitos abzuwehren. Plötzlich überließen die Kinder des Sammlers Beine ihrem Schicksale und liefen hinaus zum Strande, wo sich vor dem Kanuhause ein reger Betrieb entwickelt hatte. Und als die ersten »ä häka«-Schlußrufe der Tanzgesänge und ihre Klatschgeräusche hereinschallten, da war kein Halten mehr, und Jung und Alt schlossen sich draußen tanz- oder schaulustig an. Um etwas sehen zu können, ließ HELLWIG seine Laterne an einem Palmstamme befestigen, was zur Folge hatte, daß am anderen Ende der Singtänzerreihe von Frauen und Mädchen ein tüchtiges Feuer entzündet und unterhalten wurde. Ein wundervolles Schauspiel in der hin- und herspielenden Beleuchtung des hellen Feuers, mit einem klaren Sternenhimmel darüber, diese Reihe von einigen zwanzig junger, hübsch gewachsener Männergestalten mit Laubschurzen und Blumenschmuck auf Brust und Kopf, bald mit anmutigen, bald mit schneidigen Gesten ihren Gesang begleitend, bald und oft ihn akzentuierend durch mehr oder minder starkes Klatschen der Hände auf ihre Glieder, und ihn endend mit wild hinausgeschriener und geklatschter Schlußstrophe, und mit dem darangehängten »ä häka« den Schluß des jeweiligen Tanzes anzeigend! Diese Reihentänze, viele dabei erotischer Natur, wechselten mit Stabreigen, nāūrū, und Sitztänzen ab. HELLWIG war überrascht, hier die Stabreigen vorzufinden, die, wie ihm auf Wólea gesagt worden war, seit dem Taifun nicht mehr geübt werden könnten. Nicht nur aber waren hier die sauber gearbeiteten Stäbe vorhanden, sondern das genaue taktmäßige Anschlagen, verriet auch erhebliche Übung. Ehe das Feuer heller aufflammte, konnten die beiden ersten Tanzabschnitte nur unvollkommen beobachtet werden. Bei dem dritten bewegten sich singend zwei Reigenabteilungen von 8 bezw. 10 Mann in je 2 konzentrischen Kreisen, die sich in entgegengesetzten Richtungen um die gemeinsame Axe drehten. Dies ermöglichte je zwei sich nach ein paar Schritten Begegnenden, stehenbleibend, ihre Stäbe mit abwechselnden Handdrehungen oben und unten — klippklapp-klippklapp — aneinander zu schlagen, sodaß 4 Schläge ertönten, ehe weiter geschritten wurde. Der vierte Abschnitt war ähnlich, nur hatten die 4 kleinen Kreise sich zu je 2 großen vereinigt und das Tempo beschleunigt, während ein Chor kleiner Jungen einen oft wiederholten Text zum Rhythmus des Klippklapp und der Vorrückschritte sang. Die Sitztänze wiesen eine unglaublich große Auswahl an Texten und begleitenden Bewegungen auf. Sofort nach dem Schlußruf ä häka! jedes einzelnen, der meist ganz kurzen Sitztänze wurde von irgendeinem der Tänzer ein anderer Text laut vorgeschlagen und ebenso schnell angenommen wie begonnen. Zwei ganz kleine Jungen von 3—4 Jahren, waren die Eifrigsten von allen; mit Inbrunst waren sie bei der Sache, machten alles viel genauer und sorgfältiger als die Großen, schlugen oft vor und brachten Humor in die Sache, indem sie meist gegen Schluß erheblich schneller sangen und ihre Gesten anbrachten, um schneller fertig zu sein als die anderen, was bei den hellen Stimmen, die den Schluß stets aus Leibeskräften gaben, stets äußerst komisch wirkte. Schon abends vorher hatten HELLWIG

und besonders die alten Leute sich ergötzt über die beiden putzigen Knirpse, die auch Soli und Duette zum Besten gaben. Auch heute machte sich das Vergnügen der Zuhörer aus dem Dunkel heraus laut bemerkbar. Eine andere Besonderheit boten 7 kleine Mädchen. Sie hatten sich hinter die Tänzerreihe gesetzt, begleiteten zunächst mit ihren hellen lauten Stimmen einige stumme Gesten und dann Bewegungstänze, bei denen so schneidig gesprungen und namentlich gewendet wurde, daß der Schweiß in Strömen floß; sich seitlich dann zur Reihe setzend, wußten sie bei den nächsten Sitztänzen einen wundervollen Gegensatz und doch Einklang in die Tonfärbung zu bringen, der sich nicht beschreiben läßt. Etwa um Mitternacht war das Spiel zu Ende und mit Feuerbränden und Glimmstöcken in den Händen verschwanden Tänzer und Zuschauer in den verschiedenen Richtungen ihrer Häuser und den Weg entlang im Busch. Hellwigs Wólea-Mann behauptete, verschiedene der Texte seien ihm neu gewesen. Erklärend führte er weiter aus, daß fortwährend neue Lieder aufkämen, ebensoviele würden aber wieder vergessen durch Bevorzugung solcher, die besonders gut gefielen, oder durch Tod der betreffenden Komponisten, wenn sie keine männlichen Verwandten hinterlassen hätten. Gelegentlich würde einer von den vielen alten Gesängen aus dem Gedächtnis hervorgesucht und wieder eingeübt; er selbst wisse, wie jeder andere Mann, noch manche aus seiner Jugendzeit, die auf Wunsch wieder geübt würden, sodaß sich manche Gesänge lange erhielten, obwohl häufig unverstanden, weil die handelnden Personen und die zu Grunde liegenden Vorgänge unbekannt geworden seien. —

Der Zuwachs an ethnographischen Gegenständen und Beobachtungsnotizen war erheblich. Manche der Gegenstände stammten von anderen benachbarten Inselgruppen, mit denen bis zum Taifun ein reger Handelsverkehr stattgefunden hatte. Es fanden sich aber auch Anklänge an die Truk-Kultur vor, nebst Belegstücken für die früheren direkten Beziehungen mit der entlegenen Truk-Gruppe. Viele Schmucksachen stammten von Aúrepik, und den ziemlich entfernt liegenden Gruppen Ngulú und Poloot (Puluwat) (MA). Angeblich sollen ein spanischer und ein japanischer Händler, die vor dem Taifun auf der Gruppe Stationen gehabt hätten, besonders Schmuck aus Spondylusmuscheln eingeführt haben. Dem Japaner haben die Eingeborenen wohl auch die eisernen Kochtöpfe und sonstige europäische Geräte zu verdanken, die in jeder Wohnstatt angetroffen wurden. — Am 15ten nachmittags brachte die Barkasse, unter Gollert, Krämer und Frau Krämer von der Insel Falalis, im Süden der Westgruppe, die sie heute besucht hatten nach Wâtoχaî, um Hellwig abzuholen und vorher die interessanten alten Häuser zu zeichnen und zu photographieren. Letzteres mußte des einsetzenden Regens halber unterbleiben. — Nach etwa einstündiger Fahrt erreichte die Barkasse um 5 3/4 Uhr das Schiff, nachdem sie sich in der Nordausfahrt, in der bei aufgekommenem Wind und auslaufender See eine gewaltige Kabbelung stand, in beträchtlicher Gefahr befunden hatte. Auf Falalis war die Taifunwirkung durch die Zerstörung der dortigen fest und schwer gebauten Häuser besonders augenfällig gewesen. Krämer war erstaunt, als er z. B.

den riesigen Firstbalken des früheren großen Männerhauses 30 m weit nach Norden entführt vorfand.

16. November. KRÄMER nahm mit Hilfe des Dolmetschers Goru vormittags auf Mâriam einige Gesänge auf und photographierte dann mit Frau KRÄMER, die bis gegen 11 Uhr an Bord gearbeitet hatte. Nach dem an Bord eingenommenen Mittagessen begleitete sie KRÄMER nach Wólea, von wo beide um 6 Uhr zurückkehrten, um, wie an den Abenden üblich, die zahlreichen tagsüber gewonnenen Negative zu entwickeln.

17. November. Früh wurde das Schiff seeklar gemacht und um 8^h 10^m Vm. die Fahrt nach Ifaluk angetreten um SARFERT abzuholen. Regnerisch, OSO Wind. Ankunft etwa 2 Uhr. KRÄMER geht mit dem I. Offizier an Land und nachdem die 3 Herren etwa gegen 5 Uhr zum Schiff zurückgekommen sind und auch der versehentlich an Land gebliebene KRÄMER'sche Hund, »Lut« geholt worden war, wurde die Fahrt nach den Faraûlip-Inseln aufgenommen, wo HAMBRUCH der Abholung seit dem 14ten harrte.

18. November. Seit dem Verlassen der Wólea-Gruppe rollte das Schiff bei nordöstlicher Dünung teilweise recht schwer. Der bedeckte Himmel der letzten Tage nahm ein freundlicheres Gesicht an, zeigte wenigstens ab und zu sein Blau und an Stelle der gestrigen Regenschauer trat schließlich heiterer Sonnenschein. Um 7^h Vm. wurde die Maschine auf ganz langsame Fahrt gestellt und schon um 8^h konnte das Boot mit dem I. Offizier am Steuer, mit KRÄMER, Frau KRÄMER und SARFERT zur Hauptinsel der Faraûlip'-Gruppe hinüberfahren. Während des langsamen Kreuzens vor dieser begegnete »Peiho« zum ersten Male seit langer Zeit einem Schiffe, es war die japanische Schunerbrigg »Junho Maru«. Bald darauf, gegen 11 Uhr, brachte LORENZEN die Expeditions-Mitglieder, einschließlich HAMBRUCHS, an Bord zurück und die Reise wurde nach unserem nächsten südöstlich liegenden Ziel, den Olimaráu-Inseln (M A), fortgesetzt. Gegen Abend kam die Dünung von ONO und das Arbeiten des Schiffes ließ etwas nach. Der Nachmittag und Abend wurde der Vergleichung und Besprechung der auf Wólea, Ifaluk und Faraûlip erworbenen Sammlungen gewidmet, die im Speisesaale ausgelegt wurden. HAMBRUCH konnte über die Erfolge seines vierzehntägigen Aufenthalts auf Faraûlip günstig berichten trotz des vom 7ten bis zum 13ten anhaltenden Sturm- und Regenwetters. Der vielgereiste Häuptling Sâuerū, der gern mit Weißen verkehrt, räumte ihm sein an japanischen Stil erinnerndes Haus ein, und war in jeder Weise entgegenkommend, z. B. bei der Briefnachsendung am 4. 11. (Vergl. 4. Nov.). Die Siedlungsaufnahme ergab für Faraûlip: 2 Dörfer unter 1 Häuptling und 2 Unterhäuptlingen mit 18 Wohnhäusern, 4 Bluthäusern und 1 Geisterhaus. Bevölkerungsziffer: 96, wobei 14 auf Jap Abwesende mitgezählt wurden. Auf der Insel Pig (M A)[2], welche kleiner

[1] Faráûlop; Faróilap; Frauen: Fadjáumaep (A K). Faraûilöp; Faroilep; Fa-tja-ünapŏ; Fatjaunapŏ (Ha).

[2] Piko (Ha).

als Faraûlip und, von diesem abweichend, auf der Lagunenseite höher ist, als auf der dem Meere zugewandten, wurden 17 Wohnhäuser, 14 Kochhäuser und 2 Geisterhäuser, sowie 59 Bewohner gezählt. Früher war die Bevölkerung stärker. Hier fand sich auch die verlassene Station eines japanischen Händlers vor. Das dritte Inselchen der Gruppe, Eat (M A[1]), wohin HAMBRUCH am 11ten in einem Kanu segelte, ist seit den Verwüstungen eines früheren Taifuns unbewohnt. Man sieht von den Wohnstätten jetzt nur noch die überwachsenen Steinpostamente der Häuser und neben ihnen verwilderte Tarofelder. Ein Tabuzeichen verbietet das Betreten der Insel durch die Bewohner der Schwester-Inseln, das von dem Besitzer, dem Häuptling Sâuerū errichtet ist; nur zu gewissen Zeiten dürfen Kokosnüsse, Schildkröteneier, oder Tabakblätter von dort geholt werden. Die Gruppe ist von Ifaluk aus neu besiedelt worden, nachdem sich die frühere Bevölkerung in andauerden Fehden selbst aufgerieben hatte. Bei Besprechung dieser Frage äußerte der Häuptling die Ansicht, daß manche Krankheiten durch den Verkehr mit den europäischen Schiffen eingeschleppt worden seien, wie er auch die jetzige Schnupfen- und Hustenplage der Anwesenheit unseres Schiffes zuschrieb. Früher hätte es immer zahlreiche alte Leute unter ihnen gegeben, in neuerer Zeit wäre das nicht mehr der Fall, die Leute stürben ziemlich jung dahin. Es ist die alte Klage, und leider ist sie vielfach und anscheinend auch hier nur zu sehr berechtigt; denn, wenn selbstredend unsere Anwesenheit nur durch ihren Aberglauben in Verbindung mit ihrem Schnupfen gebracht wurde, so hatte doch HAMBRUCH den Eindruck, als ob ein sehr hoher Prozentsatz der Bevölkerung mit Syphilis behaftet sei. Der Häuptling erkrankte übrigens nach einigen Tagen ebenfalls an dieser Schnupfen-Epidemie. Der Zauberer besprach die Krankheit, bestrich den Kranken mit einem Blätterbüschel und sang dabei eintönig ein Beschwörungslied. Nach einer von HAMBRUCH verabreichten kleinen Dosis Chinin fühlte sich der Häuptling am nächsten Tage wieder wohl und erwies sich dankbar durch das Geschenk eines Huhns. HAMBRUCH stellte u. a. auch fest, daß die Gruppe früher zu Guam, der südlichsten Insel der Marianen, in regen Beziehungen gestanden hatte. Das dem »Peiho« heute begegnete japanische Schiff hatte Handel mit den Eingeborenen getrieben, die besonders auf Tabak erpicht waren. — Auch SARFERT konnte günstig berichten. Seit seiner Landung auf der Hauptinsel Feladjîk (S), der Ifaluk-Gruppe am 5. November hatte er ein reichhaltiges monographisches Material zusammenbringen können. Da kein eigentliches Männerhaus vorhanden war, wurde er in einem großen Kanuhause untergebracht, welches der erste Häuptling der Gruppe, der hier seinen Sitz hat, für ihn herrichten ließ. Die Eingeborenen hatten sich überhaupt freundlich und entgegenkommend erwiesen, was seinen Arbeiten sehr zu gute kam. Das einzige störende Moment war eine furchtbare Moskitoplage, die stets gegen Abend einsetzte und ihm Nacht für Nacht die Ruhe nahm. Sein Junge und der Dolmetscher hockten während der Nacht am Qualmfeuer; er mußte ihnen zum Ausgleich tagsüber ein paar Stunden Schlaf

[1] Eatt, Eatto (Ha).

gönnen. Feladjîk wies 109 Bewohner auf, die zweite Insel, Falâlâp (S) 99, während die dritte Insel des Atolls, Elâ (S) unbewohnt ist. Die Bevölkerung betrug 1904 noch 281 Köpfe. Beim letzten Taifun 27./28. März 1907 verunglückten 35; seine Spuren sind auch auf dieser Gruppe noch deutlich sichtbar. Ihre Besiedlung erfolgte von Jap aus, wie auch die des ganzen benachbarten Gebiets. Nur Wólea, Lámutrik, (MA), gegen welche Inseln Ifaluk früher vernichtende Kriege führte und Faraûlip sind von Ifaluk aus besiedelt worden. Diese Erkundung deckt sich in Bezug auf Faraûlip mit der von HAMBRUCH an Ort und Stelle erhaltenen, wie auch SARFERT dessen Mitteilung bestätigt, daß Faraûlip durch einheimische Kriege sich entvölkert hätte. Faladjîk und Felâlâp sind nur auf der Nordseite bewohnt, die Gehöfte liegen einzeln verstreut längs der Küste. Der Hausbau ist wenig ausgebildet.

19. November. Kurz nach Sonnenaufgang wurde die Olimaráu-Gruppe gesichtet und um 8^h Vm. die nordöstliche der beiden auf dem Riff der ausgedehnten Lagune liegenden, mit prächtiger Vegetation gezierten Inseln an Steuerbord passiert. Da sie unbewohnt schienen — wir erspähten nur ein kleines Haus (Geisterhaus?) — und wir gehört hatten, daß sie von den benachbarten Inseln aus nur zum Zwecke des Fisch- und Schildkrötenfanges aufgesucht würden, hielten wir uns nicht auf, sondern fuhren auf demselben Kurs bis zu den Elato-Inseln (M A) weiter, wo wir kurz vor Mittag in der inneren Mündung der Laguneneinfahrt ankerten. Von den 4, auf dem nord-südlich streichenden Riff aufsitzenden Inseln ist die im Norden liegende, Elato, die größte. Sie ist dicht bewaldet; Brotfruchtbäume und Kokospalmen sind vorherrschend. Die Expeditionsmitglieder, außer HELLWIG, begaben sich etwa 2½ Uhr an Land. Letzterer blieb zurück, um mit mehreren Kanus, von denen eins vom Treibholzfischfang kam, Handel zu treiben. Die Leute machten auf uns keinen vertrauenerweckenden Eindruck. Sehr frei und zudringlich bettelten sie unablässig um Tabak. In einem Kanuhause fand KRÄMER eine Anzahl Frauen unter Matten liegend, was mit einem Todesfall zusammenhängen sollte. In einem anderen Kanuhause wurde ein großes, neues Fahrzeug gezimmert. Es wurden Handelsversuche unternommen, die Leute forderten aber zu hohe Preise und so konnte nur Weniges erstanden werden. HAMBRUCH, SARFERT und LORENZEN unternahmen einen Orientierungsgang durch die Insel, an dem nach der Meerseite zu hohen, etwa 150 m breiten Strandwalle entlang und um den im Innern sich ausdehnenden großen Tarosumpf herum. Streckenweise erinnerten die Brotfruchtbaumbestände an einen herrlichen deutschen Wald. An anderen Stellen fielen dichte Gebüsche des Hibiskus auf, die die Webfasern liefern für Matten und Schurze. Webstühle fand man fast in jedem Hause. Auffallend war auch die große Zahl der Hunde. In einem Hause befand sich ein Kranker und der Medizinmann war dabei, ihm den Teufel auszutreiben. Er bediente sich dazu eines vor dem Hause aufgestellten großen Mattenfächers und einer vor diesem stehenden, mit Blumenkränzen geschmückten Kokosnußschale, deren zauberwirkenden Inhalt er trank, um danach in Bananenblätter eingehüllte Zaubermedizinen an die Hauswand zu hängen. Von

reichlichen Regengüssen durchweicht, langten die Expeditionsmitglieder nach 5 Uhr wieder an Bord an. Abends wurde der Arbeitsplan für die nächste Zeit festgelegt, wonach KRÄMER Lámutrik, HAMBRUCH Elato und SARFERT Sátuwal (M A) unter dem Zeichen möglichster Zeitersparnis bearbeiten sollten, um das Schwergewicht der Forschung nicht auf das Übergangsgebiet zur Truk-Kultur, sondern auf die Truk umlagernden Koralleninseln legen zu können. Abends versammelte man sich, um die in diese Woche fallenden Geburtstage HAMBRUCHS und STAECKS in gemeinsamer Feier zu begehen.

20. November. Früh 7 Uhr wurde HAMBRUCH auf Elato gelandet und eine Stunde später die Reise fortgesetzt. Um 9^h 50^m passierten wir die Südspitze von Lámutrik und stoppten auf einige Minuten, um von einem Lámutrik-Kanu Fische einzuhandeln, von denen einige, wie wir es immer bei seltneren Stücken hielten, konserviert oder gezeichnet werden konnten. Bei schönem Wetter erreichten wir dann Sátuwal um 2^h 45^m Nm. wo SARFERT ausgebootet wurde. KRÄMERS mit GOLLERT begleiteten ihn und nachdem das Boot sie um 5^h 20^m wieder zum kreuzenden Schiff zurückgebracht hatte und eine geographische Aufnahme der Insel durch die Offiziere beendet war, wurde die Weiterfahrt um 6 Uhr in Richtung Lámutrik aufgenommen. Nordöstliche Dünung. Das Schiff rollt leicht.

21. November. Um 2^h 40^m Vm. wird Lámutrik gesichtet und um 8 Uhr der Anker vor der Insel in 31 m Wasser mit 50 Faden Kette fallen gelassen. Zu der guten nordöstlichen Einfahrt in die Lagune, wie zum Ankerplatz wurde »Peiho« geführt durch einen eingeborenen Lotsen, den KRÄMER gestern bestellt und der infolgedessen dem Schiff in seinem Kanu entgegengefahren war. In Begleitung VAHSELS besuchten KRÄMER und Gattin die Insel, wo sie vom englischen Händler, Herrn EVAN LEWIS, empfangen und von seiner arg vom Taifun mitgenommenen Station aus durch die Insel geführt wurden. Frau KRÄMER zeichnete u. a. das im Innern schön farbig gezierte große Bootshaus, in dessen Nähe man gelandet war. Die Sprachkenntnisse, die sich der Händler in zwanzigjährigem Aufenthalt auf der Gruppe erworben, kamen KRÄMER sehr zu statten, so daß in kurzer Zeit eine Seekarte skizziert und die Aufnahme der Siedlung erledigt werden konnte. Man besichtigte auch am Nordende ein Haus, das über dem Grabe des Mogomog-Häuptlings Aúlemāi errichtet ist; trotzdem er, vor langen Jahren auf einer Reise nach Truk verschlagen und auf der Heimreise Lámutrik anlaufend, hierselbst verstarb, genießt er noch heute Verehrung, wie die Grabbeigaben, Matten, Kokosnüsse und Taropflänzlinge, bewiesen. Wie leicht übrigens ein Kanu verschlagen wird, zeigt die Reise des Ifaluk-Fahrzeuges, dessen Ankunft von Olimaráu wir gestern auf Elato beobachtet hatten und das, zum Fischfang an Treibholz fahrend, am »Peiho« anlegte. Es war von Ifaluk nach Faraūlip gesegelt, verfehlte auf dem Heimwege Ifaluk und gelangte über Olimaráu nach Elato, von wo es heute in Lámutrik eintraf. Da hier z. Z. die Influenza stark herrscht — in letzter Zeit verstarben an ihr 14 Leute, Kinder werden zuweilen schon in einem Tage dahingerafft

— und außerdem die Dysenterie ihre Opfer fordert, ist die Wahrscheinlichkeit der Verschleppung von Seuchen durch derartige Reisen der Insulaner viel größer, als die den Schiffen der Weißen nachgesagte Einschleppung von allerhand Krankheiten und Unheil. Nur in Bezug auf Geschlechtskrankheiten mag dies zutreffen. Wie KRÄMER weiter erfuhr, soll sich die Bevölkerung von Lámutrik früher auf etwa 1000 Köpfe belaufen haben. Vor 20 Jahren waren es noch etwa 300, jetzt nur noch ungefähr 220. — Um 4 Uhr traf man wieder an Bord ein und hatte Herrn LEWIS mit seinen beiden Halbbluttöchtern mitgebracht, die mit großem Vergnügen unsere Einrichtungen besichtigten. Sie hatten lange Zeit nicht mit Weißen verkehrt, und sich überdies auch nicht deren Sitten angepaßt, so daß sie unsere Bewirtungsversuche mit Kaffee, Limonade, Gebäck und Süßigkeiten durchaus nicht würdigten. Von Getränken kannten sie nur Wasser und Palmsaft, »Toddy«[1], den die Eingeborenen nach der Regierungsvorschrift nur süß genießen durften. Der berauschende saure Saft (»sour Toddy«) war verboten. Einmal mußten wegen der Übertretung des Verbotes 40 Sack Kopra an das Bezirksamt in Jap als Strafe gezahlt werden.

22. November. Die Expedition trifft Absperrmaßregeln gegen ein Überspringen der an Land herrschenden Ruhr und Influenza auf das Schiff. Kein Eingeborener wurde mehr an Bord gelassen, mit Ausnahme eines von Elato kommenden Boten HAMBRUCHS, der die Zusendung eines bestimmten Lámutrik-Mannes als Dolmetscher wünschte. Leider stellte sich heraus, daß dieser Mann im Sterben lag, weshalb der Bote unverrichteter Dinge zurücksegeln mußte. KRÄMER und Frau KRÄMER arbeiteten von früh bis abends 6 Uhr mit Herrn LEWIS vorteilhaft an Land, wohin HELLWIG nachmittags gefolgt war. Die Versuche, eine Ladung Fische heimzubringen, schlugen fehl, da die Bootsmannschaft ungeeignetes Feuerholz zum Entzünden der Patronen besorgt hatte, das bei dem feuchten Wetter regelmäßig erst dann zum Glimmen gebracht wurde, wenn der Fischschwarm wieder verschwunden war. Abends wurde die Barkasse ausgesetzt und sonstige Vorbereitungen getroffen zu einer Fahrt HELLWIGS nach Elato.

23./26. November. Am 23ten $7^h\ 30^m$ Vm. Abfahrt der Barkasse unter GOLLERT und Maschinisten STAECK. Sie bringt HELLWIG zu einem mehrtägigen Aufenthalte in dreistündiger Fahrt nach Elato. Herr LEWIS, begleitet ihn, um HAMBRUCH dort als Dolmetsch zu dienen. KRÄMER und Gattin arbeiten täglich an Land und abends gewöhnlich in der Dunkelkammer. Trotz ihrer guten Einrichtung (Eiskühlung usw.) gibt es hier manchen Verdruß. Wieder einmal erwies sich eine Reihe der gut eingelöteten Platten als tropenuntauglich; so gingen an einem dieser Abende allein 15 Aufnahmen von Lámutrik verloren. Nachdem am 25ten abends die Dampfbarkasse nach dreistündiger Fahrt HAMBRUCH, HELLWIG und LEWIS von Elato zurückgebracht hatte, wurde am 26ten ein Plan der Weiterreise bis Januar festgelegt, dessen zunächstliegendes Ergebnis war, daß KRÄMER und Gattin auf Lámutrik weiter arbeiten wollen, bis sie

[1] In den Karolinen, den Marshall- und Gilbert-Inseln nach dem schottischen Getränk aus Whisky, Brandy oder Gin mit Zucker und Wasser so benannt.

die hier am 6. Dezember vorlaufende »Germania« nach Truk weiterbefördert, wo sie wieder mit der Expedition zusammentreffen. HELLWIG arbeitete am 26. auf Lámutrik bis tief in die Nacht und bedauerte, sich von dem flotten Sammelgeschäft losreißen zu müssen. Auch in Elato hatte eine ausgiebige Vermehrung unserer ethnographischen Belegstücke stattgefunden, obwohl infolge der Influenza-Epidemie die Verhältnisse ungünstig lagen. Die vorhandenen vier großen Kanuhäuser waren mit vielen Kranken belegt, die von ihren Angehörigen umlagert und versorgt wurden. Zu Schutz und Abwehr der Seuche waren vom »King« Maßnahmen getroffen worden, die in Beschwörungszeremonien, Tänzen und Gesängen bestanden. Dumpf tönten die Muschelhörner mehrmals am Tage durch die Insel. In einem dieser Kanuhäuser, welches erst nach dem Taifun errichtet war und das der Häuptling zur Hälfte für ihn räumen ließ, fand HELLWIG Unterkunft. Die Leute verhielten sich entgegenkommend, nur das weibliche Geschlecht zeigte anfänglich eine gewisse Scheu, die, wie sich bald herausstellte auf die Anwesenheit der 5 Weißen mit ihrer farbigen Begleitung zurückzuführen war. Drollig war, daß besonders die Kinder stets vor GOLLERT wegliefen, wo sie ihm begegneten; diese Angst hatte er ihnen durch den häufigen Gebrauch der Dampfpfeife bei Ankunft und später zu Signalzwecken, ferner durch seine Trillerflöte und sein Schießen im Busch nach Tauben eingejagt. Ihre Artigkeit fiel, wie auf den letzt besuchten Inseln, angenehm auf, den älteren Leuten gehorchten sie auf Wort und Blick. Zum ersten Male sah hier HELLWIG bei den jungen Eingeborenen Versuche, auf den Händen zu laufen; einzelne der Knaben und Mädchen hatten es darin zu einiger Fertigkeit gebracht. Die Ernährungsverhältnisse auf der Insel waren zufriedenstellend, da der Taifun verhältnismäßig geringen Schaden angerichtet hatte. Nur schien der Bestand an Hühnern schwach zu sein und Schweine waren nicht zu sehen. Dagegen gab es viele Hunde, die durch geringfügigste Veranlassungen zu endloser Kläfferei verführt wurden und eine Rasse sehr kleiner Katzen, wie die Hunde halb verhungert aussehend, von denen beiden man jedoch behauptete, sie regelmäßig mit Kokos, Taro und den anderen auf den Inseln vertretenen und hier gut gedeihenden Feldfrüchten zu füttern. Die Insel unterhielt vor dem Taifun einen regen Verkehr mit Wólea, Aúrepik, Poloot (Poloat) (M A), Sátuwal und natürlich mit dem nahegelegenen Lámutrik; dagegen nur einen selteneren mit Truk. Auch HAMBRUCH hatte auf Elato, nachdem er im Hause einer verlassenen japanischen Handelsstation untergekommen und sein Dolmetschermangel durch die Ankunft des Herrn LEWIS behoben war, fleißig arbeiten können. Außer den wertvollen Mitteilungen des Letztgenannten, waren ihm auch von nach und nach sich einfindenden Eingeborenen Beiträge namentlich zur Mythologie zugegangen. Die Siedlungsaufnahme ergab: 26 Gehöfte mit 19 festen Wohn- und Schlafhäusern und einer Anzahl einfacher Mattenhäuser. Die ansässige Bewohnerschaft zählte 87 Köpfe. Dazu kommen noch 2 Wólea-Familien, die abwechselnd in ihren hiesigen Gehöften oder auf Wólea wohnen und außerdem 180 Taifunflüchtlinge von Wólea.

27. November. Nachdem »Peiho« früh seeklar gemacht und KRÄMER und Frau KRÄMER um 7 Uhr auf Lámutrik abgesetzt waren, verließ das Schiff den Ankerplatz, passierte gegen 8½ Uhr die NO-Durchfahrt und befand sich gleich darauf schlingernd und stampfend in grober See aus Richtung ONO. Von dort blies der Wind mittags in Stärke 5—6 und brachte eine Regenbö nach der andern. Um 2 Uhr sichteten wir Sátuwal und stoppten um $4^h 40^m$ um SARFERT durch den II. Offizier an Bord zurückbringen zu lassen. Nach einer guten halben Stunde war dies bewerkstelligt und die Reise wurde auf Poloot fortgesetzt. Ueber seinen Aufenthalt und die Ergebnisse seiner Forschungen auf Sátuwal — richtig: Satowâl — berichtete SARFERT u. a. Folgendes: Er schlug sein Quartier in der von einem japanischen Händler verlassenen Handelsstation auf, wo er eine erfreuliche Gastfreundschaft genoß. Schon bald nach Ankunft wurde er reichlich mit Taros und anderen Feld- und Buschfrüchten und sogar mit einer herrlichen Schweinskeule bedacht. Der westliche Teil der Insel überrascht durch die Schönheit seines Baumwuchses. Er erinnert durch die große Zahl kräftiger und schöner Brotfruchtbäume an den deutschen Laubwald. Im Innern der Insel findet sich ein Süßwasserteich, der als Badeplatz benutzt wird. Während der Westen der Insel guten Humus aufweist, ist der Osten steinig und mit Busch und Kokospalmen bestanden. Die Siedlung liegt in der Mitte der Westküste. Die Zählung ergab 177 Ortsansässige. Die Insel ist angeblich von Ifaluk aus über Lámutrik besiedelt worden, 15 Häuptlingsgenerationen sind seitdem nachweisbar. Sprachlich stellt sich Satowâl als ausgesprochenes Übergangsgebiet dar. Abgesehen von weitgehendem Lautwandel, der sehr gesetzmäßig erscheint, treten, im Vergleich mit dem bisher untersuchten Gebiet, viele gänzlich abweichende, neue Wörter auf. Dieselbe Tatsache der Abweichung bekundet sich in der Religion. Zu den bisherigen Göttergestalten kommt eine Anzahl neuer, deren Bedeutung und Stellung leider nicht feststellbar war, denn die Untersuchungen SARFERTS wurden durch Dolmetschermangel insoweit beeinträchtigt, daß ein Eindringen in die geistige Kultur so gut wie ausgeschlossen war. Nur wenige Leute sprachen einige Brocken Englisch. Daß übrigens ein Niedergang der Kultur stattfand, glaubte SARFERT an verschiedenen Anzeichen feststellen zu können. So war bis auf einige unbedeutende Muster z. B. die Tatauierung bei den Männern verschwunden, dagegen schien die Frau ihre Tatauierung an den Oberschenkeln bewahrt zu haben. Ferner fehlte bereits die alte Mattentracht bei den Männern und die Frauenmatte hatte durch Anwendung europäischer, schreiender Farben ihre Ursprünglichkeit eingebüßt. Die ehemalige Anwesenheit des japanischen Händlers und die Nähe des Händlers auf Lámutrik waren vermutlich die Ursachen dieser bedauerlichen Tatsache, wie ja auch der Ersatz von Hals- und Ohrschmuck durch Massen europäischer Perlen für deren Einfluß zeugte. Ebenso die weitgehende Anwendung europäischen Geschirrs neben den alten Holzschüsseln. SARFERT nahm auch an, daß sich der unliebsame Handels- und Schachergeist der Satowâl-Leute

auf die längere Berührung mit den Händlern zurückführen läßt.[1] Ein weiteres Zeichen für die Entfernung von der bisherigen Kultur macht sich bei den Tänzen geltend. Der Frauentanz ist gänzlich und einige Männertanzarten fast verschwunden. Dagegen sah SARFERT am 26ten bei hellem Mondscheine einen neueingeführten Sitztanz in konzentrischen Kreisen, mit melodiösem, vollständig von dem bisherigen abweichenden Gesang begleitet. Bemerkenswert ist übrigens noch die Tatsache der quantitativen Zunahme des Ohrschmuckes, die bei unserem Vordringen von Westen nach Osten immer auffälliger wurde.

28. November. Das Wetter hatte sich insofern leicht geändert, als die Regenschauer ausblieben; bei dem nordöstlichen Winde und der starkbewegten See störte das Arbeiten des Dampfers die an Bord befindlichen Expeditionsmitglieder nicht unerheblich, von denen HAMBRUCH und SARFERT für weiteren Landaufenthalt durch HELLWIG neu ausgerüstet werden mußten. Zudem waren allerhand Rücksstände beim Ausarbeiten der Notizen, beim Katalogisieren und bei den Dunkelkammerarbeiten zu erledigen.

29. November. Um 7^h Vm. wurde Poloot in SO gesichtet und um 9 Uhr im Süden der Insel geankert. Sogleich nahm GOLLERT HAMBRUCH und SARFERT im Boot an Land zur Besichtigung der Insel und Besprechung mit dem dort ansässigen deutschen Händler, Herrn KOBELT. Die Gruppe erscheint von Weitem wie eine langgestreckte Insel, erst beim Näherkommen löst sie sich auf in 3 größere und 2 kleinere Inseln, welche auf dem breiten ringförmigen Korallenriff aufsitzen, in dessen kleine Lagune eine seichte, nur von kleinen Schiffen benutzbare Durchfahrt mündet. Die kleine Gruppe, von der Sonne scharf beleuchtet, bietet einen entzückenden Anblick dar. Freundlich grüßte das weiße Stationshaus und die beiden gehißten deutschen Flaggen das einfahrende Boot, aber um so größer war die Enttäuschung, als man von den farbigen Bediensteten der Station erfuhr, daß ihr Herr vor 5 Tagen in seinem Schuner nach den Ölól Inseln (M A) gesegelt sei, um den dortigen, ebenfalls deutschen Händler abzuholen und mit ihm zusammen ihre Kopra auf Truk und den benachbarten Inselgruppen einzusammeln, welche Fahrt etwa einen Monat in Anspruch nehmen würde. Da man mit diesen beiden ortskundigen Händlern als Dolmetscher bei der Bearbeitung von Poloot und Ölól stark gerechnet hatte, erhob sich die Frage, ob eine Änderung unseres Reiseprogramms nicht angezeigt sei. Eine gemeinsame Beratung der Expeditionsmitglieder an Bord unter Zuziehung des Kapitäns, in der das Für und Wider sorgsam geprüft wurde, ergab, besonders auch im Hinblick auf den vermehrten Kohlenverbrauch, eine Entscheidung zu Gunsten des alten Programms. Demgemäß begann nachmittags die Ausbootung des SARFERT'schen

[1] Was die europäischen Händler anlangt, so steht fest, daß sie schon aus Gründen der Vereinfachung des Tauschverkehrs — europäische Waren gegen Kopra usw. — sich kaum auf Hin- und Herhandeln einlassen, sondern feste Sätze haben, die sich nur dann ändern, wenn sich die Werte der Inselprodukte auf dem Weltmarkte ändern.

Gepäcks, dem er selbst um 3½ Uhr folgte. 4h 20m Nm. verließ »Peiho« den Ankerplatz und setzte seinen Kurs auf Ólól.

30. November. Unter fast unveränderten Wind- und Wetterverhältnissen sichteten wir gegen 7h Vm. Ólól, stoppten kurz nach 9h Vm., um HAMBRUCH zu landen und setzten 9h 50m die Reise mit dem Ziel Truk fort. HELLWIG arbeitete an der rückständigen Inventarisierung der letzten Sammlungseingänge und bereitete unsere Ankunft auf der Truk-Gruppe vor. Der immer noch innerhalb der allgemeinen nordöstlichen Richtung leicht hin- und herwechselnde Wind erreichte zuweilen die Stärke 7 und der Dampfer rollte in der stark bewegten See, namentlich in den Abend- und Nachtstunden, sehr heftig.

1. Dezember. Der kräftige Wind drehte bald nach Mitternacht und kam aus Osten, später mit vielen Regengüssen aus OSO, während das Arbeiten des Schiffes an Heftigkeit zunahm, vermehrt durch eine hohe, aus der Windrichtung kommende Dünung. 10h Vm. liefen wir in 2 Sm Abstand an der auf dem nördlichen Gürtelriff des Truk-Atolls liegenden Insel Pis (M A) vorbei, gingen 1h 25m durch die Nordostdurchfahrt des Riffes und ankerten um 3h 40m Nm. in 29 m Tiefe mit 50 Faden Kette auf der Reede der innerhalb der Gruppe liegenden Insel Tólóäs (M A). Bei der Vorbeifahrt bietet die Gruppe durch die verschiedene Höhe ihrer zahlreichen, teilweise bewaldeten Inseln abwechslungsreiche Bilder. Die Kuppen des gemeinsamen unsichtbaren Basaltkernes ragen — einige bis über 400 m Höhe — als Einzelinseln aus dem Meere hervor. Sie verteilen sich, etwa 20 an Zahl, hauptsächlich auf 2 mehr oder weniger zersplitterte Gruppen im Westen und Osten des Atolls. Aus Sparsamkeitsgründen werden für den längeren Aufenthalt die Feuer gelöscht, was sich bei den abendlichen Arbeiten durch Ausschaltung des elektrischen Lichts und der Ventilatoren bemerkbar macht.

2. Dezember. Früh kamen von der gegenüberliegenden Insel Etën (M A) eine Anzahl Kanus längsseits, deren Insassen einen ausgeprägten Schachergeist bekundeten, sodaß der allein an Bord verbliebene Sammler Mühe hatte, den Handel auf das für den Nutzen der Expedition richtige Maß zu beschränken. Außer den Eingeborenen stellten sich dann zu unserer freundlichen Bewillkommnung auch noch frühzeitig weiße Besucher ein, und zwar als erster Herr MÄDER, der Vorsteher der hiesigen Liebenzeller Mission, die 2 Niederlassungen unterhält; der Kapitän der schon zeitig an Land gefahren war, brachte den Leiter der Etën-Station der Jaluit-Gesellschaft, Herrn WULF, mit sich und dazu kam noch in schneidig geruderter Dienstgig der Regierungsvertreter Herr SCHARLAUCK. Während des Mittagessens konnten HELLWIG und VAHSEL mit den beiden letztgenannten Herrn ihre Besprechungen der geschäftlichen Angelegenheiten beenden. Photographischen und rückständigen Arbeiten wurde der Rest des Tages gewidmet.

3. Dezember. Früh Tauschgeschäfte mit an Bord kommenden Bewohnern der umliegenden Inseln. Um 10 Uhr fuhr HELLWIG nach der Insel Tólóäs, um auf der dort

liegenden Regierungsstation Herrn SCHARLAUCK seinen Besuch abzustatten. GOLLERT und HANSEN schlossen sich an, um Herrn WULF auf Etĕn aufzusuchen. Um den Herren den Umweg um die Landspitze herum zu ersparen, zumal bei Niedrigwasser die Fahrt zwischen den vielen Steinen große Schwierigkeiten bot, landete HELLWIG eine Strecke vor der eigentlichen Landungsstelle, was ihm dann allerdings einen sehr schmutzigen Weg an Land eintrug. Die auf einem Rücken des 366 m hohen Tolowán-Berges hübsch gelegene Regierungsstation besaß leider keinen für sie entbehrlichen Dolmetscher. Doch half schließlich in liebenswürdiger Weise Frau SCHARLAUCK aus, indem sie ihren von den Mortlock-Inseln stammenden Botenjungen Karl, der ihr jeden Morgen frische Milch von einer der Missionsstationen überbringt, bereitwillig an HELLWIG überließ. Nachdem auch dem Polizeimeister, Herrn SCHAPER, ein Besuch abgestattet war und die zufällig auf der Station anwesenden Halbblut-Händler Gebrüder HARTMANN, der Expedition gegebenen Falles ihre Dolmetscherhilfe in Aussicht gestellt hatten, begleiteten die Herren SCHARLAUCK und SCHAPER diesen um 4 Uhr den Berg hinunter zur Werft, zu der ein langer, durch den Mangrovensumpf neuangelegter Damm führte. Das Regierungsboot nahm HELLWIG zu Herrn WULF auf Etĕn. Um 6 Uhr waren GOLLERT, HANSEN und HELLWIG mit dem »Peiho«-Boot wieder an Bord zurück, wo sich später Herr WULF als Gast der Expedition einfand. Nachts Vorbereitungen zu einer Sammelfahrt HELLWIGS nach dem Dorfe Rŏra auf Tŏlŏăs.

4. Dezember. Der neue Dolmetscher Karl führte sich insofern nicht gut ein, als er dem Sammler geraten hatte, die Fahrt nach Rŏra um Tŏlŏăs herum zu machen. Erst nach dreistündiger Fahrt im Ruderboot, allerdings gegen den Wind und unter Einrechnung eines halbstündigen vergeblichen Aufenthaltes in einem Kanuhause des Mangrovenflusses, der dem Eintreffen des benachrichtigten Häuptlings galt, wurde gegen 1 Uhr Nm. das offene Kanuhaus von Rŏra erreicht. Es war so voll Unrat und Schlamm, daß es vor Benutzung als Quartier erst ausgiebiger Reinigung bedurfte. Namentlich ein Wasserloch — es wurde als Waschgelegenheit bezeichnet — das durch Sickerwasser vom Lande her schwach gespeist wurde, verbreitete einen entsetzlichen Gestank. Wenn gestern Herr SCHARLAUCK, der das Dorf als günstigen Sammelort empfohlen, oder heute der neue Dolmetscher, dessen Schwiegervater das Kanuhaus gehört, erwähnt hätten, daß man Rŏra von der Regierungsstation aus in ganz kurzer Zeit erreichen könne, so wären auf dem Hinwege fast 2 Stunden Zeit erspart worden. Freilich wäre dann ein lustiger Zwischenfall unbeobachtet geblieben. Im Flusse fischten mehrere Gruppen Weiber, den Kopf mit spitzem Basthut bedeckt, auf dem Rücken die Fischtasche aus Kokosblättern und in jeder Hand ein flaches Rahmennetz. Als das Boot plötzlich in ihrer Nähe um eine Ecke bog, bekamen sie einen gewaltigen Schreck und begannen eiligst und schreiend flußaufwärts zu flüchten, wobei einige bis an den Hals in tiefes Wasser gerieten. Erst die Zurufe aus dem Boot und das Erkennen des Dolmetschers beschwichtigte ihre Angst und ließ die Fröhlichkeit und das Gelächter aus dem Boote auch auf sie übergehen. Das Tausch-

geschäft im Kanuhause wollte nicht recht in Gang kommen, da HELLWIG die verlangten hohen Preise in barem Gelde zu bezahlen nicht ohne Weiteres für richtig befand. Das Boot mit seiner Besatzung war zurückgeschickt worden, denn »Peiho« hatte seit ein paar Tagen alle Boote, bis auf eins nötig, um Kesselwasser einzunehmen, welche Arbeit heute beendigt wurde.

5. Dezember. Die Versuche HELLWIGS anstatt mit Geld, auch mit Tauschwaren zu bezahlen, hatten Erfolg. Die ausgelegten Gebrauchsartikel und Schmucksachen fanden nach und nach starken Absatz und die Menge eingehandelter Eingeborenengeräte und Schmucksachen wuchs zusehends. Der »King« und der farbige Missionar hatten gegen den Handel am heutigen Sonntage nichts einzuwenden, indessen schickte der Sammler um die Gottesdienstzeit die im Kanuhause Anwesenden in die protestantisch-schmucklose Kirche und folgte selbst dorthin. Der Rest des Nachmittags war in Anspruch genommen durch die Ermittlungen über Herstellung und Wert des Gelbwurzelgeldes, hier dâik genannt. Dieses spielt als Zahlmittel und Handelsartikel auf Truk eine sehr große und für den Weißen nebenbei eigenartige Rolle insofern, als der Eingeborene es ausgiebig zum Gelbfärben des Körpers benutzt und jeder Gegenstand, den er berührt, in Mitleidenschaft gezogen wird, wodurch es unvermeidlich auch auf Körper und Kleidung des mit ihm verkehrenden Weißen schwer entfernbar abfärbt. Die Reinlichkeit der hiesigen Eingeborenen läßt im Gegensatz zu den vorher besuchten Insulanern, überhaupt sehr zu wünschen übrig. Am selten gewaschenen Körper, aber vielmehr noch in den niedrigen Hütten und ihrer nächsten Umgebung, herrscht krasser Schmutz. Wenn diese Tŏlŏäs Leute nun die Bewohner der Halbinsel Elin (Kt)[1] an der Ostseite ihrer Insel als »sehr schmutzig« bezeichnen, so kann man sich deren Zustand vorstellen. Die Leute von Elin und von Uman (M A) sind außerdem wegen Zauberei verschrien. Die Kanaken behaupten, von den früheren Besuchern dieser jetzt gemiedenen Plätze seien manche nicht wieder zurückgekehrt, sie seien »am Essen« gestorben. Vielleicht ist dies auf den Schmutz, namentlich des Wassers, zurückzuführen. SCHARLAUCK beobachtete z. B., wie neben einem Jungen, dessen Körper eine einzige Eiterbeule war, ein Mann im schmutzigen Wasserloche hockte und seine Brotfrucht, wie landesüblich, vor dem Essen bissenweie ins Wasser tauchte und zwar dicht neben dem vereiterten Körper.

Nachdem etwa 5 Uhr Nm. die Bootsjungen über den Stationsberg, den Tolowán, gekommen waren, erfolgte sogleich der Aufbruch HELLWIGS. Auf demselben Wege erreichte der Zug mit 20 Trägern das auf der anderen Seite bei der Regierungswerft wartende Boot, welches kurz nach 6 Uhr das Schiff erreichte.

6. Dezember. Verschiedene Arbeiten werden an Bord erledigt. Mittags geschäftlicher Besuch HELLWIGS auf der Station der Jaluit-Gesellschaft auf Etĕn. An Bord Feuermanöver; Pumpen und Rettungsgürtel werden auf Gebrauchsfähigkeit nachgeprüft, wie das in gewissen Zeiträumen üblich ist.

[1] Ĕlén (He).

7. Dezember. Früh begibt sich HELLWIG auf eine Sammeltour nach der Insel Fĕfăn (M A)[1], der südöstlichen Nachbarin von Tŏlŏäs, deren höchste Erhebung etwa 300 m beträgt. Er quartierte sich im großen Kanu- und Versammlungshause und dem dicht daneben liegenden Regierungsrasthäuschen des Dorfes Mässä (He) ein. Im Versammlungshause hatte sich der alte Häuptling (sámol) Nuibâi durch gewebte Mattenvorhänge eine Ecke abgeteilt, enthaltend einige Kisten mit Geräten und seinen Schlafsack, ebenfalls aus Mattengewebe hergestellt. Angeblich soll er dauernd hier hausen. Das Tauschgeschäft nahm sofort seinen Anfang, aber erst nachdem die Lüsternheit durch Zurschaustellen hier noch nie gesehener Waren erzeugt war, wurden die Schwierigkeiten der Preisregelung überwunden und ein über Erwarten großer Erfolg stellte sich ein. Eine Störung schien eintreten zu wollen, als Nuibâi, nach dem etwa 150 Männer, die später auf etwa 200 anwuchsen, anwesend waren, HELLWIG sagte, er möge nun mit dem Handel aufhören, er habe mit den Anwesenden »Redegeschäfte« zu erledigen. Der Sammler setzte daraufhin seine Geschäfte vor dem offenen Hause fort, von wo aus er zugleich die Vorgänge im Innern mit Auge und Ohr gut verfolgen konnte. Die Versammelten waren einzeln oder in Gruppen ins Haus gekommen, alle in gebeugter Haltung und hatten sofort reihenweise an den Seiten und in der Mitte Platz genommen. Weiber, die am Hause vorüber mußten, schritten tief gebückt. Sehr viele der Männer — die meisten größere oder kleinere Häuptlinge — trugen ponchoartig das hier charakteristische lange Gewand aus einheimischem Webstoff, leider oft mit europäischem vervollständigt, und zuweilen mit roten Spondylusscheiben reich besetzt. Mehr oder weniger sonnenverblichen und daik-vergelbt wie diese, waren auch die europäischen Tropen- und Tuchröcke und Hosen, die manche trugen, von denen einige, noch mit Segeltuchschuhen und Strohhut angetan, scheußlich stutzerhaft wirkten. Sonderbar kontrastierte besonders mit diesen die überall aus der Versammlung aufleuchtende grell rote oder orangefarbige Gesichtsbemalung. Als der alte würdige sámol, sauber im weißen Anzuge ohne jede Bemalung sich erhob und die Rednertribüne, eine Kanuausleger-Plattform, bestieg, fiel lautlose Stille auf die Versammlung. Er wandte sich zunächst an die zahlreichen Häuptlinge, bezw. Gehöftsbesitzer, und trug in längerer Rede ihnen die Wünsche des »Governors« — auch »Sekretär« genannt — (SCHARLAUCK) vor, die hauptsächlich darin gipfelten, den doch sehr nützlichen Wegebau, wie angeordnet zu fördern und die rückständigen Arbeiten zu beschleunigen. Die nächsten Punkte der Tagesordnung der mustergültig parlamentarisch verlaufenden Verhandlungen betrafen Rechtsstreitigkeiten wegen Land- und Baumbesitz. Die Parteien und Zeugen wurden von Nuibâi aufgerufen und sprachen ihr Für und Wider von ihren Plätzen aus. Ein paar mal gab es erregte Szenen, harte Worte und wütende Blicke, aber nie wurde gegen die Ordnung verstoßen.

Bis 11 Uhr Nachts, nur durch zwei Eßpausen unterbrochen, konnte HELLWIG flott sammeln. Um diese späte Stunde waren aber noch genügend junge Leute und Knaben

[1] Féfen (He).

anwesend, die darauf brannten, ihre gymnastischen Leistungen vorzuführen. Diese gingen denn auch bis 12 ½ Uhr im Sande zwischen den beiden Häusern vor sich. Nachdem der weiße Zuschauer des öfteren um der Nachtruhe des alten Nuibâi willen zur Ruhe gemahnt hatte, ertönte auch dessen Stimme mehrmals hinter den Mattenvorhängen hervor und zwar, wie sich herausstellte, die lärmende Jugend ermahnend, dem Gaste den Schlaf nicht vorzuenthalten. Von drolligen Sachen wurden vorgeführt: Kopfstehen zu zweit, dritt, viert, ebenso Händelauf paarweise, mit den Fußsohlen sich gegeneinanderlehnend und versuchend, sich gegenseitig umzuwerfen, Hüpfen auf einem Bein, mit Anrempelungen, um den Gegner zu Fall zu bringen, Krabbenimitationen, Froschhüpfen und dergleichen Gewandheitsspiele. Mit überraschender Fixigkeit und großer Fröhlichkeit widmete man sich zwischendurch dem bei uns unter dem Namen »Aushauen« bekannten Wettspiel mit »Papier, Schere und Stein« (mâûn), wobei hier das Papier als flache Hand (måka), der Stein (Faust) als Frucht (vâû; fâû) gedacht ist, während die Schere (2 Finger) als solche (sisset) verbleibt. Die Gewinnpunkte werden im Sande beiderseitig markiert und bei der Abrechnung, am Ende des Spiels, das Plus des Gewinnes mit Jubel festgestellt. Das Spiel soll den Spaniern abgeguckt sein. Das »sisset« klingt aber mehr an das englische »scissors« als an das spanische »cizallas« an. Ferner konnten ein paar Sandspiele notiert werden; bei einem kommt es darauf an, daß der Gegenspieler so schnell, wie der andere laut eine Zahl nennt, seinen Zeigefinger in das richtige der reihenweise in den Sand gebohrten 99 Löcher steckt.

8. Dezember. Bis nachmittags verblieb HELLWIG in Mässä und widmete sich dann abends anderen Arbeiten an Bord.

9./10. Dezember. Tauschgeschäft mit eingeborenen Bordbesuchern, Erledigung von notwendigen kleinen Arbeiten und Ausbesserungen an Expeditionseigentum usw. Post für Hamburg, Hongkong usw.

11. Dezember. In Vertretung der Expedition macht Kapitän VAHSEL frühmorgens Gegenbesuch bei der Liebenzeller Mission. Um 11 Uhr ankert D. »Germania« im Hafen. HELLWIG fährt an Bord, holt die Post und erledigt sonstige Geschäfte. Waren, Proviant und Kistenholz, sowie 2 chinesische Heizer sind für uns eingetroffen. Um 4 Uhr Nm. bringt HELLWIG unsere Post zur »Germania« und hört, daß sie erst morgen die Reise fortsetzt. Infolgedessen kann noch bis tief in die Nacht weitere Post erledigt werden. Nachmittags kommt sámol Nuibâi von Mässä, um sich von HELLWIG das Schiff zeigen zu lassen. KRÄMER und Gattin kehrten bald nach Ankunft des Postdampfers auf den »Peiho« zurück.

12. Dezember. Früh wird noch weitere Post geschrieben und zur »Germania« gebracht, die schon frühzeitig mit Löschen und Laden fertig geworden ist, um um 2 Uhr Nm. ihren Weg nach Sydney aufzunehmen. KRÄMER widmet sich den während seiner Abwesenheit vorgekommenen Krankheitsfällen; bei dem 1. Maschinisten HANSEN wird Herzerweiterung festgestellt. Große Freude zeigte ein an Bord gekommener Ein-

geborener, als er KRÄMER wiedersah, der ihm vor 2 Jahren eine Phlegmone am Oberschenkel operiert hatte. Nachmittags stellt der Sammler sämtliche Erwerbungen von Lámutrik, Elato und Truk zur Besprechung aus. KRÄMERS machten ihre Besuche bei den Herren WULF und SCHARLAUCK.

Auf Lámutrik, wo sie am 27. Nov. früh gelandet wurden, hatten KRÄMER und Frau KRÄMER mit Hilfe des Herrn LEWIS und einiger anderer brauchbarer Dolmetscher weit in die geistige Kultur eindringen und auch sonst manches Interessante notieren können. So wurden u. a. eine Reihe Gesänge auch von Wólea niedergeschrieben. Ihre Übersetzung bot einige Schwierigkeiten wegen der vorherrschenden östlichen dialektischen Einflüsse. Manche Gesänge sind sozusagen Familieneigentum; sie vererben sich nur auf den Sohn, gegen Entgeld können sie aber auch anderen mitgeteilt werden. Die Beziehungen nach Jap sind ziemlich rege; sogar die rote Farbe zum Bemalen der Kanuaußenseiten, welche übrigens mit Brotfruchtbaummilch fixiert wird, kommt von dort, wie KRÄMER bei der Aufnahme des Bootbaues erfuhr. Die vielen Verschlagungen von Reisefahrzeugen in letzter Zeit werden von den Eingeborenen dem Taifun zur Last gelegt, da durch ihn die Stromverhältnisse, mit denen auf den Fahrten beim Kursnehmen stark gerechnet wird, gestört seien. In dieser Beziehung war auch die Anschwemmung von ausnahmsweise vielem Treibholz am Nordoststrande bemerkenswert. Zu den direkten Wirkungen der Taifunflut zählte die bis ins Innere reichende Überdeckung des Bodens mit Steinen, die an einigen Stellen wahre Trümmerfelder bildete. Frau KRÄMER hatte wie immer sich um die Weberei gekümmert, war beim Photographieren behilflich gewesen und hatte jede Gelegenheit zum Zeichnen und Malen benutzt. Im Begriff einen Mann, Ihalur, zu malen, war dieser plötzlich nach vorn umgefallen mit dem Gesicht zwischen die Korallensteine. Eine Schwäche hatte ihn befallen, da er den ganzen Tag bis 4 Uhr nichts zu sich genommen. Nun glaubte er fest, sein Gott sei erzürnt über ihn, da er sich im Festschmuck habe preisgeben wollen. Von KRÄMER, besonders aber von seiner Gattin wurden auch die Weiberangelegenheiten ergründet, wozu auch zufällige Vorkommnisse Gelegenheit boten. So kam z. B. eine Frau in ihr Wohnhaus, in dem sie entbunden war, wieder zurück, obgleich dieses als »unrein« betrachtet wurde, weil es noch nicht purifiziert war. Drollig war als Gegenstück, daß das Haus der beiden KRÄMERS ebenfalls »unrein« wurde, da sie einen Fisch — einen Scarus — zum Malen mit hineingebracht hatten. Daß sie dort einen wundervollen rotfleischigen Fisch abgekocht, und tags darauf einen herrlich mundenden Oktopus in Kokosmilch gekocht, verzehrt hatten, störte nicht. Ein Fall von Exorcismus konnte beschrieben werden, bei dem ein Mann im Bootshause von Falemara einer Kranken den Teufel austrieb. Durch Herrn LEWIS hörte KRÄMER, daß etwa 1894 der irische Händler CHISHOLM in Wólea von 4 Eingeborenen ermordet wurde. Von hinten angeschossen, wurde er in der Durchfahrt von Peliou[1] ertränkt. Die Arbeiten waren an einigen Tagen durch

[1] Paliau (A M).

das Wetter beeinträchtigt worden, und zwar besonders am 1. Dezember. Am 9. u. 10. Dezbr. gab es fast unausgesetzt heftige Güsse bei sehr kühler Temperatur, ebenso in der Nacht des 7ten Dezbr. und in der folgenden Nacht bei schwerem Gewitter. Am 27. Novbr. 7½ Uhr abends beobachteten KRÄMERS eine fast totale Mondfinsternis. Seit dem 7. Dezbr. wurde die »Germania« erwartet, die endlich am 10ten erschien. Zwei Stunden nach Insichtkommen war man um 12 Uhr mittags an Bord und bald darauf unterwegs nach Truk, wo, wie erwähnt, die Ankunft gestern erfolgte.

13. Dezember. KRÄMER und Gattin begaben sich früh mit LORENZEN im Segelboot nach der Insel Uman. Nach dreiviertelstündiger Fahrt erreichten sie die Station des Händlers PETRI. Von dort ging es nach dem Hauptort Maneken und später durch die um das Innere der Insel herumliegenden Ortschaften. In einer derselben begegnete man alten Bekannten, dem Häuptling Usefang und KRÄMERS früherem Sagenerzähler Aurfaru und besuchte dann in Lúgalap die Händlerin Frau NARRUHN, die, wie Herr PETRI, für die Jaluit-Gesellschaft tätig ist. Um 3 Uhr ging es in Regenböen über die Handelsstation zu Sóli auf Tólóäs und nach Besuch des Bootshauses Nävilom zu dem querab von diesem liegenden »Peiho« zurück. Dort war der von KRÄMER früher verwendete und gestern zufällig aufgefundene Dolmetscher Simi bereits eingetroffen, um KRÄMER auf der Weiterfahrt zu begleiten. — HELLWIG war früh zu Herrn WULF gefahren wegen unserer Ladung und zur Geldaufnahme auf unseren Kreditbrief hin. Nachmittags stellte er mit dem Kapitän das Verzeichnis unserer zollpflichtigen Waren auf, wegen dessen Herr SCHARLAUCK an Bord kam, zugleich KRÄMER seinen offiziellen Besuch abstattend. Dasselbe tat Herr WULF von der Jaluit-Gesellschaft. Angekommene Waren werden ausgepackt. Abends Dunkelkammer. HELLWIGS Aufnahmen auf schlechten Platten.

14. Dezember. Die Frau des Dolmetschers Simi kommt früh an Bord. Sie hat sich entschlossen Frau KRÄMER unterwegs in der Truk-Weberei zu unterrichten. Um 9^h Vm. verlassen wir die Reede von Tólóäs, gehen $10^h 30^m$ durch die NO-Durchfahrt, steuern zunächst nach Landmarken und nehmen um 1^h Nm. den nordwestlichen Kurs nach Ólól auf, um HAMBRUCH abzuholen. Die starkbewegte See läßt den Dampfer nicht unerheblich rollen. Viele Regenschauer.

15. Dezember. Früh nahm der nordöstliche Wind bis zu Stärke 5—6 zu und mit ihm bei heftigen Regengüssen das Arbeiten des Schiffes. Um $11^h 45^m$ erreichten wir in diesem unsichtigen Wetter die Südwestseite von Ólól, wo »Peiho« im Lee der Insel gehalten wurde, bis KRÄMER und Frau KRÄMER, die sich um $2^h 20^m$ hinübersetzen ließen, um 4^h zurückgekehrt waren. HAMBRUCH war sofort nach Ankunft herübergeholt worden. »Peiho« nahm südwestlichen Kurs und setzte die Reise auf Poloot fort. Der Regen hatte aufgehört, der Wind war zwar etwas schwächer geworden, aber die aufgewühlte See machte dem Schiffe viel zu schaffen. HAMBRUCH äußerte höchste Befriedigung, daß er von Ólól[1] erlöst sei. Die Moskitoplage sei nach Sonnenuntergang unerträglich

[1] Öönoön; Oönioöni (Ha). Olóul (A K).

gewesen. Die Hunde hätten sogar wimmernd versucht, unter die Moskitonetze zu kriechen. Als weitere Unannehmlichkeiten erschienen ihm an manchen Tagen unaufhörliche Regengüsse und das nächtliche Rasseln des sturmüberbrausten Wellblechdaches des Stationshauses, wo er sich einquartiert hatte, dazu am 14. 12. früh ein starkes Erdbeben, dem ein paar Tage zuvor zwei leichte Erschütterungen vorausgegangen waren. Als Wegweiser zum Auffinden der kurzen schmalen Bootsdurchfahrt, hatte beim Landen am 30. 11. die deutsche Flagge der Handelsstation der Jaluit-Gesellschaft guten Dienst geleistet. Am Strande war er von einem Individuum in spanischer Admiralsuniform und altem Filzhut empfangen worden, das sich beim Näherkommen als der alte Häuptling Pilot entpuppte, welcher mit zwei ebenfalls anwesenden und in europäisches Weiß gekleideten Leuten von den Píngĕlăp-Inseln (M A) den Aufsichtsdienst in der umfangreichen Kokospflanzung der Gesellschaft verrichtet. Die langgestreckte etwa N S streichende Insel überquert in der Mitte ein breiter Weg. Nördlich von ihm liegt das Pflanzungsgelände und die Station, während der südliche Teil, etwa $^1/_5$ des Gesamtareals, den wenigen Eingeborenen gehört. Die Siedlungsaufnahme der Insel Ōlŏl ergab 14 Männer, 21 Frauen, 22 Mädchen, 11 Knaben, dazu 2 Píngĕlăp-Männer mit einer Frau — zusammen 71 Köpfe, die in 7 Wohnhäusern wohnen. Außer diesen letzteren sind vorhanden: 1 Männer- bezw. Kanuhaus und 1 Bluthaus. Pilot ist der erste Häuptling der Insel, wie jedenfalls auch des Gesamtatolls, denn die wenigen, auf dem großen Dreieck des Korallenriffs, — dessen größter Durchmesser, die Grundlinie, etwa 45 Sm beträgt, — aufsitzenden und noch aufwachsenden Inselchen sind, mit der weiteren Ausnahme von Pĭhĕrăr (M A)[1], unbewohnt, und auf letzterer ist die Häuptlingsfamilie ursprünglich beheimatet. Der Taifun von 1905 hatte die Grundlinie des Dreiecks und namentlich die beiden genannten Hauptinseln, die deren westliches bezw. östliches Ende darstellen, schwer getroffen und der entstandene Mangel in der Ernährung ist heute noch nicht wieder ausgeglichen, trotzdem durch die Regierung die Bevölkerung entlastende, größere Übersiedlungen nach Saipan und Truk veranlaßt worden waren. Der deutsche Händler ETSCHEIT hat dann die Insel wiederholt aushilfsweise mit Reis versorgen müssen. Die wenigen Taros und Papayas tragen kleine und die verschont gebliebenen Brotfruchtbäume und Palmen gar keine, oder nur wenige Früchte. Die Nußernte in der gepflegten Pflanzung dagegen verspricht das Beste, obgleich gerade in ihr zwei Schädlinge, Larve und Raupe eines blaugrauen Schmetterlings, (von HAMBRUCH neu entdeckt) und die hier besonders stark auftretende rote Schildlaus viel Schaden anrichten. Die meisten Ōlŏl-Männer arbeiteten für die Pflanzung im Busch und waren für den Forscher eigentlich nur Sonntags von einigem Nutzen. Nebenbei aber mußte er leider erfahren, daß von den ansässigen Männern ihn niemand mehr über die angestammten Religions- und Kultfragen unterrichten konnte. Eingeborene der Mortlock-Inseln als Missionslehrer hatten die Religion soweit in Vergessenheit geraten

[1] Pisárras (Ham).

lassen, daß nur noch die Götternamen erhalten waren, nicht mehr aber ihre nähere Bedeutung. Doch erhielt HAMBRUCH alles übrige Wissenswerte, und darüber hinaus konnte er die Elemente auch der Sprache der Pingelap-Leute und eine Anzahl ihrer Märchen und Sagen niederschreiben. Ferner förderte die Erörterung der alten Sitten auch Erinnerungen an früheren Kannibalismus zu tage, der zum ersten Male auf unserer Karolinenfahrt erwähnt wird. Gegen anthropologische Messungen zeigten die Leute solch' starken Widerwillen, daß HAMBRUCH auf sie verzichtete.

16. Dezember. Der Wind aus ONO hielt an und ebenso das heftige Arbeiten des Schiffes in der starken Meeresbewegung. $11^h\ 50^m$ Vm. erreichten wir Poloot, wo das Schiff wegen der hohen See nicht ankern konnte, sondern vor der Insel gehalten werden mußte. Unsere späte Ankunft erklärte sich aus einer nächtlichen Stromversetzung um 15 Sm nach Westen. LORENZEN, der sofort nach Ankunft gelandet war, brachte SARFERT und den Händler, Herrn KOBELT, an Bord. Da SARFERT noch bis in den Januar auf Poloot zu bleiben gedenkt, wird sein Waren- und Proviantlager wieder aufgefüllt und diese Vorräte in dem Boote an Land genommen, in dem die beiden Herren um 3^h Nm., von KRÄMERS begleitet, zurückbefördert werden. Beide hatten vorher KRÄMERS ärztlichen Beistand in Anspruch zu nehmen. Mit Herrn KOBELT ist vereinbart worden, SARFERT nach Beendigung seiner Arbeiten, spätestens Anfang Januar gegen angemessene Bezahlung im Schuner zur Expedition nach Truk zu bringen, wodurch der Expedition unter gleichzeitiger besserer Zeitausnutzung die Abholung durch »Peiho«, d. h. vermehrter Kohlenverbrauch erspart wird. Weiterfahrt um $5^h\ 50^m$.

17. Dezember. Bei schönem Wetter und mäßig bewegter See erreichten wir die Pulap-Inseln (M A) und ankerten $10^h\ 15^m$ Vm. auf der Reede im Westen des langgestreckten und dicht bewaldeten Tåmätåm (M A) in 45 m Wassertiefe mit 45 Faden Kette. Auch diese Gruppe wurde durch den Taifun vom 28. 3. 07 stark mitgenommen. KRÄMER hatte sich von Poloot einen alten Pulap-Eingeborenen mitgenommen, der dort gerade mit einem Kopra überbringenden Kanu angekommen war und von dem er vortrefflich über die Geschichte seiner Insel unterrichtet werden konnte. Um 1 Uhr ließen sich KRÄMER, Frau KRÄMER und HELLWIG, der bis dahin Handel treibende Kanus am Schiff abgefertigt hatte, nach Tåmätåm hinübersetzen. Die vom Ankerplatz ziemlich weit östlich liegende, steinige Bootseinfahrt wurde erst nach einer Stunde gefunden, dann wurde, nachdem man am Strande wieder westlich bis zu einem zerfallenden und einem daneben gebauten neuen Bootshause zurückgegangen war, dort bis 4 Uhr gearbeitet. Die Häuser — angeblich etwa 20 — meist ebenerdig, ähnlich wie auf Poloot gebaut, liegen hinter den Bootshäusern zerstreut. Abweichend von Poloot haben sie aber zum größten Teile nur enge Kriechtüren. Am Ende des Dorfes, von den Bootshäusern etwa 200 m entfernt, liegen sonst nur noch am Strande 2—3 Bluthäuser. Die Leute waren sehr freundlich, entgegenkommend, und Alt und Jung wurde schnell zutraulich. Die Weiber, bescheiden abseits sitzend und den Handel

im Bootshause beobachtend, äußerten schließlich den Wunsch, auch einige Sachen zu verkaufen. Der Sammler wollte eben diesem Wunsche willfahrten und begab sich mit den Tauschwaren zu ihnen, als sie plötzlich die KRÄMER'sche Anregung zu einem Reihentanze bevorzugten und dadurch der erhofften Erwerbungen von Tüchern und Schmuck verlustig gingen. Denn sofort nach Beendigung des Tanzes bootete sich die Expedition ein und erreichte um 5 Uhr das Schiff. Die Ausbeute an Ethnographika war gut gewesen, wobei zumal die hier blühende Pandanusflechterei zur Geltung kam. Das meiste erinnerte an Truk und die Mortlock-Inseln, doch waren die Bezeichnungen vielfach abweichend. HAMBRUCH hatte an Bord gearbeitet und dort auch Gelegenheit gehabt, einige anthropologische Messungen vorzunehmen.

18. Dezember. »Peiho« war gegen 4 Uhr morgens in einer heftigen Bö mit dem Anker seewärts abgetrieben. Der Kapitän ließ den Anker hieven und das Schiff mit langsamer Fahrt vor Tămătăm kreuzen, um dann kurz nach 10 Uhr auf der Südseite der Insel Pulap[1] vor Anker zu gehen. Durch die tadellose Bootsdurchfahrt des Südriffes erreichte HELLWIG die Siedlung, deren Häuser sich von da nach der Westseite der Insel hinziehen. HELLWIG steigt in einem Bootshause ab und der Häuptling Tia bewirtet ihn mit Palmwein und Trinknüssen. Sanges- und tanzfrohe Weiber sind gierig nach Tabak und so zudringlich, daß sie sogar in die Kleidertaschen fassen. Das Bootshaus bei den wenigen am östlichen Strande stehenden Häusern weist an den Dachbalken originelle Kohlenzeichnungen auf. In ihm steht ein prächtiges, im Bau begriffenes Kanu. Nach dem Westen zurückgekehrt, erwirbt HELLWIG dort auch Matten von Sătauăn (M A), Gegenstände von Truk und ein dolchartiges Sturmbeschwörungsinstrument, das hier keinen besonderen Wert zu besitzen scheint, da es nur geringfügigster Bezahlung bedurfte. Auch die Flechterei der Schlafmatten aus Pandanusblättern ist im vollen Schwunge, wie auf Tămătăm. Sie soll angeblich das ganze Jahr über betrieben werden. Ähnliche Auskunft erhielten wir übrigens schon auf anderen Inseln mit auffälligem Flechtbetriebe. Es läßt sich aber berechnen, daß in dem Falle, bei der Dauerhaftigkeit der Matten und unter Berücksichtigung eines guten Absatzes an die wenigen vorlaufenden Schiffe, immerhin ein erheblicher Überschuß entstehen müßte, dessen Verwertung unaufgeklärt bliebe. Zahlreicher als auf den bisher besuchten Inseln sind übrigens auf Pulap die aus Pandanusblättern um die Palmen geflochtenen breiten Ringe zum Schutze gegen Ratten. Die gleich nach HELLWIGS Ankunft mit dem Umspringen des Windes nach S W einsetzenden schweren Regenböen hielten an und beeinträchtigten das Weiterarbeiten insofern, als es schon um 4 Uhr im offenen Bootshause für schriftliche Eintragungen zu dunkel wurde. Bis zum Eintreffen des Bootes um 5 Uhr wurde dem Besucher die Zeit vertrieben durch langweilige Singtänze der Frauen und desto lebhaftere Sitztänze der Männer, die offenbar in voller Übung waren. Über ihren Schneid freute sich auch der »König«. Drollig wirkte ein Text, in dem man sich oft und unter energischem

[1] Pollap (A K); Ollap, Búlap (mehrfach deutlich gehört!) (He).

Kopfnicken mit tief gutturalem wâu-wâu gegenseitig anbellte. Das böse Wetter, welches auch eine empfindliche Abkühlung mit sich brachte und das die Abholung HELLWIGS erschwerte, verhinderte auch das Verlassen des Ankerplatzes. Bei dem ausgiebigen Regen konnte man sämtliche Wasserbehälter des Schiffes bequem auffüllen.

19. Dezember. Um 8h Vm. wurde KRÄMER und Gattin auf Pulap gelandet. HAMBRUCH begleitete sie, um die Insel kennen zu lernen. Nachdem HAMBRUCH an Bord zurückgekehrt, verließ »Peiho« um 2h 45m Nm. die Lagune und war nach einer reichlichen Stunde frei von der Gruppe. In der ONO-Dünung rollte das Schiff heftig.

20./21. Dezember. Mit südlichem Kurs steuernd, sichteten wir am 20ten um 5h 20m Vm. und erreichten gegen 9 Uhr unser neues Ziel, die Insel Hōk (MA) oder auch Suk (MA)[1]. Sie ist etwa 3 Km lang, gut bewaldet und von einem Atollriff umgeben; in ihrer Mitte befindet sich ein Süßwassersee. Nachdem HAMBRUCH und HELLWIG gelandet und sich in 2 von den 5 vorhandenen Kanuhäusern untergebracht hatten, ankerte »Peiho« um 11h etwa 3 Sm südlich der Insel. HAMBRUCH durchstreifte die Insel, fand hohen Busch, prächtige Brotfrucht- und viele Eisenholzbäume und nahm die Siedlungsverhältnisse auf; sie ergab 21 Gehöfte, in denen 177 Menschen wohnten. Fast alle Bewohner waren krank; sie klagten über Brustschmerzen und husteten viel. Überall an Bäumen und in den Häusern hingen Medizinbeutel, doch wurde in diesem Falle der Strandgeist und nicht der Verkehr mit den Weißen als Urheber der Epidemie betrachtet. Das heißt wahrscheinlich nichts anderes, als daß sie sich beim Fischfang auf dem Riff erkältet hatten. Der betagte Häuptling, der einzige Mensch, der HAMBRUCH über die Geschichte und geistige Kultur der Insel Auskunft zu geben vermochte, war sehr krank und versagte infolgedessen zu einem guten Teile. Nach ihm sind die Bewohner früher von der Truk-Insel Etĕn eingewandert. Auch über Grundbesitz, Erbrecht, Heirat, Begräbnis usw. konnte einiges Wertvolle aus ihm herausgeforscht werden. HAMBRUCH erledigte dann die photographischen Aufgaben, während der Sammler, unterstützt durch das freundliche Benehmen der Eingeborenen, namentlich des alten Häuptlings (samôl) Âubui (âu mit »o« Einlaut), mit Erfolg tätig sein konnte. Der »Samôl« wurde auch hier als »König« nicht nur bezeichnet, sondern ihm wurden auch Gehorsam und eine gewisse Verehrung erwiesen. Neben seinem Krankenlager, in einem dem Bootshause angefügten kleinen, offenen Schuppen, saß eine Anzahl Männer, darunter kleinere Häuptlinge, seiner Wünsche gewärtig. Eine seiner Anordnungen betraf den Besuch der beiden Weißen: ein Mann mußte während ihrer zweitägigen Anwesenheit dreimal, im Busch hinter der Siedlung entlang gehend, mit dem Muschelhorn die Leute zusammenrufen und bestellen: 1. den Häuptlingen, sie sollten die Weißen unterstützen, 2. den Männern, genügend Nüsse und Taro für sie zu besorgen und schließlich den Frauen, das Essen zu bereiten und auch die beiden Jungen KARL und MAKIRÓA nicht zu vergessen; ferner sollten alle Leute entbehrliche Gegenstände zum Verkauf anbieten. Es zeigte

[1] Sōūk, Sōūg (Ha); Suγ, Hōg, Haug (mit »o« Einlaut) (He). (Vergl. S. 285, Anmkg. 2).

sich, daß die Befehle des Samōl genau und gern befolgt wurden, was das Arbeiten angenehm und erfolgreich machte. Zum Dank dafür erhielt der Häuptling von HELLWIG Nahrungs- und Stärkungsmittel und sonstige ihn erfreuende Geschenke. Der König hatte einen Boten zu HELLWIG geschickt, durch den er anfragen ließ, ob er alles auf der Insel zufriedenstellend gefunden. Der Gast konnte das bejahen, schickte dem König aber den Rat, zur Hebung des Gesundheitszustandes für dauernde Reinlichkeit in der Siedlung zu sorgen, wo in den Kanu- und Wohnhäusern und um sie herum allenthalben Schmutz und Verwahrlosung Gefahren für die Gesundheit der Bevölkerung bargen. Wie in dieser Hinsicht, so äußerte sich auch der Einfluß von Truk[1] in den Gebräuchen — z. B. gingen die Weiber nur tief gebückt vor sitzenden Männergruppen vorüber — und vielfach auch in den Geräten und Schmucksachen und in ihren Benennungen. Auf Nachfrage kamen viele Fischereigeräte zum Vorschein, darunter eine Reuse mit beiderseitigen Plattformen zur Beschwerung mit Steinen. Auch bei den Faustwaffen zum Reißen, Schlagen und Stechen gab es einige interessante Abweichungen. Überladung mit Schmuck, wie auf Truk, fand sich hier weniger, dagegen fiel auch hier die reichliche Flechterei von Pandanusmatten auf, die wenigstens eine lokale Begründung dadurch erhielt, daß die vielen in den Häusern herumliegenden Kranken sich ihrer bedienten. Auch Webereierzeugnisse wurden in guten typischen Belegen erworben. — Am 21ten etwa 3^h Nm. nahm »Peiho« den Anker auf, dampfte an die SW-Seite der Insel heran und sandte ein Boot zur Abholung der beiden Herren an Land. Um 5 Uhr trafen diese mit Begleitung und Gepäck an Bord ein und das Schiff kehrte zunächst nach Pulap zurück. Eine nordöstliche See erzeugte starke Roll- und Schlingerbewegungen.

22. Dezember. 9^h 50^m traf »Peiho« abermals vor Pulap ein und hielt sich mit langsamer Fahrt dicht vor der Insel. Das an Land gesandte Boot brachte die Nachricht, daß die Arbeiten KRÄMERS und Frau KRÄMERS erst nachmittags beendigt werden würden. Etwa 4 Uhr nachmittags waren KRÄMERS wieder mit HAMBRUCH und HELLWIG an Bord vereinigt und die Reise konnte fortgesetzt werden. Das Schiff hatte gegen kräftige See und Dünung aus Nordosten anzufahren. Es tat dies mit voller Kraft und erreichte dadurch eine Verminderung der heftigen Bewegungen, die während mehrerer Tage so manche Bordarbeiten unterbrochen hatten und die man nun wieder aufzunehmen vermochte. Trotz aller Vorsicht blieb jedoch einiger Schaden in Wirtschafts- und Arbeitsräumen nicht aus. Der dreitägige Aufenthalt KRÄMERS und seiner Frau auf Pulap war recht zufriedenstellend ausgefallen und ergab ein Bild der bodenständigen, aber von außen beeinflußten Kultur des Völkchens. Bemerkenswertes war nicht vorgefallen, außer der Rückkehr zweier Kanus, die auf der Fahrt nach Truk, nach dem westlichen Atoll der Hall-Gruppe, den Nōmwin-Inseln (MA) verschlagen worden waren. Zu erwähnen wäre noch die den Tauschverkehr in der Regel erleichternde, diesmal aber etwas erschwerende Gier der Leute nach Tabak, der ihnen völlig

[1] hier Ruχ ausgesprochen, wie übrigens auch auf Truk selbst.

ausgegangen war, und ihre Tänze auf dem mondbeschienenen Strande, an die sich gymnastische Spiele anschlossen u. a. auch das Kampfspiel der Handgänger, die mit großer Sicherheit auf einander losgingen, um sich gegenseitig umzuwerfen.

23. Dezember. Um 10^h 20^m Vm. dampften wir durch die westliche Einfahrt des Nŏmwĭn-Atolls und ankerten etwa 2 Stunden später vor der Insel Nŏmwĭn[1] auf 13 m Wassertiefe mit 45 Faden Kette. Ein Boot wurde klar gemacht, welches KRÄMER, HAMBRUCH, HELLWIG und LORENZEN nach halbstündiger Fahrt um 2 Uhr auf der im Osten des Atolls gelegenen Insel Fănánū (MA)[2] absetzte. Der hier wohnende eingeborene Händler war z. Z. auf dem östlich gelegenen Mūrĭlŏ (MA)-Atoll abwesend. Die Insel hat einen guten Palmenbestand und im tiefliegenden Innern zahlreiche Tarofelder, von denen ein Teil durch Ausschachtung noch tiefer gelegt ist. Nach der Aufnahme des I. Offiziers hat Fănánu einen Umfang von etwa 3000 m. Die Siedlungsaufnahme durch HAMBRUCH ergab 12 Gehöfte mit 104 Bewohnern, wovon 50 männlichen Geschlechts. Nach KRÄMER gemachten Angaben soll die andere Hauptinsel Nŏmwĭn nur etwas geringer bevölkert sein. Sowohl HAMBRUCH wie KRÄMER fanden es schwierig, aus den Leuten etwas herauszufragen. Mit Bezug auf ihre Mythologie äußerten die beiden Häuptlinge Nikobe und Bori KRÄMER gegenüber, die Missionare auf Truk hätten ihnen gesagt, sie sollten diese alten Sachen fallen lassen. Sie seien Christen. Auf KRÄMERS Frage, worin denn ihre Ausübung des Christentums bestände, erhielt er die Antwort: Sie arbeiteten am Sonntage nicht. Die Bemühungen KRÄMERS, mindestens über ihren Lagunengott Lämárafat etwas zu erfragen, blieben denn auch so gut wie ohne Erfolg. HELLWIG fand bei seinem Rundgange einen ziemlich ärmlichen Besitz an heimischen Geräten, alles Bessere war von Truk bezogen. Mit letzterem unterhalten diese Inseln, wie es z. B. auch in Pulap und Hōk der Fall war, einen unmittelbaren, wenn auch nicht häufigen Verkehr. Nach dort gehen auch, wie HELLWIG versichert wurde, die Matten, die hier, wie auf den letztbesuchten Inseln in auffälliger Anzahl geflochten werden. Der Häuptling Ämeraṅ ließ HELLWIG willkommene Hilfe angedeihen, indem er ihm Tauschlustige zuschickte, so daß sich im Bootshause, dessen Standort Läusag hieß, ein lebhafter Verkehr entwickeln konnte. Um 6 Uhr war die Expedition an Bord zurück, wo man sich den üblichen Abendarbeiten widmete und KRÄMER mit HELLWIG die morgigen Vorbereitungen zur Weihnachtsfeier besprach, was im Drange der Arbeit beinahe vergessen worden wäre.

24. Dezember. Wir hatten uns entschlossen, die Insel Nŏmwĭn, die aller Wahrscheinlichkeit nach nichts Neues bieten würde, unberücksichtigt zu lassen und dampften daher, mit großer, durch die vielen Untiefen gebotener Vorsicht, um 8^h Vm. aus der Lagune, die W-Einfahrt schon um 9^h 45^m hinter uns lassend. Das Ziel war die Insel Mūrĭlŏ[3]. Die Einfahrt zum Atoll passierten wir kurz nach 3 Uhr und um 4^h 20^m lagen wir bereits in 38 m Wassertiefe vor der Insel verankert. Von den beiden auf den

[1] Namoin (AK); Namoŭin (Ha). [2] Fanánu, Falálu (AK).
[3] Murinno (Ha).

Karten angegebenen Ankerplätzen war dieser für Schiffe von der Größe des »Peiho« dem bei der Insel Ruo bedeutend vorzuziehen. Für den Weihnachtsaufenthalt hatte man es mit der Wahl des Schiffsortes und mit dem Wetter gut getroffen. Noch strahlender, sonnenüberfluteter, als bei den letztgesehenen Atollen lag heute unter dem von zahlreichen weißen Wölkchen übersäten Himmelsblau das weite Atoll vor uns, die tiefblaue Lagune mit dem hellen Smaragdscheine der zahlreichen Untiefen, rings herum im weiten Kreise das von weißleuchtender Brandung überschäumte Riff mit den grünbewaldeten Inselgruppen darauf. Ein herrliches Bild! und bei dem Besuche an Land friedliche, freundliche Menschen — eine Einleitung zur Weihnachtsstimmung! Bootsladungen von duftigem Grün brachten KRÄMERS und HAMBRUCH an Bord; alle Hände rührten sich und bald war das Schiff von vorn bis hinten festlich geschmückt und der Duft frischgrüner Palmen und Farnwedel und Laubzweige flutete übers Deck, durchzog Kammern und Saal und richtete unsere Gedanken auf den weihnachtlichen Tannenduft der Heimat. Nach dem mit der 2. Messe gemeinschaftlich eingenommenen festlichen Abendessen und den einleitenden Weihnachtsgesängen, bedachten bei einer Lichterpyramide der Leiter und seine Gattin die weißen Teilnehmer mit einigen kleinen Erinnerungsstücken aus den Dubletten der Sammlung, und überraschten sie in liebenswürdiger Weise durch Geschenke, die sie von der Heimat rechtzeitig beschafft hatten. Und dann kam das Hauptereignis für unsere schwarze Mannschaft, dem sie, festlich gekleidet, durch die Fenster des Speisesaals neugierig und aufgeregt die dort ausgebreiteten Herrlichkeiten musternd, schon lange ungeduldig entgegenhoffte. Strahlenden Gesichts empfing einer nach dem andern aus den Händen HELLWIGS sein Bündel, enthaltend besonders schöne Lendentücher, Gürtel, Tabak und Zubehör, Seife, Taschenmesser, Angelgerät usw. und nach Möglichkeit solche Dinge, die ihren Herren als Herzenswünsche bekannt geworden waren. Dazu gab es noch eine Extraportion Fleisch und Hartbrot, sodaß das Vertilgen des ohnehin reichlichen und opulenten Festessens, bestehend aus Reis, Taro, Fisch, Fleisch, Bananen, Tee und Hartbrot in sehr gehobener Stimmung so lange dauerte, daß die erlaubte Zeit zum üblichen »Singsing« erheblich verlängert werden mußte. Dann erst konnten wir Deutschen mit den Gedanken an das uns ins Herz geschriebene: »Stille Nacht, Heilige Nacht« uns der Stille und Ruhe hingeben.

25. Dezember. KRÄMER und Frau KRÄMER, HAMBRUCH und mehrere Herren vom Schiff besuchen Mūrīlō, wo nachmittags von etwa 40 Frauen und Mädchen in Tanzschmuck nach Truk-Art, Tänze vorgeführt werden. Davon fesselte die Aufmerksamkeit namentlich ein vierreihiger Sitztanz mit eigenartiger, mehrstimmiger Gesangsbegleitung. Auch die Männer gaben einen Gesang zum besten, den sie mit Klatschlauten durch kreuzweises Aufschlagen der Hände auf die Brust begleiteten. Um 6 Uhr waren die Ausflügler wieder an Bord.

26. Dezember. Die Expedition nahm 8^h Vm. die Arbeiten an Land auf. Frau KRÄMER beschäftigte sich mit den Sitten und Obliegenheiten der Frauen, zeichnete

und malte; u. a. aquarellierte sie den kurzen Kanal zwischen Mūrīlŏ und der kleinen Nebeninsel Eor (Kt)[1], in dem immer eine starke Strömung läuft, entweder von See her aus Osten, oder aus Westen von der Lagune her. Die Bewohner sind sich ihrer alten Sagen nicht mehr recht bewußt, daher war es für KRÄMER schwierig und zeitraubend, das ihm Wichtige aus ihnen herauszuforschen. Er erhielt aber u. a. einige Angaben über das Geisterhaus des Gottes Alúeläp, das ihm auf Fānānū aufgefallen war und durch dessen Vorhandensein die nahen Beziehungen zu Truk[2] weiter belegt werden. Die Bevölkerung zählt nach HAMBRUCHS Siedlungsaufnahme 126 Köpfe — worunter sich 58 Männer und Knaben befinden. Sie wohnt in 12 Gehöften mit insgesamt 36 Gebäuden. Von letzteren sind verschiedene aus Material des 1907 hier gestrandeten Regierungsschoners »Ponape« erbaut. Neben ethnographischen und geographischen Beobachtungen machte HAMBRUCH photographische Aufnahmen bemerkenswerter Objekte und benutzte auch den phonographischen Apparat. Er schloß seine Tätigkeit ab mit anthropologischen Aufnahmen. Alles wurde erleichtert durch Entgegenkommen der freundlichen Bewohner, das namentlich auch dem Sammler zugute kam. Besondere Hilfe lieh ihm ein kleiner aufgeweckter Junge, Esātanal, der ein brauchbares Pidjin sprach und dessen klare Stimme und reine Aussprache sich vorzüglich zu Sprachaufnahmen eigneten. Auch in Mūrīlŏ ist die Massenanfertigung von Matten auffällig, daneben die von Kokos- Schnur- und Tauwerk. HELLWIG erfuhr, daß die hiesigen Kanus ziemlich häufig und regelmäßig mit diesen Produkten nach Truk hinübersegeln. Für Schlafmatten erhalten sie da gewebte Frauenschurze, für Kokosschnur die gelbe Kurkumafarbe (dāik) und für Kokostau gewebte Männergürtel. Die reichlichen Pandanaceen im Busch, die wie es schien, stellenweise angepflanzt waren, liefern das auf allen diesen Inseln so ausgiebig benutzte schmiegsame Blättermaterial für jene Matten. Auch die Schwingen der hier besonders häufigen Fregattvögel und die aus ihnen verfertigten schönen Tanzkopfschmucke sind ein Exportartikel für Truk, doch waren gegenwärtig nur insektenzerfressene Stücke vorrätig. Über die Totengebräuche konnte HELLWIG manches Wichtige notieren. Veranlassung dazu gab der Handel um einen Hausschmuck zum Gedächtnis des verstorbenen Vaters des kleinen Häuptlings Aunu. Zum erworbenen Grab- bezw. Gedächtnisspeer wünschte HELLWIG auch den Hausschmuck, bestehend aus einer Anzahl, dem Toten von seinen Angehörigen und Freunden im Laufe der Zeit gewidmeten kleinen Blumenkränzen. Der erwachsene Sohn wollte sie nicht gern hergeben, endlich aber setzte er die Trauer um seinen Vater auf 8 Mark fest, und meinte dazu: »Me too much sorry belong my papa«. Er war übrigens einer der Wenigen, die frei waren von Hautunreinigkeiten und Geschwüren. Auch mehrere Fälle von vorgeschrittener Elefantiasis wurden beobachtet. Nach der um 6 Uhr erfolgten Rückkehr an Bord die üblichen Abendarbeiten.

[1] Jórr (He).

[2] Ruy, hierorts, wie auf Truk selbst und allen seinen Nachbargruppen (He).

27./28. Dezember. KRÄMER und HAMBRUCH fahren früh 6½ Uhr im Segelboot durch die Lagune nach der südwestlich auf dem Riff sitzenden Insel Ruo, die bei Regen, Wind und hohem Seegang nach eineinhalbstündiger Fahrt erreicht wird. Die Siedlungsaufnahme durch HAMBRUCH ergab 65 männliche und 58 weibliche Bewohner, die in 10 Gehöften mit 25 Gebäuden hausen. Mehrere Wohnhäuser zeichnen sich durch ihre Größe und einen Vor- oder Anbau aus, den auch zwei zu Wohnhäusern umgebaute Kanuhäuser aufweisen. Im Innern der Insel erfreut ein herrlicher Brotfruchtbaumwald das Auge des Besuchers. »Peiho« hatte inzwischen kurz nach 9 Uhr Mürïlŏ verlassen und hielt sich um 11 Uhr vor Ruo, von dem die beiden Herrn über die nur von wenigen Fuß Wasser bedeckte Rifflinie segelnd, an Bord wieder eintrafen. Die Reise nach Truk wurde fortgesetzt, aber zunächst noch die Insel Nŏmwïn aufgesucht, wo die Maschinen stoppten und kurz vor 4 Uhr KRÄMER, Frau KRÄMER und HELLWIG an Land fuhren, während das Schiff 4h 20m in der Riffeinfahrt in 29 m Wassertiefe vor Anker ging. Die Häufigkeit der mit dem Wind aus NO kommenden Regenböen hatte um diese Zeit etwas nachgelassen. Am Westende der Insel hat sich die Senkung hinter dem etwa ¾ m hohen Sandwall, den man beim Landen überschreiten muß und hinter dem kleine Wassertümpel stehen, so stark vertieft, daß sich in ihr eine langgestreckte Bucht parallel zur Strandlinie gebildet hat. Wie nicht anders erwartet, lagen die Verhältnisse auf Nŏmwïn in jeder Beziehung ähnlich denen in Ruo. Die meisten erworbenen Belegstücke stammten durch den üblichen Tauschverkehr von Truk. Neu war höchstens eine geflochtene Tasche für den Gebrauch im Reisekanu. Die Leute waren zuvorkommend, besonders auch der Häuptling Rămŏt, der dem Sammler im Kanuhause Rădĕr beim Gehöft Lennŏ recht behilflich war. Dem Leiter aber fiel hier, wie auch schon auf den letzthin besuchten Inseln, nachgerade der Mangel an gastfreundschaftlicher Gesinnung und Erkenntlichkeitsgefühl namentlich der Häuptlinge auf. Hier z. B. hatte KRÄMER einen Mann von Mürïlŏ im Segelboot mit nach Ruo genommen und dieselbe Fahrt machten 2 Mann mit dem Schiff, denen ihr Fahrzeug für diese Reise zu klein und unsicher erschienen war, anderen hatte KRÄMER ärztliche Hilfe geleistet, aber keiner von ihnen war mit einem Wort erkenntlich gewesen. Die Häuptlinge der Inseln hatten es nicht für nötig erachtet, KRÄMER einen Sitzplatz oder eine Gastgabe in Gestalt von Trinknüssen nach der Landung anzubieten und wenn sie es taten, nahmen sie Bezahlung dafür. Hier zeigte sich KRÄMER ein Mangel in der Erziehungsmethode der Regierung, die auch sonst den Weitgereisten kaum um Rat und Meinung in Bezug auf soziale und wirtschaftliche Erschließung gefragt, sondern im Gegenteil gelegentlich versucht hatte, ihn zu ihren Anschauungen zu bekehren[1]. Als bald nach 6 Uhr die Expeditionsmitglieder das Schiff wieder er-

[1] Die KRÄMER'sche Auffassung trifft ohne Zweifel den Kern einer idealen Sache. Der weiße Ankömmling sollte zuvorkommender behandelt werden. Aber es benimmt sich nicht ein Weißer wie der andere beim Besuche der Inseln und der Eingeborene ist Fremden gegenüber im allgemeinen zurückhaltend und mißtrauisch. Meist ist es bei den Eingeborenen

reicht hatten, verließ es den Ankerplatz. OSO-Dünung, mäßig bewegte See, Regenböen mit elektrischen Entladungen. Bald nach Mitternacht wurde das Arbeiten des Schiffes immer heftiger, da wir unter südöstlichem Kurs fast quer zur aus ONO gewechselten starken Dünung dampften. Gegen 7 Uhr wurden die Böen so heftig und das Wetter so unsichtig, daß, da bereits Land in Sicht gekommen, der Kapitän das Schiff OzN hielt, bis nach 9 Uhr nach Landmarken weiter gefahren werden konnte. Gegen 1 Uhr Nm. passierten wir die NO-Durchfahrt der Truk-Gruppe und gingen um 2 Uhr auf Tŏlŏäs-Reede in 26 m Wassertiefe vor Anker. Die beabsichtigte Landung auf der nördlichsten Insel, Pis, die wir etwa 9½ Uhr querab hatten, war wegen ihrer Gefährlichkeit aufgegeben worden. KRÄMER und Gattin, sowie HAMBRUCH ließen sich um 4 Uhr Nm. nach Etĕn übersetzen und benutzten das Umwandern der Insel zugleich zur Aufnahme der Siedlungsverhältnisse. Um 6 Uhr war man mit allem fertig. Frau KRÄMER zeichnete einen bei der Einfahrt gefangenen Gelbschwanzbonito von 85 cm Länge. HELLWIG muß wegen der Buchführung zur Abrechnung und Etatsaufstellung für Hamburg auf ein paar Tage an Bord bleiben.

29. Dezember. Auf Etĕn, wo HAMBRUCH sein Quartier aufgeschlagen hat, beginnt er früh seine Arbeiten mit anthropologischen Messungen. Störend wirken dabei die Vorbereitungen, die die Insulaner für ein bevorstehendes Fest treffen. KRÄMER und Frau KRÄMER arbeiten vormittags auf Tŏlŏäs; ersterer nimmt mit 2 Eingeborenen, Simi und dem Häuptling Sol, Sagen auf und erfährt die Entstehung von Etĕn. Beide besteigen in Begleitung LORENZENS, welcher das Siedethermometer bedient, nachmittags den Toloman-Berg, der beschwerliche und teilweise gefährliche Partien bietet, und von dem Abstieg und Rückkehr zum Schiff erst nachts erfolgen.

30. Dezember. KRÄMER und Gattin arbeiten auf Tŏlŏäs, HAMBRUCH auf Etĕn. Letzterer macht Nachmittags einen Abstecher zur Regierungsstation, um sich dort einige Hilfskräfte für die nächste Zeit zu erbitten.

31. Dezember. Die an Land befindlichen Expeditionsmitglieder unterbrechen nachmittags ihre planmäßigen Arbeiten, um gemeinsam und in Begleitung LORENZENS von 2—6^h Tŏlŏäs zu umwandern und der Station der Liebenzeller Mission, Kútwa[1], an der Nordostecke der Insel einen Besuch abzustatten. HELLWIG traf Vorbereitungen zu einem mehrtägigen Landaufenthalte und erledigte Geschäfte mit

auch üblich auf ein Geschenk ein Gegengeschenk zu erwarten und Gefälligkeiten als selbstverständlich zu erweisen, die erst bei eintretender Gelegenheit erwidert werden. Dann muß bedacht werden, daß die Regierung ungenügende Mittel besitzt, die Inseln durch ihre Beamten entsprechend häufig besuchen zu lassen, um nachzuprüfen, ob erteilte Lehren Wurzel geschlagen, ob getroffene Maßnahmen ausgeführt werden usw. Der Eingeborene empfängt die Weißen auf dem ihm bekannten Regierungsschiff sicher in zuvorkommender Weise, wahrscheinlich auch die Vertreter der regelmäßig vorlaufenden Handelsschiffe und zwar wohl je nach ihrer Beliebtheit; Fremden, die erstmalig vorsprechen, wird er zunächst immer mit einer gewissen Zurückhaltung begegnen.

[1] Guddua (A K).

Herrn WOLF von der Jaluit-Gesellschaft, der dann teilnahm an der vergnügten, alle Weißen an Bord vereinenden Silvesterfeier, bei der auch der aufmerksame und wohlgesinnte Oberwart Ah Tim nicht versäumte, uns in seinem drolligen Pidjin ein »Frohes Neujahr« zuzutrinken.

1910. 1. Januar. Die Barkasse nahm um 9 Uhr Vm. die Expeditionsmitglieder nebst Kapitän VAHSEL und dem 1. Offizier LORENZEN in eineinhalbstündiger Fahrt, bei der der Nordost ziemlich viel Wasser über die Reling sandte, nach der Insel Wela (Wola) (M A)[1] Im großen Bootshause des Dorfes Man (He) — KRÄMER erhielt den Namen Lämeda dafür — wo bereits Vorbereitungen für einen Tanz, den die hier ansässige Händlerin, Frau NARRUHN, zur Feier des Neujahrsfestes veranlaßt hatte, stattfanden, wurde zunächst das Gepäck untergebracht. HELLWIG beschloß, sogleich mit seiner Sammeltätigkeit zu beginnen, während die Übrigen bis zum Beginn des Festes einen Ausflug in die Berge unternahmen. Sie genossen die landschaftliche Schönheit der Insel mit ihrer herrlichen üppigen Vegetation, der die vielen Bergpalmen ein besonderes Gepräge verliehen, und den weiten Blick über die benachbarten Inseln. Scharfe Bergrücken und die ragenden kahlen Basaltkuppen hoben sich klar gegen den blauen Himmel ab. Um 3 Uhr gingen dann — in Anwesenheit des alten Königs Takerär, der auf Matten gebettet war — von etwa 50 Männern ausgeführt, die Sitz-Singtänze vor sich, wie wir sie so schön auf der Karolinenfahrt noch nicht erlebt hatten. Die Männer waren mit dâik gelb bemalt und trugen reichlichen Schmuck, zumeist aus der roten Spondylusmuschel gefertigt, sowie Halsketten aus Blumen und Kurkumablättern. Dagegen hatten nur etwa 10 von ihnen den schönen Stutz aus Fregattvogelflügeln ins Haar gesteckt; die Gruppe saß in Kreisreihen mit den Gesichtern der Mitte zugekehrt. Von Tanz kann man eigentlich bei diesen sogenannten Sitztänzen nicht reden, eher von Gesang mit rhythmischen Begleitbewegungen des Oberkörpers und seiner Glieder. In diesem Falle kam durch die Genauigkeit in der helleren oder dunkleren Klangfarbe der begleitenden Klatschlaute ein eigener Reiz zu den schönen Melodien. Diese der Hervorhebung besonderer Stellen der Melodie oder des Textes dienenden Laute, wie wir sie von anderen Inseln bereits kannten, wurden hier durch mehr oder minder starke Wölbung der auf die Glieder schlagenden Handflächen, in mindestens 3 Tonlagen genau abgestuft, angewandt. Wir weißen Zuhörer empfanden übereinstimmend, daß wir uns hier an einer Pflegstätte des Gesanges befanden, z. B. war uns nirgendwo ein Dirigieren aufgefallen, wie wir es hier bemerkten. Mehrere Vorsänger wurden unterstützt durch einige Helfer im Chor; bei schwierigeren Stellen erhob sich einer der ersteren und kommandierte in den Gesang hinein, meist in einem langen schnell gesprochenen Satze, worauf die Helfer mit kurzem Zurufe das Kommando an die ihnen Zunächstsitzenden weitergaben. Gegen den Schluß der Gesänge stand von den zuhörenden geschmückten Frauen und Mädchen eins der letzteren auf, begab sich zwischen die Sänger, suchte von

[1] Uella (Ha); Wéla, Wŭéla (He); Vela (A K).

deren Blumenhalsketten eine Anzahl aus und verteilte, nachdem sie dem König ehrerbietig einen Teil überreicht, den Rest unter einige der Frauen und Mädchen. Ob das Abnehmen und Verschenken der Ketten willkürlich oder nach bestimmter Regel geschah, ließ der Vorgang nicht erkennen, jedenfalls erschien er als selbstverständliche Sitte und schuf bei den zierlichen Bewegungen des blumengeschmückten Mädchens einen schönen Abschluß dieser Sitztänze. Vor dem Bootshause führten dann einige Leute von Irâs — im Norden der Insel — einen Tanz auf. Auch gelang es uns nach langem Zureden eine Zugabe zu erhalten. Zwei schlanke Schönheiten, blumengeschmückt und gelb bemalt, schwebten im leichtesten Tanzschritt mit ausgebreiteten Armen, wie fliegend, dahin. Dabei erschien uns der Tanz improvisiert und wir hofften, daß wir ihn nicht etwa selbst suggeriert hatten durch unsere dringenden mit ganz ähnlichen, wenn auch weniger graziösen Bewegungen unterstützten Aufforderungen. Doch erfuhr KRÄMER zu unserer Beruhigung, daß wir einen Fregattvogeltanz gesehen hätten. Außer HELLWIG, der sich nach Beendigung des Festes im Kanuhause zu mehrtägigem Aufenthalte einrichtete, fuhren die Expeditionsmitglieder mit dem Kapitän und I. Offizier um 4½ Uhr zum Schiffe zurück, wobei in die schnell fahrende Barkasse überkommendes Wasser sehr oft ausgeschöpft werden mußte.

2. Januar. Es war beabsichtigt worden, die Höhlen von Tôlöäs zu untersuchen, um aber unsere Jungen nicht ihres Sonntags zu berauben, wurde der Plan aufgegeben und dafür um 10 Uhr Vm. nach Etên gefahren, wo ein großes Essen von den Häuptlingen Mutuen und Putemâur gegeben werden soll. Im großen Kanu- und Versammlungshaus Uriegug (A K) stehen schon 2 große Schüsseln, umgeben von zahlreichen kleineren, die alle gestampfte Brotfrucht — kon — und Klöße aus solcher enthalten. Berge von Gebinden mit saurem Teig — mar — und Körben mit gekochten Fischen stehen im großen Hause bereit und vergrößern sich durch neue Traglasten fortwährend. Ebenso werden auf den Riesenhaufen frischgefangener, sardinenähnlicher Fische in der Mitte des Hauses, der aber bereits einen unangenehmen Geruch auszuhauchen beginnt, durch die Weiber immer neue Körbe ausgeschüttet. Sie haben es eilig, denn überall in den Häusern muß noch immer gekocht und gerüstet werden und die Zeit rückt heran, auch die gegenseitige Gelbmalung und sonstige Schmückung des Körpers vorzunehmen. Schon kommt ein Kanu um das andere von Tôlöäs mit Beiträgen zum Festessen und mit geschmückten Männern, Frauen und Kindern und die Etên-Leute, die dorfweise in langen Zügen bereits eintreffen, setzen, wie jene, unter Gesang und Gejuchze ihre gefüllten Schüsseln zu den andern und legen die Mar-Gebinde auf den schon vorhandenen Haufen nieder. Die Ansammlung der Gäste wächst zusehends. Nur der alte Häuptling Putemâur erscheint noch nicht. Auf ihn hatte besonders KRÄMER gewartet, da aber das Heranbringen des Essens noch kein Ende zu nehmen scheint, und auch Putemâur, der eine große Häuptlingsschüssel unter Gesang heranbringen sollte, bis 1 Uhr nicht in Sicht kommt, verlassen KRÄMERS und HAMBRUCH Etên und fahren an Bord zurück. Von 4 bis 6 Uhr besuchten erstere

noch einige Berghäuser auf Tŏlŏăs, deren Bewohner sich scheu und zurückhaltend verhielten, während HAMBRUCH in der Nähe eine Stelle aufsuchte, wo sich eine Höhle befinden sollte, anstatt solcher war aber nur ein Basalteinbruch festzustellen.

3. Januar. Mit seinen beiden Gewährsleuten Sol und Simi arbeitete KRÄMER vormittags an Bord. Auch Frau KRÄMER verblieb und erledigte rückständige Arbeiten. Nachmittags fuhren beide nach Soli auf Tŏlŏăs, wo Frau KRÄMER Weberei studierte und ihr Gatte in der Hauptsache photographische Aufnahmen machte. HAMBRUCH fuhr in Begleitung LORENZENS ebenfalls nach Tŏlŏăs, um einige Höhlen zu besichtigen. Nach ziemlich steiler Kletterpartie erreichten sie in 80 m Höhe die erste, in deren Hohlraum sich durch Absturz horizontal lagernder Basaltsäulen zwei Terrassen gebildet haben mit je einem besonderen Einstieg. Sie ist 34 m lang, und nur $^1/_2$—$^3/_4$ m breit und bietet Fledermäusen Unterkunft. In etwa 250 m Höhe gelangten die Herrn an den Platz Hâû etjum. Auf Hornblende liegt hier, von Basalt überdeckt, eine von Ost nach West streichende, nach Nordwest einfallende 10—90 cm hohe rote Tonschicht, die nach dem Berginnern zu immer schmäler wird. Von hier holen die Truker ihre rote Kanufarbe, welche bis nach der Mortlock-Gruppe verhandelt wird. Beim Abstieg von dort ging es an alten Befestigungen aus Basaltblöcken vorbei und häufig gab es wunderbare Ausblicke nach Fĕfăn zu und über die Riffe der Durchfahrt zwischen Fĕfăn und Tŏlŏăs. Der Weg zur dritten Höhle führte zunächst ganz ins Tal hinab und von da mußte man wieder 200 m hoch klettern, bis man die Wela gegenüberliegende Höhle Näpinara erreichte, die die größte sein sollte. Wahrscheinlich ist sie dies, den bestimmt lautenden Angaben gemäß, früher auch gewesen, jetzt aber kann von einer Höhle keine Rede mehr sein; durch Bergsturz, durch Einbruch der Basaltwände ist sie gänzlich verschüttet. Nur zwei elende Löcher, in die man nicht einmal mehr die Lampe hinablassen konnte, zeigen an, wo die einstige Basalthöhle gewesen. — Nachmittags bereitet HAMBRUCH die Fortsetzung seiner anthropologischen Messungen auf Tŏlŏăs vor, da Etĕn erledigt ist und schafft die Apparate an Ort und Stelle. Auf dem Wege zum Boot wurde unser Junge Tuhen von einem Truk-Jungen durch einen Steinwurf am Kopfe verletzt, weshalb HAMBRUCH zur Regierungsstation zurückfuhr und Anzeige erstattete. Unerwartet fand er dort SARFERT vor, der mit KOBELTS Schuner von Poloot[1] zurückgekehrt war. Über seinen Aufenthalt dort berichtete er das Folgende: Nach Ankunft am 29. November richtete er sich im Hause des Herrn KOBELT ein. Dessen voraussichtliche einmonatliche Abwesenheit wäre eine arge Enttäuschung gewesen, wenn die geschäftliche Rundfahrt um Truk des ungünstigen Windes halber nicht aufgegeben worden und Herr KOBELT nicht schon am 4. Dezember wieder eingetroffen wäre. Liebenswürdig stellte er sich SARFERT zur Verfügung und verblieb, nur durch eine kurze Reise nach Hŏk[2] unterbrochen, bis zu SARFERTS Abreise auf seiner Station. Polowat nimmt unter dem westlichen Inselkranz von Truk eine Sonderstellung ein, weil es der Ausgangspunkt

[1] Polowat (S). [2] Sŏŭk (S). (Vergl. S. 276, Anmkg. 1).

der Besiedlung dieser Inseln war. Bis zu größeren Kriegen zwischen den einzelnen Inseln waren sie Polowat tributpflichtig. Die Arbeit mit den Leuten ging flott von statten. Die Leute waren willig, ihre Kenntnisse mitzuteilen und alles, was für die ethnographische Sammlung benötigt wurde, erhielt man ohne Schwierigkeit. Eine Unterbrechung dieser Arbeiten trat am 18. Dezember ein. Es herrschte seit einigen Tagen eine Influenza-Epidemie, die schon 2 Opfer gefordert und immer mehr zunahm, sodaß es nicht leicht war, passende Leute zur Arbeit zu finden. Herr KOBELT hatte eine solche Epidemie in dem Maße noch nicht erlebt. Am 17ten starb der beste Reisekanuführer (»captain«), was umsomehr Aufregung und Arbeitsunlust hervorrief, als in der Nacht sehr schlechtes Wetter einsetzte. Heftige Regengüsse und starker Wind hielten den Tag über an. Der Wind drehte um die ganze Windrose von O über S nach N und die Weißen dachten an einen Taifun, die Eingeborenen aber führten das Wetter zurück auf den Tod ihres »captains«. Beim Tode eines solchen Kapitäns kommt stets der Wind aus Westen um die Seele des Verstorbenen zu holen. SARFERT benutzte die ihm aufgezwungene Pause, die ihm allenfalls noch die Fortsetzung der Sprachaufnahme ermöglichte, hauptsächlich zur geographischen Aufnahme der Insel, zum Photographieren usw., bis wieder einige Leute von ihrem Krankenlager aufgestanden waren, und der allgemeine Gesundheitszustand sich hob. Am 25ten konnte dann ein Tanz aller Bewohner im Versammlungshause von Rānūōū stattfinden. Am 31ten lief der Schuner bei Tāmatām vor, um dort die Familie des Händlers abzusetzen. Seit der Abfahrt am 29ten hatte der Schuner gegen starken Strom anzukämpfen, doch verlief die Fahrt trotz beständigen Kreuzens bei ziemlich hoher See aber starkem NO-Passat recht angenehm und verhältnismäßig schnell; denn schon am 2. Januar kam bei Sonnenaufgang die Insel Tol in Sicht, und die in der Ferne auftauchenden hohen Bergkuppen von Truk boten nach dem ewigen Einerlei der Natur auf den Koralleninseln dem Reisenden einen langentbehrten erfrischenden Anblick. Abends fiel der Anker in der Bucht zwischen den Inseln Tol und Pwēlē (M A). Am 3. Januar kreuzte dann das kleine Schiff durch die weite, wegen der vielen Steine nicht ungefährliche Lagune, den »Peiho« suchend, bis es am Abend gegen 6 Uhr bei Tōlōās ankam und ihn dort vorfand.

4. Januar. KRÄMER und Frau KRÄMER fuhren früh 8 Uhr nach Tōlōās. Ersterer stieg 70 m hinauf zu einer Anhöhe des Felang-Uduan-Berges (A K) um die Zubereitung der Kurkumawurzel zu Farbe und Geld in ihren aufeinanderfolgenden Stadien zu beobachten, wobei sich übrigens herausstellte, daß den Frauen die Beteiligung an dieser Arbeit, und den Männern der Verkehr mit Frauen während derselben verboten ist. Frau KRÄMER widmete sich weiter der Erforschung der Weberei, insbesondere der Herstellung der Kette, die auf Truk deswegen ziemlich verzwickt ist, weil sie das gesamte zu webende Muster zu enthalten hat. Auch das Färben des Materials mit Schlamm konnte sie beobachten. Beide kehrten abends 6 Uhr an Bord zurück. Für SARFERT war der Tag als Ruhetag eingeschaltet worden.

5. Januar. SARFERT fand auf der Dolmetschersuche heraus, daß auf Truk sich eine große Zahl von Mortlock-Leuten aufhielt und kam deshalb mit dem Leiter der Expedition überein, hier schon mit deren Hilfe das Studium der Mortlock-Kultur zu beginnen, um danach mit dem Schuner des Herrn KOBELT nach der Mortlock-Gruppe — (Namoi-Inseln) — übersiedelnd, diese Arbeit an Ort und Stelle zu beenden. Mit dem anwesenden Oberhäuptling der Lūkūnŏr-Gruppe — dem Hauptatoll der Namoi-Inseln — verhandelte er wegen von ihm und seinem Sohn zu leistender Dolmetscherdienste. Der Sohn ist z. Zt. in Diensten des französischen Händlers auf der Truk-Insel Úman und wurde auf das Liebenswürdigste von diesem zur Verfügung gestellt. Früh 8 ½ Uhr fuhren KRÄMER, Frau KRÄMER und LORENZEN mit der Barkasse nach der Insel Fĕfän, wo sie mit Führer den Berg Djugudjap bestiegen und dessen Höhe auf etwa 300 m bestimmten. Auf 150 m Höhe trafen sie auf alte Befestigungsmauern; der Platz wurde ihnen als Úlifāu bezeichnet[1]. Die Befestigungen lagen inmitten waldartiger Bestände einer eugenienähnlichen Baumart, ämaren, mit sehr harzigem Stamm, und mit lilafleischigen Früchten; die Blüten dienen den Eingeborenen zur Parfümierung von Kokosöl. Oben auf der Höhe Djugudjap lagen 2 Höfe mit dicken, 1 ½ bis 2 m hohen Steinmauern umgeben. Bei dem tiefer gelegenen, mit Banyanen bestandenen Hofe wurde mittags gerastet, dann ging es durch dichten Ämaren-Wald mit vielen Lianen und Scyphokentien auf dem Südkamm hinab bis zu einer Lichtung, mit Bananen bepflanzt, auf welcher ein riesenhafter, etwa 5 m hoher blühender Taro bewundert wurde. Von hier aus traf man weiterhinab auf einige quer über den Berggrat laufende Steinwälle und mußte dann an einer steilen Wand und Banyanenstämmen hinabklettern bis zu den Brotfruchthainen von Moén, wo man gegen 3 Uhr ankam, und von wo man auf gutem, etwa 2 m breitem und teilweise mit Steinen belegtem Wege bald das Kanuhaus Fanduen, zu dem kurz vorher passierten Orte Fäin gehörig, erreichte. Von dem Firstbalken dieses Hauses hing ein Amulett- oder Arzneihäuschen für Schwangere herab. Über das in zwei Teilen gebaute Ulunno, wo im Kanuhause Kurkuma-Wurzel geknetet wurde, über Oror und dessen waldartigen Scyphokentienbestand vorbei an der Flußgabelung bei Sabo, wo am Wege Eugenia pendula stand, über die Brücke bei Átebu, über Sapotin, Vilibi, Velilis, erreichte man um 5¾ Uhr, nachdem man also die Insel gänzlich umwandert, den Ausgangspunkt, das Kanuhaus von Mesa. Hier bot sich noch vor Antritt der Heimfahrt Gelegenheit, einen Schädel zu erwerben. HELLWIG, den die Barkasse spät abends von Wela zurückbrachte, hatte seit dem 1. Januar im Bootshause von Man fast ununterbrochen seine Sammeltätigkeit ausüben können. Traten Pausen ein, meist veranlaßt durch übermäßige Forderungen bei den Angeboten, so benutzte er diese zu Besuchen der Häuser und photographischen Aufnahmen. Ein Mortlock-Mann, Essiam, seit seiner Kindheit auf der Truk-Gruppe wohnhaft, der schon früher Dr. HAHL auf Pŏnăpē

[1] Schreibweise aller einheimischen Bezeichnungen des Ausfluges nach KRÄMER.

Dolmetscherdienste geleistet, unterstützte ihn in hervorragender Weise und scheute sich auch nicht, im Auftrage HELLWIGS dem alten Wela[1]-König Takerär über die von ihm verlangten Preise seine Meinung mit dem gewünschten Erfolg zu sagen. Es schien übrigens, als ob der König Anweisung gegeben hatte, gegen den Fremden aufmerksam zu sein, denn Mâlo, der Häuptling von Nädrunap und Sönfâl, nebenbei die rechte Hand des alten Samól, — Essiam bezeichnete ihn im Pidjin-Englisch als »bossman« — bemühte sich ungefragt um den Sammler, machte ihm kleine Geschenk ohne nach Bezahlung zu fragen und brachte dessen Jungen Karl und Makiróa täglich Essen und Trinknüsse. Durch seine Vermittlung gelang es auch, eine Beschreibung der daik-Zubereitung zu gewinnen; eine praktische Vorführung war indessen nicht möglich, da es z. Zt. an einer genügenden Menge Rohstoff, den Wurzeln, fehlte, aus denen der gelb bis rotorange ausfallende Farbstoff zur Körperbemalung und das konische Farbgeld gewonnen wird. Am ersten Tage hatte sich HELLWIG zu den Tänzen begeben, die allabendlich vor dem König stattfanden, wobei dieser oder sein Sohn jedesmal eine Ansprache an die Versammlung richtet, die Ermahnungen im Sinne der 10 Gebote enthält, ein Überbleibsel aus der Zeit der amerikanischen Mission. Die Missionare hatten sie zwar auf der Insel nicht gern gesehen, aber seit deren Fortgang vor einigen Jahren wirkte ihre Lehre immerhin fort. Nach der Rede zog sich der König stets in den dunkeln Hintergrund zurück, der nicht von dem in der Mitte des Bootshauses unterhaltenen Feuer beleuchtet wurde, um sich vom Tanz und Gesang auf seinem Mattenlager und unter dem Moskitosack einschläfern zu lassen. Die Nachforschung nach Masken, topânu (topâru) (He) ergab, daß schon seit längerer Zeit keine mehr angefertigt würden; zweifelhaft blieb die Behauptung ihrer früheren Existenz als männliche und weibliche ganze Figuren aus dem Holz des Brotfruchtbaumes, die zur »Belustigung« angefertigt worden seien. Während des HELLWIGschen Aufenthaltes waren die Herren GOLLERT, STAECK, KROPP und WULF mehrmals zur Taubenjagd auf der Insel, ohne durch besonderes Jagdglück unsere Tafelfreuden heben zu können. Die Erwerbungen HELLWIGS waren so umfangreich, daß die Barkasse nicht ausreichte und sie genötigt war, ein großes und ein kleines Kanu zur Fortschaffung ins Schlepp zu nehmen. Die Mannschaft des großen Kanus blieb über Nacht an Bord des Dampfers. Darunter befand sich Essiam, der bereitwilligst bis spät in die Nacht mit HELLWIG weiter arbeitete.

6. Januar. Frau KRÄMER fuhr früh nach Tôlöäs um dort zu zeichnen und zu malen. Das regnerische Wetter vereitelte aber die Ausführung mehrerer ihrer Programmpunkte, weshalb sie das Innere eines Berghauses, in das sie geflüchtet war, und was ihr sonst vor den Bleistift kam, skizzierte. Nachmittags unternahm sie mit KRÄMER, der vormittags an Bord gearbeitet hatte, einen Ausflug nach dem Inlanddorfe Rärä (A K)[2] auf Tôlöäs, hauptsächlich um zu photographieren. Die Angaben über Brot-

[1] Wüéla (He).

[2] Rere (E K). Wahrscheinlich identisch mit Röra (He). Vergl. 3. 12. 09.

fruchtzauber, die KRÄMER gerne mitgebracht hätte, blieben aus, die Mission hatte den Leuten abgewöhnt, sich solches »heidnisches Zeug« einzuprägen und so wußte sein Dolmetscher nichts mehr darüber zu sagen. HELLWIG arbeitete mit Essiam, dem Häuptling M͡ailo und dem König Nuib͡ai von Fĕfăn an der Feststellung der Werte der verschiedenen Größen des Farbgeldes, was ein ziemlich ergebnisloses Unterfangen darstellte, weil die drei Gewährsleute selbst nicht recht klar darüber zu sein schienen. Für ein von Irås erworbenes größeres Kanu wurde nachmittags mit dem Bau eines Verschlages zwecks Heimsendung angefangen. Überhaupt traf HELLWIG Vorbereitungen zum Verpacken und Verschiffen der in- und außerhalb der Lagerräume aufgespeicherten Erwerbungen. Das Schiff hatte dieser Tage die Kohlenvorräte ergänzt und nachdem der Schmutz beseitigt und wieder durch Freiwerden der Luken Zugang zu den Lagerräumen geschaffen war, konnte nun auch durch Eingeborene die erworbene große Schüssel zur Zubereitung der Farbe sachgemäß gewaschen, geölt und mit neuem Anstrich versehen werden.

7. Januar. Frau KRÄMER fuhr früh allein an Land, um zu malen und machte dann mit KRÄMER, der nachmittags nach Tŏlŏăs nachkam, eine Reihe photographischer Aufnahmen.

8. Januar. KRÄMER, Frau KRÄMER und HELLWIG fuhren früh nach Fĕfăn. Zunächst wurde das Bootshaus des Vaters von KRÄMERS Dolmetscher Sol angelaufen und dann nach Mässä weitergefahren, wo gearbeitet wurde. Dort wurden photographische Aufgaben durch KRÄMERS erledigt und Frau KRÄMER machte insbesondere Zeichnungen von verschiedenen Eingeborenen-Arbeiten und beobachtete in den Häusern die Vorbereitungen zu der jetzt beginnenden Webperiode, wie z. B. die Gewinnung der Hibiskus- und Bananenfasern, die hier von größerer Wichtigkeit erschien. Die Bananen auf Truk geben nämlich eigentümlicherweise, abweichend von den bisher besuchten Orten, nur haarfeine Fasern, die für die Webarbeit erst zu losen, dünnen Schnüren gedreht werden müssen. Bis zur Rückfahrt um 6 Uhr erledigte KRÄMER noch eine Siedlungsaufnahme, während der Sammler einige recht gute Sachen erwarb. Die neulich von ihm gesehenen und gewünschten, schön verzierten Dachsparren waren jedoch verschwunden, dafür bot man ihm minder gute an, die er wegen des verlangten Riesenpreises zunächst nicht erwarb.

9. Januar. Der heutige Sonntag war als Ruhetag gedacht. Doch kam es anders. Frau KRÄMER mußte früh an Land, um ein angefangenes Bild fertig zu malen. Regenfälle hielten sie dann aber Mittags an Bord zurück. KRÄMER erhielt den Besuch des Häuptlings Lituk wegen des vorgestern von ihm erworbenen Rochenstachel-Bootszaubers zwecks Erläuterung. Auch Sol und Simi stellten sich ein, um über das Geister-Doppelboot, von denen wir in letzter Zeit mehrere unter den Dachfirstbalken hatten hängen sehen und um deren eins wir erst gestern ergebnislos gehandelt hatten, näher zu berichten. Nachmittags fand zwischen dem Leiter und SARFERT, der seit dem 6. Januar sich teils an Bord, teils an Land mit der Mortlock-Kultur befaßt, und HAMBRUCH,

welcher auf der Station hauptsächlich anthropologisch gearbeitet hatte und heute an Bord erschienen war, eine Besprechung über die nächstliegenden wissenschaftlichen Ziele der Expedition statt. HAMBRUCH, SARFERT und der Kapitän folgten unserem heutigen Gast Herrn WULFF von Etĕn an Land zum Abendessen, während die übrigen Mitglieder die Einladung ihrer Arbeiten wegen ablehnen mußten. HELLWIG befand sich mitten im Katalogisieren der vielen Wela-Erwerbungen und KRÄMER mußte SARFERTS Jungen Koran ärztliche Hilfe widmen, der sich eine Vergiftung durch Genuß von Haifischleber zugezogen hatte.

10. Januar. Früh werden unsere Sammlungen nach Etĕn geschickt, wo sie durch den Sammler versandfertig zu machen sind. Er selbst folgt nach Erledigung einiger Arbeiten mit den chinesischen Zimmerleuten um 1 Uhr nach. Einen Teil des Vormittags hatte die Ausrüstung SARFERTS für eine Sonderexpedition mit dem KOBELT'schen Schuner nach den Inseln Lóssŏp, Nämōlŭk und der Mortlock-Gruppe in Anspruch genommen. Abfahrt des Schuners 2½ Uhr. Fortwährende heftige Regengüsse störten den Betrieb an Bord wie an Land außerordentlich; alle an Land Befindlichen, einschließlich HANSEN's und LORENZEN's, die gleichfalls nach Etĕn gefahren waren, kehrten deshalb schon um 5 Uhr zum »Peiho« zurück. KRÄMER und Frau KRÄMER hatten vormittags und nachmittags auf Tŏlŏäs gearbeitet. Die Mittagspause hatte KRÄMER dazu benutzt, mit dem Händler KOBELT den Vertrag über die Fahrt SARFERTS mit dessen Schuner abzuschließen und mit SARFERT das Reiseprogramm zu besprechen.

11. Januar. Als das Wetter vormittags etwas aufklarte, begab sich Frau KRÄMER, die sich inzwischen mit Sprachaufnahmen an Bord beschäftigt hatte, zur Arbeit nach Etĕn und fuhr nachmittags mit ihrem Gatten, der bis dahin ebenfalls an Bord mit seinen Gewährsleuten Sol und Simi gearbeitet hatte, hinüber nach Tŏlŏäs. Mit besonderem Interesse verfolgte man hier die Einübung eines Stabtanzes im Sitzen. Er soll bei der Feier zu Kaisers Geburtstag aufgeführt werden. HELLWIG war den ganzen Tag bei seinen Packarbeiten und arbeitete abends an Bord mit seinem Erklärer Essiam über die Wertbemessungen des Farbgeldes.

12. Januar. Die rasch aufeinanderfolgenden schweren Regenböen veranlaßten KRÄMER und Frau an Bord zu arbeiten und die beabsichtigte Fahrt nach der östlich gelegenen, bergigen Insel Udot aufzugeben, welche Fahrt bei dem nochmaligen Besuche der Truk-Gruppe auf dem Rückwege nach Jap ausgeführt werden soll. Erst zwischen 5 und 6 Uhr abends fuhren beide an Land und besuchten HELLWIG bei seiner Arbeit auf Etĕn.

13. Januar. KRÄMER und Frau landeten früh bei dem Dorfe Elin[1] auf Tŏlŏäs, wo alle Häuser besucht wurden. Sie fanden diese und ihre Bewohner äußerst schmutzig; die Faulheit war augenfällig, was, wie KRÄMER vermutete, auf die übersanfte Hand der Mission zurückzuführen war. Nachmittags wurde ein Ausflug nach Etĕn unternommen. Das wichtigste Ergebnis war das Auffinden der Mumie eines Mannes in einem

[1] Vergl. 5. 12. 09; Ellin (A K).

Hause durch Frau KRÄMER. Es war die Leiche des vor einem Jahre gestorbenen Brotfruchtzauberers Voleisop. Die Haut war gelblich und lederartig geworden durch Einreibung von geöltem Pulver der Kurkuma-Wurzel. Viele Weihegaben aus Kokos- und Brotfruchtteig hingen daneben. Außerdem fand man noch ein Paket mit einer Kinderleiche. Im Nebenhause gelang es, ein Geisterdoppelboot des Samól zu erwerben, von denen nur noch wenige auf Truk vorhanden sind. HELLWIG war mit der Verpackung der Sammlungen zu Ende gekommen, die nun in 16 großen Kisten und Verschlägen verladungsfertig auf der Etĕn-Station der Verschiffung durch die »Germania« harrten. Zu weiterer Entlastung der Räume wurde der große, vor der Rückkehr nicht benötigte Vorrat an Kistenbrettern im Holzschuppen der Station gelagert. Die Abendstunden gehörten photographischen Arbeiten in der Dunkelkammer. HAMBRUCH hatte nach Beendigung seiner anthropologischen Tätigkeit heute Gipsabgüsse und Skelette gepackt und verblieb, wie auch der I. Offizier, die Nacht über auf Etĕn.

14. Januar. Frau KRÄMER fuhr früh nach Etĕn, zeichnete die gestern entdeckte Mumie, so gut das in dem niederen, finstern Hause ging, und fuhr nach Vollendung des Bildnisses einer Trukerin wieder an Bord. KRÄMER arbeitete an Bord mit Simi und Sol über Totengebräuche und Regen- und Sonnenscheinmacherei. Die Briefpost wurde an Bord gebracht, das Schiff machte seeklar. Kurz nach 3 Uhr verließ »Peiho« die Reede von Tŏlŏäs. Mit dem Aufenthalt in Truk hat die Expedition den größeren Teil ihrer Aufgaben erledigt. Ein Rückblick ergibt, daß das durchforschte Gebiet von Jap nach Truk in seinem kulturellen Gepräge, seiner sozialen Struktur, wie auch der Abstammung der Bevölkerung nach zum größten Teile einheitlich ist und zusammengehört. Wie weit sich diese Tatsachen auch nach Osten hin erstrecken, wird der Rest der Reise hoffentlich erkennen lassen. — Seit gestern war das Wetter besonders stürmisch und obgleich wir nun schon, seit Monaten von schlechtem Wetter verfolgt, an die damit verbundenen Unzuträglichkeiten gewöhnt waren, empfanden wir heute das Rollen, Schlingern und Stampfen des ziemlich leer gewordenen Schiffes mehr denn je als unangenehm, sodaß an ein Arbeiten überhaupt nicht zu denken war.

15. Januar. Nach einer durch schweres Arbeiten des Schiffes für alle an Bord höchst unerfreulichen Nacht, befanden wir uns etwa 8½ Uhr querab von den Nämŏlŭk-Inseln (M A), wo KUBELI's Schuner abends vorher angekommen war. SARFERT kam in einem Kanu von ihm ab und stieg in das Expeditionsboot über, in dem die Mitglieder sich an Land begaben. Durch das glückliche Zusammentreffen konnte Nämŏlŭk von der Gesamtexpedition bearbeitet werden. Die kleine Insel-Gruppe hat etwa 7 Sm Umfang; die größeren Inseln sind dicht bewaldet. Die Landung fand auf der Hauptinsel statt, die der Gruppe ihren Namen gab. SARFERT übernahm, trotz seines Fieberzustandes die Untersuchung des Hausbaues und HAMBRUCH die Feststellung der Besiedlung. Die Insel zählte z. Zt. 335 Bewohner und 91 Gebäude. Unter diesen fallen die 10 sorgfältig und schön gebauten, stattlichen Kanuhäuser auf, die hier übrigens nicht am Strande selbst, sondern mehr inlands und zwar parallel zu ihm liegen und von

denen einige bunt bemalte Dachbalken aufweisen, auf ihren Flächen Menschenköpfe, Schiffe, Kanus darstellend, die von Frau KRÄMER skizziert wurden. Diese unterstützte auch die SARFERT'schen Untersuchungen durch möglichst viele Zeichnungen der verschiedenen Haustypen. In den Häusern sah es recht ärmlich aus, von Flechterei und Weberei gab es so gut wie nichts, von Hausgeräten nur wenige Holzschüsseln und einige Truhen auf 4 Beinen, die mit Schiebetüren versehen, zur Aufbewahrung von Lebensmitteln dienten. HELLWIGS Sammelergebnis belief sich auf nur etwa 90 Nummern, zum größeren Teile aus Schmuckgegenständen bestehend, wozu noch einige Erwerbungen der übrigen Mitglieder traten. Nachdem KRÄMER einer jammernden Frau ein schmerzhaftes Geschwür am Unterschenkel geöffnet, was, wie schon so oft beobachtet, keinerlei sichtbare Regung der Dankbarkeit auslöste, wurde kurz nach 4 Uhr die Rückfahrt zum kreuzenden Schiff angetreten. Auch SARFERT kehrte seines Fiebers wegen dahin und nicht zum Schuner zurück. KOBELT wurde verständigt, daß sich beide Fahrzeuge in der Mortlock-Gruppe treffen sollten. Die Reise dorthin wurde fortgesetzt. Nordostwind und grobe See hielten an. SARFERT konnte über seine Fahrt mit KOBELT's Schuner nur wenig berichten, da er sich vom Abfahrtstage an (10. Januar) gesundheitlich stark unter normal gefühlt hatte. Der Schuner hatte eben vor Sonnenuntergang am 11. Januar die Uligar-Durchfahrt (MA) im Südosten des äußeren Riffgürtels der Truk-Gruppe hinter sich gelassen und KOBELT fürchtete bei dem strammen NO und den beständigen Regenböen, auf das Riff der Läot-Lagune (MA) aufzulaufen, deshalb hatte er, da anscheinend Weststrom vorlag, zunächst in östlicher Richtung gesteuert. Als der Morgen anbrach und nirgends Land in Sicht war, stellte sich heraus, daß man zuweit nach Süden geraten und deshalb ein Zurückfahren nach Norden notwendig war. Endlich kam gegen Mittag das etwa 5 Sm lange Lössöp-Atoll (MA) in Sicht, welches aber erst $8^h\ 30^m$ Nm. erreicht wurde. Dicht vor der Hauptinsel fiel der Anker. Am nächsten Morgen wurde diese besucht. Wegen des widrigen Wetters blieb man bis 2^h Nm. liegen, als sich dann das Wetter etwas aufzuklären schien, benutzte SARFERT den Aufenthalt, um sich über Sprache, soziale Verhältnisse und materielle Kultur zu unterrichten. Eine Siedlungsaufnahme mußte wegen des schlechten Befindens des Reisenden unterbleiben. Er erfuhr, daß Lössöp und Pis, die einzigen bewohnten der Anzahl Inseln und Inselchen, die auf dem Riff der fast steinfreien Lagune aufsitzen, zusammen etwa 350 Menschen beherbergen. Mehrere gute Wege führen durch Lössöp. Die Kanuhäuser und Wohnstätten sind recht sorgfältig gebaut. Einige der letzteren fielen durch ihre Größe auf. Die Bewohner waren reich mit europäischer Kleidung versehen, präsentierten sich aber darin eher als Lumpenpack. Die protestantische Mission von Truk ist durch einen Lössöp Mann vertreten. Er hat nie eine Missionsschule besucht und zeigte sich als sehr willig und wißbegierig. Schade, daß er die Bewohner der beiden Inseln, je 4 Wochen abwechselnd, in der deutschen Sprache unterrichten muß, wofür er zwar 5 Fibeln, aber keine Vorkenntnisse der Sprache besitzt. Bei Ankunft auf See fand sich das alte

Übel wieder ein: starker Wind und fortwährende Böen. Am 14. Januar klarte das Wetter nachmittags etwas auf. Im Lee der Nämōlůk-Gruppe, die am späten Abend erreicht wurde, trieb der Schuner während der Nacht unter kleinem Sturmsegel. SARFERT hatte den ganzen Tag auf der Pritsche in der stickigen Kajüte krank gelegen. Am 15. Januar, als er sich eben in einem Kanu an Land begeben wollte, tauchte plötzlich, von einer Regenbö bisher verborgen der »Peiho« auf, der, auf seiner Fahrt nach Nämōlůk und den Mortlock-Inseln gleichzeitig wegen des bedenklichen Wetters Ausschau nach dem kleinen Schuner halten wollte.

16. Januar. Um $11^h 15^m$ Vm. dampfte »Peiho« durch die Einfahrt zur Sătauăn-Lagune und ankerte eine Stunde später vor der Insel mit 60 Faden Kette in 38 m Wassertiefe. KRÄMER, Frau KRÄMER und HAMBRUCH fuhren sogleich an Land. HELLWIG hatte notwendige Buchführungsarbeiten zu verrichten und blieb mit SARFERT an Bord, wo sich zwar verschiedene Eingeborene zum Handel einfanden, bei dem aber nur ein gewebter Moskitoschlafsack erstanden werden konnte. SARFERTS hohes Fieber verbot ihn, wie beabsichtigt, zur Bearbeitung der Mortlock-Insel-Kultur jetzt hier abzusetzen; es soll damit bis zu unserer Rückkehr gewartet werden. Das Atollriff, etwa 17 Sm lang, trägt nicht weniger als etwa 70 Inseln, deren größte, das langgestreckte Tā (MA)[1], durch den Taifun sehr mitgenommen erscheint. Nicht so das kleinere Sătauăn, auf dem man landete und üppigstes Grün und dichte Palmenbestände vorfand. Nur die größten Bäume waren umgebrochen. Die Baulichkeiten waren allerdings in schlechtem Zustande. Auf beiden Inseln befinden sich Handelsniederlassungen der Jaluit-Gesellschaft. Die den einzelnen Familien gehörenden Eingeborenen-Gehöfte auf Sătauăn stehen in Abständen rings um die Lagune. HAMBRUCH notierte deren Namen. Meist sind es Häuser, die wie auf den Boden gesetzte Dächer aussehen, wie wir sie schon auf Nämōlůk angetroffen hatten. KRÄMER veranlaßte die hier ebenfalls in häßlichen schmutzigen Kleidern steckenden Eingeborenen für unsere Rückkehr, etwa März, Maskentänze vorzubereiten. Frau KRÄMER fand, daß die Eingeborenen-Kultur so ziemlich verschwunden war, z. B. waren nur noch ganz wenige Webstühle vorhanden. Dann ging es um 3 Uhr wieder an Bord. Noch eben innerhalb der Lagune treffen wir den Schuner, ankern auf kurze Zeit an der Westseite von Tā, um SARFERTS Gepäck überzunehmen und verlassen $4^h 45^m$ die Lagune. Draußen fanden wir bei südlichen Winden eine starke O- und SO-Dünung.

17. Januar. Der seit gestern schwächer gewordene Wind kam ab Mitternacht aus nordöstlicher Richtung und die Regenböen hatten nach und nach aufgehört. Die hohe Dünung wurde gegen Abend nordöstlich und fing in der Folge an schwächer zu laufen. Das Schiff rollte zwar noch erheblich, aber wir konnten doch endlich die Luken öffnen und die ab Truk sich anhäufende Sammlung, nachdem sie im Speisesaale besichtigt und besprochen war, in die Lagerräume schaffen. Vorbereitungen zu mehrtägigem Aufenthalte der Expedition auf der Greenwich-Insel (Kapenmailang) (Kt), der

[1] Tā (Ha).

wir zustreben und die zum Amtsbezirke des Bismarck-Archipels gehört, werden getroffen.

18. Januar. Der Wind, in den ersten Morgenstunden umlaufend, wechselte dann zwischen Nordost und Ost hin und her. Das Wetter wurde ruhiger, wir sahen wieder blauen Himmel und die Sonne strahlte heiß herab. Mittags wurde Kapenmailang gesichtet und $2^h\ 15^m$ schon konnte ein Ruderboot unter LORENZEN mit KRÄMER und Gattin, HAMBRUCH und HELLWIG den im Lee treibenden »Peiho« verlassen, um an Land zu gehen. Wir hatten unsere Ankunft schon früher erwartet, der Kapitän stellte aber fest, daß die Gruppe 11′ östlicher liegt, als die Karte zeigt, und uns außerdem der Strom 14 Sm nach Westen versetzt hatte. Er zog übrigens vor, nicht in die Lagune einzulaufen, obwohl zwei Durchfahrten vorhanden sind, eine östliche und eine westliche, von denen sicherlich die erstere, 7 m tief und an der engsten Stelle 40 m breit, gut passierbar ist, trotzdem viele Steine vorhanden sein sollen. Denn unseres Wissens hatten sowohl »Langeoog« wie »Sumatra« in der Lagune geankert. Auf unserer anderthalbstündigen Fahrt kamen uns Herr DÜCKER, der Händler der Firma O. Mouton, Kinigunan, Neu-Pommern, und der König entgegengesegelt. Sie kehrten sofort um und die Begrüßung fand auf der kleinen Insel Tāliń (Daliń) (He)[1] statt, wo die Händlerstation liegt. Herr DÜCKER hat sich hier mit seiner samoanischen Frau in einem samoanisch und europäisch gebauten Hause, seit seiner Ankunft vor ein paar Monaten, sehr nett eingerichtet. Er ist der Nachfolger des hier 11 Jahre lang ansässig gewesenen und hier begrabenen Händlers Patterson. Dicht an Tāliń schließt sich die ebenfalls kleine bis 4 m hohe Schuttinsel Tóhō, (Tóhōw, Tōwhów) (He)[2] an. 31 Inselchen liegen auf dem östlichen Teile des Riffs, welches eine ungefähr rhomboide Form zeigt, in deren südwestlichem Winkel noch einige kleine Inseln aufsitzen. Die allermeisten der Inseln sind gut bewaldet und viele weisen dichte Bestände hoher Palmen auf. Einige Sandbänke innerhalb des Riffs steigen über die Wasserfläche empor und solche auf ihm selbst verbinden die Insel untereinander, sodaß man bei Niedrigwasser zu Fuß wohl zu jeder gelangen kann. Die Eingeborenen benahmen sich sehr freundlich und entgegenkommend. Die Männer, die wir heute und später sahen, waren kräftige, große Gestalten, — viele 6 Fuß hoch und mehr — bärtig, mit locker krausem Haar, das an den Schläfen in zwei Zipfel ausgezogen war. Derbe Gesichtszüge, breite große Nase, hohe breite Stirn, Kurzköpfigkeit herrschten vor. Die Hautfarbe, ein helles Braun, bekommt man selten zu sehen, da die Leute fast sämtlich stark an Ringwurm leiden, der manche von ihnen von Weitem fleischfarben, ja einige beinahe albinohaft erscheinen läßt und dessen Schuppenbildung sie täglich durch Schaben zu beseitigen suchen. Die Männer tragen Schurze aus gewebter Matte, oder auch europäische Kleidung, und zwar blendend weiße Anzüge. In Tóhō, wohin wir fuhren, um für den geplanten Landaufenthalt Häuser auszusuchen, sahen wir, wie nachher auch auf den übrigen bewohnten Inseln, Frauen, Kolossalfiguren mit

[1] Dadeng (KA). [2] Tauhou (AK); Tohóń (Ha).

mächtigem Fettpolster und Stiernacken, welcher letztere durch den geschorenen Kopf noch mehr auffällt; die plumpen Bewegungen und das tiefe, sonore Organ verleiht ihnen etwas Ungeschlachtes, Unweibliches. Einige werden noch durch Glotzaugen besonders entstellt. Ihre Kleidung besteht aus einem langen gewebten Schurz. Schmuck ist wenig vorhanden; im Ohrdurchstich werden mit Vorliebe kleine weiße Blumen getragen, und ab und zu bemerkt man Halsketten aus Blumen oder kleinen Schneckenhäusern; jedoch sind Blumenkränze im Haar bei beiden Geschlechtern recht beliebt. Die Jugend hingegen mutet, wenn man von der ringwurmkranken Haut absieht, in ihrer Zierlichkeit und Niedlichkeit durchweg angenehm an. Sie geht, und zwar beide Geschlechter, anscheinend noch etwas über die Pubertätsperiode hinaus völlig nackt. Die Liebenswürdigkeit der Eingeborenen, ihre Sauberkeit an sich selbst und in ihren Häusern berühren sehr wohltuend nach dem Besuch der Karolinen. Die viereckigen, hellen, offenen Häuser sind über dem weißen Korallenkiesfußboden mit vielen schönen Matten aufs sauberste ausgelegt und können nach Bedarf mit Mattenvorhängen geschlossen werden. Der Dachstuhl, 2 Längs- und 2 Querbalken, ruht gewöhnlich nur auf 4 Eckpfosten; in der Mitte läuft ein dritter Querbalken von Längsseite zu Längsseite. Die Einwohner nannten ihre Gruppe Kăpíṅamāraṅ (Kăpíṅamālaṅ) (He), oder Kapingamarangi (A K). HELLWIG erkundete noch, daß diese Bezeichnung erst seit den Beziehungen mit den Weißen eingeführt sei. Die Eingeborenen selbst nannten, und nennen sie noch: Tĕnūv (Tĕnūw). Gegen Abend begab sich die Expedition wieder aufs Schiff zurück. SARFERT ist mit hohem Fieber und leichter Lungenentzündung bettlägerig.

19./23. Januar. Am Morgen des 19ten gegen 8 Uhr nahm uns die Barkasse mit dem Gepäckboot im Schlepp zur Insel Tóhō, wo uns auf Anordnung des Oberhäuptlings, »King« Dáwe (He)[1], Häuser zu mehrtägigem Aufenthalte zugewiesen wurden. Wir waren schließlich sehr zufrieden, daß VAHSELS Bedenken gegen eine Einfahrt in die Lagune nicht zu zerstreuen gewesen waren, denn diese peinlich saubere, angenehme Unterkunft, die wir überhaupt in keinem Eingeborenenhaus für möglich gehalten hätten, war diesmal unbedingt dem Aufenthalte auf dem draußen kreuzenden Wohnschiffe vorzuziehen. Ganz besonders war dies der Fall wegen der durch keine langen Bootsfahrten verkümmerten Ausnutzung unserer Arbeitszeit. Von früh an bis spät in die Nacht konnte die Expedition Beobachtungen und Untersuchungen anstellen und in den wenigen Tagen unseres Aufenthaltes ein umfassendes Material zusammenbringen. KRÄMER, der mit Gattin in zwei Häusern des Königsgehöftes wohnte, besuchte die Inseln Lungator (A K)[2] und Núnakit (A K und He)[3], die Südinseln und ferner Hāle (A K und Ha)[4], wo ein abweichender Haustyp angesehen wurde. Die gut bevölkerte und landschaftlich Tóhō an Schönheit übertreffende Insel Veilua (A K)[5] wurde von allen Mitgliedern aufgesucht. Sie ist eine bis etwa 4 m hohe Schuttinsel,

[1] Tavi (A K). [2] Liṅutol (He); Lungutorr (Ha). [3] Nunakett (Ha).
[4] Häde; Kohále (He). [5] Vailua (E K); Wälu, Ŭälu (He).

die nach den Riffdurchlässen und dem Außenriff zu steil abfällt. In den Riffdurchlässen zählte HAMBRUCH 6 große Fischwehre. Überall, wo wir hinkamen, waren die Bewohner gleich freundlich und zuvorkommend, gleich sauber und die Frauen trotz ihres wenig reizenden Äußern gleich sympathisch. Die klassisch gewachsenen, hünenhaften Männerfiguren kamen besonders bei den Mondschein-Spielen und Tänzen auf dem großen Sandplatze am Strande recht zur Geltung. Ebenso die Zierlichkeit der Kinder, über deren Freundlichkeit und Bescheidenheit man nur Worte des Lobes wußte. KRÄMER widmete sich, wie gewöhnlich, den geschichtlichen Überlieferungen, für die er vom Oberpriester die Unterlagen erhielt. Sprache und Gesangstexte wurden von ihm aufgenommen. Seine Gattin half ihm beim Photographieren und konnte, unterstützt durch die Freundlichkeit der Frauen, deren Angelegenheiten studieren, sich besonders der Weberei und der stark entwickelten Mattenflechterei zuwenden, und nebenbei, allerdings in geringerem Maße, ihre Obliegenheiten der Zeichnerei und Malerei erfüllen. Die Weberei, auch die der Frauenkleidmatten, ist übrigens hier in den Händen der Männer, während die Zurichtung des Materials, das Garnspalten usw., Arbeit der Frauen ist. Auch die schwere Arbeit in den Tarofeldern, selbst das Ausheben der Erde, wird von den Frauen besorgt. Von früh bis abends sind sie tätig, denn schon die sorgfältige, saubere Zubereitung des Essens verlangt viel Zeit, und daher sieht man sie niemals müßig. Sie erziehen die Kinder ziemlich streng und halten sie zur Arbeit an; die Mädchen müssen Kinder warten, beim Kochen helfen, Lebensmittel im Kanu und Wasser zum Händewaschen herbeiholen usw. Am 19ten und 20ten fand durch HAMBRUCH die Besiedlungsaufnahme auf Tóhō statt. Er wohnte dort in einem dem König gehörenden Haus, wo er recht bequem seine Arbeiten, namentlich die anthropologischen, ausführen konnte. Auf Tóhō fand er Pfähle alter Tabuhäuser im Boden stehend und davor Kokosnüsse und Tridacnabeile für die abgeschiedenen Seelen. Um das große Geisterhaus, das in einer Vertiefung errichtet war, standen mehrere Tabuhäuser. Das Geisterhaus, — abweichend von den übrigen Häusern, die Pandanusblattbedachung tragen, mit Kokosblättern gedeckt — enthält die Überreste des Besiedlers der Inseln, Utaumatui[1]. Auch die Geisterinsel wurde von HAMBRUCH besucht, auf der der Seegott haust. Am 22ten beendete er die Siedlungsaufnahme auf den übrigen bewohnten Inseln. Die Einwohnerzahl der Gruppe beträgt 296, die sich auf 56 Familien verteilt. Gebäude sind 365 vorhanden. HELLWIG war ebenfalls ein Haus vom König zugewiesen worden und eine Schlafstelle für seinen Jungen Makiróa im Nachbarhause, beide Häuser auf dem Grundstück Dziat des Königs, wo sich bald ein reger Handelsverkehr entwickelte. Mit Hilfe zweier Kinder mit besonders reiner, klarer Aussprache, konnten die einheimischen Bezeichnungen, die sich auf die gesammelten Gegenstände bezogen und das sonstige Sprachliche des HELLWIG zugesellten Dolmetschers nachgeprüft werden. So z. B. die Angaben über die einzelnen Teile des Kanus, des Webstuhls, der Reuse für den Fang des Aals, der hier in zwei Arten zu bestimmten Zeiten

[1] Utámatówå (He).

massenhaft vorkommt und ein sehr beliebtes Nahrungsmittel bildet, ferner die Namen der 10 vorkommenden Pandanusgattungen und ihre Verwendung zur Bedachung, zur Matten-, Segel- und Hutflechterei, zu Kanugabeln usw. sowie die Namen der 34 Inseln der Gruppe usw. Ferner konnte HELLWIG, wie auch HAMBRUCH, die Geschichte eines etwa vor 30 (?) Jahren stattgefundnen blutigen Ereignisses niederschreiben. 5 Kanus mit Männern und Frauen waren angetrieben und die Leute genossen Gastfreundschaft. Dann fielen sie über die Bewohner mehrerer Inseln her, töteten viele und verschleppten einige. Vermutlich waren es Marshall- oder Gilbert-Insulaner. Die Ausbeute HELLWIGS bestand in mehr als 200 Nummern, welche z. T. mit Tauschwaren, größtenteils aber mit Bargeld erworben waren. Nicht am wenigsten interessant war dabei eine Art Liege- oder Schaukelstuhl. Eine ganze Anzahl Eingeborener besaß solche nach europäischem Muster selbst gezimmerte Möbel. Als wir zum ersten male abends an den mondbeschienenen Strand kamen, um den Spielen und Tänzen zuzuschauen, fanden wir es sehr drollig, 6—8 Weiße in diesen Stühlen als Zuschauer vorzufinden. Unsere bewunderten Hünengestalten in schneeweißen Europäer-Anzügen, einige mit weißen Segeltuchschuhen und einheimischen und sogar europäischen Strohhüten! In selbstbewußter Würde mit übergeschlagenen Beinen, ihre Pfeife rauchend ließen sie sich in abendlicher Ruhe etwas vorspielen und vortanzen. Irgendwo im bisher bereisten Gebiet hätte uns das Übertragen derartiger zivilisatorischer Merkmale und »englischen Komforts« wohl unangenehm berührt, hier unter den freundlichen, bescheidenen Leuten störte der ungewohnte Anblick fast gar nicht, weil in der vorhandenen unübertrefflichen Sauberkeit eine gewisse Berechtigung zur Nachahmung äußerlicher europäischer Gesittung unschwer zu finden war. Zudem hatte man den guten Geschmack, den Anblick ihrer Spiele und Tänze nicht durch europäische Gewänder zu verderben. Schon die Kreistänze boten den Augen einen Genuß. Die Tänzer legen ihre ausgebreiteten Arme lose auf die Schultern der Nebenleute, die Gesichter nach innen gekehrt und der Kreis verengt oder erweitert sich, je nachdem mit taktmäßigen und abwechslungsreichen Beinbewegungen vor- oder rückwärts getanzt wird, oder der Kreis dreht sich nach rechts oder links, alles im Takte kurzer vokalreicher Gesänge, wobei Männer-, Frauen und Kinderstimmen sich prächtig mischen und nicht zum wenigsten der Baß mancher Frauen zur Geltung gelangt. Kommen bei diesen Tänzen, vom Monde beleuchtet, auf dem weißen Sande die hohen sehnigen Männergestalten, angetan mit schneeweiser T-binde und ebensolcher parallel über deren Gürtel getragener Schärpe, schon zu feiner Wirkung, so erst recht bei den Spielen; z. B. bei einem Kreisspiel, wo nach Art unseres »Taler du sollst wandern« ein Gegenstand inner- oder außerhalb des Kreises möglichst verschmitzt herumgegeben wird, den mehrere Fänger zu erhaschen suchen. Die Anspannung der Muskeln und die katzenartige Geschmeidigkeit der Fänger kommen zu prachtvollster Entfaltung, wenn sie sich, um ihn ringend gegenseitig den angehaltenen Gegenstand zu entreißen suchen. Der Gesang wird abgelöst durch Riesenjubel, wenn es gelang, den Gegenstand abzufangen und zu neuer

Jagd weiterzugeben. Die Grazie der unförmigen Frauen in ihren langen gewebten Schurzen war freilich weniger anregend. Eine große Wirkung verursachten die bizarren Formen drolliger Tänze der Männer, während derer sie sich z. B. zu Boden fallen ließen, dann hoch in die Luft sprangen, um wieder umzufallen. Die ungeschlachten Weiber unter den Zuschauern lachten darüber wie Fuhrknechte und dieses Gelächter war wieder das Vergnüglichste für uns weiße Zuschauer. Irgendwelche Musikinstrumente kamen weder bei diesen Tänzen noch sonst zum Vorschein. Es gibt keine. Selbst die Tritonmuschel wird als Horn nicht benutzt. Einige der Leute verstanden aber auf der Mundharmonika einheimische und englische Melodien zu blasen. Englische Texte waren übrigens teilweise auch in Gesänge eingeflochten. Von Unterhaltungsspielen wurde kaum etwas bemerkt, nur die Beliebtheit von Fädchenspielen bei Alt und Jung war überall offenkundig. Auch hier hatte man an gezähmten Seeschwalben seinen Spaß und weiße und schwarze Reiher waren hier und da Hausgenossen. HELLWIG beobachtete außerdem einen häufig tauchenden entengroßen zahmen Seevogel (ti mãũũa) mitten zwischen den Kanaken im Wasser, der seinem Herrn wie ein Hund folgte und von diesem ihm zugeworfene Bissen, aus dem Wasser springend, auffing. Haustiere waren zwar nicht allzureichlich vertreten, doch konnte der Oberwart Ah Tim mit Leichtigkeit 2 Schweine und mehrere Hühner erwerben. — Am 23ten schlug die Abschiedsstunde für die Expedition, nachdem eben noch STAECK in der Barkasse zum »Peiho« geschickt war, um Schienen und Verbandstoff herüber zu holen, mit dem KRÄMER Herrn DÜCKERS Fuß bandagierte, den dieser sich vorgestern Nacht gebrochen hatte. Herrn DÜCKER, wie dem Oberhäuptling Dáwe waren wir für die erwiesene Gastfreundschaft aufrichtig dankbar und mit Bedauern schieden wir von der Gruppe mit ihrer liebenswürdigen Bevölkerung. Dáwe benahm sich zum Abschied königlich. Eine ganze Bootsladung wertvoller Geschenke wurde uns überraschenderweise zu Teil, sodaß es uns einiges Kopfzerbrechen machte, zu den für ihn bereitgelegten Geschenken noch Passendes und dem Werte Entsprechendes hinzuzufügen. Außer einem vollständigen Kanu mit Segel übergab er uns u. a. 27 schöne Matten, 5 Rindenstoffe, 7 feine Matten, 1 Fischkorb, mehrere Fischnetze, Fischleinen und Haken, Tauwerk usw.; dazu noch rohe und fertig gekochte Lebensmittel. Auch der Hauswirt HELLWIGS bot diesem sämtliche im Hause befindlichen Matten als Abschiedsgabe an, weil er auf ihnen gewohnt und geschlafen habe, von welchen aber nur eine angenommen wurde, da der Mann auf das Artigste alle Gegengeschenke ablehnte. Um $1^h\ 30^m_1$ Nm. traf die Barkasse mit den Expeditionsmitgliedern und sämtlichem Gepäk wieder an Bord des »Peiho« ein. SARFERTS Befinden zeigte nur eine leichte Besserung, das Fieber stieg immer noch auf 39—40°. Die Beriberikranken waren eher schlechter als besser geworden. — »Peiho« hatte vom 19ten ab bei gutem Wetter, bei abwechselnd nordöstlicher oder südöstlicher Dünung und mäßig bewegter See, sich in der Nähe der Insel gehalten und an einem der Tage mit Hilfe der Barkasse Kohlen und Wasser eingenommen. Auch eine kleine Abwechslung hatte

570 © R. Lévesque HISTORY OF MICRONESIA

es auf der Kreuzfahrt gegeben und zwar durch die Widersetzlichkeit eines chinesischen Matrosen, der unter Beihilfe eines Genossen den II. Maschinisten KÜHNE mit einem Bambusknüppel bedroht hatte. Ein Strafantrag wurde dementsprechend ins Schiffsjournal eingetragen, dem beim Anlaufen von Jaluit beim dortigen Kaiserl. Bezirksamt Folge gegeben werden soll. — Um 2^h 20^m wurde die Fahrt wieder aufgenommen und um 6^h befanden wir uns in hoher nordöstlicher Dünung, die bei NzW Kurs das Schiff arg stampfen ließ.

24. Januar. Von Mitternacht an gelangte »Peiho« in ruhigeres Fahrwasser. Gegen Mittag wurde unser nächstes Reiseziel, die Nukuor-Inseln[1], gesichtet. Das liebliche Atoll trägt auf dem östlichen und südlichen Teile 33 schön begrünte, niedrige Inseln dicht nebeneinander gereiht. Von der größten von ihnen, Nukuor, waren wir $1^h 40^m$ 1,5 Sm entfernt und um 2½ Uhr betraten wir sie bereits. Zwei Segelkanus waren uns durch die enge Durchfahrt, durch die ein starker, weit nach See hinaus bemerkbarer Strom setzte, entgegengekommen. Die Insassen, alle in weißen Kleidern und englisch sprechend, ließen uns schon ahnen, wie es an Land aussehen würde. Dort fand sich unter diesen Dolmetschern, die wir sofort mit an Land genommen hatten, ein junger Mann, Nukuraro, der sein Deutsch auf Pónāpē (MA) erlernt hatte, wie übrigens noch einige andere. Die Leute waren alle sehr freundlich und erinnerten in dieser Beziehung an die Bewohner von Kapingamarangi, während die Sauberkeit der Person und Wohnung in schroffem Gegensatz zu den Erfahrungen auf jener Insel stand. Auch die Statur und das ungeschlachte Äußere mancher Frauen zeigte Aehnlichkeiten, doch gab es auch nicht wenige anmutige Gesichter samoanischen Typs unter ihnen. Die Leute behaupten aus Samoa zu stammen. KRÄMER fand jedoch Anhaltspunkte zu glauben, daß Samoa nur Zwischenstation war, vielleicht waren sie Tonganer, die zur Zeit der Tonganerkriege, also etwa vor 700 Jahren, hier einwanderten. Das würde auch mit der Reihe der Oberpriester, deren Zahl KRÄMER auf 109 seit der Einwanderung, feststellen konnte, zeitlich übereinstimmen. Im übrigen ist von alter polynesischer Kultur, ebenso wie auf Kapingamarangi, nichts erhalten. Dort wie hier bezieht sich der ganze Kultus ausschließlich auf die eingewanderten Ahnen. Seit KUBARYS Zeit — HAMBRUCH fand übrigens noch lebhafte Erinnerungen an ihn vor — hat sich natürlich manches geändert. Von den 1878 gezählten, namentlich aufgeführten 124 Eingeborenen sind noch 46 vorhanden; 78 sind gestorben, also 59%. Zur Zeit sind noch 122 Köpfe vorhanden, aber da HAMBRUCH bei der Siedlungsaufnahme 10 kinderlose Ehen fand, ist ein Rückgang der Bevölkerung zu erwarten. Frau KRÄMER konnte, namentlich bei den Frauen, von denen ihr viele Gefälligkeiten erwiesen wurden, nur noch einen Abglanz der alten Sitten feststellen. Keine Frau beherrschte mehr die Webekunst, außer einer Alten, die noch eine Webkette improvisierte; HELLWIG trieb mit Mühe einen angeblich letzten Webstuhl auf. Die Nähmaschine herrschte überall, und sie, wie der übrige europäische Hausrat waren

[1] Nūkuōrō-Inseln (MA).

liederlich gehalten, wie überhaupt die ganze Siedlung einen verkommenen Eindruck machte. Die Straße, parallel zum Strande, zeigte auf Pfählen stehende Holzbuden, teilweise mit Wellblech gedeckt und mit solchem geflickt. Unter ihnen lag vielfach Gerümpel aus alter, guter Zeit, von dem HELLWIG manches rettete. Das meiste war freilich zerfallen und des Erwerbens nicht mehr wert, u. a. schöne große Schüsseln und Tröge, unter letzteren z. B ein flacher, etwa 120×60×20 cm großer. Die Leute verlangten zunächst äußerst hohe Preise und erst, nachdem HELLWIG ihnen und dem jungen Oberhäuptling (»king«) ein paar harte Worte gesagt, wurden die Preise erträglich und das Tauschgeschäft so flott, daß HELLWIG sich entschloß, anstatt mit den übrigen Mitgliedern um 6 Uhr bei Vollmondschein zum Schiff zurückzukehren, so lange als möglich einzukaufen. Vieles blieb unerworben, da es offenbar Fremdenindustrieartikel darstellte, wie Beilklingen und Stampfer aus Tridacna, Schurze, Hüte, Körbe, Schüsseln, Tauwerk. Manche Stampfer werden benutzt, um angetriebenes Harz in kleinen Tridacnamuschelschalen zu zerkleinern; mit Kokosöl vermischt, ergibt es dann ein wohlriechendes Einreibemittel. Wie auf einigen bereits besuchten Inseln wurde auch hier angetriebenes Paraffin in Platten, von einem Schiffbruch herrührend, angeboten. Die Leute behaupteten, sich Kerzen daraus machen zu können. Zuletzt wurden noch Lebensmittel angeboten, von denen nur eine beschränkte Menge Bananen, Taros und Eier wegen Überfüllung des Bootes eingenommen werden konnten. Von 6 hier wachsenden Taroarten schrieb HELLWIG die Namen auf. Zahlreiche gut genährte Schweine waren mit Stricken an Bäumen festgemacht. Auch Hunde und Katzen wurden bemerkt, dagegen sah man, wie oft anderwärts, nichts von gezähmten Seevögeln. Von einem Seevogel »Karau« (wahrscheinlich Reiher), wurde erzählt, daß er seine Flügel im Wasser wölbt und sich dann die hineingeschwommenen Fische bequem herausholt. Das fast überladene Boot kam glücklich durch den reißenden Strom und die überaus heftige Kabbelung der Durchfahrt, erreichte das wartende Schiff um 12½ Uhr und entleerte seinen Inhalt ohne Störung der Nachtruhe auf die schon volle Luke. »Peiho« setzte die Reise fort.

25./26. Januar. Das Arbeiten an Bord wurde etwas erschwert durch die heftigen Bewegungen des Schiffes in ziemlich hochlaufender See. Einige Regenschauer. Wegen unserer Kranken und um die morgen auf Pónäpē stattfindenden Tänze nicht zu verpassen, verschoben wir den Besuch von Ngatik (MA), welches wir, ohne den Kurs ändern zu müssen, östlich liegen lassen. Am 26. Januar bald nach 3 Uhr Nm. kommt die größte Insel der Karolinen, Pónäpē, in Sicht und um $5^h\,25^m$ macht das Schiff an einer der beiden Anlegetonnen im Hafen, dem Einklarierungshafen für die Ost-Karolinen, fest. In den Arbeitsräumen wurde am Abend fleißig geschafft, und das Klarmachen der Luken, das Wegräumen unserer Sammlungen dauerte bis spät in die Nacht. Denn hier mußten Kohlen übergenommen werden und außerdem wollten wir auch der an uns gleich nach Ankunft ergangenen Einladung zu Kaisers Geburtstag morgen möglichst vollzählig Folge leisten.

27. Januar. Kaisers Geburtstag. Der »Peiho« hat über die Toppen geflaggt und die schwarz-weiß-rote Flagge weht auf den Regierungsgebäuden und allen Häusern der Ansiedlung. Um 9 Uhr Vm. befinden wir uns, d. h. der Expeditionsstab, ohne den noch zu schwachen SARFERT, und der Schiffsstab, soweit dienstfrei, in der katholischen Kirche, wo ein feierliches Hochamt zelebriert wird. Danach mischten wir uns unter die Gäste des Kaiserl. Bezirksamtmanns, Regierungsrat Dr. BOEDER, die in einem geräumigen, geschmückten Festzelt sich versammelten. Außer den Regierungsbeamten erschienen die Vertreter der Jaluit-Gesellschaft, deren Angestellte und Händler, Herren und Damen, einige Patres und Schwestern der Kapuziner-Mission (Rheinisch-Westfälische Ordens-Provinz), welche hier mehrere Stationen mit 5 Patres und einigen Schwestern unterhält, die Vertreter der hier ebenfalls ansässigen evangelischen Liebenzeller Mission, (Bestand: 1 Missionar und mehrere Schwestern), ferner Kapitän und weitere Angehörige eines im Hafen ankernden japanischen Handels-Schulschiffes und eine Anzahl Pónapē-Häuptlinge und Vornehme, alle in europäischer weißer Kleidung. Der Ansprache des Bezirksamtmanns folgte u. a. eine kurze englische Rede des japanischen Kapitäns und eine besonders temperamentvolle eines Pónapē-Häuptlings in der Landessprache, die ebenfalls in Hurrarufen für den Schirmherrn der Kolonie ausklang. Dem offiziellen Festakt folgte die Vorführung von Eingeborenentänzen auf einer vor dem Zelte errichteten Bühne. Mit Ausnahme des Paddeltanzes der Pónapē-Leute, zeigten die Tänze der Buka[1], der Mortlock-, Truk- und Pingēlap-Leute[2] nichts besonders Erwähnenswertes und litten für das ethnographische Auge stark unter unechtem Aufputz, der in fremder Umwelt natürlich kaum vermeidbar ist. Der Pingēlap Tanz schnitt, besonders schneidig vorgeführt, am besten ab und erntete allseitigen reichen Beifall, nicht zum wenigsten vom weiblichen Teile des zahlreich versammelten und festlich geputzten Pónapē-Publikums. Nach dem Mittagessen an Bord kehrte die Expedition um 4 Uhr an Land zurück, um den Europäern, u. a. den Herren Dr. BOEDER und Regierungsarzt Dr. GIRSCHNER Besuche abzustatten. Trotz des Alkohol-Verbots für Eingeborene und scharfer Aufsicht wurden übrigens am Festabend bei Dr. BOEDER etwa 100 Flaschen Bier von den Eingeborenen, vermutlich unter Mitwirkung des Hauspersonals, entwendet.

28. Januar. KRÄMER machte am Vormittag Besuch bei der Katholischen Mission, bemühte sich, wegen Platzmangels leider vergeblich, den genesenden SARFERT im Hospital zur Erholung unterzubringen, und fuhr gegen Abend mit Gattin nochmals an Land, um bei der Jaluit-Gesellschaft auf der Insel Langar (M A) Einkäufe usw. zu erledigen und Besuch bei Herrn PETERSEN, dem Leiter der Niederlassung, und seiner Gattin abzustatten. Frau KRÄMER hatte am Vormittage das Panorama der Gruppe gezeichnet. Die große Insel, annähernd ein Viereck bildend, ist eingerahmt von einem Wallriff, auf dem und innerhalb dessen eine größere Anzahl Inseln und Inselchen

[1] Insel Buka, Salomonen, Bismarck-Archipel.

[2] Pingēlap (M A), eine der nächst zu besuchenden Inseln.

liegen. Die Gesamtbodenfläche der Gruppe beträgt etwa 350 qkm. Die Rifflagune, 1—3 Sm breit, bietet guten Ankergrund und wird von außen erreicht durch viele Einfahrten, von denen aber nur einige für die Schiffahrt brauchbar sind. Die meisten liegen den Mündungen von den Bergen kommender kleiner Flüsse gegenüber, deren Strömung die Riffbildung hier verhinderte. Auf dem Nordteile des Riffes erheben sich keine Inseln, wohl aber viele auf dem südlichen Teile, ebenso breiten sich vor der Südwest- und der Südostküste innerhalb des Riffes kleine Inselschwärme aus. So bilden die See und das Riff mit seinem Gewirr flacher und mehr oder minder hoher, grün bewachsener und reiche Kokosbestände zeigender Inseln den malerischen Vordergrund für das hochstrebende, wild zerklüftete und zackige Basalt-Bergmassiv der großen Insel, das im Tolokole (M A) in ihrer Mitte mit 872 m die größte Höhe erreicht. Die beiden nächsthöchsten Berge erreichen 603 und 559 m. Die Gipfel dieser Berge sind meist in Wolken gehüllt. Die Höhe ihrer steilabfallenden Ränder ist mit 300 m etwa die gleiche, wie die des im Osten aufstrebenden Madschidscho (M A) und die der Insel Dschökádsch (M A) im Norden. Aus dem Grün der mit Grasflächen und Busch bestandenen Berge und des aus engen Tälern und Schluchten emporklimmenden Urwaldes treten dunkelgraue senkrechte Basaltwände hervor, welche die dem Gestein eigene säulenartige Struktur eindrucksvoll zeigen. — Die Eingeborenen benahmen sich der Expedition gegenüber nicht unfreundlich. Sie stehen mit Recht in dem Rufe, die Weißen als feindliche Eindringlinge zu betrachten. Den Spaniern setzten sie bewaffneten Widerstand entgegen. Unter der deutschen Regierung ist es zwar besser geworden, doch bereitet ihr nicht selten das Gegenteil von gutem Willen allerhand Schwierigkeiten; passiver Widerstand, wenn nicht sogar Aufsässigkeit sind nicht selten; damit, wie mit ihrer Hinterlist und Verschlagenheit hat die Regierung noch immer zu rechnen. HAMBRUCH erledigte Geschäftliches in der Kolonie, machte nachmittags Besuch bei Herrn PETERSEN und bereitete dann mit HELLWIG einen für morgen angesetzten Landausflug vor. HELLWIG hatte Verwaltungs- und photographische Arbeiten zu erledigen und widmete sich den von Land eintreffenden Besuchern. Die Schiffsboote versorgten die Behälter mit Flußwasser. Den ganzen Tag viele Regenböen.

29. Januar. Früh 8 Uhr brachen HAMBRUCH und KRÄMERS auf und segelten ohne eingebornen Führer an der Westseite von Pônapē und außerhalb von Dschökádsch entlang nach dem Ronkiti-Hafen (M A). Viele Einzelriffe erheben sich aus dem tiefen Wasser innerhalb des Leistenriffs. Einige versperrten dem Boote den Weg und nötigten ein paar mal zu erheblichen Umwegen, sodaß es mit mindestens einstündiger Verspätung erst um 1¾ Uhr an der Flußmündung im Ronkiti-Hafen eintraf. Im Bootshaus lagerte ein schönes Staatskanu. In der Nähe stehen die mit Wellblech bedeckten Verkaufs- und Lagerhäuser des Häuptlings Nanapei (A K)[1]. Dieser, der hinter dem Boot hergesegelt war, führte die Reisenden zunächst in das etwa 30 m über der

[1] Nanpei (Ha u. E K).

Landungsstelle gelegene Missionshaus, wo sie durch die beiden dort stationierten Missionarinnen aufs liebenswürdigste bewillkommnet und bewirtet wurden, und alsdann ging es zu dem ein paar hundert Schritte weiter inlands in europäischem Stil gebauten und eingerichteten Wohnhause des Häuptlings, der ihnen dort freundlichst Unterkommen gewährte. Abends wurde der neue Wegebau der Regierung besichtigt und eine alte Frau aufgesucht, die zwar noch etwas von der Weberei verstand, aber kein Gerät zur praktischen Vorführung besaß. — Die Schiffsboote holten Wasser und das Schiff nahm Kohlen über.

30. Januar. KRÄMERS versuchten früh über Mutok-Hafen zu einer alten Weberin in dem in den Bergen liegenden Vanna (A K)[1] zu gelangen, an welchem Ausfluge sich HAMBRUCH beteiligte. Aber schon um 9 Uhr waren sie wieder an Bord zurück, da Wind und Strom, verbunden mit Niedrigwasser, sie am Vorwärtskommen gehindert hatten. Nachmittags wurde an Land gearbeitet. HELLWIG mußte weiter wegen vieler Arbeiten auf dem Schiff verbleiben und empfing nebenbei die Besucher von Land. Abends folgte er der Einladung des Herrn PETERSEN, mit dem viel Geschäftliches zu besprechen war. Die wichtige Wasserversorgung wurde auch am heutigen Sonntage fortgesetzt.

31. Januar. Die Kohlenleichter der Jaluit-Gesellschaft legten schon früh beim Schiff an und wurden bald entleert. Auch das Wasserholen mit den Booten wurde heute fast beendigt. Die Barkasse, die diese Boote schleppte, nahm mittags Herrn Missionar WIESE mit zur Kolonie, der dort sein Gepäck abholte, um mit seiner Gattin als Passagiere mit uns nach den Pingëläp-Inseln zu fahren. KRÄMER und Frau KRÄMER benutzten den noch von den Spaniern angelegten Hauptweg durch die Insel, um die in der Nähe liegenden Häuser zu photographieren und zu zeichnen. Dabei wurde ein altes typisches Haus und Kochhaus entdeckt. Frau KRÄMER setzte außerdem die angefangene Aufnahme der Tatauierung bei den Frauen fort. Dem II. Offizier, GOLLRET, der die Barkasse führte, war der Auftrag an den Kapitän übergeben worden, am 2. Februar den »Peiho« zur Einschiffung der an Land weilenden Mitglieder und der Frau WIESE in den Ronkiti-Hafen zu bringen. Es zeigte sich nämlich von Tag zu Tag mehr, wie wenig noch Land und Leute erforscht waren, so daß es ratsamer erschien, anstatt jetzt den Forschungslücken nachzuspüren, die Gruppe durch ein Mitglied der Expedition monographisch bearbeiten zu lassen. Dazu wurde HAMBRUCH erwählt, der sobald als möglich hierher zurückkehren soll. HELLWIG erledigte Formalitäten und Geschäfte bei Bezirksamt und Jaluit-Gesellschaft.

1. Februar. Die Häuser- und Tatauierungs-Aufnahme wurde von KRÄMERS tagsüber fortgesetzt und das im Busch aufgefundene alte Haus eingehend studiert. HAMBRUCH hatte gestern einen 81jährigen Engländer angetroffen, der seit 1854 auf der Insel lebt. Von ihm erfuhr er Vielerlei über Geschichte und Ereignisse seit jener Zeit und über alte Eingeborenenüberlieferungen. HELLWIG arbeitete vormittags an Bord

[1] Wona (Ha).

und fuhr dann nachmittags in Begleitung VAHSELS, LORENZENS, sowie des wieder genesenen SARFERT an Land, um mit der Jaluit-Gesellschaft die Schlußabrechnung vorzunehmen. Später empfing er an Bord die Besuche des P. sup. IGNATIUS und des P. RAIMUND und zum Abendessen Herrn PETERSEN. Das Schiff hatte mit einer letzten Bootsladung Wasser seine Behälter aufgefüllt und bereitete die Weiterfahrt vor. Etwa 40 Pingelap-Leute wurden als Passagiere für ihre Heimatinsel aufgenommen.

2. Februar. Starke Regenböen aus O und NO hatten während der Nacht eingesetzt und wurden bis gegen Mittag immer heftiger und häufiger. »Peiho« hatte, nachdem Herr WIESE an Bord gekommen, $6^h\,40^m$ den Dschökädsch-Ankerplatz verlassen und lief $10^h\,45^m$ in den Außenhafen von Ronkiti ein. Das Segelboot mit KRÄMER, Frau KRÄMER und HAMBRUCH verließ um 9 Uhr die Ronkitifluß-Mündung und traf, schwer gegen das Unwetter ankämpfend, nach etwa $1\frac{3}{4}$ Stunden beim Schiff ein. Frau WIESE, die in Nanapais Kutter zum Schiff unterwegs war, wurde leider derartig seekrank, daß sie an Land zurückgebracht werden mußte. »Peiho« dampfte $10^h\,55^m$ aus dem Hafen. Der Besuch von Matalanim (M A), an der Ostseite von Pónapē, mußte des Sturmes halber aufgegeben werden, wir konnten daher den Kurs direkt auf unser nächstes Reiseziel, die östlich liegenden Mókil-Inseln (M A), setzen. Das Schiff arbeitete heftig in der uns entgegenrollenden groben und später hohen See. Es blieb nicht aus, daß fast alle Passagiere, mehrere Expeditionsmitglieder und sogar ein Teil der Besatzung mehr oder weniger von der Seekrankheit ergriffen wurden.

3. Februar. Nach einer für manche an Bord schlaflosen Nacht, verursacht z. T. durch das unruhige Verhalten der Pingelap-Leute, die, sobald etwa um Mitternacht der Regen aufgehört hatte, mit Sack und Pack unter Deck und auf Deck umherzogen, tauchte bei klarer gewordenem Wetter kurz nach 6 Uhr Vm. das Mókil-Atoll auf. Drei innere Ecken des breiten, länglich-viereckigen Riffes werden von je einer der 3 vorhandenen Inseln eingefaßt. Zur Lagune führt nur ein schmaler Durchlaß für Boote. Bald nach 8 Uhr Vm. war »Peiho« diesem gegenüber und die Expedition landete auf der Insel Mäntón (M A), auf der ein Halbblutmann, John Higgins, die Geschäfte der Jaluit-Gesellschaft wahrnimmt, und die sonst nicht bewohnt ist. Von hier fuhren uns Kanu und Boot über die Lagune zu dem gegenüberliegenden, bewohnten Kálap (M A). Die dritte Insel ist unbewohnt. Kálap fanden wir durch die Boston-Mission ähnlich missioniert wie Nukuor. Die nicht, wie im Westen von Truk, zerstreut, sondern zusammenstehenden Häuser sind meist offene Pfahlbauschuppen und ihre freundlichen Bewohner alle europäisch bekleidet. Mit alten Sitten war gründlich aufgeräumt worden und mit Bedauern vernahmen wir, daß erst in allerjüngster Zeit der eingeborene Missionar die letzten 3 Steinidole im tiefen Wasser der Lagune versenken und auch sonstige Geräte, Masken, Trommeln und Waffen vernichten ließ. Frau KRÄMER stellte fest, daß keinerlei Weberei oder feinere Flechterei mehr vorhanden war. Eine Ausnahme machte höchstens die Hutflechterei. Grobe Matten dagegen

waren zahlreich zu haben. Die Holzarbeiten fielen im allgemeinen durch saubere Ausführung auf. Die früher sehr reichen Kokosbestände der Gruppe sind zu einem erheblichen Teile durch den Taifun von 1905 gelichtet worden, der ja auch die Ursache ist, daß die Häuser alter Bauart verschwanden. Die größtenteils einigermaßen erhalten gebliebenen, ins Wasser vorspringenden Steinwerften zeigen ihre früheren Standplätze an. In manche dieser Werften sind große viereckige Fischbecken eingebaut, die durch Öffnungen mit der See in Verbindung stehen. Der Taifun hatte eine derartige Kraft, daß die Leute, um die Anhöhe zu erreichen, auf der heute trotzdem noch das Haus des Königs steht, und sich vor dem anstürmenden Wasserschwall zu retten, auf allen Vieren kriechen mußten. Fast alle Lebensmittel, einschließlich der Kokosnüsse gingen verloren, nur einigen Hühnern war es gelungen, sich auf höheren Bäumen zu halten. Während der ersten Tage nach dem Sturm fristeten die Bewohner, von denen übrigens nur eine Frau vermißt wurde, ihr Leben durch essen ausgegrabener Bananenstümpfe. Dann traf der zu Hilfe geschickte Regierungsdampfer mit Lebensmitteln ein. Die Ernährungsverhältnisse sind seitdem längst wieder normal geworden. Außer dem in den Sümpfen angepflanzten Taro, wurden HELLWIG vom Oberhäuptling und Missionar Tjóel (Joel) noch 4 weitere Arten verwandter Knollengewächse genannt, die sämtlich gut gedeihen sollen. Die Mókīl-Leute sind als gute Seefahrer bekannt. Unser ausgezeichneter Bootsmann, Ned William, ein Halbblut, der KRÄMER manche wichtige Fingerzeige geben konnte, stammte von hier; besonders wertvoll aber war ihm der Händler John Higgins. HAMBRUCH nahm die Siedlung der aus 200—300 Köpfen bestehenden Bevölkerung auf und photographierte nebenbei, während SARFERT sich mit der Sprache beschäftigte. Nachdem KRÄMER noch einige photographische Aufnahmen gemacht, mußten gegen Abend die Erwerbungen des Sammlers, u. a. ein Kanu mit dem hier typischen, eigenartigen Ausleger, übers Riff geschafft werden, da Niedrigwasser eingetreten war; Mitglieder und Begleitmannschaft folgten watend zum draußen wartenden Boot. Die Ruder- und Segelkanus sind fast sämtlich mit Ölfarbe schwarz gestrichen, ein weißer Längsstreifen belebt ihre sonstige Nettigkeit und Zierlichkeit. Die Segel sind meist aus europäischem Baumwolltuch. Gegen 6 Uhr war die Expedition wieder auf dem Schiff, welches wegen mangelnden Ankerplatzes, langsam fahrend, sich in dem klaren Wetter dicht unter Lee der Gruppe aufgehalten hatte. Dann wurde die Weiterfahrt aufgenommen und bald begann das übliche Rollen des Schiffes in grober See.

4. Februar. Um $6^h\ 10^m$ Vm. wurden die Píngĕlăp-Inseln gesichtet und um $8^h\ 45^m$ erreicht. Um $9^h\ 10^m$ setzte das Boot bei prächtigem Wetter KRÄMER, Frau KRÄMER, HAMRBUCH, SARFERT, HELLWIG und Herrn Pastor WIESE auf der Hauptinsel Píngĕlăp an Land. In von der Insel zum »Peiho« geschickten Kanus folgten die von Pónăpē mitgekommenen Píngĕlăp-Leute. Das Hochwasser erlaubte den Fahrzeugen eine direkte Anfahrt über das Randriff, ohne die in SW liegende Bootseinfahrt benutzen zu müssen, welche ins Innere des Atolls und zu den dort auf Korallenbänken sich er-

hebenden 3 Inseln führt. Im nordwestlich von Pingĕläp liegenden Winkel des Randriffes erblickt man die beiden kleineren Inseln Tâgă und Sigŭr (He).[1] Auffällig war uns der Mangel an schattenspendenden hohen Bäumen. Der letzte Taifun hatte unter den einst reich tragenden und dicht stehenden Palmen gründlich aufgeräumt und auch sonst die Lebensmittel derart knapp gemacht, daß fast 10% der damals über 800 Köpfe zählenden Bevölkerung nach den Karolinen und nach Saipan ausgewandert waren. Eine der Katastrophe folgende Epidemie verringerte zudem die Bevölkerung fast um den gleichen Prozentsatz, und auch heute noch verdingen sich die Leute, da der frühere Überfluß an Nahrungsmitteln noch nicht wieder vorhanden ist, gern zur Arbeit nach außerhalb, wie z. B. unsere jetzigen Passagiere zumeist auf Nauru (M A) in den Phosphatlagern gearbeitetet hatten. Als wir uns der Insel näherten, bemerkten wir dort aufgeregtes Leben und sahen viele Leute sich eiligst umkleiden. In der Tat empfing uns die Menge, als wir an Land traten, zumeist in frischgewaschenen Kleidern, die Männer in weißen Europäeranzügen oder Anzugsteilen, die Frauen in hellfarbigen oder weißen Kleidern im Missionsschnitt. Alle waren höchst freundlich und entgegenkommend. Als Gastgeschenk wurden uns sogleich Kokosnüsse gebracht, ohne daß dabei auf Gegengaben gerechnet wurde. Herrn WIESE galt ein besonderer Empfang durch den eingeborenen Missionslehrer, der angetan mit schwarzer Jacke, seinen ganz nett eingeübten Chor geputzter Kinder ein Begrüßungslied singen ließ. Die Begrüßung der nach 5jähriger Trennung zurückkehrenden Landsleute war eine Szene lebhafter Aufregung. Drei Frauen schwankten, in lautes Wehklagen über die sie treffenden Todesnachrichten ausbrechend, ihren Häusern zu, während andere laut jubelten, ihre Angehörigen wieder bei sich zu sehen. Die Siedlung machte im allgemeinen einen ziemlich schmutzigen Eindruck. Das enge Zusammenstehen der Häuser begünstigt die Ansammlung von Abfällen und Schmutz. Die Häuser, wie auch die Geräte, die Mattenflechterei usw. erinnern ohne weiteres an Mŏkil; Häuser alten Stils sind nicht mehr vorhanden. Die Anfertigung von Pandanus-Hüten wird stark betrieben und die Feinheit und Sauberkeit ihres Geflechts war bei manchen Stücken, die wir sahen, ganz hervorragend. Waffen sind seit der Missionierung abgeschafft. Nach den Aussagen der Eingeborenen besaßen sie früher neben dem Speer auch Schild, Bogen und Pfeil. Dem Sammler gelang es nicht, eine auch nur annähernd zuverlässige Beschreibung der fast vergessenen Bögen und Schilde zu erhalten, es machte schon Schwierigkeiten, ihre Bezeichnungen festzustellen. Ähnlich verhielt es sich mit hölzernen Masken, die kurz vor der Missionierung der Gruppe in Gebrauch gewesen, aber erheblich abgewichen seien von den älteren. Selbst aus dem Togeså (»King«) Inapon und den beiden Nânŏwă (»Chief«) Nânĕken von Sagărekap und Mănonipil (Mánasse) von Parriku war Näheres nicht herauszuholen. Inapon ging aber schließlich energisch auf die Suche und besorgte dem Sammler drei Speere, angeblich die letzten der Inseln. Außerdem wurde die Sammlung durch eine ansehnliche

[1] Tĕkĕ, Sŭkŭrŭ (Kt); Taka, Sukouru (M A).

Reihe guter Belegstücke bereichert. Frau KRÄMER sorgte für die Zeichnung der Bootsformen und der Tatauierung, die beide hier ziemlich stark von den Typen der Zentral-Karolinen abweichen. KRÄMER selbst übernahm die Siedlungsaufnahme nebst Anfertigung des Inselplans. Bei einem kritischen Überblick der sprachlichen Aufzeichnungen SARFERTS, erschien diesem die Angabe berechtigt, daß Pingĕläp sprachlich ziemlich stark von Mókil abweicht und mehr an die Zentral-Karolinen erinnert, während Mókil, wie auch aus der Siedlungsgeschichte hervorgeht, nach den Marshall-Inseln hinweist. HAMBRUCH hatte sich mit einigen älteren Leuten zusammengesetzt, und Dank seiner Vorstudien mit den Pingĕläpern auf Ölŏl hat die Expedition, trotz des kurzen Besuchs, doch einen guten Einblick in die Kultur der Gruppe gewonnen. Gleich nachdem die Mitglieder um 3^h 15^m Nm. wieder an Bord waren, nahm »Peiho« den Kurs nach Kuseie (M A) auf. Er traf, frei von der Gruppe, sofort auf hohe nördliche Dünung, sodaß das Schiff ziemlich stark rollte und stampfte.

5. Februar. Gegen Mittag hoben sich die schon stundenlang gesichteten imposanten zackigen Berge Kuseies klar und sonnenbeschienen aus den Wolken heraus. Sie boten uns insofern eine herrliche Abwechslung, als wir seit längerer Zeit nur an den Anblick der in blauer Fläche weiß umbrandeten grünen Atolle gewöhnt waren. Gegen 2 Uhr wurde bereits nach Landmarken gesteuert, um 2^h 50^m die Einfahrt in den auf der Ostseite der Gruppe liegenden Lŏlŏ-Hafen (M A) passiert und 25 Minuten später dortselbst auf 16 m Wassertiefe der Anker geworfen. Wir hatten das hohe basaltische Gebirgsmassiv vor uns, mit dem Fenkol (M A), der 625 m[1] erreichenden höchsten Spitze in der Mitte, flankiert von 2 nicht viel niedrigeren Bergen; Zacken und Hörner, steile, schroffe Felspartien verleihen der das Innere der Hauptinsel Uálan (A K)[2] füllenden Gebirgsmasse ihr Gepräge. Das Grün eines fast undurchdringlichen Pflanzenwuchses klimmt nahezu in die höchsten Regionen hinauf, eine Folge der Verwitterung der Oberfläche des Gesteins durch beinahe andauernden Regenfall. Die mittlere Regenhöhe für Lŏlŏ-Hafen beträgt z. B. 4231 mm, für die Westküste sogar 6472 mm! Nur dort, wo die Wassermassen zu Tal stürzen, tritt das nackte Gestein hervor. Zum Teil wird das Wasser durch die zwei größten der vielen Bäche, die beide eine die Insel durchquerende Talsenkung durchlaufen, in den Lŏlŏ-Hafen und den Coquille-Hafen an der Westseite abgeführt. In dieser fruchtbaren Senkung liegt übrigens auch eine größere Anzahl der Siedlungen der Eingeborenen, die sonst meist an der Küste angelegt sind. — Die Expeditionsmitglieder, außer HELLWIG, der reichlich an Bord zu tun und nebenbei die dort zahlreich erscheinenden Eingeborenen abzufertigen hatte, besichtigten die merkwürdigen, gigantischen Steinmauern auf der Insel Lŏlŏ, nachdem sie den schwedischen Kapitän Herrn MELANDER, der hier seit 1890 ansässig, die Handelsstation der Jaluit-Gesellschaft unterhält und auch Pflanzungen angelegt hat, und den alten Oberhäuptling, den Tŏkoša, (»King«) aufgesucht hatten, durch die sie allgemein orientiert wurden. Von den Steinbauten oder Ruinen war zunächst nicht

[1] 657 m (M A). [2] Ualan, Walang (M A).

viel zu sehen; sie waren größtenteils mit dichtem Busch überwuchert. Es wurde beschlossen, sie zu klären, und ihre Aufnahme HAMBRUCH übertragen. Frau KRÄMER zeichnete das Panorama der Insel und machte in den Häusern einige Skizzen der Mattennäherei, Hutflechterei und Weberei.

6. Februar. HAMBRUCH versuchte, heute am Sonntag Arbeiter anzuwerben, um sogleich mit dem Klären der Ruinenfelder beginnen zu können. Das wurde unmöglich. Er hatte nicht gewußt, daß hier am Sonntag jede Arbeit verpönt ist, sogar das Kochen ist verboten. Das Glöckchen der kleinen Kirche zu Lölö hatte schon am frühen Morgen die Gemeinde zur Andacht gerufen. Darum konnte man sich zwar nach der Kirche mit den freundlichen Leuten unterhalten, durfte aber keine Dienstleistung von ihnen fordern. Wenn irgendwo, so hat hier die Boston-Mission die Leute in strenger Zucht. Haus und Hof sind rein und ordentlich gehalten und der Körper und die ihn leider verunzierende europäische Kleidung erfreuen sich annehmbarer Sauberkeit. Freilich ist dafür nur ein leiser Abglanz der alten Kultur haften geblieben. Die Häuser sind nicht mehr die üblichen Eingeborenenhäuser aus einheimischem Material, sondern sie werden aus Brettern nach europäischem Muster, allerdings noch auf Steinfundamenten aufgeführt, mit Wellblech gedeckt und fast stets mit Veranda versehen. Die alten Geräte sind durch europäischen Hausrat so gut wie verdrängt: Eiserne Kochtöpfe usw., Petroleumlampe und Nähmaschine finden sich wohl in jedem Hause. Daß von den alten Sitten das meiste nur noch in der Erinnerung weniger alter Leute übrig geblieben ist, versteht sich hiernach von selbst. Die offizielle Zählung der Bevölkerung im Jahre 1905 ergab 516 Köpfe. Nachdem früher durch allerhand Seuchen und andere Ursacheu eine starke Verminderung der Bevölkerung eingetreten war, hat sich der Gesundheitszustand in den letzten Jahren erfreulicherweise soweit gebessert, daß eine Zunahme zu verzeichnen ist. — Die übrigen Mitglieder arbeiteten bis Nachmittag an Bord; u. a. wurden auch die Sammlungen von Kapingamarangi und Mókil ausgestellt und besprochen. Ein weiterer orientierender Besuch an Land schloß sich an. Der alte Tókoša ist körperlich wie geistig nicht mehr recht rüstig. Doch spricht er, wie sehr viele Kuseier, ein annehmbares Englisch und so durften wir hoffen, bei dem offen zu Tage liegenden Verfall der alten Kultur, noch so manches der Vergessenheit entreißen und bergen zu können.

7./21. Februar. Alle Vorbereitungen zu einer systematischen Bearbeitung der Gruppe waren getroffen. Dolmetscher waren beschafft, ebenso eine Anzahl Arbeiter zur Klärung der sogenannten Festungs- und Gehöftsruinen, und die übliche bewährte Arbeitsteilung zwischen den Expeditionsmitgliedern trat in Wirksamkeit. KRÄMER und SARFERT übernahmen die Aufgaben zur Erforschung der geistigen Kultur. Ersterer hatte einen guten Dolmetscher, Talenkan (AK)[1], zur Verfügung und SARFERT bediente sich hauptsächlich des Königs und der Dolmetscher Keláfa-Kön und Kéfas[2], dessen Vater ein Neger aus Jamaika war. Diese Gewährsleute gewannen schon in den ersten

[1] Télen-kön (S). [2] Vielleicht engl. Missionsname: Caiphas.

Tagen persönliches Interesse am Wiederaufleben verblichener Erinnerungen an die alten Zeiten ihres Volkes. Namentlich dem Tôkoša leuchtete der Wert des Fortlebens Kuseies in der Geschichte der Völker ein und er gab sich deshalb alle erdenkliche Mühe, seinen Ausfrager nach jeder Richtung hin, soweit es seine schon etwas nachlassenden Geisteskräfte gestatteten, zu unterstützen. Der Name Kuseie wurde durch SARFERT berichtigt auf Kusae festgelegt. Frau KRÄMER sammelte schöne Erfolge in ihrem Spezialfache der Erkundung der Technik des Webens und des Flechtens, die sich hier auch auf das Weben farbiger Hutbänder und gute Hutflechterei ausdehnt. Sie fand viele schöne Motive für ihre graphische Kunst, half KRÄMER bei den photographischen Arbeiten und widmete sich wie gewöhnlich den Frauenangelegenheiten vergangener und gegenwärtiger Zeit. Am 7. 2. wurden die Klärungsarbeiten der Ruinenfelder in Angriff genommen. HAMBRUCH hatte zunächst, außer 5 unserer schwarzen Mannschaft, 9 eingeborene Männer zur Verfügung. Er begann mit dem Hauptbau der »Festung« Kînjēr felāt (S)[1]. Zur Leitung der Klärungsarbeiten und Beaufsichtigung der Arbeiter wurde dann HELLWIG hinzugezogen, der zwei Tage darauf noch 12 und später weitere 7 Knaben zwecks Aufhäufung des geschlagenen und gerodeten Strauchwerks anwarb. Der Tagelohn für erwachsene Arbeiter war zwischen dem König und HAMBRUCH auf eine Mark festgesetzt worden, die Knaben erhielten die Hälfte. Die Leute verlangten und erhielten außerdem noch Reisbeköstigung. Kapitän MELANDER führte HAMBRUCH zu einer etwas mehr inlands liegenden Ruinengruppe, welche, wie weiter von HAMBRUCH mühsam aufgefundene, mit dichtem Hibiskus-Gestrüpp und Busch überdeckt war. Überall mußte man die gewaltige Arbeit bestaunen, die diese Bauwerke schuf. Wälle, zuweilen auf dem Erdboden 6 m dick und ebenso hoch, nach oben zu schmaler werdend, aus Basaltblöcken aufgebaut — Blöcke, teilweise bis zu Dimensionen von 2½ m Länge und 1 m im Durchmesser, und die Reihen solcher Blöcke quer überschichtet durch Reihen ebensolcher Blöcke, manche der Riesenblöcke auch in Höhe von 2—3 m mit eingereiht, die Zwischenräume mit Korallenstücken ausgefüllt — solche Mauern stellen uns ohne weiteres vor die Frage nach Ursprung und Zweck und vor eine Reihe Nebenfragen! Der Expedition war bekannt, daß die ältere Reiseliteratur über Entstehung und Zweck der Bauwerke nur Ungewisses zu sagen hatte. Frühere Reisende hatten mehr oder minder eingehend über sie berichtet und dabei waren unwahrscheinliche Hypothesen und direkte Widersprüche entstanden. Z. B. sollten Spanier, Japaner und Urbevölkerungen sie zu Verteidigungszwecken errichtet haben, während andere die Vorfahren der jetzigen Kusaer als Erbauer bezeichneten. Dieses letzte erwies sich schon nach wenigen Tagen unseres Aufenthaltes als richtig und die begreifliche Spannung löste sich, indem einwandfreie Überlieferungen eingesammelt wurden, die besagten, daß die in Vierecken gebauten Mauern die Gehöfte des Königs, der Häuptlinge, überhaupt des Adels umschlossen, die darin abgesondert vom übrigen Volke lebten und mit dem sie nur bei besonderen

[1] Kinieir (Ha); Kenieir (AK). Vergl. S. 310, Anmkg. [1].

Anlässen in Berührung kamen. Die günstigen Ergebnisse der ersten Erkundungen, die einsichtsvolle Willigkeit der Dolmetscher, die Überzeugung, daß es bei der Ignoranz der jungen Generation und dem vorgerückten Alter der wenigen zuverlässigen Gewährsleute die höchste Zeit schien, zu retten, was zu retten war, ließ den Entschluß bei der Expedition reifen, alles daran zu setzen, dieses Ziel zu erreichen und sei es auch auf Kosten unseres Reiseprogramms bzw. zu Ungunsten des Besuches weniger wichtiger Inseln. SARFERT wurde daher mit der monographischen Bearbeitung von Kusae betraut und ein weiterer Aufenthalt von etwa 3 Wochen nach unserer Abreise für ihn vorgesehen. Sämtliche auf Lölö befindlichen Bauwerke wurden nach einander freigelegt und vermessen und der Anstrengungen nicht geachtet, die Dickicht, holperiges Gelände, das Überklettern der Mauern und die Störungen durch das Regenwetter mit sich brachten, welches nur an wenigen Tagen heißer Sonnenbestrahlung wich, die ihrerseits nun wieder im Gewirr der Mauern und des Gebüsches eine schwül-feuchte, schwer atembare Luft erzeugte. Bei der Reinigung des Bodens eines Gehöfts entdeckte HELLWIG regelmäßige Pflasterungen und Steinsetzungen. Er ließ daher eine besonders sorgfältige Säuberung vornehmen und fand die Grundrisse der auf diesem Gehöft früher gestandenen Häuser, die Badelöcher und sogar die Stümpfe von Hauspfosten in ihren Grundlöchern. Er vermaß das Gehöft und fertigte nach seinen Erkundigungen, die vom Könige nachgeprüft wurden, einen genauen Plan dieses Gehöftes, Lŏrran, an. Lŏrran ist vor etwa 50 Jahren noch bewohnt gewesen, was auch der Befund der Pfostenreste, der aufgelesenen Eisenteile und Geschirrscherben zu bestätigen schien. In den zum Gehöft gehörigen Gräbereinfriedigungen liegt neben des jetzigen Königs Vater, auch dessen Bruder, mit dem Titel Sísăr[1], der nicht in seinem Gehöft, sondern neben ihm begraben werden wollte. HELLWIG unterließ dort die angefangene Ausgrabung, als er dies vom Könige erfuhr, trotzdem dieser im Allgemeinen die Erlaubnis zur schonenden Öffnung von Grabstellen gegeben und die Kusae-Arbeiter sich nicht unwillig dabei zeigten. Übrigens schickte die Schwester des Sísar Botschaft, die Ausgrabung möchte unterbleiben, nachdem schon freiwillig auf sie verzichtet war. Die Ausgrabungen förderten nichts besonders Wichtiges zu tage. Auch die von HAMBRUCH vorgenommenen Untersuchungen mehrerer Grabhügel, die sich an verschiedenen Stellen abseits der Gehöfte befinden, hatten nur ähnlichen Erfolg. Nach der Auffassung der Eingeborenen stellen diese Hügel Scheingräber der Könige dar. Hier wurde unter entsprechender Feierlichkeit nur ein Stück Kokospalmstamm leichenartig eingehüllt, begraben, während das eigentliche Begräbnis des Königs zu gleicher Zeit in aller Stille in seinem Gehöfte stattfand. Dies hatte den Zweck, einen bösen Geist, der dem Leichnam des Königs nachstellte um ihn zu fressen, irre zu führen. HAMBRUCH fertigte Pläne des sich innerhalb der Hügel vorfindenden Mauerwerks der Grabkammern an. Die Funde in beiden Arten Gräbern waren in der Hauptsache einige Knochenreste und Überbleibsel von Schmuckstücken, zumeist Halskettenscheiben aus

[1] Sésa (S).

Spondylus, 1 Tarostampfer und dergl. mehr. HELLWIG hatte den König gebeten, ihm den Hofplatz Lŏrran in seinen Einzelheiten zu erklären und ihm die Königsgräber zu zeigen. Der König aber zeigte eine merkwürdige Lokalunkenntnis. Er wußte zwar in der Südsee, in der er früher weit herumgekommen, recht gut, aber in der Umgegend seines Wohnplatzes, ja, auf diesem selbst, nur mangelhaften Bescheid. Es nahm eine Stunde in Anspruch, ehe er die Gräber seines Vaters und dessen Bruders auffand. Diese Stunde hatte ihn de. art übermüdet, daß er sich setzen mußte und die Erklärung Lŏrrans nur langsam vorwärts ging. Er erzählte in Ergänzung seiner Angaben über die Häuser und deren Bewohner, daß das Gehöft einer Familie Dan[1] gehörte und er in seiner Kindheit hier ein- und ausgegangen sei. Bei einigen der jetzigen älteren Häuser wäre übrigens noch dieselbe Bauart und das gleiche Material wie damals vorhanden, nur seien sie nicht so sorgfältig gebaut. Als nach dem Tode »King George's« (Palúkmä)[2] der Sisar König wurde, siedelte er nicht nach dem angrenzenden damaligen Königsgehöft um, sondern blieb auf seinem Wohnplatze; im Königsgehöft wohnten dann nur Verwandte aus dem Königshause. Er heiratete noch als alter Mann eine Frau »Nr. 2«. Wenn der frühere König durch Lŏrran kam, so ging er stets nur auf der niederen Terrasse, die der NW-Mauer angebaut war. Er nahm auch oft Platz auf einem riesigen siebenkantigen Basaltblock, der im Gehöft zwischen dessen weitestem Eingang in der SW-Mauer, der nur vom König und hohen Adel benutzt werden durfte, und den brunnenartigen Badelöchern lag. Merkwürdig war, daß der König sich auf diesen einzigen »Königs- und Häuptlingssitz« auf Lŏlŏ nicht besinnen konnte, sondern, daß HELLWIG sich die Bedeutung des eigenartigen Blocks von anderen alten Leuten einholen mußte. Jedoch wußte er, wie der Sisar sich die obere Fläche der 7 m dicken Mauer in der Westecke des Gehöfts, die jetzt mit den Wurzeln eines auf ihr wachsenden mächtigen Banyanenbaums überzogen ist — der König bezeichnete ihn als »jung« — fein zu Sitz- und Schlafplätzen zurecht gemacht hatte, wo besonders die hellen Mondscheinnächte angenehm verbracht wurden. An der Kanalmauer zur Seite des Hofes der Verwandten des Sisar, des späteren Königs, befand sich eine Kanuanlegestelle, die früher bei dem starken Verkehr eine große Rolle gespielt haben soll. Dieser war eine Nebenerscheinung der Übervölkerung der Insel. An manchen Stellen stand Haus bei Haus, hundert und mehr, und jedes Haus sei voller Menschen gewesen. Die Schuld an der erschreckenden seitherigen Entvölkerung trügen nicht etwa die Kriege, z. B. die mit Ŭtwä (MA)[3], die nie durch Ernährungsfragen, aber zumeist durch Weiberraub entstanden seien, sondern die durch die Weißen eingeschleppten Krankheiten. Und zwar seien nicht die ersten der hier anlaufenden englischen und amerikanischen Walfänger die Schuldigen, sondern diejenigen, die kurz vor der Niederlassung der Boston-Mission (im Jahre 1852) in größerer

[1] Vielleicht Missionsname = Daniel, in englischer Abkürzung = Dan.(?)
[2] Păluk-Nä (S).
[3] Ŭtua (S); Hŭdŏwa; Ŭdŏwa (He).

Zahl eintrafen und oft längere Zeit verweilten. Einmal hätte es beinahe eine Pockenepidemie gegeben. Aber durch das rechtzeitige Eingreifen der Mission sei sie bis auf einen Fall verhindert worden. Dieser Pockennarbige liefe jetzt noch herum. Auch der König habe damals dem Kapitän des betreffenden Schiffes untersagt, seine Mannschaft an Land zu lassen. Überhaupt habe die Mission sich große Mühe gegeben, dem rapiden Hinsterben Einhalt zu tun, es sei zu spät gewesen. Vor ihrem Eintreffen, der schlimmsten Zeit des großen Sterbens, seien Tage ohne Todesfälle überhaupt nicht dagewesen, oft aber gab es 2—6 Tote an einem Tage. Wenn, meinte der König, die Maßregel der deutschen Regierung gleich nach der Übernahme der Karolinen eine Reihe von Jahren früher ergriffen worden wäre — er meinte wohl zur spanischen Zeit — nämlich das Warten der »Whaler« in Kusae auf Wiederbeginn ihrer »Saison« zu verhindern, so würden wir jetzt viel mehr Volk und keine wildverwachsenen Häuptlingsgehöfte vorgefunden haben. — Unterbrochen wurden die gewöhnlichen täglichen Arbeiten der Expedition sehr häufig durch starke Regengüsse, die namentlich die photographischen Aufnahmen beeinträchtigten. Als am 11. 2. besseres Wetter eintrat und am 15. 2. der erste wirklich schöne Tag erschien, wurde von sämtlichen Mitgliedern Vieles nachgeholt. Am 10. 2. fand in Sialat, auf der Hauptinsel, die Einweihung eines neuen Hauses statt, das von 26 Männern auf Steinfundament gebaut worden war. KRÄMER und Gattin hatten sich früh zu dem Fest auf den Weg gemacht. Die Fahrt ging durch breite, schöne Mangrovenkanäle mit alten Bäumen, worauf ein langer heißer Marsch am Außenstrande folgte. Schon von weitem sahen sie viele buntgekleidete Kinder, die sich unter großem Jubel und Geschrei mit einer Schaukel vergnügten, welche an einer sich weit über die See neigenden Palme befestigt war. Das Haus war voller geputzter Weiber. Die Gäste hatten Matten und Hüte gestiftet, die zum Schluß wieder verteilt wurden. Ungeheure Mengen guter Kusae-Speisen waren gestern und heute von den Männern zubereitet worden, welche sauber in Körbchen verpackt und mit Zuckerrohrblättern zugedeckt in großem Aufbau der Vertilgung harrten. Außer Schweinen war ein Rind geschlachtet worden, überdies gab es natürlich Fische, Taro, Yams, Brotfrucht und Bananen. Auch KRÄMERS wurden reichlich mit Essen bedacht und erhielten ihren Anteil an Matten und Hüten. Fische gab es teilweise roh und das Schweinefleisch wenig angebraten. Unsere schwarzen Jungen, die KRÄMERS begleitet hatten, meinten auf Befragen — ein Zeichen, wie sehr sie Schweinefleisch allem anderen vorziehen — davon habe es zu wenig gegeben! Um 1 Uhr setzten KRÄMERS ihren Ausflug fort und gelangten über Úia, auf einem schönen, dicken Baumstamm einen Wasserarm überquerend, zu dem in der Nähe einer riesigen Buche stehenden Geisterhaus Sinlaga und weiter 10 m ansteigend zu einem hübschen Wasserfall, der etwa 25 m hoch über eine senkrechte Basaltwand herabstürzt. So weit es der Regen zuließ, wurde photographiert. Während der Rückfahrt besserte sich das Wetter, sodaß noch die Arbeiten in den Ruinen besichtigt werden konnten. Am 14. 2. unternahmen SARFERT und LORENZEN in zwei Kanus eine Fahrt

um die Insel. Ersterer wollte ein Gesamtbild der Insel, ihrer Landschaften und Ortschaften erhalten und zugleich ältere geeignete Leute zur ethnologischen Weiterforschung ausfindig machen, während LORENZEN den Fênkōl (Dafon-gōl [S]), von Útua aus mit eingeborenen Führern in anstrengender Besteigung seines Gipfels erkundete. Um 11 Uhr sah man vom »Peiho« aus, wie LORENZEN bei Ankunft auf dem Gipfel die Flagge setzte. Er hatte den Aufstieg in 5 Stunden bewerkstelligt und bereicherte trotz der Eile unsere Photographiensammlung nicht unbedeutend. Für die beiden mitgenommenen Expeditionsjungen, die nicht wie die Führer bekleidet waren, war die auf dem Berge herrschende Kühle äußerst unangenehm. Die oben angegebene Höhe des Berges, 625 m[1], war von LORENZEN ermittelt worden. Den eigentlichen Anlaß zu der Umfahrt hatte die Nachricht über einen im Dorf Fên-kōl ansässigen blinden Greis geboten, der noch viel über die alte Kusaie-Kultur wissen sollte. Er enttäuschte jedoch in dieser Hinsicht SARFERT erheblich und lieferte nur einige Erzählungen. Ähnlich verhielt es sich bei einer alten Frau in Däf, bei der SARFERT bis zum nächsten Tage (15. 2.) wohnte. Nachdem LORENZEN wieder zu ihm gestoßen war, wurde die Fahrt fortgesetzt und in Mâläm[2] an der Ostküste übernachtet. Hier konnten weitere Erzählungen eingeheimst und ein Alter zur Wiedergabe alter Gesänge nach Lōlō auf das Schiff bestellt werden. Ein anderer wurde bestellt bei der Ankunft am 16. 2. in Piljōil[3], aber von da ab und längs der Küste des Lōlō-Hafens konnte kein weiterer Gewährsmann mehr aufgetrieben werden. — Am 14. 2. fuhr KRÄMER früh, 7 Uhr, mit seinem Dolmetscher Talenkan im Kanu nach Mâläm, dabei eine Stunde weit entlang eines vom Südosten bis weit die Ostküste hinauf sich erstreckenden, durch die beiden letzten Taifune entstandenen Schuttwalles von durchschnittlich 2 m Höhe. Er ist ein Beleg für die Kraft des auch das Wasser aufwühlenden Sturmes; denn die Lagune, oder vielmehr die kanalartige Durchfahrt, die hier das sonst die Insel engumschließende Korallenriff von ihr trennt, ist an mehreren Stellen nur einige Kanulängen breit. Von den 30 Häusern in Mâläm, das um 8^h 15^m erreicht wurde, erinnerte kein einziges an die alte Zeit, die nur streng rechteckige Häuser kannte. Höchstens die Hauswände und der obere Rahmen waren von ihr übernommen. Das kurz vorher passierte Piljōil hatte nur wenige Häuser. 10^h 30^m verließ man Mâläm und, wegen Niedrigwassers staken d, wurde 20 Minuten darauf in Jésing (S)[4] gelandet. Eine größere Menschenmenge hatte sich hier versammelt. Zum allergrößten Teile bestand sie aus Weibern. Man war dabei, ein großes Fischtreiben in einer Weise zu veranstalten, die von vertriebenen Mille-Insulanern eingeführt worden war und darin bestand, daß einige Männer ein, den Wasserarm überspannendes breites Kokosfiederband stromaufwärts zogen, welches die Fische vor sich her jagte und sie schließlich in die Netze der den Wasserarm absperrenden Weiber trieb. An breiteren Stellen verlängerten andere Weiber mit ihren Netzen das Kokos-

[1] Krämers Tagebuch verzeichnet »628 m (656 m der Karten)«. Vergl. Anmkg. [1] S. 301.
[2] Malem (A K). [3] Peliaul (A K). [4] Jéseng (A K).

fiederband, bezw. die Treibwand entsprechend, sodaß keine Fische nach rückwärts entweichen konnten. Nach ein paar sonnigen Tagen störte das Regenwetter vom 17ten an die letzten Tage unserer Arbeiten wieder beträchtlich, die am 19ten im Großen und Ganzen beendigt waren. HELLWIG hatte bereits Kisten anfertigen lassen für die Verschiffung der angesammelten photographischen Platten, der Sendung wurden auch die durch HAMBRUCH und HELLWIG gefundenen Kusae-Grabfunde beigelegt. Der 20te war den Vorbereitungen zur Abfahrt und ganz besonders dem Heimbericht über die Karolinenreise, wie der übrigen umfangreichen geschäftlichen Post gewidmet, um sie der erwarteten »Germania« mitgeben zu können. Diese traf früh am 21 ten ein und setzte ihre Reise nach Hongkong gegen Mittag fort. Die für uns bestimmte Post war von Herrn Kapitän JEPSEN (in Vertretung des beurlaubten Kapitäns FLÜGEL) absichtlich, aber zu unserer großen Enttäuschung in Jaluit zurückgelassen worden, weil man nicht sicher war, uns zu treffen. In einem Kabelgramm über Jap teilten wir nach Hamburg die Bloßlegung der nun restlos entdeckten Ruinenstadt mit und daß die Aufklärung ihres Entstehens gelungen sei. Der briefliche Bericht des Expeditionsleiters enthielt u. a. folgende Ergebniszahlen für die letzten 6 Monate: 6000 Ethnographika, 1500 photographische Platten, etwa 50 Aquarelle und 300 Zeichnungen, 100 phonographische Aufnahmen. Der Rest des Tages wurde noch von mehreren Mitgliedern mit photographischen und anderen kleinen Ergänzungsarbeiten an Land zugebracht. Dabei fand HELLWIG, daß die HAMBRUCHschen Arbeiter bei Ausgrabungsarbeiten im Gehöft Lörran den Steinbelag des Bodens und die Grundrisse der Häuser zwar aufgewühlt, aber nicht wieder in Ordnung gebracht hatten. Es sollten deshalb Leute zur Wiederherstellung während unserer bevorstehenden Abwesenheit durch HAMBRUCH angeworben werden. Noch spät abends erfolgte die Abbezahlung derjenigen Kusaer, die HAMBRUCH bei der Aufdeckung der großen Grabkammern bis heute geholfen hatten.

22. Februar. Fast alle Mitglieder hatten noch kleine Besorgungen an Land zu verrichten. KRÄMER und HAMBRUCH gingen durch die Gehöftsruinen und die sogenannte Festungsruine Kenieir[1], um die Aussprache einiger ihrer Bezeichnungen nachzuprüfen. Bei einem letzten Besuch HELLWIGS beim König fand dieser den Vorschlag gut, in den Gehöften Pflanzungen durch die Eingeborenen anlegen zu lassen, um einer neuen Überwucherung vorzubeugen; er schien aber doch leise Zweifel an seinem Einfluß über die Eingeborenen zu hegen und den Gedanken vorzuziehen, daß die Regierung die Insel Lŏlŏ zu einer Art Naturschutzpark erklären solle, wozu sie ja aber leider keine Verwirklichungsmittel besitzt. Einige der großen von HELLWIG bei den Klärungsarbeiten aufgefundenen Kava-Reibsteine wurden ihm vom König als Geschenk zugesagt, das bei unserer Rückkehr nach hier in Empfang zu nehmen sei; er würde

[1] Kĕnjéil (Ha). Vergl. S. 303, Anmkg. 3. Sie fanden, laut KRÄMERS Tagebuch, daß Kenieir, Löla (anstatt Lŏlŏ), Kusáe (anstatt Kusae [S]) richtig sei. HELLWIG hatte mehrfach Lŏlă, aber stets Kuža͡i gehört.

sich inzwischen mit den Eigentümern darüber einigen. Wir schieden von den freundlichen Kusae-Leuten mit dem Empfinden, wohl noch nie zuvorkommender und gastlicher aufgenommen worden zu sein. Sie hatten KRÄMER und Gattin, wie SARFERT und die Begleitmannschaft stets reichlich mit gutem Essen und Trinknüssen versorgt und irgendwelche kleine Unannehmlichkeiten, wie sie bei den Besuchen der ersten Expeditionen[1] vorgekommen, waren nicht zu beklagen. Es hatten sich wohl in älterer Zeit Überrumplungen einiger Schiffe, deren Beraubung und Vernichtung, die Ermordung von Mannschaften ereignet, sowie durch die Häuptlinge angestiftete Eigentumsvergehen, aber nie mehr seit den Zeiten »King George's«, der ein Freund der Weißen war. Vor unserer Abreise kamen noch als Abschiedsgeschenke Massen von Bananentrauben an Bord. — Nachdem SARFERT mit seinem Gepäck an Land gesetzt worden war, lichtete der »Peiho« etwa 5^h Nm. den Anker und hatte wenige Minuten später die Riffausfahrt aus dem Lölö-Hafen hinter sich. Das Schiff hatte seit Ankunft ohne Feuer gelegen; wir hatten in Anbetracht der sehr beträchtlichen Ersparnis an Kohlen das Fehlen des elektrischen Lichts, der Ventilation in den Kabinen, des kalten Wassers in den Dunkelkammern und der Kühle der Getränke gerne über uns ergehen lassen. Bis zum 18. 2. war werktäglich in den Schiffsbooten Trink- und Kesselwasser geholt worden.

23. Februar. Die mäßige See, in der wir gestern Kusae verlassen hatten, wurde heute bei der NO- und späteren OSO-Dünung bewegter und das Stampfen des Schiffes zwar lebhafter, doch erscheint es uns bei dem schönen Wetter, das wir seit langer Zeit zum ersten Male genießen können, weniger störend als sonst. Alles an Bord ist daher in reger Tätigkeit.

24. Februar. Das schöne Wetter hält an und die See ist nur leicht bewegt. HELLWIG stellt die ethnographische Sammlung von Kusae zur Besichtigung aus. Der ONO $^3/_4$ O-Kurs bringt »Peiho« in die Nähe des Namorik-Atolls (M A), zu den westlichen Marshall-Inseln, der Ralick-Gruppe, gehörig. Es wird beschlossen, Namorik einen flüchtigen Besuch abzustatten. Weder ist ein Ankerplatz noch eine Riffdurchfahrt vorhanden, wie uns eine langsame Umfahrt bestätigte, die zugleich den Reiz des in klarem Sonnenschein in seinem Brandungskreis daliegenden Atolls genießen läßt. Das Bild wird belebt durch mehrere Segelkanus. Eins wird herangewinkt und der an Bord kommende Mann Peter, von KRÄMER nach einem früheren Dolmetscher Lovelag befragt, erklärt, dieser sei an Land. Die Einwohnerzahl betrüge etwa 500 und das Erträgnis der vielen Palmen holten die Schiffe der Jaluit-Gesellschaft ab. Mit unseren Gläsern hatten wir bereits festgestellt und das Ausbleiben von Angeboten von Ethnographika usw. bestätigte es, daß uns die hinter Wäscheleinen mit aufgehängten Kleidungsstücken versteckte Gruppe Häuser mit ihren Wellblechdächern, die Wellblechplatten zum Kopratrocknen und die Missionsbaracken

[1] Z. B. Duperrey mit dem französischen Schiff »La Coquille« 1824; Lütke mit der russischen Korvette »Senjäwin« 1827.

nichts Lohnendes bieten konnten. Trotzdem versuchten KRÄMER und HELLWIG, um Gewißheit zu erlangen, mit Peter im Boot eine Landung zu ermöglichen. Es stellte sich aber heraus, daß das Wasser auf dem Riff bereits zu niedrig war, um gefahrlos mit dem Boot durch die Brandung auf das Riff zu gelangen. Peter kam glücklich mit seinem Kanu hindurch und kehrte bald mit Lovelag zurück, sodaß wenigstens eine Unterhaltung zwischen diesem und KRÄMER ermöglicht wurde, wenn auch wegen der brausenden Brandung in sehr lauten Tönen. Um 4^h 50^m wurde die Reise nach unserem nächsten Ziele, Jaluit, fortgesetzt.

25. Februar. Um 7^h Vm. erreichen wir bei schönem Wetter das Atoll und befinden uns 18 Sm querab von der Südspitze der von weitem wie eine einzige Insel erscheinenden Gruppe, die aber aus etwa 50 Inseln besteht. Von Süden kommend, fuhren wir nach Norden an der Ostseite entlang, welche ein Sandstreifen zu sein scheint mit niedrigem Gebüsch ohne Bäume oder Palmen, und ankern gegen 9^h Vm. im Hafen von Jaluit vor der größten und wichtigsten der Inseln, Jabor; von den Regierungsgebäuden und der stattlichen Station der Jaluit-Gesellschaft grüßen die deutschen Flaggen. Um 2^h Nm. ging »Peiho« an die Kohlenpier, um mit der Einnahme von 200 Tonnen Kohle zu beginnen. Die hierzu gestellten Eingeborenen erhalten 2 Mark je Tag und Kopf. KRÄMER war als Leiter der Expedition einigermaßen erstaunt, daß man an Land weder bei der Regierung noch bei der Hamburger Jaluit-Gesellschaft Notiz von unserer großen Hamburger wissenschaftlichen Expedition zu nehmen schien. Vielleicht war man durch einen eben angekommenen und einen zweiten morgen erwarteten Dampfer der Firma Burns, Philp & Co. in Sydney zu stark in Anspruch genommen. Eine einschneidendere Enttäuschung war allerdings die, daß ein Teil unserer Post und die sehnlichst erwarteten photographischen Platten nach Palau weitergegangen waren. HAMBRUCH und einige Herren des Schiffsstabes erledigten Geschäfte an Land, während KRÄMER und Frau KRÄMER den König Kabua besuchten, der sich über die Erneuerung der früheren Bekanntschaft sehr freute. Die Arbeitspausen und der Rest des Tages gehörten der Erledigung der Post.

26./27. Februar. Nachdem am 26ten von früh 6^h bis nachts nach 11^h mit einigen Zwischenpausen Kohlen übergenommen waren, wurde der Rest am Sonntag, dem 27ten vormittags, in $5\frac{1}{2}$ Stunden bewältigt. HELLWIG wurde bei der Jaluit-Gesellschaft von den Herren JENSCH und JANSSEN auf das Entgegenkommendste empfangen und erledigte an beiden Tagen die Geld- und Rechnungsgeschäfte der Expedition und am 2ten Tage gemeinsam mit Kapitän VAHSEL die Schiffsgeschäfte. Der stellvertretende Bezirksamtmann Herr MERZ, früher in Rabaul, Neu-Pommern, begrüßte HELLWIG als alten Bekannten sehr freudig und sprach sein Bedauern aus, daß er krankheitshalber nicht imstande gewesen war, die Expedition zu begrüßen. KRÄMER und Frau KRÄMER arbeiteten an Bord und an Land, während HAMBRUCH vergeblich versuchte, anthropologische Messungen vorzunehmen. Die geeigneten Objekte waren sämtlich wegen des Löschens und Ladens der drei Dampfer unabkömmlich. Da außerdem

noch reichliche Arbeiten und Besorgungen vorlagen, wurde die Abfahrt auf den 28ten verschoben. Der Regierungsarzt Herr Dr. BORN machte uns an beiden Tagen Besuche, ebenso die Herren der Jaluit-Gesellschaft, bei der übrigens HAMBRUCH und einige unserer Offiziere einen fröhlichen Kegelabend verlebten.

28. Februar. Arbeiten teils an Land, teils an Bord. HAMBRUCH kann noch 11 Männer und eine Frau im Hospital anthropologisch messen. »Peiho« verläßt 3½ Uhr Nm. den Hafen. Außerhalb des Atolls traf der Dampfer sofort auf grobe See, die ihn heftig stampfen ließ, und auf nasses böiges Wetter.

1. März. Das wenig schöne Wetter hielt an. Wir hätten schon 9^h Vm. bei den Mille-Inseln (M A) anlangen sollen. Wind und Strom waren aber derart widrig, daß wir erst um $2^h\,45^m$ Nm. die Gruppe sichteten. $4^h\,25^m$ passierten wir die Einfahrt und ankerten 20 Minuten später in 28 m Wassertiefe mit 45 Faden Kette in der Lagune, etwa südwestlich der dicht mit Palmen bestandenen Takowa-Insel (M A)[1] des Rhein-Hafens. Mille ist das südlichste Atoll der Ratack-Gruppe der Marshall-Inseln. Viele Inseln fassen seine Lagune ein, von denen eine Anzahl durch den Taifun von 1905 arg mitgenommen wurden. Die nachfolgende Hungersnot verringerte die früher starke Bevölkerungsziffer erheblich. Trotz vorgerückter Stunde landete die Expedition auf Takowa, wo sie der Händler, Herr SAMBERGER, begrüßte und in sein Stationshaus führte. Herr SAMBERGER, ein Holländer, 81 Jahre alt, ist seit den 60er Jahren in dieser Gegend. Von Kusae aus hatten wir seinen Sohn Frank als Passagier an Bord, der nun von dem alten Manne abgeholt wurde. Die eine Hälfte der Insel gehört den »Weißen« — der Jaluit-Gesellschaft — die andere, westliche, ist Eigentum der Eingeborenen und heißt Bikéniang (A K)[2]. Die wenigen Häuser, die auf ihr stehen und nur eine geringe Bewohnerschaft beherbergen, wurden in Eile aufgesucht. Weder HAMBRUCH noch KRÄMER, die die notwendigsten Erkundungen vornahmen, konnten etwas Ursprüngliches, Charakteristisches entdecken. Frau KRÄMER zeichnete die Tatauierung einer Frau, während HELLWIG außer einem Tridacna-Bastklopfer und einer Schüssel nichts Erwähnenswertes mit an Bord bringen konnte.

2. März. Früh $7^h\,10^m$ nahm »Peiho« den Anker auf, um $8^h\,30^m$ vor der wichtigsten Insel der Gruppe, Mille[3], mit 45 Faden Kette auf 24 m Tiefe erneut vor Anker zu gehen. Aussetzen des Bootes, Einschiffen und Überfahrt nach Mille wiesen wegen des durch den steifen Nordost hochgepeitschten kurzen Wellenschlags gefahrvolle Momente auf. An Land wurden die Weißen schon durch eine große Anzahl weißgekleideter Eingeborener erwartet. Die Insel ist wie Takowa völlig missioniert und Denkmäler der alten Kultur sind auch hier nicht zu erwarten. Frau KRÄMER unterhielt sich mit den in einem Bootshause versammelten Weibern, während KRÄMER in dem mit Matten bekleideten Hause des Königs Moses Platz nahm, der ihm gegenüber saß, neben sich die Häuptlinge Langinot und Lädjigo. Einige Geschichten waren der Erfolg dieser Sitzung. HAMBRUCH zeichnete ein im Bau befindliches Segel-

[1] Takäöa (A K). [2] Bikäniän (He). [3] Milli (He).

kanu. Außer diesem waren noch 17 Stück in Bearbeitung. Aber von ihrer alten Seefahrtskunst war den Leuten alles verloren gegangen, selbst die Namen mancher Inseln kannten sie nicht mehr. Auch an der Stelle der guten alten Häuser, standen irgendwie zusammengebaute Bretterhäuser. Der Sammler brauchte Stunden, ehe er eine annehmbare Preisgrundlage für das Tausch- und Kaufgeschäft geschaffen hatte. Die verlangten Preise waren enorm bei den nach Zahl und Güte geringen Angeboten. Ein Häuptling verlangte z. B. für eine gewöhnliche kleine Matte 4 Mark. HELLWIG bot 3 Mark und der Häuptling meinte, da ihm die Matte für 4 Mark zu teuer sei, wolle er sie ihm schenken. Der Sammler überhörte absichtlich diese Ironie und zeigte ein Messer, was ohne Weiteres als Gegengeschenk angenommen wurde. Von da ab lohnte sich das Einkaufen der meist in den Häusern aufgefundenen Gegenstände gegen Waren, gewöhnlich Seife und Fischhaken, anstatt gegen bares Geld. Die Aufnahme der für den Sammlungskatalog notwendigen einheimischen Bezeichnungen, konnte hier nicht mit der sonstigen Zuverlässigkeit durchgeführt werden. Dazu war der Lärm um den Sammler zu groß und wurde vermehrt durch die Aufregung, welche die Abreise einer Anzahl Leute mit unserem »Peiho« verursachte. Hinzu trat die Schwierigkeit, manche Wörter richtig nachzusprechen und niederzuschreiben. Man versicherte HELLWIG, daß selbst die Boston-Missionare es nicht könnten, z. B. das Wort für Kokosfaser (kwárrī), das wie eine einzige Silbe lautet. Schon um 2^h Nm. war die Expedition wieder an Bord. »Peiho« verließ die Lagune durch die Rheinhafen-Durchfahrt und nahm im Lee der Insel, wie verabredet, 15 Leute auf, die in einem Kutter längsseits kamen, um nach den Majuro-Inseln (MA) mitgenommen zu werden. Die als Fahrgeld vereinbarten 10 Matten, vermehrten die Passagiere freiwillig um 3 Stück. $5^h\,45^m$ waren wir querab der Nordwestecke von Mille in grober NO-See. Obwohl die gesetzten Segel den Dampfer etwas stetigten und sein Schleudern milderten, war doch ein Arbeiten in den Räumen ausgeschlossen und in der Nacht war an Schlaf in den Kabinen nicht zu denken. Die trotz der laufenden Ventilatoren dort überdies herrschende Hitze war unerträglich und veranlaßte die Expeditionsmitglieder sich auf Deck und im Speisesaal bei kühlerer Luft fest zu verstauen.

3. März. Nachdem wir $5^h\,20^m$ Vm. Majuro[1] gesichtet, passierten wir $8^h\,25^m$ seine Westspitze und ankerten $11^h\,40^m$ Vm. mit 45 Faden Kette auf 20 m Tiefe in der Lagune, wo wir endlich nach Öffnung der Bullaugen wieder frische Luft in Arbeits- und Wohnräume einströmen lassen konnten. Die auf dem südlichen Teil des sich ost-westlich streckenden ovalen Atollriffes liegende Insel Majuro ist ziemlich dicht mit Palmen und Brotfruchtbäumen bestanden. Ebenso die meisten der etwa 30 kleinen Riffinseln der Gruppe. Die Passagiere wurden sogleich an Land gesetzt, nachdem der größte Teil von ihnen anthropologisch durch HAMBRUCH untersucht worden war. Der Händler der Jaluit-Gesellschaft, Herr BECKER, ein alter weißbärtiger Leipziger,

[1] Medjro (A K); Mā́žūru (He); Madjuro (Ha).

der seit 1864 auf den Inseln tätig ist, und den KRÄMER schon vor 12 Jahren kennen lernte, stattete uns seinen Besuch ab. Nach Tische landeten KRÄMER, Frau KRÄMER und HELLWIG auf seiner Station und erwiderten seinen Besuch in dem netten modernen Europäer-Haus, das auch einen gut eingerichteten kleinen Laden enthält. Das Haus wird durch seine eingeborene Frau in sauberer Verfassung erhalten. Die Jaluit-Gesellschaft unterhält noch zwei weitere Handelsstationen auf den Inseln und die Boston-Mission sitzt auf der Insel Roneron[1]. BECKER war übrigens nicht gut auf die Mission zu sprechen. Es ärgerte ihn, daß sie die Vereinigten Staaten als das größte und erste Land der Welt den Eingeborenen eindrucksvoll darstellte. Einer der Missionare verdächtigte ihn und seinen Schwiegersohn Dominik, Hotelbesitzer auf Jaluit, daß sie im Selterwasser Alkohol an die Eingeborenen verkauften, welche Beschuldigung er dann allerdings öffentlich in den Kirchen von Majuro und Ebon (Ralick-Gruppe) zurücknehmen mußte. Außerdem wollte er das Kind des Dominik nicht taufen, weil dieser Alkohol verkaufe. Die Missionen werden sich natürlich ihrer Macht über die Bevölkerung bewußt und es ist vielleicht menschlich erklärlich, wenn sie zuweilen in regierungsseitig schwer kontrollierbaren Gegenden ihre Befugnisse überschreiten. BECKER erinnerte z. B. daran, wie die Boston-Mission auf Kusae das Anpflanzen von Yams unterband, nur um die deshalb anlaufenden Walfänger fern zu halten, oder wie sie dort willkürlich die Könige absetzte. KRÄMER konnte mit Hilfe von dem bereits erwähnten Moses und einigen betagten Leuten alte Geschichten und Gebräuche erkunden. Frau KRÄMER half HELLWIG sammeln; sie hatte gleich zu Anfang das Glück, einige alte Schmuckstücke ausfindig zu machen und nach langem Handeln zu erstehen. HELLWIG war zunächst empört über die unverschämten Preise, z. B. wurden für 9 Eier 2 Mark und für ganz gewöhnliche Matten 8 Mark gefordert; er schloß seinen Laden im Freien so lange, bis die Neugier nach dem Inhalt seiner Tauschkiste sich regte, die dann ihre Schätze langsam herausgab. Es war unmöglich alles zu kaufen, namentlich Matten, welche ja voraussichtlich auf den nächsten Inseln ganz gleichartig und zahlreich zu kaufen sein werden. Nachdem KRÄMER auf dem schönen Wege durch das langgestreckte Dorf einen Besichtigungsgang unternommen, wobei noch ein Haus alten Stils vorgefunden wurde, trat man, durch im letzten Augenblick gemachte Kaufangebote verzögert, um 6½ Uhr in das Gesicht einer heftigen Regenbö mit hohem Seegang die Rückfahrt zum Schiffe an. — Die Eismaschine soll dieser Tage der Ersparnis halber außer Betrieb gesetzt werden, welcher Beschluß bei unserem Oberwart Ah Tim ziemliche Aufregung hervorruft, weil er noch eine größere Menge Fleisch von dem auf Kusae geschlachteten Bullen aufzubewahren hat.

4. März. Die Mitglieder werden früh bei der Händlerstation an Land gesetzt und bleiben auch über Mittag auf der Insel. Die Arbeitsverhältnisse gestalteten sich ähn-

[1] Rongrong (A K), von den Weißen so genannt, KRÄMER hörte von den Eingeborenen Vuleka.

lich den gestrigen. KRÄMER konnte einiges Wichtiges und Neues erfahren, z. B., daß der Mord der Neugeborenen hier nicht systematisch heimisch war, wohl aber kam es vor, daß eine Mutter ihr Neugeborenes lebend im Sande vergrub. Kam jemand des Wegs und rettete es, so war es unbedingt sein Eigentum. HAMBRUCH nahm mit einem Manne aus Arno (M A), Ratack-Gruppe, Seefahrtskarten (Stäbchenkarten) auf, fand dabei einiges Neue und auch Anlaß zu Berichtigungen früherer Angaben. Nebenbei bereicherte er unsere photographische Sammlung. Frau KRÄMER bekümmerte sich um die Flechtarbeiten, ließ sich u. a. einen Fächer vorflechten und malte Eingeborene in alter Tracht. Dem Sammler war gestern ein älterer Mann als Missionar vorgestellt worden, der sich heute wieder bei ihm einstellte. Er entpuppte sich als der Häuptling des Dorfes Mūáδa, war aber, trotz einiger englischer Sprachkenntnisse, nur von geringem Nutzen, höchstens, daß HELLWIG bei den öfteren Regenschauern in sein größeres und besseres Haus flüchten konnte. Von hier aus machte er dann Suchausflüge in die längs der 3—4 m breiten, mit Sand beworfenen Dorfstraße liegenden Häuser von Mūáδa; der Weg läuft etwa 100 Schritte entfernt von dem breiten, herrlichen Sandstrande diesem parallel. Weniges Interessante wurde aufgefunden und das, was man haben wollte, war entweder nicht, oder nur in schlechtem Zustande vorhanden. Waffen existierten schon lange nicht mehr, Fischnetze waren z. Zt. nur einige schlecht erhaltene vorrätig und von den gesuchten Fischreusen war nicht ein einziges Exemplar in mitnehmenswerter Verfassung, oder viel zu groß zum Transport im Boot. HELLWIG bemerkte nur eine Art, bei der der Einschwimmtrichter nach dem Boden zu hinunterverläuft und an jeder Seite eine bogenartige Auslaßöffnung in den Korb besitzt, die von den Fischen nicht wiedergefunden wird. Das beste Stück war vielleicht eine Büchse für Mattennähnadeln aus angetriebenem Bambus, überflochten mit Blattstreifen des Pandanus, der hier in verschiedenen Arten üppig gedeiht. Etwas entfernt vom Ende des Dorfes traf HELLWIG auf einige Häuser, bewohnt von übermütigen, sehr ausgelassenen älteren Frauen. Auffällig war das respektwidrige Verhalten der Jugend, die HELLWIG sonst ganz artig überallhin begleitete, diesen Frauen gegenüber. Weiter entlang führt der Weg zu den Begräbnisstätten. Die Gräber sind mit Korallenbruch überstreut. Es befindet sich hier auch ein Grab mit Kreuz, auf dem zu lesen ist: »Eduart« Blondin, gest. 24. 6. 1902.

5./6. März. Schlechtes Wetter. HELLWIG begab sich allein an Land, während HAMBRUCH seine gestrigen Ergebnisse an Bord ausarbeiten wollte. KRÄMERS hatten auf der Insel übernachtet und sie auch durchstreift. Wegen des geringen Bestandes an Unterholz war das nach allen Richtungen hin leicht gewesen. Das Gelände ist im allgemeinen sandig und hügelig, einzelne Häuser stehen auf kleinen Hügeln mit Graswuchs umgeben. Tarofelder sind verhältnismäßig wenige vorhanden, weshalb die namentlich im Westen der Insel sehr zahlreiche Bevölkerung zumeist auf Kokos, Brotfrucht und Fische und wahrscheinlich auf den durch die Händler eingeführten Reis angewiesen ist. Nach Verabschiedung von Herrn BECKER konnten wir, im Allgemeinen mit dem

Erreichten zufrieden, um 12½ Uhr die Insel verlassen und uns aufs Schiff begeben. Eine Stunde später ging »Peiho« Anker auf, steuerte durch das Atoll und passierte $2^h\ 45^m$ die Ausfahrt. Wir trafen sofort auf grobe See und setzten Segel, um das heftige Rollen zu mildern. Sehr viel nützte das nicht, da das Schiff dwars vom Seegang getroffen wurde. Schriftliche, überhaupt fast jede Arbeit, mußte wieder einmal bis zum Eintritt größerer Stetigkeit verschoben werden. Bis Mitternacht nahm das Arbeiten des Schiffes, das Überwaschen des Decks zu. HAMBRUCH war bis dahin zweimal aus der Koje geworfen worden. — Am 6. März, von 2^h Vm. an, nahm die See langsam ab, was wir dem Windschutz zu verdanken hatten, der durch die nördlich an unserem Kurs liegenden zwei Atolle geboten wurde. $6^h\ 40^m$ wurde das eine, und zwar unser Ziel, die Maloelab-Inseln (M A) gesichtet, nördlich von den schwach bewohnten Aurh-Inseln (M A) liegend, an deren Westfront vorüber wir um $8^h\ 50^m$ in die Enijun-Durchfahrt (Kt) einsteuerten und um $10^h\ 35^m$ in der Lagune vor Taroa-Insel (Kt) vor Anker gingen. Wassertiefe 12 m, Kette 40 Faden. Durch den harten Seegang rückständig gebliebene Arbeiten wurden in Angriff genommen, wobei wir nach dem Ankern durch Ankunft des Händlers der Jaluit-Gesellschaft, Herrn ASHLEY, unterbrochen wurden. HELLWIG übernahm die Repräsentation, weil die übrigen Mitglieder beabsichtigten, an Land zu gehen, was nachmittags zwecks kurzer Orientierung ausgeführt wurde. Die Häuptlinge sind zur Zeit sämtlich in Jaluit. Es gab nur die modernen Holzhäuser zu »bewundern«; von ihrer ursprünglichen Kultur wissen die durchaus missionierten Bewohner absolut nichts mehr zu berichten. KRÄMER hofft trotzdem morgen dies und jenes zu erfahren. Frau KRÄMER, die sich in letzter Zeit nicht recht wohl fühlt, zeichnete eine Gruppe der Häuser als Stichprobe eingeborener moderner Baukunst.

7. März. Die Arbeiten auf Taroa[1] wurden früh durch KRÄMER aufgenommen. Später folgten HAMBRUCH und HELLWIG; der gestrige Eindruck, daß hier ethnologisch wenig zu bergen sei, wurde heute nur noch verstärkt. Von einem Mille-Mann erhielt KRÄMER einen Sang gegen den Taifun, sonst war fast alles Alte so gut wie verloren, der Rest wies auf die Rongelab-Inseln (M A), Ralick-Gruppe, hin. Taifun Spuren waren auch hier sehr sichtbar. Der Händler sowohl wie Eingeborene behaupteten, die vielen Gräben im Innern der Insel seien ebenfalls solche. KRÄMER schien es dagegen bei näherem Hinsehen, als ob auch stellenweise menschliche Hände an ihrer Austiefung oder Verbreiterung mitgewirkt hätten; die von ihnen umgrenzten Taro- und Bananenpflanzungen machten das um so wahrscheinlicher. HAMBRUCH konnte einige anthropologische Messungen und Photographien gewinnen und auch HELLWIG war, trotz der das Sammeln verzögernden Unentschlossenheit der tauschenden und übertriebene Preise fordernden Eingeborenen schließlich verhältnismäßig gut gefahren und hatte verschiedene gute Stücke erwerben können, u. a. eine Reuse, wie in Mille gesehen, und eine Röhrenreuse, in die mittels Steinvorbauten auf dem Riff, die Fische hinein-

[1] Dórrua (He).

getrieben werden. Ein langer Angelstock konnte leider durch Zufall nicht erworben werden. Der Stock aus leichtem Holz verjüngt sich nach oben zu und ist sehr sauber gerundet. Er besteht aus zwei abgeschrägt, genau aufeinanderpassenden, an vier Stellen zusammengeschnürten Teilen. Das Haus, des gleichfalls z. Z. in Jaluit befindlichen Königs Lárik (Moses; die Mission scheint alle Oberhäuptlinge »Moses« zu taufen) ist ein europäisches Rahmenhaus mit Tür und Fenstern, ähnlich wie viele der übrigen, aber wie schon auf Mille gesehen, außen mit Matten bekleidet. Der Hausplatz heißt Wōadjálan, die Dorfschaft Wāinijan. Jeder der beiden Inselteile hat seinen Begräbnisplatz. Kurz nach 10 Uhr waren die 3 Herrn wieder an Bord. Der Dampfer nahm $10^h\ 45^m$ Vm. den Anker auf, passierte $12^h\ 15^m$ die Ausfahrt östlich der Enibin-Insel und setzte draußen in der NO-See alle Segel bei. Frau KRÄMER war unpäßlich, auch HAMBRUCH war in letzter Zeit nicht in voller Kraft. KRÄMER führte diese physische Verstimmung auf unser allzu unstetes Wanderleben zurück. Mit aus diesem Grunde wurde beschlossen, die nicht wichtig erscheinenden Inseln nördlich des Erikub-Riffes bis zu den Utirik-Inseln (MA), Ralick-Gruppe, liegen zu lassen und dafür etwas mehr Zeit und Gründlichkeit auf Rongerik (MA), Ralick-Gruppe, zu verwenden, wo noch ein Abglanz von Ursprünglichkeit vorhanden sein soll, wie wir ihn auch auf dem erwähnten Rongelab vermuten dürfen.

8. März. Als nach Mitternacht der bis dahin gesteuerte W ¼ N-Kurs mehr nördlich genommen wird, erleben wir eine stark bewegte See, die mehr und mehr zunimmt, sodaß bis nachmittags das Schiff heftig schlingert. Blauer Himmel mit Einzelwolken. Erst gegen Abend nimmt Wind und Seegang wieder etwas ab und die verschiedenen Arbeiten der Expedition können in erträglicher Weise betrieben werden.

9. März. Gegen 7 Uhr Vm. kommt Rongerik in Sicht. Wir passieren etwa 9 Uhr die südliche Einfahrt in das Atoll, die im Westen von einigen Riffen, im Osten von der Enüvertok-Insel (MA)[1] eingefaßt wird, und ankern um 10 Uhr vor der Insel Rongerik auf 14 m Wassertiefe. Das Atoll macht von außen im hellen Sonnenschein einen schönen Eindruck, trotz seiner spärlichen Begrünung, denn aus dem lichten Unterholz ragen nur wenige ältere Palmen hervor. Das Blau des Wassers und der weiße Brandungssaum entzücken das Auge. Als wir landeten sahen wir die See spritzlochartig an dem Strandsandstein branden. Der östliche Teil der Insel erscheint gehoben. Eine noch nie gesehene Dürre herrschte, das Gras und die mit ihm vermischten Bodenwinden und kleinen Sträucher waren verbrannt und gelbbraun. So dürr wie das Gras, wie die Vegetation überhaupt, war aber auch der Kulturrest, den wir hier erwartet hatten. Die Enttäuschung war daher groß. Zu den 16 sich völlig missionierten benehmenden und gekleideten Bewohnern waren noch 4 Abwesende zu zählen. Ein paar moderne Hütten standen in der Nähe der Kirche. Trotz der wenigen Palmen auf allen Inseln des Atolls wird doch alljährlich eine Lieferung Kopra für den König Kabua auf Jaluit abgeholt. Der ganz aussichtslose Besuch wurde abgekürzt und

[1] Enivétok (AK).

mit wenigen Erwerbungen HELLWIGS und dem Häuptling Ledjegónirik und seiner Frau Likióieng (mit durch Lues zerstörter Nase), die nach Rongelab mitgenommen sein wollten, fuhren die Expeditionsmitglieder schleunigst wieder zum Schiffe zurück, um zu versuchen, heute noch Rongelab zu erreichen. Der Kapitän äußerte dagegen Bedenken, hoffte aber schließlich, mit beschleunigter Fahrt noch vor Dunkelwerden dort vor Anker gehen zu können. $11^h\ 50^m$ wurde dementsprechend der Anker gehievt, durch die Lagune zurückgedampft und unter Volldampf (115 anstatt sonst 70—100 Umdrehungen) um $3^h\ 10^m$ die Südinsel von Rongelab gesichtet. Durch die südliche Durchfahrt einlaufend, ankerten wir bereits $5^h\ 35^m$ an der Westseite derselben, Rongelappelap (M A), auf 18 m Wassertiefe, das ist die größte Tiefe der ausgedehnten aber flachen Lagune. Die Fahrtstrecke hatte ungefähr 40 Sm betragen. Sämtliche Mitglieder begaben sich eiligst nach der Insel Rongelab, um sich zu orientieren. Die Enttäuschung über die Modernisierung war nicht ganz so groß wie auf Rongerik, weil das Vorhandensein alter Leute die Aussicht auf Erschließung der Vergangenheit nicht von vornherein hoffnungslos gestaltete. Von Ledjegónirik hatte übrigens KRÄMER schon verschiedenes Neues erfahren, u. a. über den Fang der fliegenden Fische, die in dieser Gegend häufig sind. Der Häuptling erzählte auch über die Bikini-Inseln — westlich unseres Atolls — daß dort früher ein Segelschiff abgeschnitten wurde. Alles wurde getötet, bis auf zwei Chinesen, die der Häuptling wegen ihrer Zöpfe für Frauen hielt. Nach Entdeckung des Irrtums ereilte auch diese ihr Schicksal. Der Dolmetsch Moses wußte aber von dem alten Herrn Ledjegónirik zu berichten, daß er im Kampfe mit einem Rivalen vor etwa 30 Jahren die Bevölkerung seiner Insel arg gelichtet hätte. Auf unerwartete Weise erhielten wir in dieser so abgelegenen Gegend ziemlich neue Nachrichten von der Außenwelt. HELLWIG fand bei der Katalogisierung eines in Rongerik erworbenen Mogomog-Beutels mit Pfeilwurzstärke in diesem als Decke obenaufliegend, 2 Beilagen des Hamburger Fremdenblattes vom 19. 9. 09!

10. März. Früh fuhren KRÄMER nebst Gattin und HELLWIG abermals nach Rongelab. HAMBRUCH kam nach. Der Riffkreis des Atolls trägt 53 Inseln. Ihre als Namen angegebenen Bezeichnungen, südlich von Rongelab beginnend, sind: 1. Arrbarr, 2. Pikhān, 3. Anārobūl, 4. Bádbŏdān, 5. Ānīekan, 6. Kārúkä, 7. Bürrok, 8. Böγolāb, 9. Djūkurik, 10. Näen, 11. Pγγénherrherr, 12. Äérik, 13. Jiĕgit, 14. Böγán Kérújit, 15. Lä Mûllal, 16. Géjĕn, 17. Lágoŭn, 18. Enírik, 19. γilāūhŏn, 20. Kimîdiγan, 21. Biγirík, 22. Biγalók, 23. Ánirik, 24. Ânjelab, 25. Ênijedjkán, 26. Eniwātāk, 27. Namohĕn, 28. Mĕdjātó, 29. Jidkán, 30. Biγaněb'ban, 31. Liwírukan, 32. Āiγkān, 33. Labarit, 34. Böγān, 35. Käbellé, 36. Mālu, 37. Ânijet, 38. Djūrkan, 39. Giedjētj, 40. Ânfebarrbarr, 41. Bûγenhó, 42. Äniedbábkan, 43. Ärawod, 44. Eniâidok, 45. Lúît, 46. Eniálo, 47. Liγaman, 48. Jönbidji, 49. Loγod'doχai, 50. Bogŏn' rrugud, 51. Bögöjeldū, 52. Belluît, nördlich anschließend an 53. Roñelab Jâbwon.

Die Namen der Inseln wurden von HELLWIG durch Moses unter Zuhilfenahme von

2 kontrollierenden älteren Männern mit klarer Stimme und Aussprache festgestellt. Trotzdem bleibt es zweifelhaft, ob die angegebenen Namen nicht nur Bezeichnungen je eines Teiles einer jeden Insel sind, wie dies z. B. mit Rongelab der Fall ist. Man gab zuerst dafür Jåbwon an und auf die verwunderte Rückfrage: Roṅelab-Jåbwon, dabei erklärend, der nördliche Teil hieße Roṅelab, der südliche Jåbwon. Bei den kleinsten und kleineren Inseln dürfte eine geographische oder Besitzeinteilung des Areals wenig wahrscheinlich, also die Namengebung richtig sein, bei den größeren aber kann es sich wie mit Rongelab verhalten und wie bei vielen Inseln und Inselgruppen der Südsee, die in ähnlicher Weise irrige Benennungen erhalten. — Der »King« Lĕγedpāl, ein kleines, altes, gemütlich aussehendes Männchen mit kleinem Yankee-Spitzbart und wahrscheinlich ebenso kleiner Macht, hatte bei der Angabe der Inselbezeichnungen mit geholfen. Er bot Paraffinplatten an. Ähnliche angetriebene Platten waren uns schon auf anderen Inseln öfter angeboten worden; sie rühren zweifellos von einem Schiffbruch her. Außerdem gab es hier angetriebene Harzklumpen und wohlriechendes Holz, welches die Eingeborenen in Kokosöl geschabt zur Körper- und Haareinfettung gerne benutzen. Zwei oder drei Terrassen aus festen Platten des Korallenkalksteins und starke Riff-Felsbildungen zeigen eine stufenweise Hebung des Eilandes an; der Strand ist etwa 2—3 m hoch, sein westlichster sandiger Teil ist anscheinend durch eine ältere Flutwelle mäßig erhöht. Der östliche Strand wurde nicht besucht. Für die Regenarmut und Trockenheit dieser nördlichen Marshall-Inseln im Passat, während doch die südlichen mit Feuchtigkeit übermäßig gesegnet sind, ist Rongelab und mehr noch Rongerik ein sprechendes Beispiel. An die Stelle von sprossender Üppigkeit und Vielartigkeit tritt eigentümliche Einfachheit und Kümmerlichkeit des Pflanzenwuchses. Den Strand säumen hier und da Sträucher und Strandbäume ein, zwischen ihnen, wenig zahlreich, auffallend niedrige, aber stämmige Kokospalmen. Bei einzelnen dieser Palmen sind die bis zur Erde hängenden Wedel fast länger als der Stamm und die nach dem Innern zu wachsenden möchte man als verkrüppelt bezeichnen. Doch haben diese noch frischere Blätter, als die Strandpalmen in ihrer gelblichen bis rötlichen Färbung. Viele Nüsse erreichen nur das Maß eines großen Apfels. Das Gras, meist im Schatten der dürftigen Brotfruchtbäume sich ansiedelnd, ist gelbbraun gedörrt. Dagegen ist das Innere erfüllt von zahlreichen Arten von Pandanaceen — KRÄMER zählte mehr als 21 Arten — durchsetzt mit etwas Unterholz. Ein unbedeutender Umstand, ein Kontrast zwischen Süden und Norden, heimelte uns unwillkürlich an: hier raschelte tatsächlich das trockene Laub unter unseren Füßen und wir sogen seinen herben Duft ein, wie an einem heißen Herbsttage im deutschen Walde. Schöne Pandanusgruppen entzückten das Auge, besonders das unserer Malerin. Doch der Busch war ohne Leben; abgesehen von vielen Fliegen und Moskitos, fielen weder Insekten noch Vögel auf, keine der anderswo so zahlreichen Eidechsen wurde bemerkt. Von Haustieren waren vorhanden: mehrere merkwürdige langhaarige, kleine Hunde, einer mit teckelartigem Körper,

(in Rongerik fiel HELLWIG ein Exemplar auf, das entfernte Verwandtschaft mit einem Spaniel aufwies) und viele Katzen, wobei eine sehr scheue ohne Schwanz. Für die nicht sehr zahlreichen Hühner, deren Eier bei der dürftigen Vegetationsdecke wenigstens nicht so häufig als anderswo verloren gehen, gab es sehr primitive, kleine Ställe zu ebener Erde. HELLWIG bemerkte ferner auf einer Planke, die aus einem der niederen Häuser hervorsprang, zwei ganz kleine graue, noch nicht flügge Seevögel, die auf diesem Internierungsbrett geschickt hin und her liefen und erbärmlich piepten. Wahrscheinlich nach Wasser, wonach die ganze Insel zu lechzen schien! Überall waren denn auch Vorrichtungen sichtbar, das etwa gespendete kostbare Naß ohne Zeitverlust aufzufangen. Selbst unter den Palmen waren große Hartbrotdosen aufgestellt mit Rinnen aus Wellblech oder Palmwedelrippen, die hinauf in die Kronen der Palmen reichten. Die Eingeborenen benahmen sich so freundlich und entgegenkommend, wie auf den bisher besuchten Marshall-Inseln. Wenn wir den Schilderungen früherer Reisender nach erwartet hatten, sie zurückhaltend, ja, mürrisch zu finden, so traf das bisjetzt nirgends zu. Auch hier auf Rongelab waren die Leute bereitwillig und umgänglich, sie waren vergnügt und lachten fast übermäßig über den geringsten Scherz oder jede ihnen spaßhaft erscheinende Kleinigkeit. Mag sein, daß sie durch den seltenen Besuch wirklicher Fremder aus ihrer etwaigen sonstigen Gleichgültigkeit aufgeweckt wurden, jedenfalls fanden wir ihr Benehmen nicht erwähnenswert anders, als das der Karolinen-Leute. Nur der eingeborene Missionar war ernst und wortkarg und erschien verstimmt. Das plötzliche Herausreißen seiner Gemeinde aus ihrer täglichen Routine, beten und wieder beten und ein bißchen arbeiten, um dankbar essen zu können, war vielleicht die Ursache. Immerhin war er entgegenkommend und hilfsbereit. Als es z. B. HAMBRUCH unmöglich war, 2 Mädchen zu überreden, sich photographieren zu lassen, stand er sofort von HELLWIGS Seite auf, als dieser sich deswegen an ihn wandte, und veranlaßte das Nötige ohne weiteren Zeitverlust unter Beseitigung der entstandenen Mißstimmung. Die anthropologischen, ethnographischen und ethnologischen Ergebnisse, welche die Mitglieder um 6 Uhr mit an Bord brachten, waren verhältnismäßig befriedigend. Einige mit aufs Schiff genommene Männer lieferten KRÄMER noch weitere Sagen.

11. März. Die Expedition arbeitete vormittags an Land. KRÄMER erfuhr von seinen Erzählern noch einige Sagen und mancherlei Neues und beendigte sein Studium der hiesigen Stabkarten für die Eingeborenen-Schiffahrt. Seine Gattin legte die letzten Striche an, an das gestern begonnene Bild eines Mannes in alter Tracht, der dann noch von HELLWIG photographiert wurde. Die Erfolge der von einander unabhängigen Versuche Frau KRÄMERS, ihres Gatten, wie auch HELLWIGS, die Bedeutung der verschiedenen Muster der Pandanusmatten festzustellen, waren mäßig. Trotzdem Männer wie Frauen sich eifrig bemühten, Klarheit zu schaffen, zeigten die vielen Widersprüche deutlich, daß entweder die Bedeutung der Figuren verloren gegangen, oder sie überhaupt nicht einheimisch, sondern eingeführt und daher fremd und unaufklärbar seien. Um 12 Uhr

fuhr »Peiho« nach der Insel Rongelab; woselbst eine Stunde später auf 26 m geankert wurde. Die Expeditionsmitglieder gingen auf etwa eine Stunde bei einigen Häusern der Insel Eniaidok (He)[1] an Land, wo sie von etwa 20 Menschen sehr freundlich empfangen wurden, von denen ein Teil vormittags in Rongelab ihnen bereits bekannt geworden war, während mit anderen HELLWIG gestern schon in der üblichen bei den Marshall-Insulanern zeitraubenden Art Handel getrieben hatte. Ihm sagte der eingeborene Missionar, es habe in dem einen Jahre seines hiesigen Aufenthaltes nur einmal, vor 6 Monaten, 2 Tage lang geregnet. Daher sah es hier ebenso elendiglich dürr aus wie auf Rongerik. Hier wurde abseits der modernen Häuser noch ein altes ursprüngliches entdeckt. HELLWIG arbeitete in einem modernen offenen Häuschen. Oben war es mit wagerecht über die Dachstuhlbalken gelegten Querstäben abgedeckt, so daß ein Boden entstand zum Aufbewahren von leichten Gegenständen, z. B. von aufgerollten Pandanusblättern, angefangenen und fertigen Matten, Körben usw. Im hinteren Teile erlaubte eine querdurchgehende und im vorderen eine viereckige Öffnung das Hineinlangen zwischen die Sachen. HELLWIG schickte einen Knaben durch die Öffnung, um einen Gegenstand herunterzugeben, dieser wurde aber sofort wieder herabbefohlen, da er zu schwer sei, und ein kleinerer hinaufgehoben. Derartige Ausnutzung des Raumes unmittelbar unter dem Dache, haben wir in gleicher oder ähnlicher Art auf den Marshall-Inseln fast überall angetroffen, häufig auch in den Karolinen. HAMBRUCH photographierte auch dieses Häuschen neben anderen. Ein sehr alter lebhafter Herr in Mattentracht mit blauem Rock und Filzhut machte durch seine trockenen, überall hineingeworfenen Bemerkungen das an und für sich vergnügte Tauschpublikum noch lustiger. — Sogleich nachdem die Expeditionsmitglieder auf das Schiff zurückgekehrt waren, lichtete es um $2^h\ 55^m$ Nm. den Anker, steuerte durch die Lagune, passierte etwa 1 Stunde später die Gogan-Durchfahrt (Kt) und befand sich bald darauf heftig rollend in östlicher Dünung auf der Fahrt nach unserem nächsten Ziel, den Lae-Inseln (MA) der Ralick-Gruppe.

12. März. Als gestern etwa 9 Uhr abends der östliche Wind südöstlich drehte, peitschten sehr bald ausgiebige Regenböen das Deck und hielten an bis gegen 6 Uhr morgens. $11^h\ 30^m$ kamen die erst im Jahre 1858 aufgefundenen Lae-Inseln (MA) in Sicht, und wurde vor deren westlicher Einfahrt um $1^h\ 25^m$ auf 20 m Wasser mit 30 Fad. Kette geankert. Für unseren »Peiho« war die Durchfahrt in die kleine, gut übersehbare Lagune nicht ratsam; abgesehen von der Segelhandbuchangabe ungewisser Tiefe der Einfahrt, erschienen die östlichen Winde bedenklich. Vom hohen Deck aus konnte man das gewaltige Riff, auf dem wir ankerten, 50 m weiter seewärts steil in die Tiefe abstürzen sehen. Die sofort ausgesetzte Barkasse mit einem Boot im Schlepp nahm die Expedition durch die Einfahrt, die schätzungsweise überall gegen 10 m tief zu sein schien — KRÄMER erinnerte sich übrigens, daß der englische Dampfer »Iduna« sie durchfahren hatte — und durch die 3—4 Sm breite, von 16

[1] Aniactok (Kr); Enieitok (Ha).

Riffinseln eingefaßte Lagune, zur Hauptinsel Lae[1]. Unterwegs ging der Barkasse mehreremale der Dampf aus, sodaß die Fahrt im heißen Sonnenbrand gegen Strom und Wind bis 3½ Uhr dauerte. Als wir uns dem schönen Sandstrande der leichteingebuchteten Insel näherten, hatten wir den Eindruck, einen prächtigen Park vor uns zu haben, hervorgerufen durch zahlreiche, mittelgroße Brotfruchtbäume. Sie und die ganze üppige Vegetation prangten in saftigem Grün. Welch' ein Gegensatz gegen die sonnenverbrannten und taifunheimgesuchten Eilande der letzten Tage! Die freundlichen Bewohner empfingen uns sehr liebenswürdig. Sie sind wie die übrigen Bostonmissionsleute gekleidet, doch fällt nicht nur an ihrer Person, sondern auch in ihren Häusern und überhaupt auf der ganzen Insel eine allgemeine Sauberkeit wohltuend auf. Die beiden Hauptwege, einer quer die Insel durchschneidend, der andere ihrer Längsrichtung folgend, sind wohlgepflegt. Die modernen Häuser, ihr »Stil« und die Anlage der Gehöfte, erscheinen ähnlich denen der besuchten Marshall-Inseln, nur sind sie sorgfältiger gebaut und besser instand gehalten. Die meisten der Gehöfte folgen dem Längsweg in größeren oder kleineren Abständen. Wie auf den übrigen Inseln ist die Bauweise nicht einheitlich. Bei einigen ruhen die Fundamentbalken auf aus der Erde hervorragenden, eingegrabenen Steinen. Ebensolche Steine kennzeichnen im Viereck ringsumstehend, den mit weißem Korallengrus sauber beschotterten eigentlichen Hausplatz. Manche besitzen Veranden, andere, besonders die auf Steinen ruhenden, auf den Fundamentbalken aufliegende Stäbchenflure, auf denen es sich gut geht, sitzt oder liegt. Im Innern stehen auch hier Schloßkisten mit Kleidern usw. gefüllt, die ebenfalls einen saubereren Eindruck als auf den letztbesuchten Inseln machen. Die auf dem Dachrahmen angebrachten Stäbchenböden bergen auch hier in manchen Häusern leichten Hausrat. In der Nähe jedes Hauses steht ein kleines Kochhaus und ein oder zwei Schuppen, enthaltend Vorräte, wie Pandanusblätter und ausgeschabte Pandanusfrüchte, die getrocknet auf den Marshall-Inseln als ein gutes Feuermaterial geschätzt werden. Viele der Schuppen und Häuseranbauten waren gefüllt mit Kopra, fertig zur Abholung durch ein Schiff. HAMBRUCH führte die Siedlungsaufnahmen aus und photographierte, wie auch Frau KRÄMER, während KRÄMER das Glück hatte, im Häuptling Lagat einen vielwissenden Mann anzutreffen, der sich bereden ließ, mit an Bord zu gehen, um KRÄMER unterwegs seine Kenntnisse zu offenbaren. HELLWIG war mit seinen eiligst gesammelten etwa 30 Nummern insofern zufrieden, als sich Stücke darunter befanden, die uns noch nicht zu Gesicht gekommen waren, u. a. Schüsseln für Fisch- und pflanzliche Gerichte (Taro, Brotfrucht, Pfeilwurz) und Pandanusschaber mit Auffangschüssel aus Cassismuschel. — HELLWIG hatte zunächst auf dem Hausplatze Jilōn gehandelt, wo ihn auch der Häuptling (lādākāda) Jémādā und der der Nachbarinsel Mōād (He), Lōm, besuchten. Einer derselben ließ einen seiner Pandanusklopfer aus Korallenstein (rēgen nin) anbieten und forderte 5 »Dåler« (Dollar); da der Sammler solche andernorts, allerdings weniger schöne,

[1] Láē (He).

erworben hatte, bot er 2 und dann 3 Mark, worauf der Klopfer entrüstet weggezogen wurde. Die Leute zeigten sich übrigens nicht annähernd so wählerisch und unentschlossen, als die auf den letzt besuchten Inseln. Der HELLWIG auf dem Rundgange durch die Häuser begleitende etwa 27jährige Dolmetscher wies auf einen sehr starken Stumpf eines durch einen Taifun abgebrochenen Brotfruchtbaumes. Den Sturm hatte sein Großvater erlebt. Von demselben Sturm gebrochen war ein anderer starker Brotfruchtbaum, dessen Stammrest, auf der einen Seite ganz verfault, auf der anderen kräftige Zweige mit saftigem Laub getrieben hatte. Auf dem verrotteten Teil des Stammes wurde ein Kampf zwischen einem Tausendfuß und einem großen schwarzen Käfer beobachtet. Auch andere Insekten, besonders verschiedene Schmetterlinge, wurden bemerkt und von Eidechsen mehrere Arten, die große hellgrüne, die dunkelbraune, sehr glänzende, und die kleine blauschwänzige. Fliegen und Mücken belästigten uns nicht so stark, wie auf Rongerik, Rongelab, oder gar auf Eniâidok, wo wir bei der Rückfahrt das Boot zweimal halten ließen, um die mitgekommenen Fliegenschwärme zu vertreiben und dann schnell weiter zu rudern. Die vielen Hauskatzen waren auf Lae auffallend zahm und gut genährt, also durch ihre Besitzer gut behandelt. Da wir bei der Rückfahrt Strom und Wind mit uns hatten, langten wir schon nach einer halben Stunde wieder beim Schiff an

Mit Lae war die unseren Zwecken genügende Untersuchung der Marshall-Inseln beendigt und wir traten die Rückreise an. Um 6^h 55^m nahm »Peiho« den Anker auf und mit gesetzten Segeln befand er sich bald in bewegter See.

13. März. Auf See. Bedeckter Himmel, einige Regenböen. Das Rollen des Schiffes in der bewegten See war unseren Arbeiten nicht hinderlich; gegen Abend wurde es noch besser, sodaß die Segel fest gemacht werden konnten. KRÄMER arbeitete mit Lagat und Moses und erhielt gute mythologische Darstellungen. Auch HAMBRUCH bediente sich des Häuptlings mit Vorteil bei Studien der Schiffahrtskunde.

14. März. Gegen 8 Uhr Vm. kommt Kusae in Sicht, aber erst 3^h 15^m Nm. kann »Peiho« querab von Melanders Station im Lölö-Hafen zu Anker gehen. KRÄMER und HAMBRUCH gehen an Land, letzterer um einige photographische Aufnahmen auszuführen. HELLWIG beginnt nach Besprechung mit dem Leiter mit den Vorbereitungen zum Verkaufe entbehrlicher Ausrüstungsgegenstände und solcher Waren der Expedition, die sich bei Südsee-Firmen besser unterbringen lassen als in Hongkong, wo die Expedition endgültig aufgelöst werden soll. SARFERT kommt an Bord. Es fanden Vorbesprechungen statt über die besten Wege zur Ergänzung und Abrundung unserer mikronesischen Forschungen.

15. März. Die heute fortgesetzten Besprechungen ergaben das Folgende: SARFERT bleibt zunächst bis Mai auf Kusae und fährt dann mit »Germania« nach Simpson-Hafen, um von dort aus Nukumanu und die übrigen östlichen Inseln des Bismarck-Archipels aufzusuchen und sie bis September zu studieren. Ähnlich wird HAMBRUCH nach seiner Absetzung auf Pónapé bis Juli daselbst ebenfalls monographisch

arbeiten, um von dort mit »Germania« nach Jap zu gehen, von wo ihn ein Dampfer des Norddeutschen Lloyd nach den Hermiten und den übrigen Inseln des westlichen Paramikronesiens bringt. Weiter wird geplant, daß HAMBRUCH dann, im November ab Simpson-Hafen fahrend, die Forschungen auf Nauru und später auf die Gilbert-Inseln ausdehnt. KRÄMER und Frau wollen auf Palau abgesetzt werden, um dort ihre Arbeiten zum Abschluß zu bringen. Durch Ausführung dieser Pläne wäre dann ganz Mikronesien besucht.

16. März. Eine Unmasse zum großen Teile durch die neuen Pläne nötig und eilig gewordener Arbeiten muß erledigt werden. U. a. werden die gestern schon aus dem Schiffsraume heraufgeschafften Warenkisten geöffnet, der Inhalt aufgenommen und verkaufsfertig gemacht. Auch Waffen und Munition müssen, da sie nicht in Hongkong verkauft werden dürfen, noch unterwegs abgestoßen werden. Für den Bücherei-bestand wird den Expeditionsmitgliedern und dem Schiffsstabe ein Vorkaufsrecht eingeräumt. HELLWIG fährt in Begleitung SARFERTS zu Herrn MELANDER, um ihm unsere überschüssigen Waren usw. anzubieten und muß ihm dann eine schriftliche Aufstellung mit Preisangabe liefern. KRÄMER arbeitete täglich mit den beiden Ralick-Leuten, wobei besonders die Navigation nach Stabkarten berücksichtigt wird. Frau KRÄMERS Bemühungen um Anfertigung von Matten in alter Art waren erfolgreich gewesen. Es wurden davon 20 Stück während unserer Abwesenheit angefertigt und heute geliefert. Frau KRÄMER fuhr nachmittags mit ihrem Gatten an Land, um über Ordnung und Ornamentik dieser eigenartigen, geknüpften Matten aufgeklärt zu werden. HAMBRUCH hatte sich an Land mit 12 Männern und Frauen anthropologisch beschäftigt. Abends fand ein Abschiedsbierabend zu Ehren SARFERTS statt.

17. März. Das Lager der Tauschwaren wird in 3 Teile geteilt, nachdem Herr MELANDER einen Posten käuflich erworben. Ein Teil wird für die Weiterreise, ein anderer für HAMBRUCH zurückbehalten, während der Rest mit dem nötigen Proviant zu der sonstigen Ausrüstung SARFERTS gepackt wird, die, wie auch die Waren für Herrn MELANDER, in zwei Bootsladungen an Land geht. SARFERT verabschiedete sich, nachdem er Abrechnung und seine Ausrüstungsverzeichnisse empfangen, von Bord; HELLWIG begleitete ihn an Land, um die Warenverkäufe und die Wasserentnahme des Schiffes mit Herrn MELANDER abzurechnen. Nach seiner Rückkehr mit dem an Land beschäftigt gewesenen GOLLERT lichtete »Peiho« den Anker und verließ um 5^h 40^m den Lŏlŏ-Hafen. Einige Stunden später gerieten wir in Nord- wie auch in Ostdünung, die das Schiff natürlich heftig rollen ließen. Trotz aller Hast des Tages hatte sich die Erledigung der Arbeiten doch um eine halbe Stunde verzögert, sodaß es leider nicht möglich gewesen war, den beabsichtigten Besuch auf der Missionsstation auszuführen. Das Hinterdeck wurde eingenommen durch 18 Leute aus Píngĕläp und 1 Truk-Mann mit Kusae-Frau als Passagiere nach Píngĕläp. KRÄMER, Frau KRÄMER und HAMBRUCH waren an Land beschäftigt gewesen; letzterer hatte mit Mühe und Not 8 anthropologische Messungen ausführen können. — SARFERT, sich nach seiner Aus-

schiffung am 22. Februar im bestgebauten Eingeborenenhaus auf Lölö, dem »Kaffee Pot«, im Grünen in der Nähe der Festungsruine gelegen,[1] ansiedelnd, fand sich da wohl aufgehoben, um so mehr, als ihn Kapitän MELANDER mit Brot, frischer Butter und Milch belieferte. Der Ertrag seiner Arbeiten war ihm bis jetzt nicht vollkommen befriedigend erschienen. Überall, wo er hinkam, fahndete er auf alte Leute und hatte darin auch Erfolg. Z. B. fand er in Davansak, wohin er am 24. Februar eine Kanufahrt unternahm, den ältesten Mann Kusaes, der 11 Könige hatte sterben sehen, jetzt aber halb erblindet war, — wie übrigens Alterserblindung von SARFERT in Kusae öfters bemerkt wurde — aber alle die Greise und Greisinnen enttäuschten in Bezug auf Kenntnis der ursprünglicheu Religion, deren vermutetes Vorhandensein gewisse Merkmale zu bestätigen schienen. Diese alte Religion muß durch einsetzende Verehrung untergeordneter Himmelsgötter verdrängt worden sein und zwar bereits vor Ankunft der Weißen, denn die alten Leute wußten auch über diese jüngere Kultperiode nur wenig auszusagen. Ebenso ist es wahrscheinlich, daß die ursprüngliche Feudalherrschaft um dieselbe Zeit in Verfall geraten ist. Tagelang aber konnte SARFERT Erzählungen, Sagen und Märchen niederschreiben, allerdings wechselte er zu diesem Zweck mehreremale Standort oder Gewährsleute, um etwaige Wiederholung KRÄMER'scher Aufnahmen zu vermeiden. Bei einem Ausfluge in die Berge benutzte er das wildromantische Bett des einen der beiden im Madaude-Bergstock (S) entspringenden Flüsse und drang bis zu den Wasserfällen im oberen Laufe vor, von denen zwei aus einer Höhe von je etwa 20 m herabstürzen. Geröll, große Felsblöcke, morsche Baumstämme erfüllen das Bett, das das reißende Wasser stellenweis tief und steilwändig in den Fels eingeschnitten hat und sich hier und da — an einer Stelle bis auf 3 m — verengt. Der Aufstieg war nicht leicht und zuweilen mußten SARFERT und seine Begleiter sich bis zur Brust ins Wasser begeben. Solcher wilder Naturschönheiten mag das Kusae-Gebirge vielleicht noch manche bergen. Am Sonntag weilte SARFERT während des Gottesdienstes in der kleinen einfachen schmucklosen Kirche auf Lölö. Die sauber gekleideten Männer und Weiber sitzen getrennt. Kleine und kleinste Kinder spielen, mitunter laut schreiend, auf dem Fußboden, eine Mutter säugte ihr Kind. Das alles wirkte keineswegs störend, man schien es gewohnt zu sein, auch nicht, daß verschiedene Frauen während der Predigt des älteren eingeborenen Missionars offenbar schliefen, indem sie die Augen mit der Hand bedeckt hielten. An den gut gesungenen feierlichen Gesängen in ansprechenden Melodien beteiligten sich aber alle sangesfreudig und mit reinen hellen Stimmen. Der Europäer verließ in dieser Hinsicht mit dem Eindruck eines unverhofften Genußes die bescheidene Kirche. Vom 3. bis 5. März unternahm SARFERT eine Kanureise nach dem Ütwä-Hafen, wo in Fen-göl (S) ein alter blinder Mann Auskunft über die verflossene Kultur geben sollte. Der Forscher wurde bis auf Geringfügiges auch hier

[1] Bei unseren Arbeiten in den Ruinen war dieses Haus als eine Erfrischungsstation für die dabei Beschäftigten eingerichtet und »Kaffee Pot« getauft worden.

wieder enttäuscht. Der Ausflug war als Rundfahrt um Uálan gedacht, da jedoch die beiden Dolmetscher wegen Familienereignissen ausblieben, konnte sie nicht ausgeführt werden. Es wurden immerhin einige Ortschaften besucht und aus ihnen ein Greis und eine alte Frau, die noch einige Kenntnisse besitzen sollten, nach Lŏlŏ bestellt. Am 12. März stattete SARFERT den 3 Missionsdamen auf der Station in Mwot (M A)[1] an der Südwestküste einen Besuch ab. In liebenswürdiger Weise empfangen, wurde ihm wegen starken Regens auch für die Nacht Obdach geboten. Am Morgen durfte er Einblick in die Mädchenschule nehmen und hatte die freudige Überraschung, drei deutsche Lieder aus den frischen Mädchenkehlen zu hören, eins davon war »die Wacht am Rhein«! Der Besitz der Mission ist wohl landschaftlich der schönste Teil der Insel. Von dem Stationshügel aus hat man einen herrlichen Blick auf das Meer, auf das Riff und die Küstenbergkette nach Norden zu. An verschiedenen Orten bemerkte SARFERT alte Basaltsteinsetzungen von Hausfundamenten, sowie Reste alter starker Basaltmauern. Letztere sind also keine Eigentümlichkeit Lŏlŏs allein. Auch mehrere Höhlen lernte er kennen, die mehr oder weniger dicke Schichten Guanobodens aufwiesen. Eine Schwalbenart nistete in diesen Höhlen, von denen bei der einen in Uíä der Weitergang durch den Schwalbenmist vollständig versperrt ist. Die Höhle von Bödat ist leider durch den Absturz einer Wand ungangbar, während eine andere, in Jöla ziemlich weit ins Innere führt. In Liginlölam soll der Eingang zur dortigen Höhle senkrecht in die Erde führen. Ehemals hatte auch die kleine Insel Schügämäs unter der Wasseroberfläche eine Höhle, die bei Niedrigwasser betretbar war; jetzt ist auch diese durch Einsturz verschüttet.

18. März. Der während der ersten Morgenstunden wehende ONO-Wind wurde auf einige Stunden umlaufend, brachte Böen und Regen und sprang dann wieder auf seine alte Richtung um, aus der ununterbrochen die NO-Dünung und später noch dazu eine direkt aus Norden kommende das ungefähr WNW steuernde Schiff stark behelligte. Um $1^h\ 38^m$ Nm. erreichten wir Píngĕlăp und 2 Minuten später befand sich KRÄMER im Boot, um an Land noch eine Besichtigung vorzunehmen und das Schiff war umringt mit Píngĕlăp-Kanus. Das Halloh war groß, als ihre Landsleute an der Reling erschienen und in die Fahrzeuge kletterten. Unsere Passagiere, Männer, Weiber und Kinder hatten sich sämtlich auf das feinste herausgeputzt: Die Männer, von ihren Frauen rasiert, in frischgewaschenen weißen Anzügen, Frauen und Mädchen meistens in roten und rosa Kleidern, das Haar gut gekämmt und tüchtig eingefettet, nach hinten fallend und dort, oder auf dem Kopfe mit einer Schleife gebunden. Wie sie ihre Blumenkränze, meist aus gelben Blumen bestehend, die plötzlich zum Vorschein kamen, in ihrem Mattengepäck so schön frisch erhalten hatten, war verwunderlich. Es war ein sehr belebtes Bild und reichlicher Lärm! Von den Píngĕläpern waren seit unserem Hiersein viele Hüte geflochten worden, auf allen Kanus waren sie vorhanden und wanderten zum Verkauf an Bord, wo aber keine große

[1] Möt (S).

Kauflust vorhanden war. HELLWIG und HAMBRUCH trafen die nötigen Abrechnungs- und Packvorbereitungen für des letzteren Abgang in Pónapē, was »Peiho«, ebenso wie Frau KRÄMERS Arbeiten, durch Überholen und Schlingern nicht gerade unterstützte. Die NO Dünung blieb gegen Abend aus, die aus Norden stemmte sich weiter gegen das Schiff, während der Wind von O und SSO nach SW, nach NW, dann wieder nach SW herumlief und nach einer nachmitternächtlichen dreistündigen Stille leise wieder aus NW bis zu Stärke 3 anwehte.

19. März. Gegen ½8 Uhr Vm. kam Pónapē in Sicht und etwa um ½12 Uhr ankerten wir im Metalanim-Hafen auf 38 m Wassertiefe, querab von der Missionsstation, um den am 2. Februar wegen stürmischen Wetters unterbliebenen Besuch nachzuholen. KRÄMER und Gattin nebst HAMBRUCH suchten sofort die berühmten Ruinenplätze auf, während sich HELLWIG die interessante Besichtigung versagen mußte. Das Ausscheiden HAMBRUCHS, die Waren- und Ausrüstungsabgabe an ihn und deren Verrechnung, das Sortieren der Bestände für den Bedarf der Weiterreise, für den einzuleitenden Verkauf hier, unterwegs und in Hongkong, die Abrechnung mit der Pónapē-Agentur der Jaluit-Gesellschaft, erforderten die Ausnutzung jeder Minute bis in die späte Nacht. Die Partie an Land schickte das Boot von Nanmatal aus zurück und mußte bei dem niedrigen Wasserstand ein Kanu zum Durchfahren der Kanäle benutzen. Zuerst besuchte man die Ruinen von Nantauadj. Dieses gewaltige Grabmal machte auf die Besucher einen überwältigenden Eindruck. Das Bauwerk besteht aus 3 ineinandergesetzten Mauervierecken. Namentlich die zyklopische Außenmauer von ähnlichen Größenverhältnissen wie die Lölö-Mauern, besteht aus gut gewählten riesigen Basaltsäulen, die aber sorgfältiger aufeinander geschichtet wurden als dort, weshalb ihre Erhaltung auffallend besser ist. In dem Hofe zwischen ihr und der zweiten inneren Mauer liegen 2 Grabkammern; die dritte größte Grabkammer bildet den Mittelpunkt des von der zweiten Mauer umschlossenen Hofes. Als Decke dieser Grabkammer dienen übermannsdicke, 3 m lange Basaltsäulen, aber außen liegen noch dickere von über 4 m Länge. Von der Höhe der einen Ecke des Außenviereckes hat man schöne Ausblicke auf das nahe Riff und die Lagune. Bei der Fahrt durch die — im Gegensatz zu Lölö — bequem befahrbaren Kanäle wurde wahrgenommen, daß auf den von ihnen umschlossenen kleinen Inseln die vorhandenen Mauern nicht im Entferntesten den Vergleich mit denen von Kusae, geschweige denn mit Nantauadj aushalten. Meist sind nur wenige Steine vorhanden und nur bei Pankátero höhere Ecken. Wäre es nicht um Nantauadj, so ist das Gesamtbild auf Lölö doch viel großartiger. Bei oberflächlicher Untersuchung der Grabkammern fand HAMBRUCH, daß sich die Funde hier mit denen auf Kusae ganz genau decken. Um $2^h\,35^m$ Nm. war die Expedition wieder auf dem Schiff, das gleich darauf Metalanim verließ und $5^h\,20^m$ an der Boje im Pónapē-Hafen festmachte.

20. März. Vormittags gehen KRÄMERS, HELLWIG, VAUSEL ihren Geschäften in der »Kolonie«[1] nach; An- und Verkäufe, Besuche werden erledigt. HAMBRUCH beendigt

[1] Die »Kolonie« nennt man das Ansiedlungsgelände der Europäer.

Packarbeiten und wird abends, wie am 16ten SARFERT, unter Teilnahme der 2ten Messe abgefeiert. An dem Essen nehmen von Land aus teil: die Herren Dr. GIRSCHNER und PETERSEN nebst Gattinnen, und Herr HOLBORN, Herr Bezirksamtmann Dr. BOEDER läßt sich entschuldigen, da ihm eben ein Töchterchen geboren wurde.

21. März. Wieder großer Arbeitstag an Bord, der nicht ohne allerhand Unzuträglichkeiten vorüber ging. HELLWIG machte die erhaltenen Aufträge für Land fertig, verlud und lieferte die Waren ab. Alle diese Verkaufsarbeiten waren eingelegt worden, weil unsere Abreise unvorhergesehen sich um 24 Stunden verschob. Herrn Missionar WIESE lag nämlich am Herzen, zwei Damen der Liebenzeller Mission — eine Kranke nebst Begleiterin — mit uns nach Jap zu schicken, von wo diese die Heimreise nach Deutschland antreten wollen. Er schloß einen entsprechenden Entschädigungsvertrag wegen der Verzögerung unserer Abfahrt mit dem Expeditionsleiter ab. Herr WIESE hatte auch mit HELLWIG über die Überlassung unserer Barkasse verhandelt, VAHSEL riet aber von der Erwerbung ab, weil die Mission keinen Maschinisten »mit Patent« habe und außerdem das Fahrwasser sich nicht eigne. Die beiden Missionsdamen kommen abends im strömenden Regen an Bord und erhalten die verlassenen Kaminern SARFERTS nnd HAMBRUCHS.

22. März. Nachdem der gestern abend stehen gebliebene Warenrest, dem der Leiter alle entbehrlichen Chemikalien beifügte, an Land geschafft, und dort durch HELLWIG endgültig abgerechnet worden war, verließ das Schiff um 8 Uhr den Ankerplatz um nach Ronkiti-Hafen zu fahren, wo um 11 Uhr der Anker auf 29 m Wassertiefe im inneren Hafen fiel. Die Einfahrt zu ihm vom Außenhafen ist für größere Schiffe sehr vorsichtig zu benutzen, weshalb der 1. Offizier den Ausguck am Maste bezog und ein Boot lotend vorausging. Bei dem von Regenfällen trüben und dabei z. Z. ungünstig beleuchteten Wasser streifte trotz aller Vorsicht die Backbordseite einen Korallenblock, ohne glücklicherweise erwähnenswerten Schaden zu erleiden. KRÄMER, Frau KRÄMER und HAMBRUCH mit seinem für Ronkiti hergerichteten kleinen Gepäck — die übrigs Ausrüstung befand sich schon bei der Pónapē-Agentur — gingen sofort an Land und erstere kehrten nach Verabschiedung von dem planmäßig zurückbleibenden HAMBRUCH etwa um 3 Uhr auf das Schiff zurück. Frau KRÄMER besonders war schmerzlich enttäuscht, daß Nanapei die ihm bestellten Gürtelwebereien nicht besorgt hatte. Vor zwei Tagen noch war er durch einen Eilbrief angemahnt worden, sie fertig zu halten. Er hatte aber überhaupt keine Vorbereitungen zur Anfertigung getroffen gehabt und war jetzt, wie seine Frau angab, »krank« auf einer Koralleninsel, wohin ihn aber, nach KRÄMERscher Vermutung, wohl der Eilbrief und das böse Gewissen schnell verschlagen haben mögen. So war der Hauptzweck unseres Anlaufens also, abgesehen vom Zeitverlust, lediglich der gewesen, keine Webereien, dafür aber eine Schramme am Schiff zu erhalten und höchstens noch der, HAMBRUCH die Reise von seinem zukünftigen Hauptquartier, der »Kolonie«, nach hier erspart zu haben. Unser aller beste Wünsche für seine Gesundheit und für guten Erfolg haben ihn

hierher geleitet. HELLWIG war wegen Überarbeitung an Bord geblieben. Frau KRÄMER fertigte eine farbige Skizze der Pónäpē-Berge an. Abfahrt $3^3/_4$ Uhr. Außerhalb des Hafens SO-Dünung.

23. März. 9^h 20^m Vm. wurde das Ngatik-Atoll (MA) erreicht und die Expedition nebst LORENZEN begab sich zu einem flüchtigen Besuche an Land, während »Peiho«, langsam kreuzend, sich in der Nähe hielt. Der dreieckige Atollrahmen trägt 8 Inseln; nur eine davon, die Hauptinsel Ngatik, sitzt isoliert auf der westlichen Spitze des Dreiecks. Zu ihr fuhren wir, schossen durch die mäßige Brandung und saßen im Niedrigwasser so gut wie fest. Die Eingeborenen leisteten uns aber in ihren Kanus, und über das Riff watend, sofort hilfreiche Hand. Dieser erste gute Eindruck verstärkte sich durch das weitere sehr nette Benehmen der Leute, ihres Königs und des eingeborenen Missionars in solcher Weise, daß wir beschlossen, bis gegen Abend hier zu bleiben. Dementsprechend ließen wir mehr Tauschwaren und auch das Mittagessen von unserem schwimmenden Quartier herüberholen. So weise, wie wir geglaubt hatten, unsere Tauschwarenbestände bei der Dreigliederung der Expedition verteilt zu haben, so wenig hatten wir uns auf unvorhergesehene Fälle, wie hier einer vorlag, eingerichtet; denn lange hatte auf der Insel kein Warenersatz stattgefunden. Das Angebot war so groß, die Nachfrage nach Gebrauchsartikeln, wie z. B. Kaliko, Garn, Seife, Messer und auch Tabak so stark — hier wurde unerwarteterweise von Männlein und Weiblein, von Jung und Alt, mit alleiniger Ausnahme der Missionslehrerfamilie, tapfer geraucht — daß wir in Verlegenheit gerieten ob unserer kleinen Vorräte, und höchst sparsam damit umgehen mußten. Es wurde uns nun sofort klar, weshalb eine Anzahl Leute bei unserer Ankunft an Bord kam und gegen bares Geld Kleiderstoff und Tabak zu kaufen wünschten. Wir konnten, abgesehen von unserer Warenknappheit, die Leute leider nicht auf diese Art befriedigen, weil wir kein steuerpflichtiges Handelsschiff sein wollten. Die Leute sprachen sämtlich ein verhältnismäßig gutes Englisch, vor allem der intelligente Missionar, HELLWIGS hauptsächlichster Hilfsmann, dem der Sammler manche Erklärung, auch über die auffälligen Erscheinungen unter den Leuten selbst, verdankte. Sie machen nämlich zum größten Teil zwar den Eindruck von Breitschädlern, ein oder mehrere einheitliche anthropologische Typen sind aber nicht ohne weiteres feststellbar. Bis auf gewisse in die Augen springende Aehnlichkeiten innerhalb der engeren Familie, fällt die Unterschiedlichkeit von Kopf zu Kopf sofort auf. Viele sind dabei, die sich außer durch die Hautfarbe physiognomisch von Europäern kaum unterscheiden und einige sind noch dazu so hellfarbig, daß eine Unterscheidung auf den ersten Blick, etwa von Südeuropäern, oder sogar von Nordeuropäern fast ausgeschlossen erscheint. Bei einer mehrköpfigen Familie vererbte sich in bemerkenswerter Weise eine Neigung zu Fettleibigkeit; ein Mitglied derselben, ein Knabe von nur 10 Jahren besaß doch beinahe den Brust- und Leibesumfang des korpulenten HELLWIG. Derselbe Junge hatte an jedem Fuße 6 Zehen, an der einen Hand 6 Finger, während ihm an der anderen der verkümmerte 6te abgenommen worden war. Der Lehrer, ein schmalköpfiger dürrer

606 © R. Lévesque HISTORY OF MICRONESIA

junger Mann, ist mit dieser breitköpfigen Familie verschwägert. Er erklärte dem Sammler, daß unter der Bevölkerung von 260 Köpfen sich nur noch 3 reinblütige Ngatik-Leute befänden, 2 Weiber und 1 Mann, die übrigen seien ein »Hin- und Hergemisch« von Gilbert- und Pónapē-Männern und Frauen, die zu verschiedenen Zeiten, aber von altersher, von jenen Inseln in ihren Kanus nach hier angetrieben seien. Zu der Frage, ob auch Weiße an der Blutmischung beteiligt seien, meinte er, das sei schon möglich, da wahrscheinlich vor der Zeit der 5 (?) Schiffbrüche, deren man sich hier noch erinnere, schon europäische oder amerikanische Schiffe gescheitert sein dürften. Er selbst wisse nur einen Fall, das sei — indem er auf ein sehr hellhäutiges, gut gekleidetes, kleines Bürschchen hinwies, — der Halbblutsohn des »alten FAKINS«, (?)aus Pónapē, der ein Deutscher sei (?). Man sieht auffallend viele hübsche, ja, schöne Gesichter, besonders bei den jüngeren Leuten und den Kindern beiderlei Geschlechts. Das Wesen der Ngatiker berührte uns ungemein sympathisch; bei ihrer Freundlichkeit waren sie keineswegs schüchtern, sie waren heiter, aber nie ausgelassen, bei aller Aufmerksamkeit gegen uns, kam niemals vorlautes, oder aufdringliches Benehmen zum Vorschein. Kein unnützes Geschwätz oder Lärmen störte unsere Arbeiten, aber flotte Antworten und glattes Tauschen unterstützten sie. Hervorzuheben ist auch das Fehlen übertriebener Prüderie. Trotzdem im allgemeinen alles in die üblichen häßlichen Missionshüllen gekleidet einherging, liefen doch einige Männer, Jünglinge und Knaben in Bananen- oder Hibiskusfaserschurzen umher. Auf einem Rundgange auf dem guten, durch die Regierung veranlaßten Wege, betrat der Sammler ein Kochhaus, worin eine Frau das Essen bereitete, die übrigens unter europäischen Frauen durchaus nicht aufgefallen sein würde; 3 kleine Mädchen waren bei ihr, zwei mit Faserschurzen, das dritte, nackt, eilte, um sich das Kleid überzuwerfen. HELLWIG nahm ihm das Kleid aus der Hand und legte es neben das Kind, womit es unter Billigung der Mutter sofort einverstanden war. Entweder ist auf Ngatik die künstliche Schamhaftigkeit weniger stark ins Kraut geschossen, oder das Ausbleiben des Kleidernachschubes ist schon von so langer Dauer, daß man inzwischen vergessen hat, sich ja eigentlich schämen zu müssen[1]. Geradezu europäischen Höflichkeitsformen begegnete HELLWIG bei seinem Besuche im Hause des Missionslehrers. Von außen hineingeleitet, wurden ihm sofort mit den obligaten Handbewegungen und Verbeugungen die zahlreich versammelten männlichen und weiblichen Pseudo-Europäer vorgestellt, ein Sitz wurde angeboten und Trinknüsse erschienen sofort. Zu seinem wirklichen Bedauern konnte sich HELLWIG aus Zeitmangel nicht aufhalten und empfahl sich unter sichtlicher Enttäuschung der seine Hände

[1] Vielleicht wäre es zu Nutz und Frommen der Natürlichkeit, Einfalt und Gesundheit der Inselbewohner, wenn diese Nachschübe überhaupt ausblieben. Denn so tadellos weiß und sauber die Kleidung hier und anderswo auch sein mag, so ist sie doch, — selbst wenn sie dauernd so wäre, und nicht nur bei gelegentlichen Schiffsbesuchen — unzweifelhaft einer der Faktoren der körperlichen, sittlichen und vielleicht auch wirtschaftlichen Schädigung im Eingeborenenleben.

schüttelnden Gesellschaft. Das große Haus, innen sehr sauber und mit einigen europäischen Geräten nett eingerichtet, ist außen weiß getüncht, ebenso die danebenstehende Kirche. Auch die übrigen Häuser, alle aus einheimischem Material im verschiedensten Stil gebaut, besitzen diesen weißen Anstrich; sie stehen meist auf Pfählen und sind mit größeren oder kleineren Veranden versehen. Schon seit alter Zeit sollen sie ordentlich und solide gebaut worden sein; auch ein hübsches zweistöckiges Haus befand sich darunter. Die im Innern und auf den Veranden ausgewählten Gegenstände, Schüsseln, Tarospaten, Stampfer usw., wurden auf Wunsch HELLWIGS nach dem Bootshause des Platzes Lîkinkâbin gebracht, wo er seinen »Laden« aufgeschlagen hatte. Neben Fischreusen und Handnetzen, welche letzteren beim Fang der durch Fackelschein geblendeten fliegenden Fische gebraucht werden, kommen noch große Wurfnetze vor. Von Waffen war natürlich nichts mehr erhalten; als letzte wurden zwei Keulen abgeliefert. Der genannte Platz besteht nur aus einigen Häusern. Als Name des »King« (isbáð) wurde ihm Näor genannt, dessen Vater Âsekāia[1] noch lebt, aber abgedankt hat, als er vor einigen Jahren erblindete. Im Widerspruch damit scheint zu stehen, daß es noch einen »big chief« (táūok) Labelurr, Missionsname Sâimon[2] gibt, außer mehreren kleineren Häuptlingen. HELLWIG besuchte einen der Begräbnisplätze. Er liegt rechts am Wege von Lîkinkâbin zum Missionshause und zeigt ein großes plattformartiges Steinviereck. Früher haben menschliche Steinfiguren auf dem Grabe gestanden, die in dem Missionsschiff »Morning Star« verschifft wurden. Es liegen hier begraben der Häuptling Îðtðwā von der Gilbert-Insel Tarðwā nebst seiner Frau Nétðtðwā. An dieser Stätte wurden sie verehrt, indem man Kopfblumenkränze und Speisegaben niederlegte und Singtänze aufführte. Für die Könige und Häuptlinge von Ngatik gibt es gemeinsame Begräbnisplätze, die sich auf der anderen Seite der Insel befinden sollen, wie auch das Grab des großen Ngatik-Königs Sônban. Nicht Steinplatten, sondern Sandhügel sollen diese Gräber kennzeichnen. Im Gegensatz zu diesen tatauierten Hohen und Vornehmen — die Leute nannten sie »Blueskins«, Blauhäute — wurden die Niederen, Nichttatauierten in der See versenkt. KRÄMER hatte mehrere ausgezeichnete Gewährsleute zur Verfügung gehabt und war mit seinen Erkundungen über Besiedlung der Gruppe, über alte Kultur und Mythologie, soweit solche Reste noch zu ermitteln waren, im allgemeinen zufrieden. Ein gewisser William, ferner Kalio und der König hatten ihm sehr gute Dienste geleistet. Abweichend von HELLWIG erhielt er als des Königs Namen: Nanmaroki. Frau KRÄMER war unter den Frauen tätig gewesen, hatte Matten und Baströcke gesammelt, gezeichnet und KRÄMER beim Photographieren geholfen. Ungern schieden wir von der schönen Insel. Wenn sie auch vom Taifun arg verwüstet worden war — noch lagen viele Baumstämme modernd am Boden, der Nachwuchs an Palmen mußte über 10 Jahre alt sein — so hatte sich die Vegetation doch vollkommen wieder erholt. Wie in den Gehöften, so

[1] Vermutlich Missionsname Hesekiel.

[2] Simon in engl. Aussprache.

herrschte auch auf den gut bestandenen Feldern Ordnung und Sauberkeit. Und ungern schieden wir von den friedlichen, freundlichen Menschen. Um 5^h 30^m Nm. waren wir wieder an Bord und »Peiho« dampfte weiter. Ost-Dünung, einige Regenböen aus OSO.

24. März. Seit langem zum ersten Male hatte gestern schönes, sonniges Wetter eingesetzt und schien anhalten zu wollen. Östliche Winde und Dünung, nachmittags Doppel-Dünung aus Ost und Nordost. Die Mitglieder konnten sich liegen gebliebenen Arbeiten widmen.

25. März. Anstatt, wie geplant, gleich nach Sonnenaufgang vor dem östlichsten der 3 Atolle der Namoi- (Mortlock-) Inseln, der Lūkūnŏr-Gruppe (MA) einzutreffen, sichteten wir diese erst 6^h 30^m und konnten, trotz erhöhter Geschwindigkeit, erst um 8^h 53^m den Anker auf 22 m Wassertiefe im Chamisso-Hafen abwerfen. Hier lagen wir dicht vor der Hauptinsel Lūkūnŏr, die, lang und schmal, die östliche Spitze des Atolls einnimmt, benachbart westlich von einer Reihe von kleineren Inseln und von 3 solchen nördlich von ihm. Die drängende Zeit verbot uns den heutigen Charfreitag als Ruhetag zu benutzen und so gingen wir sofort an Land in der Voraussetzung, daß uns geringe Ergebnisse sehr bald wieder an Bord schicken würden. KRÄMER fand aber im Häuptling einen brauchbaren Dolmetsch, HELLWIG konnte sich mit den vielfach englisch sprechenden, intelligenten Leuten, die alle nett und entgegenkommend waren, vorzüglich auseinandersetzen, ebenso wie Frau KRÄMER mit den Frauen in Weberei- und Tatauierungsangelegenheiten, sogar einen Frauengesang konnte sie niederschreiben. Die schmutzigen Kleider der Leute schrien nach Ersatz und Seife, es bedurfte nicht erst der geäußerten starken Nachfrage. So schmerzlich es war, den lieben Menschen nicht helfen zu können, so gebot doch das Interesse der Expedition, gerade diese Sachen sorgfältig außer Sicht zu halten. Nichtsdestoweniger handelte der Sammler über 40 Gegenstände mit Geld, Fischhaken und Tabak ein; darunter befanden sich, außer den üblichen Gerätschaften, 2 Speere (einer vom König) 1 Keule und ein Rahmenfischnetz, das uns neu war, wie auch sein sportsmäßiger Gebrauch. Mit dem Netz belauern 4 Männer den sich auf dem Riff nähernden oder dort stehenden Schwarm Fische, ob solche kleiner Art, oder bis zu Unterarmslänge, ist gleichgültig. Die Männer pürschen sich, vorsichtig in geduckter Haltung und oft niederkauernd, an den Schwarm heran, bis sie sich mit dem Netz dem Strich der Fische ziemlich dicht gegenüberbefinden. Vorn am Netz sind 2 Taue befestigt, die je von einem der Fischer in der Hand bereit gehalten werden, während die übrigen 2 Mann das Netz hinten halten. Auf den leisen Ruf (zu den Fischen): óssomān, óssomān! (Kommt her!) springen alle vier schnell und gleichzeitig in die Höhe, die beiden vorderen haben dabei die beiden Taue so geschickt möglichst hinter den Schwarm geworfen, daß die Enden zuerst in das Wasser tauchen, während die Hintermänner das Netz hinten soweit im Wasser erheben, daß eine schräge Ebene entsteht. Die erschrockenen Fische hatten keine Zeit zu wenden und schießen in das Netz ein. Auch einen Schädel erwarb HELLWIG, der vom letzten Taifun — übermorgen sind es drei Jahre — ausgewaschen

worden war. Ganze Beerdigungsplätze sind durch diesen zweitägigen Taifun ins Meer gewaschen worden, der auch die Insel durchbrach und sie mit Trümmern bedeckte[1]. Wassertümpel und Sümpfe stehen in dem zerrissenen Boden. Auch sonst ist die Sturmwirkung überall sichtbar. Rechts und links des guten Weges, der durch die Länge der Insel führt, haben sich zwar die Felder der verschiedenen Taroarten wieder sehr ertragsfähig entwickelt, aber der Gürtel Unterholz und Frucht- und Nutzbäume, der sie umschloß, ist wie wegrasiert. Aus dieser Wüstenei ragen nur unverwüstliche Bananengruppen, die Stämme und Stümpfe abgebrochener und abgedrehter Palmen und Brotfruchtbäume empor. Einzelne kleinere Palmen haben sich wieder erholt, Nachwuchs ist auch im Gedeihen und viele abgebrochene Brotfruchtbäume haben sich wieder von unten her völlig begrünt. Von den alten guten Holzhäusern ist nichts übrig geblieben bis auf einige Balken, dabei verzierte und bemalte, und Planken, welche zum notdürftigen Wiederaufbau der Häuser verwendet wurden[2]. Neben diesen Plankenhäusern, von denen einige auf Pfosten stehen, gibt es auch primitivere mit niedrigen Matten- und Blätterwänden, beide Arten mit sehr engen Eingängen, andere bestehen nur aus einem auf der Erde ruhenden Dach, das, an den Giebelseiten fast ganz offen, dem Bewohner zugleich Unterschlupf für sein Kanu gewährt. Das alles sind zwar nur Notbehelfe seit jenen Unglückstagen, es ist aber wenig wahrscheinlich, daß sich die Insulaner dazu aufschwingen, jemals wieder Wohn- und Schlafhäuser in alter Form und Güte zu errichten. Die korallensteinerne, weiß gekalkte große Kirche hat, abgesehen von der abgedeckten Mattenbedachung, den Taifun merkwürdigerweise überstanden, obgleich ihre Wände an manchen Stellen oben dicker sind, als an der Basis. — Um 12 3/4 Uhr wurde der Anker aufgenommen; »Peiho« verließ unter Peilungen die Lagune, um schon um 3 Uhr die Einfahrt zur Sătauăn-Lagune zu passieren und um 4 Uhr vor der gleichnamigen Insel auf 38 m mit 50 Faden Kette wiederum vor Anker zu gehen. Hier hatten wir am 16. Januar beschlossen, SARFERT auf der jetzigen Rückreise abzusetzen, aber der Plan war ja gegen einen entschieden besseren vertauscht worden. Von Land brachten uns Kanus die s. Z. durch KRÄMER bestellten Mortlock-Tanzmasken.

26. März. Die Expedition war zeitig auf Tā, der südlichsten und größten Insel

[1] Die 3 Atolle der Mortlock-Inseln verloren dabei 227 Einwohner und erlitten schweren Schaden an Palmen und Brotfruchtbäumen. Die Lukunŏr-Gruppe allein konnte mit ihren Palmenhainen, Brotfruchtbäumen und Feldern 1905 noch 1165 Eingeborene ernähren und stand damit an vierter Stelle unter den östlichen Karolinen. Ein großer Teil der darbenden Bewohner der Mortlock-Inseln wurde durch die Regierung nach Pŏnăpé übergesiedelt.

[2] Einige der Häuser erinnern mit ihren breiten, gut zusammengefügten, weißgekalkten Planken, und einige der plastisch bezackten Dachstuhlbalken, wie wir übrigens ähnliche auch auf Truk vorfanden, geradezu an die Häuser und Balken der indonesischen Bewohner von Aua und Wuvulu. Die Expedition erwarb am 14. Juni 1909 auf Aua ein solches Plankenhaus.

der Sâtauân-Gruppe. Wir hatten gehofft, daß die Ausstellung der Ngatik-Sammlung, die gestern Abend von den um die Fenster des Speisesaals gescharten Eingeborenen kritisch betrachtet wurde, ein Fertighalten ihrer Verkaufsobjekte bewirkt haben würde, aber nichts dergleichen war geschehen. Im Gegenteil, der Sammler mußte von Haus zu Haus ziehen und die Sachen selbst ausfindig machen, die er zu haben wünschte. Dabei geriet er auf die gänzlich häuserfreie westliche Hälfte der Insel. Im Begriff, um die westliche Landspitze herumzugehen, traf er auf 2 Leute, die ein Huhn zum Verkauf bringen wollten. Seine Frage, ob auf der anderen Seite Häuser seien, wurde bejaht, HELLWIG suchte aber vergeblich nach ihnen. Es war ein Mißverständnis gewesen, denn Makiróa fand die Fußspuren der beiden Leute, übers Riff von der ziemlich entfernten kleinen Nachbarinsel kommend, wo also die Häuser sein mußten. In der Mittellinie von Tâ, besonders in diesem westlichen Teil, ziehen sich, teilweise von dichtem Gestrüpp umrahmt, die mit 3 Arten bepflanzten Tarofelder hin. Die Taifunwirkungen sind überall noch sichtbar. Die Brotfruchtbäume in mehreren Arten, wie auch die Palmen haben sich aber z. T. wieder erholt. Schließlich kam HELLWIG in einem Bootshause unter, wo er Zulauf hatte und erstaunt war über die vielen angebotenen Gegenstände, die in den Häusern nicht zu sehen gewesen waren. Der alte blinde Häuptling Sōsop, mit feinem Gesicht, guter Armtatauierung und weit geschlitzten Ohrlappen, wie sie die meisten älteren Leute besaßen, schickte nach vorhandenen alten Tridacnabeilklingen und einem Kanubeilstiel, der, wie seine Verschnürung, aus alter Zeit stammen sollte, aber nicht geliefert wurde. Sōsops Hausplatz heißt Läibâi, der des Königs Magâia: Mâluk. Aller paar Schritte gibt es bei den Häusern, sowohl dem Strande entlang, wie auch auf ihrer Buschseite einen anderen Orts- bezw. Platznamen. Der KRÄMERsche Dolmetsch, der Häuptling Robi von Tā, erwies sich als ungeschickt und beschränkt; nur magere Ergebnisse, namentlich in den mythologischen Fragen konnten erzielt werden. KRÄMER stellte aber soviel zweifellos fest, daß die frühere Annahme (Kubary), die Kultur verwiese nach Polynesien, hinfällig und daß vielmehr Truk und die Zentralkarolinen in engerer Kulturverwandtschaft stehn. Frau KRÄMER übernahm neben ihren gewöhnlichen Arbeiten bei den Frauen, einen Teil der photographischen Aufgaben des Tages. Nachmittags fand eine Stabtanzvorführung mit den für uns angefertigten Masken statt. Diese, hier isoliert vorkommenden Masken, topoän, topoánū (He), tapuanu (A K),[1] machen den Eindruck, als ob sie eigentlich hier nicht heimisch seien. Eine tiefere Bedeutung scheint ihnen nicht beigelegt zu werden. KRÄMER erfuhr nur, sie seien bei Tänzen zur Belustigung der Weiber da, während die HELLWIG erteilte Auskunft auch nur besagte, sie würden

[1] Im Bismarck-Archipel hat sich eine Bezeichnung für Masken, Maskenschnitzereien, Ahnenfiguren u. dergl. besonders unter dem melanesischen Schiffsvolk allgemein eingebürgert: tâberan, tôberan, tómberan, neupommerisch = Geist (Gespenst) und ist dadurch weit verbreitet worden. Es ist vielleicht kein Zufall, daß der hiesige Maskenname daran anklingt.

am Schlusse von Tanzfestlichkeiten von den jungen Männern hervorgeholt. An zwei Hauspfeilern waren übrigens derartige Masken aus dem vollen geschnitzt. Auch in Truk vergnügte man sich früher (laut HELLWIGS Dolmetscher Essiam) mit im Bootshause angebrachten Masken, eine besondere Bedeutung hatten sie auch dort nicht. Das Schiff hatte den Aufenthalt benutzt, einige Kohlenbunker zu füllen.

27. März. Nachdem »Peiho« um 7^h 30^m Vm. den Ankerplatz und durch die südwestliche Durchfahrt die Lagune verlassen, dampfte er an der Westseite entlang und erreichte mittags die auf der Nordseite des Atollriffs liegende Insel Mor (M A)[1]. KRÄMER ging allein an Land um zu rekognoszieren. Er landete, durch die hier befindliche zweite Durchfahrt in die Lagune gehend, auf der Südseite der Insel, weil auf ihrer Außenseite unpassierbare, schwere Brecher standen. Nach etwa einer Stunde kehrte er mit ein paar Erwerbungen an Bord zurück, wo HELLWIG inzwischen ebenfalls mit Bordbesuchern gehandelt hatte. Trotzdem KRÄMER auf Mor alles besser und schöner gefunden hatte, als auf Tā, wurde doch beschlossen, sofort weiterzufahren, um das kleine, nördlich liegende Atoll Ĕtál zu erreichen. Bei langsamer Fahrt kamen wir um 3^h 45^m vor der auf der Südspitze des Riffes liegenden Hauptinsel Ĕtál an und landeten trotz erheblichen Regens sofort. Da keine Schiffseinfahrt in die Lagune vorhanden, mußte »Peiho« bis zu unserer Rückkehr um 6^h 25^m in der Nähe treiben. Das östliche Riff ist mit 12, das westliche mit 3 Inselchen besetzt, die alle frisch und grün aus ihrem weißen Sandstrand herausschauen. Schon von weitem kamen uns die Leute freudig erregt auf der langen Sandhalbinsel entgegen und eilten zurück zum Dorfe, als sie sahen, daß wir durch die Bootseinfahrt in die schmale Lagune fuhren, um es zu erreichen. Die Menschen, spärlicher bekleidet als auf den letzten Inseln und ihre stärkere Bevorzugung der Gelbwurzfarbe, wie auch viele Gerätschaften, erinnerten unwillkürlich an Truk, während andererseits der Wegebau und in mindestens einem Falle eine Gehöftanlage leicht an Jap denken ließen. Die meist hübschen Häuser, im Lámutrik-Stil, stehen, mit Zäunen umgeben, dicht nebeneinander. Ein recht zierliches mit mehreren Räumen liegt erhöht über einem Wasserloch und ist, wie die meisten übrigen auch, mit seinem Kochhaus eingezäunt. Von seiner vorderen Giebelveranda blickt man über die Lagune und auf der hinteren besitzt es ein Unikum: ein aus riesiger Wurzelbildung eines Brotfruchtbaumes höchst sauber gezimmertes, etwa 2 m langes, breites Bett. Auf Ĕtál stehen, wie wir es schon auf Nămōlŭk fanden, und wie es überhaupt für die Mortlock-Provinz charakteristisch ist, die Bootshäuser mit ihren Längsseiten parallel zum Strande. Die auf einer Giebelseite herausgeschafften Fahrzeuge müssen also rechtwinklich gedreht werden, um dann auf der zuweilen bis 100 Schritte langen, mehr oder minder schräg abfallenden Gleitbahn ins Wasser geschoben zu werden. Diese Kanuhäuser sind sorgfältig aus gewaltigen Balken erbaut, haben am Giebel ein Vordach mit darüber kuppelndem Walmdach. In einem alten, zerfallenden, dem Kanuhause Lāso, fand KRÄMER 2 große Tapuanu-Masken an den

[1] Moj (A K); Mož (He).

Dachstuhlsäulen. Gerne hätten wir der reizenden Insel und ihren freundlichen Bewohnern mehr Zeit gewidmet, aber abgesehen von dem Mangel an Dolmetschern für KRÄMER, wäre ein längerer Aufenthalt ein Verstoß gegen unser knapp zugeschnittenes Reiseprogramm gewesen. Des Regens halber hatten wir nicht photographieren und Frau KRÄMER nur einige Frauentatauierungen zeichnen können. Doch hatte HELLWIG mit Tabak, der hier ausgegangen war, Perlen, Messern und Geld die gute Ausbeute von über 50 ethnographischen Nummern erzielt. Nach Wiederaufnahme der Fahrt gestaltete sich der Abend dieses ersten Ostertages für die Expeditionsmitglieder ziemlich ungemütlich. Eine starke NO-Dünung stand dwars an und die heftigen Bewegungen des Schiffes verhinderten jede Arbeit. Um Mitternacht holte es so stark über, daß HELLWIG mit 2 Maschinisten ½ Stunde lang Mühe hatte, die auf dem Vorplatze seiner und der KRÄMERschen Kabinen verstauten, durch Reißen der Taue in Freiheit gesetzten Koffer und Kisten und größeren Ethnographika wieder zu sichern, nicht ohne einigen bedauerlichen Schaden, u. a. an Kettenböcken, an denen Frau KRÄMER studierte, feststellen zu müssen.

28. März. Der bedeckte Himmel entsandte zwar seltener Regenböen als gestern, aber bei Ostwind, in Stärke von 2—4 wechselnd, und bei der, unseren nordwestlichen Kurs kreuzenden NO-Dünung, trat keine Besserung in den Roll- und Schlingerbewegungen unseres »Peiho« ein. Um 2^h 30^m Nm. stoppte er vor der etwa 4 Sm nordwestlich vom Lóssŏp-Atoll (M A) einzeln liegenden Koralleninsel Nåmă und ¼ Stunde später betraten wir hier festen Boden. Da sie sich höher als sonstige Koralleninseln aus dem Wasser erhebt, hatte man auf ihr Phosphat vermutet. KRÄMER achtete darauf, fand aber nur ganz unwesentliche Spuren. An der Landungsstelle, bei dem Kanuhause Lâmoraṅ (He) des Königs Fau (A K)[1], in dessen Nähe noch zwei weitere, und auch das Holzkirchlein, dieses auf niederen Pfählen, stehen, erhebt sich die Insel sanft ansteigend zu 4 m Höhe (schätzungsweise vom Schiff aus gesehen). LORENZEN, der die Siedlungsaufnahme übernahm, schätzte die Nordspitze sogar auf 7 m, welche Angabe später etwas zweifelhaft erschien, aber nicht mehr nachgeprüft werden konnte. Anscheinend handelte es sich, nach KRÄMER, hier auch nicht um eine Hebung, weil anstehender Kalk von ihm nicht gesehen wurde, der in solchem Falle stets die Küste, oder einen Teil derselben bildet. Zweifelhaft blieb auch diese Annahme, weil HELLWIG starke, schwere Korallenriffplatten aus der Sandoberfläche ½—1 m hervorragen sah, die für das Gegenteil sprechen konnten. KRÄMER und Gattin machten einen Gang durch die Dorfstraßen, wobei Häuser- und Bewohnergruppen photographiert wurden. Zahlreiche Wohnhäuser haben Doppelrahmen, es gibt aber auch solche mit Dreieckrahmen auf dem Boden lagernd. Der König hatte uns vor seinem Bootshause begrüßt; es gehören ihm nahe bei eine Gruppe von 6—8 z. T. auf Pfählen stehende Häuser, die meisten von ihnen mit Plankenverschalung und mit primitiven Kochhäusern und Schuppen versehen. In dieser Häusergruppe

[1] Mäkål (König) Fāuū (das F weich, fast wie V gesprochen) (He).

wohnen die Schwestern und Brüder des Königs, bei denen augenscheinlich Kinderreichtum herrscht. Kaum hatte sich nämlich der Sammler im Hause des Häuptlings (sämöl) Ábénêr niedergelassen, so umringte ihn dieser Kinderreichtum in Gestalt von Knaben und Mädchen aller Größen in erstaunlicher Anzahl und Lebhaftigkeit. Seines Bleibens war hier aber nur kurze Zeit, denn man bat ihn, in das gerade gegenüberliegende Kanuhaus Lâmoraŋ umzusiedeln. Ábénêrs Haus sei für die Zuschauer des Tanzes nötig, dessen Beginn sich durch unsere Ankunft verzögert habe und der auf dem Platze zwischen den beiden Kanuhäusern Lâmoraŋ und Lâdeb (Platzname Läadúloŋ) und Ábénêrs Haus stattfände. Eine Festlichkeit sei schon seit 2 Tagen im Gange. HELLWIG setzte wunschgemäß das Kauf- und Tauschgeschäft in dem ihm angewiesenen Kanuhause fort, wobei ihm sein englisch sprechender Dolmetsch, der in Pônapē die Schule besucht hatte, behilflich war, solange er nämlich die Geduld dazu aufbrachte. Oft lief er weg, wie auch die mitten in einem Handel befindlichen Kauf- oder Tauschliebhaber, woran die Aufregung und die Vorbereitungen zum Tanz die Schuld trugen, die den flott begonnenen Betrieb erheblich störten. Dazu traten verzögernd lange Verhandlungen wegen zu hoher Preisforderungen, namentlich bei wertvolleren Gegenständen. Beispielsweise war für einen Truk-Schmuckkragen mit Besatz aus Spondylusscheiben mit dem Besitzer, dem Bruder des Königs, Mk. 50.— vereinbart worden. Ein annehmbarer Preis. HELLWIG mußte aber warten, bis die Frau des Mannes aus der Kirche kam, die den Zuschlag zu geben hatte, und durfte während des inzwischen begonnenen Tanzes den Kragen auf den Schultern eines Tänzers nicht aus den Augen verlieren. Der Sing-Stabtanz wurde sehr geschickt und schneidig von vielen hübschen Mädchen und Männern im schönen Blumen- und Truk-Schmuck ausgeführt. Seltsam verschmolz oft sein »Wau-Wau« und Gejuchze mit den feierlichen Gesängen, die aus der nahen Kirche schallten. Endlich entströmten ihrer geöffneten Tür die Andächtigen, zumeist weiblichen Geschlechts und sie erschienen mit dem Gesangbuch in der Hand auf dem Tanzplatze. Die Frau wollte den Kragen überhaupt nicht hergeben. Zureden half aber und sie stellte die Forderung auf Mk. 100. —. Wiederholtes, reihenweises Hinzählen von blanken Mark- und Halbmarkstücken brachte schließlich den Kragen für Mk. 80.— in den Besitz der Sammlung. Ähnlich langwierig verliefen mehrere Transaktionen. Die Unterbrechung durch den Tanz tat das Übrige, sodaß die Sammlung durch nur etwa 30 Stücke vermehrt werden konnte. Zwei oder drei begehrenswerte Sachen verlor der stark beschäftigte Sammler aus den Augen und eine konnte im plötzlich eiligen Aufbruch nicht mehr erstanden, sondern nur schnell skizziert werden. Das war ein Hausschmuck, der frisch aufgehangen, zu dieser Tanzfestlichkeit gehörte, deren etwaige besondere Bedeutung leider nicht festgestellt werden konnte. Er bestand aus einem, vom Firstbalken des Bootshauses herablaßbaren, trapezartigen Gehänge in Dreieckform. Die rotgefärbten Stricke waren symmetrisch geschmückt mit 5 herabhängenden Blumenkränzen und 2 zwischen sie verteilten größeren Gelbwurzgeldkegeln, und 9 Blumenkränze waren über dem

roten Trapezstab verteilt. Diese Kopf- und Halskränze mit den frischgrünen Blättern, durchsetzt mit vielen weißen, gelblichen und lebhaft roten Blümchen und Knospen machten das Ganze zu einem allerliebsten Anblick, namentlich im Verein mit der Buntfarbigkeit des davor stattfindenden Tanzes. Auch hier auf Nămă lief die Längsaxe der Kanuhäuser parallel zum Strande. In dem des Königs fand KRÄMER Tapuanu-Masken; sogar an den Hauswänden waren solche spielerisch angebracht. Das Relief eines großen Vogels schmückte den Vordergiebel. Auf dem Gebälk eines Kanuhauses bemerkte HELLWIG einen zahmen Seevogel; sein Nest mit Eiern befand sich innen unter einem Kanu. Vor nicht langer Zeit hatte er sich als junger Vogel angefunden, war sofort zahm geworden und vertrug sich mit den vielen Hühnern recht gut. Die Insel hat gute Wege und ihre Vegetation im Innern ist lieblich. Dort sahen KRÄMERS übrigens bemerkenswerte, wallartige Steinsammelhaufen und an den Feldern mit drei Arten Taro vorübergehend, fanden sie am Strande einen Kinderfriedhof, wie er uns ähnlich von Togŏb'ĕi her bekannt war. Mit Bedauern verabschiedeten wir uns von den liebenswürdigen Bewohnern, von denen übrigens nur ein Teil in Missionskleidung, die übrigen nach Truk-Art in Matten einhergingen, und langten um 6 ½ Uhr wieder an Bord an.

29. März. Mit 62 Umdrehungen waren wir gestern Abend abgefahren, die 3^h 30^m Vm. auf 40 vermindert wurden. Es war natürlich, daß dadurch bei der von NO anstehenden Dünung das Rollen des Schiffes nur noch heftiger wurde, aber es war der sparsamste Weg, um in Truk zu passender Zeit anzukommen. So ging »Peiho«, wie vorgesehen, um 6^h 35^m durch die Nordost-Durchfahrt und ankerte 8^h 15^m auf Tŏlŏăs-Reede auf 22m Wassertiefe. Der kaiserliche Stationsleiter, Herr SCHARLAUCK, kam sofort an Bord, um HELLWIG, Kapitän VAHSEL und dem I. Offizier, die ihn freundlich empfingen, die Mitteilung zu machen, daß für VAHSEL ein beschädigtes Paket und für HELLWIG ein Brief angekommen sei und bei ihm an Land liege. Da überall im Schutzgebiet der betreffende Beamte anstatt der Mitteilung diese Sachen selbst gleich mitgebracht haben würde, so konnten wir dieses Verhalten nur als eine Unfreundlichkeit auffassen. Es sollte noch besser kommen! VAHSEL war gegen 11 Uhr Vm. zu Herrn WULF nach Etĕn gefahren und schickte uns die dort zufällig erfahrene, uns auf das Unangenehmste überraschende Kunde, daß Herr SCHARLAUCK die von uns vom 10.—14. Januar gepackten 16 Kisten Ethnographika von der Verschiffung durch D. »Germania« wegen Nichterfüllung der Zollformalitäten zurückbehalten hätte. Der Leiter schickte sofort einen entsprechenden Brief an Herrn SCHARLAUCK, der uns doch schon bei seinem Morgenbesuch die für uns so wichtige Mitteilung hätte machen können. Da bis gegen Abend keine Antwort einlief, fuhr HELLWIG in Begleitung des I. Offiziers und mit einem zweiten Briefe von der Leitung selbst zu Herrn SCHARLAUCK. Die Auseinandersetzungen und Verhandlungen entbehrten zwar nicht der ruhigen Sachlichkeit, wurden aber durch die persönliche Empfindsamkeit des Regierungsvertreters zeitweise erregt und schwierig. Gegen die uns hier zum ersten Male auf unserer langen Kreuzfahrt

im Neu-Guinea-Schutzgebiete entgegenstehenden äußerst bürokratischen Argumente war kaum etwas zu machen. Unkenntnis der Gesetze schützt bekanntlich nicht, auch nicht, wenn wir ahnungslos ohne Kenntnis inzwischen neu erschienener Zollvorschriften außerhalb der Zivilisation herumgefahren, wo uns solche gar nicht erreichen konnten. Trotz des Verlustes an Zeit — und Zeit hieß ganz besonders für unseren Etat Geld — freuten wir uns über die Pflichttreue dieses Beamten, wenn er auch St. Bürokratius besonders heiß verehrte, mußten aber doch der Reihe anderer Beamten im Schutzgebiet den Vorzug geben, die uns überall mit freundlichem Entgegenkommen, ohne jedweden Verstoß gegen ihre Dienstvorschriften abgefertigt hatten. HELLWIG fuhr sofort bei Herrn WULF auf Etĕn vor und verabredete mit ihm, VAHSEL und LORENZEN, daß das Wiegen morgen beginnen sollte. Unsere Mitreisenden, die beiden Missionsdamen, wurden nach Land abgeholt.

30. März. Früh war schönes Wetter. Planmäßig sollte »Peiho« heute früh die Expedition nach Udot befördern, dessen Besuch wir im Januar schlechten Wetters halber aufgeben mußten. Die Fahrt wurde bis nach Beendigung der Arbeiten auf der Etĕn-Station verschoben und später wieder verhinderten schwere Regenböen die Ausfahrt aus dem Hafen. Herr SCHARLAUCK hatte zwar von seiner Befugnis, uns ein Siegel an die Ankerkette zu legen, keinen Gebrauch machen wollen, aber er hatte nach unserer Ankunft einen Posten vor Gewehr, von seiner schwarzen Polizei, bei unseren Kisten an Land stationiert, damit diese nicht ungewogen heimlich an Bord geschafft würden! Dieser Posten war nun zurückgezogen worden, als Kapitän VAHSEL und der liebenswürdige Stationsleiter, Herr WULF, sich an das Verwiegen machten. Das Gewicht der großen Kolli mußte durch eine »menschliche« Wage festgestellt werden, indem die Hebekraft unserer schwarzen Jungen abgeschätzt und in Anspruch genommen wurde. HELLWIG füllte die Zolldeklarationen vorschriftsmäßig aus und die Fracht — 25 Tonnen — wurde freigegeben und in Leichtern an Bord zurückgeschafft. Einfacher wäre es gewesen, die Sendung von Japaus, dort vorschriftsmäßig behandelt, durch die »Germania« aus dem Schutzgebiet auszuführen; aber Herr SCHARLAUCK »konnte« uns das nicht zugestehen. KRÄMER benutzte den Aufenthalt, um mit seiner Frau auf Tólöas das 70 m über dem Bootshause in Söbun gelegene Haus des Lahabon aufzusuchen, in dem der mumifizierte Leichnam des Häuptlings Vaives aufbewahrt wird. Sein Sohn weigerte sich zunächst, sie zu zeigen, gab dann aber nach. Sie liegt auf einer gewölbten Planke in Matten und ähnelt in der Aufbewahrung der beim vorigen Aufenthalte auf Etĕn aufgesuchten des Veleison[1]. Als KRÄMER das Bündel öffnete, konnten es sich mehrere Weiber im Hause nicht versagen, einige neugierige Blicke hineinzutun. Gegen Abend wurde die magnetische Südwestpitze von Etĕn aufgesucht[2]. Hier bot der Pfeiler des Mésela, des Taifungottes, Interesse. Er ist von oben erwähntem

[1] Oder Voleisop? Vergl. 13. 1. 10.

[2] Laut Süd-See-Handbuch des Reichs-Marine-Amts hat hier Kapitän WITTSTOCK eine Kompaß-Deviation um 180° festgestellt.

Veleison errichtet und jetzt schon sehr verwittert; das Gesicht ist nicht mehr zu erkennen.

31. Früh 7h 3m ging »Peiho« Anker auf und erreichte, um Fĕfăn und Tsis[1] herumdampfend, die Südseite von Udot, wo er 9h 40m vor der Măritŭ-Station der Jaluit-Gesellschaft auf 16 m zu Anker ging. Herr WULF von Etĕn machte die Fahrt als unser Gast mit. 10 Minuten nach Ankunft fuhren KRÄMER und Frau KRÄMER an Land, um die höchste Spitze der Insel, den Vidolap (A K)[2] zu besteigen. Sie erreichten seinen Fuß um 10h 30m und den Gipfel am Mittag. Die Höhe beträgt etwa 230 m. Nach photographischen Aufnahmen und Panoramazeichnungen wurde der Abstieg ostwärts um 1h 30m angetreten. Er zeigte herrliche Ausblicke auf die östlich liegenden Inseln. Etwa 100 m unterhalb des Gipfels traf man auf ein Gehöft, Sabril, welches bei einem kleinen Wasserfalle liegt. Um 4h Nm. waren KRÄMERS wieder an Bord, wo mit dem Lotsen, Herrn HARTMANN, und einigen Häuptlingen von Udot gearbeitet wurde. HELLWIG fuhr um 2 Uhr an Land. Nach einem Rundgange durch verschiedene Wohnplätze des Dorfes Mŏlowă, Häuptling Bākel (Missionsname: Salomon), besuchte er das auf dem Anstieg eines Hügels liegende Haus des Missionslehrers, eines der vielen hiesigen Mortlock-Männer, der gerade an einem neuen Kanu zimmerte. Das Dorf hat 17 Wohnplätze, bezw. Häuser und besitzt 3 Kanuhäuser. Die Dörfler stachen in Bezug auf Freundlichkeit sehr vorteilhaft ab gegen die Leute von Tŏlŏăs und Fĕfăn, in Bezug auf Schmutz am Körper und in den Häusern und Gelbwurzverwendung allüberall waren sie jenen mindestens gleichwertig. Um 6 ½ Uhr war der Sammler mit einigen guten Erwerbungen an Bord zurück.

1. April. Von 7—11 ½ Uhr Vm. besuchten KRÄMER und Frau die Nord- und Ostseite der Insel Udot. Es glückte, in einigen besuchten Gehöften Geschichten aufzunehmen und u. a. ein Gehänge für Geisterkult zu erwerben. Ganz nach Lamutrik-Art war sein geschnitzter Rahmen mit Kokosfiedern umgeben. Frau KRÄMER zeichnete Hausbalken, Tatauierungen, ein Boot usw. und notierte auch hier die Namen von Mattenmustern. HELLWIG hatte inzwischen reichlich an Bord zu tun, wo auch die das Schiff besuchenden, handeltreibenden Kanus abgefertigt werden mußten und unser Passagier Herr WULF sich Waren zum Ankauf aussuchte. 11h 20m verließ das Schiff Udot und dampfte nach der kleinen Tol-Gruppe, wo im Ilick-Hafen (M A)[3] des der Hauptinsel südwestlich vorgelegten Inselchens Pwĕlĕ (M A)[4] um 1 Uhr der Anker auf 44 m mit 60 Faden Kette versenkt wurde. In diesem Hafen ist Platz für mehrere Schiffe. Um 3 Uhr wurden KRÄMERS und HELLWIG an Land gesetzt. Die Leute, obgleich recht freundlich, machten einen ursprünglicheren, man möchte sagen, wilderen Eindruck, als die bisher aufgesuchten Truker, im Äußern sowohl, wie in ihrem Be-

[1] Sis (A K).
[2] Witolap (Kt).
[3] Ilukunboella-Hafen (A K); Iluk (E K); Ĭluk (He).
[4] Buelle (E K).

nehmen. Abgesehen von der Gelbwurzfarbe, die allen anhaftete, waren hier die Männer durchweg mit dem ponchoartigen Mantel, die Frauen mit Hüftmatten bekleidet, während ihr unsauberer Oberkörper frei blieb. Missionskleidung würde hier sehr schnell kanariengelb ausgesehen haben, soweit Schmutz und wieder Schmutz das Gelb nicht verdeckt hätte. Das Innere der meisten Häuser und ihre unmittelbare Umgebung starrte von schrecklichem Schmutz, fast mehr, als wir es auf Tŏlŏăs und Fĕfăn gesehen. KRÄMER und Gattin unternahmen einen Rundgang, auf dem hauptsächlich photographiert und gezeichnet wurde; auch die Bergkonturen wurden skizziert. Vielleicht infolge der herrschenden, größeren Ursprünglichkeit waren hier die Matten nach Frau KRÄMERS fachkundigem Urteil von allen Truk-matten, die sie untersucht hatte, die am reichsten geschmückten, am feinsten und genauesten gearbeiteten. Nach einem kurzen Besuche der am Strande einzeln liegenden Gehöfte, wo HELLWIG sich bessere Gegenstände aussuchte und zum Verkauf nach dem Kanuhause des leider abwesenden Häuptlings Wásalap von Lukŭlekŏă bestellte, begann dort das Handelsgeschäft. Merkwürdig war hier, daß beim Besuche der Häuser fast stets ein Teil der Weiber davon lief. Ferner fiel die Frechheit und das Vorlaute einiger älterer und jüngerer Männer auf, und als wir um 6 Uhr uns in Gegenwart einer starken Ansammlung einbooteten, klang uns das Geschrei und Gelächter sehr höhnisch, unter dem auf die Lavalavas unserer schwarzen Mannschaft mit Fingern gewiesen wurde.

2. April. Von 9 Uhr Vm. bis 2½ Nm. arbeiteten KRÄMERS an Land, zumeist in Fal'gun, wo KRÄMER von 1907 her bekannt war. Geschichten wurden aufgezeichnet und Näheres über Liebeszauber, Medizinen usw. in Erfahrung gebracht. Frau KRÄMER war sammlerisch und zeichnerisch mit besonderer Berücksichtigung des Hausbaues tätig. Nachmittags von 4—6 Uhr hatten sie ihre Tätigkeit nach dem etwa 50 m hohen Bergrücken des Kaps Ulup (A K) verlegt, von wo man die beiden Kaps Oliguli im Nordwesten und Oroit im Südosten überblicken konnte. HELLWIG war, nach Erledigung dringender Bordarbeiten, u. a. der Maßangaben für neue Packkisten aus dem Holze, welches wir in Etĕn gelagert und wieder auf das Schiff genommen hatten, um 9 Uhr Vm. mit Herrn WULF ins Segelboot gestiegen, um, mit LORENZEN am Steuer, nach der ebenfalls auf der Westseite von Tol liegenden kleinen Insel Pătă zu fahren. Mit dem Ruderboot wären die Herrn wohl schneller angelangt, denn das Aufkreuzen gegen den Wind beanspruchte 2½ Stunden. Die Fahrt bot viele landschaftliche Reize. Nach Passieren der Landspitze und Landschaft Ĭluk (He), die sich bis auf den stattlichen Berg Apín Epís erstreckt, breitet sich hinter der großen Bucht von Ĭluk das Gebirgsbild von Tol anmutig aus. Heute reckte es sich leider in einen trüben Himmel hinein, der hin und wieder leichten Regen entsandte. Bei dem Gehöft Lălegăr wurde gelandet. HELLWIG widmete dem dortigen großen Kanuhause zuvörderst seine Aufmerksamkeit und währenddem machten sich die beiden anderen Herrn auf den Weg, um Pflanzungen und eine Höhle im Innern zu besichtigen. In derselben Richtung und auf demselben Strandwege folgte HELLWIG mit seinem

Jungen Makiróa. An ihm lagen augenscheinlich die meisten Gehöfte. Das Truk-Vokabularium HELLWIGS bestand aus einem viertel- bis einem halben Dutzend Wörtern; sie reichten aus, um den Bewohnern, unter denen kein deutsch- oder englisch-radebrechender vorhanden war, begreiflich zu machen, daß der Weiße kaufen und was er kaufen wollte, und daß sie das Gewünschte für seine Rückkehr bereit halten sollten. Dem guten Strand- und Buschwege folgte ein guter Steinweg dicht am Strande bei steilabfallenden Felswänden vorüber und nach einer Viertelstunde erst ein weiteres Gehöft mit 2 Häusern, Lūgåf. Es war mittlerweile ½ 1 Uhr geworden und da die Rückfahrt zum Schiff auf 2 Uhr festgesetzt war, mußte Kehrt gemacht werden, um Zeit zu Erwerbungen übrig zu behalten. Von den 19 Gehöften, die HELLWIG ohne größeren Zeitverlust vom Wege aus erreichen konnte und die zum Teil auf dem Rückwege nochmals untersucht wurden, konnte er die Namen in das Itinerar eintragen. Bei einem großen Wohnhause, Mĭjikâi, das wie die meisten Gehöfte auch Kochhaus und Vorratsschuppen besaß, wurde ihm der Eintritt verweigert, weil ein Schwerkranker oder Sterbender darin lag. Von Haus zu Haus vermehrte sich die Gefolgschaft des Sammlers, dem fast aus allen Häusern die gewünschten Gegenstände nachgetragen wurden und zwar bis zum ersten auf dem Hinwege besuchten Gehöft, Lälegär, wo die Abfertigung stattfand. Die nach langem Handeln erfolgten Erwerbungen umfaßten etwa 30 zum Teil recht gute Stücke, worunter Liebesstäbe, und hübsch bemalte Medizinschüsseln. Es lebt hier ein »Dokta« (Medizinmann), der unter Beschwörungsformeln Medizin aus Geheimmitteln herstellt und verabreicht. Der besuchte Teil der Insel macht einen ziemlich reichen Eindruck; Palmen, Taroarten, Bananen, Brotfruchtbäume sind in Fülle und üppig gedeihend vorhanden. Hier hätte man, wie auf der ganzen Tol-Gruppe, die, wie auch Herr WULF bestätigte, bei weitem unberührter von europäischen Einflüssen geblieben ist, als z. B. das s. Z. von uns besuchte Wela, bei längerem Aufenthalt noch reiche ethnographische Ergebnisse erzielen können. In Wela war ja, trotz des Rückzuges der Mission, noch recht viel von ihrem Einfluß hängen geblieben, wie beispielsweise die allabendlichen Predigten des Samól Takerär erwiesen. (Vergl. 5. 1. 10 S. 238). Die Herren WULF und LORENZEN beschrieben nach ihrer Rückkunft die besuchte Höhle als sehr großartig. Abfahrt $2^h\,45^m$. Die Ruder wurden diesmal dem Segel vorgezogen, und nach Absetzung eines WULF'schen Unterhändlers auf Ĭluk, wird die Ankunft am Schiff um 4 Uhr bewerkstelligt.

3. April. Nachdem früh ½ 7 Uhr KRÄMER zu einem Ausfluge nach Fauup an Land gesetzt war, verließ »Peiho« den Ĭluk-Hafen und ankerte $9^h\,40^m$ vor der Insel Pâtä. Nach sofortiger Landung erreichten Frau KRÄMER, HELLWIG und LORENZEN nach einigen Minuten die gestern besuchte Höhle Fâium (Fâiium [He]). Man erreicht ihren torbogenartigen Eingang durch eine steilwandige Schlucht von etwa 12—15 m Länge, 5—7 m Breite und 10 m Höhe. Sie selbst stellt ein tunnelartiges Basaltgewölbe dar von 25—30 m Länge, etwa 10 m Breite und 8 m durchschnittlicher Höhe. In der Mitte befindet sich die höchste Gewölbehöhe, weil der Weg vom Torbogen aus sich rasch senkt, um nach dem

Ausgange zu ebenso wieder anzusteigen bis zu einer Wiederholung der Schlucht, die an diesem Ende etwa 25 m lang ist. Es ist möglich, daß diese beiden offenen Schluchten früher geschlossen waren, also zur Höhle gehörten und ihre dünneren Decken nach und nach einstürzten und weggewaschen wurden. Diese Vermutung ergibt sich aus der Form des Landspitzenhügels, der von der Höhle tunnelartig durchbohrt wird. Während Frau KRÄMER und LORENZEN sich weiter mit der Höhle beschäftigten, Gesteinsproben entnahmen und eingetroffene Eingeborene photographierten, verließ HELLWIG mit seinem Jungen und einigen der letzteren den Ausgang und war erstaunt, schon beim zweiten Gehöft in Lūgâf zu sein, von wo er gestern, also etwa 10 Minuten von der Höhle entfernt, den Rückweg angetreten hatte. Vorher hatte HELLWIG das auf der anderen Seite der Höhle nächstliegende Gehöft Lätfliol besucht, sowie das nächste große Kanuhaus Fārĕgét, dem Samól Sālot gehörig, der aber anscheinend einen Partner in dem Samól Āńl besitzt. Ihre Gehöfte liegen, von hier aus nicht sichtbar, im Busch. Neben dem Kanuhause steht ein mächtiger Callophyllum inophyllum mit 2 m Durchmesser und sturmbeschädigter Krone. Der Samól Sālot saß mit einigen Großen in stoischer Ruhe und rührte sich nicht, nur Āńl kam, den Besucher zu begrüßen. Auch einige Trinknüsse wurden von den Häuptlingen gestiftet in der deutlichen Erwartung einer Stange Tabak. Das unangenehme Wesen der Eingeborenen und ihre unverschämten Forderungen würden trotz des fehlenden Dolmetschers bei längerem Verweilen überwunden worden sein, denn der Sammler sah, daß die Leute sowohl auf Scherz, wie auf energisches Auftreten reagierten, aber die Zeit drängte und er mußte an den Rückweg denken. Zu erwähnen ist, daß die Häuser auf Pâtă, wie auf Töl und Udot in besserem Zustande, geräumiger und sauberer waren, als auf Fĕfĕn und Tŏlŏäs. Mit etwa 20 gesammelten Gegenständen und einer, trotz des vielen Regens, reichen photographischen Ausbeute kehrten die Ausflügler gegen 2 Uhr Nm. an Bord zurück, wo KRÄMER ihrer schon wartete. Er hatte nach interessanter Fahrt von mehr als 2 Stunden über Fauup den nahen steilen Ulivar-Berg bestiegen, den er auf etwa 130 m schätzt. Seine Basaltkuppe ist fast eben und ihre Ränder stürzen 20—30 m steil ab. Hier hatte KRÄMER Gelegenheit, über die Brauchbarkeit europäischen Fußzeuges im Vergleich mit dem nackten Eingeborenenfuß Betrachtungen anzustellen. Denn die vielen mitgekommenen Jünglinge warnten ihn des öfteren, auf dem nassen Gestein nahe dem Rande vorsichtig zu sein und nicht auszugleiten, während sie selbst vergnügt auf den scharfkantigen Steinen herumtollten, ohne zu gleiten und zuweilen hart am Rande standen, ihre Zehen unbesorgt über ihn hinausragen lassend. Dicht neben der fast senkrechten Felswand ragt an einer Stelle eine Felsnadel säulenartig bis zum oberen Kuppenrande empor. KRÄMER konnte ihren Fuß von oben nicht erkennen, da ein Vorsprung im Wege war; von da an aber ragte die Nadel etwa 20 m in die Höhe. Sie heißt Faurus. Der Blick schweifte über die große Mangroven- und Riffbucht an der Nordküste, durch die KRÄMER gekommen und ließ unten hart am Berg das Dorf Bĕro klar erkennen, welches jetzt durch einen

schönen, breiten Weg mit Fauup und Uitrúkula verbunden ist. Der Rückweg führte wieder über das große Bootshaus oder Männerhaus von Fauup, in dem, neben dem von der Decke hängenden Geister-Doppelboot mit Fregattvogelköpfen, ein Rahmen angebracht war für die zur Übung gebrauchten Tanzstäbe. Dann ging es weiter durch den Mangrovenkanal nach der Nordwest Bucht, vor der der »Peiho« zu Anker lag, und der um 1 Uhr erreicht wurde.

4. April. $7^h\,30^m$ Vm. verließ unser Schiff den Ankerplatz und dampfte, $8^h\,20^m$ aus der Falealai-Durchfahrt herauskommend, mit voller Kraft nordöstlich um das Außenriff; durch die östliche Durchfahrt von Pis in das Atoll zurückkehrend, ankern wir um $11^h\,50^m$ in 32 m Wasser bei dieser Insel. An Land werden die Expeditionsmitglieder und LORENZEN von einem Liebenzeller-Missionarehepaare und drei Missionsschwestern begrüßt, worunter unsere kranke Passagierin nebst Begleiterin, die sich zur Weiterfahrt hier wieder an Bord begaben. Mit Herrn WULF hatte HELLWIG vormittags noch allerhand Käufe und Verkäufe abgerechnet und die Waren verpackt; ersterer wurde nun von VAHSEL an Land begleitet, um sich von uns zu verabschieden und nach Etĕn zurückzusegeln. Während KRÄMERS und HELLWIG ihren üblichen Arbeiten — den letzten auf der Truk-Gruppe — nachgingen, entlastete uns LORENZEN mit den photographischen. So gelang es, die Siedlung aufzunehmen, Sagen und anderes Interessante über den Zusammenhang mit den Zentral-Karolinen zu erfahren, wenngleich der berichtende Häuptling bedauerte, nicht annähernd so reiche Kenntnisse zu besitzen, wie sein verstorbener Bruder. Der Erwerb von schön geschnitzten bunten Hauspfosten, die hier reichlich in den Kanuhäusern zu sehen waren, erforderte viel Zeit. Ähnlich langwierig war der Handel um einige ziemlich gute Gürtel. Trotzdem konnten wir mit dem Sammelerfolg wohl zufrieden sein, als wir uns anschickten, den Dampfer wieder aufzusuchen. Da ertönte auch schon $4^h\,30^m$ die mahnende Dampfpfeife des »Peiho«, und es war hohe Zeit, den Lotsen und Dolmetscher Hartmann abzulohnen und den gleichfalls hier verbleibenden eingeborenen Truk-Passagier durch das Geschenk eines Tuchanzuges für geleistete Dienste zu beglücken. Nach Verlassen des Atolls um $4^h\,50^m$ trafen wir draußen schönes Wetter, Wind und Dünung kamen zunächst aus O, dann aus ONO, was die Fahrt bei unserem westlichen Kurs auf Lámutrik angenehm gestaltete. Gegen Mitternacht nahm der Wind bis zu Stärke 6 zu, um dann wieder abzuflauen und Regenschauer mit sich zu bringen.

5. April. Etwa um 8 Uhr Vm. gelangen wir plötzlich auf helleres, d. h. seichteres Wasser, dort, wo den Karten nach keines zu vermuten war. Wir stoppten und die hellgrünen Stellen wurden von $8^h\,19^m$ bis $8^h\,30^m$ und von $8^h\,48^m$ bis $8^h\,50^m$ abgelotet. Die Lotungen ergaben 20 und 18 m Wassertiefe. Demnach scheint die Hitchfield-Bank, um die es sich nur handeln konnte, zu weit nördlich in den Karten eingezeichnet zu sein. Bei der zweiten Lotung war der Kurs von W ½ S auf WSW gesetzt, und wir hatten um $10^h\,9^m$ Pulap querab in 1 Sm Abstand. Abends 4 Stunden

anhaltendes Wetterleuchten und Blitzen. Der schöne ruhige Reisetag bot den Expeditionsteilnehmern an Bord willkommene Gelegenheit zur Ausführung jetzt vor Schluß der Reise dringender werdender Arbeiten.

6. April. Die Insel Lámutrik kommt $6^h\,20^m$ Vm. in Sicht, und nach der Einfahrt durch den Ost-Durchlaß ankert »Peiho« um $9^1/_4$ Uhr in 29 m Wasser mit 35 Faden Kette vor der Insel. KRÄMER und Frau KRÄMER besuchen Herrn LEWIS an Land. Leider sind die von ihm und seiner Tochter versprochenen Matten nicht beschafft worden, dagegen ist ein von LEWIS ausgefülltes Sprachaufnahmebuch durch »Germania« nach Jap postlagernd gesandt worden. Übersetzungen einer Anzahl ihm von KRÄMER übergebener Liedertexte will er uns zusenden. Als Entschädigung war ihm bei der herrschenden Knappheit Tabak lieber, als bares Geld. Die Eingeborenen bettelten förmlich um Tabak, aber trotz hoher Angebote von seiten KRÄMERS verzichteten sie doch lieber auf seinen Genuß, als ihre guten Sachen dafür herzugeben. Z. B. bot KRÄMER für einen guten Âurepik-Gürtel 6 Pfd. Tabak ohne Erfolg. HELLWIG hatte seinen Jungen Makiróa mit hinübergesandt, dem es gelang, eine Reihe kleinerer Gegenstände zu erwerben. KRÄMERS entwickelten abends die heute gewonnenen photographischen Negative. Nachdem sie sich gegen Mittag wieder an Bord eingefunden, hatte »Peiho« den Ankerplatz verlassen und die Fahrt nach Jap wieder aufgenommen. $1^h\,14^m$ waren wir frei von der kleinen Gruppe und während wir Elato zwischen $1^h\,53^m$ und 4^h in Sicht behielten, hatten wir gleichzeitig um 4^h die Olimaráu-Inseln quer an Steuerbord in etwa 10 Sm Abstand. Schönes Wetter, mäßig bewegte See.

7. April. Um $5^h\,50^m$ Vm. wird die Woleai-Gruppe gesichtet und um 8^h auf 14 m Wasser vor der Insel Falálap geankert. Als die Expedition an Land kam, wurde von ihr mit Vergnügen bemerkt, wie die Eingeborenen bereits ansehnliche Mengen Taro und andere Feldfrüchte, Nüsse, Hühner usw. zum Ankauf, und einiges als Geschenk für uns aufgehäuft hatten. Auch 30 Matten lagen bereit und »King« Gopelior und Polizist Goru wünschten, daß wir 20 Stück davon an die Regierung in Jap abliefern möchten. Letzterer wollte übrigens nicht mit nach Jap zurück. Da wir noch einige gute Matten einhandeln wollten, sagte HELLWIG in einigen Häusern entsprechenden Bescheid und indem geringartige Matten zurückgewiesen wurden, zwang die große Tabaknot schließlich auch einige bessere Stücke ans Tageslicht, die gut bezahlt werden konnten. Auch andere Gegenstände brachten ihren Besitzern wieder etwas Rauchvorrat ein. Frau KRÄMER hatte unterdessen ein Strandbild gemalt, charakteristisch für die Koralleninseln, und auch ihr Gatte hatte den Aufenthalt gut ausnutzen können. Das vollbeladene Boot brachte die Mitglieder gegen Mittag zum »Peiho« zurück. KRÄMER nahm die Gelegenheit wahr, Ruder- und Segelkanus zu photographieren, die, eine ganze Flotte, handeltreibend das Schiff umringten. Dieses hievte $12^h\,15^m$ Nm. den Anker und dampfte seinem Ziele Jap weiter entgegen. Das angenehme Wetter wurde nur durch einige leichte Regenböen unterbrochen. Die

Bordarbeiten konnten endlich einmal seit einigen Tagen, nun eben noch vor Schluß unserer Reise, ohne die geringste Störung durch die Schiffsbewegung ausgeführt werden, denn die See war nicht übermäßig bewegt, und die Richtung von Wind und Dünung, deckte sich mit den gesteuerten, im allgemeinen westlichen Kursen.

8./9. April. Das sonnige Wetter hielt zwar an, aber die See lief höher und der Dampfer rollte nicht unerheblich. Die Vorbereitungen zur Auflösung der Expedition werden fortgesetzt. Im Sammlungsraum und Warenlager wird zusammengepackt und Waren und Ausrüstungsstücke für weitere Verkäufe werden zurechtgestellt. Buchführungs- und Abrechnungsarbeiten. Der Leiter, HELLWIG und der Kapitän überholen das Schiff, um die Arbeiten festzustellen, die nötig werden, um es in Hongkong in denselben Zustand zurückversetzen zu lassen, in dem es gemietet wurde. Frau KRÄMER führt verschiedene Malereien und Zeichnungen zu Ende. Am 9ten ist Posttag. Wir sind früh 7^h 20^m in 43 m Wasser südlich der Insel Dönitsch (M A) vor Anker gegangen. GOLLERT holt unsere starke Post von Land, in der endlich Briefschaften ankommen, die wir längst erwartet hatten. HELLWIG läßt eine Liste verkäuflicher Waren und Geräte im Gasthaus »Zur Kokosnuß« anschlagen. Herr Regierungsarzt Dr. BUSE kommt in Vertretung des Kaiserlichen Bezirksamtmannes, Regierungsrat FRITZ, der auf einer Inspektionsreise ist, nebst Herrn Polizeimeister MAY an Bord. Zu unserem Bedauern erhalten wir die Gouverneurs-Entscheidung, daß die Expedition ihre eingeführten Lebensmittel und Getränke wider Erwarten verzollen muß. Kapitän VAHSEL verkauft für Rechnung des Oberwarts Ah Tim mit Leichtigkeit Proviant und Getränke, besonders Bier, das an Land völlig ausgegangen ist. »Germania« ist des öfteren so voll beladen, daß Ladung zurückbleiben muß, und so zuweilen Lücken in der Versorgung eintreten.

10. April. Der Liegeplatz des »Peiho« hatte mit dem ausgebrachten Steuerbordanker anscheinend nicht genügend Schwojraum, weshalb um 7^h 30^m Vm. auf derselben Stelle der Anker gewechselt und die Kette von 45 auf 60 Faden abgesteckt wurde. KRÄMER und Gattin machten einen Landausflug in die nahegelegenen Dörfer, um zu malen und zu photographieren. An Bord stellten sich verschiedene Besucher ein, um die verkäuflichen Gegenstände anzusehen. Verkäufe konnten aber heute noch nicht abgeschlossen werden, namentlich nicht von seiten der Herren von der Deutsch-Niederländischen Telegraphen Gesellschaft, die zum Dienst mußten, Herr Dr. BUSE war mittags unser Gast.

11. April. Das Schiff trimmte 30 Tonnen Kohlen aus dem Raume in die Bunker. KRÄMER und Gattin arbeiteten wie gestern an Land und zwar hauptsächlich in Dugor. Der Geschäftsführer der Jaluit-Gesellschaft und der Firma David D. O'Keefe, Herr SCOTT, war abwesend; sein Vertreter, Herr GEVERS, hätte gern den Rest unserer Tauschwaren übernommen, aber das Unglück wollte, daß der äußerst stark in Anspruch genommene HELLWIG beim Landen der verkauften Sachen durch Regen eine starke Verzögerung erlitt und obenein den eiligen Auftrag erhielt, an Land einen der

riesigen Jap-Geldsteine zu erwerben; dadurch wurde aus dem Geschäft mit Herrn GEVERS nichts. Auch der Geldsteinankauf kam leider nicht zustande. Nach Erledigung der Geschäfte auf dem Bezirksamt (Kabelgramm usw.) erhielt HELLWIG durch Herrn GÜNTHER einen dolmetschenden Führer, der ihn nach Rūl brachte und von da nach dem Gehöft des Häuptlings Förrō. Auf einem Wege, an dem rechts und links je eine Reihe alter, z. T. mannshoher Steine standen, erklärte ihm der Häuptling, er sei gerne bereit einen Kauf zu vermitteln. Er selbst besäße keinen einzigen Stein mehr, er habe sie alle zur Bezahlung der Neuinstandsetzung des alten großen Männerhauses und zu seiner Einweihung weggegeben, sie gehörten jetzt der Gemeinsamkeit seiner Leute. Er müsse also erst eine Versammlung einberufen und deren Zustimmung erlangen, ausgenommen, der Weiße wolle solch' hohen Preis bezahlen, aus dem der Häuptling alle Ansprüche widerspruchslos befriedigen könne. Der beste der Steine solle in solchem Falle M 500 kosten. Den Stein aber bis morgen vormittag an Bord zu liefern, sei bei dem gewaltigen Gewicht gänzlich ausgeschlossen. Er müsse erst eine große Anzahl Leute zusammenrufen, und, um ihn verladen zu können, ein sehr starkes Bambusfloß bauen lassen. Das alles aber würde mindestens 2 Tage in Anspruch nehmen. Auf dem Rückwege versuchte HELLWIG sein Glück noch an 2 anderen Plätzen, um wenigstens noch einen kleineren Stein zu dem von MÜLLER bereits besorgten zu beschaffen, aber auch dieser Versuch scheiterte an der zu kurz bemessenen Zeit. Nach scharfem Marsche war HELLWIG um 7 Uhr wieder an Bord. Herr Dr. BUSE hatte zu einem angenehm verlaufenden Bierabend in seiner auf der Anhöhe über den Hospitalgebäuden liegenden Wohnung eingeladen und kehrten die Teilnehmer der Expedition und des Schiffsstabes nach Mitternacht an Bord zurück. Hier wurde der Tag beschlossen durch Abbrennen eines Feuerwerkes, welches zugleich dem praktischen Zwecke diente, mit den Restbeständen des für das I. Reisejahr in Hongkong als pyrotechnisches Schreckmittel beschafften, aber recht zahm funktionierenden Materials zu räumen.

12. April. GOLLERT verfügte sich früh 6 Uhr an Land, um unsere letzten Geschäfte dort abzuwickeln. Nach seiner Rückkehr hievte »Peiho« Anker und verließ den Tomil-Hafen. Als Passagiere befinden sich an Bord: die beiden Missionsschwestern, welche vorzogen, nicht länger in Jap auf den Postdampfer zu warten und MÜLLER, dem es nicht glücken wollte, Anschluß nach Neu-Guinea zu finden, und der nun nach Hongkong mitfährt. An Bord herrscht lebhaftestes Treiben in allen Expeditionsräumen. Die bevorstehende Übersiedlung KRÄMERS nach Palau und der arbeitsreiche Schluß der Reise werfen ihre Schatten voraus. Glücklicherweise ist das Wetter den Arbeiten günstig.

13. April. 7^h Vm. wird Babldáob gesichtet, um 1^h Nm. passieren wir die Einfahrtsbaken und 25 Minuten später fällt der Anker im Malágal-Hafen in 22 m Wassertiefe mit 35 Faden Kette. Die letzte Station der Forschungsreise ist erreicht und nicht jedem der Teilnehmer fällt es leicht, sich mit den Gedanken des Auseinander-

gehens zu befreunden, trotz aller Anstrengungen, Beschwerden und Entbehrungen, die das arbeitsreiche Reiseleben mit sich brachte. — Herr WINKLER kam an Bord; wir erfuhren, daß das von HELLWIG in Auftrag gegebene *große Hausmodell* noch nicht fertig sei, es würde nachgesandt werden.

14. April. Im Hafen liegt ein mit 100 Tonnen Kopra halbvoll geladener japanischer Schuner abfahrtbereit. Sein Superkargo wird von Isoda, einem japanischen Händler der Gruppe, der mit dem Schuner nach Saipan will, an Bord begleitet, um unsere zum Verkauf gestellten Waren zu besichtigen. Da die beiden die billigen Preise zu drücken versuchen, kommt ein Verkauf nicht zustande. Dagegen waren wir nicht abgeneigt, der katholischen Mission unsere Sachen äußerst billig zu überlassen. Die Herren, der Präfekt und der P. Superior, kamen nachmittags zur Besichtigung und wurden mit uns handelseins. So weit es HELLWIG möglich war, wurden die Verkäufe noch abends zurechtgestellt. Mit allen das Schiff Verlassenden rechnete er ab. Unsere Bismarck-Archipel-Jungen wurden an Land gesetzt, außer Makiróa, der bis zum letzten Augenblicke nötig ist. Sie müssen hier auf Rückbeförderungsgelegenheit warten. Der Plan HELLWIGS, die Jungen Makiróa und Bess zu seiner Unterstützung beim Verpacken der Sammlungen mit nach Hongkong zu nehmen, mußte fallen gelassen werden, da die nächste Verbindung mit dem Bismarck-Archipel ab dort erst nach etwa 4 Wochen möglich wird, die Abrüstungs- und Packarbeiten wohl aber früher beendigt sein dürften.

15. April. Kulmination des Arbeitsbetriebes an Bord, namentlich für den kaufmännischen Verwalter! Die Herren von der Mission kommen schon zeitig an Bord, um ihre Ankäufe zu bezahlen und abzuholen. Sie müssen sich aber in Geduld fassen, weil die Zimmerleute mit dem Auseinandernehmen der gekauften eingebauten Möbel, die nicht durch die Kabinentüren gehen, vor nachmittag nicht fertig werden. Inzwischen wird die Zeit verkürzt durch weitere Ankäufe, u. a. des gesamten Mal- und Zeichenmaterials aus dem ersten Reisejahr. Die Ölfarben genügen, um die Wände der geplanten neuen Kirche mit Bildern auszuschmücken. In Anbetracht dieses Zweckes wurde unsererseits ein sehr niedriger Preis angesetzt. Abrechnung mit dem liebenswürdigen Herrn WINKLER, Abbezahlung der von Bord gehenden Palau-Jungen und Dolmetscher usw. Die fertig gemachte Post für Hongkong und Europa bleibt an Bord, die für die Karolinen und Neu-Guinea wird hier gelandet. Nach herzlicher Verabschiedung von unserem vortrefflichen Leiter und seiner von uns allen verehrten Gattin, mit denen wir die arbeits- und erfolgreiche Reise bis hierher in bestem Einvernehmen durchgeführt, stiegen KRÄMER und Gattin nebst Herrn WINKLER ins Boot — 3 Hurras hin und her, ein letzter Flaggengruß — und unser verödeter braver »Peiho« verließ 4^h 10^m seinen letzten Südseehafen. 14 Minuten später, beim Einlaufen in die Kasebogan-Durchfahrt, sagte er auch den Korallen Lebewohl, indem er mit der Backbordseite, trotz guten Ausgucks vom Mast, an einer nicht sichtbaren Riffkante entlangschurrte. Eine sofortige Untersuchung ergab, daß der Rumpf dicht geblieben war.

16./21. April. Die Fahrt verläuft bei schönem Wetter und im allgemeinen ruhiger See zum Vorteil der an Bord noch recht reichlich auszuführenden Arbeiten. Nur am 19ten, als wir uns den Philippinen nähern, frischt der Wind bis zur Stärke 5 auf, die See wird bewegter und das Schiff stampft erheblich. Aufräumungs-, Auflösungs- und Packarbeiten. Bei letzteren hilft MÜLLER, soweit sie seine ethnographischen Erwerbungen von Jap betreffen, damit er sie, gesondert gehalten, beim Auspacken in Hamburg sogleich zur Hand hat. Es wird alles von seiten der Expedition, wie vom Schiff aus, derart vorbereitet und klar gemacht, daß nach Ankunft in seinem Heimathafen das Schiff sofort leer gemacht und mit den vertraglichen Abrüstungs- und Instandsetzungsarbeiten ohne Verzug begonnen werden kann.

22. April. Um $10^h\ 30^m$ Vm. endete die Reise mit unserer Ankunft in Hongkong, als sich »Peiho« quer ab vom Wag-lan-Fort befand. Ab Palau hatten wir die 1523 Sm in 6 Tagen 19 Stunden und 7 Minuten durchlaufen und zwar mit der nicht übergroßen Geschwindigkeit von durchschnittlich 9,34 Sm in der Stunde. Nachdem um $11^h\ 15^m$ der Lotse an Bord gekommen, ankerten wir $12^h\ 0^m$ auf 4 Faden Wassertiefe mit 30 Faden Kette vor dem Royal-Naval-Depot. Der Vertreter der Hamburg-Amerika-Linie, Herr GOK, erschien alsbald an Bord, um mit dem Kapitän die bevorstehenden Arbeiten zu besprechen; später fuhr HELLWIG zum Kontor der Reederei und erledigte die Ankunftsgeschäfte.

23. April. Mit dem Herausnehmen unserer Einbauten wird mißverständlich seitens der Handwerker heute, anstatt übermorgen begonnen. LORENZEN schickt sie wieder von Bord, da ein Teil der Gerätschaften im Laboratorium noch unverpackt daliegt.

24./25. April. Nachdem sämtliche Packarbeiten an Bord beendigt, siedelt HELLWIG mit MÜLLER an Land über. Außer einem chinesischen Diener (boy) hat HELLWIG zur Mitwirkung bei den Packarbeiten die beiden chinesischen Zimmerleute der Expedition und des Schiffes angeworben und sie beauftragt, noch einige brauchbare Kistenbauer mitzubringen. Am 24ten mittags war HELLWIG mit Kapitän VAHSEL und einigen seiner Offiziere zum Frühstück bei Herrn GOK geladen.

26./27. April. Die Expeditions-Sammlungen werden in Leichtern in einen von HELLWIG gemieteten Raum der Godown-Company geschafft, wohin auch das gekaufte Holz und Packmaterial geliefert wird. 174 Gegenstände werden zur Auktion gegeben.

28./30. April. Packarbeiten im Godown mit 5 Zimmerleuten.

1. Mai. Unter des II. Maschinisten KÜHNES Führung besichtigt HELLWIG die an Bord geleisteten Instandsetzungsarbeiten. Sie sollten gestern beendigt sein, was aber nicht möglich gewesen ist. Verhandlungen mit Ah Tim, dem Oberwart, der der Expedition gegenüber in Schulden geraten ist.

2. Mai. Durch Bewilligung einer Vergütung an den Oberwart, der die Verpflegung der beiden Messen zu allseitiger Zufriedenheit während der beiden Reisejahre durchgeführt hat, und durch Übernahme einer entsprechenden, zu veräußernden Proviant-

menge wird seitens der Expedition sein Defizit bei der Abrechnung im Kontor der Reederei ausgeglichen. HELLWIG hatte zu einem kleinen Frühstück an Bord eingeladen, um Herrn GOK und seinen Mitarbeitern, den Herren SCHMIDT und HANSEN, im Namen der Expedition für ihre liebenswürdige Unterstützung zu danken. Unser abgehendes Mitglied MÜLLER nahm an der nett verlaufenen Feier Teil.

3./14. Mai. Am 10ten wurden drei der Zimmerleute und am 14ten auch die beiden vom »Peiho« entlassen, da die Packarbeit bis auf Kleinigkeiten erledigt war. Sonntags wurde bis Mittag im Godown gearbeitet. Die Hitze war in dem Wellblechschuppen oft sehr groß; einmal fiel ein Zimmermann ohnmächtig um. Der Raum war ziemlich beschränkt und dunkel, eine Gaslampe und mehrere Laternen beleuchteten ihn notdürftig; dies alles war für die Arbeit nicht sehr fördernd, aber ein besserer Raum war in der Eile nicht aufzutreiben gewesen.

15. Mai. Pfingstsonntag. Ruhetag. HELLWIG machte einen Ausflug nach Macao. Früh 6 Uhr fuhr »Peiho« in neuen Diensten nach Osaka.

16./18. Mai. Eine ganze Reihe mehr oder minder wichtiger Angelegenheiten war zu erledigen, ehe HELLWIG sagen konnte: Jetzt ist alles verpackt, abgerechnet, bezahlt, erledigt, soweit die Expedition selbständig unter ihrer Verantwortung dazu berechtigt war. Da seine Abreise bevorstand, die Abrechnung der Hapag, durch deren Bücher die vielen in Hongkong nötig gewesenen, kleinen geschäftlichen Angelegenheiten liefen, aber erst im letzten Augenblick geliefert werden konnte, so beschloß HELLWIG, die Aufstellung der Schlußabrechnung für die Hamburgische Wissenschaftliche Stiftung erst nach seiner Rückkehr nach Hamburg vorzunehmen, und so enthielt die letzte Kiste, die angefertigt und zugenagelt wurde, die kaufmännische umfangreiche Buchführung der Expedition.

Ein Reisebericht, der nach den Tagebüchern der Teilnehmer über Reisewege, wesentliche Erlebnisse und die Arbeiten des Alltags Kunde gibt, hat nüchtern darzustellen, wie die Reise verlief; was die Expedition an Ergebnissen mitbrachte, haben die Gelehrten darzustellen, welche sie bearbeiten werden. Nach Jahren erst wird das Urteil über die Leistungen der Expedition zu fällen sein. Das gilt aber nur für die wissenschaftlichen Arbeiten. Die technische Leistung dagegen war mit dem Abschluß der eigentlichen Reise zu übersehen. Der Plan einer zweijährigen völkerkundlichen Schiffsexpedition in die Tropen, wie ihn Herr Professor Thilenius entwarf, hatte kein Vorbild, nach dessen guten und schlechten Ergebnissen man sich richten konnte, sondern mußte aus vielen Einzelerfahrungen aufgebaut werden. Ob diese Erfahrungen, die teilweise Jahre vor der Ausführung der Expedition lagen und an anderen Orten gesammelt waren als die Expedition berührte, richtig bewertet und verwertet wurden, konnte sich erst im Verlauf der Reise ergeben. Wer die Expedition nach ihrem Abschlusse überblickt, wird nicht im Zweifel sein, daß sie technisch gelungen ist. Alle Fragen, die jede Schiffsreise aufwirft, wie die Sicherheit des Schiffs, die Unterbringung und Verpflegung der Reisenden nebst dem Gepäck, der Verkehr mit dem Lande und viele andre, waren

auch bei dieser Reise zu stellen. Allein es kamen noch eine Reihe weiterer Umstände hinzu, die zu berücksichtigen waren, so die Fahrt in ungenügend und überhaupt nicht vermessenen Gewässern oder die keineswegs gleichgültige Tatsache, daß die Reisenden wissenschaftlich, und zwar völkerkundlich arbeiten sollten. Vom Standpunkt der Teilnehmer aus bestand die technische Aufgabe darin, sie sicher von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz zu befördern, ihnen hier den nötigen Rückhalt zu bieten und an Bord jede mögliche Bequemlichkeit zu schaffen, die zur Erhaltung und Förderung der Arbeitsfähigkeit diente; das war zu leisten mit einem möglichst geringen Zeitverlust und, wenngleich ohne jeden Luxus, so doch mit dem Aufwand, dessen der zivilisierte Europäer in den Tropen bedarf: das Reiseschiff war zugleich Wohnschiff.

Wer die spärlichen und unsicheren Verkehrsmittel der Südsee kannte oder die Beschwerlichkeiten eines Lager- und Wanderlebens in tropischen Malariagebieten und unter unzuverlässigen Eingeborenen, wußte, wie außerordentlich die Kräfte des arbeitenden Weißen durch diese Äußerlichkeiten beansprucht und zu ungunsten der Aufgabe herabgesetzt wurden. Alledem gegenüber war das eigene Schiff ein unschätzbarer Vorzug. Hätten wir z. B. im Lager von Enáie (Matthias-Gruppe) unsere gesamte große wissenschaftliche und technische Ausrüstung, die gesamten Vorräte an Waren, Proviant, Munition usw., die Sammlungen witterungssicher unterbringen müssen, wieviel Zeit hätte wohl allein das Ausbooten und selbst das eiligste Errichten von Unterkunftshütten erfordert! Und das alles zu Ungunsten der wissenschaftlichen Betätigung! Wieviel Sorge hätte wohl die Frage verursacht, ob das bestellte Schiff auch pünktlich zur Weiterbeförderung ankommen würde! Die Umstände, die das Aufschlagen des genannten Lagers in Wirklichkeit verursachte, sind verschwindend im Vergleich zu dieser Annahme. Wir nahmen von unserem Hauptquartier, dem Schiffe, das Nötigste an Land, und die Ergänzungen besorgte nach Bedarf unser Beiboot. Wir konnten jeden Augenblick auf das vor Anker liegende Wohnschiff zurückgreifen, unter Umständen konnte es tatsächlich die Rettung der Gesamtexpedition bedeuten. Aber wenn vergleichsweise das Wohnschiff bei polaren Unternehmungen unbedingt nötig ist, so war damit noch nicht erwiesen, daß es sich auch in äquatorialen Meeren vorteilhaft bewähren würde; denn es war das erste Mal, daß in der neueren Forschungsgeschichte ein Dampfer als Hauptquartier einer völkerkundlichen Expedition benutzt wurde. Es war ein Wagnis, das gelang und von allen Teilnehmern wohltuend empfunden wurde. Kam man nach einer heißen Tagestour in von Schweiß durchnäßter schmutziger Kleidung abgespannt wieder an Bord, hatte sein Bad genommen und sich umgezogen, wie herrlich war dann das Gefühl, wieder in die Zivilisation zurückgekehrt, sich an die sauber gedeckte Tafel setzen und im Kreise der Gefährten bei anregender Unterhaltung sich von sauber gekleideten chinesischen Aufwärtern schmackhafte Speisen und eisgekühlte Getränke vorsetzen zu lassen. Erfrischt ging man dann an seine Abendarbeit im luftigen Speisesaal oder in die durch Windfächer gekühlten Arbeitsräume, wo man, unter normalen Verhältnissen nach Erlöschen des elektrischen Lichts um 11 Uhr, bei Petroleum-

R2R © R. Lévesque HISTORY OF MICRONESIA

beleuchtung so lange man wollte ungestört weiter arbeiten konnte. Das Nächtigen an Land in schmutziger Hütte stand dazu in krassem Gegensatz; der eine oder der andere wußte ein Lied davon zu singen, wenn er eben vor Dunkelwerden seine kümmerliche Konservenmahlzeit zubereiten und einnehmen mußte, um dann nach Beendigung der Unterhaltung mit den Eingeborenen und seines bei kümmerlichem Licht und Belästigung durch die Stechmücken geschriebenen Berichtes schwitzend unter das Moskitonetz des primitiven Lagers kroch. Den Revolver neben sich und umgeben von schwarzen Schläfern versuchte er dann in der rauchgefüllten Hütte etwas Schlaf zu ergattern. Früh war es oft Glückssache, so viel Wasser zu besitzen, um sich notdürftig Gesicht und Hände reinigen zu können. Wenn auch das Abenteuerliche einsamen Aufenthaltes zwischen Eingeborenen eines gewissen Reizes nicht entbehrte, so wurde doch ganz besonders auf der melanesischen Fahrt aus hygienischen Gründen ein Übernachten an Land nach Möglichkeit vermieden. In Mikronesien war es in dieser Beziehung bedeutend besser, auch soweit es die allgemeine Sicherheit der Expedition anging. Das Übernachten in reinlichen Holzhäusern bei entgegenkommender Bevölkerung wie z. B. auf Palau machte keine Schwierigkeiten; die Nähe des Schiffes machte es leicht, sich mit bequemer Ausrüstung (Tisch, Stühle, Petroleumlampe, Kochgeschirr, frischem Proviant usw.) zu versehen, und doch kam es vor, daß das Wohnschiff wieder aufgesucht werden mußte, um der Moskitoplage an Land zu entgehen. Oft erinnerte man sich an Land dankbaren Herzens des in der Nähe weilenden Schiffes, das uns mit Nötigem und Angenehmem schnell versah, uns aber auch zugleich mit einem Nimbus der Macht umgab, der zweifellos in vielen Fällen seinen Eindruck auf die Eingeborenen nicht verfehlte. Ja, einzelne Landunternehmungen wären ohne den Dampfer gar nicht ausgeführt worden oder überhaupt nicht in Betracht gekommen; man denke z. B. an die Fahrt mit mit der endgültigen Feststellung, daß die „Zwei Inseln" unter dem Äquator gar nicht existieren, oder an die Durchquerungen von Neu-Pommern oder die Befahrung des Kaiserin Augusta-Flusses. Besonders bei der letzteren Unternehmung, wie aber auch während der ganzen Bereisung des fast überall untiefen und riffereichen Gebiets, das sich ungefähr zwischen dem 12.° südlicher und dem 15.° nördlicher Breite und dem 143. und 172.° östlicher Länge erstreckt, in dem wir Hunderte von Orten und Inseln aufzusuchen hatten, wurde es klar, daß der Dampfer, wie ihn unser „Peiho" darstellte, gerade die richtigen Größenverhältnisse aufwies. Wäre er kleiner gewesen, so war sein Aktionsradius entsprechend kleiner, was unser Reise- bezw. Arbeitsprogramm wegen der weit auseinanderliegenden Kohlenstationen ungünstig beeinflußt haben würde, andererseits hätten wir wohl kaum die große Annehmlichkeit geräumiger Kammern mit anschließenden Arbeitsräumen, den weiteren Arbeitsräumen, ein Laboratorium, Dunkelkammer, die Unterkunft für ein umfangreiches Waren- und Materiallager, für unsere nicht selten stark anschwellenden Sammlungen, für die Apotheke, die Waffen usw. so dankbar empfinden können, wie wir es häufig getan haben. Auch der Schiffsstab, der mit uns durchzuhalten hatte, genoß die Vorteile angenehmer Unterkunft. Die Größe des Dampfers gestattete

ferner die Mitnahme der für die Expedition sehr wichtigen Dampfbarkasse. Wenn ihre Einrichtung auch nicht ganz den Ansprüchen der Südseefahrt und dem tropischen wechselvollen Wetter Genüge leistete, so überwogen die Vorteile der raschen Bewältigung langer Strecken, die für das Schiff unpassierbar waren, doch so sehr, daß wir sie als Notwendigkeit empfanden. Dies zeigt nebenbei, daß das Schiff zwischen den Riffen der Inselschwärme der Südsee auch nicht hätte größer sein dürfen, um mehr unter die vielfach ungenügend oder gar nicht bekannten Küsten, in die kleinen Buchten und die Lagunen der Atolle gelangen zu können. Daß eine Reihe von Vermessungen und Kartierungen sowie meteorologische Beobachtungen usw. vorgenommen werden konnten, war ein Vorteil, den wir z. T. einem gut gewählten Schiffsstabe verdankten; nicht nur seine nautischen, sondern auch die technischen Kräfte leisteten uns manchen Dienst. So konnten auch viele Verbesserungen, Neuanfertigungen und Reparaturen durch das technische Personal ausgeführt werden, die unsere gesamte Ausrüstung dauernd gebrauchsfertig erhielten. Nicht zu unterschätzen für das Wohlbefinden der Expedition war unzweifelhaft die auf dem „Peiho" vorhandene Eismaschine. In der Dunkelkammer, bei der Krankenbehandlung, bei der Aufbewahrung von Lebensmitteln und nicht zum wenigsten bei der Auffrischung der Lebensgeister der Mitglieder und der Besatzung leistete sie unschätzbare Dienste. — So wies der Expeditionsdampfer in glücklicher Vereinigung die Vorbedingungen auf, die eine erfolgreiche Durchführung des Unternehmens sicherten. Es mag sein, daß uns bei dem Wohnen auf dem Schiff vielleicht einzelne wissenschaftliche Beobachtungen und Erfahrungen entgingen, die wir vielleicht beim Landaufenthalt gemacht haben könnten, aber angesichts der Erhaltung der Arbeitsfähigkeit der Teilnehmer fällt das etwaige Verpassen einiger Beobachtungen nicht ins Gewicht. Ebenso verhält es sich mit Unbequemlichkeiten, welche naturgemäß dem Wanderleben mit dem Schiff und seinem Verkehr mit dem Lande anhaften. Die Unbilden des Klimas haben unsere Arbeiten an Land häufig genug gestört, wenn wir ihnen aber vor Beginn oder nach Erledigung im offenen Boot oder in der Barkasse ausgesetzt waren, so war das oft eine ärgerliche Sache, besonders dann, wenn uns urplötzlich tropische Regenböen überraschten, die alles durchweichten und zeitraubendes Trocknen unserer Ausrüstungsstücke, Apparate, Sammlungsgegenstände usw. nötig machten. Häufig haben wir die helle Sonne herbeigewünscht, so manches Mal aber, wenn wir in ihren Strahlen über der blendenden hitzeflimmernden See auf stundenlanger Bootsfahrt preisgegeben waren, konnte die Sehnsucht nach einer kräftigen Brise oder einem erfrischenden Regenschauer kaum unterdrückt werden. Wir hatten an Land häufig unter Regen und Hitze zu leiden, die Hitze an Bord aber war bisweilen noch unangenehmer bei grober See, wenn Luken und Bullaugen „dicht gemacht" waren. Wenn dann der Schweiß trotz allerleichtester Bekleidung in Strömen von der Stirn floß, so mußte man auch Papier und Bücher zur Seite legen. Nachts aber gestaltete sich unter solchen ungünstigen Verhältnissen der Aufenthalt in der stickigen Koje unter Deck trotz des Windfächers zu einem Problem, welches als letzte

Lösung das Aufsuchen einer kühleren, wenn auch unbequemeren Unterkunft in sich schloß. Dann überraschten sich kissenbepackte, gespenstige Nachtgestalten im Salon gegenseitig, um dort die Schlafversuche weiterzuführen und möglicherweise davon zu träumen, wie schön es sich jetzt wohl in dem winddurchwehten Zelte oder in der Hütte an Land schlafen ließe. Eigentlich darf man aber die Hitze, soweit sie wie auf unserer Fahrt zu den Ausnahmen gehörte, gar nicht unter den wenigen Nachteilen des Wohnschiffes aufführen; auf den flachen Koralleninseln kann man bei Windstille unerträglich heiße Nächte erleben, und wer auf höheren Inseln in der brütenden Mittagsglut durch das übermannshohe, die Haut scharf schneidende dichte Gras einer Alangsteppe marschiert ist, die keinen Luftzug einläßt und über der eine Hitzeschicht flimmernd lagert, weiß, daß sich jeder indische Kuli von hier fort in die Hölle des Heizraums seines den Suezkanal durchfahrenden Schiffes zurückwünschen würde. Dem gegenüber erquickte uns unter dem Sonnensegel des fahrenden „Peiho" meist eine verhältnismäße Kühle. Das Thermometer auf der luftigen Brücke zeigte im ersten Jahre meist 29—30° C., schwankte aber zwischen 24 und 34° C. Im zweiten Jahre schwankte die Temperatur zwischen 25 und 35° und zeigte am häufigsten 29° C.

Man kann die Aufgabe, die Bevölkerung der Südsee-Inseln zu erforschen, auf verschiedene Weise lösen, und jeder Weg, den man einschlägt, hat seine Vorteile und Nachteile für die wissenschaftlichen Ergebnisse und für die technische Durchführung; je nach den Aufgaben, die man sich stellt, und nach den äußeren Verhältnissen des Gebiets, das aufgesucht werden soll, wird man die eine oder die andere Form wählen. Hatte man früher die Wahl zwischen der zeitraubenden und hinsichtlich der Ergebnisse unsicheren Bindung des Forschers an den vorhandenen Schiffsverkehr oder dem langen und einsamen Aufenthalt in einem engbegrenzten Gebiet, so erbrachte die Hamburgische Expedition den Nachweis, daß auch die Verwendung des eignen Reise- und Wohnschiffs möglich ist. Ihr Nachteil liegt technisch in dem Bootsverkehr zwischen Schiff und Land, der überall dort Zeitverlust und Gefahren mit sich bringt, wo die Sicherheit des Schiffs in unbekannten Gewässern ein weites Abliegen verlangt. Aber die Vorteile überwiegen weitaus. Das Schiff deckt weite Strecken, bringt den Zeitverlust durch die Reise zwischen den Arbeitsplätzen auf ein Mindestmaß herab und gibt volle Freiheit für die Reihenfolge ihrer Aufsuchung; es ermöglicht die Mitführung einer sehr vollkommenen Ausrüstung nebst Ersatzstücken und Vorräten jeder Art, sowie aller während der Reise angelegten Sammlungen von Beobachtungen, Tagebüchern, Photogrammen, Zeichnungen und Denkmälern, was für vergleichende Arbeiten entscheidend sein kann; das Schiff endlich vermag die Unzuträglichkeiten der Tropenreise wesentlich zu verringern und den Forschern nicht nur jederzeit die technischen Hilfsmittel für ihre Arbeiten zu bieten, sondern vor allem sie selbst körperlich und geistig arbeitsfähig zu erhalten, kurz, die besten äußeren Arbeitsbedingungen zu bieten. Die Aufgaben, die dem Reise- und Wohnschiff gestellt waren, hat der „Peiho" erfüllt.

Document 1909G

The Hamburg South-Sea Expedition—Nauru, by Dr. Paul Hambruch

II. Ethnography: B. Micronesia –Vol. I—Nauru

Table of contents.

Part 1.
I. History.
...
The German occupation.
The Phosphate Company.
The missions.
II. The geographic reports.
1. The island and its description.
2. The formation and deposits of phosphate.
3. The sea.
4. The climate.
5. Animal and plant worlds.
III. The colonies.
IV. The natives.
Part 2.
I. The language.
1. Orthography.
2. Grammar.
Lexicon: Nauru-German, German-Nauru.
II. Non-material culture.
1. Status and customs.
2. Growing up.
3. Disease and medicine.
4. Death and burial.
5. The religious aspects.
6. The legal aspects.
7. Dance, music, game and sport.

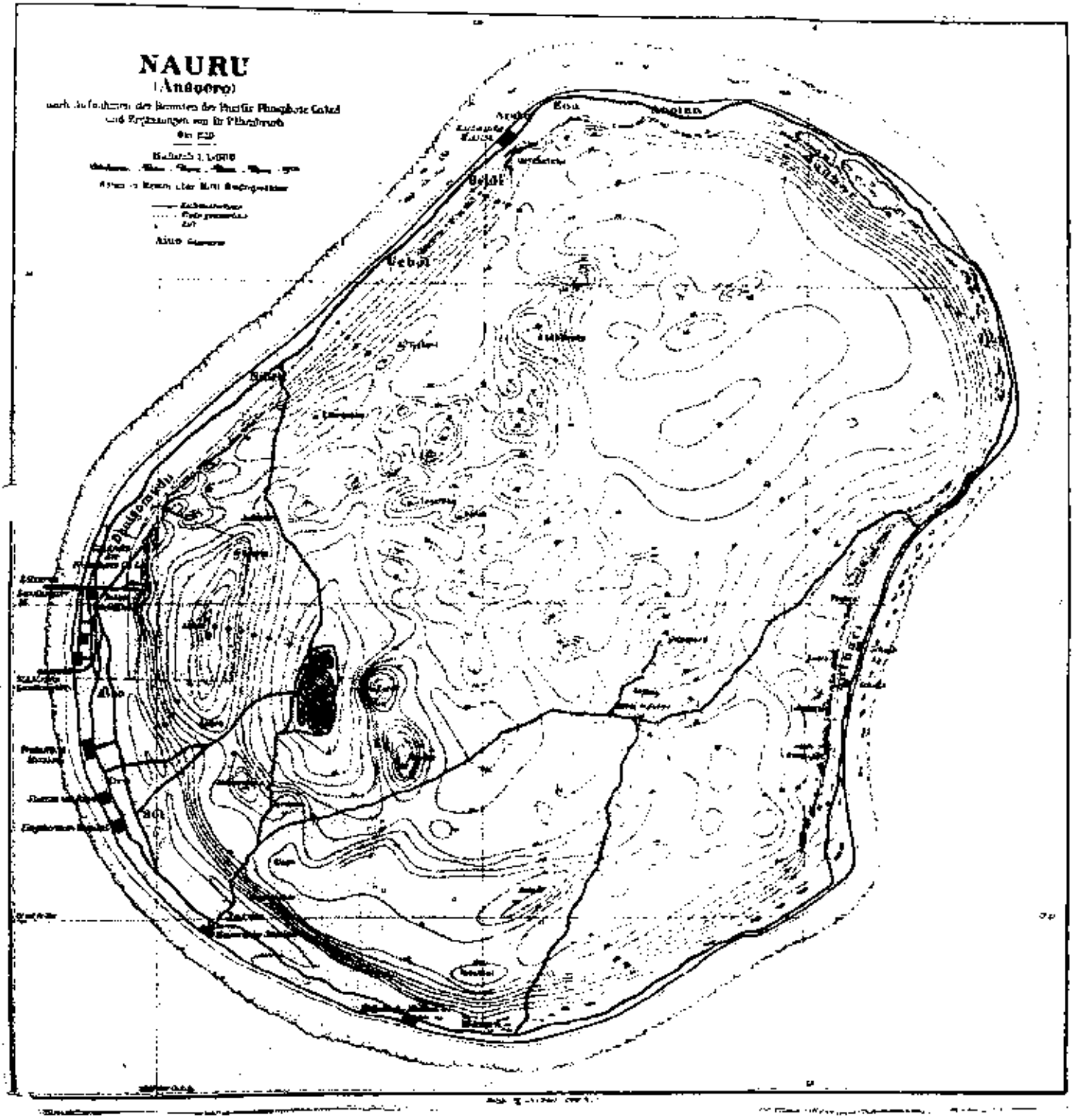
8. Myths and legends.

III. Material culture.
1. Clothing and ornaments.
2. Houses.
3. Household utensils.
4. Tools and handicraft.
5. Food dishes.
6. Food sources.
7. The canoe as a work tool.
8. Weapons and war.

IV. Psychology of the natives.

V. The ethnographic situation.

[Figure: Map of Nauru, Oct. 1910.]
[Figures: Photos of Nauru.]


NAURU
(Angoero)

1. Blick auf Nauru vom Meere aus.

Strand, Flachland, gehobenes altes Atoll; alte Ladebrücke und Gebäude der P. P. C.

2. Riff und Strand in Nane.

Dolosritblöcke des alten gehobenen und z. T. zerstörten Korallenfelses.

© R. Lévesque

1. **Phosphatfeld.** Kamelfeld, dessen Dolomitpfeiler 10—20 m hoch über [illegible] geneigt sind. Das anstehende Phosphat ist zwischen den Pfeilern ausgegraben. Die dunklen Stellen sind noch die Reste des Phosphats an den Dolomitpfeilern.

2. **Abbau des Phosphats in einer ehemaligen Lagune.** Das sand- und kieselige Phosphatkonglomerat wird abgegraben und in Kippwagen auf Feldbahnanlagen fortgeführt.

3. Blick vom Karrenfelde des Phosphatabbaus auf der Höhe des ehemaligen Riffes vom gehobenen Atoll auf das Flachland und das Meer.

4. **Die eiserne, über das Riff vorgetriebene Ladebrücke mit Phosphat ladendem Dampfer „Max Eickhorn".**



Bildarchiv ETH

1. Flug-phatabbau in einer ehemaligen Lagune.

Das schwefelhaltige Material und die phosphorhaltigen Gesteinsteile werden am Flugplatz





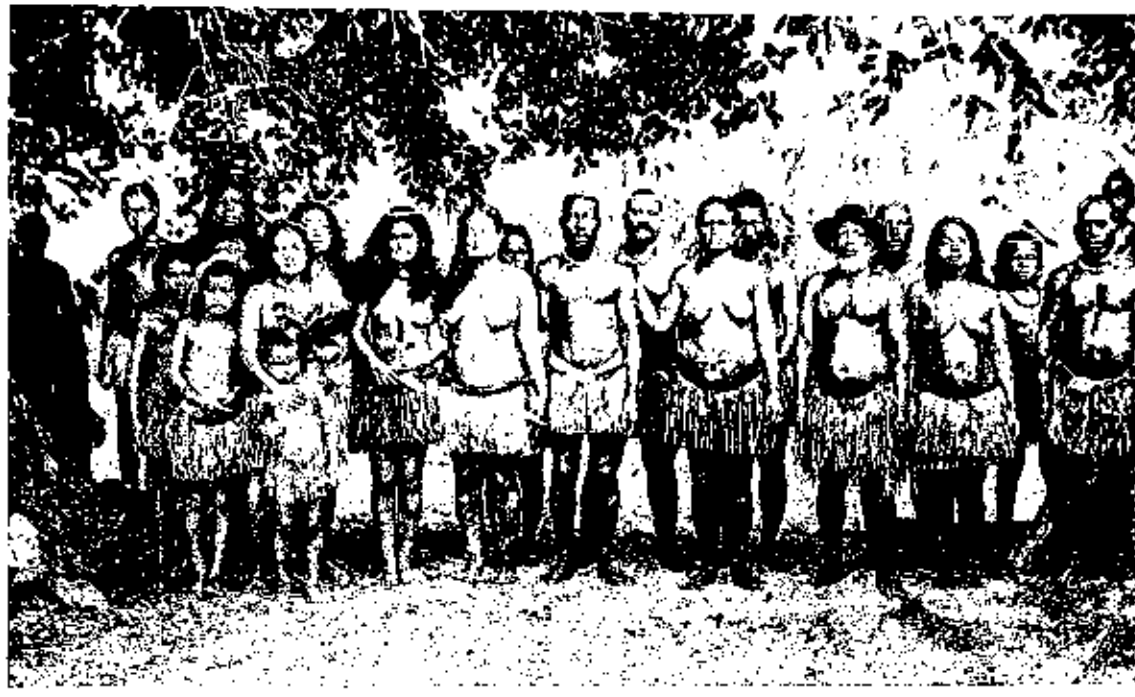
Bildarchiv ETH

1. Weg von Ambogaliue nach Oro.

2. Gehöft Tiagā in Aiao.

3. [illegible]

4. [illegible]



1. Eingeborene von Nauru.



2. Eingeborener von Nauru.



3. Eingeborener von Nauru.













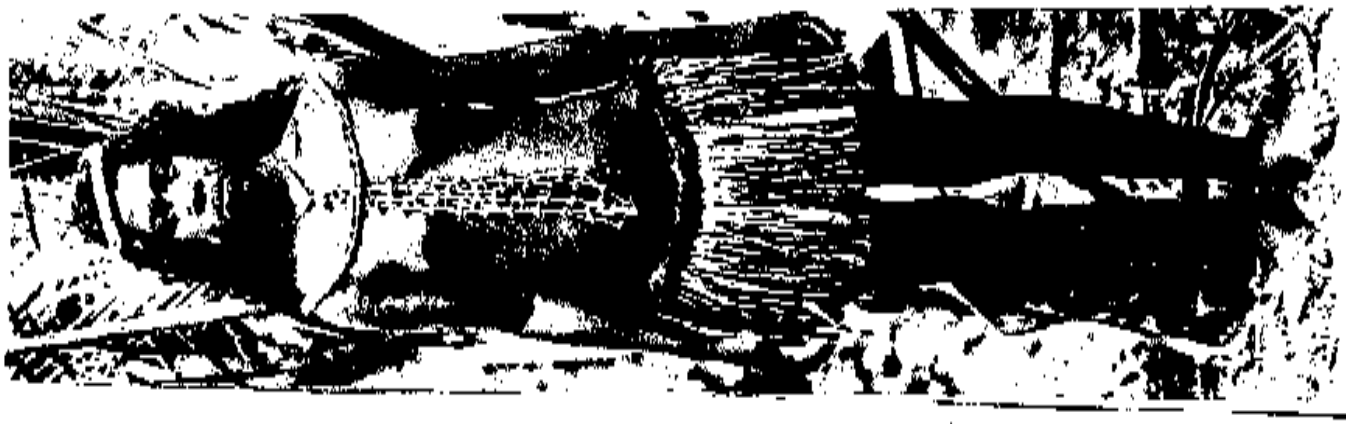














Mädchen von Nauru. Emenpiny ♀ Resin ♀ † Bibi ♀ †
Eana ♀ ?



Eria ♀



1. Nauru-Eingeborene mit gezähmten Fregattvögeln.



3. Der Wohnplatz der Eidechse ♀ in Buk [Bo].



4. Fregattvogelfangplatz von Nohup am Strande von Aiwi [Moses].

1. Eaimana ♀ im Tanzkleid.

2. Gagáde ♀ im Schmuck zum dagingin Tanz.

3. Ebagâ ♀ Schwester des Abchu ♂ im Tanzkleid.

1. Widdehemaa djiere.

2. Sultan ka'ora.



1. Stabtanz, tetaru.
Vordere Reihe: Frauen. Egatöm ♀, Ebiön ♀, Eabi ♀.
Hintere Reihe: Männer: Dedia ♂, Abega ♂, Manogu ♂.



1. Bein des Regenpfeifers, nán akiuôi.

2. Der Purgierfisch, erfu.

3. Zwei Fische, ibia.

4. ? biri.

5. Die Seeschlange, barabaralmai

6. Egigu, das Mädchen im Monde.

Gotham [illegible]lebēn mit Fadenspielen.

sogleich an Land und blieb die Nacht über dort. Sofort nach der Landung wurden die Häuptlinge und Vornehmen zu einer Versammlung eingeladen, in der man ihnen eröffnete, daß die Insel am nächsten Tage unter deutsche Oberhoheit gestellt werden sollte. Da sie bisher keinen Frieden gehalten hätten, würde man die Entwaffnung der Insel vornehmen, und sie, die Häuptlinge, solange als Geiseln in Gewahrsam halten, bis die letzte Patrone und das letzte Gewehr abgeliefert seien. Dann wurden sie in einen Schuppen des Händlers Rasch eingesperrt.

Am nächsten Morgen wurde früh um halb neun Uhr unter präsentiertem Gewehr die deutsche Flagge vor dem Hause von Rasch gehißt. Nauru war deutsch.

Noch am selben Tage begannen die Eingeborenen mit der Ablieferung der Gewehre und der Munition. Am nächsten Abend (3. Oktober) war die Insel entwaffnet. 765 Gewehre, darunter 274 gute Hinterlader und von diesen wieder 103 Repetiergewehre, ferner 109 Pistolen und 1 Revolver wurden abgeliefert. Jeder Naurumann hat demnach eine Schußwaffe besessen und einige noch mehr.

Nauru hat seitdem ungestörten Frieden, obwohl die persönlichen Zwistigkeiten, die aus den Kriegszeiten sich ableiteten, auch bis jetzt noch keinen Abschluß erhalten haben. Indessen sind sie so weit ausgeglichen, daß heute ein Verkehr sämtlicher Dorfschaften untereinander angebahnt ist und auch unterhalten wird. Noch vor wenigen Jahren besuchten sich die Leute von Meneń und Arubo nicht gegenseitig. Der eine fürchtete den anderen, und man traute sich einander nicht in Erinnerung an die Zeit von 1886.[1]

Ein von der deutschen Regierung entsandter Beamter verwaltete die Insel, übte die Gerichtsbarkeit aus und schlichtete die Landstreitigkeiten, die an die Stelle der blutigen Zwiste getreten zu sein scheinen und auch bis jetzt andauern.

Der Handel der Insel ruhte in den Händen der Jaluitgesellschaft, die mit ihren Händlern die von den Eingeborenen eingetauschte Handelskopra marktfähig machte. Tabak, Reis, Dosenfleisch, europäisches Eisengerät, Werkzeuge, Kattun bildeten die Tauschmittel.

Plantagenbau kennt man auf Nauru nicht, obschon derselbe die Erträge erheblich steigern würde, da bisher die viel zu dicht stehenden Palmen einander Licht, Luft und Nahrung rauben.

Die Phosphatgesellschaft. Die Insel hätte wohl keine größere Bedeutung als eine der anderen Koralleninseln in der Südsee erlangt, wenn nicht 1905 die Auffindung der Guanophosphate Nauru bekannt gemacht hätte. Damals führte die chemische Untersuchung eines Steinblocks in Sydney, der in den Geschäftsräumen der Firma

[1] Siehe O. Finsch: *Aus dem Pacific. VI.* Nawodo (Pleasant Island) in »Hamburger Nachrichten« vom Mittwoch, den 1. Dezember 1880.

H. W. Ravnkilde, Et Besøg paa Navodo eller Pleasant Island. Geografisk Tidskrift. Kopenhagen 1882. R. gibt eine gute Schilderung der Insel, wie er sie 1878 mit seinem Schuner »Montiara« antraf, namentlich des damaligen Koprahandels, der daran beteiligten Händler, ferner der schwierigen Landungs- und Ladeverhältnisse.

[2] Hambruch: Nauru.

MACFARLANE & Co. als Türsperrer diente, zur Entdeckung des Phosphats. Ein gesteinssammelnder Superkargo hatte ihn vor etlichen Jahren mit nach Sydney genommen, wo er ein wenig beachtetes Dasein führte, bis der Zufall die beiden Phosphatkenner ELLIS und ARUNDEL, die seit 1902 auf dem Nauru benachbarten Banaba einen Phosphatabbau eingerichtet hatten, auf diesen Stein aufmerksam machte. Seine charakteristische Ähnlichkeit mit dem gesteinsbildenden Material von Banaba führte dann die nähere Untersuchung herbei, die das vermutete Resultat ergab.

Es bildete sich die »The Pacific Phosphate Co, Limited«, die ihren Hauptsitz in London hat und aus der deutschen Jaluit- und einer englischen Gesellschaft entstanden ist, und heute den Abbau der Phosphate in Banaba und Nauru betreibt. Es ist ein großartig angelegtes Unternehmen, dem jeder weitere Erfolg zu den bisherigen von Herzen zu gönnen ist. In unendlicher, mühevoller Arbeit und doch in kurzer Zeit hat die Gesellschaft ein Unternehmen ins Leben gerufen, das in seiner Großzügigkeit auf jeden Besucher einen unauslöschlichen Eindruck macht.

Den Ankömmling begrüßen schon von weitem an der Wasserseite die beiden mächtigen Ladebrücken, hinter denen aus dem Grün der Palmen hervorlugend, die weißen Gebäude der Gesellschaft sichtbar werden. Ist das Schiff an einer der beiden Ankerbojen festgemacht worden, so vermitteln kleine Ruderboote den Verkehr zwischen Land und Schiff. Das Boot legt an einem weit über den Riffrand ausgreifenden beweglichen Treppensteg an. Man steigt hinauf und befindet sich oben auf der Brücke. Landet man an der ersten, der alten Holzbrücke, und geht auf ihr dem Strande zu, so führt sie den Besucher in den Mittelpunkt des geschäftigen Treibens. Links von der Brücke liegt das alte Kesselhaus mit dem Kondensationsapparat, der in den bösen, regenlosen Monaten aus Seewasser genügend Süßwasser herstellt, um die sämtlichen Europäerhaushalte und das Heer der eingeborenen Arbeiter der Gesellschaft mit Süßwasser zu versorgen. Es werden gelegentlich noch Überschüsse erzielt, die dann auch den übrigen Eingeborenen zu Gute kommen.

Am Strande entlang — wir bleiben links von der Brücke — ziehen sich die Bootsschuppen und die Wohnhäuser der eingeborenen Arbeiter hin; Karoliner und Chinesen wohnen getrennt. Dieser Gebäudekomplex ist durch einen Zaun von den übrigen Gebäuden der Gesellschaft geschieden. Am Eingang ist eine Polizeistation errichtet, an der jeden Abend um sechs Uhr eine Wache von melanesischen Polizeisoldaten aufzieht, die dann den Ordnungsdienst während der Nacht übernimmt. Es ist bei hoher Strafe jedem Arbeiter der Gesellschaft verboten, ohne vorher eingeholte Erlaubnis die Grenzen des Gesellschaftsgeländes zu überschreiten. Damit wurde einem innigen Verkehr zwischen der Arbeiter- und der Naurubevölkerung ein Riegel vorgeschoben; etwa entstehende Krankheiten bleiben so auf ihren Herd beschränkt; gleichzeitig werden die unter den Einflüssen der Missionen gedeihenden und aufblühenden Sittlichkeitsbestrebungen nicht gefährdet. Einige Naurumädchen und Frauen leben als Prostituierte mit den Arbeitern.

Landeinwärts liegt eine Anzahl Werkgebäude: zwei Speicher, ein Stampfwerk, ein Trockner und das Motorhaus. Die Speicher fassen das versandfähige Produkt. Sie sind am Rande des gehobenen Atolls errichtet; der fertige Phosphat wird auf Feldbahnen von den oben gelegenen Feldern oder dem Trockner herbeigeführt und auf Kippwagen von oben in die Speicher geschüttet. Unten holt man dann nach Bedarf das Material fort, um es auf Feldbahnen, die bis auf die beiden Ladebrücken führen, an die Ladeboote zu bringen. Im Stampfwerk werden die großen losgeschlagenen oder gesprengten Phosphatblöcke zerkleinert, und im Trockner feuchtes Phosphat von einem Wasserüberschuß befreit. Eine Drahtseilbahn verbindet Ober- und Unterland. Im Motorhaus ist ein Dieselmotor aufgestellt, der in Verbindung mit Dynamomaschinen die für die einzelnen Betriebe erforderliche elektrische Kraft liefert, die gleichzeitig jedes Haus der Gesellschaft und die verbindenden Straßen mit Beleuchtung versorgt.

Rechts von der Brücke liegt zunächst die Wäscherei, die von Chinesen betrieben wird, und daran schließen sich in zwei Straßen die Wohngebäude der weißen Beamten der Gesellschaft.

Fast jeder weiße Beamte hat sein eigenes Wohnhaus. Wie die übrigen Gebäude der Gesellschaft ist es im Bungalowstile aus Holz auf Zementpfeilern errichtet und mit Wellblech gedeckt. Die Ausstattung der Häuser ist einfach, aber zweckmäßig. Die unteren Beamten erhalten zwei, die oberen drei, vier und mehr Räume zu ihrer Verfügung. Jedes Haus besitzt einen Eigennamen, einen Garten und einen Tank zum Auffangen des kostbaren Regenwassers. Aus dem Garten versucht man sein Bestes zu machen; mit großer Liebe pflegt und hegt man in Kisten und Blechdosen seine Pflanzen, meist solche, an denen man auf anderen Inseln achtlos vorübergeht, die hier auf dem steinigen Boden aber kein Auskommen finden, die man ziehen muß, um sich etwas Grün in den Garten zu schaffen und den kahlen, steinigen, grauweißen Erdboden zu verdecken.

Zwischen die Wohnhäuser ist das vorzüglich eingerichtete Geschäftshaus, der Verkaufsladen und Lager der Jaluitgesellschaft, das Gesellschaftshaus und die Krankenhausanlagen eingebaut. Im Gesellschaftshaus finden die Beamten ihre Zerstreuung; ein Spielsaal, ein Lesezimmer mit einer großen Anzahl Zeitschriften, eine gut zusammengestellte Leihbibliothek dienen der Unterhaltung in den Mußestunden. Das Krankenhaus besteht aus zwei Lazaretten und einem Aufnahme-, Untersuchungs- und Operationshaus. Es wird von einem Arzte, einem Heilgehilfen und einigen farbigen Heildienern verwaltet. Ein kleines chemisches Laboratorium, in dem die vorkommenden Analysen und Untersuchungen, namentlich die Proben der abgehenden Phosphatsendungen festgestellt werden, schließt die Reihe der Gebäude ab.

In den letzten Jahren hat man eine ausgezeichnet funktionierende Kanalisation in der kleinen Wohnstadt eingeführt, an die jedes Haus angeschlossen wurde. Die hygienischen

Einrichtungen wurden noch weiter vervollkommnet, indem jedes Wohnhaus ein Brause- und Wannenbad für Süß- und Salzwasser und ferner ein W. C. erhielt. So gehört die Phosphatgesellschaft auf Nauru zu den technisch-praktisch und sozialhygienisch am besten eingerichteten ähnlichen Betrieben.

Neben dieser großen Anlage bestehen noch eine Reihe von kleinen Handelsstationen, die für die Jaluitgesellschaft den Koprahandel mit den Eingeborenen besorgen. Es sind sauber gehaltene freundliche Anwesen, die in ihrem Äußeren recht vorteilhaft von den sonst auf den Südseeinseln heimischen Händlerhäusern abstechen.

Die Regierung hat 1909 einen Neubau ihrer Gebäude beschaffen lassen. Die Anlage befindet sich in Jaren und besteht in dem Dienstgebäude für den Stationsbeamten, einem Wohnhaus und der Kaserne für die schwarzen Soldaten. In dem Dienstgebäude ist gleichzeitig die Post untergebracht. Die alte Kaserne wird als Gefängnis verwendet.

Die Missionen. Obschon in den achtziger und neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts gilbertinische Missionsgehilfen der amerikanischen Bostonmission auf Nauru tätig gewesen sind, infolge ihrer lockeren Lebensweise und wegen anderer Übergriffe keinen Erfolg hatten, wurde eine eigentliche Mission erst im August 1899 eingeführt. Dieselbe Missionsgesellschaft entsandte den Wormser Rev. PH. A. DELAPORTE, dem unter Mitwirkung seiner Frau ein vortreffliches Stückchen Kulturarbeit gelang. Ist es ihm doch nach erst 12jähriger Tätigkeit gelungen, den meisten Erwachsenen Lesen und Schreiben beizubringen; heute gehen sämtliche Kinder in die Schule, in der als erste auf den deutschen Südseeinseln die Schulsprache deutsch ist.[1] Neben der Hauptschule auf der Missionsstation bestehen noch zwei Nebenschulen. 1908 erhielt die Mission eine große schön eingerichtete Kirche, die der Insel zur besonderen Zierde gereicht. Zirka Dreiviertel der Naurubevölkerung gehören dieser evangelischen Mission an.

Einige Jahre nach dem Einzug der Bostonmission richteten auch die Katholiken ihre Stationen auf der Insel ein. Missionare und Schwestern der »Gesellschaft vom heiligsten Herzen Jesu« ließen sich in Menen und Arubo nieder. In Arubo wurde die Kirche errichtet. Auch diese Mission hat vortreffliche Erfolge aufzuweisen, obschon sie erheblich weniger Anhänger als die protestantische Mission hat. Die ernsten Unstimmigkeiten, die in der ersten Zeit zwischen den Katholiken und Protestanten entstanden, sind heute verschwunden. Sie mögen ihre Hauptnährquelle in den politischen Zwistigkeiten gefunden haben, die zwischen den Bewohnern im Norden und Süden nie ganz aufhörten, die allerdings allmählich verblassen, und mit dem Aussterben der Generation, welche an den damaligen blutigen Streiten teilnahm, erst vollständig ausgelöscht sein werden.

Zu schwerer körperlicher Arbeit sind die Eingeborenen unbrauchbar. Versuche

[1] Diese Tatsachen widerlegen die törichten, ehrenkränkenden Behauptungen, die der »Südseeschriftsteller« RICHARD DEEKEN in seinem oberflächlichen Buche »Manuia Samoa« über Missionen im allgemeinen und die evangelische Mission in Nauru im besonderen aufstellt (S. 110).

machten sie immer wieder, doch mußten sie dafür büßen. Umsomehr werden beide Missionen einen Teil ihrer Aufgabe darin erblicken, die guten geistigen Anlagen der Eingeborenen nutzbar zu machen. Als Schreiber, Schalterbeamte, Lehrer werden Nauru-Eingeborene, die eine gründliche Ausbildung in den Naurumissionsschulen durchgemacht haben, ausgezeichnet von der Regierung und den Kaufleuten verwendet werden können.

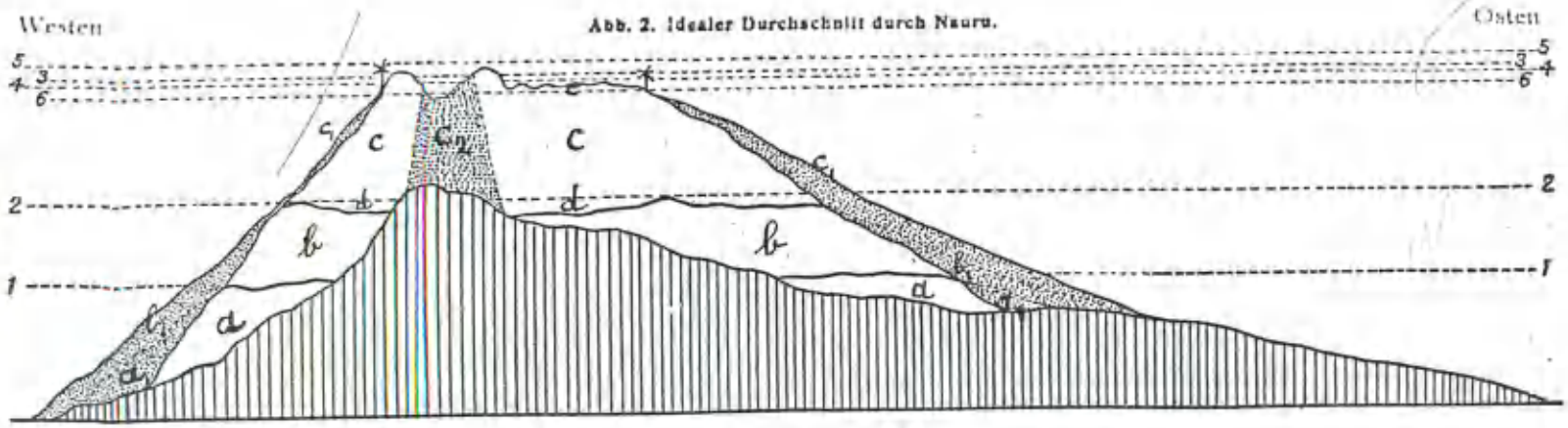
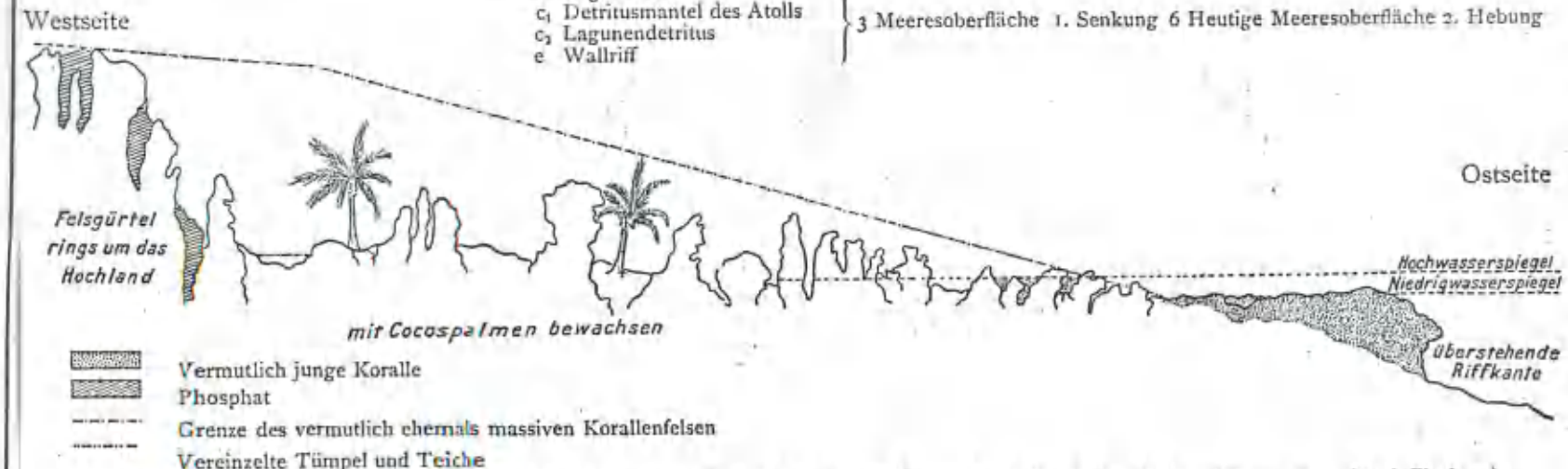


Abb. 2. Idealer Durchschnitt durch Nauru.

Basis-Insel aus unbekanntem Gestein.
Fester Korallenkalk (Dolomit).
Detritusmantel.

a Saumriff
a_1 Detritusmantel der Saumriffe
b Wallriff
b_1 Detritusmantel der Wallriffe
d Lagune-Riffkanal
c Lagunenriff
c_1 Detritusmantel des Atolls
c_2 Lagunendetritus
e Wallriff

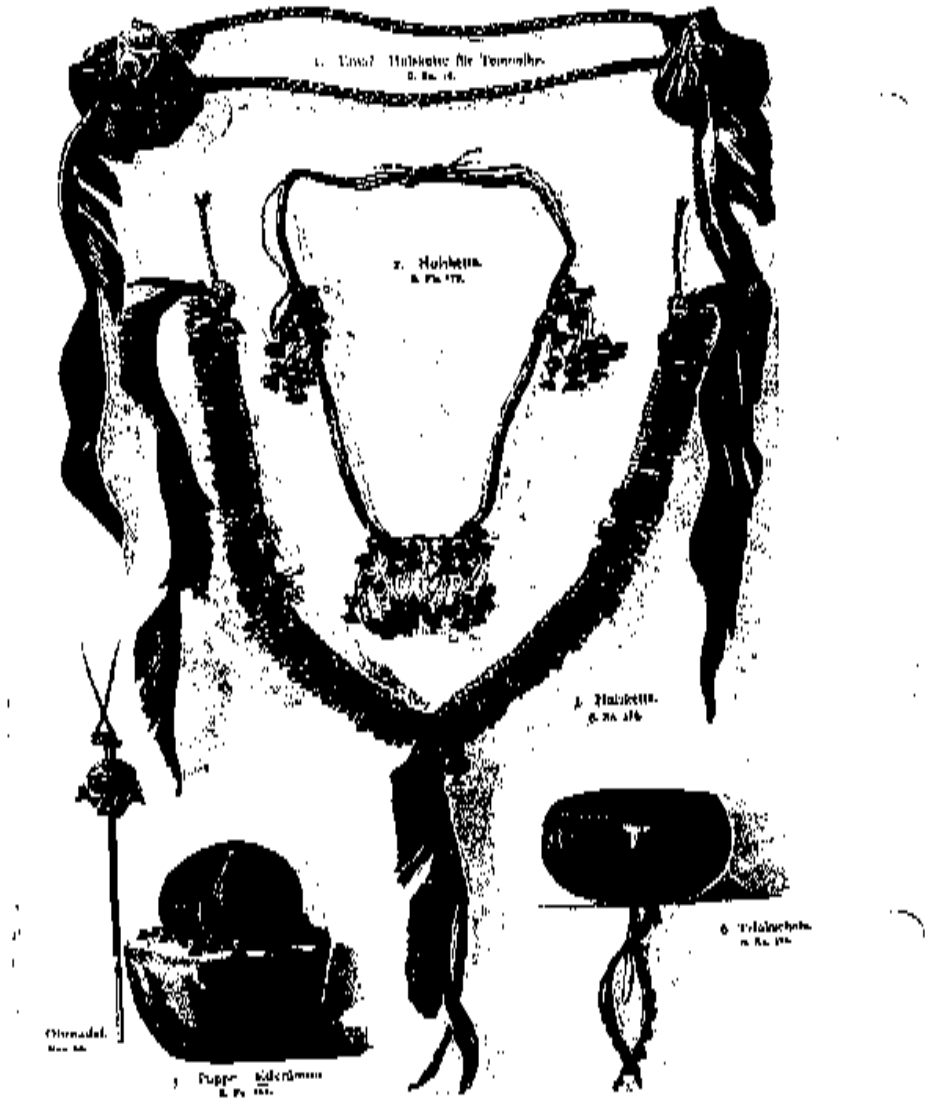
1 Meeresoberfläche 1. Senkung 4 Meeresoberfläche 1. Hebung
2 Meeresoberfläche 1. Senkung 5 Meeresoberfläche 2. Senkung
3 Meeresoberfläche 1. Senkung 6 Heutige Meeresoberfläche 2. Hebung



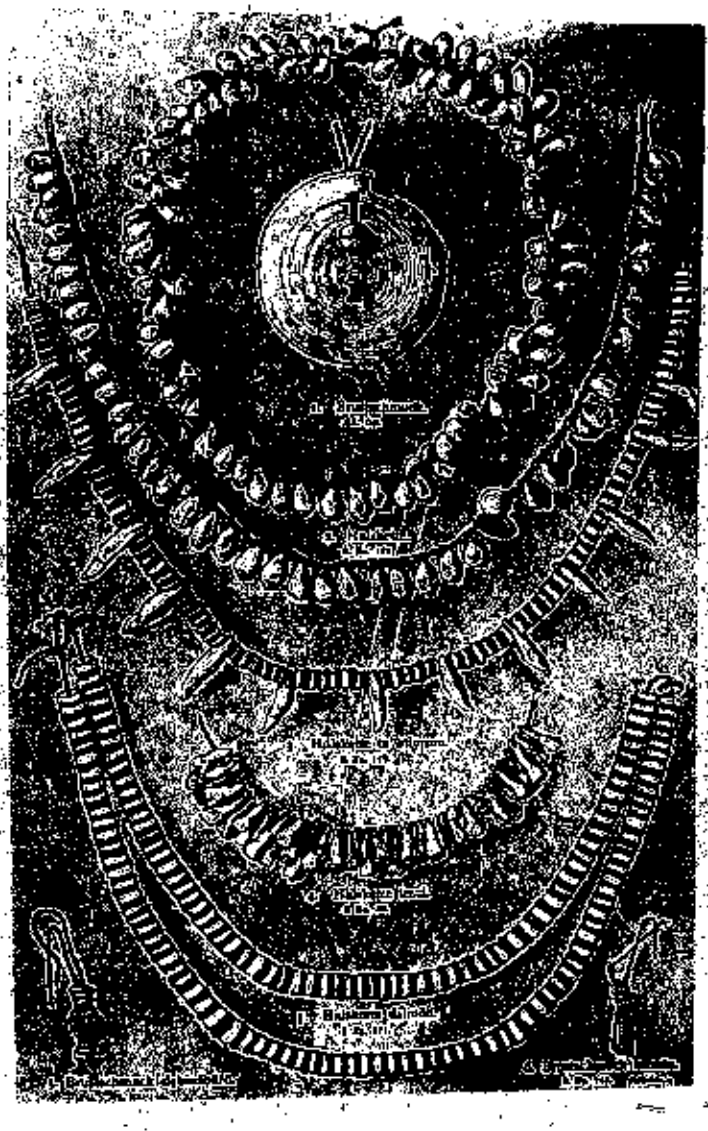
Vermutlich junge Koralle
Phosphat
Grenze des vermutlich ehemals massiven Korallenfelsen
Vereinzelte Tümpel und Teiche

Abb. 3. Flachland, Sandstrand und Riff mit sich daraus erhebenden Dolomitfelsen (Ältere Koralle) und Phosphatkonglomeraten. — (Nach Elschner).

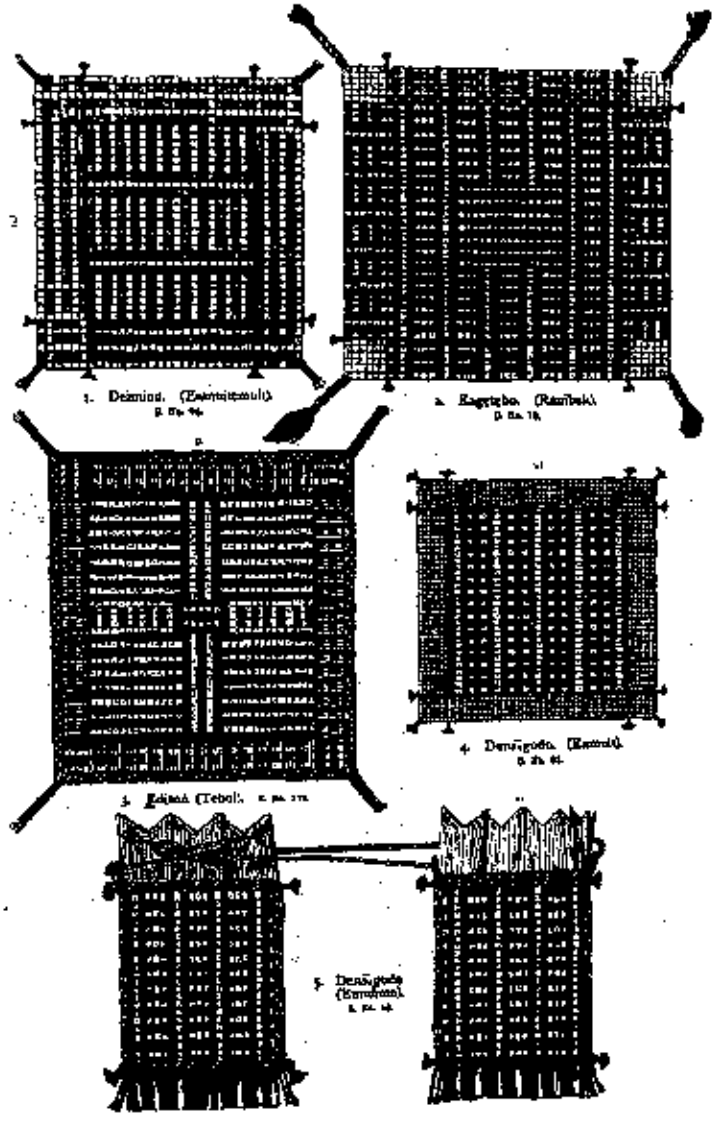
Hambruch, Nauru, Tafel 20.



Hambruch, Nauru, Tafel 21.



Hambruch, Nauru, Tafel 22.



Schwungverschlußanstalten.

1. Wohnhaus in Tabata.

2. Gehöft in Boada.



Document 1909H

The Hamburg South-Sea Expedition— Yap, by Dr. Wilhelm Müller

Notes: The original volume comprises 332 illustrations within the text, 1 panoramic view, 70 illustrations (photos), and 1 map. It was published in 1917, after the death of the author.

[Figure (facing page): Club-house in Rull, Yap.]

Table of contents.

...
Preface.
Part 1.
I. History (discovery, European influence, German Protectorate, Kubary's report).
II. Geography.
III. The natives (population, statistics, character).
IV. The language.

Part 2. [onitted]
I. Clothing, ornaments, tattooing.
II. Food products and food restrictions.
III. Trade and commerce.
IV. House and village layouts.
V. Canoes.
VI. Weapons and Warpmaking.
VII. Games and toys.
VIII. Company and family (incl. dance and totems).
IX. Science (medicine, navigation, etc.).
X. Religion, Magic.

Extracts from this volume

Source: Translation from the German made in 1942 for the Yale Cross-Cultural Survey in connection with the Navy Pacific Islands Handbook Project.

Preface.

On 12 June 1909, after finishing the Melanesian part of the Hamburg South-Sea Expedition, I had left the **Peiho** in Friedrich-Wilhelm's Harbor, where I was well received in the hospitable bachelor's quarters of Mr. Heine, the administrator of the New Guinea Company. I was planning to leave on the 15th aboard the mission steamer **Gabriel**, which had very cordially offered me passage to Potsdam Harbor, in order to carry on further ethnographic studies in Hansa Bay and at the mouth of the Agusta River.

On the 14th the Lloyd steamer **Prinz Sigismund** arrived with the new leader of the expedition, Professor Krämer, and his wife on board, who were on their way to the future expedition area, the Carolines.

A visit on board and a brief conversation with the Krämers changed my entire work plan; on the spot I decided to put my baggage on board the **Sigismund**, and half an hour later I was steaming toward my new destination, the island of Yap in the Carolines, by way of the Hermit Islands, where the sole existing native house in the old village of Maraon, with its separate platform reserved for the master of the house in the living room, gave us a certain foretaste of Micronesia, we arrived on the 18th of June in Yap, which was to be my abode until the 9th of April, 1910.

Here I was given the most cordial reception by the German-Dutch Telegraph Company, which placed living quarters in their building at my disposal and under the most pleasant conditions made it possible for me to take part in the mess established for the unmarried gentlemen of the station. As long as I lived permanently in the colony and whenever I returned to it, the house stood open to me and the table was set.

To tolerate a stranger for almost ten months without taking the slightest advantage of him is a record achievement, even for the proverbial South Sea hospitality. After only a few days an unusual and, for the rightful users of the house, not exactly edifying activity developed on the rear veranda of the mess hall. Here, with the aid of the German-speaking, or more precisely, butchering, mess servant Gomanru, I made my first attempts to approach the intellectual elite of Yap. Through his connections I slowly found out about the people who enjoyed a special reputation, even among their own people, as experts on the old life and the old tales.

With the help of the second chief of Falafat, Lifemedai, who inquired among the other chiefs, the list of names was expanded, but ultimately there remained only a few who appeared to me to be really reliable sources. Among these I name: the high chief of Gachapar, Ruepon; one of the high chiefs of Tomil, Giltemau; the chief of Dugor, Golefu; and the chief of the Ngulu Islands, Taché. All four were old and intelligent men who could be considered completely reliable and who undertook to answer my questions with great patience. Many others came along and supplied important supplementary information.

I have tried to check the facts that I was given as often as possible, and I believe that I have attained a not inconsiderable degree of certainty. My program developed in such a way that during the first weeks I undertook less important activities and sought at the same time, by working through texts, to acquire a better understanding of the Yap language.

Through the mediation of the Capuchin Mission, I had obtained an interpreter, Tharaman from Nimar, called Antolin, who was, to be sure, an unusually intelligent man, but otherwise quite useless. He had learned to write in the mission school and was employed by me to write down verbatim the narratives dictated by the old, well-informed people.

After such a source had been created, I had it read aloud to me word for word and transcribed the whole text phonetically. While we were doing this, there were always six to a dozen boys, and even older people lying around us, with whom I could check the pronunciation. With the help of this "gallery," I also ascertained the dialectical differences as well as I could. It could not be avoided, however, that occasionally the mediate Yap word forms of the interpreter crept in. It should be taken into account, however, that I have written a book for ethnologists and not for linguists, and that for the understanding of the content of the text it is wholly immaterial whether the word for "people" is *gidi,* or *girdi,* or whether "grass field" is *tad* or *tayid.* The interests of linguistics have been taken into account, insofar as the central ethnographic purpose permitted, in the positive hope that ethnology will in turn benefit from the linguistic treatment of the material.

I did not learn the Yap language so thoroughly that I could have discussed more difficult topics without an interpreter, but after a few weeks I was able to check the relaying of my questions and, when the interpreter out of laziness failed to be as precise as was desired, to help out as much as was necessary. The answers were generally comprehensible to me without my needing to wait for the translation. Mr. Robert Friedländer aided me greatly in visiting people who lived farther away since he most cooperatively placed at my disposal his copra stations in Onean and Dulucan, where I lived for several months in all. Also the Japanese stations in Ronu and Ocholap, the house of Mr. Hofscneider in Matalai and the settlement of the Chamorro José in Forile, were open to me as stopping places through the friendliness of the owners.

Fr. Eusebius of the mission was friendly enough to give me a hand at the beginning of my stay with the pamphlet designed for the natives: "Der erste Unterricht auf Yap [First Lessons of Yap]"[1] a survey of the pronominal and verbal forms. I was unable to make use of the dictionary by him, which is just now [1912] appearing, and the grammar by Fr. Paulinus. I therefore compiled my own grammar...

Another journey to that remote island world prevents me from reading the proofs of my work myself and putting the last improving touches to it. As a result, unfortunately, some slips and oversights will perhaps have to remain.

---

1 Ed. note: See Doc. 1909D2.

I hope that I may count on some indulgence on the part of readers and critics if they should stumble over these things

On the other hand, the personality of the proof-reader, Dr. Hubert Jansen, gives me the comforting assurance that my work will be in good hands while I am away from Europe.

November 7, 1912. Wilh. Müller (Wismar)

Part 1
I. History.

...

"Yap" is the familiar designation for the island throughout the central Carolines, while its inhabitants themselves call their land "Uaf."[1] Eap and Uap are European inventions, erroneously heard renderings of the central Carolinian and native words, respectively.

...

European influence. jThe first European settlement must have been founded by the beginning of the 19th century, if not somewhat earlier. The older natives still have a dim recollection of it. This is the story told to me by Gilchalimad, the oldest inhabitant of the village of Gachapar: two men named Milito and Gapsin (captain?) had come over from Palau in order to establish a station in Maerur. They understood the language of Palau and later returned to that island. The old priest Golefu of Dugor called the two Malito and Gapitan. The latter would argue for the Spanish nationality of the men in question, but one must also consider that the inhabitants of Yap might have remodeled the English word into Spanish, in which they later became much more fluent. Golefu spoke only of a ship on which the two men came, and he also knew the names of the crew: Yak (Jack?), Thinekuan (Don Juan?) Kamera, Thinemao (Don Matias?) Thigafro. As vestiges of their stay on Yap there are only a few earthen plates, which are held in high esteem by the natives, but whose ornamentation permits no definite conclusions regarding their origin.

Cheyne reports that a frequent, if not always peaceful traffic must have been established with Yap by European ships. In 1846 two Manila ships, an armed brig with 50 Manila men and an armed schooner with 40 people, who had already been there in 1835 for trepang fishing, were attacked and the crew massacred, the schooner on the neighboring Mogmog [Ulithi] group, the brig in Yap itself by the inhabitants of the Tomil district. Cheyne himself took on board a young Manila man, Lorio, who came from the crew of an attacked Spanish ship and had been kept in Tomil.

The first German trading station was a branch of the House of Godeffroy of Samoa, established in 1869.

The American Captain O'[Keefe was able to achieve a far more influential position. He appeared in Yap one fine day with a Chinese junk and brought about a revolution in the life of the Yap people when he made it possible for them to take passage on his vessel to the Palau Islands for the procurement of their stone money. According to the oral reports of Europeans of long residence, his influence rose so high that he could dare simply to deport undesirable natives to foreign islands. He so much felt himself to

---

1 Ed. note: He writes Uav, but the letter v is sounded like the letter f in English.

be lord of the island that he put a small private battery in front of his property, from which, even in Spanish times, a salute was fired for each of his incoming ships. Only with the beginning of the German [sic] administration did this shooting cease.[1]

German Protectorate. The attempt of Germany to annex the Caroline Islands for the protection of her important trade interests led to the well-known conflict with Spain in 1885, which almost came to war, but then, through the arbitration of [Pope] Leo XIII, called for by both sides, ended in 1886 with the acknowledgment of Spanish sovereignty, the establishment of a European administration and the simultaneous erection of a mission, and therefore, for the natives, in a complete upheaval of their situation.

Looking back, it cannot fail to be interesting for us Germans to examine the report of an eyewitness, the traveler, Kubary (who incidentally was a Pole), of these events, which he describes in a letter of August 30, 1885, to Adolf Bastian (Berlin Museum documents).[2]

...

It was not until 30 June 1899 that, by a treaty of purchase, did he the Caroline group, together with the [northern] Marianas pass out of Spanish and into German possession.

II. Geography.

The island of Yap lies between 9°25' and 9°36' north latitude and between 137°53' and 138°8' east longitude. The northernmost and and the southernmost points lie about 22 kilometers apart; the width is only about 2-1/2 to 7-1/2 kilometers. The area amounts to 207 square kilometers, or, including the reef, about 400 square kilometers. The charting of the island still leaves very much to be desired. Not until October 1909 was a beginning made to correct the Spanish naval charts, which has resulted in some reshaping of the map picture, but even in the immediate vicinity of the colony this map is basically wrong. The coast of the district of Tomil takes a completely different course, and the small peninsula Gachalau, for example, lies so far to the northeast that it cannot be seen from the colony. It is most topsy-turvy in the area where Fanif-Map and Tomil-Gagil come together.

The Yap group consists of three islands lying close together: Rumun, Map, and the principal island, from which the districts Gagil and Tomil have been separated by the artificial canal of Tageren since 1901.

Around the principal islands there also lie several extensive groups of rocks and several smaller islands, of which only Finau on the west coast is inhabited. The Yap people conceive of their island as a fish, whose head and tail they see in Nimegil and in Rumung.[3]

---

1 Ed. note: Sounds nice for a German to say, but it is not true. It was the Spanish who stopped him from doing that (see Doc. 1886U).

2 Ed. note: For the letter of Kubary to Adolf Bastian, of the Berlin Museum, dated 30 August 1885, see Doc. 1885X.

3 Ed. noe: I see a footprint, of the left foot, pointing NE.

The island has neither rivers nor large brooks. The reef did not grow where the small watercourses flow into the sea, and seven reef inlets permit an approach to land. The only lake, Lepad, in the uninhabited district Machafaf in the south, is often completely dry, and several pools in Tomil are hardly worth mentioning.

There are no mountains in Yap, although the whole land, with the exception of the extreme south, is quite hilly. The highest elevation northwest of the colony, which is represented by the hills Matade, Koful and Gamou, is little more than 150 meters.

Yap has been studied geologically by E. Kaiser[1] through the collection brought home by [Prof.] Volkens. According to this, the island is to be regarded as a continental remnant built up of crystalline layers.

Krämer, to be sure, found much basalt rubble on Lake Lepad, which seems to indicate volcanic action. He regards the red hills of Tomil as volcanic, and as a matter of fact one can hardly avoid the impression there of standing in a crater with steeply descending inner rims, which is pierced in the region of the villages Dafoch and Doomchui, where it turns into a swampy lowland.

The average year-round temperature is 27.43°, that of January 26.5° and that of June 28.2°.

The northeast wind blows almost uninterruptedly from November to May, whereas the southwest phase is not so pronounced.

Vegetation. The flora has been studied by G. Volkens. The Malayo-Indian coastal flora forms a contrast to the older interior land flora which came from Australia by way of New Guinea.

Regionally the vegetation is divided into the mangrove zone, the shore growth, the cultivated land, and the savanna-like grassland interspersed with sporadic stands of pandanus. What Volkens designates as cultivated land can again be divided into the village region of the coastal plain with the adjoining hill slopes and the bush behind it pushing tongue-like into the shallow valley depressions.

Fauna. The fauna is very meager. Aside from rats, mice, dogs, pigs, and recently-introduced cats, only the flying bat occurs.

The natives do not possess horses, goats, or cattle.

There are 24 species of birds, predominantly sea birds. Among the land birds a starling, *gopelu*, which harms human plantings, is very common. One never hears a songbird.

Among the reptiles the *galuf (Hydrosaurus marmoratus)*, up to three meters long, is notable. A tiny mosquito species, which inflicts painful stings, finds abundant breeding places in the taro swamps. Anopheles mosquitoes do not occur. A small centipede inflicts painful, but innocuous bites.

1 Ed. note: E. Kaiser. (1903). Beiträge zur Petrographie und Geologie der Deutschen Südsee-Inseln. In: Preuß. Geol. Landesanstalt XXIV, pp. 91 et seq.

III. The Natives.

Population. The population of the island is all in all a well- built, light-brown race of people of quite large physique. The Yap people themselves claim that their forebears were larger in the last generations and that their height has decreased since the arrival of the Europeans.

Socially the people are divided into the free and unfree, *pi-uaf* and *milinai*. Whether as original racial difference is involved in this division is more than doubtful. Today, at any rate, there are no distinguishing characteristics that cannot be traced back to the harder working conditions and the inferior diet, with fewer fish, of the bondsmen. "Semitic" types occur among bondsmen and free; the epicanthic fold can also be observed. The fact that the Yap people represent a type of their own, in contrast to both the Polynesians and the Malays, does not prove the presence of an older, possibly Melanesian, population stratum. The stream of Malays pushing eastward encountered a dark population already established in eastern Indonesia, with which it probably mixed very little since it occupied only the coastal strips. This comparatively unmixed wave propagated itself on the way across Micronesia and settled in the Polynesian island domain. It is thus wholly explicable, and also quite in accord with the cultural data, that the later arrivals gradually had more of the blood of the old Indonesian, dark, woolly-haired population in their veins and that the Micronesians to the west become more and more un-Polynesian in appearance.

It is possible, however, that a back-flow of the earliest immigrants to the west might have had a not unimportant effect physically, which, however, has been equalized in the course of generations by mixed marriages.

It is to be noted that on the Admiralty Islands "Yap" does not mean the island of Yap, but the southeast. Could the *pi-u-af* possibly be the "many from the southeast," that is, the Polynesians migrating back?

Statistics. At the end of Spanish rule the population figure given by the missionaries, who had established a kind of census, was estimated at about 8,000. This number is slowly decreasing. The reasons are unknown and could not be investigated on Yap alone, since the phenomenon occurs to the same extent throughout the South Seas. Alcohol cannot cause it, since the imperial administration has fortunately forbidden its use. Immorality is not as great as many might like to maintain and is actually present at all only if one judges conditions among the natives from a European point of view, without reflecting that these conditions have existed for centurries in a strictly regulated way.

One may more readily hold illnesses responsible for it, particularly one resembling syphilis, *lug*, from which a shockingly high percentage suffers. Dysentery, too, has claimed many victims. Not the least to blame, however, is the profound, though unavoidable, encroachment of European civilization. It is not without reason that the Yap people believe that a sickness-averting effect must be attributed to dancing. It is not the dancing, but rather the strenuous and, above all, disciplined physical activity which has

this effect. The administration has forbidden war and the dangerous long sea voyages, which are very costly because of the return transportation of the castaways, and has thus destroyed the most important motivations in the life of the people, without being able to substitute anything corresponding to them. Old men have repeatedly given these reasons to me as the correct ones in their opinion, and I believe that they are right.

It was quite surprising to see how lively the otherwise so indolent and sedate men became, how every muscle grew taut, the facial expression became tense, when a man of about 70, Yanru in Gachapar, seized a spear at my request in order to show me the gestures of a warrior.

According to the official statistics of the Imperial Colonial Office, in 1902 there were 7,464 persons, in 1903 only 7,156, and in 1911 there were only 6,187. In 1902 there were still 3,027 men; in 1903 only 2,752.

In 1902 there were 2,962 women; in 1903 only 2,838.

In 1902 there were 1,468 children; in 1903, 1,571, which signifies an increase of 103 against a total decrease of 308. For 1911 there are no detailed figures. In addition, 140 Chamorros live on Yap, brought by the Spaniards from the Marianas, who are Christians and half-civilized, but are closer to the native world of ideas than to the European. They have mastered the language of the Yap people and are therefore in a position to exercise a profound influence upon them.

Character. It would hardly be possible to give more contradictory judgments concerning the character of the natives than those that have been made. The older seafarers, above all Cheyne, do not find a single good feature among them, while Senfft rises to veritable paroxysms of praise which Volkens, who came to know the Yap people under Senfft's leadership, essentially confirms. Fr. Salesius is more critical and gives as his opinion, documented in detail, that falsehood, baseness, and moral depravity reach their peak among them.

While I cannot agree with the exaggerations of the missionaries, whose profession it is, after all, to scold the sinful soul, I am still far from agreeing with Senfft's hymns of praise. Indolence and unreliability are outstanding characteristics among the majority of the Yap people, and the modesty that Senfft extolls so much exists for the most part only where it brings some advantage. I have seldom seen more impudent louts than my house-boys and interpreter. There is stealing wherever the opportunity presents itself, and not only by people from inferior villages.

On the other hand, it must be said that one finds, especially among the older men, quite outstanding, worthy characters, who truly possess the natural tact that Senfft extolls as a characteristic of the whole population.

It is quite natural that a European without an official position would see less pleasant sides than the authoritative district officer. Inwardly the people of the older generation have certainly never reconciled themselves to European rule, although they recognize the futility of resistance and quietly resign themselves to the German administration, which has made things much easier for them in contrast to Spanish rule. No-

one can reproach them for that, however, and the self-conscious, reserved manner of the Yap people, which Krämer rightly ascribes to them,[1] is indeed a true impediment for the investigator, although it actually affects one sympathetically.

The Language.

The Yap language belongs to the Austronesian language group. Like all the Micronesian languages, it stands closest to the Melanesian branch of this group, although it is not possible to assert an actual affiliation to it.

The significance of the Micronesian languages for comparative study lies rather in the fact that relationships and connecting links to the Indonesian as well as to the Melanesian and Polynesian languages are found, which throw a new light on the interrelationships of these three branches.

Above all, the derivation of the Polynesian languages from the eastern Melanesian languages is shown to need revision.

The Yap language does not possess any trial form, but the present plural appears to go back to such a form.

The first person dual and plural of the personal and possessive pronouns, as well as of the verb, is present in an inclusive and an exclusive form.

The possessive appears in an absolute and a suffixed form. The latter is the rule in kinship designations and the names of body parts, as well as in a number of other words. In order to indicate a close connection, however, the suffix of the third person singular can be joined to any other noun.

The absolute form retains the position of the suffix, that is, it follows. The third person singular of the absolute form is completely different from that of all Melanesian and Polynesian languages.

The substantive does not possess any designation of gender. A kind of plural is formed by prefixing the particle *pi-* before the singular. From the substantives regularly united with the possessive suffix, an abstract form can be formed through reduplication or through the *-i* suffix.

Persons are expressed in the verb through prefixes, which doubtless stem from the general Austronesian personal pronouns, and not from the special forms of the Yap language.

For the second person singular, in addition to the common *m(u)-* prefix, the emphatically repeating *ga-* prefix also occurs.

The personal prefixes of the first and second persons are the same in the singular, dual, and plural; the latter two are differentiated by suffixes, which are perhaps to be regarded as enclitic personal pronouns.

In the third person, the dual and plural have the *ra-* prefix, which does not appear to be derived from any pronoun. The third person dual appears with a suffix only in

---

1 "Studienreise." Ed. comment: See Doc. 1906J.

the dialect of the northern villages. In addition to the prefixes of the first to third persons, a collective plural *ni* (= "they, people") occurs.

Tenses and modes are likewise expressed through prefixes, which for the most part can appear together before the verb. In part they come before the personal prefix, in part between this and the verbal stem.

The formation of cautatives and the traansformation of intransitives into transitive verbs is done through the *-g* and the *-i* suffix.

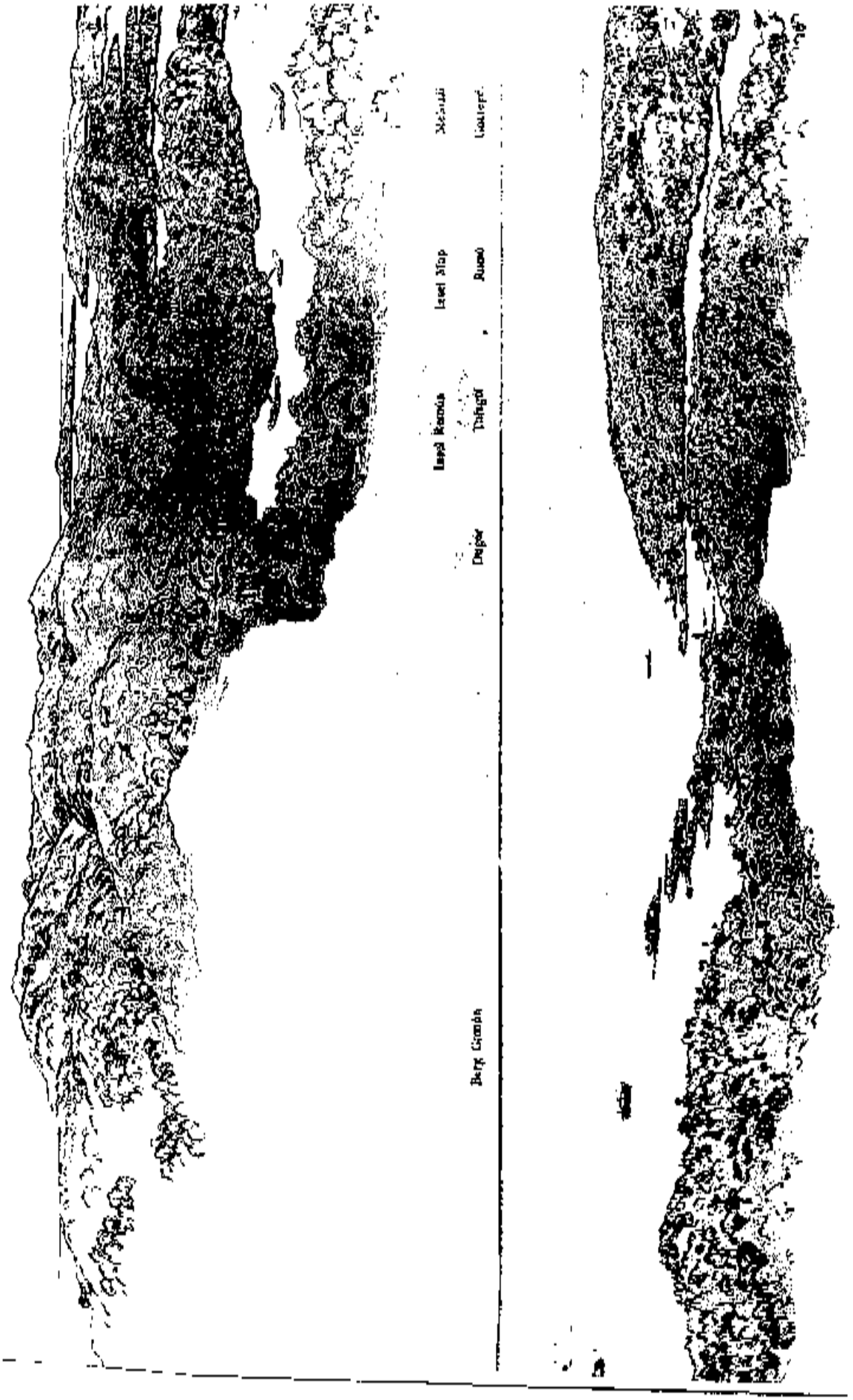
Concerning numerals, there are independent forms for one to six and for ten, while seven, eight, and nine are formed by subtraction.

...

[Photos]

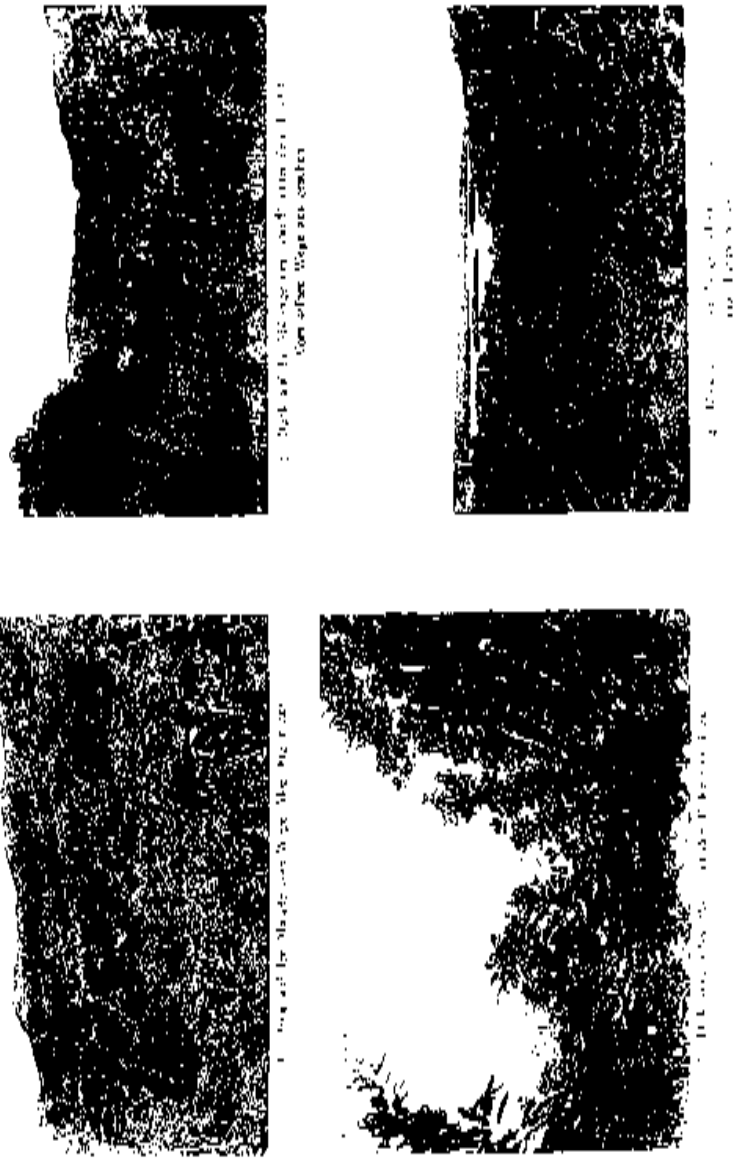
[Figures (in text): Fig. 178, 179, 254, 256, 257, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271]

© R. Lévesque


Insel Kanala
Insel Alap
Dajor
Tahgil
Berg Gramsh

Sumú
Caregéi
Molouli
Dáréj
Nuki
Hospital
Gaigaár
Donnrjúi
Insel Tachi
Täv
Mierür Af
Iuluf
Lumér
Lutéj
Gumór

Müller, Yal., Tafel I





1. Knabengruppe, Dorf Tom.
Der größte hat Ectoanthus, der zweite links semitischen Typ



2. Mädchengruppe, Dorf Ureas.
Die linke von mehr hamitischem Typ



3. Mädchengruppe, Dorf Ureas.



4. Sklavenweib mit Tributgefäßen.



1. Häuptling Lurán von Tanú mit Begleiter.



2. Der junge Häuptling Gimwai von Macrir, mit Sitzunterlage unter dem Arm.



3. Der oberste der Ratgeber von Lamotrek.



4. Der Priester Gilevú von Dugor.











1. Steingeld zum Transport bereit stehend.



2. Wohnungen der Steinbeschaffer in Rodriguez, Palau Inseln.

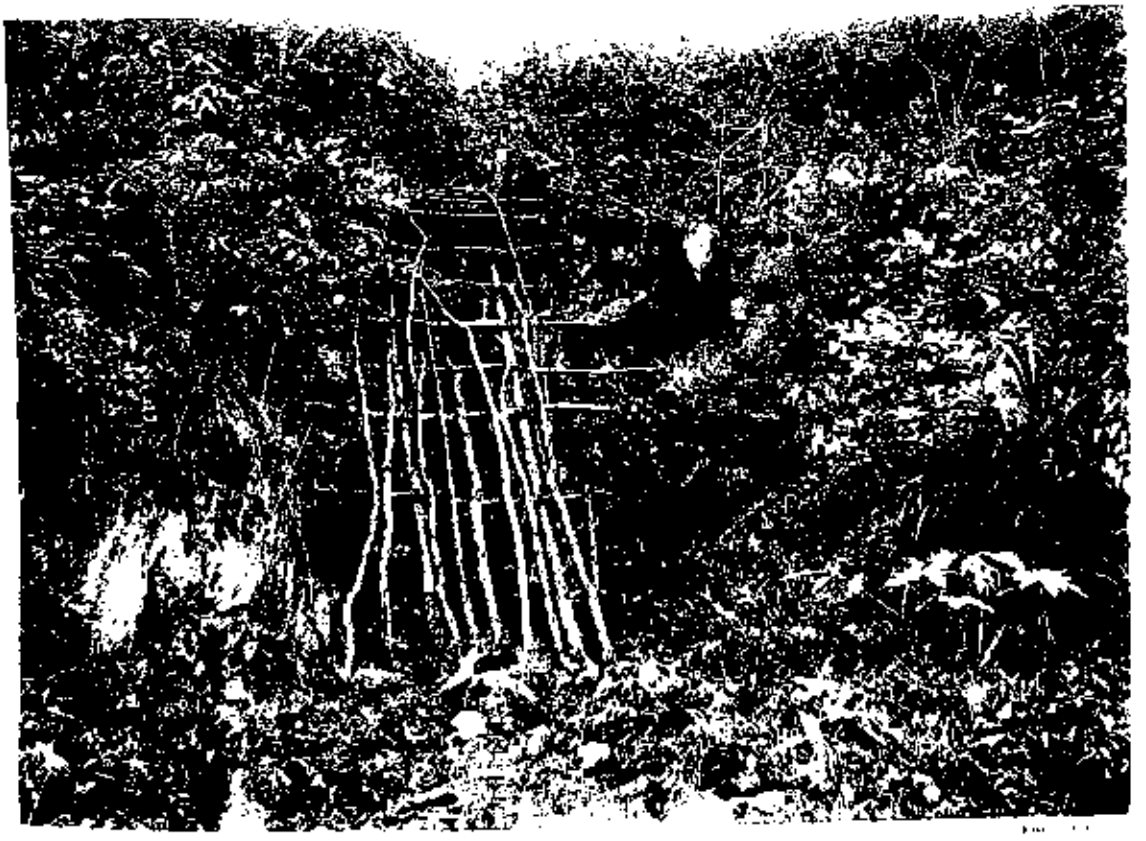
© R. Lévesque







1. Gerüst für das Hauen von Steingeld. Pälau Inseln.



2. Gerüst zum Hauen von Steingeldscheiben. Nordostcap. Pälau Inseln.













1. Unfertiges Wohnhaus (vergl. Tafel 42,4) Dorf ʻŌnēān.



2. Unfertiges Wohnhaus, Dorf ʻŌnéán.



3. Haus des Häuptlings



4. Haus im Bau

1. Haus in Nôlûk, mit Anbau für den Hausherrn.

2. Haus in Nôlûk.

3. [illegible] Nôlûk, Giebelseite mit erhabener Mitte.

4. [illegible]



1. Kleines Wohnhaus in Nôlôk.



2. Kleines Wohnhaus davor Körbe mit Yamswurzeln [illegible]



3. Pfahlhaus mit Treppe. Dorf Ânôâ.



4. Pfahlhaus. Dorf [illegible]

©R. Lévesque HISTORY OF MICRONESIA

1. Haus in Tomil-Tep.

2. Fald üsör in Dügfe, davor langer Steindamm.

3. Kanal in Dual-Dügen für kleine Fahrzeuge.

4. Schmale Straße in Dügfe.



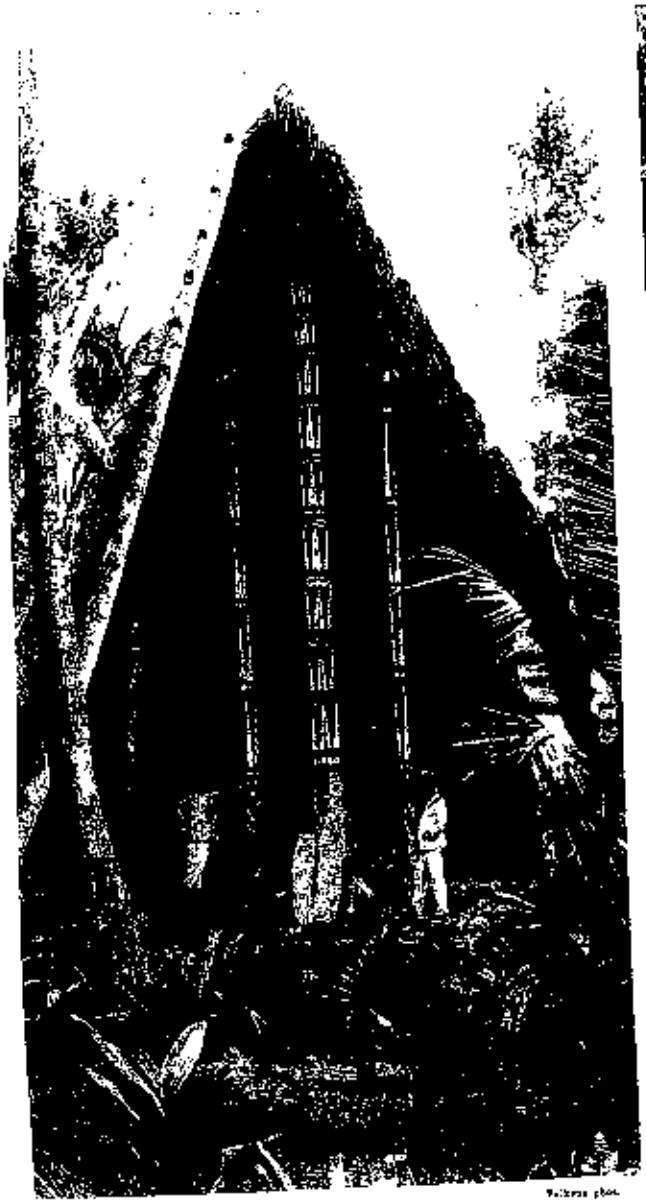
2. Kochhaus auf Westmicronesien, Dorf Nr. 6.
Dach hinten tiefer als vorne.





1. Kochhaus in Nähe.





1. pă-yâ von Umin, mit offener Veranda.



2. Gepflasterter Dorfweg.



3. Dachbedeckung, lyna, aus Pandanusblättern. Stumpf M. 145.

© R. Lévesque

1. Bootsschuppen mit Säkögin-Kanu. Flaš and Säkä, Dorf Ånäe.

2. Klubhaus in Dögör mit Säkögin-Kanu.

3. Säkögin-Kanu.

4. Wettsegelnde Kanus [illegible]

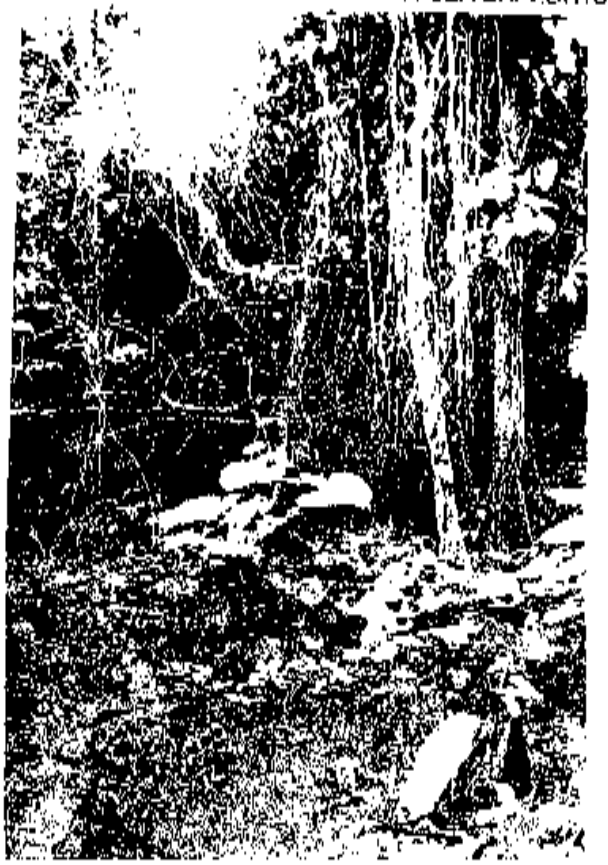
5. [illegible] Kanu [illegible]

1. Grab des Häuptlings Vaişâtrâ.

2. Grab in Fârigêâu.

3. Im Inneren eines Kuppelgrabes.

4. Grabhaus in Tamatam.



1. Dickicht auf dem Tabuplatz in Gätäpär.



2. Geisterhäuschen in Sowa





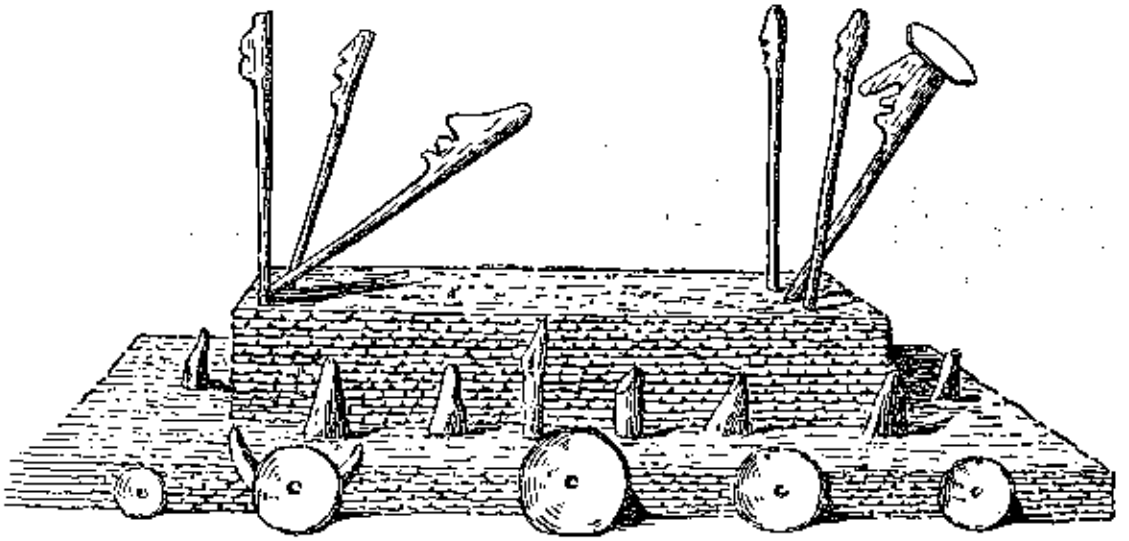


Abb. 178. Zerstörtes Haus des Häuptlings Tanis (nach F. W. Christian).

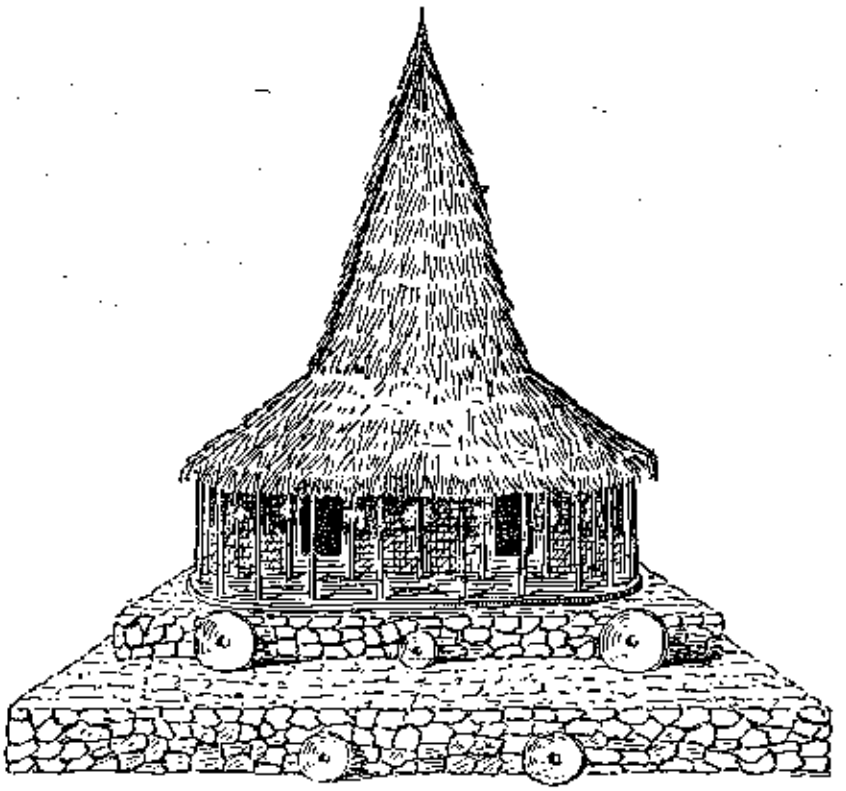


Abb. 179. Junggesellenhaus in Lej (nach F. W. Christian).

4. Kanuformen.

Die yapischen Kanu's sind fast alle Plankenboote, deren technische Vollendung hervorragend ist und ihren Erbauern, den sälöp, alle Ehre macht. In Melanesien habe ich nichts gesehen, was ihnen an die Seite gestellt werden könnte. Die gerühmten Boote der Admiralitäts-Inseln, der Astrolabe-Bai und der Siassi-Gruppe stehen weit dahinter zurück, obwohl der yapische Bootszimmermann mit einem Mangel an gutem Baumaterial zu kämpfen hat. Dieses liefern ihm die Stämme des ϑaĵi (Artocarpus), des viůtš (Inophyllum) und nach VOLKENS (Ergebnisse S. 177) auch die Serianthes grandiflora (»gūmŏr«). Der Schwimmer wird immer aus Brotfruchtholz hergestellt.

Für den Bau wird ein zeitweiliges Schutzdach errichtet, unter dem die Arbeit sich vollzieht (Taf. 56, 2 u. 3; Abb. 254). Zunächst werden die einzelnen Planken roh zugehauen, vorläufig zusammengefügt und dann nachgearbeitet. Es wird darauf gehalten, daß die Planken mit einer möglichst unregelmäßigen Kante gegeneinanderliegen (Taf. 56, 2). Bei der endgültigen Bindung (mĭlĭū; Mögĕmŏg: malŭ) mittels Kokosschnur kommt ein Pfriem

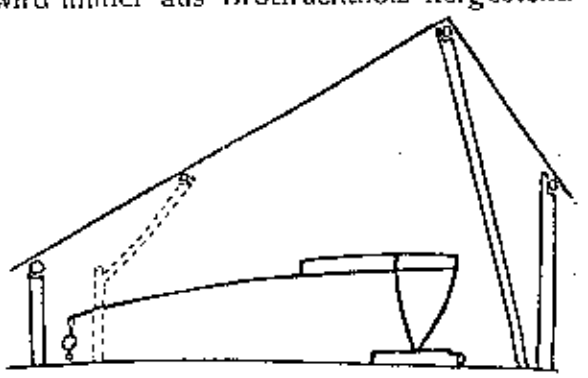


Abb. 254. Kanuschuppen mit beweglichem Pfosten (punktiert); n. Skizze des Verf.

[1] Auch die Mapia-Bindung gehört hierher. Vergl. KUBARY, Beitr., Taf. XIV, 4.

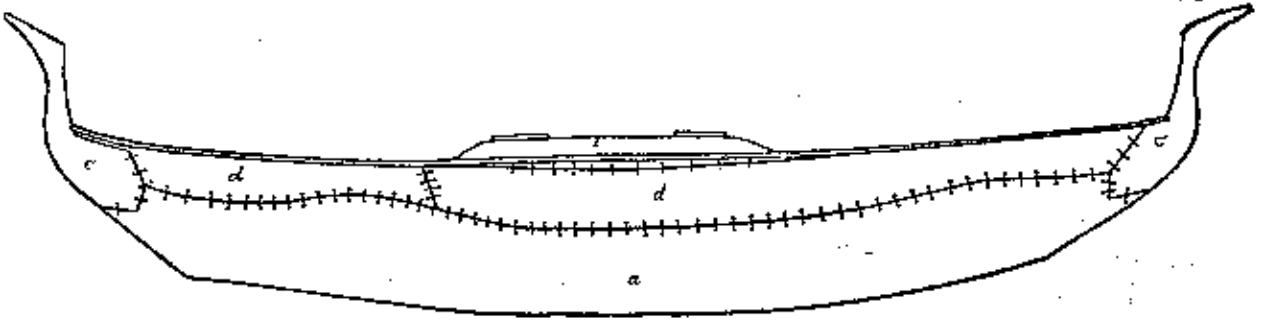


Abb. 256. Längsriß eines pṓpō; n. Skizze d. Verf.

Im Querschnitt fällt die außerordentliche Asymmetrie auf: die Schwimmerbordplanke ist bedeutend höher als die Querbordplanke und zeigt eine regelmäßige Krümmung, während die Steuerbordplanke am Kiel S-förmig eingeholt ist. Weiter ist die Schwimmerbordplanke in höherem Maße geschweift, d. h. sie entfernt sich von einer zwischen den Steven gedachten Geraden weiter als die Steuerbordplanke.

Bei der Betrachtung dieser Verhältnisse muß man berücksichtigen, daß der belastete Rumpf tiefer ins Wasser eintaucht als der Schwimmer.

Plattformen. In der Bootsmitte befindet sich auf der Steuerbordwand eine mit der Dollbordplanke aus einem Stück gearbeitete, über das Dollbord herausragende Erhöhung (e) lăn̆ĕlĭgĭtắ; Mögĕmṓg: χŏlĭgĭtắ) als Stütze der Plattformkonstruktion. Auf Schwimmerbord befindet sich in der Mitte dagegen ein zweites ătšĭvĭv (d), welches in Mögĕmṓg nicht bāb, sondern fāδ̆ĕfălṓ' heißt.

Die Duchten (g) (gŏl; Mögĕmṓg: dŏ) sind unterhalb des Dollbords in die Bordwände eingefalzt, ebenso die beiden Auslegerstangen In den beiden äußersten Duchten befindet sich eine Delle (f) (fəəātåə; Mögĕmṓg: dŏ-l (fəəāfåə) zum Einsetzen der Segelrahe.

Bei den großen Hochseekanu's sind außerhalb (seitwärts) der dạuṓtš noch zwei Träger der Steuerbordplattform (h) (lă'nĭ; Mögĕmṓg: lăn̆ālṓnĭ) so angeordnet, daß sie auf der Steuerbordwand (recte auf dem lăn̆ĕlĭgĭtắ) aufliegen und die Schwimmerbordwand innen berühren. Gehalten werden sie durch eine über die dạuṓtš laufende Querstange (i) (in Abb. 257 fortgelassen), gegen die sie von unten drücken, sodaß

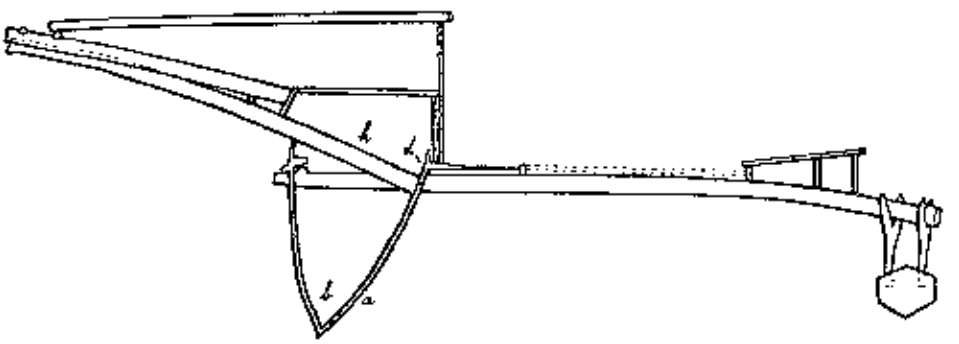


Abb. 257. Querschnitt durch ein pṓpō; Skizze des Verf.

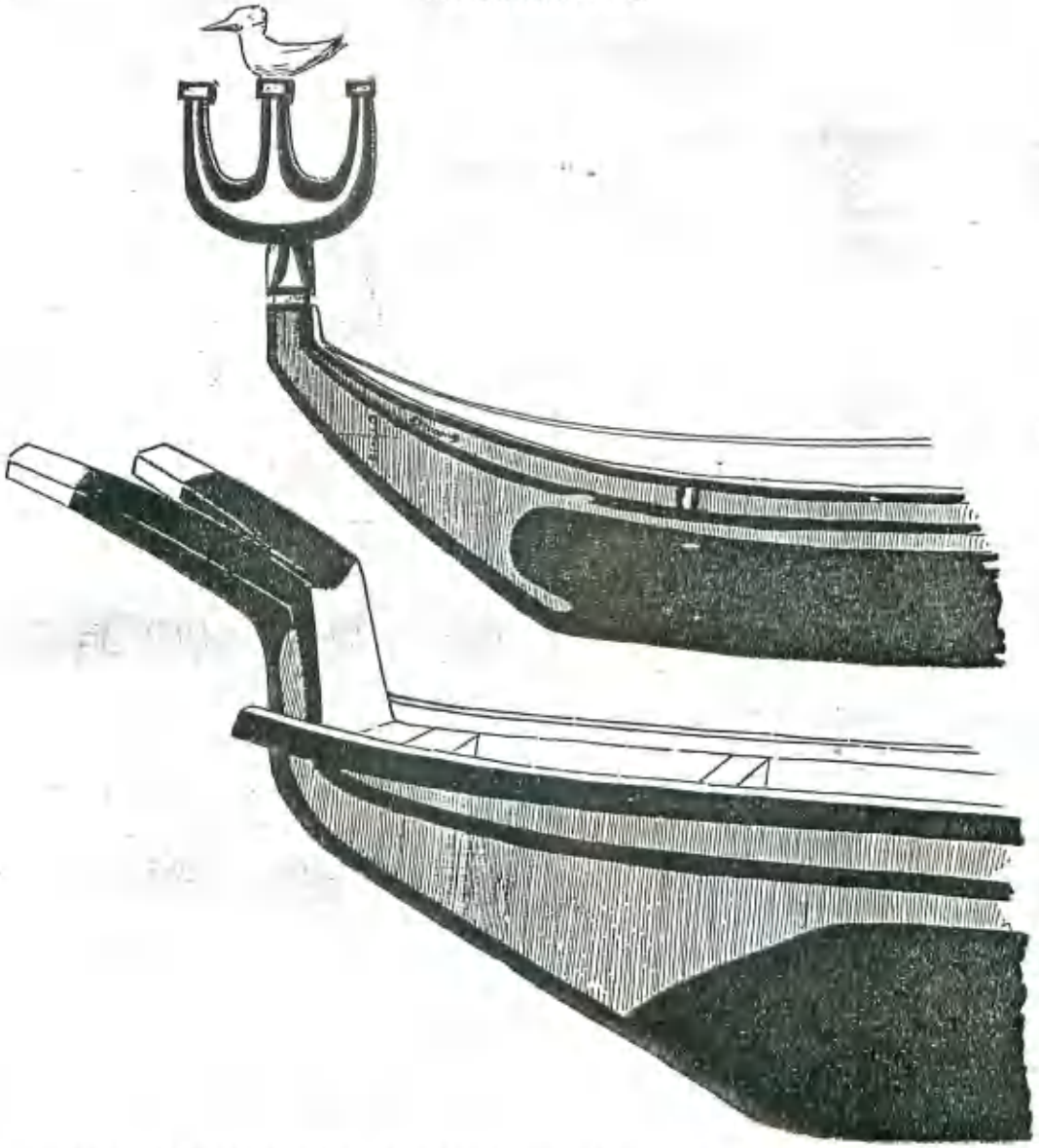


Abb. 265. Enden zweier Kanumodelle mit weißer, roter, schwarzer Bemalung. Samml. Mü. 250 u. 350.

Die einheimischen Kanu-Typen.

C. Das gāpĕrŏū (Taf. 57, 4) ist ebenso gebaut wie das pŏpō, unterscheidet sich aber durch die Form des Stevens, der an denjenigen von Songosar erinnert. Es ist sehr selten, und über seine Herkunft war nichts zu erfahren. Nach einer Mitteilung soll es nur auf die nördlichen Landschaften beschränkt sein, von wo auch die Photographie stammt.

D. Ebenso unterscheidet sich das mānūgūtsĭg (Vogel und Delphin?) außer durch die Verteilung der Farbflächen und durch die beiden Auswüchse »göm« an den Steven-

konturen wesentlich nur durch den Stevenschmuck. Ich habe wahrscheinlich zu machen versucht (l. c.), daß dieses mŏmŏ (vergl. pārŭr = Mŏgĕmŏg: mŏmŏ) aus einer im Malaiischen Archipel noch erhaltenen Auslegerkonstruktion hervorgegangen ist, also ursprünglich quer zum Kiel gestanden haben muß. Dies ist bei dem dort verwerteten Modell Berlin VI. 21849 auch der Fall. Der Grund dafür läßt sich aus Taf. 49, 1 entnehmen, welches zeigt, daß sich eine andere Gedankenreihe dazwischen geschoben hat. Dort ist das mŏmŏ nämlich offenbar als Tanzkopfschmuck aufgefaßt (Beweis die darunter geschnitzten Gesichter) und in der für diesen richtigen Stellung orientiert[1].

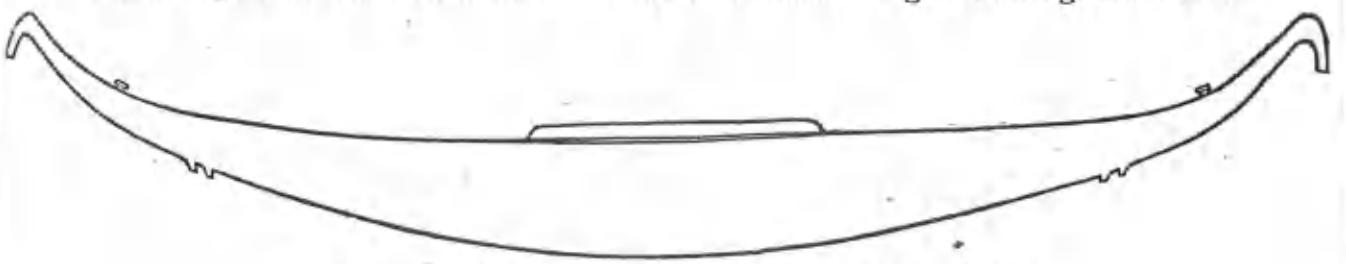


Abb. 266. Längsriß eines tšūkūpĭn-Kanu's; n. Skizze d. Verf.

Von diesem Kanutyp gab es auf der gānzen Insel nur noch einen einzigen Vertreter in Näf.

E. Das gau^{u}él (gaŭél, gāpikél) sieht genau so aus, nur daß es statt des Dreizacks einen Zweizack hat.



Abb. 267. Stevenzierat eines gā̆ĕp-Kanu's; n. Photo. gezeichnet.

F. Das Stück Abb. 267 stammt nicht von einem solchen, sondern von einem gā̆ĕp, einem nach Pälau-Art gebauten Ruderkanu, von denen es zwei gab, mit denen die Dörfer Gĭlĕffĭ und Gūrŏr an Kaisers Geburtstag auf Veranlassung des Bezirksamtes Wettfahrten zu veranstalten pflegten.

G. Das tšūkūpĭn oder Sichelkanu, wie ich es nennen möchte, ist für Yap charakteristisch und hat, soweit Mikronesien in Frage kommt, keine Verwandten (Abb. 266). Es dient besonders dem auf der Hochsee betriebenen Fang der fliegenden Fische, wird also nur zu gewissen Monaten benutzt und pflegt daher während des übrigen Jahres, in Stücke zerlegt, im großen Klubhause aufbewahrt zu werden oder wird, nachdem es stückweise durch die Türen geschafft ist, lose zusammengebunden (Taf. 58, 2).

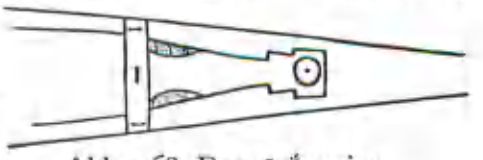


Abb. 268. Das vīnăm eines tšūkūpĭn-Kanu's; n. Skizze d. Verf.

[1] Ich hatte den Oberhäuptling von Rŭl ersucht, mir eine lebensgroße Kopie des Hausbalkens anfertigen zu lassen, und bekam nach monatelanger Trödelei endlich das jammervolle kleine Kanumodell ohne Ausleger, das Abb. 265 zur Vorlage gedient hat.

Es zeichnet sich aus durch seinen bedeutenden Sprung, die elegante kontinuierliche Kiel-Steven-Linie, die nur durch die göm, Reste des alten Rammdorns, unterbrochen wird, und durch eine besonders geformte Platte an jedem Bug, die einem breiten Zapfen (vinâm) zur Aufnahme der Rahe als Lager dient (Abb. 268). Bei dem von mir skizzierten Kanu war noch die erste Ducht bemerkenswert, die dem Dollbord, in gleicher Höhe mit diesem abschneidend, eingelagert war. Den S-förmigen Schwung der Steuerbordplanke hat das tsūkūpîn nicht.

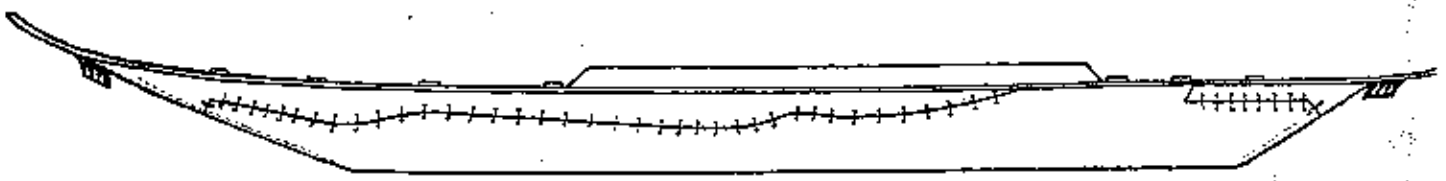


Abb. 269. Längsriß eines ϑaṷáv-Kanu's; n. Skizze d. Verf.

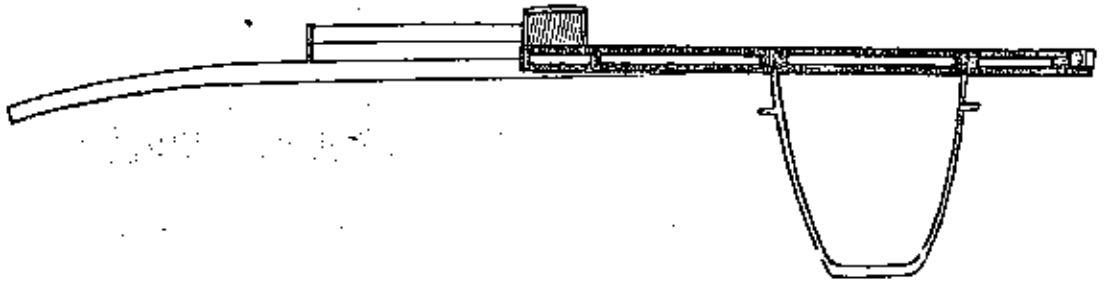


Abb. 270. Querschnitt eines ϑaṷáv-Kanu's; n. Skizze d. Verf.

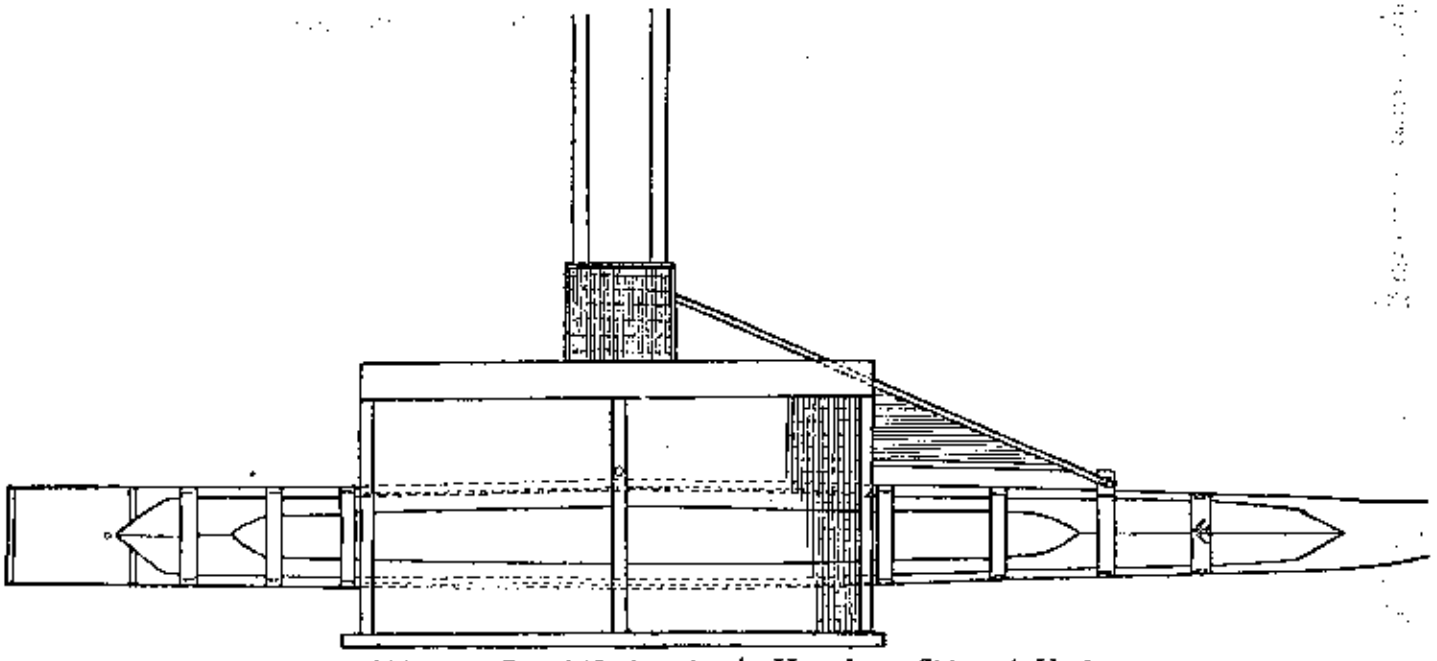


Abb. 271. Grundriß eines ϑaṷáv-Kanu's; n. Skizze d. Verf.

ISBN 978-0-920201-39-8